



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

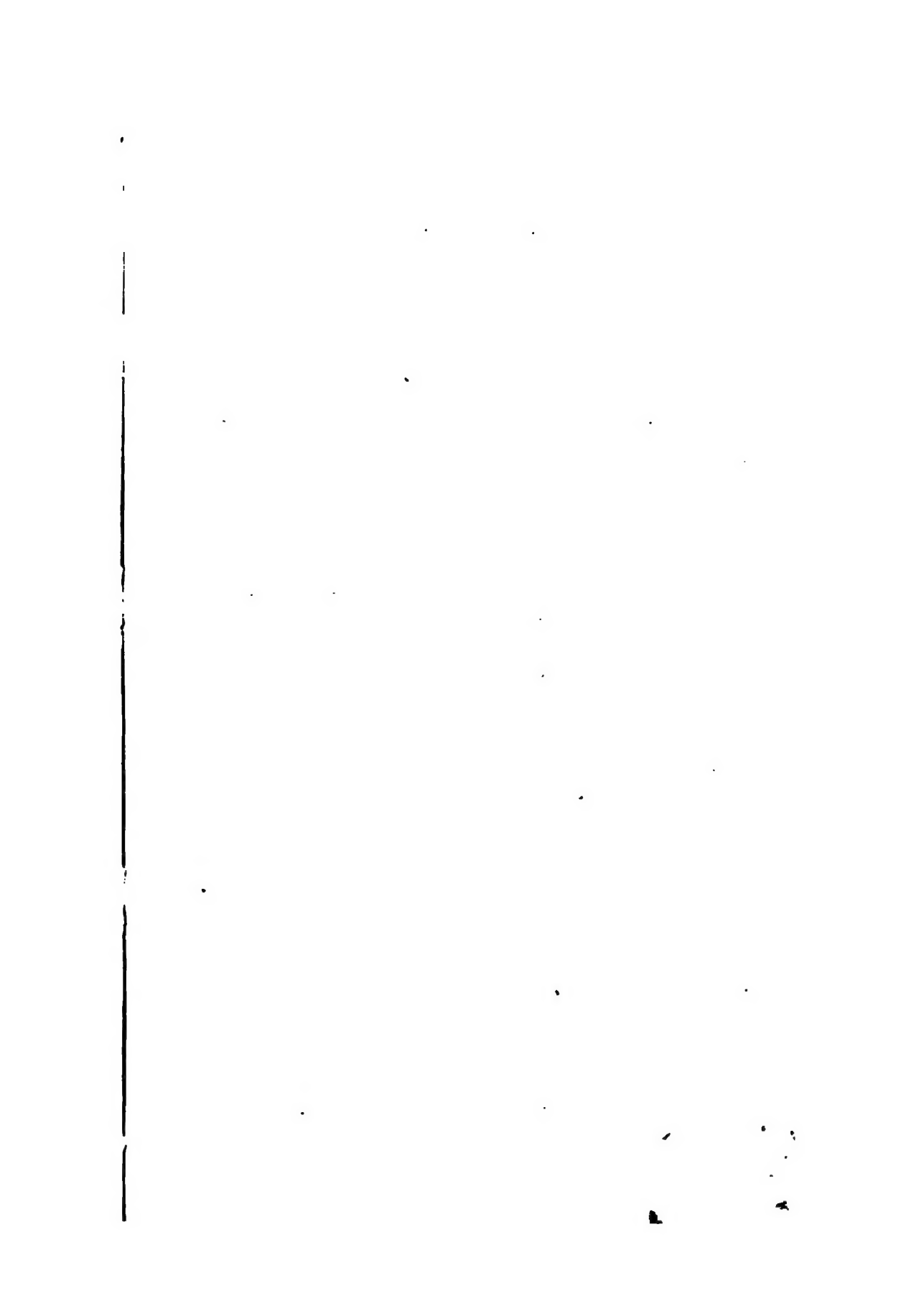
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

1,103,782



SILAS WRIGHT DUNNING
BEQUEST
UNIVERSITY OF MICHIGAN
GENERAL LIBRARY



Slovenské Pohľady.

ČASOPIS

zábavno-poučný.

Redaktor a vydavateľ:

Jozef Škultéty.

ROČNÍK XXI.

V TURČIANSKOM SV. MARTINE.

TLAČOU KNHTLAČIARSKÉHO ÚČASTNÁRSKEHO SPOLKU

1901.

AP

58

\$5

\$63

v. 21

GL
Hannoy
T24-135148

OBSAH.

Básne.

Z kratšej epiky. Od Hviezdoslava. 5) Jano Garazda, 6) Mlatba, str. 1, 97. — **Rozhovor.** Martin Sládkovič, 28. — **Dievčina zo mlyna.** Pieseň od Sama Chalupku, 36. — **Husár.** Z Puškina Hviezdoslav, 37. — **Chvilky šťastia.** Ludmila Podjavorinská, 40. — **Vej, vetričku...** Dlhomír Poľský, 41. — **Ruslan a Ludmila,** od A. S. Puškina. Preložil Samo Bodický, 60. — **Новый брак.** Василий Беличко, 65. — **Ester.** Dlhomír Poľský, 87. — **Z básni Jesenského,** 89. — **Naši väzňovia.** Kýčerský, 91. — **Cigáni.** (Puškin.) Hviezdoslav, 100. — **Pád Sodomy.** Martin Sládkovič, 136. — **Z ballád Göttheových.** Hviezdoslav, 180. — **Som volá decko prírody...** Ludmila Podjavorinská, 211. — **Z jara.** Nechtík, 243. — **Kúpila mi milá...** Bočko, 310. — **Z rodinných scén.** Obrázky. Martin Sládkovič, 310, 364. — **Bola mi vôlička...** Národná pieseň z Dolného Hričova. Zapisal J. Kráňanský, 334. — **Z jarných piesní.** Kýčerský, 335. — **Tieto naše...** Somolický, 370. — **Sentimentálne verše.** Jesenského, 450. — **Na Brtomila.** Hviezdoslava, 515. — **Krymské sonety.** Z Mickiewicza preložil Hviezdoslav, 516, 537, 685. — **Dva verše.** Martina Sládkovič, 591. — **Pieseň Marky Tomášovíc.** Z novej básne »Gábor Vlkolinský«. Od Hviezdoslava, 601. — **Len či ty, Miso...** Hviezdoslav, 646. — **Všedné rýmy.** Ludmila Podjavorinská, 650. — **Faris.** Z Mickiewicza preložil Hviezdoslav, 681. — **Z ruskej poesie.** 1) Kde lepšie? (Peter Bykov.) 2) Anjel a démon. (A. Majkov.) Preložila Ludmila Podjavorinská, 728.

Novelly, rozprávky.

Mišo II. Napísal Martin Kukučín, str. 7, 49, 169. — **Naši ma poslali!** Epizóda z histórie júnových dní roku 1848, v Paríži. I. S. Turgeneva. Prelož. J. Š., 21. — **Bál.** Napísala Timrava, 31, 83. — **Povesti z řadu.** A. B.-y, 35. — **Svätýňa, zmiznuvšia na veky.** Obraz z Pekingu. Napísal Pierre Loti. Prelož. J. M., 200. — **Strašní hostia.** Z vojny roku 1877—1878. Vlad. St., 241. — **Orgánová besiedka.** Poviestka. Napísala Marina Ormisoová, 245. — **Túha života.** Črta A. N. Budiščeva. Prelož. Š., 316. — **Oko za oko, zub za zub.** Poviedka od I. Polanskej, 348. — **Gummový chlapec.** Povest od D. V. Grigoroviča. Prelož. B. + F., 371, 409. — **Lejla.** Zlomok kapitoly z románu »Kotlín«. Od Svetozára Hurbana Vajanského, 473. — **Cestopisné črty.** Píše Martin Kukučín, 480, 563, 618, 634. — **Mirgorodský plukovník.** Hlava z historického románu »Getman«. N. V. Gogola. Prelož. Š., 490. — **Zápisnica utrpenia.** Črta. C., 496. — **Zo starých časov.** Podáva Ján Lehotský, 499. — **Solo.** Erik, 518. — **Na výlete.** Novielka. Napísala Natália Ľubomírska, 573. — **Záhada.** Povest od Elizy Orzeszkovej. Prelož. J. M., 632. — **Božie deti.** Rozprávka G. P. Danilevského. Prelož. B. Š., 687. — **Dino Pongrác,** od Jána Lehotského, 726.

Dramatické hry.

Beh času. Allegorická scéna. Napísal Fr. Urbánek, str. 66. — **Testament.** Divadielko v štyroch dejoch. Od Jozefa Podhradského, 233.

Rozpravy, články.

Z listín slovenského národovca. Malý odstavec z novších dejín slovenských. Podáva J. B., str. 74. — **Matúš Čák Trenčiansky a jeho doba.** Náčrt dejepisný. Podáva Julius Botto, 116. — **Kremulec a jej okolie.** A. B.-y, 126, 190. — **Pamätnosti rajeckej doliny.** Spísal Romuald Zaymus, 183. — **Samuel Tomášik.** Vlastný životopis, 204. — **Pozemková otázka podľa učenia H. Georgea,** 258. — **Ján Jiskra na Slovensku.** Náčrt dejepisný. Podáva Julius Botto, 281. — **O spisovnej reči slovenskej.** Napísal dr. S. Czambel, 300, 345, 439, 503, 584, 652, 716. — **Rozpomienky.** 1885—1900. A. B.-y, 320, 463. — **Mesiac a jeho pohyby.**

Napísal dr. Ján Wagner, 327, 385, 424. — **Smierenie J. M. Hurbana a Daniela Licharda roku 1856.** Episoda z boja o slovenčinu. J. Škultéty, 393. — **Slovenský sjazd v Prahe roku 1848.** Jozef Škultéty, 452, 523, 658. — **Z potulky kopanicami Bošáckymi po Stránsku huf v Morave.** Od Jozefa Ľud. Holubyho, 601. — **Huňadovci.** Nákras dejejisný. Podáva Julius Botto, 540. — **Z oboru práva.** Podáva dr. A. Ráth, 593.

Slovenský jazyk, živá starina.

Svadba na Uderinej. (V Novohrade.) Podáva Julius Bodnár, str. 91, 212, 262. — **Slovenské príslovia a porekadlá.** Z rukopisov Fr. Šujanského, 267. — **Piesne z Dlhéhoľova.** (Trenčianska stolica.) Sbiera J. Krasňanský, 526. — **Nárečia slovenského Východu.** Podáva Fedor Houdek, 596, 729.

Beseda.

Eudovít Štúr Michalovi Chrástekovi, str. 42. — **Pre mladých spisovateľov.** 92. — **L. N. Tolstoj o nesmrteľnosti,** 92. — **Pecná, D.,** 93. — **Zo starých časov.** Prostonárodne skladal Ján Lehotský, 138, 219. — **Slovenské národné piesne.** — **Piesne z Dolného Hričova.** Sbiera J. Krasňanský, 224, 467. — **U Jána Hollého.** Šk., 270. — **Z prvotín Jána Bottu.** 272. — **Chalupkova pieseň „Dievčina zo mlyna“.** 275. — **„Strýček Váňa“.** 277. — **Ján Jiskra a český jazyk na Slovensku.** Jozef Škultéty, 336. — **Jiskra na Slovensku.** Ladislav Konček a Fr. V. Sasínek, 405. — **Reflexie na poznámky Jozefa Škultétyho, Ladislava Končeka a Fr. V. Sasínka o článku „Jiskra na Slovensku“.** Julius Botto, 527. — **Békešská stolica.** Podáva Ján Bella, 531. — **Dr. J. K. Romy o kanonikovi Palkovičovi** — k., 732. — **„Počátky Berlínske akademie“.** Bysterský, 734.

Literatúra a umenie.

Spisy básnické Andreja Sládkoviča, str. 43. — **Detvan.** Báseň Andreja Sládkoviča, 44. — **Eugen Onegin.** Román vo veršoch. Napísal Alexander S. Puškin, preložil Samo Bodický, 44. — **K. Я. Гоголь: ОБЪ ИЗУЧЕНИИ СЛАВЯНСТВА.** 46. — **Dušan Jurkovič: Poustevně na Radhošti.** 47. — **Sborník Museální slovenské společnosti.** 47, 407. — **Jaroslav Vrchlický professorovi E. Albertovi.** 48. — **N. V. Gogol: Revizor.** 48. — **Zábavné a poučné knižky: 3) Skrotenec a iné články.** 48. — **Rozprávky.** Napísal a vydal Jozef Gregor Tajovský, 94. — **„Zpět!“** Poveť Gustáva Maršalla, 95. — **M. A. Šimáček: Světla minulosti.** 96. — **Vedecká príloha Církevných Listov.** 96. — **Nauka o hospodárstve.** Napísal Andrej Bázlik, 96. — **Slovensko.** Sborník statí venovaný kraji a ľudu slovenskému. Jozef Škultéty, 158. — **Dějiny české literatury.** Napsal dr. Jaroslav Vlček, 227, 740. — **Slovník staročeský.** Napsal Jan Gebauer, 227. — **B. A. Ф., ОБЪ ИЗУЧЕНИИ СЛАВЯНСТВА.** 228. — **ЛЕТОПИС МАТИЦЕ СПИСКЕ.** 230. — **Květy.** 230. — **Časopis pre evanjelické bohoslovie.** 231. — **Český lid.** 231. — **Rukovět spisovnej řeči slovenskéj.** 279. — **Kratochvílné Zpěvy.** Šk. 279, 343. — **O Černoborcoch.** 343. — **УГРО-РУССКИ НАРОДНЫ СЪЗВАНКИ.** Издавъ Михаилъ Врабелъ, 344. — **СЛОВАКИ ЧИ РУСИНИ?** В. Гнатюка, 344. — **Tovaryšstvo.** Šk. 407, 470, 534, 735. — **Ottáv Atlas zeměpisný.** 408. — **Kotlín.** Román v troch častiach. Napísal Svetozár Hurbán Vajanský, Šk., 469. — **Sbierka slovenských štvorspevov.** 472. — **Ю. О. Стопниц СЛОВЕНСКАЯ ЛИРА.** 472. — **Н. Гонимы СЛОВАНКІЕ ПОДЪТЪ.** 536. — **Sobrané spisy básnické Hviezdoslava.** Sv. III. 599. — **Slovenski básnici v antologii N. Noviča.** 599. — **O slovenskom rytme.** 600. — **Kain, báseň od Hviezdoslava.** Svetozár Hurbán, 674. — **Slovenské Starožitnosti.** Dr. Lubor Niederle, 678. — **„Viera a kresťanstvo v dvoch nových slavianskych románoch“.** Professor Ján Kvačala, 679. — **Słownik gwar polskich.** Uložyl Jan Karłowicz, 680. — **Naučenie, ktoré hodno zapamätat si.** 680.

Slovenské Pohľady.



Z kratšej epiky.

5. Jano Garazda.

Od *Hviezdoslava*.

Dážď sa pustil. Prší, leje —

Zbedákali Dúbravčani:
óvi: pľuta hádam — Zle je!
naše trávy na poľani,
krásne trávy pokosené...
Len Garazda, hrubý gazda,
pipkajúc si na podstene
na lavičke zavalene,
ak sa smeje tak sa smeje:
»cha-cha-cha... Joj, múdre hlavy,
šalamúnske! Ako sa zdá,
trafili ste na pohodu,
akurát! tie vaše trávy
vymočia sa do belava,
na konope, cha-cha-cha!... No,
hajde! sušiť, hrabať — vodu —«

Prší, prší, neprestáva...

Spytujú sa kalendára:
čo pokladá? či zasekne
už raz leja?... Aha, Jano,
a storočný! čuješ: .pe-kné
dni na-sta-nú... Chvalabohu!
pôjďte chmára znad chotára —
chvíľa bude, chvíľa predsa!...
No Garazda, hrubý gazda,
nohu mrštil poprez nohu,
tľosknul, zhrdou stisol plecía:
»len mu verte, čo tam tára
prorok — sta vy! z'eu-hys' chleba;
sotva i zná, čo je brázda,

či sa kúše, či sa kroji —
 Ale tak vám bystu treba!
 tak chytrošom vám, trochárom —
 Nebude ti ani spávať,
 a čo by ho prikul Parom!
 neposedí, nepostojí,
 musí v poli predbehávať —«

Prší, prší, až sa šústa...

Tu v kostole zaspievali
 ,Za jasný čas'; po choráli
 i v modlitbe za farárom
 zavzdychali zplna, zhusta:
 ó, hej, pridrž, zastav, Bože,
 žleby nebies — Pán si vládny,
 ktorho ruka všetko môže;
 slnka okom prezri, shliadni,
 svitni — Zachráň od dôpusta...
 I keď domov uchádzali,
 túžili sa cestou všako,
 utešili: azda, azda —
 Kto poleje, ten oveje!...
 Garazda však, hrubý gazda,
 zpod širáka fľochnul: »ako?
 plno! — Ešte len poleje;
 nevidíte čmudiť Bralo?
 Hoľa jak hmly súče-pradie?
 nečujete ,pit-pit' v sade?
 Už ja stavím na to šiju,
 nechcem tohto črepa nosiť:
 vaše trávy — tie tam zhnijú,
 ameň! ani na náručie...
 Ale dobre sa vám stalo;
 kvap! toť, zas začína rosiť:
 hja, nuž dávno nepršalo —
 Viete, čo? No, žart na stranu:
 na budúce pekne-rúče,
 kedy kosiť na poľanu,
 mňa o radu prijdte prosiť —«

Predsa bleslo. Rozhodili,
 rozostlali trávy tenko;
 prevracali, obracali
 s boka na bok ľahúčenko:
 sušili ich v dobrej chvíli,
 vysušili. A to senko
 rutôčkou sa zelenalo,
 majránikom zaváňalo;

jak ho na voz nakladali,
 „šu-šu“ milo šepotalo —

Garazda v tom vyšiel kosiť.

Tria synovia, tria paholci
 zakosili v šticu lúky,
 sta byvoli zaborili,
 zavätili sta medvedi.
 Sotva i ver' na drholci
 takom lúka bola kedy,
 podstúpila tolké muky,
 vycedila z každej žily
 toľko krve a či rosy,
 ako tá dnes, Garazdova:
 tak ju rujú, kmášu, derú
 z celej chuti, z plnej sily,
 bez ohľadu, bez výberu,
 nadurdení ani osy,
 ani sršne nahuckali
 zurvalci ti neurvalí,
 tovarišia staby z jatky,
 pomocníci z Odroňova:
 nešetriaci pri tej práci
 stonka-ňaňka, byťky-matky,
 kvietka-dietka; nestačiaci
 odfúknuť si, nie si postáť,
 znoj utrieť si — hja, ich chôva:
 halušiek sa napukali!
 krčah vinca vytrúbili.
 Jak sohnali jednu postať,
 už sa zvrtili, obrátili
 hore riglom zpoza sedla,
 v pleciach kosy, lúče klané:
 srncov jakby mali nôžky,
 za klobúkmi chvojky-rožky —
 I len zbroj si poostrili,
 popľuli si v tvrdé dlane,
 okom šmihli kruhom vedľa,
 mohutne sa rozkročili:
 pozajali postať druhú,
 a zvyškajúc „hahó! huhú!...“
 šikujú ju dľa poriadky
 do zápače, na úvrati
 pomedzím kde štihla jedľa,
 ubehnutá jakby háju,
 vypína sa strojno, hladko;
 vedú vlekom ju i šmykom,
 ženú, až sa snujú radky,

zchlplia uzol za uzlíkom,
 zápät však i narovnajú,
 uložia sa na chrbáty
 k spánku s tklivým zsuchorením,
 leda kvietok nalomeným
 očkom vposled mrkne-mžikne —
 A tá lúka, nebožiatko,
 pred zbojcami nezuteká,
 „rata, hory!“ nevykrikne,
 len zavzdychá i to zticha
 a kožuštek sníma, svlieka
 i rubášik jarabatý...
 Ženy, dievky roztriasajú
 hneď za nimi svižko-chvatko,
 „trala-lala, haju-haju...“
 vyspevujú, zahúkajú —
 A to slnko žiari, praží
 trávu vari, kvieťa smaží,
 až zaráža vonný povej,
 jak z kuchyne Garazdovej;
 „šiky-miky“ v kose zblýska,
 odrazi sa od hrabliska.
 Z lesa však huší dva vetierky:
 brnkom vtáčka, od veverky
 skokom, či jak konik vraný
 úvalinkou, priehybinkou
 ponad kopček, ponad kriaček
 prifuňaly, priskákaly,
 zharcovaly po poľani;
 ohly koscov jedličinkou,
 prešumely kol hrabáček,
 tej švík zdvihly u zásterky,
 v lupkot onej schvatly šatku...
 huk-spev niesly horou-dolou —

Sám Garazda pred stodolou
 stĺpkom zastal, s hlavou holou.
 Zasadeným drnčí drúkom:
 hneďky zmihá na čeliadku,
 aby rezko, aby rúče
 zakášala, roztriasala;
 hneď zas širom po obzore
 zrakom staby žrebec cvála
 i klobúkom v tom, klobúkom
 ak opáľa, tak opáľa,
 „luče“, šepcúc, „luče-luče“,
 ovečka ty i ty koza,
 poza vrchy, poza more
 nazad, nazad do košiara...“

Dúbravčan naň shora s voza:
 »kýho časa ten tam stvára!?
 Pozrite len: pohyb čudný,
 jakby motal a či snoval,
 strašidlom sa knisal z maku;
 zvoní, či čo? — Najskôr čarí —
 Hej, Garazda, ujko! sváku!
 či je var' už o poludní
 a váš širáň, cha-cha... zvonec!?'
 Pohrozil mu, zšomral: »háved';
 bodaj si sa skopřcoval —
 Čuš! odháňam —« ,Muchy?... ' »Chmáry!
 keď chceš vedieť — a s tým koniec,
 hľad', kde robíš, radšej —« ,Ná, veď
 ani chýru po obláčku!
 Odpusťte si, milý sváčku:
 my ich všetky zadurili,
 až nebičko zbelaselo;
 faj! ako sa šutrovaly
 ponad hory, grúne, skaly —'
 »Nuž, aby sa nevrátili,
 vieš?'« ,Cha-cha-cha' pozavznelo.

Dokosili. Zprevracali,
 presušili v dobrej chvíli:
 temer mädlí sa i kruší.
 Uložili v krtín krdeľ
 po kosienku, v dlhé rady,
 prv než po ňom prestrel stíny
 podvečierok krásny mladý.
 A Garazda až tak zhrdel,
 smiech na ústach, teplo v duši,
 od krtiny do krtiny
 chodí, každú popohladi:
 ,tak sa kosí, tak sa suší —'

Na druhý deň rozhodili.
 Prevracali, obracali,
 presúšali, vysúšali,
 dosúšali v dobrej chvíli:
 hotovili do stodoly.
 Spev-huk plnil hory-doly —
 A to slnko žiari, peče.
 až sa kudlí sparou, z vriedla
 tepličného jakby, senka
 stebliatko sa krčí, stenka —
 s čela, s líčok znoj až tučie;
 ale čelad' neustáva,
 hmyri, prti ani mravce;

hja, Garazda, hrubý gazda,
 výskriabav sa na vrch sedla,
 ztadiaľ, z chládku borovice,
 pozorom ju pošibkáva.
 Skorej jeho väčší znava,
 rozvážuje údy, stavce,
 pritláča mu mihalnice —
 Tu huš! dva havrani z lesa
 vyletely, zakrákaly,
 zakrúžili do kola
 ponad poľan: až kde jedľa
 pomedzím, tej na vrchovci
 zťažka zvisly, drepia chmurne,
 „krá-krá“ teskliac, asnáď vdovci —
 »Hyš-ta!« vrieskol gazda spurne,
 »pľušťovníci!...« zmáchal. Kriedla
 zdvihly, s pleskom zveslovaly,
 utenuly v dusnej diali;
 vrchol otriasol sa, kýval
 chvojou, staby hrozil komu:
 a Garazda len sa dival
 meravo naň, v povedomiu
 zatrácal sa — oči premnul,
 skvâcol na lakeť i — zdriemnul —
 Zpoza Brala v tom však „kuku“:
 najprv kochla jakby vtáka,
 rozdurená do obluku,
 kostrubatá — hlava zápät
 s krivým hákom od zobáka,
 s okálma, z nichž vidno kvapať
 slzy čajsi žhavé — nato
 peruti pár, čierna-šará,
 s brky: striebro tam, hen zlato —
 hrud', sta pahreb rozjatrená --
 i už vzletel — ostrý spár a
 chvost ni metla — do temena
 vzrastá, trieli -- hrozná chmára!...
 Zotmilo sa, v závoj hustý
 zašly vrchy, vzdychly lesy,
 zadunely bralisk tesy;
 víchor zhvižďal staby valach,
 zavyl šelmou kdesi v skalách --
 cup-cup! veľké dažďa kvapky,
 šum, huk priam, jak od úpusty...
 „Rata! beda!“ skrikla čeľaď,
 behá, chváce — márne-prázdne,
 zmokne všetko pod tým slevom;
 „óvi!“ zlkala, plná strážne,
 „gazda! kde ste?... naše hrabky!...“
 A Garazda prebudil sa,

strhol zo sna, skočil: «ľafad'!»
 divom zdúpnel, vzkypel hnevom:
 »čo to pášeš, starý blázne,
 há!?!...« Vhor pástou zahrozil sa.
 Nedohrozil: blysk-tresk! zkruta,
 jedlou jakby párnul brázdu:
 skydla statá, rozčesnutá:
 vrchovec jej na Garazdu —
 Začiahlo ho ráznym šlahom,
 skotúľal sa dolu svahom,
 hlavou zaryl v hrbu sena.
 Zrepetil sa predsa hnedky,
 odplývajúc byľky-smietky,
 zdvihol aspoň -- na kolená,
 ruky sklúčil — (Dážď sa šústa).
 Desom chveje sa i smeje...
 až vyjakly v pokon ústa:
 »kto poleje, ten oveje — «

Mišo II.

Napísal *Martin Kukučín*.

I.

Našmu doktorovi prikvitla depeša, krátka, ako všetky telegramy, ale srozumiteľná. „Manželka ochorela. Prijdite. Lanič“, zo stanice najbližšej. Dolétnu. Skrkval ju nervosne a vopchal do vrecka kabátika, ktorý visel na dverách „farmacie“, alebo, ak tak chcete, „ordinačnej dvorany“. Nenapadne mu totiž, aby čakal pacientov v kabáte — ba práve rozopál i košelu mušlienovú na prsiach, i rukávy vyhrnul, aby ho neobťažovala. Keď depešu zariadil, nahol sa otvoreným oblokom na piau — jeho byt je totiž na piau — či nezazre dákeho človečka dakde, čo by bol náchylný i pohnúť sa. Pod veľikou jahodou na piau leží rozvalený krivý Marko: hlava v chládku, všetko ostatné na tuhom odpoľudňajšom slnci. Chrápe, ani čo by pilil a nepočúva, čo si rozprávajú naši ctihodní starci Ante a Zorzi a ďalej od nich starý Tomic a melancholický Dominko. Pensisti všetko — ľudia, ktorým vypadla z ruky motyka a čakán. Zato sú stálou ozdobou našej piau. Neprejdeš po nej, aby ťa nepozdravili, alebo dačo neprívolali, alebo aby neurobili poznámku o tebe medzi sebou. Oni zvedia prví, čo nového v meste. Komu sa okotila koza, koho vypovedal don Roko, koho i na koľko odsúdili do chládku na oběne, komu zase vynadal doktor, alebo ake ryby domesli na piau. Keď som čítal v oktáve Antigonu a pozdejšie ju videl predstavenú v Národnom divadle, všetko sa mi zdalo jasné a prirodzené, len jedna vec mi nesla do hlavy: chór starcov,

Títo starí musia byť všade, všetko vidieť, do všetkého sa miešať. o každom slove Antigony alebo Kreonta vyspevovať po pol hodiny. a to vo veršoch — a akých cifrovaných ešte! Držal som ich za výmysel Sofokla, za zlomyseľnosť, aby neborák oktaván mal sa nad čím potiť a hlavu ubolenú lámať.

No keď som vstúpil po prvý raz na našu piacu a videl na nej našich pensistov, pochopil som, že je to vec reálna a odprosil v duchu sto ráz starého Sofokla.

Krivý Marko akýmsi inštinktom prebudil sa i skočil na nohy, len čo sa doktor vyklonil z obloka. Vie, že jeho potrebujú teraz, a jediným dlhým skokom našiel sa pod oblokom farmacie.

„Zavolaj mi Lešu,“ rozkazuje mu doktor.

Marko drží čiapku, ktorú pochytil kdesi od financa, pod pazuchou. Pozerá rozospatým okom dohora; každé slovo doktora doprevádza pohybom vlastných úst, pokrytých temer úplne rozčuchranými fúzami. Robí to možno od veľkej úslužnosti, a možno mu i treba každé slovo poprežívať, ak ho chce zasadiť do tvrdej hlavy a nevyviesť v nedorozumení ďaku hlúposť.

„A na kedy?“ pýta sa doktora.

„Zaraz.“

„A kde?“

„Sem.“

„So živým a či na prázdno?“

„So živým.“

„Dobre — budete slúžení!“ S tým i odľahol od obloka.

„Živo“ dľa Daničičovho slovníka znamenalo by zviera vôbec. Na našom ostrove „živo“ znamená koňa, mulu, mulicu — tedy každý prostriedok premávkový, ktorým my disponujeme, okrem osla, ktorý sa volá podivným spôsobom „tovar“. Koza, ovca — vôbec všetky zvieratá — i mŕcha žena k tomu — poctené sú všeobecným názvom „beštija“.

Doktor, vybaviv túto najsúrnejšiu robotu, začal prezeráť svoju torbu, ktorú na takéto výlety nosieva. t. j. kapsu s liekmi a nástrojmi. Keď sa presvedčil, že je v poriadku, hodil sa na kanap a rozmýšľa o márnosti svetskej. Teraz si zdravý, ako manželka Laničova bola bez otázky zdravá — a o hodinu môžeš chorieť! Márnosť sa počala miešať s nemárnosťou do jedného kľbka — to sa všakovak snuje a navíja: slovom, nezvedel, iba keď zaspal.

Čo sa divíte! Po obede a v Dalmácii k tomu! I najbystrejšia hlava oľahčie, keď nevieš, kde by si sa zavliekol od horúčavy. Myšlienky majú putá olovené a celé hodiny nevieš, či spíš, či nespíš; či si triezvy, či opilý.

Zobudil ho nehorázny štabarc, aspoň jemu sa zdalo, že nehorázny. To sa otvorily dvere na farmácii. V nich stojí chlapina, dobrú hlavu vyšší od priemernej výšky chlapa, s červenou čiapočkou šibenskou na hlave. Šibenská — lebo sa dorábajú v Šibensku, tedy nie že by chlap bol súci na šibenicu. Má čierne fúzy: ako vždy i teraz rozčuchrané. Sám v sebe vysoký, zdá sa ešte vyšším, lebo je chudý. Pritom je postava dosť nesúmerná. Výška, čo presahuje

normál, môže sa privlastniť poládom, ktoré sú ako Žazkov, dlhé totiž. Môže sa i o ňom povedať, čo nemá v hlave, má v nohach. Len chodidlá mu sú dlhé, ako by ste mysleli. A možno je to optický klam, lebo krpce sú pekne šité a nie neokručané; okolo nôh niet tolko omuriek naokručaných, ako pri našich Oravcoch, iba jedny púňochy pletené z domácej vlny.

Zodvihol ruku k hlave a postaviac sa do frontu, pozdravuje po vojensky doktora. Kde sa naučil salutovať, neviem, lebo vzdor tej výške neslúžil nikdy kráľa.

Tento dlhňuš nosí krátke meno Leše. Zo sedliackej etíziadosti nadchli mu meno pri krste, o akom u nás nikdy nikto nechyroval — Alexander, alebo, ako to tu vyslovujú, Aleššandro. No ponač je to dlhé pre naše jazyky, skratili mu ho na Leše.

„Odpusťte, pane, že ste toľko čakali. Začal, ako by rečtorovi naučením lekcii. „Ale som bol so živým v poli. A hlupa zima, čo chcete — nevie si rady. Nepošle dieťa na ľahkých nohách, ale, nerozumná, teperí sa sama. A to je pekný kúsok cesty. Uť, či je horúce!“

„A kde ste sa tak spotili?“

„Prosim vás, pane, horúčava je! A trietil som ako divý v doľnu. Ach, či som sa spotil! Nemal som ani kedy vypiť pohár bevandy. A nikala ma — treba uznať. Ale čo chcete — keď je máľo.“

Doktor mu hľadi do očí — ten pohľad možno vyzradil, že doktor veľmi pochybuje o tej bevande nevypitej (je to víno rozriedené asi na poly), lebo Leše začal ubezpečovať: „Zdravím ňu, pane, ak som jej mal slzu na jazyku! Ani čo by vtáča v zobaku odnieslo! Ja vôbec nepijem, veď sami viete; najlepší ste svedok.“

„Veď je nič, Leše. Boh vám daj zdravie!“

Podal mu tanistru, do ktorej má prísť torba. Tanistra je červená, žltými kvetmi a modrými pásmi zdobená o vlnených, mочných frumbijach. Primorský produkt domáci. Mila mu je nielen preto, že je pekná, ale skôr, že mu ju poslala do daru akási pacientka z Primoria, ktorú bol liečil. Ktorá tá pacientka; nedozvedel sa nikdy, ani zo svojho denníka, kam vpisuje každý vážnejší „prípád“. Musela teda mať chorobu ľahšiu. A predsa, hľa, keď sa vrátila do svojho kraja tá za primorské vrchy, nechcela sa zdržať, ako sa naučili držať všetci ozdravení od tých desiatich malomочných... Vždy je pojemne nulađený, keď vidí tanistru; pripomína mu, že i taký dedinský škoda alebo Bulroth moze tu i tu rátať na povdák.

Obliekol kabátik, čo bol na dverách; je biely, temer priehľadný. Postavil široký, slamený klobúk, ako snáď len plantážnici v Brasílii nosia, a ide za Lešom dolu schodmi.

No Leše sa ešte obozrel, či dačo nezabudol. A na niektore veci myslieť, držať ich v hlave, jeho je povinnosť, ako muza predvidaveho, opatrneho. A skutočne, pozrie si pána, preručie! „Vezmite si lumbrelu!“

„A načo?“ spiera sa doktor.

„Vezmite lumbrelu — obanujete! Horúčava je — uť! A nebohy lekár z Poivada nepohol sa ani krok bez lumbrele. Dožil deväť-

desiat rokov, a nikdy nezmokol. Lumbrela sa zide kedykoľvek, pane, a nadovšetko na slneci, lebo slnce nešanuje, pane, keď raz zapečie“ ...

„No hajdmo!“ pretrhol doktor netrpelivo jeho rozjímania.

„No dobre — dobre, pane!“ pristáva i on ochotne. Zkúsil, že pán je človek trochu netrpelivý, často i prudký, že nehodno sa mu protivíť. ... „Dobre, ako vy rozkážete, pane! Ja slúcham, ja som na to — ja sa nemiešam ... Poďme, či do ohňa, či do vody — ja som hotový. Uf — bolo by v takýto čas lepšie do vody. Na každý pád!“

Sišli pred dom, na piacu — tam čaká doktora jeho foršpont — Lešovo živo, priviazané o kypťavú jahodu. Najparádnejšia mulica nášho mesta, snád i celej obcíny. Pravá perla medzi mulicami.

Výškou je ako väčšie žriebla, srsť čiernej; zato sa i zovie Morica. Nohy sú jej solidne, viac mocné, než rýchle. Štíhlosť vôbec nepatrí medzi jej čností. Rozrastená je príkladne, čo je napadné v kanikuli, kde tráva nerastie, skôr schne na súši a úpeku, tak že náš statok musí vyberať zpomiedzi krovia tuhé harašúce steblá zelín, obyčajne aromatických, alebo obdhrýzať chvojínu. No pre Moricu, tak sa zdá, Leše reservoval kdesi masťnejší pašienok, možno i záhonček lucerny, alebo i čateliney. Zato je ona tučná, a v máji, keď ju počne štekliť čerstvá travička, i šantovní, rada si i zaharcuje, zalomiac hlavu ... Morica je vôbec živo rozumné. Teraz si, napríklad, obzerá doktora, stáby mu chce povedať: „Človeče, neblaznej — šanuj sa. Lahni si do chládku a vyspi sa, ako všetci pravoverní kresťani. Nech psom tráva rastie, keď kone podochnú“ ...

No on nedá nič na jej radu. Vkladá bezodkladne ľavú nohu do strmeňa. Vlastne strmeň — je to nie strmeň, ale povraz s jednej i druhej strany spustený, že ho môžeš podľžiť i skrátiť. Morica sa naprela na nohy, že by ju neprevážilo, i uhla sa ako mak v chrbte pod jeho farchou, nie prave veľkou.

Medzitým chci starcov obstal doktora a či Moricu. Hladia naň s takou vážnosťou, ako by sa vyberal nie do Dolénu, ale najmenej do najtemnejšej Afriky.

„Prečo nenesiete lumbrelu?“ vystiha jeden. „Slnce vás ohľuší.“

„Ej, v Dolénoch horúčava. A kto vie, či bude meštrál!“ potvrdzuje druhý. Meštrál je vietor, ktorý v lete, keď je pekne, potahuje každý deň od mora a chladí atmosféru, nakoľko to od neho vystane.

„Naprav, Leše, vankusík!“ rozkazuje tretí.

„Znám ja, znám — netreba mňa učiť,“ odmieta ho Leše a napráva vankusík, na ktorom sa sedí.

„Oh — netreba sa hneď mraziť! Neprehbil som ti hlavu,“ karhá ho stariec pre spurnosť. „Starobu slúchaj, môj synko. Zude sa ti!“

Doktor sa kníše sem a ta, či sa nemyká samár — ako sedliacke sedlo voláme, urobené z dreva, futrované slamou — či je dobre pripasany. No samár sedí ani uliaty. Obzerá, či je všetko v poriadku. A darmo je, nemá čo vytýkať. Na samári je prehodený pokrovec — bürs i nie perský, ale predsa upomína tuho na Čingalov, keď predstavovali pochod svojho kniežata do kostola; tiež

je totiž tak pestrý. Nad koberec je vankúšik, aby ťa kostra samára neomáľala.

„Skrát práte!“ ozýva sa chór starcov. „Možeš s oboch strán.“

A Leše priťahuje práte, spomenuté už strneme. Tie hrajú veľkú úlohu v umení bezpečne sedieť v sedle a jazdiť. Ak sú prídlhé, ustaneš skoro a nohy ťa zabolia v rozkroku. Pritom môžeš ľahko vyleteť zo sedla, ak sa Morica zlakne a skočí na bok. Ale keď ti kolenná padnú dohora, že ti je samár medzi nimi: sedíš bezpečne ani helvetská viera a nevytiahol by ťa ztade ani ramárom.

„Povraz držte, to je najbezpečnejšie,“ poučujú zas doktora ti z chóru. Povraz, ktorý je okrutný okolo predných rohov samára, o ktorý je priviazaná ohlava. Naše živo nenosí nikdy uzdy. No túto radu doktor neuvažil. „Treba sedieť fermo a držať sa attento — tak nikdy nespadnete.“ Všetko rady, ktoré i doktor dávno zná. Kto sa opustí a sedí bez ducha, nedávajúc si pozor, ľahko môže spadnúť. „Leše, daj ty povraz hospodárovi pekne do ruky. Nech ho držia v ruke!“ rozkazujú zas starci. „Živo poklzne. Ak ho nedržíš za ohlavu, ľahko obanuješ“ ...

„A dobre, pane,“ pristáva Leše rozčulený ich radami, „ja vám ho dám — ľala. Vy ho držte, taký je zákon a obyčaj. Škodíť nijako neškodí. Volím ja prísť o všetko, čo mám, ako aby sa vám skrivil vlas na mojom živom“ ...

„Uchovaj Bože!“ zvolal chór starcov.

„Drzte ho vy, pane, držte“ ...

„Dajte už pokoj!“ odmieta doktor tiež netrpelive. „Z povraza niet najmenšieho osahu, ani bezpečnosti.“ Lebo povraz skutočne mnoho neosolí. Keď sa ti živo potkne, prvá ti je starosť, ak ho máš v hrsti, že ho chytré vypustíš a chopíš sa niečoho solidnejšieho — na príklad predných rohov samára.

Jeho bezohľadná odpoveď urazila chór starcov a zarmútila. On mladý nepokorí sa zkuseným starcom! Poučili by i jeho o slušnosti — no predsa berú ohľad na to, že má „patenta“ — diplom, a zato má byť i rozumnejší.

„A poručeno Bohu, ak nechcete. Ale na každý pád je poriadnejšie, keď sa drží povraz v hrsti.“

„A keď nechceš — kto ich prisilí!“ zvolal Leše.

„Poručeno Bohu!“ odpovedajú smutne.

Doktor sa ešte presvedčil, či je taništra dobre priviazaná o samár a vidiac, že je všetko v poriadku, rozkázal: „Hajdmo!“

„Adižo!“ privoláva mu chór starcov. „S Bohom cestujte, šťastne sa vráťte! A ty, Leše, drž živo za ohlavu — živo je čert, a pomaly, nenáblí“ ...

Keď zachodili za uhol domu, videli ešte chór starcov, ako stojí pod kypťavou jahodou, pozerajúc za doktorom a nebudaj rokujúc o ňom i jeho momkovi Lešovi.

Ulice napospol prázdne a smutné, pusté. Také bývajú vždy v lete čez poľudnie. Veď je i horúčava neznesiteľná, menovite kde sa slnce opiera: akási ťažká, hustá, zádušlivá. Brány na domoch sú pozavierané, aby sa zlodej nevkradol. Na paláci sú spustene

žaluzie, na domoch a domčekoch drevené okienice tuho pritvorené, pravda čo sú od slnečnej strany. Kde je tóna, tam sú obloky zotvárané, nech previeva izbami vetrik. No ani v týchto oblokoch nevidíš živej duše.

Všetko spí, premožené odpoľudňajúcou omarinou. I sliepky sa vyvalily do prachu a rozzaveným zobákom upia za vlhodu. Pes sa vtiahol pod hrbu chvojiny. I Morica, bárs v chodzí, drieme akosi. Kráča mechanicky, ako na štuliach, s ovesenými ušíma. Nech ju Leša nepofahuje za ohlavy, zastala by a zdriemla v chládku. Vyčiekli sa z mesta a oclli sa „v poli“. Aké to poľe! I v Orave by ho volali medzou, stráňou alebo čím takým. Každý parcel obohnaný mirom sfa Jeruzalem. Skália na tieto ohrady netreba, chvalabohu, nosiť z druhého chotára, ako museli chudáci Drzeničania, keď stavali kostol. Máš ho všade dosť, rozhodne viac, než v dačolómskom chotári, ba i na ceste z Brezna do Polhory. A kde parcel obrobili, vysadili vinicou, zvýšilo ho ešte toľko, že sú ho celé hromady nakladané sfa bašta dáka.

„Pusťte ju!“ rozkazuje doktor — Moricu totiž. Cesta ide nadol dosť strmo, nie je veru ani rovná. Hroble, grapy, tu zas celé tably, vyhladené koňskými kopytami. Pofahuj mulicu, ona ti snadno pokľzne dolu takou tabľo a ty sa najdeš ľahko pod ohradou.

„Ale je nebezpečne, pane!“ protestuje Leša. „Živo môže pokľznúť a padnúť.“

„Práve preto ho nemýľte. Nech si sám najde chodník.“

„Áno, áno. Ale keď sa prevalí!“

„A vy to prekazíte takto? Máte toľko sily?“

„A akoby nemal? Chvalabohu, zmôžeme ešte čosi!“

„Len neпадните i vy!“

„To už nie, pane!“ zvolal urazený. „Ja som sa neopil. Či by ste verili: dnes som nevidel vína! Nerečiem, áno, regulicu, čo sa vypije ráno a na poľudnie. Ale to pod spôsobom, pane! Nie, nie, pane: nie sme my takí. Ako by sme boli. Bože uchovaj, Vlasi! Oh nie! Vlach vám je taký: recte mu, pusť živo, a on ho pusť, nech sa robí, čo chce, a vy vyhajte do priekopy. A on sa ešte smeje, že sa vám povodilo... Nie sú to ľudia, pane, ó, nie. Keby ste vedeli, akí sú — bez vzdelanosti, bez móresu“...

Leša je tedy zas v svojom elemente: o Vlachoch, obyvateľoch to Primoria a menovite nášho Zagoria. On, ostrovan, považuje seba za vyššiu bytosť. Vlachovi len že neupiera i hodnosť ľudskú. A skutočne, pozorujúc ostrovana a Vlacha, skoro bys' pochyboval, že to ten istý národ a ľud. Ostrovan podujmavý, živý, pomerne pracovitý — Vlach ľahbavý, pohodlný a konservatívny. Ináč, ako osoba, Vlach je sympatickejší. Nie je namyslený, ale až veľmi ponížený: je poddajný, mäkký, veľmi zdvorilý a úslužný (ak ho to nestojí prí mnoho námahy). Vie byť i potuteľný, vie sa i pretvárať a nasľubuje ti hory-doly. Tieto dva typy opovrhujú jeden druhým, plní sú predsudkov jeden o druhom. I tu jesto dedín, o ktorých kolujú legendy: ako naši „kobulacó vajec“ a oďali kobyle nohy, aby ho vysedela;

ako pomkynuli kostol na hrachu i ako siah' soľ; alebo ako išli do Benátok kúpiť rozumu...

Leše sa rozkrákoril o Vlachoch: ako pijú, ako sa bijú medzi sebou, koľko vražd sa medzi nimi príhodi — všetko veď dosť pravdivé. No pritom nezbadal, ako sa mulica potkla na hrobli a podklakla. Doktor ostal v samári. Morica sa tiež zrepetila, trasúc sa na celom tele od strachu, ale Leše vsadil klin do zeme... Len šťastie, že nestrihol Moricu, ktoru ustavične drží, zas na zem. Sobral sa i on, no pokrívuje akosi.

„Vidíte, hovoril som; pustte ju, a vy neslúchate. Ako vy môžete predísť, aby nepoklžla? Mne nerobíte osobu, ani mulici — ba môžete ju skorej strhnúť: a sebe robíte daromnú robotu“...

„O, nebojte sa, pane, ja ju držim. Eť, keď ju ja držim, nemôže ona, ani na krok.“

„A pred chvíľou ste púli!“

„O, to sa noha pošmykla. Vyhladený kameň a opanky vyhladené tiež... Nešťastná hrobli, ja vždy hovorím, prečo občas dačo nerobi... Ako sa držať, keď sa noha svezie? Ale hodíť, aby hodila, mňa nehodí. Oj, chvalabohu, vládžeme ešte!“

Doktor nahliadol, že sú to reči márne. Leše je pevne presvedčený, že by sa mulica zabila a pán s nou, nech ju on nepohľadá za ohľavu.

„A pustiť ju nesmiem, pane. V dedine by ma zabili, nech by sa vám dačo — ložechráň! — stalo. Lebo vy ste na mojom živote, ja som zodpovedný, nikto druhý“...

Doktor sa už nedohaduje; ani neodpovedajúc, zvolal jedno ducho na Moricu: „Pr-r-r!“ Tá slúchla a zastala odrazu.

„A čo rozkážete?“ zvolal Leše. „Ak sostúpí! Dobré, dobré, pane! Len pozor!“ A sloziac čiapku, chytá samár s duhej strany, aby sa neprevážil.

Doktor sa poberal svojou cestou, pešky. Ani sa už neozrel o foršpont. Leše stojí v nedorozumení, čo to zas vymýšľa tento divný patron.

„A čo vy, pane? Prečo nevysadnete?“ volá za ním zhrozený.

„Vysadnite si vy, ja radšej pešky. Volím pešky, než aby mi kto pohľával živo za ohľavu.“

„No dobre, dobre, pane! Odpusťte! Vysadnite a rozkážte! Vy rozkážte, ja slucham — na to som ja a vy ste hospodár. Prečo nerečíte „pust“ a ja by ju pustil!“

Doktor zas vysadol a rozložil sa pohodlne v sedle. Morica kráča sama, bystro a bezpečne, vyberajúc si sama chodník. Chôdza jej je omnoho rýchlejšia, možno i jej je mila sloboda. Kde je cesta schodnejšia, tam i pobehne ako statočná mulica, bez poľahňania. Možno ide chytrejšie, lebo sa rozhodla a zabudla na gazdov dvor a jeho pôžitky. Taká mulica ťažko sa da nakriatnuť do cesty. Z dediny len horko-ťažko ju vytiahneš. Ale keď je raz v poli a oddiaľila sa od dediny, ide chytro. Snad zato, aby sa čím skôr odbavila a mohla zas vrátiť domov. Tak i Morica — už vie, že musí ísť najprv do Dolčín, a kým sa tam neodbaví, že ničo má-

vratu: možno, zato i zaberá tak čerstvo. Leše cieпка za ňou pohružený v nemilých myšlienkach. Doktor je spokojný, v povedomí víťazstva. Iba je chyba, že Morica, ako každé živo vobec, nechce ísť prostriedkom, ale ide ustavične po kraji. A pri kraji sú alebo mýry, alebo kríky — ak si nedáš dobrý pozor, môžeš ľahko dokaličiť nohu. Preto buď hotový každej chvíle prehodíť nohu ponad samár, alebo ju vystreť k samej hlave mulice. Je v tom trochu gymnastiky a ceste to dodáva rozmanitosti a tebe zábavy, ak nehladiš na to práve tragicky.

Leše vedie za nimi svoj monolog ďalej. Nevedieť, či sa modlí a či hroší. Len kde-tu sa prihovorí; ale nie pánovi, lež Morici. „De-de-de!“ ak príde približko k mýru, a v taký čas dodá: „Odpusťte, pane, hlúpe hoviadko nevyberá, kde kročí — ide, ako chce, keď sa nevodí. Na, malá — nana!“ tísi ju zas, lebo treba priťahnúť šire.

Slnce im vytrvale praží do chrbta. Akási ťažoba rozlieva sa údami. Najradšej by si sa vyvalil tam pod olivu a spustil ťažké víčka na oči, ktoré slnce uráža a báda. Bolo by ešte lepšie vťahnúť sa do jednej z kolíb, ktoré sú po viniciach, a vyspať sa spolu s tezakmi. No jasterice treba obdivovať. Henžia sa všade po ceste. Vypeká sa to na tom slnci lenivo, a keď sa živo blíži, ztratí sa kdesi v mýre. Často mihne cestou i had, ale sa tiež vtiahne do kamienka. Bude to len užovka, Vretenica nevystúpi. Ona sa napajedi, vyzdvihne hlavu a začne sipieť.

Vyšli na kopiec, s neho sa otvára nový vidiek. Primorie s retazou holých, sivých vrchov, na nich kde-tu chl p hory, sťa čierna záplata na šedivom kabáte. Medzi Primorím a tebou odpočívá more, modré, tiché, prívetivé.

Ako by ti zprúdil nový život žilami. Vetrík potahuje od tejsť tiebejsť hladiny, ktorý chladí a lahodí. More, zatvorené Primorím s jednej a ostrovami s druhej strany, vyzerá sťa jazero. Na ňom sú rozosiata biele body, sfaby bol naň vyšiel krdel husí alebo labutí. To sú bárky pod nadutými plachtami. Vyšly z prístavov s týmto vetrikom a letia ta na všetky strany za svojím cieľom. Pri tomto pohľade zabudneš na všetko, i celý vidiek, smutný, vypálený od slnca, zdá sa ti rajom. Vzduch je tiež presýtený morskou parou, tou vôňou, ktorá Pomorcovi dáva života a bez ktorej sa cítí opusteným tvorom, a nešťastným na tomto svete.

„Zapnite sa dobre!“ napomína Leše doktora. „Prestydnete!“ A on sám sa tiež pozapínal, bárs sa mu znoj cferkom leje dolu tvárou.

„Ach, hlúposť!“ odpovedá doktor. „Komu by tu zišlo na um nastýdnuť!“

„Ej, môj otec tak. Stál takto na meštráli, uznojený, dostal zapálenie, ľahko dolapíť — ľahko vylicíť... A vás netreba učiť. Vy viete viac spávajúc, ako ja takto. Eh, nauka je nauka: a akú my máme nauku? A nebohý doktor z Počívava vždy nosil kepeš a na vetre sa pozakrúcal a ešte držal lumbrelu proti vetru. A dožil deväťdesiat rokov. Boh mu daj raj! Každému sekal žilu — koľko ten krvi

vytočil: ja myslím viac, ako vo všetkých pivniciach vina... Ale sa hľadel. Od dažda, od slnca a od vetra"...

"Mój drahý, my sme nie toľko háklivi a rozmaznaní — my, čo sme tam odtiaľ". — ukazal mu doktor k severu. A mihol mu hlavou obraz z detstva. Ako trávil celé dni na kĺzačke, alebo na sánkach, prplajúc sa v snahu. Ako nechcel posedeť pod pecou horúcou, ale vždy von, kde je zima, čo reže až do kostí... A akú mal odev a obuv! Koľko ráz sa vykradol sankovať bez odedze vôbec! Koľko ráz sa vrátil so sklavenými rukami, alebo keď mu za nechty zašlo a mať mu ruky vstrčila naostatok do studenej vody...

"Eh, čo!" pohodil Leše hlavou. "Viem ja, že ste naučení na inakšie arie. Ale nikdy nezaskodí, keď si dáš pozor," doložil vážne. Aria našmu Leši neznamená nápev, ale povetrie, počasie a trochu i podnebie.

Doktor sa zadumal. Ako keď polom preletí z nezhody krídel holubov, tak i jemu myslou preletely staré rozpomienky. Kde sa vzaly? Ako — prečo práve teraz?... Dedina rozľahnutá pri potoku s úpustom, drevené mosty, akých už dávno nevidel, domce vybielené, s peknými štítami a hálkami. Okolo potoka vrby, v sadoch a dvoroch jasene a staré brušky. A v nej domec, úzky dvor, dosť dlhý, do ktorého vedu vzrgotavé vráta... Ba čo tam dnes robia! Zbožie sa ešte bude vlniť pod vetrom sťa tu toto more. Čierne hory šumia, spievajú svoju večnú hymnu. I „tan“ rozsýpa slnce dnes svoje žhavé lúče — i tam sa smeje týmto širokým, dobroprajným smiechom. A kto vie, či nehrmí i búrka nad krajom; tá, ktorá osvieži, omladí ustatú zem a očistí povetrie... A národ príčinnivý bude sa od svitu do mraku oháňať kosou a stavať kríže, až ich bude plný chotár, a okolo krížov spievať svoje piesne. Kde je dobre každému, kto nosí čierny kabát, lebo ho zovu „veľkomožný“. Koľko to tam tých veľkomožných a nikomu nemôžu pomôcť.

"O-o-o!" čuje kričať Lešu, ani čo by to bolo s druhého uhla sveta. "O-o-o! pane!"

"A čo je?"

V tie časy ho šibla haluz po tvári, chladná, aromatická chvoja bora. Vytrela mu oči, zaberala z nich dymu. Klobuk mu kamsi hodilo, Leši pod nohy. Haluz prevesená nad cestou ešte sa kolíše po tom výkone a doktor sa drží rohov na samári, lebo bol ztratil rovnováhu a lenže nevyletel zo sedliska. Morica, tušiac, že sa prehrošila, zaberá v dolinu, aby ju gazda nedohonil.

"Pr-pr-pr!" kričí za ňou Leše. "Moja-moja-nanana! „Čím viac on kričí a boží, tým lepšie uteká ona. Cesta není rovná a jazdec môže ľahko vyleteť, ak jej tu napadne vystrážiť olympické hry.

Doktor tuší, že Morica uteká pred Lešom. „Stojte, neutekajte!“ okríkol ho, obrátiac sa k nemu nakoľko možno v tej súde.

"Ale vás hodi, pane!" kričí Leše skoro v pláči. "Pr-pr-pr! Moja-moja! Ajme mami — čo som ťa nevodil, nešťastný!"

A Morica trieli v dolinu. Počala i hlavu zavŕhať k zemi — vidno, má čosi za ľubom. Terén je príhodný, môže prehodiť jazdca ponad

desiat rokov, a nikdy nezmokol. Lumbrela sa zide kedykoľvek, pane, a naľovšetko na slnco, lebo slnce nešunuje, pane, keď raz zapečie" ...

„No hajdmo!“ pretrhol doktor netrpelivo jeho rozjímavosť.

„No dobre — dobre, pane!“ pristáva i on ochotne. Zkúsil, že pán je človek trochu netrpelivý, často i prudký, že nehodno sa mu protiviť. „Dobre, ako vy rozkázete, pane! Ja slúcham, ja som na to — ja sa nemiešam... Poďme, či do ohňa, či do vody — ja som hotový. U! — bolo by v takyto čas lepšie do vody. Na každý pád!“

Sišli pred dom, na piau — tam čaká doktora jeho foršpont — Lešovo živo, priviazane o kypťavú jahodu. Najparádnejšia mulica nášho mesta, snáď i celej obceiny. Prává perla medzi mulicami.

Výškou je ako väčšie zriebla, srsti čiernej; zato sa i zovie Morica. Nohy sú jej solidne, viac mocné, než rýchle. Štíhlosť vôbec nepatrí medzi jej čnosti. Rozrastená je príkladne, čo je nápadné v kanikuli, kde tráva nerastie, skôr sehne na súši a upoku, tak že náš statok musí vyberať zpomiedzi krovia tuhé harašiacie stebľa zelín, obyčajne aromatických, alebo obhrýzať chvojinnu. No pre Moricu, tak sa zdá, Leše reservoval kdesi masťnejší pašienok, možno i záhonček lucerny, alebo i dateliny. Zato je ona tučná, a v máji, keď ju počne štekliť čerstvá travička, i santovna, rada si i zaharcuje, zalomae hlavu... Morica je vôbec živo rozumné. Teraz si, napríklad, obzera doktora, stáby mu chceľa povedať: „Cloveče, neblaznej — sanuj sa. Tahni si do chladku a vyspi sa, ako všetci pravoverní kresťani. Nech pson tráva rastie, keď kone podochnú“ ...

No on nedá nič na pý radu. Vkladá bezodkladne ľavú nohu do strmeňa. Vlastne strmeň — je to nie strmeň, ale povraz s jednej i druhej strany spustený, že ho môžeš podlžiť i skrátiť. Morica sa naprela na nohy, že by ju neprevázilo, i ušla sa ako mak v chrbte pod jeho farchou, nie prave veľkou.

Medzitým chor starcov obštal doktora a či Moricu. Hladia naň s takou vážnosťou, ako by sa vyberal nie do Dolčín, ale najmenej do najtemnejšej Afriky.

„Prečo nenesiete lumbrelu?“ vystiha jeden. „Slnce vás ohľuša.“

„Ej, v Dolčínach horúčava. A kto vie, či bude meštrála!“ potvrdzuje druhý. Meštrál je vietor, ktorý v lete, keď je pekne, potahuje každý deň od mora a chladí atmosféru, naľko to od neho vystane.

„Naprav, Leše, vankušik!“ rozkazuje tretí.

„Znáš ja, znám — netreba mňa učiť,“ odmieta ho Leše a napráva vankušik, na ktorom sa sedí.

„Oh — netreba sa hneď uraziť! Neprebil som ti hlavu,“ karhá ho starec pre spurnosť. „Starobu slúchaj, mój synko. Zide sa ti!“

Doktor sa kľuse sem a ta, či sa nemýká samár — ako sedliacke sedlo voláme, urobene z dreva, futrované slamou — či je dobre pripásané. No samár sedí ani uliaty. Obzerá, či je všetko v poriadku. A darmo je, nemá čo vytykať. Na samári je prehodný pokrývce — hárs i nie perský, ale predsa upomína tuho na Čingachov, keď predstavovali pochod svojho kniežata do kostola; tiez

je totiž tak pestrý. Nad koberecom je vankúšik, aby ťa kostra samára neomívala.

„Skráť prate!“ ozýva sa chór starcov. „Môžeš s oboch strán.“

A Leše príťahuje prate, spomenute už strmene. Tie hrajú veľkú úlohu v nimení bezpečne sedieť v sedle a jazdiť. Ak sú prídlhé, ustaneš skoro a nohy ťa zabolia v rozkroku. Príťom môžeš ľahko vyleť zo sedla, ak sa Morica zlakne a skočí na bok. Ale keď ti kolená padnú dohora, že ti je samár medzi nimi: sedíš bezpečne ani helvetská viera a nevytiahol by ťa ztade ani ramárom.

„Povraz držte, to je najbezpečnejšie,“ poučujú zas doktora ti z chóru. Povraz, ktorý je okrútený okolo predných rohov samára, o ktorý je priviazaná ohlava. Naše živo nenosí nikdy uzdy. No túto radu doktor neuvážil. „Treba sedieť fermo a držať sa attento — tak nikdy nespádnete.“ Všetko rady, ktoré i doktor dávno zná. Kto sa opustí a sedí bez ducha, neháňajúc si pozor, ľahko môže spadnúť. „Leše, daj ty povraz hospodárovi pekne do ruky. Nech ho držia v ruke!“ rozkazujú zas starci. „Živo poklzne. Ak ho nedržíš za ohlavu, ľahko obanuješ“...

„A dobre, pane,“ pristáva Leše rozčulený ich radami, „ja vám ho dám — ľala. Vy ho držte, taký je zákon a obyčaj. Škodíť nijako neškodí. Volím ja prísť o všetko, čo mám, ako aby sa vám skrivil vlas na mojom živom“...

„Uchovaj Bože!“ zvolal chór starcov.

„Drzte ho vy, pane, držte“...

„Dajte už pokoj!“ odmieta doktor tiež netrpelive. „Z povraza uiet najmenšieho osuhu, ani bezpečnosti.“ Lebo povraz skutočne mnoho neosoží. Keď sa ti živo potkne, prvá ti je starosť, ak ho máš v hrsti, že ho chytro vypustíš a chopíš sa niečoho solidnejšieho — na príklad predných rohov samára.

Jeho bezohľadná odpoveď urazila chór starcov a zarmútila. On uladý nepokorí sa zkúseným starcom! Poučili by i jeho o slušnosti — no predsa berú ohľad na to, že má „patentu“ — diplom, a zato má byť i rozumnejší.

„A poručeno Bohu, ak nechcete. Ale na každý pád je poriadnejšie, keď sa drží povraz v hrsti.“

„A keď nechcu — kto ich prisilí?“ zvolal Leše.

„Poručeno Bohu!“ odpovedajú smutne.

Doktor sa ešte presvedčil, či je tanistra dobre priviazaná o samár a vidiac, že je všetko v poriadku, rozkázal: „Hajdmo!“

„Adiód!“ privoláva mu chór starcov. „S Bohom cestujte, šťastne sa vráťte! A ty, Leše, drž živo za ohlavu — živo je čert, a pomaly, menáhli“...

Keď zachodili za uhol domu, videli ešte chór starcov, ako stojí pod kypťavou jabodou, pozerajúc za doktorom a nebudaj rokujúc o ňom i jeho momkovi Lešovi.

Člce napospol prázdne a smutné, puste. Take bývajú vždy v lete cez poľudnie. Veď je i horúčava neznesiteľná, menovite kde sa slnce opiera: akási ťažká, hustá, zádušlivá. Brany na domoch sú pozavierané, aby sa zlodej nevykradol. Na paláci sú spustené

žaluzie, na domoch a domčekoch drevené okienice tuho prítvorené, pravda čo sú od slnečnej strany. Kde je tóna, tam sú obloky zdvahané, nech previeva izbami vetrik. No ani v týchto oblokochoch nevidíš živej duše.

Všetko spí, premožené odpoľudňajúcou omarinou. I sliepky sa vyvalily do prachu a rozzaveným zobákom upia za vlahou. Pes sa vtiahol pod hrbu chvojiny. I Morica, bäs v chůdzi, drieme akosi. Kráča mechanicky, ako na štuliach, s ovesenými ušima. Nech ju Leša nepofahuje za ohlavu, zastala by a zdriemla v chládku. Vyvlekli sa z mesta a oŕli sa „v poli“. Aké to poľe! I v Orave by ho volali medzou, stráňou alebo čím takým. Každý parcel oblohnatý mírom sťa Jeruzalem. Skáha na tieto ohrady netreba, chvalabohu, nosiť z druhého chotára, ako museli chudáci Drženičania, keď stavali kostol. Maš ho všade dosť, rozhodne viac, než v dačolómskom chotári, ba i na ceste z Brezna do Polhory. A kde parcel obróbiť, vysadili vinicou, zvýšilo ho ešte toľko, že sú ho celé bromady nakladané sťa bašta daka.

„Pusťte ju!“ rozkazuje doktor — Moricu totiž. Cesta ide nadol dosť strmo, nie je veru ani rovná. Hroble, grapy, tu zas celé tably, vyhladené koňskými kopytami. Pofahuj mulicu, ona ti snadno pokľzne dolu takou tabľo a ty sa najdeš ľahko pod ohradou.

„Ale je nebezpečne, pane!“ protestuje Leša. „Živo môže pokľznúť a padnúť.“

„Práve preto ho nemýľte. Nech si sám najde chodník.“

„Áno, áno. Ale keď sa preváli!“

„A vy to prekazíte takto? Máte toľko sily?“

„A akoby nemal? Chvalabohu, zmôžeme ešte čosi!“

„Len nepadnite i vy!“

„To už nie, pane!“ zvolal mrazený. „Ja som sa neopil. Či by ste verili: dnes som nevidel vina! Nerečiem, áno, regulien, čo sa vypije ráno a na poľudnie. Ale to pod spôsobom, pane! Nie, nie, pane: nie sme my takí. Ako by sme boli, Bože uchovaj, Vlasi! Oh nie! Vlach vám je taký: recte mu, pusť živo, a on ho pusť, nech sa robí, čo chce, a vy hľadá do priekopy. A on sa ešte smeje, že sa vám povodilo. . . Nie sú to ľudia, pane, ó, nie. Keby ste vedeli, akí sú — bez vzdelanosti, bez móresu“ . . .

Leša je tedy zas v svojom elemente: o Vlachoch, obyvateľoch to Primoria a menovite nášho Zagoria. On, ostrovan, považuje seba za vyššiu bytosť, Vlachovi len že nenpiera i ľudnosť ľudskú. A skutočne, pozorujúc ostrovana a Vlacha, skoro bys' pochyboval, že to ten istý národ a ľud. Ostrovan podujímavý, živý, pomerne pracovitý — Vlach ľubavý, pohodlný a konservatívny. Ináč, ako osoba, Vlach je sympatickejší. Nie je namyslený, ale až veľmi ponížený: je poddajný, mákky, veľmi zdvorilý a uslužný (ak ho to nestojí prí mnoho námahy). Vie byť i potulný, vie sa i pretvárať a nasľubuje ti hory-doly. Tieto dva typy opovrhujú jeden druhým, plní sú predsudkov jeden o druhom. I tu jesto dedin, o ktorých kolujú legendy: ako naši „kohulacó vajce“ a odľali kobyly noby, aby ho vysedela,

ako pomkynali kostol na hrachu i ako siali soľ; alebo ako išli do Benátok kúpiť rozumu...

Leše sa rozkrákoril o Vlachoch: ako pijú, ako sa bijú medzi sebou, koľko vrážd sa medzi nimi príhodi — všetko veci dosť pravdivé. No pritom nezbadal, ako sa mulica potkla na hrobli a podklakla. Doktor ostal v samári. Morica sa tiež zrepetila, trasie sa na celom tele od strachu, ale Leše vsadil klin do zeme... Len šťastie, že nestrhol Moricu, ktorí ustavične drží, zas na zem. Sobral sa i on, no pokrívuje akosi.

„Vidíte, hovoril som: puste ju, a vy neslúchnete. Ako vy môžete predísť, aby nepoklza? Mne nerobíte osohu, ani mulici — ba môžete ju skorej strhnúť: a sebe robíte daromú pobotu“...

„O, nebojte sa, pane, ja ju držím. Ej, keď ju ja držím, nemôže ona, ani na krok.“

„A pred chvíľou ste padli!“

„O, to sa noha pošmykla. Vyhladený kameň a opanky vyhladené tiež... Nešťastná hrobľa, ja vždy hovorím, prečo občina dačo nerobí... Ako sa držať, keď sa noha svezie? Ale hodíť, aby hodila, mňa nehodi. Oj, chvalabohu, vldžeme ešte!“

Doktor nahliadol, že sú to reči márne. Leše je pevne presvedčený, že by sa mulica zabila a pán s ňou, nech ju on nepotahuje za ohlavy.

„A pustíť ju nesmiem, pane. V dedine by ma zabili, nech by sa vám dačo — božechráň! — stalo. Lebo vy ste na mojom živom, ja som zodpovedný, nikto druhý“...

Doktor sa už nedohaduje; ani neodpovedajúc, zvolal jednoducho na Moricu: „Pr-r-ť!“ Tá slúchla a zastala odrazu.

„A čo rozkážete?“ zvolal Leše. „Ak sostúpí! Dobré, dobré, pane! Len pozor!“ A složiac čiapku, chytá samár s druhej strany, aby sa neprevážil.

Doktor sa poberal svojou cestou, pešky. Ani sa už neozrel o foršpont. Leše stojí v nedorozumení, čo to zas vymýšľa tento divný patron.

„A čo vy, pane? Prečo nevysadnete?“ volá za ním zhrozený.

„Vysadnite si vy, ja radšej pešky. Volím pešky, než aby mi kto potáhoval živo za ohlavy.“

„No dobre, dobre, pane! Odpustte! Vysadnite a rozkážte! Vy rozkážte, ja slucham — na to som ja a vy ste hospodár. Prečo nerečiate „pust“ a ja by ju pustil!“

Doktor zas vysadol a rozložil sa pohodlne v sedle. Morica kriča sama, bystro a bezpečne, vyberajúc si sama chodník. Chádza jej je omnoho rýchlejšia, možno i jej je mila sloboda. Kde je cesta schodnejšia, tam i pobežne ako statočná mulica, bez pohánania. Možno ide chytrejšie, lebo sa rozhodla a zabudla na gazdov dvor a jeho pôžitky. Taká mulica tazko sa dá nakratnúť do cesty. Z dediny len horko-tazko ju vytiahneš. Ale keď je raz v poli a oddiaľila sa od dediny, ide chytro. Snad zato, aby sa čím skôr odbavila a mohla zas vrátiť domov. Tak i Morica — už vie, že musí ísť najprv do Dolčín, a kým sa tam neodbaví, že nisto má-

vratu: možno, zato i zabere tak čerstvo. Leše cieпка za ňou pohrúžený v nemilých myšlienkach. Doktor je spokojný, v povedomí víťazstva. Iba je chyba, že Morica, ako každé živo vöbec, nechce ísť prostriedkom, ale ide ustavične po kraji. A pri kraji sú alebo mury, alebo kríky -- ak si nedáš dobrý pozor, môžeš ľahko dokaličiť nohu. Preto buď hotový každej chvíle prehodiť nohu ponad samár, alebo ju vystreť k samej hlave mulice. Je v tom trochu gymnastiky a ceste to dodáva rozmanitosť a tebe zábavy, ak nehľadáš na to práve tragicky.

Leše vedie za nimi svoj monolog ďalej. Nevedieť, či sa modlí a či hreší. Len kde-tu sa prihovorí; ale nie páňovi, lež Morici. „De-de-de!“ ak príde približko k múru, a v taký čas dodá: „Odpušťa, pane, hlúpe hoviadko nevyberá, kde kročí -- ide, ako chce, keď sa nevedí. Na, malá -- nana!“ tiší ju zas, lebo treba priťahnúť šire.

Slnce im vytrvale praží do chrbta. Akási ťažoba rozlieva sa údami. Najradšej by si sa vyvalil tam pod olivu a spustil ťažké víčka na oči, ktoré slnce uráža a báda. Bolo by ešte lepšie vtiahnuť sa do jednej z kolíb, ktoré sú po viniciach, a vyspať sa spolu s tezakmi. No jašterice treba obdivovať. Hemžia sa všade po ceste. Vypeká sa to na tom slnecí lenivo, a keď sa živo blíži, ztratí sa kdesi v mure. Často mihne cestou i had, ale sa tiež vtiahne do kameňa. Bude to len úžovka. Vretenica nevystúpi. Ona sa napajedí, vyzdvihne hlavu a začne sipieť.

Vyšli na kopiec, s neho sa otvára nový vidiek. Primorie s rätazou holých, sivých vrchov, na nich kde-tu chl p hory, sťa čierne zaplata na šedivom kabáte. Medzi Primorím a tebou odpočívá more, modré, tiehe, prívetivé.

Ako by ti zprúdil nový život žilami. Vetrík potahuje od tej tiehe hladiny, ktorý chladí a lahodí. More, zatvorené Primorím s jednej a ostrovami s druhej strany, vyzereá sťa jazero. Na ňom sú rozosiante biele body, sfaby bol naň vyšiel kŕdeľ husí alebo labutí. To sú háčky pod nadutými plachtami. Vyšly z prístavov s týmto vetrikom a letia tu na všetky strany za svojim cieľom. Pri tomto pohľade zabudneš na všetko, i celý vidiek, smutný, vypálený od slnca, zdá sa ti rajom. Vzdúch je tiež presýtený morskou parou, tou vôňou, ktorá Pomorcovi dáva života a bez ktorej sa číli opusteným tvorom, a nešťastným na tomto svete.

„Zapnite sa dobre!“ napomína Leše doktor. „Prestydnete!“ A on sám sa tiež pozapínal, bars sa mu znoj cieľkom leje dolu tvárou.

„Ach, hlúposť!“ odpoveda doktor. „Komu by tu zišlo na um nastýdnuť!“

„Ej, môj otce tak. Stál takto na meštráli, uznojený, dostal zapálenie. Ľahko dolapíť -- ťažko vylicíť... A vás netreba učiť. Vy viete viac spievajúce, ako ja takto. Eh, nauka je nauka; a akú my máme nauku? A nebohy doktor z Počívava vždy nosil kepeň a na vetre sa pozakrucal a ešte držal lumbrelu proti vetru. A dožil deväťdesiat rokov. Boh mu daj raj! Každému seká žilu -- koľko ten krvi

vytočil: ja myslím viac, ako vo všetkých pivniciach vima... Ale sa hladel. Od dažďa, od slnca a od vetra"...

"Môj drahý, my sme nie toľme hákliví a rozmaznaní -- my, čo sme tam odtiaľ", -- ukázal mu doktor k severu. A mihal mu hlavou obraz z detstva. Ako trávil celé dni na kľazčke, alebo na sánkach, prplajúc sa v snehu. Ako nechal posedeť pod pecou horúcon, ale vždy von, kde je zima, čo reže až do kostí... A akú mal odov a obuv! Koľko raz sa vykradol sankovať bez odedze vôbec! Koľko raz sa vrátil so sklavenými rukami, alebo keď mu za nechty zašlo a mal mu ruky vstrčila naostatok do studenej vody...

"Eh, čo!" pohodil Leše hlavou. "Viem ja, že ste naučení na inakšie arie. Ale nikdy nezaškodí, keď si dáš pozor," doložil vážne. Aria nášmu Leši neznamená nápev, ale povetrie, počasie a trochu i podnebie.

Doktor sa zadumal. Ako keď polom preletí z nezhody kŕdel holubov, tak i jemu myslou preletely stare rozpomienky. Kde sa vzaly? Ako -- prečo práve teraz?... Dedina rozľahnutá pri potoku s úpustom, drevené mosty, akých už dávno nevidel, domce vybielené, s peknými štítami a hálkami. Okolo potoka vrby, v sadoch a dvoroch jasene a staré hrušky. A v nej domec, úzky dvor, dŕsf dlhý, do ktorého vedú vrzgotavé vráta... Ba čo tam dnes robia! Zbožie sa ešte bude vlniť pod vetrom sŕa tu toto more. Čierne hory šumia, spievajú svoju večnú hymnu. I "tam" rozsýpa slnce dnes svoje žhavé lúče -- i tam sa smeje týto širokým, dobroprajným smiechom. A kto vie, či nehrmí i burka nad krajom: tá, ktorá osvieži, omladí ustatú zem a očistí povetrie... A národ pričinnivý bude sa od svitu do mraku obháňat kosou a stavať križe, až ich bude plný chotár, a okolo križov spievať svoje piesne. Kde je dobre každému, kto nosí čierny kabát, lebo ho zovú "veľkomožný". Koľko to tam tých veľkomožných a nikomu nemôžu pomôcť.

"O-o-o!" čuje kričať Lešu, ani čo by to bolo s druhého uhla sveta. "O-o-o!" pane!"

"A čo je?"

V tie časy ho šibla haluz po tvári, chladná, aromatická chvoja bora. Vytrela mu oči, zahmlala z nich dmu. Klebúk mu kamsi hodilo, Leši pod nohy. Haluz prevesená nad cestou ešte sa kolíše po tom výkone a doktor sa drží rohov na samári, lebo bol ztratil rovnováhu a lenže nevyletel zo sedliska. Morica, tusiac, že sa prebrešila, zabera v dolinu, aby ju gazda nedohonil.

"Pr-pr-r!" kričí za ňou Leše. "Moja-moja-nanana! "Čím viac on kričí a beží, tým lepšie uteká ona. Cesta nemie rovná a jazdec môže ľahko vyleteť, ak jej tu napadne vystrážiť olympicke hry.

Doktor tuší, že Morica uteká pred Lešom. "Stojte, neutekajte!" okríkol ho, obrátia sa k nemu nakoľko možno v tej sŕe.

"Ale vas hodi, pane!" kričí Leše skoro v placi. "Pr-pr-pr! Moja-moja! Ajne meni -- čo som ja nevodil, nešťastný!"

A Morica trchla v dolinu. Počila i hlavu zavŕajac k zemi -- vidno, má čosi za ľubom. Terén je príhodný, môže prehodit jazdec pomal

hlavu a potom sa vyskákať, ako svedčí. „Stojte!“ kričí doktor ešte raz. V tom sa prihol, chytil ju za ohlavu a dvíha jej hlavu dohora.

„No a teraz skáče!“ myslí si doktor. A Morica neskáče, ale ticho stojí a krotko. Veliká hlava s nemoresnými ušima vydvihnutá jej je dohora. Odfukujú zťažka nozdrami, čaká pokojne gazdu, ktorý sa priplichtil opatrne so strany a hmatol ju za ohlavu. Druhou rukou podáva doktorovi klobúk.

„Trocha ho zmäkušilo“ -- zvestuje mu. „Len čudná vec, že ho nezlomilo. Vidí sa, tovar je inakší, než čo nosia težaci. Ale i tak je zle. Nebodaj vás treslo po hlave. Darmo je, naše cesty, sú nie také, ako tam po vašich mestách. Toto sú vonkoncom nanič, a u vás budú ako dlaň. Akože nebudú, keď môžeš na koni i vozom. A tuto? Probuj, ak si boží! Môže sa povedať, pane — toto sú ani nie cesty, veľa by sme ani neschybili... Aká je to, brate, cesta, keď sa môžeš každú chvíľu zmárniť! Nemôžeš sa tu obísť bez momka, nie — daromná hodina! A pýta sa momak súci, čo má tvrdú päsť; nech živo drží tuho za ohlavu. Lebo kde je cesta — ach, to je druhá vec, tam je nežiaľ: ale toto nech ráci uznať vaša dobrota — toto nenie vonkoncom cesta“...

Takým rozjímaním kráti mu chvíľu. Moricu drží za ohlavu a pozerá pilne pod nohy, sťa by hľadal na ceste dukáty.

„Ej, viem ja, ako treba živo -- i spôsob i fortiel... Dost som sa s ním natkol sveta! Nebohý doktor, keď mal do našej dediny ísť, nechcel tiež z Počivala íba so mnou. Lebo naše mesto ešte nemalo doktora, ale bolo načím chodiť poň do Počivala, ak bola komu na príklad potreba. Ej, nebol vtedy doktor za uhlom -- musel si si povystierať nohy, kým si k nemu prišiel. A len ak si ho ujal v dome a nebolo čakať po dve i tri hodiny! Ale nebolo ani chorôb takýchto všakových vtedy. A ľudia umierali od staroby alebo zapálenia. Krv púšťali každému, ale i boli vtedy chlapi! Eh, vina sa pilo, mäsa sa jedlo, krv sa ľahko upálila. I veru starý z Počivala vždy len so mnou, nikdy sa nič neprihodilo. Bol starý človek, nuž dožil deväťdesiat. Boh mu daj raj: ja ich nedožijem... Ej, pekné cesty som ja vykonal, pane -- vo dne i v noci, v daždi i i po slnci... Eh, Bože môj, čo je človek? Trápenie a starosť a keď sa vyvalíš -- s Bohom! Eh, poručeno Bohu!“

„A kde ste vy všetko boli. Leše?“ pýta sa ho doktor.

Vyrátal mu celý lajster mien. Vysvitlo, že náš Leše s ostrova nebol ani na krok.

„Nuž v celku som videl dosť nevole,“ zakončil svoje rozjímanie.

No hľadaj ako chceš, ale nenajdeš na ňom veľkých znakov tej nevole a starostí. Tvár tvrdá, sťa z bukového dreva vykresaná, i to len zväčšieho, lebo chýbia na nej doktoré zbytočné jemnosti. Ani teraz niet na nej vzrušenia. Iba čo sa v chôdzi rozhorúčila a pokryla jarkami znoja. Uši trčia neohrozene popri čiapke a spodný lalok, neobyčajne dlhý, bárs niet v ňom záušnic, ba uenie ani prebodnutý -- opála sa v chôdzi. Doktor sa musí usmiať, pozorujúc

táto nehybná tvár s vysadenými kosťami a mohutnou spodnou čeľusťou - tvár, ktorá by na javisku urobila nesmiernu fiasko.

„E, smejte sa vy, smejte, pane!“ odpovedá, ale nie urazený. „Raz som šiel o polnoci do Počivala po neboheho doktora. Bola ochorela šiora Mene a nechcela poshoveť do svitania. A dážď a rosa... Po chvíli zas doložil: „I otec ma bol tak vyhladal, ale to bolo v zime. Po vrech bolo sňahu skoro do členkov. Nalakal sa, že má zapálenie a Leše rušaj do Počivala.“

Doktor sa už rozosmial. Najväčšmi na tom sňahu skoro do členkov. Leše sa rozosmial s ním: nazdal sa, že sa doktor smeje na jeho otcovi. V tom smiechu buková jeho tvár bola ešte nehybnejšia.

„A čo si počnete? Divný starý! Všeličo mu zide na ma. Dnes sa vyvadil so mnou, že som vám vraj predal Moricu. Diabli na pľaci ho nabádali. Eh, plány je náš svet neslychane. Vynysli, čo sa ti neprisnilo. A Moricu vraj držím o čistom, aby sa nezvedelo, že je predaná. Pomyslíte, ako ľudia!“

„Svet je všade taký.“ doložil doktor.

„Ale nikde, ako u nás. Verte mi, ja viem najlepšie. Pravda“ — a tu sa zamúchal nad novou ideou, ktorá ho nadšla. — „musím povedať, že neviem lepšie od vas. Neučil som nauky, ani sveta neschodil, ako vy. Ale viem dobre, náš svet je mŕcha.“

„A čo si počnete? Už vám je raz tak!“

„A teraz nech vám poviem, čo — keď som sa ženil.“ Napláva čapocku na hlavu a utiera pot. „Všakové mi robili prekážky. Ju odhovarali — ale ona tvrdo“...

„A čo, bola pekna?“ vyzvedá doktor.

„Nuž, čo hovoriť! Mne áno. A vy ste ju videli — môžete súdiť sami. Pravda, roky žerú krásu najväčšmi.“

Doktor neodpovedá, čo súdi. Zda sa, že z jej terajšieho výzoru nemože nijako vybrať bývalú krásu.

„Čo ako — ale kalavná bola. Kus dievky! Nemusela sa za hanbiť. Ale roky, trpenie, hryzavisko so starým — i robota, pane, robota derie a bije nás ťžakom a ukladá do hrobu i pred časom... Eh, ľahko by bolo, keby ti nebolo hrdlovať. Ale načím premýšľať, trápť sa a trudiť.“

Proti nim pohybuje sa pať veľkých hrb chvojiny a na ostatnej hrbe, sta korunou všetkého, sedí asi dvadsaťročný chlapík a živa. Možno si bol i zdriemol. Nie, nejde to chvojna, to sú mulice, naťozene chvojinou a zakryté.

Leše sa hrozne najedoval, vidiac túto nevšímavosť.

„Pr-pr-pr“ kričť proti muliciam pod chvojinou, rozbadzujúc rukami. „Prekliate bestie! A nevie, že by bolo vystúpiť. Pane, pozor, nech vám nezachytí nohu... Aj, prečo si gazda nevodí hovjädko ruče za ohlavu, ak je z Boha? Takto pustí na vospust sveta, Oh, bez všetkého morosu!“

Leše pútlak Moricu k samému muru a drží ju za ohlavu. Prvou rukou naráza mulice pod chvojinou v druhý kraj cesty. Doktor, k voľi bezpečnosti, prehodil nohu na druhú stranu samára.

„Pomaly, kumpare Leše!“ prihovára sa šuhaj na chvojine. Doktora si všimol až teraz a pozdravuje ho: „Falen Isus!“

„Ah, nejdem ja veselo, kumpare Tone!“ odpovedá Leše obvyklou formulou na prihovor kuma Antu.

„Eh, cesty sú mreha!“ prihovára sa kumpar Tone doktorovi. „Ale čo chcete — pacienca.“

„Veď tak.“ odpovedá doktor. „Trpelivosť i na silu.“

„Ej, nech si kto druhý,“ dudre Leše, keď poodišli trochu, „či by ti bol rozolnal driemoty! Vyobšival by živo — eh, ale ako: kum ti je, musíš mať ohladu...“

„Tak je, môj Leše.“ odobruje mu i doktor.

„A zaslúžil by, pane, slobodno! Či je to spôsob: živo ledva ide a on ešte kváčne na vrch. A keby ho nevládaly nohy nosiť! Ale mladost — mohol by lietat. Ej, keby mne nameral jeho rokov! A keby nevidel, koho žením: ale vidí a nemá ohladu. Nie na mňa, my sme naši a kumovia — ale na vás mohol brať ohlad, ponevác ste osoba poriadna a vynikajúca. Nech sa vám — uchovaj Bože! — čo príhodi — na koho by bolo? Na Lešu — mne by leteli k hlave, psohlavci! A dedina bez lekára — i pomysleť nehodno...“

„Ani čo by nebolo starej Dandule!“ zvolal doktor.

Dandula je chýrna doktorka. Lieči zelinami a pijavicami. Ľud dôveruje zelinám a jej väčšmi, než všetkým fakultám sveta. Bylinu stvoril Boh, dal jej liečivú silu: prašky vymysleli ľudia a bohvie, čoho namiešali do nich. Doktor i teraz zhadá tu i tu jej ruku. Stane sa to vtedy, keď sa príhodi Danduli, ako tomu debnárovi. Zavolali ho pohiť sud. Keď ho on začal pohíjať, sud sa rozsypal. A debnár sa soberie domov a rečie: „Tento sud sa rozsypal — tu treba debnára.“ I ona často natrafi na prípad, kde sa musí utiahnuť.

„Ach, čo zná Dandula!“ zvolal s opovržením Leše. Zdá sa mu neslušným i hovoriť pred doktorom o nej. „Vari sa učila! Bože môj, Bože!“ zvolal v záchvate akejsi melancholie. „Človek nevidí na prst od nosa a že bude druhého vodiť. A ja volám pod rukou doktora unref, ako pod jej rukou ozdravieť. Darmo je — ja som raz taký, lebo som zkušil.“

Doktor sa práve chystal, že i tento kompliment zredukuje na pravú mieru, keď tu zponad nich ozval sa čísi hlas: „Pomaly, kumpare Leše!“

„Nebojte sa, kumpare Zore — nejdem ja veselo!“ odpovedá zas Leše.

„A neškodilo by, keby sme sa pohli veselšie,“ ozval sa doktor. Morica, odkedy ju vedú za ohlavu, ide s nohy na nohu.

„A ako budete utekať?“ zamiešal sa Zore zpod olivy, kde leží v chládku, kým prejde najtuší úpal, aby zas posýpal vinič sýrou — „ako sa budete ponáhľať, keď je cesta mreha?“

„I ja vravím,“ ozval sa Leše. „Ale čože, môj kumpare Zore — všetko závisí od povolania. Naše povolanie je raz také, že musíme po úpeku i po daždi... Musíš byť hotový na každú chvíľu, keď ťa zavolajú. A bolo by i všaková, nech by sme sa oneskorili...“

„Veru, pravda! Povolanie ťažké,“ potvrdzuje Zore. „Kumpare Leše, ľubi sa vám napiť? Sľobodno!“

Táto otázka urobila Leši nesmiernu nezdobu v hlave. I napil by sa — na očiach mu vidíš — zaziarili a buková tvár podbehla akýmsi nádychom nehy, až sa doktor diví, kde sa to v nej berie. Ale ako sa priznať, keď sa to proti dedinskej morálke! Neslušno je prijať také pozvanie, práve ako je neslušno neurobiť ho. A potom, ten ironický úsmev doktorov! No Zore vidí dobre, čo Lešu pečuje — robí, čo môže, aby mu urovnal chodníček k bukáre (črpáku). Poberá sa k ohraďe, pod pazuchou miešok z kože kozlaťa, ktorý sa ešte dosť dobre nadúva. Lenže nie povetím, ako naše úbohé gajdy, ktoré v celom živote nezkúsia nič poriadnejšieho, a predsa musia dukať: ale pravým krvavým mokom, aký Boh požehnal a dal vmičať tu z týchto suchoparných škál. Zore rozviazal, kde bola kozlaťa noha, a natočil plnú bukaru. Ciapka pod pazuchou — podáva bukaru doktorovi: „Ľubi sa vám?“

Doktor potiahol glg ohnivého vína, neriedeného. Zore dolial zase do kraja a bukaru podal Leši. Ten ju vyprázdnil so zvláštnym porozumením až do dna.

„Huj — to je celé!“ zvolal ako predeseny.

„A kto ho bude vodniť? Boh ho stvoril celé, nech i zostane v celosti,“ odpovedá Zore s úsmevom. „To znamená, že i Boh chce, aby sme ho nekazili planou vodou.“

„Ja ho, brate, vodním. Celé dá do hlavy.“

„Ja zas vodním v zime, lebo v zime nesmádi,“ poučuje ho Zore. „Čez zimu sa ani nežiada piť. Ale v lete, keď je horúce: nemáš lepšej veci, ako takto kvapka celého. Smáľ sa podkosiť razom. Ešte kvapôčku, kumpare Leše!“

„Božechráň! My máme robotu pred sebou. Hlava musí byť bystrá. Dakujeme, kumpare Zore!“

„Eh, statočný človek!“ pochvaluje ho Leše, keď poodíši. „Poriadna osobnosť v našom meste. Verte mi, málo najdete takých. I koreň mu bol poriadny, od počiatku sveta. I vypije celého, i predá, i nikdy mu nevyschne. Eh, vie i Boh, komu má dať.“

„Len to ma teší,“ odpovedá doktor, „že máme medzi sebou takú osobnosť.“

„Ano, pame.“ Keď na sto podliakov, lakomcov a zlodejov padne jeden taký: verte mi, netreba zúfať. Na dobrej ceste sme. On jediný prevaží tých sto a ty si pomyslíš: eh, ešte hodno žiť na tomto svete. On jeden vyhladi a donesie na miesto, čo tých sto pokazi.“

No i toto rozjímanie museli pretrhnúť: priblížili sa k dedine. A blízkosť dediny postavila medzi oboma filozofmi, ktorí tak bratsky vymenali svoje náhľady tu v poli, spoločenske bratze a rozdiely. Ubohý Leše z vynikajúceho filozofa spadol na doktorovho monka, jednoduchého pohoniča Morice, jej mentora, vodica.

Idú na nábreží i v ubočí stojí obec Dolčiny, s domami akoby poukladanými jeden na druhom. Tak stoja všetky dediny a mestá blízko mora — ako na polci misky a tanieri. Nieto roviny, všetko strán a kopec, prirodzene stojí dom nad domom. A Dolčiny sa roz-

valily, ako by sa im žiadalo, nech slnce čím lepšie pripeká na ne. A veru nelení to slniečko! Domy sú i veľké i malé, výstavné, na poschodie i prízemné chalupy: no všetky v domácom štýle, dalmatínskom. Iba už chalúčky o nevybielenom krove, čo sú učupené skromne medzi ohradami. Nemožno rozoznať, či to hľba skália, či chalupa. Pod dedinou je mohutná zátoka, v ktorej sa výstavné budovy nábrežia nazerajú sfa v zrkadle. V zátokke sa kolíše celá flotilla člnov, lodie a trabakulov. Každá lepšia loď má svoje meno — už či ženské, lebo dákeho svätého: dľa toho, či majiteľ chce potiť svoju mater, alebo milú, alebo sa uchádzať o zástitu svojho orodovníka. Zblízka taká loďka vyzerá dosť imposantne. Na širom mori je to sfa motýľ s otvorenými krídlami.

Foršpont doredikal doktora na samý breh morský. Nábrežie je dosť priestranné, opevnené mohutnými kvádrami vápenca. Majú kde kupci skladať svoj tovar, kde umývať sudy a kde sa schádzať na posiedky, zvlášť večerom.

Teraz tu pripeká neznesiteľne. Musíš sa uchýliť do chládka, alebo sa ustavične pohybovať — ináč prse sa ti stiahnu sfa železnou obrúčou, tvár sa ti rozhorí a hlava sa začne krútiť...

Vysoký dom pána Nika Rogača hádže tónu na obalu — nábrežie. Dom ako by sa bol zadychčal, čo ho bila horúčava do poludnia — má teraz otvorené dvere od magazínov, prepustených sudiský a kamennými nádržkami na olej olivový. Ako by chrľil horúcavu, ktorú od rána pohltal. Na stupňoch magazínu, na kladách a trámoch, s ktorými tiež kupci podnikavý pán Niko, i na kameňoch sedí temer celá intelligencia dolčinska. Tak v neglizé, ako boli vyskočili z postele po odopoludňajšej sieste. Len málokto obliekol kabát, i to ľahučký. Ani mladí z nich nenosia kravaty a málokto má i golierik. Starší si urobili pohodlie jednoducho tak, že rozopáli košeľu na prsiach, nech ich profukuje meštrál.

„O-o!“ zvolal pán Niko Rogač, vidiac doktora. „Čo sa prihodilo, že sa umáva po úpeku vaše blahorodie? Vari je kto na úmoru?“

I druhí poskákali a podávajú mu ruku.

Ako to všetko zvlášťne! Sfa díky divoký sen v horúčke. Či je to skutočnosť? Stojí v takom kruhu, o ktorom sa mu nikdy nesnívalo. Okolo neho vence tvár nikdy nevidených, čuje zvuky nikdy predtým nepočuté... Všetko tak nové a zas nie cudzie. Ani oni nepovažujú ho za cudzinca. Čosi z ich bytností vychádza mu v ústrety, čo ho teší, upokojuje: hreje i milo sa ho dojíma. Čosi, čo i jeho núti, aby sa nepovažoval za cudzieho. Ich život skutočne budi i v ňom ozvenu, ba on žije aspoň čiastku ich života. Ich záujmy sú jeho záujmami, ich biedy a nerestí jeho utrpením. O každom temer vie toľko, ako oni vedia medzi sebou jeden o druhom. A možno vie, čo ani oni ešte nevedia...

Tak neuveriteľné všetko! I táto čistá, ihravá voda že je more! Prečo nemôže byť pleso tamhore ďakde v Tatrách? A tieto zvlášťne domy s obielenými dachmi môžu byť prelud, fantázia... A lode a tito ľudia možno starí známi z dákej poviedky...

„Ráčite sa udostojíť vypíť kávu — alebo čo druhé rozkázate? Snáď limonádu, alebo kalíštek?“ pýta sa pán Niko, v ktorého chladku sa teraz nachodí. Na našom ostrove sa inak hovorí, „po mornarsky“ — od pláče, bez všetkých okrás a okolkov. No kto sa zazerie raz do zdvorilosti, ten sa tiež nedá tak ľahko prevýšiť. Pán Niko sa drží tohto druhého smeru. Hovorí kvetnato a nadovšetko zdvorile.

Vypili čiernu kávu, doktor od dneš rána tuším piatu alebo šiestu. Smotali cigaretu z dohánu, ktorý neprešiel rukami slávnej rezie, ale zpoza taných sivých vrchov v jednu burnu, tmavú noc bol donesený sem vzdor stráži financov. Sotva vypustili po dva dymy, vstúpil do magazínu človek s utrápenou tvárou.

„A — pán Lanič!“ zvolal doktor, podávajúc mu ruku. „Čo nového?“

„Žena čosi — sám neviem“ ...

„Nebezpečne?“

„Ja sa ohávam. Veľký nepokoj, horúčava“ ...

„Tedy poďme!“ rozhodol doktor.

„Mohli ste si odpočinúť!“ namietla Lanič. No vidno, že to len zo zdvorilosti. Horí nepokojom, ledva čaká, aby zvedel čo určitého: čoho sa ohávať, čomu sa uľáť ... Doktor sa mu odmenil za zdvorilosť tým, že ju neprijal.

„Odpusťte, že som vás unúval po úpeku,“ ospravedľňuje sa Lanič, chcúci si ho ešte väčšmi zaviazať. „Ani nebol môj úmysel, aby to bolo zaraz. Ale som sa bál, že ma predbehne dakto a odvedie do druhej dediny. Len takto, aby ste boli uvedomení.“

Doktor ani nepočúva jeho odpytovania. Naučil sa v svojej krátkej praxi vybrať si z takýchto rečí pravé jadro. Nech ho neposlúchne a neupúta zaraz, nebol by ho prijal s odpytovaním, ale s oveseným nosom, snáď i výčitkou. Kráčajú čerstvo dohora, slnce im praží rovno do chrbta. Kolkú ma silu, hars sa už dosť dobre naklonilo! Prešli popri dome, na ktorom je hrdý napis: „Narodna kavana“. Dna vyspevujú rybári, ktorí na mraku vyindu do kanála a zapália vatry na vabenie rýb. Čas je dobrý, noc bez mesiaca — vrchovisko na rybačku. Na altánke pred kavanou stojí Lešo. Páty jedna pri druhej, prsia von, ruka pri čapke, salutuje svojmu páňovi. Ustaraný Lanič dal sa do smiechu, doktor stiska zuby, aby sa tiež nerozosmiel. Keď sa o chvilu obzrel, vidí Lešu, ako stojí ešte vždy na altánke — no teraz už drží v ruke pohár ...

Naši ma poslali!

Episoda z historie júnových dní roku 1848, v Paríži.

I. S. Turgenev.

... Nastal štartý zo známych júnových dní roku 1848, tých dní ktoré takými krvavými črtami sú vpísane na doskách francúzskej historie...

Ťáľal som vtedy v nejestvujúcim teraz dome na uhle ulice Pôkoja a Tahanského boulevarda. Od samého začiatku júna v po-
vetri páchlo pušným prachom, každý cítil, že rozhodná srážka je
nevyhnutná; a od toho dňa, v ktorý delegát p. áve rozpustených
národných dielni boli u člena dočasnej vlády, Marica, ktorý v reči
k nim nerozmysleno povedal slovo: „otroci“ (esclaves), vzaté ním
za výčitku a urážku, od toho dňa už celá otázka pozostávala v tom,
nie keď o dni, ale koľko hodín je ešte do tej nevyhnutnej, neod-
vratnej srážky? „Est-ce pour aujourd'hui?“ (Dnes, nie?) — takými
slovami pozdravovali sa známi každé ráno...

„Ça a commencé!“ (začalo sa!) povedala mi v piatok ráno,
23. júna, práčka, ktorá priniesla mi prádlo. Hovorila, že veľkú
barrikádu postavili priekom na boulevarde, neďaleko od brány Saint-
Denis. Ja hneď išiel som tam.

Zprvu ničoho zvláštného nebolo badať. Tie isté zástupy ľudu
pred otvorenými kaviarňami a sklepmi, to isté chodenie kočov a
omnibusov; tváre zdaly sa byť o niečo živšími, rozhovory hlasnej-
šími a — podivná vec! — veselšími... to je všetko. Ale čím ďalej
som išiel, tým väčšiu mešila sa fysiognómia boulevarda. Kočov
bolo menej, omnibussy cele zmizly; sklepy, ešte i kaviarne zatvá-
rali pospešne, alebo už boli pozatvárané; národa na ulici bolo omnoho
menej. Zato na všetkých domoch všetky okná boli poroztvárané;
v týchto oknách, taktiež na prahoch dverí, tlačilo sa množstvo ľudí,
najmä ženských, detí, slúžok, dojok, — a všetko toto množstvo la-
potalo, smalo sa, nekričelo, ale vyvolávalo jedno na druhé, obze-
rало sa, máchalo rukami, ani čo by sa hotovilo na divadlo; bez-
starostná, sviatočná zvedavosť, tak sa zdalo, zachvátila všetky tieto
zástupy. Roznofarebné stužky, šatky, čepce, biely, ružové, svetle
sáty mihaly a pestrely sa na trblietavom letnom slnci, nadýmaly
sa a šuchotaly na ľahkom letnom vetierku, tak, ako i listie na všade
nasadených topoľoch — „stromoch svobody.“ „Vari tu, hneď, o päť,
o desať minút budú sa biť, prelievat' krv?“ myslel som si. „Ne-
možno! To hrajú komédiu... O tragedii ani myslieť... dosiaľ.“

Ale v tom, pred nami, krivo rozdeľujúce boulevard po celej
jeho šírke, vytiahla sa nerovná hma barrikady, vozýš asi na tri
metre. V samom prostriedku barrikady, obstavená druhými, troj-
farebnými, vyšitými zlatom zastavami, nevelká červená zastava roz-
víjala — na pravo, na ľavo — svojim ostrým, zlovestným jazyčkom.
Niekoľko ľudí v blúzach bolo vidno zpoza hrebeňa naváľaných sivých
skál. Siel som bližšie. Pred samou barrikádou bolo dosť pusto,
s padlými ľuďmi, nie viac, chodilo hore-dolu po dlažbe. (Vtedy ešte
nebolo makadamu na boulevardoch.) Ti v blúzach robili smiechy
s prichádzajúcimi divákmi; jeden, prepasany bielou vojenskou por-
tupejou, podával im otvorenú butelku a do poly naliaty pohár, ako
by ich volal prístup a vypíť si; druhý, vedľa neho stojaci, s dup-
loukou na pleci, ľahko volal: „Nech žijú národné dielne! Nech
žije republika, demokratická a sociálna!“ Pri ňom stála vysoká,
černovlasá žena v prihovaných šatách, tiež prepasaná portupejou,
za pásom s pištoľou; len ona nesmiela sa a, akoby rozmýšľajúc,

zahľadela sa pred seba svojimi veľkými, temnými očami. Prešiel som cez ulicu na ľavo — a spolu s piatimi alebo šiestimi takými istými postavami. I ako ja, prítulil som sa ku stene domu, od ktorého začínala sa linať rovná línia boulevarda a v ktorom bola — ano i teraz je — fabrika Jouvinovských rukavičiek. Zalužie okien v tomto dome boli zatvorené. Ja som ešte vždy neveril, akokoľvek očakávalo a tušilo to sa v pomíname dní, že vec vezme vážny obrat.

Medzitým vždy hlasnejšie a bližšie bolo počuť bubny. Už od rána po všetkých uliciach rozliehaly sa tie zvláštne trojnásobné udery — le rappel — tie údey, ktorými svolávala sa národná garda. A tu, volne hýbajúce a vytahujúce sa, ako dlhý, čierny červiak, ukázala sa, tiež s ľavej strany boulevarda, asi na dvesto krokov od barrikády, kolóna civilného vojska: ako tenké, ľuďstie ihly blyštaly sa nad ňou bajonety; niekoľko officierov išlo na koni popredku. Kolóna dostihla protivnej strany boulevarda a, zaujímajúc ho cele, obrátila sa frontom k barrikade, i zastala, neprestajne rastúc od zadku a čím ďalej viac hustnúc. Hneď prišiel taký značný počet ľudí, okolo bolo ešte tichšie: hlasy smúdzily sa, smiech ozýval sa redšie a menší; ani čo by bol zahalil všetky. Medzi líniou národnej gardy a barrikádou nenadale ukázalo sa prázdno priestranstvo, po ktorom, zľahka krutiac sa, kúdolil sa prach — a, obzerajúc sa s boku na bok, prechádzal sa na tenkých nôžkach strakatý psíček. Zrazu, nevedno kde, od predku či od zadku, od hora či spodku, ostro zahrnel kratky, tvrdý zvuk; podobal sa viacej klepaniu zľahka padnutej železnej platne, než vystrelu, a hneď za týmto zvukom nastala strašná tíšina, že nikto ani nedýchal. Všetko zamrelo v očakávaní, — zdalo sa, sám vzduch načúva... a razom, nad samou mojou hlavou, čosi neznesiteľne silne prasklo a švihlo — ani rýchle roztrhnutý veľikanský kus platna... To povstalec dal salvu zalužiami okien z horného poschodia zaujatej ním Jouvinovskej fabríky. Moji susedia postavia a ja hneď pustili sme sa dolu boulevardom (pamätám, ešte uspel som zbadať na prázdnom priestore na predku človeka štvornožky ležúceho, spadnutú čiapku s červeným pomponom, i vrtiaceho sa v prachu strakatého psíčka) a, dojdúc k nevelkej krížnej uličke, hneď skrutli sme sa do nej. K nám pripojilo sa so dvadsať iných divákov, z ktorých jeden mladý človek, asi dvadsaťročný, mal prestrelenú nohu. Na boulevard, za nami, neprestajne rachotily výstrely. My prešli sme na druhú ulicu — ak sa nemýlim — do Rue de l'Échequier. Na jednom konci ulice bolo vidno nízunkú barrikádu — a s dvanásťročný chlapec vyskakoval po jej hrebeni, prehybujúc sa a machajúc fureckou šablou; hrubý národný gardista, bludý ako platno, prebehol vedľa, potkýňajúc sa a bedakajúc na každom kroku... z rukava mundura kvapkala na zem jasno-červená krv.

Tragédia začala sa — a o jej serióznosti už nebolo možno pochybovať, hneď i v tú minútu sotva bol by si niekto myslel, akých dosiahne rozmerov.

Mne neprichodilo biť sa ani na tej, ani na tejto strane barrikád; vrátil som sa domov.

Celý deň minul sa v neopísateľnej úzkosti. Pohoda bola horúca, sparná... Ja nesišiel som s Talianskeho boulevarda, zahradeného každého druhu ľuďmi. - Rozširovaly sa samé nepravdepodobné chýry, neprestajne zamieňajúc sa inými, ešte fantastickejšími. Večer jedna vec bola nepochybná: temer celá polovica Paríža bola v moci povstalcov. Barrikády povstávaly všade — najmä s tejto strany Seiny: vojsko zaujímalo strategické punkty; hotovil sa boj nie na život, ale na smrť. — Nasledujúceho dňa, od samého rána, boulevard — vôbec zovňajšok Paríža, nezaujatého od povstalcov, — zmenil sa, ako dotknutím čarovného prúta. Vyšiel rozkaz náčelníka parížskej armády, Cavaignaca, zakazujúci všetko premávanie, cirkuláciu po uliciach. - - Národní gardisti, parížski i provinciálni, postavení po trotoároch, strážili domy, v ktorých boli ubytovaní; regulárne vojsko, pohyblivá národná garda (garde mobile) bily sa; cudzozemci, ženské, deti, chorí sedeli po domoch, v ktorých všetky okná musely byť otvorené do korian, aby nemali kde skrývať sa rezervy. Ulice za chvíľu vymrely. Len zriedka zahriecoce poštový omnibus alebo vozík medika, neprestajne zastavovaný strážnikmi, ktorým ukazuje svoj priepustný list; alebo s veľkým hrmotom a hukom prejde batteria, vedená k miestu bitky, prejde oddelenie vojakov, preletí adjutant alebo ordonanc. Prišiel strašný, mučiaci čas; kto ho neprežil, nemôže si utvoriť o ňom správneho pochopu. — Francúzom veru bolo ťažko: mohli si myslieť, že ich otčina, že všetka spoločnosť horí sa a rozpadáva v prach; ale úzkosť cudzozemca, odsúdeného k nevoľnej nečinnosti, bola jestli nie úžasnejšia, než iste trápejšia od ich zanevrenia, ich zúfalstva. - Spara veľká: vyjsť nemožno: v otvorené okná bez prekážky leje sa horúci prúd: slnce oslepuje; každé zaujatie, čítanie, písanie nemožné... Päť ráz, desať ráz za minútu rozliehajú sa kanónové výstrely; niekdy dôjde tresk pušiek, búrny huk bitky... Ulice sú pusté; rozpálené kamene dlažby žlknú sa, rozpálené povetrie prúdi sa pod lúčami slnca; dolu trotoármí tiahnu znepokojení ľudia, meravé figúry národných gardistov -- a ani jediného obyčajného zvuku života! Priestrauno je okolo, pusto — ale cítiš sa stiesneným, ako v hrobe alebo vo väzení. Od dvanástej hodiny nové veci: vídať nosidlá s ranenými, s mŕtvymi... Hľa, nesú človeka so šedivými vlasmi, s tvárou bielu ako poduška, na ktorej mu leží: -- je to smrteľne ranený vyslanec Charbonnel... Klobúky mlčky snímajú sa pred ním -- ale on nevidí tých znakov smutnej úcty; jeho oči sú zatvorené. Tu ide zástup zajatých; vedú ich gardmobili, všetko mladí suhaje, temer deti; od nich zprvu neočakávali ničoho, ale veru bili sa ani ľvi... Niektorí nesú na bodakoch zakrvavené čiapky svojich mŕtvych kamarátov -- alebo kvety, hodené im ženskými z okien. — „Vive la république!“ volajú s oboch strán boulevarda národní gardisti, akosi divo a mylo zafahujúce poslednú slabiku: -- „Vive la mobi-

rule? Zajatí idú, nepozerajúc hore a tisu sa jeden k druhému, ako ovce: neustrojení zastup, zamraccené tváre, mnohí v handrách, bez čiapok; im mali ruky poviazané. A kanonada neumkla. Ťazko, monotonne buchanie neprestáva vo výšine; visi nad mestom spolu s dymom a čmúdom... Pod večer, z mojej izby, v štvrtom poschodí, počul čosi nového: k tomu bučaniu pripojujú sa druhé, ostré, omnoho bližšie, nie dlhé a akoby vo vejárovvej forme nasledujúce salvy... To vraj strieľajú povstalcov na mafiách (mairských úradoch).

A tak hodina za hodinou, hodina za hodinou... Nemožno spať, ani v noci. Probýješ vyjsť na boulevard, prejsť hoc do prvej ulice, aby si sa dozvedel niečo, alebo tak – aspoň osviežiť sa trochu... Hneď zastavia, spytujú sa ťa: kto si, odkiaľ, kde bývaš, prečo si nie v uniforme? A keď zvedia, že si cudzozemec, podozrivé ťa obzerajú, rozkazovací spôsobom posielajú domov. A raz jeden mierodný gardista z provincie (ti boli najohľadnivejší) silou-mocou chcel ma areštovať – preto že mal som rauný kabát. „To ste si obliekli, aby ste sa ľahšie mohli súst s buričmi!“ kričal, ako bez seba...

Opakujem: strašný, mučiaci bol to čas!

V takom, možno povedať, mučení prešli tri dni: nastal štvrtý (26. jún). Novinky s bojišta prichodily k nám dosť rýchle, podávané od jedného človeka druhému pozdĺž trotoarov. Tak, napríklad, už sme zuali, že Panteon je zaujatý, že celý ľavý breh Seiny je v rukách vojska, že generála Brea zastrelili povstanci, že arcibiskup Alfre je na smrť ranený, že drží sa už len predmestie sv. Antona, Panatam, čítali sme proklamáciu Cavaignaca, odvolávajúceho sa posledný raz na cit patriotizmu, nemiznuci ani v najrozľutenejších chvíľach... Ordonančný oficer, husár, nenadále prebehol na koni dolu boulevardom a, utvoriac prstami pravej ruky krížok, veľký asi ako jablko, zavolať: „Takými guľami strieľajú do nás!...“

V tom dome, kde som ja býval, a na tých samých schodoch, žil známy nemecký básnik Herwegh, s ktorým bol som známy; často chodil som k nemu, aby mi predsa bolo veselšie v trápnej úzkosti, zobudenej nečinnosťou a opustenosťou.

Tak sedim u neho 26. júna ráno, keď on práve len čo bol srovnal svoje raňajky... Razom vchodí garçon so znepokojenou tvárou.

— Cože je?

— Na vás, monsieur Herwegh, dopytuje sa akási blúza!

— Blúza? Aká blúza?

— Človek v blúze, robotník, starer, pýta sa na *obiano* (le otroyen) Herwegha. Rozkázate ho prijať?

Herwegh pozrel na mňa. — Prijmite, — povedal napokon.

Garçon odišiel, opakujúc, akoby pre seba: „človek... v blúze!“ Bál sa totiž: a predsa nedávno, skoro po februárových dňoch, blúza bôb pokladaná za najmodnejší, najslušnejší a najbezpečnejší oblek? Predsa nedávno, na jednom bezplatnom predstavení

v Theatre Francais, usporiadanom pre lud, videl som, na vlastné oči videl množstvo najväčších švihakov takzvaného beaumonda, oblečených v biele a svetle blúzy, zpod ktorých čudne vyzeraly ich škrobené línce a jabot. Ale druhé časy — druhé mravy: za času júrovej bitky blúza v Paríži stala sa znakom opovrzenia, pečatou Kaina, budila cit úzasa a zlosti.

Garcon vrátil sa — a onemevší, trasíci sa prepustil pred seba človeka, sedsielo za ním, skutočne odetého v blúze, znosenej, zamazanej blúze. Nohavice tohto človeka, čižmy jeho boli tiež zapákané a poplátané, na hrdle mal okrutnú červenú handričku — hlavu pokrývala čiapka... čiapka čierno-sedivých, sčuchraných, ovisnutých na samé obrvi vlasov. Zpod tejto čiapky vystupoval dlhý nos s hrubom, vyzeraly malinké, starcovsky zapálené a nabehle oči. Vpadnute lica, vrasky po celej tvári, hlboké ako jazvy, široké, skrívené ústa, neholená brada, červené, nečiste ruky a tá zvláštna zohnutosť chrbitenej kosti, ukazujúca fachu dlho trvajúcej, sily prevyšujúcej roboty... Nebolo pochybnosti: pred nami stal jeden z tých bezpočetných pracovníkov, hladných a temných, ktorých je toľké množstvo v nižších vrstvách civilisovaných spoločností.

— Kto je tu občan Herwegh? — pýtal sa šľachtilým hlasom.

— Ja som Herwegh, — odpovedal nemecký poet, nie bez istého nepokoja.

— Vy čakate svojho syna spolu s jeho bannou — z Berlína?

— Ano, skutočne... Ako viete? Mal sa pohnúť pred styrmí dňami, ... ale som myslel...

— Váš chlapček prišiel včera; ale poneváž železničnú stanicu v Saint-Denis majú v rukách naši — pri tomto slove garcon temer vyskočil od zľaknutia a sem poslal ho nebolo možno, než dali ho k jednej z našich zien — hľa, tu, na papieri, napísaná je jeho adresa — a mne naši povedali, aby som išiel k vám — aby ste sa netrápili. I banna jeho je s ním; miesto je dobre — chovať ich budú oboch. Ani nebezpečenstva niet. Keď všetko sa skončí — vezmite si ho — tu, podľa tohto papiera. S Bohom, občane.

Starík pustil sa k dverám...

— Čakajte, čakajte! — zvolal Herwegh: — neodchodte!

Starík zastal — ale neobrátil sa k nam tvárou.

— Ozaj by ste, — hovoril ďalej Herwegh: — boli len nato sem prišli, aby ste uspokojili mňa, neznámeho vám človeka, dotýčne môjho syna?

Starík zdvihol svoju ovesenú hlavu. — Ano. Mňa naši poslali.

— Len nato?

— Ano.

Herwegh splasol rukami. — Prosím vás... ja... ja, vlastne neviem, čo povedať. Divím sa, akým spôsobom mohli ste dôjsť sem! Vas, iste, na každej križnej ceste zastavovali?

— Ano.

Spytovali sa vas, kam idete, načo?

Ano. Každý podíval sa m na ruky, či poznáť na nich pušný prach. Trafil sa jeden officer... ten vyhrazal sa, že ma dá zastreliť.

Herwegh onemel od divu; garçon tiež vyvalil oči. „C'est trop fort!“ nepovedome šeptaly jeho zbladnuté pery.

— S Bohom, občane, — s dôrazom povedal starý človek, akoby odhodlaný utiecť. Herwegh skočil a zadržal ho.

— Čakajte... čakajte... dovoľte mi poďakovať sa vám...

Začal hľadať v svojich vreckách.

Starík odtisol ho svojou širokou, nezohnutou rukou. — Nestarajte sa: peňazí nevezmem.

— Tak, aspoň, dovoľte ponúknuť vás... ničím... tak pohár vina... alebo...

— Toho neodoprem, — ozval sa starý človek, po krátkom mlčaní. — Už som veru dva dni nejedol.

Herwegh hneď poslal garçonu za predobedom, a dotiaľ poprosil svojho hosťa sadnúť si. Ten zľazka spustil sa na stoličku, položil obe dlane na kolena a sklonil hlavu...

Herwegh začal vypytovať sa ho... ale starík odpovedal neochotne, mrzutým tónom: vidno bolo, že ustal veľmi — ale ináč ani znepokojenia nijakého necítil, ani strachu, — a na všetko máchal rukou. A i rozhovor s „buržoá“ nebol mu milou vecou. Pri jedení jednako trochu ožil. Zprvu jedol a pil s chtivosťou, ale potom pomaly začal sa shovárať.

— My, vo februári, — tak rozjímal: — sľúbili sme dočasnej vláde, že budeme čakať tri mesiace: nuž prešli, tie tri mesiace, a bieda je len tá istá: ešte väčšia. Dočasná vláda nás oklamala: nadsľubovala mnoho — a nič nesplnila. Nič neurobila pre robotníkov. Peniaze sme si všetky prejedli, roboty niet nijakej, všetko stojí. Tu máš republiku! Nuž umiemi sme si, že všetko jedno, tak alebo takto zahynúť!

— Ale dovoľte, — poznamenal Herwegh: — aký ste mohli očakávať prospech od takeho nemúdreho povstania?

— Všetko jedno zahynúť, — opakoval starý človek. — Pochlive nreč si ústa, složil servit, poďakoval sa a zodvihol.

— Odchodíte? — zvolal Herwegh.

— Ano. Treba mi k našim. Čo by som mal tu ostať!

— Veď vás na zputočnej ceste istotne zadržia a, možno, skutočne zastrelia!

— Môže byť. Tak čože preto? Kým žijem, treba mi samému zarábať chleba pre rodinu, a akože ho zarobím?! — A jestli ma zabijú, smrť naši ľudia nenechajú bez prizrenia. S Bohom, občane!

— Povedzte mi svoje meno aspoň! Čieim vedieť, ako volajú toho, kto tak mnoho urobil pre mňa!

— Moje meno naskrze nepotrebujeťe znáť. Aby som pravdu povedal, to, čo som urobil, urobil som nie pre vás, ale naši mi kazali. S Bohom.

Tak starý človek i odišiel, vyprevádzaný garçonom.

V ten deň povstanie celkom potlačili. Akeňhľa príechod bol svobodný, Herwegh podľa obdržanej adressy vyhľadal zenu, príchyľivšiu jeho chlapčeka. Jej muž a syn boli zapätí; druhý syn zahy-

nul na barrikáde; bratanca jej zastrelili. Tiež nechcela prijať peňazi; ale ukázala na behavšie po izbe dve dievčatá, dcéry svojho zabitého syna, a povedala: -- Ak mi niekedy príde prosiť niečo pre tieto, nuž nech chlapček váš pamätá na ne.

Osud starého človeka, navštívivšieho Herwegha, ostal neznámy. Nemožno bolo nediviť sa jeho skutku, tej nepovedomej, temer vznešenej prostote, s ktorou ho vykonal. Jemu, akiste, ani na um neprišlo, že vykonal niečo neobyčajného, obetoval seba. Ale taktiež nemožno nediviť sa ani tým ľuďom, ktorí ho poslali, ktorí v ohni a shone zúfalej bitky mohli si spomenúť na duševnú úzkosť neznámeho im „buržoa“ a postarali sa o to, aby ho uspokojili. Podobní im ľudia, pravda, o dvadsaťdva rokov, pálili Paríž a strieľali do zálohu daných; ale kto hoc len málo zná srdce ľudské -- nezarmúti sa pre tieto protimlavy.

Preložil J. Š.

Rozhovor.

Ja.

Tvoj, Musa drahá, úsmev vábivý
a plný kúzla je mi vzácny ver';
som v blesku priazne tvojej blažený,
v náruči tvojom rozkoš zažívam,
i hrdý som, jak mocnár na svoj trón,
na žezlo svoje, zlatú korunu.
No teraz — odpust — zhola nemožno
mi pobaviť sa s tebou po vôli;
tvoj nástroj, ktorý k spevu ponúkaš
mi naladený — odpust -- odmietam.

Musa.

Tak teda? Veru neslýchaná reč
a nerozumná; nerozumiem ver',
čo znamená. Ty, tuším, zlenivel,
stlŕstlo ti srdce, sťažel prásou duch,
chlebová postáť drápom železným
ta zachytila; klátom bezduchým
na sedmispáča postel' zaľahols.
No, pozor, moja priazeň odvracia
sa od nehodných — budeš banovať —
Hor! náruč mäkkú, ajhľa, vystieram ..

Ja.

Ďakujem vrúčne. Ináč, uver, že
mne ubližuješ kruto. Jakže bych

nespiechal vďačne v náruč tvoju, jak?!
 preds' sladšia náruč tvoja, nežli --- lieň
 a mákšia sedrnispáča posteľ.
 Chlebová postat' Inu. netajím,
 ma volá neraz mocne; no ni tá
 ver' nenie medzi nami priepastou
 nepreklenuteľnou, i srdce ver'
 ma tiahne k tebe, i duch hotový;
 no vyznám priamo, a ty uznať ráč:
 som zaujatý; inam unáša
 ma moja myseľ, srdce, túžba, duch,
 péc zvláštna sadla sladkou farchou mi
 na dušu; ťažko z nej sa vymaniť.
 Tvoj tedy nástroj, ktorý podávaš
 mi rúce naladený, predrahá,
 na tento čas — no, odpusť — odmietam.

Musa.

Niet povinnosti predsa prednejšej
 — ni péče tedy — jako národu
 vždy slúžiť podľa všetkej možnosti,
 dľa darov prijatých: nuž, zobúdzat
 zo spánku, kriesiť duše z mŕtvoty,
 a cestou prez púšť v zaslúbenú zem
 do taktu spievať čulý na pochod
 hneď útechou, hneď liekom hojivým
 sa ozvať, hneď zas tónom válečným,
 a v srdciach nietiť dobrých citov plam,
 by plály, jako sviece chrámové,
 jak na oltári obeť Abela
 Nuž, čože teda?

Ja.

Pekne vravet vieš,
 i poslucháča máš ver' vďačného,
 až na literu všetko uznávam
 i podpisujem. Chcem ti verným byť;
 oj, polepším sa; na tento však čas
 — no uznaj, prosím — jako riekol som...

Musa.

Jaj, netrebník! Och, škoda, preškoda
 minúty každej márne odlietlej,
 hriech, nezachýtať chvíľky nadchnutia
 a zakopávať hrivnu netrebné.

Ja.

Ver' škoda, hriech.

Musa.

No, keď len uznávaš,
to dobre, istá cesta k náprave —
Podľ teda. Ajhľa, vtiskam polúbok
na čelo tvoje; mäkkým náručím,
hľa, objímam ťa tvrdú prez šiju,
rty tvoje žehnám, prst tvoj posviacam,
zahrievam srdce túžbou, nadšením. .

Ja.

Ó, vďaka, vďaka vrúca, prevrelá!

Musa.

No teda ďalej! Nástroj posvätný
už zobijím — spievaj .. Tuhľa, téma hneď
— jak divno, že ti musím pripomneť —:
Kde voda bystrá vteká do Hrona,
v tom meste peknom, dumné väzenie,
v ňom verní synia rodu .. chápeš ma?

Ja.

Môj pozdrav vreľý im, i vrúci vinš,
ba modlitba: Boh s nimi ostávajú,
svieť útechou, ich mocne posilňuj,
vysvoboď vposled zdravých na tele
i duši, ohňom strasti ztúžených!
Ó, keby pieseň moja vedela
otvoriť dvere, putá zmäkosť —
no slabá... inu, aspoň tešný tón:
ja nenachádzam viny... Ale veď
za národ trpeť — však ver? neboli...

Musa.

Tak! bude niečo; ale ďalej len:
do rytmu pekne obleč, do rýmu
i adressuj do pustých, clivých stien.

Ja.

Hej, milerád, no, odpusť, dovoľ, skôr...

Musa.

Nač odkladať a spievať po čase?
Keď prejde čas a dvere preťažké
sa otvoria a spadnú okovy --
nač potom tvoja tešná pieseň im?
A potom: veď to jedno téma len;

sto druhých čaká; ach, jak smutno to
bez piesne kráčať cestou trnistou
na púšti žitia...

Ja.

Veru pravdu máš;
chcem spievaťtedy, jako práve viem,
jak stačí schopnosť, dúšok dovoli.
Viem, neveľa to stojí, ale predš'
pár tónov — k iným, lepším do počtu.
No teraz --- odpusť --- ani máčka viac:
péč veľká ťažká sladkou na dušu
mi sadla ťarchou, jako riekol som —
I dovoľtedy: musím odbehnúť
do bočnej chyžky, tuhla: napraviť
podušku mojej žienke pod hlavou,
pohladkať lice, ústa poľúbiť,
i pokolisat čerstvé nemluvňa,
najmladšie, dcérku, vzácny Boží dar —
Nuž, s Bohom! Do skorého videnia!

Martin Sládkovič.

B á l.

Napísala Timrava.

Milan Štoplík pochodil mesiacom pred bálom -- ktorý i on
riadil -- všetku okolitú intelligenciu a rozhlasoval nadšene:

„Prosím, bude to veľkolepá zábava, intelligencia vybraná: celá
rodina Goldnerovská, Michalovci, Šajdovei, Elčok... Hudba: Feri!
Prídite na každý pád, zábava bude skvelá!“

„Tak hádam aj vy musíte ísť!“ prerečie pán Jur Slávič, s veľkou
indolenciou natahujúc sa cez stôl za novinami, keď odišiel aj od
nich Štoplík. „Keď zábava bude skvelá!“ a nezdrží sa úsmevu.

„Veď to!“ zavzdychá dcéra Eda tiež ironične a v duchu na-
ozaj žiada sa jej ísť. Ale ako? Čo si ona počne, bojazlivá, v takej
slávnej spoločnosti. To ju desilo. Od tej chvíle stala sa veľmi za-
myslenou. Trudila sa, starala, mučila, držala blavu v dlaniach a
každú hodinu vychodila do druhej izby, do samoty, pred zrkadlo sa
obzerať. No vždy len zdala sa sebe nesúcejšou. Oči nič sú jej nie
iskriace. Ako by sa im dalo spomôcť? Tvár bez ducha, a vlasy ---
každý stojí tak, ako sám chce. Ani šaty, ružové s bielymi širokými
čipkami, nie sú pekné. „Nie, nie, nepôjdem! Ja nemôžem!“ verila
sa každý deň náruživô a šlo jej pritom temer do plaču.

Napadol súh, zamrzol, a sane, vezúce o mesiac Edu s matkou do Markovca, kde bol bál, letely ako vtáky po ligotavej ceste. Naštal večer, tichosť. V nej štrkot hrkálok, zavesených na bokoch koní, bol veľmi kuzelný, ale zima štiplavá dobre neobtrhala kočíšovi prsty, opraty držiace; -- mal ten kočíš veľmi hrubé pery a bol preto za špatného držaný i ledva sa oženil. No Eda necítila ani kuzla hrkálok v tichosti večernej znejúcich, ani zimy. Líca horely jej a čelo mala celé spotené od roztržitosti.

Teraz, keď už dochodili do Markovca, túžila čo najďalej byť odtiaľto. Keď vletely sane do dvora, kde bol bál, tak sa jej nohy začaly podlamovať, že ledva vedela sísť so saní.

„Jaj, len načo sme prišli!“ zašeptala matke, obzerajúc sa dookola a vstupujúc do domu, obtočeného ľudom ako včelami úl -- čo sa prišli dívať na tanec. V ústrety do pitvora vyšiel im prvý riaditeľ bálu a výtečný tanečník Viktor Elčok. Mal biely klinec na kabáte zapätý a hlavu i fúzy vykrékané veľmi pekne. Ukloniac sa zdvorile -- a bokom pozrúc nedbale po Ede -- zaviedol ich do tanečnej siene, keď boly prv poshadzovaly zimné kabáty v bočnej izbičke. Eda oslepená od množstva zrkadiel, čo bohaté Goldnerky požíčaly, od lámp po stenách dookola vyvešaných a obľúšená treskom a hukotom hudby, musela postáť za okamih, aby sa nepotočila. Hodila pohľadom do kúta blízko dvier, kde bolo najbližšie, že si ta sadne, no tam černela sa slávna banda Feriho rozložená. On sám, Feri, stál na predku -- bolo ich štrnásť -- a, pokyvujúc sa s boka na bok, dával si takt. Bol krásavce voľakedy a, ako sa vravelo, i nebezpečný pre tanečnice, kde hrával; ale teraz už mu je hlava ošedivela. Hrá tak ľahostajne, ako by drevo pilil, ani nemyslí na to a tvár mu je celkom vyžitá, bez výrazu, ako z kameňa. Iba oči čierne sú mu dosiaľ pekné a veľké ako vrabčie hlavy. Hudba hrala čardáš. Tanečníci skákali, alebo sa triasli, alebo nametávali sa a trepali víťazoslávne o podlahu podošvami, sorajúc nastráchanú Edu všade, kadekoľvek šla a kýmkoľvek nesadla na lavicu ku netanečujúcim dievčatám. Niektoré z tých blahosklonne kývly jej hlavami, ako by potešené jej príchodom. A vskutku, nebolo im neprijemné, že prišla, lebo vedely, že tá veľa tanečníkov neodvábí. Tam Eda utiahla sa do kúta a pozerajúc dookola, sotvy mohla dýchať. I vyzerala, ako by sa cítila veľmi prepodivne tam, a myslela si: „Čo ja tu chcem v tejto sláve a čo budem robiť?“ Keby ju aspoň nik nikdy nezbádal! Prižmúрила oči, lebo všade samý lesk. Hore lampy, zrkadlá v pozlátených rámoch, tanečnice samý atlas. Goldner, ktorý bol najelegantnejším pánom okolia, i hlavou a, ako on bol, raz povedal, i bohom, mal takú diamantovú ihlu zapätú v mašli pod hrdlom, že svojím ostrým leskom urážala prenikavo zrak a mimovoľne sklopily sa oči pred ním. Lebo Goldner bol veľmi bohatý. Mal štyri brdé koče, kočíša v červenej livrée a k tomu hlavný išpán si tykal s ním. Eda spustila oči, ale i podľaha ligoce sa. Desať kusov mydla strovil na ňu, keď ju drhly najaté ženy za týždeň.

Medzitým tanec trval ďalej a bez oddychu. Najelegantnejší

Goldner chcel vynikať medzi všetkými. Vykričal skoro vždy len svoju ženu, celú posiatu diamanty, malickú čiernu, robiac vsakovaké pekné a veľmi elegantné figúrky. Anička, veľmi tenúšková dcéra pani Sajdovej, všeobecne ctenej a milovanej, pošepla svojej susede, knazovej dcere z Lavie, že takeho krásneho tanečnika, ako je týchto, ešte nevidela ako je na svete. Suseda, štíhla, v svetlých šatách, pozrela, pomyslela si kto vie čo a kývla hlavou na znak súhlasu. Ona totižto málo vravievala a ak riekla niečo, i to len tak cez plece. No bola veľmi duchaplná a hľadane dievča, s očami čiernymi, ako hviezdy sa ligotajúcimi. Jej sestra Milina utešených tmavých obrý nebola taká obľúbená, pritom bolo badať na nej, že sa cíti tu veľmi nepohodlne, ako by nepatrila do tejto strakatej spoločnosti. Najviac vodila sa so svojou priateľkou Edeou Halkevou — i tá bola ztade, zkaďe ona — robiac ironické poznámky na tých, ktorí sa im nepáčili, a na celú zápravu. Nízšie sedeli tri dievčence v krátkych šatách, ktorým bolo dovoleno ešte iba divať sa. Však po ich veselých tváričkách vidno bolo, že sú spokojné so svojím osudom a dobre sa zabávajú, divajúc sa na druhých.

„Či je aj tento suci medzi nás?“ šepla Milina priateľke, mihnúc na bok, pri čom jej krásne obrvi poskočily, kde tancoval kupec Štern s veľkou náruživosťou. Mal červenkastú kučeravú bradu a bol obutý v žltých kamašniach, odetý v ľahkých šedých šatách, za čo ho, keď bol prišiel, páni chceli vyhodiť. Obzvlášte horlil za to Goldner, lebo ten bol už úplne zľufnelý.

„Či ty máš rozum?“ kričali naň, všetci mu tykajúc (bola totiž móda s ním si tykať). „Dámy tak uraziť! Von!“ Do jedného pozatínali päsť a zaškrípeli zubami. Goldner prišiel mu ešte povedať: „Ty hlupák!“

Krik trval za veka, a malo z toho povstať sedem duellov, keby dámy neboli sa zamešľali. Konec bol, že Štern ostal bez duellov a s kamašňami a schytiac bezuhoného držania Marimu Raľayovú, začal tancovať ako šialený. Lebo málo kto vedel tak nohami prepletať a vyvracať si ich kadejak obľuvuhodne, ako on.

„Toto je strašný človek!“ vykrikla jeho tanečnica žalobným hlasom, keď ju mal skoro roztriasť, celú rozkúrenú od tanečného. I napráva si lesklé vlasy oboma rukami, pripínajú ich ku hlave, ale tancuje a skrúca sa ďalej pekne, mile a graciosne. Keď naprávi si vlasy, pozre výfaze po všetkých a na jej krásne oči vysadne usmev a lesk samozvelebovania, ako by vravely: „Komu tak ide, ako nám?“

Pyšná Emma Elčok, sestra Viktorova, pozrela na ňu s veľkopanskou ľahostajnosťou. Ona i s takou ľahostajnosťou tancovala a dost pekne to bolo. Usmiela sa ľútostivo, no v duchu nepáčila sa jej dobrá vôľa a slobodne počínanie si Mariny. „Mohla by byť trochu skromnejšia. Či je azdaj nejakého vysokého rodu?“ Bola dcéra rechlitorova. „A ten Žid, čo s ňou tancuje, je ešte?“ Odvrátila sa na druhú stranu, aby ich ani nevidela, i kývla vyhriatej Elenke z mesta mile hlavou. Tú veľmi milovala, i zato, že Elenka zaľúbena bola do Viktora a on do nej. Tá usmíala sa jej nazpät, ale hneď

pozrela dolu v tanci. Mala veľkú starosť s topánkami, boly jej veľké i hľadela si ich ukryť.

Mladá štíhlá židovská slečna s vložkou na pleciah, cviklovej farby, kýchala ustavične a žalovala sa, že ľufne od nátehy. A to nielen ona, ale i jej snúbenec doktor Izor Roth ju má.

„Už sa vydáva, a ešte nemá 18 rokov!“ podotkla medzitým jej staršia sestra, v krásnych šatách odetá. „A takú veľkú nátehu má Izor, že ho ani nerozumieť, čo vraví; preto neprišiel.“

Pri okne na lavici, ako oddelené, sedely tri dámy v tmavých oblekoch. Jedna z nich, mladá a veľmi pekná, bola žena starého písára od súdu. Tie shováraly sa len samy, nešli k nikomu, ani k nim nik nešiel. Boly totiž nižšieho rangu. Ale všetky prevyšovala mladá, vysoká a veľmi pekná poštárka z Gajdora. Tá počínala si ako kráľovná medzi nimi všetkými a jej čierne oči, okrúhle ako gule, horely ohňom veľkého sebavedomia. Bola vždy obklopená tanečníkmi, a druhí, ktorí sa nespratali k nej, aspoň túžobne pozerali. Aj bratia Štoplíkoveci — lebo boli dvaja — túžili, ale že boli nízkej postavy, každý ich ľahko odtisol. Starší, Milan, tenký a chatrný, behal teda okolo druhých, mal takú prírodu, že neposedel za hodinu. Mladší, Ondrej, hrubý ako súdok, s tvárou veľmi zasmušilou, zastal si na stranu a premýšľal, čo má robiť. Jemu páčilo by sa totiž i v susednej izbe celú noc, kde pili, kartovali, kúrili, tiež pili, kartovať a kúriť, a i slečny páčily sa mu nadmier.

Pre Edu prišiel hrbatý apatekár z Podkovca. Nechápal, len keď ju mal upozorniť, čo má robiť. Stála a hlava zatočila sa jej od laku. Akože bude tancovať? Zdá sa jej, že ani nestojí na svojich nohách, ale na cudzích, divných nejakých, ako z dreva, nie to aby vedela také figúry robiť, ako Goldner so ženou — pozrela k nim zavistlivo. Ani nevedela dobre, čo hrajú a ako tancovať. Pomaly však prichodila k sebe, keď zacítila, ako ju sfecajú laktami vše s jedného, vše s druhého boku. Najelegantnejší Goldner rozkrútil sa so slečnou, čo mala nátehu — jeho žena tú ponúkla miesto seba, lebo jej, ako veľmi jemnocitnej a nežnej, zaškodí dlhý tanec — a bušil sa s ňou o Edu. Tu zas priletel vykrékaný Viktor s krásnou poštárkou a bušil sa s druhého boku, potom zastane na jednom mieste zrazu a kolená začnú sa mu triasť ako vo vetre. Jeden mladý krivý pán peknej tváre zas ustavične trepal vyzývavo podošvami, a že mal nohu dlhú, začalhol vzdy i topánky Edine. Pritom, už veľmi opojený tancom, dvíhal si ručičiek, mokrý od potu, nad hlavu, štopne pritom naveky Edu do pleca, a kričal: „Tuhajaja!“ Ede pozrela nastráchaná za seba, či niečo svobodného miestečka, kde by sa odstupila, a tu padly jej oči na druhú Edu. Halku. Kývala jej vejárom privetivo, ako by ju posmelovala ku vytrvalosti, a vo dverách vidí prenikave čierne oči. To je Ján Chvojka. Prišiel sa podívať, či z dievčat niekto nesedi. Mal zvyk nebrať skôr, ale čakať, ktorá ostane, aby si ju vzal a ani jedna nesedela, lebo Ján bol veľmi krásneho charakteru. Ak sedely dve, tri, vzal všetky, ak viac, núž radšej netancoval. I jemu padly oči na Edu, a vidiac jej

ťažké postavenie, zavolať energične: „Prosím viac miesta, prosím, prosím!“ i bere Edu Halkoviu so sebou.

Eda zrazu pocítila, ako by jej putá padali s plic. Veď je to Ján, ten, o ktorom nazdá sa, že jej je naklonený obzvlášťne! Kde bol dosiaľ? I hudba ostala milšou, izba teplejšou a ona ako by dostala krídla, skrúca sa ľahko a hladko, ako po ľade. Už ani raz neštopne sa do nôh tanečníka.

(Dokončenie.)

Povesti z ludu.

I.

Kríž je na nej!

Asi pred sedemdesiatimi rokmi žila v Baňskej Bystrici bohatá vdova, menom Bohuška, ktorá vraj mala plné štoky dvadsiatnikov, tvrdých toliarov a iných peňazí.

Jej jediný syn, ktorý chodil vtedy s mojím otcom do školy, žil a nosil sa po gavaliersky, a neraz počastoval svojich spolužiakov čerešňami alebo iným ovocím, ktorého nakúpil od Krupičanov i za celé koše.

„Čo?“ hovorieval, „moja matí má plné štoky peňazí!“

Ale ľudia povrávali si, že Bohuška má vraj zimoka, ktorý jej peniaze nosí: preto je taká bohatá!

Služke svojej pani Bohuška vždy prikazovala, kedykoľvek niesla zltú kašu v mlieku varenú do záhrady pod starý orech, aby sa ju prežehnať neopovážila.

Prikaz tento zdal sa byť služke čudným. Prečo jej pani vždy len to vraví, aby kašu neprežehnala?

I umienila si dievka, že pedsa raz, napriek prikazu panej, probuje tú kašu prežehnať; veď potom uvidí, čo bude a ako bude. A urobila tak, ako si bola umienila.

Pani Bohuška mala obyčaj po obede prejsť sa do záhrady, a práve i vtedy išla ta, keď služka bola prestúpila jej prikaz. Ako tak ide zvolna, s nohy na nohu, počuje kdesi z kružiny volať: „Kríž je na nej! Kríž je na nej!“ Pani strpla. Hneď vedela, čo je vo veci a kto to volá. Pribehla a z kaše rukou schránila vrch. A hneď vytiahlo sa kdesi z kružiny čierne, zavláčené kura a požralo kašu.

S hnevom vrátila sa pani zo záhrady, a hneď zle-nedobre na služku, ba i vybila ju a vyhnala zo služby pre ten priestupok.

No služka zvedela, prečo jej pani vždy prikazovala neprežehnať kašu, zvedela, s kým má obcovanie a čo je to za uvláčené kura, ktoré Bohuška tak opatrne chová kašou.

II.

Smrť niesol.

Istý Sýkora z Jakuba pri Baňskej Bystrici, keď ešte mládencom bol, po večeroch, po práci v drotárni, chodieval do Harmanca na vohlady, k svojej budúcej.

Jedného dňa v drotárni mali viac roboty ako obyčajne, a Sýkora dlhšie sa pri práci zabavil. Ale zato nechcel zameškať svoju obyčajnú návštevu a hoci bolo veľmi neskoro, vybral sa z Jakuba do Harmanca.

Ako tak ide hore hradskou samotný, pohrúžený do všakových myšlienok, prešiel i cez Ulmanku, kde už malo v ktorom dome svietili. Prešiel už bol i za most, kde cesta odraža sa do Harmanca, a tu zrazu cíti veľkú farchu na svojich pleciach, až sa mu nohy počaly podlamovať a nič okolo seba nevidel.

„Ach, Pane Bože, ale si len ťažkô čo si!“ vzdychol si zhlboka a postál, sám nevediac, čo má robiť. Či ísť do Harmanca, a či sa vrátiť do Jakuba? Lebo vedel, že je to dnes s ním nie dobre, že trafil na mŕcha ciachu. Ale pomyslel si: „Poručeno Pánu Bohu, bude ako bude!“ a pošiel ku Harmancu.

Medzi tým časom, ako rozmýšľal, čo robiť, i farcha ztratila sa mu s pliec a on pošiel rýchlejšim krokom. Keď prešiel niekoľko krokov, znovu cítil farchu na pleciach, že skoro ani s miesta pohnúť sa nemohol, a zase trochu obľahčenie.

Tak viedlo sa mu celou cestou, a on celý vypotený od strachu a unavený došiel neďaleko domu svojej milenky, ani sám nevedel ako, či je živý a či mŕtvý. Ale v tom ztratila sa mu úplne i farcha s pliec.

Zabúchal silne na dvere, lebo už spal; a keď mu otvorili, viacej prepadol než prekročil cez prah pitvorný.

So strachom rozprával domácim, ako sa mu dnes celou cestou vodilo.

V tú istú noc umrela tam v susedstve jedna žena, a on i domáci verili, že to niesol smrť na svojich pleciach až do Harmanca.

A. B. - y.

Dievčina zo mlyna.

Pieseň od Samó Chalupku.

Ja som švárno dievča z mlyna,
Šuhajom sa páčim;
Ale ja ver žiadnemu z nich
Rúčky dat neráčim.

Z Bystrice i zo Zvolena,
Z Brezna i z Krupiny
Ide šuhaj za šuhajom
Do našej dediny.

Jeden bielu tvár mi chváli,
Druhý čierne oči,
A tretí sa ako holub
Okolo mňa točí.

Darmo vy, šuhaji, darmo
Na mňa nazeráte,
Už vy v tom lehotskom mlyne
Kôš hotový máte.

Ja som švárno dievča z mlyna,
Šuhajom sa páčim:
Ale ja ver žiadnemu z nich
Rúčky dať neráčim.

Mám ja rada voľakoho,
Ale ho nezjavím:
Ten bude môj, len s tým sa ja
Pred oltár postavím.¹⁾



Husár.

Koňa si čistil česadlom
a dudral-hundral, že až veľa:
»ba zlý duch sám ma — by ho hrom! —
sem zapotrošil do kvartieľa.

Tu po človeku pašmajú,
jak na ztratenej varte, vskutku;
jak kapustnice podajú,
pálenky ani na pochúťku.

Sťa vlk by gazda zazerá,
a gazdiná — ech! pokoj chtičom...
z dvier nevypodkáš, nievera,
tej vábom sladkým ani bičom.

Jak ináč v Kijeve! To kraj!
Halušky do úst lezú samy,
a vína — len si dúšok maj;
a s dievkami shon, s nevestami!

Za pohľad krásky počernej,
ej, nežiaľ dať i život svoj. No,

¹⁾ Na pôvodnom rukopise doloženo: Dla podobnej českej piesne Trojanovej. — Rukopis zachoval sa u Ľ. M. Chrástka, a my ďakujeme ho pánu Fr. Richardovi Osvaldovi.

preds' jeden háčik pri nich, hej. .«
— I čo za? povedz, stará vojno.

Si dlhým fúzom zašiel v skrut
a začal: »nebudz pricitlivý —
môž', chlapče, nie si strachopud,
no trup si, a my zreli divy.

Čuj. Pluk náš ležal u Dniepra.
Moj' gazdinká, dvoch krížkov čajsi,
však švárna bola, predobrá,
a muž jej umrel — pamätaj si.

Nít známosti sa ušľká:
žijeme, holúbky jak v páre;
ju pobúcham — no Marulka
ni špatnej neukáže tváre.

Som spil sa — uloží si ma,
sám nápoj schystať tiež jej péč; i
len mihnem ,kmotro!' očima,
a kmotra slankou nezaprieči.

I kto by zač tam mrnčal? host
na hodiech, teplom vo objeme!
Preds': napadla ma žiarlivosť —
pád! Čert to naraľčil, zrejme.

Poč, hútam, tak v čas vstáva ti,
pred kokošmi? Kí zvú ju zväči?
Už Marulka čos' parati;
kam kopasný ju nocou vláči?

Veď sa ja vyzviem, pomyslím.
Raz ležím, oči prižmúrené —
(Tma ako v rohu, nádvorím
však rachot búrky, víchorenie).

I čujem: moja kmotrička
jak s pece tiško soskočila,
mňa pomackala trošička;
v čelusti uhlík roznieťla,

kýpt' zažhla sviečky krátičky.
S tou čo kúta sa šupla bdelo:
tam sklenku chvatla s poličky,
i pred pieckou hop! na omelo

vysadla, shodiac odedz — V tom
zo sklenky tri razy si lizla:

i vraz sa švihnúc s omelom,
brnk! hore kochom bzikla, zmizla.

„Či tak!“ mi svitlo v rožku v mžik.
„Marulka tedy — bosorienka!
No, počkaj, ty môj holúšik!...“
Hneď s pece sleziem — zazrem: sklenka.

Privoniam: štiav! kás' ločprď, bák!
Odčrpnem na zem: — čo sa deje?
Tiesk vzdruzgnul, za ním umývak
a poď v pec. Poškrobem sa: zle je!

Pod lávkou kocúr drieme: zriem.
Naň fršknem — so pár kvapák padlo —
Jak zprškal!... Znova zašplechnem:
a on hup! kade umyvadlo.

Tu kropiť začnem sem i tam
do kútov voslep pravým zlochom:
i hrnce, vane, stolce, rám...
rad-radom hajde! hore kochom.

Ký — hiknem — čert v tej gebzinc!
Nu, zkusme tiež! I sklenku prihnem
a gľu-gľu do dna; ver či nie —
no zrazu páperkom sa zdvihnem...

O zlomkrk letim vozvysok,
kam? svety naskrz neznáme mi;
len v stretku hviezdкам kričím: v bok!
hot-čihí!... Až i padám k zemi.

Popatrim: hora. Na hore
na vatrách kotly: strieka pena —
Spev, tanec, hurhaj: v hnusnej hre
s ropuchou práve žida ženja.

Odpľuvnem, chcem rieť... tuliti
však Mariš — Ty tu? Ideš domov
hneď, bezdek vetrom podšitý!
Ťa zožrú! — Zblknem: „sto im hromov!...“

A domov? Čerta! var' znám stráň,
kde cesta? — Ach, on čudák-chmulák!
Tot, ohreblo, priam lopni naň
a prac sa, zatratený tulák —

„Čo? na ohreblo sadnúť ja,
ja husár cársky? Och, ty dora!“

Či čas som sa predal, há?
Či na tebe tak dvojná skôra?

Chcem koňa! — Blázne, tuť i kôň —
A v skutku: stál už tam mi v údel.
kopytom hrebie, oheň — on,
jak dúha — šij, chvost — mračna kúdeľ.

— Sad' už! — I sadnem na koňa,
kde úzda? kôň však s holým pyskom —
'Taj! jak sa vzchytí, niesol mňa...
až octli sme sa — pred peciskom.

Kol tak, jak prv; jaks' lení sa
mi síst, no pod mnou -- zbadám s žasom,
nie kôň, lež stará lavica —
Hľa, čo sa nepridáva časom!«

Si fúzom dlhým zašiel v skrut,
i dodal: »nebudz pricitlivý —
Môž', chlapče, nie si strachopud,
no trup si, a my zreli divy.«

Z Puškina Hvezdoslav.

Chvilky šťastia.

Ač dávnejšie už nenie z jari,
dni prešly prvých túžob schvevu,
vše ešte posol zlatokrýdly
mi šťastie pride na návštevu:
vo chvíľach tichých letných noci.
keď nebo — hviezdna záplava
a myšlienka v kejs' čaromoci
sa sama v rýmy podáva.
mi sladko k srdcu prevráva.

V tom tajuplnom šere noci
svet sta by sa bol kamsi ztratil
a sta by si sa z jeho hluku,
sám jaksí v seba prinavrátil;
si sám — a predsa nie ti clivo:
veď vókol teba šumné rady
snov, ideálov zvučia snivo,
vše, čo sa báji, túži z mladý,
si k duši slietne na vohlady.

Vše, čo sa z mladý túži, báji,
v tom okamihu k tebe stane:

nadšenia plány peknoduché,
i blaho smele nasnívané —
a bárs i vieš, že sen to iba,
čo život zabol vyplniť,
to srdce cití, žiadna chyba:
ač duši snád i čosi chýba,
ta predsa šťastia laská cit...

A neznáš, čo viac vtedy blaži,
či nádej ešte k budúcnosti,
či spomienka, čo blahom váži,
pripiata k dejom minulosti —
len plne cítiac schopnosť lásky,
i dobrým v tom sa cite tiež
hor v hviezdach hľadáš obnov skazky,
a jako v dobách prvej lásky,
si zrazu sladko zaplačeš.

Ludmila Podjavorinská.

Vej, vetričku ...

Vej, vetričku, vej
vôkol duše mdlej!
Skytni lieku, sviežej zľavy,
by pokoj v nej zkrasnul pravý!
Utiš vzdychy jej,
zastav slzi lej —
Vej, vetričku, vej!

Huč, potôčku, huč,
bôlu môjho kľúč!
Žblnkaj, bubli, hraj sa stále,
vezmi v diale moje žiale!
Uč ma verne, uč:
kde potechy lúč?
Huč, potôčku, huč!

Lkaj, slávičku, lkaj,
čuj ta hora, háj!
Šteboc horkú, sladkú pieseň,
chlácho! útroh, súžbu, tieseň!
Nadchni srdca taj,
mieru, kľudu daj —
Lkaj, slávičku, lkaj!

Sviet, mesiačku, svet
na sad, kvietie, snet!

Rozptýľ čierne noci mračná,
ať sa zaskvie jasnosť zračná,
ať rmut ide mrieť
v mojom duchu hneď!...
Svieť, mesiačku, svieť!

Džhomir Poľský.

BESEDA.

Slovenský archív.

Ludovít Štur Michalovi Chrístekovi.

Brat muij drahi! Dávno ma list tak ňedojau, tak ňepreňiknuv, ako Váš od 18. mája, ktorí som ale ja len teraz pred pár dňami dostau a pre to naň i tak pozde odpovedám. V liste Vašom ste Vi vislovili mjenku a presvedčenia všetkích *Slovíkor* a vipisali ste ho z hlbokej mojej a dozaista i z Hurbanovej duše. Toto je hlavne všetko, čo naň odpovedať mám. Nič čo robja ňerobja ti Staroslováci s radou a vuolou Hurbanovou a mojou, ale všetko i proti prvotnému nášmu radám i proti našej vuoli. Že sme sa dosiaľ neožvali, že sme v určitej činnosti na pole Slovenskuo ňevistúpili podľa žjadosťi mnohich i Vašej, má svoje dôležitje príčini, ktorieh sa Vi tjež domislite a ktorje mi v sukromnom hovore prjateľom našim sdeľujeme. Ale prejde už i tento čas ňečinnosti na oko a tu Vám zaraz oznamujem, že najľjal od novejho roku v Trnave s Hurbanom politickje novini Slovenskje vo značnej veľkosti vidávať budeme. Staňe sa Vám teda, Bratja drahi, podľa vuole, ale veru aj nám! Ostatne ňepuštajte ešte tento chýr do sveta z dobrich príčin. Určitejšie všetko sa dozvieťe. Medzitím pohovajte a zadržte tú ráznu, tú učešenú misel, ktorá sa v celom Vašom liste ligoce. Pod tím časom vidáme s Hurbanom druhje veci; on svoje Pohľadi a ja epickje dva spevi, Svato-boja a Matúša. Toto medzi tím, mám nádej, obživí trochu naše mladistvje vrúene duše.

Slovenčina je naša, je život náš. Ostatne aj keď vistúpime, s tími Staroslovákmi ňepustíme sa do žjadneho boja. S mrtvimi načo sa hádať a biť?! Po celej Trenčjanskej a Nitránskej, zkadľal som sa teraz vrátiť, všetci tak mislja ako Vi, ale všetci.

Nech teda Boh pomáha Rarusovi! I náš Kučmi je počtívi človek. Okolo ňeho tjež najvjacej Slovakov. Teraz on sám otvoriu podpisi na pomník Holjeho po Trenčme. Tak ho teda vystavíme tomu nášmu zvestovi, ale trvácejši od tohoto bude sám duch Slávi.

Skažte moju službu p. Rarusovi a vrúcnemu p. kanoníkovi Cervenovi a srdečnuo pozdravenja Gočárovi, Rimavskjemu i všetkým bratom mladim v semečisku.

Či dovolíte Váš list vŕtlačiť v našich budúcich novinách? Ten bude hovoriť za všetkých. Majte sa dobre a nezabúdajte na

Vašho

v Uhrovei 1850 dňa 16.6

srdceňjeho
Ludevita Štúra.

Ps. Pre Lukáča sme tu urobili sbierku, vlastne ešte len začali, aby mohol ďalej študovať. Závodník ju vedje, teraz nejsem kolko už je.

Literatúra a umenie.

Spisy Básnické Andreja Sládkoviča. Sväzok II. S podobizňou básnikovou. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1900. Cena 2 koruny. Strán 349 a 3. v 8^o.

V sväzku I., vydanom roku 1899, boli: *Marina, Detvan, Milica, Seatomartinaida a Mikuláš Šubík Zrinský na Šihoti*; v tomto sväzku je lyrika Sládkovičova. Otvára sa znárodnými piesňami: *Slovenský brat!*, *Hojte Bože* a *V slzách matička sedela*. V ňom dostávame i také básne, ktorých nebolo vo vydani z roku 1878, považovanom za úplné. V *Bibliografických a iných poznámenaniach*, privesených ku sväzku, vidíme, že v pozostalosti J. M. Hurbana našiel sa Sládkovičov rukopis *Detvana*. A na ňom je rok: 1847. To jest roku 1847 Detvan už bol hotový a do čista prepísaný. Ale okrem tohto zistenia nájdenie rukopisu je vzácnu vecou menovite preto, že bude možno odstrániť z básne tlačové chyby, ktoré opakovali sa dosiaľ, od prvého počnúc, v každom jej vydaní a medzi ktorými sú i takéto:

Nad horou letí sokol jarabý — —

Hneď na ozrutné sadá si *hraby*.

miesto: *hraby*. Alebo:

Sú vám blaženstva večné minúty.

Ktorých v nízkej chalupe niet — —

Jako výšiny žitia slávneho

Zaujmi divom *dacha* nízkeho —

miesto: *dacha* nízkeho.

V klassickom začiatku básne, kde čitateľa hneď chytá každé slovo a už z prvých strof vycíti, čo je Detva, vadi (v 3. strofe) výraz: *mladušky*.

Mať žnie¹⁾, a kto to dieťa čička?

Sam listia storočných dubov;

A k akej piesni chlapca privyká?

Victor duje horou hrubou;

A pekna pieseň sumnej materi

Mladušku dušu len s krásou mieri.

Aby celkom syn nezdivel:

A preto potom rád on počíva

Aj keď Polanou víchor predúva,

Aj *mladušky* slovenskej spev.

Veď Sládkovič nemáva takých neslýchaných slov? „... mladuchy slovenskej spev.“ Čo to môže byť? V nájdenom rukopise básnikovom vidíme: *mladuchy*.

Životopis Andreja Sládkoviča, nasledujúci v knižke po Bibliografických a iných poznámenaniach, zostavený je s použitím materiálu dosiaľ neznámeho. Sú v ňom momenty zo života básnikovho, o ktorých nevedel ani vrstovník, priateľ a biograf jeho Ľudovít Grossmann. Pribudlo nových čít. dopĺňujúcich podobu nášho básnika ako charakterného muža a veľkého Slováka.

Dotvan. *Báseň Andreja Sládkoviča.* Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1899. Cena 30 halierov. Strán 90 a 6, v 8^o.

Vydanie lacné, pre širšie obecnstvo; má tiež podobizen básnikovu a krátky poučenie o jeho živote a dielach.

Eugen Onegin. Román vo veršoch. Napísal Alexander S. Puškin, preložil Samo Bodický. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1900. Cena 1 koruna. Str. 169, v 8^o.

„Eugen Onegin — písal veľký ruský kritik Bielinský, keď po básnikovej smrti vydávaly sa sobrane jeho diela — je najsrdečnejšia tvorba Puškinova, najmilšie dielo jeho fantázie, a najde sa len málo diel, v ktorých osobnosť poeta odražala by sa s takou plnosťou, svetlo a jasne, ako v *Oneginovi* osobnosť Puškinova. Tu je všetok život, všetka duša, všetka ľubosť jeho; tu sú jeho city, pochopy, ideály... *Onegin* po stránke formy je tvorba nanajvýš umelecká a po stránke obsahu same jeho nedostatky sú jeho najskvelejšími vlastnosťami.“

Bielinský vysoko cenil Puškinovo dielo i pre jeho historické a spoločenské značenie. „Onegin je verný obraz ruskej spoločnosti svojho času. Obraz tento zjavil sa v príhodný čas, t. j. práve vtedy, keď vzniklo to, s čoho možno bolo kresliť ho — spoločnosť... Veľký je skutok Puškina, že on prvý, v svojom románe, poeticky zobrazil ruskú spoločnosť tej doby, a v osobe Onegina i Lenského ukázal jej hlavnú, t. j. mužskú stranu; ale možno ešte väčší je skutok nášho poeta v tom, že prvý poeticky zobrazil v osobe Tatiany ruskú ženu... Tatiana je natura hlboká, milujúca, náruživá. Láska pre ňu mohla byť alebo najväčším blaženstvom, alebo najväčším nešťastím života, bez všetkej smierujúcej prostrednosti. Pri šťastnej vzájomnosti láska takej ženy je rovný, svetlý plameň; v protivnom padá oporný plameň, ktorému sila voľe možno nedovolí dostať sa na povrch, no ktorý je tým zhubnejší a zvravejší, čím viac potlačuje sa vnútri. Šťastná žena Tatiana pokojne, ale zato náruživé a hlboko ľúbila by svojho muža, úplne by sa obetovala deťom, všetka oddala by sa svojim materským povinnostiam, no nie z rozsudku, lež opäť z náruživosti, a v tejto obeti, v prišom plnení svojich povinností našla by svoje najväčšie nasladenie, svoje najvyššie blaženstvo. A všetko to bez frás, bez rozvažovania, s tým zovňajším pokojom a hladnosťou, ktorými vyznačujú sa hlboké a silné natúry. Taká je Tatiana.“

Z prekladu Sama Bodického podávali sme ukážky v Slovenských Pohľadoch (1895, 1896). Preklad na počiatku je ťažší, ale

postupne stáva sa hladším, plynnejším. čím dial'viacej podáva z pôvabnosti originálu.

К. Я. Гротъ: ОБЪ ИЗУЧЕНИИ СЛАВЯНСТВА. Судьба славяновѣдѣнія и желательная постановка его преподаванія въ университетѣ и средней школѣ. (O študovaní Slavinstva. Osud slavistiky a žetatelne ustanovenie jej prednášania v universite i strednej škole.) С.-Петербургъ, 1901. Velká 16°, 64 str. Cena 60 kop.

Pôvodca nám blízkých historických diel „Moravia a Maďary съ половини IX до начала X вѣка“ (Vidz v Slovenských Pohľadoch 1882, str. 151 a nasl.), „Изъ истории Угрии и Славянства въ XII вѣкѣ“ (Slov. Pohl. 1890, str. 60) a „Маďары и Славяне въ про-шломъ“ (Slov. Pohl. 1894, str. 165 a 206), professor K. J. Grot v tomto svojom spiše podáva stručnú históriu slavistiky a horlí za to, aby o Slovanstve viacej sa učilo nielen na universite ruskej, ale i v strednej škole. Spis povstal rozšírením článku, ktorý prof. Grot zostavil pre nové vydanie „Энциклопедическаго Словаря“. Za prvých slavistov, celkom spravodlivo, vyhlasuje apoštolov našich Cyrilla a Metoda; po nich nasleduje Nestor, ktorý prvý učil svojich krajanov o slovanskej etnografii a bytovej starine. Pravda, potom až v XIV. a XV. stoločí najde sa niečo, a opravdove polne sa vec až v XVIII. Stručne, ale akurátne podáva Grot výsledky práce u všetkých Slovanov i v cudzine. Jagicov *Archiv für slavische Philologie* „tvorí epochu v novej histórii slavistiky („so značením Jagića v západnom a južnom Slovanstve v oblasti vlastne filologickej môže sa porovnať len značenie V. I. Lamanského v histórii novejšieho ruskeho slavianovedenia v smere historickom“): dal mocný popud tejto oblasti vedenia, najmä na Západe, celkom sviazal ju so západno-europejskou filologickou naukou... Za 24 roky svojho jestvovania *Archiv* dal v svojich 22 sväzkoch takú bohatú, vysokocennú sériu štúdií, článkov, materiálov, kritík a recenzií, takú úplnú slovanskú bibliografiu (od roku 1870), že stal sa nielen hlavným orgánom rozvítia západno-slovanskej filologie, lež i nevyhnutným vodičom a podporou vo všetkých prácach slovanskej nauky a najpotrebnejšou nástolnou knihou každého slavistu... Ale ako často býva, toto iste dobré dielo má i svoju opačnú, temnú stranu. Nemecký jazyk vydania urobil ho vlastne imánium i bez toho bohatej nemeckej vedeckej literatúry a odtiahol mnoho slovanských síl od obohatenia slovanskej nauky v ich rodných jazykoch, čo napomáhalo sa najmä tým, že nebolo podobného špeciálneho všeslovanského orgánu v ruskom jazyku. Medzitým ruská vedecká literatúra neraz priťahovala k sebe za spolupracovníkov západných i južných Slovanov (Perwolf, Šerel, Plé, Baudouin de Courtenay, Pawinski, Bogišic, i Jagić, Drinov a i.) a ruskému jazyku najprirodzenejšie slušalo by stať sa všeslovanským jazykom v nauke slovanovedenia. Teraz, zásluhou nemeckého *Archivu*, utvorily sa v tejto nauke istý, hoc i zovňajší rozkol a odcudzenie síl v stranu nemeckej učenej literatúry. Ruský organ, podobný *Archivu*, iste preukázal by ešte viac priamej služby slovanskej nauke.“

V článku „Рускá společnost a Slovanstvo“, napísanom a vydanom pôvodne ešte roku 1886, prof. K. Grot napísal: „Naučenie historie ukázalo sa ešte nedostatočným. Slovanovedenie zostávalo i

slovanolubcov, príslušavších k „Slovanským dobročinným spolkom“. Len v samé posledné roky možno badať istý potešiteľný obrat v tejto veci. Žurnalistika naša začala seriósnejšie chovať sa k slovanským otázkam vôbec a všimaf si slovanskeho časopisectva...“ Tak bolo v polovici osemdesiatych rokov. Ale potom zase nastalo veľké ochladnutie. Petrohradský Slovanský dobročinný spolok, ktorého *Izvestija* z toho času Konstantín Grot s pochvalou spomína, v deväťdesiatych rokoch temer prestal účinkovať literatúrou.

V treťom článku svojho spisu Grot žiada nacionalisovanie ruskej strednej školy. „Rozumieme uvedenie v učebný program strednej školy podľa možnosti jednotného a pravidelného, hoc elementárneho obznámenia so slovanským svetom, so všetkými ostatnými plemennými rozvetveniami veľkej slovanskej rodiny, t. j. so slovanskou etnografiou, historiou a súčasným stavom nielen hlavných, lež podľa možnosti i menších slovanských plemien v pomere politickom, kultúrnem a literárnom... Ruské národné povedomie môže sa upevniť len vtedy, keď najde si prirodzenú oporu v širšom slovanskom plemennom povedomí... Aby mohol sa cítiť silným a stáť na výške svojho povedania, ruský národ v osobe svojej intelligencie povinný je neprestajne udržiavať spojenie a duchovnú jednotu s ostatnými členami slovanskej rodiny. Nie sama ruská, lež i slovanská idea má ho vždy oduševňovať.“

Štvrtý článok je o univerzite. Na ruských univerzitách, okrem varšavskej, pre slavistiku jest len po jednej katedre: Grot dokazuje potrebu rozšírenia. V svojom vernom dôvodení odvoláva sa i na Šafárika, na jeho mienku, ktorú o prednášaní slavistiky na univerzitách bol podal roku 1841 pruskému ministrovi výučby.

K dosaženiu cieľov, ktoré takto ukazoval, prof. K. Grot žiada: 1) zväčšiť a rozšíriť vydavateľskú činnosť ruských Slovanských Spolkov; 2) založiť ruský periodický orgán pre slavistiku, podobný Jagi-covinu nemeckému *Archiv*, „ktorý, sjednotiv v sebe všetky slovanské učencé historicko-filologické sily, príslušal by cele Slovanstvu a slovanskej науке“; 3) organizovať knižné spojenie medzi Ruskom a ostatnými Slovami. („Kto cestoval po slovanských zemiach, zná, ako všade ozývajú sa žaloby na ťažkosť, neraz priamo nemožnosť dostať ruskú knihu, v ktorej cíti sa taká ohromná potreba. Jestli napriek všetkému tomuto ruský jazyk dosť rýchle rozširuje sa u Slovanov, čože by bolo možno očakávať, keby ruske knihy a vydania ľahšie dostávaly sa k nim?“); 4) V novinách a časopisoch ruských viac miesta pre Slovanstvo a 5) aby ruská spoločnosť bezprostredne, osobne obznamovala sa so Slovami, ich krajinami, ľudom a životom.

Vrele rady prof. K. Grota — da Boh — teraz už nezostanú hlasom volajúceho na púšti. V poslednom čase i žurnalistika ruská už nie je taká ľahostajná k slovanským otázkam, ako — snáď okrem *Sciety* — bola od druhej polovice osemdesiatych rokov. V *Novom Vremeni* práve dokončil opis svojej cesty po Srbsku a Bulharsku kňaz Dm. P. Golicev (v literatúre D. Muravlin), ktorý i v svojom novom románe „Багрянаа“ krásne popularisuje slovanské idey. Tam píše o svojich cestách po juhoslovanských zemiach i agitativný Valentin Gorlov, a recensent knižky prof. Grota v tomže Nov. Vre-

meni začínal svoju úvahu: „Dobrá, opravdu ruská knížka, kterou rádím přečíst každému.“

Dušan Jurkovič: **Pustevně na Radhošti**. Turistické útulny pohorské jednoty „Radhošť“ ve Frenštátě, vystavěné a zařízené po způsobu lidových staveb na Mor. Valašsku a Uh. Slovensku. Péči Klubu přátel umění. Premie na rok 1900 a 1901. Nakladatel A. Piša, knihkupec v Brně. R. 1900. Reprodukované a tištěno českou grafickou společností „Unif“ v Praze.

Šestnášť obrazov, obrazov stavieb, letných bytov, ich vnútorného zariadenia — a všetko podľa našich národných motívov slovenských. Dušan Jurkovič, náš milý rodák, stal sa známym svojou seriosnou prácou, keď sesterská Morava pripravovala sa k národopisnej výstavke v Prahe 1895. Pracoval i pri tom, čo z nášho Slovenska bolo sa dostalo na výstavku. A — jako tu vidíme — pracuje ďalej: „Doufám — vraví v úvode tohoto svojho diela — že v době, kdy nejen u nás, leč i jinde po Evropě snaha po obrazení z utkvělých forem se objevuje, není nevčasný tento podnik, tím spíše, protože základem práce mojí jest jednoduché, ale jednoduchosti tou právě silné umění lidové. Promluvití souborně o lidovém stavitelství na Valašsku a Uherském Slovensku ponechávám si do chystaného díla, kdež chci zachytiti chvatem mizející památky výtvarné činnosti lidu našeho. Že je svrchovaný čas povšimnouti si účinně tohoto svérázného odvětví lidového umění, není zajisté třeba zdůrazňovati. Považoval bych za dostatečnou odměnu své lopotné mnohdy činnosti, kdyby se mi podařilo obrátiti pozornost pokusem svým na bohatství forem staro-nových, schopných zajisté života, protože osvědčených už po staletí...“ Vzbudenie pozornosti tu vari ani nemôže vystať, ak len rozšíri sa náležite krásné vydanie snaživého knihkupeca A. Pišu. Týmito stavbami na Radhošti ako sú zatienené všetky podobné stavby u nás na Štrbskom plese, v Korytnici, Smokovci a Lubochni! Slovenské motívy Jurkovič kde-tu prispôsobuje novému vkusu. — Cena kresieb a obrazov, ktoré tvoria celé „album“, je 10 korún.

Sborník Museální slovenskej společnosti. Ročník V, svázok 2. Turčiansky Sv. Martin.

Vývin keramiky a slovenská majolika. Podáva Pavel Sochán. (Pokračovanie.) — Miestne báje a skazky. Podáva Ind. Ad. Reuss. — Miestopisné úryvky z Gemera. Podáva Julius Botto. — Príslovia, porekadlá a úslovia. Z novej zbierky L. V. Riznera usporiadal A. P. Z. — Hry našich detí. — Archiv.

Už v predošlom svázku Sborníka upozorňovali sme na prácu Pavla Socháňa o keramike či hrnčiarstve na Slovensku. Dostávame tu celú monografiu. V predošlom svázku mali sme majoliku vôbec, tu nasleduje už slovenská majolika, 1) jej dejinný vývoj, 2) techniku majolikovej výroby a vyzdoby, 3) ornamentálna vyzdoba, 4) obchod, a všetko na základe veľkého a nového materiálu s odbornou znalosťou spracované. Keď v osemdesiatych rokoch na Morave a v Čechách začali sa vážne národopisné štúdiá, Sochán tiež oddal sa tej práci a vynikol v odbornú silu, pre nás veľmi užitočnú. Jeho práca o slovenských krojoch v prvom ročníku museálneho Sborníka a táto

kultúry. (Len v otázkach, ako sú Nákľe, Žiare, vyslovuje sa s určitostou, ktorá ešte nie je oprávnená. Či stavby na koloch u nás pochodia od Slovákov, ešte je vec neistá. J. Gebauer v svojej Historickéj mluvnici jazyka českého, I. str. 527, hovorí, že miestne meno Žďár [= slovenské Žiare] znamená osadu, vzniklú na vypálenom mieste, na mieste vypáleného lesa, a srovnáva ho s miestnymi menami Seč, Paseka, Mýto, Trebová = osady, „vzniklé na místě lesa posekaného, na místě vymýceném, vytříbeném t. j. vyčistěném.“) — V článku pána Reussovom o Miestnych bájoch a skázkach jest hodne vzácneho materiálu. Dobre hovorí pôvodca: „Zostaneme na dosavadnej postati: zbierať a spisovať bájeslovie sa týkajúci materiál, lebo všetky predčasné reflexie sú dieťaťom mŕtvo narodeným.“ — Dobrý príklad ukazuje v Sborníku i Julius Botto, príklad: ako treba študovať svoj kraj. — I tých detských hier, ktoré Vršatský podáva, len čím najviacej!

Jaroslav Vrchlický professorovi E. Albertovi.

Kol hrobu Tvého posledný
než den se lidstvu rozední,
vždy česká píseň bloudit bude;
věť, dědictví to není chudé.
Co může věda lidstvu být,
je velké, vše však zmůže cit.
Tys obě spal svou velkou prací,
kam půjde věda, kdož to ví?
Však píseň vždycky vysloví
cos byl, cos chtěl, cos cítil, to se vrací — --

N. V. Gogol: **Revizor**. Komédia v piatich dejstvách. Preložil *Pedor Jesenskij*. Nákladom vlastným. V Uh. Skalici. Tlačou Jozefa Teslika. 1900. Cena 1 kor. Str. 112.

Pri zavieraní čísla prišla nám táto knižka, ako milé prekvapenie.

Zábavné a poučné knižky. 3. Skrotence a iné články. Turčiansky Sv. Martin. Vydávajú priatelia slovenského ľudu. 1900. Cena 20 halierov. Strán 159.

Obsah: Skrotence. Napísal Fr. V. Sasínek. — Prvá pomoc v náhlých prípadoch choroby. Dľa dr. O. Bujvida Ján Janko. — Zlodej. Od K. A. Lebedeva. Prel. O. H. — Zrno na sianie — Pestovanie ovocných stromov, od Miloslava Jesenského. — Nevinné odsúdený. Pravdivá udalosť. Podáva Pavel Sekerka. — Čo je štát? — Národnostný zákon. — Reč, ktoru povedal pravotár dr. Ján Vanovič na ľudovom zhromaždení v T. Sv. Martine 6. júla 1899. — Katarína. Synbodne dľa Karkavitsasa 1 — n Š — s. — Zo života Číňanov. — Či jesto pravda na svete? — Domáci lekár. — Venček slovenských piesní. — Rájky. — Hádky.

V knižke dobré su poučné články, menovite reč o národnostnom zákone. Poučenie o state ma byť ako úvod k článkom nasledujúcich knižiek o právach a povinnostiach štátu a jednotlivého občana. Ale stáňa je belletria (okrem prekladu „Zlodej“). Dobrá vec je stále podivanne slovenských piesní.

Slovenské Pohľady.



Mišo II.

Napísal *Martin Kukučín.*

(Pokračovanie.)

II.

Pacientke nebolo skutočne toľko zle, ako sa obával muž. Mladé manželstvo — muž sa bojí o ženu alebo aspoň chce dokázať, koľko mu záleží na nej. Keď ju doktor vyšetril a nariadil, čo sa má robiť, mohol sa s dobrým svedomím vrátiť na nábrežie.

Lanicov dom stojí „na hlavici“, na vrchu. Zo dverí mu vidíš zátoku i kanál do susedného ostrova a dolu až do Neretvy, nie zlato — ale skôr zimnicu nosiacej. V protivnú stranu oblokom vidíš zase kanál, ako sa prestiera až do Primoria, ktorého otupne Planiny ako by horely na slnci, čnejúc žalostne do tmavého neba. Od nich poľahuje mešťák, čeriaci more a poháňajúci loďky o rozostretých plachtach. To mornári ponáhľajú sa s výhodným vetrom prísť ešte za vidna do prístavu.

„Dávajte si pozor, aby ste nepadli!“ upozorňuje ho gazda, vy-predávajúc doktora z domu. Dom neme ešte vyriadený úplne. „Od-pustte, schody sú nie najlepšie.“ A skutočne, to nie sú ani schody, ale jednoduchá doska s latočkami. Schody prídu až dakedy po-zdejšie.

„Pekný domček ste vystavili,“ pochvaľuje ho doktor. Nuž domček je poriadny, priestranný — izieb v ňom dosťatok. Len ich vyriadiť a opatrit narádnu. To sa stane pravdepodobne pomaly a postupne, ako budú okolnosti dopúšťať. Vidno, že sa Lanie celkom vážne hltuje založiť novú línii Lanícovcov, ktorá bude v dome ňazívať spoločne, kým ho neprepľnú a nevypustí zase nové roje.

Pred domom stojí Leše vo vojenskej posadure. Buková jeho tvár poriadne sa zažiarila, oči sa ligocú. „Čo rozkažete, pane? Kedy pôjdeme?“

„Ja neviem,“ odpoveda doktor pošmurne. „Teraz vás nepo-trebujem. Čakajte tamdolu!“

„Dobre, pane, dobre. Ako vy rozkažete.“

So mešiel na nábrežie. Keď trochu poodišli, doktor sa obzrel, kde mu je momak. A milý Leše je u Lanica v pitvere s poriadnou bukarou v ruke. On prišiel a oni ho „uctili“. Doktor sa zamračil. Taketo vydieranie sa mu nepáči. Urobil si uzlik na ručníku, že ho

vyhrešť. Jeduje ho možno i to, že kým si Leše hovie pri bukari, on, gazda, musí znášať bremeno dňa i horúčosť, túlajúc sa po nemocných.

Lebo mu nedali ísť rovno na nábrežie, ale zavolali ho do nejakého domu. sotva prišiel do dediny doktor, pojavili sa i chorí... Jedni sú práve chorí, druhí už boli chorí a tretí sa obávajú, že budú chorí. Tu sa, doktorko, môžeš vyznačiť a lacných vavrínov si získať.

Na nábrežie sa vrátil nstatý, utmácaný, zbitý, spotený. Nie je to ustatosť fysičná, ale skôr duševná. Hlava mu je ako riečica od rečť, čo všetko napočúval. „Sadnite si, nech vám rozpoviem, ako svedčí“... Tak začína sa každá tá melodia. A potom už začne rovno od Adama. Menovite ak je to ktorá ženička obstarná! Vypytovať tu netreba. Nezabudne spomenúť: kedy padla, ako padla, ktorú ruku podstavila, na ktorú nohu sa potkla, ktorou sa probovala zopreť, čo nosila v ruke, ku komu išla, čo sa jej zdalo, keď sa to bolo prihodilo, čo súdili o tom druhí, čo povedal muž, alebo syn, ako jej radili pijavice, ale ona bozechraň bez doktora; aké bolo počasie, či dážď alebo bura. Namaluje dôkladný obrázok, nič nebude v ňom chybovať. Opíše vám, kde ju strizie, trhá alebo pára; či ju pichá, báda alebo práve — uchovaj večný Bože! — kole, kde jej trnie, kde mravce lezú, kde zas chodi „studenica“. Musíte sa podiviť tolkej bohatosti predstáv! A doktor medzitým súla cigaretu, alebo popíja limonádu, ktorá ho už čakala hotová; alebo sedí spokojne a pozerá na jedno miesto. Na príklad na obraz sv. Nikolu pútnika, alebo na kvety, vymalované po stenách. Počúva trpelive, nenáhli, nepretrhuje nič: lebo čím by ju hľadel väčšmi skrátiť, tým by sa rozpriadala na dlhšie... Medicínu treba predpísať, na každý pád — pokrúti hlavou povážlivo, položí dva prsty na čelo a zamyslí sa do hĺboka. A naostatok odreže process, keď povie: „No, uvidíme, čo z toho vykvitne“... Alebo: „Bude, čo Boh dá a junacko šťastie.“ A odchodí spokojne v povedomí vykonanej povinnosti a istý, že keď výjde pred dvere, povedia o ňom: „Nuž nástojí, čo môže, neborák, i on. Ale očierna nevytiahne, jazykom neslízne nikto. A darmo je, dakto musí i umrieť“...

Na nábreží našiel ich ešte viac, než predtým. Pribudli tí, čo prvý ešte spali. Sedia po kvádrach a kladách a medzi nimi tečie rozhovor. Divíte sa, že sa napde vždycky o čom hovoria? Jedni boli námorníci, tí rozprávajú o mori; druhí kapitáni, plávali Levantom a Čiernym morom, iní zas z Adriatika sa neodvážili ani na piad. Iní sú zas v politike ako doma: pretriasajú situáciu monarchie, ba celej Európy. Druhí sú zas dactm pri občine: tí zas donášajú obecné záležitosti na tapet. Tu zas pristane parník, alebo daka lodica z Primoria, alebo až hen z Pulje: i to poskytne hojnej látky na dlhé rozhovory. A teraz prišiel medzi nich doktor. Slušná vec, aby i on prispel, čím môže. Nech poda na príklad kratky referat: kde bol, u koho, načo. Nezaškodí, ak by zatrúsil i daky interessančný detail. Niet pochybnosti, on musí vedieť dosť a dosť interessaných vecí, intimností, a ak chcete, i pikantných... Keby chcel rozviazať vreco,

či by sa čas pekne míňal! Čakajú oni, čakajú — ich oči ako by vystihľady: „A čo ešte? Či je to všetko?“ A on vie, aká je obyčaj — drží imtedy prednášky o chorobách vo všeobecnosti, o divotvorných operáciách. Z dlhej chvíle zbaví i to...

I doktora vábi medzi nich sladké far niente. Ale má i druhé úmysly. Oddýchnuc si medzi nimi, navrhuje: „A teraz by sa bolo najlepšie okúpať. Čas je krásny — kto drží so mnou?“

Doktori na svitaní odbavili svoj kúpeľ. Ranný kúpeľ vraj neoslabuje a celý deň chladí. Môž' byť, že je tak — ale len u človeka, ktorý disponuje so sebou a svojím časom. No doktor, ktorý sa vo dne praží na slneci, nemôže sa kúpať z rúna. On sa najradšej kúpe pri západe slnca, po vykonanej práci. Nech sa aspoň k noci ochladí, ktoré sú sporné a neznesiteľné.

Mnohí odbehli doniesť si haby. Prišiel i Leše s doktorovou tanistrou. V lete nosí v nej i potreby na kúpanie. Lešin krok nie je práve bezpečný, nohy sa mu pletú, bársa usiluje vykračovať junácky. Musí mu byť horúce — ustavične sa utiera červenou šatkou a žaluje: „Uf — či je horúce. Uf!“

Doktor pozrel naň prenikavým pohľadom. Leše vyrozumel, čo je.

„Ja som nie, pane... Oj, nie — a vy zaraz potvárate! Oj, chvalabohu, nie sme my z takej rasy!“

„Dajte tanistru a chodte k Morici!“ rozkazuje doktor.

„A nebudete ma potrebovať?“ pýta sa úslušne. „Mohol by ja nosiť tanistru. A mohol by odrazu pójaf i živo. Po kúpaní mohli by ste zaraz vysadnúť a potom rovno domov. Nebolo by sa treba vracat do Dolčín.“

„Veď on hovorí, ani evanjelie!“ posmeľujú ho starí páni.

„Tedy dobre. Chodte na kúpanisko a tam čakajte,“ pristáva doktor.

Velikými skokmi odletel k Morici.

Celá spoločnosť rozložila sa v čline, šuhajci sa chytli veselí, ba vytiahli i plachtu a poberajú sa chytro za predhorie, kde je miesto tiché, pekné, pieskom vysypané. Staré olivy na brehu tvoria akoby prirodzenú kabínu, ich skrivené konáre môžu sa upotrebiť miesto vešiakov.

Do kúpeľa dobre je vziať široký slamenný klobúk na hlavu, ak slnce nezapadlo ešte. Ani sandale nie sú zbytočné. Pod brehom je mnoho kamenia, a to je ostré ako nôž. A zvlášť — keď sa raníš v nohu v mori, a čo ako toho, nezbadáš, kým nevýndeš z kúpeľa.

O chvíľu boli ponorení všetci v sviežom elemente. Voda je najlepšej teplotúry. Môžeš v nej ostať koľko sa ti páči — zima ťa drviť nebude. Ak je vetrik, on neškodí, skôr lahodí. Vlnky ťa hodiajú, daktorá ťa čapí po tvári, alebo sa ti práve preváľí ponad hlavu. More je dosť hlboké hneď pri brehu a plávanie není toľme namáhavé.

A keď sa ti zunuje plávať, máš tu člnok — skrupinka je to — môžeš veslovať. Ak ste v ňom dvaja alebo práve traja a daktory z vás robí nešikovný pohyb — čln sa prevrhne a vy všetci hýbaj pod vodu. Ak si dávate dobrý pozor, najde sa zas ľahko priateľ,

ktorý pripláva k vám a prevrhne vás. Nuž také kupanie poskytuje rôznych zabav a pôžitkov. More vôbec nikdy n toho neomrzí. Veru nie div, že dochodí svet z ďalekých krajov, ktorých omrzol život alebo utrmácal — hladat na mori úľavy a zabudnutia.

Na brehu čaka už Leše; v dlhočizných rukách drží rozostretú plachtu.

„A on je na všetko súci — tento váš Leše.“ posmieva sa pán Niko Rogač. „Momač chyrny, pomahač, assistant — a keď treba i kamariera (komorna). Možno by bol i za babu.“ Spoločnosť sa roz-rehotala, až vyletel krdeľ vrabcov z blízkej vinice.

„Ja musím všetko — prosím, šior Niko.“ odpovedá Leše, „všetko, čo rozkáže môj hospodár. Ale babič, chvalabohu, nám netreba. Na to máme občinske baby, čo sa učily remeslo, ako Pán Boh prikázal. Ale vy, čo ste kapitáni, a keď na lodi sa pritrafi ženská a pride jej čas a hodina — ej, pán kapitán musí vysukať rukávy!“

„Len či ho máš rad, toho hospodara?“ podchyťava ho pán Niko. „Ja som čosi čul, že si ich ohovaral.“

„Ach, prosím, nevymysľajte! Svet mreha — vymyslí všeličo. A ja ohovaral! A ja by bol hotový i do ohňa, i do vody“...

„Tak dobre.“ dráždi ho druhý. „Tedy sa vyzvleč a poď do vody. Hospodár rozkazuje.“

„O — môj hospodár vedia, čo rozkázať a čo nie“...

„Hej, lebo znajú, že sa ti voda hnuší.“ bada ho šior Niko.

„Keby to bolo vino — na priklad dobrý opol (šiler)!“ dráždi ho druhý.

„O, mám ja vína, chvalabohu! Neboľ som sa ešte u nikoho dlžil. Mne nikdy nechýbuje, keď mi pride chuť.“ odpovedá on tónom podráždeným.

„A chuť — tá je ustavične: prichádzať nepotrebuje!“ nadhodil zas ktorysi furtak: a smiech sa ozval znovu. Sám Leše sa rozosmial a hnev mu trochu prešiel.

„Čo dopadajú do mňa!“ vykrikol.

„Ach, ba! My len spomíname, čo teba zaníma.“ odpovedá pán Niko.

„Ach, nie som ja taky, môj pane! Ani ja som nie najhorší ešte. Hospodára som nedokahčil — nech povedia sami, veď sú tu. Mám ja rozum: chvalabohu, koľko mi treba, mám. Nie sme my tam, kde vy cieľíte. A každý nech pozerá na svoje kolesá“...

Oko mu zažiarilo i buková tvár planie. „Ešte sa prihodí škandál.“ vravi tichým hlasom pán Niko. „Treba mu dať pokoj“... Tak už viac doň nezadierali. A on stojí s plachtou pohotove, stá by ich vyzýval na meďan a chcel povedať: „No, udri, kto máš smelosti!“ No nikto sa už oň ani neozrel.

Vyšli z kupela rozjarení, občerstvení a začali sa obliekať. Doktor, obdivajúc topánky, zočil čosi medzi kameňmi. Akúsi guľôčku ligotavu. Aby ju nezazrel kto druhý, hodil na ňu kabát. No Leše mu ho zaraz zodvihol, a drží úslužne, že ho podľa pánovi, keď príde rad na kabát.

„Položte ho, Leše. S mulcou vyndíte na cestu a tam čakajte.

Hore týmto chodníkom sa beztoho nedá na živom. A mokré háby vezmite."

"Dobre, dobre — ako vy rozkážete, pane! Ja som na to, aby posluchal." A už sa vrtí okolo Morice, aby ju mohol vyhnúť na prázdno dohora. "Dobrý večer, páni!" zvolal na odchode, súnnuc svoju čiapočku a klanajúc sa im hlboko. "Odpusťte, že som prekázal." A už kráča strným chodníkom pomedzi vinice dohora.

Doktor s kabátom zdvihol i ligotavú guľočku. Je to zlatá ihlica, s hlávkou ako malý lieskovec. Hlávka je filigranská, robota zo zlatých vlákien. Šesť očiek na nej zaplneno je kameňmi, dosť ľahko, ľalošnými.

Tento nález ho prekvapil. Pripomenul mu zvláštnu príhodu, na ktorú už bol napoly zabudol...

Tejto zimy, akosi ľneď po fašiangoch, bol v Primorí. Práve bol v Hraste, dedine roztrhutej naďaleko na úpätí Planiny. Miestami je i pretrhnutá, a len kde-tu vidíš malú skupinu domkov s vincami a záhradami naokolo. Pri bradskej, kade cestoval, stojí kostolík na krásnom mieste, v tóni majestátnych borov, ktoré večne sumia svojou chvojínou. Stojí na kopci, osamelý, zpred neho sa otvára veľkolepý výhľad dolu na more a tam ďalej na naše ostrovy, ktoré vyzerajú zďiaľto sťa by to bol park.

Skočil s koňa, stal pred kostolíkom a kochá sa čarovným pohľadom. Niečo ho ťahá i do kostola, na ktorom sú dvere otvorené. Času mu zbyva dosť, prečo by nevošiel? Pred skromným oltárom vidí ženskú v tmavých šatách, ako kľuč pohrúžená v modlitbe. Ani jeho príchod a zvuk krokov nevyrušil ju z nábožnej dumy, v ktorú, ako vidno, vnorila sa celou bytnosťou. Zastal i on, zarazený, zahnaný akosi, a nepohol by sa za celý svet, aby ju nevyrušil. Zahabnil sa, že jeho na toto posvätné miesto voviedla púha zvedavosť turistu, všetečnosť všetko vidieť, všetko omakať: kdežto, hľa, druhá bytnosť ľudská hľadá tu úľavu, polahčenie, koriac sa do prachu pred Božou velebou. Jeho duša, hoc nasiaknutá inými záujmami, cíti v sebe výčitku, že ztratila silu odovzdať sa takto Bohu... Prišlo mu na um detstvo, keď sa i on takto modlieval, čakajúc a prijímajúc shora všetko, zle i radosti, s detinskou oddanosťou.

Tento kostolík dedinský imponuje mu teraz väčšmi, než veľkolepé katedrály v hlavných mestách, ktorým sa kedy obdivoval. Vrúna modlitbu tejto ženy dodáva mu veľby, pretvorné ho v pravý stánok Boží. A kostolík je neveliký, starý. Na oltári obraz, iste Matky Božej, očernej starobou. I pozlátka na rame je opískaná a zadýchnutá dychom rokov. Zato pristane do tohto kostolíka taký obraz, ktorý nosí na sebe stopy rokov. Všetko je tu harmonické, a zas dogemné. Ohlôčkom vnika nadherne svetlo zvonku, pootvorenými dvermi zas vekovitý šum borov a víťazoslávna pieseň skovrána, ktorý sa vzniesol do čistého, jasného vzduchu.

"Dobre je nám i túto byť, Mistre!" ozyva sa i v jeho duši výkrik Petrov, ktorý bol vydal na hore, oslmený velebou Spasiteľa. I on stojí nepohnute, znáknutou dušou tiahnu zvuky dávno nepočuté. Zda sa mu, že mu duša zas zmladla, ako bola v detinstve;

zrodily sa v nej city, o ktorých myslel, že zaspaly večným snom, a celá bytnosť cíti zas blízkosť Najvyššieho... A keď sa prebudil z tohoto snenia, cíti, že dávno nebolo mu tak ľahko na duši. Číti sa čistejším, hodnejším zastať na tomto mieste, ktoré je posvätné, lebo je posvätené modlitbou.

„Kto je to — čo sa tam modlí?“ pýta sa sám seba. „Kto vie, čo i ju tlačí, že prišla sem hľadať útechy. I ty, Matko Božia, čuješ každý deň žalob, vidíš bied a nerestí! Ten tamhore je všemohúci — a veru treba tej všemohúcnosti, aby napravila, čo svet zkalil, očistila, čo je špinavé... Treba všemohúcnosti, aby sa raz osušily slzy nešťastných, zamkliky vzdychy utiskovaných. I jemu sa vydral ťažký vzdych, ako vždy, keď mu pride uvažovať o behu sveta. Možno, i jeho pritislo jeho bezohľadné koleso v tom behu a dokaličilo ako toľkých druhých. To koleso, ktoré sa opatrne vyhybá silnému a slabého pod seba hádza a guľaví. Treba tej všemohúcnosti, lebo svet je ozaj zmotaný...“

Z myšlienok ho vytrhol ruch. Žena sa zdvihla od oltára, prežehnala sa. Ale miesto odtiaľ, vystúpila schodkami na oltár a zabodla čosi ligotavého do vankúška, ktorý je pod sčernelým obrazom Matky Božej. Sostúpila dolu, prežehnala sa znovu pred oltárom a obrátila sa k východu. Krása jej tváre ho prekvapila. I ona sa zarazila, keď ho videla stáť pri dverách ako prikovaného. Dych sa jej pritajil: veľiké, krásne oko pozerá naň zrovna s úžasom, sťa na príseru. Prešmykla sa popri ňom, pri dverách sa prežehnala svätenou vodou a už sa vznášala sťa víla na slobodnom priestore pred kostolíkom a poberá sa na hradskú.

Doktor vyšiel za ňou a pozerá zamyslený, ako sa ona vzdalauje sťa milý sen, alebo zakliata princezna z povesti. „Kto je to?“ láme si hlavu. „Prímorka nenie na žiaden pád, aspoň nie pospolitá. Dáka meštiacka — ale čo hľadá v dedinskom kostolíku?“ No odpoveď ponúkla sa mu sama od seba. „Ani ty si nie Prímorec a predsa si bol vnútri. Tým istým právom môže sa ona pýtať: čo si hľadal tu, ty cudzí, profánny?“...

Už neláme si hlavy daromnými otázkami — no nemôž' odoláť, aby ju nedoprevádzal pohľadom. A každý by sa zadíval za ňou, lebo jej krása je neobyčajná. Tu keď poodišla dosť ďaleko, obrátila sa a na tvári jej zahral smiech. Oči tiež nepozeraju naň s ustrnutím, ale s akýmsi úsmevom šelmovským, vyzývavým. Ani čo by ho chcela vysmiať.

A zas sa roja v ňom otázky: Čo je to za čudná ženská? Prvej skrušená, pobožná, teraz akosi svetácky usmieva sa naň, cudzieho človeka. Prvej sa ho zlakla, teraz sa vysmieva... Chovanie na každý piťol záhadné, neobyčajné. Dal by neviem čo, keby mohol prísť vŕci na koreň... Keď ona zmizla, zadíval sa zamyslený do kraja. Príroda počína práve dýchať mladým životom predčasnej jari. Tmavé ostrovy v sviezej zeleni ticho sa odrážajú od modrého neba a mora. Dedinky a mestá na ich brehoch skvejú sa v bielom tuchu, okružené nežnou zeleňou polí. No on nevpája do seba túto zriedkavu krásu, ako by urobil kedy indy; nenačúva šumotu borovie

a lesu, ktorý sa prestiera hneď na úpätí kopca, odkiaľ dolieha k nemu náhly hvizd drozda. Zabudol i na konika, ktorý netrpelivo hrebie nohami na hradskej, i na monka, ktorý ho drží sediac na paziti a zmurkajúc ospalo zpod červenej čiapky, obliaty oslepujúcim svetlom slnca.

Vošiel zas do kostola, pristúpil k oltáru a pozerá, čo to tam nechala. Vo vankúšku je zabodnutá ihlica, hlavka ako malý lieskovec, zo zlatých vláken upletená. V nej očká zo skliček a či pravých drahokamov. Druhých šperkov si už nevšimol, čo sú tiež na vankúšku. Sú to prstene, záušnice, ihlice — všetko vkusu sedliackeho. Všetko dary Matke Božej za pomoc a orodovanie... Koľko vrúcich vzdychov muselo odznieť tu, koľko prosieb a túžob, koľko služob a dobrých predsavzatí! Koľko sa vrátili uspokojení, očistení zpred tohto oltárika, pred ktorý jeho dovedla všetečná zvedavosť... Zdá sa mu, že poškrnil toto posvätné miesto, že vykonal drzú svätokrádež, kde len pred chvilou v nábožnom trnutí pocítil prítomnosť Najvyššieho... Zahanbený, ponížený vytratil sa z kostola; vydýchol s uláčením, keď sa už usmalo slnco, nebo i celá vymladená príroda.

Moniak Primorec, držiac mu strneň, hľadi mu skúmave do tváre svojím živým okom. Zdá sa, uhádol nejednu z myšlienok, ktoré sa mu v hlave snujú.

„Šumná ženská — čo?“ riekol konečne, usmiejúc sa šelmovsky pod tmavými ťiazami.

„Ty ju poznáš?“ pýta sa doktor.

„Nie. Nenie ztadiľto.“

„Tedy z mesta.“

„Mohla by byť, ale ani v meste som jej ešte nevidel — a ja som temer na každom trhu.“

Tak rozmýšľa o nej celou cestou, jazdiac do mesta, kde je najbližší prístav. Bol by najradšej odhodil myšlienky, ale nemožno sa pred nimi obrátiť. Namáha sa pozorovať veľkolepú sceneriu kraja, ktorá ho vždy toľme pútala, koľko ráz len prešiel tadiaľto. Na ľavo strmé boky Planiny, rozodrate vodami a kiarami, strmé steny, hlboké priepasti a trhlíny — na pravo more, tiché, velebné, usmievavé. V ňom vsadené, sťa drahokamy, ostrovy, vymladené prvým bozkom jara. A na úpätí Planiny, kadial sa vinie hradská, nežné Primorie, sťa mladucha, keď čaká ženicha. Ľudská priateľnosť pretvorila ho v olivové háje a fíkové sady. Dedinky účupené na úpätí hroznych veľikánov slabý prosily smilovania, aby ich tam šora nezahružilo. V nich ľud dobrý, krásny, urastený, hoc i mučedník vo večnej borbe so živlami a týnto kamením. Národ tiež holubičí...

V prístave už čaká parník; doktor vstúpil hneď doň. Prístav je veľký, príroda ho sama určila pre veľký obchod. Ruka ľudská nemala čo na ňom naprúvať; iba čo brehy opevnila kvádrmi. A v prístave sotva pol tucta lodiek a člnov. Stará flotta odplávala a nastehovala sa bieda... Nábrevie tiež mŕtve akési, hoc na ňom sú domy dost vystavné. Nemôžeš sa sprostíť dojmu, že sa tu príhodil

bankrot. Sta veľký gazda, keď z ohromných stajní vypredá pomalícky liehvu a zvýši mu v nich jediná kravička, čo tam clivo bučí...

Ani na parníku niet veľa cestovateľov. Dákolko kupčikov a doktor — to je obecnosť I. triedy. Na palube a v III. triede dákolko ošumelých Primorcov, ktorých bieda ženie hľadať na ostrovoch roboty.

Parník pristal v Dolčinách. Doktor berie svoj kepeň a torbicu, v dobrej vôli, že je zas na pevnej zemi. Na nábreží obstali ho priatelia z Dolčín a obsýpajú ho otázkami: o ceste, o tom, čo videl a čo počul... Taká je obyčaj malých miest a dedín, kde sa novín málo predpláca.

Medzi hovorom pridalo sa mu obozreť a zarazil sa. Vidi tú istú, čo bola v kostoliku, záhadnú ženskú, nad ktorou si toľko lámal hlavu. Kriča tým istým ľahkým krokom ako tam v Primorí. Nesie košíček v ruke a pozdravuje sa so všetkými, čo sa sbehlí na nábrežie prizerať sa na parník. Každý ju vľúdne pozdravuje a prihovára sa jej. Toto stvorenie pohybuje sa i v Dolčinách nenútené, ako doma.

A tu oživeným nábrežím letí proti nemu Leše. Salutuje svojím spôsobom a trhá mu torbu a kepeň z ruky.

„Odpusťte, pane, že som vás nečakal. Ale som musel dohnať bielizeň na more, nuž som sa opozdil. Čo chcete — ženské vymýšľajú robotu a keď už nemajú čo vymysleť, počnú prať báby“...

„Veď ste tu. Nezmeškali ste nič,“ chľácholi ho doktor.

„Ej, nehovorte mi, pane!“ začal on mäkkým hlasom, ktorý podivne zneje pri jeho bukovvej tvári. „Lebo ja neviem, čo sa patrí! Ja som mal byť zaraz na vapore (parníku) — a pekne odniesť vám batožinu. A nech vy kúpite tak — len na príklad hovorím — päťšesť párov moriek, alebo sliepok; čo by ste si počali? Ej, viem ja, čo je moros — i v našich mestách musíš byť poriadny!“

„Čerta morky! Kto by ich teraz kupoval — o pár dní vyvedú mladé.“

„Ja hovorím na príklad. Keby to bolo na príklad o Vianociach. A o Vianociach — vy viete dobre — je morkám akurát vrchoviško. Morka je hodna niečo, ak je podarená. Polievka chýrna a mäso — ako ciperie.“

„No dobre, Leše. Morkám dajme pokoj, nech vysedia mladé,“ tísí ho doktor. „Teraz pozrite tantú ženskú v čiernych šatách, tú mladú, peknú. Predbehnite ju, obzrite si ju ako svedčí a cestou mi povieť, čo je za jedna.“

Leše vykonal všetko, čo mu rozkázali. Predbehol ženskú pár skokami, postavil sa sebedome do glady a prezerá ju čo môže ostentatívnejšie. Sta kupec, keď mu na pazári (trhu) predvedú mlčicu.

„Čo tu robíš, Leše?“ pýtajú sa ho ľudia.

„Čo ja robím! Mám ja dosť na hlave. Daj mi pokoj. Nemysli, že to len tak žij na svete!“

„Ale hospodár ťa čaká.“

„To sa rozumie, že čakajú. Majú i koho! Že vraj aby obzrel dobre túto tu. Ako by ju nebol videl sto ráz! Čo pozerá? Kalavná

je, ako kvet mandľový, to je pravda. Ale aký mne osob, ja som nie na ženenie."

A v ten istý večer si rozprávali pred domom pána Niku Rogača najnovší napad doktorov. Dal Leši prezerať ženské, ako vychodia z parníka. „Komu by len prišla na um taká extravagantnosť!"

„Čo chcete — naučený na kratochvílu. Tu sa nemá kde zabaviť — zabáva sa na Leši."

V Dolčinách nebolo náhodou chorých, a možno, ak ich bolo, netušili, že je doktor dolu. Nezval ho nikto, mohol zaraz vysadnúť. Leše prišiel k Morici s vážnym výrazom v tvári. Treba uznať, že doktor dosť netrpelive očakával tento okamih — keď bude totiž s Lešom sám.

„Či ste si obzreli tú ženskú, Leše?" pýta sa ho, keď vyšli z dediny.

„Ako ste rozkázali, pane! Viete, že na mne je slúchať. Hoc i nebolo treba. Viem i tak, že je rúča."

„Vari ju znáte?"

„Áno, pane, znám i ju ako na príklad vás, i jej cacu i mater. Všetko statočná čeladka, rad-radom. Starý trochu záderavý, ale človek statočný. Ja som nemal s ním nikdy optetačky. A keď prides k nemu, uťi fa, nie ako daktori hlavujú v Dolčinách. Lebo v Dolčinách, pane, máte tiež hrbu nanič sveta..."

„A zkadiaľ je ona?"

„Z Dolčm, pane. Tu sa ona rodila, na zdravie. Ich dom stojí pekne, tu za domom šior Nikota. Predo dvermi majú veľkú smokvu. A možno ste ju i videli, na nej rastú prvé figy v celom okolí. Chýňa smokva! Nikdy aby neurodila, a figy sú na nej na div. Každý rok pošle z nich starý Antonio po košíku podeštatovi. I vám pošle nebudaj, ak dozijeme, kým dozrejú. Hja, prvý frutt (ovocie) — na to páni veľmi držia. Len aby sa mohli pochváliť, že jedli prvý hrášok alebo prvé smokve... Môžete i komtu zazreť ztadialto, ak vám daka. Poriadna familia a volá sa do nich do krémy; lebo krému drzali, ale už dávno krémy čo nedržia. I ja ledva čo pamätám. Teraz im ani krémy netreba, lebo je on sám, žena a majú túto dievku. Ona sa volá Mande, a je chudá a dievku má, lala, ako planina. Ale to sa neraz od nevoľnej matere rodia také deti na div a od veľkej a tučnej kadejaké poskrobky. Takto sa pišu Dadič, on Antonio a dievka Jele. Lebo je ona veľmi šumná, veď ste sami videli. Veru jej škoda, ak sa má za daktora z Dolčm utopiť. V celej dedine nemáš jedného čeladníka, čo by bol súci. A ono kto vie, bola v Prímori, ľahko že sa jej tam triafa dačo. Bola u stryne, lebo jej otec mal tam brata, ale umrel už. Ona mi rozpovedala všetko, ako statočná ženská. Vás vraj tiež videla. Na vapore nebudaj."

„Ja sa nepamätám," pritajuje sa doktor.

„Rúča mi povedala, že vás videla. Boli ste na tom istom vapore, nie div. Ale vy ste boli medzi veľkými a ona hádam ďakde v kute; tak ste jej nevideli..."

„Dost ľahko," dopúšťa i doktor.

„Tak vám je to, pane!“ potvrdzuje zas Leše.

„Videl-nevidel — na tom málo záleží. Tá vec nenie toľme dôležitá, ani ma veľmi nezaujíma“, ubezpečuje ho doktor.

Vyriekol to tónom, ako by chcel dať znať, že nejde už o veci ďalej hovoriť; a zamlčiac sa, pozerá pred seba akosi odhodlane. Leše naň pozrel a snáď prvý raz v živote zjavil sa mu v oku výraz, i tvár jeho vraví, že neverí, neverí... Tá tvrdá buková tvár sa natiahla ešte i k úsmevu. Sta by chcela povedať: „Nezáleží — ľahko povedať, nezáleží; a ja viem, i ty vieš, čo je kaľavné...“

Viac už nebovorili o nej, ale Leše má pravdu, keď mu neverí. Lebo doktor čo ako sa usiluje, nemôže sa striasť myšlienky na ňu. Ustavične mu predchodí otázka: „Prečo sa na mňa zasmiala, keby ja vedel — prečo?“ Všetko by si vedel vysvetliť, iba ten smiech mu ostal záhadou.

No na celú udalosť dost chytro zabudol, i na ten záhadný smiech. Najviac ak mu prišla na um, keď sišiel do Dolčín a mal prejsť popred dom, pred ktorým stojí vychýrený strom fíkový. Tu sa mu ešte vrátil podivný obraz prímorského kostolíka a rozpomienka na to milé vzrušenie a pozdvihnutie, ktoré ho v ňom bolo nadíšlo. Vyzerá, či ju dakde nezočí — no ani raz sa mu neukázala. A u nich ešte nebol — nikto tam dosiaľ neochorel.

V nedeľu smrtnú prišiel k nemu pán Zakarija Gojan, tiež z Dolčín. Je to človek vysoký, chudorlavý, s veľikou šedivou bradou. Doktor často chodieval k nim, lebo dom je plný detí: a kde je mnoho detí, tam je doktor častý hosť. Pán Zakarija je človek dobrý, starostlivý, a musí byť nežný: doktora unúva i pre také veci, ktoré v druhých domoch ani do povahy neberú. Pomyslia si: „Čo ho budeš volať pre každú pletku! Dieťaťu budú hlísty, lebo jedlo mnoho fig, alebo zuby.“ No on nie tak. On vraví: „Kto vie, čo sa z toho môže vyľahnuť — a doktor je doktor.“ No bárs je uňho často, predsa sa ešte nemôže vynajst: čo je ktoré dieťa. Pán Zakarij má dvoch synov ženatých a tretí je v Pole, na vojne; a malé deti majú nie len synovia, ale i jeho šiora Domina. Tak je to tá hávď všetka pomiešaná a spojenými silami robia strýci a synovci štabare po dome a nikto nevie, ktoré dieťa je otcovo, ktoré synovo... No otec a synovia tiež nerobia v nich rozdielu: pečujú o všetky detváky jednako. Ba ani stará s nevestami nemala nikdy pre deti hádky. Často sa stane, že stará pridolí jedno alebo druhé vnúča a nevesta zas švagra alebo švagrinu... Je to rodina tedy, ktorá žije v úplnej rovnosti a shode. I dom je na dosť dobrých nohách a blahobyť v ňom. Starý Zakarija už len najviac v poli a viniciach, synovia zas na mori, lebo majú dosť pekný trabakul (loď), sv. Ante.

Trvalo dosť dlho, kým Zakarija prišiel k veci. Okolkuje na všetky strany, i doktor počúva a trpelive čaká, čo to ide vykvitnúť a či bude musieť tadolu, do Dolčín, a či pán Zakarija uspokojí sa predbežne len radou, alebo medicínou takto na distanciu. No dosť skoro vysvitlo, že nejde vlastne o chorobu, lebo „detváky sú chvalabohu zdravé ako žalud“, ale o druhú vec. Jeho Tomič, ako sme spomenuli, slúži pri marine. „Vy ho neznáte — neboli ste u nás,

keď ho odobrali. Vyslúžil dva roky i kus do tretieho, čo je od Vsechsvätých do dneška. Ešte mu zbýva pol druhá roka" ...

"Eh, zľahlohu, viem, služba pri marine trvá štyri roky," poznamenal doktor. "Ale zato je šuhajom lepšie, ako pri druhej branži, i plat majú lepší."

"Čo tam po plate! Plat nevytrhne ani jedného!" hodil on rukou. "Ale toľké roky! Nie je div, že za ním banujeme a nado-všetko mater! Krv by vycedila, k nemu by letela, keby mala krýdla! A i mne, rečiem úprimne, nebolo by ľúto, keby ho mohol vidieť. Lebo neviem, kedy sa vidíme — časy sú neisté, roky sa pokrýly — smrti sa môžeš nazdávať každý okamžik."

"Ach, pre Boha!" zvolal doktor so smiechom. "Kde to vy zaraz bijete!"

"Eh, tak vám je, môj pane!" zvolal on s oduševnením. "Smrti sa ja nebojím... Nuž sme sa my v dome usniesli, že poprosíme vás a náčelníka, že nám ho vytiahnete na sviatky. Aspoň už na Velkú noc" ...

"Tedy to!" zvolal doktor značne disgustovaný. "A to na aký spôsob? Aspoň ja neviem, akú ja mám právomoc nad e. a kr. marinou."

"Nikto, ak nie vy!" dodal Zakarija s hlbokým presvedčením. "Napíšete svedectvo, že som chorý. Veď ste boli tej zimy u mňa, keď som bol poľihoval... I teraz ma ešte drží kašeľ. Vy vypustíte svedectvo, náčelník podpíše, ja ho pošlem do Poly a v Zelený štvrtok, ak Boh dá zdravia — môže byť náš Tomič doma."

"Hm — plán nie najhorší!" dopušťa doktor. No zato nemôže sdieľať oduševnenie Zakarijovo. Sklopil oči v trápnom nepokoji, ako vždy, keď by nedbal urobiť dakomu po vôli a keď nemôže... Lebo celá vec sa mu nepozdáva. "Len nedávno čo si vydobyl doktorát, za cenu toľkých námáh a sebazapierania, a teraz ho máš, sotva farba na ňom uschla, poškvŕniť takouto brutálnou lžou. I to súm, dobrovoľne" ...

"Ej, môj drahý pane!" preriekol konečne, ešte vždy so sklopenými očami, "mne je to ťažko urobiť. Temer nemožno" ...

"Viem, že je ťažko, viem," prisviedča Zakarija. "Ale zas není ani nemožno. A potom, či je to toľká lož? Beztoho som bol chorý."

"No teraz ste zas, chvalabohu, zdravý! Mne nemožno napísať takú zjavnú nepravdu, a ešte sa podpísať pod ňu! Ba dať ju i druhému podpísať a udreť pod ňu občinskú pečat'."

"Neberte to tak prisne," začal on s úsmevom. "Veď sa to robieva! Kolko tak urobili dosiaľ!"

"Ale ja by nechcel! Mne je to vonkoncom nemožné" ...

"Ach, čo! Vari vás kto bude dochodiť. Od nich tam najviac závisí, či ho pustia alebo nepustia — ja viem. No toľko aby nepovedal, že sme on nestáli a lutovali trochu toho ustávania. A nikto sa nedozvie, verte!" A položil ruku na prsia, aby slub znel slávnostnejšie.

"Dolapiť ma nedolapi — to je pravda. Ale slub, a prisaha? Tu sa mu už doktor odvážil pozrieť rovno do očí, smäd aby videl,

ako posobila naň táto argumentácia. A doktorovi samému blýsla pritom v hlave rozpomienka na slávnostný dej promócie, odbavený v malej zádušlivej izbičke Carolina, svetom preplnenej. Menovite rozpomína sa na ten okamih, keď po latinskom sermone promotora jeden z doktorandov prečítal s papiera, čo mal skrytý v cylindri, latinskú odpoveď, a oni spotení, zkúškami vysušení kandidáti jeden za druhým zahundrali čosi latinsky, položiač dva prsty na berlu univerzitnú, ktorú im nadložil pedell v nesmiernom červenom talári. Hneď vtedy sa mu pozdávalo, že pedell akosi nedôverčivo žmurká očima, ba usmieva sa pochybovačne na tom slube, ako by chcel povedať: „Horké tam sluby! A kde by sme potom brali lekárske certifikáty?“

No Zakarija nevidel nikdy pedella, ani jeho žmurkania. On dolieha, útočí raz s jednej, raz s druhej strany. Napokon vyrukoval i s tým argumentom, že syn je poriadny čeladník, ako ho radi majú v Pole, ako sa maľ naň tešila. A hlavný dôvod: Tomič má v Dolčinách dievča, ktoré už dva roky nevidel. Povážte, dva roky, to nie sú dve hodiny! Ale ani tento argument už nemôže obmákať doktora, vlastne zahnať pedella a jeho pochybovačný pohľad.

„A poručeno Bohu! Komu druhému, ak nie Bohu!“ vzdychol už Zakarija, skladajúc zbraň. „Ja som proboval, čo sa dalo. Načo ešte hovoriť? Keď nemôžete, nemôžete! Poručeno Bohu! A odpusťte, že som vás trápil!“ doložil hlasom, v ktorom zvučí žiaľ.

„Chudák Zakarija!“ pomyslel si doktor, keď on odišiel. „Ani mi nevynadal!“ A trochu mu je i ľúto, že nepočul od neho urážlivého slova. Takto zostáva oproti nemu predsa len akosi dlžníkom. Več nepohodlná, keď máš zaviazanosť a nemôžeš jej vyhovieť. Keby sa aspoň bol zastavil na piasť a vytúžil sa chóru starcov: aký je doktor človek bez srdca! Alebo keby sa bol zastavil v kaviarni a tam ho ohovoril ako svedč... No nie. On rovnou cestou ide do Dolčin, tam bude plač a nariekanie. Skutočne utupno!

No prišla druhá robota, druhé záujmy — doktor zabudol na Zakariju. A večer, keď pri ľhaní zišiel mu znovu na um, potesil sa: „Pohundrajú, potom sa uspokojia pomaličky. Nahliadnu sami, že žiadali odo mňa hlúposť“...

Ruslan a Ludmila.

Od A. S. Puškina, Preložil Samo Bodický

Úryvok z prvého spevu.

So vzdychom sa smutne usmiejú
Starci vravi: „ľubezný syn,
Zabudol som diaľnej vlasti už
Mrkotný kraj, Rodený Fin,
V dolinách nám saným povestných,

Pasúc stádo dedin okresných,
 V bezpečnej som mladi poznal
 Všetky driemajúce dúbravy,
 Potoky a úkryty skál
 A divého besu zábavy.
 No žiť v radostnej tíšine
 Dlhé dané nebolo mne.

Vtedy blízko našej dediny,
 Ako milý kvietok jediný,
 Žila Naina. Nad iné
 Vyčnievala ona v kráse.
 Raz ja čriedu v rannom čase
 Hnal som k zelenej lučine
 Na pišťalke prepletajúci.
 Voda predom mnou žblnkala,
 Krásavica tam na brehu si
 Vienok z kvetiny spleťala.
 Moja sudba k nej ma pohýňa...
 Víťaz môj, to bola Naina!
 Údel za môj pohľad smelý,
 Osudný plam mne dostane sa,
 City lásky v duši zvrely,
 V ktorých časom srdce zaplesá,
 Časom zmučia život celý.

Už sa druhý polrok počína;
 Ja so strachom zjavil som jej,
 Reknúc: ľúbim teba, Naina!
 K veľkej boľasti však mojej
 Pyšne Naina sa chovala,
 Ľúbiac vždy len samú seba,
 A mne ľahostajne vyznala:
 Pastier, ja neľúbim teba!

Mračným, divým vše sa zdalo mne;
 Rodné stány, dúbravy tieň,
 Ba aj ihry pastierov len —
 K poteche mi boly daromné,
 V smútku vädlo srdce nevoľné;
 Naposledy smyslel som ja
 Zanechať tie finské polia.
 Mora nebezpečné hlbiny
 S bratskou družinou preplaviť,
 Slávou bojovnou vyvábiť
 Krajší pohľad hrdej Nainy.
 Zval rybárov plemä hodné:
 Hľadať nebezpečie, dukáty.
 Najprv tiché kraje rodné

То новый годъ! То новый вѣкъ!...
 И мы стоимъ въ невольномъ страхѣ:
 Боятся тайнъ рожденный въ прахѣ
 И въ прахѣ идущій человекъ!...
 Собрать умолкнувшихъ столѣтій,
 Или, загадочный, цари!
 И поколѣнія бери
 Въ свои объята или сѣти!
 Веди невѣдомо куда:
 Къ невыразимому страданью,
 Къ недостижимому познанью,
 Къ неутолимому призванью
 Великодушнаго труда;
 Томи томленьемъ безысходнымъ,
 Пей нашу кровь и сердце жги!
 Но духъ нетлѣнный береги,
 Чтобъ и въ цѣпяхъ онъ былъ свободнымъ:
 Чтобъ и въ чадѣ утѣхъ земныхъ,
 И въ унижительныхъ мученьяхъ,
 Въ надежды лживыхъ сновидѣньяхъ,
 Въ ошибкахъ страсти роковыхъ, —
 И отуманенные ложью,
 И пригнетенные къ землѣ, —
 Мы прозрѣвали правду Божью
 Какъ свѣтъ, немеркнушій во мглахъ!
 Чтобъ не утасла человѣчность
 Во тьмѣ соблазновъ и невзгодъ,
 И, мѣря времени полеть,
 Чтобъ мы надъ нимъ искали вѣчность
 (рядъ пламеняющихъ высотъ!...

Вислиій Ветичко.

Beh času.

Allegoričnā scēna¹⁾. — Napísal Fr. Urbánek.

OSOBY:

Sláva.	Pravda.	Anjel.
Móda.	Čas.	Lud.

Javiťte: malebná krajina. V prostriedku úzadia bralo v skupine kvetov. V popredí javišťa na ľavo sedí na lavičke Sláva, driechá deva v strojnom slovenskom kroji, a pradiť; vedľa nej na lipovom stole slovenské výšivky. Oproti, v pravo, na mäkkej pohovke, v slastnej leni, Móda, kriklavo, módné oblečená, v jednej ruke má kytku kvetov, v druhej vejár; vókol seba má rozličné lahôdky a predmety sportu.

Sláva (vzopne ruky sťa k modlitbe).

Bože, Bože, svetov Hospodine,
 Tvojou mocou stojí svet i hynie,

¹⁾ Predstavená na Sylvestra v Turčianskom Sv. Martine.

jedným: »Staň sa!« pohnuls' žitia koľo
tam, kde predtým pusto, mŕtvo bolo;
Tvoja ruka riadi zem, nebesá:
vzhliadni na nás, Otče, smilujže sa!
Sborom prosia Slávov milliony.

Móda (precítne).

Čo to za reč? Kadejaké stony
rušia sny a slasti môjho žitia.

(Obzrie slávu pohrdlive.)

Ach, tá bedač! — Mraky nech ťa schytia! —
Popelvál to v svete zavrhnutý,
čo vymetá nízkej chyže kúty.

Sláva.

V nízkej chyžke k šťastiu miesta tiež dosť,
v palácoch je ono zriedkavý host.

Móda (pozre čez lorgnon na Slávu).

Ach, dievčina nevšednej ver krásy! (K Sláve vľúdne.)
Povedz, kto si? Hovor, moja: čia si?

Sláva.

Slávy dcéra som ja z Tatier kraja,
porobou v púšť zmeneného raja.
Slovensko to milé, čarokrásne —
v ňom plam lásky k rodu neuhasne —
rodiska je môjho posvätná zem,
za ňu žiť i umrieť v potrebe chcem.

Móda.

Čudná stvora, čudnejšie jej reči.
Zaostalost' pojmom svojim svedčí.
Ideálnosť tá, čo um tvoj motá,
zmizla v svete, dnes len platí hmota.

Sláva.

Ktože si ty, vzácna moja pani,
čo mi lásku k rodu, vlasti hani?

Móda.

Ja som Móda. Poznáš meno moje?
Prevrat, zmena, ktorá najnovšia je,
labužníctvo — pohodlie — nádhera,
sebeckosť — mam — pôžitok — úžera,
sport — bôžkovi: pestrej smyselnosti

sú ver u mňa každodenní hosti.
Svetom vládne, panstva môjho dvory
zem je celá, všetko sa mi korí.

Sláva.

Škoda ta, jak pekná si naoko;
v srdci jed máš, čo raní hlboko.

Móda.

Nuž a tvoje srdce čože chová?
Tvojej čo je lahôdky osnova?

Sláva.

Srdce moje láskou k Bohu plesá,
za rod prosím modlitbou nebesá.
Lahôdkou mi práca v rodu nive,
radosť spev môj, nádeje tiež snivé.
Nádej moja zlatá v život nový,
v ňomž už Slovák odhodí okovy,
deň keď pravdy svitne nad Tatrami,
svornosť, mier zavíta medzi nami.

Móda.

Nechápem ja slova tvojej reči.
Modlitba? Tá starým babám svedčí.
Náro! vlast — nuž kdeže tieto stoja?
Kde je dobre, tam je rod, vlast moja.
Práca? Pfuj, jak nízke dielo raba,
týmto pojmom móda nenarába.
Uži, čo máš dnes, a nech' nádeje!
Z pravdy sa ti módný svet vysmeje.

Sláva.

Čestná práca otvára nám nebe,
spev nás šľachtí... Ach, neverím tebe.
Prevrátiš ty zásady snád moje?
V nich už samých víťazstva sú zdroje.
K víťazstvu len predsa dospejú raz.

Móda.

V práci zhynieš, zhynie tvojich pel krás.
Márny pot tvoj, nevďačné mozole,
darmo rýpeš, seješ skalné pole;
nežneš — biediš, iný požehnanie
sklúdi, zje a údel tvoj — sklamanie.

Sláva.

Nechže si má pažravec nesýty,
 čo nám odňal; tým sa nenasýti.
 Požaté nech snopy, stohy sväža...
 to hrob jemu — Babylona veža!
 Svedomie nám čisté, česť nám žiari.
 Žertvujeme rodu na oltári —
 naše krivdy, slzy, utrpenie...
 ustať v čestnom boji? Nikdy, nie — nie!

Móda.

Ach, múr hlavou neprebiješ, moja,
 darmo zámky veterné sny stroja.
 Uži krásy, prispôsob sa móde,
 žiť si budeš blaze v polahode!

Sláva.

Nehže čierne kliatby toho kryjú,
 kto poslúchne zrady svodnú zmiľu!
 Kto rod zaprie, predá reč i deti,
 toho tvár nech Božia neosvieti!!

Móda.

Nezlosti sa, radšej uži času,
 obdivovať budú tvoju krásu.

Sláva.

Krása moja tŕňou rodu krásam,
 nad pokladov jeho skvostom jasám.

Móda (posmešne).

Poklady, a jaké! Skaly, bralá,
 krpce, plachty, či tá chyža malá?!

Sláva (hrdo).

Máme svoju zvučnú, krásnu reč —

Móda.

Ktorú odháňajú zpreda dvier preč.

Sláva.

Máme svoje spevy čarokrásne —

Móda.

Nad ktorými iný chválou žasne.

Sláva.

Máme zlato, striebra, hory, doly —

Móda.

Platíte daň, že vás hlava boli.

Sláva.

Máme na stá talentov zárody —

Móda.

Kupec na ne z cudzozemska chodí.

Sláva.

Ustaň v škriepke, netrýzni ma, nemuč,
čas nám podá pravdy čarovný kľúč.

(Počúť kroky.)

Móda (sa cifruje).

Kto to? Či snád tichý krok vohľača?

Sláva (ľakne sa).

Exekútor — s farchou dane kráča.

Pravda (vystúpi ako shrbená zobračka, s palicou).

Tu som, tu som, ťažká chôdza moja;
tu ma chvália, tam proti mne broja.

Móda.

Ach, to zobrač — parom ťa donáša!

Sláva.

Vitajteže, stará mamka naša!

Pravda.

Boh daj zdaru! — Tamto pýcha kľaje.

Sláva.

Slovák vďačne otvára dveraje,
pustí hosťa za stôl a pod krovy,
so smitkou sa deliť je hotový.

Móda (ku Pravde spurno).

Kto si? Čo si?! Čo chceš, stará bieda?
Ruši shovor, pokoja tu nedá —

Pravda.

Vidiš, dievka moja, ja som Pravda,
ktorá mnohým ostré šipy zavrú.
Tam, kde zavítam ja, tam lož klesá,
škriepnych súdiť sošlú ma nebesá,
lenže často v svete — beda, beda! —
pravda žobre, krivda za stôl sedá.

Móda (naduto).

Jaká nízkosť, nahota v chudobe
u dvier mojich omrviny zobe.

Sláva.

Nič to zato: čas leží, čas beží,
Lazár nebo, boháč peklo strieži.

Pravda.

Bieda nie to, záplata čo kryje,
väčší bedár, ktorému duch hnije.
Pyšný žobrák najhorším vždy býva,
toho nespokoji chleba skyva.
Kde je márnosť, tam hriech ctnosti sokom,
hlúpy v móde ostáva otrokom.
Otrok býva najhorším tyranom.
Kto času podlieha, čas mu pánom ..

Móda.

Blázníš, stará? Netáraj dve na tri!
Móda s časom kráča, s ním sa bratři

Sláva.

Čakáme veď i my lepši na čas.
Čim bol Slovák predtým, budeže zas!

Móda (vypinavo).

No, len spievajte si vaše žalmy,
víťazstvo je moje, moje palmy.

Pravda.

A mňa by si dala do refazi?

Sláva.

Nie, nie; pravda svätá nech víťazi!

Móda (k Sláve).

Ty čuš, bedač, nemáš u mňa slova,
protivníkom zbraň vždy moja zdolá —

(Vytiahne dýku a ženie sa proti Sláve.)

Sláva.

Slovák vďačne život za pravdu svoj
v svätú obeť vloží.

Pravda (stane si medzi ne).

Dost; ni krok! Stoj!
Svoju zbraň skry, vzácna pani, zticha!
Pokorou zhanbená býva pýcha.

Čas. (Ako kráľ, v šarláte a zlate, šedivé dlhé vlasy a bradu,
so žezlom v ruke; v druhej drží zlaté kolo.)

Navštevujúc svoje sveta dvory,
počúvam tu vaše búrne spory.
Každá sebe veri, stavia svoj chrám:
rozhodnúť vás musím predsa len sám.
Prevrátená, pyšná sveta Móda,
zanikne už tvoja poľahoda.
Tisíc rokov zkazou si hýrila,
v putách stone, žobre Pravda milá,
lebo bezprávie si, zradu, klam, lešť
renegátov znala k víťazstvu viesť.
Hospodin, Bôh, ten ti už bol ničím.
Trest ťa stihne, teraz beh tvoj zničím.

Móda.

To sú slová ostré, jako dýka —
mňa strach tiaži, mdloba preveliká —
— — — — — — — — — —

Pokúsím sa koketnosti silou
prenôcť ho, zvíťaziť rečou milou. (Lichotive:)
Čas môj drahý, miláčku spanilý,
nemožno ti zničiť moje sily.
Chceš smrť svojej ľubky, oddanice,
čo ťa v náruč berie, ľúba v lice?

Pravda.

Bozk bez lásky bozkom je Judáša.

Sláva (prosebné k Času).

Nech zvíťazí, pane, Pravda naša!

Čas (k Móde).

Márne slová tvojho lichotenia
na veci tu pranič nepremenia.
Zlatom blýskaš, v prepychu si žila,
v lakotníctve tvoje panstvo, sila.

Svet utonul v kvase tvojom biedne,
zmarom desným jas Sodomy zbledne.

Móda.

Krivo súdiš! Čarovná sta víla
mocou kúzla svet som oslepila;
tebe na česť diadém na hlave,
v zlatom voze jazdím k tvojej sláve,
večne spomínať ťa po mne budú. (Prosebné:)
Zmierni slová, hlas prísneho súdu!

Čas.

Spomienka po dobrom mi je svatá,
ty ma venčíš slávou Herostrata.
Násilím si vyšla na vrch slávy,
Pravdu tarcha tvojich skutkov dlávi;
Beží, zvrtné sa však kolo času,
nezbadajú ani od úžasu
ti, čo hore boli, že sú dolu.
Hore život, dolu závrat bôľu. (Zvrtné kolo.)

Móda (klesá).

Beda — beda! závrat — bôľ a mdloba!

Čas (k Móde).

Ty zahynieš! Nová svitla doba!

(Ku Pravde.)

Pravde život, vláda sa otvára,
spokojnosti svitne jasná žiara.

Sláva.

Kráľovstvo ty pravdy, pridžie ku nám,
zasvitne sloboda, zhasne lož, klam!

Čas (ku Pravde).

Odhoď rúcho raba, Pán Boh velí.
Zaraduje sa ti svet tu celý.

Pravda (odhodi rúcho, stane ako bohyňa, v skvelej tóge).

Ach, jak voľno, sladko na slobode,
žiť ku božej chvále, v mieri, shode!
Nesmiem si však hovieť lahôdkami,
súrna práca čaká pod Tatrami:
zhatiť krivdu, podvrátiť trón bludu,
zistiť právo dobručkému ľudu.

Vo veľkom nech žije dosiaľ malý,
nechže za to večne Boha chváli.

Čas.

Ticho! — Čujte! Času zvon lahodí,
Nová doba života sa rodí.
Bohu vďakou zaplesajú hlavy,
ovenčené gloriolou slávy.

(Hodiny bijú dvanásť. Za bralom v úzadí javišťa zažiarí bengálsky oheň a zpoza brala vystúpi anjel do výšiny nad bralo, v rukách drží rozprestretý závoj, na ktorom veľkými zlatými číslicami naznačený nastávajúci rok.)

Sláva.

Bože, čo to?! Pablesk zory krásny
tam nad mojím rodom sa už jasní...
Ó, ži, ži len, rod môj lúby, zlatý!
Čo je z Boha, svet to nepodvráti.
Žehnať chceme večne tej hodine:
»Zhynúť nedá Boh tolkej rodine!«

(Ľud slávnostne oblečený hrnie sa s oboch strán úzadia a vystierajúc oproti anjelo-
vi kytky kvetov, vence, ratolesti, zvolá vo tri vrhy: »Sláva!« Utvorí sa skupenina
k živému obrazu. Hudba hrá ztichúčka: »Hej Slováci, ešte naša slovenská reč
žije!« alebo »Kto za pravdu horí!«...)

(Opona spadne.)

—•••—

Z listín slovenského národovca.

Malý odstavec z novších dejín slovenských.

Podáva J. B.

V pozostalosti Michala Bakulíniho nachodí sa viac na jeho životopis vzťahujúcich sa listín; ponevác z nich niektoré objasňujú novšie slovensko-národné pohyby, potrebné je uverejniť tie, ktoré na významnejšie deje potiah majú, aby zvlášte mládež slovenská videla aspoň niektoré odstavce národnej borby a pracovala za príkladom svojich mužných predkov.

Národovec slovenský Michal Bakulíni, jeden z „troch sokolov“, ktorých netolerantní nepriaznivci národa slovenského v Gemeri roku 1848 preto, že sa košutovským rozkazom podrobiť nechceli, na osвете ľudu slovenského všemožne, vždy čestne, otvorene, neohrožene pracovali, na šibenicu odsúdili, ale hneď zatým, po porážke švechatskej, premenili výrok smrti na triročný ťažký žalár, narodil sa na Pondelku, v slovenskej dedine gemersko-malohontskej, roku 1817, kde jeho otec bol ev. učiteľom.

Po odbavení elementárnej školy študoval za 7 rokov v Ožda-

noch, odkiaľ prešiel do Levoče, skončil tu filosoficko-teologický kurs s chvalitebným výsledkom. Národné povedomie zobudilo sa v ňom v Levoči, kde profesorovia Pavel Tomášik a Michal Hlavaček slovenskej mládeži slovenskú reč učiť sa nielen že neprekážali, ba práve boli jej v tom nápomocní.

Oboch biľagovala verejná mienka maďarská v tých rokoch za panslávov. Ev. professor rožňavsky Karol Kramarčík pod menom Szatócs napadol v maďarskom časopise „Jelenkor“ oboch za to, že mládeži slovenskej dovolil v materinskej reči vzdelávať sa a literárne práce v almanachu „Jitrenka“ uverejňovať. Táto okolnosť zavdala generálnemu inšpektorovi evanjelikov, grófovi Zaymu, podnet k napísaniu i tlačou uverejneného prípisu na profesorov ev. levočských, v ktorom ich za podporovanie snáh slovenskej mládeže nešetrne karhal. Na tento prípis dostal umnú odvetu od Jána Chalupku, farára v Brezne, v otvorenom, tlačou uverejnenom liste, v ktorom útok Zayho odrazil žravým sarkasmom a duchaplnou ironiou.

Ku charakteristike pripomenutých dvoch „panslávskych“ profesorov levočských, Tomášika a Hlavačeka, treba poznamenať, že ponačali mali za manželky Nemky, ani jedno z ich dieťok nevedelo slovensky.

Pavel Tomášik, vlastný brat Samuela Tomášika, bol ináč šľachtetný človek. Od rokov päťdesiatych c. kr. školským radcom v Košiciach, požiadaný Štefanom Daxnerom, konal mnoho, aby Veľká Revúca dostala slovenskú realku. Jeho námaha nedarila sa pre vtedajšiu politickú situáciu, vlastne pre nepriazeň viedeňskej vlády. Toto šľachtetné snaženie predstavilo by ho ešte v krajšom svetle, keby v jeho živote nebolo tej slabosti a netečnosti, že sa ani nepokúsil obznámiť dieťky svoje so slovenskou rečou. Život ich bol venovaný záujmom maďarsko-nemeckým.

Bakulini národne iste neprebudil sa tedy iniciatívou a povzbudzovaním týchto profesorov, ale vplyvom svojich starších druhov, čítaním *Slávy dcery*, z ktorej predspev odpísal si vlastnoručne. I tento odpis zachovaný je v jeho listinách.

Z Levoče odišiel roku 1841 na učiteľskú stanicu do ev. cirkve muráň-díhoľskej, odtiaľ roku 1842 do kokavskej. Na Kokave pracoval v učiteľskom povolaní do roku 1848, keď mu udalosti vyznačily iný kruh účinkovania.

Deje, vyvolávajúce štatutárny súd gemerský a súdenie „troch sokolov“ v Plešivci, opisuje Štefan Daxner v svojom vlastnom životopise, uverejnenom v Sl. Pohľadoch roku 1899, nasledovne: „Roku 1848 v dňoch marcových zjavy sa zákony z roku 1848 neočakávané a improvizované. Pri slávnostnej publikácii zákonov týchto v Rimavskej Sobote prítomný Štefan Daxner držal na ryčku rimavsko-sobotskom k slovenskému ľudu reč slovenskú, vysloviac svoju radosť nad prestatím poddanstva, ale spolu aj žiaľ, že uvedením reči maďarskej za reč poradnú v shromaždeniach stoličných ľud slovenský je z účasti na poradách týchto vytvorený. Týmto spôsobom urobilo zákonodarstvo ľud slovenský i hluchým i nemým z ohľadu najkrajšieho politického práva, to jest z ohľadu účasti v samospráve stoličnej.

Toto vystúpenie Daxnera narobilo v stolici Gemerskej zlé krv a odnásťo datujú sa všetky persekúcie, ktoré Daxner a s ním Francisci a Bakulini pretrpel museli. Obviňovali ich, že sa hotujú k povstaniu, že stoja v porozumení s kamarillou a Jelačicom, že búria ľud proti vrchnosti stoličnej.

Pre účasť na shromaždení národnom v Liptovskom Sv. Mikuláši dňa 10. mája roku 1848, pre prekáženie košutovskej rekrutácie v Tisovei, boli ako údajní pôvodcovia pohybov slovenských v Gemeri Daxner a Francisci na 10. október do Plešivca predvolaní a tam smeď aj uväznení; dva dni pozdiesie bol zľapaný a do Plešivca privedený i Michal Bakulini, ktorý v diele národného prebúdzania Daxnera a Francisciho podľa najlepšieho vedomia, rázne, otvorene podporoval. Z Plešivca do Pešti odvedení a odtiaľ pomocou Paulinyho kľoz generála grófa Vrblu a Jelačica oslobodení, pospiechali Daxner, Francisci a Bakulini do Prešporku a odtiaľ k Leopoldovu, vstúpili do radu dobrovoľníkov slovenských, pod hlavným veliteľstvom Šimuniča operovávších. Daxner a Francisci boli kommandantmi batallionov, Bakulini kapitánom stotiny. V službe dobrovoľníckej vytrvali až do 12. novembra roku 1849, keď po potlačení revolúcie sbor dobrovoľnícky dlohy už nemal. Po svedomite vybavenej službe dostal Bakulini nasledujúce svedectvo: „Vysvedčenie pre pána Miloslava Bakuliny, ktorý u c. kr. slovenských dobrovoľníkov od 25. Januára 1849 do 12ho Novembra 1849 jako kapitán slúžil a sa po celý ten čas pred nepriateľom zmužilo a obozretne a v každom ohľade veľmi statne spravoval. Pán Miloslav Bakuliny sa tedy všem civilným a vojenským úradom jako aj každému jednotlivcovi do priazne odporúča. V Štiavnicí, dňa 12. Novembra 1849. Henrich baron Lewartowski v. r., c. k. major. Ján Francisci Rimavský, veliteľ batallionu v. r.“¹⁾

Na základe tohto certifikátu a odporúčajúceho vrchného listu Levartovského Bakulini dostal koncom roku 1850 úrad slúžnovského aktuára v Štitniku, pozdiesie stal sa slúžnovským adjunktom v Jelšave, v Abanji-Szantóve, na Spiši, až konečne po krátkej dobe konštitucionálnej zastavil sa v úrade podslúžneho najprv v Muránskej Dlhej Lúke, pozdiesie v Kameňanoch.

Svedectvá od obcí tých okresov, v ktorých úradoval, svedčia, že bol nestranným, spravodlivým, ráznym, k áľovi verným, lojálnym uradníkom. Ale vtedajšie vlády nedali sa mu ani na jednom mieste zobrať. Súc všade, v každej okolnosti otvoreným Slovakom, dal vždy rázny výraz svojmu poctivému slovenskému presvedčeniu. Preto v Gemeri národne, miestami pekne prebudenom, vláda trpela ho v podriadenej 700-zlatevej službičke za veľmi krátky čas. Len keď počiatkom roku 1862 podžupanom Gemerskej stolice stal sa Štefan Daxner, dostal i Bakulini okres slovenský najprv vo veľko-revúckej, pozdiesie v kamenianskej ochodzi.

¹⁾ Tento certifikát bol ovšem vyhotovený dňa 12. novembra 1849; ale tento sbor slovenských dobrovoľníkov složil zbroj a bol rozpustený 21. novembra 1849 v Prešporku.

V tejto, slovenskému životu kolko-tolko priaznivej dobe memoranduma sväto-martinského, založenia Matice Slovenskej a gymnásia veľko-revuckého, stál Bakulini v popredí každého národného podniku: stal sa zakladateľom Matice Slovenskej, gymnásia veľko-revuckého, pri ktorom za viac rokov vydržoval chudobného študujúceho. Sú podslúžnym okresu kamenianskeho, do ktorého prislúchala i Ratková, vtedy národne smýšľajúca, pohýbal rôznym účinkovaním natoľko myslami a národnými silami, že v Ratkovej a v Kameňanoch slovenské divadlá a výlety bývaly usporadované, že obec Kameňany, Ratková a aj iné zúčastnily sa na založení gymnásia revuckého so značnými summami. Slovom, v tomto už na rozhraní maďarskeho živlu postavenom kúte zjavovali sa mnohosľubné príznaky slovenského života. I sedlač počala samostatne smýšľať národne. Národné smýšľanie v tomto okrese bolo také silné, že pri voľbách do snemu, nariadených roku 1865, stal sa slovenským kandidátom tohoto okresu Fridrich Malatinský, národovec a advokát z Rimavského Brezova, a mal veľmi peknú, oduševnenú stranu.

Ale život slovenský nestihol vpúšťať hlbšie korene; kvietky, krásne jaro zvestujúce, zakvitly sice, ale v zápätí prišiel mráz, ktorý i kvet i útle puky tak nemilosrdne spálil, že nových výhonkov po dnes nevidno.

Ešte v dobe predkonštitucionálnej, pred vyrovnaním Deákovským, stal sa hlavným županom Gemera a Malohontu Rudolf Kubiny, ktorému maďarská aristokracia gemerská naložila odstrániť Daxnera z Gemera a Bakulinuho z úradu. On i jedno i druhé vykonal vďačne, ochotne, bo pomáhala mu i vtedajšia vláda viedeňská. Daxnera dal skrze kancelára Majláta pod pokryteckou zámluvkou, aby aj Slováci mali zmenkového sudcu, preložiť do Debrecina; Bakulinuho pod zámluvkou, že svoju úradnú moc upotrebuje v prospech vyvolenia Malatinského, jednoducho suspendoval z úradu. Táto suspendujúca listina zneje vo vernom preklade nasledovne: „Číslo 1506/1865. Od hlavného župana Gemerskej stolice. Pánu Michalovi Bakulinimu, slúžnemu v Kameňanoch. Vyslanstvo v mieste zasedajúceho stoličného ústredného výboru úradne mi oznámilo, že má istú vedomosť o tom, že Vy, nadužívajúc svoje úradné postavenie a vážnosť, na práhu voľby krajinského vyslanca kortešujete, napajate a podplácate. Ponevadž na základe milostivého nariadenia jeho vysokej osvietenosti pána hlavného kancelára dňa 27. septembra pod č. 1145 vydaného vplyv úradníkov tá má byť nameraný, aby dôvera voličov svobodne mohla sa osvedčiť a každé účinkovanie protivného smeru má byť potrestané bezodkladným odstránením z úradu, na základe pripomenutého hodnoverného oznámenia výboru, ako úradného sboru, aby Vašmu nebezpečnému účinkovaniu za prvý čas postavená hrádza, suspendujem Vás z úradu slúžnovského, čo Vám s tým doložením dávam na známosť, že pred poverenietvom, ktoré pod predsedníctvom stoličného assessora pána Jána Jána v Kameňanoch dňa 30. októbra zasadne, môžete sa ospravedlniť. Dané v Rimavskej Sobote, dňa 27. októbra 1865. Rudolf Kubiny hl. župan v. r.“

Poverenie prišlo a Bakulini dokázal svoju nevinnosť a ospravedlnil sa náležite. Dosvedčilo sa, že jeho prisazný, kameniansky zeman Ondrej Ján, ktorý v Kameňanoch mal malý majetok, chcúci si pre hospodárstvo zadovážiť lacnú pálenku v Držkoveciach, kúpil si potajomne súdoček pálenky, dal ho potajomne vyložiť na vozík Bakulinho, do Kamenian odviezť a zažaloval potom svojho šéfa pre napájanie a podplácanie voličov. Keď sa takto nič nedokázalo a falošná žaloba zjavná bola, žalovali ho z nadužívania úradnej moci v ohore pôsobenia úradného. Z vyšetrovania, ktoré proti nemu v tomto smere prevedené bolo, dokázalo sa nasledujúce: „Č. 1065, 1866. Od hl. župana Gemersko-Malohontskej stolice. Pánu Michalovi Bakulinimu, c. kr. služnovskému adjunktovi v Kameňanoch. Dľa výsledku proti Vám prevedeného disciplinárneho vyšetrovania dosvedčené sú proti Vám nasledujúce nesprávnosti: a) že Ste kamenianskeho kraviara Jána Kolesára bez riadneho pojednávania a bez prízoru lekárskeho dali telesne potrestať; b) že Ste od Aurela Markuša za uhladnovenie odpisov neoprávnené vzali mzdu 6 zlatých; c) že v záležitostiach Jána Jerema a Jána Beňu proti viacerým obyvateľom kamenianskym za funkcie v Kameňanoch prevedené počítali Ste pre svojho prisazného 2 zl., pre seba 88 krajciarov, a prijali pod titulom diurna. Považiac, že Ste svojho služnovského úradu mimo disciplinárnej cesty zbavení, nie ináčie i to, že vo viacerých pádoch dosvedčili Ste chvalyhodnú usilovnosť, máte byť za vyššie pripomenuté nesrovnalosti na základe nariadenia vysokoosvieteného pána tovarníka pokarhaný. Ostatné body obžaloby zemančky nedokázali sa, zemančky nie sú skutkom trestuhodným, preto zpod tých Ste oslobodení. Ohľadom trov disciplinárneho vyšetrovania, pokiaľ najväčšia časť bodov nedokázala sa, dokázané ale sú nepatrné, pokiaľ na to, že nebolo potrebné vyslať tak veľkého počtu vyslanstvo cieľom vyšetrovania, od platenia týchže Ste oslobodení. O čom Vás tým cieľom uvedomujem, že máte právo proti tomuto disciplinárnemu výroku za 14 dní rekurovať a že dotyčné Vášho pensionovania sa už zakročilo; tým cieľom sú Vaše služobné listiny zadržané. V Rim. Sobote, dňa 25. augusta 1866. Kubiny, hlavný župan v. r.“

„Chvalyhodná úradnícka činnosť“ a poctivé slovenské smýšľanie bolo tedy Bakulinimu dokázané, s týmito šiel do 280-zlatovej pensie. Počas vyšetrovania pristavili mu plat cele; nemajac žiadneho majetku, žil v skutočnej biede. Ba ešte i za náklady disciplinárneho vyšetrovania bol exekvovaný, peniaze na ňom cestou exekúcie dobrane, ktoré mu len po mnohých rekursoch prinavrátili.

Takto zachodila vláda so Slovákmi roku 1866. Bakulini podal na panovníka dva prosbopisy, ktoré vybavila uhorská kancelária tak, že mu takmer neassignovala ani celoročný, počas disciplinárky pristavený plat. A vo Viedni sa divili, že Slováci sú malomocní, nepotrebitelní, že nie neznajú vykonať, keďže Bakuliniho potrestali za kandidáciu Malatinského ztrátou úradu a Daxnera za kandidovanie v rimavsko-sobotskom okrese vyhnanstvom do Debrecína.

Je tedy nepochopiteľné a na neverenie, že takto stíhaný a trestaný Bakulini zamýšľal počas vojny prusko-rakúskej podať panov-

níkovi nasledujúci prosbopis: „Vaše cisársko-kráľovské apoštolské Veličenstvo! Najposlušnejšie podpísaný prosím o najvyššie povolenie, aby som medzi Slovákmi dobrovoľnecky sbor zorganizovať a dla najvyšších rozkazov proti nepriateľovi vlasti viesť mohol. Služil som už roku 1849 medzi slovenskými dobrovoľníkmi, ktorých c. kr. major barón Lewartowski na najvyšší rozkaz sossbieral a viedol. Od roku 1849 postavený v štátnej službe ako služnovský adjunkt, snažil som sa horlivo dokázať vernosť k najvyššiemu trónu, čo dokazujú Vášmu veličenstvu v mesiaci auguste tohto roku predostreté, ale mne ešte neprinavrátene svedectvá. Teraz, keď je vlast v nebezpečenstve a Vaše veličenstvo národy Uhorska do zbroja povolaf ráčilo, cítim sa zaviazaným moje služby, mój život Vášmu veličenstvu najponíženejšie ponúknuť a proti nepriateľovi vlasti bojovať. Preto prosím najponíženejšie o najvyššie dovolenie môcť sriaďiť slovenský dobrovoľnícky sbor, postaviť ho pod veliteľstvo c. kr., skrze Vaše veličenstvo vymenovaného dôstojníka a viesť proti nepriateľovi. Najdú sa tisíce a tisíce Slovákov, hotových na povel Vášho veličenstva do boja ísť, len nech počujú výslovnú najvyššiu vôľu a vymenovaného vodcu majú, k čomu sa ja najponíženejšie ponúkam. Ponížené prosím mňa o výsledku tohoto môjho najponíženejšieho prosbopisu skrze c. kr. košické žandárske kommando najmilostivejšie uvedomiť. Ostávam s najponíženejšou úctou Vášho veličenstva verne najoddanejší poddaný Michal Bakulini, služnovský adjunkt, v Kameňanoch 18. júla 1866.

Je známo, že vo vojne „bratov“ Nemcov pričinením maďarskej emigrácie utvoril sa cieľom podporovania Prusov na záhubu Rakúska pod veliteľstvom Klapkovým maďarský dobrovoľnícky sbor, ktorý s Prusmi vtrhnul i do Uhorska a tak k pokoreniu Rakúska prispieval. Po uzavretí pražského mieru obdržali všetci, ktorí sa na tejto diversii zúčastnili, i amnestiu i štátne úrady. Peštiansko-smerodajné politické kruhy nielen že vedeli o tomto pohybe, ba práve dávaly mu smer. Bakulniho snaha bola tedy namajväš najväčš a len tým sa dá ospravedlniť, že i tým chcel poslúžiť dobrej slovenskej veci, bo slovenský dobrovoľnícky sbor bol by býval re-präsentantom národa slovenského a tak faktorom, s ktorým počítať treba. Ale po zkušenostiach z roku 1849 a 1855 po vojne krymskej nemožno bolo nevidieť, že v Rakúsku a v štátnej politike vôbec povdačnosť nie je citom známym a rešpektovaným.

Bakulini musel tedy ešte niečo trpkějšího zažiť, aby vytriezvel a illúsiám dal pokoj.

Do Debrečína preložený Štefan Daxner poslal pri konci roku 1866 priateľom svojim do Gemera malý program o tom, ako by celálne sily v národe slovenskom cieľom organického spoludčinkovania sriadené byť mali.

Spis tento, dostanúc sa do rúk nepriateľov národa slovenského, zavalil príležitosť k novej terroristickej inkvizícii z jari roku 1867. Na základe tohoto spisu hľadali panslavistické sprisahanie proti celistvosti Uhorska a snahy pripojenia sa k Rusku.

V deň Troch kráľov roku 1867 šli mladí slovenskí národovci

z Veľkej Revúci do Jelšavy na sanicu; pobaviac sa v jelšavskom hostinci pri víne a čaji, boli niekoľkými jelšavskými maďarónmi podchyťvaní, že gymnásium veľko-revúcke dostáva z Ruska ruble, na čo profesor revúcky dr. Ivan Zoch ironične poznamenal, že veru áno, bo že ruské ruble a ruský čaj sú výborné veci. Po zábave na odevode vystrelil dr. Zoch pred jelšavským kaštieľom z pištoľky.

Zatým, 27. januára, prišiel do Revúce štátny fiskus Alois Létási, uväznil Zocha, Karla Štefánčoka, mestského notára a pokladníka gymnasiálneho, a dal ich odviesť do Jelšavy.

Hlavný župan Gemerskej stolice, Rudolf Kubiny, ten istý, ktorý na odstránení Daxnera a Bakulíniho tak úsilne pracoval, vymohol pri súdnej stolici rímsko-sobotskej totižto uzavretie, aby cieľom odkrytia velezradného sprisahania panslavistického proti národovcom gemerským bola nariadená inkvizícia. Sanica jelšavská a program Daxnerov mali stačiť k odôvodneniu vyšetrovacej väzby, španielskej tortúry, akou Létási trápil dr. Zocha, a okrem neho a Štefánčoka dal uväzniť ešte Daniela Gallaya a Michala Bakulíniho. Pri úradnom prehliadaní bytu Zochovho a Štefánčokovho v Revúci Létási hľadal celkom seriózne ruské ruble.

Dňa 7. februára 1867 Létási ustanovil sa v Kameňanoch a sostavil v byte Michala Bakulíniho nasledujúci, z maďarčiny od slova do slova preložený protokol: Zápisnica v Kameňanoch, dňa 7. februára roku 1867. Prítomní: Alois Létási, hlavný fiskus stoličný, ako predseda povereníctva, a Imro Farkaš, prisázný. Predmet: na základe výroku súdnej stolice dňa 28. januára t. r. vynešeného, následkom v Gemerskej stolici odkrytých velezradných pohybov (felségárlási mozgalmak) o prekutaní v byte Michala Bakulíniho napísaný protokol.

Vyšetrujúce povereniectvo, ustanoviac sa v byte menovaného penzionovaného služneho, všetky písma preskúmajúc, našlo medzi nimi:

1) List skrze Michala Bakulíniho vlastnoručne udajne Štefanovi Daxnerovi 5. novembra 1866 písaný, ktorý zneje o udalostiach svätoma tinskej schôdzky.

2) Ďalej nájdený bol na Petra Pavla v Prešporku roku 1866 datovaný, skrze Vendka Bohoboja Kutlika, Rudolfa Skotnického a Petra Pavla Bullu písaný list, obsahujúci požiadavky Slovákov.

3) Jeden recepiss od listu Jozefovi Miloslavovi Hurbanovi a druhý od listu Štefanovi Daxnerovi písaný.

4) Jedna slovenská pesnička poburujúca, písaná vlastnoručne skrze Michala Bakulíniho, zúčastky odpísaná zo slovenského Spevníka, aj so spomenutým Spevníkom; taktiež jedna druhá slovenská pesnička, ktorej pisateľa Michal Bakulíni udati nezná;

5) jednu čiastočku slovenského listu Hurbanom podpísaného, ktorého ostatné čiastky nájdené boli vo vrecku Michala Bakulíniho na drobné kúsky potrhane;

6) udajný vlastný životopis Michala Bakulíniho vlastnoručne písaný.

Okrem týchto tu poznačených predmetov iné listiny alebo predmety, ktoré by k odkrytiu vlastizradných pohybov slúžiť mohli, sa

nenasly. S týmto bol protokol zakličený a podpísaný. Dané jak z vyš. Alois Letáši, stoličný hlavný fiškus, v. r. Imro Farkaš, prísažný, v. r. Michal Bakulín, pension. služnovský adjunkt, v. r.

Ako vidno, bol tento nález k dokázaniu velezradných pohybov veľmi chudobný. Pritom všetkom Letáši dal i Bakulínho uväzniť a pod bodákmi do Jelšavy odviešť, kde od 28. januára väznili i Zocha a Štefančoka. Ten istý osud potkal i statného ratkovského mestského notára Daniela Gallaya.

Letáši viedol inkvisíciu brutálne, cynicky: proti Zochovi upotrebil aj tortúry. V jarmočný deň, 8. februára, prevádzal väzňov z jelšavského hostinca na mestský dom, kde bolo najviac divákov na jarmoku, ukazujúc ich ako vlastizradcov. Ponevác sa proti nim nič nedokázalo, dal odviešť Zocha, Gallaya a Bakulínho do R. Soboty, Štefančoka do Plešivca.

Prekúpanie domu bolo i v Debrecíne u Daxnera, pri ktorej príležitosti nielen že mu shabali všetky písma, ale okrem toho i privátne na neho po pošte prišli listy za celé dva mesiace na pošte lapali a otvárali, usilujúc sa týmto spôsobom vyhľadať dôkazy nejakej viny. K tomu ešte i debrecínsky súd bol o uväznenie Daxnera požadovaný, čo ale nestalo sa, ponevác špeciálna, uväznenie odôvodňujúca príčina nebola udaná.

Z inkvisície tejto nielen že nedosvedčili sa vlasti- alebo velezradné úmysly, ale práve naopak, dokázalo sa to, že slovenská národná strana s horúcou láskou k potlačenému národu svojmu vždy spojovala vernosť k panujúcemu domu a vlasti. Následkom čoho inkvisícia od hlavného kráľovského fiškusa ako bezzákladná bola zastavená. O krátky čas obdržali všetci uväznení svobodu. Výrok kráľovského hlavného fiškusa zneje v doslovnom preklade nasledovne: C. 112 a 113/1867. Slávnej Sudnej stolici gemerskej v Rimavskej Sobote. Poťahom na prípis od 20. februára pod č. 279 uvedomujem slávnú súdnu stolicu, že vyšetrovanie proti Ivanovi Zochovi, Karlovi Štefančokovi a ich spoločníkom zavedené, ponevác skutočné, podporujúce body, ktorými by zločin vlastizrady mohol byť dokázaný, neobjavili sa, -- na vyššom mieste uznané bola za také, ktoré treba zrušiť. Súčasne na každý pád majú byť pre upodozrievanie zo zločinu vlastizrady uväznení Ivan Zoch, Karol Štefančok, Daniel Gallay a Michal Bakulín naskutku vypustení, o ktorom ustanovení som predsedníctvo sudu večajšieho dňa telegraficky už uvedomil. Následkom čoho všetky doposlane inkvisičné písma, vypíšte exemplár proklamácie Daxnerovej, dňa 8. augusta 1866 vydané, a jej zlomok, ako aj list Danka Miloslava Bachata dňa 7. júla 1860 datovaný a u Gallaya konfiškovaný, pod : pripojene posielať s tým požiadanim nazpät', aby toto vyšetrovanie poťahom na zločin velezrady za zrušené považovala, naproti tomu aby ohľadom policijného priestupku v Jelšave dňa 6. januára výstrelom spáchaného zaviedla zodpovedajúce pokračovanie a súčasne aby porobila poriadky, aby konfiškované písma u veri majiteľom naskutku prinavrátené boli. Dané v Pešti, dňa 7. marca r. 1867, Ján Košalko, director causarum regium v. r.

Bakulín po prepustení na svobodu vrátil sa do jemu milých

Kamenian, kde v slovenských domoch Jeremovcov a Gačovcov mal verných priateľov. I Marcell Turánsky z Turíka, statkár v Levárte, neďaleko Kamenian, bol mu priaznivcom. Roku 1848 Turánsky bol Košutovi verne oddaným červeným republikánom, bol ako emissár Košutov aj na slovanskom sjazde v Prahe, usilujúc sa získať Slovanov rakúskych snahám Košutovým a odtrhnúť od dynastie. I v svätodušných pražských barrikádových dňoch mal účasť¹⁾; preto bol záľahom na Spielbergu trestaný. Vysvobodiac sa odtiaľ, vzal si za ženu bohatú poľskú dámu a zakúpil sa v Gemeri, v Levárte, kde venoval sa hospodárstvu. Čiasto robil častejšie vychádzky do Poľska k rodine, kde obzvlášť sa s mnohými i ruskými i poľskými národovcami. Keď Bakuliniho privinul, bol Slovanstvu už priaznive naklonený, tak že i gymnasiu revúcke proti nápadom pánov gemerských všade bez okolkovania bránil.

Potom jednodruhým pomreli dobrí priatelia Bakuliniho v Kamenianoch: ostal osamelým, dume a predošlosti žijúcim, v prítomnosti len zarmucujúce udalosti vidiacim havranom. To zronilo ho natoľko, že bol cele nečinným. Jeden z kamenianskych hospodárov, tázaný: čo robí pán Bakulini, odpovedal trefne: „To, čo do kúta zahodená a tam zapomenutá refaz — hrdzaveje.“ Zapomnel na predsiev „Slávy dcery“, že „ne z mutného oka, z ruky pilné nádeje kvitne“.

Nie div! Takejto slabosti dopustili sa i iní národovej gemerski: tak menovite ev. farár kameniansky K. Bradovka a Štefan Homola, ev. farár na Rybníku. Po zatvorení revúckeho gymnasia utiahli sa do svojich fír, nepreložiac za vec národnú krížom slamy. A takúto nechť vidno aj v živote duchom ináč veľkého národovca Štefana Moysesa, menovite v posledných rokoch jeho života. Utliahol sa do „najsakrejšej sakristie“ bolo jeho žiadostou.

No boli i takí, čo nezúfali. Štefan Daxner i pri nezdaroch nikdy nemalätneľ, ustavične hľadajúc prostriedky, ktorými by sa veci slovenskej dalo pomáhať.

Bakulini nebol duchom tak silný, ani tak nadaný. Len v jednom podobal sa Daxnerovi: bol i on smelým, neohrozeným vyznávačom slovenského smýšľania vždy a všade, a čo by ho to priam život bolo stálo.

Umrel v Kamenianoch 20. januára 1889. Ženatý nebol. Pohrab usporiadali mu priatelia s hudbou, a ako bývalému kapitanovi slovenských dobrovoľníkov, so strelbou nad hrobom, do ktorého bol odprevadený s piesňou „Hoj, traja sokoli“. Pravda, že inkvizícia pre tento pohrab nevystala.

¹⁾ Z tejto príležitosti Palacký spomína Marcela Turánskeho v svojom *Kadhisti* 111, str. 283—286. — Vidz tiež: *Slovanský sjezd v Praze roku 1848*. Napísal dr. Zđ. V. Tobolka. V Praze, 1901, na str. 130 a nasled. Red.

Bál.

Napísala *Timrava*.

(Dokončenie.)

„Tak je dobre, keď je aj on tu, tak je dobre!“ myslí si a oči lisknú sa jej víťazne a s vyhružkou, ako by už teraz i ona mala, kto ju zastane. Keď prestal tanec, so zatajeným dychom čakala, že príde k nej; ale on, ač pozrel tá, šiel zastať ku Židovke, čo mala eviklovej farby vložku na pleciach a lichotivo ovieval ju vejárom. Potom nasledujúci tanec, napriek svojej obyčaji, nečakal, ktorá ostane, ale vzal Židovku hneď. Ostavšia sedieť, Ede zúfalo pozrela po strane, či je len sama. Teraz hanbila sa sedieť. Ján vidí, že sa nik neobzrie o ňu a zvie i on, že nema nijakej ceny. V kúte sedela kniazova dcéra z Lavie, nik viac. Ale tvár tej je kamenná, nepoznáť trápenia na nej. Sedí pokojne a krásnymi čiernymi očami pozerá dookola, i ku dverám, kde boli dvaja páni. Jeden z nich, pán učiteľ Vrabeček z filie, majúc ruky vážne vopchate do vreckov kabáta, prizera sa tancujúcim. Druhý pán je na lavici do polu prevalený, drží hlavu o dlaň opretu a nohy hore vyložene. To je mladší Štoplík, Ondrej. Zostal bol v izbe, kde sa pije a kúri, a keď prišiel všade, už nevedel, čo má robiť. Sadol si a hladí.

„Či vidíš?“ prišla šepnúť o ňom Ede kniazova dcéra. „Tá opiloksa! Fúj!“ Netušila vtedy ešte, že o štyri roky ona stane sa jeho ženou.

Nastal oddych. Rozhriate tanečnice siahajú za vejarmi a potáčajú sa, obsadly lavice. Páni, ktorým stekal pot cicerkom po sluchách, uškľakali von do izby, kde sa pilo, ako by ich niekto naháňal. Ján so šalom židovkiným cez plece zaveseným prešiel popri Ede a videl na jej sklopených očiach, že ho čakala, sklamlala sa a to ukrýva teraz. Nastala tichosť na okamih, i cigani sa vytratili, len čo sa ozývalo tanečie s vejarmi šumotanie, akoby krýdla vtákov lietajúcich. Jedny naprávaly si frizúry rozecuchané, druhé saty, stužky pri tichom rozhovore. Po chvíli začali páni prichodiť po jednom nazpät. Najprv prišiel Viktor. Zostal vo dverách, utrel usta šatočkou a potom, zachytiac sa, zakľzol sa na protivnú stranu k Elenke ako na fadu. Ona usmiala sa ako by bola šťastná zato, a tajne pratala nohy pod sukne. Potom prišiel Goldner s diamantovou ihlou pod hrdlom, zastal tiež na prahu, podíval sa na klzajúceho Viktora, utierajúc usta, usmial sa elegantne a riekol: „Nie planý nápad.“

Príšli aj druhí, postali pri dverách, poutierali hlavy, ústa a pahladli dnu, kam ktorý má ísť. Milan Štoplík šiel rovno zo dvier radom ku každému dievčaťu. Zakrútil si žlté tenké fúzy na ukazovák na jeden bok, potom na druhý, vpijajúc svoje okrúhle oči naráživo do rozparených tvári dievčat, vravel každej čo najlichotivejšieho. Prišiel i k Ede, ktorá už od dávna strpala preto a nevedela, či ujsť. Lebo keď ju osloví, musí odpovedať, a či to bude dosť duchaplné v tejto spoločnosti? Milan Štoplík prizrel sa jej, nadrapal

nehanblive oči na ňu, ešte lepšie sa prizrel a videl, že tej nemá čo povedať. V tú chvíľu zavolať naň s druhého konca Stern v žltých kamašniach, čo bola móda tykať si s ním.

„Milanko, poď, bozkaj ma!“

Milan Štoplík trhol sa, podíval a natiahnuce si žlté fúzy, ani si nepovysimnul Židovho volania. Stern opätoval:

„Milanko, poď, ma bozkaj!“

Tu zrazu zvrtol sa Štoplík neočakávane a zavohľ:

„Po čom je kilo hovädziny?“

Nastal veľký smiech — držal totiž Stern i jatku — a z viac úst bolo počuť: „Toto je dobre! Bravo!“

Milan Štoplík musel si potáhať fúzy, aby vyzeral vážny a ľahostajný pre pochvalu.

„Milanko, no poď, bozkaj ma!“

„Po čom je kilo hovädziny?“ odpovedal zase Milan a smiech nastal zas. Obzvlášť Goldnerovi páčilo sa to nadmier. Potom opätovali to ešte raz a ešte, kýmkoľvek sa smiali. Keď nesmial sa nik, sadol si Milan Štoplík k exekútorovi, krátkozrakému Gróbovi, ktorý práve započal bol rozprávať trom dievčatkám, čo ešte netancovaly, ako treba čitateľnu dochovávať. Stern ponáhlal sa k dámam; mal totiž tú obyčaj, že sa tisol vždy do predku.

Tam práve nastal poplach. Tenučka Anička s hrdou Emmou boli vybehly von rozhoričene a bez ručníkov. Veľmi pekná a milovaná od každého pani Sajdová lomila rukami zúfale a kričala, že z toho bude smrť. Sedem tanečníkov skočilo za ručníkmi, sálmi a utekali hľadať slečny. Už sly vysmiat nazpät a metaly pleciami nedbalo, keď im celá spoločnosť zhrozená robila vyčítky. Po utišení toho vykriekanej Viktor dovedol všetkých cigaňov s buslami, písčalkami a cymbalom pred krásnu pošťarku, opýtal sa po jej piesni a hneď rozkázal ju hrať. Ona, s úsmevom a nedbalosťou sa oviavajúc, počúvala kus ľahostajne, ako ktorá na takú vec už dávno privykla. Pieseň znela:

Pride holub, príde gola, keď rozkvitne lúka, hola,

Lež nepride moja vóla, otrok smutku stal sa zo mňa!

Stern, vidiac, že budú sa veľkolepé veci diať, doniesol si stolec, kde ho bolo vidno najlepšie, a sadol naň. Položiac ruku na srdce, vzdychol zhlboka a vyvrátiac oči do pevy, že mu iba bielky bolo vidno, zamdlel. Dámy rozosmály sa nad tým nápadom, otrčaly vejäre doň, ukazovali si ho jedna druhej a nazvaly to veľkolepým. Aj Eda zasmiala sa s druhými a pozrúc ponad jeho zamdlelú hlavu ku dverám, hľadala Jana, mysliac si: „Či bude nasledujúci tanec so mnou tancovať? Azdaj len.“

Pieseň bola skončená, Stern ožil na stoli a nastal smot k novému tancu. Tu zavolať Viktor:

„Servus, Adolf, kde si bol?“

Prekvapeno obzreli sa všetci ku dverám a videli, ako tam s veľkým lomozom celá tlupa pánov vedie jedného mladého človeka za ruky a plecni. Prišiel preto len pozlejšie, aby dievčata citily

jeho neprítomnosť. strachovali sa za ň a aby bol vitanejším. Bol elegantne odetý, v bielej veste a voňa šla od neho ako z fiaky. Páni dovedli ho k damam tým, ktoré poznal i ktoré nepoznal a predstavili ho: „Najkrajší Goldner!“

Dámy kývly hlavami láskavo, pozerajúc naň pohladom, plným náhly. On klaňal sa s úsmevom samospokojným, ako by vravel: „Iste každého zmätlo by toto; ale ja viem, ako si počínať mám.“ U slečien nastal ruch a nové oživenie. Každá bola zvedavá, ktorú pojme do tanca. Oči zahorely im netrpelivosťou, kým husle raz tak raz tak zapískly, zase tak a zas inak, a začiatku už nikdy nebude! Konečne zabušala hudba, okna sa striasly. Krásny Goldner videl všetko toto, stál na strane, bezúhonným spôsobom usmieval sa usmevom veľavýznamným a stál len, ako by chcel predĺžiť okamih, v ktorom všetky srdcia dievčat za ním bily.

„Odporné Židisko!“ pošepla kňazova dcéra z Lavie Ede, nemohúc strpieť jeho počínanie. Potom pozrela zase k nemu a videla ho pred sebou. Goldner chcel, aby sa veľa vravelo o ňom, požiadal túto. Neobyčajná vec!

Medzitým Ján šiel si vykuriť cigaru do izby, kde pili. Učil sa tam obzvlášť dobre a zostal dlhšie. Bolo ich tam veľa, izba černela sa ako od vrán. Pri jednom stole hrali karty štyria. Najstarší Goldner, pán už šedivý, notár tučný s krátkym hrdlom, jeden starý kňaz a jeden veľmi pyšný, veľmi studený a veľmi za výhrou omámený 33-ročný pán bromového hlasu. Pri druhom stole, ktorý sotvy bolo vidno od fias a pohárov, bolo veľa obsadených, ako osi okolo medu. Tí, ktorí nespratali sa okolo sedieť, stáli tam, kúrnie a ruky drziac vo vreckoch. Niektorí sa i prechodili, ale každý načúval pána učiteľa Vrabečka, sediaceho pri stole a rozpravajúceho o jednom zajacovi. Bol totiž pán učiteľ poľovník veľký.

„Bolo večer zima a mesačne ako na deň,“ vravel vážne, ruku drziac na kraj stola. „Ja mal som pekne štepy v záhrade, lebo v tom mám veľkú passiu.“ I usmieje sa, ako by preto bol zvláštnym človekom. A tu mi ich zajace objedaly všetky. „Ej, počkaj, myslím si, veď ja vám prejem čez rozum, budem vás špehovať. Jeden večer, ako vravím, bolo ako vo dne, sadnem si k otvorenému oknu a hladim do záhrady. Len čo sadnem, iba keď beží zajac čez lesu taký ako pes a rovno na môj najkrajší štep! Žena, zakričím na megu, daj flintu; ale sa nezlakni, nie sú to zbojníci! Kým hladala, dotazovala sa, zajac fuk! A sväte by ho bol zastrelil, sväte, keby nebol ušiel!“

„Hahaha, to veríme!“

„A keby ti ho ešte tam bol niekto za chvost držal!“ povedal mu jeho kollega, ktorý sa veľmi rád škriepil, ale mal jednu peknú vlastnosť: bol veľkým číťelom žien.

Vrabeček vzplnul, rezko zvrtnúť sa na stoli, a obrátil ku kolegovi očervenu tvár.

„A čo si ty myslíš, bráček? Ja som vyše tisíc zajacov zastrelil. Aby si vedel, vyše tisíc!“ i buchne sebouvedome na stôl päťou medzi poháre, že zatancovaly všetky a nastal škrtot.

„Hohó! prosíme, prosíme!“ ... kričali páni a priskočili ku stolu všetci. Jedno dvadsať rúk — niektorý i obe vytreli — vystrelo sa, každý v strachu o svoj pohár. Medzi kolegami nastala tuhá hádka. Ján počúval, potom išiel do tanečnej izby obzreť, či všetky dievčatá tancujú. Netancovala Eda, sediac o samote. Ján videl jej po očiach, ktoré naň uprela, keď sa zjavil vo dverách, a zas hneď odvrátila, že sa tvári, ako by ho nečakala. Hore vyššie sedela slečna, čo mala náčtu. Ján šiel pre ňu.

„Ten nemá svedomia!“ zaseptala si sklamaná Eda s hrúzou a bolo jej temer do plaču. „Len načo sme prišli. Nik sa tu o mňa ani neobzre!“ myslala si roztrpčeno a nič jej už neimponuje. Ani vyberaná spoločnosť, ani zrkadlá v pozlátených rámoch, ani slávna hudba. „Ja neviem, čo sa mu na nej páči. Iba ak tá vložka! Alebo“... Krivý pán peknej tvári pretrhol jej myšlienky, ukloniac sa pred ňou. Na štvorluku prišiel pre ňu apatekár z Podkovca a konečne na jeden čardáš po polnoci Ján. Celkom sa zmýlila, lebo už ho naozaj nečakala viac. Zapálila sa až po uši, stála, a izba zavrtíla sa s ňou, ako pri prvom tanci.

„Akože budem tancovať, jej. Bože!“ ... myslala si, ledva sa na nohách držiac. Ján chytil ju kolo pása, kus mocnejšie, ako druhé, aby nespudla. Po úsmeve neznom vidno, že vie, ako jej je, a páči sa mu to. Jej ruky chvelý sa mu na pleciach celkom studené a ona, cítiac, ako je blízko pri ňom — iných blízkosť nezbadala — cíti zápach cigarový jeho kabáta a vína, ohromne jej je nepohodlné a skoro do plaču. Hej, keby bola vedela, že je taká strašná vec s ním tancovať, veď by ho bola ona tak tvrdo čakala!

„Dost, dost! ... nemôžem, nevládzem!“ ... zaseptala v úzkostiach.

On pozrel dolu k nej, tvár ochladla mu a nepustil ju, akoby nič. Prečože by nevládala! Netancuje tak veľa. A keď hudba už skončievala, zakričal energične: „Dalej! ďalej!“

Tanec trval asi pol hodiny ešte. Eda privykla k jeho kabátu, ani netreba ju väčšmi držať, nepotočí sa, tancuje ako Martina Rafay, tak ľahko. Ale viac zase netancoval s ňou a ešte bolo ďaleko do rána. Už ho sotvy bolo vidieť tam, ani nechodil obzerať, či nesedi niektorá bez tanečníka. Utiadol sa s druhými ku skleniciam, kde netrpezlivo čakal sa odchod dam. I dvaja Stoplikovej zmizli; mladší už dávno spať v izbičke na divaní, a starší dohadoval sa s kolegom Vrabečkovým už pol hodiny. Milan tvrdil totiž, že pán farár z Podkoviec je už 75-ročný, a Vrabečkov kolega, že len 70, ale jeho žena má 75. Viktor Eléok ustal tiež a driemal, zabudnúc pošťárku-krásavcu, Elenku, a všetky, držiac sa za väzy s najkrajším Goldnerom, v kúte na divánku v oblakoch dymu zahalený. I všetkým na tvárach vidno bolo, že je už dosť, len tanečnice boli neprekonateľné; keď nemaly s kým tancovať, pochyťaly sa samé. Keď to videl starý pán notar, skríkol: „A to je čo?“ I berie sa do izby, kde sa pilo, s tvárou rozčervenalou a v očiach mu šľaha vyhružka. O chvilu doviedol celú hru do poly popitých a poloospalých mladých ľudí, ktorí sotva vedeli, čo je s nimi. Nasledoval ešte jeden tanec, a to zúfaly, ako

by každý chcel prísť ešte i o tú poslednú silu. Slečnám dotrhaly sa nielen frizúry, ale i šaty, i podošvi dajedej. Jeden pisár zavolať od dvier oduševnene: „Nikdy nezomriem!“ potom spadol a museli ho odviešť. Hlava ho bolela. Po tomto tanci už čo slečny i samé tancovaly, nik sa o to nestaral. I videly panie, že nie je hodno tam ostať viac, i rano biele čiha do izby neprijemne, a začaly sa sberať. Po jednej opúšťaly dom, tak že nezostala ani jedna pani. Pani potom posadali si po zemi vo veľkej sieni, vyzuli topánky s dokatovanými noh a hudba okolo nich chodiac musela hrať.

Aj pani Slávičová sadla s dcérou do saní. Ona, nevyspatá, hneď zažmurila oči a zaspala, ale Ede, ač boly jej oči červené od prachu a nespánia, a ač si ich aj zavierala, neprišiel na ne sen. Duch jej bol zaujatý s prešlou nocou, a ešte i šumot saní a štrkot zvončekov na koňoch zdal sa jej byť hudbou Feriho. Všetky postavy radom tisly sa jej do umu. Goldner s diamantovou ihlou, slečna, čo mala veľkú nátku, Stoplikovec dvaja, pyšná Emma, Viktor, čo ani nepozrel na ňu, Marina Rafay, a prichodila na takéto zakľúčenie:

„No veď mi je to aj za inteligencia slávna! Cože sa majú tak vyvyšovať? Azdaj je Štern, čo do samej povaly skákal, inakší ako ja? Či tá pošťárka, čo jej vlasy pri každom tanci spadly, alebo Stoplikovec, Emma Elečková?“ Teraz už vidí, že sú to ľudia celkom obyčajní, ako i ona, a nevie, prečo by sa ona mala ponížovať pred nimi?...

„Nuž a ktože ti kaže?“ ... zaplietlo sa jej ako odpoveď. Môžeš ich, ako oni teba, ignorovať celkom. I umienila si tak robiť, ale o Jánovi vzdychla predsá: „Ten mohol i viac tancovať so mnou, a nie s tou, čo mala vlozku!“

Ester.

Urodený kaštieľ, hrdé hniezdo v sláve,
ružovej oblasti, blaha mori pláve.

V parku, sálach plno hostí:
páni, dámy, kvet junosti...

Toľký prepych, lesk, jask — nikdy nemal páru!
No vznešenost sňatku skvostu žiada žiaru.

Šumná Esta nie moc ľala slzi ľúta,
nudný vdovstva závoj mrštila do kúta.

Nač sa kváriť, práhnúť robe?

Keď raz umrel, nech spí v hrobe.
Nebola by Esta, hej, rozšafnou Estou,
keby nešla s Ernom hladkou chote cestou.

Utešený anjel! ktože by bol trúfal,
že v náručí Erna zočí ta vrch, úval?

Divný osud, čudné šťastie!

Len toľ skormut a už slasť je...

Tu, tam dever, tetky tajné táru pletky —
Nuž, nech ostria čriesla — Chlíp len pôžit medký.

Uhľadná nevesta, holubinka krásy!
čože ťa vyrúša smutná duma kási?
Máš bohatstvo, veľa statku —
odstrč, hej, strig mátež vrátku!
Tvoj manžel chlap herský, nim si kochaj myseľ!
Čo by tam už toľko na tom rove visel.

Švihácky mladý zať príliš sa nadýma,
tak úchvatnú ženku ktože druhý trima?
Púha nežnosť, prameň dobrôt,
zručnosť, láska, ctnosti obrod...
A štrngnú pokály, kobelety vzácne,
vzkypí zlatý rév mok na príbory, táčne.

Spanilej Etuške, drahej muža chlúbe,
tak milý ten rozmach, rozjar, slovo lúbe.
Vfúdno hľadí, sa usmieva...
vžňatia cit, že kruh previeva...
Ej, keby nie mrážka — eden chová v duši...
Ale tá spomienka... vzdychne, schvie sa, čuší.

A zahrní hudbou chodieb, dvorán priestor,
a vynesie pripit svat, starejší, nestor.
Vznikne vtip, žart, zvíří pieseň,
bije v klenbu, prúdi prez sieň...
V skvelej vôli všetko plesá, bujnie, plýtva,
ibák ten, tá rébus kýsi zvláštny pitvá.

A drážení vinom, rozohnení drahne,
slečiniek, dvorilkov druž ku tancu tiahne.
A s hravosťou, japne, živo,
vrtmo, skočmo, náruživo
tak drobcia, tak haštria v nálade titernej
od strovenia trakty do polnoci čiernej.

A jak tlčie, bácha príšer tú dvanástu,
a jak hučia, jačia trúby k párov chvastu:
nebožtíka tóna bledá
k Ľste pichtí... reta, beda!
S hrózou spišti, klesne... Mnú ju tak i takto,
šmátru, hmacú tepnu... Bože! ó, ký znak to?

A čo len precítne a pamäť prečistí,
znov' so šálkou s prášky spáčiak zjav ten istý:
vraz vzbopí sa sta laň lesná,
kvapí do hôr, škulín tesna;
škriabe sa po šmání, po kotrčkách, grape,
krvou skrúpa trávu, pekné šaty driape.

Z rána, keď slniečko blusne na jalovce,
 a bucnatý valach na grúň ženie ovce:
 v zápači skál, v drti planej
 mŕtve telo zbadá panej...
 Rozletí sa zlý chýr, hmlu záhady vesti
 o skone chudáka, o veselí Esty.

Dlhomír Poľský.

Z básní Jesenského.

Ó, divný lesk...

Smes vyfintených hostí, bielu sál
 pred pohľadom lesk kýsi mojím kryje
 a pletú vencov retaz illusie;
 ich vôňu chytám, staby unášal
 sa s ňou vo kraj, kde kloní hlavu žiaľ,
 kde križe života padajú so šije,
 kde blčí lice, srdce tuhšie bije,
 kde oka mier sa mení v žhúci pal.
 Ó, divný lesk! Ty v srdca hladinu
 sťa drobný kameň padáš, kruh sa vtočí
 a šíri sa, ho úžiť nie si v moci,
 zachváti celú srdca tišinu.
 Ó, divný lesk ty jasných, ženských očí!

Pieseň.

Je láska, ako vetra šum,
 tou chladnou dušou teplom zvanie,
 vylietne z hniezda hajno dúm,
 v nich slza slasti licom skanie.

Lež ako chytiť vetra van,
 ach, ako letieť s ním do diali?
 On odšumí a prázdnu dľaň
 prikladáme na tvár vo žiali.

A žiaľ za ním je vlny žblun,
 hľa, vidno ju a už rozplynie
 a za ňou celá čiara vln
 sa tvorí, celá čiara hynie.

Ach, ako prikázať jej: stoj!?
 Nech na vlnu sa vlna zbiera.
 Ó, zlatovlasý anjel môj,
 už v živí všetko odumiera!

D v o m.

Ty lásku hľadáš, biedny človeče?
 Hoj, ona hornou riavou netečie,
 Hoj, ona hajnom vtákov neletí,
 Hoj, v svetle lustrov ona nesvieti,

že načret len a máš jej plnú dľaň,
 že strelit len a padá silou rán,
 že siahnuť len a máš jej svetlo v ruke
 a kocháš sa v jej radosti a muke!

Tam vo výšinách blesky zasvieťa,
 tam ešte vyššie hviezda trblieta,
 tam najvyššie je obraz anjela!
 Ta vozvyšíš sa, ak chceš lásku hľadať,
 a i tak iste budeš, musíš padať
 sem, keď už ona vymrela.

Ó, kde je, vzdycháš, poesie zdroj,
 čo harmoniou ľubozvučnou zneje
 a v mäkkú dušu tichou hudbou leje
 oduševnenia sladký nepokoj?

Ó, niet ho v zlatej pavučine vlasov,
 ó, niet ho v ohni teplých očí jasov,
 ó, niet ho v bielom kvete tvári, niet,
 ó, niet ho v nitiach precítených viet.

Tie pavučiny iba lezú v tvár,
 a krýdla páli duši očí žiar,
 tie biele kvety pútajú nás k zemi,
 tie nite viet nás viažu k sladkej lieni . .

Ta v miernu, tichú, vonnú noc ty choď!
 Už skvostný zablysol sa neba svod.
 Nad čierne vrchy povyhupla luna
 a postriebrila čiarý oblakov.
 Prináša vôňu lúky vánku vlna
 a trasie listom štúpľých agátov
 pri bielej ceste, ktorá mizne v diali.
 Dolieha k uchu rieky smutný šum
 a brechot psov a mlyna drobný zum...
 A sta by v srdci tichú nótu hrali.

Naši väzňovia.

Ó, väzni naši! Naši mučeníci,
sokolikovia v divej povichrici!
Povedzte, o čom žalárnik váš húta,
či poľahčí vám, či potuží putá,
či svobody vám biedny zdrapok vráti,
čo ešte zbudla našej na úvrati?

Ó, väzni naši! Naši mučeníci,
sokolikovia v divej povichrici,
kopete studňu smädu po príčine,
jak Turci niekdy slávnom na Trenčíne.
Čo na tom, že sa mnohé dláto stupí,
že smútok vľupne vašej do chalupy,
vy dokopete svobody nám prameň —
vec istá, jako v Otčenáši amen.

Kúčerský.

— 36 —

Slovenský jazyk, živá starina.

Svadba na Uderľnej

(v Novohrade).

Podáva *Julius Bodnár.*

Pôvodom svadby býva často láska mládenca a devy, ale v terajšom materialistickom svete zväčša vôľa rodičov. — hospodárske záujmy. Muhy rodič, počím je ešte pri sile, chce usporiadať svojho syna; a preto povolá zo svojej najbližšej rodiny na poradu niektorých. Podobne urobia i deviní rodičia, keď sa niečo ukazuje. Keď je cesta poloúradne preklesnená, idú na takzvané priepačky k deviným rodičom. Tam si pripomenú z I. Mojž. II. v. 18, že není dobre človeku byť samotnému, preto mu Bôh ku pomoci dal manželku. Pripomenú v rozhovore ženie Izákovo, Jakobovo, Tomášovo. Keď sa dosť navyprávali, spýtajú sa devy, že či má vôľu za toho mládenca ísť a s ním do manželského stavu vstúpiť.

Keď deva povie, že áno (čo ovšem už napred bolo poloúradne prisľubeno), mladý pár si podá ruky, vykoná sa sprstenkovanie a nasledujú diskursy, že kedy by mohla byť svadba.

Ale aby sa budúca rodina lepšie poznala, so strany mladej nevesty dajú termín, že kedy príjdu i so svojou blízkou rodinou do domu mladoženicha na priepačky. Tu potom ustanovia deň, kedy má ísť rodina ženichova pre ručník, do ktorého mladúcha nahutuje orechov, jablk, makových koláčov.

Keď je to už vykonané s oboch strán, pozývajú sa staršíovia, ide sa o ohlášky.

Počas ohlášok chystajú sa stránky ku svadbe, každý ako môže. Predtým, v zlatých časoch, trvala svadba tri, štyri dni, dnes už aj bohatsí s jedným obedom a večerou odčakávajú; lebo, ak práve ľud dnes viac peňazi utrži, než predtým, predsa mu tak nevystačí. — Ale my ju opíšeme takú, akú sme ju ešte aj my sami zazili, teda nie vymyslenú. — lebo keď sa čo dnes nezaznačí, zajtra už po tom nebude pamiatky. — Snúbenci aspoň prvé ohlášky na každý pád idú si počúvať. Družba týždňom pred svadbou svoláva.

Svadba započne sa v pondelok večer. Družba ešte raz svoláva všetkých. Na kratších dňoch ide pred samým večerom, na dlhších ho vystroja hneď popoludní. Chodí s fokošom, na ktorom je priviazaná široká stužka, a nosí so sebou krčiazok s hriatym. Najsamprv ide pre starejšieho. Keď príde do domu svolávať, riekne: „Milý priateľ! keď i ja jsem vyslaný od spoluhospodára nášeho, na tento čas otce svadebního, že vás srdečne prosí a žadá, aby ste se do jeho svadebního domu nakloniti ráčili.“ V dome ponúkne všetkým hriatym. Keď svadobníci začnú sa schádzať, družba je už tam napohotovo a najprv on sa pripovie starejšiemu takto:

(Dokračovanie)

→*

BESEDA.

Pre mladých spisovateľov. D. V. Grigorovič v ruskej literatúre prináleží do kruhu Turgeneva, Gončarova, Dostojevského a Tolstého. Čitateľom Slovenských Pohľadov známe sú jeho práce *V Štedrý večer* (v ročníku 1891), *Vzkriesenie Krísta Pána* (1892), *Mesto a dedina* (1893), *Nie dlhí šťastie* (1896). Grigorovič, narodený roku 1822, umrel vlni.

V *Pet. Gazete* A. Plešejev podáva rozhovor, ktorý Dmitrij V. Grigorovič raz mal so žurnalistom I. P. Zazulinom.

„Dmitrij Vasilievič, napísal som povesť,“ chcel sa pochváliť Zazulin.

„Áno; už ste mi hovorili. Nuž dlho ste pracovali na nej?“

„Tri večery.“

„To ste si len náčrtky napísali.“

„Nie; hotová je, dokončená.“

„Za tri večery? Dokončili ste!“

„Bude jej tlačný hárok.“

„Veď len prepísať — už na to potrebujete deň.“

„Písal som rovno do čista.“

„Nuž vidíte, mladí ľudia, ako vy píšete! Vari z toho môže byť niečo? My tak nevieme; my sme tak nikdy nepísali. Obvyčajne som napísal a všetko prerobil, zase prepísal, poznovce pracoval, čítal priateľom... Potom som ešte raz prepisoval, na krajoch rukopisu robil opravy, a u vás raz, dva — už je práca hotová! Tak nejde.“

L. N. Tolstoj o nesmrteľnosti. Po svojej poslednej chorobe L. N. Tolstoj rozprával jednomu zo svojich známych:

„Teraz, ako vidíte, cele som sa popravil po chorobe. Hovorím to so žiaľom... Podivne a radostno mi je.“ dodal po chvíli, „že som si veľmi obľúbil chorobu -- ten stav, ktorý, rozrušiac túto formu, pripravuje vstúpenie do novej; až ľúto mi bolo, že som vyždravel.“

Lev Nikolajevič povedal, že čím skorej jasne povykladá myšlienky o živote, ktoré zaujímali ho v poslednom čase a stávaly sa mu čím ďalej jasnejšími. Smrť, ako hovoril, je len jedna z epizód života. Život neprestáva.

„Možná vec, moje myšlienky pomôžu i druhým ľuďom tak, ako pomáhajú mne, i žiť i, idúc jej v ústrety, očakávať takú nie strašnú, ale radostnú smrť...“

„Poslúchajúc Lva Nikolajeviča -- píše jeho známy -- pochopil som, že i choroba veľkého človeka, tento smutný stav, pozbavujúci obyčajného smrteľníka všetkých síl, môže byť veľkým dobrodením pre ľudí. Vnukla mu ideu, utvrdila v ňom vieru vo večný život, a jeho genij príde na pomoc nešťastným, naučí ich nebáť sa smrti a nestrádať od strachu, že je blízka.“

„Bolo mi veľmi dobre!“ povedal ešte Lev Nikolajevič. „Čakal som smrť, čakal minútu osvobodenia, čakal som, kedy z hrudi mojej vytrhne sa radostný krik, ako krik dieťaťa, ktoré príde na svet.“

Pecná.

Tak sa volá jaskyňa a nad ňou oltár v kameni vykresaný, nad Luboriečkou, v Novohradskej stolici.

Medzi tými mnohými starozitnosťami, ktoré nachodlia sa v Novohradskej stolici, kam prináležia tie početné zámky nad Sámsonhádom, na Kozíčke, Filakove, Bujakove, nad Novohradom, na Divíne, na Hrade (Modrom kameni), Šalgov, Sečany, -- pamiatky kláštorov na vrchu Mních v trhanovskom chotáre, potom na Lysei (vrchu), zase pri Sokolovciach volakedy abbátia in monte praerupto, taktiež tie ešte nezrušené Ziare na Chútach, na Kotmanovej, v Želovciach, na Zahorciach a inde, potom Jánošíkovo pero na troch chotároch Jabelovej, Polčuhna a malého Tuhára, aj Prično bralo na pliešovskom, leštianskom a turianskom chotáre, jedna z najzachovalejších pamiatok je nad Luboriečkou sa vypínajúca *Pecná*, vich lesom porostlý, v ktorom sa nachodí jaskyňa rovno k severu otvorená, asi 1¹/₂ metra široká, 2 m. dlhá, nekresaným kamenom obmurovaná a sklepená, čo teraz ako konglomerát vyzerá.

Nad touto jaskyňou, asi na 5 metrov vyššie, kam sa len vyskriabať možno, v brale vykresaná jedna úplne vodorovná, asi tri štvorcové metre priestoru majúca plocha, a nad touto pod úhľadnou stinnáa druhá plocha, asi sedem štvorcových metrov priestoru majúca.

Ani jaskyňa, ani tá vodorovná, ani tá strmá plocha je nie prirodou utvorená; je to dielo ruky ľudskej, o čom sa z názoru každý presvedčiť môže; ale nemáme napísanej pamiatky o tomto diele, ako vôbec o tých starožitnostiach, kde v ten čas, keď tieto zkrslý, ľudia s písmom veľmi ani sa nezaoberali.

Sám vrch, v ktorého boku jaskyňa stojí, je príliš strmý, a dosahuje chýlenia nad obzorom 45 stupňov. Tie dve plochy sú vykresané v trachy ovom brale: jaskyňa ale, v ktorej sa človek nahnúť musí, lebo je nie vyššia od 150 centimetrov, obmurovaná kdeakým okrúhlym a uhlastým kameňom, tiež trachytom, panujúcim v tomto vidieku.

Ľud si o tejto jaskyni rozpráva, že Jánošík tam zamuroval nazbierané poklady, lebo je jedna diera v úzadí, v ktorej, keď tam sa nachodiaci drúk strušie stréľ sa do nej, duní; a povrávajú si, že je to zamurovaný jask, vedúci k druhej strane vrchu, pod menom *Sopúšok* zvané, asi 400 metrov južne vzdialenej, kde sú stopy novej bývalej niekedy diery v pieskovej; ale je to teraz už zasypané. Pravda, táto povesť miesta nemá, lebo je tu dielo veľa sto rokov trvajúce, a Jánošík žil iba pred pol druhu sto rokmi; z toho ale to naučenie máme, že ačpráve Jánošík nikdy v týchto stranách nechodil, utlačený ľud slovenský, ktorému je vzlet k spoločenskej samospráve dnes zôkol-vôkol doskami obitý, považuje ho za národného bohatera. Keď sú ale tu Slováci prabydlitelia, nestojí to, ako by len Nemci boli bývali v podzemných dierach a jaskyniach; prví ľudia istotne nebývali vo vysokých kaštieloch a jasných teremoch.

D.

→

Literatúra a umenie.

Rozprávky. Napísal a vydal *Jozef Gregor Tajovský*. V Uh. Skalici. Tlačou Jozefa Teslíka. 1900. Strán 132. Cena 20 halierov.

V knižtičke sú nasledujúce kusy: *Draja bratia*, *Mátoha*, *Čo ho zabilo?* *Pastierča*, *Potrebaný úmysel*, *Do konca*.

Gregorovi bola by veľmi potrebná rada zkušeného a svedomitého spisovateľa D. V. Grigoroviča, vytláčená o niečo vyššie v tomto čísle Slovenských Pohľadov. Keby sa bol trudil nad svojou prácou, rozmýšľal, opravoval, prepisoval, ako Grigorovič radí, bolo by vyšlo z toho asnaď i to, že niektorú rozprávku bol by vylúčil, nedal tlačiť. Taká je najmä predposledná, *Potrebaný úmysel*, nemajúca tej osi, koncepcie, bez ktorej nemá ani krátku anekdotu. *Mátoha* a najmä za ňou nasledujúcej rozprávke (*Čo ho zabilo?*) vadí akýsi naturalizmus. Zo života premiesť na papier každú surovosť nemôžeme, jestli nám ide o umenie. Také protokolové podanie surovosti, zverskosti, aké nachodíme u Gregora, na papieri je hnusnejšie, odvrátiteľnejšie nežli v skutočnosti. Rozprávku *Čo ho zabilo?* píše -- ako udáva -- na základe udalosti; ale keď rozpiti paholci v hore dusili a klali opitého baťu, dvák tam iste bol by mohol zachytiť nejakú obľadenú

jeden okolnosť pre nich, bol by mohol hrúzon jaty pozrieť na jasne nebo, bolo by ho mohlo oviať povetrie: tu spisovateľ predstavuje čitateľovi len najnahejšie črty zverskej scény. Keby táto stránka príbehu nevystupovala tak prílišne, rozprávka bola by dobrým, poučným čítaním pre ľud, videlo by sa dobre, že bača *zabila* pálenka. Takto vystupuje len zverskosť dvoch paholkov, zahlušujúca všetko iné, i smysel desného príbehu.

Koniec prvej rozprávky (*Ibaja bratia*) nie je dosť jasný. Ale dobrá práca je *Do konca*: milý obraz stareho, v práci neunavného človeka, obraz bystrým okom zachytený zo slovenskej dediny. Vadí mu miesty len prílišná ellipsovitosť reči. A najdlhší kus v knižke, *Pasterica* (strana 45 - 103), je pozoruhodná práca. Vady spisovateľa, na ktoré od počiatku narážame, i tu sa ukazujú: hja, ale kto takých živých, takých ozajstných ľudí predstavuje a, rozprávajúc ich príbehy, tak vie upútať čitateľa, ten oprávnenho berie pero do ruky.

I reč Gregorova bola by rýdza, slovenska výrazní i tonom, ale robí ju temnou tá prílišná ellipsovitosť: nedopovie, zamĺf, preskočí a spojuje i nespojitelné. Interpunkciu má tiež takú, že obťažuje sa srozumiteľnosť. ¹⁾ Často nie je akurátny pri voľbe výrazu ²⁾. A z toho všetkého nasleduje, že mladému spisovateľovi treba zachovávať radu D. V. Grigoroviča.

„Zpät!“ Takýto titul má v americkom katolíckom kalendári *Jednoty* (na rok 1901) povesť *Gustava Maršalla*.

Hneď úvodné slová povesti upútajú čitateľa. „Bol som v novínarskom a bankárskom obchode, i nie je div, že bolo mi stýkať sa s našimi krajanmi, zvlášte s novoprišľými „greenhornmi“. Zo starých známych, ktorí opätne chodievali domov a vracali sa nazad, mal som radosť, ako kedysi z „našich“ lastovičiek. Nových bolo mi však ľúto. Mrazivo je tu pre nich; kolko, reku, nádeji budú museť zahrať v borbe o chlieb. A - bohatstvo, sny, kdeže budú? Ved ani milliony dollárov, poslatých na Slovensko, nemôžu nahradiť samých zasíelateľov: dušu, ducha. Na marno výndu naše groše a spolu i ľud náš. Cudzí robí, cudzí bere a my tu tiež zahynieme v zaplave cudzoty...“

Pri dočítaní týchto riadkov cítil som, že mi vlnie v očiach. Tak nepisava sa našim Slovákom v Amerike, alebo len veľmi zriedka. No pozoruhodná je Maršallova práca aj ináče, bez tejto tendencie: pekná slovenčina, distinguovaný štýl, dobrá kompozícia a výtečné rozprávanie. Z Ameriky k nám nedostanú sa všetky slovenské vydania, ja poznám od Maršalla z jeho zaoceánskych časov iba *Jednotka*. V povesti *Zpät!* javí sa nám ustaleným, serióznym, vzácnym spisovateľom. (Po tom, čo pred štrnástimi rokmi, pri jeho *Novellách*, ja bol som mu vytykal, už niet ani stopy, a to konštatovať pokladám za svoju povinnosť pri tejto prvej príležitosti.)

¹⁾ Na otázku: „Ako sa voláš, dievča, a či si gazdovská, a či slúžiš?“ odpoveď je tlačená takto: „Zuzka, čože chees? slúžim...“ Miesto: „Zuzka, čože chees? Slúžim.“

²⁾ Sekere dava rukovať, nie porisko. (Str. 114.)

Povešť *Zpät'* líči osud slovenskej devy v Amerike. Pekná, obdarená všetkými spôsobnosťami dostala sa do priaznivých pomerov a -- odvrátila sa od svojho národa. Konečne bola zachránená mladým Slovákom, ktorý, ako ona, tiež tak vyšvihol sa v priaznivých okolnostiach, ale -- zostal dobrým a horlivým Slovákom. Ako začal, spisovateľ tak i končí: „Pozdravujem vas všetkých z úprimného bratského srdca a prajem vám, aby všetci čím skorej navrátili sme sa zpät' tu, odkiaľ bieda a nešťastie vyhnaly nás sem, do cudziny, studenej, moriacej. Odlomená vetva nepustí koreňov a peň vyschne, keď mu vetve okámeš... Preto zpät'!“

Peknú prácu pána Maršallovu radi by sme odtlačili v našom takom vydaní, ktoré mohlo by sa dobre rozšíriť, najmä keby sme, s pôvodcom v usrozaní, mohli vynechať nepotrebnú romantiku na konci povesti (strielanie Baileya a ranenie Ondreja).

Na jeho slovenskú veľú žiadosť o návrat domov u nás každý povie dojatý: „Pán Boh pomáhaj, aby sa čím skorej stalo!“

Josef Skultety.

M. A. Šimáček, Světa minulosti. Román. Díl I, II. V Praze. 1901. Strán 379 a 414.

Prináleží k vzácnějším tvorbám české literatury v poslednom čase. V predmluve Šimáček ohradzuje sa proti kritikom, hovoriacim o takej stránke diela, o ktorej pôvodca písať nemal v úmysle, ktorú teda kritizovať niet oprávnenia. „K napsání několika slov předmluvy přinucuje me zajímavá zkušenost, že se podkládávají u nás doktrínářsky autorům záměry, jichž neměli, neb úkoly, kteréž sobě položití ani se jim nezasnilo — a to i tenkrát, když je to zcela samozřejmé, ano když to autor i přímo naznačuje. Svou knížku „První služka“ označil jsem jako „malý genre z mlade domácnosti“, z podobné asi opatrnosti, jako se označuje nápisem „Jen pro peši!“ i cesta, na které je třeba vidět, že není určena povozům. Ale přese všechnu samozřejmost, přes to označení vytlo se mi, že v malém tom genu neresil jsem sociálních vztahů mezi služebnými a pány. — Abych předešel podobné projevy chvilvé umlčenosti snad též oproti tomuto románu, mám za potřebno důrazně říci, že neuapadá mi ani jím řešit nějaký problem, třeba by se některé z vystupujících v něm osob dotýkaly otázek sociálních, politických a snad i jiných, různé dle různých svých názorů, vyplývajících z rozdílnosti jejich povah i minulosti jednohokaždého z nich; neumíněným pak čtenářům připouji, že *jedno* jsem chtěl: aby osoby mého románu byly lidmi živoucími, zájem i účast budícími a poutajícími“...

Vedeckú prílohu dostanú od 1. marca *Cirkevné Listy*, ktorú budú redigovať professori dr. Ján Kvačala a dr. G. A. Skalský. Budu v nej oceňované i diela nie prísno bohoslovecké.

Nauka o hospodárstve. Napísal *Andrej Bázik*. I. Turčiansky Sv. Martin. Nakladom redakcie Ludových Novin. 1900. Str. 110 a 2 v 169. Cena 60 halierov.

Knižka, obsahujúca mnohé dobré rady pre slovenských hospodárov.

Slovenské Pohľady.



Z kratšej epiky.

6. Mlatba.

Od *Hviezdoslava*.

Na bojisku cupy-lupy!
To sa kudlí, chlpi, kupi;
a tým zmätkom, jak sa snuje,
cepík sta blesk poletuje
popod vôdor, až po šiare:
 bzik-bzik-bzik,
jak blesk v Paromovej chmáre:
 mžik-mžik-mžik...

Traja synovia starého Kvačku
mlátia žitko tam, zvárajúc káčku,
nové žitočko o šumnej riasie:
treba na chlebič, na osev zase —
 Dusia ho, hlušia ho
 veselo — hoha-hó! —:
 vo troje 'cup-cup-cup'
 po snope narážkou,
 po nohách urážkou,
 po hlave porážkou...
 Do kúta, okľac, trup!

Najstarší sa volá Juro:
zavalitý ani turo,
pliec širokých, z húžiev svaly.
Cepy v hrstiach jakby hraly —
Ručen' pochytiac, on vše začína,
keď na dereši jatci začína:
od nôh na vonok, vedno od riasy,
ako kol vatry drichmú valasi.
 Dusia ho, hlušia ho
 veselo — hoha-hó!
 Vo troje 'cup-cup-cup...'
 Dost ti je a či nie?
 hrom v tvojej šupine!

Smrť ver' ta neminie! ...
Hajde, kde šupy, šup!

Prostredný sa zovie Števo:
cepáň, tahúň, Lomidrevo.
Prez srub raz do vrstvy čiahne
a hneď dvanásť snopov ľahne —
Frunnúť cepami, on zas pričíňa
k tepu Jurovmu, snopov družina
jak už leží —; im zmäkly chrbáty,
on ich horeznak kopom obráti —
Dusia ho, hľušia ho
veselo — hoha-hó!
Vo troje ,cup-cup-cup...'
Pustiš ho — boží dar?
sto striel ti do rebár!
Konec tvoj! pohreb, kar...
Ustúp, kde mrchy šúp!

Najmladší je Janko: — rúči
smreček grúňom v rannom lúči.
Popretriasa vymlátené,
jak keď čez háj vietor ženie —
Zvijúc cepikom kol, on dotína,
tí kam udreli: skáče ostina —
V náklad zarezne staby čerieslo:
zrno zfrska až, práska povrieslo.
Dusia ho, hľušia ho
veselo — hoha-hó!
Vo troje ,cup-cup-cup...'
Dáš, čo máš, a či nie?
Čakajú vo mlyne,
úhor tiež na Kline...
Hľupy, kde šupy, hup!

— Starý Kvačka na podstene
dunčí sebe, pokrčene
vo dva konce. Až po líca
na ušiach mu baranica;
kožuch na ňom: dodať ráci,
čo slniečko nepostačí.
Drepí si tam bez poruchu:
jakby ani nečul buchu,
nebadal, jak kľučkom pádnym
listok vše ztrepoce nad nim,
s jablone čo vetrik sotil,
krúži, sadá ani motýľ.
Sedí, zdýma a tak dumie —
vari drieme? Ani v ume;

peru svesiv, zdvihov briadku,
do humna sa na čeliadku
dīva, dīva tesným očkom.
Vzdychol: pred nejdnyým rōčkom
jak to ináč, ináč bolo,
keď to! na tej holo-holo —
(Kašlisko ho v tom prerušil)
humnici tiež takto hlušil...

Dusil, jak títam zurvali traja!
Cepik tančil si, sám si i hraja;
liece, holub jak do hája z hája,
svitom súmrak ten humienca krája —
Nebol šafo, ani chmuro...

Keď prestali, zvolal: »Juro,
hybaj sem! —« Ten hneď aj skočil.
»Čo vám treba?« v žart zatočil,
»len rozkážete: vykonanô!
Presadiť vás? previesť? áno?...«
»Eh, ba — Naklad' mi do pipky.«
Juro titlal z dúžej štipky:
»neprepchávaj —«, až mu ňaňo.
»Chod', mláť...« A syn k humnu zbočil.

... Práve, jak toti, navalil snopov.
Popľul do dlaní, do troch vraz štopol;
húžva zskučala, ni v chrasti kopov...
V chvíľke hotový s jednou hol kopou!
Nebol leňoch, farbák, drevo...

Zas prestali. Škrkol: »Števo!
ruš —« Ten tiež si nepotážil.
»Čože chcete...?« zvediet bažil;
»chcete var' stať? či dnu chcete?«
»Eh, nie. Nakreš —« »Šak kašlete!«
»Nakreš —« Kresnul; blyslo rude.
Otec pukol raz-dva: »bude —
Id', hluš... Veď len ho zrujete
dnes, há?« A syn v humno siažil.

... Tiež tak, jak oni, veselo mlátil.
Blčal plameňom, dych sa mu krátil;
znojom milerád za zrako platil...
Ej-hej, keby sa vek toten vrátil!
Nebol mazoň, maňko-páňko...

Prestali v tom. Stuknul: »Janko...«
A ten šmariv v kút lyčienku,
hupkom pristal na podstienku.
»Čo vám, ňaňko? Bôle mučia

v nôžkach...? V prsiach tieseň krutšia?
 Do postielky...« prosil sa mu.
 »Len ma, synku — hen, na slamu,
 ta —« Zabral ho do náručia,
 složil mäkkú na mätienu —

Hlavy ovislé, obstali ňaňu.
 Skrotiť nestihli nemoc mu planú —
 Otec belasel, hmyrejúc plazom;
 neznal odkašať — Ustrel sa razom —
 Janko vzlykol: »neboráček...«
 Vbehly ženy od trepačiek:
 Jurova — tá zaachkala,
 Števova čos' zašomrala,
 a Jankova — zaplakala.



Cigáni.

(Puškin.)

Cigáni hlučnou karavánou
 po Bessarábsku kočujú.
 Dnes nad riekou v šír roztekanou
 v deravých šiatroch nocujú.
 Jak voľnosť, celý život ich,
 sen pod nebesy pokoj samý.
 Priam medzi talig kolesami,
 koberci zpoľa svešaných,
 plá oheň. Čelať s pochvatom
 večeru klochní; po zákutí
 sa pasú kone; za šiatrom
 si krotký medveď drichme z chuti.
 Ruch v prostred stepi šramotí:
 to rodín však roboty,
 ochotných zajtra v kraj zajst iný,
 spev ženštin, detvy vreskot i
 zvuk bušný ručnej kovadliny.
 No zmlka tábor pomaly,
 naň s rosou manna driemot kane;
 i čuť už stepnej vo diali
 brech psov ak, koní zaerdžanie.
 Aj vetry zhasly. Perutou
 mier pokryl všetko, luna pluje
 len po nebesku labutou
 a tichý tábor osvecuje.
 Preds' v šiatre jednom ešte vždy
 bdie starec, čupiac u vetry,

ho zhrievajúcej sledňou žiarou,
i v pole často popatrí,
večernou potiahnuté parou.
Jediná jeho dcéra mladá
šla potúlať sa po poli;
navykla takej svevoli,
však príjde — Lež i noc už zvláda,
sám mesiac, vymotav sa vľidne
z chmár objatia, v sklon zaberá:
no Zemfiry len niet; i stydne
starcova skrovná večera.

Tot, hen je. Za jej šlapajami
po stepi junák pohýňa;
cigánu naskrz nenie známy.
»Otecko,« rekla, »novina!
privádzam hosta — Za mohylou
som dopadla ho v pustinách
i pozvala sem na nocľah.
Chce, jak my, ciganom byť silou;
vraj, zákon vyštvá, sťažie ho:
nuž ja mu budem neoklamnou
priateľkou — Zvú ho Aleko;
je hotový ísť všade za mnou.«

Starec.

Som rád. I ostaň tedy k ránu
až pod ústreším nášho stánu,
či dlhšie pobuď: pokiaľ as ti
sa zvidí u nás. S ochotou
rozdelím s tebou chlieb i krov.
Buď náš, náš údel zvyknúť hľať si,
tulácku svobodu i strasti,
a zajtra, ako zora blesne,
hajs! v kiaroch jedných v končiny —
Však priemysel tiež ober svoj:
kuj železo, či spievaj piesne
i s mackom obchoď dediny.

Aleko.

Ja zostanem.

Zemfira.

On bude môj!
Ktož by mi odcudzil ho? Var' ja...
No pozde... Mesiac unylý
zapadol, v poliach zhustly hmly,
mňa samú nevdojak sen zmára...

Zasvitlo. Starec tíško chodí
 kol šiatra, kde ni ruch ni hlas.
 »Vstaň, Zemfiro, už slnko vzhodi;
 precitni, hosfu, čas je, čas!
 Von z lôžka nehy, moji drahí —«
 I s hlukom vyrojil sa rod...
 Sobrané šiatre, kolimahy
 hotové zahnúť na pochod;
 strk, hemžot, hmyr — i zástup, toť,
 sa valí v pustých planinách.
 Zpred v prechodených košinách
 detvákov hravých osly nesú;
 tak stúpa mužstvo, ženy, devy,
 mlad, stárež, v rosnom brodiac vresu,
 šarvani stroja prehánky:
 I rákoš, povyk, spievanky
 cigánske, medvediska rev i
 štrk dlhej jeho refazi,
 ním potrhutej zanovite,
 čím ostro hluk vše prerazí;
 krikľavých handár pestrota,
 drobizgu, starcov nahota,
 psin štekot urputný i vytie,
 huk gajdi, talig clivý škrip —
 všetko tak divé, nesúzvučné,
 no všetko i tak živo-bučné,
 nám v nechut pre mdlý cit i vtip,
 do nášho žitia prázdna, sparna,
 jak nôta rabov jednotvárna.

S tesknotou junoš pozeral
 na roveň, spustlú od úpalu;
 však pôvod tajomného žiaľu
 si vysvetliť jak' netrôfal.
 S ním Zemfira preds' černoooká.
 Poprvé začre do hlboka,
 z voľnosti zdroja začne piť;
 i slnce, hľa jak veselo
 poludnia krásou nad ním žiari —
 Nuž, čo chce úzkostný ten cit,
 nímž srdce sa mu rozchvelo?
 čo za starosť mu nádej kvári?

Vtáča Božie nepracuje,
 nezná trudu žiadneho;
 s namáhaním nebuduje
 hniezda trvanlivého.
 V noci zdrieme na paruti;

slnka jas sa usmeje —
 hlas očuje Boží, z chuti
 ztrepe krielci, zapeje.
 Vesnu, krásu tú prírody,
 leto znojné zamení —
 zápät mračná, nepohody:
 posli pozdnej jaseni;
 ľuďom zimy nerest kyne,
 vtáčku však, ej, lepší dar:
 v teplý kraj, za more siné
 zaletí si v novú jar.

Jak vtáčik bezstarostno hravý,
 on, stehovavý vyhnanec,
 tiež neznal bydla stálej spravy,
 bremeno každé shodil s pliec.
 Svet celý bol mu cestou len,
 krik hockde k nocfahu mu lože;
 jak z rána pretrel zrak, svoj deň
 poručil znova v ruky Božie,
 i žitia rozbroj zúriť môže,
 nezmútil srdečnú mu lieň.
 Tu i tu slávo-hviezdy sice
 ho vábil trblietavý jas,
 kratochvil' zrozkošené lice
 mu premihlo sa iný raz;
 nad osíralou jeho hlavou
 i hrom sa zhusta ozýval:
 on však i pod tou búrkou rvavou,
 sta za pohody kludne spal,
 i žil si, neviažuc sa k vlasti
 podvodnej, slepej náhody —
 Lež, Bože, v duši krotkej strasti
 jak divé zhraly prechody,
 s kou výtržnosťou vzkypel rýchly
 ich prúd mu v hrudi zmučenej!
 Či dávno, na dlho-li stichly?
 Oj, zbudia sa: len poshovej.

Zemfíra.

Rec, milý môj, či nie ti ľúto
 za tým, čímś navždy povrhol?

Aleko.

Čím povrhol ja?

Zemfíra.

Spomeň — Sú to:
 spoločnosť, domov, mestá kol —

Aleko.

Zač želiť za tým? Kebys' znala,
 si predstaviť tak zdokonalá
 nevoľu mohla dusných miest!
 Tam ľudia v hĺbach, v múrov tiesni
 nevdychnu z chladu rána, vesny
 ich neosveží vonná zvesť;
 tým hanbou láska, mysly honia,
 česť, dôstoj zpredať hotoví,
 i pred modlami v prach sa klonia,
 o peniaz žobruc, okovy.
 Čo povrhol som? Pletích dielne,
 predsudný ortiel zástupu,
 štvaniace luzy nesmyselné
 či skvejúcu sa potupu?

Zemfira.

Však paláce tam hrozitánske,
 koberce nad lúk kvetiny,
 hry, tance, hlučné hostiny,
 diev úbory tak vzácné, panské!

Aleko.

Čo hluk mi zábav meštianskych?
 Kde lásky niet, niet veselosti;
 a devy... Oč si krajšia ich
 i bez tých parád nádherných,
 bez perál, ovešania skvosty!
 Len, drahá, neznieň sa dáks', to!
 a ja — to vinš môj — s tebou navždy
 chcem sdieľať ľubosť, počin každý
 i dobrovoľné vyhnanstvo.

Starec.

Nuž rád máš nás, hoďas si rodom
 člen bohatého národa;
 však nie vždy milou svoboda
 tým, pohodlia čo zvykli plodom.
 Podanie u nás k dnešnému dni:
 vraj, cárom vyhnaný raz bol
 syn juhu sem k nám v kraj ten nudný
 (prv znal som, no už pozabol
 mu meno, názov akýs' čudný).
 On bol už starý na roky,
 no mladý duchom, cituplný;
 mal v moci spevu vysoký
 dar, hlas — jak šumely by vlny.
 Si všetko obľúbilo ho;

žil blíž Dunaja, mnohým známy,
 neurážajúc nikoho,
 ľud okúzľujúc rozprávkami.
 Nič neznal počat o sebe,
 bol slabý, bázlivý ni deti —
 len cudzí čo mu k potrebe
 diviny priniesli, rýb v sieti:
 i jak v ľad skrahla veľriečka
 a chumelice burcovaly,
 tí kožušinou pokrývali
 svätého — dľa nich — starčeka.
 No k trampotám tým žitia predsa
 neuspel nikdy privyknuť;
 sa táral schudlý, shrblé plecía —
 vravieval, Boh vzal v hneve prút,
 ho skáral za kės' prestúpenie.
 I čakal, čakal: vykúpenie.
 Tak boľastne tam túževal,
 dunajskom blúdiac po nábreží,
 a horké slzy prelieval,
 v diaľ hľadel, kde, vraj, mesto leží...
 I pri smrti mu o to beží,
 poručil: než deň pominie,
 by na juh byly prenesené
 tie jeho kosti roztesknené,
 že ani mŕtve — v cudzine
 by nemohly tlieť spokojene.

Aleko.

Hľa, osud tvojich synov ctný,
 ó, Ríme, sveta kedys' hlava!
 Nuž, spevče lásky, bohov, ty
 mi povedz, čo je vlastne sláva?
 Nad mohylou huk, chváloreč je,
 od rodu k rodu hlásaná,
 či v čadnom šiatrí báj, čo tečie
 z úst divokého cigáňa?

Dve letá prešly. Zas sa tmolia
 cigáni tlupou nenáhlou;
 i pohostinstvo dookola,
 ten pritul nachádzajú znov.
 Aleko, striasov mravov putá,
 jak oni, je si svobodný:
 bez trudu, k žiaľu ponúknutia
 kočuje s nimi deň po dni.
 Vždyť tenž' on, rodinstvo tož' skromné,

liet predošlých ni nepripomne,
 stav cigáňsky viac nie mu v prieč;
 si obľúbil ich nocľah v stáne,
 hovenie lieni neprebrané,
 ich chudobnú, no zvučnú reč.
 Host jeho šiatra, chlpáč; z hôr
 ubehlik starý, medvedisko
 v osadách pozdĺž cesty, blízko
 kde multánsky zas stre sa dvor,
 pred davom ostrážnym sa vzpriami,
 zdubasí zťažka, zareve,
 i omrzlý švorc hryzie, rve.
 Vzopretý na kyj, stavec známy
 nedbalo v bubny udiera;
 Aleko nôtac, šelmu vodi,
 Zemfira po sedliakoch chodí
 kol, daň ich voľnú vyberá...
 Tu noc: i varia všetci traja
 si pšenko, ktoré nežali.
 Už stavec spí — mier vanie raja...
 Tiš v šiatri, tma ho zahali.

Na jarnom slnci stavec zhrieva
 si údy, chladnúcu už krv;
 dnu nad koliskou dcéra spieva
 o láske: skladby nezbedné —
 Aleko slúcha — obledne
 i riasa zachvie sa mu brv.

Zemfira.

Starý muž, hrozny muž,
 rež si mňa, páľ si mňa:
 znesiem, sa nebojím
 noža ni plameňa.

Nenávidím ťa, nuž:
 zhnusil si sa mi už;
 milujem druhého,
 túžbou mriem pre neho.

Aleko.

Mlč. Dosť už toho spevu mám;
 tie divé piesne nerád čujem.

Zemfira.

Že nerád čuješ? či ja dbám!
 Ja beztak sebe vyspevujem:

Rež si ma, páľ si ma, ...
 nevydreš zo mňa ston:
 starý muž, hrozný muž,
 nezvieš sa, kto je on.

Od jara krajši je,
 od leta vreľší je;
 mladý i smelý jak!
 a jak ma miluje!

Jak som ho laskala
 v ponočnej tiši tam!
 Jak sme sa vysmiali
 tým tvojim šedinám!

Aleko.

Mlč, Zemfira, bo ináč ja ...

Zemfira.

Tak pieseň moju pochopuješ?

Aleko.

Zemfiro! ...

Zemfira.

Chceš sa durdiť, há?

Hej, tebe spievam, tebe, čuješ!

(Odchodiac, spieva: „Starý muž ...“ a zmizne.)

Starec.

Hm, pamätám: tá pieseň bola
 za našich složená až čias;
 i liece s plesom dookola,
 ľud rád ju nôti zas a zas.
 Kočujúc v stepách kol Kagula,
 ju v zímnu noc vše, počul som,
 spievala moja Mariula,
 kolišuc dcérku pred ohňom.
 Tie zašlé letá v ume bládnú
 mi, vždy viac sa ich zatratí;
 no spievanka tá potrvá, dnu
 zakorenená v pamäti.

Kol tiš ... Noc ... Luna krásli milá
 lazurný juhu nebosklon.
 Zemfira starca zobudila:
 »juj, otče! až ma drví strach,
 Aleko — čuj len: v ťažkých snách
 i stene i vše zľiká on —«

Starec.

Buď ticho, netkni sa ho ani.
Som podanie čul ruské: keď
je poľnoc práve, ľudí v spaní,
vraj, domáci duch gniavi — niet
im oddychu. I na svitaní
len uchodí. Tu pri mne sedí.

Zemfira.

Ha! šepce: Zemfira... zas! vše tá --

Starec.

To znak, že hľadá ťa i v sne;
ty si mu nad poklady sveta.

Zemfira.

Tá jeho ľubosť prikrou mne;
mne cnie sa, srdce v kliešťach núdze,
už ja... Pst! či si dočul? On
akési meno riekol cudzie.

Starec.

Čie meno?

Zemfira.

Slúchaš? chriplý ston,
aj škripe vztekľý!... Hnúza, Bože!
Ja zobudím ho.

Starec.

Nepomôže;
duch ten len zorám ustúpi:
tak ujde sám.

Zemfira.

Hfa! prevalil sa...
Sa vzrušal... Zve ma... Prebudil sa...
Zajst' musím k nemu. -- S Bohom spi.

Aleko.

Kdes' bola?

Zemfira.

S otcom posedela
som. Kys' ťa duch rval drahný čas,
v sne iste muky pretrpela
ti duša. Mňa až prehnať mráz:
jak, zškripuc, prihovárals' sa mi.

Sen s tebou som mal ledáky.
Ja videl, jakby medzi nami...
Ja videl strašné prizraky.

Zemfira.

Snom never lstivým, nástrahám —

Aleko.

Ech, neverím už praničomu:
nie snom, nie sľubom, prisahám;
že srdcu tvojmu? ani tomu!

Starec.

Čože ty, mladý pochabel,
čo vzdycháš toľko a tak hlasne?
Tu ľudia voľní, nebo jasné,
žien krásy chýr v diaľ zaletel.
Ten túžby stesk ťa zahubi.

Aleko.

Ach, otče, ona neľúbi,
neľúbi Zemfira ma —

Starec.

Nie ťa?

Poteš sa, synku: ona — dieťa;
je nerozum si zúfať tak:
ty ľúbiš s vášňou, do umdletia,
a srdce ženské — žartom ak.
Páč: diaľnou klenbou luna brodí
si voľne; kol sa usmieva,
a mimochodom do prírody,
v stráň každú svetlo rozlieva.
Tu shliadne ľúby oblak, jemu
sa liška, tvár mu osvieti —
no, toť, už prešla ku druhému:
i tam však krátke zálety.
Kto vykáže jej miesto v nebi,
prikrútnuc: nepohneš sa ztaď!
Kto srdcu devy rozkáže, by
len jedno smelo milovať!
Poteš sa...

Aleko.

Jak ma milovala!

mi privinutá úprimne,
jak nežne, sladko popri mne
tie nočné chvíle prežívala!

Sta decko krepká, veselá,
jak často milým štebotaním,
opájajúcim celovaním
môj smútok ona vedela
rozplasiť v jedno okamženie!
Dnes? Zemfira už vernou nenie!
Zemfira moja zcudzela.

Starec.

Poslúchaj, povest' o koms' známom
ti poviem: nu, o sebe samom.
Ej, dávno to, keď ešte Moskál
nečíhal na dunajský tok —
(Jak vidíš: starej rany rozkal
to u mňa, dávny zármutok.)
My strach sme mali od sultána,
Budžaku paša velel i
s báš pyšných hrozil Akermana —
Ja mladoch bol, až kypely
radosti z duše mi, ni vlások
mi z kučier nezrel zbelelý.
Vo venci roztomilých krások
zvlášť jedna kvitla, okrasa
ich všetkých... s dennicou jak jasnou,
som dlho zraky zamieňal s ňou:
až v pokon mojou stala sa.
— Ach, chytro, hviezdou padajúcou
mi mizla mladost' v úpadok!
No, doho, láskou blkájúcou
trávená, ty si pominula
rýchlejšie ešte: iba rok
ma milovala Mariula.

Raz, Kagula kde šumi brod,
sme s cudzím táborom sa sišli.
A cigáni tí, práve prišli,
si šiatre, tak im padlo vhod,
priam popri našich tesno, pod
brezovým hájkom, postavali;
tam prez dve noci nocovali.
Odišli na tretiu — no, strach!
opustiac dcérku pri prsiach,
i Mariula pošla s nimi.
Ja tvrdo spal; len plamennými
keď svit obohnal kriely svet,
sa strhnem, zdvihnem hlavu sirú:
pozerám — Mariuly niet!
ju hľadám, volám — ani chýru.
Zemfira zaplakala, chúda,

zaplať : ja ... Od tých čias
ma všetky červky poostudia :
si družku vybrať, ani raz
v ich kruh mi oči nezablúdia :
i samoty dlhých chvíľ
už s nikým viac som nedelil.

Aleko.

Nuž a čo si sa nevzpružil
v skok za pátami nešťastníci,
zbojníku i jej, pobehlici,
do srdca kindžal nevrazil ?

Starec.

Nač? Vtáčka voľnejšou je mladosť.
Kto lásku zajme do okov ?
Krdľom sa všetk, m nuka radosť ;
čo bolo, nenastane znov.

Aleko.

Ja nie ten. Nie ver' ; bez pre, stvora
kás' babská, práv sa nezbavim,
hoc pomstou žľe len osladim ...
Hoj, nie ! Nech nad priepasťou mora
bár stihnem vraha spiaceho,
tá noha neušetri ho,
zločinca, prisám : ani šteňa
bez najmenšieho rozčulenia
ho do vln skopnem prez visuť ;
žas precitnutia v páde, v prúde
postačím rehtom zahriaknuť,
i dlho smiešnym, sladkým bude
mi jeho v kotrmelcoch rut.

Mladý cigán.

Bozk ešte, bozk ! než podáš rúčku.

Zemfíra.

Čas ! môj muž mrcha, žiarlivec —

Mladý cigán.

Len jeden ... dlhší — na rozlúčku !

Zemfíra.

Choď, bojsa najde ta tu —

Mladý cigán.

Rec,
kde vidíme sa, v ktorej chvíli?

Zemfira.

Dnes, ako zašiel polmesiac,
tam, za kurhanom u mohyly...

Mladý cigán.

Oklame! neprijde už viac.

Zemfira.

Bež — hľa, je on! Oj, príjdem, milý.

Aleko spí si. V jeho duši
zjav smutný trepotave hrá.
Sa zrazu s krikom zo sna vzruší,
revnive ruku vystiera;
no ruka mdlo mu i hneď padla,
jak schvatla chladné prikryvadlá —
niet družky — ha! sna prišera...
Náramne strhne sa i slúcha...
Kol ticho... až mu srdce búcha,
var obliat ho, hneď mrazný pot;
vyskočí s desom, hupne z šiatra,
kol talíg plúži sa a pátra...
Mier všade, i šplacht usnul vôd;
tma; mesiac skryl sa v mračne vrannom,
kde-tu čo hviezdka zaplaje:
v trávniku, rosou zapršanom,
i lenže poznať stupaje,
vedúce diaľnym ku kurhanom —
To zbadav, zprudka v chod sa vzchopí,
kam zlovestné tie vedú stopy.

Homole, križne cesty kde sú,
mu zabelel sa zdiali rov;
ta slabnúce ho nohy nesú,
utrápeného predtuchou.
Úst osrk silnie, kolien chvenie...
Krok... i v tom... skutočnosť to? klam?
v tom zazre blízke si dva tieňe,
i šept, checht blízky čuje tam,
tak znešvárenej znad mohyly —

Prvý hlas.

Čas!...

Druhý hlas.

Počkej ešte!

Prvý hlas.

Čas, môj milý.

Druhý hlas.

Nie! zostaň, dočkaj brieždenia.

Prvý hlas.

Už pozde.

Druhý hlas.

Jaksi nebárs ľúbiš...

Len chvíľku ešte!

Prvý hlas.

Ty mňa zhubíš.

Druhý hlas.

Chvíľočku!

Prvý hlas.

Ak tak bezo mňa

sa muž môj zbudi...

Aleko.

Zbudil sa.

Kam náhlite tak obidvaja?

Vám dobre tu — u hrobu kraja.

Zemfira.

Môj milý, uždi!

Aleko.

Nehni sa!

Kam, frčkáru ty, chceš bys', kam?

Lež!

(Vrazi doňho nôž.)

Zemfira.

Aleko, och!

Cigán.

Umieram!

Zemfira.

Aleko, zabil si ho! Hľaď,
si všetek krvou oprýskaný!
Čos' zrobil?

Aleko.

Nič. Nu, milkovať
sa s ním viac nik ti nezabráni...

Zemfira.

Vrah! Ľakám sa ťa vari, hada?
Tie tvoje hrozby vysmievam,
tvoj zločin vraždy preklinám —

Aleko.

Tak umri tiež!

(Prebodne ju.)

Zemfira.

S ním umrem rada!

Vzplál východ, z'atou ožiarený
zorničkou. Hneďky za kopcom
si na kameni hrobovom
Aleko sedel, zkrvavený,
nôž ešte trimuc v pravici.
Dve mrtvoly sa pred ním strely;
on, vrah, bol strašný, na lici
mrak, v zraku blesky vášne tlely...
Cigáni krdlom, zľakane,
ho obďalečným zotáčali;
pojedni hrob už po strane
kopali; radom prichádzaly
zas ženy, v nárek zabrané,
a mŕtvych v oči celovali.
Len starec otec, zčupnutý,
sám dunčal, bradu na kolene,
a na zhynulú pouprene
zrel v nemom bôľu strnutí;
no za mŕtvolou mŕtvolu
zodvihli skoro, poodniesli,
a v chladnú zem tak náhle skleslý
pár uložili pospolu.
Aleko spamätal sa, zdiali
na všetko hľadel, hľadel len.
Až keď už mladých zahrabali,
poslednú prstí vrhli žmeň:
pozvoľne mlčky svesil hlavu
i s kameňa sa zvalil v trávu.

Tu kmeť, sa sblíživ, prerečie:
»Opusť nás, hrdý človeče!

My diví sme, sme bez zákonov,
v trest trýzniť, kántriť nevieme;
nám netreba je krve, stonov —
nuž, s vrahom ni žiť nechceme.
Tys' od rodu už v našu školu
prírodo-žitia nesúci,
ty pre seba len chceš mať vôľu.
Och! tvoj čin krvou páchnúci
nám v mysli strvá hodný čas;
my dobrí, krotki medzi sebou,
ty zlý i drzec — opuť nás;
iď sebe s Bohom! pokoj s tebou.«

Povedal — a už hlučným ťahom
v púť hnul sa tábor, hore svahom
sa hrne spešne, terigá,
opustiac strašnej noci údol;
i skoro stepi parný kúdol
ho skryl. Len jedna taliga,
postretá vetchým kobercom,
zostala v poli osudnom.
Tak niekdy v podzim, pošmurného
za rána, chmárou jarabou
keď vzlietne s poľa spustnutého
roj zapozdených jarábov
i s krikom stepné prez pláne
v diaľ juhu trieli v roztúžení:
olovom smrtným podstrelený,
tak samojeden zostane
na medzi trúchlíť schúlne,
v ovisu krýdlo zranené.
Noc príjde; u taligy tmavej
nik nevzdul ohňa blkotom,
nik v tóni striešky prenášavej
do rána nespočinul snom...

Epilog.

Čarovnou spevu nadvládou
tak v pamäti mi hmlistej v hravý
premihot oživujú zjavy
to svetlých, to zas smutných dňov.
V končinách, dlho kde hluk války
burácal hrozný v minulu,
kde víťazný Rus v diaľne diaľky
hranice určil Stambulu;
kde dvojhlavý náš orol starý
kolotá z tých dôb v slávo-žiari:

tam stretal som tried stepi tých,
nad dávnych staníc ložískami,
cigánov prihon s taligami,
tah totých deti svobodných.

Za krčľami ich lenivými
po pustatinách honil som,
ich prostý pokrm jedal s nimi,
si pousnul ich pred ohňom;
na potulkách sa obľuboval
v ich piesni veselosti spilej
i dlho Mariuly milej
si nežné meno prizvukoval.

No šťastia niet ni medzi vami,
synovia rýdzej prírody! —
I zodranými pod šiatrami
sen mučivý sa zarodí;
ni vaše sídla letké-chvatné
po púšťach nepozbavia bied,
kdekoľvek — strasti neodvratné,
pred súdbou zaštitenia niet.

Hviezdoslav.

Oprava. V básni *Husár* na str. 37, v 2. strofe 3. riadok, miesto *jak* kapustnice, má stať: *ak* kapustnice... a na str. 39 v 9. riadku *umývak*, nie *umývák*.



Matúš Čák Trenčiansky a jeho doba.

Nákres dejepisný.

Podáva *Julius Botto*.

O národ slovenský zaslúžený mužovia a spisovatelia: Fr. V. Sasinec, dr. Jozef Hurban, Ľudovít Štúr, Viliam Paulíny-Tóth a Samuel Ormis považovali Matúša Trenčianskeho za ideál slovenského národného hrdinu. Menovite Hurban v svojej povesti *Hejčár* hovorí o ňom, že „bol veľký duchom, slávny menom, dokonalý charakterom, duch dobrý nad démonami, ktorý zvolil si svetlu časť zitta, to jest boj proti neriadom a snahu po vysokom a slachetnom.“ Takéto idealisovanie je len básnikovi dovolené; historik musí vypovedať, že Matúš Čák, ovšem že bol genetickým Slovákom a pánom veľkeho slovenského uzemia, avšak nie *súhlasne* poslúžiť slovenskej veci, ale chrániť svoju oligarchickú moc a kruh svojho palatinského práva, napadnutého kráľovskými exenciami, kňazom a Nemcom danými.

Syn Petra Čáka, tiež palatina a grófa prešporského, začal dejstvovať v dobe Ladislava Kúnánskeho a Priemysla Otokára II., tedy v dobe, v ktorej sverepá bujnoscť oligarchov i v Uhorsku i v Čechách na úkor inštitucí slovansko-ústavných rozšírila svoju bezuzdnú moc.

Doba táto je menovite v Čechách dobou úpadku slovanského štátneho sriadenia a vzráňania sa nemeckého feudalizmu na účet slovanských inštitúcií. Osadzovaním a podporovaním Nemcov zadal Priemysel Otokár živlu slovanskému ťažkú ranu. No ostáva v živote jeho výjavom hlboko tragickým, že mu súdeno bolo zahynúť pričinením práve toho živlu, ktorému najviac hovel.

Asi okolo roku 1272 bol Priemysel Otokár na vrchole svojej moci; bolo osudnou chybou, že neprijal hodnosť rímskeho kráľa, následkom čoho za takého vyvolený Ruľolf Habsburgský naliehal, aby kráľovstvo české žiadal si od neho ako údel nemeckej ríše. Otokár vykonal ovšem i toto, ale mocný a hrdý Rudolf nebol ešte ani s tým pokorením spokojný: vzal zradných pánov českých pod ochranu, miešal sa do vnútorných záležitostí českých nepovolane, tak že Otokár, aby zachránil hodnosť kráľovskú, sám vypovedal vojnu Rudolfovi, vtrhnuť s 26.000 bojovníkmi do Rakúska. Rudolf sohnal proti nemu silné vojsko, rozmužené pomocným sborom uhorským, 50.000 mužov počítajúcim. Dňa 26. augusta pripomenuteho roku srazil sa Otokár s Rudolfom na poli Moravskom medzi Suchou Krutou a Nideršpelkom. Lahká uhorská jazda napádala české vojsko s boku pod vedením Matúša Trenčianskeho a Štefana Bubeka zo Štítika, teda dvoch Slovákov. Strhla sa tu tedy bitka medzi Slovanstvom s jednej strany, a medzi maďarským Kumánstvom a Nemectvom s druhej strany, v ktorej krátkozrakí štátnici uhorskí cele pochybili úlohu svoju. Otokár prehrál bitku zradou Milotu z Dedic, utratil hrdinsky bojujúc i život a v krvavej seči zahynulo i 12.000 udatných Čechov. Diví Polovci a Kumáni rozbehli sa zatým po Morave, plniač všetko až po Znojmo, nabrali veľkú korisť a nesčíselný počet zajatých.

Matúš Trenčiansky, ako vidno, bojoval na poli Moravskom s tou nemecko-maďarskou stranou, ktorá slovanskému mocnárstvu českému pripravovala záhľu. Z tohoto vidno, že nielen nebol uvedomelým Slovanom, ale, čo viac, pracoval rozhodne na záhľu Slovanstva českého. Po smrti Ladislava Kumánskeho vyvolený bol za kráľa uhorského Ondrej III., posledný Arpádovec mužského rodu, ktorého Hurbanov Matúš Trenčiansky, a práve bol počas panovania Ondreja palatinom, posmešne menuje „Ondrejkom“, kráľom zeman-eczkov. Výborný kráľ tento mal slachetný úmysel oligarchiou uhorskou rozrušené záležitosti krajinské uviesť do poriadku, no talianski pretendenti trónu uhorského, Martellovi, batili ho ustavične v úspešnom sriadení krajinských záležitostí Uhorska.

Hneď po vyvolení Ondreja, ponáhlal sa Albert, syn Rudolfa Habsburgského, žiadať Uhorsko ako údel Nemecka od Rudolfa. Mocou opojený Rudolf ochotne vyhovel žiadosti syna svojho a ako sám hovoril: „považiac, že smrťou Ladislava je uhorský kráľovský stolec uprázdnený, darúvam Uhorsko s riekami, zemami, hradmi, mestami, mestekami, so všetkými príslušnosťami a so všetkými tými právami, akými Ladislav vládnuť, osvietenému Albertovi, kniežatu rakaskemu, nášmu milému synovi, právom údela dľa náhľadu svojho, kniežat a pánov ríšskych, do večného majetku.“ Hneď za týmto

ustanovil Rudolf, aby Uhorsko rozdelené bolo na dve časti: zem, ležiaca na ľavej strane Dunaja, mala prináležať k Česku, na pravej k Rakúsku právom rakúskeho údelu. Nezákonnosť týchto poriadkov bola zrejmá, práve preto smerodajný stav Uhorska nepovšimnul si tých nariadení.

Stalo sa toto roku 1290. Hneď zatým povstal v osobe Karla Martella nový, nebezpečný sok Ondrejovi. Matka tohoto Karla, sestra Ladislava Kumánskeho a manželka kráľa sicílskeho Karla, dala syna svojho s povolením pápeža Mikuláša IV. v Neapoli korunovať za kráľa uhorského. O počínaní Rudolfa uvedený pápež vyslal Jána, biskupa esinského, s odkazom Rudolfovi a Albertovi, že Uhorsko z viacerých príčin náleží pápežovi a rímskej stolici, aby sa tedy nik neopovážal seba privlastňovať Uhorsko s ukrivdením cirkve. V tomto smysle písal pápež Rudolfovi i roku 1291. Súčasne dostal i arcibiskup ostrihomský Vladimír od pápeža karhajúci list, aby prántendentom koruny uhorskej, tedy i Ondrejovi III., dal na známosť, že právo na Uhorsko má výlučne len svätá stolica.

V tomto krušnom položení Ondrej usiloval sa predovšetkým získať si Uhrov, vydajúc im 22. februára roku 1291 dekrét, ktorým práva a výsady stavov uhorských zabezpečené boli. V pamätnej listine tejto sľúbil do života uviesť i také opravy, ktoré k zabezpečeniu ústavy, verejnej správy a pravosúdia nevyhnutne potrebné boli. Po vydaní dekrétu poslal k Albertovi rakúskemu poslov, aby vydal mestá a pevnosti Uhorsku odobraté. Poslovia priniesli zápornú odpoveď, preto napadnul vojskom kraj medzi Viedeňským Novým Mestom a Viedňou ležiaci, vyplundroval ho a chytil sa do obliehania Viedne. Obliehanie trvalo šesť týždňov; Albert, dopočúvúc sa, že jeho Otec Rudolf Habsburgský umrel, ponuknul Ondrejovi mier, v ktorom zaviazal sa čiasťky odobraté prinavrátiť Uhorsku.

S rakúskej stránky bol tedy Ondrej zabezpečený; ale v Ríme a Anžuánci robili mu ustavične nástrahy. Manželka Karla Chromého Mária vydala roku 1292 listinu, dla ktorej, „ponevác v Uhorsku každá ruka po koristi siaha, na zboj a plen ide, chcejúc sa o túto krajinu postarať, nehľadiac na to, či koruna uhorská prechodí na základe zvyku, alebo dedenia a čiže na základe voľby, alebo nejakého iného práva: z porady svojich verných volí za kráľa uhorského svojho prvorodeného syna Karla, knieža Salernské, a darúva Uhorsko jemu a jeho potomkom z púbej štedrosti, z materinskej dobroty a náklonnosti.“ Karol bol už roku 1290 za kráľa uhorského kroz pápežského posla korunovaný. Teraz domnieval sa, že i dalmatské mestá prejdú k nemu, na základe listiny matkinej. No tieto ostaly Ondrejovi verné.

Pápež Mikuláš IV. umrel roku 1292. Jeho nástupca Celestin V. tým chcel dokázať svoj vplyv na svetské veci, že roku 1294 Karla Martella znovu korunoval za kráľa uhorského. Tento ale umrel o rok, následkom čoho Ondrej, zbavený starostí, precestoval celú svoju krajinu, chcejúc zistiť právne tituly majiteľov k majetkom, ktoré nachodily sa vo veľkom neporiadku, a položil pevný základ

verejnej moci, a krajinských dôchodkov, určiac povinnosť vladateľa majetku naproti štátu.

Asi o tomto čase umrela Ondrejova manželka Fenena, dcéra Zemomysla, kniežaťa Kujavského: po nej ostala dcéra Alžbeta, potomná sverienica českého kráľa Václava II. Aby sväzok s domom rakúskym upevnil, Ondrej vzal si teraz za manželku Agnesu, dcéru kniežaťa Alberta, ktorej stolicu Prešporskú zapísal. Toto nové spojenstvo priviedlo Ondreja do vojny s Adolfom nassauským, cisárom nemeckým, socom Alberta rakúskeho. Pod vodcovstvom DIMITRA, župana zvolenského, Ondrejom na pomoc poslané vojsko zúčastnilo sa v bitke pri Gellenheime, v ktorej Albert zabil Adolfa. Dňa 24. augusta roku 1298 bol za nemeckého cisára Albert vyvolený a v Čechách korunovaný.

Po smrti Celestina stal sa pápežom Bonifác VIII. Tento všetko možné vynaložil, aby za kráľa uhorského vyvolený bol Karol Robert, o ktorom vedel, že bude stolicu rímskej horlivo oddaný. Za splitského arcibiskupa vymenoval svojho dvorného kaplána Petra, ktorý dalmatské mestá odlúčil Ondrejovi. V Uhorsku odpadli od Ondreja grófovia kiseckí, hnevajúci sa na neho, že niektoré z ich zámkov, z ktorých lúpež prevádzovali, rozbúrať rozkázal. Za týmito odpadli: Uhrin z Hloku, Lavrinec Četo, ostrihomský arcibiskup Gregor, ktorý len nedávno svojho kráľa do Viedne odprevádzal, a teraz ho zradne opustil. Iní práľati a takmer celé zemianstvo ostali Ondrejovi vernými, znášajúc od magnátov Karlovi Robertovi oddaných mnohé príkorie.

Aby biedam oligarchami sužovaných súkromníkov odpomohol, Ondrej povolal zemanov, kniazstvo, zastupiteľov, Sasov a Kumánov na snem do Pešti, vytváriac z neho odbojnú vysokú šľachtu. Dekrét na tomto sneme vyneseny obsahuje tieto ustanovenia: Snem považuje Ondreja za zákoniteho a prirodzeného pána krajiny; majetky kráľovské, kroz jednotlivcov zaujaté, majú byť kráľovi prinavrátené, ale aj kráľ má zemanom a cirkvám prinavrátiť to, čo koruna nezákonite zaujala. Nové zámky a pevnosti slobodne len s kráľovským prihlasením postaví, tie ale, ktoré stať sa môžu škodlivými, ktorých majitelia nemajú dostatočných prostriedkov na ich udržanie, ktoré cirkvám a kláštorom na škodu sú, majú byť hneď rozbúrané. V prípade zoprenia sa má odbojnika kráľ alebo palatín potrestať. Cieľom zistenia a odhádnutia lúpeže oligarchami páchanej boli k boku človeka kráľovského štyria zemaní menovaní: oškvorený mal dostať náhradu za tri mesiace. Tí, ktorí po vyhlásení týchto zákonov lúpiť neprestanú, majú byť i s potomkami pozbavení majetkov a práv zemianskych. Drobní zemanovia majú právo sveriť sa ochrane záštitníkov magnátov, oligarchovia ale nemajú ich odlúčiť a sebe podmaniť. Keď na nerozdelenej dedovizni viac bratov sedí, len jeden z nich, a to najstarší, je povinný konať vojenskú službu. Na dvore kráľovskom hodnosťami môžu byť len domorodí. Dvaja biskupovia a zemanovia v istom počte majú byť stále okolo kráľa cieľom spravovania krajinských záležitostí. Donácie bez vypočutia kráľovskej rady udelené nie sú platné. Kroz predošlých kráľov, pod akýmkoľvek titulom od-

cudzené čiasťky krajiny, má kráľ nazpät' zaujať, aby Uhorsko ako zákonitý celok tešilo sa úplnej celistvosti.

Tieto ustanovenia ostali neprevedené. Na priestupníkov bola síce cirkevná kľatba vypovedaná, ale zloději si jej ani nevšimli. Niektorí zli knázia oslobodili sa kľatby tým, že prestúpili ku Karlovi, súc' isti, že ich pápež trestal nedovoliť. Na jednom mieste pripomína sa, aby lotrov sám kráľ šiel pokoriť, ale zostavitelovi uzavretia prišlo na um, že sila kráľova nepostačí pokoriť magnátov, preto dodal, že kráľ môže to urobiť i s cudzozemskou pomocou.

Plen, zbojstvo, podpalovanie, lúpeže trvaly i ďalej; zemanía boli trápení od oligarchov ľubovoľne ustanovenými daniami, mešťania vynútenými clami; vážnosť kráľova padala vždy hlbšie, zvlášte za Dunajom, kde lotrovia zopreli sa kráľovej moci pod záštitou Karla Roberta. Ani snem roku 1299 nevylicil biedy krajinské. Gregor, arcibiskup ostrihomský, ani neprišiel na snem, ačpráve mu bol slobodný príchod a odchod zabezpečený a dostal uistenie, že jeho spravdivé požiadavky budú vyplnené, ba vypovedal kľatbu na biskupov, ktorí snem hneď neopustia a k nemu do Vesprímu neprídu. Jeho hrozby nemaly síce účinku, ale i snem rozíšiel sa bez výsledkov. Arcibiskup odišiel z Vesprímu za Drávu, kde pod ochranou kiseckých a brebírskych grófov ďalej snoval úklady proti kráľovi. Doteraz Ondrej nehladal diplomatického spojenia s pápežom. Záťm vyslal Juricha, biskupa veľko-varadinského, k pápežovi, aby on riešil jeho spor s arcibiskupom ostrihomským, menujúc kľatbu odbojníkom, utvrdzujúcim lotrov, zbojníkov v ich zlých skutkoch. Pápež ani nepustil sa s Ondrejom do vyjednávania. Jur, gróf brebírsky, syn dalmatského bána Pavla, na jar roku 1300 šiel do Apulie pre Karla Roberta, ktorý v auguste už v Splete bol, neskôr do Záhrebu dorazil. Tu korunoval ho za kráľa ostrihomský arcibiskup Gregor. Jeho prívŕzencom bola cesta na Vesprím a Stolný Belehrad otvorená. Ondrej umrel 14. januára roku 1301 v budínskom zámku, žiaľom umorený. Len Timon napísal, že ho dvaja oligarchovia jedom napustenými nožmi dali otráviť kroz jeho talianskeho sluhu; iné pramene o tom nič nevedia.

Dobroprajný a spravdivo smýšľajúci kráľ Ondrej šetril národnú rovnoprávnosť tak, že na snem sedmohradský roku 1291 osobitne pozval i náčelníkov Rumunov, kenezov; i do snemu peštianskeho roku 1298 dostali zastupitelia Sasov a Kumánov zvláštne povolanie.

Široké pole účinkovania otvorilo sa Matúšovi Čákovi ako palatinovi po smrti Ondreja III. pri volbe nového kráľa, a Matúš zaslúžil sa o to, aby za kráľa vyvolený bol kráľ český Václav II. Sasínek tvrdí, na základe zprávy Turčánovej, že Matúš držal sa naoko Karla Roberta, aby si ho Václav za veľkú cenu získal. Pri povážení toho, že v donacionálnej listine, v ktorej Václav Trenčín Matúšovi daroval, napísano stojí: „*primus et praecipuus inter omnes regni Hungariae nobiles suo consilio et auxilio nos promovit et sollicito procuravit ut elegeremur*“, zdá sa byť náhľad Sasínkov

mylným, lebo Matúš najprv pričínil sa, aby Václav bol vyvoleným, a len po voľbe bol Trenčínom odmenený. Václav neprijal koruny uhorskej, ale ponukol vyslanstvu za kráľa svojho 12-ročného syna Václava III., ktorého na odporúčanie Matúša a Jána, arcibiskupa kaľoškého, Uhrovia i vyvolili a 27. augusta roku 1301 v Stolnom Belehrade korunou sv. Štefana korunovali. Novovyvolený kráľ bol mladík výstupný, hre, pitiu, nemravnostiam oddaný, a preto ani nie pre úklady pápeža, ale pre nesúčasť odpadli od neho najmohutnejší prirvženci, medzi nimi v prvom rade sám Matúš, hladajúc styky s Karlom Robertom.

Keď kráľ český dopyčul sa, že jeho syn v Uhorsku prirvžencov už nemá, ba že je i jeho osobná bezpečnosť ohrozená, prišiel pre neho s vojskom a odviedol ho roku 1304 do Čiech, nesúc so sebou i korunu. Matúš prenasledoval ho na tejto ceste s vojskom uhorským, no bez úspechu: kráľ český dostal sa šťastne do Prahy. Čas diplomatickej akcie medzi Matúšom a Karlom Robertom ešte vždy nepriblížil sa, lebo v osobe bavorského Otta dostal Karol Robert nového soka. Otto bol vnukom Bélu IV. a ako taký mal väčšie nároky na trón uhorský, ako Karol Robert a Václav. Vo vojne kráľa českého s Albertom, cisárom nemeckým, Otto pomáhal Václavovi, umožňiac mier medzi válečiacimi. Týmto činom natoľko získal si kráľa českého, že mu v Brne oddal korunu uhorskú. Otto, podporovaný mohutnými grófní kiseckými, prišiel šťastne do Šopronu za kupea preoblečený, odtiaľto do Stolného Belehradu, kde ho biskupovia činnádsy a vesprinsky za kráľa korunovali 6. decembra 1305. Pauzovanie jeho bolo krátke. Chcejúc získať si i Ladislava Opora, vojvodu sedmohradskeho, šiel si vypýtať tohoto dezeru za manželku. Opora podplatil kráľ rímsky Albert, tak že tento Otta uväzneného za dlhší čas v sedmohradskom Belehrade držal. Otto chodil všade i s korunou, dostala sa tedy i táto do moci Oporovej. Ponevác ale Oporovi na osobe Ottovej veľa nezáležalo, dovolil mu utiecť z väzenia, no koruna ostala i ďalej v jeho moci.

Roku 1307 shromáždili sa mnohí páni a zemania na Rákosi, kde Karla a jeho potomkov, „ako to kráľovské dedenie vyžaduje“, vyvolili za kráľa. Pri tejto príležitosti vymiesli snemovníci aj to uzavretie, aby počas treníc zaujate majetky vydané boli právnyim majiteľom, aby páni chudobnejších zemanov neutiskali, títo ale aby mali právo buďto magnáta zástitníka si voliť, alebo neodvislými ostať. Skôr ale potvrdil pápež Klement V. bullu pápeža Bonifáca o vymenovaní Karla Roberta za kráľa uhorského, vyšluc kardinála Gentilisa do Uhorska tým cieľom, aby podporoval zábery rímskej stolice potahom na Uhorsko.

Gentilis spojil sa najprv s Matúšom, najmohutnejším pánom Uhorska. Od Tatier k Dunaju dvanásť stovie a viac ako tridsať hrádov menovalo ho svojim pánom. Sám udatý a vo vojenských veciach zručný, držal si vojsko zväčša české, počtom tak hojnú, že by sa zaň ani kráľ nebol zahanbil. Nižšie zemianstvo a ľud bali sa ho. S grófní kiseckými, po ňom najmohutnejšími pánni krajiny, žil v rozopre; chcejúc koristiť z tohoto antagonizmu, priblížil sa Gen-

tilis k Matúsovi s úmyslom, nie aby ho s grófini z Kiseku vymiril, lebo politika vyžadovala, aby i ďalej v rozopre žili, ale aby ho Karlovi získal.

Gentilis navrhol Matúsovi schôdzku v Budíne; Matúš, vybovoriac sa, že pre osobnú bezpečnosť tá istá nemôže, dostavil sa do paulinského kláštora Kýkeš, neďaleko Vyšehradu, kde stalo sa medzi nimi nasledujúce dohodnutie: Matúš uzná Karla za kráľa, bude na uvedení mieru v krajine pracovať; stane sa prvým hodnostárom krajiny; vydá cirkevne zaujaté majetky, z kráľovských majetkov pre znak len niektoré. Iným vladateľom odobere kráľovské majetky a oddá ich kráľovi.

Keď takto oligarchovia od milosti Matúsovej závislími sa stali, rozmnožila sa moc tohoto zase vo veľkej miere. Avšak ešte vždy musely byť medzi ním a kráľom rôznice, lebo Matúš nešiel na korunovanie kráľa do Belehradu, ani na snem kroz Karla svolaný, a dosť dôrazne dal pocítiť moc svoju tým zemanom, ktorí s kráľom držali. Nasledkom takéhoto držania sa upadnul v nemilosť u kráľa, ktorý odobral mu hodnosť tovarníka a oddal ju Mikulášovi Kiseckému, najväčšiemu nepriateľovi Matúšovmu. Na toto zneváženie odpovedal Matúš plenením majetkov kráľovi verných ľudí, tak že keď kráľ vrátil sa s korunovačnej cesty, našiel majetky medzi Tisou a Vacom ležiace, kráľovským sluzobníkom náležavšie, vydrancované.

Gentilis ešte raz nadpriadol ním vyjednávanie s Matúšom, no tento už ani neodpovedal na listy kardinála, lebo prejmúc Vyšehrad od Čechov, robil vojenské nápady až po Budín. Kráľ požiadal Džú debrecinského, aby Matúša potrestal, no keď tento proti presile Matúsovej nič nevykonával, Gentilis dal Matúša do cirkevnej kľatby. Na panstvách Matúsových vyhlásená cirkevná kľatba mala zlé účinky poľahom na kňazov; Matúš potrestal ich nemilosrdne odoberaním a drancovaním cirkevných majetkov. Ešte o sedem rokov pozdejšie po vykonaní pomsty písal z biskupstva vyhodенý biskup nitriansky: „Rozum nemôže pochopiť, slovo vyjadriť, srdce precítiť, pero opísať tie ohavné skutky, odhádnúť tie škody, ktoré tento zlostný, v Boha neveriaci, svetský zákon nepoctiaci človek, neľakajúc sa ani trostu pekelného, popáchal v svojej nadutosti a tvrdošijnosti.“ Vymstenie sa na kňazoch dotklo sa nemilo kráľa, ktorý si umienil zničiť Matúša na jeho kmežatstvom (ducatus) zvanom území; avšak prekážaly mu v tom nové politické zápletky.

Na severe a severo východe Uhorska ležiace územie spravoval v tom čase palatín Omodej z rodu Aba, ktorý už za časov kráľa Ondreja bol palatinom a kráľovským sudcom na území s tejto strany Dunaja ležiacom. Moc Omodejova rozprestrela sa na stolicu Spišskú, Sarišskú, Aba-Novozómsku, Zemplínsku, Ungvársku a Berežskú. Na základe starého práva uhorského, dľa svedectva listín, bol nádvorník prvým sudcom krajiny, v čas nepokojov prostredníkom medzi kráľom a krajinou a tatorom nepúletého kráľovjča, následníka trónu. Po- zdejšie premenily sa pomery v Uhorsku, povstal početný nový stav, takzvaní *servientes regales*; i tento, i pralátov, biskupov a za nimi mnohých zemanov, ba i mnohé opevnené mestá kráľ vynímal zpod

riadnej, zákonnej jurisdikcie palatína a podrobil ich moci svojej, ktorú vykonával kroz svojho námestníka, kráľovského sudcu, alebo tovarníka. Práve v tej dobe, v ktorej v ríši uhorskej kráľovi bezprostredne poddané stavy povstali a tak na ujmu starej ústavy cele nové poriadky boli uvedené, vymrel rod Arpádovský. V nastávšom interregnume nepremeškali zastupitelia a obrancovia starej uhorskej ústavy proti nežiadaným novotám povstať a starú ústavu brániť. Palatínovia nútili tedy biskupov, zemanov, mestá podrobiť sa jurisdikcii palatínovej. Ale bezprostrednosť pozívavší nezriekli sa dobrovoľne svojho nového výsadného postavenia, následkom čoho povstal domáci rozbroj, v ktorom Karol Robert bol na strane exencie pozívajúcich. Jeho úsilím bola moc palatínov zlomená a exencia aspoň naoko nazpät' uvedená. Je prirodzené, že pri oligarchickej ohromnej moci palatínov a ich materiálnych prostriedkoch moc kráľova v krajoch palatínmi spravovaných bola nič neznamenajúcou. A poneváž Uhorsko i za Ondreja i za Karla Roberta súčasne a odrazu malo viac palatínov, ktorí svoje územia jeden od druhého neodvisle spravovali, chcúť kráľovskú moc na celom území Uhorska plnou urobiť, museli kráľovia uhorski s palatínom do sporu prísť.

Toto bolo jedinou pravou príčinou dejstvovania palatína Matúša Trenčianskeho, jako aj toho, že svojho kolegu Ondreja tak úsilne podporoval.

Na základe nových poriadkov kráľ vyňal zpod palatínskej právomocnosti aj mesto Košice, urobiac ho slobodným kráľovským mestom. Starý Omodej nevypustil Košice zo svojej moci, ale keď remeselníci a priemyselníci košickí, usilovní kolonisti saskí, susednými ľuďmi stíhaní, šarovaní, daniami a clami obťažovaní boli, povstala z toho v Košiciach taká vzbura, v ktorej starý Omodej zabitý bol. Jeho šiesti synovia však panovali i ďalej v Košiciach a na vidieku.

Omodejovcom túto moc odňať bolo hlavným snažením Robertovým. Matúš, predvídajúc, že po pokorení Omodejovcov rad na neho príde, pomáhal im celou silou. Menej zámožným zemanom odobral zámky, opatril ich svojou posádkou. Menovite Drienčany, Havrankameň a Balog. Najprv Omodejovci potrestali a pokorili kráľovských kolonistov Šároš-Pataku a Sečoviec, odtiaľto tiahli k Šarišskému hradu, poneváž dopyčeli sa, že kráľ tento hrad zajať zamýšľa. Kráľ skutočne prišiel pod Šariš, ale poneváž Matúš poslal hradu na pomoc 1700 českých kopíjnikov, utiahol sa do Levoče. Spojení Matúšovci a Omodejovci, vyvoliac si za vodcov Dimitra a Sumného Abu, tiahli teraz na Košice, kráľovi verne oddané.

Kráľ, sossierajúc v Spiši veľkú vojenskú silu, ponáhlal sa Košiciam na pomoc. Omodejovci upustili teraz od obliehania Košíc, ponáhľajúc sa obsadiť vrch košický a s kráľom čím skôr sraziť sa. To sa i stalo pri Rozhanovciach dňa 15. júna roku 1312. Na strane kráľovskej bojujúcej udatní templári rozhodli bitku. Omodejovci boli zbiti; dvaja z nich, Mikuláš a David, padli v bitke; padli i ich vodcovia Sumný Aba a Dimiter. Na území Omodejovej spravovanej stal sa pánom Karol Robert.

Porážka rozhanovská neoslabila moci Matúšovej; bola len v Novo-

hrade, Turci a Zvolene otrásená. Aby následky porážky odstránil, udrel teraz Matúš na kráľovi verný Spiš. Filip Drugeth, župan spišský, postavil sa mu síce na odpor, ale bol porazený a zo Spiša vyhnaný. Pánom stolice a Spišského hradu stal sa Matúš. Kráľ snažil sa síce o vyrovnanie sporu, tým cieľom býval častejšie v Hornom Uhorsku, ale neodvážil sa napadnúť Matúša vojskom. Z malomocnosti pochádzajúca shovievavosť nepozdala sa oškodovaným biskupom, ktorí z porady v Budíne vydržiavanej upravili na pápeža prosbu, aby naložil Karlovi potrestať Matúša a odškodniť biskupov z majetku Matúšovho. Obávajúc sa nových nepokojov, kráľ daroval, ako náhradu za utrpené škody, arcibiskupovi ostrihomskému mesto Rožňavu, mesto Komárno i so stolicou Komárňanskou. Avšak týchto nepožilal do smrti Matúšovej arcibiskup. Boli v moci Matúšovej a kráľ neodvážil sa napadnúť ho zbraňou. Prekázala mu v tom i situácia zahraničná.

Po smrti Henricha VII., kráľa rímskeho z rodu Lucemburgov, uchádzali sa o kráľovstvo rímske jeho syn Ján a Filip Krásny, prince rakúsky. Filip, hľadajúc podporu u spojencov, požiadal o pomoc Karla Roberta, ktorý mu ju pod tou podmienkou prisľúbil, jestli stolicu Prešporskú a mesto Prešporok vypusti Uhorsku. Filip by to bol aj urobil, ale Agnesa rakúska, vdova Andreja III., ktorá tiež držala mocou kráľovského vena, zoprela sa vydaniu. Pomoc odoprel tedy i Karol. Habsburgovci obrátili sa vtedy o pomoc k Matúšovi, ktorý mohol byť veľmi dobrým spojencom, bo jeho majetky hraničili všade s Moravou, v ktorej bol kráľ Ján panoval. Za vojenské služby Matúš žiadal, aby Habsburgovci s ním do rodinného sväzku vstúpili. Habsburgovci pristali i na to, len to je nie známe, či syn Matúšov mal dostať rakúsku princeznu a čiže sa jeho dcéra mala vydať za rakúskeho princa. Umluvy ale iste boli, lebo Matúš k cieľom svadobným vypísal i daň.

Ako spojencov Fridrichov Matúš napadnul Moravu roku 1315. Po zajiť menších hrádov viedol na Morave formálnu vojnu, ktorá mu ale málo slávy priniesla. Ján, kráľ český, dopočujúc sa, že Matúš hubí Moravu, prišiel svojej krajine roku 1315 na pomoc. Akonáhle český kráľ obsadil Moravu, utiahli sa Matúšovci do Holiča, ktorý Matúš Čechom odobral a pre seba podíval. V bitke, strhnuvšej sa pri Holiči, zvíťazili Česi, vedení udatným Jindrichom z Lipy; no kráľ český pre nedostatok potravy neopovážil sa prenasledovať Matúša do Uhorska. Karol Robert mal Jánovi pomáhať, no keď dlho nešiel, Ján uzavrel s Matúšom mier.

Za týchto nepokojů nič viac o Matúšovi, ktorý 18. mája 1321 umrel. Zdá sa, že na starosť smieril sa s novými poriadkami a že umluvený bol medzi ním a Karlom Robertom istý spôsob pokojného nazývania, dla ktorého Matúš všetko, čím vládol, až do smrti podržal. Dňa 9. augusta a 11. novembra 1318 Matúš bol v Ostrihomi v konvente križovníkov, kde svojmu podveliteľovi levickému, Julovi Topoľčianskemu, urobil zápis na Malé Topoľčany. Avšak hneď po smrti Matúšovej vrátil Mikuláš Omodejovič do zeme Matúšovej, zaujímajúc zámky Oponice, Bojnice a Prievidzu. Vyšehrad padnul do

rúk kráľovských počas bojevania Matiaša s kráľom českým. Levice Júľo Topolčiansky oddal kráľovi, obdržiac za ne pukanské strieborné bane. Ale nesmieriteľní prívrženci Matúšovi nepoddali sa tak ľahko. K Trenčínu priťiahol teda sám kráľ s vojskom silným, zaujmúc hrad po krvavej seči, v ktorej Matúšovej hrdinskej smrťou zahynuli. Dľa jedného slovenského spisovateľa Matúš umrel na Skalke, prizeraúc sa, ako Trenčín zamenil jeho zástavu kráľovskou. Je v tom viac romantiky, ako pravdy, bo Matúš umrel na Trenčín ako jeho pán. Jaroslav Vlček v diele „Dejiny literatúry slovenskej“ tvrdí, že „v údelnom kniežatstve nitrianskom, ktorým vládli vladári z rodu kráľovského, slovenská politická individualita tristo rokov nachodila jasný výraz. S Matúšom Čákom Trenčianskym, zvaným dominus Vagi et Tatrae, padá vraj na začiatku XIV. veku aj tento pomník samobytnosti slovenskej. „Mátyus földje“ splýva v tesný politický sväzok s kráľovstvom uhorským a národný náš život tráfi sa v obecnej diplomatickej reči latinskej.“ V dejepisných prácach Slovákoma priaznive oddaného českého spisovateľa profesora dr. Lad. Píša vôbec tiež nemožno nevidet snahy: urobiť zo Slovenska historicko-politickú individualitu. Žiaľbohu, snaha tá ostane dobroprajnou hypotézou, keďže to Slovensko a národ slovenský, ako historicko-politická individualita, pod Arpádovcami nenechali absolutne nijakej stopy národného autonómneho jestvovania. „Ducatus nitriensis“ Geisov nie je dôvodom za individualitu Slovenska, bo veď býval kráľevičom údel na Sloveusku daný, ale mnohokrát i na iných stranách Uhorska. A Matúš Čák bol palatinom žiarlivým na svoju palatínalsku kompetenciu a iste nie zastupiteľom a ochrancom politickej individuality a autonómie Slovenska. Prešporok, Komárno, Trenčín nadobudnul kráľovskými donáciami; iné majetky násilím a lúpežou. Však na túto nemor netrpel on sám; ešte roku 1526, tri dni po strašnej porážke moháčskej, Štefan Bátorý, palatín krajiny, zabral násilne cirkevné cenné poklady, kostolné drahé nádoby, s ktorými kapitulní kňazovia pečúchovskí pred Turkom na bezpečnejšie miesto utekali, a prisvojil si ich beztriestne. Netrestali ho preto, lebo pri voľbe Ferdinanda I. bol jeho hlas, ako palatína, smerodajným. I na Matúšovi mnoho takejto hrdze. A keď povážime, že i Fr. Palackému je Matúš „vérodomný hrabě Trenčanský“, a Palacký je istotne i v dejepise Uhorska bezsporná autorita, ukáže sa nám Matúšovi pripisovaná snaha reštaurovať ríšu veľkomoravskú a v nej neodvislosť Slovákov ničím neodôvodneným tvrdením, alebo, lepšie rečeno, zbožným klamom. Vo vede ostane vždy platnou devisa: „Amicus Plato, amicus Aristoteles, sed magis amica veritas“.

Kremnica a jej okolie.

Počiatky terajšej Kremnice, ako hlavného baňského mesta, padajú do veľmi dávnej minulosti, a z tej príčiny dosiaľ nie je zistené, kedy mohla povstať, alebo kto bol jej zakladateľom. Lebo z toho času hodnoverných a spoľahlivých prameňov niet, na ktoré by sa kto s určitosťou opierať alebo odvolávať mohol. Teda minulosť Kremnice zahalená je hustou tinou, tak že sotva komu podarí sa to náležite osvietiť. Domnienky a náhľady, ktoré sem tam po spisoch nachodíme, nezodpovedajú pravde, na pr. ako by terajší Nemci okolia kremnického a susedných slovenských stolíc boli pozostatkami nejakých Kvádov, alebo Gepidov, ktorých rímski spisovatelia a za nimi iní kronikári kladú medzi Dunaj a Tatry. Takáto bludná mienka je i tá, ktorá založenie terajšej Kremnice pripisuje Sasom, ktorí na konci VIII. storočia, v dobe Karla Veľkého, tiahli čez Austriu a Pannóniu až po tieto kraje a najprv vraj založili hrad Sasov nad Hronom, na hranici zvolensko-tekovskej, pomenovali ho „Sachsensteinom“ a okolo roku 770 po Kristu položili základy terajšej Kremnice¹⁾.

Avšak spomenutý hrad v starých latinských listinách býva spomínaný pod rozličnými menami, a preto meno „Sachsenstein“ len pozdejšie mohlo povstať.

Nuž ale jako kto môže klásť sem Nemcov v tej dobe, keď ich ešte ani v XI. storočí na Slovensku nikde niet, ba ešte ani Maďarov. Len na konci XII. storočia začínajú sa Nemci na Slovensku zjavovať, i to len najprv na vychodnom úpätí Tatry, totiž v Spišskej stolici, kam ich krajiniskí správcovia povolali a usadili, keďal kráľ Gejza II., panovavší v rokoch 1141—1161, bol maloletým.

Starších, spoľahlivých prameňov o Nemcoch niet, že by sa prvej na Slovensku boli osadili, do polovice dvanásteho storočia²⁾. Ale že priľunajské mestá, jako Budín, Pešť a Stolný Belehrad, v prvej štvrtine XIII. storočia boli už nemecké, nedá sa upierať; zkaď potom severným smerom šíria sa nemecké vysťahovalecké rodiny, keď ich kráľ Andrej II. spomína už roku 1217 „hospites nostri“ = naši hostia (totož Nemci) sťa obyvateľov týchto miest, a zároveň udeľuje tie isté výsady i všetkým „Sasom, Uhrom a Slovákom“ (saxones, hungari, selavi³⁾), ktorí už čiastočne boli sa osadili okolo kláštora sväto-benediktského nad Hronom v Tekovskej stolici a počali zakladať mestečko okolo kláštora, menované Svätý Benedik i Beniadik⁴⁾. Že by sa boli Nemci do tatárskeho plenu pošinuli hore vyššie v Tekovo, niet na to hodnoverných zpráv. Len Krupina a

¹⁾ Kormoczabánya és vidékenek néprajzi viszonyairól. Irta Hlatky Jozsef. (A Kormoczabányai m. kir. állami főreáliskola huszonhetedik évi értesítője. 1896—97. Strana 3.)

²⁾ Pavel Križko, Stredoveké národnostné pomery na Slovensku. Sborník M. S. S. Ročník II. 1897, str. 155.

³⁾ Tamže, str. 157.

Sebechleby v Honte mali ich už i v predtatárskej dobe, ale Trenčín, Turec, Orava, Liptov, Zvolen poviše Krupiny, Novohrad, Malohont, Gemer a Sariš až do tatárskeho plenu majú svoje domorodé, čisto slovenské obyvateľstvo a neznajú nič o Nemcoch¹⁾.

Avšak roku 1241 prišla hrozná zkaza na našu krajinu. Vysypaly sa divoké asiatské hordy tatárske a zaplavily a zkazily všetko, čo im v cestu padlo. Po nešťastnej bitke pri Šajave rozbehly sa po celej krajine. Najviac trpeli mestá a dediny na rovinách, okolo Tisy a Dunaja, kde obyvateľstvo nemalo sa kde ukryť pred divochmi; bolo skoro úplne zničené.

Že v tejto hroznej horbe i naše hornaté kraje mnoho trpely, nedá sa tajiť: menovite tie obce, ktoré blízko ciest a riek stali, boli zničené, ale z obyvateľstva aspoň istá časť mohla sa zachrániť: k tomu slúžily mu pralesy a v nich jaskyne a tajné skrýše, kde psohlavci, ako Slováci menovali i dosiaľ spomínajú Tatárov — nemohli ho ľahko vyslediť.

Na Slovensku v tom čase bolo viac pevných hrádov, jako Zvolen, Turec (Znio), Nitra, kde i sám kráľ Bela IV. hľadal útočisko a obyvatelia z okolia boli ochránení pred nepriateľom. Po zahnutí divokých Asiatov pozostaté slovenské obyvateľstvo vracalo sa do svojich rodných krajov, ktoré do nepoznania boli prevrátené, a znovu počalo stavať a opevňovať svoje bydliská. Tohoto istým dôkazom sú mnohé miestne názvy, ktoré z tej doby sa zachovali, kde slovenské obyvateľstvo nebolo úplne vynivoené.

Po tejto hroznej zlake a po odtiahnutí Tatárov kráľ Bela IV. povolal cudzincov do našej krajiny, aby zaplnili pusté kraje, a sľuboval im skvelé výhody.

Najviac sťahovali sa Nemci, a usadzovali ich medzi Slovákov po tých mestách, ktoré už prvej boli obydlené, a len pozdejšie, keď mestá nestačili, usadzovali sa i medzi vrchy a lesy a zakladali nové osady. Len v menšom počte prisťahovali sa Česi, Rusíni a Poliaci, ktorých králi uhorskí nasechvál usadzovali na Dolniakoch, medzi Maďarov. Pozdejšie tam i úplne vyhynuli; menovite boli to Česi, po ktorých ako pamiatka zostali len niektoré miestne názvy.

Boli to králi z rodu Arpádovho a Anžuánci, ktorí takto nechceli na horných stranách upevniť živel slovenský, ktorému nedôverovali, lebo v tom čase Slováci mali veľkú župu Zvolenskú až do polovice XIV. storočia, boli i v jeden politický celok spojení, a preto chceli medzi nich nemecký klín vraziť.

Toto sťahovanie trvalo pol trefa storočia.

Keď nemecký živel bol už tak zmohutnel, že pomaly zatlačil i praobyvateľov miest a dedín a miesto mu už nepostacovalo, osádzali sa v blízkom okolí okolo centra, zakladali nové nemecké osady a pomenovali ich dľa svojho jazyka. Tieto Nemcami založené osady dajú sa hneď rozoznať od iných, ktoré prvej od Slovákov boli založené. Také Nemcami založené osady máme pri Kremnici: Blaufus, Piarg.

¹⁾ Tamže, str. 158.

Zvolen i po plene tatárskom podržal svoje pôvodné slovenské obyvateľstvo, lebo v obnovennej výsadnej listine z roku 1244 kráľ Bela IV. hovorí: „populi nostri“ = náš ľud, totiž domorodí Slováci, ale o desať rokov neskôr, totiž roku 1254, má už Zvolen i Nemcov, lebo kráľ Bela hovorí v listine, prepisujúcej a rozširujúcej spomenuť výsady, že predstúpili a žiadali ho o to „hospites nostri de villa Zolon“ = hostia naši z obce Zvolena¹⁾.

Či terajšia Kremnica pred vpádom Tatárov bola opevnená a ako? nemožno zistiť, a tak i ona od tatárskeho plenu nebola ušetrená, a s týmito otvárajú sa brány novým prisťahovalcom na jej územie, totiž Nemcom.

Noví prisťahovalci po plene tatárskom usadzovali sa najviac v baňských a iných svobodných mestách, zaoberajúc sa najviac baníctvom, kupectvom a remeslami. Králi uhorskí všemožne podporovali Nemcov v baňských a iných mestách a udeľovali im také svobody a výsady, jakých nemali ani zemani, alebo iní obyvatelia krajiny.

Takéto výsady pre Nemcov kremnických prvý raz spomína listina z roku 1295 pod menom „Villa Keregnice“. Avšak kremnický mestský archív opatruje len z roku 1328 pôvodnú výsadnú listinu, ktorá určuje všeobecné mestské práva. V tejto výsadnej listine kráľ Karol Robert daríva kremnickým hostom (totož Nemcom) kraj na dve míle v obvode mesta. To bol tedy prvý majetok, ktorým Kremnica vládla, takzvaný „planum civicum“. Medziiným obdarovaná bola Kremnica tými istými právami, ako Kutná Hora v Čechách²⁾. Avšak i neskôr králi zavŕľovali sa Kremnici rozličnými výsadami a právami, jako osvobodenním od mýta, svobodným kupčenním a predávaním vína.

Takto zavŕľali sa menovite Ľudvik I., iné Veľkým zvaný, syn Karla Roberta, panovavší 1342—1382, Zigmund, Albert, Vladislav I., Matej Korvín, Vladislav II., Ľudvik II., Maximilian. Pri širokej autonomii, ktorú im poskytovali králi uhorskí, Nemci začali sa šíriť a rozprestierať, a to nielen v Kremnici, ale i v iných svobodných a baňských mestách; baníctvo, kupectvo, remeslá začali prekvitať. A keď ešte k tomu kráľ Ľudvik I. vyhnal i Židov z krajiny, preslo i kupectvo skoro výlučne do rúk Nemcov.

Jako s jednej strany nemecká zaujatosť za všetko bola poŕhnaním pre krajinu, s druhej strany pre domorodé obyvateľstvo bola opravdivým trestom. Lebo nemecká národná nesnášľivosť a nadutosť nedovoľovala, aby Slováci, Maďari a iné národy tu bydlíace požívali tie isté výhody, čo oni; ba nedovolili, aby sa buď Slovák alebo Maďar medzi nich osadil a prevodzoval kupectvo alebo remeslá. Ba čo viac, ani domu kúpiť mu nedovolili, alebo dom inému predat ako Nemcovi, tiež nebolo mu dovoleno.

Také poriadky panovaly všade po mestách, kde boli Nemci vo väčšine. Toto by nám nejedna onodobná listina, po mestských ar-

¹⁾ Stredoveké národné pomery na Slovensku.

²⁾ Kremnický mestský archív. Tom. I, fasc. 1, Nro 1 v pôvodine.

chivoch v zabudnutí pohodenná v prachu, hodnoverne dosvedčiť mohla. Takýto kriklavý príklad o nesnášlivosti Nemcov v Kremnici podam tu aspoň jediný v krátkosti. Obširnejšie opísal to Pavel Krízko v *Slovenských Pohľadoch* roku 1885, na strane 255—264: „Stanislav Vilhelmovič, veľkokupec v pätnástom storočí.“

Tento Stanislav Vilhelmovič bol rodený Slovák, ale listiny neudávajú, z kade prišiel. Osadil sa bol v tom čase v Kremnici, keď Ján Jiskra vládol v Hornom Uhorsku, a vybudoval si na mieste dom z pevnej látky, čo v tom čase bolo zriedkavosťou; také domy počítavali sa do počtu palácov. Vilhelmovič bol veľkokupec, plavil drevo po Hrone a Dunaji až do Budína. To bolo veľkým tŕňom v oku kremnických Nemcov, ale mlčali, dokiaľ museli. Ale keď panstvo Jiskrovo na Slovensku zamenené bolo panovaním kráľa Ladislava (1453—1457), Kremnica hneď dala sa do prenasledovania Vilhelmoviča a chcela ho z mesta vyhnúť a o majetok pripraviť. Avšak Vilhelmovič mal dobrého zástupcu v osobe samého kráľa Ladislava, a po jeho smrti kráľa Mateja. Ladislav pohrozil Kremnici, aby nepovážila sa prenasledovať Vilhelmoviča, alebo predpisovať mu nejaké mimoriadne dane, lebo že utratí jeho kráľovskú milosť. Na pomoci v tom boli mu komorský gróf a iní úradníci.

Kráľ Ladislav vydal Stankovi (jako všeobecne volali ho v Kremnici) dňa 25. marca 1457 v Budíne osobitné privilegium, pre neho a pre jeho dedičov a nástupcov, aby smeli z kráľovských lesov, v breznianskom chotáre ležiacich, zdarma drevo rúbať pre svoj obchod.

Po smrti kráľa Ladislava, aby Stanko bol bezpečný oproti nápadom Kremnice, prosil Mateja kráľa o potvrdenie týchto privilegií. O toto vyprostredkovanie prosil Ján Zažkovského zo Žiliny, magistra svobodných umení a bakalára lekárskej fakulty, čo mu i skutočne vyprostredkoval, a kráľ Matej rozkázal na prosbu Stankovu obe privilegia prepísať a, opatrne ich v Budíne v druhý deň laetare roku 1459 potvrdzujúcou závierkou, Stankovi vydať. Za tým v krátkom čase kráľ Matej obdaroval Stanka Vilhelmoviča i jedným baňským, na osem kameňov zariadeným mlynom, vystaviac mu na to v Budíne 30. apríla 1459 darovaciu listinu¹⁾. Z tohoto možno jasne pochopiť, že Stanko musel byť i majiteľom baní v Kremnici, lebo ináč nečože by mu bol býval baňský mlyn?

Tak vyznačovali dvaja králi uhorski Slováka Stanka Vilhelmoviča za jeho zásluby o vlasť, jako to kráľovské privilegia spomínajú, a predsa kremnickí Nemci nepovšimli si toho, ale prenasledovali ho a strpčovali mu život, kde len mohli. Toto je aspoň jediný príklad na ukážku, jako zachodili Nemci so Slovákmi, vôbec nie Nemcami v Kremnici, a, čo tu vidíme, ani o tak lepšie nevedlo sa v iných mestách praobyvateľom krajiny, kde vládli vo všetkom Nemci.

V tom čase, keď Nemci mali úplnú moc a svobodné ruky v baň-

¹⁾ Slov. Pohľady 1885, str. 260.

ských mestách, sami volili si svobodne zpomedzi seba jedenást boženikov a dvanásť bol rychtárom. Tito súdili nad obyvateľmi mesta, a len v dôležitých processoch boli podriadení buďto samému kráľovi alebo tovarníkovmu súdu.

Stalo-li sa, že Slovák alebo Maďar, alebo inej národnosti človek mal nejakú sťažnosť oproti Nemcovi, len vtedy jeho ponosa mala platnosť oproti Nemcovi, keď to dosvedčil i iný svedok Nemec. Ináč darmo sa dovoľával pravdy, nebol vyslyšaný! Len čo Nemec dosvedčil, to bralo sa za hodnoverné. Tak to bol kráľ Bela IV. roku 1244 nariadil pre Nemcov.

Ešte väčšmi upevnila sa moc Nemcov na konci XIV. stoletia a začiatkom XV., obzvlášť v tom čase, keď husitské čaty zabiehali na Slovensko. V tej dobe utvorilo sedem baňských miest dolno-uhorských, totiž: Kremnica, Štiavnica, B. Bystrica, Pukanec, Nová Baňa, Ľubietová, jednota či konfederácia, v ktorej spoločne sa bránili proti jakýmkoľvek vonkajším nápadom; ba jednota bola tak silná, že ani kráľovské a palatínske rozkazy alebo donesené krajinské zákony neboli plnené, a daromné boli všetky ponosy inej národnosti obyvateľov oproti Nemcom. Sami králi nechceli s prísnosťou zakročiť, aby si Nemcov oproti sebe nepopúdili, lebo časy boli nestále, a v nich vždy ťažko mať silnú podporu v krajinských zmatkoch. Donesené boli síce rozličné národnostné zákony na snehoch, roku 1562 62. zákonný článok, roku 1608 a 1609 o rovnoprávnosti obyvateľov krajiny, — ale Nemci o tom nechceli ani počuť a spierali sa všemožne proti doneseným zákonom. Pre neposlušnosť i trestané boli Bystrica, Košice a Prešov, ale i vtedy vedeli ešte tomu vyhnuť. Rozličné vonkajšie nepokoje i domáce trenice nedovolili tomu, aby zákony s celou prísnosťou boli prevedené; sami králi nemali k tomu odvahy. Odpor Nemcov v baňských a svobodných mestách bol zlomený len v ostatnej štvrtine XVII. storočia, keď voľby mestských úradníkov viedli nie už viac sami dľa ľubovôle, ale kráľovskej poverenosti, uhorskou komorou vyslaní úradníci, opierajúci sa o veľkú moc vojenskú.

V XVI. storočí, počas tureckých bojov, keď zemaní a iní obyvatelia krajiny hľadali útočisko medzi múrami baňských miest, ktoré boli sa v tom čase opevňovali, nie veľmi rady ich prijímali medzi seba a nechcely, aby sa medzi nimi osadili, alebo si dom kúpili, vystavili. Žaloba žalobu doháňala, ale bez výsledku, až do spomenutej doby Nemci sa bránili.

Táto nemecká zatvorenosť od vonkajšieho sveta a k tomu tie mnohé kráľovské výsady a svobody, ktorými obsypaní boli Nemci tak v Kremnici ako i v iných mestách, dopomohly týmto obyvateľom k veľkému majetku a pohodliu. Všade bolo vidieť vo všetkom prepych a pohodlie. Dnes začudovali by sme sa, jakým majetkom v tom čase vládli jednotlivci; len na príklad už spomínaný Stanko, ktorý mal ženu Neňku z Bystrice, jakým veľkým majetkom vládol, keď na Stanka bol prenesený Jungovcov majetok, cenený na 50 tisíc dukátov, a k tomu ešte iné rozličné veci. A toto je nie jediný prí-

klad o bohatstve v tom čase obyvateľov baňských miest: takých bolo dosť.

Prajné okolnosti vedeli využívať nielen obyvatelia Kremnice, ale i sama mestská správa. Začiatkom XV. storočia mesto toto vládlo značným majetkom, ktorý sa s roka na rok veľadil, ba tak zmohutnel, že máloktoré mesto v tom čase mohlo sa vyrovnat Kremnici. Z toho majetku zostalo mestu i na naše dni. Tieto prajné okolnosti dovoľovali obyvateľstvu mesta, že mohlo zúčastky dobrovoľne, zúčastky ustalenou daňou prispievať na všeobecné potreby mesta. Z takých peňazí udržiavali sa zámok a kostol, jako i mestské školy. K tomu povinní boli prispievať majitelia baní a baňských mlynov, jako i mincovňa a jej robotníci z čistého dôchodku; ďalej remeselnícke cechy, ktoré vlastne len prekážky robily inej národnosti remeselníkom a medzi seba len Nemca pripustily; ďalej kupci s vínom, sládkovia, majitelia domov, menovite obyvatelia vnútorného mesta, takzvani „ringbürgeri“, ako i iní ľudia zo svojho dôchodku. Z týchto spoločných príspevkov udržiavali sa verejné budovy a školy mestské, jaké mala Kremnica v rokoch 1528—1674. Takto mohol povstať zámoký monumentálny kostol, ktorý pravda nebol hneď v tých rozmeroch stavaný, v jakých ho dnes vidíme, a ktorý na konci XV. storočia mal byť v gotickom slohu zväčšený a pretvorený, ku cti sv. Kataríny zasvätený. Vöbec počiatky cirkve katolíckej v Kremnici nedajú sa s určitosťou zistiť.¹⁾

Z týchto istých spoločných príspevkov povstala i niekedy krásna kamenná socha sv. Trojice na námestí, ktorá i po opravovaní začiatkom deväťdesiatych rokov nikdy viac nedostala svoju pôvodnú podobu, v jakéj kedysi bola vybudovaná.

Pozdejšie povstal na námestí krásny dvojvežový kostol farský, ktorého smutné dejiny dosiaľ žiaľom naplňujú každého staršieho Kremničana, a nerád ani o tom spomína, lebo žiaľ a smútok rozrýva jeho srdce, kedykoľvek počuje o tomto chráme spomínať.²⁾

¹⁾ Chrám zámoký bol v tom čase stavaný, do ktorého hodnoverne zprávy nesiabajú; ba ani sa nevie, v jakých rozmeroch alebo slohu pôvodne bol stavaný. Schematismus Dioecesis neosoliensis pro anno 1893, str. 51, má nasledovné: „Ant. Par., erecta circa annum 1200. Matrículas habet ab anno 1674. Ecclesiae: Arcensis ad S. Catharinam V. M., erecta circa annum 1250, Xenodochialis Slavica ad S. Elisabeth, erecta saec. XIII, et PP. Franciscanorum, erecta 1658; ac Sacella: S. Andreae, exstitit iam 1260, S. Annae, erectum 1773 et in Monte Calvariae, erectum circa annum 1450.

²⁾ Krásny dvojvežový kostol stál na námestí neďaleko mestského domu. Na sklonku roku 1879 počal sa pukať. Príčina pukania bolo otrásenie pôdy v baniach, a tak na jar roku 1880 bol odpratáný. Na tomto nešťastnom mieste viac ráz bol prestavovaný kostol, jako to bolo vidieť v zime pred Vianocmi roku 1898, keď posledné zbytky krypty a základny veží úplne odstránili, že tu boli už i predtým ine staré staviska,

Avšak, jako dobre vieme, že nič pod slncom večne netrvá, ani bohatstvo, ani sláva, ani nijaké majetky, všetko podlieha premene času; ba ani tie mnohotisícleté skaly nemajú pokoja. Takýto a nie inakší osud zastihol i Kremnicu. Starodávne bane, ktorých počiatky nik nevie určiť, počaly pomaly klesať. Mesto pozdejšie málo staralo sa o svoje bane; nových podnikateľov nebolo, ktorí by boli nové baňské ložiská otvorili; staré bane boli zčasti už mnohostoročným dolovaním vyčerpané a zčastiky vodou zatopené, zisk pri baniach bol malý — hrozil teda všeobecný úpadok. Ale keď roku 1872 VIII. zák. čl. zrušili starodávne cechy a ich práva a súčasne vstúpil do života zákon o svobodnom prevádzovaní remesiel, jako-tak oživily zase remeslá a kupectvo. Pozakladali sa niektoré malé závody, ktoré ovšem ani zďaleka nedoniesli zlaté časy pre Kremnicu, v jakých sa nachádzala v stredoveku.

Konečne keď Kremnica roku 1882 striasla sa storočného, pre ňu nepravneho procesu s lesným árárom a prisúdili jej 17451 jutier hôr, stvoril sa nový prameň dôchodkov pre mesto. I dali sa hneď do obnovenia zámockého kostola a do stavania nových elementárnych a meštianskych škôl.

Že baňské mestá v dobe svojho rozkvetu mali veľké majetky a mnoho ráz i sami králi uchádzali sa tu o pomoc, vysvitá i z toho, že kráľ Zigmund roku 1429 dal do zálohu Kremnici sedem obcí, ktoré konečne i zostaly jej majetkom.

Okolie a poloha Kremnice je výskovatá, zväčša skalnatá, a preto i málo úrodná. Kremnica oproti severným vetrom chránená je horami a viacej proti juhu obratená. Povetrie je zväčša chladnejšie, než na otvorených rovinách hrnských, kde jar skorej zavíta aj o 14 dní než v Kremnici. Obyvateľstvo pre macošskú polohu kraja od nepamätí sveta zaoberá sa najviac baníctvom, len v posledných časoch i toto už tak nekvitne, jako niekdedy. Kremnicke bane sú také staré, že sotva sa najde historik, ktorý by vedel určiť uďaf dobu, v ktorej prvý raz sa tu počalo dolovať. To sa dá len myslieť a hádať, ale určite zistiť nie.

Samé mesto Kremnica leží v kotline, kde na severo-východ dyha sa kopec, a preto i námestie a bočné ulice nie sú rovné a pravidelne stavane. Námestie jako-tak tvorí síce nepravidelný štvorhran, keď možno tak určiť na takej polohe, na takej rozklada sa Kremnica.

V základnom kameni pod ľavou vežou našli malú, niekoľko grammov ťažku zlatú platničku s nasledujúcim nápisom:

HONORI DEI PAR.E IN CELOS ASSVMIT.E SENATVS
POPVLVSQVE.

Pod pravou vežou má byť podobná zlatá platnička, ale zostala nevyhľadana:

FIAT PAX IN VIRTUTE TVA ATQVE ABVNDANTIA IN
TVRRIBVS TVIS. PSALMÖ. CXXI.

Čez mesto pretekajú dva nepatrné potôčky, z ktorých jeden počiatky berie na severo-východe, pod hraničnými vrchami zvolensko-tekovskými, a preteká čez Zvolenskú dolinu; spoja sa v Dolnej ulici s iným potôčkom, ktorý má na severo-západe svoje počiatky, a tak spoločne ako jeden potok tečie južnou dolinou dolu a neďaleko Tek. Sv. Kríža vlieva sa do Hrona.

Vnútorné mesto ešte dosiaľ je zciastky múrami ohradené, ktoré upadli v obeť času. Z jeho niekdajších starých brán stojí dosiaľ takzvaná Dolná brána — dvojité, totiž vnútorná, omnoho staršia, než vonkajšia, viacej k východu obrátená. Vnútorná brána mohla povstať na konci polovice XV. storočia, keď Kremnica počala sa opievať proti častým vpádom husitov a iných nepriateľov, kdežto vonkajšia brána povstala v prvej polovici šestnásteho storočia (1539).

Na vonkajšej bráne mesta sú rozličné odznaky zvonku i zvnútra. Tak zvnútra vidieť po oboch stranách dve ľudské poprsí, totiž muža i ženu zo vznešeneho rodu, polovypuklá kamenárska práca, na okrúhlom kameni, okolo ktorých podobizni je letopočet 1539. S vonkajšej strany asi viac než v polovici brány, nad zatvoreným balkonom, vykresaná je podobizňa sv. Kataríny, patronky mesta, ktorý odznak len nedávno bol farbou pomalovaný. Takýto asi odznak sv. Kataríny panny a mučnice má Kremnica na svojich starších mestských pečatiach, len v novšej dobe označuje to polkolom, jakým maliari označujú svätú pannu.

Na spomenutej vonkajšej bráne v najnovšom čase zamurovali po oboch stranách zvonku kamenné platne, ktoré pochádzajú z porúcaných už brán mesta a ktoré sem-tam rozmetané ležaly. Na platinách týchto vidieť rozličné baňsko-hutnícke nástroje, totiž: čalkany, gracie, kladivá, háky, uhelnice, kompasy, vidly a rozličné sochory, potrebné pri prácach hutníckych, jako i dve sošky po bokoch, predstavujúce baníka a hutníka. Takéto odznaky, majúce na podobnosť slnca, mesiaca a hviezd i iné odznaky, zamurované sú za mincovňou v ulici, na nepatrnom mestskom stavisku, pochádzajúce bezpochyby z niekdajšej tamejšej brány, ktorá je už dávno odstránená.

Zo starších stavísk, pochádzajúcich zo XIV—XVII. storočia, ešte niektoré podržaly aspoň čo-to zo svojej starohylej pôvodnej formy. Tak na pr. dom pod číslom 36, na svojej zadnej časti, v susednej ulici s mestským domom, oproti bývalým starým školám, v ktorých teraz bývajú mestskí sluhovia, má v uhle zvonku zamurované dva okruhle, chlebov podobné kamene, a okrem toho pod úzkym oblúčkom čudnú hlavu s veľkými ušami, podobajúcu sa viacej smúškej než ľudskej. O tomto dome hovorí ľudové podanie nasledovne:

V dávnej minulosti, pred niekoľko sto rokami, keď v Kremnici a okolí panoval hlad, bývala v tomto dome bohatá pani, majuca všetkého hojnosť. Ľud trpel mnoho, hladom týraný, a preto prosil pannu o chlieb, aby nezahynul, ale ona bola skúpa a nemilosrdná, nepovšimla si prosby ľudu a radšej svoj chlieb hádzala pred svine, než by bola dala hladujúcim. Rozhorčení ľud nad jej nemilosrden-

stvom preklial ju, aby sa jej chleby na kamene obrátili a ona aby po smrti chodila so svinami žrávať. Hlad pominul, a v krátkom čase umrela i nemilosrdná pani. Po smrti vídávali ju vraj ako nejakú potvoru chodiť žrávať so svinami. A tak táto povest má byť v týchto znakoch na dome tomto zvečnená.

Takýchto starších domov je v Kremnici viac. Taký je i pána Krížkov, pochádzajúci z druhej polovice XIV. storočia, jako i niekdajší dom Stanislava Vilhelmovičov na námestí, v susedstve s mincovňou, ktoré ovšem viac-menej podľahly už rozličným novotám.

Len dve otvorené doliny má Kremnica, totiž s južnej strany tiahnu sa na severo-západ, ktorá otvára sa v hronskej doline vyše Tekovského Sv. Kríža a tiahne sa hore až do Turca; a druhá oveľa kratšia je so severo-východu, ktorá sa počína pod pohraničnými zvolensko-tekovskými vrchami.

Kremnické ulice sú nepravidelne stavané, jako som už spomenul. Jest ich viac, a v najnovšom čase (roku 1896) dostaly nové tabuľky s maďarskými názvy. Väčšie sú nasledujúce: Dolná, Horná, Probnová, Zvolenská (Sohlergrund), pod Rendbis (Rendwies), Najštift, Hundsmark, Cisárska cesta (Kaiserweg), Neugrund. Okrem týchto ešte niektoré osobitné pomenovania menších uličiek a ich jednotlivých častí, Slaveg, Handelsstolna a iné. Pri najnovšom pomenovaní ulíc rozdrobili ich na nepatrné zlomky, ale staré pomenovanie ulíc i naďalej zostalo v pamäti ľudu, a tak rečeno nik nevolá ich dľa novšieho pomenovania. Ujlaktér, Arany forgács-utca, Városház-utca atď.

Pri popise roku 1890, dňa 31. decembra, zaznačené bolo v Kremnici 468 domov, sucích k obyvaniu, v ktorých napočítali 4222 obyvateľov. Z týchto zapísano bolo: 2210 za Nemcov, 1485 za Slovákov, avšak v skutočnosti, dľa hodnoverných zaznačených zprávy, bolo do 18 sto Slovákov, 428 za Maďarov, 13 za Čechov, 4 Rumuni, 3 Francúzi, 7 Talanov.

Roku 1880 bolo popísano 3963 duší, z ktorých bolo 1807 mužov a 2156 žien.

Dľa náboženstva Kremnica mala roku 1890 rímskych katolíkov 3219, gr. kat. 7, ev. aug. vyznania 748, hel. vyznania 39, unitárov 5 a 204 židov. Obyvateľstvo terajšej Kremnice, ako vidno, je miešanina. I dnes ešte má Kremnica vyše polovice nemeckého obyvateľstva; no veľmi mylí sa ten, čo dosiaľ drží Kremnicu za mesto nemecké; bola ona kedysi nim, ale je už viacej nie. Kremnica napriek všetkej a všemožnej maďarisácii úplne sa poslovenčí. Tomu nezahatla cestu ani školy, ani nijaké maďarisáčne spolky; Boh, pán neba a zeme, riadi osudy jednotlivcov i celých národov, a od neho závisí všetko. Rýdzich Maďarov je tu veľmi málo, a tí, čo sa dali roku 1890 a i teraz zaznačiť, sú úradníci a Židia, tedy živel cudzí. Také dáta nie sú hodnoverné a nijak nezodpovedajú pravde; tým len klamú seba i svet.

Pospolity ľud slovenský nosí sa dľa svojho rodného kraja, z ktorého sa sem presťahoval; pravda, toto platí len o starších; mladšie

pokolenie sa panšti a lepi na seba nepotrebné mu veci, ako nejaká opica.

Slovákov, menovite zo Zvolenskej stolice, ktorých tu z roka na rok pribúda, kremnickí Nemci bez rozdielu kraja volajú „Kráľičanmi“ (Kraliker). Tito zaujímajú domy okolo Kremnice po vŕškoch a odkupujú ich pre seba od Nemcov. Pomenovanie Kráľičan pošlo ztadiť, že pri Kremnici bola vždy robota v horách okolo dreva, ktorú najviac vybavovali neďalekí obyvatelia z Králik, zo Zvolenskej stolice, a z ktorých prvý asi pred 30 rokmi osadil sa bol v Zvolenskej doline, istý Chmelík, a za ním počali sa sťahovať i z obce Kordíky, ktorých nárečie je to isté; potom dosťahovali sa sem niektoré rodiny i z Harmanca i z inokiaľ a tu sa stále osadili. Tak pre všetkých týchto Slovákov povstalo spoločné pomenovanie Kráľičan.

Remeselnícka mládež, ako i sami remeselníci, sú bez malej výnimky Slováci. Menovite v najnovšom čase v dielni koželužníckej Alojisa Nikolaya pomocníci sú najviac Liptáci, Trenčania, Spisťaci a z iných slovenských stolíc. I susedný Turec má tu dosť svojho podrostu z obojeho pohlavia, a tu sa niektorí i poženia a povydávajú.

Čo sa týka mluvy Slovákov v Kremnici, istý dialekt určiť sa nedá, bo sú tu z rozličných stolíc pomiešaní Slováci, ale veľkých odchýlok od spisovnej slovenčiny nebadáť. I samé deti Kremničanov počínajú čisto slovensky hovoriť, napriek tomu, že v školách kremnických po slovensky nič sa neučí. Je to divné riadenie Božie!

V Kremnici jesto niekoľko spolkov a klubov. Dva peňažné ústavy, meštiansky a remeselnícky klub, spolok katolíckych tovarišov, kassino, maďarský spolok, ženský spolok, hasičský spolok; okrem toho bane a mineovňa majú osobitné bratské spolky, kde robotníkom a nižším úradníkom sľahuje sa 6^{na} zo zárobku na pensijný fond, ako i na lieky pre pád choroby.

Čisto náboženských spolkov je tu viacej, ktoré potrebujú len biskupské schválenie. Taký je najstarší spolok Mariánsky, potvrdený na začiatku päťdesiatych rokov biskupom Štefanom Moysesom; spolok sv. Anny; ružencový spolok vo všetkých troch chrámoch rozdelený, totiž v zámočkom, v slovenskom a františkánskom. Najviac údiv má kostol slovenský, početom do 200. V tomto istom chráme je i spolok Božského srdca Ježišovho. Tieto posledné spolky vybavujú svoje mesačné spoločné záležitosti každú prvú nedeľu v mesiaci. Milodary a dobrovoľné príspevky vynakladajú sa k ozdobe chrámov.

(Pokračovanie.)

A. B—y.

Pád Sodomy.

Spí hriešny národ, drichme ešte, chrapoce,
 bŕs slnko na obzor už vzošlo nádherne ...
 Že vôbec vzošlo, koľká milosť od Boha!
 že svieti na brloh ten hriešnej hnilyby
 a puchu nepravosti, — svieti, nezháša, —
 no vzhádza ovšem ľudu tomu naposled ...
 Spí hriešny národ po dni v hriechu prežitom,
 po noci v orgiach toť prehajdákanej,
 spí veľmi nebezpečným bezpečnosťou snom.

V tých hriecha tmách bol ovšem malý jasný bod,
 v tom bahne ovšem bol toť kúsok čistoty
 a v hnilybe tej bolo zdravé jadierce:
 to zbožný Lót so svojim domom, rodinou.
 No nejasá tam už ni táto jasnota,
 niet kúska čistoty, ni jadra zdravého,
 len škrupina tam: dom, v ňomž býval zbožný Lót.
 Niet Lóta tam, niet jeho už tam rodiny:
 utiekli pred zhubou, Boh sám ich vyviedol
 na hory útočistné, poslal do Ségor.
 Čo ostalo? Tma číra, bahno samé, kaľ,
 puch, hnilyba a oná sirá škrupinka ...
 Spí hriešny národ, chrápe ...

Razom, ajhľa, zatmieva
 sa slnko, z diaľky temno poduníva hrom,
 hľa, križujú sa blesky, rudnú nebesá, —
 no Sodomit sa ešte vždycky nelaká:
 Ech, iste búrka ide, aká chodí vše
 i odchádza, jak prišla; po nej ostáva
 len ochlad príjemný a vzduchu čistota.
 Ach, jak sa mýli, klame biedny Sodomit ...

Hľa: medzitým vždy tuhšie hromy rachocú,
 vždy hlbšie rudne nebies slávna opona;
 už, ajhľa, ulice i byty plnia sa
 dusivou parou sýry ... Zdúpnal Sodomit
 i zkašľal tesklivo a zdýchal zhlboka —:
 Vzduchu! Vzduchu viacej! vzduchu! — K oknu tacká sa,
 vystrčí hlavu ... A tam? — Úžas smrteľný
 z vysadlých očí kmitá Sodomitových,
 a v tvári bladosť smrti —: Oheň ... Odkiaľže?
 Hach! s nebies rovno splýva v massách, prúdami,
 sťa keby povetrie sa vznalo plameňom,
 nad hlavou Sodomita strecha praskotá ...

Plnia sa ulice už ľuďmi. Ale, ach!
 kam kročiť? Žeravá sa láva rozteká
 semotam zemou, — horí pôda pod päťou,

a všade vôkol oheň, oheň, oheň len...
 veď s neba padá v prudoch, avšak nie len ztiad,
 i zo zeme, hľa, vzblika silno, pokerúc
 sa vpára strela s výšin v podu smolnatú...

Ryk zúfalý sa nesie vzduchom, sirou páchnucim
 — ryk, zadúšaný sirou a tým hroznejší —
 z hrtanov biednych ľudí, hoviad splašených.
 Ach! ratovať sa! Rata! Ale jako, kam?
 Pod pätou oheň, vôkol všade oheň tiež,
 nad hlavou oheň... Vždy viac rastie, rastie pohroma...
 Čo lepší, strmhlav bežia k chrámu Bálovmu
 roznieť obet hnevu, bohov ukojiť —
 no darmo... Prennolí z nich cestou zhynuli:
 zem pohltla ich, jasnou faklou vzplanuvších;
 iní však horko-ťažko dovlečú sa tam,
 čo vidia? Hori chrám, zem vôkol puká sa
 a ziva tlamou... klesá chrám... sa skydol konečne,
 pod sebou pochovav i modly ohavné...
 Čo horší, zlorečia až ťažko... Stoná hrom...
 Dom za domom a palác za palacom — v rum!
 Brlohy ohavnosti, hriechu svedkovia
 hľa, horia... prepadly sa — Stopy po nich niet...
 Hľa, matka s nemluvniatkom k hrudi pripátym
 za útočistným sledí miestkom, ale, ach,
 niet nikde ho, i stojí, — a jak stojí, vráz
 sa vzňala faklou — potom zmizla v priepasti...

Ryk zúfalý čuť, počuť: rata! kliatbu tiež,
 vlas rve si rukou i tou i tou Sodomit,
 hryzie si údy, škriabe líca, oči nechtami.
 V zúrcie živlov znejú stony boľastné,
 vzlyk zranených a ohňom kruto mučených,
 i strašne zmierajúcich hrozné chrčanie.
 I ziva, sipí priepasť, dujú vetriská,
 praskocú vzblikle ohne, prepadá sa zem —
 Ach, obraz predesný...

Už vôkol všade púšť.

Len Lótov dom, hľa, ešte zostal naposled,
 no vidno: ten tiež hynie, hynie pomaly,
 však ináč jaksí: tiško, jak by lutoval
 ho zeme, neba Pán a predsa zkaziť chceť
 — veď nač by stál tu v púšti tejto prekliatej?
 tak tiško, ťtlo hynie, sta keď umiera
 keď zbožný smrťou ľahkou, staby zaspaval:
 hľa, tiško stlieva, stlieva, stlieva... popol už
 len čiry, jemný stojí v celej podobe —
 až zotlel... V tom ho vietor nežno podobral
 a vzniesol vozvých...

Všade pusto, ticho už
 sfa v mohyle, len para dusná, puch a čad.
 V to sipí, šumi valný priboj Jordána —
 Niet Sodomy... S ňou padly i jej družky tiež,
 či sestry: Gomorra, Adama, Seboim.
 Kraj predtým rozkošný, toť hrozná, clivá púšť, —
 i zalialy ju vody: v ťažkých dumách tam
 sa steliť Mrtvé more — smutný pamätník...

Martin Sládkovič.

BESEDA.

Zo starých časov. ¹⁾

Prostonárodne skladal *Ján Lehotský.*

V.

Ráno a výprava.

Nad našou Lehotou
 Slnce zasvietilo,
 Kde-tu i zemianky
 Zo spánku budilo.
 Dnes sa veru pastier
 Tiež ráčil opozdiť
 A dovolil kravy
 Neskorsie podojiť.
 I deti za pecou
 Už pýtajú chleba,
 Pilne pokrikujú:
 „Tato, dnes je voľba!“
 By sa každý zeman
 S posteľe poberal,
 Na znamenie výstrel
 Z mažiara zaduňal.
 Tato ni výstrelu
 Veľmi k srdcu nebral,
 On sa len pomaly
 S posteľe poberal.
 „Veď sme Lehotskovci,
 Urodzení páni,
 Žobrač *filištínska*
 Nech čaká za nami.“
 Zvoľna si natiahol

Čižmy, nobavice,
 Zasiahol po britve
 Do malej truhlice.
 Celú tvár namazal
 Mydlovým holivom
 A takto sa obzrel
 Za malým zemanom.
 Martinko nehráva
 Sa na také hračky,
 Trocha sa naľakal
 Tej zamydlovačky.
 Mama s koláčikom
 Naspech doskočila,
 Malého zemana
 Razom utíšila.
 Keď sa štihlý zeman
 Na hladko oholiť,
 K svojej polovičke
 Milo sa naklonil.
 Ona si nedala
 Dva razy povedať,
 I jej sa zachcelo
 V deň voľby žartovať.
 Zaliezla pyštekou
 K jeho mäkkým fúzkom.
 „Veru tá, Janičko,
 Dnes vďačne pobozkám.
 I vidíš, to jedno

¹⁾ Vidz Slovenské Pohľady 1900, č. 9, str. 434.

Si ti ja nedám vziať,
 Červenú šatočku
 Na hrdlo uviazať.⁴
 Mile švitorila;
 Nehola by dbala,
 Keby tú šatočku
 Do zajtra viazala.
 Už i uviazala
 A zas rozviazala
 A ku pekným fúzkom
 Zase zabľúdila.
 I boh vie, dokedy
 By tak paškrtila,
 Keby od hostinea
 Dial bola hývala.
 Ale zemanovi
 Žalúdok dráždilo,
 Bo z Familinskeho
 Vôňou zanišalo.
 „Len tento jeden raz,
 Môj milý holúbok,
 Uvážuj chytrejšie
 Ten červený šiatok.
 Prepadená vôňa,
 I všetky hostiny —
 Ponabľaj, anjelik.
 Zadusia ma sliny.
 Ako ja od zajtra
 Na švádku navyknem,
 Keď už od mesiacov
 Na pečienke žijem?“
 A keď si ho takto
 Šumne pripravila,
 Klobúk i s fokošom
 Do hrti podala:
 „Pán Boh vám pomáhaj,
 By ste zvíťazili.
 Aby sme sa za vás
 Nikdy nehanbili.“

Takto vám to bolo
 Temer v každom dome,
 Nebolo tu slýchať
 O žiadnej Sodome.
 Zemani sú čisto,
 Hľadko poholení
 A v šumných úboroch
 Vkusne vystrojení.
 Takto si zasadli

K bohatému stolu,
 Zbojnícku pečeniú
 Ujedajú spolu.
 Ku pečeni patrí
 Dobrý pobár vina:
 Dnes iné nepusti
 Iba tokajčiná.
 Kol Familinskeho
 Pestro vyzeralo,
 Čo len živé bolo.
 Sem sa dostavilo.
 Pani sestry vozkom
 Tiež polichotily,
 Lieho koňom hrivy
 Kvietim ozdoby.
 Hlásnikovi prísne
 Dilektor nakladá:
 „Nože, pozor s ohňom!
 Bo ti bude beda.“
 A keď si už takto
 Chutne pohúľali,
 Na reštaurácii
 Sa pekne pobrali.
 Ešte raz výstrely
 Povetrie otriasly,
 Malé zemiančatá
 Na vivat skričali.
 Na hotové vozy
 Svrne posedali
 A do Mikulaša
 Hurtom nahanali.

VI.

Dilektor.

„Stoj!“ velt dilektor.
 Družina zastala
 Pred Horným Huštákom,⁵⁾
 S vozov saskákala,
 Svojich kandidátov
 Na plecia pobrala.
 Na širokých plecniach
 Silaka kortesa
 Dobré sa vyníma
 I tarcha Jánoša.
 I Karol z Doliny
 Rozko s koňa skočil
 A famil-bratovi
 Na plecia vyskočil,

Na reštaurácie —
 I dľa historie —
 Stoliční správcovia
 Si peškom nechodia.
 Čo by nám povedal
 Náš starý dilektor,
 K nemu nechodieval
 Peškom ani rektor.
 A my by sme mali
 Náš kvet famílie
 Pešky dať ustávať
 Do reštaurácie?
 I Szentiványiho
 Rúče posbierame,
 Krivého Mórica
 V štiche nenecháme.
 Čo by nám i riekly
 Naše pani sestry?
 Zažehnaly by nás
 Ta na krížne cesty. —
 A mali ste poznať
 Toto pokolenie:
 Boli vám to chlapi
 Ako štihlé jedle.
 Dva starí korteši,
 (Chýrni verbunkoši³⁾),
 Pri boku krivule
 Zlatom vykladané,
 Mentieky na pleciah
 Zľahka zahodené,
 Kalpaky orličím
 Pierkom ozdobené,
 Na bujných paripách
 Dujú kameň vážne,
 Na každý pád treba
 Niečo vyparatiť
 A odpornú stránku
 Figlom prekabátiť.
 Dilektor na koni
 Prikazy vydáva,
 K dvom starým kortešom
 Tak sa prihovára:
 „Vy, konnici, vopred!
 Pomaly, len krokom,
 Ďalej tak zájdeme.
 Nežli spešným skokom.“
 Teraz už k pechote
 Vľúdne prehovorí:
 „Starí, mladí, rúče

Staňte do „stellungu“,
 Po dva a dva rúče
 Hlavy do „richtungu“.
 Tie ťažké fokoše
 Na vozoch nechajte,
 Veď, ak na to príde,
 Dostačia i päste.
 Dolu Mikulášom
 rezko si stúpajte
 A tam toho „leja“
 Popod ruky berte.
 Toľme sa dorúbať
 Z toho tokajského!
 Ten nám hanbu robí,
 Hrom udrél do neho!
 Nechže sa z vás nikto
 Dáko nezatrúť,
 Bo bude pokuta:
 Zemianstvo utratí.
 Do teba, „Jačala“⁴⁾,
 Sto jeruzalemských,
 By tvoj hlas prekričal
 Všetkých filištínskych!
 Ty, Imro Jančovie,
 Si miškovský školák,
 S tvojou maďarčinou
 Si mi len za babrák.
 Hoc je i v Miškoveci
 Pár tisíc čižmárov,
 Ale to len páchne
 Dáko slovenčinou.
 Čo ústa otvoríš,
 Tu ho máš, pltníka,
 A akby najviacej
 Z Klina plátenníka.
 Doma keby ti tak
 Za srnami chodil —
 Poľovníctvo na bok,
 Dnes ty musíš robiť!
 Vedel si s kumpanmi
 Vinice oberať,
 I z cigán-pečene
 Viechočku zavoňať.
 Sadové výpravy
 Nám boly hostinou,
 Verne si sa delil
 I s tou ovocinou.
 Kočíšom-furmanom
 Zaobstaráš futráš,

V deň reštaurácie
 Nech má kôň oldomáš.
 Ani len jednému
 sa nedaj doslopať.
 Na zpiatočnej ceste
 Musejú rozum mať.
 To si Lehotskovci
 Len môžu dovoliť.
 Či vyhráš, či prehráš,
 Pod forgom musíš byť.
 Tú Beňadikovú
 Čerti postavili.
 Neďaleko hradskej
 Zobrať osadili.
 Na zpiatočnej ceste
 Popri nej musíme;
 Od Okoličného
 Nechže nik nedrieme!
 Bo ak Filištinski
 Dnes bitku prehrajú,
 Budme pripravení.
 Že pomstu hľadajú.
 Ak by sa im teda
 Nás napadnúť chcelo,
 Budú nás pamätať.
 Zkade to udrelo.
 Nechže vám tu potom
 To srdce okraje,
 A čo bude v ceste.
 To nech fokoš smete.
 Značko Katrenovie,
 Úradník obzretný,
 Na kežmarských školach
 Dobré vybrúsený.
 Vedel si Nemkyniam
 I komplimentovať,
 Ale ešte lepsie
 Nemcov ponaberať.
 Vojevodea si bol
 Pri každej šarvátke,
 Kde študent so šnajdry
 Bol v ďakej hadke.
 Dobré ti prístane
 Menta šnurovaná,
 Nikto ver' nepovie:
 „Je mi to za pána!“
 To sú ale všetko
 Len pobočné veci.
 Na to málo dajú

V sklenkovom hostinci.
 Pred tvojou ženíčkou
 Sa vždy vystatuješ:
 „Ja uhorský zeman,
 Čo ma dopaľuješ!
 Od našej Lehoty
 Ďaleko po Gombáš:
 Takého ty chlapa,
 Žena moja, nemáš.“
 Nechže sa dnes splní.
 Čo si ozaj v stave,
 Velikú úlohu
 Sverím tvojej blave.
 Nech sa dnes dokáže,
 Že si nie len zeman,
 Na svojej postati
 I hodný Lehotan.
 Pohnul si rozumom.
 Dobré si vyhládal,
 Že si i sedliaka
 Do belások vopchal.
 I šatka červená
 Na hrdle sedliakom
 Skoro tak pristane,
 Ako Lehotanom.
 Ak by to len predsi
 I na vóta došlo,
 Nespusťže si s očí
 I sedliakov do sto.
 Nechže nám nechybi
 Ani ten poddaný,
 Čo je na zemana
 Na dnes povýšený.
 A teraz daj pozor,
 Čo ti ja to poviem:
 Nepomýšľajže si,
 Že to len žartujem.
 Na voľbišti v predu
 Si hrdlo zastaneš
 A ľavou rukou sa
 V ľavý bok podopreš:
 Pravickou si pyšne
 Vysukuj fúziská,
 Nech nás rešpektuje
 Bedne filištinskú.
 A vy, jurátsi,
 Tiež nezbáľajte,
 Učte sa od starých
 A tiežtak pískajte.

Boľo Matejovie,
 Pilne študiruješ,
 Ako hodný jurát
 Že si zaharcuješ.
 Ty, Vilo Danielkin,
 Vysoko nerúbaj,
 Záložné listiny
 Mamičke nestrúhaj.
 Nám to nepristane
 I od famlí-brata
 Za červavú bryndzu
 Zabrať hory, gruntá.
 Peter Ďuricovie,
 Jurát roztomilý,
 Lenže ti dievčatá
 Hlavu pomútily.
 Boľo Ďuricovie
 Tiež mnoho sľuboval,
 Keby mu hrom nebol
 Modzgy pootriasal.
 A ty, jurát Gido,
 Čertovicou blúdiš,
 Do paroma, veď sa
 Len v Brezne neženíš?
 Nezabúdaj na to,
 Že si ty Lehotský,
 Hanbu že nám nerob,
 Nechoď na prístupky.
 Dolfa Elekovie
 Juráta nevidno.
 Kdeže je to prošťa?
 Mi je trošku divno.
 Ak sa nedostaví
 Do reštaurácie,
 Môže sa poberať
 Von z našej stolice.

Oživlo družinou.
 Svojim kandidátom
 Niet konca „vivatom“.
 I výkrikov búra
 Pomaly utíchla,
 Každý si pomýšľa,
 Čo ten s toho faka
 Za „prácu“ spomína?
 „Keď Lehoťan hory
 I vrchy preborí —
 Čože nás po hračke?
 My zkúsení v pračke!“

VII. Vjazd.

A teraz, Jožo náš!
 Kúšajže vopred nás!
 Veselú Hušťákom,
 S Rákóciho maršom —
 Dolu Mikulášom.
 Piťo náš si „husťu“
 Ku brade pritláča,
 Za našou konnicou
 Zádumčive kráča.
 Len čo ho to tlačí?
 Zdaľo by sa, báfa,
 Že vás var' neteší
 Sladký bozk dievčata?
 Nie mu je na ume
 Tá jeho milenka,
 Jeho veľké oko
 Hľadá „zástavníka“.
 Chýrny náš zástavník
 Sa zriedka usmieva,
 On o celú hlavu
 Nad všetkých vyčnieva.
 Rovný mu vo výške
 Iba Pongráč Dino.
 Starí oni známi
 Ešte od verbunku,
 Neraz mu ponúkal
 Janík⁵⁾ svoju ruku;
 Na reštauráciach
 Vedno bojovali.
 Úprimne, srdečne
 Vždycky sa kochali. —
 Piťo náš, starý náš,
 Predsa príčinu máš,
 Že tak úzkostlive
 Za Janom vyzeráš?
 Čo by zo mňa bolo,
 By Jana nebolo?
 Moja „milá husťu“
 By zo sveta zmizla.
 Veď keby nebolo
 Tej reštaurácie,
 Nebolo by treba
 Jeho protekcie. —
 Na Janových pleciach,
 Ani čo by v sedle,

Sedí sebe Jánoš
Ako pápež v kresle.
Sedí si on hrdo,
Povedzme umele,
Na výsledok myslí
Pokojne, vesele.

VIII.

Voľbište.

Valí sa družina
Dolu Mikulášom,
Bolo sa podívať
Týmto pár sto chlapom.
Razom si zastali
Pred stoličným domom,
Z očí v oči stáli
S odporným táborom.
A teraz už takto
Jedným hlasom hlása,
Až sa stoličný dom
V základoch otriasa.
„Nechceme Kysela,
Hrom mu do matera,
Napíme sa kávy,
Vivat Szentiványi!“
Krik-poplach sa strhne
A odporná liga
S veľkým strachom cúvne.
Hej, bolože na čom
Svetu oči pásti.
Ako Lehofania
Zatínali pásti.
Ako by na povel
Páste sa dvíhajú,
Na odporný tábor
Tuho dobíjajú.
A keď už fokošom
Opovrhovali,
Tvrďmi pásfami
Si len cestu drali.
Ale odporníci
Tiež nezahaľajú
A zvarikami nás
Husto poctievajú.
Že kde-tu i jeden
Do nosa zavadil;
Takýto sprostý žart
Nás nie nepomýšľil.

I nebolo počuť
Iba strašný rykot
A od ťažkých pásti
Dunel temný buchot.
Netrvalo dlho,
Za krátky Otčenáš,
Milý mocný Bože,
Filistinských nemáš.
Rozprašená liga
V štyri strany sveta,
Kysel vraví v žiali:
„Po mne je už veta!“
Pokúsil sa zbierať
Družinu rozbitú;
Vyvabiť nemožno
Nikoho z úkrytu.
Hladko si už teraz
Naši hlasovali.
O sedliacku pomoc
Už teraz uestáli.
Kysel Janko z diaľky
Odvážil sa k hrozbe,
Čože to platilo,
Keď už bolo pozde.

IX.

Po voľbe.

Za Janovým chrbtom
Sa „husla“ spasila,
Celá bez úrazu
Z vichrice vyviazla.
Teraz si už Pito
Komódne odľúkol
A do „milej husle“
Nový život vdýchol.
Nakonec, starý náš,
Ktorúže nám zahraš?
Vítazom od zeme!
A potom zmizneme.
Schytralé Židovky
Krámy otvárajú,
Vytučené tela
Na obdiv stavajú.
Ústlože núkajú
Urodzeným panom:
„My Štóslova firmy
S fajnovým tovarom --
Nakže sa im pháči

Urodzevní pháni.“
 „My od Knoblauch fhirmy,
 Máme thohvar frišný —
 Máme i phartbéky,
 Železy i kefy,
 Hodvabné pamokhy,
 Z nohavice štofhy.“
 I páni mešťania
 Sú k našim zdvorilí,
 Keďže svoje cechy
 Hotovým platili.
 Radosť mal velikú
 Janko Sokolovie,
 Lebo on víťazil
 S Mariškou Sklenkovie.
 Bol vám to mládenec,
 Nebolo mu páru,
 Za Szentiványiho
 Bol by dal i hlavu.
 Janičko s Marienkou
 Tak kortešovali:
 Po reštaurácii
 Spolu sa pobrali.
 Že si Filištinskí
 Zastali odporom,
 Dosvedčí voľbište,
 Posiate tovarom.
 Corpora delicti
 Jasne dokazujú,
 Ako Filištinskí
 Rytiersky hareujú.
 Najdeš tam zlámané
 Zástavy, fokoše,
 Šilá a šprnálov
 Za hodné tri koše.
 Čacher-Žid nechybel
 Od reštaurácie,
 Ten vám všetko kúpil
 Bez licitácie.
 A vzácnejší tovar
 Židia nenechali.
 I zdrapy z mentieky
 Do mechov popchali.

X. Píťov výlet po rokoch v Orave.

V úctivosti on mal
 I peknú Oravu,

Sem on rád chodieval:
 Tu mal milú Evu.
 Veď čože mal robiť.
 Liptov dal chlieb-soli,
 Zažiadalo sa mu
 Oravienky vody!
 Od revolúcie
 Prešlo mnoho rokov,
 Čo už starý Píťo
 Nechodil Brestovou.⁶⁾
 Keď sa z domu rúšal,
 Takto si pomysľal:
 Keď je už v Liptove
 všetko prevrátené,
 Azda je v Orave
 Pri starom nechané.
 Ale čo tu zkúsil!
 Ako sa zarmútil,
 keď na vrch Brestovej
 Mu financ zastane,
 V peknej tajtíkovej
 „Panenský“ odhádne.⁷⁾
 A v Dolnom Kubíne
 Je prednosť nemčine,
 Tu každý tretí dom
 Sa pýši orlíkom,
 Tu Stempel-Verschleissom,
 Tam Trafik-Verkaufom,
 Len hotovým grošom
 Poslúža Slovákom.
 Tak tento svet beží,
 Samý „špinát-wächter“!
 Ulicou sa hemží
 Amtsdiener, Beamter.
 Všetko s dajč nápisom —
 Oddal by ich čertom!
 A v Panskom hostinci⁸⁾
 Už nemáš Borsičky.)

Bola to novina,
 Keď sa Píťo zjavil,
 Zblízka i zďaleka
 Zeman sa dostavil.
 Kubínyi, Szmrecsányi,⁹⁾
 Balgha i Csaplovic —
 Verabože nikdy
 Nechybel dobrý vic —
 Országh, Meško, Zmeškal,
 Boldko „Nezameškal“,¹⁰⁾

Medvecký, Thuránszky,
Tholt, Monyak, Divéky
Nezabudli domu
Tajťikové fajky.
Máde ¹¹⁾ tým panenským
Do tuha nabité,
Fumigujúže ťa,
Milý márný svete.
I Medzihradskovci
Sa tu dostavili;
Hľa, akí sú pyšní,
Že bez husiel prišli. ¹²⁾
Zastúpení sú i
Zemani de Záškal,
Od veľkej radosti
Škrabák Ondro zaspal.
Ostatní videli,
Že to nie od veri —
Neostal ver' doma
Ani pan Trukócy.
Lehotskí Abaňy
Tiež nepokazili,
Pri reštauráciach
Vždycky víťazili.
Klimovský, Dedinský,
var nezaháľajú?
Perlistým vinečkom
Si smäd zaháňajú.
I Vilček z Podvľka
Rozkúže „kožucha“, ¹³⁾
Keď mu Pito zahrá
Horniačku do ucha.
Ó, Przenko Žerotin
Za čo by to nedal,
Keby našich starých
Bol za živa poznal
Všetko ide hľudko,
Všetci sú veselí:
„Kožuch a trávniče
Dodávajú sily.
To i Pito badá,
Lebo mu do „husla“
Banknota dopadá.
„Aká je to bajka:
„Orava, Orava,
Cela si boľavá“...
Sú len prázdne slova!
Budem sem chodievať,
Mojou huslou hrať.“

Ešte mnoho rokov
Chodieval Brestovou,
Zakaždým ho garda
Čprimne prijala.
Jeho šťastie bolo,
Že dosiaľ trvala.
Len jednomu v česť
Prívetím zavádzal;
Lebo mu závidel,
Že čosi zarábal.
Po mene poznáte
Príselca krčmára,
Schytralého Žida,
Toho Tyrolera.
I teraz ho v srdci
Lakomosť zožiera,
Že sa Bajči Aduš
S štrímffou nepoberá.
Hľavy číta, špekuluje,
Niekoľko ešte mu chybuje;
Všetci ňasi vedia,
Že tak pozde chodia.
Užel by i Nováka, ¹⁴⁾
Nashe „dobrého Slováka“,
Desiatich nahradi Pľathy,
Je to rébach, čo ten platí.
Krivonos len hlavou krúti,
Bo mu kráľik v hlave vrtí. ¹⁵⁾
„Nedbam, keď ho odvolajú,
Receptom pozabávajú.
Basu má na mysli, ¹⁶⁾
Na mňa nepomysli;
Nemá sa ani do ferble.
Je po mojom kartengelde.“
Vychodi i dennica,
Ešte zuni trávniča.
Boly časy, boly,
Ale sa minuly —
Po maličkšej chvíli
Chlapí sa stratili.
I hudba utichla,
Stranou odpočiva
„Mojá milá husla“,
Iba jeden ostal
Z tej krásnej družiny,
Lajzko je posledný,
Bol si vždy dôsledný,
„Hej, kellner! Hej, kellner!
Hľasi afamešter.“

Nenos ešte ten môj kabát,
Vypijem si s Piťom, kávať^{a 17)}

XI. Piťove žiale.

Počujmeže teraz
Pri tej, béla kávať,
Čo bude náš Piťo
Lojzkovi vyprávať.
Živo šla beseda,
Hovor sa rozprúdil,
Pritom všetkom ale
Starý Piťo smútil.
Náš, patikuš¹⁸⁾ badal
Hneď túto nehodu:
„Povedz mi úprimne
Var' mals' včera škodu?
Nahradím ti, Piťo,
Nakolko mi možno;
Zaboď planú vôľu,
Pri mne je nie smutno.“
„Oj, Bože uchovaj,
Na to ja nemyslím,
Čo som si zarobil,
Na tom pristáť musím.
Je to celkom iné,
Čo mi srdce sviera,
Ale, vera Bože,
I blas mi zamiera.
Od pätnástich rokov
mnoho sa zmenilo,
Bohužiaľ, riecť musím,
K dobrému neviedlo.
Zbadal som ja včera
Velikú trhlínu,
Mnohí chybia z gardy,
Pomaly vyhynú.
Kde najdem náhradu?
Jak sa dostať k mostu?
Veď moje trávniče
Darmo hrám podroštu.
Živil som sa roky
Z milej Korytnice,¹⁹⁾
Blaškovič neľúbil¹⁹⁾
Tie naše trávniče.
A to všetko preto,
Že sme vraj v Martine
Zahrali Slovákom
V matičnej dvorane.

Pomstva chce obeť,
Mne zapadlo slnce —
I ja že som pansláv!
Ber sa z Korytnice.
Gemerský, Rakovský²⁰⁾
Ma neobránili,
Blaškovič a iní
Ich prehlasovali.
Liptovský zemane,
Bol bys' to pomyslel,
Že by tvoj muzikant
Svetom prchnúť musel?
Hoc ma z Korytnice
Špatná zlosť vyhnala,
Ale môjho ducha
Predsa nezlomila.
Vyhnals' ma, Blaškovič,
Z milej Korytnice —
Dokiaľ len budem žiť,
Budem hrať trávniče.
I nad mojím hrobom
Vetry ich zahudú,
Nezhynú trávniče,
Kým Slováci budú.
Trávniče môj pomník,
Stálejší než kameň,
Budú žiť naveky —
Až na veky Ameň! —
I nebolo dobre,
Zemianstvo ochladlo,
Ja, bojkottovaný,
Nebol viac hľadaný.
Do velikej núdze
Prišla moja banda,
Prstenky, hodinky
Po kuse zakladá.
Všetko, čo len bolo
V akej-takej cene,
Zašpacirovalo
Rovno do záložne.
Husle, basu, cymbal
sme nepoškvrnili —
Ak i to založíť,
Skôr by sme pomreli.
Len jeden kreditor
nepoznal milosti:
Daňový úradník
Vopchal do nás prsty.
I vera popísal

Husle, basu, cymbal,
 Na tom našom bydle
 Len klarinet nechal.
 Že by sme si na ňom
 vraj vypuskovali
 A od dlhej chvíle
 Ním hlad zahŕňali.
 Výš jedného roka
 Vystavení psote.
 Modlit sa navykli
 V takom dlhom pôste.
 I keď sme už boli
 V najväčšej úzkosti,
 Zjavil sa nám anjel
 I v tejto neresti.
 Moji dva kinotrovia ²¹⁾
 Nedali sa sklatiť,
 Bande dlhy ticho

Ráčili zaplatiť.
 „Ó, milý Jezušom! ²²⁾
 Moji starí páni,
 Kde ste sa podeli?
 Ja tu bez ochrany.“
 Keď si takto Pífo
 Žiale povylieval,
 Jeho pošmurnú tvár
 Trpký úsmev oval. —
 Naš „patikuš“ Pífu
 Pokojne vyslúchal,
 Ale v svojom duchu
 Sa ver' pozamyšľal.
 Oj, beda, prebeda,
 Je ten svet zmotaný.
 Ako sa len všetko
 Novej móde kloní!

(Dokončenie.)

²⁾ Horný Hušták, predmestie Liptovského Sv. Mikuláša.

³⁾ „Verbunkoši“ — toto slovo tu nevyznačenáva pochop, ako by títo snád boli bývali vojaci od „verbunku“; boli to ľudia, ktorí počas reštaurácie majstrovsky nabáňali zemanov do tábora svojich kandidátov, a preto v tie časy prezývali ich „verbunkošmi“.

⁴⁾ „Jačala“. Bol to Ján Lehotský Bartolomej, ináče i Bartošom zvaný. Bol povestný pre svoj nadobýčajne zvučný bassový hlas. Za panovania Martina Szentiványiho, liptovského hlavného župana, bol „Jačala“ prvý, ktorý v stolicej kongregácii ohlásil sa proti maďarčine. Nech sú tu jeho slová na pamiatku zaznačené: „Pán brat! Pán fujišpan! Po čož sme to sem prišli, keď ku nám v nesrozumiteľnej reči rozprávate? Hovorte po slovensky, aby sme všetci tu prítomní rozumeli, keď predsa ide o našu kožu.“

⁵⁾ Janík dôstojník, kommandant od verbunku.

⁶⁾ Brestová, strmý vrch medzi Valaskou Dubovou a Jasenovou, v stolici Oravskej.

⁷⁾ Panenský je samorostlý dohan.

⁸⁾ Panským hostincom preto nazvaný, lebo patrí Oravskému panstvu.

⁹⁾ Szarreesanyi, Tholt, Thuránsky, Plathy a Lehotský — rodiny od dávnych časov v Dolnej Orave obydlené, a všetky pochodia z liptovských rodín. Adeodat Plathy umrel ako starý mládenec v Kubine, a bol assessorom pri bývalej oravskej sedrii. Tak vymreli tu i Thuránskovci. Ostatný bol Vendel Thuránsky, advokát v Dolnom Kubine. Z ich rodiny bola i manželka básnika Sama Chalupku, Eufrosina Thuránska.

¹⁰⁾ „Boldko Nczameškal“. Bol to Meško Boldo z Horného Kubína, trochu poučený, jednoduchý zemín, ktorý býval zemanom terčom zábavných vtipov. Mal tú vlastnosť, že všade, kde sa jedlo, pilo, i nevolaný sa dostavil.

¹¹⁾ *Maď.* V Hornom Liptove ešte okolo 1848. roku a menovite okolo Kralovej Lehoty, bolo toto slovo bežné. Je to na držanie dohanu z ba-

rana možná, ktorú naši kušníeri na mätko vyrábajú. Bola tak vyrezaná, že 3—4 strapce, asi na $\frac{1}{2}$ metra dlhé, boli spojené s možnou ako samorostlé; dva takéto strapce vykrojily sa zo zadných nôh, ostatné z podbrušiny. Tak sa mi zdá, že názov *múď* i v Liptove zanikol; v Dolnej Orave je cele neznámy, a tak sa mi čini, ako by sme od Maďarov boli prevzali *koštěk*. Mne ten *múď* zostal podnes v živej pamäti, lebo ma, ako nezbedného chlapčeka, môj nebožtik otec neraz jeho strapcami vyobšľoval.

¹²⁾ Že bez husiel prišli — žartovná narážka na Medzihradskovcov, lebo sú vôbec muzikálni.

¹³⁾ *Kožuch*, rozkáž *kožucha* — je staré, samorodné, do fľaš stiahnuté víno, ktorého fľaše v pivniciach od viacročného ležania oplesnejú, a také oplesnené v hostincoch pred hosti sa kladú. V Liptove som tohoto slova v tejto veci nepočul, ale v Orave sa užíva.

¹⁴⁾ „Samko Novák dobrý Slovák“ — tak hovorievalo sa o Samuelovi Novákovi, ev. farárovi dolno-kubinskom. Bol, ako je známo, osvedčeným národovcom, ale zato za celého svojho dlhého požehnaného života i v zemianskych kruhoch obľúbený a hľadaný. Medzi nimi tie slova prešli do príslovia: „Samo Novák dobrý Slovák!“

¹⁵⁾ Králik, dolno-kubinský lekárnik. Tu vo veršoch prichodí ako Lojzko, Atamešter a patikuš.

¹⁶⁾ „Basu má na mysli“. Králik bol človek v spoločenskom živote vždy živý, zábavný a obľúbený. Za oných časov, hoc pre svoju mladosť i nemohol sa poďiatať medzi starú gardu, pomohlo sa tomu tým, že zvolila si ho za čestného člena, a bol ako taký k starej garde prináležajúci, ktorú bez neho nič nepočínala. Keď už prišiel do dobrej vôle, tu i tu v bande i zahrál na basu.

¹⁷⁾ „Kávát, béla kávát,“ boli Píťové bežné slová. Známo bolo, že starý Píťo asi od začiatku 40-tych rokov nepil nijakého nápoja, a keď na dlhých nociach zabával hostí, nepožíval iného, ako bielu kávu. Jeho bežné slová boli: „Pán hostinský, prosím béla kávát,“ a nakoľko mi je známo, ani jeho synovia, ktorí ho prežili, Šándor a Gusti, nepijú.

¹⁸⁾ Korytnica, kúpeľ v Liptove.

¹⁹⁾ Blaškovič, z Dolného Uhorska, býval hosťom v Korytnici a hneval sa na Píťu pre slovenské piesne.

²⁰⁾ „Gemerským“ volajú Jozefa Szentiványiho, bývajúceho v Liptovskom Sv. Jáne. Známy je ako človek dobročinný. Je majiteľom Štrbskeho Plesa a dnes už vo vysokom veku. — Moric Rakovský bol z liptovskej Štiavnice — už nebolí.

V ten čas, keď starého Píťu z Korytnice „vyhrýzli“, boli krom Blaškoviča zjavne proti nemu tam na ten čas meškajúci Somsich a Kožuchovec, ale Blaškovič ako najzúrivejší rozhodol. Pritom všetkom, ako mi to rozprával Šándor, Píťov syn, Blaškovič sa s Píťom ťažko lúčil. Na „rozchodnú“ dal si posledný raz Píťovi zahráť. Na trávniku na koberci ležiac a podopierajúci si rukou hlavu, počúval hudbu neobyčajne dlho, svoju dotadosť nechtiac dať na juvo; ale darom sa premahal, lebo prezradily ho slzy, ktoré tľsly sa mu z očí. Vstal s trávniku a preriekol: „Jó muzikus Píťo, de mégis pansláv, az ebada!“ (Dobrý muzikant je Píťo, ale predsa len pansláv, psí syn!)

„Gemerský“ a Rakovský darmo sa usilovali s celou úprimnou výročnosťou za Píšu zastáť; ich dôvodenie, že Píto je len muzikant z remesla, že je to jeho pluh, chlieb, a že tomu hrá, ba musí, kto ho platí, a preto že i jeho martinský výlet je ospravedlnený, — nič neplatilo, všetko darmo! Píto musel z Korytnice odísť.

²¹⁾ „Kmotrovia moji“. Jeden bol Boguš Szentiványi a druhý Ján Lehotský, ten istý, ktorý v poslednú reštauráciu zvíťazil s Eugenom Szentiványim.

²²⁾ „Ó, milý Jézusom“ bývaly Pítove slová vtedy, keď mal myseľ rozrušenú. Ja viac ráz začul som ho tieho, viac pre seba samého, pričieľ tieto slová. To bývalo, keď bol v hudbe hvizdom, nesúladným spevom alebo výkrikami vytrhávaný. Rozhodne neľúbil s nesúladným hlasom spoluhrať, čo, pravda, za jeho čias málo kedy sa pridalo. No terazšia mládež už bez tejto obyčaje zaobísť sa nemôže, a z toho potom len to vychodí že je to už ani spev, ani hudba, ale mačacina. Valašský hvizd (na jednom palei) jeho ucho zniesť nemohlo, a v taký čas obyčajne „milú husu“ nechal stranou ležať, ztratil sa a občerstvoval sa utiahnuto, nebadane svojou bielou kávou. Hudbu nechal druhému primášovi, čo ale dlho trvať nikdy nemohlo, lebo hneď chybel a bol od hosti reklamovaný.

Nebude snáď od vecí, keď milému čitateľovi keď aj nie mnoho, ale nakoľko je mne známo, predsa porozprávam niečo o záhadnej povahe Pítovej a z príbehov jeho života.

Dľa udania jeho synov bol starý Jozef Píto rodom z Veľkých Šarlúh, za ktorú ober vyslúžil i vojenčinu. Bol rím.-kat. náboženstva a s dvoma ženami sobášený. Prvá bola z Bátorovie, rod. Vereš, krémárska dcéra, s ktorou mal 12 detí; druhá bola dcéra rím.-kat. učiteľa Felixa z Liptovskej Stielnice, vdova. Bol Píto i pobožný človek, cifrované teremtetovanie bolo mu odporné, v taký čas si vždy spomnul na svojho „Ó, Jézusom!“

Pri Austrijoch vyslúžil v Taliansku 12-ročnú vojenčinu, ztadiaľ prišiel do Mikuláša k veliteľstvu verbunku za prvého primáša. Nakoľko mi je známo, boli jeho predstavenými dôstojníkmi Kostolány, Laner, a posledným bol Janík.

Čo sa jeho politického presvedčenia týka, nemohol by som rozhodne tvrdiť, že by nejakého bol mal. Býval vždy až po hrdlo pozapínaný, mlčanlivý. Tolko je isté, že si Slovákov vôbec čil.

Píto bol chlap počerný, vysokého štíhleho vzrastu, a v údoch sumerne, pravidelne vyvinutý, s lesknúcim, posmurným veľkým čiernym očima, s hrubým bassovým hlasom, ktorý prechodil až do kontrabassu. Slovenčemu hovoril plyne maďarským prízvukom. Jeho pravidelnú tvár zdobila viac dlhá, pestovaná pekná čierna brada.

V bande držal prisny, vojenský poriadok, a pokiaľ nepil nijakého nápoja, možno tomu pripísať, že i jeho banda do chlapa bola vždy striedlivá. V hudbe zbadal najjemnejší falošný zvuk. Dostatočné bolo, keď patričného druha-muzikanta upozornil na to prisným upretím na neho svojho oka.

Že by Pítovi nápoj bol býval od prírody odporný, nedá sa zistiť, ba naopak, známo bolo, že nie zriedka vypil si do chuti. Príčina, ktorá priviedla ho k tomu, že odriekol sa piť, bola nasledovná:

Stari India ešte dnes budú pamätať chýrny veselý „kvartett“, ktorému sa vraj v pohľadáčkách v celom Uhorsku vyrovnal iba dolnozemský gróf Juro Zichy so svojimi kamarátmi. Bol to Tomáš Pongráč, Gusti Szentiványi, Elek Višňovský a povestne drieňny meštiansky mládenec Janko Sokol.

Mimochodom podotknem, ako sa Tomáš Pongráč obznámil so Zichym. Rozprával mi to Píto nasledovne:

Pongráč a Zichy vedeli jeden o druhom, ale iba z chýru, osobne stretli sa len v Košiciach na jednom bále, na ktorý i mňa Tomáš ako svojho hosťa pojal bez „husla“: moja banda doma zostala. Keď prvý tanec vytancoval, zamieril do kredenca, svliekol rukavice a sadol si za vrch stola proti páňovi jemu neznámemu, pred ktorým už dakolko z tokajského vyprázdnených fľaš stálo. Tomáš ich počítal a rozkázal pootvárať tolko fľaš plných z toho istého vína. Fľašu jednu za druhou len k ústam priložil a na dúšok vypil, a pri ostatnej vyprázdnenej zavolať hostinskému: „Repete!“ Proti nemu sediaci pán ostro zahľadel sa naň a po chvíli prehovoril: „Nie si ty Tomáš Pongráč?“ — „A ty nie si Juro Zichy?“ — „Teda sme sa raz predsa sišli,“ hovoril Zichy, vstal so stola a prikročil k Tomášovi, objali a bozkali sa. Píto potom hlboko sa zamyslel a dlho neprimerkel slova.

Tento kvartett rušieval Mikulášanom tichý nočný spánok nielen hore-dolu mestom fahajúcou hudbou, no Gusti Szentiványi i strieľaval na počesť meštianstvu. Ešte i dnes musí sa nachodiť šlak vpalenej gule na vonkajších dverách v obchode nehoheho Samka Ballu (teraz firma D. M. Bodický), ak ich len posiaľ druhými nezamenli.

Pritom všetkom, že Pongráč vychytil sa do Košíc s cenou niekoľkých putier pribylinských hôr, vrátili sa i s Píťom bez babky do Mikuláša, lebo popri Zichym museli tiež po grófsky žiť. Teraz už čo? Bez groša a bez Píty žiť nemožno, I zasadla rada, ako a z čoho stvoríť peniaze. „Už ho máme!“ zajasal Pongráč. „Obstarajte štyri rýle!“ Stalo sa. Kvartett i s Píťovou bandou postavil sa na konci Horného Hustáku, potom s rýľami na pleciah hajde dolu Hustákom a celým Mikulášom, a za nimi s trávnicami Píťovci. Na túto komédiu celé obyvateľstvo si šbehlo. Medzi najzvedavejšími boli zase len Židia. Obkľopne kvartett, dotierave dobíjali na Pongráča, aby povedal, čo to idú robiť. Janko Sokol, keď mu už bolo toho dotierania prímucho, len zakašľal a zachrákal silne. Židia poodskakovali ani od zlého ducha, a to do takej diaľky od neho, že by ich ani hydroforom nebol zachytil. Pongráč a ostatní len mlčali: až keď sa už priblížili k rabinovmu bytu a židovskému cintorínu, ktorý bol na Tomášovom pozemku, lakomicky odseká cele zjašenému rabinovi: „Ideme Židov vykopávať!“ Tu sa shrklo ako by mu povel do nehy cele mikuláské židovstvo. A národa? Ako čo by sa dve obľegátske voľby dovedna síšly.

Židia porozumeli situácii. Bez všetkých ďalších rečí nasypali Elekovi Višňovskému, ako kassirovi, do vreci vopred prichystaného dvadsiatnikov. Iad si ich podvihnúť na hrbate plece a tak rúce, pri Píťovej hudbe, odniesli peniaze do Rajbuhov.

Mikuláš bol pre liptovských zemanov to, čo sič záporožským kozákom: oni si iba tu vedeli vesele, po chuti pohulať.

Odchýlil som sa troška od starého Pífa; no — nič to, dobrému vraj čas neujde. Pokračujem teda k veci.

Kvartett nemohol žiť bez starého Pífa. I udalo sa raz, že v ružovej nálade prišlo im ná um na úsvite z Mikuláša do Okoličného Pífa sa dať odprevádzať. Dlhو trvalo, kým sa ku pôtoku Smrečianke sblížili; slniečko ich už príjemne a čo diaľ preľúbeznejšie objímalo svojimi teplými lúčami. I poradili sa, že by var' z tak dlhej cesty ustatým nepoškodilo dopriať si i troška oddychu. Stalo sa. Rozložili sa len na pár krokov od hradskej na trávnok a všetci sladko pospali. Neďaleko od nich hovela si črieda sviň, z ktorej sa samec vyličil, zticha krochkajúc sa ku nim sblížil a na starého Pífa zamieril. Z počiatku len akoby na príhru vypákom šetrne na Pífovej ľavej ruke začal narábať, a keď Pífo len vždy ešte neprestal odľukovať, chytil sa i zubami do rukáva, a tak po grobiansky, po sviňsky trhnul, že mu zdrapy z rukáva, i s bielou košielkou, v zuboch višer zostaly. Toto nemilé budenie rozhodlo nad striedivosťou Pífovou, následkom ktorého sa Pífo precítil a s výkrikom svojho bassového hlasu: „O, Jézušom!“ lupkom skočil na nohy. Ale bolo i ostatnej družine po sladkom spánku

I rozmyslel si Pífo, že keby bol ten samec jeho palce odľuzol, čo by bol počul s „milou huslou“? Ďakoval Bohu, že mu poprial i na ďalej cele zdravé prsty zachovať, by ho jeho „milá husla“ ďalej mohla živiť. Od tej hodiny starý Pífo do svojej smrti nepožíval opojného nápoja. Len veľmi málo ľudí bolo v Liptove, ktorým by známa bola bývala príčina, pre ktorú starý Pífo zapovedal sa nápoja; on ju opatrne skrýval.

Ináč bol Pífo človek sdielny, shovorčivý. Počas trvania mojej „Gárdy“ od 1873 do 1876 býval večer po večer u mňa, a ak nemal u mňa komu hrať a neodvolali ho niekde inam, najradšej rozprával o svojej vojenčine v „Talánsku“. Poznamenaf treba o ňom i to, že v letnom čase so svojou „milou huslou“ po okolitých poliach, dolinách a vŕškoch, kde ozýval sa mladých ženských spev pri práci, uchýlený v ukryte, neozbádane sbieral trávničky a s každou poslal nepočutou piesňou zasiel do Beňadikovej k chýrnemu v ten čas huslistovi Jurovi Lubyimu, s ktorým spolu každú takú pieseň vyhládili. Od Lubyho sa naučil i chýrnu „Švihrovskú dumu“, z ktorej už dnes jeho synom veľmi milo v pamäti zostalo.

Bola to дума smutná, citná, dotklivá. Pífo ju hrával zemanom len na vylúčnú žiadosť, „Švihrovská“ nejednomu slzy z očí vylúčila, ba i samého Pífu dojala.

Nie je vytvorená možnosť, že by sa táto дума u rodiny Lubyh našla v ústach spísaná. Na stopu tejto dумы, mojím zdaním, šťastlivo by sa narazilo u pána Bertalana Lányiho, ministeriálneho radcu v Pešti. Neboha pani matka jeho bola dcérou Jura Lubyho a on sám je nie všedný huslista.

Táto думu skomponoval a venoval Jur Luby blahej pamiatke

svojho deda, ktorý bol plukovníkom v Rákóczyho kavalerii. Švihrovskou ju preto nazval, lebo na Švihrovskom poli, ktoré v Liptove leží medzi Jamníkom, Sv. Petrom, Vavrišovom a Jakubovanmi, pobité boli huncútom Nemcom Rákóczyho čaty, s ktorými pravdepodobne zahynuli tam i niektorí liptovskí zemani.

Možno, že i Kalinčák v svojej povesti „Svätý Duch“ túto bitku rozumie. Okrem Sv. Ducha, dľa podania ľudu, i obec Čutkovo vtedy lahla popolom a viac nepovstala. Dnes je toto pamätné miesto chrastinou a šedivníkom zarastené a na ňom sa kde-tu ešte i dnes nachodia stopy šiancov.

Keď Píto po Orave s verbunkom chodieval, i tam pilne zbieral piesne, a mal i tu človeka v osobe neb. Imra Ambrozyho (podivína), v ten čas tiež chýrneho huslistu, s ktorým piesne vyhládzali. Ambrozy bol sa raz predlo mnou zmienil, že starý Píto veľmi ľúbil slovenské piesne, len že ich ťažko chápal, ktoru ale do palcov dostal, taká mu do smrti z pamäti nevysumela. Ale mal Píto i pamäť pre tých, ktorí si od neho, a čo za života len i raz, svoju milú pieseň dali zahráť, a mohlo to byť i po rokoch, on to pamätal, a keď bolo v spoločnosti i sto ľudí, a medzi tými päťdesiatí takí, ktorým dakedy hral, každému ubádlol pieseň, prechádzajúc z jednej do druhej. Slovenské piesne hral Píto započínal vždy piesňou „Nebanovať bych...“ a potom prechodil z jednej do druhej. Poznamenáť treba, že Píto znamenite hral i maďarské piesne, originálne, s citom a bez všetkých enfiér. Cify mu boli ako v slovenských, tak i v maďarských piesňach odporne, jeho sláčik chodil len hladko po jeho „miléj husli“. Hrával vždy, či stojac či sediac, nenútené, bez afektácie. Jeho imponantná figura predstavovala i niečo sviatočného; k svojim zabávajúcim sa hosťom bol vždy zdvorilý, ale nie do plazivosti. Zabávajúci sa nikdy nežiadali od neho, že by pred nimi akoby v haptáku hral. On dobre vedel, že sa na tom nik nepozastaví, keď sedel na stolič proti hosťom, s nohami na kríž založenými. Pri hudbe, vzdor tomu, že bol náruživým fajčiarom, nikdy som ho fajčiť nevidel, čoho by mu ostatne i zabávajúci sa vďačne boli dopriali. Napíť sa nikdy neopovážili urážať jeho osobu. Jeho pošmurné čí počas hudby, menovite pri slovenských piesňach, vždy istým vnútorným ohňom žiarili; svoju „milú huslu“ počas zábavy v pauzách často utieraval šatkou, len pod strunami zo sláčika odlúčenej, jemnému prachu podobnej kolofonie sa nedotkol. Pri hlučnejších zábavách nebolo pádu, že by jeho hudba nebola k slzám pohla mnohých, nie zriedka i najzavrtvrdilejších; a v tomto chľostivom okamžení liptovskí zemani neznali hranie svojej štedrote; nielen že dal ktorý čo mal peňazi pri sebe, ale dávali taptičky, hodinky a s palcov prestene posťahovali, ba nie zriedka i cymbal obkládli kabátami. A tu musí sa starému Pítovi vydať svedectvo, že on tejto slabosti nezneužil, nevykoristil, po vyšumelej zábave, krem peňazi, všetko pekné každému prinavrátil, najviac ak si daku malčnosť vyprosil na pamiatku, pri čom obyčajne i naši zemani poznali jeho slabú stránku a zamierili s ním rovno k svojim pipatoriam. Ale i mal starý Píto peknú zbierku týchto fajek, ktoré malovšetko cenil a vo veľkej čistote udržiaval.

Medzi pozostalými Píťovými dvoma synmi je starší Sándor, ktorý hrá z partesov a, dľa úsudku znalcov, je nie všedný muzikant. Druhý, mladší, Gusti, je muzikant-naturalista, a ak by som si trúfal posúdiť zvláštnosť trávnic, je Gusti tým, ktorý, keď i nie všetky zvláštnosti, ale predsa od otca niečo na nich zdedil; možno, že keby ich bol pestoval, bol by ich od otca i prevzal. No nastaly ešte za živobytia starého prevrátené časy, čo Píťove trávnicie už iba stárež znala oceniť, ba s polutovaním musím tu podotknúť, že zanikaniu týchto krásnych piesní je na príčine i naše terajšie mladé národné smýšľajúce pokolenie, lebo si ich málo, alebo nič nevšimá, hrať si dáva všelijaké piesne, ešte i zulu-kafrovský marš, ak dáky jestvuje, len trávnicie nie. Často sami nevedia, čo to vyskajú.

Roku 1863 som mal šťastie u nebolého Mórica Palugyaya v Malej Palúdzke počuť pána Ferdinanda Palugyaya z lipťovských Bodie na dobrom klavíre hrať bez nôt trávnicie. Ja sa priznám, že som ja človek málo učený, viac len poza školu chodivší ziač, vyrástol a dospel som „ako syn prírody“, som teda i v hudbe laicus, a mňa posudzuje hudbu len sluch a cit, ale ak by som si trúfal posúdiť hru pána Ferdinanda Palugyaya, povedal by som, že čo do originality slovenských piesní je on to, čo starý Píťo, len že jemnosť citu a to kúzlo týchto piesní, ktoré človeka do nadzemských svetov prenáša, ani na najlepšom klavíre vyraziť sa nedá. Večítá škoda pre trávnicie, že pán Palugyay nie je huslista. Druhý je môj tamtie brat Mikuláš Lehotský v Orave, v Leštíncach, tiež naturalista na klavíre: aj v ňom je snáď ohľadom trávnicie to iste ztratené, čo v pána Palugyaym. Tretí je pán Mikuláš Kubinyi, fiskaľ Oravského panstva, ktorý tiež hrá od prírody na klavíre trávnicie, ako mi je z počutia známo.

Počul som i z partesov hrať trávnicie. Nevieť, čo je, čo je nie v mojom cite; ale kto počul trávnicie starého Píťu, alebo by ich bol počul čo len na klavíre od výš spomenutých dvoch pánov, tomu počúvať z partesov hrať trávnicie robí muky.

Píťovi v prednášaní trávnic s ich zvláštnym kúzlom zladen muzikant ani zďaleka sa nevyrovnal. Všetci, ktorým starý Píťo hrával, nevynímajúc ani tých, ktorí sú v umeleckej hudbe vzdelaní, nakoľko sú ešte na žive, jednomyselne hovoria, že slovenské národné piesne len starý Píťo vedel zahrať. O tom i nasledovný prípad svedčí. Bolo to začiatkom päťdesiatych rokov, čo prišiel z našich lipťovských Pongráčov pochodiaci z Dolnej zeme do Liptova návštevník, ktorý trávnic na Dolnej zemi nikdy nepočul. Niekoľko z jeho familie bratov zakáročovali s ním v Mikuláš do Vrbického hostinca (spotvoreného pod Nemcami od Židov na „Schwarzen Adler“, teraz ale na „Fekete sas“). V tomto hostinci počul tento dolnozemskej Pongráč Píťove trávnicie, ktoré sa mu tak zapáčily, že si umienil na zputovanej ceste v Baúskej Bystrici dať zahrať trávnicie v ten čas tiež chýrnemu Tóny Lajosovi. Tóny sa namáhal všemožne vyhovieť Pongráčovi, ale to nešlo; Pongráč v svojej nádeji sklamaný kývnul rukou Tónymu: „Nehaj to, Tóny! To je nie Píťo. To sa nie Píťove trávnicie!“

Starého Píťu už nepočula, a predsa obľúbila si slovenské piesne

i nebohã manželka bývaleho liptovského župana Kürthyho, rodenã grotkã Zichy, ktorã dlho žila vo Viedni pri dvore. Kôľkokol'vek rãz pãn Ferdinand Palugyay bol u nej návštevou, zakaždým ho poprosila, by jej slovenskã piesne na klavíre zahral.

Počul som v Prešove i neb. starého Šivãka, ktorý so starým Pítom asi v jednej dobe žil, hrať trávnice; je pravda, nebol to Píto, ale šarišské piesne hral obstojne. Šarišanom vyhovel, oni tie piesne tak ľubili, ako Liptãci svoje.

V štyridsiatych rokoch to bolo, čo hral Píto o závod v Smokovci s chýrnym v ten čas debrecínskym Boka Károlyom, ktorého z debrecínskeho okolia tam meškajúci zámožný pãn na svoje útraty dal doviešť. Rozprával mi o tom Píto nasledovne:

„Jednoho dňa, keď som vyšiel z mojej hospody, z ktorej na cestu z Popradu do Smokovca vedúcu dobre bolo vidieť, zbadal som na nej štyri vozy prichodiť. Pomysliac si, že idú hostia, zaradoval som sa, že bude zárobček. I ako pred hostincem záprahy zastaly, z týchto vozov vysypalo sa mnoho národa, ktorí sa do hromady v jedno kľbko sbili. To ma hãt hneď troška heglo; rozvažoval som, kýho kata to za pasažiera? Pãn skočí z voza a zamieri rovno do hostinec. Pam to byť nemôžu. Deputácia? To je tiež nie, lebo by sme o nich už niečo vopred museli vedieť. Židia? Akby s dákym tovarom sem prišli, je ich na tie štyri vozy príliš mnoho. To sú, teremt-úce, cigãna-muzikanti! A vera tak holo, Boka prišol až z Debrecína.“ Píto bol zronený; o takom dačom by sa mu nebolo prísnilo.

I započala sa pasovačka. Pív bol vypočutý Boka. Keď skončil, poklonil sa, poslucháčstvo neprejavilo ani slávy, ani hany, všetko mlalo. Nasledoval Píto. Jeho tvár sa vyjasnila. Ako dosiaľ nikdy, on zbadal, vycítil, že je Boka od neho slabší. „Ale hãt, pãn Les-hotský, bol Pãn Boh i tu so mnou; moja Ježušom ma v hanbe ne-nehala. Boka hãt dobre hral, ale ja ešte lepšej. Ale bolo hãt maďarských panov i menej, ako našich, a to bolo hãt moje šťastia; bo keď ja „Profeta“ vyhrãl, maďarskí pãni zatapsolovali, a rozumie sa, hãt naši pãni razom zvolali „Vivat, Píto!“ A ja sa hãt poklonil. Na chudaka Boka maďarskí pãni troška po maďarsky, troška po latinsky zateremtetovali, hodili mu mešec dukátov a musel hãt ustúpiť a stúpať do Debrecína.“ Že starého Píta chýr, ako vynikajúceho muzikanta slovenských národných piesní bol nielen v šírom Uhorsku znãmy, ale prenikol i ďaleko za hranice do Slavianstva, je tiež pozoruhodná vec. Koncom šesťdesiatych rokov to bolo, čo jeden vynikajúci český vedomec, vracajúci sa zo svojich vedeckých ciest z Ruska, neobíšiel ani naše slovenské kraje. Tu sa za starým Pítom pilne deptaval, čo ostatne nikomu nebolo divné, lebo našim milým Čechom jeho slãvny chýr nebol cudzí. Ale bol tento vedomec od jedného z ruských kniežat Orlovcov poprosený a zplnomocnený, by sa so starým Pítom dorozumel, či by pod výhodnými podmienkami, v ktorých sa mu mien cestovné trovy ta a zpãt, ale krom toho i značný zárobček zabezpečiť maľ, so svojou bandou nevylíbal sa do Petrohradu. Márne sa namáhal český hosť celou svojou výrečnosťou nakloniť starého Píta: nechcel ten ísť na krok.

Je pravda, že starý Píto bol celý domár, on krem susedných stôlce, z ďalších od svojho Mikuláša odľahlejších krajov offiert neprijímal, a v lete, od časov, čo mu bola Korytnica znemožnená, hoci i dostal do chýrnych obďalečnejších kúpeľov nabitnutie, pristával len na svojich milých Liptovských Láčkach, ktoré mu boli majiteľom kúpeľa, nebohým Jankom Tholtom, vždy zabezpečené. A je veľmi pravdepodobné, že keď neprijal nabídnutia Orlova, bol politickou korytničkou blaškovičiadou, ktorá mu toľkej škody narobila, natoľko znechutený, že volil radšej pri skrovných zárobkoch doma sedieť, ako sa vystaviť možnosti nového bojkottu a prenasledovaniu.

Štyridsiatehoosemeho bol Píto so svojou bandou od Gergeyho zajatý. S Gergeym sa poznali ešte z Talianska, a len jeho žene mal čo dakovať, že ho z Prešova na svobodu prepustil. Na tejto zpiatočnej ceste, ako mi rozprával, sa mu príhodilo i niečo smiešneho. Hradskou späť nešiel, pridržal sa len bočných polných ciest, obávajúc sa lebo Nemcom, lebo Maďarom, alebo i Hurbanovým dobrovoľníkom do zajatia podbehnúť. Príjdúc do Spíša, v jednej od hradskej odľahlej nemeckej obci, títo dobrodružní Nemci ho za rebelanta držali, ba našli sa medzi nimi i takí, čo bombardon poznávali za delo, i málo chybelo, že ho neodviedli do Levoče, ako vraj spíšským Nemcom nebezpečného človeka. Čo tu robiť? Že je bombardon ľudobný nástroj, porozumeť nemohli alebo nechceli, i prišlo na um ktorémusi z bandy, že ich snáď, keď zahrajú, presvedčia o neškodnosti tohoto dela. Stalo sa; zahrali. Prítom všetkom tí len na svojom stáli, že do Levoče len stúpať musí. Volky-nevolky, chceš alebo nechceš, keď sa chceš z tohoto nemilého zajatia vysvobodiť, musí starý Píto len ľúbšie do opaska zasiahnuť, čo bola pre Pítu veľká úloha ťažká, lebo on bol človek veľmi sporivý, schránlivý, a kde nemusel, peniazmi nerozhadzoval. Mnohí držali ho za „držgroša“. Tu nebolo inej spásy, iba získať rychtara z tých usporených jedným žltákom. To účinkovalo na Nemca zázračne. Píto vykúpil si slobodu a pošiel ďalej.

Tu snáď nezaškodí, keď povieme si niečo, nakoľko mi je známo, o starom Pítovi zábavného. Rozumie sa, nebude to zľahčovanie jeho osoby. Bože uchovaj! to je ďaleko odo mňa; s celou úctou klaniam sa pred nim, pestovateľom národných piesní slovenských. Ale keď som už spomenul niekoľko vážne príhody a udalosti z jeho života, nechže mi je dovoleno nezamlčať niečo i s tejto strany, ako k doplneniu celku, k jeho záhadnej povahe patríace. Že si na tomto božom svete s každým človekom, neviem, ako by som to mal pomenovať, či ďakým nepravým osudom a či kým katom, tu i tu i komediou zahrá, je tiež pravda. Ako počívam od učeních ľudí, jestnuje i voláke bájeslovie, podľa ktorého voláke bohyně žartov a vtipkov v svojich rozmarných chvíľkách urobila si nemilosrdný žart i s najserióznejšími ľuďmi.

Ešte podnes žije v Mikuláši poctivého remesla suster Anton Pešek. Príroda ho troška tým spotvorila, že je nemalo škulavý, ale na rozume nadelila mu i primárnوترatne, jedným slovom človek

veľmi vtipný, selma vybijaná, a bol tento Anton ešte k tomu, ako Neme vravi, „von Fleck schlagfertig“. Nadovšetko vedel výborne napodobňovať hlasom nielen zverí, ale i každého človeka, koho čo i len raz v živote videl a počul jeho vravu. Zabával každý večer v Stiglerovom hostinci hostí svojimi znamenitými vtipami. I požiadali ho raz páni Palugyayovci, že by i stareho Píto napodobnil vravou. Pešek nedal sa dlho prosiť a započal asi takto: „Keď já v Talánsku gládaba stála, sadol mi na nos taký muha škorpión, a já v haptáku ani ruš“ -- atď. sypal to ako z rukáva, vravu i posunky stareho Píto. Palugyayovci smiechom sa zachodili. A bolo to v tej večernej dobe, keď už Píto za svojím zárobkom chodil. I zamieril starý Píto rovno do Stiglerov. Ako sa ku dverám sblížil, razom zastal ako podstrelený. Počul na svoje vlastné uši svoje, svojučický, neodskriepiteľný hlas. Pritom všetkom, že mu Pešekove kúsky dobre známe boli, tento raz následkom svojej nemalej poverčivosti pomiatol sa a ztratil na okamženie duchapritomnosť.

„O Jezušom, čo sa so mnou robí!“ skríkol Píto v svojich úzkostiach, ale tak, že to i pri zatvorených dverách Pešekove uši dopočuly.

Pešek sa tiež Pítovhó hlasu menej nenalakal, nečakal, kým by Píto bol vkročil, v okamžení vypálil kuchynským dvermi.

Od toho času nemohol starý Píto ani pozreť na Peška, všetky pokusy na vymenenie boli márne. Ale i Palugyayovci, pritom všetkom, že mu boli snáď najmilší v stolici, mali v ten večer s Pítom roboty, kým ho k tomu dovedli, by sa chytil do „miley husle“.

Jednu historku rozprával mi o Pítovi i nebohý vážecký ev. kňaz, Adolf Okályi. Raz v Nemeckej Lupči Gusto Koričánsky, inšpektor lupčianskych hôr, bol sa zabával pri starom Pítovi. V ružovej nálade Koričánsky povedal Pítovi: „Jozo môj zlatý! lupčianske hory sú moje, a drevo, ktoré sa na michalskom a či na lupčianskom brehu nachodí, si domov odvezte!“

Starý Píto tento „dar“ ale nebral na zart, jedného pekného dňa banda došla i s furmanmi, sobrala s brehov drevo a odviezla do Mikulaša. Z toho povstalo v Lupči mnoho šumu a vyrovnávanie vecí malo potom mnoho smiešnych momentov.

Pestiansky slovenský ev. farár, pán Miloslav Bachát, mi tiež bol rozprával:

V šesťdesiatych rokoch to bolo, že z niekoľkých slovenských stolíc naši vytečení mužovia dali si v Liptove dostaveničko, pri ktorej príležitosti išli i na Kriváň. Pítovi to neušlo, a možno, že mu to niektorí i z týchto pánov pošeptali. I vyčtyl sa Píto za nimi v tichosti na Kriváň, uchýlil sa blízko ich šiatra nebadane do sáhliny a čakal ich tam až dolu slezli, a keď už boli pohromade, spustil milé slovenské piesne, čo, pravda, všetkých mile prekvapilo a všetkým po namáhavom hore-dolu lezení omalčelo nudy povystieralo.

Ich kuchári sa postarali o chutnú zbojuteku pečeňu, na dobrom poháre vína tiež nechybalo, a Píto dodával svojom „mílou huslóm“ i duchu pozitok. Nálada bola znamenitá, a ako to už pri vine býva, bez zhravce sa to tiež nezaodúde a skončiť nemôže. I vyviesla sa

prvá zdravica za Slovenskú Maticu, a to práve v tom okamžení, keď sa snáhová chumelica zdvihla a starého Pífa pred šiatrom stojacieho zasypalo. Nemilo dotknutý obrátil sa k svojim sudruhom-muzikantom a akoby len pre seba, rozhorčene zahrešil o takej Matici, ktorej syn 20. augusta na cecku prmrzuť musí. Jednomu bližšie k Pífovi stojaciemu páňovi toto poznamenanie neušlo, i nemohol vyčkať konca zdravice a udusiť v sebe smiech.

Podajedni si sťažovali na starého, že je sobec, že iba vtedy a takým hrá, ktorí ho banknotami obložia. To je krivda. Ja som mal dosť príležitosti poznať ho i s tejto strany, a tu zas len musím zastať môjho drahého báťka. Môžem len toľko o ňom povedať, že o kom vedel, že je jeho hudby milovníkom a čiteľom, takému sa dosť i na rováň nahŕával, a to na taký, čo si sám musel srezať, totiž čakať, keď Pán Boh bude hudcom platiť. Neraz sa to pridalo, že o bielej káve bez reptania cele noci u mňa hrával.

Ani to nie je pravda, čo sa teraz z povedačiek hovorí, že iba to bolo dačo hodno, keď Pífo sám sólo hrával. Jeho banda bola vždy základne cvičená, lebo sa u neho poriadni, striezliví ľudia i držali: to bola zriedkavosť, keď človek novú tvár v bande zbadať mohol. Dľa môjho poňatia konfúsie v hudbe najmä tak povstávajú, keď členovia bandy často sa menia.

Starý Pífo bol človek veľmi čistoty milovný. Jeho košela bola vždy na ňom, ani ten padlý snáh bieluška; satil sa po švihácky, čo neponechal do svojej smrti.

Nakoľko mi je známo, traja synovia ho prežili, Šandor, Adolf a Gusti. Najstarší zpomedzi všetkých detí bol Jozef, ktorý v 16. roku odomrel, za ktorým i po dávnych rokoch otec veľmi želel a spomínal si o ňom, že aký bol driečny, že už v ten čas bol lepší muzikant, ako on sám. Po ňom umrel Adolf, bassista, na žive je polnes Šandor a Gusti.

Gusti má stále sriadenú bandu a býva v Mikuláši v svojom rodisku, je uznávaný a vriadený medzi terajších najvýtečnejších krajinských cigánskych huslistov.

Snáď sa len Gusti na tom nepohorší, že upotrebujem tu slova „cigánskych“. Nakoľko budám, terajšieho času cigáni-muzikanti vôbec nepovažujú tento výraz za urážlivý. Šo starým Pífom v tomto ohľade to inak bolo, on sa na tom slove pohoršoval a zakaždým odvetil: „Hát, čo je cigán? Je nie taký človek, ako vy? Nie je to rímsko-katolícky kresťan?“

Ohľadom otcovho veku pri smrti, synovia jeho nie sú na čistom; jeden z nich mi udal 86, druhý 95 rokov; pravdepodobnejšie je posledné číslo, a že sú i synovia v tej veri rozhodnej mienky, tomu sa ja nedivím. Pre starého báťku bol i tento bol chľostivý, on to nerád mal, keď sa niekto na jeho vek doptával; na takú otázku vždy dal vyhýbavú odpoveď.

Starý Pífo umrel v Liptovskom Sv. Mikuláši, dľa matrikulárneho výťahu, 22. marca 1886 a je v dolno-huštackom cintoríne pochovaný; náhrobník z kameňa postavili mu jeho pozostalí. Nápis znejee nasledovne:

Itt nyugszik
Pityó József.
Meghalt
1885. márc 15-én
életének 86. évében.
Béke hamvainak!
Allitja emlékül
Sándor. há fia ¹⁾.

To sme sa veru nepostarali o Pítu, ktorý počas celého svojho dlhého života naše národné piesne pestoval a do svojej smrti verne pri srdci nosil! Nepostarali sme sa mu ani len o chatrný náhrobný pomník.

Komponistov, básnikov plody, maliarov, sochárov diela zostávajú večne zachované, len poklady naturalistu-muzikanta sú ztratené pre človečenstvo. Píto bol pre národné slovenské piesne hviezda, ktorá sa zjavila a — zmizla, a my sme od štyridsiatych rokov XIX. st. letia, v ktorých sa jeho sláva počína, tedy za celých 60 rokov — nemali času podať širšej verejnosti ani len do kalendára jeho podobizeň. Či ozaj z nás živých niekomu, ktorým od starosti ubolené hlavy jeho „milá husla“ liečila, ulavovala, v zármutku rozveselovala, príde na um pozrieť na Dušičky jeho hrob?

Literatúra a umenie.

Slovensko. Sborník statí venovaných kraji a ľudu slovenskému. *Umělecká Beseda* svým členům na rok 1901. Str. 214. 4^o.

„Roku 1899 — čítame v úvode — univ. prof. Dr. Fr. Pastrnek Umělecké Besedě učinil návrh, aby členům Besedy za přemli podána byla kniha vyliučující kraj a lid slovenský. Umělecká Beseda přijala návrh s radostí. Doufala zajisté, že touto knihou český lid v království a markrabství lépe pozná své bratry na východě, kteří v těžkých dobách nynějších nemohou vlastní silou šířit poznání o své přítomnosti, minulosti i nadějích v lepší budoucnost.“

Obsah je nasledujúci: Adolf Heyduk, Bratřím Slovákům. — A. Kmeť, Přírodní poměry na Uherském Slovensku. — Jos. Klvaňa, Přírodní poměry na Moravském Slovensku a Valašsku. — L. Nedelce, Z pravěku Slovenska. — P. Krízko, Dějiny Slovenska. — Fr. Pastrnek, Slovenština. — M. Lichard, Slovenská národní píseň. — P. Sochán, Slovenské kroje lidové. — Jos. Klvaňa, Lidový kroj na východní Moravě. — Jos. L. Holuby, Ze zvyků a obyčejů na Uh. Slovensku: 1. Zvyky a obyčeje, vztahující se na rozličné doby roční. 2. Zvyky a obyčeje při počátku a skonání života lidského. — Fr. Bartoš, Ze života moravských Slováků: 1. Stěla. 2. Kroj. 3. Zvyky. 4. Kmenová povaha. 5. Zpěv, hudba a tanec. — J. Gerometta, O nábožen- ských poměrech katolických Slováků uherských. — Jos. L. Holuby, O poměrech slovenské církve evangelické a. v. — J. Koula, Příspěvek k poznání „husitských“ kostelíků na Slovensku. — P. Krízko,

¹⁾ Ako vidno, napís nesrovnáva sa so zápisom matrikularným.

Stručné dějiny slovenského školství. — Jaroslav Vlček, Literatura slovenská. — Fr. Bílý, Literatura moravská. — Ž. Pauliny-Tóth, Hospodářství na Slovensku. — Hviezdoslav, Bratom Čechom.

Zaujímavá kniha otvára sa vrelou básňou Adolfa Heyduka, *Bratřím Slovákům*.

Mé srdce krvácí a hrud se třese,
když zničen myslí tebe vzpomínám,
a duch můj bloudí v bolesti tvých lese,
ty lide slovensky, jež rad tak mám.

Mé srdce krvácí, má píseň pláče,
a poraněným křídlem sletá níž —

Tvůj výkřik každý nám též v prsou hoří — jen nezaufej, jen vytrvej, buď svým — Svou duši chraň, svých otců jazyk svatý — — Zas silným buďme svazkem Svatopluka — líp nežli po ránu jít k po-pravišti jest s bratry bojovat i žít i — mřít!

Článok Andreja Kmeťa, *Přirodu poměry na Uherském Slovensku*, je dobrým příspěvkem najmä k horo- a vodopisu slovenských krajov. Spisovateľ bol by si obľahčil prácu, keby si bol vzal za základ Dionysa Štúra *Geologicko-geografickú osnovu pohoropisu Slovensku*. (Sokol 1862, str. 95 sl.) Že na východe ťažko je určiť slovenskú hranicu, pôvodca to pripisuje „promyšlenému nátlaku maďarského živlu na čisté slovenské kraje.“ Maďarisácia tam iste derie sa napred, ale ňou v tejto veci nezatemňuje sa nič; určiť hranicu na východe ťažko je nie tam, kde Slováci susedia s Maďarmi, lež v sídlach slovenských a ruských — tieto sú veľmi pomešané. V poslednom čase jednako i tu pribudlo hodne svetla prácami norvéžského slávistu prof. Olafa Brocha. (Studien von der slavisch-kleinrussischen Sprachgrenze im östlichen Ungarn. Kristiania, 1897. Weitere Studien, 1899.) To, čo dosavad je skutkom doverešeným — hovorí vážený pôvodca ďalej o maďarisácii — to všetko má na svedomí cirkev katolícka, nebo dosud jen tato maďarisovala účinně, a započala to dříve nez stát a společnost; jen církev katolícká pomadařuje, úplně zanedbavaje, ba cynicky pohrdaje svým pravým povoláním. Za pohibování Slováků stala duplex nechybí! Pomerne — hovoríme my — ešte obťaženejšie svedomie má ev. cirkev. Ako trpkó musel sa vyjadrovať už Kollár roku 1841 v svojom rozhovore s grofom Zaym, zachovanom v úvode k Cestopisu do Hornej Itálie! — — Rieky Ipel a Sajava, najmä na počiatku svojho toku, nie sú hranicou územia Slováckmi obývaného. Sajava (nie Sajov), kým tečie na slovenskom území, menuje sa Slaná, a tak je i u Štúra. Turčianska dedina, uvedená s Ružomberkom ako hranica Veľkej Fatry (tlačbou chybnou vyšla z toho Veľká Fatra, str. 12), volá sa Ratkovo, nie Ratkovec. O Bielom a Čiernom Váhu mylné sa hovorí, že „po svém spojení u Kráľovské Lehoty nazývajú se Vážec (str. 15). Orava (rieka) je priveľká na to, aby Oravkou mohla byť zvaná. Novohradskí Paláci (Polovci) neodôvodneno vydávajú sú za pomadaře-

nych Slovákov; s prvého pohľadu na tvár takého Palóca potvrdil by i antropolog, že to nie je Slovan.

Krátky, ale dostatočne orientujúci článok podáva prof. Niederle, z *praveku Slovenska*, ozdobený podobiznou P. J. Šafárika. Kde žili Slovania pred rozídením do svojich terajších sídel? v tej otázke rozchádzajú sa mienky. Jedni kladú túto praotčinu slovanskú na stredný a dolný Dunaj, druhí za Karpaty medzi Vislu a Dniepr. Tohoto času prevažuje táto druhá mienka, predstavovaná v slovenskej vede menovite L. Niederlom. V tomto svojom článku Niederle niekoľkými črtami dotýka sa historie slovenského územia, počnúc od zprávy Herodota až po časy, v ktorých prechodili čezň „sarmatští Roxolani, Alani, němečtí Astingi, Vandali, Lacringi, Victovalí, Taifali, Langobardi, a pak nejspíše slovanští Burové, Lugiové a Kostoboci... Slovensko v době té představovalo jistě obraz etnologicky pestrý a velice pohnutý. Vedle zmíněných národů historie zná jich ještě řadu v době následujících století. Od západu z Moravy a Rakous vnikli sem později vedle Kvádů němečtí Rugové, z Moravského pole obsadili na čas roviny mezi Horní Tisou a Dunajem Langobardi, od východu šřili sem na jisto už od III. století moc svou černomořští Gothové (Taifali), pak Gepidové, od východu zasáhly sem i náčhy hunnské, později Dukelským průsmykem avarské, — a od severu při tom všem, jak je zajisté přirozeno, počali už velmi brzy vnikati i zakarpatsí Slované. Nehledě ke sporným Karpum, Kostobokům a Burum, vnikli sem předně ti Slované, kteří ve IV. stol. Priskovi podávali nápoj „medos“ zvaný, od nichž Attilovi Hunové přejali slovo „strava“ pro hostinu pohřební, a ti, kteří na středním Dunaji sluli Římanum Sarmaty služebními, sřihnuvšími r. 337 jho svých pánu, vlastních kočovných Sarmatů. Také mapa Peutingerská zná už v Dáči Slované — Sarmaty Venedy — vedle Sarmatů kočovných (S. vagi, amaxobii). Jsem vskutku přesvědčen, že Slované začali do Uher od severu vnikati už před IV. a V. stol., a je-li správná these, kterou dnes západo-slovanští archaeologové více méně rozhodně akceptují: že totiž pohřebiště zvaná poli popelnícovými rázu lužicko-slezského a rozšířená v celé starověké východní Germanii, jsou projevem kultury slovanské, že představují nám stopy Slovanů do Germanie postupujících, — pak bychom přichod prvníh Slovanů ze Zakarpatis do Slovenska datovati mohli už do doby před Kristovým narozením. Neboť i na Slovensku jsou nálezy tohoto rázu: hroby u Puchova, Domanik, Medovarci, Lišova, Sv. Antala. Ony ukazují, že lid, jenž je zakládal, pronikal už v době předkristové od Visly do údolí povazského a do údolí Hronu do župy Hontské.“

Či Slovania, ktorí už v týchto starých dobách prenikali sem od severa, boli dnešní Slováci, a či boli oni čiastky iných vetví slovanských, ktoré potom v IV. a V. storočí pomkly sa k juhu, do Pannonie, do Alp, na Balkán a len vtedy urobili miesto Slovákom, na to prof. Niederle netruha si odpovedať. Ale Slováci „dostali se do svých končin v stejnou asi dobu jako Čechové do Moravy nebo do Čech. Nepřišli teprve v „novější“ době, jak chtěl Hunfalvy a

jiní maďarští historikové, a nepíši ani z Pannonie v st. IX—X., jak na základě Dümmlera nově opět Králíček vykládá.* (Teorii o slovanskej praotčině medzi Vislou a Dnieprom potvrdzuje prof. A. I. Sobolevský jazykozpytne. Hovorí [v Niederlovom Věstniku Slovanských Starožitnosti 4, str. 19], že nezmáknuté formy mena Besked, Beskid, Beskidy ukazujú, že Slovania pomerne pozde dostali sa ku Karpatom: zmáknutie bolo by *šč*, miesto *sk*, a znamenalo by väčšiu starodávnosť. Slováci hovoria: Tatry, Rusi, bývajúci v tých istých Karpatoch o niečo ďalej na východ: Toutry, Toltry; táto zvuková rozličnosť pochodí — podľa Sobolevského — asi z toho, že Slováci a Rusi prevzali to meno od nejakého národa neodvisle jeden od druhého a, možno, v rozličné časy.“ *Prevzali*, nenazvali oni sami.)

Dobrý informatívny článok napísal Pavel Križko, *Dejiny Slovenska*. Obsahuje bojnú vzácných dát. (Ale že by ešte v XVI. a XVII. storočí Nemcov na Slovensku bolo bývalo najmenej jeden milión duší [str. 40], je nesprávnosť. Kdeže by potom boli bývali Slováci? Kraje vtedy predsa redšie boli obydlené.)

Slovenskú pieseň so stránky dosiaľ nedostatočne známej objasňuje rozprava Milana Licháda, *Slovenská národná pieseň*. O kroch slovanských povolane píše Pavel Sochůň, Jozef L. Holuby, ako vždy, i tu vedel si dobre voliť i látku: dopĺňa a rozširuje „Obvyčaje, poverby a čary,“ podané Dobšínským v I. sväzku matičného Sborníka. Článok o náboženských pomeroch katolíckych Slovákov uhorských je od Ľ. Jána Jeromettu, článok o pomeroch slovenskej cirkve evanjelickej od J. L. Holubyho — prvý s podobizňou Štefana Moysesa, druhý Samuela Tomášika a Jozefa M. Hurbana. Vzácnosť je práca prof. Koulu, známeho u nás od martinskej výstavky slovenských výšivok roku 1887: *Príspevek k poznání „husitských kostelůk na Slovensku*. Pavel Križko načrtal v stručnosti i dejiny slovenského školstva. V knihe potom ide článok Jaroslava Vlčka o literatúre slovenskej, s podobizňami Hollého, Kuzmányho, Kollára, Štúra, Daxnera, Kalinčaka, S. Chalupku, Bottu, V. Paulinyho, Sládkoviča. Po stručnej rozprave Žigu Pauliny-Totha o hospodárstve na Slovensku kniha zatvára sa básňou Hviezdoslava: *Bratom Čechom*. — Práce o moravskom Slovensku sú z povolaných rúk Fr. Bartoša a Jozefa Kvaňu. (Fr. Bílý píše o literatúre moravskej.)

Boli by sme si žiadali viac nového, nakoľko značná časťka obsahu je len výpisom zo známych už článkov a kníh patriených spisovateľov. Lenže vyteká to i z povahy tohto vydania, pri ktorom išlo tak o spracovanie jednotlivých predmetov, ako o poučenie širšieho obecnstva vo všeobecnosti. Vzácného v knihe podáva sa hodne. Pre nás najmä milá vec je, že prišli sme spolu s najbližšou svojou krvou, moravskými Slovákmi.

Len nehovorili sme o článku prof. Fr. Pastruka, venovanom našej slovenčine. Obišli sme ho, aby nim neotrávení mohli sme prebrať obsah knihy. Článok tento mohol by slúžiť za vzor neuprinnosti. Na svojom záhlaví má za heslo: „Litera zabíjí, ale duch

oživuje", no zato z neho nad všetko jasnejšie prebleskuje snaha: urobiť spisovný jazyk slovenský nejestvujúcim. V článku, ozdobenom obrazom M. M. Hodžu, vykladá sa: "... pravím, že za nynějších poměrů tato zvláštní uhersko-slovenská literatura je nutná, že je dnes jediným prostředkem, aby uvědomělost národní mezi uherskými Slováky konečně pronikla, a dodávám, že třeba v této snaze i s naší strany jak náleží je podporovati. Přes nynější, nepříznivý poměrů vynucený stav, jenž jest takový, že uherští Slováci nemohou než pěstovati své zvláštní písemnictví a tak zdánlivě nepracovati společně s námi, máme my povinnost udržovati jednotnost kulturní, ba činiti tak i tenkrát, kdyby jednali přímo proti nám." ¹⁾ Toto je celkom v duchu hesla: „Litera zabíjí, ale duch oživuje“. Taká je ešte i nasledujúca veta, no po tej bez všetkého priechodu píše sa: „Je to stav neutešený, a to nejen proto, že uherští Slováci jsou od nás formálně odloučeni, nýbrž i proto, že tato samostatná písemnost uhersko-slovenská nesplnila nadějí, které do ní se vkládaly. Trvá nyní čtyřicet (?) let, ale každý znalec té věci mi potvrdí, že, co dosud bylo vykonáno, jsou jen skrovňoné počátky na dráze, která vede k vlastní literatuře.“

Ako toto ide z prámissy, že „za nynějších poměrů zvláštní uhersko-slovenská literatura je nutná, je dnes jediným prostředkem, aby uvědomělost národní mezi uherskými Slováky konečně pronikla“ a v tejto snahe uhorských Slovákov že treba i s českej strany náležite podporovať? Potom, odkiaľ to vie prof. Pastrnek, že „tato samostatná písemnost uhersko-slovenská nesplnila nadějí, které do ní se vkládaly?“ Písemnosť táto má Sládkoviča, Chalupku, Janka Kráľa, Bottu, Hviezdoslava, Svetozára Hurbana, Kukučína, a potvrdí mi každý znalec tej veci, že všetci prináležia k tomu, čo v druhej polovici XIX. storočia slovanske literatúry mali lepšieho. Písemnosť táto má ešte z prvej polovice minulého storočia i Jána Holleho, a v nej možný je i taký zjav, ako bol Pavel Kuzmány. Čože sa očakávalo od nej? Vari prelomenie nedobrych politických pomerov? Vykorenenie z duše Maďarov strašná netolerantnosť a slepá, desná megalomania? Očakávalo sa, že bude najprimeranejším prostriedkom pri prebúdzaní slovenského národa. O iných nádejach pán Pastrnek mne nečítal ani v Štúrovom *Nárečí* a v *Nauke*, ani v Hodžovom *Vétine* a nenašiel by ho ani v Hurbanových polemických článkoch ²⁾.

¹⁾ Nesprávne opakované slová Dostojevského.

²⁾ Slovenské snahy vtedy takto sa vyjadrovaly: „Svazki žiadne sme nepotrební, ako nám nadhádzovali krivosudcovia, bo sme vstúpili do mocnejších len svazkou s národom: a čo sa druhých kmenov slovanských týče, i s nimi sme v blízkom ešte spojení mocou centralistickej Slovinciny (Tu rozumie sa povaha slovinciny, vytekajúca z jej zemepisnej polohy, pri čom treba povedieť, že to písalo sa roku 1851 a pôvodca nebol profesorom slovanskej filologie, J. Š.), lež do toho času, v ktorom sme písavali po česky. Ako Slováci čisti rozumieme dobre Čechu, snádnejšie lež do teraz Srba, Poljaka, Rusa. Čel nás je svätá: bo chceme slovenstvo vzkrjesť, chceme možnosť národného života a sebevedomia na Slovensku založiť, uskotiť. Keď dopomôžeme k tomuto, dopomôžeme iste i k tomu, čo predstierajú odporníci naši, totiž: aby sa vjar kmenov v jednu spisovnú reč spojilo. Vzdelaní, sebevedomí narod slovenský

(To je totiž hlavná literatúra z bojov o slovenčinu.) No a znalec, lepší nežli je prof. Pastrnek, vie, že nebyť pohybu, z ktorého vyšla spisovná slovenčina, nebyť hneď v štyridsiatych rokoch Slovenských Národných Novín, Orla Tatráskeho a Slovenských Pohľadov, nebyť najmä Sládkoviča, ktorého básne *Nehaňte ľud môj, Ohlasy, Krájanom, Zaspievam pieseň o slobodnej vlasti, Odrodilcom, Veľký pôst* atď. atď. oduševňujúce rečnily sa všade, kdekôľvek bolo pospolu pár prehudených Slovákov. — nebyť, ako hovoríme, týchto a spolu s Maticou Slovenskou iných výtvarných spisovnej slovenčiny, pravdepodobne bol by sa vydaril v sedemdesiatych rokoch hneď samý prvý väčší nápor maďarizmu, duch slovenský bol by udusený a Česi asi na dlhý čas odrezanejší od Slovanstva. (Položeniu Slovákov lepšie rozumely staršie pokolenia české, ktoré ešte samy podstupovali tvrdú borbu národnú: mladší a takí, ktorí prišli do všetkého už vydobyť a hotového, veľmi ťažko nám rozumejú.)

„Jsou Slováci — pokračuje náš roztomilý priateľ tam, kde sme pretrhli jeho reč. — jsou Slováci, kteří maluje nepozbývají, doufajíce pevně, že samoděkem nastanou doby volnější. Já té naděje nemám. Naopak vidím, že poměry se stávají pro Slováky čím dále tím nepříznivější. Vývoj veřejných věcí v zemích koruny Svatostěpánské ukazuje k tomu, že Slovákům volnosti vlastního rozvoje dobrovolně poskytnuto nebude. Spoléhati a čekati na převrat násilný, to jest tolik, jako stavěti na písku, to jsou utopie.“ Teda my spoľiehame sa na prevrat násilný. Veď je to klebeta, pane! Vy pomáhate rozširovať klebetu na ľudí, ktorí vás tak srdečne prijímali, keď blížili ste sa im v seriósnej veci. Ukážte to na papieri, po slovensky napísane. Alebo ukážte človeka, pováženia hodného, ktorý by vám to bol povedal. „Trpeť môže, lež zhytnáť nie —“ a podobné výroky slovenských básnikov sú vierou spravdivého, posilnením na cestu, osladením borby. Znamenajú ony — povieme doprosta — i slovanskú nádej. Nám je Slovanstvo nie prázdny zvuk, nie priestranstvo na mape, ale nádeja, viera. My veríme — iste spolu i s každým ruským Slovanom, ktorého duša nie je otrávená cudzotou — veríme menovite o veľkom ruskom národe, že najmä v časoch, kde v dejoch svetových všetko závisí len od veľkých, on i púhym svojim jestvom je oporou pre nás všetkých ostatných. Ale zato vieme i hlasne, že jestli nepričiníme sa sami, nebude z nás nič a zahynieme. Kto hovorí o opačnom, klebeť a osočuje.

„Nepodobá se — zueje ďalší výklad — že by stat byl kdy ochoten zaříditi pro Slováky střední a odborné školství, ba snád i universitu, jak někteří optimisté očekávají. A jest snad za našich časů bez vlastního školství samostatné národní písemnictví jen poněkud možné?“ Odpoveď na otázku takto postavenú je jasná, môže

lepšie si bude vedieť otvoriť širšie polja aj pre literatúru, ako teraz... Národ vzdelaný vstupí sám do takého spojenja i literárneho i spoločenského, akou jemu i svetu užitoč dohŕňa. Do toho času vzdelávajme si my Slováci slovenčiny naše. „zakladaj veľkej literatúry mi aspoň ešte česničame, mi sŕbame len o zachovaní života slovenského.“ J. M. Hurban, Slovenské Pohľady I. 3, str. 99, 99.

byť len jedna, ale Pastrnek nechtá ju stranou a odpovedá frasom: „Tu nezbyvá než postaviť ľudovu svú osvetu na základ takový, ktorý i nejsilnejším bouřim může odolati.“ To vychodí z toho? To je len fráza, neuprinná reč, motanie. Keď slovenské školy nie sú možné, muž nasledovalo by, a síce i v duchu Bernoláka, i v duchu Štárovecov, obrátiť sa k školám českým. Ale sú tie na Slovensku možné? Pán Pastrnek musí vedieť, že pri Maďaroch ešte nemožnejšie, než slovenské, a v knihe Jaroslava Vlčka (Dejiny lit. slov., str. 68 sl.) dokázano je príkladmi zo slovenskej literatúry pred „odtrhnutím“, že česky písať na Slovensku *bez českých škol* je nemožno, z čoho všetkého nasleduje, že Čechom, rozumejúcim nášmu položeniu, neprichodí miešať sa do spisovného jazyka slovenského a podrývať ho, ale všemožne pomáhať Slovákom v tom, v čom sú. Tak i bolo do nedávna, so strany českej zkusovali sme len lísku, rozhladení mužovia česki hovorievali: „My rozumíme vás, vy rozumíte nás — sme svoji“. Odkedy viacej spomína sa vzájomnosť, my zkusujeme akési kramárstvo: za najchatrnejšiu vec, vykonanú v prospech Slovákov, hneď chceta by sa brať náhrada, — nič bez rekompensácie. Prof. Pastrnek síce s vysokým povedomím hovorí o sebe (str. 45), že on ďalej vidí než Slováci, a predsa v Čechách on je predstaviteľom tohto malicherného, úzkého ponímania česko-slovenskej vzájomnosti. Ako on prišiel do Prahy, začala sa (viď Naše Doba III, str. 947) rozličné akcie proti slovenčine.

Jestli my zachováme sa v nástrahách národnému nášmu životu strojených, zachováme sa pre Čechov; bude to v prvom rade Čechom k národnému prospechu. Preto však treba, aby nás v našom krušnom postavení nekmásali i oni. „Pevným základom — pre Slovákov totiž — môže byť i jen kulturní jednota s ostatním národem českým,“ hovorí prof. Pastrnek, a od neho opovážlivejší jeho prívrženci (ignorancia je vždy opovážlivá!) hneď dokladajú, že keby sme písali po česky, mohli sme vyhnúť terajšej svojej biede politickej. To jest vystavených dažďu, vetru, mrazu kmašu nás ešte i oni, hoc práve na túto stránku česko-slovenskej otázky výtečne bolo už posvieteno v Našej Dobe, keď tam ešte písal o Slovákoch muž znalý vecí a svedomitý ¹⁾. Kulturnú jednotu s Čechmi my dokazujeme vždy — skutkami. Ale čo získada čeština a volac česká vec tým, že práce Slovákov, určene pre toto pekne vydané Uměleckej Besedy, byly prepísané do češtiny? To iste nebola podmienka Uměleckej Besedy — to vykonal pán Pastrnek. A predsa napíše pod zahľavie svojho článku: Litera zabíja, ale duch oživuje. Predsa cituje tu, v tej samej knihe, i Šafárika z roku 1846: „Mezi všemi slovanskými národy a národky, co jich na světě jest, zajisté přirozený Čech a Moravan přirozenému Slovákovi, a naopak tento onem, nejsnáze porozumí, tak ze jedni

¹⁾ Theotik Němec, Srbové, Rumuni, Rusové jaon literárně i jazykově zajisté jednotní se svými zahraničními knienovci, a politicky jim to nepomáhá nic; ministři kultu právě tak lehkou rukou vyloučili němčinu z peštských obecných škol, zmaňovali ruské semináře, pozavírali rumunské ústavy, jako by byl učinil, kdyby národnosti ty byly psaly anad nějakým domácím nstředím, a jako učinil Slovákom » Naše Doba III, 947.

s druhými, každý vo svom náčrti, bez veľkej obtíže obcovati mohli.“ Predsa i napokon od seba dokladá, že „ve skutočnosti ideová jednota písennictví československého dosud prerušená není čili že zvláštní písennictví slovenské nářečím se poněkud odchyluje, duchem svým však z ideového kruhu našeho nevykročuje. Prání Šafaříkovo, který před požadavky drsné skutečnosti nezavíral oči a vlastní slovenské písennictví v jistých mezích připouštěl, v podstatě se vyplnilo...“

Počestním slovenských prác v peknej knihe Uměleckej Besedy (slovenská je len básň Hviezdoslavova — lebo nemohla byť inakšou) čeština a česká vec nič nezískaly, a slovenčine, zlým nepriateľom dusenej, prenasledovanej slovenčine urobila sa ujma. Knihou touto bude stvrdeno, že ju trhá, obmedzuje i najbližší brat. V akomkoľvek inom českom vydaní Slováci mohli by po česky písať, nakoľko len vedia. V tomto, ktoré má predstavovať Slovensko také, aké je, so-trenie slovenčiny ujma predstave o Slovensku a kriklavo ukazuje nepekňú tendenciu. Slovenčine, bojiacej sa s nepriateľom, bez všetkých škrupulov podporovaným veľkými prostriedkami terajšieho štátu, takéto poníženie ešte sa nestalo. Už dobrý vkus, dobrý cit vyzaduje nedvíhať ruky proti nášmu jazyku s bratskej strany vtedy, keď nepriateľ z celej sily pracuje na jeho vykorenení.

Dal sa strhnúť pánu Pastrnkovi ešte i prísno vedecký, objektívny prof. Niederle. V svojom peknom článku o pravku Slovenska píše: nie Slováci, ale: českí Slováci. Načo naraz taká terminologia? Nebolo jej počnúc od Dalimila, ktorý už spomína Slovákov, až po decembrovú reč dr. Fr. L. Riegra v Slovanskom Klube — nikdy. O tom istom predmete v poslednom čase Niederle písal na viac miestach (na pr. v Č. C. Hist. 1900), ale len obyčajnou terminologiou — Slováci sú mu všade Slovákmí. (Veď nebude si obťažovať srozmiteľnosť!) Tu, v *Slovensku* Uměleckej Besedy, prof. Niederle napísal i úvodné vety článku akýmsi nesvojím spôsobom. „Byla doba, kdy slovenští badatelé soudili a se zápalem prohlašovali, že Uherské Slovensko jest ode dávna srdcem Slovanstva. Slováci uherští že jsou první obyvatelé dnešní své vlasti a reč slovenská že je nejbližší staré reči všeslovanské. Tak blásl kdysi v první době svého tvorění P. J. Šafařík, tak M. Hodža, Lud. Stúr, a myšlenky ty propaguje ještě z části znamenitý ruský slavista T. Florinskij.“ V prácach Niederlových, s toľkou pozornosťou prijímaných v Slovanstve, iste každý je zvyknutý na inakšiu správnosť. Šafařík, nevísi, že kolískou Slovanov boli Karpaty a Dunaj (ktorá teória ešte i dnes má vážnych zastancov), zval Slovákov „etihodnými pozostatkami karpatských a dunajských Praslovanov“¹⁾, a o jazyku ich hovoril, že v ňom nielen nachodia sa slová, „ktoré sú iným Slovanom buď celkom alebo aspoň v tom smysle neznáme, v starosloviančine však dajú sa vykázat, lež celý tvarový a mluvnický ústroj tohto nárečia neobvyčajne upomína na cirkevnú slovančinu.“²⁾ Zvláštnymi výrazmi, ktorých satyra u nás zachovala sa vo verši:

¹⁾ Geschichte der slavischen Sprache u. Literatur, str. 370.

²⁾ Tamže, str. 99.

Sedi Samo¹⁾ v Sielnici
v praslavian kabanici
a číta si z neba list,
čo mu písal Bohobyst —

zvláštnymi svojimi výrazmi Hodža povedal len toľko, že slovenčina naša je *rodná sestra* starosloviančiny, a o niečo vyššie menoval ju „původčítým nářečím podunajskéj slaviančiny, srovným so staro-slovenčinou.“²⁾ No v tomto všetkom niet vlastne toho, že „feč slovenská je *nejbližší* staré feči všeslovanské.“ A prof. T. Florinský svoje vývody zahrnul v slová, že „slovenský jazyk je *menovite (но именно) bezprostředný živý potomek slovanského prajazyka*“³⁾.

Akési zapriahnutie do Pastrnkovho jarma prezradzuje i Jaroslav Vlček. V jeho článku o literatúre slovenskej kde-tu pobadať nesúzvuk s peknými *Dejinami literatúry slovenskej*, od ktorých pravdivejšej, krajšej knihy nenapíše viac ani on. Nazdávam sa, že nachodil sa pod tlakom tvrdenia o duchovnej jednote literatúry slovenskej s českou. Jednota tá je iste verná pravda, ale u Pastrnka má tendenciu (myslím, nepotrebnú), že Slováci majú všetko od Čechov. O Bernolákoví Jaroslav Vlček vraví, že svoju mluvnicu a slovník skladal „rovněž podle vzoru českých.“ kdežto prvej bol napísal, že Bernolák „i celkovú osnovu *Gramatiky*“ prejal z knihy Doležalovej,“ teda Slovákovéj. Svetozár Hurban básnickú formu vytrbil si „na českých moderních vzorech“ a Hviezdoslav tiež „vyšel z pilného studia *novéjši poesie české*.“ Nuž Hurban priznával sa toľkým cudzin a veľkým vzorom, že priťažko je povedať, na ktorom vytrbil svoju formu; z českej poesie naučil sa skladať prízvukné jamby; a u Hviezdoslava, tvrdošíjne a urputne svojho, je celkom vytvorené určovanie, z akých vlivov vyšiel.

Ešte som sa teda vládal:
už som hádal, hľadal, skladal
zvučné slovká „z príkladu“...
Rástol šuhaj, rástla vašeň.
Zavítala radostná žen
klasov šumných, zvonivých.
Uvrznuť som poza školy:
mŕtvo v knihach, život v poli!
Sbieram, sháňam do stodoly —
A tie snôšky? piesne holy,
mladej duše ples a vzdych —

hovori on o sebe.

Ze i starý slovenský maďaron Matej Bel prichodí v knihe počestný. Bílý (Matěje *Bilého*, str. 12), nejdem pripisovať tendencii.

¹⁾ Samo B. Hroboň, ktorý, ako obyčajne býva u nasledovníkov, ešte ďalej viesol Hodžove jazykové krajnosti.

²⁾ Vatin, str. 47.

³⁾ Лекции по славянскому языкознанию II, стр. 298.

o ktorej som práve hovoril. — Z článku pána Pastruka o slovenčine ešte len jeden punkt. Ukazujúc zvláštnosti západnej uhorskej slovenčiny, píše: „tato západní uherská slovenština tvoří přirozený přechod od slovenštiny moravské dále na východ. A podobně jde to dále, jak na Moravě, tak na Uherském Slovensku. Nepozorovaně přecházíme z nářečí do nářečí, z Čech přes Moravu až na Uherské Slovensko, lépe řečeno z *Moravy na jedné straně do Čech a na druhé do severních Uher. Neboť Morava jest pravým středem a azlem našich nářečí česko-slovenských...*“ To veru nie! Tak povedať nemôže sa. A ľudná vec, že povie to prof. Pastrnek, ktorý toľko pracoval v slovenských dialektoch a má v rukách toľko materiálu. Keby na Morave bol stred a uzol slovenských nárečí, tak moravský náš jazyk mal by najcharakteristickejšie, najplnšie známky slovenčiny hláskoslovne, tvaroslovne, slovníkom i syntakticky a z Moravy do Uhorska idúc trčila by sa plnosť tých znakov postupne, až prešiel by slovenský jazyk na severe do poľštiny, na východe do poľštiny a ruštiny. Stred a uzol slovenčiny je v Hornej Trenčianskej, Turci, Dolnej Orave, Liptove, Zvolene, Hontu, Tekove a Novohrade, tu má ona plnosť svojich charakteristických znakov, ktoré trati postupne, ako rozprestiera sa z tohto svojho uzla na západ (k Morave), na sever a východ. (Od juhu slovanského odtrhnutá je Maďarmi.) Jadrom, okolo ktorého tvorí, krystalizuje sa, je jazyk tu vypočítaných stolic, stredná slovenčina. Graficky znázorneno, na pr. červenou farbou, vyšlo by, že domov strednej slovenčiny bol by najtmavší a odtiaľ i k českej hranici i na východ bladia by červenosť. Ako jazyk Slovákov východných, na Spiši, v Šariši, Zemplíne, hoc na ňom veľmi poznať susedstvo ruské a poľské, nie je nárečím ani ruského, ani poľského jazyka a svojím základom prináleží k tomu jadrú slovenčiny, ktoré je v Liptove, Turci a Zvolene; tak západné nárečia v Nitrianskej, Prešporskej, na Morave a v Dolnej Trenčianskej, napriek svojim mnohým shodám s češtinou, sú svojím základom bližšie strednej slovenčine než češtine a svoj stred, ktorý ich priťahuje, majú práve tak v Liptove, Turci a Zvolene, ako tie východné. Stred a uzol strednej slovenčiny že by bol v slovenčine moravskej — to je nemožná vec.

Súvis slovenčiny so slovanskými jazykmi, o ktorom Štúr a Hodža s preuveličením a nie dnešnou terminológiou hovorili, je zrejmy, jasný, neodskriepiteľný. Taká je poloha slovenskej zeme. Vari niečo inšie značia slová prof. Jagića, spomínajúceho vážnosť nárečí v Uhorsku bývajúcich Slovanov? „Pannonia mala raz centrálnu polohu pre slovanské nárečia, na jej území stýkali sa východom, severom, západom a juhom Slovania. Nie je teda div, keď v zosobe slov uhorských Slovincov, Horvatov, Slovákov a Rusov nachodja sa pozoruhodné spájajúce punkty.“ (Archiv für slavische Philologie VII, str. 497.) Hovori to Jagić na základe takých uhorských slov, ktoré temer všetky má i slovenčina: *шоронка* — vranka, *ружонъ* — húzva, *деренки* — driemky, *дуркати* — durkať, *жмькати* — zmýkať, *искусити* — zkúsiť, *катути* — kotúľať, *клинець* — kliniec, *неволя* — nevoľa (choroba), *псовати* — psovať, *руѣо* — ruže, *само-*

книга — samokýska, cepуstина — srúacina, тыра — túha atď. Vacsma týchto slov v takom značení prichodí i v srbsko-horvatštine a slovinčine.)

Aby sa v nejakom budúcom „Slovensku“ nevytýkalo i mne, že ide mi o „národnú samobytnosť a svéráznosť“, nezameškám povedať, že po výtečnej študii-recensii akademika A. Sachmatova (Historická mluvnice jazyka českého. Napsal Jan Gebauer. Кратическій отзывъ. Канцлерепѣпрѣ, 1899) viac sotva je možný spor o postavení slovenčiny. Sachmatov vykladá po dobe praslovanskej jednoty vedľa iných dobu západno-slovanskej jednoty, potom rozoznáva česko-slovenskú jednotu, z ktorej nasledovalo čiastočné rozlídenie sa češtiny a slovenčiny (Slov. Pohľady 1900, str. 203 sl. v. čo srovnáva sa i s určením Jagica, pokladajúceho slovenčinu ako jedno krídlo vedľa češtiny ako druhého krídla. Archiv für slav. Philologie XX, str. 40 a Slov. Pohľ. 1898, str. 120.)

Môjmu citu lepšie zodpovedá tesno prináležať k niekomu, než stať obďaleč, a v ťažkom položení Slovákov najmä neprichodí odťahovať sa od bratského objatia. Ale láska, s akou otvára náručie prof. Pastrnek, je kriklavo zisťná — tá nebudí dôvery. Hviezdoslav nevedel, aká bude kniha Umeleckej Besedy, čo všetko bude v nej, on znal len úvodnú báseň Heydukovu, a predsa, z básnického vnuknutia, volá na konci knihy:

Sme bratia — milujme sa *bez podmienky!*

Jozef Škultéty.

Julius Zeyer, **Jan Maria Plojhar**. Díl první. V Praze. Nákladem F. Šimáčka. 1900. Str. 209. Díl druhý, str. 235. Cena 5 korun.

Gabriela Preissová, **Jerla**. Povídka z Korutao. Nákladem F. Šimáčka v Praze. 1901. Cena k. 1.40.

И. Потапенко, **ДОКТОРЪ КОЧНЕВЪ**. Повѣсть. Москва, сельгъ Д. Н. Ефимова.

И. Сохнин, **РАЗСКАЗЫ**. С.-Петербургъ, 1901. Цѣна 1 руб.

ЧЛЕНТЪ въ българския и въ руския езикъ. Отъ Д-ръ Л. Милетичъ, редовенъ професоръ на висшето училище въ София. София, 1901.

Časopis Musea království Českého. 1901. Svazek první. V Praze.

Въ А. Францевъ, **НОВАЯ ЭТНОГРАФИЧЕСКАЯ КАРТА СѢВЕРНОЙ ЧЕХИИ**. С.-Петербургъ, 1901.

Antal Stasek, **Nedokončený obraz**. Román. Druhé vydání. „Labuse“ běžne číslo 127.

Slovenské Pohľady.



Mišo II.

Napísal *Martin Kukučín.*

Druhé ráno po odhavení visit sadol vo farmácii a začal čosi čítať. Ako človek, ktorý odtisol dennú prácu a môže si pohovieť. No v tom zas čuť na chodbe tiché, suchotavé kroky: zakrádajú sa raz k tým, raz k druhým dverám.

„Aha — pacient z ktorejś dediny!“ domýšľa sa a čelo sa mu sberá do ferrov. „Čiže si si vydýchol! Hm, okúňavý patron akýsi. Skúma, do ktorých má dvere. A to sú najhoršie. Potrvá hodinu, kým ho odhaviš. Anamnetu treba z neho vyťahovať ramárom. Teraz kuká kľúčovú dierkou, či je kto u mňa. Nuž vidno, chce sa zabaviť“...

Doktora ešte horšie rozčulilo toto váhanie, toto okúňanie pacienta.

Navela čuť klopať na dvere. Ticho, nerytmicky — vidno, klope čuka traslavá, nervózna.

„Napred!“ zvolal zvučným hlasom a knihu položil na stôl.

„S Bohom, lektúra!“

Do izby vkročila Jela. Oblečená je, ako ju videl v primorskom kostolíku. Je bladá, klopi oči, ruky sa jej trasú. Vidno, ako sa borí s nepokojom a či rozčulením. Tu zas jej skočí rumeň na líc a celá bytnosť nevie, čo si počať v rozpakoch. Snáď sa i bojí i ostýcha, i hanbí.

No ani doktor nemá v obyčajnej rovnováhe. Nevie, ako sa jej prihovoriť, ako ju povzbudiť. Stojí a diva sa na ňu v akomsi ustrnutí. Skoro sa mu zdá nemožným, že by to mohla byť ona, takto sama, nad ktorou si bol toľko hlavy nalámal.

„Sadnite!“ riekol konečne hlasom, ktorému sa darmo usiluje dodať náteru kšeftového. „Sadnite a rozprávajte, čo noveho“...

Sadla na stoličku, ktorá je najbližšie k dverám, i to na samý kraj. „Zvláštno — prišla sama, bez matere, alebo aspoň priateľky“ — A mečiť sa voľne, ako by sa ináč cítil. Že prišla sama, to ho prekvapuje akosi. Nie je naučený prijímať takéto osamelé návštevy vo svojej farmácii. A potom i to dobrodružstvo v kostolíku! Jej pohľad výsmešný... Nevie, či má dať znať na seba, že na tú záležitosť dosiaľ nezabudol. Vôbec mu je nevoľno, sťa mu bolo vtedy, keď mal zasadiť za stôl pred zkuškovú komisiu.

Ona zbadala nebudaj, ako sa on chudák topí v rozpakoch. Jej to dostalo odvahy, odhodlanosti a pevnoty. Svoje veľké oko obrátila

k nemu s pohľadom vážnym a úprimným. Není to už dievčina hupkajúca sem a tam, ale ženská, ktorá vie, čo robí, a nepotrebuje sa háť, že prišla bez sprievodkyne do jeho farmácie. Jej bytnosť stojí vysoko nad každou hanou a podozrením...

„Ja som prišla sama, bez mamy,“ začala ona hlasom pevným, nepredpokajate, ako by boli starí známi. „Mama ani nevie, kde som ja išla.“ A tu jej preletel jemný úsmev tvárou a v očiach sa zas zjavil ten výraz výsmešný. „Ani nepotrebuje zvedieť, lebo toto je moja záležitosť, prečo som prišla.“ Tu jej šľahol z očí blesk ľnevu a či rozhorčenia. „Také sú raz moje okolnosti, nepriaznivé... Mám starosti, o ktorých druhé dievčatá vôbec nechyrujú. Vybavia to za ne ich rodičia. Ale čo robiť — poručeno Bohu, keď je raz tak... A vy odpusťte, že som spadla takto k vám nenazdajky.“ Doktor sa uklonil s úsmevom a čaká dychtíve, čo to ide vykytnúť z tejto záležitosti. „Ináč som ja neprišla, že by bola chorá. Nie, chvala-bohu, druhá je vec“...

Doktor sa usmial, ako by chcel povedať: „Veď i vidno, že jesto v tebe zdravia i na predaj“...

„A keby i na to prišlo a ja bola chorá: museli by sme tiež odhodliť všetky predsudky a ohlady. A čo by prišla i sama, ja by sa nebála a vy by ste ma vari tiež neodsúdili.“

„Vidíte, ani teraz nie som toľme rozhorčený nad vašou odvahou a či dôverou,“ odpoveda doktor. „Naopak, taká dôvera ma neobvyčajne teší a pozdvihuje.“ dodava úprimným hlasom a ešte netrpelivejšie čaká, čo to bude po takomto úvode.

„To máte pravdu. Mám vo vás dôveru neohraničenú!“ zvolala tónom teplým. „Viem, že ste človek dobrý. Že vás teší, keď môžete komu pomôcť, alebo mu aspoň ulaviť v trapiech. To vám nakladá i vaše vznešené povolanie — ale ja viem, i bez toho že ste dobrého srdca. Preto som sa i opovážila prísť k vám — s prosbou“...

Hlas sa jej zachvel a zanrel na ústach, ktoré sa stiahly kľúčovite, aby z nich nevybúšilo fľkanie. Do oka jej skočila slza a odvíšla na tmavých riasach. Doktor pozerá v udivení, čo za nerest tlačí toto stvorenie, ináč dosť hrdinske, a núti ho plakať pred človekom temer vonkoncom cudzim.

„Ak budem môcť, s radosťou vám poslužím,“ ubezpečuje ju doktor.

„Neviem — obavam sa... Môcť sa môže všetko, temer všetko, kto chce... Ale všetko jedno — ja som istá, že mi pomôžete!“ A z jej oka šľahol naň pohľad plný istoty o úspechu. „Prišla som vás požiť, aby ste vykonali Gojanovmu synovi dopust na veľkonočné sviatky.“

A ako by jej bolo odľahlo na srdci, upokojila sa: sadla si na stoličku pohodlne a složila ruky do lona. On sa díva na ňu s obdivom: nevie, čo si myslieť.

Konečne preriekol: „Ale túto istú prosbu odoprel som len včera jeho otcovi. Teraz ja neviem, ako vy?..“ A tu zaviazol.

„Akým to ja právom pýtam — čo mňa do jeho syna: to neviete?“ A pozerá naň zas s výsmechom, ako vtedy pred kostolom.

„To vám zaraz rozpoviem. Popu a lekárovi neslobodno zatajiť ničoho,“ dodala s úsmevom. „Ja i jeho syn — my“. . . Tu zaviazla, bárs chcela by rozpovedať všetko, bárs sa i zastrájala, že nezataji ničoho. Búšila jej rúmeň do tváre.

Doktor sa pokochal chvíľku v jej kráse; v kúze, ktoré na ženskú bytnosť rozprestiera panenský stud, a potom ju sprostil na krátko i tých rozpakov, keď riekol: „Rozumiem — vy sa ľúbite!“

„Tak je!“ riekla ticho, prisvedčiac hlavou.

Doktora privälil akýsi čudný pocit opustenosti. . . To vždy, keď vidí okolo seba šťastie a keď mu tým určitejšie skočí pred oči suchopár vlastného života. Zdá sa mu zas, že je on osamelý, on jediný, vyľúčený zo spoločnosti, postavený na akési výnimečné miesto, osihotený so všetkých strán. Zalahla naň zas myseľ na nedostižnosť istých túžob, na nemožnosť úplného šťastia v tomto živote. . .

„Uznávate teda, že mám právo zaň prosiť. Za seba vlastne,“ vytrhol ho jej mäkký hlas z hlbokkej dумы.

„Uznávam,“ odpovedá hlasom stiesneným.

„Tedy mi splňte prosbu!“ zvolala oživená a v očiach jej zahral úsmev takého blaha, že sa doktorovi zas zamračilo v duši.

„Včera som bol vysvetlil starému, čo o tom myslím.“

„To vy premeníte — také myšlienky škaredé. Musíte odhodiť také ohlady, ozaj malicherné.“

Doktor sa diví, s akou istotou mu ona natiska svoju vôľu. „Táto si predsa len mnoho namýšľa!“ myslí si on, a zaviaľ ho pocit nepríjemný: ako vždy, keď vidí, že mu chce dať cítiť cudziu prevahu. „Si krásna — to je pravda; ale ani krásou sa nedá zmôcť všetko. A menovite prísná povinnosť“. . . Pedell v červenom talári zase stojí pred ním a žmurká naň škodoradostne. No doktor ho ubezpečuje: „Ój, neboj sa, kume, nepopustíme“. . .

Ona hľadí naň pozorne — tuší, čo sa v ňom odohráva. On sa zaviera pred ňou do komôrky povinností. No ona vie, že má kľúč i od tej komôrky. Sladká predtucha víťazstva rozohrieva jej bytnosť a žiari jej z očí.

„A či vy neľúbite?“ pýta sa ho ona.

„Hm — čudná otázka!“ zvolal on so smiechom — no neodvazi sa jej pozrieť do očí. A doložil tónom výsmešným: „Viete vari, že sme my bez srdca. Cit sme utopili v našom diplome“. . .

„To neverím — to sú povedačky!“ zvolala ona. „I vy ste ľudia — prečo by ste nemali i vy okúsiť, čo je najvyššieho, najmilšieho v našom živote? Jediné, čo nás pozdvihuje, blaží, teší — bez čoho život musí byť pustatina. . . V tom páde by vás ja naozaj musela ľutovať.“

Doktor pokýval hlavou, ako by chcel povedať: „To sa rozumie — takto hovoríte všetci, ja sa nedivím“. . .

„A keď nie — aspoň budete vedieť pochopiť druhých, uvážiť ich cit, mať milosrdia. . . Moje šťastie je vo vašich rukách. Ak ma odpravíte, ja budem nesmierne nešťastná“. . .

„Ja vaše šťastie! Ako to myslíte?“ pýta sa on so záujmom. Soňa sa počala odvolávať na jeho veľkodušnosť, on hneď vystúpil

z komórky povinností... Nespolieha teda vo víťazstvo svojej krásy, ani výrečnosti: spúšťa sa na jeho veľkodušnosť. To je čosi cele iného.

„Takto je to. Mňa silia za druhého, koho ja neľúbim. Dosiaľ som sa obrátila — o fasiaňoch mala byť svadba, ale odhodili, že po Veľkej noci. Keby ste ho vy vytiahli na sviatky z Poly, ja by mala podporu a možno spolu by sme našich skorej nakriatli. A teraz už viete všetko“...

„Tedy moja ruka má zasiahnuť do záležitostí vašej rodiny! A čo ja viem, či vám to poslúži k šťastiu? A ak vaši majú pravdu?“

Z jej očí šľahol naň zase blesk hnevu a či rozhorčenia. Celá tvár sa jej zapálila a brada sa potrháva rozčúlením.

„Moji rodičia smýšľajú takto,“ — v očiach jej zas žiari tichý úsmev, — „stisni srdce — rozkaž mu: mlč, a ono musí mlčať... Nesmieš ľubiť takého, kto nedorobí aspoň sto hektolitrov vína a dvadsať oleja. Ak je ktorý i mladý, i milý, súci, šlachetný, príšlivý — čo to osoží, ak nemá svojich zemi, viníc a olív a nenie sám v dome? Ten sa nemá práva oženiť, ani pozrieť na poriadnu ženskú... A ich je mnoho v dome! Ako sa zmestíte toľkí? Je dom statočný, to je pravda, poriadny — ale čože, keď ich je v ňom vyše práva. Čo vedia oni, že ja s ním budem šťastná i v kolibe! Oni mi našli druhého, čo je sám, dom má veľký a srdce maličké... Tedy i vy chcete, aby ja v tom veľkom dome zmrzla?“

Doktor sa rozosmial a podotkol: „Oh, vidím ja, že sa vy nedáte. Vy sa obráňte!“

„I ja sa ufám — verím. Boh ma neopustí. I bez vás by mohla, ale to by bol rozbroj, možno roztržka. Zato by chcela na tento spôsob. A ak by nemohla dosiahnuť, za čím tužim — pôjdem do kláštora. Proti voľi sa nevydám.“

„Do kláštora — ešte čo!“ zvolal on.

„Volím sa obetovať Bohu, ktorého milujem, v ktorého dúfam, než človeku, ktorého nemám za nič.“

Doktor hľadi na ňu sústrastne. „Hľa — i tu obeť predsudkov ľudských!“ A prišlo mu na um rozjímanie v primorskom kostolíku. „Hľa, na akých základoch stojí takzvaný poriadok sveta. Koľko v ňom krivdy, prevráteností! Veru, veru, svet je zmotaný“...

„Išla som sa pomodliť k Matke Božej,“ pokračuje ona hlasom rozochveným. „Nech mi poradí, pomôže. Ohľadli ma so všetkých strán, u nikoho som nemohla nájsť rady a pomoci. Ona mi vnukla myšlienku, keď som klačala pred ňou, aby išla k vám. Že vy ho vymôžete z vojny, kým prehovoríme rodičov. Lebo keď odhodil na vojnu, vtedy ináč smýšľali; nebránili nám. Potom natrafili na toho s veľkým domom a sto hektolitrami... A keď som sa prezehnala, že idem domov — tu odrazu vidím vás! Môžete si pomysleť, ako mi bolo! Myslela som, že ste to nie vy, ale zjavenie. Celá som sa predesila! Ale keď som prišla pred kostol a videla vášho koňa, zaradovala som sa. Vy na tom mieste a v tom okamihu — ja som to považovala za dobré znamenie. Bola som istá,

že ja musím zvlážiť. Preto som sa obzrela na vás a zasmiala... Preto som bola istá, že vy budete veľkodušný, že ma neodpravíte."

Pedell v talári a s berlou zmizol kamsi. Dievčina ho zaberala, z jej oka svieti nádej a pevná viera. Porúčala všetky ohľady a škrupule. "My potlačené musíme podporovať jeden druhého," rozhodol sa on. "Rozmotávať, čo svet smotal. Čo tam preto, že na diplom padne machuľa?"

"Svedectvo teda napíšem, ale nech príde poň zase starý Zakarija," zvestuje jej on. "Nechcel by, aby sa povedalo, čo nemohol vykonať on, to dosiahla krásna Jele... Tomu v Pole závidím a vám želim, aby ste sa v ňom nikdy nesklamali. Nech bude vždy hoden vašej lásky a vašich obetí. Toho druhého ľutujem, ale zas nie mi ho natoľko ľuto, aby mu nehodil tohto polena medzi kolesá jeho šťastia... Načo sa spojil so silnými k potlačovaniu pravdy?"

"Oh, ďakujem, ďakujem!" zvolala vrúčne. "Nikdy nezabudnem, komu mám ďakovať za svoje šťastie!"

"Oh, malíčko!" hodil doktor rukou. "V šťastí sa na také veci ľahko zabudne."

"Nie — nemožno! To ja nikdy nezabudnem. No — či som nepovedala zaraz, že mi pomôžete?"

"Áno."

"A či banujete, že ste popustili?"

"Nie — nebanujem. Ja som svoje úmysly premenil za lepšie. A naša snaha má smerovať od dobrého k lepšiemu"...

Vydal svedectvo Zakarijovi. Aby bolo čím krikľavejšie, napísal doň, že mu žena má zapálenie pohrudnice. Nech bude machuľa na diplome čím nápadnejšia... Spis odišiel cez ruky občiny na Polu a v Zelený štvrtok prikvitol mladý námorník v uniforme do Dolčín. V utorok po Veľkej noci musel sa sice zas vrátiť do Poly, No vrátil sa akiste veselo, lebo bol zasnúbený s krásnou Jelou...

III.

Najdená ihlica pripomenula mu znovu túto udalosť, s ktorou už bol dávno prestal sa zaoberať. Ihlicu zabodnul do kabáta a neohliedil chodníkom dohora, ako slúbil Leši, ale vsadol zase do člna. Tahá ho mečo do Dolčín — chcel by ešte dnes odovzdať ihlicu majiteľke. Majiteľkou musí byť tá, čo práve takú ihlicu zanechala na oltári pod obrazom Matky Božej v prímorskom kostolíku. Uvidí znovu krásnu dievčinu: ako vyzerá, ako sa cíti po vydobytom vltazstve.

Na zátoku začínajú zaliehať večerné tieň. Modré tmavé nebo osivelo, ako by ho polial oceľou. Len od západu rozlieva sa ružové svetlo, v ktorom sa kúpajú otupné prímorské vrchy.

V prístave sú pripravené lodice výst do kanála. V železných kosoch sú naukladané smolare borovice, len ich zapáliť. Keď padne tma, rybári vyplávajú do kanála a zapália vatry. Ryby, omamene svetlosťou, shrnú sa okolo lodíc a budú ich sledovať k brehu. Tam ich zapasú sieťami a vytiahnu do lodíc.

Nábřežie je oživené, ako vždy po západe slnca. Starí sa prechádzajú, oddýchnuť si v chlárku. Mládež sedí na piaci pod lipou. Ante Zulič hrá na harmoniku a chlapeč ho doprevádzajú svojím mocným spevom. Dievčatá majú roboty okolo domu. Nagorjancova Sina a Lukre i Ružica zpod kaplice vracajú sa z obecnej vody so čerami na hlave. Ružicin štíhly driek hrá pod ťažkým bremenom, myslí, bys' -- hľa, ide sa zlomiť. Hlavu držia v rovnováhe, no voda sa predsa črpká a cedi dolu tvárou za šadru. Na vode v každom čeri pláva ratolest olivová, ako by i tieto krásky chceli zvestovať doma, že „vody v obecnej lokvi značne opadly.“

Doktor vyzera, či nezočí dakde Jelu. Prešiel popred ich dom, bárs padne trochu strán cesty -- no dom, ako vždy, i teraz je tichý, nemý. Iba čo večerný vetrík šeleští listím chýrenej smokvy, ktorá rozkladá svoje konáre nad altánkou a schodíkmi.

Konečne nahladol, že darmo čaká -- dnes večer jej už nevidí. Vysiel na polnú cestu pomedzi záhrady, v ktorých bola kedysi zelenina. Dnes sú pusté -- suchota ich vysušila. Iba čo hole hlúby a kočiane kapusty trčia, akoby upejúc za vlahou.

V jednej zo záhrad čosi sa pohlo -- čosi tmavého, tajomného.

To je starý Luka, predtým rybár chýrny, dnes stavec skrčený od lámavice. V sobotu chodí po domoch a pýta „svetu sobotu“ -- almužnu. Ľudia mu dajú, bárs má starý troch synov, všetko suších ťožakov. Nuž čo prikvapne so strany, zide sa Lukovi na dohán. Lulu drží ustavične v zuboch, s ňou sa dá možno i pochovať. No dne vidí málo, ale na súmraku vidí dosť obstojne, a vtedy vychodí zo svojej chalupy.

„Eh, Boh vám dá!“ zvolal, poznajúc doktora, ktorý tiež tu i tu prispeje Lukovi na dohán. „Budem sa modliť za vás.“

„Ako sa máte, starý?“

„Eh, ako starý, chromý lazar. Ako sa ja môžem mať?“

Dal mu svoj príspevok a ďakovaniu niet konca-kraja.

„Luka, čujte -- keď vidíte túto Jelu, povedzte jej, či neztratila dačo. Ak čo ztratila, nech sa hlási u mňa.“

„Dobre, dobre. Povieť jej zaraz.“

„Ale nech nikto nezvie -- či rozumiete? Nepovedzte nikomu, čo som jej odkázal.“

„Hehehe!“ rozosmial sa bezzubými ústami. „Neudrem azda na bubon! Rozumiem ja, rozumiem! A pokyvuje smutne hlavou. „I ja som bol mladý“...“

„Nie, môj Luka, vy zle rozumiete,“ protestuje doktor. „Ani zďaleka vy nerozumiete, ak sa čo mzdávate.“

„Boh vám daj zdravia!“ zvolal Luka. „A vari vás ja dochodím! A keby čo i bolo, nebolo by zla.“ A keď doktor poodišiel od neho na niekoľko krokov, privolať mu ešte: „A dávajte pozor, aby vás nedokaličilo živo. Cesty plané, živo vypočítuté a noc tu -- môže ľahko“...“

Leše čaká na ceste. Morica hádže hlavou -- rada by umknúť a čím skôr prísť domov. Vysadol a hybaj zase tou istou cestou dohora. Leše ju pridržia za ohlavu, aby neletela divoko. Z vinie

sa ožívajú pozdravy pod chvilou — lebo vinice sú teraz oživené. Po západe slnca v chládku pracuje sa najlepšie. Iných zas stretávajú, čo odbavili robotu a vracajú sa domov s prázdnyimi pumpami.

„Vidíte, aká je živina!“ ozval sa Leše od Morice. „Do domu ju musíš pridržať. Trielila by, a čo by to prospelo? I tak budeme doma, chvalabohu — nie užm toľká diaľka. A keď som bol tejto zimy na súde, tiež som sa vybral domov takto na mrkanie. Ale južina bola, čas mrcha. A ona, utri brate, napred, sepkom skoro do domu. A tri hodiny je cesty, pane! Bol som i zdriemol — a ona vždy jednako, bez prúta. Zastala iba pred dvermi. Taká vám je mulica — ale nie každá, musí sa i na ňu natrafiť — ako, neprimerajúce — na ženu“...

„Nuž dakedy má viac rozumu, ako človek,“ poznamenal doktor a usmial sa. Leše sa drží tvrdo ohlavy a nepustil by jej z ruky, a vzdor tomu chodza mu nemie harmonická. Keby ho nepotahovala Morica, dosť ľahko, že by začal sošivať cestu. Možno, musel by sa chytať i ohrady. Takto si vykračuje ako-tak a rozdiel je len ten, že nápadne dvíha nohy dohora.

„Ej — nie tak, pane — nie!“ bráni sa Leše hlasom akýmsi spovavým. Začínajú ho nadehdiť záchvaty melancholie, ako vždy, keď prekročí obyčajnú mieru. „Vy nedobre myslíte, pane, o mne. A ja som nie opilý ani kolko dieťa, čo sa dnes narodilo. Hlava mi je jasná, ako slnec, čistá“...

„Lebo je osvietená.“

„Ej, viem ja, kde vy bijete — viem! Ale poručeno Bohu! Ak rozkažete, ja vás pekne odožením i do Zadra. Oj, že som ja opilý — ja sa o to nebojím, pane. To nie. Viem, s kým idem, i že treba dávať pozor.“

„A často na to zabúdate,“ odpovedá doktor. „Keby ste na to mysleli, nechodili by ste po domoch, kde majú druhú starosť — ako napájať doktorovho momka.“

Leše sa zmiatol a prvý okamih nevie, čo odpovedať. No zdá sa, šipi, čo myslí jeho gazda

„A kde som to bol, pane?“

„U Lanica. Sotva som nohu vytiahol a vy dnu. Videl som sám na svoje oči. Ostatne i vy viete, že som videl.“

„Zavólali ma, pane — uctili. Povedá, hospodár neechcel ničoho, aspoň vy, Leše, nás neohrdnite“...

„Mne to bolo veľmi nepríjemné,“ dodal doktor. „Zahanbil som sa. Ak sa vám žiadalo piť, mali ste piť v kafani na mój účet, a nie po dedine vymetať sudy“...

„Ej, pane — nehodno sa, verte mi, hnevať. Ešte keby to bolo víno, ako Pán Boh prikázal, ale bevanda! Ale i tá išla trochu na ocot — stislo ma v brtane, ako by ma dával. Neprehltol som dva gly. Ani od smádu, verte mi, nehodno ju piť. Ale sa pije — tak, zo slušnosti. Povedali by, že si spyšnel. Ej, pane, nevíete vy, aký je náš svet! Mrcha — nech Pán Boh chráni“...

„Vol je dobre,“ končí doktor. „Ja som vás chcel iba upozorniť. Pre budúcnosť.“

„Dobre, pane, ale opilý som nie... Od mora ste mohli pekne na Monici dohora. Nebolo sa treba ustávať do Dolčian. Lebo Dolčiny ja, pane, vystáť nemôžem. Svet planý — poruhajú sa bez poriadku. A keby kto — ale žijú len ďakovať vašej farmácii. I ženské majú byť slabe — i kde by: vždy len kupus, tráva, a mäsa nikdy... Ale tiež nie všetky. Popri mne prešla tá Dabičova. Hehehe! dobre, dobre!“ A pokyvuje hlavou, ako by bol prišiel na veľiké tajomstvo. „Tá z krúmy, viete, čo ste boli spolu vaporom vo Vlaskej. Prešla rúče“...

„Nuž a čo ďalej,“ pyta sa doktor lahostajným tónom. „Musela prejsť, keď ju viedla tadial cesta!“

„Prešla pekne popri mne. Ženská zdravá — uf! Leda dobre nepuknú... Vidím, na dobrom je koste. Spustila sa tým istým chodníkom ta kdesi na more. A čo tu robíte? ona mne. Čo robím? Nič nerobím, vidíš, že sedím — ja jej. Vari čakáte koho? ona mne zase. Čída že čakám — vie Boh i svet, koho čakám: môjho hospodára — ja zase. A vari sú zas v dedine? ona mne. Budú v dedine kdesi. V Dolčianach sa vždy najde roboty môjmu hospodárovi — ja zase jej. A čo ich nečakáte v dedine? ona zase. Eh — a taký je rozkaz a ja musím slúchať — ja zase jej. A neviete, či je mnoho sveta tamdoľ? ona zase. Bolo ich, ledva sa zmestili do člna, ale teraz nebude nikoho — ja zase. A viete iste, že meto tam nikoho? ona zase. Choď a pozri, ak neveríš — ja zase. A ona išla — ale sotva sa kúpať. Nuž ženská — diabol, všetko chce vedieť... No pozdravte hospodára — hej, zdravia mi! rúče mi povedala — pozdravte ho odo mňa. A čo by hovoril, keby nebolo tak? Ale ona mi zjavne povedala, aby vás pozdravil. Oj, to nie fažko! ja zase. Prečo nie, keď je vec slušná a pod spôsobom. Lebo dievka je kaľavná a má, pane — jej otec najde po päťdesiat, šesťdesiat stolitrov. A ich troje — vyeme, čo je! koľko sa minie? Ak sa minie malákosť a trov malo, a keď sa ukladá s roka na rok, uaukladá sa hrbka... A ako povedám, ona nadol, a nevymodlil bys dva otčenáše a vy tu. Hehehe! dobre, dobre!“ pokyvuje hlavou. Pozdraviť nenie fažko, to je vec statofná, kedykoľvek, vo dne v noci“...

Leši, ako vidno, jazyk sa rozviazal poriadne. Doktorovi neprekáža jeho blabotanie ani najmenej. Veselý mier, vyššia spokojnosť akási zaujala mu dušu. To vplyv samoty, ticha večerného a dobrého zdravia. Nežiada si nič, iba aby takto ostalo naveky... Netuží za hlukom mesta, za bojom o bytie — nie, nech si drží svet svoj hluk i smú, i radovánky i svoje borby. On mu ich žičí od srdca. Nech sa v nich brodí, nech sa v nich utápá, keď sa mu tak ráči... Nech vríe, nech sa hmezdí, hmyri a prti, tam za touto veľikou vodou a za tými vrchami — nech si to tam lichotí, podlieza jedno druhému, nech sa kole a nenávidí... Len tu na tomto malom flaku nech ostane vždy takto — mier a ticho. Nech dýše mierom a tíšinou toto more i táto dobrotivá matka zem...

Kanal sa pokrýl riedkym závojom šera. Cozen sa vidia v nemrútych obrysoch tiche brehy profajšieho Primoria. Do úval a dolín vŕhajú sa tma, ukradomky, sŕa zlodej. Iba na vrchu Planiny trva

zážeh ružový, odrážajúce sa ostro od nočnej oblohy, kde počínajú trblietať prvé hviezdy. Planina sa akoby sblížila, zdá sa, že ju môžeš dosiahnuť. Na jej bokoch zažaly sa pastierske ohne, trblietavé sfa hviezdy. Z tanej strany, kdesi od úboče, ozýva sa pieseň, makká a nekonečne dlhá — jej zvuky padajú smutne, osamelé do hluchej tíšiny večera. I mesto na návrší vnoruje sa do tmy, hlbšie a hlbšie, nevidíš z neho len roztečenú úbel obielených krovov. Z otvorených dverí zasvieti svetlo na ohnisku, z daktoreho obloka zasliepfa svetie ko olejového kabanca. Z dedín akoby na dohovor zavznievajú zvony, ich zvuky sa miešajú a široko rozlievajú polom. Kde sa kto trafi, odokryje hlavu a modlí sa pozdrav Panny. Plné zvuky zvonov a šepot modlitby ako by šumel v povetří a vystupoval do výšin a pred trón Najvyššieho šla vonná obeť zápalná. I Leše prestal blabotať, sosňal čiapku a prežbňujúce sa šepore: Zdrava Maria...

„Či je toto divné, zvláštne!“ myslí si doktor. Zdá sa mu, že tento okamih už bol prežil kedysi a nevie sa rozpanátať kedy, a zase mu je v nom všetko nové, neprežitú, záhadné... Zdá sa mu, že je samotný, že letí ako malý prášek nekonečným vesmírom. Sám a sám — met ničoho, čo ho pridrižiava, hamuje, čo ho viaže, alebo priťahuje. Vznáša sa vysoko v záhadných sférach a toto dolu zdá sa byť tak ďaleko, ponorené v mrakote. Volnosť ho ovieva svojou mäkkou peruťou, volnosť na všetky strany, široká, neobraniteľná. Až mu je užko na srdci od nej.

Tu zas po hlave úder. Mulica tiež neupustí od obyčaje chodiť popri múre. Borový konár zasiahol ho znovu po tvári, smietol mu klobúk a vytrel z očí svätočnú dmu.

Leše rovno zo Zdrava vpadol do druhej melodie: „Dám ja tebe — čo ty tam...“ Púšťa ohlavu a ide za panovým klobúkom. Morica drží doktor za ohlavu, lebo by zas odbéhla. A keď prijal klobúk zase pripútený, pustil ohlavu a udrél päťami o bok mulice. Ta pobehla a Leše ostal ďaleko za nimi, dvíhajúce do vysoka očižene nohy a šomrajúce na prevrátenosť svetskú, že nemôžeš rozkazovať ani hlúpej Morici...

Morica sa bojí akiste, že jej pán sreže rováš, ak ju dohoni: možno ju priťahuje i dom — lebo sa poberá rezkym behom, hojdajúce doktora. Kde je rovniesie, dá sa i do galoppu, nemotorného, ťažkého. Prebehne popri ľuďoch, ktorí sa poberajú v skupinách z vinie a ustupujú na stranu. Prešla i popri prvom dome, najspodnejšom. Miču Dudanca, kde na kameni sedí Dore Micina s Tadem Sokicom v dôvernóm rozhovore. Starý Sokič stavia už dom svojmu Tadevi zo solidných kvadrov, srub je beznála hotový a teraz sa donášajú tlapy, z ktorých sa má vystaviť krov. Rohy a lapy sú na hrbe — len ich postaví na srub a sviazať tuho, aby neufahly pod ťarchou kamenných tlapiiek. Keď sa krov vybieli, dvor obloženie ohradou, mladý Tade môže do domu doviesť mladú ženu. To bude po oberačke, keď sa predá vno. Podlaha bude síce hrbolatá, budú v nej i hroble, nebude vybitá hlinou, ani dlaždená — dosky na podlahu rastú ešte kdesi v ogulinských horách — ale preto nič,

ako ani preto, že bude v izbe hura previevať. Pomaličky, behom rokov možno, spravi sa i povala i podlaha, snáď i obloky — na teraz zbavia i drevené okenice. Nuž niečo tu veľkých výpočtov, ani zabezpečeníu, a predsa Tade i Dora hladia s dôverou budúcnosti v ústrety. Tak málo sa vyhladáva k šťastiu — trochu odvahy, trochu dôvery a lasky — a toho všetkého u nich nadostač...

Na piasť sú zázaté lampy. Pod ňou už nestojí chór starcov. Oni večerali pred Ave Maria, pomodlili sa a už patrne spia, aby sa prebudili na svitaní. Tu stoja chlapi, ktorí sa povracali z poľa a teraz sa ešte shovárajú. Jednomu z nich odovzdal vyparenú Moricu, nech ju zavedie k Lešovi, a on s tanistrou vošiel do pustého domu, v ktorom dudnejú jeho kroky otupno...

Druhý deň pred obedom prišla Dabíková dcéra zas do farmacie. I zase sama, ako kedysi. Veľký rozdiel medzi vtedy a teraz, a poznať ho i v jej držaní. Dnes prišla k nemu ako ku známemu, ba k priateľovi.

Krásna je, ako bola vtedy, jej tvár i oko ziari spokojnosťou. Svetlý letný živôtok tuho sa odráža od zúžola jej vlasov.

„Bola som v sklepe čosi kúpiť — tak som sa ohlásila“ — začala ona s úsmevom. „Ale i tak by bola prišla — starý Luka mi čosi povedal, že ste ma včera večer hľadali. Iba že som si z jeho reči nevedela čo vybrať. Natáral mi mnoho hlúposti.“

Doktor sa usmial tiež. Zišlo mu na um, v čom ho potvárať Luka. Nebodaj i s ňou hovoril v tom istom smysle.

„Povedzte mi, či ste neztratili dačo po tieto dni“ — začal doktor.

„Ja neviem“ — odpovedá ona zarazená.

„Na príklad kde sa kúpavate.“

„A“ — zvolala naradovaná. „I včera večer bola som ju hľadať — moju ihlicu. Každý deň som chodila, ale vždy na svitaní, alebo na mrkaní. Vo dne je mnoho sveta a nemohla som ísť.“

Doktor jej ju odovzdal. Ona sa zadívala na ňu, pokývala hlavou i zatkla do bluzu.

„A teraz mi povedzte, ako ste sa dozvedeli, že je moja!“

„Uhádnite,“ smeje sa on.

„A ako? Ja neuhádnem...“

„Nuž poviem vám. Takúto ihlicu som videl pod obrazom Matky Božej v jednom kostolíku.“

„Či i to viete!“ zvolala a začervenala sa. „No,“ dodala vážne, „tu som darmo neobetovala. A dosť som pre ňu vystála! Mať ju vystihala odo mňa a ja vždy, že som ju ztratila. A nech by sa ztratila i táto — pomyslite, čo by bolo. Zato som chodila toľko raz a nemala pokoja.“ A teraz dodala s úsmevom, pozrúc naň pohľadom vďačným: „Predsa len ja mám pri vás šťastie. Vy ste ma vtedy vytrhli zo suzenia a teraz mi zas usporili toľko neprijemnosti“...

„A čo vám píše Dragutin? Možno, bude už písať rovno vám.“

„Má sa dobre — spokojný je, ako ja.“ odpovedá ona.

„A čo robí?“

„Má čo robiť — v službe je“...

„Ale čo mu je hlavnejšie od služby!“

Ona v neporozumení pozerá naň a čaká.

„Číta mesiace, nebudaj,“ odpovedá doktor so smiechom. „Ondelho začne čítať týždne a potom dni“...

„Oh, kto vie,“ usmieva sa ona. „Možno si tolme hlavu nerozbiha, ako myslíte.“ A dodala vážne s ľahkým povzdychom: „Oni ľahšie znášajú a netrápia sa, ako my, ženské. I láska u nich skoro bladne. Kto vie, či by on bol chcel vystáť za mňa to, čo som ja vystála!“

„Ja myslím, že áno, a možno viac. A potom, čo sú to za utrpenia, keď si istý, že za nimi ti kynie šťastie? Čo ostane po nich? Len rozpomienky, z ktorých sa pomaličky vytratí blen a zostane všetko sladké a veselé.“

„To je pravda,“ prísvedča ona. „I teraz sú mi milé.“

„Len či budem mať v nich i ja trochu miesta!“ zvolal doktor.

„Vy máte hlavné miesto, hneď za ním.“ A pristúpia k dverám a pootvoria ich, dodala s úsmevom: „Budem sa modliť za vás i vaše šťastie“...

A doktor ostal už zas sám v svojej farmácii. V ňom ostala len svetlosť, čo rozosiela jej prítomnosť a on sa pýta: „Za moje šťastie! A čo je to šťastie?“ Otázku predložil nemým múrom a tie mu odpovedajú nemým tichom.

Asi o týždeň zas išiel doktor do Dolčín. Bolo to okolo piatej ráno, keď je duch bystrý a nedá sa zaujať snečím. Leše pohláňa Morieu a doktor hneď od mesta ustavične si pripomína: „Pozor na konár, pozor na konár!“ Keď prešli popri sv. Anti, každú chvíľu očakáva, kedy sa objaví konár, prevesený ponad cestu. I hľa, bor je tu, v múre usadený, rozložitý, hrdý, že netrpí pod sebou ani len stĺpky trávy. Iba čo — haluz nie je prevesená — odfatá je a na ramu slzi smola a cedí sa v kryštálových kvapkách dolu rapavou kôrou.

„Čo je toto, Leše?“ pýta sa doktor udivený.

„Nič, pane,“ odpovedá on. Zavadzal, bolo ho treba odfat. Ale to by mala občina, mohla rozkázať hajníkovi alebo lúgarovi. Ale čo — občina vie vystíhať, čo jej ide — ale toto, už sa nestará, lebo ju nepečuje. Ona si sedí za stolíkom a ty, težak, ozri sa sem, čo si počneš. Veru tak, pane, ja nikomu ani slova, keď vás to siblo, hneď v tú noc ja išiel a odfat haluz. Bola by vás, uchovaj Bože, ešte zabila. Nebudem sa ja nikoho radiť. A vy ešte, že som bol opitý — a nebolo ani tolko, čo by vtáča v zobáku“...

„Ale vy ste okaličili bor! A bol pekný“...

„A lepšie okaličiť jeho, ako by mal okaličiť vás. Ja aspoň som si tak rozvážil, pane.“

„Pekne od vás,“ uznáva doktor. „Ale zato ja i teraz držím, že ste si uhlí boli, trošičku, pravda, málo, ale predsa“...

„A poručené Bohu, pane,“ vzdychol si Leše. „Príležitosť bola taká, že si sa nemohol vytiahnuť. Ale nebolo nič zlomyselné, alebo

na škodu. Došli sme zdraví, chvalabohu — a nikto nás nedoniesol domov.“

„Veď je nič — ja uznávam, že ste vy najchýrnejší momak“ . . .
 „A poručeno Bohu, pane.“

Z ballád Götheových.

Mignon.

Či znáš ten kraj, kde citrónov zrieť vzkvet,
 skvost oranží sa v tmavom listí skvieť,
 kde s blankytu vlá vetrik lahodne,
 sa zticha myrta, vavrín hrdo pne,
 znáš ozaj ho?

Ta! ta bych, oj,
 tak rada pošla s tebou, milý môj.

Či znáš ten dom? Mu stĺpy nesú krov,
 sieň blyští sa, jas liece iziebkou,
 z mramoru podôh na mne zľútilý
 zrak: nebožiatko, čo ti zrobili?
 Znáš ozaj ho?

Ta šla bych, oj!
 tak rada s tebou, ochranca ty môj.

Či znáš ten vrch a oblačnú pŕť nim?
 Mulica v hmle ju šuká, medzitým
 čo z jaskýň dračích štencov ruvot čuť;
 bralisko rúti sa a prezeň prúd.
 Znáš ozaj ho?

Ta! ta pút, oj,
 smeruje naša! Poďme, otec môj!

Spevec.

„Čo čujem za hluk pred bránou,
 na moste, až ním striasa?
 Ten spev ať hneď tu dvoranou
 nám k slychu rozlieha sa!“
 Kráľ riekol, panoš utekal;
 ten navrátil sa, zvolal kráľ:
 „vpustte mi toho starca!“

»Bôh pozdrav, páni šľachtici,
 vás tobôž, krásne dámy!

Roj hviezd! jak v nebies svetlici!
ich mien zvuk komu známy?
V sieni, kde prepých, slávu zrieť,
padnite, vička; stihu niet
tu divom pokochať sa.«

A sklopiv oči, zplna v hru
narazil, v zblku líce;
rytieri zbodreli v to zrú,
do lona krásavice.
Kráľ, jemuž spev tiež srdce jal,
poučiť spevca, rozkázal
mu zlatú priniesť retaz.

»Mne retaz zlatú nedávaj,
lež rytierom si daj ju,
z ichž pozoru už vrahom, vraj,
sa kop'je potrieskajú.
Či kanceláru, ktorho máš,
ju daj: nech i tú zlatú tiaž
pri iných farchách vláči.

Ja spievam, ako spieva vták,
čo vo vetvovi hniezdi;
pieseňka, z hrdla vrúca tak,
mi plácou bohatej mzdy.
No smiem-li prosiť, prosím: káž
mi najlepšieho vína čas
vo zlate rýdzom podať.«

Ju, pritknul, vypil — Sladne mu:
»(), nápoj hoden chvály!
(), blaze domu šťastnému,
kde to je darček malý!
Zdrav' buďte, sa vám porúčam.
ďakujte Bohu, jak ja vám .
ďakujem za ten dúšok.«

Rybár.

Tok hukotal, tok valmo vrel:
no rybár nehnute
sediac, len na udicu zrel,
i srdce schladnuté.
I jak tak sedí, strežie: v tom
vín rozdelí sa svor,
a z prúdu švihne s špíachotom
sa morská panna vhor.

Mu zaspievala, rekla: »hou!
 čo vábiš moju mlad
 von vtipom ľudským, ľudskou Istou:
 tam v žiari odkapať?
 Ach, kejs' znal, jak dnu rybočkám
 je k duhu deň i sen,
 tak jak si, sostúpil bys' sám,
 bol zdravý ešte len.

Či slnko, luna: ľúby pár
 nezajde v more vše?
 a voždy z kúpeľa ich tvár
 nesvitne krásnejšie?
 Ťa neláka náš bezdný raj,
 to nebo čistých vláh?
 nie vlastný zve ťa obličaj
 sem za kryštálny prah?»

Tok hukotal. tok valmo vrel,
 mu nohu máčal; túh
 vzkyp zodme hrud', jak bol by zvznel
 vzkaz od milej mu v sluch.
 Tak reč-spev vyvádza tam;
 i veta po ňom v mžik:
 zpol' tiahla ho, zpol' klesal sám —
 Viac neuzrel ho nik.

Poklado-kop.

Chudas vačkom, srdcom chorý,
 schodím hor'-dol' žitia hradskú.
 S chudobou len nerest v sväzku,
 čire dobro s bohatstvom!
 I, vraz zdolať, čo ma morí,
 zajdem hľadať poklad-zlato.
 Moju dušu tu máš za to!
 Krvou vlastnou črtul som.

I už čiaram kruhy rúče,
 čudesného do plápolu
 vzdúcham zelié, kosti spolu:
 dokonaná kúziel moc.
 A jak učia zemské kľúče,
 kopáť začnem po tom zisku
 označenom na placisku;
 čierna, búrna bola noc.

No v tom zazrem svetlo hravé,
 ako hviezdka zprvu malé,

blížilo sa z diaľnej diaľe,
práve dvanásť odbilo.
Ani reči o príprave;
zrazu kol sa v zlatú zoru
rozbreskla čas plná, ktorú
nieslo chlapča spanilô.

Vidím milých oči svity
kmitať zpod rias venca čelom;
a v tom lesku čaše skvelom
vstúpil aj v môj čarokrás.
Čas mi s nehou podal k piti;
ja mnel: danie svetlo-čisté
dárkujúci, chlapec iste
nemôže byť satanáš.

Pi čistého srdnosť žitia!
Učňom zmudrieš povolaným,
i viac s teskným zaklínaním
nezkrseš na mieste tom.
Nekop márne tu! zem zrytá —
Na dni práca! večer hosti!
Týždne trud! jas o slávnosti!
nech ti čary napotom.

Heizdoslov.



Pamätnosti rajeckej doliny.

Spísal *Romuald Zygmus.*

»Nescio qua natale solum dulcedine
captos ducit et immemores non sinit
esse sui.«

Kúzelnou sladkosťou naplňuje človeka rodná zem, a nemožno nepamätať na ňu.

V starobe zvlášte milé sú rozpomienky na prežitú mladosť v milom rodisku. Myslím, že mi nik nebude zazlievať, keď, dľa príslovia: „Každá liška svoj chvost chváli“, pochválím sa idem svojím rodiskom, ku ktorému ma pútajú sladké rozpomienky z mladosti.

Bezprostredne za rodičovským domom v Rajeckej tečie rieka; a mostu, vedúceho do Závodia — predmestia — vidaval som pri čistej vode ryby, ktoré mne, chlapcovi, zdali sa byť prinajmenej ako noha veľké. Tu i tu vidaval som učiteľa prvej triedy Ľurika ťahať ku rieke, popri rodičovskom dome, s veľkou udicou; muž, hýbaj ja za ním k milej rieke. Zvedavosť moja bola veľká, ako on to bude ryby lapať. Pilne sledil som zrakom za plávadlom udice na vodu vyhodenej; a keď sa ono pohybovať počalo, znakom, že

ryba okusuje červíka — to ma hned pochytila triaska od zvedavosti a radosti, že ryba bude chytená. A pánu učiteľovi obyčajne daril sa lov; ja ale nezameškal som príležitosti stať sa jeho učeníkom nielen v rybárstve, ale i v rakárstve. Najpilnejšie mi bolo udieť si spraviť. Šnúru z everien usúkať, špendlík skriviť, plávajúce zo zapcháca korkového spraviť, paliu si vyhladať bolo mi najsúrnejšou vecou. Keď tento nástroj bol hotový, s tlkotom srdca chváľal som ku rieke; šnúru s nadiatym na háček červíkom zahodil som dosť trápne na vodu, a šťastie mi prišlo; veľký jalec — klen — ulakomil sa na červíka, háček s ním prehltol a začal tak prudko fahať mi udieť, že ledva som mohol udržať ju; preto skočil mi vypomôcť chlapec, čo sa prišiel dívať na môj rybolov. Bolo to radosti, keď jalcisko na sucho vytiahnuté bolo. Od tejto chvíle myslí moja všetka bola len na ryby obrátená. Kedykoľvek mohol som uvrznúť z domu, to som bol pri rieke a lapal ryby a raky tu do ruky, tu na udieť a na prútky. Náruživosť táto tak ma bavievala, že som i na jedenie neraz zabudol. Len tina ma odvolala od vody. Rodičia ma i trestávali za to rybárenie; ale na tresty podstupené večer som ja zabudol; keď som ráno vstal, myslí moja bola zas len pri rybárstve. Na mne splnilo sa vskutku to príslovie: „Za mladý sa tré ostri“; záľuba rybárenia neopustila ma a trvá u mňa až dosavád. V pokojných hodinách bavi ma rozpomienka na moje vychádzky ku vodám; pripomínam si tie miesta, kde som mal šťastie pri love, kde pekných pstruhov, veľkých jalcov a na vysmaženie súcích a chutných hrúžikov som polapal; milo mi padne rozpomenúť sa na tie milé dni chlapčenského, keď som chvatavo sprevádzal rajeckých veľkých žiakov, ktorí v prázdninách do sakov lapávali ryby. Nebohý Jurko Slotta, jako klerik brensky, bol tiež so sakom s druhými; sak mal roztrhnutý, deravý; a práve nabáňali hoci veľkého jaleca; Slotta kričel na nás chlapcov: „Dajteže mi nejakého motíza, až si dieru na saku zatiahnem!“ V okamihu vytiahol som šnúru z gatiok, podal mu ju, a on len čo stačil popraviť si sak, už cítil, jako mu do neho vrazil ten veľký jalec. Keď ho na paži zo saku vyhodil a ubožiak jalec od strachu sa metal, ja som od radosti vyskakoval a výskal, že moja šnúra bola taka šťastliva. — Že som z čechu apoštolskeho, to mi robí radosť i vo snách. Veľmi často sa mi sníva, jako chodím kolo vód, jako hádzam udieť, jako fahám veľkú rybu.

Na rodište svoje rozpomínam sa s úľubou i preto, že som sa pri svojich drahých ovocných strom milovavších a záhradu si založivších rodičoch naučil rastlinky — kvetiny a stromčeky — opatrovať. Bavi ma tiež a do chutného smiechu privádza rozpomienka na jednu vychádzku hubársku. Milý vrstovník môj J. Uhlarik vyvábil ma na Dubovú, vech to hned za mestom severozápadne sa dvíhajuci — na huby. My chlapi pozabudli sme vziať so sebou načme, do nehož by sme najduťe huby boli mali klasť. Na mulej Dubovej usmievalo sa nám hodne krásnych — červeno-strakatých — hub; jedno pred druhým chvatali sme ich a ukladali do čiapok; tieto sa aj rýchlo naplnily a ešte bolo sila hub. Co tu? Držali sme po-

radu, jako sobrat' tolké huby a vďačiť sa mimi maminkám. Komu komu nie — neviem už rozpamätať sa — prišlo to na um, ale chýrna predsa bola myšlienka: zbaviť sa čiastky i tak v lete zbytočného rúcha — giat (nobravičky dostatočne zaokryly spodnú nahotu, a do týchto, na spodku previazaných, vpratať čo možno najviac milých húb — samých temer muchotrávok. Keď boly giatky plné, pritiahnuté šnúrkami vzali sme na chrbty a víťazoslávne zostupovali sme so vzácnym (?) nálezom s hory; i tešili sme sa a pripomínali si, jako nás maminky vítať budú. Kamarát Janko bol skôr účastný očakávaného vitania, než ja, bo býval na kraji mesta. Ja som bol zato zas účastný väčšieho — posmievania sa mi: bo treba bolo ísť cez viac ulíc a rýnok, kde stretajuci ma napred obdivovali moju nošu, a zvedaví na jej obsah dopytovali sa, čo u paroma skryté je v tých gatkách. Keď som hrdo odvetil, že nesiem domov huby, usniali sa mi, ba rehotaniu nebolo konca: a toto ma trochu zahabovalo, a nádeje moje na milé zo stránky maminky privítanie, a to tým viacej stenčilo, že som sa na tú vychádzku nevypýtal. Jako obstál doma môj Janko kamarát, nepochválil sa mi, ale ani ja som neprezradil jemu, jako ma doma ubečelovali.

Co je najpamätnejšieho z mladosti mojej, to už nemie na smiech, to zasluži — obdiv! V žiakom mojom veku riešená bola vážna otázka, ktorú ani najučenejší vedonci nevedeli objasniť a odpovedať na ňu. Otázka, kde kedysi bol raj, riešila sa v prospech drahého môjho rodného mesta Rajca. Prosím vás, vzácni čitatelia, aby ste nezavídali, že som sa narodil v dakedajšom raji.

Žil za časov môjho žiactva v Kľačoch — historicky pamätnej susednej s Rajcom dedinke — zeman-filosof: on doslých na prázdny žiakov rajeckých — keď mal príležitosť s nimi byť — rozhrýnymi vedeckými otázkami zkúšal, či to-ono sa naučili v školách: mňa na pr. pytal sa raz, či viem, čo sú vulkány. Keď som mu odvetil, že sú to dym, popol, skaly žeravé, plamene vyhadzujúce a lávu vychrlujúce vrchy, pytal sa ma: a viac nič? Keď som nič neodpovedal, riekol: Synku! to sú komíny z pekla. Potom ma zkúšal, či viem, kde bol raj. Na otázku túto nevedel som dať nijakej odpovede. „Keď to nevieš — riekol — počúvaj, čo ti budem rozprávať. Ty si Rajčan, tebe prísluší vedieť, že raj bol tu, kde je tvoje rodisko.“ I začal vykladať — nakoľko sa viem rozpamätať — nasledovne:

„Učenci hádali sa o tom, kde bol raj; keby boli skúmali okolie Rajca, bol by koniec býval hádke. Ja tvrdím, že raj bol tam, kde stojí Rajec. Všetky deje a miestopisné okolnosti nad všetku pochybnosť to dokazujú. Hľa! Na zapade Rajca nachádza sa to miesto, kade vyhnati boli Adam a Eva z raja. Aby im bol zamedzený návrat do raja, postavil Boh, jako to vieme, strážiť raj cherubínov s plamennými mečmi. Prečo s plamennými mečmi? To má svoju príčinu. V raji bývalo jasno — milo; aby trestanci pocítili čím viac trest Boží, vyhnati boli do tmy, čiernej to doliny; a práve tam ustanovil Boh stráž tú, aby sa tých plamenných mečov obľávali.“ Ja som krutí hlavou nad touto rozprávkou; ale môj milý filosof

reknul mi: „Jestli pochybuješ o tom, choď sa pýtať Černianskovecov do Cherubín-Černej; tí ťi povedia, že veru je to pravda, keďže oni z príčiny okolností tej zdedili svoje meno.“ Za mojich mladých liet jestvovala ešte Cherubín-Černa; ale od asi tridsiatich rokov púste je to miesto, kde stála; zato však iné v susedstve nachádzajúce sa Veľká a Malá Černa, jako i Čierna hora môžu slúžiť za dôkaz, že veru to tam elivo muselo byť prarodičom našim, v čiernavách sa nachádzajúcim. „Zostráchaným a smutným vyhnancom — rozkladal filosof — nemohlo sa nijako ľúbiť zostať v takom kraji. Odblesk plamenných mečov zaligotal sa im na ladoch neďalekých; zvedavosťou hmuň brali sa ťa, kde tie lady boli; že však teplo oblečení neboli — majúce na sebe len fľkové listy —, nemohli sa pobaviť na mieste tom; i pomenujú ho Lednicami, chvátali preč. Potomci prarodičov, usadivší sa na tom mieste, Ledníckymi pomenovaní boli. Z tých Lední došli prarodičia do útulnejšieho síce údolia, ale váhali predsa zostať tam, bo nebolo čím občerstviť sa. Na pamiatku, že váhali zostať tam, pomenovali miesto to Váskou. Tuto osadili sa poniektorí potomci Kainovi, ktorí boli predkami obrov; nosili paloš, kordy; preto Vasčanov tých dosaviaľ svet volá: Kordošmi. — Ťuboh! Adam a Eva vyhladovení prišli na jedno miesto, kde ťuhli najšť potavy; ale Bože! jako sa strašne sklamaní! Nebolo tam ničoho; preto i rozhnevaní pomazvali kút ten (Rajčanní *hmljím* menovaní) Domanie. Že je tomu skutočne tak, dosvedčí to rodina Domanických. — Hladom morem utekali preč, preč, až prišli do jedného pekneho sadu, kde bolo množstvo divých včeličiek; tu sa oni medom oberstvi. Potomci ich tu osadivší sa nazývajú sa Sádceckovi.“ Takto rozprával filosof. O rok potom a či o dva mal som šťastie jako klerik dostať sa do Sádceého; a presvedčil som sa, že mnoho všet tam bolo: bo krivý Sádceý (chudák, chodil o štyroch) ubéčeloval na medom. Bol chýrnym včeličkom; med predával na centy. „Zo Sádceého — nadpriňdal niť rozprávky niť filosof — prehodili sa prarodičia, nikde miesta jaksi nemajúci, cez hory do inej doliny; ale na tej ceste zle sa im povodilo: fľkovolistový oblek, čo mali ešte z raja, na trn, cestou horskou sa poberajúc, si roztrhali; aby na hanbu sveta nechodili, narobili si z lípy lyka a pofačovali sa nim. To miesto, čo sa takto pristrojili, pomenovali Fačkovom. A že je tomu tak, dokazuje to do dnešného dňa farská obec Fačkov. Vyparádený takto prvý manželský pár chce sa ukázať na protivnej strane raja stráziacim cherubínom; cestou zastavil sa v lesnatej doline, bo maticke Eve chcelo sa odpočinúť. Tuto ich nikto nevyrušoval z pokoja; no túžba za ztrateným rajom huala ich len ďalej. Že tam boli, svedectvo o tom vydali dosťahovaní ťa Handrbulei, ktorí pomenovali to údolie „lesom pokoja“, po handrbulsky Friedwaldom“. — Nad týmto vykladaním známeho nám filosofa divil som sa, že to tak umne rozpráva. On ale riekol mi: „Ešte viac sa diviť budeš nad ďalšími dôkazmi, že tvoj Rajec stojí na mieste zaniknuteho raja: len pilne počúvaj.“ — „Jako kačka krúti sa okolo horúcej kaše, — rečie filosof — tak sa mutali, krútili Adam s Eviou okolo ztrateného raja: konečne

prišli na jedno miesto, z ktorého nakúkať mohli naň. Bôlom, žiaľom skrúsení pokľakali tu a prosili Hospodina o smilovanie, prinášajúc mu obete. Od toho kľačavania volá sa to miesto, na ňomž stojí malá dedinôčka, Kľače. Kľačanskoveci doznávajú pravdivosť udania tohto," riekol mi filosof, a pokračoval: „Adam, nechcejúc byť večným tulákom, a rozpomenúc sa, čo za rozkaz dostal od Boha, že má totižto v potu tváre vyhľadávať chlieb svoj, pribrul sa so synom Kainom rúbať stromy a stavať chalupu. Rúbanisko obrátili potom na role; osade tejto dali meno Poruba, lebo veď porúbali veľký kus lesa. Rodina Porubských odtiaľto pochádza. — V blízkosti prvej osady tejto nachádzaly sa pekné lúky a pastviny pre kone, ktoré Kain k roľníctvu znal použiť. Tam, kde pasávali sa tieto kone, pozdejší roľníci postavili si chalupy a nazvali miesto to Konskou. — Zatým čo sa Kain zamestnával roľníctvom, Abel opatroval si pilno svoje ovcečky, ktoré pre závisť a hnev bratov nesmel pásť v blízkosti roli jeho; hnal teda stado svoje, popásajúc ho, až na Hradisko, vrch vypínajúci sa nad Váhom. Tu sa potom osadil dobrý Abel, založil salaše a nazval ich Ovčiarskom. Obyvatelia obce Ovčiarsko môžu byť hrdými na tak slávny pôvod obydľia svojho. — Z Ovčiarska navštevoval ota a baránky mu nosieval Abel — dobrý syn; pri takýchto príležitostiach rád sa vykúpal v teplých a liečivých prameňoch zpopod raja vyvierajúcich. Sú to terazšie Rajecké Teplice.“ — „No, či veríš už,“ pýtal sa ma filosof, — „že pochádzaš z raja?“ Keď som ja nedôverive hlavou krútil, šibalsky sa usmúľ, pokračoval: „Keď nechceš sa dať presvedčiť dosavád prednesenými dôkazmi, nuž ňuj, čo ti naposledy reknem: Nikto nevyskúmal ešte toho miesta, kde Kain zabil brata svojho; ale ja to miesto naisto znám. Čuj — mladiku! Abel prišiel na návštevu do Poruby k otcovi; Kaina cestou v Konskej tiež navštívil; tento, ukazujúc mu role, vyviedol ho do pola, a úkladne ho zabil — tam, kde včul, na strašnú pamiatku, stojí obec Zbiňov. Zbiňovskovci — doložil — isteže sa hanbia za praotca svojho Kaina.“ Takéto vývody podal mi ten filosof o zaniknutej sláve rodiska môjho Rajca.

Uvedené tu rodiny: Černianskych, Kordošovcov, Domanických, Sadeckých, Frivaldských, Porubských, Kľačianskych, Zbiňovských, keďže si ku svojim menám prikladajú: „de Eadem“, snáď len nebudú zapierať, že ich kurie nachádzajú sa v uvedených tu osadách; nasledovne dosvedčiť dosvedčia, že ztratený raj nepochybne bol tam, kde včul stojí Rajec.

Keď na základe tu podanej podivuhodnej srovnalosti všetkých údajov a okolností rodisko moje vyvyšujem, svetovú pamätnosť jeho odokrývam; nuž taká chvála, jakou ho poctili vlasteneckí zeme-pisci, mohol by som už aj zamlčať; týmto bol môj Rajec vychvalovaný za to, že červené kožky sa tam vyrábaly, ktoré mali dobrý odbyt na peštianskych trhoch, zkaďiaľ boli vyvázané do tureckých krajín. Pre tento chýrny priemysel poctievani boli Rajčania názvom „kožkári“. Keď som sa ja vydával za Rajčana, žiadalo sa, abyh ukázal prsty, či mám červené nechtý, bo skutoční kožkári rajeckí mali ich také.

Jako sláva Nitry v tóni skrytá leží: tak sa časy — dávnej slávy kožkárskej — i v rodisku mojom zmenily; červené kožky prestaly sa už vyrábať; na peštianske trhy neodchádzajú viac už úry koží ek. Banovať medzitým za touto slávou môjho rodiska nenachádzam príčiny; bo priemysel tento — pri ktorom až mnoho nakoŕňovali sa rodáci moji — neposkytoval im dôstatok chleba. Bože! Čo sa nadovážať muselo zbožia, strovy — lúšteniu do milého Rajca! Hlúpe trojstranné poľné hospodárstvo nebolo v stave vyživit meštianstvo; kdežto zameŕňavé — strielavé — roľníčenie, k nemuž sa usilovne pribrali príkladne pracovití Rajčania, zaopatřilo ich toľkým dôstatkom potravín, že ich vyvážali, tržiac za ne pekne peniaze. Role tamejšie za detských časov mojich nemaly ceny; kdežto po zavedenom (za príkladom oca môjho) zemiakárstve, datelinárstve, hrachárstve povýšila sa hodnota — cena — roli na päťnásobnú výšku.

Rodisko moje môže byť pyšné na viacerých synov svojich, vynatívších sa vo vedách a umeniach. Pri kr. miestodržiteľskej rade budínskej bol úradníkom istý Koleda, ktorý pamätal na živú i mŕtvu rodinu svoju. Pri krajinskom Museume bol kustosom — vo vedách prírodných zbehlý — Ján Frivaldský. Tohto strýca a máčcu, doktor a professor lekárstva v Pešti, podobne veľký učenec a majiteľ krásnych zbierok z ríše živočíšstva a rastlinstva. Tamten o 5—6 rokov odo mňa starší bol filozofom vo Vacove, keď som ja tam navštevoval 2. a 3. triedu gymnasiaľnu. Keď som bol vo 4. triede v Ľudine, dobrý Janko, v ten čas už u strýca v Pešti všetkým zaopatřený, vyhľadal ma a vyzval, aby som ho navštevoval; nuž ja som s radosťou, keď mi bolo možno, cez loďný most (roku 1842 ešte sa len hlabily brvná do riečišťa dunajského, aby sa kamenné piliere stavaf mohli na refazový most) prebehnul ku milému Jankovi — do izby zókol-vókol stien sanými policami, fiokami zaplunenej, v ktorých boly umiestené sklenice so všakovými plazmi vo špirituse uloženými; tisícero všakových motýľov na špendlikoch pozapichovaných plnilo fioky. — Na povaloch veľkého domu strýkovho bolo množstvo sušených bylín, rastlín. Môj Janko bol zvláštnym milovníkom a znateľom motýľov. Bol som s nim päťkrát vyšiel do letohrádku strýkovho na Švábsku horu; tu mal tento jednu veľkú izbu naplnenú vtáctvom — vypchatým. Po lese nosil som Jankovi veľikánsky parasol; tento mal na prostriedku vyénievajúcu palicu, konciacu sa železným hrubým klinom. Ja chlapec nechapal som, prečo mi dal teperiť tú ozrutu; razom berie mi ju z rúk; vrazí klinom do zeme a rozprestre mohutný ten stroj; potom vyliezol na strom, pod ktorým bol tenže vystretý, a triasol silno stromom, čo medzitým volal na mňa, aby som sa díval, či dajaká húsenica nespádla do parasola; keď som odvetil, že pár húsenic skutočne spadlo, sľiezol so stromu, pozrel húsenice a niektoré z nich sobral do škatulky. Doma potom dal húseničky pod sítkové klonky, choval ich listm s toho stromu, na ktorom sa živily, i čakal, kým sa nezakukľily a — z kuklí nevyliczly pekne motýľčeky. Díval som sa mu, keď na tej Švábskej hore chyťal hadov do — ruky, až ma mráz od ľaku triasol. Po-

vedal som, že bol milovníkom zvláštnym (špecialistom) motýlov. Keď som ho s mojimi bratmi, † Gabrielom a Vincentom, vyhľadal v Museume krajinskom a sa s ním a on so mnou potešil, prvé bolo, že nám ukázal ešte nevyložené a neo značené, z cudzozemska došlé, prevzácne, prekrásne, niektoré v pravde obrovské motyle. Dobrý Rajčan tento bol služobníkom vied: s cieľ, konaných na utraty strýkove v tureckých, europejských a asiatských krajinách, na ostrovoch Stredozemského mora, vyniesol pre museálne zbierky bohatú korisť. — Lež, bohužiaľ, na pôvod a národ svoj nebol pamätlivý. Rodisko moje malo by byť hrdé na syna svojho Ďurka Šlotta, ktorý bol nevšedným rečníkom, národovcom ohnivým. On jako bruensky bohoslovec sriadil v Rajci so spolužiakmi divadlo, „Lamparina vagabunda“, ktoré hralo sa v sieni mestskej radnice. Na divadle tomto kochal som sa jako malý chlapec, vystveľav sa na kachle. Mlô a živo pamätám na to, keď Ďurko oblečený jako sedliacky mládenec ohnivo rečnil na javišti, povzbudzujúc prítomných k láske reči materinskej a slovenského národa. I na to sa pamätám, že na rečenie jeho nadurdila sa jedna zemianka — odrodilka. — Môj spoluhubár Ján Uhlárik zaslúžil si tiež, aby ho spolurodiaci zachovali v pamiatke, ho mien že nebol na hanbu rodnému svojmu mestu, lež áno jako dozorca nad prácami katastrálnymi značne ulavil daň z pozemkov rodákovi svojmu. Jako správca panstva leduického pri prevádzaných kommassáciach tak bol prajným ľudu, že ho dolina púchovská vyvolila za vyslanca snemového. — Mimo týchto vychoval Rajec ešte aj iných značenia hodných mužov, ktorí boli cirkevi i štátu užitočními: tak farár Huliak vyznačil sa na poli spisby cirkevnej svojimi kázňami: viacerí boli zas ako umelci vychýrení: tak rodina Pažických preslávila sa hodinárstvom a organistvom. Repetujúce hodiny na veži zámočského chrámu nitrianskeho sú dielo Rajčana Pažického: množstvo organov rozšírilo slávu Rajca.

Rajčania moji sú robotní, usilovní jako mravci a včelky; a keď tu včelky spomínam, slušne uviesť v známosť včelárskemu svetu, že p. Arnold Kalužay, perníkár rajecký, opatruje sto klátov včiel s výborným výsledkom, a môj súd, tiež Rajčan Alexander Hollý, farár konštiansky, už jako kaplán získal si povesť znamenitého včelára i ako taký vyznačenie dostal od vlády. — Rajčania sú aj obetivi na dobré ciele, a horlivo kričajú za šlachetnými zámermi, keď ich vedie dobrý vodca. Bohužiaľ, takýchto nemali, lež áno svodecov a zradcov dobrej veci nechýbalo. Zialna mi je rozpomienka na to, jako sebertvom vedení svodecovia odviedli mešťanstvo od veci veľkeho významu. Keď išlo za onoho času o to, ktoré mesto prijme katolícke patronátske gymnásium s ponuknutím výhod pre take, ja nemeškal som požiadať mešťanostu rajeckého o svolanie mešťanstva na radnicu a farara o spoluúčinkovanie so mnou, aby prijaté boly Musy mestom, ktoré pre ne veľmi výhodný dom bez újmy poskytnúť, kurivom ho zaopatríť, ba aj iné výhody dať mohlo. Mešťanosta ochotne dal svoláť mešťanov, ale duchovný vodca — farár — sebec, bažiac za úľanou hodnosťou, pred samou poradou ušiel mi z mesta

Jako sláva Nitry v tóni skrytá leží: tak sa časy — dávnej slávy kozárskej — i v rodisku mojom zmenily; červené kožky prestaly sa už vyrábať; na peštianske trhy neodchádzajú viac už fúry kožíek. Banovať medzitým za touto slávou môjho rodiska nenachádzam príčiny; bo priemysel tento — pri ktorom až mnoho nakoňovali sa rodáci moji — neposkytoval im dôstatok chleba. Bože! Čo sa nadovážal muselo zbožia, stravy — ľušteniu do milého Rajca! Hlupe trojstranné poľné hospodárstvo nebolo v stave vyživit meštianstvo; kdežto zamieňavé — striedavé — roľníctvie, k nemuž sa usilovne pribrali príkladne pracovití Rajčania, zaopatřilo ich tolkým dôstatom potravín, že ich vyvážali, tržiac za ne pekne peniaze. Role tamejšie za detských časov mojích nemaly ceny; kdežto po zavedenom (za príkladom otca môjho) zemiakárstve, čatelinárstve, hrachárstve povýšila sa hodnota — cena — roli na pätnásobnú výšku.

Rodisko moje môže byť pyšné na viacerých synov svojích, vyznačivších sa vo vedách a umeniach. Pri kr. miestodržiteľskej rade budinskej bol uradníkom istý Koleda, ktorý pamätal na živú i mŕtvú rodinu svoju. Pri krajiniskom Museume bol kustosom — vo vedách prírodných zbehlý — Ján Frivaldský. Tohto strýca a mlaďcu, doktor a professor lekárstva v Pešti, podobne veľký učenec a majiteľ krásnych zbierok z ríše živočíšstva a rastlinstva. Tamten o 5—6 rokov odo mňa starší bol filosofom vo Vacove, keď som ja tam navštevoval 2. a 3. triedu gymnasiahu. Keď som bol vo 4. triede v Budine, dobrý Janko, v ten čas už u strýca v Pešti všetkým zaopatrený, vyhľadal ma a vyzval, aby som ho navštevoval; muž ja som s radosťou, keď mi bolo možno, cez ľudný most (roku 1842 ešte sa len hlabily brvna do riečiska dunajského, aby sa kamenné piliere stavať mohli na refazový most) prebehnul ku milému Jankovi — do izby zákol-vôkol stien samými policami, fiokami zaplnenej, v ktorých boly namiestene sklenice so všakovými plazmí vo špirituse uloženými; tisícero všakových motýľov na špendlíkoch pozapichovaných plnilo fioky. — Na povaloch veľkeho domu strýkovho bolo množstvo sušených bylín, rastlín. Mój Janko bol zvláštnym milovníkom a znateľom motýľov. Bol som s ním päťkrát vyšiel do letohrádku strýkovho na Švábsku horu; tu mal tento jednu veľkú izbu naplnenú vtáčtvom — vypchatým. Po lese nosil som Jankovi veľikánsky parasol; tento mal na prostriedku vyčnievajúcu palicu, končiacu sa železným hrubým klinom. Ja chlapec nechápal som, prečo mi dal teperiť tú ozrutu; razom berie mi ju z rúk; vrazil klinom do zeme a rozprestie mohutný ten stroj; potom vyliezol na strom, pod ktorým bol tenže vystretý, a triasol silno stromom, čo medzitým volal na mňa, aby som sa dival, či dažaka husenica nespadá do parasola; keď som odvetil, že pár húseníc skutočne spadlo, sľiezol so stromu, pozrel húsenice a niektoré z nich sobral do skatufky. Doma potom dal húseničky pod sitkové klonky, choval ich listím s toho stromu, na ktorom sa živily, i čakal, kým sa nezakukľhly a — z kukli nevytiezly pekne motýľčky. Dival som sa mu, keď na tej Švábskej hore chytil hadov do — ruky, az ma mraz od ľaku triasol. Po-

vedal som, že bol milovníkom zvláštnym (špecialistom) motýlov. Keď som ho s mojimi bratmi, † Gabrielom a Vincentom, vyhľadal v Museume krajiniskom a sa s ním a on so mnou potešil, prvé bolo, že nám ukázal ešte nevyložené a neoznačené, z cudzozemska došlé, prevzácne, prekrasne, niektoré v pravde obrovske motýle. Dobrý Rajčan tento bol služobníkom vied; s ciest, konaných na utraty strýkove v tureckých, europejských a asiatských krajinách, na ostrovoch Stredozemského mora, vyniesol pre museálne zbierky bohatu korisť, — lež, bohužiaľ, na pôvod a národ svoj nebol pamätlivý. Rodisko moje malo by byť hrdé na syna svojho Ďurka Slottu, ktorý bol nevšedným rečníkom, národovcom ohnivým. On jako brnenský bohoslovec sriadil v Rajci so spolužiakmi divadlo, „Lampacia vagabunda“, ktoré hralo sa v sieni mestskej radnice. Na divadle tomto kochal som sa jako malý chlapec, vystvorav sa na kachle. Milo a živo pamätám na to, keď Ďurko obliečený jako sedliacky mládenec ohnivo rečnil na javišti, povzbudzujúc prítomných k láske reči materinskej a slovenského národa. I na to sa pamätám, že na rečenie jeho nadurdila sa jedna zemianka — odrodilka. — Mój spoluhabár Ján Uhlárik zaslúžil si tiež, aby ho spolurodáci zachovali v pamiatke, ho nielen že nebol na hanbu rodnému svojmu mestu, lež áno jako dozorca nad prácami katastrálnymi značne ulavil daň z pozemkov rodákom svojim. Jako správca panstva lednického pri prevádzaných kommassáciach tak bol prajným ľudu, že ho dólina púchovská vyvolila za vyslanca snemového. — Mimo týchto vychoval Rajec ešte aj iných značenia hodných mužov, ktorí boli cirkvi i štátu užitočnými; tak farár Huliak vyznačil sa na poli spisby cirkevnej svojimi kázňami; viacerí boli zaš ako umelci vychýrení: tak rodina Pažiekých preslávila sa hodinárstvom a organárstvom. Repetujúc hodiny na veži zámockého chrámu nitrianskeho sú dielo Rajčana Pažického; množstvo organov rozšírilo slávu Rajca.

Rajčania moji sú robotní, usilovní jako mravci a včelky; a keď tu včelky spomínam, slušuo uviesť v známosť včelárskemu svetu, že p. Arnold Kalužay, perníkár rajecký, opatrnje sto klátov včiel s výborným výsledkom, a mój súseď, tiež Rajčan Alexander Hollý, farár konštiansky, už jako kaplán získal si povesť znamenitého včelára i ako taký vyznačenie dostal od vlády. — Rajčania sú aj obetivi na dobré ciele, a horlive kračajú za šlachetnými zámermi, keď ich vedie dobrý vodca. Bohužiaľ, takýchto nemali, lež áno svodcov a zradcov dobrej veci nechýbalo. Žiaľna mi je rozpomienka na to, jako sebestvom vedení svodcovia odviekli mešťanstvo od veri veľkeho významu. Keď išlo za onoho času o to, ktoré mesto prijme katolícke patronátske gymnásium s ponuknutím výhod pre také, ja nemeškal som požiadať mešťanostu rajeckého o svolanie mešťanstva na radnicu a farára o spolumenkovanie so mnou, aby prijaté boly Musy mestom, ktoré pre ne veľmi výhodný dom bez ujmy poskytnúť, kurivom ho zaopatril, ba aj iné výhody dať mohlo. Mešťanosta ochotne dal volať mešťanov, ale duchovný vodca — farár — sebec, báziač za úľanou hodnosťou, pred samou poradou ušiel mi z mesta

a prekazil cieľ šlachetný. Vedieť sluší, že on videl v stolici veľké slovo, o čom Rajčania mali vedomosť; nasledovne útek jeho z mesta značil toľko mešťanom, že by bolo nešťastím pre nich, keďby gymnásium prijali.

Dobrý a statočný, čiže svedomitý vodca získa Rajčanov ku dobrej veci snadno. Dôkaz toho je, že praochotne prinášali milodary na chrám Boží v značných summičkách; dôkaz toho je, že si založili kruh čitateľský; dôkaz je, že svolali ľudové shromaždenie; dôkaz je, že sa hrava tam divadlo. Kanonik Fr. Nemček má o to zásluhy.

Bohu vzdychám, aby môj Rajec stal sa rajom blaženosti svojim synom a dcéram.

Konečne niekoľko slov o výtvoroch prírodných rajeckej doliny. Južne od Rajca, niekoľko vrchami objatého, predstavujú sa očiam nápadne dva vrchy; južnejší, holou skalou vyčnievajúci, volá sa Klak, ďaleko do Nitrianska i Trenčianska viditeľný; je on Rajčanom baro- a hygrometrom; keď je hmlou zahalený, hovorievajú oni: „Klak kúri, bude zvätať“, čo toľko znamená, že pršať bude. Majú sice oni i na veži takého proroka počasia, pohyblivého pod krížom kohúta; keď je on do „hmlého kúta“ — ku juho-západu pyskom obrátený, očakávajú dážď. — Bližší druhý vrch, kuželovatej podoby, menuje sa Smák; bol on — dla môjho zdania — kedysi sopkou. — Bezprostredne nízke Rajeckých Teplíc vidí cestujúci po ľavej ruke na rozorvaných, dolinkami presekávaných kopcoch vydutiny vápencových skál, najrozmanitejšie podoby predstavujúce, na ktorých — v obvode polovsienského a porúbčianskeho chotára až po samú obec Porúbku sa ťahajúce — nachádzajú zvedavé oči milostnú pašu. Pohodlné cestovanie pôvalnou touto dolinou sprostredkuje železnica. Ku Rajeckým Tepliciam — liečiacim rany, vysypy všakové a iné choroby, zvlášte ženské — dobieha vlak do Žiliny denne trikrát, zastavujúci sa v Bytčici, Lietavskej Lúčke a Porúbke.

V Hovém, dedinke oproti Lietavskej Lúčke, povstáva dielňa na cement; surovinu k nemu poskytovať bude breh kamenný bezprostredne pri dielni sa vypínajúci. Rajčanka bude drviť v stupách ten kameň. Cement tento bude sa odporúčať ľavnejšou cenou, keďže doroža jeho lacnejšou od ohňa — vodnou totižto, silou konáť sa bude.

Kremnica a jej okolie.

(Dokončenie.)

Čo sa týka verejného života v Kremnici, pachtí to i tu všetko za modernými novotami, ako v iných mestách; ale tu maďarisácia nemá takej prajnej pôdy, ako na príklad v Štravnicí. Tomuto moloču klanajú sa najviac všetky svetské spolky, ale obyvateľstvo pridŕža sa svojich starých obyčajov, aspoň čiastočne ešte, a najmenej podlieha moloču maďarisácie pospolity ľud slovenský, čo ovšem mno-

hých škrie. Mali by ste vidieť ohromnú masu ľudu slovenského, ktorá na výročité sviatky shromažďí sa do kat. slovenského kostola a zaplaví celú Dolnú ulicu; hore-dolu idúci páni fankisti neraz robia poznámky, že Kremnica sa poslovenčila.

Katolíci majú v Kremnici tri chrámy a viac kaplniek, ev. aug. v. jeden chrám a židia novú synagogu.

V Kremnici jest i niekoľko dielní, ovšem len malé. Najväčšia z nich je kozelužnícka dielňa Nikolayova; dielňa na kamenné nádoby (Steingut), fajkárňa, papierená, škatulková dielňa, k tomu starobylá mincovňa kremnická, ktorá už viac storočí prežila. V dielnách týchto pracujú najviac domáci, Kremničania, menej cudzí a niektorí z nemeckých dedín. Len dielňa kozelužnícka Nikolayova robí výnimku, kde sú skoro sami Slováci z iných slovenských stolíc.

Keď čítame vo spisoch zo stredoveku o spupnosti a pýche Nemcov v Kremnici a iných banských mestách, kde v tom čase rozkladali sa a panovali dla ľubovôle, čudno nam príde, kam sa podela pýcha a nesnášlivosť, s akou chovali sa predkovia týchto oproti obyvateľom inej národnosti? Nič, ale nič nezostalo po nich z toho! Terajší Nemci sú nepovedomá munda, nemajúca národnej hrdosti, zaostali veľmi vo všetkom, nemajú nijakých národných vodcov, ztratil svoju niekdajšiu samostatnosť, intelligencia klom sa maďarisácii, či z povedomia a či len tak naoko, z módy, aby čert za zle nemal. Mnohí dosvedčujú, že Nemec sa skorej poslovenčí, než Slovák ponemčí, a toto nepáči sa veľmi maďarisátorom.

Ku Kremnici patrí sedem obcí pod svetskú správu a zéiasťky i pod duchovnú. Kremnica roku 1429 od kráľa Zigmunda dostala ich do zálohu a konečne zostaly i jej majetkom. V jednej z mestských zápisní z roku 1429 zaznačeno je „civitas statutur in Koneschän, Honeschän, Windischdorf, Schwabenhof.“ Dla tohoto teda spomenuté obce tvorily kedysi korunný majetok, ako i Veterník, ktorý kráľ Ľudvik I. roku 1382 dňa 20. augusta v dekrete v Hornej Vsi vystavenom darúva „domu chudobných“, inie špitálu, ktorý bol založil Ján Kratzer, hlavný komorský grof¹⁾.

Pri popise ľudu 1890 (výsledok nového popisu 1900) ešte nie je známy, zaznačeno v týchto siedmich obciach:

Na Veterníku (Körmöci liget, Legentl)	122	mužských,	132	žien,
v Hornejši (Felső-Tóti, Windischdorf)	175	-	171	-
v Svábe (Sváb, Schwabenhof)	127	-	137	-
na Piargu (Jánoshegy, Berg)	385	-	373	-
v Lúčkach (Jánosrét, Honeshän)	477	-	503	-
na Blaufuse (Kékello, Blaufuss)	223	-	239	-
v Konošove (Kunostvágas, Koneschän)	829	-	944	-

Spolu . . . 2338 mužských, 2499 žien.

spolu 4837.

Na južnej strane od Kremnice, neďaleko samého Hrona, v blízkosti mestečka Tekovského Sv. Kríža, otvára sa nie veľmi široká

¹⁾ Kormorzbányai róla. kath. egyházközség története. Ista Krízko Pál. 17. str.

dolina na severo-západ, ktorá ťahne sa až po Turec. S oboch strán doliny vypínajú sa väčšie-menšie vrchy a kopce, porastené zrástky stromami, zrástky majúce holé stráné. Ďez ktoré na pravo ide peštiansko-vrútocká trať železničná. Hneď od vchodu do doliny, ktorá je tam trochu širšia, neďaleko kopca Smolníka, leží malá slovenská obec Kremnička, majúca asi v strede dediny malý kostolík, prirážajúci ako filiálka k Sv. Krížu. Kremnička je malá, čisto slovenská obec, počítajúca do 400 kat. duší; domy sú s oboch strán cesty, zväčša slamou kryté, tu i tu niektorý dom šindlom. Jej chotár je malý, tiež ani nie veľmi úrodný. Obyvatelia rozchádzajú sa na polne práce na Dolniaky, ostatok zostane doma obrábať svoje zemičky.

Dolinou vyše Kremničky stoja popri ceste niektoré baňské staviská, ktoré slúžily i slúžia za obydlia baňským úradníkom a robotníkom, pracujúcim pri Dedičnej stolni.

Neďaleko od Kremničky, na pravo hore, je takzvaná Ostrá hora, s blízkou železničnou stanicou Bartoš-Lehotka. Ostrá hora býva v letnom čase od kremnických výletníkov navštevovaná, ba niektoré peštianske rodiny každoročne tu trávevajú letné mesiace.

Od železničnej stanice na dobrú štvrt hodinu, pod brehom pri potoku, rozkladá sa chudobná a nie veľká slovenská obec Lehotka, počítajúca okolo 430 obyvateľov, majúca svoj kostolík na vršku vystavený, prirážajúci pod matku-cirkev do Jastrabia. Len málo domov stojí pri ceste, ostatné sú sem-tam nepravidelne rozostavené popri vode a po vršku. Chotár lehotský je viacej vrškovatý a skalnatý, preto o úrodnom kraji nemôže byť ani reč, a kde je chudobný kraj, i obyvatelia jeho veru neoplývajú bohatstvom. Žijú sa dľa možnosti nádenníčením okolo železnice, iní po horách, a ostatok kde sa mu jaká práca najde. Šatia sa dosť chatrno a jednoducho, jako všade tam v okolitých slovenských dedinách, kde nedostatok z každého kúta kuká.

Najbližšia slovenská obec za Lehotkou pri ceste je Šváb, ktorá patrí už i pod cirkevnú a svetskú správu do Kremnice. Nie veľká dedinka Šváb, ačpráve má od Nemca pomenovanie, je čisto slovenská obec, ktorá vnierej za vodou, než pri ceste sa rozkladá. Školy nemá, priráža do susednej dediny Hornej Vsi, kde je kat. konfessionálna škola. Chotár Švábu, jako i susednej dediny Hornej Vsi je chudobný, a veru nie ani rozsiahly. Mluva a kroj sú spoločné, jako v iných okolitých slovenských obciach, o čom bude pozdejšie reč.

Na ľavo, hore od Švábu, ponad potok ťahne sa hora k Hornej Vsi, Čertovým vrchom zvaná. Pod ním v doline rozkladá sa pri ceste malá, čisto slovenská obec Horná Ves, prirážajúca tak jako Šváb pod cirkevnú a svetskú správu do Kremnice. Obec táto musí byť stará, keď spomína sa už roku 1382 v listinách, keď kráľ Ľudvik I. vydal darovaciu listinu kremnickému domu chudobných, darujúc mu najbližšiu dedinku pri Kremnici, totiž Veterník.

Kraj i ľud je tu zanedbávaný, chotár k vyzive ľudu nedostatočný. Ale i sami o svoje duševné pozdvíženie malo sa starajú. Ich konfessionálna škola, spoločná so Šváhom, je biedne platená, tak že

od pár rokov nemajú už ani učiteľa, ale len starú pannu, ktorá vyučuje deti, a za to ani len chatrného platu riadne jej nedávajú.

Niekoľko minút od Hornej Vsi leží pri ceste malé stavenie, potažne mlyn. Je to takzvaná „Červená farba“, kde skutočne z červenej vody, vytekajúcej z kremnických baní, farba sa robí a mele. V malej vzdialenosti od „farby“ hore stoja baňské staviská pri ceste, totiž takzvaná Štvrtá šachta, a pri nej Dolná strelnica mestská. Pri strelnici stojí i kaplnka, zvaná „Gerichtskapelle“. Preto ju vlastne tak pomenovali, dosiaľ neznám.

Nedaleko od strelnice na pravo vo výšku leží nevelká obec Veterník, najbližšia pri Kremnici, len čo ju niektoré záhrady kremnické od mesta oddeľujú. Veterník je ešte miešaná obec, totiž vedľa Slovákov má i niečo Nemcov. Chotár Veterníka pozostáva najviac z Hanovej. Toto pomenovanie má byť pamiatka po Jánovi (Hanno) Kratzerovi, zakladateľovi kremnického špitála.

Poza Veterník východno-severným smerom rozkladajú sa lúky, zvané „Špitálsko“, ktoré tvoria majetok domu chudobných. Ich ďalšie pokračovanie je „Rendbis“ (Rendwies), lúky do nedávna prinaležavšie k baňskému áráru, ktoré pred niekoľkými rokami mesto začarovalo za iné lúky a priestranstvá, príhodnejšie pre baňský árir. Nad Rendbisom je kremnická železničná stanica, za ňou na východ skalnaté úbočie, a za tým nasleduje celý rad vápencových brál, so spoločným menom „Štös“. Len jedno vápencové bralo má osobitné meno Krpec. Pod týmito bralami leží mestský majetok Taich, kde je skutočne nevelký rybník.

Na temeni týchto vápencových skalisk rozkladá sa celý rad luk, pasienok a hôr, ktoré zabiehajú ďaleko jako na severnú, tak tiež na južnú stranu a tvoria majetok Kremničanov a Veterničanov. Tu otvárajú sa potom dlhé doliny a lesy, ktoré prestierajú sa ďaleko do Zvolenskej stolice až k Sielnici a Badinu a majú rozličné mená, jako: Hora suchá, Biely potok, Slobodná, Zlatá studňa, Hladka skala, Čierna voda, Vápenná, Laba, Háková, Svetlicke, a mnohé iné mená hôr, vrchov, dolín, studničiek.

Na svahu Rendbisa, na severo-západ, otvára sa hlboká úzka dolina Zvolenská (Sohlergrund), kde i podobného mena kremnická ulica berie svoje počiatky. Na pravo vybícha hore do hory cesta, takzvaná Nová cesta, popri starej kaplnke Anny, ktorej však už tu niet, len drevený kríž stojí medzi viacstoročnými lipami na tomto mieste. Že by terajšia cesta skutočne bola nová, nemožno myslieť; veď mohla byť dakedy v XVII. storočí robená, sudiac dľa toho, že tu na viac miestach po skalách vyrezané sú rozličné letopočty zo XVII. storočia. Cesta táto je jediná primeranejšia pre vozy dohora na lúky Štösu, ide ďalej vedľa Dievej skaly, vedľa Trojičného obrázku smerom k niekdajšiemu hostíncu, ktorý Nemci pomenovali Scheidewirthshaus, a ťahá sa k Trom krížom. Je to vlastne len jeden trojramenný kríž, ktorý kremnickí turisti roku 1894 novým zamenili a takrečeno celý maďarským nápisom zaplnili.

Posledný tento starý kríž, stojaci na rovinke, pochádzal z r. 1834.

Na ľavo od Troch krížov, v neďalekej vzdialenosti je Smrénik

a na nom zápola Veľestúr. Ľud volá ju Veresdúr a na nej sú ešte stopy nečitateľného nápisu, ktorý v šesťdesiatych rokoch bol predmetom hádok.

Avšak vráťme sa nazpáť, do doliny Zvolenskej, a pokračujme ďalej v ceste až po hraničné vrchy zvolensko-tekovské.

Na konci ulice Zvolenskej stoja ešte dva domy za potokom, za tým nasleduje ďalej cesta, kde, v malej vzdialenosti od posledných domov, medzi starými lipami je kaplnka sv. Anny, pochádzajúca z roku 1773. Tu odbyvajú Slováci i Nemci svoje každoročné pobožnosti po sviatku sv. Anny. Vyše kaplnky, na úpätí hory, stojí Stará strelnica, miesto pre zábavy, ale letného času obyvatelia Kremnice radšej navštevujú novovystavený hostinec, neďaleko železničného tunela, ktorý volajú Jägerhorn. Dolu ponad cestu a vodu zasklepený je dvojíty železničný most.

Za železničným mostom leží mestská pila, a tu odraža sa Stará cesta, vedľa hory a doliny pod „Čerešňu“, ktorá vedie tiež k Trom križom. V rovnom smere od píly vedie cesta čez dolinu a horu Holubacu až ku Kasni, kde dolina na dvoje sa rozdeľuje. Na ľavo je stará, niekedy kamenná vozná cesta na Skalku, alebo i Štolnou zvaná, ktorá kedysi spojovala Kremnicu s Bystricou, na pravo však od Kasne vedie dolina Dobrá jama až na chotár zvolensko-tekovský a tak čez obec Kráľiky, Tajov, Podlavice prideme do B. Bystrice.

Zo Skalky je krásny výhľad v prajnom počastí, lebo stojí 2917 stôp nad hladinou morskou.

Na severo-východnej strane nad Kremnicou vypína sa zrástky porastený krovím, zrástky holý vrch „Blaufúsky Štôš“. Na temeni jeho je kotlina, obrátená viac na východ, kde leží čisto nemecká obec Blaufuss. Domy najviac drevené, sem-tam nepravidelne stavané; chotár ostrým vetrom a zimou vystavený, lebo sama obec vysoko leží. Nevídať jej len s východnej strany, s vyššieho miesta. Táto obec je jedna z pôvodných, ktorú Nemci boli založili. Obyvatelia Blaufussa robia zrástky v baniach, zrástky v horách a okolo prác železničných. Blaufuss má svoju kat. faru, kostol a školu, ale politicky pridelený je ku Kremnici. Reč Nemcov blaufússkych odchylna je veľmi od spisovnej nemčiny; ale rodení Kremničania tvrdia, že týchto Nemcov zo všetkých okolitých ešte najlepšie môžu rozumieť.

Na sever od Kremnice vedie cesta čez dolinu, kde je i mestský sklad dreva, zvaný Magazin. Cesta táto má svoje počiatky na južnej strane, v hronskej doline, a vedie nás do nemeckej obce Piarg (Berg). Keď človek ide touto cestou od Kremnice hore, ide viacej proti sebe, než po rovine; s jednej i s druhej strany cesty ležia po úbočiach zábrady, líky, tu i tu kus oráčiny, všetko to majetok Kremničanov. V polovici asi tejto doliny, medzi Piargom a Kremnicou, vidno na ľavo pri ceste starú, niekedy pevne stavanú budovu, teraz už ošarpanú. To je niekdajšia baňska sypáreň na zbožie, keď totiž baňski robotníci boli dostávali zbožie na chlieb. Okolo tohoto staviska ležiace hony dostali pomenovanie ku Sypárni.

Čisto nemecká dedina Piarg nerobí na pocerstneho nejaký obzvláštny dojem; jej domy sú sem-tam po výskoch, popod horu, i

vedľa cesty stavané; najviac sú drevené. Miesto komína na domoch stojí úzka, z dosák sbitá lutňa. Piarg má svoju vlastnú faru a školu katolícku; v dedine na vršku je malý kostolík či kaplnka, len nad Piargom na kopci stojí osamelý starodávny kostol a pri ňom cintier, obhradený múrom. Kostol je ku cti sv. Jána Krstiteľa venovaný. pochádzajúci z roku 1200.

Kostol tento je spoločný, ako pre Horný a Dolný Turček, tak tiež i pre Piarg. Obyvatelia Piargu zaoberajú sa baníctvom, robia okolo železnice, po horách a kde-ktorý môže. Piarg podobne prislúcha pod svetskú správu ku Kremnici, ako i iné okolité obce.

Od Piargu smerom západným tiahne sa pohorie, zčiasťky stromami porastené, ale i holé kopce, za ktorými sa skrýva veľká nemecká dedina Konošov. Nikto by dnes nehľadal v nej niekdajšiu obec Tekovský Sv. Michal, a predsa je ona pod druhým menom Konošov. Obyvatelia Konošova majú svoju vlastnú faru a štátnu školu, ale politicky pridelení sú ku Kremnici. Pri voľbách vyslancov do krajskeho snemu všemožne hľadajú patričné stránky už prosbami, už hrozbami, alebo pijatikou zabezpečiť si obeť túto, ktorá má najviac voličov okrem Kremnice. Konošovci zaoberajú sa skoro výlučne baníctvom a tvoria väčšinu baníckych robotníckych síl kremnických.

Kraj Konošova je studený a neúrodný. Ovocinárstva vôbec ani nepestujú, a neurodí sa im, okrem zemiaka, trochu ovsu, kapusty a kvaky, takrečeno nič. Zatiaľ biedneho ovsu mnoho ráz započína sa len okolo Michala. No pri všetkej biede chlapi sú nemierni v pití pálenky, a k tomu sú surový ľud.

Z Konošova v južnom smere prideme do nemeckej dediny Lúčky — Honeshäij. Je to pozdĺž doliny roztiahnutá neúhladná dedina. Má svoju faru a kostol, ako i školu; evanjelici prislúchajú ku Kremnici, politicky obec pod mestskú správu kremnickú. Lúčanský chotár je výskovatý a nie veľmi úrodný. Lúčky sú jedna z tých dedín, ktorej zakladatelia neboli Nemci, ale Slováci, a len pozdejšie, keď nemecký živel tu zmohutnel, boli Slováci zatlačení.

Kopernica, s ňou susediaca nemecká dedina, má tie isté osudy, čo i Lúčky. Túto pomenovali Nemci Deutsch-Litta (Nemecká Lutíla) a vedľa nej ležiacu slovenskú obec Lutílu pomenovali Windisch-Litta. Takto poznamenali Nemci staré slovenské názvy za nemecké, ako to zase dnes vidíme nabíjať na kopyto maďarské. Obyvatelia Lúčiek zaoberajú sa najviac baníctvom, zaujímajúc druhé miesto po Konošovcoch pri baniach kremnických. Ináč ľud tiež zanedbaný, v dlhoch plávajúci.

Na severo-západ nad Kremnicou vypína sa holý a strmý kopec, ktorý pomenovali Revolta. Za ním rozkladá sa dosť dlhá rovina až po samú horu borovú. Na konci rovne stojí železný pomník cisára Jozefa II. medzi štyrmi zakrpatenými lipami.

Hneď v susedstve počínajú sa prvé domy Piargu, i so zábavným miestom „Safarhou“. Za tým nasleduje zväčša holé úbočie, zvane Folhina = Volle Henne, kde vraj boli našli v dávnej minulosti sliepku, ktorá mala v krope (hrvole) zlate zrnká, a tak potom začali tu dolovať na zlato.

Dolu pod Revoltou je takzvaná Neugrundska dolina s domami, susediaca so Šturcom, Ludvikou a inými starými i ešte pracujúcimi baniami a baňskými závodami. Tu ležia v prachu pováňané kamenné pomníky okolo niekdajších mestských baní, ktoré má teraz kráľ. ťarár všetky v rukách.¹⁾

Ludvika je teraz najživšia baňa tu, kde sa s pomocou električky i pri baniach pracuje.

Nedaleko Ludviky na západ sú prelomené holé vrchy a jany, pamiatka to po niekdajších starých zasypávaných baniach, ktoré dolo-meniská volajú Eideknuu. — Pracháren je domček na pušný prach pre bane.

Nad samým mestom na západnej strane vypína sa kalvária; na južnom jej svahu volá sa kopec „Šibeníčný vrch“; k jakému účelu bol upotrebovaný, netreba ani vysvetľovať.

V susedstve od Šibenieho vrchu rozkladá sa rovinka, tak-zvaný Hutnícky plac, kde kedysi stali staviská kremnickej hutí, z ktorých už málo čo zostalo na svojom mieste.

Kremnica je hupne vodou zásobená, najviac tekúcou, prichádzajúcou z hôr okolitých. Starší vodovod, majúci svoje počiatky vo Zvolenskej doline, zásobuje vodou najviac severnú časť mesta i domy po vrškoch; menuje sa Grobna (Graben, Priekopa). Novší vodovod, najviac pre vnútorné mesto, s vodou omnoho lepšou než prvý, majúci na východnej strane v horách svoje pramene, pochádzajúci zo „Troch studní“, má podobne v Zvolenskej doline spoločný reservoir na vodu.

Takto bych bol obišiel Kremnicu so všetkých strán, opisúc jej polohu, chotar, jako i niektoré pamätnosti; zostava mi ešte ku koncu zmieniť sa o krojoch a mluve ľudu jako slovenského, tak i nemeckého, a to jak v samej Kremnici, tak i na jej okolí.

Určiť ľudový kraj niektorého mesta je omnoho ťažšie, než na jeho blízkom okolí. Menovite platí to o mestách, kde obyvateľstvo nezaoberá sa hospodárstvom, ale remeslami a obchodom, kde potom i chudobnejšia trieda ľudu šatí sa za príkladom prednejších. Toto platí i pri Kremnici. Tu ľud nie je jednej národnosti, ani z jedného kraja pochádzaci, ale miešanina rečov i krojom. Preto tu darmo by sme hľadeli zostaviť jednotný ľudový kraj, už či by on bol slovenský a či nemecký. Preto len to opíšem tu, čo opísať sa môže, ostatek je miešanina.

¹⁾ Posledné svoje bane Kremnica predala na začiatku 90-tych rokov bohatému viedenskému Židovi Rappaportovi, myslím v cene 80.000 zl. Tento počul stavať nové budovy, zaopatrovať bane novými strojmi, dal zaviesť elektrické zariadenie. Zo začiatku to len išlo, ale ďalej bol i tu vždy menší výsledok; k tomu prekážala im Dedičná štola, a tak Rappaport, namrzený nad nezdarom kupených baní, dal sa do vyjednávania s baňským ťarárom. Dobodli sa, a Rappaport so ztrátou prepustil svoje bane ťararu, ktorý prevzal ich s novým rokom 1900. Toto boli posledné bane, ktoré ešte malo mesto Kremnica. Dnes tu niet nijakých súkromných baňských závodov.

Slováci krennickí, jako som to už prvej spomenul, nosia sa niektorí dľa svojho rodného kraja, z ktorého boli sem prišli: ale toto platí len o starších, ktorí pridržajú sa bielych súkenných nohavíc, majú z takého istého súkna biele haleny či hune, biele pletené kapce s cifrovanými vrškami, malý klobúčik, v zime čiernu baraniču, pri práci biele vlnené zapesky: krpee pri práci, v nedeľu čízmy; ženy čepce či kápky krajkové, tmavé vrchné sukne; dievky spodné mol-donové; čierne kabáty súkenné, biele pletené kapce, jaké nosia i chlapi, v nedeľu do kostola čízmy; kašmirové šatky na hlavu; ľahblíky pestro-farebné, stužkami obsité. Takto by sa aspoň čiastočne nosili tí krennickí „Kraličani“. Mladší podrost obojeho pohlavia hneď zmení svoj národný kroj, kadenáhle na strelenie prekróci hranicu svojej rodnej viesky.

Kroj Slovákov Švábu, Hornej Vsi podobá sa čo do strihu, ale nie i dľa látky, kroju susedných slovenských dedín: Lehotky, Jastrabia, Nevolného, Ihráča, Pytelovej. Lebo obyvatelia týchto posledných dedín nosia skoro výlučne nohavice z drsného, bieleného súkna, z takeho istého i krátke halienky s červenou obrubou, nízke klobúky; do práce výlučne krpee, len v nedeľu čízmy, a ženy kde-tu pletené, ale najviac biele súkenné kapce, krajkové čepce, tmavé sukne a kabáty, čierne zástery, oplecká širšie i užšie.

Svábani a Horňáci nosia podobného strihu kroj, len že menej z bieleného súkna, ale viacej z hnedého, na sviatok z čierneho, s červenou obrubou, a starší v zime dlhé biele haleny, na ktorých na chrboch sú buď vyšité, alebo z pestrého súkna inej farby, najviac tuho červenej, vystrihnuté tulipány, srdcia alebo iné obľúbené znaky, a dolu visia im súkenné rezance, tak jako nosia i Sklenáre v Turci.

Ženy, menovite nevesty a dievky, obľubujú si sukne i svetlé, pestro-farebné veľké zimné šatky, do ktorých sa okrucujú.

Čo sa týka jazyka týchto Slovákov, veľkých odchýliek od strednej slovenčiny nebadáť. Okolo Jastrabia, menovite ženy, hovoria: kde si boza? Masao, mydlo, sadlo, kúpiša som. Tak asi hovoria, jako okolo Priechoda. Podkonie a iných obcí vo Zvolenskej stolici, ktorých susední Slováci posmieľajú: „Boza zo Šampora!“

Slováci krennickí pridržajú sa svojho krajového dialektu, ale nie veľmi odchýlného od strednej slovenčiny. Ba i sami Krenničani a ich najmladší potrost dosť správne hovoria po slovensky. Tej tvrdej výslovnosti, jakú počujeme na Belej, v Štiavnicí, v Hodruši a v okolí, alebo i okolo Starých Hôr, v Kremnici nepočuť. Divná vec! Hovorí sa všeobecne u nás, že tam Slováci tvrdo vyslovujú, kde boli s Nemcami pomiešaní. No v Kremnici ešte jesto Nemcov dosť, a predsa toho nebadáť. Netvrdím, že by mátko vyslovovali celky, ale tak stredne, ani veľmi tvrdo, ani príliš mätko; je to taká stredná výslovnosť. Veď deti krennicke neučia sa zhola nič po slovensky v škole, kdeže by tedy mali sa inie naučiť? To zdĺhave vyslovujeme, jaké mali v obyčaji drívni Nemci v Kremnici, pomaly sa trati v slovenskej reči, a deti sa chránia toho. Mne mnoho ráz čudne príde: otec, mati rodent Nemci, a deti fa čisto,

správne po slovensky pozdravia, alebo o niečo oslovia. Učia sa jedno od druhého medzi sebou.

Čo sa týče kroju nemeckého ľudu v Kremnici a jej okolí, ten sa tiež rozdielne nosí a rozdielne i vraví, v každej obci iným dialektom.

Nemcov v Kremnici, ktorí zapberajú sa väčšinou v baňských stupách, volajú jednoducho „šlamiarmi“. Nosia sa po mestsky, avšom len po chudopaholsky, lebo sú i biedne platení. V letnom case, aby aspoň bosí do práce nechodili, nosia takzvané „kalapody“: je to vlastne len z dreva vykresaná podošva, a na nej sú dva remienky pripevnené, aby sa na nohách udržať mohli.

Kroj Blaufusa, Lüček, menej Piargu a Konošova, podobný je jeden druhému veľmi; menovite tie dve prešie obce majú vela spoločného. Do práce chlapi nosia najviac plátene nohavice, dlhé biele haleny bez všetkej ozdoby; najviac ak má niektorý pod bradou na golieri na oboch krajoch vyšité začiatkové písmeny mena a priezviska. I kalapody v lete konajú im dobrú službu.

V nedeľu nosia z čierneho súkna úzke nohavice do číziem; niektorí i hnedé barchetové; krátke, trochu do drieku pritiahnuté čierne kabáty; mladší nosia i pestro-farebné ľahbltky, z akej látky nosia i dievky; pološiroké nízke klobúky, mladenci okrem toho nepakú stužku, priviazanú na kabáte. Ženy a dievky nemecké nosia tmavé, bielymi alebo žltými kvietkami potlačené sukne; čierne, kvietkami potlačené veľké šatky na hlave, čierne zásterky; krátke, buď z čierneho alebo svetleho súkna kabáty, pestro okolo rúk a krajov poobšívane. Široké oplecká dievky, a v lete ľahké biele alebo kvetisté vrchné sukne, a také i ľahké šatky. Nosia čízmy, menej kapce.

Piargami, menovite mladšie pokolenie, nosia sa viac už po mestsky, než po dedinsky. Konošoveci obľubujú čierne šnúry na nohaviciach, ostatok, haleny, klobúky a iné, majú jako iní Nemci.

Vzdelanosť ľudu jako slovenského tak i nemeckého v kraji tomto stojí na nízkom stupni. Sami nestarajú sa o svoje pozdvíženie duševné, a pozdvihnúť ich nemá kto. To je tá vychvalovaná civilisácia a kultúra, s jakou pletú sa po našich stranách kdejaké Emky a Femky, čo len nemilobohu vyhadzujú peniaze na márne veci. Vyučovanie, ktoré nedeje sa v materinskej reči, nemá nijakého smyslu a osuhu pre nikoho.

Obyvatelia dedín nemeckých, menovite mužskí, sú napospol bladi; u Slovákov nebladať tejto bladosti nikdy, čo jako sú chudobní a biedne chovaní. Zriedka kedy vidí človek zdravú, červenej farby tvár nemeckú. Príčina toho je nezdravé baňské práce, kde povetrie býva zdusene, uhlíkom a dusíkom a inými zlými plynmi preplnené; no i nedostatočná výživa a nešťastná pálenka zapríčiňuje túto bladosť; ba, myslím, bude to i plemenná vlastnosť u ľudu tohto. U žien a dievok nebladať jej tak, jako pri chlapoch.

Pri baniach, kde pracujú Slováci s Nemcami spoločne, Slováci prevyšujú v usilovnosti Nemcov; ba sami Slováci neradi robia s nimi, z tej jednoduchej príčiny, že Nemci radi zaháľajú.

Sú to Slováci z okolia Starých Hôr, ktorí pracujú tu v baniach v malom počte, najviac ako baňskí murári.

Počet v baniach, v baňských stupách a mincovni pracujúcich Kremničanov nepresahuje ďaleko počet 160 osôb, kdežto z dedín, najviac, ba skoro výlučne, Nemcov, pracuje okolo 900 po rozličných baňských závodoch. To sú najviac Konošoveci, Láčani, niečo Blaufúsanov a Piarganov.

Nemecké ľudové piesne len zriedka kedy človek počuje. Stane sa to len po riedku na jar a v lete, keď prídu z Láček, Blaufúsa a Konošova do Kremnice nádenníci do záhrad kremnických dievky a ženy mladé z týchto dedín nemeckých. Tieto ľudové ~~piesne~~ nemecké majú tú zvláštnosť, že ich skoro napospol na jednu a tú istú melódiu spievajú všetky, — čo viac, nápevy tieto podobné sú i nápevom piesní cirkevných.

Je to obzvláštny spôsob spievania Nemcov okolia kremnického! No k pochvale im slúži, že piesne tieto vedľa spievajúc pekne, v dvoji trojhlasoch, čo sa z dialky dobre počúva.

Nárečie Nemcov okolia kremnického je veľmi odchylné od spisovnej nemčiny, skoro nesrozumiteľné, a k tomu každá nemecká dedina má svoj zvláštny dialekt, ktorému veru mnoho ráz ani každý rodený Nemec, zaoberajúci sa literatúrou svojej reči, neporozumie. Pravda, tohto svojho dialektu užívajú najviac medzi sebou, keď sú pohromade; medzi inými hľadia sa tak prispôbniť, aby ich porozumeť mohli. A pre túto ich rečovú odchýlnosť domnievajú sa mnohí a snívajú o tom, jako by tieto Nemci boli potomkami nejakých Kvádov a Gepidov, bývajúcich medzi Dunajom a Tatrami.

Z dialektov týchto Nemcov nech tu stojí niečo na ukážku, jako *w* zamieňajú za *b*, a *b* vyslovujú jako *p*; a mnohé iné odchylky tu badať vo výslovnosti.

Kremnický dialekt pospolitého ľudu :

„Bu best denn hingeihn in die beite Belt, pleib libe' dehäm!“
(Wo wirst denn hingehen in die weite Welt, bleibe lieber daheim!)

Lustig und geduldig,
Olli Leut sein schuldig,
Bed uns Gott nouch länge' loussn leib'n,
Beu me unsri Schuld ach nouch peleig'n,
(Wird uns Gott noch länger lassen leben,
werden wir unsere Schuld auch noch belegen.)

Dialekt konošovský.

1.

Konn net bindesch, konn net deitsch.
Kummt die Mutte mit de Peitsch.
Kummt de Wöte mit'n Steck'n.
Schlogt in Puckl plöbi Wlecken.

2.

Is me oll's äns, is me oll's äns,
 Hob ech a Geld, obe hob ech käns:
 Hob ech a Geld, sa trink ech Bein.
 Hob ech käns, sa loss ech's sein.

Dialekt Piarganský.

Hätt de Wätte' Michl nit gegaidet.
 Hätt ich maini Störwln nit zetäuwlt:
 Wätte Michl, theut jo nouch amoul.
 Ich hö jo nouch a Strimpal von de Souhl!

Dialekt blaužúsky:

Kimmt's in's Ploubes, kimmt's in's Ploubes
 Zu de Putte millich!
 Nemts eng Prout mit, nemts eng Prout mit
 Leffl hom be selbe! ¹⁾

Takto bych bol opisal Kremnicu a jej okolie. Či som sa týmto niekomu zavďačil? Neviem. Ale nech nasledujú i int tento príklad, a v kratkom čase mali by sme hodnoverné opisy našich miest, dedín a stolic pohromade, zachránené pre budúcnosť.

A. B—g.

Svätýňa, zmiznuvšia na veky.

Obráz z Pekingu.

Napísal *Pierre Loti*.

Keď strecha spadla, veľiká štatua Buddhova (kolossálna modla, 12 metrov vysoká) ukázala sa so svojim spokojným úsmevom prostred plameňa, hltavšieho jej chrám. Jej ríza, zlatého lesku, chytala sa miestami, pomaly a akoby neochotne. Plamene tieto hádzaly odlesky rozličnej farby, podľa rozličnosti pozlátky a leštenia, práce to pečlivých starobyľých umelecov. Bola noc. Trvalo veľmi dlho, temer do rána. Tam, na výšine, vše bolo vidno krotkú tvár, sklonenú k zemi, s tým istým úsmevom, a bolo až na nevydržanie čivo, ...

Takými slovami rozprával mi jeden z našich, očitý svedok, o zkaže chrámu Lám, najstarobylejšej svätýne v Pekingu a jednej z najneobyčajnejších na svete. V chráme bolo veľké množstvo pamiatok starobyleho čínskeho zlatníckeho a ciselujúceho umenia s neoceniteľnými knižnými zbierkami.

¹⁾ Kórmochányá es videkenek nepűzji viszonyairól. Irta: Hlatky József.

Málo kto ho videl, tento drahocenný chrám, hoc stál na svojom mieste celé veky. Kým toho roku nevtrhli Európejci, prísne bolo zakázané vstúpiť do neho „západným barbarom“. A odkedy spojenci stali sa páni v Pekingu, tiež nebol navštevovaný. Ochrana mu bolo miesto, na ktorom sa nachodil, blízko uhla Tatarskej steny, v úplne mrtvej časti tohto mesta, umierajúceho od jedného veku k druhému niektorou svojou časťou, na spôsob starých stránov, na ktorých sčnie haluz za haluzou.

Minulej nedele, keď ja s loďmi francúzskeho posolstva išiel som pokloniť sa mu, my všetci dostali sme sa tu v prvý a jediný raz v živote.

Aby sme mohli dôjsť tu, potrebovali sme minúť Východný rýnok, tri alebo štyri kilometre neobyčajného a smutného Pekinga, mesta hynúceho. Spolu s handrami a starým železom bolo vidieť zriedkavé veci, zbožne prechovávané mandariinmi s pokolenia na pokolenie. Zo starých sborených palácov dostalo sa sem všetko, čo v nich od vekov nabieralo sa, tak ako z domov biednych ľudí. Vedľa handry morovinou nakazenej predmet umenia, majúci tri tisíc liet starobylosti. Pozdĺž domov, ak ďaleko len oko dovidelo, rozvošane boli na klincoch šaty po nebohých, mužských i ženských: nádherné mongolské kožušiny, ukradené u boháčov, pestré úbory kurtizánok alebo odevy z veľkolepých ťazkých hodvabných látok, prímaležavšie zmiznúcim znatným damam. Čínska luza sto raz viac, než cudzi spád, viny má na požiaroch, lúpežniach a zkažení Pekinga. – najnižšia luza, jednotvarne nečista, v sinom papierovom odevu, hemžila, šafala sa tam, nemajúca počtu a nepokojná, zdvíhajúce mikrody a prach čiernym víchrom. A akisi hnuší naničhodníci s dlhými vrkočmi behali sem-tam pomedzi ľudí, ponúkajúce za niekoľko piastrov odev zo zlatohlavy alebo podšité temno-hnedými líškami, krásnych sobolov, ponáhľajúce sa zbaviť sa ich, aby neboli pristihnutí pri krádeži.

Medzitým postupne, podľa toho, ako pohybovali sme sa k cieľu svojej cesty, nastávala tieňosť a pokoj. Hneď za ulicami, plnými ľudí, pred nami ťahly sa teraz ulice, už utichnuté od starosti, kde nik nechodil. Tráva sa zelenala na práhoch domov, a ponad zanechane steny stromy vystieraly konáre, kornavé ako stare ruky.

Susedi sme pri vrätach, do poly rozrúchaných, pri vchode do parku, ako by určeného na prechádzky pre mátohy – a toto bol hlavňý vhod do chrámu.

Ako nás prijímá v tomto tajnostnom kutku? Rozhodne nevedeli sme, a predovšetkým nemal nás kto prijímať.

No najstarší lama¹⁾ ukázal sa skoro, s poklonami a kľúčmi, a my nasledovali sme ho čez park, ktorý vyzeral ani emiter.

Oholená hlava, odev ľalkový, tvar ako starý vosk, usmievava,

¹⁾ Tak vola sa kňaz náboženstva, zvaného lamaismus, ktoré vzniklo sa z buddhismu v Tibete, Mongolsku i v Číne. *Prehl*

nalakaná a nepriateľská. Priviedol nás ku druhým vrátam, za ktorými otvoril sa ohromný dvor, vyložený bielym kamentm, ohradený prvými staviskami chrámu so svojimi ozdobenými, nahnutými múrmi, nachýlenými a zubatými krovmi, tajnostnými a pozamykanými krydlami, všetky farby ochry a hrdze so zlatými odleskami, hádzanými na škrydlíce smutným večerným slncom.

Dvor bol pustý, a tráva, milujúca rozvaliny, rástla pomedzi skaly. Na mramorových prázdninách, pred zamknutými dvermi týchto ohromných chrámov, pokrytých prachom stovieť, rozostavené boli „mlyny-modlitebníky“, bronzové cievy na spôsob kolkov, s vyrezanými na nich tajnostnými znakmi, ktoré krútia a krútia pred sebou, šepocúc slová, nesrozumiteľné terajším ľuďom...

V starej Asii, kolíske našich predkov, prichodilo mi neraz vstupovať do stredu svätyní, potrativších počet svojich rokov, zatiaľ čo sa zvlášte nevysvetliteľným trepotom pred tvárou symbolov, značenie ktorých ztratilo sa v dialke stovieť. Ale nikdy k tomu straseniu nepripojilo sa toľko smútku, ako tohto večera, v tej tísni, pod tým chladným vetrom, na starom dvore s bielymi stvorcami a trávou, pred týmito tajomnými múrami ochrovej farby a týmto radom „mlynov-modlitebníkov“....

Mladí lamovia, vychodiac bez šumu, ako tóne, zjavovali sa jeden za druhým za nami. Medzi nimi boli i deti, lebo oŕta ich od malička tým tisícročným obradom a pravidlám, ktorým nerozume už nik.

Boli mladi, ale nebolo na nich ani najmenej známky mladosti. Akási nevyliciteľná starosť označovala ich, spolu s akýmsi mystickým otupením. Ich pohľady vychodily akoby z hlbky časov, zhasly a zvädly cestou. Či následkom biedy alebo odrečenia sa všetkého, ich žlté šaty neboli ničím iným, ako vysedivenými handrami, pokrývajúcimi chude telá. Všetko spolu, i oni sami i ich šaty, ako by zasýpané bolo prachom stovieť, ako aj ich viera a svätýňa.

Ochotní boli ukázať nám v týchto ohromných staviskách, teraz storených, všetko, čo chceli sme vidieť, a prehliadka začala sa od učebných siení, kde vykonávalo sa učenie toľkých pokolení, temných a zmeravených v svojej viere kňazov.

Prizrite sa blízšie, dalo sa spozerovať, že všetky tieto steny, teraz ako oxydovaný metall, niekdy boli okrášlené jasnými maľbami, lakovou poltunou a pozlatkou. Aby sa shaly odlietky ich farieb na jednotvarný tón stareho bronzu, potrebná bola nekonečná refaz horúcich liet a treskúcich zim, spolu s tým prachom, neprestávajúcim prachom, akým oviievajú Peking púšte Mongolska.

Tieto učebné siene boli veľmi tmavé, a my endovali by sme sa, keby boli tmakšie. Už i vypukle oči šuhajov pod ustatými víčkami hovorily o tom. Veľmi boli tmavé, ale ohromne, rozkošné, napriek svojej vechosti, stavané v širokých a smelých rozmeroch, ako všetky staré pamiatky tohto mesta, ktoré bolo svojim časom

najrozkošnejšim mestom sveta. Vysoké povaly, vyzdobené zlatými potvorami, ktoré sa popukaly, držaly lakované stĺpy. Malé sedadlá pre študentov, malinké, rezbou krašlené pupitre stáli v radoch po stá kusov, zodraté, vyštrbené, skaličené ľudským upotrebovaním. Bohovia v zlatých úboroch, postavení v kútoch, leskli sa odbleskom zrnáčeným od súmraku. Rozvešané po stenách tkanivá, starej neoceniteľnej práce, zobrazovali medzi oknami blažené scény v raji veľkého záhrobného Nič. A knižné sbierky preplnené boli rukopismi, niektoré vo forme kníh, druhé skrútené vo veľkých kotúčoch, obviazaných vybledlými hodvábmi. Čína utratila časťku svojej minulosti a svojej slávy v ten deň, keď zhorely tieto hromady dokumentov, ktoré obnoviť už niet možnosti.

Hneď zatým ukázali nám prvý chrám, a očiam našim predstavil sa ligot zlata, akonáhle otvorily sa dvere. Zakalené a nekrištáľne zlato, tohto horiaceho, červenastého odtienku, aký dostáva lak po dlhom čase. Tri zlate oltáre, kde medzi množstvom malinkých bôzkov, celkom podobných medzi sebou, panovaly tri veľké modly s opustenými víčkami. Tiež také jediné v svojej starosvetскеj surovosti kytky zlatých kvetov v zlatých vásach postavené boli v rade pred oltármi. Známa vec, že opakovanie, tvrdohlave nahromadenie jedných a tých istých vecí, jednakých tvári a posicií je jedua z charakteristických čít ustáleného, nepokračujúceho cirkevného umenia čínskeho. Ako vo všetkých starobylych chrámoch, nebolo nijakého otvoru, ktorým mohlo by vniknúť svetlo. Len polo-otvorenými dvermi vchádzajúci ľud jeho osvetľoval zdola úsmev vysokých sediacich modiel a spletenie potvor na plafonde. Nič tu nebolo dotknuté, nič neodnesené, celé boli i emailované kadidelnice neslýchanej krásy, v ktorých tlela vôňa.

Iste, kutik tento bol neznámy, len ak letkom videl ho niekto, a mohlo sa myslieť, že keď je raz po bitkách a bomby viac nehetajú, Peking zachráni bez poškodenia svoju najstarobylejšiu svatyniu.

Za týmto chrámom, s okružujúcimi ho zaprášenými stavbami, zahalenými už večerným súmrakom, kde zobrazené boli muky buddhistického pekla, lamovia viedli nás na druhý dvor s bielymi platňami, cele podobný prvému. To iste spustnutie a tá istá tichosť medzi murmi tej istej medenej a hrdzavej farby.

Na konci tohoto dlhého dvora je druhý chrám, taký podobný prvému, že bezmála pýtal sa človek sameho seba, či to nie negaká hra illusie v tomto bývaní podivných duchov? Tie isté vyobrazenia a tie isté úsmevy na tých istých miestach. Tie isté zlaté bukety v takých istých vásach. Trpeliwe a otrocke vyvedenie tej istej veľkoleposti.

Po druhom chráme tretí dvor, pozostávajúci z opakovania dvoch prvých, s dvíhajúci sa na konci jeho chrámom, podobným prvým dvom! Dvor je celkom podobný predošlým, s takou istou trávou, rastúcou na zmruvených platniach. Ale slnce, spustivšie sa nízšie, osvecovalo teraz len krajne konfky fajansových stiech, tisíce malinkých potvor zo žltej glazúry, akoby zenúce sa jeden za druhým po záhyboch črepov. Chladno je, že až traseme sa. Vietor je väčší.

I holuby, zdržujúce sa okolo karnizov, poberaly sa už na nočný oddych, kdežto mlčanlivé sovy začínaly lietať, prebúdajúc sa.

Ako sme i očakávali, tento tretí chrám, najväčšej, možno najopustenejšej a strhaný vekom, predstavoval len opakovanie dvoch prvých, okrem modly v prostriedku stojacej, nesediacej, ako v dvoch prvých, a spravenej nie vo veľkosti človeka, ale postavy gigantskej, neočakávane veľkej a temer desnej. Zlätý plafond bol prerezaný, aby modla mohla sa zmestiť, a stála, púča sa do výšky v podobe akejsi zlatej veže. Aby ju mohol vidieť, bolo treba prísť cele blízko k oltáru a pomedzi kadidlá a kvety primitívneho spôsobu zodvihnúť hlavu dohora. Vtedy nazdával sa človek, že má pred sebou mumiu akéhosi titana, postavenú v svojich plienkach, a jej sklonená tvár v prvej chvíli budila úžas. Hypnotisoval vás a priťahoval jej úsmev, s takou vznešenosťou, spokojnosťou padajúcou dolu na okružujúcu ju hasnúcu veľkoleposť, — na zlato a prach, na súmrak, na chlad, hynutie a tichosť...

* *

Prežila požiar svojho chrámu, táto ohromná modla, a po päťnástich stoliatiach, ktoré strávila v pozlátenej temnici, stojí teraz pod holým nebom v svojej plameňom opálenej rize, dívajúc sa na hrudy vecí, narúčané k jej nohám, a neprestávajúc usmievať sa ani oblomkom a popolu.

Peking, v decembri 1900.

Prelož. J. M.

* *

Samuel Tomášik.

Vlastný životopis. ¹⁾

Ja, Samuel Tomášik, narodil som sa v Jelšavskej Teplici z otca Pavla, bývalého ev. kazateľa tamže, z matky Kristiny Glos, dňa 8. febr. 1813.

Otec mój, rodom z Čiernej Lehoty, stolice Gemerskej, odbaviv bohoslovecké studia práve v ten čas, keď viedenská konsistor vyzvala mladých bohoslovcov Uhorska, aby sa hlásili, ktorí by z nich v Čechách a na Morave chceli prijať v nove povstálých cirkvách angľ. a helv. vyznania úrad kazateľský, lebo následkom tolerančného patentu cis. Jozefa II. utvorilo sa tam viac cirkví, potomkov to Bratrov Českých, prosiacich, aby im poslali duchovných správcov, ktorých doma dostať nemohli. Mój otec s viacerými bohoslovcami z Prešporku vybral sa do Viedni, a tam podstúpil zkušku, po nejž hneď bol poslaný do Trnavky, neďaleko Čáslavi.

¹⁾ Napísaný v oktobri 1884, keď svätila sa 50-ročná pamiatka piesne „Hej, Slováci!“ Požiadaný o to, Tomášik poslal svoj životopis slovenskému spolku „Detvanu“ do Prahy, ktorý usporadovával večer jemu na počesť. Menom spolku prosil Tomášika o životopis Pavel Sochán, a on i zachoval dosiaľ jeho rukopis.

Mladistvo túto trnaveckú cirkev usporiadal dla augsb. vyznania, a spravoval ju za 3 roky, kde sa pri vyučovaní náboženstva od dieťok aj sám po česky správne hovoril naučil; že ale počal chorlavec, tedy po 3 rokoch rozlúčil sa s cirkvou, vrátil sa do svojej vlasti, a tu dostal faru najprv na Muraňskej Dlhej Lúke, potom v Rozložnej, zatým v Jelsavskej Teplici, a naposledy v Chyžnom.

Otec mój bol veľký milovník českej reči a literatúry, a v tom duchu vychovával nas 4 svojich synov od malička.

Najprv som chodil do škôl elementárnych v Jels. Teplici a v Chyžnom, potom ma vypravil otec do mestskej školy jelsavskej, pod správu Ondreja Laru, za donatistu, horlivého to Slováka a výtečného pomologa.

Z Jelsavy som sa presťahoval na gymnásium do Sajó-Giemera, kde pod správou starého Bakayho učil som sa grammatiku. Tento učiteľ, ktorý sa rád napil viac, ako slušalo, raz idúc do školy s hlavou obťažanou, sklznul sa na ľade a zlomil nobu; aby sme ale za to my žiaci, krom toho rozsamopašení, nezostali bez vyučovania, tedy zemský pán Szent-Iványi dal nášho profesora somáríkami na talige priväzať i odväzať zo školy, čo nám, žiačikom, bol ozaj neobyčajný, často aj smiešny výjav.

Z Giemera ma otec po dvoch rokoch vypravil do Rožňavy, kde som pobudnul za 4 roky a odbavil tam syntax i retoriku pod professormi Farkašom, rodom z Liptova, ktorý svoje poctive meno Vlček premenil na Farkaš. Býval on rektorom a prednášal zvlášte latinčinu; bol výborným latinákom a v klassikoch veľmi zbehlý, ako professor prísny, pred nímž každý žiak mal uctu a bázeň.

Konrektorom bol Gregor Mišpal, rodom Maďar z Oždian. Tento nám prednášal zvlášte históriu a maďarskú literatúru, a ako prepriaty Maďar, chcejúc nám Slovakom materčinu našu zoškľiviť, Slovákov všelijako tupil a hanil a dával nám prepriate maďarské básne z pamäti sa učiť a deklamovať.

Moji spolužiaci v Rožňave boli Michal Hodža, Jonáš Záborský, Samó Chalupka, a nas všetky jeho nezralé, neosolené vtípy nemohly odvrátiť od lásky k materčine.

Z Rožňavy som prešiel na lyceum kežmarské, kde boli toho času výteční professori: Mihalik vo filosofii a teologii, Ján Benedikty, priateľ Safárikov, vo vedách historických, Kralovansky v gréčtine a hebrejčine, Snajder vo vedách juridických.

Benedikty založil bol v Kežmarku spoločnosť slovenskú, a bol zprvu i jej riaditeľom; ale potom, že to bolo Nemcom nemilé, prepustil riaditeľstvo Kuzmánymu, ktorý bol toho času pedagógom v Kežmarku, a po jeho odchode zostali sme takrečeno sami na seba za nehaní. Ostatne učili sme sa plne česku grammatiku, prínášali sme práce prosaické i básnické plody na posúdenie, a deklamovali sme.

V Kežmarku, kde sa viac slovenských ev. remeselníkov a cechov nachádzilo, služby Božie po nedeliach sme my starší teológovia v lyceálnej budove odhovárali, a profesor Mihalik tieto slovenské služby Božie sveril na mňa.

V posledný rok nášho študovania v Kežmarku sledoval som

Roth-Telekiovské stipendium, a s tým som s povolením otcovým v letných prázdninách urobil výlet do Krakova, tehdajšej republiky, aby som poznal pohratimsky národ poľský a jeho tanejšie veľmi doležitú a zaujímavú pamätnosť.

Vrátiť sa domov, bol som pozvaný od Jozefa Szent-Miklóssiho na Bánrév za vychovavateľa jeho dcéry, ktorá sa potom vydala za barona Vayho. Tam som súkromne študoval a niekedy i maľarsky kazoval v susednej Sajó-Kaze.

Dva roky som vybudnul na Bánréve, spoznav tam uhladený spôsob panského života, keď som obdržal list od môjho otca, ktorý bol omeočený a mňa volal domov seba ku pomoci. I tak som pospiechal domov na začiatku r. 1833 a odbavoval som pohraby, aj služby Bozie. V tom otec môj nagle zomrel 29. apr. 1833.

Ja som sa sice hneď po pohrabe chcel vzdialiť z Chyžného, ale ma cirkev nepustila, lež jednoglasne ma vyvolila za svojho budúceho farára. Nemal som ale ešte kanonických rokov. Superintendent Jozefly, u nehož som bol pred rokom zkušku kandidatickú složil, vzal ma zase s okolitými farármi na prísnu zkušku, a keď som i tu dobre obstál, dispensoval ma od chybujúcich mi rokov kanonických a vysvätil ma úrad kazateľský, s tým doložením, že ešte ako kňaz, opatruje si administrátora, pôjdem na universitu. Tak som bol r. 1833 dňa 12. júna do cirkve slávnostne uvedený kros Samuela Reissa, revúckeho, a Sam. Feriencika, jelsavského, ev. kazateľov.

Rok na to, totiž 1834, dostal som za administrátora cirkve Samuela Chalupku, a tak som sa spolu s Karlom Bradovkom, nateraz farárom v Kamenianoch, vybral najprv do Viedne, kde sme si chceli zaopatriť sprievodné listy do Nemecka, čo ale veľmi ťažko šlo. Lebo následkom výtržností, ktoré sa nedávno predtým boly udaly vo Wartburgu, kde nemeckí burši z Jeny, Hally atď. početne shromáždení, v prítomnosti niektorých profesorov a množstva ľudu zo všetkých stavov zapálili veľkú vatru vecierkou a medzi rečňovaním a spievaním svobodomyseľných pesničiek hodili do ohňa rakúsku kaprálsku palicu, pruskú ofíciersku šnúrovacku a ruskú knutu, a spálili slávnostne, — tedy rakúsky minister Metternich jednoducho zakázal návštevu nemeckých universít občanom rakúskym.

Následkom toho som ja mojím a môjho priateľa menom najprv bezvýsledne podal prosbopisy na uhorskú kanceláriu. Až keď som za veľkých 6 týždňov neprestajne chodil a prosil, naposledy sa predseda kanceliár Revický slutoval nad nami a my sme dostali sprievodné listy, nie sice, ako sme žiadali, do Jeny alebo do Hally, kde by sme boli obdržali stipendia, ale len do Berlína: „*Zum ausschliesslich alleinigen Besuche der Berliner Universität*“ — tak to stalo v našich sprievodných listoch.

Na to som riekol mojemu priateľovi, že ja nagle pospieham do Prahy a tam sa aspoň za 10 dní pobaviť môžem. Ten sa zase osvedčil, že sa on za ten čas pobavi vo Viedni a o 10 dní ma vyhladi v Prahe.

Sadnul som teda s malou mojou batozinou na dostavník a po-

náhlal som sa do milej matičky Prahy, kam ma niesly všetky moje myšlienky a city.

V Prahe som mal známych Ammerlinga a Štulea, ktorí ma boli r. 1833 v Chýznom navštívili. Sosadnúc tedy v hostinci na Poříčí, vyhladal som najprv Ammerlinga na Dobytčím trhu, ktorý ma priateľsky privítal a potom zaviedol ku môjmu krajanovi, slávnemu Šafárikovi, ktorého som našiel v knihách pohrúženého; ako som ale riekol, že som jeho krajan a blízky jeho rodiska, vstanúc od stôlika, vítal ma srdečne a dopytoval sa na svoje rodisko Kobeliarovo, i na svojich známych v Gemeri, potom ale na cieľ môjho príchodu. Ja som mu hovoril, že to bola dávna moja túžba videť staroslávnu Prahu i jej premmohé pamätnosti, a nadovšetko poznať koryfeov česko-slovenskej literatúry. „lebo krem vašej vyskokučenosti žiadal bych si ešte moju hlbokú úctu preukázať slávnym českým mužom Jungmannovi, Palackému, Presslovi, Hankovi.“ Na to mi odvetil Šafárik: K tým vás ja sám doprevadím, a pamätnosti pražské vám poukazuje pán Ammerling.

Šli sme tedy najprv ku Jungmannovi, potom ku Palackému; tu obidvaja sa ma vyspytovali o stave našich škôl, ohľadom na národnú spisovnú reč a literaturu slovenskú, a vyslovili sa, ako by to žiadúco a prospešno bolo, keby aspoň naši teológovia, ktorí chodia na nemecké university, v Prahe sa trochu pobavili a oboznámili, čo som ja z plnej duše potvrdzoval. Potom sme šli ku Presslovi. Bola to úprimná a milá duša ten professor Pressl, s nímž sme sa až mile rozhovorili, a on nás všetkých troch na druhý deň pozval k obedu. I dostavili sme sa všetci. U neho prišli na stôl samé české jedlá a české vno melnické. Medzi obedovaním vyzval ma Pressl, abych sa so Šafárikom shováral po slovensky, že by nás rád počul. Ja som ochotne uposlúchnul; Šafárik ale na moj slovenský rozhovor podotknul usmievajúc sa, že práve i on tak hovoril od detinstva, ale že mu to teraz už ťažko pripadá, lebo že už cele navyknuť ku čestine. Pritomným hosťom, menovite sestre Presslovej, sa zdalo, ako bych ja hovoril jaksi po poľsky. Po tak milom besedovaní rozišli sme sa.

Na tretí deň ma viedol Ammerling, — lebo som Šafárika nechcel ďalej obťažovať, — ku Hankovi, ktorého bolo možno vždy najst v jeho milom muzeume; tak sme ho i my našli, a on s príkladnou ústátnosťou a trpelivosťou ukazoval mi staré české rukopisy, najstaršie vydania Písem svätých atď. Táto návšteva bola pre mňa opravdu veľmi poučná.

V nasledujúce dni ma ešte Ammerling viedl po meste, ukazujúc mi pre mňa veľmi zaujímavé pamätnosti pražské, na ktoré málokto v celom Európe je tak bohaté, ako Praha; odviedol ma i na Žižkov a na Vyšehrad, rozprávajúc mi o tam sa odohraných historických udalostiach. Večer ale ma viedol ešte do klubu číže kassina mladých českých literátov, ktorých mená sa potom preslávili na obzore českej literatúry, a jejich zapalivými rečami bol som ja až uveličený a oduševnený. Ktorýsi z nich bol nadhodil: „Škoda, vraj, že

Maďarom sa podarilo vraziť klin medzi Slovanstvo!- Ja na to: „Na Slovanoch bude škodlivý klin vyvážiť zase zpomedzi seba!“

Vo štvrtok šli sme do Českého divadla, tam hrali práve: „*Praha v jiném dlu světa*“ a hrali dosť dobre; ja ale som sa najviac obzeral po obecenstve, a k môjmu veľikému prekvapeniu a zármutku videl som divadlo odpoly prázdne, v parteri nevela mešťanov, ako sa mi zdalo, nižšej triedy, na galleriach remeselnícki tovarišia a učnia, a panské lôže temer všetky prázdne. To všetko moje srdce prevelmi skormútilo a rozžialilo, a to síce tým viac, lebo keď som chodieval po meste, zriedka som počul česky hovoriť, okrem nižšej a chudobnej triedy ľudu. V hostincoch, v sklepoch i na ulici, všade panovala nemčina. A tu mi ešte zostalo v hlave, keď som sa ku jednej stanici viezol s dámou z Kutnej Hory a prihováral som sa k nej po česky,tedy mi odsekla v nemčine, že u nich každý vzdelaný človek hovorí po nemecky, a veľmi pohrdlivo pozerala na mňa, že ja v Čechách česky hovorím.

Všetky tieto trpké skúsenosti rozžialily moje srdce, tak že som sa so skormútenou myslou ponáhlal na hospodu, premýšľajúc cestou: či by ozaj matička Praha, táto perla západného Slovanstva, mala byť pre nás ztratená a utonúť v mori nemeckom: a či by tak i moja drahá vlasť, to milé Slovensko, ktoré z Prahy dostáva svoj duchovný život, malo zaniknúť v mori cudzom? Nie, to nesmie byť, to sa stať nemôže. V takýchto myšlienkach pohrúžený súc, prišla mi na myseľ známa poľská pieseň: „*Jeszcze Polska niezginęła, poki my żyjemy*“ -- a na tento nápev sa mi ako od srdca vinuly sloky mojej piesne: „*Hej Slováci!*“ V kročím z ulice do svojej izby, zapálím sviecu a ceruzkou napíšem do svojho denníka všetky tri sloky: pieseň bola hotová. Tak, hľa, keď som najprv oduševnený ohnivými rečami mladých literátov, maľoval si v mysli ružovú budúcnosť českého i môjho národa, ale na to zase trpkými skúsenosťami života ako by omráčený zostal, skoro bych bol upadol do pochybovania, ale viera a nádej lepšej budúcnosti prelomila konečne všetky moje pochybnosti, a táto viera vyrazila sa z ľubín duše mojej v piesni: „*Hej Slováci!*“ V tom čase došiel práve môj priateľ Bradovko z Viedne, upozorňujúc ma, že už minulo 10 dní, ktoré mne akosi náhle minuly, a ťažko mi veru padlo s Prahou sa rozlúčiť. Šiel som ku Šafárikovi, ktorý mi naložil, abych v Berlíne profesora sanskritu Boppa od neho pozdravil a sa ho spýtal, prečo on vo svojej porovnávacej grammatike sanskritu s nemčinou, latinou a gréčtinou, o slovančine celkom mlčí?

V Berlíne som poslúchal slávnych učencov svojho času: Neandra, Twestena, Marheineka a druhých, a navštívil som i Boppa s pozdravením od nášho Šafárika: Bopp ma uistoval, že onedlho má nasledovať porovnávacia grammatika sanskritu so slovančinou a že je slovančina so sanskritom patrne v príbuznosti atď.

Z bohatej kráľovskej biblioteki berlínskej požíčial som si najviac staré kroniky o Slavianoch, ktoré ma veľmi zaujímaly, obzvlášte o vyhynulých kmenoch na Pomorí, Odre a Labe. Nedalo mi to pokoja, a hneď po dokončení prvom semestri, na veľko-

nočné prázdniny, vybral som sa po Odra na malom čluku do Štetína, kde som poohliadal rozličné starožitnosti a náhrobky bývalých kniezat Boguslavov. Zo Štetína som sa na kupeckej lodi plavil cez Haß do Svinemunde, kde je pruský vojenský prístav, nákladne stavaný. Tu som po prvé s úžasom pozeral na more, ktorého vlny vetrom hnané ustavične sa pohybovaly, plieskajúce o hrádze prístavu a o brehy, a po ňomž rybárske člny a kupecké koráby preháňali sa na všetky strany. — Keď som sa prechodil po brehu, znamenala morská vlna podbehla mi až po kolena.

Zo Svinemundu preplavil som sa na ostrov Rujan, ktorý som krízom-krážom precestoval až po Arkonu, kde stál niekdy slávny a bohatý chrám Svantovíta, ktorý rozborili Dánovia; teraz stojí na tom mieste svetláreň. Na ostrove ako i v Pomoranoch nachodia sa i posiaľ mnohé mohyly (*Hünengraber*), z nichž vykopávajú zbroje, šperky a druhé starožitnosti, ktoré skupujú najviac Angličania. Pri jednom kostole videl som i zamurovanú takzvanú podobizeň Svantovíta, pravdepodobne zreca to pohansko-slovanského; vidno i obetnice v skale vykresané a všelijaké domove nástroje z kremeňa, ktorého tu hojnosť všade.

Keď som poohliadal všelijaké starožitnosti, ktoré zbierajú tamnejší faráři, hostinskí i mešťania, preplavil som sa do Stralsundu, morom a kanálom dokola obkľúčeného, odtiaľ do Grifsweldu, kde je universita, tam som sa pobavil, a cestoval som ďalej na Nový Strelitz (Mecklenburg Neu Strelitz), kde nachodia sa mnohé vzácné starožitnosti, ako božkovia pohanských Slovanov, zbroje, šperky atď. Všetko to našinec naplňuje žiaľom nad smutným osudom pomoranských Slovanov.

Keď som sa vrátil do Berlína, rozprávali mi našinci, ako nas polícia pozoruje, kamkoľvek sa hneje, menovite jeden Poliak, ktorý po revolúcii poľskej utiekol do Berlína, aby tam hladom nezhylnul, dal sa prenajať za vyzvedača, ten dotieravo prichádzal medzi nás, i na naše hospody, naposledy ale so slzami v očiach mi vyznal, že nechcel-h zahynúť, musel sa dať na takéto podliacstvo, ktoré mu vraj úsilne pomukali.

V Berlíne som druhý semester sotva dokončil, a už som dostal zprávu, že moj administrator Chalupka odišiel do Teplice za farára, a na jeho miesto že sice prišiel Michal Kisel, ale len na krátky čas, lebo že ku jeseni i ten odíde za učiteľa do Jelsavy, aby ch sa tedy poponáhľal domov.

V takých okolnostiach sombral som svoje veci a pustil som sa na Wittenberg, Halle, Jenu, Göttingu, kde som vsade za nejaký čas hospodoval, potom som šiel do Casselu, a zase do Halle, Lipska, Drazdian, a ztade do Českých Teplic, odtiaľto som sa už tu i tu stretal s mladými Čechmi, ktorí i hovorili i smýšľali po česky, a potom do Lovosic, kde je ako rozhranie medzi Nemcami a Čechmi. Keď som došiel do zlatej stoežatej Prahy, tak som sa v nej cítil, ako doma, a zašiel som do chrámu sv. Víta, a odtiaľ ku kral. hradu, odkiaľ som sa nakochal pohľadom na to krásne mesto, na Vltavu a okolie, a ponavštevoval som mojich známych. Navštívil

som na zpratočnej ceste i mektoře mestá, ako Česky a Německy Brod Caslavu, a ohliadol památnosti; potom som zabočil do se-strinskej Moravy, a sfee do hlavného mesta, Brna. Tóto sa mi zdalo byť ešte viac ponemčené, ako Praha, a nadto ešte bez vudeov a kriesiteľov národných, akými sa toho času staroslávna Praha ozaj chlubiť mohla. Zato ale na vonkove okrial mój duch zase medzi dobre zachovalým pekným ľudom slovanským. Vo Znojme som tiež spozoroval rozhranie medzi Slovami a Němami.

Vo Viedni som sa málo zabavil, ale som pospiechal ďalej pošky na Prešporok a zľadial, abyeh poznal i slovenské kraje, cestoval som na Trnavu, Modru, Nitru, Trenčín, navštevujúc národovcov a pozorujúc náš ľud i jeho mravy, reč, odev, ktorý už v ten čas bol všelijako hutený vo svojom národnom vývoji. Z Trenčína som šiel na Turiec, Liptov do Levoče, kde som si odpočinul u mójho brata Pavla, bývaleho profesora na tamjšom gymnásiume, a tak som v lete r. 1835 konečne dorazil domov, kde ma už tužobne očakávali.

Po mojom návrate poslal som svoj *Cestopis na ostrov Rajanu* Kuzmánymu, ktorý ho dal vytlačiť vo svojom časopise *Hronke*; Fejerpatakymu ale poslal som pieseň „Hej Slováci“, ktorá vyšla v jeho kalendári. Pozdejšie celý svoj rukopis, ako i pôvodnú pieseň „Hej Slováci“ daroval som do matičného musea, teraz tedy tam leží mój rukopis pod zátvorom, prach a mole ho zožierajú.

Do Štarových novín som posielal zprávy a rozličné dopisy, a v Orle Tatranskom vyšla moja povesť „*Hladomra*“; písal som naj-viac pod pseudonymom *Kozadolský*.

Fejerpatakymu ale som posielal basne, piesne, bajky, košutady atď. pre jeho kalendár, a jednu veselohru: „*Scadba pod Ka-hutom* (vysoký to vreh nad Chyžným), alebo: *aby to bolo s men-šom teatrom*“; rukopis ale v čas revolúcie Košutovi náhonci, ktorí prepadli Fejerpatakyho dom a spustosili tak, že i dlážku izby vy-trhali, dostali do rúk a rozdrapali ho. Odpis ale tej veselohry vzal odo mňa Sreznevskij bývalý profesor na universite v Charkove a potom v Petrohrade, ktorý cestujúc po Europe, i Slovensko na-vštívil a u mňa sa pobavil.

Keď roku 1841 usniesli sa superintendenti Jozeffy a Szeberinyi vydat nový evanjelický spevník, pozvali i mňa do výboru, a vyšly v ňom odo mňa 24 nábožne piesne, ako i modlitby na každý deň v týždni.

V časopisoch „*Orol*“ a „*Sokol*“, ktoré v rozličných rokoch vy-dávali Kalineák, Dobšinský a Pauliny-Toth vyšly odo mňa nasledujúce novelly:

Basnevi na Moravskom zánku

Sčičevci, celmoči gemerske.

Odboj Veselovcov.

V matičnom národnom kalendári.

Veselovcov dobytá Morana, za ktoru novellu som i odmenu dostal od Matice.

Okrem toho vyšly odo mňa i basne a hymny tamže.

V Letopisoch ale Slovenskej Matice vyšly odo mňa historické články:

Uhorsko a Uhri.

Pamätnosti gemersko-malohontské, a síce:

- a) *Doba predkresťanská, čili staro-pohansko-slovenská v Gemeri.*
- b) *Doba príchodu Maďarov do Gemera.*
- c) *Doba pustošenia tatárskeho v Gemeri.*
- d) *Doba husitov v Gemeri.*
- e) *Doba tureckých nájezdov v Gemeri.*

Konečne k vôli nebohému princovi Augustovi zo Saso-Coburg-Gothy, ako pánovi Muráňa, vydal som v nemeckom jazyku:

Denkwürdigkeiten des Murányer Schlosses, mit Bezug auf die Vaterländische Geschichte.

Úradoval som ako dekan, konsenior, a potom senior gemerský. a toto úradovanie mi prekážalo, že som v literatúre nemohol toľko pracovať, ako by som si bol žiadal.

Písal som v Chyžnom, 9. októbra 1884.

Samuel Tomášik v. r.

Som voľné decko prírody...

Som voľné decko prírody, s jej žitím
ja žijem, túžim, smútim, plesám, citím.

Keď v objeme si zimy tuhom zdriemne
jej žitie, do snovidení až zjemnie,
mnou nálada jej rovnež zvládne vždycky;
žiaľ sladký tak a mier tak elegický:
stať v milom sne som šťastná bez pochyby
a predsa srdcu vlastný život chýbi,
v ňom prítlumene melodie hudú,
však impulsu niet vyvábíť ich k vonku,
čo nadumá si myseľ v mladom bludu,
piesňami zmrzne srdca na okienku.

A keď už vesna — vyčkávaná spása,
oj, jak to v duši, jak to v srdci zjasá,
radostná myseľ, dumy sviatko-vzletné,
slasť mimovoľná, túžby bezpredmetné!
Ač v skutočnosti klamné je to zdanie:
mne každé jaro — žitia omladenie.

A leta keď už kúzla zatrónily,
tu zaľúbim sa v život z celej sily
a šťastnou, tak sa šťastnou citím pri tom!
ja ľúbim život spevca jemným citom,
čo schopný cítiť, ľubiť môže umieť,

zjemneným smyslom krásy porozumieť:
 v slnečnom jase, v tajnom šume hory,
 v hre farieb, v stínoch, ktoré oblak stvorí,
 keď panorámou poľa svetlou letí —
 mne rozkoš ducha v hviezdnom lesku svieti
 a dušu posväcuje, hlbí, jasní...
 Je sladko byť a žiť — je život v pravde krásny,
 keď básniš modlitbou a pomodlíš sa v básni.

A jaseň, jaseň — Bože, koľko žiaľ!
 Sta keby srdcu láska umierala,
 však v rozpomienke, že by viacej smútku,
 utkvela, ďalej žila v srdca kútku...
 Čos' nezacítil bólov ešte ani,
 i tie ti vravia k duši vetra v lkaní.
 v hmle šerých rán a v kvetov umieraní.

Som voľné decko prírody, s jej žitím
 ja žijem, plesám s ňou, i smútok citím.

Eudmila Podjavorinská.

• ❦ •

Slovenský jazyk, živá starina.

Svadba na Uderinej

(v Novohrade).

Podáva *Julius Bodnár.*

(Pokračovanie.)

„Mnohovážny pán starejší! Kristus Pán dal takovéto naučení: do ktoréhokoli, povedá, domu vejdete, najprv rečtež: pokoj vám! pokoj tomuto domu. Nebo kde jest pokoj, tam všetky veci dobré se nacházejí, duchovní i tělesné. Já též nynějšího času vstúpil jsem do tohoto poctivého příbytku; z toho se těším a radujem, že vás všech zdravých uhlídati můžem. Vinšujem pak, aby tyto mladoženíchové do stavu manželského šťastlivě vstúpili molili, a tak se vám dávám pod moc, v čem buďem moji pomocníkem býti. buďte v řeči, buďte v kroči. A tak do lásky se komendujem, dobrý večer vám všeckým vinšujem.

Družba je už i preto tam napohotove, že ak by sa ktorý hosť nevedel pripovedať, tak je to jeho povinnosť a pripovie ho nasledovne:

„Mnohovážny pán starejší! že som videl prvej prázdna miesta v tomto kondukte svadebnem, išel sem a priviedl sem týchto přáteluv, aby ta prázdna miesta naplněna byla. Tak i vy, pán starejší, dejte jim místo a přijmíte jich vdečně, ja rádeji za nich postojím.“

Na toto pripovedanie družbovo starejší rieku hostom: „Srdiečne vas vítame, msta vám dávame pri svadobnej zábave.“ — Potom piju, (predtým vino, teraz pivo i palene), tancuju a zabávajú sa za jedno 3 hodiny. Vtedy dostanu večeru: polievku, mäso, bryndzovníky a kašu s medom. Za kašu sa platí dľa možnosti od 5 do 10 kr., čo ide svadobnému otcovi, ktorý zeni syna.

U mladuchy je to ináč. Tam sídu sa všetky ženy z dediny, i pauny a mládenci, teda bez volania, a hovoria tomu, že idú na kašu. Aj im dajú kaše s medom, pšenevej alebo ryžovej, tiež i koláče im predložia, a každý dá najmenej 20 halierov. — to už ako dar mladej neveste. Hovoria tomu, že dať „do kaše“. Ponuknú aj vlnom alebo pivom. Mládencov zavedú do komory a tých tam ponuknú koláčmi a nápojom. Keď si svadobníci zavečerali, tancuje sa až do rásvitu. Počím svadobníci večerajú, cudzí vyjdú von, a až potom sa zabávajú. Na kašu k mladej neveste príde i mladý zať so svojim družkom a družičkami, ale len nakrátko.

V utorok ráno družbovia opäť povolávajú svadobníkov i k mladému zaťovi i k mladej neveste, lebo na Uderinej v oboch domoch sa miláva a sú i dve muziky. Prvý príde zas starejší. Už je hriato hotové, husle sa potierajú a hrllá sa polievajú; ale nie zadarmo, lebo prvá sklenička stojí 20 halierov, čo ide muzikantom; volajú to, že cecník skladajú, v novsom čase „hajnalpénz“. To už každý musí dať, či je malý alebo veľký, žena alebo chlap. Zasadnú si k trústiku, ktorý z pečeneho mäsa a kávy záleží. Na oboch svadbach sú dievčence, družice a venečnice, ktoré svadobníkom pierka rozdáväjú a ich ozdobuju, za čo musí každý dať 10—20 halierov.

Za ten čas pristroja mladu nevestu do bieleho, sobašneho rúcha a do veneu. Keď sa to stane, družba oznámi mladoženičkovi a jeho svadobníkom, aby sa poberali k sobášu. Pred odchodom však mladoženích i mladá nevesta odpytujú si svojich (každý doma) nasledovne:

Úprimný apo mój, matko moja sladká!
Pán starejší! spolu vy rodina všecká!
K svatému sobášu mám pristupovaťi,
chcem vás všeckých spolu pekne odpytaťi.
Sladký apo! mamo! priatelia, krsnove,
odpusťte všetky provinennia moje.
A vy, mládež milá, mládenci, panenky,
družbove, družičky, moje kamarátky.
Že má tákto krásne v tomto dnešnom čase
Húfne vypráváte k svatému sobášu.
Odpusťte mi, aj ja vám chcem odpustiťi,
aby mohol dať s čistým srdcom k sobášu príjti —
Pán Boh mi pomáhaj s anjelom odjiti,
aby mohol dať s Bohom dilo své začíti.

Potom sa ide k sobášu, ak na Lovinobaniu, tak 2—3 vozy so stranky mladého zaťa, a 2—3 vozy so stranky mladej nevesty; ak ale v mieste na Uderinej, tak sa ide peši. Vo zvyku bolo predtým, že mladý zať s družkom išli na osedlaných koňoch. Mladá nevesta

z domu pravou nohou vystúpi, muzika vypravadí ich zo dvora a potom sa vráti a hrá tým, čo ostali doma; pritom jedia a pijú. — Na prvom voze vezie sa mladá nevesta s vencičnicami, s družbom, starejším a svatkou (širokou) a za jej vozom vezu sa z jej dvora hostia. S mladým zaťom vezie sa k nemu prináležajúci personál: družice, družba, starejší a svatka (široká). K sobášu idúc spievajú:

Ideme na sobáš,
robia reči o nás;
kde dve, tri stoja,
všade reči robia.

Šibaj, furman, kone,
čez to širo pole,
šibajže ich smele,
nech idú vesele.

Obzri sa, Mariška,
na ten baňský zvonček,
či sa ti zelenie
tvoj zelený venciček.

Šibaj, furman, kone bičom,
ak si dobrým pohoničom;
nešibaj ich do doliny,
aleže ich von z dediny.

Keď dôjdu ku kostolu, starejší s družbom zanesú na faru jazyk z jalovice, aj mrváň, aký sa len do pece spratal, a oznámia, že sú tu. Nasleduje odavovanie sobáša. Mladý zať ide sám pred oltár, mladú nevestu však zavedie družba. Po sobáši vyjdú z kostola pod vežu a tam viažu rodnú hriatym, kde mladý zať s mladou nevestou musia prvé sklenky vypíť. Ponúknu i pána furára, ktorý potom zavinsuje mladým. Mladého zaťova svatka dáva mladej nevestiným hosťom a zas mladej nevesty svatka hosťom mladého zaťa. Tu odozdvá svatka mladoženichova mladej neveste dar, nim kúpené čizmy, v ktorých sa nachodí aj pár zlatých, od 2 zl. do 5 zl. Domov mladý zať s mladou nevestou už spolu idú, alebo sa vezu. Družbovia hádžu medzi ľud kolače, veľké okružky z mrváňa, a kto môže uchytiť si, chlapeč sa za nimi po zemi váľajú a šklbú. Nazpak idúc je ešte veselešie a spev sa na široko-ďaleko rozlieha:

Nebola, nebola vaša láska stála,
kým ste neobišli okolo oltára;
ale je už teraz vaša láska stála,
keď ste už obišli okolo oltára.

Mariška, Mariška,
kdeže si hľadela,
keď si si Jaňička
vybrať nevedela.

Aj košelka na ňom,
aj to je ni jeho,
aj tú si požičau
od družbu mladého.

Muzika ich už pred domom čaka a idú obedovať — každý osve, mladý zať so svojimi hosťmi do svojho príbytku a mladá nevesta so svojimi. Len ak by mladý zať bol z druhej dediny, išli by všetci do domu mladej nevesty.

Po obeide od mladého zaťa vyšli prstach-šestich starších chlapcov.

ktorí sa volajú svatovia, k mladej neveste. Ide s nimi aj starejší, ktorý povie pár slov z Písma sv. a vypýta mladu nevestu. Privíta ich svadobný otec a mladej nevestin starejší. Svatka (široká) uviaže im na ruku uteráč, čo mladá nevesta natkala, a keď si sadnú, podá im tanier, aby platili za uteráče, hovoriac: „Toto si prečítajte a poplacte.“ Na tanieri totiž je napísané uhlikom: 10 kr. Potom už zarty vystrájajú. Mladé ženy ich aj česú za stolom, pri čom spievajú: „Češ ma, milá, češ, a ja teba tiež.“ tu i tu pobozkajú. I za to skladajú po 2—4 kr.

Počím sa to dnu deje, vonku sa už približuje mladý zať so svojimi hosťmi a s muzikou. Pravda, pomaly idú, lebo sa skoro pred každým domom tancuje, a zvlášťne na prostred dediny. Mladý zať a družba netancujú, ale opíru sa na fokoše a dŕvajú sa na zástup. Keď sú už blízko mladuchinho domu, družba ide ta pre mrváň (količ) a nasledovne sa pripovie:

Príteli náš milý, verný!
Príchod muj k vám jest príjemný;
Neb takovýto hŕf hdi
Milo kŕe ve svete bydlí.
Jakový k vám pricházime —
Vás v čerstvosti nacházime.
Za to Bohu poďeknjte.
Mne koleso offerujte,
A za to offerovám
Dejž vám Buh své požehnání.

Keď dostane mrváň, ide s ním von k svadobníkom mladoženichovým a tam s mladým zaťom rozlúmu mrváň a potom ho hádžu medzi ľud. Ale niekedy im prejdú cez rozum. Dajú do mrváňa povrázok a tak sa im nedá rozlúmat. Keď už došli až k domu, vrúti sa všetci svadobníci mladého zaťa i so svojou muzikou; piv však mladej nevestin hostia vypratali sa i so svojou muzikou do susedov. — Mladý zať odovzdá svokrovcovi darý: svokrovi klobuk a svokre čizmy, to už jsko za dceru. Nastane hodovanie, všetkých posadia za stôl, aj mladého zaťa s mladou nevestou, ale oni nič nejedia. Mladý zať k tomu sedí v klobúku a v širici za stolom. Pred i po jedení starejší sa pomodlí. (Sú i vinše, ktoré podáme nižšie.) Medzi jedenní venčnice zaspievajú z Transciusa pieseň pod č. 1012: „Buh večný a nebeský Pán“. Keď sa najedli, napili a pomodlili, donesú so strany mladej nevesty dar, dva veľké koláče, na nich zelený venček, ozdobený pozlátkou. Družba ho nasledovne pripovie:

Pricházam k vám, milí hosti.
S veľkou srdečnou radostí.
S týmto chlebom darovaným,
Ružičkami cifrovaným,
Který vám nevesta mladá
Offeruje mile, rada.
A žáda od vás srdečne,
By ste ho prijali vďečne.

Potom sa poberajú preč, ale prvej družba, jestli by mladý zať
nebol na to schopný, nasledovne poďakuje sa za mladú nevestu:

Premilí přátelé! znáte, že tak čteme
V knihy I. Mojžišovej v druhej kapitole,
Že sám Pán Buh ráčil tá slová mluvíti:
Samému človeku není dobre býti.
Učinil Buh ženu jemu ku pomoci,
Že budú znášeti zlé i dobré věci.
Taktéž i tomuto mladoženichovi,
Který mezi námi tu za stolem stojí,
Sám Buh ráčil nyní takú pomoc dáti,
Která má do smrti při něm zůstávati.
Prosím vás nakrátkce, mejte poshovení,
Pokud si ja skončím mé krátké mluvení:
Neb chcem děkovati otcí i matěri,
Za jich vernú lásku, kterou k něj vždy meli.
Mel bych se já nejprv k otcí přimluvíti.
Ale ho nemůžem před sebou spatřiti;
Neb ho Buh povolal k sebe do věčnosti.
Děra oplakala otce se žalostí.
On by byl velmi rád chcel stav jej spatřiti.
Když smrt přikročila, musel preč odjít:
A tak děrku musel v panenství nechati.
Neb na Boží rozkaz musel se preč bráti.
Tak vám, milá matko, za děru děkujem.
Zdraví, požehnání od Boha vinšujem.
Milá její matko děru sprovázejte.
Pekné naučení na cestu ji dejte.
Aby si přáteluv milovala, ctíla,
Aby s Tobášem v pobožnosti žila.
Jej bratom i sestrám za lásku děkujem.
Od samého Boha radosti vinšujem.
Radi by ste všickni, radi by ste znati,
Co se s vaší děrkou muže nakládati:
Ale v Písmě svatém můžeme najíti,
Že dobrému všade musí dobre býti.
Nech se ona vždycky zlých věcí varuje.
Neb ze zlého slova velký hřích povstane.
Krstní rodičové, i vám poďekujem.
Zdraví, požehnání od Boha vinšujem:
Když již tomu tak jest, vy její mamičku
Pofešte v zármutku, nech za ňou neplačú.
Těž i vy, kmotrové! vinšujem vám tú vec.
By ste obdrželi v nebi slávy věnec.
Nech jen prokvitají vaše domy, dítky,
To vám ja vinšujem dnes po všechny roky.
Ja vám vále dávám, mláďenci i panny.
Ona se dnes musí rozlučiti s vámi.

Kočíš bičom plieska, košie necheú stati.
Muzikanti, hrajte, už musíme tajsti.

Trať sa, že je matka mŕtvá a otec živý, tedy sa takto vnušuje:

Nejprv se k vám, otče, mým obrátiti
A mojimi slovy chcem vás potešiti.
Ale se nedivím, že se vy rnúťte,
Pri její odchode zármutek cítíte:
Byli ste jej dobri, jako otec verný,
Z té dobroty, lasky mne možné jest není
Vynlíviť, vyslovíť, když od vás odchází
A své vlastní hnízdo a hospodu mení.
Tú jednu ratolest pri sobe ste meli,
Nyni se již od vás, milý apko, deli.
Mel bych se já nyní k matky přimlúviti.
Ale já nemužem v tom hřifu spatriti...

Ostatné všetko jako v predošlom. — Jestli sú i iné premeny pri rodine, to si družba prispôsobí.

Družba len vtedy ďakuje za nevestu, keď mladý zať sa neuaučil.
Mladý zať zpoza stola stojacky nasledovne ďakuje:

Pán starejší! Práťelē! tu prítomní všetci,
Prosim vás úctive, slyštež moje reči.
Hospodin, sveta Pán na počátku sveta
Stav manželský nardil, jak to Bibli svatá
Svedčí totiž v prvej to knihy Mojžiše.
V druhe kapitole nasledovne píše:
Že ver není dobre člověku samému.
Preto ku pomoci dal manželku jemu,
Manželi manželku, manželky manžele,
Aby se vespolek milovali vřele.
Tak som i ja dneská v manželský stav vstúpil,
Deču vašu sem si za manželku zvolil,
Ona jako panna pod vencom chodila.
Ale dneská stav svůj panenský zmenila.
Kvitla ona, jako tá spanilá ruža,
Dneská vešec složí mňa dostala muža.
Tak je presazená skrze kazatele
A má se přidržet vždy svého manžela.
Nejprve chcem tedy reč peknú otcí dať.
Ano, sladkej matky pekne podekovať.
A tak vám dekujem za vychovávaní.
Vnušujem, by ste z nás potešení meli.
Starí rodičové, brat a sestra milá,
Venec to priateľský, všecka familia,
Krstní rodičovia, kmotrovia, susedia,
Všetci svadebníci přímě dekovanja.
My vám už za deču pekne ďakujeme.
Zdraví, požehnání od Boha prejeme.

Ta nás prepustíte, hrajte, muzikanti,
 My s mladou nevestou už musíme tájsť.
 A s tým vám za lásku pekne ďakujeme,
 Zajtra vás, priateľov, čakati budeme.

Keď sa mladý zať za mladú nevestu poďakoval, poberú sa všetci preč; jestli sú z ďalej, na voze, ak len z dediny, pešo. Len že na voze nenie tak ľahko vybrať sa, lebo sa o to niektorí mládenci postarali; tu štvorne dorezali, tam svoreň alebo koleso vytiahli. Keď už idú preč s mladou, spievajú:

Zostávajúte zdravé,
 Urbanove (alebo Dobrockove atď.) prahy,
 Veď vás neprekročia
 Mariškine nohy.

Zostávajúte zdravé,
 Urbanove kľučky,
 Veď vás neotvorí
 Mariškine rúčky.

Keď sú z iného chotára, tak musí byť v tom i na celú obec niečo pichlavého, a spievajú nasledovne:

Uderanci, Siromáci,
 Nedali nám, čo nám načín,
 Ani mäsa pečeného,
 Ani vína praveného.
 Na polici mäso mali
 A nám len koštiale dali.

Keď dôjdu k domu mladoženicha, tam ich už svadobná mať čaká vo dverách s lyžicou medu, ktorý drží pre mladuchu, aby jej bola tak sladká. Sikovný družba to vše vytrhne a zje a potom podá mladému zaťovi ručník, aby si ústa utrel. Mladá nevesta potom vojde do izby a pokľeká sa, pri čom sa nasledovne pripovie:

Úprimní a milí v dome tu bydlíci
 Rodičia nejprve, i vy svadebníci,
 Prátele novotní všetci tu prítomní
 Počujte nakrátke moje promluvení:
 Ja som dnes otcovský dom môj opustila,
 A k manželí mému som sa pripojila.
 Prichádzim úctive do domu vašeho.
 Jak vaša nevesta od času dnešního.
 K otcovi a matky chcem sa primlúviti,
 Od vás dobrú radu budem prijímati.
 Chcem vás čo rodičů ctíti, milovati,
 Ano jako patří verše poslouchati.
 Rada bych přinéstí do domu vašeho
 Šťestí, požehnání, dar Ducha svatého.
 Ač by som nebola dostatočná ve všem,

Naučte ma pekne, na vás pristáti chcem.
 Aj k manželí môjmu chcem sa primlúviti,
 By sme mohli vždycky v dobre lásce žiti.
 Všem, kmotrum, přátelum dñes se komendujem,
 Áno, i susedum dobrý den (večer) vinšujem.

Potom svokra donesie chlieb do izby a podá ho neveste. Tá ho načne a jie. Starejší ju tiež uvíta a usadia ju pred pec a donesú jej dieťa do lona, najčastejšie chlapca, aby aj ona také mala. Dôjde i muzika do izby a začne hrať. Prvý tanec tancuje družba s mladou nevestou a za ten musí zaplatiť. Obyčajne šesták dá, ale ho prv vyhodí nahore; jestliže spadne obrazom na vrchu, tak prvé dieťa bude chlapec, a jestli korunou, tak dievča. Chvilku ešte tancujú a potom večerajú. Pri večeri sú nasledujúce vinše, ktorými družba každé jedlo pripovie:

Pán starejší, hostia všetci,
 Prosím, slyštež moje řeči,
 Přijmte vďečně toto jídlo,
 Buň dejž, by vám chutno padlo.

Na polievku: Moji milí svadebníci,
 Znáím, že ste už hladní všetci;
 Dost ste se natancovali,
 Polívku by ste chlípali;
 Toto je slepica hluchá,
 Čo pôjde do vášho brucha.
 Přimfež vďečně toto jídlo,
 By vám ono chutno padlo.

(Pokračovanie.)

—•••••

BESEDA.

Zo starých časov.

Prostonárodne skladal Ján Lehotský.

(Dokončenie.)

Či i ja dožijem,
 Že moji synovia
 Prekrásne trávnicie
 Do kúta zahodia?“
 Nebadaný svedok
 To všetko vyslúchal,
 Mladušký jurátuš
 Sa tiež pozamyšľal.
 I na to zabudol,

Prečo vlastne prišiel,
 Po prebdelej noci
 Kysel by sa zišiel.
 I on sa zamieša
 Do tej smutnej řeči
 A starého bátku
 Takto hneď poteší:
 „Nesmúť, Pífo drahý,
 Pokiaľ budeš vládaf,

Nebude nám iný
 Na divadlách hrávať.
 To, Bohu prisahám,
 Nestane sa síce,
 By Nácko Radlinský
 Neľúbil trávnicu.
 Kdeže je Revický,
 Ďurčák — Lamošovci?
 Var' by mali chybeť
 V tomto krásnom venci?
 Krásny to bol venec,
 Chlap do chlapa strelec,
 Pamätá to dobre
 Ten „Panský hostinec.“

XII. Žiale posledného zo starej gardy.

Vy, čo ste ešte tu
 Z tej hynúcej gardy,
 Nuže sa osvedčte,
 Či niet na tom pravdy?
 Oj, bysťu Prabohu!
 Nuž ktože to povie!
 Hej, veď ešte žije
 Strýko Maňákovie.¹⁾
 On je už posledný,
 Vo vysokom veku,
 Hodne nahrbený —
 Od slova do slova
 Čo tu napísané
 Buď ním potvrdené
 A zapečatené.

Tam pri samom Váhu
 Kúria zemianska,
 Je to čistá vlastnosť
 Starého Maňáka.
 V neveľkej záhradke
 V blízkosti včelína
 Od Dzura tu domá
 Starý náš hrdina.
 Tam si vylihuje
 Na peknom trávniku.
 V duchu si spomína
 Na milú manželku.
 Šesťdesiat liet tomu.
 Ako ostal vdovcom,
 Nedoprial macochy
 Svojim defurencom.

Trápil sa, lopotil,
 Mnoho mal súženia,
 Trpelive znášal
 Božie dopustenia.
 Myšlienka pomaly
 Myšlienku zamieňa,
 Zastavil sa v duchu
 U Napoleona.
 „I tento trpaslík
 Ma tiež dopaľuje,
 Lebo kradne vzorky
 Z našej famílie.
 Či na jeho garde
 Je dač pôvodného?
 To všetko uchvatol
 Z pána Iehotského.“
 Na Bonapartovi
 Ho trochu zlostilo,
 Ale mu dač horšie
 Uchom preletelo.
 Strýka prekvapila
 Nemilá novina:
 Žida za rychtára
 Zvolila dedina.
 Dávno nebol starec
 Toľme rozčuleny,
 To bolo primnoho
 Na jeho staré dni.
 Beztoto je strýko
 Náramnou povahou,
 Nepobral by si ho
 Ani na sto vozov.
 „Aby mu sto hromov
 Do jeho matera,
 Ja mu vytmem íver
 Z židovského čela.
 Ja musel to dožiť,
 Že naše potomstvo
 Schytralým židínám
 Padlo pod poddanstvo!
 Nadišiel veru čas
 Zemiansky list spáliť,
 Pyšným pani sestrám
 Židovcencie kojíť.
 Veru vám pristane
 Žiďatá pestovať,
 Na kresfanských prsiach
 Hadov si vyplekať.
 I toto otroctvo

Pokorne znášajme,
 Preto, že korhelstvom
 Sa zaoberáme.
 Kossuth agitátor
 A Deák kunktátor,
 Oba ste nemali
 Dobrý regulátor.
 Kossuth i s Deákom
 Nám bied narobili,
 S emancipáciou
 Židov sem nahnali.
 Ktože je ten rychtár?
 Čo sa tu zahniezdil?
 Otec mu nedávno
 Batoh s chrbta shodil.
 Ešte faterleben
 Stoličnú porciu
 Na dereši zkusil —
 Emancipáciu.
 Pongrác, Szentiványi
 Boli fôispáni
 A perlou Uhorska
 Medzi zemanami.
 Naši Pongrácovia
 Junáci to boli,
 I mocného Jiskru
 Neraz namazali.
 A teraz kdeže ste?
 V stoličnom výbere
 Židom sa klaniate
 Pri zelenoti stole;
 Sedíte v pozadí
 Nemi učupení,
 Jednej hlúpej trúbe
 Cele podrobení.
 Dobre, lebo nebárs,
 Pozde lamentovať.
 Musel sa i župan *)
 Z Komárna lífrovať.
 Kde sú vaše štvorky,
 Kaštiele s baštami,
 Polany — pašienky
 S majermi, mlýnami?
 Nepriehľadné lesy,
 Salaše, rybačky,
 Zemianske parcelle
 Krémy, poľovačky?
 Dlho nepotrvá,
 Nebude výnimky.

Židom budú v rukách
 Tie pekné majetky.
 Židom kúru robíť
 Nešťastný počiatok,
 A preto sme vyšli
 I na psi tridsiatok.
 A mali ste vidieť
 Pri posledných voľbách.
 Pochopu nemáte
 O tých výslužnosťach.
 „Hľa, i červený Štern
 Pyšne odľukoval,
 Keď ho Szentiványi
 Do tuha objímal:
 Málo chybovalo,
 Že sa nebozkali,
 No pán Adolf si to
 Predsa rozmysleli.“

Tak náš starý strýko
 So šedivou blavou
 Dumá, žiali, kvíli
 Nad zapadlou slávou.
 Bezmála sto rokov
 Svojho veku dožil —
 Nad biednym zemianstvom
 Horko slzu ronil.

XIII. Posledná návšteva u strýka.

Pán Boh s vami, strýko,
 I v tejto hodine,
 Akože sa máte
 V tej našej dedine?
 „Dobre, lebo nebárs.
 To židovské plemo
 Zasialo v dedine
 Páleničné semá,
 Sami čerti vedia,
 Var' im diabol šepce,
 Či pokoj či vojna,
 Po užere pachce.
 Suchota, povodeň,
 Či zemetrasenie,
 Cholera, mor a hlad
 Im zisku príženie.
 Požiare, ľadovec,
 Veľiké neresťi
 Židom dopomôžu

Ešte k nádhernosti.
 Toto všetko ma už
 Tak počína zlostiť,
 Že by som tú pliagu
 Už nedbal vyhostiť.
 Musím ja s kozákmi
 Múdre prehovoriť,
 Bo s naším podrostrom
 Sa nedá poradiť.
 Z Červeného mora,
 By zas vyplávali,
 Ale v Čiernom iste
 By zuby nehali.
 A prečože sme si
 Tých bied narobili?
 Lebo sme sa k ľudu
 Chrbtom obrátili.
 Či nás var Stvoriteľ
 Už i tým potupil,
 Že náš prvý dedo
 Tiež z ľudu pochodil?
 Hej, bratia zemani,
 Čože je príroda?
 I Pán Boh prikázal
 Ctiť si aj pradeda.
 Či už niet pomoci,
 Či už nieto rady?
 Či sme dobrovolne
 Z rúk dali opraty?
 A teraz by sme tak
 Kriela opustili,
 K novému životu
 Sa neprebudili?
 Ajhľa! nad Kriváňom
 Novú vidno zoru,
 Zahorteže láskou
 K slovenskému rodu.
 Len tak sa obnoví
 Naša zašlá sláva
 A židák utečie
 Ilupkom do Tarnova.“
 Keď vzbúrená myseľ
 V strýkovi utíchla.
 Oprel zrak v tú stranu,
 Kde visela šabľa.
 Šabľa damascénka
 Z Rákóczyho vojny.
 Ktorou jeho dedo
 Zavdal Nemcom rany.

Zahľadel sa na meč,
 Zadumal na predka,
 Dojate preriekol:
 „Už trasie sa ruka.“
 Hlboko si vzdychol:
 „Staroba, staroba!
 Poberaj sa, starec,
 Do tichého hroba...
 Pane Bože drabý,
 Ukážže mi ten prst,
 Či platí obriezka
 A či kresťanský krst?
 Ty, Jano z Oravy,³⁾
 Zaleť ku kozákovi,
 Že ťa ja vysielam
 S srdečným pozdravom.
 Povedz atamanom,⁴⁾
 Nech sa Žida chráňa,
 Ináč po vojensky
 Nadarmo sa bráňa.
 I s celou rodinou
 Pozdravujem cára,
 Ten ti nepovýši
 Žida za bojára. —
 Prevrátené časy,
 Zkazonosné doby,
 Len sa ta poberať,
 Kde sú tiché hroby.
 Famílie bratov
 Som verne zastával,
 A kde bolo treba
 I pásťou dodával;
 Od svojej mladosti
 Bol som vždy kurucom,
 Úhlavný nepriateľ
 Židom, tak i Nemcom.
 Dožil som ja ozať
 Veľmi smutnú dobu,
 Že ma už nespustia
 Druhovia do hrobu.⁵⁾
 Možno, že by som ja
 I ľahšie umieral,
 Keby starý Piťo
 Medzi nami ležal.

XIV. Doslov.

Bol som zeman hrdý,
 K tomu Slovák verný,
 Snáď ma preto bjal

Osud taký čierny.
Ale to kozáka
Posiaľ nezrovnilo,
Vždy zpoza Kriváňa
Sluko zasvietilo.
Starodávny zeman
Slovenského rodu.

Veru som netajil
Svojeho pôvodu
Hej, zbytky zemanstva,
Staňte v čelo ľudu,
Ináč nám, bratia,
Do hrobu zahudú.

¹⁾ Strýko Maňákovie. Maňák, do Maňákov je vulgo. Je on Ján Lehotský Katreniak Matejašovie. Že ja tu jeho vulgo spomínam, to preto, pretože je v dedine veľmi njaté. Mój dobrý starý strýko nikdy sa na tom nepohoršil.

²⁾ Župan Kúrthy.

³⁾ „Jano z Oravy“ je pôvodec. Mój dobrý strýko si ma len tak volá.

⁴⁾ Ataman, predstavený a náčelník kozáckeho vojska.

⁵⁾ Druhovia do hrobu — — Starobylá obyčaj bola u lehotských zemanov, že mŕtve telo familiebrata nedali spúšťať hrobárom do hrobu, túto poslednú službu konal druh druhovi.

Pozn. V predošlom čísle, z VIII. kap., vysklo toto poznamenanie:

„Tvrde paste nie bez príčiny spomínam. Chotár Lehotskýcov bol pomerne tomuto zdravému, počtom vzťahujúcemu sa k plemenu veľmi malý, tak že ich pole roľníckou prácou vyživiť nedostačilo. Čo precibrenejší boli drevokupci, ktorí v Hrádockom panstve zakupovali materiál stavby a čiastočne i na svojich vlastných pilách dorabali a tak dolu Váhom do Komárna odvážali. Cesta tá sa počas letného času niekoľko rázmi zopakovala. Toto kupectvo bolo v tie časy veľmi výdatné, požehnané, nielen že sa mnohé rodiny pritom slušne živily, ale mnohí pri tomto obchode i zbohatli. No väčšia časť, temer dve tretiny zemanov, živila sa pltnícou a sekerášovauim, totiž:

Hrádocké panstvo, nakoľko v tie časy samo administrovalo komorské hory, Lehotanom, ako obratným chlapom v stínaní hôr, dávalo prednosť. Tito zemaní, zásobiace svoje tanistry meriudou na šesť dní, každého pondelku, s tanistrou na chrbte a sekerou v pravicí ozbrojení, putovali hlboko do hôr, až na Čierny Váh, a len v sobotu dochádzali domov. I nie je div, že v takej čerstvej, čistej, zdravej prírode takrečeno celý život tráviaci a v tejto tvrdej práci otužení bývali chlap do chlapa zdraví a silní.

Jedna čiastka pltničila, a sice tak, že 3 - 4 razy týždenne s Čierneho Váhu šláňala plte do Hrádku. Aby sa lehotský zeman od Hrádku ďalej bol pltnicou pustil, to by bolo urážalo jeho zemiansku dôstojnosť. Svet menoval ich vôbec „sekerášmi-zemami“: ich obyčajná hrozba bola: „Varuj! vytneť ti úver z čela!“

Na Čiernom Váhu boli a sú podnes takzvané „tajchy“, porobené v úzkych pasoch, kde sa voda zasekne. V lete k vôli splaveniu hrubých, ťažkých klátov týždenne raz alebo dva razy sa pootvárajú. V taký čas doma ostávajú paní sestry s drobným podrostopom lapavaly a na breh vyťahovali toniace neochachované kusy dreva (vrchovce) takzvanými „kocmanami“ (na dlhý žrdke pripávaný železný hak) a drobné či i väčšie hrabkami, a takto po troche prichystávaly na zimu ohrevy. K tomu boli

oprávnení, a síce preto, že čez zemianske pozemky korytom Váhu toniace ťažké komorské drevá hubily brehy.

Ináče boli Lehotania ľudia pobožní, a hocaj i prudkejšej povahy, boli dobrodušní a snášanliví, ako chlapi tak i ženy striezliví a prísne mravní.

Na prístupky neradi prijímali iných mien zemanov, a keď sa to stalo, i keď by to bol býval Pongrác alebo Szentiványi, bol v ich očiach len svetárom. Dilektora ctili si nie menej ako kňaza a rektora; pred ním mali i veľkú bázeň. Na svojich v stolici slúžiacich famíliebratov boli hrdí, a dynastovia stoliční, ktorí uchádzavali sa o viceispánske hodnosti, pri každej reštaurácii s nimi rátať museli; prihlásivších sa Lehotskovcov prijať do kandidácie boli prinútení bez podmienok. Nejednomu to ťažko padalo, ale čo mali robiť, keď tu bola sila.

Slovenské národné plesne.

Nehal si ma . . .

Nehal si ma, nehal v žiali postavenú,
a ty si zaletel za horu zelenú,
za horu zelenú, za ten čierny oblak —
milý, duša moja, skorejže sa navráť.

Sama som len, sama, nebožiatko sama,
ako tá jedlička v hore osekaná;
ešte tú jedličku vetriček oveje,
a mňa zarmútenú nikto nerozsmeje.

Keby ťa, šuhajko, len toľko videla,
čo by moje oči po tebe hodila;
navráťže sa, navráť len jednu navrátku,
uviaž si konička na našu záhradku.

(Z rukopisov Fr. Šujanakého.)

Sokolovie lúka . . .

Sokolovie lúka sama sa mi núka,
že by hu hrabala moja biela ruka.
Ja by hu hrabala, keby sa nebála,
že by sa Sokolka na mňa nabievala.

Letí, letí ponad dvory . . .

Letí, letí ponad dvory
do tej susedé komory;
v tej komore biela stena
a v tej stene ruža čierna.
A v tej ruži Janík leží,
a Zuzka mu hlávku drží;

drží, drží, až omdlieva,
až hu hlávka rozbolieva.
Janík, Janík, kto ťa rúbal,
keď ti krvi nefutoval?
Rúbali ma moji bratia,
horší boli ako katia.
Kto ťa rúbal, nech ťa hojí,
nech ťa vedie k barbierovi.
Barbier nemá takej masti,
čo zahojí dve boľasti;
len Zuzka má takô zele,
čo zahojí do nedele.

Povedzte mi, moja milá, kde ty spíš? . . .

Povedzte mi, moja milá, kde ty spíš?
Na polici medzi hrnci, ako myš.
Keby si chcel, môj najmilší, ma hľadať,
musel by si všetky hrnce poskladať.

Doliny, doliny . . .

Doliny, doliny,	Dolina, dolina,
bodaj sa zvalily,	na doline kopec,
bodaj moje nôžky	ktoréže mne bude
po nich nechodily.	v tých Necpalie otec?

Dolina, dolina,
na doline jamka,
ktoráže mne bude
v tých Necpalie mamka?

(Necpaly, Turec; zapísala Elena Polerecká.)

Piesne z Dolného Hričova.

(Trenčianska stol.)

Sbiera J. Krasňanský.

I.

Kedz som išvôl okolo vás,
Zavonal mi citrôn u vás,
Kedz som išvôl okolo,
Mna srdenko bolelo,
Že som nebôl včera u vás.

Ale dneskám večer pôjdzem,
Vašu dcéru pitac budzem,
Mamenko má premilá,
Ja vás prosím pre Boha,
Dajte vy mne vašu dcéru.

Ja ci mojej dcéry nedám,
 Lebo si ti neni zeman,
 Moja dcéra premilá,
 Ona čierné oči má,
 Ona pojdze za zemana.

Kedz vi ju mi nedáce,
 Vymalovac si ju dajce,
 Nade dvere nad vrátá;
 Vaša dcéra bohatá,
 Tam si na nu pozierajce.

II.

Pri Trenčanskej silnici, tam je domček nový,
 Šeukuje tam [: má milá :] rozoliš červený.

Já tam dneskám íst musím, já ta dneskám pojdzem,
 Je-li ešte [: slobodná :], namluvac ju budzem.

Kedz som išvól okolo, tam u dverí stála,
 Prežalostne [: plakala :], jak by banda hrala.

Čo ti plačeš, nariekaš, však mna tu ešče máš.
 Len pre mojho [: konička :] vraného maštalenky nemáš.

III.

Už mój milý z vojny čese,
 Vedze kone za tri groše.
 Má chomuti z kukuričia
 A oprati z makovičia.

Vlasi širák prerastajú,
 Z čižiem prsty vychádzajú,
 Zlaté gomby na kabáče
 A záplata na záplace.

Vijo, vijo, mój kón vraný,
 Pod ten kláštor malovaný,
 Nájdem tebe maštal ceplú
 A pre seba pannu peknú.

IV.

Zaspievaj, kohútku, na visokěj višni,
 Z dalekěj krajiny frajeria mi príšli.
 Z dalekěj krajiny, z visokého mesta,
 Zaspievaj, kohútku, kaje je tá cesta.

V.

Kedz vi mňa, Hričovej nechcecie,
Hladajce si také dievča, kdze chcece.

A já pojdzem, povandrujem, svoje
Mastie hladzat budzem vo svece.

Literatúra a umenie.

Dějiny české literatury. Napsal Dr. *Jaroslav Vlněk*, docent české literatury při českém vysokém učení pražském. *Sešit jedenáctý*. V Praze. Nákladem Jednoty českých filologův. Tiskem B. Stýblů. 1901. Za 1 k. 20 h. Str. 241—304.

Sešit tento venovaný je ešte tiež dobe Jozefa II. Skoro polovica jeho je o Slovensku; hlava deviata, ešte nedokončená, má nápis: „Slovensko josefínské“.

Slovník staročeský. Napsal *Jan Gebauer*. Vydávají Česká akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění a Česká grafická společnost „Unie“. Sešit 1. Cena k. 4.— Od 1. do 109. Strán 80, 4°.

Po 30-ročnej príprave prof. Jan Gebauer roku 1894 vydal I. diel svojej *Historickej mluvnice jazyka českého*, hláskoslovie, „Díly ostatní (II. kmenoslovie, III. tvaroslovie, IV. skladba), dá-li mi Bůh života a síly — psal tam v predmluve — mají tímto pořadem následovati: nejprve chci vydati tvarosloví (v jednom díle anebo, bude-li třeba, ve dvou částech, totiž skloňování a časování); potom odporoučím se, aby před kmenoslovím a skladbou byl vydán staročeský slovník; po něm chci se vrátiti k mluvnici a vydati ostatní dva její díly“. . . Roku 1896 vyšla prvá časť tvaroslovía, skloňovanie, roku 1898 druhá časť jeho, časovanie, a teraz skutočne začína vychádzať staročeský slovník. Písomné pamiatky staročeské, z ktorých čerpaný je Gebauerov Slovník, začínajú sa od polovice XIII. storočia. Do Slovníka s prospechom budeme môcť pozerať i my, ktorí po slovensky píšeme; budeme upozornení na slová a formy, ktoré v slovenskom jazyku zujú spisovateľmi nepovšimnuté; taktiež najdeme slová i formy, dnes v živjej našej reči už neznáme, ale zozvučia nám, ako by sme ich len včera boli počuli, t. j. sú zvukom i složením svojim našské a raz iste i v slovenčine boli užívané.

Niečo na ukážku.

Slovo *báťa* znamená brata — bratr, príbuzný, druh. U moravských Slovákov znamená strýka. (Bartoš. Dialektologie moravská I, str. 199.) Gebauer dokladá: „Jiné jest moravské *báča*, dozorce a reditel na salaši, pod nimž jsou valaši čili ovčáci“, a cituje ďalej nášho *bača*.

běh, -a, -u, masculinum, Lauf, Flucht; starosloviansky běgъ fuga. Všichni na bych se otčali. Slunce, měsíc i planety vždy se drží

sveho byeha. Podlé byehov vodných. Čím který hřiech jest více protiv byehu przyrozenemu, tím jest větší.

běl, -a, u, masc., weisses Mehl, Semmelmehl.

běl, -i, femininum, mouka; bílek: tuk. Vzal jest Daniel smolu a byl.

berčí, -ieho, vyběratel daní, Steuereintreiber. Berčym i vládykám.

berně, -ě, fem., daň králi pro dobro zemské povolovaná, potom daň vůbec.

berničí, adj. Menší písař jakožto Berniczij.

berničný, adj. Úřadu berniczneho.

berník, -a, masc., měšťan ustanovený k vybirání berně, Steuer-einnehmer.

bezvodie, neutr., nebytí vody, místo bez vody, Mangel an Wasser. Ort ohne Wasser.

bezživota, neutr., stav bez života, smrt.

blyskavie.

blyskavčný, schimmernd. Světlo blyskawyczne lucerna fulgoris.

bobonek, obyčejně v plur., pověrečný skutek pro léčení nebo příčinu jinou, čar, kouzlo, abergläubische Handlung, abergläubisches Zeug. Srov. staroslovanské *babam* plur. masc. superstitio, ruské *zabobony* plur. nesmyslně řeči: polské *zabobon* a plur. *zabobony* pověra; moravští Kopaničáři rozličnými *zabobony* pomáhají si od nemoci (Bartoš v Osvěte 1884, 235), a na Podluží (Podluží) jsou *bobonice* a *bobonice* t. j. čarující mužové a ženy (týž v brn. Obzoru 1884, 21). Něm. *Popanz* je z česk. plur. *bobonec*, *pobonec*.

ale. O tejto spojke dobre bude zachovať si: Bývá ve své větě z pravidla na místě prvním: zřídka na místě druhém, a to zejména v překladech za latinské autem, tedy patrně vlivem cizím. Lubušé nie neotpověď, ale valný snem zapověď. (V Hradeckom zlomku *Dalibora*.) Tomáš viery neměl, ale vida tělesně člověka, boha věří vyznal. (*Hus*, vydanie Erbena.) Tuto pravidelnost spojky *ale* Hattala konstatoval i na základe slovenských národných piesni.

Len lacnejší mohol by byť Slovník staročeský, keď vydáva ho Česká akademie, majúca materiálnych prostriedkov.

В. А. Ф. ОБЪ ИЗУЧЕНИИ СЛАВЯНСТВА. (По поводу статьи проф. К. Я. Грота.) I. Славянское книжное дѣло. II. Общеславянскій журналъ. Варшава. 1901. Стр. 26.

Pod názvom *Объ изучении Славянства* vydal spis prof. K. J. Grot; v Slov. Pohľ. bola o ňom reč v 1. tohoročnom čísle na str. 45 sl. V. A. Francov nadpriada na myšlienky Grotovho spisu a vykladá menovite slovanskú knižnú otázku (ako ťažko je dostať nám neruským Slovanom knižku ruskú, Rusom zas moštrannú slovanskú) a potrebu všeslovanskeho časopisu. Vladimir Andrejevčí žil a pracoval u rakúskych Slovanov, má vo veci veľké zkusenosti, zná literatúru takýchto slovanských otázok a ľúbi Slovanov, je teda obzvlášť povolaný ozvať sa. Anomáliu slovanskeho knižneho obchodu osvetľuje medzitým takýmito príkladmi: „Aby mohol dostať v Prahe niekoľko exemplárov *Čitanky* („Книги для чтения“) gr. L. N. Tol-

steho (potrebovanej v množstve), pražský knihkupec prinútený je poslať popredku do Petrohradu tú summu, za ktorú objednáva knižky. Daromnými výdavkami knihkupeca veľmi zdrazie ruská kniha, a tak nie je div, jestli v Prahe od chudobného gymnasistu, chcejúceho učiť sa ruskému jazyku, za štyri „Knižky dla čtenia“ gr. 12. N. Tolstého, cena ktorých je poltinnik (pol rubla), berú dva zlaté! Ešte horšie je u nás (v Rusku) s objednaním slovanských vydání cestou Lipska. Knihy zdrazuju nepomerne! Sväzok srbských piesní Vuka Karadžica, miesto dvoch zlatých, stojí 5 rublov; za sväzok Sbornika bulharského ministerstva, miesto 5 frankov, príde platiť 10 marók, atď.! „Od všetkých týchto radostí mohol by zbaviť i ruského i vôbec slovanského kupovateľa dobre organizovaný, solidný centrálny slovanský knižný obchod, ktorý požíval by v obchodných kruhoch dôvery, svedomite plnil by povinnosti oproti svojim objednávateľom a, majúc na čele vzdelaného šéfa, konal by veľkú spoločenskú službu. S našej strany k uskutočneniu týchto storočných želaní najlepších slovanských dejateľov treba urobiť nejaký veľký krok“...

K. Grot žiadal založiť ruský všeslovanský časopis a predstavoval ako potešiteľnú vec, že teraz už i noviny ruské väčšmi všímajú si Slovanstva. Vladimir Francev hovorí: „Obrat k lepšiemu, po známych udalostiach slovanského života, nastúpil, — o tom nemôže byť pochybnosti, no terajšia naša žurnalistika, čo týka sa jej pozornosti Slovanstvu venovanej, stojí iste značne nižšie našich periodických vydání zo štyridsiatych a päťdesiatych rokov.“ I spomína *Moskitanin*, vydávaný M. P. Pogodinom, *Russkii Besiedu*, *Parus Aksakova*. V novšom čase nemohlo sa udržať ani výtečné *Slavianskoje Obozrenie* prof. Budiloviča. A. S. Budilovič, keď lúčil sa so svojimi spolupracovníkmi a predplatiteľmi, ako jednu z príčin, pre ktoré prestáva časopis, udával i „prenasledovanie ruského slovanského časopisu chorobno-podozrivou austrijskou censúrou“, ktorá na poštách konfiskuje časopis a tým robí škodu predplatiteľom, neprevinivším sa v ničom. Nuž to by mala byť príčina nevydávania? Jestli duchovné sväzky Rusov s ostatnými Slovami majú závisieť od Austrie, tak Austria urobí ich vôbec nemožnými. Ale s austrijskou censúrou i so samou Austriou, ktorá od Černoviec na západ pozdĺž celej hranice neprestajne robí protivu Rusku, treba by boriť sa! Keby my (a my sme veru slabi!) ako Slovania prestali sme sa boriť, už dávno húdli by sme jedni s Maďarmi, druhí s Nemcami. Keby ruský posol vo Viedni, ktorým je teraz gróf Kapnist, len každých desať rokov raz povedal niekoľko dorazných slov dotyčne takých vecí, ako je konfiskovanie nevinných ruských časopisov, veru Budilovičovi nemali by príčiny v rakúskej cenzúre vidieť prekážku svojich slovanských vydání. Tak i s knižným obchodom. Keby Lamanský, Budilovič, Florinský, K. Grot, P. Kulakovský a iní horliví predstavitelia slovanského diela v Rusku, na pr. s terajším predsedom alebo podpredsedom petrohradského Slovanského Spolku, vzali vec do ruky, že nebolo by možno odstrániť terajšiu kriklavu anomáliu a stvoríť v knižnom obchode položenie, priaznivé pre rozvoj

slovanskeho diela? Veď ruský národ už viedol za Slovanov i vojnu, veľkú vojnu, ktorú stala ho potoky krvi a nesčítne peniaze... A všetko, čo s jeho strany zamešká sa urobí každodennou prácou, lačnými a kultúrnymi prostriedkami, raz bude mu treba napravlvať opäť lámaním a potokami krvi.

Spomínanie týchto otázok tak, ako spomína ich V. A. F., je iste užitočná vec.

ЛЕТОПИС МАТИЦЕ СРБСКЕ. Књига 202 и 203. Свеска II. и III. за годину 1900. У Новом Саду.

S. N. Tomić končí svoju štúdiu o Šafárikovi: Књижевни и научни рад Павла Јос. Шафарика. V poslednej hlave svojej štúdie (O Шафариковим односима према Словацима и Чесима: Шафарикове мисли о чешко-словацкој заједници књижевној. — O улози народног језика у народном васпитању. — Шафариков „панславизам“ — Шафарик и Руси. O утицају научног рада Шафарикова на нас Србе и на друге јужне Словене) spisovateľ drží sa hlavne práce Jaroslava Vlčka: „Pavel Josef Šafárik“ (v Praze 1896). Z obsahu tretej knihy Matice Srbskej zaznamenáme ešte: Прилози историји словенског препорођаја крајем прошлога и почетком овога века, od Jovana Radonice.

V **Květoch** (Praha, ročník XXIII, leden – duben) pani Karla Slavíková-Welsová uverejňuje *Lidové horory*, čerpané zo Slovenska, z Nitrianskej stolice.

„Svoje historiky slovácké — s oduševnením a s láskou až pre-kypujúcou píše v úvode pani Slavíková-Welsová, bývalá vzácna umelkyňa Národného divadla pražského — sebrala jsem dílem z osobní záliby, dílem proto, abych k návštěvě Slovácka ponukla lidi povola-nejší, nežli jsem já. Pro spisovatele, dramatika a hudebního sklada-tele jest Slovácko zlatým dolem, lánem obtíženým úrodou, ještě netknutým. Vám měla by se Slovač státi poutnickým místem, tam by vaše duše okrály, tam by se obrodily, povznesly, novou mízu a krev dostaly a k tvoření naladily! Jest to učiněný prales a každý z vás našel by v něm něco pro sebe nového, vzácného, krásného a svojí přirodností a přirozeností okouzlujícího! Pevně věřím, že opera, kterou by skladatel složil na základě nádherných a bohatých písní slováckých, musela by svojí dojemnou krásou podmaniti si všechna srdce lidska a na křídlech své krásy a zpěvnosti, beze vší protekce, proletěti širým světem. Jako vlny mořské bije to se všech stran do duše vnmavé. Žel, že nejsem spisovatelem ani skladatelem a že dovedu pouze zaznamenati, co jsem slyšela...“

Po slovenských dedinách nachodia sa staršie žienky, od ktorých etnograf, jazykozpytec a každý milovník ľudu môže si mnoho po-zapísať. Takú žienku našla si pani Slavíková v Nitrianskej stolici (nedávno, v ktorej dedine). Len škoda, že „historiky“, s veľkou za-upatosťou zostierané a po slovensky zapisované, pred tlačéním ne-dala si s jazykovej stránky prezrieť niekomu, obznamenejšiemu so slovenčinou. Ale, dúfame, vzácna priateľkyňa Slovákov nie posledný raz bola v slovenskej dedine.

Časopis pre evanjelické bohoslovie. Príloha „Cirkvých Listov“. Ročník I, číslo 1. Hlavní spolupracovníci: dr. Ján Kvačala, prof. v Jurieve, a dr. G. A. Skalský, prof. vo Viedni. Za redakciu zodpovedný: Jur. Janoška.

Nový pokus práce; a očakávame, že v rukách, ktoré sa jej chytili, zdarne sa rozvíja. Obsah:

S novým stotím. (Prívet.) Od J. Kvačalu. — Z dejín praktickej theologie. (Časť prvá.) Od Skalského. — Slovenský kalvínsky spevník. Podáva Ján Mocko. — Podstata kresťanstva. (Rozbor knihy Ad. Harnacka: *Das Wesen des Christenthums.*) — „Idouce učte všetky národy.“ Od J. A. Fábryho. — Mešov nápis. Od J. L. — V rubrike „Literatúra“ referáty o deviatich spisoch.

Z článku pána Mockovho o spevníku kalvínskych Slovákov zvieme, že spevník bol po prvý raz tlačný len roku 1752, v Debrecine, pod názvom: „Hlas pobožného spievania“. Druhé vydanie je z roku 1824, tretie z roku 1864. Titul tohto posledného je: „Gu obecnéj služby Boszkej szporadane Pisznye pobožne z píseny z novu vidanich cirkvi Uherszkej, vedľa helvetickeho vyznania obnovenéj vibrane, a na szlovenszky jazik prelozsene, gu uzsitku tich kreszczanoch, chteri na horným kraju szlavnej uherszkej krajini vedľa naridzenya toho vyznania, z szlovenszkim jazikom szluzsbu boszku vikonavaju.“ (Szimnye — totiž jeho *Magyar irók élete és munkái* — druhé vydanie spevníka má takto: Ku obetnej službe boszkej szporadane pisznye pobožne...) Na ukážku Mocko vypísal zo spevníka pieseň, začínajúcu sa:

Všitzko sztoji v szmutnej zsalobe,
I tak lyezsi, jak v zimním hrobe;
Iko lyad, sznych, všitzko pochovalyi,
Zsivot ze smerezu preceseralyi,
Tvardi viter barz panuje.
Zsadne veczi nyeszanuje.

Zaujímavá vec, že k *Časopisu pre evanjelické bohoslovie* prihlásili sa, okrem ev. Čechov, i evanjelickí Poliaci zo Sliezska. *Časopis* bude vychádzať štyri razy do roka, a sice v mesiacoch: marte, júni, septembri a decembri; predplatná cena 2 koruny na rok.

Český Lid. Ročník X, číslo 4. V Praze, 15. března 1901. Nákl. F. Šimáčka.

Obsah:

Dr. K. V. Adámek. Divadelní hra lidová o selské vojne z XVIII. století. — Jos. Kojecký, Pluh. Příspěvek k jeho dějinám v našich zemích. — Dr. Čeněk Zbrt. Dopisy V. Krolmusa V. Hankovi. — Jan Fr. Hruška. Národopisné droby z Chodska. — Frant. Kretz. Hlinené selské obrázky na Slovácku. — Ferd. Menčík. Rybářova sbírka českých přísloví. — V. A. Francov, „Pozůstatky česko-slovenských obyčejů pohanských v Čechách. L. P. 1840.“ Z literární pozůstatosti I. I. Srezněvského v Petrohrade. — Jos. Petrák. Lidové píseň v Podkrkonoší. — Augusta Šebestová, Dětské i jiné roz-

mluvy. — Dopisy našeho lidu. 1. List z vojny. — J. M. Slavičinský, U Krupalu. Valašská povídka ze starého světa. — Dr. St. Eljasz Radzikowski, Gierlachov, málo známá slovenská vesnice v Tatrách. Kroje, řeč, podání.

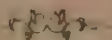
Vypisujeme ze zajímavého článku aspoň toto:

Osadu svou nazývají Gierlachov, „čisto po slovensky Gierlachov“. Imeno přídavné zni Gierlachovski. Řeč svou nazývají „slovenskou“. Okolní osady mají takové názvy: Batyzovce, Měngušovce, Stvola, Velka, Ceplica, Poprad, Sobota, Slavkov Velký, Maciejovce, Novolesna, Starolesna, Straže, Lomnica, Humstrov, Milbach, Žakovce anebo Žiakovce, Vierbov, Ganovec, Filice, Hozolec, Sterba, Lučivna. Jména přídavná od osad zni: ... Velický od Velka, Strážský od Straže. Na označení majetku jistě osady upotřebují jména přídavného středního rodu, ku př. Velicko = velický majetek, Popradzko, Strážsko, Sobocko, Žakovsko, Starolesnicko atd. Podobně nazývají majetky od majitelu, ku př. Šponerovo = majetek Šponera atd. ... Názvy tek a potoků: Stará Voda, Nova Voda, Velická Voda, Kundratov jarek, Červená Voda.

Z báječných pověstí a skazek z okolí Gierlachova sluší zmíniti se o některých. V Gierlachovském Kotle vaří hromy *zlý duch*. Tam též sedí „Ennia“ (?), která bere lidem děti. V okolí Smokovce žil dřívě Snok (drak), a posledního draka prý zabili v Tatrách v r. 1648 na Šterbském Vysokém lese. (Levočská kronika.) Z dávných dějinných vzpomínek povídají o „Psohlavcích“, kteří měli „jedno oko na předku, jedno na zadku,“ „dzivý narod musiał byc.“ S těmi Psohlavci „bola velika bitka v lesie, gdze teraz piesek zesypuje“, ... Z předhistorických věků doloženo jest o Gierlachovském okolí, že tam byla sedlička lidská. Nalezeny jsou sledy hradistě na místě, zvaném nyní „železne vrata“, kde potok „Stos“ vlévá se do „Velické Vody“. Podobná hradistě nalézají se v celém okolí. Lád nazývá je hraď, hradek, hradisko, grad, grad, straža atd. V okolí Gierlachova vykopány byly již četné bronzové předměty, původu keltského. V Velké vykopán byl v r. 1883 tak řečený poklad, sestávající z osmi bronzových mečů. Gierlachov jest osada dávná, kteráž vznikla na prostoto vyklučené v lese, zvaném „Četyna“. Les Četyna zaujímal veliký prostor na rozhraní Spiše a Liptova. „Les pustý, divoký“ (silva deserta inculta Chetene vocata) rozkládal se dle popisu hranic v akte z r. 1264 od Tater mezi řekami Popradem a Červeným Potokem čili Konotopou až po osadu Velkou.

Názorná květena zemí koruny české, obsahující též celou řadu rostlin cizozemské, pěstované u nás pro užitek a okrasu, se zvláštním zretelem k zjevům životním. Sepsal *Frant. Polický*, c. k. gymn. professor v Olomouci. (Celé dílo vyjde asi v 60 sešitech a bude obsahovati přes 2500 obrázků.) Svazku III. sešity 9. a 10., 11. a 12. Cena (takého dvojitého sešitu, majícího vo velkom lexikálnom formáte 64 strany) 1 k. 20 h. Nakladem knižkupectví *R. Probergera* v Olomouci. 1900.

Slovenské Pohľady.



Testament.

Divadielko v štyroch dejoch. ¹⁾

Od Jozefa Podhradského.

OSOBY:

Matej Valihora, bohatý kupec.

Mileva, jeho žena.

Leposava, ich 13-ročná dcéra, chorá v suchotách.

Milica, ich 9-ročná dcéra.

Natalia Chodúr, chudobná vdova.

Marienka, 10-ročná jej dcéra.

Záložníčiar.

6 dievčat, kamarátky Milice a Leposavy.

Národ v záložnici.

Čas: pred Vianoami.

Dej I.

Izba Valihorova. Chorá Leposava sedí vo foteli. Matka, Milica a 6 kamarátok Milicinych.)

Matka. Deti moje, teda pozorujte, neplašte sa. Dnes Milicin otec má deň narodenia. Pekne, slobodne odspievajte pieseň „Kde domov môj“. To jeju sladká pieseň: veľmi rád počúva spev. Ty, Milica, po skončenom speve polúbiš mu ruku a prednesieš s citom svoje blahoželenie; za tým mu podáš túto kytku kvetov. - A ty, sladká Leposava, keď príde k tebe otec, polúbi ťa, ty mu podáš ten pekný biely ručníček, čo si preňho ešte pred dvoma mesiacmi prichystala. Každá dostanete od neho po peknom zlom dukáte.

Matka (vyjde; po chvíli sa vracia s otcami)

(Šesť kamarátok, Milica na čele, stane v kole a spievajú.)

Kde domov môj, kde domov môj?

Kde Slovenka polom spieva,

Slasti, žiale si vylicva,

A slávičkov umný chor

¹⁾ Divadielko pre 12 - 14-ročné deti vzdelávajú srdce i ducha. Najmä v kruhu nemeckých rodín sú ony časté. Lebo rozprávka prebúša zabudné sa, oko sa prebúša po nej; vo forme divadla pustí v duši korene.

Koncertuje z nočných hôr:
V tom veselom cárstve piesne —
Aj po lipách spieva roj —
Tam je milý domov môj.

Kde domov môj, kde domov môj?
Znáš, kde kraj ten krásny leží,
Po ňomž Váh, Hron, Nitra beží?
V horách trón je slávika,
Nieto nikde zbojníka:
A to je tá spanilá zem,
Zem slovenská, domov môj,
Zem slovenská domov môj!

Kde domov môj, kde domov môj?
Kde statočný tak rod ľúbi,
Jako Šulek a Holuby —
Ten posledný z Lubiny;
Oba boli bez viny,
Smeli až na šibenicu —
Tam rozhodnúť žitia boj!
To je túžny domov môj!

Kde domov môj, kde domov môj?
Kde siroty plačú samy,
Plač im pieseň so slzami;
Ožily v ich žalosti
Rozpomienky z večnosti.
Ten svätý rod mučeníkov,
Čo odpúšťa krivd tých roj, —
To je živý domov môj!

Milica (predstúpi, poľúbi otca v ruku). Otče drahý! Ďakujem milému Pánu Bohu, že si dožil v dobrom zdraví dňa svojho narodenia, a želám ti, aby ta Boh živil ešte na mnohé blahé letá!

Chór dievčat (spieva):

Mnogaja, mnogaja,
Mnogaja lieta!
Mno—ga—ja lie—ta!
Mnogaja lieta, lieta — —

Milica (oddá kytku otcovi).

Otec (poľúbi Milicu). Vďaka ti, sladké dieťa moje! Aby si mi žila! Tu, hľa! kúpil som tebe i tvojim kamarátkam po peknej bábe. (Rozdá.) A tebe, Milica, ešte aj tento pekný žltý dukát. Tento dukát mi ukáže tvoju čistú, dobrú dušu, keď uvidím, ako a na čo si ho upotrebila. — A teraz choďte do druhej izby; pohosti tam milé svoje kamarátky.

Milica (s kamarátkami i s materou vojdú do bočnej izby).

Otec (ide k Leposave, pohľadá a poľúbi ju). I zlatej mojej Leposave

na pamiatku môjho narodenia tu jedny bohvábné pančušky a tento dukát. (Podať je.) A či dostanem i ja niečo na pamiatku tohoto dňa?

Leposava. Nech ťa Pán Boh živi, drahý otec môj! Ja som ti prichystala tiež malický darček, tento biely ručníček plavým lemovaný. (Doda otcovi ručník.) Ak by ti sudba naplnila niekedy oči slzami, tento ručníček ti ich osuší. Prihotovila som ti do daru biely tento ručníček predovšetkým nato, keď mňa budete dnes-zajtra pochovávať, keď budem ležať v umrlejš truhle, keď ma budete sprevádzať do môjho večného domu, drahý môj otec, utieraj si slzy tým ručníkom, on ti ich osuší.

Otec. Sladké dieťa moje! ty mi dušu režeš, nehovorže tak. Aj doktor ma ubezpečuje, že do jari ozdravieš. Ešte čo! Nemysli na smrť!

Leposava. Drahý môj otec! Ja sa nebojim smrti. V noci vo sne zjavil sa mi Kristus Pan i rečie mi: „Sestrička moja, ty blízke Vianoce budeš už sláviť vo večnosti so mnou, v mojom večnom stánu. I ja slávim pamiatku svojho narodenia na zemi. Ty mi budeš môj vianočný hosť. Pošlem posla-anjela, — ľudia ho zovú smrť, — ktorý ťa dovedie do kráľovstva môjho. Pokoj s tebou! Do vídenia.“ Tu ho nestalo.

Otec. Zlato moje! to bol sen. Tým sa ty neznepokojuj.

Leposava. Nebol, otecko, sen; to bolo vídenie. Ale ja by som ťa niečo prosila.

Otec. Čujem, zlato moje.

Leposava. Ja chcem urobiť testament. Slyš poslednú vôľu moju. Nech vám ona bude sväta, aby ste ju vyplnili riadne. Vtedy budem sladko spať v hrobe. Najdite v meste najchudobnejšiu rodinku, a zasväťte deň Kristovho narodenia takto: Vianoce budú o dva týždne. Na Štedrý večer prihotovte jeden väčší košiar. Vložte doňho koláčov, orechov, jablk, pečeného moriaka, peceň chleba, sklenicu vína, hábky a všakové hračky pre deti. To nech odnesie na Štedrý večer i so stromčekom Milica so svojimi kamarátkami tej chudobnej rodinke, ktoru vynajdete v meste. Sladký môj otec! Zavolaj mamičku, nech aj jej poviem.

Otec. Nechaj to, dieťa moje! Neruň i matkino srdce.

Leposava. To je Božia vôľa! Mamička eťi Pána Boha. Zavolaj.

Otec (povedie matku, z bočnej izby počuť veselé spevy kamarátok).

Leposava. Sladká mamička moja, počuj i ty môj testament. Keď ja umrem, pochováte ma celkom chudobne. Truhlu za 6 korún. Vy by ste mi kúpili peknú, pozlátenú, za 20 dukátov. Tých 20 dukátov dajte chudobnej rodinke. Vy by ste mi kúpili veniec na hlavu za dva dukáty, tie dva dukáty darujte tiež chudobnej rodinke. Vy by ste obkládli mŕtve telo moje kvetím. To by stalo pol dukata. Pol dukata dajte tiež chudobnej rodinke. Lebo, sladká mamička moja, to by bol veľký brieň, aby som ja mala na hlave drahocenný veniec a aby som ležala na samých ružiach, a Kristus Pan, Boží Syn a Spasiteľ náš, mal na hlave korunu trňovú a pochovaný bol bez kvetov, bez párijaly, len tuk hocíjako.

Mati. Sladké dieťa moje, prestaň! prestaň! Páraš mi dušu.
Veď nám ty neumreš. (Poľúbi ju.)

Leposova. Umorila som sa. Spalo by sa mi. Prosim ťa, sladká mamička, zavolaj Milicu, nech príde i s kamarátkami, aby mi zaspievaly tú pieseň, ktorú som v chráme Božom tak rada slyšala a ktorú spievali nám pri konfirmácii: »Vzal chléb, tělem svým ho nazval —« A potom: »Potom kalich v své ruce vzal —«

Matka. (Odíde do bočnej izby a dovedie Milicu a kamarátky).

Otec i Matka (vyjdú von so slzami v očiach).

Milica a kamarátky (spievajú):

»Vzal chléb, tělem svým jej nazval,
Učeníkům svým jisti kázal,
Řka jim: vezměte a jezte,
Na památku smrti mé to číňte.

Potom kalich v své ruce vzal,
Krví z těla vylitou jej nazval,
Kázal učeníkům svým píti,
Smrt nevinnou zvěstovati.

Jedna kamarátka. Leposava už zaspala. Jak sladko spí.
(Dotkne rukou jej tvár.) Juh! Bože, jaká je studená! (Načúva.) A ne-
dýcha... Zavolajte mamičku!

Kamarátky. (Vybehnú pre matku.)

Milica. (Načúva, či dýcha Leposava.)

(Konec dejů I.)

Chór dievčat (spieva).

Kázala mi mati, biele húsky hnati,
Tadolu, tadolu k mlynárovej hati.

Chytila mlynárka širokú lopatu,
Zabila mi húsku najkrajšiu, chochľatú.

Počkaj len, mlynárka, čo sa tebe stane,
Ak moja husička na nôžky nestane.

Hotuj sa, mlynárka, do panského práva,
Lebo moja húska na nôžky nestáva.

Počkaj len, mlynárka, urobím ti škodu,
Stanem na mlynicu, odrazím ti vodu.

Dej II,

(Chudobný stan vdovy Natalie Chodúr. Matka chora sedí pri posteli: Marienka, jej dcéra, prezerá s kamarátkou Milicou bábky. Milica v čiernych smútkových šatách.)

Milica a Marienka (pri obluku pozerajú si bábky).

Milica. Túto bábku som dostala na otcovo narodenie. Znáš, priam vtedy, keď umrela sestríčka Leposava. A znáš, Marienka, ona vlastne ani neumrela, ona len zaspala, keď sme spievaly: »Vzal chlieb, teľem svým jej nazval.« Tú pieseň počúvala najradšej.

Marienka (prezerá Milicinu bábku). A tieto pekné šatky kto jej ušil?

Milica. Mamička vystrihla, ušila som ja

Marienka. Ale je pekná!

Milica. Pecná je i tvoja. (Prezerá.) Zásterka jej tak pekne stojí, aj ten malý čepček — a tie čipôčky! Jako by len živá bola!

Marienka. Nedala by ju za svet!

Milica (spracuje svoje hračky do mienčeka). Teraz už musím ísť domov. Vyprevadiť ma máličko.

(Odíde odídve.)

(Chudobná žena vstúpi.)

Matka. Či si čo dostala?

Žena (odviaže z plachtiečky starý kaput a podá jej). Sladká susedka, na taký záloh nedajú nič. Záložníciari mi rečie, nemá vraj nijakej hodnoty. V záložnici plno národa, ledva som sa prešturala k stolíku. Jedna chudobná žena domesla do zálohu dve strieborné ostrohy, prosila na ne dve koruny. Záložníciari dával jej len jednu korunu. Tu sa rozplakala, že čo si počne. Dieťa vraj choré, do apatěky treba korunu jednu, a jednu doktorovi. A vidíte, susedka, potom jej dal dve koruny. Dobrý človek, Pán Boh ho požehnaj! Viete, tu sú Vianoce, každému treba peniaze. Chudoby veľa. A veru bolo v záložnici dosť aj bohatých.

Matka. Hriešna, neviem, čo si počnem. Už minul rok, čo mi umrel muž. Ostalo od pohrabu i málo dlžoby. Ja slabá, nevládzem zaoberať. Všetko už v záložnici. Ni kústik chleba.

Žena. Pokúsme sa ešte u Žida, azdaj kúpi tento starý kabát. Že by bolo aspoň na chlieb.

Matka. To mi jediná pamiatka po mužovi. Ale čože robiť! Odnes, predaj. Ešte mi ostane jeden paprsek a člnček, ktorým tkával.

Žena (vzme starý kabát, odíde).

(*Marienka* sa vráti.)

Marienka (spracuje svoje hračky, sadne si ku stolu). Mamička, prosím ťa, daj mi kústik chleba. Taká som lačná.

Matka. Ach, sladké dieťa moje! Prvý raz v živote musím ti povedať, že nemáme chleba. Nemáme ani na chlieb.

Marienka (fratichne). Mamičk, založme voľačo, ja kúpim chleba, veľmi som lačná.

Matka. Zlato moje, všetko, všetko je už v záložnici. Bože môj! Bože môj! čo si ma tak opustil!

Žena (vráti sa s kabátom). Priam som stretla toho Žida. Nemáme jakosi šťastia; obzrel a odišiel ďalej. Keby bol ponúkol aspoň dva groše, ale nič a nič.

Matka. Čo počnem, svätá Bohorodica! Ja som už dva dni neokúsila ničoho, už ledva hovorím. Čo bolo kústik chleba, to som chránila pre dieťa. O seba nedbám, ale tohoto neviniatka mi ľúto.

Žena. Ja idem prať k Židovi, pred večerom oprobujem pýtať 3 groše. Ak dostanem, dva donesiem vám. S Bohom! (Odíde.)

Marienka (mlčí, myslí. Postúpi do kúta, tam zavíja čosi do handričiek, a odvážne vyjde von).

(Konec dejů II.)

Chór dievčat.

Predsiev.

Chór. Prší dážď, prší dážď, pomaličky šuští,
Povedala psota, že ma neopustí.

Pieseň vrbovčianska.¹⁾

(Spieva sa s patosom.)

1 dievča solo. Bože môj, Otče môj, však je ten svet zmotaný,

Celý chór. [: Čo vystojí, čo vystojí úbohý poddaný!:]

Solo. Každý ho sužuje, platu nepopravuje,

Celý chór. [: On si myslí, že naveky panuje.:]

Solo. Vy, páni zemani, my sme vaši poddaní,

Chór. [: Však budeme v čiernej zemi srovnaní.:]

Dej III.

(Záložnica. Izba plná národa. Záložníci pri stolíku prezera donesené do zálohu veci. Oceňuje a vypláca požíčky.)

Jedna žena (sekeru v ruke; rozpráva druhej). Vidiš, sestra moja, taký je môj život. Čo vyrobí, všetko prepíše. Dnes ani chleba, ani babky v dome. Pekne ti ja najdem môjho muža u Mojžiša pri pálenke. Miesto robotu hľadať, on skleničku. Vezmem ja mu sekeru a založím. Načo mu i sekera? Čo zarobí, stroví sám; my tam doma môžeme hvizdať na noži. a keď Žid bude vidieť, že nemá sekery, nezarobí naňho, nebude mu dávať na borg.

Druhá žena (druhej). Mať mi je chorá. Celkom sme sa vytroviili. Môj dobrý muž mi tu dal svoje strieborné hodinky, abych založila. Asnád mi dá 6 korún. Nemôže človek stačiť len na apatéku a na doktora.

¹⁾ Improvizoval ju Kavický o jarmoku v kréme na »Ošmeku« pri odo-
máši, okolo roku 1884-35. -- Jedine pravý a správny text. Štvrtý verš - Jak
sedliak - nenie od Kavického. Dodato potom z Funelbrála.

Záložník (pretriasa jednu nohavicej). Môžem dať tri koruny.

Záložník. Nemôže byť aspoň 5?

Záložník. Nemôže. Tu máš! (Dá mu 3 koruny).

Jeden pán. (Poda revolver.)

Záložník. 30 korún.

Pán. Nech bude 35.

Záložník. I 30 je mnoho. (Vyšita mu 30 korún.)

Dvaja páni. V noci som nemal pri kartách šťastia. Prehral som i cudzie peniaze. A Vianoce pred dvermi, treba prasiatko, moriak a čo ja viem čo všetko. Musím založiť zlaté hodinky.

Žena. Čo si ty doniesla založiť?

Druhá žena. Nenesiem do zálohu. Mám tu založenú zimnú kašmírovú sukňu vo dvoch zlatých. Ešte celkom dobrá; chránim si ju, v nej som sa sobášila. Teraz som spravila ambo na 11 a 45. Terno som pochybila len o jedno očko. Nuž prišla som si vymeniť sukňu. Lebo idú Vianoce; nemohla by som ani do kostola.

(Z hromady národa počuť tenučky hlások.)

Hlas. Prosim, pustite i mňa. Ja už dávno čakám.

Národ (zadiveno pozerá na malé dievčatko, na Marienku, ustupuje, prepašuje ju k stoliku záložníčiaru).

Záložník. Tedy i ty chceš založiť? Ozaj? Treba ti na bonbony, na cukriky, na figy, na pendrek, svätotajský chlieb...

Marienka. Treba mi na chlieb pre moju chorú mamičku. Dnes hovorila pred susedou Marou, že už od dvoch dní neokúsila chleba a dnes nemá ani pre mňa. O seba nedbám, čo som i ja lačná, ale mamičky mi je ľúto.

Záložník. Nech vidím, čo s' doniesla do zálohu?

Marienka (vymotáva niečo z deviatich handričiek, potom s takým srdcom, aké máme a odhodlane podá záložníkovi svoju babu).

Záložník (držiac babu v ruke). Jako ťa volajú?

Marienka. Marienka.

Záložník. Povedz mi, Marienka, jak sa volá tvoja mať?

Marienka. Mamička moja sa zovie Natália Chodúr.

Záložník. Otec ti žije?

Marienka. Umrel.

Záložník. Kde bývate?

Marienka. V Päťškvránkovej ulici u Kováča.

Záložník. Tu vezmi, dieťa moje, svoju babku, ktorú si mi s takým ťažkým srdcom podala. Tu ti i dve koruny. Ja pridem dnes k vám a s dobrými ľudmi postarám sa o vás. Pozdrav mamičku.

Jedna žena (vezme zo svojho koša peceň chleba a položí na stôl). Odnes, dieťa moje, i tento chlebič.

Druhá žena. Tu máš ešte jednu korunu.

Tretia žena. Vezmi aj tento hrnček s mliekom.

Jeden pán. Tu ti banknóta, oddaj materi.

Záložník (zavolá sluhu). Vezmi košiar, odnes toto Natálii Chodúrovej. Marienka ťa odvedie.

Chór dievčat.

Kačička divoká letela svysoka
Nemec, dobrý strelec, strelil jej do boka.

Odstrelil jej krýdlo, i pravú nožičku,
Horko zaplakala, padla na vodičku.

Bože môj, Otče môj, už som dolietala,
Už som moje drobné deti dochovala.

Moje drobné deti pri potôčku sedia,
Kálnú vodu pijú, drobný piesok jedia.

Dej IV.

(Chudobná chyžka Natálie Chodúrovej. Je Štedrý večer. Počúť strelbu a plieskanie bičov. Matka sedí pri posteli, Marienka stojí, pri stole záložníčiar.)

Záložníčiar. Tu ti, sestra moja, všetky tvoje šaty a druhé veci, čo si mala u mňa založené. To ti môj dar dnes, na Štedrý večer (oddá jej sviazaný batoh). A tu som nasbieral po dobrých ľuďoch niečo peňazí pre teba. (Odovzdá jej peniaze.) O chvíľku príde sedem dievčeniec, prinesú ti dary, jako dedictvo, ktoré Leposava Valihorová pred svojou smrťou poručila rodinke v meste, ktorá je najpotrebnejšia. Ja som, jako takú, poručal a navrhol teba a tvoju Marienku. — Leposavu pochovali jej bohatí rodičia celkom prosto, chudobne, jako si to ona sama vyžiadala pred smrťou. Povedala rodičom, ak ju pochovajú s veľikou a drahou parádou, že nebude mať v hrobe pokoja. Tak zachránili mnoho, vyše 20 dukátov. To vám hneď prinesie šesť dievčeniec, s Milicou, sestričkou nebohej Leposavy. S Bohom! (Odíde.)

(Dvere sa otvoria. Ide Milica so šiestimi kamarátkami. Nesú vianočný stromček osvetlený, s navešanými dary. Milica s tanierom v ruke, na ňom 20 dukátov; v druhej ruke nové šaty pre Marienku.)

Chór dievčat (vchádzajúc so stromčekom, spieva).

Čas radosti, veselosti světu nastal nyní,
Neb Bůh věčný, nekonečný narodil se z panny;
V městečku Betléme, v jesličkách na slámě
Leží malé pachoľátko na zimě.

(Chór pauzuje.)

Milica. (Prístúpi k Marienke, podá jej nové šaty.) Prijmi, Marienka, tieto šaty, to som ti doniesla na Štedrý večer ja. A moja nebohá sestrička Leposava poručila ti testamentom 20 dukátov; to ti ona posielala jako požíčku, ktorej nikdy nebudeš platiť, na záloh tvojej bábky, čo si nosila do záložnice. (Podá jej tanier s dukátmi.) Prijmi.

(Odíde od Marienky k chóru.)

Chór (spieva ďalej):

Co jsme všickni hříšní lidé s radosti čekali,

(Marienke pod spevom vypadnú z ruky nové šaty aj tanier s dukátmi, ktoré sa roz-
konfajú po zemi. Složí ruky a omamene zahľadí sa na vianočný stromček a po-
čína spev.)

(Chór (spieva ďalej):

To anjeli dnes vesele nám jsou zvěstovali:
A protož plesejme, všickni se radujme,

(Počet strelbu a pleskot bičov.)

Pacholátku nemluvíňátku zpívejme.

Spasiteli, kvítku milý, Pane náš Ježíši,
Z čisté panny narozený, poklade nejdraží,

(Strelba, pleskanie.)

Králi náš, Pane náš, skloň se k nám jako Pán,
Dej milosti tvé radosti dojít nám.

Strašní hostia.

Z vojny roku 1877- 1878.

Po páde Plevny — tak začal rozprávať etimodný doktor Z., účastník vojny za osvobodenie Bulharov — vojenské šťastie začalo sa nám značne usmievať. Prešli len tri, štyri týždne po Plevne, už prešli sme cez neprístupné balkánske výšiny a úspech celej vojny stal sa celkom istým. Po celej línii Balkána niesly sa ohlasy našich víťazstiev. Bol som v západnom oddelení našej armády, u generála Gurku, operovávšieho na Aralı-Konaku, Zlatici, Taškessene a na Sofiu, aby mohol obísť hlavné turecké sily a vtrhnúť do Plovdivskej doliny. Pozdĺž Orhanijského Balkána Turci divoko sa bránili, hoc všade boli prinútení obrátiť sa nám chrbtom. Po zaujatí Taškessena pochod na Sofiu bol temer zabezpečený. Prichodilo nám svieže vojsko. Generál Velaunov už spustil sa s hôr na sofijskú planinu a na niekoľko kilometrov od Sofie potkal sa 20. decembra s Turci, ktorí tu posledný raz pokusili sa vrátiť nás nazpäť.

V noci na 21. decembra bolo prikázano bez zastania ísť po celej línii na Sofiu. Avantgarda bola pod náčelníctvom generála Raucha. Najdúť nevelký odpor pri dedine Vraždebny, spalenej a zničenej od Čerkesov, avantgarda išla ďalej, a 23. decembra Sofia bola zaujatá. Hlavné sily postupovaly forsírovaným pochodom, aby 25-to mohli byť v Sofii.

Ja bol som pri vozoch divisie s lazaretom, ktorý 24. decembra prišiel do zhorenej dediny Vraždebny.

Na nocľah zastali sme v najbližšej dedine Bugarove, tiež temer zničená a zanechaná. Na naše šťastie zachránilo sa niekoľko domov. Zaujali sme jeden z nich, do ktorého vrátili sa i osmelení gazdovia, skrývavší sa pred Čerkesmi a bašibozukmi. Ja, veliteľ rotý a jeden dobrovoľník spoločnými námahami zalepili sme rozbité okná pa-

pierom, zakúrili do pece a vôbec ustrojili sme pustú izbu tak, že bolo možno utiahnuť sa v nej.

Potom pozde, pri čaji a zvýšenej zákuske, svätili sme družne a veselo Štedrý večer, spomínali ďalekú Rusiu a svojich milých. V také dni, ako sú vianočné sviatky, ďaleko oľ rodiny, kde nevieš, kam ponesie ťa zajtra osud a čo bude s tebou, — v také dni myseľ veľmi rada vracia sa k minulosti. Už bolo dávno po polnoci a ešte sme si rozprávali spomienky, i usniesli sme sa, že nebudeme spať celú noc.

Okolo tretej hodiny, neočakávane vošiel k nám bulharský sviaščennik, starec, a povedal čisto slovanským jazykom: „Mir domu semu i vsiem živuščim v nem.“ (Pokoje domu tomuto a všetkým žijúcim v ňom.) Zaradovali sme sa príchodu báťušku, ohľadnami sa s ním a prosili sme ho, aby nám prislúžil *moleben* v Narodenie Krista Pána. Báťuška vyhovel našej prosbe, a my všetci s umilením poslúchali sme cirkevný verš: „Roždestvo Tvoje, Christe Bože náš“... i modlitbu jeho o poslaní víťazstva „christoľubivomu ruskomu vojninstvu nad Agarinami.“

Zvedeli sme, že bol duchovným otcom tejto dediny a do nášho príchodu ukrýval sa i so svojou rodinou kdesi v horách, v jaskyni. V noci vrátil sa do dediny, keď zvedel o nás. Bol nám rád, bozkával nás a nazýval spasiteľmi Bulharov. Čo rozprával o tureckých zverstvách, prežitých týmito obyvateľstvom len pred niekoľkými dňami, nás strašne pobúrilo. Tu menovite zúrili Čerkesi a rezali obyvateľstvo, ako baranov.

Gazda náš so svojou *bulkon* (ženou) a niekoľkými deťmi tiež tu sedeli a prisviedčali hlavami na znak toho, že potvrdzujú rozprávanie starca-báťušku. Žena chvíľami mala plné oči slz a utierala si ich zásterou.

Už bolo okolo 5. hodiny ráno, keď naraz Bulharka, ktorá na šramot bola vyšla do dvora, vbehla do izby so strašným krikom: „Čerkesi! Čerkesi! Turci na dvore!“

„Turčin! Turčin!“ zaupely deti a vrhly sa k materi, ktorá ako by bola prišla o rozum.

Báťuška pokojne prežehnal seba i nás všetkých, povediac: „S vami Boh!“

Kapitán skočil k dverám, podvihol kľučku a zavolať von: *r ružie!* (do zbrane!)

Ale rota bola ďaleko, v druhom alebo treťom dvore.

Začala sa trma-vrma... Ja skočil som ku kapse a vytiahol veľký revolver árabného vzoru. Dobrovoľník, deňščík¹⁾ a kapitán vzali svoje flinty a nabíjali. Dohárajúci ohorok bol hneď vyhasený.

Povedomie, že sme obstúpení nepriateľom, budilo strach. Ale na kapitánovi nebolo ho poznať. Každému z nás dal úlohu, rozostaveným po oknách. Gazdom s deťmi prikázal zahatíť dvere rozličnými domácnymi predmetmi. Druhé dvere viedly do kuchyne a neboly pre nás nebezpečné.

¹⁾ vojak, obsluhujúci officiera.

Zaujali sme svoje posície a boli sme hotoví na prvý rozkaz kapitána začať palbu von oknami.

Nepamätám, ako dlho mohli sme stáť v trápnom očakávaní, ale mne ten čas zdal sa byť rokom. Držal som sa bližšie kapitána. V izbe panovala mŕtva tíšina, a bolo počuť hlasy, ozývajúce sa na dvore. Ale nebolo počuť jediného výstrela. Dedina bola celkom tichá.

Dobrovoľník povedal, že či je už nie pobitá všetka rota, prekvapená, v hlbokom sne po takom dlhom pochode. Všetko je možné!

Medzitým už začínalo zľahka sviatať. Padal veľký sňah.

Kapitán chcel urobiť položenie jasným a kázal deňščíkovi ostrážite pozrieť cez kuchyňu, či mnoho Čerkesov na dvore.

Deňščík o chvíľku vrátil sa a oznamoval:

„Vaše blahorodie, tam je s dvanásť chlapov na koňoch, v burkách¹⁾, shovárajú sa čosi, ako čo by boli naši. Pre plot a sňah nemožno ich dobre vidieť; ale, ja sa nazdávam, že to nie nepriateľ. Prišli, iste, za naším svetlom...“

Jednoduchá myšlienka, že *strašní hostia* mohli byť naši, nikomu neprišla na um. Rozprávanie sviaščennika, zdesenie gazdov, všetka tajomná obstanovka noci nákazlivo účinkovali na ustaté nervy, ale tu chladnokrvnosť razom vrátila sa nám.

Kapitán otvoril máličko dvere a skríkol: „Kto je tu?“

„Vaše blahorodie...!“ bolo počuť so dvora.

Vtedy všetci sme vybehli.

Na dvore stál jazdec a za ním s desať chlapov v burkách zašňážených.

„A kto ste vy, do čerta?“ pýtal sa kapitán.

„Svoji, vaše blahorodie. Zabľúdili sme v tejto meteli. Poslaní sme z Taškissena ku generálovi Gurkovi so správou,“ odpovedal stojaci na predku.

Boli to dvanásť smelí mladci kozáckej brigády.

Kapitán kázal im rozopnúť si burky. Rozopli si. Všetkým na prsiach zasvietili sa medaile a znaky vyznamenania. Všetci boli kavaliermi Georgievského rádu z osobného konvoja generála Gurku.

Tak nám svietlo Božie narodenie v osvobodzujúcej vojne roku 1877.

(Z „Mosk. V.“)

Vlad. St.

→←

Z jara.

„Keď k piesni Boh ti myseľ zladil,
keď spievať vieš, nuž spievaj teda!“
a rád by som vše, jako vravíš,
ale keď vždy sa spievať nedá.

Sú zvláštne chvíle v pevca žiti,
v nichž šotek kys' sa v srdce vlúdi,
a bárs i cit hrá v rytme piesni,
v nálade hravo rým si budí,

¹⁾ burku, kepeň kozácky.

je cit ten tajomný tak k piesni!
tak smiešny k slzám! k hre tak svätý!
a bárs i tajnosť dušu tiesni,
zaspievať o ňom nedá sa ti...

*

A že už dávno pred rokami,
peť o láske mi bolo v zvyku,
i hoc bych mohol, verše svoje
ver' nejdem stavať pred kritikou.

Veď ľahko sudca vážny kýsi
(jehožto výrok — pevné ceny!),
by, mraštiac čelo, mračne riekol:
»Ten vždy je ešte zalúbený?!«

*

Ale keď už bude jar,
v duši teplo, v oku žiar
a svet celý: okrasa!
to už mlčať nedá sa.

Súdy hodiac čez ploty,
srdca hravé džavoty,
nad väzením v nevoli,
zvýsknu v piesni, v svevoli,
sladký rým v to zšveholi...

*

A čo by sa nespievalo,
keď už jaro vonku,
keď už nádej v ružo-šate
tuká na okienku?

A čo by sa nespievalo,
pokým žlté vlásy,
v duši krdlik hudie piesní
rozkošnými hlásky?!

A čo by sa nespievalo,
pokým myseľ jará;
komu hlava srieňom belie,
nech sa k zime stará!

Nechtik.

Orgovánová besiedka.

Poviestka.

Napísala *Marina Ormisoru.*

V priestranej doline leží malá úhladna dedinka Krížová. Sniečko už o štvrtej ráno vyšlo v celej svojej velebe a zlatí strechy horného konca dediny. V nej ešte všetko ticho, a keby pastier s trúbou a dlhočizným bičom, ovinutým okolo šije, nesiel hore dedinou, zdalo by sa, že tam ešte všetko sladko spí: lebo je práve nedela, pracovnému ľudu milý deň odpočinku. Však akonáhle pastier na hornom konci pár ráz puknul bičom, hneď objavily sa v najbližších dvoroch kde dve-tri, alebo len jedna krava, a za ňou žena alebo práve mladé dievča s šochtárom v jednej ruke, v druhej s prúťikom, ktorým kravu vyhánalo zo dvora. Pastier trúbil každodennú príjemnú nótu, a ženy pozdravil obvyklým: „Pán Boh vám daj dobré ráno! Ci ste dobre spali?“ Dievčencom volal: „Hej, Marka, čo sa ti snívalo?“ — „Zuzka, však sa hneváš na mňa, že som ti snieček pretrhol?“ A takto zartujúc prejde až na koniec dediny, kde stojí fara, a neďaleko nej na briežku nevelký kostol. Fara je málo čo väčšia od ostatných domov, je trochu vyššia, má väčšie obloky a „gánu“ pri vchode. Lež keďby ani tohto rozdielu nebolo, hšila by sa od ostatných domov. Je pekne obielená, okná plné bujných, zakvitnutých kvetov, pod oknami od ulice malá záhradka. I v tej badať pilnú ruku: jarné kvietky už zväčša zakvitly, a zasiaté letné už vypleté pekne rastú.

Z fary vyhnať dve kravy mladá strojná dievčina Ilka. Pastier ani podľa tejto neprejde mlčky, ale pološkádľivým, polesácným hlasom spýta sa jej: „Ilka, však ver' sa ti s Jurkom Štefankovie snívalo? Ej, bodaj ho i s Jurkom, keď ani v noci nemáš pokoja preňho.“ Ilka už chcela mu čosi odseknúť, keď práve vyšla zo dvier mladuská gazdinka fary, slečna Anna. Preto sice mohla Ilka povedať, čo mala na jazyku, slečna by sa neboli hnevali za to, ale Ilka teraz len mlčky skrútila sa do dvora.

Trochu neskôršie, keď kravy a ošpané prešly, ozivilo v dedinke. Jedno bežalo do jatky pre mäso, druhé do skliepku k Židovi kúpiť to múky, to ryže. Popred domy kupily sa deti v čistých sviatočných šatočkách vyobliekane. Od Štefankov vyšlo tiež dievčatko — najlepšieho to gazdu v Krížovej; i ono bolo v sviatočných šatočkách, a malo ešte i kvietky v ruke. Ani sa neprihovorilo ostatným, len pozeralo hneď na svoje šaty, kvety a hneď na deti. Tieto nevydržali dlho, najprv len jedno pribehlo a pýtalo si z tých kvetov, za týmto prípliehtily sa i ostatné a navela i zhly sa pre kvety. Na krik vybehla od Štefankov matka toho dievčaťa, a rozdeľiac kvety medzi všetky, utišila vadu.

Na fare sa tiež usilujú. Ilka opatrí husi, sliepky, Anna riadi izbu. Pán farár hotuje sa do Jedlic, do filie, kde dnes majú byť služby Božie. Je príjemný, už striebrovlasý starček, vysokej a dosť objemnej postavy. V Krížovej od svojej mladosti úraduje: pracuje pomaly, no vytrvale „na národa roli dedičnej“. Nepedna búrka spustila

ručník . . . To teraz všetko také pochabé dievčence,“ povie k druhým ženám. „My sme to celkom inakšie boly. Tieto sa len o parobkoch shovárajú. Ja, kým som bola dievčaťom, nuž takto cestou do kostola ja som vždy išla vedľa mojej nebohej svokry, Pán Boh jej daj slávu večnú, a vždy som jej rozprávala, čo som cez týždeň robila, a tak som sa jej zapáčila, že ma sama svojmu synovi poradila.“

„Ach, dajže si pokoj, knotra,“ povie jedna zo žien. „neboly sme to ani my lepšie. Či vieš, keď sme sa raz tak zavčasu vybrali sem do toho kostola, posadali sme tu v hore a začali sa zabávať. Už by sme boli zameškali kostol, iba tu zrazu — a to bol práve tvoj nebohý, ešte parobok — vyskočí a povie: „Hej, ale mňa budú mať doma examenovať, o čom bola kázeň. Len my poďme do toho kostola, a čo hneď už len na kázeň prídeme!“ Tu poskákali sme, a do behu! Keď dobehli sme do Jedlic, len nám tak líca horely, a sotva sme dychu popadali!“

Medzi takýmto hovorom priblížil sa zástup k Jedliciam. Vozík s pánom farárom prebehol vedľa nich a pán farár prívetive pozdravil svoj nábožný ľud.

Doma, na fare, Anna práve vyšla z kuchyne, že sa ide sviať — točne obliecť. Dnes bude otec v Jedliciach v škole obedovať, nuž a pre seba a Ilku ľahko niečo uvariť. Ide ešte skôr natrhať kvetov do pohára, aj Ilke treba na pierce, a potom sa preoblečie.

Je to milé dievča táto Anna. Pekná vyrástla. Má duchaplné modré oči, až taká akási neobyčajná hĺbka v nich; vlasy tmavé, pleť jemná, čistá, líčka ľahko zarumenené, postava vysoká, štíhla, nik nemohol by povedať, že pozde dobehla tá, kde krásu rozdávali . . . A ešte keď sa tak zadumá, vtedy je len krásna. A tie oči, tie oči!

Jej nie je nikdy dlhý čas, ba mnoho ráz jej ani nedochodí. Ešte by mala to, i to urobiť, a už je večer, už je noc. Ona nepochopí, ako sa kto môže nudiť. Nemá ani spoločnosti, ako po mestách farárske dcéry, a nikdy jej je nie zunovano. Veď má knihy. Otcova bohatá knižnica vždy poskytuje dobrú zábavu a nahradzuje spoločnosť. No nielen seba samú, i svoje susedky a iné gazdovské devy zabáva knihami, poučuje z nich. Tu málo v ktorom dome že by nedržali *Hlásnika*, a to je z väčšej čiastky Anina zásluha.

I slúžky, ktoré vo fare bývaly, máloktorá že by rada nečítala; a menovite Ilka, terajšia, tá veru keď má pokoj, nuž najradšej vezme knihu, čo jej slečna dája, utiahne sa a číta, číta. Už skoro dva roky, čo vo fare slúži, ale to i poznať na nej. Mnohé jej i závidia, a nedbaly by, keby sa i vydala. „Aspoň by som sa ja ta dostala,“ každá si myslí.

Anna natrhala kvetov, uvila peknú kytku do pohára, dala i Ilke kvetov, aby si i ona uvila pierce. Potom bežala do veľkej záhrady odokryť tekvice, ugorky; večer že bolo jasno, doprikrývala ich od príhody, akže by mal byť mráz. Má už krásne v záhrade. Na kaleráboch už sa zuačia hrčky; z listu už i podlupky varila, ač je ešte len v polovici mája. Majú v záhrade i orgovánovú besiedku,

sa na jeho hlavu, odkedy ujal sa tejto chudobnej, spustnutej cirkve. Predchodec jeho nestaral sa veľmi o svoje stado, lensi sosýpku dostal. I obec bola zadlžená. Bolo to ustávajú, kým vymohol sa úver obci: tie potyčky s úradníkmi, ľudu nášmu nežičnými. a to splácanie dlžoby ako ťažko išlo! Dostalo sa mu i uhlženia dosť od tých, ktorým pomohol — ako to už zväčša býva...

I vo vlastnej rodine stihaly ho pohromy. Jeho jediné dieťa Anička bola dvaročná, keď jej umrela matka. Pán farár sa viacej neoženil, držal gazdinu, ktorá bola už 12 rokov pri ňom. Za ten čas Anička vychodila školy, bola i „na edukácii“ na Spiši, ako pán farár žartovne hovorieval. Keď Anička vrátila sa so Spiša, nedlho zatým ochorela im gazdina, a že bola už i stará, odišla bývať k svojim príbuzným. Anna ukazovala ochotu prevziať domácu starosť na svoju hlavu: gazdinej tedy nehľadali, len vzal pán farár Aničke hodnú slúžku, a tak šla im robota dobre.

O krátky čas Anna stala sa obľúbenou nielen v Krížovej, lež i v Jedliciach. S cirkevníkmi pekne obchodila; keď prišli na faru, hneď každého privetive usadila, vedela im čo príjemného povedať; dievčence každú nedeľu ráno prišli prosiť kvieťa na pierce, ona im vždy vďačne dala, za čo ony zase v lete vďačili sa jej jahodami, malinami a podobnými vecmi.

„Vykefuj pánu farárovi kabát. Ilka!“ volala Anna: „lebo už hneď príde voz pre nich.“

Za dedinou chodníkom, vedúcim do Jedlic, idú celé zástupy ľudu do kostola. Dievčence sú pestro poobliekané; staršie ženy v čiernych tlačných sukniach, čo zámožnejšie majú hodvabné zápony, súkenné kabáty so striebornými gombami, veľkú čiernu šatku okolo hlavy uviazanú, v ruke biely ručník a knihu. Vidno mládencov piatich, šiestich pospolu: sú v bielych súkenných šatách, kabanice majú bohaté ozdobené kvetmi z červeného tenkého remienka na súkno naprišľavanými, košele so širokými rukávmi, vysoké čizmy, stredne široké klobúčky a na nich pierce.

„Len pozrite,“ povie Zuzka Trnkovie, „Juro Štefankovie podperený!“

„Vari ho to Ilka z fary podperila?“ spýta sa Marka Šramkovie.

„Ach, veru.“ povie tretia, „že jeho mať ani počuť nechce o nej. Povedala mu vraj, že ona nechce paniu, čo by knižky čítavala, že sa ona mnoho ráz ani pomodlíť z knižky nestačí, a že to bude jej smrť, až si Juro Ilku vezme.“

„A ja zase viem od Jurka,“ povie Marka Šramkovie, „že jeho žena nikdy druhá nebude, len Ilka. Že sa mu už i sľúbila. Ale že mu i to povedala, že sa musí skôr svojej materi spýtať. Jurko akiste teraz z kostola idúc odbehne k jej materi a vypýta si ju. No nemusí sa strachovať, lebo veru do takeého gazdovstva hocktorá mať vďačne dá svoju dievku.“

„Aha!“ povie Zuzka, „keby mu jeho mať dovolila ísť do Jeleňov. Vidíš, že i ona ide s nami do kostola: akiste najviac preto, aby Jura striehla. Veď len pozri, ani oka nespustí s neho.“

V tom volá stará Štefanková: „Zuzka, Zuzka! Ztratila si si

mučeník To teraz všetko take pochabé dievčence," povie k druhým ženám. „My sme to celkom inakšie boly. Tieto sa len o parobkoch shovávajú. Ja, kým som bola dievčaťom, nuž takto cestou do kostola ja som vždy išla vedľa mojej nebohej svokry. Pán Boh jej daj slávu večnú, a vždy som jej rozprávala, čo som cez týždeň robila, a tak som sa jej zapáčila, že ma sama svojmu synovi poradila.“

„Ach, dajte si pokoj, kmotra," povie jedna zo žien. „neholy sme to ani my lepšie. Či viete, keď sme sa raz tak závešou vybrali sem do toho kostola, posadali sme tu v hore a začali sa zabávať. Už by sme boli zameškali kostol, iba tu zrazu — a to bol práve tvoj nebohý, este parobok — vyskočí a povie: Hej, ale mňa budú mať doma examenovať, o čom bola kázeň. Len my poďme do toho kostola, a čo hneď už len na kázeň prideme! Tu poskákali sme, a do behu! Keď dobehli sme do Jedralie, len nám tak lica horely, a sotva sme dychu popadali!“

Medzi takýmto hovorom priblížil sa zástup k Jedraliciam. Vozík s pánom farárom prebehol vedľa nich a pán farár privetive pozdravil svoj nábožný ľud.

Doma, na fare, Anna práve vyšla z kuchyne, že sa ide sviatocne obliecť. Dnes bude otec v Jedraliciach v škole obedovať, nuž a pre seba a Ilku ľahko niečo uvariť. Ide ešte skôr natrhať kvetov do pohára, aj Ilke treba na pierce, a potom sa preoblecie.

Je to milé dievča táto Anna. Pekná vyrástla. Má duchaplné modré oči, až taká akási neobyčajná hĺbka v nich; vlasy tmavé, plet jemná, čistá, líčka ľahko zarumenené, postava vysoká, stihlá, nik nemohol by povedať, že pozde dobehla tá, kde krásu rozdával... A ešte keď sa tak zaduma, vtedy je len krásna. A tie oči, tie oči!

Jej nie je nikdy dlhý čas, ba mnoho raz jej ani nedochodí. Este by mala to, i to urobiť, a už je večer, už je noc. Ona nepochopí, ako sa kto môže nudiť. Nemá ani spoločnosti, ako po mestách farárske dcery, a nikdy jej je nie zunovano. Ved' má knihy. Otcova bohatá knižnica vždy poskytuje dobrú zábavu a nabíja zveľaďuje spoločnosť. No nielen seba samu, i svoje susedky a ine gazdovské devy zabáva knihami, poučuje z nich. Tu málo v ktorom dome ze by nedržali *Hlasnoko*, a to je z väčšej čiastky Anna zaslúha.

I slúžky, ktoré vo fare byvávaly, málokto rá že by rada nečítala; a menovite Ilka, terajsia, tá veru keď má pokoj, nuž najradšej vezme knihu, čo jej slečna dája, utiahne sa a číta, číta. Už skoro dva roky, čo vo fare služi, ale to i poznať na nej. Mnohí jej i závidia, a nedbaly by, keby sa i vydala. „Aspoň by som sa ja ta dostala," každá si myslí.

Anna natrhala kvetov, uvidela peknu kytku do pohára, dala i Ilke kvetov, aby si i ona uvia na pierce. Potom bežala do veľkej záhrady odokryť tekvice, ngorky; večer že bolo jasno, poprikryvala ich od príhody, akže by mal byť mráz. Má už krásne v záhrade. Na kalerábach už sa znášia hrčky; z listu už i podľupky varila, ac je ešte len v polovici naja. Majú v záhrade i orgovánovu hiesedku,

neďaleko tejto vŕby, z ovocných stromov každý pekne obkovaný, obkistený. — slubujú boje ovocia. S tým so všetkým pán farár sa zaoberá.

Anička akosi mimovoľne vošla do orgovánovej besiedky, posadila sa na prirodzenú zelenú pohovku, podoprela briadku rukou a — dumala. Len o čom? Ona tak často zadumaná. Neraz ju už Martinka pána učiteľa skádlila: „Anička, ty si zalúbená! Počkaj, uhadnem.“

„Netráp sa s hádaním, Marienka; neuhadneš, nie som do nikoho zalúbená. Len do koho by som sa tu mohla zaľúbiť!“ obyčajne bránila sa Anička. Ale vždy sa jej pri tom ľúčka zarumenila. Ba raz, čítajúc v *Shirley deere*, snáď proti svojej vôli siahla po tužke a popodľahovala znelky: „Pták se snadno vysvobodí z léce. Poutník bludný najde koleji. I ty kochej se v té naději: co se vleče, že to neutěší.“ A na druhom mieste: „Naše láska čistější jest zlata, dojdeš bohdá cile nejspíše, Loučení se ještě nemu ztrata.“ A keď to už bolo podtiahnuto, rýchle skočila pre gummu na otcov písací stôl a povytierala svoje čiarky. Snáď by sa otec namrzol? Ah, nie, ale povedali by, že je zalúbená.

Dost dlho trvalo, čo sedela v besiedke. Má ona zavše o čom dumáť tam. Bolo to pred siedmimi rokmi, keď sedel pri nej, v tejto orgovánovej besiedke, pekný mladý šuhaj a pytal si od nej kvietok na pamiatku; keď uhaubené malé dievčatko podalo mu púček ružový, on sovrel ju do mručňa a zľúbil jej detsku tváričku.

Odttedy ho nevidela, len tu i tu počula ho od otca spomenúť. Ale ona spomínala si naňho — ani sama nevedela, prečo a načo. Snila o ňom. A ako vyrastala, tak tým väčšmi ľnula k nemu, k tomu neznámemu, lebo veď ho už nepoznala. Kdeže sedem rokov! a bola vtedy len 10-ročným deťkom. No ako rástla vekom i duchom, tak zobudza sa i jej tužba za milým šuhajom, ktorý odniesol si od nej púček ružový na pamiatku. Čím dial, tým viac tužila za ňím, vinula sa k nemu, ľúbila ho, a usilovala sa jemu k vôli stať sa hodnou, vzdelanou, horlivou Slovenkou. Ano, chcela sa ho hodnou stať. Počula, keď otec hovoril pánu učiteľovi: „To je zvláštny človek, krásny charakter.“ A to „o ňom“ hovorili...

I teraz o ňom snívala. Zrazu sa strhla, akoby ozaj zo sna, skočila a rýchlym krokom bežala do izby. Tam sa chytré preobliekla. A len len čo bola s obliekaním hotová, bolo počuť na dvore neznáme hlasy.

„Bože, ak je to tak on!“ vyklzly jej slova z úst. Chcela bežať k oknu, ale nikam sa s miesta hnuť. Stala ako prikovaná. V tom zaklopano na dvere, a ona sotva bola v stave zvoláť: „Voľno!“. Dvere sa otvorily a vstúpil pán učiteľ s pánom doktorom Roháčom. Pán učiteľ predstavil jej pána Roháča. „Snáď poznáte, slečna Anička, pána doktora? Pred siedmimi rokmi bavil sa u vás za týždeň. Pravda, vtedy boli ste ešte —“

„Vernu ne poznám.“ povie, a všetka krv udrela jej do tváre.

„Ale snáď pamätáte sa na mňa, slečna?“ začal Roháč. Je tomu, pravda, sedem rokov, keď bol som tu. A bolo to v jaseň, vy mali ste veľmi veľa ovocia v záhrade, muž šli sme každý deň ovocie

oberať, a boli sme si ustanovili každý den spolu obrať jeden strom. Ale ja nedomákal som konca oberaniu, musel som za štúdiom do cudzozemska. Od tých čias veru už sedem rokov prešlo; no mne sú ešte vždy v živaj pamäti tie prijemne jasné dni."

Anna chcela niečo odpovedať, ale — ani čo by jej bolo jazyk vtrahlo do hrdla; a keby nebola príbehla Ilka: „aby sa páčilo von ísť" — nebola by si vedela pomôcť v rozpakoch. Takto vyšla von, a tam ulavila svojim rozbureným citom.

Vonku čakala ju ženička, ktorá prišla prosiť, či nemá zvýšeneho tekvičného semena. Ona mala vraj už pekne vyzdnené tekvice, ale zabudla ich prikryť — i zničil ich mráz, a zajtra hneď z rána ide do poľa, núž že prišla ju dnes unúvať o to. Anička dala jej semena. Akože by ona nemala v zásobe tekvičného semena! Veď to môže sa i jej prihodiť, že jej tekvice zamrznu; núž čože by si potom počala!

Ako vyšla Anna z izby, pán učiteľ, známy vo fare, zastupoval domáceho pána. Usadil doktora a rozprával mu, kedy príde pán farár a jako bude milo prekvapený. „Dovtedy ľudete u nás. Môžeme pozrieť i do bory a tak vyjsť pánu farárovi naproti."

Je to zvláštny pocit, keď človek tak príde do dedinskej fary. Tá srdečnosť, aka ho tam ovrje, to nie ako v salónoch, reči nie su vyberane frásy! A este pan farár v Krížovej! Ziari celá jeho tvár uprimou radosťou, keď môže uvítať milého priateľa u seba.

Anne bolo treba do izby, keď ako? Keď to práve v taký čas musí prísť, keď otec nemie doma. . . Či nevedel už dnes týždeň, alebo večer radšej prísť? myslela si. Pozrela, či sú jej dobre šaty, či je zasterka dobre uviazaná, a nesmelo otvorila dvere. Keď raz boli otvorené, musela i dnu. Už stropila sa, že začne niečo rozprávať, keď vstal Roháč so stoličky, za nim pán učiteľ, a odporúčali sa. Roháč dodal, že „do videnia — — prideme s panom farárom zase."

Keď odišli, Anna pustila sa do usedavého plaču. Nikdy ešte neprišlo jej tak sladko zaplakať, ako vtedy. Či to snáď „jemu" platilo v tej *Slavý deere*? A či ona jeho rada má? Je vskutku zaľubená? Poutierala si oči, aby Ilka nezbudala, že plakala, vyšla do kuchyne, prichystala obed, a po obede sadla ku stoliku, na ktorom rozložená bola *Zlata Praha*.

Ilka tiež pekne sa obliekla. Oplecko ako snáh biele, umavo-svetlá sukňa s dvoma jasnými pruhami na spodku, zlatohlavový zivótok, biela zasterka, bujný cierny vrkoc s kvetistom stuhou, a tie jej veľké čierne oči, čo sa ten Jurko Stetankovic tak rád do nich nazerá. Veru si vedel čo vybrať. No bola Ilka chudobných rodičov deera, z Jedlie. Bolo ich az päť dievčencov, štyri sa už vydaly, a ona je najmladšia. Veru s nou nedostane majetku. Ale i jej štyri sestry byly chudobné, a preto sa vydaly, a majú sa dosť dobre. Ona tiež bude sa usilovať, bude pilná, a predsa počula, že Jurkova mať ju nechce. Prečo? Veď i druhé dve nevesty, čo pobrali si Jurkovi starší bratia, i to byly chudobné. „Či som hádam taká špatná a nesúca? Ale nedbám," myslela si. „poviem Jurkovi, čo

som počula; a keď je tak, už darmo je, nech si vezme druhú, ak mu mája jeho mať nedovolí vziať, a ja sa potom nevydám. I tak sme nedávno s pani učiteľkou spomínaly, že keď sa slečna vydajú, kto potom bude opatrovať pána farára? Nuž nevydám sa, a budem ich ja opatrovať." Tak rozmýšľala, kým si piatko vila. Potom vošla do izby oznámiť Anne, že ide sa trochu pobaviť k dievčencom.

Anna cheela čítať, ale bola akási roztržitá, nikam nemohla upútať myšlienky k jednému predmetu. Začala čítať, a ani nezbadala, ako jej prešla myseľ do školy. Zase čítala, a vyčítala, že Roháč príde k nim na večeru. Až zmlrela pri tej myšlienke, ale čo bolo robiť? Povedal: „Do videnia!“ Musela tedy robiť prípravu, musela aspoň porozmýšľať, čo prichystá na večeru. Keď už tak v mysli všetko prešla, spravila plán a poberala sa pripraviť jedno-druhé, aby jej potom skorej bolo; tu zarachotí voz pred farou, a pri pánu farárovi po ľavej strane sedí pán učiteľ a naproti nim Roháč. Môžeme si predstaviť Annu, aký dojem to na ňu urobilo, keď ona čakala len samého otca a tešila sa na jeho príchod, ako bude mu rozprávať, že bol u nich Roháč a že sa večerom zase sľúbil prísť. Cheela sa ho i spýtať, poradiť, čo by mala prichystať na večeru. Ah, veď ona toho doteraz nikdy nepotrebovala. Uvarila, čo myslela, a to vždy dobre bolo, ale teraz raz nevie, čo urobiť, nevie, čo by mala uvariť. Myslela si už i jedno i druhé, ale všetko sa jej zdá, že to nepatrí na večeru. A akože sa už poradiť otca, keď sú i ti tu. Ale keď je už len doma ten otec, už nedba, veď sa ho len nejako spýta.

Vošli. Pán farár predstavoval Anne Roháča, ten skočil mu do rúk: „Veď sme my starí známi. Sľečna pamäta sa na mňa ešte keď bol som tu pred piatimi rokmi. A boli sme my už i pred obedom tu.“

„Tak?“ dobohosrdečne povedal pán farár. „Nuž a akože sa mi maš, Anička, či sa ti nie zlého neprihodilo, kým bol som v Jedliciach? Pani učiteľka ťa pozdravuje. Že vraj kedy už prídeš k nej?“

Anna odpovedala otcovi len na druhú otázku, že totiž pôjde k pani učiteľke. A už cheela von utekať, keď ju Roháč zadrzal otázkou: čo čítala v Zlatej Prahe? Odpovedala mu, čo čítala inokedy, lebo verné, čo dnes čítala, to ani sama nevedela, nie že by ešte druhému rozpravala.

Pán farár obsypal Roháča roznyimi otázkami, Anna použila príležitosti, vykradla sa von a začala obstarávať večeru.

Ilka tiež príbehla, ako počula, že už pán farár doma. Bola tiež akási smutná, zamyslená. Anna to hneď zbadala, a bolo jej fúto, že i Ilka má také ziale, iste „tým jej“ podobne.

Po večeri Anna odbehla do školy k Marienke. Bola by rada a doma ostať. Ten Roháč tak pekne rozprával. A aký on to má príjemný hlas, ani čo by hudbu nacuvala; tak dobre bolo by ho počuvať, ale čosi pudilo ju z domu. Šla tedy do školy, a tam dozvedela sa, čo ešte nebola počula. V blízkom meste H., totiž neďaleko Křtčovej, umrel nedávno lekáť, už tamojší národovci že povolali Roháča, aby prišiel sa predstaviť a menovite s ľuďom sa

oboznať. On tam už dávnejšie meškal, a pretože termín volby je už ustálený, kandiduje i Roháč na tú stanicu. Ze tesila sa Anna tejto zprave, nemohla si zatajiť.

Ani v škole neostala dlho. Nemala posedenia. Marinka ju drážila, že sa preto tak náhli, pretože má gavaliera doma.

Doma Anna našla Ilku vyplakanú. Veru pekne — pomyslela si Ilka. — po obede slečna, a večer — slúžka. A to všetko pre tú, ah, pre tú lásku! ba ľúbosť, ľúbosť!

„Čo ti je, Ilka?“ vyzvedala sa Anna. „Či ti niekto ublížil?“

„Ah, slečinka, nech si len pomyslia, keď som teraz išla popred Štefankov, len vybehla Zuza Mišova, tá staršia nevesta, a začala mi volať, abyh sa ja vraj za Jurkom netrhala, že ja nikdy nebudem jeho. Že oni nechcú takú nevestu, čo knizky číta. Že by to vraj pekne bolo, keď oni pôjdu do pola kopat, hrabať, a ja čo by som si vzala namiesto motyky knizku a niekde pod kríkom v chládku čítala, a takto mi nadala, čo ja nemohla som ani k slovu prísť.“ Ďalej nemohla hovoriť pre plač.

Anna ju potešila, ako vedela, a potom šly spolu posteľe popodprávať.

O dva mesiace doletela do Krížovej radostná zvesť. V meste H. vyzvolili dr. Roháča za mestského lekára.

Na fare za ten čas stala sa premena. Ilka odišla do Jedlic k svojim rodičom, a na fare služí staršia žena tam z Krížovej, ktorá už viac ráz bola sa nikala Anna.

Že preto odišla Ilka? Tá sa veru vydáva. A to k zadiveniu celej Krížovej, k zadiveniu Zuze Mišovej, ba i samej Štefankovej — vydáva sa za Jurka.

Keď jej boli hodne naubližovali, a to nie tak svokra ako jej dve nevesty, nuž Ilka išla do Jedlic pozahovať sa svojim rodičom, a odtiaľ potom prišla jej matka k pánu farárovi s ponosou, A pán farár o pár dní zatým, idúc do pola, stavil sa u Štefankov a starej Štefankovej dohovoral pre Ilku. Hovoril, že to čítanie kníh, na ktoré oni najväčšiu váhu kladú pri osočovaní Ilky, to že oni zle ponímajú, pretože o tom nemôže byť ani reči, že by Ilka namiesto hrabania išla s knihami do pola a pod kríkom v chládku čítala. Ona že čítava knihy len vtedy, keď odbaví svoju povinnosť a keď druhá alebo na ulici vystáva, alebo ohováraním iných mrhá čas. Starú Štefankovú naponímal, že i ona chová vnučky, a že „čo jednemu dnes, to druhému zajtra“. Aby tedy nebola taká tvrdá naproti Ilke.

Nevie sa, či to spravily pana farára slová a či Jurkova neustupnosť. Jedni hovoria, že ako pán farár bol u Štefankov, že stara hneď inakšie skrútila, iní zase, že by Jurko bol povedal materi, že ak mu nedovoli vziať si Ilku podobrotky, že pojde na jeden rok do sveta, čo si aspoň na sobášne šaty vysluží, a keď sa vráti, vezme si Ilku a pojde do Jedlic k jej rodičom bývať. „A čo hneď budem chodiť na dni robiť, predsa vezmem si len Ilku, aby ste vedeli!“

Stará Štefanková to vraj dlho nezniesla, lebo ona zo všetkých

deti najradšej má Jurka — Beniamina, ako ho zavše nazývala, keď bola dobrej vôle.

Nuž nevie sa, čo spôsobilo taký obrat u starej Štefankovej, ale keď išli s prsteňom Ilke — vtedy bola ešte vo fare — poslala jej stara Štefanková 40 zlatých v striebre na sobášne šaty, s tým odkazom, že by jej bola i sama kúpila na šaty, ale že by sa jej ešte mohlo nepáčiť, nuž a takto že si kúpi sama, aké bude chcieť.

Ilka zatým odišla k rodičom, lebo sa jej bolo treba vystrojiť. Kdeže, do prvého domu v Krížovej? tu sa len tak hocako nemôže vydať. Keď jej švegeriny budú v lete vysúšať svoju bielizeň, posteľ, šaty, nuž aby sa nemusela hanbiť; chcela sa teda poušilovať.

Aničke bolo i do plaču, keď Ilka odchodila od nich. Ale nie tak za samou Ilkou, veď v Krížovej jesto dosť dobrých dievčienec, a ona nikdy nemala trpenia so služkou, ju každá posluchovala a usilovala sa jej všetko po vôli spravíť. Jej bolo do plaču — nuž ani sama nevedela prečo. Len keď pozerala za Ilkou, ktorá už do hory zachodila, šeptala si: „Tej dobre, už došla svojho cieľa“... Potom obehla do záhrady, vošla do orgovánovej besiedky a zapela smutnú pieseň.

Roháč už mesiac býva v Il., už stále osadený. To je dosť blízko pri Krížovej, ale ešte len raz bol vo fare, i to len veľmi krátko. Bola zase nedeľa, horica augustová nedeľa. Ilku už dva razy „shodili“ s kancela, prvý raz v Jedliciach a druhý raz dnes v Krížovej. Anna bola i do obedu i po obede v kostole. Po obede z kostola zabrala sa „Pod háj“ pozrieť jamné žito a doniesť z neho klasy otcovi, aby ušľi, kedy ho majú zať. Chcela i pani učiteľovú, i Marinku so sebou zovolať, ale tak sa jej žiadalo, čo by len sama išla do tej milkej Božej prírody a tam bez svedkov oddala sa svojim myšlienkam.

Bola ona ešte nedávno vypavila otcovi svoje predsavzatie. A sice: prosila ota, aby ju pustil na istý čas k nejakej krajčírke, aby mohla sa zdokonaľiť v zhotovovaní vreckných ženských šiat, aby, jestli by sa niečo nepredvidaného potočilo — od čoho Páne Bože zavaruj! — aby si potom vedela zastaf a vyhladať chlebička.

Otec nekládol jej prekážek, ba schválil jej úmysel. Boli hneď ustanovili, že po zatve naraz pojde k istej Pavlovskej do B.

Anine myšlienky točily sa teraz výlučne okolo tohoto predmetu. Býva to už tak, že niekedy zaujme nás i na viacej dní výlučne jedna vec. Preto i Anna priala si ísť do pola, kde bude samotná, bude môcť nevytrhované rozmýšľať o tom, ako sa vyberie do mesta, čo všetko pribudne si, ako sa jej tam bude vodit. A potom, keď sa vyučí, hej, budeže to! nebude sa musieť na nikoho obzerať... bude samotná! A aka potom bude spokojná, aká neprístupná každému dotieravému pocitu ľubosti... Tak si Anička bláhala. V utešených turbach predstavovala si svoju samostatnosť. Ani netušila pritom, koľko sebazaprenia k tomu treba, koľkú tiaz nesie na sebe tá samostatnosť. Bola ešte mláduška, nezknusená, a bláhala si v slove „samostatnosť“ najst asi tu rozkoš, ako deti hovoriace si: „keď ja budem veľká — alebo veľky — vtedy ja budem to i to robiť, alebo to

i to mať!“ Dieťa vidí len slobodnú vôľu u starších, no ich ťažkých povinností a starostí ani nechápe.

Ako Anička v poli tak mudrovala, ani nezbadala, len keď sa postaral pred ňu doktor Roháč.

„Sluha váš, slečna! Zase dôkaz, že mňa moje tušenie nikdy neklame. Chcel som prísť protivnou stranou do Krížovej, ale čosi mi šeptalo: choď popod Háj, tam sa ti lepšie povedie. Nuž kde ste sa tu vzali? A taká samotná. Snáď nejaké sludké, a či teskné dumy vás sem zapudily?“

„Idem zito pozrieť.“ odpovedala na podiv istým hlasom, čo neušlo ani Roháčovi. Ba i sama s potešením si uznávala, že sa ho už tak nebojí. A to preto, lebo v jej hlave zrodila sa šťastná myšlienka: stať sa samostatnou!

Odtiahla so pár kláskov a obrátila sa k domovu. Roháč ju nasledoval. Rozprával jej, ako milo dejala ho zvesť, že je v H. vyvolený za lekára; potom o svojom príchode tu: ako si byť zariadil atď. Keď prišli do Krížovej, pán farár práve poberal sa do záhrady. Veľmi sa tešil z návštevy mladého pána doktora. Zachytil ho so sebou do záhrady, vošli i do včelína a konečne i do orgovánovej besiedky, kde si posadali.

Anna hotovila večeru; a keď jej otec oznámil, že pán doktor zajtra celý deň ostane u nich, spravila kyslú tvár, ačprave — tešila sa tomu.

Na druhý deň pán farár bol náhle odvolaný do Jedlic; musel ist podať veľkú sviatosť ťažko choremu. Roháč začítal sa do Slovenských Pohľadov. Anna, aby nemusela s ním v izbe byť, vzala plstenie a odbehla do besiedky. Bola veselá, a to všetko preto — pomyslela si: „lebo pôjdem k Pavlovskej. A keď budem mať už to remeslo v rukách, nebudem sa na nikoho obzerať.“

Roháč šiel za ňou do záhrady. Bez okolkov usadil sa naproti nej a započal rozhovor. Medzičím spýtal sa jej, či sa stroji do Martina na shromaždenie „Živeny“?

„Veru nepôjdem, ačprave sme sa ešte vlni s oteckom strojili; a teraz by sme istotne boli šli, keby som ja nemusela ist do —“

„Kam, slečna Anička?“

„Nuž po zatve pojdem do B. ku slečne Pavlovskej, chcem sa zdokonaľiť v šiti šiat.“

„A veď si vy viete šaty ušit. Videl som nedávno, že ste šili.“

„Pre seba viem, ale to mi nepostačí.“

„Nuž a — chcete šit pre iných? Vari nemáte dost čo robiť okolo domu, hospodárstva?“

„Mám dosť roboty, lenže hospodárstvo vždy nebude. Môže sa o krátky čas stať, že ostanem na svete samotná, ako prst.“

„A keď by ste sa, na príklad, vydali. Ozaj, nestrojíte sa vy vydať?“

„O tom som ešte nerozmyšľala. Ani som ešte nepočula takej otázky... To by sa ma mohol otec spýtať, ale nie vy.“

„Odpusťte, slečna, to nie je tak. To vás môže sa spýtať milý človek, ako na príklad ja, ktorý mohol by si vás ihneď vziať. Bola

to trochu priama otázka, ale ja sa už dávnejšie strojím spýtať sa vás, či šli by ste so mnou do H.?"

"S vami do H.? Ako s vami?" pýtala sa v nedorozumení, celá sa začervenujúc.

Isť so mnou, isť za mňa, vydať sa za mňa!"

"Kto by opisal sladký pocit v srdiečku Aninom? Sedela — viečka prímknuté na krásnych očiach. Riasne, tmavé mihalnice sa pohybovaly, ani čo by vykrádajúc sa slzu — slzu radosti chcely vpíť do seba. Sladké rozochytenie cítila vo všetkých údoch. Tak rada by mu povedala, že „áno" — pôjde s ňou, pôjde k nemu, vydá sa zaňho; ale nemôže ist, otvoríť.

Roháč pokojne čaka na odpoveď. Pokojne, lebo tuší, že sa mu i „tu" šťastne povedie. Čaka, a kochá sa pohľadom na krásu, ktorej tomuto roztomilému stvoreniu dostalo sa v tak hojnej dávke. Nevinnosť, nesmelosť, to duševné vzrušenie, všetko, všetko jej sluší. Koľko sebazaprenia stojí Roháča divať sa na ňu, a nesmieť priskočiť k nej, objať ju kolo štíhleho drieka, sovrieť vrúčne do naručia a vtisnúť horúci polúbok na jej ružové pery. Jemu svobodno je len divať sa, divať — naoko pokojne, a čakať, kým utíši sa zvludná jej hrud', až kým bude mu dopriano počuť lábezne slovo „áno".

Po chvíli Anna sa vzhopila a chcela oľstíť. No utekať, to sa jej protivilo. Čo sa jej len stalo? Vyd' včera ako smelo počinala si v jeho prítomnosti.

Roháč tiež vstal. „Dovolíte?" preriekol. „Doprevadím vás do izby."

„Ďakujem, predem i sama," zašeptala a hotovila sa k odchodu.

„Prosím, odpusťte, slečna, nerád odchodím s tohoto miesta, pokým nezviem, na čom som... pokým nepožijem svojho ortieľa z ust vašich. Tedy nie ste naklonená dať mi ruku?"

„Ba áno," polohlasne vyrazila zo seba, a zakryla si oči rukou.

V tom bolo počuť kroky blízko besiedky. Prichodila Marinka zo školy. V izbe nenašla nikoho, bežala tedy rovno do záhrady.

Anna by za svet nebola dala, že vtedy cupla k nim. No nie tak Roháč. Tento bol by ju radšej mal na sto mil od seba. Ale hneď zatým prišiel i pan farár z Jedlic domov, a i ten, tak ako Marinka, nenašiel nikoho v izbe, pobral sa do záhrady.

Keby toto nie — myslel si Roháč na Marinku — hneď oznámil by som pánu farárovi, čo sa stalo v jeho neprítomnosti. Bol totiž pánu farárovi ešte včera vyjaviť svoju náklonnosť k Anne, prechovávanú ešte od prvého videnia, keď Anna bola len 16-ročným dievčom. Pan farár sa z toho tesil. „Jestli len Anička bude s tým súhlasiť," hovoril, „tak s Panom Rohom, poberte sa!"

Marinka doma vyrozprávala mamičke, ako našla Annu samu s Roháčom v besiedke, ako bola rozpalená, a Roháč celý roztržitý, že jej takmer ani odpovedať nevedel. Pani náteľová, závistivá pani, neraz povedala o Anne: „Aká dáma; len kto príde po ňu! Veru ak sa za nejakého dedinského náteľíka vyda, nebárs bude knižky čítať a súkromne sa vzdelávať, ako to ona hovoríeva. To je len

pre veľké panie; my tak nemôžeme, my lenši by sme druhé povinnosti postali pokonať, nie sa tam „súkromne vzdelávať!“ Na to, čo jej teraz Mariuka hovorila, uštepáčne povedala: „To veru len poznáš, že je bez matky vychovaná.“

O týždeň po tomto bola Ilke svadba. Bol to krásny párík, akého Krížová už dávno nevidela. Ilkina strojná postava, odená v modrej sukni, čierny brokátový živôtok so striebornými gombíkmi, vyšité oplecko, na hlave parta z myrty nad čelom ovinutá, a v zadu celá spusta pestrých kvetistých stuh. Jej veľké čierne oči až tak žiarili radosťou. Pri nej Jurko, vysoká chlapina. Jeho biele vlasy, sivé oči, biele súkenné šaty, bohaté zdobené kvetmi z tenkého červeného remienka; čizmy s vyleštenými vysokými šarami, hodvabnú čiernu šatku na hrdle, klobúk s piercom. Stará Štefanková vyžiadala si, aby sobáš odbavil sa v Krížovej, nie v Jedliciach, a aby teda i Ilkini rodičia prišli k nim na svadbu, aby nerobili si i doma útrovy. Rozumie sa, ani Ilkini rodičia, ani Ilka nespierali sa tomu, lež vďačne urobili starej Štefankovej po vôli.

Anna tiež bola na svadbe. A teraz už nezávidí Ilke. Veď i ona došla svojho cieľa.

Svadobný sprievod pohnul sa do kostola. Diváci dobre oči ne nechajú na mladom páriku. Ba i sama Jurkova mať natáhuje krk, aby ich ešte zazrela.

„Vidíte,“ povedala Marka Šramkovie dievčencom, čo pri nej stáli, a medzi nimi bola i Zuzka Trnkovie, „vidíte, že je predsa len Ilka Jeleňovic, a nie iná Jurkovou ženou. Ty si veľmi bola od toho, Zuzka. Či sa pamätáš, keď sme do Jedlic do kostola šli? A veru im pristane; ona počerná, on biely. I keď sa Jurkov starší brat ženil, i tam tak bolo. Jurkov brat Mišo bol počerný, jeho nevesta Zuza biela, a slečna z fary stáli pri nás, kde sme sa prizerali, a boli povedali: „To bude šťastný pár.“ Ja som sa ich tá spýtala: „A akože to vedia, slečinka?“ „Nuž vraj, vieš, Marka, to sa tak hovorí: „Černýma očima zjduť li sivé, takové manželstvi býva šťastlivé.“

„No a slečna sa predsa len vydávajú za takeho, čo i on ma belasé oči,“ povedala jedna z dievčieniec. „Prečože ony na to nehladia?“

„So slečnou i belasooký bude šťastný,“ tvrdila Marka. „S tou veru môže byť šťastný.“

„Ale ku komu budeme už na leto na kvety chodiť?“ povedala ešte predošlá, „keď slečna odtíde z fary?“

V tom svadobnom zahodili koliač medzi divákov. I Anna hľadela koliačov dievčencom, práve ju spomínajúcim, čo si tieto vysoko cenily.

Bolo i po zatve, a Anna je len doma. Nuž ale, načo by sa už teraz mala zlokonarovať v šiti? Pre seba si ona užij vie, a ako pani doktorová nebude potrebovať pre iných slati. A potom čo by i chcela ísť k tej slečne Pavlovskej, nuž nestihne, má mnoho práce. To hneď sije, chystá buchzeň, zase okolo hospodárstva, — všetko

sa na hrbu somlelo. Treba sberať s pola, zo záhrad. Zemiaky vyberajú, kukurice lánu, ovocie oberajú, no nevie kam sa skôr vrhnúť. Roháč súri so svadbou, rad by Annu čim skôr u seba mať. Ona zase nechce odísť, kým neposberajú všetko s pola, aby otec nemusel sa trápiť s tým, a ona aby mohla spokojne odísť.

Ilka každý deň pomaha na fare. Svokra ju sama posielala, aby len išla pomôcť tým dobrým ľuďom, čo jej takú hodnú nevestu dožili.

Hoj, keď začne stara Štefánková rozprávať svojím susedám o svojej najmladšej neveste, nuž niet konca-kraja chválam. Ilka je najkrajšia, najsúcejšia na svet, najbystrejšia do roboty, a keby všetky nevesty take boli, tak by veru ani jednej planej svokry nebolo na svete.

Jurko sa len usmieva, keď vidí matku takto rozkladať, a neraz jej už chce vyčítať, ako jej uklady strojila; ale Ilka ho zakaždým uprosí, aby dal pokoj.

Vo sviatok posadajú všetky tri nevesty, ich mužovia i mať okolo stola, Ilka vezme knižku, čo jej dali na čítanie slečna z fary, a číta nahlas. Všetci ju počúvajú, ani pána farára. Už teraz i Zuza, tá, čo jej bola tak nadala za to čítanie, i tá tu i tu v nedeľu, keď všetko opatrí a deti vypravi zabávať sa, vezme knihu a číta. Už pár ráz i sama bola na fare pýtať niečo na čítanie.

Na fare sa umenšuje práca, zvlášte odkedy Ilka chodi pomáhať. Anna so všetkým na ňu sa spolahne, a sama ponáhľa sa šiť. Chodi jej i Marinka školská pomáhať. Svadba ustanovená je na 14. október, a už len týždeň času. Ešte sú svadobné šaty. Potom Anna upraxe na pojde zbŕať, strovu atď., ponkazuje gazdinej, aby vedela, kde čo má hľadať, keď ona už tu nebude; a keď už všetko opatrí, bude očakávať den lučenia sa s otcem, milou dedinkou, kvetnou zahradkou, orgovánovou besiedkou a s prívetivým ľudom. Musí všetko toto opatríť, aby mohla spokojne, s dobrým svedomím opustiť ota.

Pán farár teší sa z Aninho šťastia, no i smutne mu za ňou. Písal svojmu kmetovi, farárovi v neďalekom mestočku, aby 14. októbra prišiel na svadbu jeho Aničke. Deň svadby sa rýchle približil, rýchlejšie, nežli si to Anna myslela. Roháč prišiel ešte predtým dnom na faru. Ráno všetko včas povstávalo. V kuchyni suseda opásana bielu zástierou. Je ona výborna kuchárka, a Anna bola ešte len malá, keď jej už slúbovala, že jej príde na svadbu kucháriť. I pani učiteľová pomáha. Ilka obsluhuje mladuchu, ktorá oblieka sa už do svadobných šiat. — Uže jej slušia tie biele šaty! A keď jej družica

Marinka zo školy — položila zelený veniec na hlavu, vtedy len ešte bola krásna. Otec práve vošiel do izby, a s milou dával sa na mladuchu. Celá mať — podľahla.

Anna plakala, keď odoberala sa pred sobášom od ota a družičiek. Sobáš ich jej kresťný otec. Svadba bola veselá. Večer dievčence z dediny prišli pod obloky zaspievať. „Anka naša, čo nám neháš, keď sa od nás preč odberáš.“ čo mladuchu tak dojaló, že sa rozplakala.

Na druhý deň pred obedom čakal voz zapriahnutý. Anna dlho

lúčila sa s otcem a susedovci, až ju netrpelivý mladý zač uplakami vysadil do voza. I na troch miestach pretiahli im refaz cez ulicu, a Roháč musel dobre zaplatiť, kým prepustili ho s Aničkou.

Zima pominula. Nastaly príjemné jarné dni. Sneh pomaly lezie s polí a kde-tu na úslu vrškov vystrkuje svoju bielu hlávku sneženka, a popod kríčky na výslu prvosenky milo prekvitajú. Pílň hospodár prechodí sa po poli, obzerá oziminy; i vtáčky radostne vitajú teplé slniečko.

Dedinou hrkoce voz. Zvedavé ženičky vystrkujú hlavy oknami; deti bežia zo dvorov, aby videly, čo to taký hurt na ulici.

Vozík zastal pred farou, a z neho zišiel — no kto by v Krížovej nepoznal pána doktora Roháča? Bol on tu i v zime viac ráz. Bol neraz i pri chorých. On vôbec, ako obľúbený lekár, už je po celom okolí známy. Roháč saskočil s voza, a potom složil i zababúchanú Aničku, rovnú do náručia vyradovaného otca.

Ilka, ako počula, že pani doktorová prišli, hneď bežala na faru, aby ju uvítala i gazdinej kde čo pomohla.

„Akože sa máš, Ilka?“ pýtala sa jej pani doktorová.

„Dakujem ponížene za opytanie, pani doktorka. Oni nech sa pochvála. Mne sa doteraz dobre vedí: v dome ma všetci radi vidia, a pani matka by ani vetra nedopustila na mňa.“

„A pre tie knižky už nie zle na teba?“

„Bože uchovaj! I v nedeľu bola som u pána farára prosiť si knižku na čítanie. Každú nedeľu posadajú všetci okolo stola a ja im musím nahlas čítať. Ba nedávno — boli mi mat prechoreli, bola som pri nich za dva týždne v Jedliciach, až za ten čas Zuza musela im čítavať, už tak na to navykli. Nuž a imže sa ako vedí, pani doktorka? Ci už privykli tam?“

„Ach, i privykla i neprivykla. Vieš dobre, Ilka, že kde sa vtáčik uľahne, vždy len ta ťahne, a menovite v prvé časy to už ináč nebýva. Este i teraz ľuto mi je za vami, keď od malička som vždy s vami žila. A kým si to človek v cudzom meste priateľov nájde —“

„Ľahko im o priateľov.“ pretrhla ju Ilka, keď ich hneď každý zaľúbil.¹

„Ale ja toho nechcem!“ usmial sa do kuchyne vchádzajúci Roháč, a vzal Annu za ruku.

Ľišli do zahrady. Navštívili hiesedku, a zopakovali si, ako to bolo, keď prvý raz videli sa v nej.

Pozemková otázka podľa učenia H. Georgea.

Otázka súkromného pozemkového vlastníctva v duchu nových názorov už dlhší čas zaneprázdňuje mysle ľudí najmä v Anglii, Amerike a v Austrálii. Otázka táto bude iste ešte na dlho spojená s menom Henryho Georgea (Henricha Dzordža). Amerikánsky publicista Henry George v svojich spisoch dokazoval mravnú a národno-hospodársku potrebu myšlienky: znárodnenie pôdy (nationalisation of land) zavedením jedinej dane (single tax). Totiž aby užívanie pôdy bolo každému rovnako prístupné, treba zrušiť monopol na zem.

Henry George umrel v októbri 1897 v 58. roku svojho života, na porážku. Priskóril si smrť namáhavými rečmi, ktoré v svoj posledný deň mal ako kandidát lordmayorstva v New Yorku. Jeho hlavný spis *Progress and poverty* (Pokrok a chudoba) vyšiel roku 1879. Strana H. Georgea „single taxer“, v Spojených štátoch Severnej Ameriky má viac členov než strana sociáldemokratická v celej Európe. Návrhy jeho o pozemkovom vlastníctve sú na Novom Zelande a v jednom z južno-australských štátov prijaté zákonodarnými sborami, uvádzajú sa do života postupne, tak že za 20 rokov majú byť celkom uvedené, a vtedy každý Novo-Zelandčan bude sa rodiť s takým právom na zem, ako teraz len na svetlo, povelrie a vodu. — H. Georgea často spomína v svojich reformátorských spisoch i L. N. Tolstoj.

V spisoch „*Einiges Christenthum*“ (3. 1893) berlinsky professor Bernhard Eulenstein takto vykladá mienku H. Georgea o dani od pozemkovej hodnoty (the single tax):

Myslime, že všetci ľudia sú ako rovnoprávne bytosti nariadení a od Stvoriteľa obdarovaní istými neodopiteľnými prirodzenými právami. Ale zo všetkých práv ľudských prvé a najdôležitejšie je právo na živly bezpodmienečne k životu potrebné: na povelrie, svetlo, vodu a zem. Nasledovne pokladame všetkých ľudí, bez výnimky, za rovno oprávnených k užívaniu a požívaniu všetkého toho, čo Boh stvoril, ako zeme s jej prírodnými pokladmi, silami a s jej priestorom, taktiež všetkých hodnôt, napomáhajúcich vzrast a pokrok tej spoločnosti, ku ktorej patria.

Preto nemalo by byť nikomu dovoleno prírodné živly v majetku držať, bez toho, že by spoločnosti za túto svoju prednosť nedával primeranej výhrady.

Preto hodnota pozemku, ktorá povstáva tak z obyvateľstva a z jeho prírastu, ako i z všeobecne užitočných zariadení a opráv vykonaných so strany štátu alebo obec, mala by byť obrátená ku prospechu všeobecného obyvateľstva. Lebo len spoločnosť tvorí rentové hodnoty — jednotliviec môže len majetky nadobývať.

Myslime ďalej, že každý jednotlivý človek má prirodzené právo vlastníctva na všetko to, čo mu jeho vlastná práca donáša, a že oprávdomenú „vlastnosť“ môže povstať len z „vlastnej práce“. Preto by nemali byť nijakým spôsobom odanene práca a výroby práce.

K uskutočneniu týchto zásad navrhujeme: všetky výdavky štátu a obce založiť na jedinom daň od hodnoty pozemku a zeme, nepočítajúc hodnoty obrábania a spravovania zeme, naproti tomu zrušiť všetky ostatné priame i nepriame dane, cla a dávky.

Keďže je dnes ešte malá daň od hodnoty pozemku, teda táto nová „daň od hodnoty pozemku“ mohla by sa veľmi snadno uviesť, jestli tá stará pozemková daň povýši sa pomaly (asnaď ročne o 5^o„ dnes docieliteľnej pozemkovej renty) a doterajšie dane odstránia sa jedna za druhou. Dôchodok z tejto „dane od hodnoty pozemku“ ľahko by bolo dľa percentov rovnako rozdeliť štátu a obciam. Očenenie hodnoty pozemku a zeme podujat by mohla správa obce, pri spoluúčinkovaní občanov vecí sa rozumejúcich, s miestnymi pomermi obznamených a neustranných.

Takáto „daň od hodnoty pozemku“ v skutočnosti není daň ani od dochodku krajiny, ani pôdy. Preto by ona nepadla na obrábateľov a užívateľov zeme a nikdy by nemohla byť daňou od práce. Daň táto má byť radšej len od hodnoty krajiny vyberaná. Preto by ona ani nepadla na celú krajinu, ale len na cennú zem a a sice nie v pomere k jej využitiu, ale v pomere k výške jej renty. (Čo dnes často totožného významu je s výškou hypotekárnych úrokov.)

Ona by bola teda tou dávkou, ktorú užívateľ pôdy má platiť majiteľovi alebo v kúpnej cene, alebo ako rentu pozemkovú za užívanie zeme. Ona by nebola daňou ani od užívania, ani od obrábania a poprávania zeme, ale jedine od vlastníckeho práva na samý pozemok a pôdu, lebo ona len tú hodnotu renty osvobodí od dane, ktorá by ináč bola vybraná od majiteľa a nie od obrábateľa.

Pri ustálení tejto „dane od hodnoty pozemku“ bude tedy vytvorená celá hodnota pozemku, ktorá povstala u jednotlivca speňažením, obrobením alebo popravením zeme. Hodnotou, ktorú tu treba považiť, bola by tá rentová hodnota, ktorú má holý pozemok a zem následkom svojej polohy, svojich prirodzených vlastností a svojich od spoločnosti utvorených výhod a musela by sa ustáliť neustranným, periodickým ocenením (snáď každých 5 alebo 10 rokov). Svoju hrudu sám orajúc sedľak by potom neplatil ničoho viac, ako veľkostatkár, ktorý podobný kus zeme necha na úhor, alebo mešťan, ktorý vystavi na pozemku druhú budovu, nebol by vyššie odaný, ako špekulant, ktorý — ku škode všetkých — nedopusť zúžitkovať podobný stavebný pozemok. Krátce, „daň od hodnoty pozemku“ priviedla by všetkých obyvateľov v rovnakej miere k znášaniu dane, nie v pomere k tomu, čo si vyrobia a usporia, ale v pomere k hodnote prirodzených výhod a príjemnosti, príbytkov a príležitostí k práci, ktoré majú alebo užívajú. Prinútila by majiteľov pozemkov, aby platili práve toľko od zeme — spoločnosť oškozujúcej — nevyužívanej alebo nie rozumné využítovej, ako oľ zeme a pôdy — k dobru všetkých — najlepšie využítovej.

Majiteľov hypotek, ktorí pri všeobecnom veľkom zadlžení zeme a pôdy už dnes berú väčšiu časťku pozemkových rent (tak, že by sa naša daň i hypotekárna daňou menovať mohla), musela by pri-

rodzene daň táto obťažíť v správnom pomere k výške vypočítanej hodnoty pozemku.

„Daň od hodnoty pozemku“ mala by nasledovné účinky:

1. Tarehu dane z krajov orbou sa zapodievajúcich, kde zem — odrátajúc každé obrábanie a poprivanie — má malú, alebo nijakú hodnotu, uvalila by na mestá, kde často za pustý stavebný grunt dosiahnutá býva odpredaná cena million mariek za jutro.

2. Prolula by zbytočnými nesčíslné ine dane, cla a dávky, umenšila by kŕdeľ daňových a colných vyberčích, zjednodušila by správu štátnu a obecnú a značne snížila by jej trovy.

3. Znemožnila by klam, korupciu a veľké nerovnosti — s ktorými stretáme sa pri všetkých terajších daňových systémoch — tak, že bohatým mešťanom viac nepodarilo by sa vyniknúť sa zpod spravodlivého odanenia, následkom čoho chudoba odjakživa tým viac bola obťažaná.

4. Ponevác zem a pôda nemôže sa ukryť, ani odnieť, dala by sa jej hodnota určiť ľahšie a istejšie, ako hodnota všetkých iných majetkov a dôchodkov. Preto daň mohla by sa brať správne a iste.

5. „Daň od hodnoty zeme“ urobila by zbytočnými všetky cla a umožnila by opravdové svobodné kupectvo s celým svetom — aké je už teraz medzi jednotlivými štátmi, výhodné pre všetkých —, a ľudu bolo by možno svobodnou výmenou zúčastniť sa výhod, ktoré príroda dala iným krajinám, ako i mať úžitok zo zvláštnych zručností a spôsobnosti iných národov. — Ponevác všetky kultúrne národy skoro musely by nasledovať náš príklad, neohmedzeným svetovým kupectvom docielilo by sa najvyššie sveto-hospodárske rozdelenie práce a bol by pozdvihnutý dobrobyt všetkých národov.

6. „Daň od hodnoty zeme“ zrušila by všetky monopoly prírodnín a kartelly atď. a odstranila nadpráva, ktoré vyšly z ochranného cla, z exportných premií a štátnych podpôr všelijakého druhu.

7. Rušu, štát a obec osvobodila by od dlhov a pre všetky potreby obecného blahobytu poskytla by také bohaté priestriedky, že nikdy viac nemusely by sa dostať do moci privatej úžere.

8. Divej bursovej špekulácii, ktorá využíva kolísavý štátny úver a monopolné renty zeme (účastiny uhelných baní a železiarní atď.), lepšie a dokladnejšie podrazila by nohy, nežli takzvaná „bursová daň“.

9. Odstránila by všetku daň od práce, ktorá berie sa teraz v istom smysle ako pokutová daň od každého, kto zoráva kus zeme, stavia dom, stroj do pohybu privádza, zariadi tovareň alebo na iný spôsob pozdvihne dobrobyt.

10. Dala by každému úplnú voľnosť upotrebiť prácu a kapitál k nadobývaniu majetkov alebo k zámene tovarov, bez toho, že by bol hatený pokutovou daňou a všemožnými burokratickými obťažaniami, tesla postila by úplnú hodnotu výťažku jeho činnosti, bez srážky daňovej.

11. „Daň od hodnoty pozemku“ urobila by vládnutie zemou pre vlastného majiteľa nevynosným — keďže v prospech všeobecného blahobytu vyzaduje tu hodnotu, ktorá povstáva na zemi a

pôde následkom vzrastu obce a jej verejných potriebkov — a mohli by prinášať výhody len skutočnému obrábkateľovi a užívateľovi. Špekulantom s pôdou a monopolistom bolo by potom nemožno ťažiť prírodný materiál, prírodné poklady a sily zeme a jej priestor neuzžívanými alebo od poly užívanými, a práca mala by nevyčerpatelne pole.

12. Bezprístrešným založila by domov.

13. Všetkým ľuďom, nemajúcim práce, zaopatřila by ju, ako prácetlivým núdznym, tak aj nepracovným trdom. Prvým odhalila by celkom materiál zeme, posledným odhalila by úplne bezprácný dôchodok.

14. Nezavinená chudoba by zmizla.

15. Mzdy robotníkov a platy pri všetkých povolaniach, ako i zarobok na každom poli práce povýšily by sa do úplnej hodnoty.

16. Takzvaná nadmierna produkcia nemohla by nastať do tých čias, kým neboly by uspokojene všetky potreby ľudske (ktoré sú, ako známe, neobmedzené).

17. Vynálezy, obľahčujúce prácu, mohly by sa stať až potom opravdovým poženianím aj pre robotníkov.

18. Reforma táto priniesla by toľko imania a také spravedlivé a rovné rozdelenie majetnosti, že všetci ľudia — podľa svojej pilnosti a spôsobilosti — mali by dosť dobrobytu, oddychu a podielu z výdobytkov postupujúcej kultúry.

Henryho Georgeova „daň od hodnoty pozemku“ napravila by teda zase hospodársku spravedlivosť a tak riešila by i dnešnú otázku sociálnu.

Čo týka sa ostatných monopolov, ktoré nie sú ešte vlastnosťou ľudu — myslíme, že len tam, kde svobodná konkurencia je rozhošne nemožná, ako pri niektorých verejných obchodoch, pri vododoch a plynárnach a t. p. — tie pomaly staly by sa tiež vlastnosťou štátu alebo obce, ale v záujme obyvateľstva prenajaté a kontrolované a len v tom prípade nim samým by vedené byť mohly, keby prenájom bol nemožný. Lebo my považujeme za všeobecne škodný tak privátny, ako i štátny obchod monopolný, z príčin národnohospodárskych a politických, a myslíme, že — bez monopolu — je svobodné obchodné závodenie práve tak potrebné zdravému hospodárskemu životu, ako je potrebná svobodná cirkulácia krvi zdraviu ľudského života.

K úplnému porozumeniu predostretho programu reformy — dľa H. Georgea — nevyhnutne treba preštudovať jeho diela: Pokrok a chudoba (*Progress and poverty*) Ochrana clo a svobodná kupačnosť (*Protection or free trade*) a Sociálne problémy (*Social problems*).¹⁾

¹⁾ Sociálne problémy sú preložené do slovenčiny z anglického originálu, ale ležia v rukopise.

Slovenský jazyk, živá starina.

Svadba na Uderinej

(v Novohrade).

Podáva *Julius Bodnár*.

(Dokončenie.)

Družba ešte i takto pripovedá polievku:

Premili naši hostové
A úprimní priateľové,
Ja znám, že tvrdo čakáte,
Nebo prázdne hurky máte.
Všickni by ste chceli jisti
Také kusy jako pesti.
Ale jen trochu počkejte,
Polívky si zachlípejte.
Kuchárky ešte chystajú,
Asnád vám i jiné dajú.
Čo vám dám, vďečne prijmite,
S apetítem užívajte.

Na slepicu:

Aj táto slepica masná veľmi bola samopašná.
Keď schodila dolu s pátov, hneď do chyže s veľkou šantou.
Taká omrzlá bývala, hneď nám všetko predubala.
To sme jej len odpustili, lebo že sme ju ľúbili.
Tá každý deň vajce zniesla, od stavania nikde ňesla.
Taká bola prívetivá, lenže bola priezočivá;
Kým sa kaša uvarila, vždy v obloku krákorila.
Ač jej gazdiná ňedala, hneď by bola roztrepala
Obloke, hrnce, rajnice, takó mala besné srdce.
Keď začali žito cúdiť, vtedy ňemohla obsedeť.
Už ako-tak priletela a z povkily uchytila.
Dotiaľ pokoja ňemala, kým sa kolvek ňenažrala.
Noe ňemal rozum stály, trebárs si ho kto pochváli,
Že ich pustil do korábu, lebo tie všetko rozhrabú,
Všetko na zkazu doňesú, keď ta preletia čez lesu:
Priesadu, konopnú semä. — to je takó besné plemä.
Ale bych ja toho schválil, čo by jej krýdla opálil.
Že by ňemohla lietati, ľudom škodu robievati:
Ako tiež i táto istá, čo ňesiem pred vaše ústa.
Čo tá škody narobila, ako sa už vykotila.
Tohto minulého roku, v tej zahrádke vyše toku.
Andi mala vela mrkvy, tam si brala do poljovky.
Všetku jej ju vyhrabala a čo lepšie obďobala.
Báfa schytil kus paradla, myslím, že bolo z ohrabla:

Nazdal sa, že ju dostane, a ona už na hrtane.
 Pozdola hrúčk, Palovi hneď požrala bôb cukrový.
 Sotva že sa strúčok zjavil, razom sa jej v zadku strovil:
 A na priekor ňáňi Kate pobehala po šaláfe.
 A už mala aj kurence, aj to boli také sfence.
 Stará bola, nevidela, predsi kohútov ľúbila.

Už si život oželela — sama do hrnca vletela:
 Gazdinie ju uvarily, že by sŕe si podelili.
 A ja za tie moje vinše nežiadam od vás nič inšie.
 Iba z tejto slepky koňa a za jeden pohár vína.

lný:

Toto je slepica hluchá, čo pôjde do vašho brucha;
 Kuracina má dlhý nos, vy máte malú poctivosť;
 Podľa vašej poctivosti prídete do lenivosti.
 Lenivosť je hotový hlad, a hlad je i čertovi brat.

lný:

Pán starejší, vy sŕe ŕela, slepka vám do misky vletela.
 A vy na to nič neľajte, prst jej do zadku vopchajte.

lný:

Poslúchajte všetci milo, čo sa s touto slepkou stalo:
 Táto slepka bola nemá, krmila ju ŕetka stará.
 Tam v jej komore spavala, pälenkou ju napájala;
 Tá nechcela ovos zrať, radšej ŕla pod posteľ spať;
 Ani tá jarec neľúbí, lebo má ŕtrbavé zuby.
 Ani sa neumývala, vždy zaŕilaná bývala.
 Nechcela tancovať s chlapei, lebo bola v jednom kapei;
 Ani tá nechcela pýchu, mala na tré ŕúche kiku.
 Už nechcela zrať veta, bola veľká, ako ŕela.
 Chyčte mi ju, už vás prosím, lebo ju už ledva nosím.
 Nohou ma kopla do hrudi, vybila mi ŕtyri zuby.
 A teraz, keď sme ju klali, ŕažko sme ju z chlieva vzali.
 Desať funtov sadla mala, to si stará matka vzala.
 Lebo už nechcela zrať, museli ju dorezať.
 Naše kuchárke ju vzaly, tridsať groŕi za ŕu daly.
 A ja za tie moje vinše nežiadam si od vás nič.
 Len z tejto slepici kona, áno, k tomu pohár vína.

lný:

Málo všickni poslúchajte, tento vinš si zachovejte:
 Táto slepka bola krivá, gazdinej nebola milá,
 Zato sa na ŕu hŕevala, že nikdy vajca nemá.
 Tá nechcela zrať inšie, tu je napsané vo vinše.
 Len varenú kukuricu, a z tej jedla mrvenicu.
 Naš ujček stary fajkoŕ bou, vybila mu z fajky bagou.
 A on na ŕu veľmi skrikou, ŕidlom jej do oka pichou;
 K susedovi priŕla v noci, chcela mu vyskrabať oči.
 Ako od suseda vyšla, potom zase domov priŕla.
 Keď chcela prez dvere íŕi, gazdina sekeru schytí.

Čez rebro ju veľmi pukla, hneď k stolovej nohy frkla;
 Ešte by bola odžila, ale ju piestom dobila.
 Len raz nožom do nej pichla, a ešte si dva ráz vzdychla.
 Hneď vypustila aj dušu, vaše ústa ju okúšu.
 Hlavu jej všecku odtrhla, a tak ju do hrnce vrhla,
 V hrnci taká zlostná bola, aj tam parády robila;
 Keď ju chcela kucharka brať, mala jej prsty obzobať,
 Chcela aj tam krídly trepať, mala im hrnce roztrepať;
 Oni ju nechceli zesti, kázali ju vám doniesť.

Na kutle:

Aj, to dobrô tieto kutle, masnie sa a veľmi chutnie;
 Keď počnú vo vás hurtovať, môžete gafe odväzovať.
 Lebo to taká mašina, čo veľmi tisne do klina,
 Ten, ktorý si neodprdíe, tomu sa motúz roztrhne.

Na kapustu:

Zase vám prinášim jídlo, a nebárs dobre vychladlo;
 Lebo je masná kapusta, nepoparteže si ústa.
 Každýže drieb zadúchnite, tak z lyžičky vychlípnete.
 Lebo kerý sa oparí, sám sebe zle nadobarí,
 Buďe dúchať do lyžice, jako barát do fekvice.

Vinš na pečienku:

Už vám viacej nič nedáme, nebo všeho málo máme;
 To sami môžete uznati, nemôžte všetko požrati:
 Lebo ešte druhých máme, kú že tým planietu dáme?
 Tak všetko prijmte vďečne, čo sme užili spoločne.
 Toto si ešte poďte, potom sa domov poherte.

Mebo:

Svadobníci naši milí, prichádzim k vám v túto chvíli.
 Ja vám prinášim něco jesť, každô jedno je jako pešť.
 Na to pilný pozor dejte, po dva si do úst neberte.
 Lebo sa vám zduje brucho, potom vám narežem ucho.

Vinš na štrúdlu:

Novotná štrúdlu figovka, jak mlynské koleso veľká,
 Drobným cukrom posypaná, dajfe sa do nej zubama.
 Košťujte ju, či je dobrá, a mñe za posluhu vína
 Do pohára nalejefe, vivat! si se mnou štrngñefe.

Po večeri mladí chlapi robia samopaš. Kradnú klobúky, čiapky
 svadobníkom. Mladého zaťa svadobníci idú krasť ta, odkiaľ je mladá
 nevesta, tak, čo ich nikto nezbadá, a z domu mladej nevesty prídu
 zas k mladému zaťovi. Aj ženy, kuchárky, pokradnú si navzájom
 misky, tak že ich medzi zástupom ani nezbadajú.

Keď už noc v úplnej miere nastala a každý túži za odpočinkom,
 idú ukladať mladých do postele. Mladú nevestu družba chytí popod
 pazuchu a do druhej ruky vezme pomedzi prsty 3 zažaté sviece a
 povie nasledujúci vinš:

Mnohovážny pán starejší, i všetci přátelé, jenž ste zde přítomni,
Pohleďtež již na mne i na moje ruce, že ja držím pannu i zažaté
svíce.

Pannu chei na lužko krásně sprovoditi, milému manželvi k boku
pripojiti,

Potom já chei také tuze bojovati, neb ji cheem té party i venec
zbaviti;

Z tohoto ohledu vědecky sprovodžím, a manželum tento dobrý nor
vinšujem.

Já sem též mládeňec vítezství poddaný, neb sem vybojoval krásné
věci od nich.

Tu je pekná parta, tu zelený veniec, co sem vybojoval já, silný
mládeňec.

Nebude ho panna již více nositi, ale manželvi po vůli živu býti.

Buď dejž jim v manželství šťastně živu býti, by se mohli Bohu i
lidem líbiti.

Potom svadobníci sa rozídu spať, ale 2—3 mladí chlapi chodia
po dedine a krádňú svadobníkom z druhej svadby háby: nohavice,
kalap, čizmy atď.

Na druhý deň ráno je živo. Najsamprv ide sa za mladou ne-
vestou z toho domu, odkiaľ pochádza: ale to len sukromne, nie-
koľkí, a donesú jej: čepec, súdok hriateho, koláče, aby mala čím
ponúkať novú rodinu. Ona sa medzitým chystá na vädzku. Na de-
dine bubnujú na starom sáti, alebo na plachovom starom hrnci a
kričia: „Bude sa licitácia vydržiavať, pod tým a pod tým numerom.
To, čo nakradli, nosia na druku, a kto má tam šaty, musí ísť si
ich vymeniť, podľa toho, jako k tomu ustanovený sudca usúdi, 12
alebo 24, totiž palíc. Uložia ho na dasku a druhú mu priložia na
zadok a bijú na ňu, pri čom bitý ohromne kričí: ba i zamdlievanie
napodobňuje. Také plátanky sú na oboch stranách. Niekedy látajú
aj ženy, a tiež tak, že chlapi dajú na spodok a ženu na neho.
Ktorým nevzali zálohu, pre tých idú na talige. Styria sa zaprahnú,
naberú na seba zvoncov a jeden ich poháňa. Tam ich obyčajne aj
pohostia a potom posadia svadobníka na taligu. On by radšej išiel
peší, lebo žrebce na dvoch nohách vše aj do jarku zabehnú a tam
ho vykoberú.

Kým sa chlapi tak zabávajú, mladú zavŕajú v komore. Potom
ona pride medzi svadobníkov v čepci a povie „dobré ráno“ a po-
nuka hriatym. Prv však ju družba nasledovne pripovie:

Hle, náš milý pán starejší, nyní víc, jako vědřejší
Den byla tato jen panna, ale dnes vsuktku je žena.
Neb kde měla věru veniec, tam již má dnes bílý čepec.
Jako vidíte i sami, když stojí se mnou před vámi.
Mezitím ju prezentují, když vám ženu představují.
Nevím, jak bych jej vinšoval, na sprostnost sem se odvolal.
Vám, milý pane starejší, aby ste vy moji řeči
Na se přijati ráčili, tak mne mluvením zbavili.
Než že to tak musí býti, že mám řeč s ní sám začíti.

Teď při vaší přítomnosti vínšjem ji s úprimostí,
 By mohla v novém zavítí Pánu Bohu se líbiti,
 Manželu vždy věrná býti, úprimných svokrov pak ctíti.
 To její družba vždy vínšuje, když nevestu představuje.
 Ona také ze své práce přinesla pekné kolače,
 Při tom také bílé šaty od hlavy po samé páty.
 Pán starější ji přijmí, a mňe ju do tance dají,
 Muzikanti, pekně hrajte.

Potom idú na vádzku, obyčajne na jednom voze, a ak v dedine
 samej za odbavi, tak poši. Keď sa vrátia, družba nasledovne vínšuje:

Ten služebník Abrahámu, verný sluha svému pánu,
 Išiel na dalekú cestu, priviedl jemu nievestu,
 Mladučkú v najlepšom veku, totižto jmenom Rebeku.
 Kýmž Izáka uhlídala, spíše k nemu pospíchala.
 Dala jemu polibem a on ji dal pozdravení.
 I já sem tú cestu konal, až sem se všerec ukonal,
 Nebo sem daleko chodil, pannu sem se sebou vodil,
 A prišiel sem této noci, šťastně a s Boží pomocí;
 Ať ja ju teď ukazujem, mému pánu offerujem.
 Ona také ze své práce přinesla pekné kolače,
 K tomu také pekné šaty od hlavy po samé páty.
 Mňe za tú službu čo dáte, přijmí, ať ju máte.
 A mňe ju do tance dajte, a vy, hudei, friská hrajte.

Nasleduje obed. V tom dome, odkiaľ je mladá nevesta, skladajú do jablka po 20 aj 50 krajciarov pre mladú nevestu. Po obede idú všetci svadobníci mladéj nevestiny s jablkom za mladou nevestou, pod tou zámenkou, že im skapala z o.čínca ova a že ju idu hľadať. Títo sa volajú *domatari*. Obyčajne ženú pred sebou kohúta, ktorý má na nohe nvyazaný motúz a tak ho bičom poháňajú. Z mladoženichovho domu všetci hostia i s muzikou vypraca sa do susedov; ale preto niektorí mladší pilne strážnu na kohúta, aby mohli prekaziť jeho príchod. Kohút pritom vytrpi svoje, lebo mu obyčajne hlavu odtrhnú, ba veľa dosklbú. Ovšem, že i protivníci dostanú svoje, lebo niektorý to dlho pamätá, čo ho pootlkajú. Keď trma-vrma skonči sa a idú do pivora, povedia, po čo prišli, že svoju ztratenú ovečku hľadajú. Medzitým už prihotovili zo šupa do sukni poobliekanú pannu, a povedia mu, že tá prišla večer o nocľah bez knížky a jakéhokolvek svedectva. Ale došli nepriznajú sa k nej, až sa ukáže tá pravá: vtedy skriku: „Aha! toto je naša Marka!“ Potom jej každý ruku podá a strčí nejaký peniaz, čomu hovoria, že *do šaty*.

Posadajú za stoly a večerajú. Družba mladého zata nosi jedlá a hovorí verše, ktoré vyše boli podané. Keď sa dlho bavia, niektorí chasníci podkurná papriku a tak ich vyduria, až sa i nazpak prinavratia k nevestiným rodičom a tam sa bavia; hostia mladého zata tiež vracia od susedov a tak sa obopadne zabávajú, až im predložia večeru. Tu je posledné jedlo kasa, na znak toho, že sa svadba ukončuje, a túto družba nasledovne pripovie:

Ješte nesem pred tvár vaši s medem omastenú kaši,
Ale když vám pošmakuje, nech si každý gros richtuje.
Darmoťaj už krpec ztratil a vydrigros sa navrátil.

Zase sa skladajú svadobnému otcovi na trovu. Sberajú aj kuchárkam a muzikantom. Potom pokrájajú 2—3 količe, pre každého svadobníka kus. Tam však, kam mladá nevesta sa vydala, pokrájajú ten darovaný količ, ktorý mladá nevesta priniesla, takzvané *radostnok*, vycifrované ružičkami, z nehož každému dajú. Družba ho takto pripovie:

Prichádzim k vám, milí hosti, s veľkou srdečnou radosťou,
S týmto chlebom darovaným, ružičkami cifrovaným,
Ktorý vám nevesta mladá offeruje milerada,
A záďá od vás srdečne, by ste ho prijali vďečne.
Každý aby mel diľ z neho. — pán starejší, poďte ho. Amen.

Potom starší sa rozídu, ale mladší sa zabávajú, dokiaľ sa im páci, aj do rána. Ráno, na štvrtý deň, prespolní dostanú fruštík a idú preč. Svadobný otec odpravi muziku a všetko zatichne. V najbližšiu nedeľu ešte raz síde sa rodina u jedného alebo druhého svadobného otca na hostinu — v leťnom čase hneď na druhý deň po svadbe. A potom sa prejde do radného živobytia.

Slovenské príslovia a porekadlá.

Z rukopisov Fr. Šujanského.

V knihe A. P. Zátúreckého¹⁾, obsahujúcej 13 tisíc prísloví a porekadiel, od Fr. Šujanského nasbieraných, ako možno čítať v predmluve, bolo 5500. Keď vyšla kniha, Fr. Šujanský ani vtedy neprestal zaujímať sa za slovenské porekadlá: zapisoval si ďalej a značil i v knihe A. P. Zátúreckého.

Zátúrecký v svojej predmluve vysvetľuje, ako zásadu zachovával pri usporadovaní prísloví a porekadiel. Fr. Šujanský na to napísal v svojich poznámkach:

„Skoda byť, že si vo výbere až príliš uzkostlivý zostavovateľ, pri potrebnom ovšem zachovávaní pravidiel kritiky, tak úzkych medzi položil. Tak sa všetko zdá, že on porekadlom uznáva a prijíma len to, čo sám ľud si porekuje, len čo v ňom vzniklo a zakoreneno je, to však je veľká mýľka. Porekadla, v najširšom slova smysle, sú, ako i celá reč vôbec, výronom a plodom duchovným celeho národa, všetkých tried jeho, ale ista vec je, že z umnej len hlavy môžu sa zrodiť. Pravda, zdravý rozum, dobrý vtip, ktorý stačí na to, aby utvoril porekadlo, môže mať i prostý nenčený človek, ale od vzdelaného rozumu predsa len viac i tu systane.“ Ako

¹⁾ Slovenská príjlová, porekadla a úsloví. Sepsal Adolf Petr Zátúrecký. V Praze. Nakladem České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění.

totiž jest samorostlé poľné kvieľa a jest i záhradné umele pestované, a jako jest prstonárodná a i umelá poesía, a pôvodcovia onej vôbec bezmenní, osobne neznámí, tejto obyčajne i menovite známi: tak je to i s porekadly, tými kvetmi a figurami mluvníckými.

Nijakú však propoveď sama sebou, nech si pochádza od kohokolvek a odkiaľkoľvek, není hneď porekadlom, ona sa ním stáva až svojím ujatím sa a rozšírením v obecnej mluve; tým nadobude práva verejnosti a je platnou jako herný peniaz, bez všetkého ohľadu na pôvod. Týmtož činom zdomácnievajú i cudzie príslovia, preložené na jazyk národný. (I slovia, idiotismy sa neprekladávajú, any sú zvláštnosti, ktorých má každý jazyk svojich vlastných.)

Než bývalo písomníctva národného, rozširovaly sa vtipné, ríznovité propovede z ust do ust, s pokolenia na pokolenie, až zobenely, čo ovšem vtedy podmieňovalo čas dlhší, odtiaľ epiteton „staré“ príslovie, „staré“ porekadlo, „jako starí porekovali“ (povedali), „vetché slovo“; spíšbou sa to už pomerne o mnoho rýchlejšie deje. Povstávajú nové príslovia, ako zas staré zanikajú. Mnoho ich zaiste už zaniklo, iné sa zas časom zároveň so zmenami jazykovými pozmenily. Leu mŕtve jazyky už sa nemenia, živý však jazyk je jako strom večne sa omladzujúci, na nomž súčasne dozrievajúce ovocie, rozvíjajúci sa kvet i rodiace sa puky nového života poriadkom sa vystriedajú.

Vyloživ takto svoju mienku, vraciam sa opäť k osvedčeniu pana Zatureckého, že „príslovná prípuvedi pôvodne spisovateli slovenskými vyslovene, ale posud jen od intelligence užívane, na př. „Umom lebo pástou.“ stranou jsem nechával.“ Nuž pravda, výpoveď tá, v piesni J. M. Hurbana ozývajúca sa ako heslo — zplna: „Dupni nohou, zastai seba umom lebo pástou“ — nie je ešte starým, utvrdeným porekadlom, ale ano novým, povstávajúcim. Každé slovo toho refrainu piesne vzate je rovno z ust, z duše ľudu. Ba veru niečo takého sluší setriť a registrovať.

Hľa, Kottov slovník (III. um) podáva to tak: Zastai seba umom lebo pástou. Totožné je maďarské: Hla nem észszel, kézzel = Ak nie rozumom, rukou. (Pazmány.) Sirisaka Magy, kozmond, str. 259. Podobné sú: Lepšie rozumom, ako kolom. Zátur. III. 16, čes. Raděj rozumem, než sochorem. Celakovský 203. Kto rozumom nestačí, nech kolenom dotlačí. Kott III. rozum. Je ľahšie rozumom hýbať, ako kolom dvíhať. Tamže VII. rozum. Hovorí sa tiež: Viac rozum (može), ako sila. Viac rozumom urobíš, ako silou. Poľ. Gdzie rozum niedostaje, siły dobywaj. Lepiej rozumem, niż tłumem. Adal. rozum 14. 35. Maď. Esz jobb erőnel (= Rozum lepší od sily). Erdelyi, M. kozm. 1560. Eszszel hozzá, fiam, ha erőd nem bírja. (Rozumom sa do toho synu, ak ti sily nestačí.) Tamže 1569. Ero, esz nevel tartományokat. (V sile a rozumie je vzrast drzav.) Tamže 1447. Od týchto všetkých či nie je jadrovejšie, raznejšie to Umom lebo pástou? Z takých od veľkashých spisovateľov počulých „okrydlených“ (Slovak by povedal: vychytených) slov pozostáva drahá časť prísloví nejedného kultúrneho národa. Z akýchže prameňov čerpali na pr. humanisti s Raziom Roterdamským na čele svoje adagia,

či nie výhradne temer z klassikov greckych a latinských, ktorých gnomické výroky tiež v príslovia vošli? A príslovia Šalamunove, biblické vobec, ak už o iných svetoch pomôcť? A hľa z jedných i druhých poennho prešli do všetkých europejských jazykov a zas len po „intelligencii“. Vidzmeže na pr. s myni i Slovom vlastné: Dlhé vlasy = krátky rozum, lat. *Certum est longos esse erines omnibus sed breves sensus mulieribus*. Co tu vidíme? Nielen že to slovenske je jadrovejšie od latinskeho, ale že ono u slovenského ľudu obecného nemalo ani smyslu ani miesta, pretože u tohoto ľudu mužovia i ženy ešte do nedávna napospol dlhé vlasy nosievali. Podobne: Blížšia košela, jako kabát. Tunica pallio propior est. Kabáta slovenský sedliak podnes nenosi, ale kabaťu, kabanicu, halenu; staršia bola sukňa, ešte staršia huňa. Fugas-matias, adverbialne o nahle uprchlom. Nečakali ti, ale lybaj! už boli fugas-matias; z lat. fugias Matthias, čítaním *g* za *j*; ba utvorilo sa z toho i triviale fujazdiť, ufujazdiť = upchnúť. Nedolre srovnávané s ufouknouti (Kott VII).

Možu, ano majú sa tedy, tak sa nazdávam, gnomické frázy spisovateľov, ktoré su formálne i materialne na príslovia kvalifikované a duchu reči a mysli národa primerané, áno z nich takrečeno počate, zbierať a zaznamenávať, ovšem s udaním mena, od koho pochádzajú, aby sa vyšlo nedorozumeniu. Na príklad tu niečo z *Veršov* Janka Kríža 1893. Na vráta krížik napísala (že ta už nikdy nepôjde), str. 5. Sen mu rúčku podáva, 18. Presadili kvietok z jari do jaseňi (o dievčati za stareho vdovca vydanom), 27. Svet si zakosidlí, 56. Veď ta hľadám, ako vajčko gazdinka, 91. Bodaj ste pokoja nemali, 59. Po kutoch nŕa so svrčkami (chabe utuchnutí). Komu sa zelenáš, komu nezelemaš (chora zelenai), 72. Babám do rúk kudel, chlapecovi obušek, 73. Povedala vrana vrane, že nas škľbať neprestane, 76. Ani zima, ani leto (jako: Ani biele, ani čierne), 83. V cudzine žiadnej prítulky nedadú (nedadú = nedajú), 108. Nad nim stojíš, nad nim myslíš (zarazený), 128. Noe už zašla, nastúpil deň, srv. k Rim. 13. 12. A ja mu ukažem z peč do kozuba, 149. — Naproti tomu také, jako na pr. Kollarovo Co sto věků bludných hrdlo, zvrtné doba, hoc bolo vychyteným — okrydleným — slovom, ale prísloviom, porekadlom v smysle pravom nemôže byť, pre svoju exotrickú formu.

Pochybne čo do slovenskosti príslovia opatril spisovateľ, ako sam hovori, predchádzajúcim znakom *. To sú obyčajne viac menej zdarité preklady alebo nápodobniny cudzieh príslovi, tiež všelijaké mravné, obyčajne školske propovedky, pravidla a naučenia, jakými predtým zaplňovali príslovne zbierky. Dobré mal spisovateľ, že takému pochybnému tovaru vyhost dával, ale i v tom javí sa byť mekdy až skrupulosným. Vidzmeže, * Čet-hoi Pán Boh nedá toho svet — člověk — nedočini, * Vsetci my pod Bohom chodime

* Neverth by ste * akou starostou po všetkých kutoch, ešte i u susedov, hľadá chudobná ženička ztratené vajčko svojej kurvy; lebo sed je to jej bohatstvo.

(božne, jako i to: Všetci my pod mocou Božou stojíme). — Boh peče oplátky, a ľudia oblátky. Oplatky, oblátky, jako kde vyslovujú. z cirk. lat. oblata hostia. Ja slyšal som to porokadlo v Trenčianskej tak: Aj Pán Boh peče oplátky. Je to slovná hra: oplátky — odp. platia. * Boh nesúdi dľa rúcha, ale dľa ducha. * Pomsta za pravdou (má stáť: za krivdou) neskoro pokulháva, ale vždy dôjde, — jako iné príslovia: Pomsta nemine. Trest Boží nemine. Pomsta i na chromom dojde. * Pravda je moc (a veľká). * Dobré svedomie je mäkká poduška. * Svedomie (t. j. zlé) je žalobník, sudca i kat v jednej osobe. To len na prvých dvoch stranách knihy. Myslím, že také ešte zbaviť môžu.

(Pokračovanie.)

— 96 —

BESEDA.

U Jána Hollého.

V Levoči v školskom roku 1847-48 študovali Slováci spisovali si zabavník *Poražka*. V ňom zachované sú literárne pokusy Pavla Dobšinského, Mikuláša Dohnányho, Jána Cajaka, G. A. Se-franku, Samuela Šipku, Jána Bottu, Štefana Čecha. Každý riadok knihy svedčí o vysokej snahy tej mládeže. Tu je v preklade Mikuláša Dohnányho povestná báseň Deržavinova, *Boh* (v 11. čísle, od 12. decembra 1847; v *Orle Tatranskom* je tlačená 7. decembra to-hože roku); tu sú niektoré zaujímavé prvotiny Bottovej muzy.

Pavel Dobšinský opisuje v *Poraži* svoju cestu, ktorú v lete 1846 konal po západnom Slovensku. Dňa 1. augusta bol na Dobrej Vode, o čom píše takto:

„Mladý pútnik kračal od Senice a Hlbokého k Osuskému, od-tiaľ hore Myjavou k Hradištu, dedine v samej Bielej hore ležiacej, i s jednej i s druhej strany Myjavy pekne, čisto vystavenej. Za Horou asi jednu hodinu vzdialená leží Dobrá Voda, mestečko malé len, ale známe, že obyvatelia jeho neplatia mýta po svete, lebo da-kedy s Turócňanmi chytli kráľovského odbojcu Svelhu, a že on po celej Uhorskej rozviazal náradie i obrázky; od Dobrej Vody asi pol hodiny v Bielej hore nachádzajú sa runy starého Hradu. Z Hra-dišta vystupovali chodníkom dvaja Dobrovodňania na holý vápenno-skalnatý kopec Hory, domov idúci.

Šňahaj sa poponáhľal za nimi, a keď ich dohonil, pozdravil ich ako dobrých priateľov na ceste: „Pán Boh daj šťastia!“ — „Pán Boh daj i vám, mladý pán! Kamže sa tak náhlite?“ — „Idem na Dobru Vodu.“ — „A ku komuže tam pôjdete? Či nie k našim“)

) Ako známe, Hollý po svojom vystúpení z maďarskej fary žil na Dobrej Vode u farára M. Laackoviča.

velebným panom?" — „Ba hej! A či je zdravý velebný pán Holý?" — „Ach, to náš starý pán velebný," usilovali sa dobrí dvaja Dobrovodiani jeden pred druhým vykladať. — „zdravý je on, a hoc už slabý a málo vidí, predsa nám ešte častejšie pred oltárom slúži a svätú omšu spieva." — „Hej, ľudkovia mop! slúžil on celému rodu, a všetci Slováci ho radi načúvali. Všetci i vy radi máte starého velebného pána?" — „Ktože by ho rad nevidel pri sebe. Taký nám je milý a tichý, ako by sme anjela v našej tare chovali; a jeho sväte piesne my tiež radi spievame."

Mladý sluha sa hneď spytoval jedno druhé a pozorlivo načúval o starom velebnom pánovi: ako chodieval ku kaplnke pri Blave, ako navštevoval predtým starý zámok dobrovodský, a iné; hneď zase on vykladal jedno druhé dobrým ľudom, až dostali sa k tej kaplnke pod zelenou stráňou Hory na počiatku doliny, kde, ako vraveli, Blava sa počína. Tu im na rozlúčno povedal sluha: „Zdraví ostaníte!" a oni jemu: „Pán Boh vás požehnaj!"

Mládenec chcel sa občerstviť studenou dobrou vodou Blavy, ktorá vyteká okolo Dobrej Vody na troch miestach, na jednom tu, na druhom zpod kostola a na tretom za mestečkom k západu, či stým, zdravým i hojným pramenom, ako by nových síl vlievala do ľudu, ktorý ju pija, ktorý sa ňou občerstvuje k prácam. Pri prameni, kde náš putník sedel, staja i s jednej i s druhej strany dve a dve staré lipy; pod nimi z hĺbkoy vyviera v perlo-kryštáloch voda... V pohnutí mysle vzhopil sa mládenec a, jako by túžbou svojou nesený bol býval, stál už pred velebným Holým, nie s takou rozptílenou tvárou, nie s takými iskriacimi očami, ako inde bolo ho vidieť.

Student slovensky stál teda pred Jánom Holým. My nepozastavíme sa nad preuveličením niektorého výrazu jeho, keď písal pod dojmom Holého zjavn, so závratom v mladšej hlave, a iste bál sa príliš povedať o zbožňovanom básnikovi slovenskej mládeže štyridsiatych rokov (XIX. stololetia).

Stál pred Holým „nie s takými iskriacimi očami, ako inde bolo ho vidieť, lež ako by sa mu tichý obdiv anjela národuého bál rozliat po tvári — hľadieť na pokornú, tichú tvár starca v chráme Tatry božskom sta sokola zosedivého; prižeral sa do usmievaných očí, jako by duša jeho tu nevinnosť a božskosť spevca báječného, ktorá z nich ziariła, túžila vssasť do seba; načúval duchom chitvým, napnutým, chitvácim každým slovom muža rozplamenit zapal svoj, každým sa povzniesť hor, ako On, ktorý posvätil sa božskosti a rodu, napíjal dušu svoju krásami i nádejami; ako prechová v nej slávu rodu svojho, i jako prevaril v nadšenom duchu veľkosť jeho; jako potom zaspieval, aby zapálil junákov Tatry...; ako On i dnes žije s národom tým, ktorého minulosť i prítomnosť si v duši zapisal a s budúcnosťou ktorého večne sa skvieť ma."

Čitateľ čaká, ako prihovori sa mladý putník básnikovi, básnik čo mu odpovie, ale — nič. O tom nepíše. Ešte v Maduniciach, r. 1842, takto navštívil Holého mladý ruský cestovateľ, potom profesor slovenskej filologie na universite charkovskej a až do roku 1880 na petro-

hradskej, Ľ. I. Sreznievskij, a v liste k svojej matke (v Slovenských Pohľadoch 1894. str. 116 sl.) utešene opísal rozhovor svoj s básnikom *Srätopluka*. Z opisu Sreznievského k známostiam našim o Hollom pribudla veľmi vzácna črta. Náš študent slovenský len prizeral sa velebnému starcovi, len ho načúval, a čo videl a počul, to zavrel do svojej duše. Odchádzajúc, „sto ráz sa zastavil a sto ráz nad Dobrou Vodou obzrel, až konečne za horou zašiel.“

Šk.

Z prvotín Jána Bottu.

Slovenská študujúca mládež v Levoči roku 1846 spisovala si zábavník „Život“. Botto, vtedy tiež v Levoči študujúci, vypoísal túto svoju báseň v máji (1846) do Zábavnej Prílohy tohoto *Života*.

Dva hroby.

1.

Za horami, za vodami tiahne sa dolinka,
V tej dolinke zelenuškej je malá dedinka,
V tej dedinke maličičkej biely domček stojí,
V tom domčeku Janík bystrý na vojnu sa strojí.
„Načo berieš do ručičky ligotnú šablíčku,
Načo kladieš biely kantár na hlavu koničku?
Či ma azdaj chceš zanechať, môj drahý Janiček?
Či nač ti je tá šablíčka aj vraný koniček?“
„Oj, mať moja, oj, mať moja, idem ja za horu,
Idem ta za sivú horu, k bratom do tábora!“
„Či ma aj ty už opustiš, môj syu premilený,
Na moje dui staré, biedne, v takomto súžení?
Či som ťa ja nato horko-ťažko vychovala,
Aby tvoje krásno telo v kusy dorúbali?
Aby tvoje biele prsia Turci dopichali?
Aby ti tú hlávku zlatú guľa roztrieskala?“
„Keď mi Turci krásno telo dorúbu šablami:
Bratia drahí mi obviažu rany zástavami.
Keď mi prsia dopichajú, hlávku roztrieskajú,
Deľá slávnú pohravnú mi pieseň zaspievajú.
Umrem za vlasť, i za národ slávne ak hrdina
A spomínať bude večne svet ten svojho syna!
A ak sa ja nazpáť vrátim zo slávneho boja,
Budeš sa ty zo mňa tešiť, drahá matka moja.“

2.

Tuho jelen beží v zelenom hájičku,
Ešte tuššie Janík na vranom koničku.
Bystro lastovička lieta po výšine,

Bystrejšie si šuhaj leťi po doline.
 Rýchle leťi vetrik nad borovú horu.
 Ešte rýchlejšie však Janík do tábora.
 Oj, tá do taborn, kde bratia bojujú.
 Kde šable blyškajú, kde delá hurtuju.
 V tú stranu vystiera konik si nožičky.
 Kde sa ohlasajú zelené hájičky.
 „Zelene hájičky, čože tak dudniete?
 Prečože tak smutno sa ohlasujete?
 Či to už pohrabne pesničky spievate,
 Keď sa to na bratov pobitých dívate? —
 Ej, čo by ste este pohrabne spievaly,
 Veď ešte len teraz žiť sme započali!
 Keďby za zelena pšeničku mal žali,
 Načo by ju boli v čiernu zem zasiali?
 Ešte sa náš život len začína rodiť.
 A už by mu malo slniečko zachodiť?!
 Hej, vranko môj bystrý, poskakujže z chuti,
 Bo sa mi hlavička plamenná pomúti!
 Oj, pomúti sa mi! oj, na prášok zhorí,
 Ak chytro neletíš cez tie tmavé hory!“
 Oj, tam za pustými sivými horami,
 Tam šira dolina, zakrytá chmarami.
 K týmto chmáram leťi Janík rozpalený,
 Až sa mu koníček vetrónohý pení.
 V tých šedivých chmárach Janíček sa ztratil.
 Oj, tam sa už teší v bratrskom objatí.

3.

Matka chodí za dedinku na vršok zelený.
 A pozerá, kade eváľal jej syn premilený.
 A pozerá do doliny okom sokolovým.
 Lež dolina je zastretá oblakom dymovým.
 „Oj, synček môj premilený! oj, synček môj zlatý,
 Už ti telo dorúbali tí Turci prekliati!“
 V druhe ráno vysla matka na vršek zelený,
 Hľadá — až sa všetko pred ňou dookola mení.
 A pozerá do doliny okom sokolovým:
 Už sa blyští tá dolina bleskom plameňovým.
 „Oj, synček môj premilený! oj, synček môj zlatý,
 Už ti prsia dopíchali tí Turci prekliati!“ —
 Na tretí deň vyšla matka na vršek zelený,
 Prelaknutá a zbladnutá vo veľkom trápení.
 A pozerá do doliny, kde delá hurtujú:
 Už sa po nej čierne chmáry všade rozťahujú.
 „Oj, synček môj premilený, oj, synček môj zlatý,
 Už ti hlávku rozstrieli tí Turci prekliati!“
 A v tom matka rozžialená na vršku zamdlela.
 Ni diel viacej nepočula, ni chmár nevidela.

4.

V cintorine tmavom na východnej strane,
 Oj, stoja dva hroby novo nasypané.
 Z nich, z krvavej zeme, je jeden vysoký
 A tam pod ním leží Janík černoooký.
 Konča hlavičku mu rozmarín zelený
 A konča nožičiek javor zasadený.
 Pri druhom je hrobe vŕba zasadená
 A v tom hrobe leží matka premilená.
 Na javor zelený orlovia sadajú
 A na ňom tak žiale svoje vylievajú,
 A na ten rozmarín bielušké hrdličky,
 Tam vždy vylievajú horúce slzičky.
 Pod zelený javor bratia chodievajú,
 Tam druheho brata horko plakávajú,
 Oj, a k rozmarínu bielušké dievčičky,
 Za Janíkom krásnym tam ronja slzičky.
 A ten druhý hrob len dáždiček polieva,
 Len z neba mesiačik bledý ho sušieva.

 Syn minulosti.

Za červeným morom, za tisíc vodami
 Kamená cestička pomedzi horami —
 Ďaleká, široká — ktože po nej chodí?
 Ej, chodí syn veľký slávy a svobody!
 Ha, tu letí na strašných ohnivých potvorách.
 Hrmot plaší divú zver po tých pustých horách.
 Oheň ich pretrháva ponad ne oblaky
 A striasa celým svetom sťa perún nejaký.
 Svet sa naň diva, jeho obdivuje,
 So strachom prísne poslúcha rozkazy.
 Pred nim sa kloní, slávu rozširuje,
 On hrdo letí — pred nim sa zlosť plazi.
 Cesta je hladká, ako len dlaň daka,
 Len niekde trčí rozváľané skáľa.
 Lež aj to zmele v priepasť sa,
 Keď ho tie blesky hrmotné prepáľa.
 A, ľala, tamto! čože to za kladu?
 Ktože ju to smel na cestu zahodiť?
 Ej, veď zlí slávnym vždy úklady kladú,
 Lež tým len seba ničia, im ver nesmú škodiť.
 Ale veď to vyzerá sťa človek vystretý —
 Beda ti, človečik, hrdina priletí!
 Lež čo si to tam ľahol? vari je bez ducha?
 Ach, nie, veď mu v prázdnych prsiach vše srdce zabúcha.
 Vstaň, vstaňže, pre Boha, ak ti život milý.

Ak máš v tých chladných žilách este kusik sily.
 Hor sa! hor! bo zhyneš pred jeho bleskami,
 Rozšľapne sta husuú mrcinu nohami.
 Ej, či na ceste druhým tu chceš ležať?
 Či chceš zo seba svetú smiechy strojiť?
 Či už viac nechceš cestou ľudstva ležať.
 Len s čiernou zemou za živa sa spojiť?
 Nešťastný, kto ťa mal! -- kto ťa sem uložil?
 Oj, či od mladý tu hymeš, čiže si niekedy zil?
 Ak si hynul, čože ti tie prsia nezhuily?
 A ten tvoj prach ničomny vetry neschytily?
 Ak si zil, čože len tu ležiš pod nohami
 Taký mladý, zdravý, s silnými rukami?
 Čiže chceš na tom svete len miesto zastaviť?
 Ej, kto na ňom chce chodiť, musí sa namáhať.
 Vstavajže, vstavaj, pre Boha živeho!
 Veď sa všetko už trasie od hurtu hrozného.
 Skaliska sa pukajú, oblaky práskajú
 A šuhaja plameňní potvory šibajú.
 Lež ten údom nepohne, ako mŕtva skala.
 Čo jej tá ruka Božia života nedala.
 Aj! už sa zem pohýna, už i šuhaj vstáva
 Prsia mu doškriabane, hlávka mu krvavá!
 Nie to zato, obmyje ju studená vodička
 A slzami sladkými zastrábi sestrička.

Vichre husté lesy praskom prebujajú.
 Ej, kto života nemá, hromy mu ho dajú!

„Zivot.“ 1896/7.

Chalupkova pieseň „Dievčinn zo mlyna“.

V 1. tohoročnom čísle Slovenských Pohľadov vyšla po prvý raz
 pieseň Sama Chalupku: *Dievčinn zo mlyna*. Na rukopise básnikovom
 je doloženo: „Dla podobnej českéj písně Trojanovej.“ Keby mi
 Trojanova pieseň bola hývala znama, bol by som ju dal vytlačiť
 spolu s Chalupkovým textom, aby sa videlo, čo náš básnik prevzal
 a čo dal svojho. Od tých čias pieseň česká prišla mi pod ruku:
 je nasledujúca:

Já jsem hezke děvče z mlejna,
 Všem hochům se líbím.
 Ale moje mlade srdce
 Žádnemu neslibím:
 Z Tábora i ze Chrudima,
 Z Čáslavi a Písku
 Přicházejí námluvníci
 Až za naši vísku:

Já jsem hezké děvče z mlejna,
Všem hochům se líbím,
Ale moje mladé srdce
Žádnému neslíbím.

Jeden ústa obdivuje,
Druhý chválí oči,
A třetí se po mé nožce
Jako holub točí.
Čtvrtý se ptá pana otce,
Co as chystá pro mne,
Pátý se ptá pani mámy,
Jak jsem správná v domě.
Já jsem hezké děvče z mlejna,
Všem hochům se líbím,
Ale moje mladé srdce
Žádnému neslíbím.

Deset jich po celém mlejnc
Po mých ctnostech bádá,
Ale žádný se mne neptá:
Mám-li já ho ráda;
Přijďte, milí hoši, přijďte
Z celé české země,
Dostanete pěkný, prázdný
Košíček ode mně:
Já jsem hezké děvče z mlejna,
Všem hochům se líbím,
Ale moje mladé srdce
Žádnému neslíbím.

K vůli pohodlnejšiemu porovnaniu ešte raz dávame tu i pieseň
Chalupkovu.

Ja som švárno dievča z mlyna,
Šuhajom sa páčim;
Ale ja ver žiadnemu z nich
Rúčky dať neráčim.

Z Bystrice i zo Zvolena,
Z Brezna i z Krupiny
Ide šuhaj za šuhajom
Do našej dediny.

Jeden bielu tvár mi chváli.
Druhý čierne oči,
A tretí sa ako holub
Okolo mňa točí.

Darmo vy, šuhaji, darmo
Na mňa nazeráte,
I'ž vy v tom lehotskom mlyne
Kôš hotový máte.

Ja som švárno dievča z mlyna,
Šuhajom sa pačím:
Ale ja ver žiadnemu z nich
Rúčky dať neráčím.

Mám ja rada volakoho,
Ale ho nezjavím:
Ten bude mój, len s tým sa ja
Pred oltár postavím.

Ako vidno, Chalupka prevzal z Trojana skoro všetko, ale formálna zmena, lahoda slova a samý koner jeho piesne, ktorým celá dostáva iný, jasnejší smysel, oprávňuje nás k zachovaniu Chalupkovho textu.

„Strýček Váňa“. Tak preložili do češtiny dráma A. P. Čechova, nazvané v ruskej pôvodine „Дядя Ваня“ (Dada Váňa). Podľa svojich milých rozprávok Anton Čechov známy je i u nás, preto zaznačíme, aký úspech mala táto jeho dramatická práca v Prahe.

Divadelný kritik Národných Listov, ostroumný Jozef Kuffner, písal po prvom predstavení *Strýčka Váňa* (22. apríla) v Národnom divadle:

„Poprvé jsme poznali Čechova před lety jednoaktovkou „Námluvy“. Byla to podivná veselohra. Někdo na jevišti trpel, svíjel se bolestí a celý dům se smál. A jak se nesmáli! Zenich přijde na námluvy a sotva se posadí na pohovku, začne skemnit a mříkat na svůj žaludek. Bylo to tak proti všem pravidlům estetiky a přece zas tak pravdivé a silné. Nebylo lze odolati. Jmeno autora nemělo tenkrát ještě dnešní svůj zvuk. A tak se na originelní kousek pozapomnělo. Dnes ovšem poznáváme už mistra. Je nevyrovnatelný máltr života, jeho tragiky i komiky, jeho věčně se vlekoucí jednotvárnosti i jeho poesie. Konečně jednou poeta, který se neleká všednosti, kouzelník, který rudu ledabylé každodennosti na stkvoucí se zlato dovede obracet. Jde o historii několika dobrých lidíček, které osud zavál z města na venkovský statek někam hluboko do gubernie, daleko ode všech kulturních styků kde uprostřed primitivního okolí jsou zcela na sebe poukázáni. Několik starochů, dva zralejší muži, dvě mladší ženy tráví tu vedle sebe nudný den za dnem, konají svoji nezbytnou denní povinnost a protože každý podle své povahy či vychování má nějakou potřebu ducha či srdce, již v daných okolnostech nemůže ukojiti, jsou všichni mrzuti, podrážděni, strpějí si navzájem pobyt, pokládá jeden druhého za příčinu svého nestěstí, nenávidí se navzájem a jsou dokonale nesчастлиvi. Společně oyzduši je už nesnesitelné. Dobří lidé už už se obrací v selmy, zmítané nízkými chťci. Nesehází mnoho, aby vše zakončilo zločinem, shroucením, rozvratem. I na jakýsi výbuch dochází. Strýc Váňa skutečně strelil po svém švakru, jež za příčinu ztraceného svého života pokládá. Na štěstí netrafil Alexandra Vladimirovjee, Příčiny hrozneho duševního stavu jsou ovšem jinde. Ale výboj

elektriny působí úlevou! Zableskne se, blesk osvitil krajinu a hle, jak se nagle očistil vzduch! Poloha je vyjasněna, dobří lidé se vzpamatovali, našli se zase, rozeznávají každý svoji mravní povinnost a posilněn vrací se k těžkému údělu života...

Jaký obraz, dojemný, plný životní hloubky! Co se jini nahlédají, nalopotí, aby se přiblížili zajímavosti života! Co se navymýšlejí, nakombinují, aby se zdáli zajímavými, hlubokými! A tu je autor, jenž každodenní povrch současného života prostě obrátí na vrch a pod ním, hle, jaké závrtné hloubky našemu zraku odkrývá!

Tu je takové všední dopoledne venku na statku. Domácí lidičky scházejí se venku kolem lavičky před dácou. Nudí se všichni, vrčí na sebe, přicházejí a odcházejí, mluví v nedbalých, sotva dopovězených větách, pouhé úryvky myšlenek, jak to už chodí v takovém životě, který se denně opakuje mezi lidmi, kteří žijí pod jednou střechou a nepotřebují se tuze po sobě ohlížeti. Ale už je vám jasna situace a cítíte to dusno mravní, ve kterém strádají nedostatkem lepšího proudění čerstvého společenského vzduchu ty nevinné bytosti! A to je nejzajímavější: situace všech těch bez viny hynoucích lidiček je vlastně směšná. Směšný je ten Alexandr Vladimirovič, jenž nejspou malomocí svého staří se všem zprotivuje. Směšná Jelena Andrejevna nikoho svou věrností nebláží, směšný strýc Váňa, jenž obětoval svůj život, ať o jeho život nikdo nestál, jako teď nabízí svoji lasku, o kterou také nikdo nestojí. Směšný Michail Lvovič se svojí hlodavou inteligencí, jíž sama sebe užirá. Občas hlasitě se zasmějete, jak je to všechno trné, že se věci v životě vysutku často tak samy od sebe na hlavu staví, jak je to všechno tak dokonale zblklé a zase tak rezavě bolestné. A v tom je právě umění autora tak nevystižné, jak tu komiku tragiky životně dovede tak zřetelně, tak lehce a samozřejmě do světla stavět. Hra je navskrz ruská, jak se při ruském autoru té bezprostřednosti nazírání takřka samo rozumí, je v ději, v postavách i výrazu takřka etnografická.

Jediná postava té dojemné zábavné hry není směšná a tou je Soňa Alexandrovna, tichá trpitelka, nehezka tváří a krásná duší, jež od nikoho milována, ale sama v lásce se rozplývající, stává se pravou vykupitelkou z té mravní tůžně. Ona přivádí světlo a spásu do zmatku srdcí a uvádí na pravou cestu duše zbloudilé z cesty. Strýc Váňa přistihl na konec s lavičkou mrtva v kapse. Vítě, nač ji schoval. Nechce ji vydat, Soňa ji poslušně vyda.

— Žij, strýčku Váňo, žij a trp! domlouvá mu malá spasitelka. Budeme trpět spolu. Budeme spolu pracovat pro blaho jiných a až přijde smrt, odevzdáme se svému odpočinku. A ten, věř, bude tak sladký...

Čistě ruský závěrečný akkord, jednozvučnost zvuku a povznášející síle mravní nevyrovná se tak hned kterýkoli závěrečný efekt západních mistrů dramatiky.

Tak se jeví hra A. P. Čechova jako klassický vzorek realismu nebo modernismu na jevišti. Životnosti svých odstinů kresebných

predstihuje ďaleko vyhlásený západnícky modernizmus. Tu nie není milhavého, nie tápajúcího, nie uméle podkládaného, všetko prosté jasné, všetko všedné životne a prece – poetické. Vedľa tých ľudíček tak nehladaných mluvícich i jednajúcich jsou postavy Ibsenovy a Hauptmannovy pouhé loutky, ustrojené vedomo za určitým zámérom, odfrkávající naseptané, predem odměřené a přiloštěné rozmluvy. Pravda, mnoho se v kuse mluví a provozuje, co se nesrovnává s pravidly bežné divadelní techniky. Jsou chvíle, kdy byste chtěli z kuže vyletět, protože vaše zvědavost jedním směrem je už ukojena a jiným snad předčasné ku předu se rozbíhá, ale v nejbližší chvíli ochotně se pokoříte básníkově svévůli, jenž nějaký požadavek scénické praxe obětoval svému lícitelskému mistrovství.”

Literatúra a umenie.

Rukoväť spisovnej reči slovenskej. V Slovenských Pohľadoch sme boli oznámili, že sa tlačí a onedlho vyjde „Rukoväť slovenskeho pravopisu“. Okolností zapríčinily, že namiesto pravopisnej rukováti vyjde praktická knižka pod výš uvedeným záhlavím, ktorá obsahovať bude v sebe i pravopis i mluvnicu. Z mluvnice všetky podstatné veci. Rukoväť spisovnej reči slovenskej vyjde s istotou ešte tohoto leta. O zásadách, na ktorých je založená, pódáme v budúcom čísle Slov. Pohľadov obšírnu rozpravu od jej pôvodu.

Kratochvílné Zpěwy, pro Mládež rolnjekau skládal Gířj Rohoni, roku 1892. W Pešti. vytištěné v J. M. Trattner z Petrože. 1829. Str. 112. m. 16^o.

V auguste 1827 Šafárik písal z Nového Sadu Kollárovi do Pešti: „Týto písně, které zde přikládám, složil P. Rohonyi Hložanský, a chce je tiskem na světlo vydati. Poslal mi je tedy už před dávným časem, s tů žádostí, abych je přehlédnul, opravil a vydal. Co se opravení týče, tu sem já věru nic neučinil, poněvadž nevím, jakými principium se při tom řídit mám, či pravidly reči biblické, či těmi od nás uloženými¹⁾. Vydati jich ještě mnohem méně mohu. Posílám je tedy Vám, a poručím Vaši péči. Jestliby sme nějakou slovenskú Matierí zaraziti mohli, (ale bez jmena a těch formalností) tedy by je ona mohla tisknuti dati. Nenajde-li se nijaký nakladatel pro tyto písně, račte mi je, s kratickým listem pro p. Rohonyiho, nazpět poslati — jak se rozumí, časem svým.“²⁾

¹⁾ Šafárik bol sa totiž dorozumel s Kollárom o *pravopisnosta*, v ktorej pripravovali sa vydávať knihy pre Slovákov. V tej veci na príklad vo februári 1823 Šafárik písal Kollárovi: „Za základ budú česká pravopisnosta vzata. V čem se slovenčina od češtiny dělí, to všudy vyznačeno bud! Na př. česká *opera* u Slováků: *opera* nikoli *opera*, nebo i znamením dlouhého i přestatí musí. Co smol myslíte: *opera*“ Ale staří Čech. psávali: *opera*, etc. Tak všudy, říkají, bílý, etc. Pro titul slovenských národných písní, které spolu stedy isli vydávati, v tomto listě Šafárik radil: „*Slovenskie wetskie písně*“. Časopis Českého Muzea 1873, str. 134.

²⁾ ČCM 1874, str. 296.

Tieto Rohoňove piesne, nazvané *Kratochvílné Zpěvy*, vyšly potom v Pešti o dva roky (1829). Vo výtečnej rozprave Šafárikovho vnuka, prof. Konstantína Jirečka, „*P. J. Šafárik mezi Jihoslovany*“, ktorá je skladosm vzácných vedomostí literárno-historických, titul je len približne udaný: *Kratochvílné písně pro mládež*. Z toho súdim, že nemá úplného titulu knižtičky ani Jungmann, na ktorého odvoláva sa Jireček. (Nie má je pri ruke druhé vydanie Jungmannovej *Historie literatury*.) I rok vydania Jireček má 1831, nie 1829.

Na základe Šafárikových listov K. Jireček spomína týchto Rohoňovcov: „Jiří Rohoň, farář v Hložanech v Bělské stolici († r. 1831 jako senior), a stepunenný syn jeho, který psal básně, učitel tamtéž, Jan Rohoň, farář v Kulptně“... Skladateľom *Kratochvílných Zpěvů* bol, dľa K. Jirečka, mladší Jiří Rohoň; ale rok 1802 v titule knižtičky nezdá sa potvrdzovať túto mienku. A ktorý z nich dvoch spísal verše, nazvané „*Chvála Slováků*“ a začínajúce sa:

Náš národ slovenský jesti starobylý,
Nebo za Homera již Slováci byli,
Homerus pak živ byl za času Mojžíše
A tak mnoho sto let před přistím Ježíše.¹⁾

Túto *Chválu Slováků* vytlačil Ján Csaplovics roku 1822 v *Slovenských Veršoch* s poznamenaním: „Těto verše psal w banské Střawnicy tehdejší student Georg Rohon, z Turčianske stolice pochodjey, a wtlaciti gich dal střawnický měšťan Stephan Bobek.“ Ale ktorý to bol z dvoch Rohoňovcov, otec, či syn? Nevedel by povedať pán V. Rohoň, professor medicinskej fakulty na prazskej universite a potomok tejto dolnozemskej vetve turčianskych Rohoňovcov?

Kratochvílné Zpěvy sú klapancie, skladateľ nemal poetického nadania: cena knižtičky je historická.²⁾ Vo veršoch knižtičky, „*Ozvěk Turčana vzdáleného k svým Kraganům*“, v ktorých vypisuje sa historia Turčianskej stolice, po vypočítaní latinských škôl v Martine, sučanoch, Neepaloch, v Ivancinej, stojí i toto:

Ať po dnes Turčane
Uměj miluj,
Z čehož ge kragane
Mandrj vychwaluj.

To ge však neduhu
Mrawnjho přčina
W Turci, že při pluhu
Zveze latiněma.

Šk.

¹⁾ Keď takýmto spôsobom pripomínal históriu Slovákov vlastne rozumie Slovanov; v zátverku hovorí:

Tot jsem chtěl na kráťce o Slovácích říci
Neb je chce tlapiti století božiči.

²⁾ Ja dostal som „*Kratochvílné Zpěvy*“ od pána Pavla Vátrného

Slovenské Pohľady.



Ján Jiskra na Slovensku.

Nákres dejepisný. Podáva *Julius Botto*.

O Zigmundovi, kráľovi uhorskom, českom a cisárovi nemeckom, napísal súveký Eneás Sylvius, ktorý osobne dobre ho poznal, že bol postavy výtečnej, mal oči jasné, čelo priestranné, líca červenejúce sa jemne, bradu dlhú a hustú; chcel duchom veľkým všelijaké veci previesť, ale nestále; rád žartoval, víno pil, za ženami bláznil sa, cudzoložstvá tisícere spáchal, nahneval sa snadno, ale snadno dal sa aj utíšiť; peniaze nevaroval, ba márnوترatne rozhadzoval, sľuboval viac ako vyplnil a klamal často. Keď bol v Ríme u pápeža Eugenia, povedal tomuto: „Najsvätejší otče, v troch veciach sa snašame a nesnašame: ty ráno spávaš, ja večer ráno vstávam; ty vodu piješ, ja víno, ty žien varuješ sa, ja lietam za nimi. Ale v tom shodujeme sa: ty štedre rozdávaš cirkevné poklady a i ja si nič nenechávam, ty máš naničhodné ruky, ja nohy, ty kazíš cirkev a ja svätu ríšu.“ Takéhoť panovníka malo Uhorsko za 51. Nemecko za 28. Česko nominálne za 18, skutočne za značne menej rokov. Ale najlepšie charakterisuje jeho povahu vierolomstvo na Jánovi Husovi spáchané.

Jeho nástupcom na uhorskom a českom tróne stal sa jeho zať Albert, kovaný, tvrdý Nemec, muž ináče povahy usadlej a vážnej, ktorá ho viac k prísnosti a menej k žartom viedla. Bol to človek nielen spravodlivý, ale i dobrotivý; ale nie vládny, ani privetivý, a preto u svojich poddaných neoblúbený. Jeho domáca poctivosť, mravná zachovalosť, udatnosť boli všeobecne známymi, no nemohly mu získať srdce poddaných, keďže česky a reči v Uhorsku srozumiteľnej naučiť sa a hovoriť ani za potrebné nedržal.

V ohľade náboženskom a cirkevnom bol ideám pokroku a reformy priaznivý, ba považoval reformy za jediný a najlepší prostriedok proti vznáhaniu sa toho ducha, ktorý v Česku cirkvi záhubou hrozil; ba áno, chválil sa i tým, že v jeho rakúskych zemiach husitismus len preto nenašiel prívržencov, že o reformáciu sám všemožne sa staral. Ale jeho nenávisť proti „kacírom“ bola bezohľadná a len jeho poctivosť a stálosť v sľuboch mohla byť zárukou, že jestli zaviazal sa uznať práva kacírníkov, že sa tejto zaviazanosti i držať bude. Ostatne panoval tento panovník za kratko: od decembra roku 1437 do októbra roku 1439, umrel na červienku dňa 27. októbra v Nesmíle.

Panovanie Albertovo v Uhorsku bolo i pre národné antipatie nesnadné. Súc i kráľom českým a rímskym, meškal často za dlhší čas mimo Uhorska, preto povstali tu už vtedy národnostné trenie. Už na počiatku roku 1439 písali mu z Uhorska, že jestli čo naskôr nepríde, že všetkých Nemcov vyženú odtiaľto. Ba z jedného onodobného listu vidno, že 21. júna 1439 Nemcov v Budíne posadzovali zo všetkých úradov a z krajiny vyhnali a to v prítomnosti samého kráľa Alberta. Eneáš Sylvius píše o tejto udalosti nasledovne: „Odrazu povstal náramný hluk proti Nemcom. Uhrovia, chytiac sa zbrane, behali po meste a kdekoľvek Nemca zachytili, zabili ho, drancujúc a vylamujúc i kupecké domy. Nemci mali tedy z toho veľký strach. Nafakaný kráľ ukryl sa na hrade budínskom, robiac výčitky kráľovnej, že ho tak zaviedla. Vraždenie a lupenie Nemcov trvalo za viac hodín. Konečne osmelil sa Ladislav Gara a jazdiac po meste, mnohými prosbami utišil ľud, bo pre drienosť a zásluhy bol veľmi obľúbený. Potom žiadali Uhrovia, aby krajina bola proti Turkom, ktorí ju hubili, bránená. Albert pristal na to a osvedčil sa, že zavolá na pomoc kniežatá nemecké a iných kresťanov. Ale Uhrovia hovorili mu, že majú k tomu dosť sily a že k tomu nepotrebujú len poriadok a hlavu a že jestli kráľ do boja pôjde, tak bude jedno i druhé a nebude treba volať cudzincov, keď domáci to vykonajú. Stalo sa to z obavy, aby sa Nemci v Uhorsku veľmi nevzmohli. Alžbeta, manželka Albertova, držala s Uhorami, majúc z toho veľkú radosť, že ju Uhrovia viac ctili ako jej muža za jedno preto, že znala ich reč i dedičkou bola, Alberta ale prijali len preto, že bol jej mužom, ale nemilovali ho, že bol Nemec a ich reč sa nenaučil. Okrem toho Alžbeta bola veľmi istivá, mala v ženskom tele ducha mužného, svojho muža vodila, kde chcela. Naviedla ho tedy, že urobil tak, ako to Uhrovia mať chceli.

V testamente svojom dňa 23. októbra podpísanom poručil a naložil, aby Rakúsko, Česko a Uhorsko ostalo v jednej ruke, prvý a zaujímavý to pokus organizácie štátu rakuskeho vôbec.

Po smrti kráľa Alberta úsilne snažila sa jeho vdova podržať vládu i nad Uhorskom i nad inými krajinami. Prítom nebolo bez obáv, bo niektoré častky ríše už odpadávaly od nej. Rakúšania uzavreli, že jestli tehotná kráľovna porodi dceru, vladárom Rakúska stane sa Frídrieh; jestli syna, nuž toho nech vychováva vo Viedni Frídrieh. Stavby katolícke Čiech a Moravy uzavrely nerobiť poriadkov strany následníctva vo vladárstve, a e kalíšnici, a tí boli vo väčšine, uzavreli v shromaždení mešnickom povolať Kazimíra, brata kráľa poľského, na tron český.

Snem stavov uhorských sišiel sa počiatkom januára 1440 v Budíne, na ktorom uzavreno bolo odpornečť ovdovelej Alžbete, aby vydala sa za kráľa poľského Vladislava, ktorého si i Uhorsko za kráľa vyvolá a ktorý svojim vlivom nielen Česko utiši, ale i Uhorsko pred Turkom zachráni. Okolnosti byly take trapné a desiace, že aj aliancia česko-poľská, tedy slovanska, ktorí po smrti Zigmunda stavby Uhorska zavrhly, teraz zdala sa byť vyhodnou a preto súhlas. Ale Alžbeta, nie z tej príčiny, že manželstvo medzi šestnásťročným

mladikom a tridsaťročnou ženškou nemôže byť vydaté, ale z obavy, že utráti moc a vládu nad Uhorskom a Českom, dala odpoveď zápornú. Na dôrazné naliehanie stavov uhorských privolala pozdejšie ku sňatku a už 18. jan. išlo vyslanstvo do Krakova oznámiť Vladislavovi, že ho Uhrovia pod nasledujúcimi podmienkami za kráľa vyvolili: Vladislav primavráti bez náhrady Poľsku zastavené spišské mestá, vezme si za manželku Alžbetu, ktorá keď od Alberta porodí syna, tento stane sa kráľom českým; uhorským v tom prípade, jestli by s Vladislavom nemala mužského potomka. Syn Albertov stane sa kráľom českým hneď, uhorským len po smrti Vladislava. Jestli by Alžbeta od Alberta porodila dceru, všetky krajiny budú náležať Vladislavovi a jeho synom, ktorí postarajú sa o slušnú výbavu a zaopatrenie dcér Alžbety a budú povinní zaštitiť Uhorsko, zvlášte proti Turkom, i s poľskou pomocou.

Posolstvo uhorské prišlo do Krakova koncom januára; dňa 21. februára Alžbeta dala korunu uhorskú kroz Helenu Kottanerovú s Vyšehradu do Komárna potajomne preniesť a keď 22. februára porodila syna a kroz arcibiskupa Dionýsa Szechyho pokrstiť dala Ladislavom, poponáhľali sa vysloviť mu svoju oddanosť: palatín Vavrinec Hédervári, prešporský gróf Štefan Rozhoň a biskup rábsky Benedikt. Hneď potom vypravila Alžbeta rýchleho posla do Krakova, aby posolstvo uhorské s Vladislavom, keďže kráľovna syna porodila, nevyjednávalo. Vzдор tomu vyslanstvo ponáhľalo sa zvršiť vyjednanie s Vladislavom, ktorý v katedrále krakovskej 8. marca osvedčil sa slávnostne, že voľbu prijíma, práva Uhorska a jeho občanov v ňete drží, Uhorsko ochraňovať bude a založené spišské mestá že Uhorsku darom primavráti. Tento posledného slubu ale nevyplnil, lebo o niekoľko týždňov pozdejšie založil spišské mestá biskupovi krakovskému, ktorétedy i zatým ostaly od Uhorska odtrhnutými. V listine 8. marca vydanéj osvedčil sa hotovým Alžbetu za manželku pojať, a keď by toto manželstvo bezdetným ostalo, Ladislava uznať za dediča Uhorska.

Dvaja udovia vyslanstva, Maľko Talovec a Imró Marcal, oddali Alžbete listinu v Budine, ktorá prijala ju sice, ale nevyslovila inienky o jej obsahu. No keď Maľko Talovec osvedčil sa, že jej syna, čo by priam desaťročný bol, za kráľa neuzná, dala i jeho i Marcala väzníť najprv v Komárne, pozdejšie v Soprone. Obranou Komárna poverila Tomáša Szechyho, obranou Rábu Ulricha Cílskeho, Stolného Belehradu Mikuláša z Illoku. Snažila sa získať si i Ladislava Garu, avšak tento držal sa stranou. Keď o tomto dozvedeli sa s ňou armii vyslani poslanci kráľa poľského, neoddať ani darov, vrátili sa do Poľska bez výsledku.

Teraz očakávala Alžbeta najatých českých válečníkov, tým cieľom, aby pod ich záštitou mohla dať korunovať svojho syna Ladislava za kráľa uhorskeho. No nezaháľal ani Vladislav; dňa 22. marca bol už v Kežmarku. 14. mája, práve v ten deň, v ktorý Alžbeta do Stolného Belehradu cieľom korunovania svojho syna dorazila, v Jazdí, Patnásteho mája korunoval arcibiskup ostrihomský Dionys Szechy Ladislava Pohrobka za kráľa uhorskeho.

Necitiac sa v Stolnom Belehrade v bezpečnosti. Alžbeta utiahla sa teraz do Rábu, bo medzitým prišiel Vladislav do Budína, a do snemu na 29. júna svolaneho prišlo mnoho prívržencov Vladislavových zo stavu magnátskeho, medzi nimi i Ján Huňad. Prišiel i Dionýs Szechy, arcibiskup ostrihomský, ktorý len nedávno Ladislava za kráľa korunoval a teraz s inými biskupmi skladal prísahu vernosti Vladislavovi. Snem vyhlásil korunovanie Ladislava Pohrobka za neplatné, a nakoľko mu stala sa chyba, hľadal odpočenie. Dňa 15. júla bol v Stolnom Belehrade Vladislav poľský korunovaný za kráľa uhorského kroz toho istého Dionýsa Szechyho, no nie korunou svätého Štefana, bo túto mala Alžbeta v moci, ale diadémom s lebkou svätého Štefana vzatým. Snem si pomohol tak, že vyslovil, že moc a platnosť kráľovskej koruny dáva vôľa a súhlas vlastencov.

Nastala tedy v Uhorsku občianska vojna.

Aby svojmu synovi zachránila trón, Alžbeta chopila sa teraz prostriedkov rozhodujúcich. Zastaviac korunu uhorskú Frdrichovi rakúskemu za 100.000 dukátov, najala si za tieto peniaze výtečných válečníkov českých, postaviac na ich čelo Jána Jiskru z Brandýsa.

Jiskra, o ktorom Eneáš Sylvius napísal, že bol „vir magnificus, nostrique saeculi non parvum decus“, pochádzal z rytierskeho rodu moravského a bol roku 1431 manským pánom na Všeboviciach neďaleko Hostýna na Morave. Statky otcovské opustil Jiskra hneď za mladí a odobral sa do cudziny, a šiel do Itálie, slúžiac Veneciánom proti Turkom na mori. Keď sa odtiaľ do Ciech vrátil, menoval ho kráľ Zigmund roku 1437 veliteľom táboritov, ktorých proti Turkom vypravil do Srbska a Srieemu. Táto válečná výprava pravila sa od Prešporku na Dunaji až po srbský Belehrad; za ňou brali sa aj Poliaci a Uhrovia, ktorí predtým boli dosť váhavi.

Medzi Dunajom a Savou, v Srieeme, stihly sa tri tuhé bitky. Turci neboli len v tretej, ale tak silne porazení, že zo 40.000 mužov len tretina ušla. Víťazstva dobyly kresťanské vojská hlavne vydatnou pomocou válečníkov českých Jána Jiskru, Petra Komorovského a Jána Talafusa, ktorí, rozostaviac rýchle vozy dľa spôsobu táboriského v dlhom rade na dve strany, zaskočili a zatarasili nepriateľovi oba boky, za tým ale celou silou tlačiac sík turecký zpredku, rozrazili ho. No a keď ešte zatým i Uhrovia a Poliaci sviedli Turkov ľstou do osídli a od zadku na nich vypadli, bola veľká porážka Turkov dokonaným skutkom.

Pre svoje husitské smýšľanie doteraz nenávidení Česi a Moravia stali sa natoľko populárnymi, že ani kráľ Albert neváhal brať táboritov za veľkú plácn na výpravu proti Turkom. I jeho vdova Alžbeta sverila tedy hájenie práva Ladislava Pohrobka Jiskrovi a jeho válečníkom.

Jiskru, na ten čas najvytečnejšieho a najšťastnejšieho válečníka, vymenovala tedy Alžbeta za kapitána Zvolenského hradu a severných baňských miest uhorských. Pod týmto titulom podrobil po

zdejší Jiskra takmer cele Slovensko svojej sprave. Na severo-západe kráľovstvom českým chránený, mohol krajom východným väčšiu pozornosť venovať, v ktorých potom vojna s malými prestávkami až do roku 1462 trvala. Zaujímie takmer všetky pevné mestá v stolici Spišskej, Šarišskej a Aba-novozámskej, mohol za tým svoje válečné sily v Gemeri a Novohrade sústrediť už aj z tej príčiny, že Zvolen a baňské mestá boli najmohutnejšou oporou jeho moci. Na východe ležiace mestá boli len čiastočne jeho kapitánmi obsadené: hrad Trenčín so všetkým, čo k nemu prislúchalo, bol v zálohu u grofa Cilskeho. Mesto Prešporek a väčšiu časť stolicy mala v moci Alžbeta; pozdejšie prešiel do rúk Huňadových, ačpráve mocní grofovia peziňskí značne stenčovali jeho práva na túto stolicu. Podriadenejší zástup hrad Pankráč sväte-mikulášsky na severo-západnom Slovensku, pritom všetkom, že roku 1445 bol spolu s Országom kapitánom tohto kraja. Viac práce a ustávania dali Jiskrovi a jeho válečníkom: Jur Rozhoň a Imro Bebek z Plešivca, tiež kapitáni Horného Uhorska.

Avšak najmocnejším a najrozhodnejším odporníkom Jiskrovým bol Ján Huňad, vojvoda Sedmohradska, ktorého pre jeho rumunský povid zvali aj Jankul Vajdom, alebo Jankom Sibínskym. Síce kapitánom okolia za Tisou, v ktorom mu hrad Világoš i s okresom pravom vlastníctva náležal, mal okrem týchto ešte aj banát sriemsky, stolicu Temeskú a sibísky Belehrad v svojej moci. Okrem toho jeho súkromný majetok siahla v nepretiahnutom rade od záuku Huňadského až po Tokaj. S takouto ohromnou majetkovou silou mohol už potom úspešne po výlučnej moci túžiť. Pri všetkej ďaleko siahajúcej moci a osobnej výtečnosti nebolo ani Jiskrovi ťažkou vecou obhájiť záujmy svojho kráľa, zabezpečiť mu pokojné kráľovanie proti tak mohutnému nepriateľovi, akým bol Ján Huňad.

Jiskra rozkazoval od Prešporku až po Košice; po zajiť Prešova a veľkej časti Spiša posielal svoje vojská do Gemera a Torny. Jiskrom ohrozenému Kežmarku a jeho veliteľovi Perinymu poslal Vladislav Ján Čápka na pomoc. Avšak Jiskra, poraziac pri Košiciach Vladislavovo uhorsko-poľské vojsko, zaujal Kežmark, ktorý však na základe potomných úmluv ostal v rukách uhorsko-poľských. Šťastlivejšie bolo kráľovské vojsko v Gemeri: zaujímie Rožňavu, porúbalo v nej posádku českú. V okolí Trnavy ale náhodou zjavil sa poľský válečník Tančín, ktorý toto mesto husitom vyrval.

Jiskrovi ľudia neboli ani v okolí Jágru na ten čas šťastlivými. Keď do Poľska navracajúce sa poľské pomocné vojsko v Jágrí hostil biskup jagerský Šimon Rozhoň, napadol toto mesto Jiskrov kapitán Talafús, a vyplundrujúc ho, viedol do zajatia i l'vovského starostu Petra Odrovása do Košíc. Ale Rozhoň a jeho poľskí hostia prednasledovali Talafúsa. Jakub Cudar, kapitán onodský, ktorý od Ladislava k Vladislavovi preskakoval, teraz napadol Čechov tak udatne, že Talafús nielen válečnú korisť utratil, ale aj sám do zajatia padol. Plundrovanie mesta Jágru odomstil Cudar vypálením a vyplundrovaním Baňskej Štiavnice, ktorá, ako všetky baňské mestá, Alžbete vernou bola.

Tieto válečné nehody napravil hneď zatým sám Jiskra, poraziac v okolí Prešova poľských kapitánov Čajku a Komorovského a zajímuc Brezovicu a Richnavu. Richnava bola hradoň Perinyho, Pomoc z Jágra, ktorú Periny očakával, prišla pozde, a keď Rozhoň videl hrad v rukách Jiskrových, uzavrel s ním po viacerých menších potýčkach prímerie; a aby si ho získal a paustvú svoje zabezpečil od husitského plenu, dal mu svoju sestru za manželku. Jiskra prepustil na Richnave uväznených uhorských, Rozhoň českých väzňov. Poľskí zajatci ostali i ďalej uväznení, bo toto vyrovnanie nestalo sa s porozumením kráľa Vladislava. Preto veľmi trpkó sťažoval si vyslanec Vladislavov Dlugoš, vytečný dejepisec poľský, na Rozhoňa.

Takéto nezmary natolko znechutily Vladislava, že umienil si nechať Uhorsko a so svojimi Poliakmi hore Váhom navrátiť sa do Poľska. Ale jemu oddaní páni uhorskí, zbadajúc záväz jeho zámer, populi ho do Budína, kam hneď zatým i pápežský legát Cesarini dorazil, majúc z naloženia pápeža sriadiť výpravu proti Turkom. Najprv pričínal sa o to, aby Vladislav sišiel sa s Alžbetou a aby medzi nimi previedol vyrovnanie. Stalo sa to v druhej polovici novembra roku 1442 v Rábe. Vladislav a Alžbeta, podajúc si ruky, vyjednávali kros Cesariniho o pokoj. Obozretný a vlnidny Vladislav urobil na Alžbetu dobrý dojem, tak že prijala od neho i dary i pozvanie na masopust do Budína. Ale na tretí deň po uzavrení mieru, 19. decembra umrela Alžbeta nenadále, ako sa mnohí domnievajú, otrávená kozuchami sobolovými, ktoré jej kráľ poľský daroval. No toto upodozrievanie nemalo základu, bo sám Vladislav uprimne smutnil za ňou. Jiskrovcí verili v otrávenie a chystali sa k pomste.

Cele osirálny triročný chlapček kráľ Ladislav Pohrobok nemal už teraz okrem Fridricha a Jiskru takmer nijakeho zaštitníka. Pápežskému legátovi záležalo len na výprave proti Turkom, preto nestarajúc sa o Ladislava Pohrobka, vyjednával strany výpravy s Vladislavom poľským, ako kráľom uhorským.

Ale tým ráznejšie zakročil v záujme siroty Jiskra. Hneď po smrti Alžbety uvedomil Fridricha, že ho jeho manželka, sestra Rozhoňova, ani zďaleka neprípustala k strane Rozhoňovej, ponevác i toto manželstvo len preto uzavrel, aby Ladislava vydatnejšie podporovať mohol. I Spišský hrad, ktorý bol v Rozhoňovej moci, presiel umluvaní do správy Jiskrovej. No keď Fridrich s Vladislavom pokonal sa, uzavrel i Jiskra s Rozhoňom v spišskej Novej Vsi prímerie na ten spôsob, že v okolí Košíc, Levoče, v celom Spiši, v banských mestách a v tej čiastke Uhorska, ktorú Alžbeta jeho správe sverila, alebo ktorú zaujal, daň on bude poberať. I na tom usniesli sa, aby na Hromnice budúceho roku poverenci Vladislavovi v Budine, alebo v meste neďaleko Ostrihomu ležiacom, Jiskra ale a jeho plnomocníci v Ostrihome poradili sa ohľadom zakončenia občianskej vojny.

Na deň 23. apríla roku 1444 bol krajinský suem do Budína zvolaný. Skôr ale bola vyššie pripomenutá porada privržencov Vladi-

slavových v Budíne, Ladislavových v Ostrihome. Prívrženci Ladislavovi, bratia Szecchyovci, Dionýs a Tomáš, Bartolomej Frangepan a Jiskra, obširne dokazovali práva Ladislava Pohrobka na uhorskú korunu dôverníkom Vladislavovým, k nim z Budína prišlým, a obdržiac od Vladislava sprievodný list, šli aj oni na snem do Budína. Zúčastky preto, že Ladislava vo Viedeňskom Novom Meste navštívil, zúčastky že na sneme záujmy svojho kráľa rázne zastával, vypukla na sneme proti Jiskrovi taká nevoľa, že Vladislav dal ho preoblečeného tajne do Rábu kroz svojich vojakov odprevadiť, pretože mu bolo zabíťm vyhrožano. Nebol taký šťastný Pankráč mikulášsky: aby mohol lúpež legitímne prevodzovať, bol hneď na jednej, hneď na druhej strane. Ale vzbúrený ľud povedal najprv jeho spoluvinníkov, jeho ale snem odsúdil na doživotné väzenie.

Šťastný a skvelý výsledok vojenskej výpravy proti Turkom, na ktorej Uhrovia pod vedením Jána Huňada v päťmesačnom válečení dobyli šesťsto víťazstiev, služby tureckého sultána a Veneciánov núkajú kráľa poľského k novej vojne proti Turkom, a aby táto bez prekážky diať sa mohla, malo byť medzi Vladislavom a tátorom Ladislavom, rímskym kráľom Fridrichom, na dva roky prímerie uzavreté.

Sultán Amurat, v Malej Asii vojnou zaneprázdnený, nalakajúc sa príprav uhorských, ponúkol Vladislavovi prímerie, ktoré 1. sept. roku 1444 v Segedíne na 10 rokov slávnostne bolo uzavreté.

Keď z Caribradu a od Veneciánov dochádzaly zprávy veľmi potešiteľné, legát pápežský Cesarini zo svojej moci vyhlásil prímerie za zrušené, dôvodiac, že pre obecné dobro nie je nemravnosťou nedodržať smluvy, ani vraj netreba neveriacim zachovať vieru. I Huňad, pôvodca mieru segedínskeho, dal sa zachvátiť klamlivými nádegami k vierolomstvu a radil kráľovi obnoviť vojnu. Len Poliaci a Česi odporovali, vraviac, že viera nepriateľovi daná nesmie byť rušená. Jiskra, akonáhle dozvedel sa, čo sa strojí, naskutku povolal svojich válečníkov nazpäť, nechcejúce mať účasť na zrade, a len na veľké prosby svojho svagra Rozhoňa, biskupa jagerského, vypravil aj on pod veliteľstvom Čajkovým 400 mužov.

Válečné ťaženie započalo sa 21. septembra zo Segedína a dokončilo sa 10. novembra katastrofou pri Varne, v ktorej i Vladislav život utratil a o ktorej kanonik varadínsky, magister Rogerius, napísal tie pamätne slová: „Discite mortales, non temerare fidem.“ Pred osudnou bitkou dal Amurat vytýčiť smluvu segedínsku na vysokú žerňku pri svojom šiatrí, aby sa vraj kresťania hanbili za svoju vierolomnosť.

Nešťastná táto bitka rozhodla i nad panstvom Turkov v Európe: sila kresťanstva klesla, Turkov rozšírila sa náramne; o krátky čas opľovali Caribrad, vyvrátili cisárstvo byzantské roku 1453 a Uhorsko stonalo za 150 rokov pod jarmom tureckým.

Po smrti Vladislava poľského spravovali Uhorsko siedmi kapitáni, medzi ktorými bol i Jiskra. V lete roku 1445 vypravil snem posolstvo ku kráľovi rímskemu, aby vydal šesťročného Ladislava, ktorého už teraz celé Uhorsko uznalo za kráľa. Členami vyslaustva

boli: Mikuláš z Hloku, Dionýs Széchy, Matej z Gataloviec, Ladislav Gara, Imro Marcal, Osvald Rozhoň a Ján Jiskra. V sprievode 500 ľahkých jazdcov a 200 obrnených dorazili títo koncom septembra do Viedeňského Nového Mesta. Fridrich vyšiel deputácií až po bránu mesta v ústrety; mešťania, ktorí skvelé vyslanstvo obdivovať vyšli, nemálo zarazili sa nad tým, keď rímskeho kráľa Fridricha Mikuláš z Hloku len s koňa pozdravil.

Vyslanstvo, oznámiať Fridrichovi, že snem budinsky vyvolil Ladislava za kráľa, žiadalo, aby kráľa a korunu do Stolného Belehradu poslal. Fridrich odpovedal, že vydá korunu z tej príčiny, pokiaľ je vraj Ladislav otcovským a materinským právom dedičným pánom Uhorska, je už korunovaný a tak že je druhé korunovanie zbytočné. Tohoto presvedčenia bol i Jiskra, vytýkajúť Hločkemu, že druhým korunovaním chce svoju nevernosť ospravedlniť, keďže po prvom korunovaní hneď do tábora Vladislavovho prešiel. Ale väčšina nesuslúhlasila s návrhom Jiskrovým, preto ho aj z porad svojich vytvorila. Poslanstvo vrátilo sa teda i bez koruny i bez kráľa, ktorého Fridrich zatým vychovával zčiasťky v Novom Meste, v Schottwiene, pozdšie v Stýrskom Hradei a v Laxenburgu.

Zatým nasledovavšie roky sú zaplnené ustavičným vyjednáváním medzi stavmi uhorskými a medzi kráľom rímskym Fridrichom strany vydania kráľa Ladislava. V decembri roku 1445 bolo sčie vynešené uzavretie, aby v krajine, v ktorej i pri správe siedmich kapitánov panovala úplná anarchia, bol pokoj. No akože mohla krajina tešiť sa mieru, keď jeden zo správcov krajiny bol práve ten Pankráč, ktorého snem len nedávno pre lúpeže odsúdil na doživotné väzenie, a ktorý ako kapitán nemal nič pilnejšieho, ako svojho kolegu, spolukapitána a správcu Jiskru úkladne v Topoleanoch napadnúť, tak že tento len zľazka ušiel rukám svojho protivníka.

Ale ani Jiskra neostal dlžníkom Pankráčovým; soberúc asi 9000 vytečných válečníkov z Moravy a zo Sliezska, obliehal s týmito Pankráča v Skalici, ktoré mesto bolo vtedy veľmi pevné. Pankráč utiekol do Stolného Belehradu, kde žaloval sa, že ho Jiskra utlača a prosil tam prítomných pánov uhorských o pomoc. Títo vzali ho pod svoju ochranu a odporúčali milosti kráľa Fridricha, ktorý mu všetko odpustil, keďže sa teraz k strane kráľa Ladislava priznával. Ale Jiskra neprestal stíhať Pankráča; až keď mu tento Topoleany prinavrátil, mal od Jiskru pokoj.

Na sneme roku 1446 na Rákoši vydržiavanom bol za správcu Uhorsku Hunád vymenovaný, a na sneme roku 1447 bolo ustanovené, že kapitanáty majú prestať a krajina má poslúchať Hunáda. Ale Jiskra nevšimnul si tohoto ustanovenia a hore stolice uhorskej spravoval dľa svojho dobrozdania v záujme kráľa Ladislava ďalej. Preto nezúčastnil sa ani na výprave Hunádovej proti Turkom, ktorá roku 1448 skončila sa strašnou porážkou a zajatím Hunáda na Kosove. Teraz bavieval sa veľmi často vo Viedni.

Súe toho náhľadu, že Hunád koná funkcie gubernátora bez prívolenia kráľa Ladislava, Jiskra spieral sa jeho moci čo ďalej ráznejšie. Tým činom zaujal roku 1449 Nový Hrad, Sečovec a

Humenne. Liptovom vládnuť Komorovský, podveliteľ Jiskrov; v Spiši, v Sáriši a v stolici Aba-novozámskej rozkazovali „českí bratia, bratrickovia“, a opanujúc hrady panské, opevňovali zatým chrámy, v ktorých potom spoved pod obojím prisluhovaná bola. Preto uzavrel snem roku 1449, aby Jiskra, ktorý sa ešte vždy kapitánom Horného Uhorska menoval, vojnou bol napadnutý. Huňad vypravil proti nemu svojho svagra Tomáša Székelya, ktorého Jiskra v Sárišskej stolici pri dedine Drienové (Somos) tak silne napadnul a porazil, že i život i vojsko utratil. Jednu polovicu vojska srúbali Jiskrovi, druhá padla do zajatia; i tábor ukoristili Česi. Teraz vybral sa Huňad sám proti Jiskrovi, napadnúc a zaujímajúc jeho pevnosť Moldavu v Tornianskej stolici. Ale povestný, za šlachetného považovaný turkolijca poškrvnil toto svoje víťazstvo ohavnou ukrutnosťou, dajúc tu zajatým väčšinou českým ruky po lakte poobtnať, nosy urezať a po jednom oku vypichnúť, na ktorý výčin ukrutnosti sa s koňmi cynicky prizeral. Odtiaľto tiahol Huňad na Víglas a na baňské mestá, pustošiac tento kraj Ladislavov mečom a ohňom. Jiskra ponáhlal sa za ním ochrániť baňské mestá. Už mala byť rozhodná bitka pri Kremnici; v tom prišli poslovia kráľa poľského Kazimira a vymierili bojujúcich.

V januári roku 1450 bola v Budíne pod predsedníctvom Huňada veľká porada, v ktorej uzavreno bolo umluvív s Jiskrom stále prímerie. Poverenci oboch strán držali najprv v Mezökovesde, pozdejšie v Rimavskej Sobote porady; dohovory, na týchto vynesené, potvrdil aj krajinský snem v Pešti. Dľa týchto ostali mestá: Košice, Levoča, Prešovo, Bardiov, Kremnica, Štiavica, Baňská Bystrica v rukách Jiskrových; bola mu prisľúbená válečná náhrada 10.000 dukátov a za manželku sestra Huňadova.

Ale ani prímerie rimavsko-sobotské neprinavrátilo mier krajine. Jiskra nevzal si za manželku sestru Huňadovu, ani 10.000 dukátov náhrady nedostal, preto napnutosť medzi ním a Huňadom nielen že neprestávala, ale bola čo deň väčšia.

Roku 1450 Huňad uzavrel na svoju päsť s kráľom Fridrichom v Prešporku smluvu; on totiž zaviazal sa do plnoletosti kráľa nevydávať Fridricha v tútorstve nad Ladislavom a v držaní koruny. Fridrich mal i naďalej ostať v držaní miest jemu zastavených; naproti tomu Huňad mal byť na ten celý čas správcom Uhorska.

I s Turkom i s kráľom rímskym mal takto Huňad mier: mohol tedy celou mocou oboriť sa na Jiskru, ktorý za ten čas opanoval Novohradskú stolicu a postavil nad Lučencom pri múroch kláštora sv. Štefana veľký, ale pevný hrad. K tomu spojil sa s Mikulášom z Hoku, s Garom a s inými tajnými protivníkmi Huňada. Teraz bol Jiskra taký silný, že keď Huňad povolal hornouhorské mestá do porady, aby sa s nimi o ich obranu poradil, neopovážili sa vyslancovia miest tomuto vyzvaniu zo strachu pred Jiskrom za dosť urobiť. Táto zkušenosť urobila na Huňada trápny dojem; uzavrel tedy vojnou napadnúť Jiskru, tiahnuc proti nemu so 16.000 mužmi. No výprava nevydarila sa; dňa 7. septembra porazili Jiskrovi Huňada pri Lučenci tak citeľne, že sa mu vojsko rozutekalo, naj-

lepší jeho podvchitelia Jan Kompoltsky a Štefan Bebek z Plešiva na bojišti mŕtvi ostali, jagerský biskup ale padol do zajatia. Huňad spasil sa útekom, údelom Ipla.

Teraz Jiskra tiahnuť do Gemera, s úmyslom dobyť pevnosť Hodejovo (Várgede). No nepodarilo sa mu do rúk dostať ani Hodejova, ani Jagra, ačpráve uväznený jagerský biskup, aby sa osvobodil, sám vyzval posádku, aby sa poddala. I Huňad obnovil čerstvými silami proti Jiskrovi vojnu, s ktorými zaujal nielen pevnosti okolo Ipla, ale i Rožňavu, Moldavu a Drienčany. Tieto posledné tak, že umelými násypmi — ostalo im meno aggeres Hunyadiani — zahŕňiac riečku, donútil husitského veliteľa Valgatu opustiť pozemnú pevnosť pod Drienčanmi. Odtiaľto šiel Huňad na Baňskú Bystricu, ktorú s Jiskrom držala, a zapáliec tam pevnosť husitskú, postavil a obsadil tam svojimi ľuďmi mŕt. Vojne urobila koniec zima a válčiaci uzavreli prímerie, dľa ktorého teraz už naloženo bolo vyplatiť Jiskrovi v Rimavskej Sobote ustálených 10.000 dukátov.

Na verejné potreby, menovite, aby Jiskra hornouhorské mestá a pevnosti z rúk svojich vypustil, uzavrel snem vyberať od každého sedenia po zlatom.

Konečne roku 1452 podarilo sa stavom uhorským Ladislava z Nového Mesta mocou vyviešť a vo Viedni uznať za pána koruny uhorskej, českej a zeme rakúskej. Od toho času bol Jiskra na dvore kráľovom. Účel bol dosiahnutý, úloha Jiskrova dokončená.

Koncom mája roku 1453 padol Caribrad; v prvej chvíli bolo po celom kresťanskom svete ohromné zdesenie, ale osobné prospechy a súkromá zášť urobili vtedajšie kresťanstvo slabým a rozorvaným. V Uhorsku zvlášte páni a príslati protivili sa Huňadovi, tento Jiskrovi. Jiskrovi totižto Ladislav daroval Spiš, čomu Huňad odporoval a jeho pokojnému držaniu prekážky do cesty stavali. Osobným rozkazom potvrdil kráľ Jiskru i v mori tej, ktorú mu ešte Alžbeta bola sverila, čo nebolo Huňadovi po vôli.

V pamätnom roku 1456 Huňad porazil Turkov pomocou križiakov Kapistránových pri Srbskom Belehrade, ale hneď potom umrel i on i Kapistrán na mor, ktorí Turci priniesli. Kráľ Ladislav, chcúc navštíviť hrad, v ktorom bol veliteľom Ladislav, Huňad, prišiel a priviedol ta so sebou k posile proti Turkom silné vojsko. V sprievode kráľovom bol i Jiskra a starý Ulrich Cílský. Ale mladý Huňad len kráľa pustil do hradu; vojsko muselo ostať v podhradí. Medzi Huňadom a Cílským povstal z toho ostrý spor, ktorý skončil sa tým, že Cílský bol kroz Huňada a jeho priateľov porúbaný. Teraz kráľ nariadil, aby vojsko odobralo sa po Dunaji do Petrovaradína, a sám odišiel s Ladislavom a Matejom Huňadom do Budína.

Onedlho uvedomil Mikuláš z Hloku kráľa, že Ladislav Huňad stroji mu úklady, že ho chce tureckému sultánovi vydať a korunu uhorskú pre seba uchvátiť. Aby sa tomuto predišlo, kráľ pozval Ladislava Huňada do dvorany budínskeho hradu, kde bol pomocou Jiskrovcu a Ladislava Garu i so šestnástimi pápmi zajatý a 16. marca roku 1457 skrze delegovaný súd uhorský na smrť odsúdený. Hneď potom bol sfatý, a jeho brat Matej do väzenia do Prahy poslaný.

Táto odprava zapríčila v krajine náramne rozčúlenie. V Sedmohradsku povstal újec odpraveného, Michal Szilágyi, pustošiac statky panov kráľovi oddaných, tak že kráľ konečne vyslal proti nemu Jiskru. Dňa 23. novembra 1457 umrel kráľ Ladislav Pohrobek v Prahe nenadále, práve keď očakával príchod svojej nevesty.

Kališ ľkom, menovite Rokycanovi, bol Ladislav veľmi nepriaznivý. Chýr zvestoval, že z príležitosti jeho svadby, na ktorej mali byť prítomní kniežatá a dvaja kardináli, Ján Carvajol a Eneáš Sylvius, budú proti kališnikom prísne poriadky zavedené. Jeho náhlu smrť pripisuje tedy ešte i často dosť objektívny maďarský historik Ladislav Szalay otráveniu kroz naplašených kališňákov, bo keď vraj 21. novembra ochorel, povolali lekárov k nemu len ráno 22. novembra.

Ani Uhorsko, ani Česko neostalo dlho bez kráľa: v Uhorsku Michal Szilágyi s 20.000 vojakmi už 24. januára 1458 vyvolil za kráľa svojho sestrenca Mateja Korvína; Česi 2. marca Jura Podebradského.

Jiskra nesúhlasil s takýmito poriadkami, keďže dľa jeho náhľadu títo ináče v mnohom výteční panovníci nemali za seba práva dedičného, zákonného; chybovala im tá takzvaná legitimita. Tohoto náhľadu boli i magnáti uhorskí Mikuláš z Hloku a Ladislav Gara. Vyvolení kráľovia, dobre poznajúc moc a povahu Jiskrovu, stáli na tom, aby ho urobili neskodným; a pretože Matej Korvín mal sa stať zaťom Podebradského, na porade v Strážnici v menci 1458 uzavrel Podebradský s plnomocníkmi Jiskrovými smluvu, dľa ktorej Jiskra mal v službe Matejovej proti Turkom bojovať.

Ale Jiskra šiel do Poľska nahovárať kráľa Kazimíra, aby ako manžel sestry Ladislava Pohrobka, teda dedičky koruny uhorskej a českej, on prijal korunu českú a uhorskú. Avšak táto myšlienka bola uskutočnená len po smrti Mateja a Jura Podebradského povolením a vyvolením syna Kazimírovho Vladislava.

Kým Jiskra v Poľsku meškal, Matej dostal od Podebrada 5000 dobre ozbrojených českých jazdcov a už v apríli vymenoval Sebastiana Rozhoňa za kapitána Horného Uhorska. Tento a biskup jagerský Ladislav Hedervári odobrali Čechom v Boršodskej stolici Vadnu a Hlohovec, a v okolí Jagra porubali viac válečníkov českých. K nim pripojil sa pozdejšie i kapitán Blažej Maďar. Takto spojení, zaujali Myšlu a Sečovce; zatým srazili sa pri Sáros-Pataku s vojskom Aksamita a Talafüsa. Bitku prehrali Česi. Aksamit ostal so 400 bojovníkmi mŕtvý na bojišti. Talafüz utiekol šťastlivo. Rozhoň a Hedervári obrátili sa teraz na sever, dobyli Šariš, Brezovicu dostali za 400 dukátov zradou. Richnavu zachránil sám Jiskra, rýchlo navrátiť sa z Poľska.

Následkom agresívneho vystupovania vypovedal i Jiskra Matejovi vojnu a znova osadil sa v svojich mestách na Slovensku. Za ním prišlo vojsko poľské. Ale v menci roku 1459 bol pričinením Mikuláša Garu za uhorského kráľa Fridrich vyvolený, následkom čoho Kazimír upustil od zámeru zaujať Uhorsko pre seba a Jiskra vstúpil do služby Fridrichovej.

* Síla Jiskrova vzrástla zase v takej miere, že jeho vojaci zabiehali denne až k samým predmestiam Pešti a ich ohne bolo vďať z Budína. Matej vyjednával tedy s Fridrichom, aby Jiskra z Uhorska odstránený bol, a ani nečakajúc výsledku, sobral vojsko, ktoré najprv sveril Štefanovi Zápoľovi, potom viedol sám.

Jiskroveci bránili sa v svojich hradoch z počiatku úspešne, ale pozdejšie utratili i Košice i Spišský hrad, odkiaľ Matej Levocanom naložil, aby pomáhali Zápoľovi stavať hrad proti muránskym Čechom.

Zčiasťky pre vojenské ztráty, zčiasťky preto, že Fridrich popúšťal Matejovi, umienil si Jiskra odstúpiť s dejišta svojich činov. Vykonal to prípisom Matejovi odoslaným, v ktorom mu ponúkal i svoje služby, vojská a hrady. Matej prijal nabídku s najväčšou radosťou a ochotou, dajúc Jiskrovi do daru panstvo Šolmoš a Liptu, magnátstvo uhorské a 25.000 dukátov peňažitej odmeny. Tak vstúpil do služby Matejovej, oženil sa po druhýkrát už ako starší pán s dcérou magnáta Jána Orszúgha. Smluvu s Matejom potvrdil i snem z roku 1462.

List, ktorým sa Jiskra k Matejovi prihlásil, predstavuje ho ako veľmi zručného diplomatu, uvalujúceho ťažké následky svojho vládenia na silu okolností; on napísal Matejovi nasledujúce: „Z počiatku bojoval som proti Uhrom z vernosti k dedičovi koruny ne slušne zavrhnutému, ale ponevác pozdejšie kráľ poľský zaujal krajinu, bol som okolnosťami donútený moc svoju rozširovať a k ochrane krajiny mojej správe sverenej vynaložiť. Tak spolčil som sa s príslými, svobodnými, drancujúcimi válečnými rotami. Musel som týmto mnohú bezuzdnosť prezreť, aby ma posluchaly, lebo len tak som mohol víťaziť nad Poliakmi a nad tvojim otcom dvakrát, porazený i nevernosťou jeho prívržencov, len tak mohol som podržať zaujaté územie. Keby kráľ Ladislav žil, ostal by som i ďalej pri ňom, ale keď ho Všemohúci divným riadením neočakávane z temnice na trón povýšil, bol by nerozum, ba i ľudskosť by som sa zriecť musel, keby som medzi Uhorami zúrť neprestal a proti zjavnej vôli božej pracovať chcel; je o veľa slušnejšie uznať, čím som zaviazaný etnostiam a zásluhám tvojho otca, duchu tvojho nespravodlivo odpraveného brata, tvojmu šľachetnému smýšľaniu a tvojej zrelej, už v mladosti dosvedčenej rozvahe. Vytrvanlivosťou vykynožil si tie divé hordy, ktoré pod mojím menom a pod mojou záštitou v tvojej krajine súženie a biedu rozmnožovali. Len ja by som ti mohol ešte vzdorovať, ale z tvojej udatnosti, z tvojho pevného charakteru predvídam tvoje skvelé víťazstvá. Znaj tedy, že som hotový moju ršu, hrady, všetko moje imanie tvojmu plnomocníkovi oddať a seba tvojej víťaznej správe sveriť.“

Matej, pritom všetkom, že Jiskra bol prvý, ktorý „nespravodlivo odpraveného Ladislava“ Huňada zmocnil sa na povel kráľa Ladislava a odobral mu meč, odpustil z vypočítavosti veľkodušne Jiskrovi a nahovoril ho slúžiť mu proti Turkom. Kde potom Jiskra bojoval, kedy a kde umrel, nik nezná.

Jiskra bol muž strednej veľkosti, načernastej pleti a červenej tváre; bol veľmi štedrý, peniaze rozhadzoval, preto ich aj poriadku

mával. Vojakov svojich natoľko miloval, že im aj svoj ostatný kusok chleba rozdelil, a keď peňazi nebolo, podelil im svoje šaty. Bol bezsporne výtečným válečníkom, strategom a diplomatom, avšak bez náboženského a národnostného charakteru. Náboženstvom katolíka, nemohol prekážať šíreniu sa husitizmu ako náboženstva, bo husiti a ich velitelia boli práve jeho najlepšími vojakmi a jedine pomocou týchto mohol sa k vojenskej sláve vyšvihnúť. Vojenské úspechy, šťastné obhájenie a zachránenie Uhorska pre kráľovnu Alžbetu a jej syna kráľa Ladislava Pohrobka, víťazstvá nad Jánom Huňadom, urobili ho najvplyvnejším mužom Uhorska, ktorého slovo veľa platilo a rozhodovalo nielen v kruhu najmocnejších oligarchov uhorských, ale aj na panovníckych dvoroch kráľa rímskeho Fridricha, Ladislava Pohrobka, Jura Podhradského a Mateja Korvína. I v osolnom, i v krajinskom záujme hľadal a udržiaval styky s najčelnejšími oligarchami uhorskými, ale akiste nielen nedostatok citu a smyslu pre záujmy národné, ale aj všestranná diplomatická a vojenská činnosť urobili Jiskru mužom politicky bezfarebným, momentu národného a náboženského všimajúcim si len natoľko, nakoľko tento v záujme vojenských a diplomatických úspechov vykoristený byť mohol. Súc verným, svedomitým a neohrozeným prívržencom Habsburgovcov, bol politicky bezfarebným tak, ako terajšia vysoká rakúska generálica, pochádzajúca síce zväčša zo slovanskej krvi, ale nepostupujúca záujmov svojej národnosti.

Hnutím husitským a vlivom Jiskrových válečníkov českých v 15. storočí v Uhrách prebudilo sa vedomie národné u Slovákov, píše Ján Gerometta v článku o náboženských pomeroch katolíckych uhorských Slovákov, uverejnenom v zborníku „Slovensko“. Tvrdenie toto dôkazmi podopreť je veľmi ťažkou vecou, keďže výsledkov takejto národného vedomia Slovákov v tej dobe absolútne nevidieť. Dr. Lad. Plé je toho náhľadu, že v tej dobe bojovali oligarchovia jeden proti druhému ako repräsentanti teritorialnych skupení, tedy Jiskrom zastúpené Horné Uhorsko — Slovensko — proti Zatisiu, správe Huňadovej svercenému, a tak jeden teritorialny celok proti druhému; ale aký zástoj hrali, menovite nezemianski Slováci v tejto borbe, je veľmi ťažko riešiť. Uhorsko až do roku 1848 bolo štátom aristokratickým, v ktorom len zeman platil niečo, — kráľovské banské a výsadné mestá mali v tej dobe zväčša nemeckých obyvateľov, požívavších juridické, administratívne a priemyselné exencie. Nezeman, nemešťan bol ako „glebae adstrictus“ nevoľným otrokom svojho zemského pána, jedno to, či bol národnosti maďarskej, či nemaďarskej, práve preto, že politickým faktorom v Uhorsku bol len zeman, ktorejkoľvek národnosti náležajúci, a preto Maďari v celku práve tak nemajú historie, ako jej nemajú Nemaďari, keďže historia Uhorska je borba kráľov so zemami za svoje záujmy a opis z týchto záujmov vyplývavších trenie a vojen.

Vývin poddanstva sedliackeho stavu kladú maďarski historikovia do doby príchodu Maďarov do Uhorska. Sedliacka trieda, píše M.

Horváth, povstala z tých domorodých, ktorých maďarskí vŕtazia podmanili a k otročeniu odsúdili. Kráľ Koloman ulavil otroctvo a nariadil, aby sluhovia zemanov dostali zeme, za ktoré mali zemanom slúžiť a istú daň platiť; tak povstali z otrokov roľníci; zemianski poddani (conditionarii), ktorí, na základe práva užívania zeme a určenia veľkosti služieb, nachodili sa sice v stave priaznivejšom, ale práva slobodne presťahovať sa nemali. Počet takýchto poddaných roznožený bol pozdejšie počtom kráľovských a cirkevných svobodných sedliakov, alebo takzvaných dvorníkov, ktorí ale pozdejšie následkom vnútorných rozbrojov s kráľovskými majetkami prešli do moci súkromných zemanov a nadužitím bezuzdnej moci cele utratili slobodu, stali sa k hrude priviazanými.

Je známo, že Maďari našli v čase svojho osadenia sa v Uhorsku hlavne Slovanov a Rumunov; sedliacki poddani povstali teda, dla Horvátha, hlavne z tých dvoch národov. Ale na tú otázku, ako povstali genetickí maďarskí poddani, no a takýchto bolo až do roku 1848 v každej maďarskej dedine, pri každom zemianskom majetku hojne, nedáva Horváth odpovede. Poddanstvo uhorské je tvorbou nemecko-feudálnou, ktoré prijatím nemecko-feudálnych poriadkov na úkor inštitúcií demokraticko-slovanských zastihlo tak maďarského ako i slovenského človeka, urobilo Maďara takým otrokom, akým bol následkom feudalizmu Slovák a Rumun. Kráľovská družina, válečníci, comites potrebovali k vojenským výpravám pomocníkov, ktorým od kráľa obdržané, alebo iným násilne odobraté zeme podelili a do úžitku oddali, alebo osádzali na týchže vojnách zajatých, ktorých potom k hrude tým cieľom pripúťali, aby stálym obrábaním zeme živili válečníkov. Vravia, že za sv. Štefana bol stav týchto poddaných priaznivejší; vtedy triedili ich na libertini majoris et minoris libertatis, alebo superioris a inferioris conditionis. Prví požívali právo slobodného sťahovania sa, ale dávali vo výročný deň narodenia svojich pánov a na sviatky alebo daň, alebo určené množstvo potravín; tí druhí boli k hrude priviazanými, s majetkom boli i oni odpredaní, bez povolenia pána nesmeli presťahovať sa, a keď si niečo nadobudli, to po ich smrti dedil pán. V takomto položení boli i dvorníci. Na panstvách kráľa a súkromníkov nachodili sa totižto vo veľkom počte takí dvorní alebo domšní sluhovia, ktorí, keď i neboli otrokmi, ale boli tiež k hrude priviazaní a s ňou odpredaní. Okrem týchto boli i otroci, ktorých počet však kresťanstvo značne stenčovalo. Sv. Štefan nariadil sice, aby bol každý otrok na slobodu prepustený, ale toto nariadenie nebolo potvrdené, lebo otroctvo bolo zvyčajným ešte i za panovania Karla Roberta, ktorý dovoľil zemským pánom rozhodovať i nad životom svojich poddaných, dajce im nad nimi jus gladii.

Cirkev kresťanská, hovorí francúzsky spisovateľ Guizot, zlobou dením citov a mravov, zatracovaním a vyhadzovaním mnohých barbarických obvyčajov, mocne prispievala k polepšiemu stavu spoločenského; ale v poriadkoch politických a čo sa týče pomeru vlády k poddaným, všeobecne vzato, nebol jej vliv dobrý. Cirkev vystupovala vždy ako zastupiteľka a hájiteľka dvoch syst. mov, systému

hierarchického a systému rímskeho cisárstva, totižto despotizmu alebo v podobe náboženskej, alebo občianskej. Jej panujúcou zásadou bola teokracia, alebo cisárstvo. Keď bola slabá, dávala sa pod moc a ochranu cisárov; keď bola silná, požadovala moc pre seba menom svojej duchovnej moci. Pravda, že cirkev často odvolávala sa na práva národov proti zlému vladárstvu panovníkov; nie raz nielen schvaľovala, ale i roznieťala povstanie a zastávala často práva a prospechy národov u panovníkov. Ale všade, kde povstala hádka o politickom rukojemstve medzi vládou a svobodou, kde išlo o uvedenie systému takých poriadkov, ktoré by skutočne chránili svobodu proti prechmatom vlády, tam postavila sa cirkev obyčajne na stranu despotizmu.

S nepatrnými premenami v takomto pomere stála cirkev kresťanská i v Uhorsku k vláde a poddaným: je tedy ťažkou záhadou, prečo v záujme oslobodenia ľudu kresťanského z otroctva a úžasného poddanstva tak nepatrne málo vykonala!

Je tedy cele prirodzená vec, že učenie husitov, zvlášte radikálnejších táboritov, blisavších osobnú svobodu, voľnosť, rovnosť, bratstvo, zrušenie poddanstva, bolo pravým, skutočným požehnaním pre stiesnený, týraný a do krvi drancovaný ľud slovenský. A tak nielen nesrovnalosti v cirkvi, ale zvlášte sociálne a politické biely mnoho prispeli, že ľud slovenský i jednotou reči k Čechom priputany, ochotne prijímal od nich nielen nauky náboženské, ale i sociálne. Darmo vravia i maďarskí i naši slovenskí historikovia — Krížko — že lúpeže, ukrutnosti, husitmi páchané, odcudzily im ľud slovenský. Boli ovšem i lúpeže, menovite po odstúpení Jiskrovom z válečného dejiska, keď na vojnu zverbovaný ľud český napochytre vživil najšť nemohol, ale nech nezabudajú tí historikovia na slová slávkeho historika Bontina: „nam Bohemus te noctu et interdiu famularissime utitur et quibuscunque potest, humanitatis officios excolit“.

Láskavé obcovanie, prísny, mravný náboženský život, úchvatná, jednoduchá bohoslužba s vreľým spevom, modlitbou a výkladom Pisma sv. v zrozumiteľnej *českej* reči, uprimná oddanosť kazateľov k ľudu a spolutípenie s ním vryly sa trvácne do srdca náboženskú úľavu silne potrebujúceho slovenského ľudu, keď pre surové tyranstvo zemepánov nebolo útechy len v potešujúcom a život večný dávajúcom náboženstve.

A s náboženstvom prejal ľud slovenský i reč husitov, ktorá je od 450 rokov bohoslužobnou rečou evanjelických Slovákov i dnes. Tvrdza onodobných a potomných politických pomerov nedoniesla mu síce ani zatým osobnej svobody, no neodoberala mu viery v priaznivý obrat, v ktorej i dnes žije. Zaostal ovšem ľud slovenský i pri husitstve v národnom rozvoji, no toho príčinou boli nedostupnosť vzdelávacích prostriedkov a nadovšetko neodstránenie privityaznosti k brnde.

Písomných pamiatok literárnych slovenských rozmeru väčšieho z tých čias niet; slovenský potlacený ľud sotva čítal a písal, a kňazi, zastupitelia písomníctva, čítali a písali latinsky. Sto rokov

po zaniknutí husitských pohybov jesto dosť písomných pamiatok, pravda, českých, na Slovensku, ktoré i rečou i skladbou i pravopisom veľmi sa ponášajú na listiny z časov Jiskrových pochádzajúce. Nielen kremnický, ale medzi inými i malý jelsavský mestský archív má v tomto ohľade mnoho poučného. Na dôkaz toho nech slúži z roku 1567 pochádzajúca, z archívu mesta Jelsavy odpísaná nasledujúca listina: „Ja Gregor Malý nayprv dekuji Pánu Bohu a zatím v pocztivému Právu tohoto Miaszteczka Jelssawy, že mne ubohému Pacholku tú winu, který sem ja bol zaslúžil raczilo odpustity a mne pri Žiwote nechati a protož ja dáwám sebe zapsati a sľubuji pred tímže pocztivím prawom: že ja i swimi ditkami na dalszy czasy od takowich zlich weczy hájiti a wicze se do a y do jinich nedopuszteti: A na to gdy bych ya na dalsse w takowich weczy naydeny bol: teda prawo má a može mne wedle wini mé bez wsseliakého meskání anebo prodlužování sstráfati jako yemu lbo bude. To pak mé zapsání cziním pred pocztivím Prawom a při tom pri pocztivích predstaweních yakssto: Benuss Georga, Benedik Krajeze, Krajecz Gyurika i Tomasse Czipka w dome Pána Richtára Urban Gyurika Roku Pane 1567 die 5 Aprilis.“

Porovnanie listiny tejto s listinou Jiskrovou. Pankráčovi dňa 4. mája 1449 vydanou, v článku Křížkovom „Sluby a verolomstvo u našich predkov“ (v prvom ročníku Sborníka Museálnéj slovenskej spoločnosti) dosvedčuje, že stylistovia Jiskrovi našli prejednávajúcich napodobňovateľov i v gemerskej Jelsave a že písomníctvo české bolo už vtedy na Slovensku veľmi rozšírené.

Nie div: účenosť vtedajšia Čechov nestvorila len náboženskú borbu a vojnu, ale i literatúru. Eneáš Sylvius, potomný pápež Pius II., navšteviac príležitostne táboritov, napísal o nich, že v Tábore vítali ho prední mešťania, knazia a úradníci, hovoriac latinsky, lebo, vrah, ten nešlachetný národ mal tu dobrú vlastnosť, že miloval vedy. Pred táborom hanbiť by sa vrah museli italskí knazia, z ktorých jeden alebo druhý sotva prečítal celý Nový zákon, kdežto medzi táborom nemajde sa snáď ani jedna žena, ktorá by nevedela odpovedať zo Starého a z Nového zákona.

Je ešte neriešenou otázka, či na Slovensku v onom čase kľudu bolo medzi Čechmi a Slovákmi národného povedomia a čitu slovanskej plemennej spolupatričnosti? Že Hus a Žizka živé české národné povedomie mali, je dokázané, mohli ho tedy mať i Jiskrovi válečníci na Slovensku a mohlo ono pozdejšie vytuhnúť. Máme, žiaľbohu, i v najnovších časoch dôkazy toho, že boli na Slovensku mestá, v ktorých od roku 1860—1874 zjavy národného povedomia v pekných skutkoch silne vyražaly sa, kdežto toto národné povedomie v najnovších časoch takmer cele vyhynulo.

Literatúra česká už v dobe Karla IV. má vzácných spisovateľov, v ktorých silne javí sa národné povedomie. Tomáš z Štúpného už roku 1375 napísal: „budú psáti česky, proto že jsem Čech a psan bůh Čecha miluje jako Latinka. Svátý Pavel komuž jest epístoly psal, psal jest jejich jazykem: Hřekom Hřecky, proč by

Pán hloh i Čechom své vole nepsal a nenapomínal jich písmem užitečným^a. Preto napísal troje vzácných diel česky.

Národné povedomie Čechov veľmi prímnožila i všeobecne známa pravota o hlasy na universite pražskej, na ktorej Česi, Moravaní a Chrovia spolu jeden hlas mali a proti ostatným trom hlasom cudzím vždy v menšine boli. Dekrétom kutuhorským povolil kráľ Václav Čechom žiadané 3 hlasy, čo pre národ český veľkým ziskom bolo, lebo od toho času bol mu na universite nálezitý vplyv zabezpečený.

Je isté, že na universite pražskej študovali už i v tom čase Chrovia, zahrnutí do českého národa, a tak nenie vytvorená možnosť, že študujúci národnosti slovenskej z Prahy na Slovensko i národné povedomie doniesli.

V pôsobení Jána Husa je moment náboženský prevažujúcim, avšak jeho veľkou zásluhou je, že dôrazne staral sa o reč národnú a veľmi horlil proti kazeniu jej starej čistoty a dôkladnosti miešaním dvoch jazykov. On napomínal „knížata, pány, rytíre, vládky, meštany“, aby se o to „postavili“, aby „česká reč nehynula“. Z oddanosti k svojmu národu Hus bol i v jazyku puristom: ním soštvorený nový spôsob pravopisu českého, prijatý a rozširovaný od českých bratov, stal sa v 16. storočí všeobecným a s niektorými opravami panuje v knihách českých až podnes.

Okrem literárneho účinkovania, boj Husov zakladal sa na snahe ľud český mravne dvíhať a povýšiť. Jeho cirkevná politika čelila k duchovnému oslobodeniu človeka, vrátiac mu vnútornú svobodu a samostatnosť; v jeho náboženských a mravných názoroch je najhlavnejším bodom humanizmus, rýdze ľudstvo, ktoré stalo sa potom najvyšším ideálnym základom pokroku európejského a ľudského. — hovoria veľmi primerane v charakteristike Husa Pypin a Spasovič (Dějiny literatury slovanských).

Pisomníctvo česke a s ním literatúra, nech bola ona akákoľvek nepatrná a výlučne náboženská, udomácnili na Slovensku predsa len husiti, a keby národné povedomie aj neboli roznieťili, ostal a trval ich jazyk v literatúre až do časov Bernolákových a vlastne Štúrových a bol a je závažným činiteľom záchrany našej národnosti až podnes. Ze sú na rozhraní živlu maďarského bývajúcí Slováci gemersko-malohontskí, novohradskí, níredházske, čabanskí, pešťanskí ešte pri živote, je zásluhou českého Transciusa a českej Bilde, preto i literárna kontinuita ostane pomníkom pôsobenia husitov na Slovensku.

V 5. čísle Literárnych Listov z roku 1901 poznamenal kritik zborníka „Slovensko“, že akosi väčšie duchovenstvo bratov Čechov panuje so slovenskými evanjelikmi, než s katolikmi. Bratrstvo a husitstvo je toho základom. Každý Čech katolík s hrdostou spomína vraj, že jeho predkovia boli bratři. Je pravda, že i toto náboženské príbuzenstvo veľa prispieva k tomu, že sú Česi evanjelickým, národné prebudeným Slovákom veľmi sympatickými. Ale na Slovensku jest veľa slovenských evanjelikov — maďaronov — ktorým, a práve bojujú za podržanie českej reči v bohoslužbe, sú Česi, ako Slovania.

veľmi odpornými a nenávidenými. Tu tedy náboženské husitské tradície nie sú nijakým sväzkom, bo tak by museli potomkovia husitov, Zneškalovci, novohradskí Švehlovci a Zelenkovci, prechovávať isté sympatie, no a tí sú ďalekí toho. Kritik tvrdí, odvolávajú sa i na prof. Koulu, že o pôsobení husitov na Slovensku fama viac tvrdí, než je pravda, bo vraj ani reč, ani priezviská, ani názvy honov, ani ústne podanie nenasvedčuje pôvodu husitskému celých obcí. Nuž nie je to fama, je to reálna skutočnosť a pravda, že v Gemeri, v Malom Hontu a Novohrade sú celé obce husitského pôvodu, bo nielen že kompetentný znalec gemersko-malohontských starožitností L. Bartolomaeides píše v svojom ešte na konci XVIII. storočia písanom a vydanom diele o starých a terajších husitoch gemersko-malohontských: „Bohemi provinciam Kishontensem occupabant, rerum etiam per multos annos sic tenebant, ut alii indigenis Sclavis se miscerunt, et villas velut nunquam abituri extruerent,“ bo České Brezovo, Hodejovo, husitmi založené osady, ešte aj dnes stoja, a keď ani od 450 rokov nepretržene zachovaná a hovorená reč nie je dôvodom, nuž tak vôbec niet dôvodov.

Česi, katolícki v tej istej miere ako evanjelickí, sú tedy evanjelickým Slovákom nie výlučne pre náboženskú, ale pre svoju kmeňovú najbližšiu pokrevnosť, pre mnohé šlachetné skutky, ktoré Slovákom preukazali a preukazujú a pre svoju hŕievnatú vytrvanlivosť v heroickom boji o záchranu svojej národnosti sympatickými. Práve preto dobrému Slovákoví musí byť sympatickým bez rozdielu viery každý heroický Slovan. Nebol by div, keby tých sympatií k Čechom ešte viac bolo, však česká krv pomiesala sa so slovenskou už za časov Jiskrových: pripomenutý Bartolomaeides píše: „Turocius certe ut supra monuimus in Chron p. 264 advenas hosce domicilia extruxisse, matrimonia inivisse, ac indigenarum more vixisse refert.“

Ani spisovateľ český A. Jirásek v svojej najnovšej, roku 1900 vydanéj rapsodii *Bratstvo* nebol by mohol neodôvodnene, bez historických dokladov opisovať, ako pred povestnou bitkou pri Lučenci prešiel cez Trenčín, Tekov, Novohrad do Malého Hontu, do okolia Rima-Bani, celý zástup kolonistov českých s kališnickým kňazom, tým cieľom, aby sa tam osadil. Na otázku slovenského zemanu, odkiaľ sú a kam idú, — sišiel sa totiž s nimi v meste Trenčine, — odpovedal jeden z vysťahovalcov: „Sme Česi z Chrudimska, je medzi nami mnoho remeselníkov, najviac murárov, tesárov, kováčov. Odkazali nám krajanovia, ktorí sú u pána Jiskru vo vojenských službách v posádkach alebo na dedinách sedlacia, kam sa pred tromi rokmi vysťahovali a nemavrátili. Páči sa im tu a odkázali, že sú tu pozemky lacné, odplatky za ne malé, z počiatku žiadne; remeselníci že tu zarobia veľa peňazí, bo tu stavajú veľa hradov a kostolov. Chceme tedy zksúsiť šťastie; horšie nám tu nebude, bo pán Jiskra drží tu lepší poriadok, ako je nateraz v Čechách.“

Na pospolity ľud slovenský, uzavieraním manželstiev, zakladaním osád, vplyvly pospoliti husiti, na slovenských zemanov Horného Uhorska Jiskra a jeho šľachtickí kapitáni.

V tých časoch politickými činiteľmi na Slovensku boli magnátske rodiny Rozhoňovcov, Szechyovcov, Bebekovcov, Pankráčovcov, Országhovcov. Avšak i iné slovenské zemianske rodiny Ostroľbckých, Bodorovských, Podmanických, Kozíčovcov, Kačícovcov, Dobákovcov, Daxnerovcov, Jesenských, Radvanských, Medňanských, Turánských, Madočánských, Benických, Čemických, Klobušických, Revických, Nozdrovických, Malatinských, Lužinských, Medveckých, Zátareckých, Seleckých, Prileských, Rakovských, Maršovských, Hrabovských, Búlovských, Urbanovských, Podhradských, Podhorských, Medzihradských, Porubských, Záborských, Turzovcov, Tomkovcov, Lehotských atď. nemohly byť už v tých časoch bez vážneho zástoja, keďže niektoré z nich, ako Jesenskovei, Lehotskovci, už pod Belom IV., Daxnerovci, Országhovci, Maróthyovci pod Žigmundom válečnou udatnosťou vynikali. Preštudovať archívy týchto rodín, objasniť dejstvosť zemanov slovenských v dobe husitskej nech je úlohou aj mladých slovenských juristov, ktorým nemožno dosť na srdce kľásť slová zlatoušťa pevea nášho:

Hlad trpí rod, hlad, aký netrpel
Posavád žiaden iný národ na svete.
Sial tobôž: ale sused zkazitel
Mu zllávil sejbu v prvom kléku kvete.
Mlad jeho! Ty sa vzmúž i spamätaj.
Máš ruky, um, máš duše hybké krydla,
Len zahor láskou, zdolá všetko vraj
I pomôžeš mu z poníženia bydla.

Posledný dramatický výstup husitského dejstvosťovania odohral sa v Kostolanoch. Válečník a kapitán český Ján Švehla bol miláčkom Matejovým, preslávil sa neohrozenou udatnosťou a obratnosťou vo vojenských hrách, na ktorých s kráľom zúčastnil sa v Stolnom Belehrade i roku 1465. Hneď zatým požiadal kráľa, aby ho alebo zo služby prepustil, alebo aby mu plat riadne vydával. To isté žiadali i jeho druhovia Jur Bartolecký a Fraňo. Ponevác pri každej príležitosti vyznačovali sa, kráľ Matej nechcel ich prepustiť, no oni šli i proti jeho vôli a soberúc tých válečníkov českých, ktorí pred krátkym časom v službe Alberta rakúskeho a Jura Podebradskeho stáli, po uzavrení mieru ale bez chleba ostali, osadili sa všetci v Kostolanoch, počtom 7000. S nimi držal i slovenský zeman Blažej Podmanický, chodiac s nimi na plen do Rakúska. No pri obliehaní Trnavy rozkmitrili sa, ba čo viac, Podmanický stal sa obrancou tohto mesta proti Čechom. Na potrestanie odbojného Švehlu vybral sa ku Kostolanom sám Matej počiatkom marca roku 1466, kde, keď dorazil, ponúkal Švehlovi milosť, ak sa dobrovoľne poddá, ináč že ho dá obesiť.

Ale Švehla nepoddal sa, v nádeji, že udatnosťou svojich vojinov obráni Kostolany. Matej neútočil, ale zavrúc pevnosť so všetkých strán, umienil si hladom umoriť zavrených. Na toto nepočítal Švehla; následkom hladu odhodlal sa výpadom prebiť sa cez vojsko Matejovo. Jeden oddiel, počítajúci 300 mužov, urobil výpad s veľkým treskom

južnou bránou; Švehla s ostatnými ľuďmi prešiel ľahkým mostom, pripraveným na severnej častke šiancov. Matej poslal za nimi ľahkú jazdu, ktorá ich dohonila, srúbala a 250 z nich zajala, medzi nimi i Švehlu, ktorý sa od hladu na koni udržať nemohol. Ponevác v pevnosti ostávajú posádka ešte vždy udatne bránila sa, aby jej vzdor zlomil. Matej dal naproti pevnosti na vyvýšenom mieste obesiť najvyššie Švehlu, vedľa neho jeho kališničieho kňaza s jednej strany, milého šuhaja zbrojnoša s druhej strany, a s nimi všetkých zajatých. Posádka, stenčená na 300 mužov, zatým poddala sa na milosť. Kráľ poslal uväznených Čechov do zajatia do Budína. Ale veliteľ hradu, surový a nemilosrdný Mišo Čobor, keď sa mu zanechcelo strážiť uväznených, dal ich v Dunaji utopiť.



O spisovnej reči slovenskej.

Napísal Dr. S. Czambel.

Niekoľkými rokmi po tom, ako vyšiel „Slovenský Pravopis“, doliehali na mňa niektorí známi a priatelia, aby napísal mluvnicu.

Potreba mluvnice pocítovala sa na všetkých stranách. Ona pocítuje sa aj teraz. Táto potreba slovenskej mluvnice dobre bola známa aj mne. Bol som pripravený do takej práce, že som denne písal po slovensky, a denne dostával pred oči rukopis slovenský, taký, ktorý svedčil o tom, že je mluvnica slovenská najvyššie potrebná. Žkusoval som tú potrebu čo deň, ale napísať a vydať mluvnicu slovenskú bez toho, aby základne nepreskúmal *živý jazyk slovenský*, — na to som nepomýšľaval.

Raz, môžu tomu byť tri-štyri roky, dostal som sa do väčšej spoločnosti slovenskej. Bolo to v hostinci. Rozprávalo sa o všeličom a prišla reč aj na slovenskú mluvnicu. Jedon z prítomných pánov, teraz už advokát, vtedy doktorand a redaktor jedného slovenského časopisu, vyzval mňa tam zrovna, aby napísal mluvnicu ja. Ja som okolkoval, pustil som sa rozkladať o tom, ako je to ťažká vec, že niet dostatočných známostí o jazyku živom, a že oktrojovanie českých alebo smyslených pravidiel k cieľu nevedie, o čom jasne svedčia osudy doterajších mluvníc slovenských... jedným slovom, pamätám sa na to, ako by to bolo teraz, odmietol som bol od seba prejavenu dôveru týmito slovami:

— Ja by nevedel teraz napísať takej mluvnice slovenskej, aká je potrebná a jaká by literatúre ku cti slúžila...

Nastalo ticho. Také neobvyčajné soznanie slabosti prekvapilo stól. Po chvíli preriekol spomenutý doktorand a redaktor:

— No, keď ju neviete napísať vy, bude ju vedieť napísať S—-a v Prahe. To je človek tiež odborne vzdelaný a, viem, že bude ochotný napísať slovenskú mluvnicu.

Bolo zrejmé, že mi pán redaktor neporozumel. A preto som dodal na vysvetlenie svojich slov:

— Tu nejde o to: napísať mluvnicu. Napísať mluvnicu môže ktokoľvek. Tu ide o to, že pokiaľ nebudú preskúmané a spracované tajnosti živej mluvy národa, dotiaľ každá mluvnica slovenská bude chorá tými istými príznakami chorobnými, ktorými hyne doterajšie mluvnice, dobre spísané odborníkmi, ale bez toho, aby korenily v národnom jazyku.

Ešte som pozdejšie dodal:

— Pán S—a v Prahe alebo ktokoľvek iný môže napísať mluvnicu jakúkoľvek dobrú, ona predsa v literatúre — medzery nezapchá. — S tým sa prestalo bolo o tej veci hovoriť.

Ja takto smýšlam: Jestli sa v novej mluvnici nemá odrážať *jazyk slovenského národa ako taký*, tak je každá nová mluvnica *zbytočná*. V takomto prípade radšej vydať na novo, po prípade prepracovaní, niektorú z doterajších mluvníc.

Že je mluvnica jazyka slovenského potrebná, to ja dobre viem a cítim, a zo živých nikto viac času, zdravia a pilnosti nevynaložil na to nežli ja, aby sa raz dostalo literatúre nálezitej slovenskej mluvnice. (Z pera číhokolek.)

Ja chcem teraz porozprávať tu o knižke, ktorá sa tlačí pod zablavím „*Rukováť spisovnej reči slovenskej*“, a prosím za odpustenie, že som v úvodných riadkoch odbočil od predmetu svojej rozpravy. I tohoto bolo treba.

... Tak sa boly utvorily okolnosti, že niektorí spisovatelia zamýšľali vydať pravopisné a mluvnické práce. Pisalo sa bolo o tom po novinách. I mňa znova oslovovali. Pán Adolf Horovitz na pr. chcel vydať „Slovenský Pravopis“, ovšem len praktickú časťku. Z inakade som dostal vyzvanie s tým poznamenaním, aby pravopisnému spisu pripojil aj vzory a pravidlá ohýbacie.

Zo všetkého bolo vidieť, že v krátkej dobe vyjde pravopisné a po prípade mluvnické dielo, a mne pozostávalo rozhodnúť sa, či zostať naproti tej skutočnosti trpiuťm a či vystúpiť činne.

„Slovenský Pravopis“ má na každý spôsob oprávnil, aby sa interessoval o najnovšiu praktickú knižku pravopisnú. Pohýnal mňa k tomu aj pán A. P. Záturecký, ktorý verejne v časopisoch, i súkromne v liste mne pisanom, horlil za niektoré novoty pravopisné a mluvnické, ktoré na základe historickosti nášho spisovného jazyka boly by ovšem oprávnené, ale ktorých náš jazyk, — dľa môjho presvedčenia, — *nepotrebuje*.

K tomu, že som sa odhodlal napísať a vydať tlačení „*Rukováť spisovnej reči slovenskej*“, pohýnalo, má hlavne to, že som chcel na nové obrátné rozvinuté v „Slovenskom Pravopise“ zásady svoje a že som chcel zachovať terajšiu spisovnú reč až po príhodný okamih *ale takou, akou je v terajšosti*, že som chcel prekaziť hroziace na obzore *zpuťkajúce, retrogradné kroky*.

A teraz k veci.

Rukováť neuvodí ziadnych novôt. Pri skloňovaní zámena *ten*, *to*, *ta* a pri skloňovaní číslovky *jeden* v duchu spisovného jazyka popri doterajších podobách *tu* ženy a *jedného* človeka, *jednomu* človeku urovnoprávňuje formy: *tu* ženy, *jednému* človeku, *jedného*

človeka. Ináče sú všetky jej mluvnické pravidlá odvodené z *bežného spisovného jazyka*.

Rukoväť je nie ani čiste pravopisnou, ani čiste mluvnickou. V nej spracovaná je látka spisovnej reči so stálym zreteľom i k pravopisu i k mluvnici. Rozdelená je takto:

- A. Z náuky o hláskach.
- B. Z náuky o tvorení kmeňov.
- C. Z náuky o ohýbaní slov.
- D. Z náuky o skladbe.
- E. Z náuky o pravopise.
- F. O lúbozvuku.

Ku koncu je pridaný „Abecedný ukazovateľ“, ktorý ukazuje, ako sa patričné slovo píše, ako sa podstatné meno skloňuje, prídavné meno komparuje, sloveso časuje atď.

Pôvodca si na počiatku predložil, že ohýbacie vzory — prídavkom ku svojmu dieľcu — prejme z niektorej slovenskej mluvnice spolu s pravidlami a že dieľcu zachová rás pravopisnej knižky. Ale to nešlo. Naše mluvnice sú otrocky podľa českých sriadené, bez všetkej samostatnosti. Z nich je temer všetko vyhostené, čo slovenčinu charakterisuje a do nich pozavlačované sú veci, pre ktoré žiadnej potreby niet v slovenskej mluvnici. Tak na pr. máme dva vzory pre skloňovanie podstatných mien mužského rodu, jeden pre podstatné mená tvrdo zakončené, a druhý pre mätko zakončené. To je ovšem dobre pre český jazyk. Lebo Česi inak skloňujú podstatné mená tvrdo zakončené a inak mätko zakončené. Ale načo sú *nám* dva vzory? My skloňujeme dľa Mráza:

Jedn. n. chlap		muž
g.	-a	-a
d.	-ovi, -u	-ovi, -u
a.	-a	-a
v.	-e	-u
l.	-ovi, -u	-ovi, -u
i.	-om	-om
Množ. n. chlap-i, -ovia		muž-i, -ovia
g.	-ov	-ov
d.	-om	-om
a.	-ov	-ov
v.	-i, -ovia	-i, -ovia
l.	-och	-och
i.	-mi, -y, -ami	-mi, -y, -ami

Opytujem sa, na čo sú nám dva skloňovacie vzory pre tieto podstatné mená, keď, až na vokativ jedn. čísla, u nás beztak málo významný, *kryje sa svojim skloňovaním*?

Rád by na to dostal odpoveď.

Alebo si obzríme časovanie:

Dľa našich mluvníc sloveso „*dat*“ patrí pod 1. vzor 1. triedy a sloveso „*volat*“ pod 1. vzor V. triedy.

A teraz ich prečítajme:

inf. da-t,	vola-t.
č. prič. m. da-l,	vola-l.
prích. m. da-vši,	vola-vši,
trp. prič. m. da-ný,	vola-ný,
podst. meno: da-nie;	vola-nie.

Prít. čas:

dá-m,	volá-m,
dá-š,	volá-š,
dá,	volá,
dá-me,	volá-me,
dá-te,	volá-te,
daj-ú;	volaj-ú.

Priechodník prít.: daj-úc: volaj-úc.

Rozk. spôsob:

daj,	volaj,
daj-me,	volaj-me,
daj-te;	volaj-te.

Slovesá *dať*, *volať* sú -- vzormi. To značí, že podľa nich skloňujú sa iné slovesá.

Kolík sú, pýtam sa, ktorí si to vedia vysvetliť, prečo máme tu *dva osobité vzory pre slovesá na vlas rovnako časované?*

A tento istý prípad sa opakuje i pri slovesách, pridelených 2. vzoru I. triedy „*zueť*“ a prideleným 1. vzoru III. triedy „*umeť*“.

Vidzme ich časovanie:

inf. zue-t,	(roz)ume-t.
čin. prič. m. zue-l,	ume-l,
prích. m. zue-vši,	ume-vši,
trp. prič. m. zue-ný,	ume-ný,
podst. meno: zue-nie;	ume-nie.

Prít. čas:

1. znie-m,	zueje-m,	umie-m,	umeje-m,
2. znie-š,	zueje-š,	umie-š,	umeje-š,
3. znie,	zue-je,	umie,	umeje,
1. znie-me,	zueje-me,	umie-me,	umeje-me,
2. znie-te,	zueje-te,	umie-te,	umeje-te,
3. znej-ú,	zuej-ú;	umej-ú,	umej-ú.

Priech. prít.: zuej-úc: umej-úc.

Rozk. sp.:

zuej,	umej,
zuej-me,	umej-me,
zuej-te;	umej-te.

Až na jedno sloveso, udávané pod vzorom *zueť*, a to: *smieť*, všetky ostatné slovesá vzorov *zueť* a *umeť* sú schopné rovnako foriém stiahnutých i nestiahnutých v prítomnom čase: *bohatiem -- bohatéj-em*, *omnem -- omneje-m* atď. Tento rozdiel teda, robený gramatikami tak, že slovesá pod *zueť* figurujú prítomným časom nestiahnutým:

učením a pod *učiť* prítomným časom stiahnutým *učím*, — není dostatočný k tomu, aby niekoho podvrátil v presvedčení, že sa slovesá *táto rovnako časujú* napriek tomu, že prináležia podľa grammatik k rôznym vzorom.

Taketo a vela iných podobných zjavov má priviedlo k tomu, aby sa neopieral o grammatiku, ale aby určenú pre Rukoväť mluvnickú látku samostatne spracoval pre praktické potreby Rukováti.

Ako som už riekol hore vyššie, všetky pravidlá odvodzoval som z bežného spisovného jazyka, a tu úprimne vyznám, že som *vernú* plnil svoje predsavzatie rečeným smerom, obmedzujúc sa na udôsledňovanie foriem spisovnej reči a znovuite odlišňajúc od seba všetky túžby a náhlady subjektívne.

Z toho vyviera, že je v Rukováti iba to, čo sa *fakticky* javí v spisovnom jazyku, a že sa ja nestotožňujem s jej obsahom práve tak, ako som sa bol nestotožňoval s tým, čo bolo obsažené v „Slovenskom Pravopise“. Svoje pravopisecké a mluvnické zásady a náhlady zachovávam si na pozdejší čas, keď do podrobná a vo všetkých nárečiach preskúmam živú reč slovenskú, a keď na základe toho vymôžem si právo, aby, odôvodniac tieto zásady a náhlady, predstúpil pred slovenských spisovateľov s príslušnými návrhmi za zreformovanie spisovnej reči slovenskej na základe živej reči nášho ľudu.

Dotiaľ nech koná svoju púť Rukoväť.

Sostavujúc Rukoväť takto som postupoval:

Čo sa týče *pravopisnej látky*, obmedzil som sa na tú, ktorá bola spracovaná v „Slov. Pravopise“. Nebolo by bývalo múdre ďalej ísť už aj preto, lebo sa nazdávam, že o jedno desaťročie nadišla doba základnej revízie, ale aj preto, že rozvoj pravopisný ďalej nepostúpil, než kde bol pred 12-imi rokmi, a oktrojovať pravidlá, to sa nesnáša s mojimi zásadami.

Máme dosť vecí v pravopise, ktoré sú nie rozhodnuté. Ja viem o tom. Obieha zvlášte vela dvojtvarov a viactvarov. Často čítaš: *veterný* — *vetrný*, *frandžať* (Slov. Pohľ. 1884., 73) — *frndžať*, *stremieť* (Kal. Pov. III. 64) — *stremieť*, *oskubany* (= *oskubany* u Kukuč. v Slov. Pohľ. 1884., 60) a *oskľbany*, a vela takých, kde sa samohláskové *r*, *l* zamieňa so samohláskou alebo vsutím samohlásky po zjavuje sa svojej samohláskovitosti.

Ohrneme množstvo foriem jest, ktoré v jednej a tej istej slabike javia hneď krátku i dlhú samohlásku alebo zodpovedajú dvojhlásku: *šlapať* — *šlapať*, *fašangy* — *fašangy* — *fašangy*, *šlak* — *šlek*, *slazka* — *slazka*, *krádlo* — *kradlo*, *prjmu* — *prjmu*, *dajdu* — *dajdu*, *isť* — *isť*, *oskať* — *iskaf*, *baky* — *baky* a *baky* — *baky*, aj u jedného a toho istého spisovateľa: *utržiť* (Chal. dram. II., 34) a *utržíte* (tamže 21.), atď. atď. Citáme a počujeme: *toliar* — *doliar*, *paša* — *baša*, *nechať* — *nehať* (alebo: *nachať*, *nahať*), *lutria* — *luteria* — *letteria*, *prist* — *prjst* — *prnst* (alebo: *pridem* — *prjdem* — *prndem*), *choť*, *chow*, *hoc*, *chofa*, *chofas*, *hofo*, *hoci*, *hodsi*, *hofas* atď. atď.

Stáva sa stoe, že spisovní reč jednej alebo druhej forme pred-

nosť dáva a ja. — zistiac tú skutočnosť, — dával som tiež prednosť takej forme, na pr. forme *rímskej* pred formou *rímsky* atď.

Ale je nespravedlivá vec takto postupovať, hoc sa to dá i terajším položením spisovného jazyka omlúvať. Je nespravedlivá vec tak postupovať preto, lebo sa takýmto spôsobom často nedôslednosť vovlačuje do mluvnice. To je totiž zväčša len *nahodilé*, že ktorá forma prevláda v spisovnej reči. . . . Nám treba v konci koncov určiť, ktorá forma je *viacťaror dobrá, lepšia, alebo jedine oprávnená* . . . Ale k tomu neznáme dosiaľ dostatočne — našich nárečí.

A. Pietor je proti takýmto: *sused, susedný, zahrada*, — lebo že sa hovorí: *sused, susedný, zahrada*. Počuf i takto i tamtak. Je proti *hostíneec, hostínsky*; ale ja viem, že sa hovorí aj takto, menovite v Tekovskej. Nesmieme pokladať za dvojtvary a viacťvary iba také, ktoré známe z vlastného rodiska alebo z vlastnej užšej spoločnosti. Musíme sa pozdvihnúť na vyššie stanovisko, musíme sa opierať aj o iné kraje, podrečia a nárečia. Že sa povie na pr. vo Zvolenskej *hostíneec*, to ja viem, ale mňa to nepobáda k tomu, aby táto forma *následne* zavádzal (do Pravopisného ukazovateľa „Slov. Pravopisu“ je nie pojata), lebo viem aj to, že to slovo žije aj formou: *hostíneec*. Ja teda formy *hostíneec* a *hostíneec* pokladám za dvojtvary a hotový som pokladať ich za také, pokiaľ otázka sobraním všetkých podobne tvorených slov nálezite objasnená nebude. A nenie vytvorená možnosť, že práve *hostíneec* obstojí zkúšku ohňom. Aspoň po jeho strane zdajú sa svedčiť taketo a podobne tvorené formy: *kurin* — *kuríneec*, *včelín* — *včelíneec* atď.

Za dvojtvary treba pokladať aj takéto: *pojmať* — *ponímať*. Nehol som ich pojal do Pravop. ukazovateľa, lebo som nechcel bez odôvodnenia ukrátiť formu *pojmať*. V spisovnej reči je totiž teraz bežnejšia forma *ponímať*, ale s mojím vedomím živá mluva zná sa k forme *pojmať* a nepoznám dosiaľ kraja, kde by sa pravelo: zanášať husi na poli, *ponímajú* sa vtáky atď. Je tedy pravdepodobné, že sa bude musieť odporúčať pre spisovnú reč forma: *pojmať*. Ostatne forma „*ponímať*“ v smysle „*pochoptovať*“, zda sa mi, je u nás *russismom*.

Zpomedzi tých slov, ktoré som položil v Slov. Pravopise ešte medzi dvojtvary, vradil som pri tejto príležitosti medzi jednotvary té infinitívové kmene, ktoré sa zjavovali i krátkou i dlhou podobou, a to: *mreť* — *mreť*, *treť* — *trieť*, *horeť* — *horeť*, *hladeť* — *hladeť* atď. atď.

Vradujúc do knižky i časovanie slovíec, musel som podrobiť zkúške tento výkon grammatický a pri tom som našiel, že je dlženie v takýchto a podobných prípadoch neodôvodnene. Infinitív je *krátky* v takých slovesách, tedy vždy *treť*, *mreť*, *horeť*, *hladeť* atď. Obzi si tvorené z *infinitívneho kmeňa* čín. prítčastie minulé: *tre-l*, *mre-l*, *hore-l*, *hlade-l*, a presvedčís sa, že je kmeň infinitívu: *krátky*. Je *pravdľom*, že sa čín. prítč. minulé tvorí od kmeňa infinitívneho pri zachovaní kvantaty tohoto. Pozri si príklady: *mes-ť* — *mes-ol*, *viez-ť* — *viez-ol*, *káza-ť* — *kaza-l*, *lia-ť* — *lia-l*, *sia-ť* — *sia-l* atď. Výnimkou sú infinitívy spisovnej reči na *-núť*: *pohnú-ť*, *kradnú-ť*, *vádnú-ť* atď.,

pri ktorých čim. prič. minulé vyznieva krátko — *pohnul, kradnul, vädnul* (popri bežnejších od prostých kmeňov: *pohol, kradol, vädol*) a v infinitíve *vza-a-ť*, pri ktorom máme toto prídastie s kratkým kmeňom: *vza-a-ť*.

Ináče zostávajú pravopisné pravidlá čo do vecí totožné s pravidlami Slov. Pravopisu. Niektoré sú síce temer cele na novo spracované, na pr. aj potahujúce sa na písanie veľkých litier, ale podstata pravidiel sa tým nezmenila. V Pravopise boli pravidlá osnované takticky, vychodily jedny z druhých, aby mal kritik obľahčený pohľad. Teraz sú postahované, aby slúžili praktickej potrebe.

A. Pietor pri písaní veľkých litier žiadal by si, aby mená národov písané boli malou literou takto: *maďar, slovak, nemec* atď. Ja by v zásade ničoho nenamietal proti tomu. To vôbec na váhu nepadá, či sa píše *nemec* malou počiatočnou literou a či veľkou (*Nemec*). A keď sa to raz pri spomenutej revisii prednesie, ja ani nemuknem, len nech sa to prijme.

Zmien som neurobil ani pri obmáčkovaní. Tu si bol Jozef Škultéty žiadal niektoré zmeny, keď posudzoval „Slovenský Pravopis“. Nech i tá vec zostane na revisii; ale toto je už dôležitejšia otázka a je žiaduce, aby sa prv náležite pretriasla. Ide tu hlavne o to, či obmáčkovať a či neobmáčkovať pri slovách, tvorených príponou *-ba*: či strelba či strelba, či modliťba či modliťba, či hanba či hanba atď. Vec je mnoho ráz veľmi spletená. Povie sa na pr.: *niťou*, s *niťou*, ale: *niťka*! Je pravda, že krajšie znie *niťka*, ale krajšie znie na pr. aj *meský*, a predsa píšeme: *mestský*!

Čo sa týče môjho stanoviska naproti terajšiemu pravopisu slovenskému, to je: neuslozňovať, nekomplikovať ho!

Naopak: zjednodušiť ho!

Bolo by žiaduce, aby sa prúd pravopisný odrazil na cestu prostoty. Čo najmenej *etymologie*! Smiešna vec je to, keď niekto píše: *Lubtov, Lubča* atp.

Vlastné mená by sa mali písať z pravidla tak, ako si ich píšu nositelia, tedy: *Tisza, Széll, Apponyi* atp. Pôvodnými formami by sme mali písať už aj takéto a podobné miestne názvy: *Koszeg, Korös* atď. a nie skomolene: *Kyseck, Kyreš* atď.

Nezaujal som stanoviska naproti tomu úradnému zvyku, že len zemania majú právo písať si meno s *-y* na konci. A vôbec nepúšťal som sa do kritizovania a do odhaľovania pravopisných nedostatkov. Nemáme totiž tvrdeho *e* pre slová: *ten, teraz, deklinovať* atď. Dvojhláskami môžeme čítať takéto a podobné slová: *huť, diecésa*.

Tvrde *e* sa dá označiť v prípade potreby takto: *ě*, a dvojhláskové podoby sa môžu oddeľovať od seba dvojbodami takto: *diecésa, huť*. Ja som pokladal tie nedostatky za malicherné, a nezmienil som sa o nich, tým menej som rozmyšľal o ich odstránení.

Pri tvorení kmeňov na prvom mieste vyzdvihujem prídavné mená príponou *-ný* tvorené. Ja som podržal to, čo som napísal na str. 148. Slov. Pravopisu. Príponou *-ný* zakončujem z pravidla všetky prídavné mená, nehladiac na to, či pochodia od podstatných a či od prísloviek. Píšem tedy nielen: *národný, blavný, ročný* atď., ale aj

pozdný, zvláštny, spodný atď.: niet podstatnej príčiny vrátiť sa ku pravidlám grammatikárov.

A. P. Záturecký je inej mienky.

Mám pred sebou jeho rukopis, nazvaný „*(1) tých odchodných mienkach v pravopise*“, ktorý mi láskave tým cieľom doposlal, aby som mal príležitosť vidieť, v čom sa vlastne uchyluje od môjho „Slov. Pravopisu“ a čo si žiada na novo uviesť do slovenského pravopisu. O prídavných menách, tvorených príponou *-ný*, je tam husto písaných 6 strán po celej šírke. Pán Záturecký predovšetkým vyslovuje, že je otázka o *-ný* a *-ni* mojou poznámkou v Pravopise (na uvedenej str. 148.) nie „rozlúštená“, a dovoľáva sa „*Brusu jazyka českého*“, vydaného Maticou Českou (1877), ktorý učí na str. 114. takto: „Rozdíl mezi příponami *-ný* a *-ni* ještě u některých přídavných jmen se činí, na př. *mravný* chlapec rád přijímá *mravní* naučení. Každá osoba *soudní* nebývá *soudni*. Při *solných* dolech bývá mnoho *solních* úředníkův. Pokoj *zimní* nemá býti *zimny*.“

Nížšie za tým p. Záturecký vyznáva, jakého si to rozdielu žiada pri tvorených príponami *-ný*, *-ni* prídavných menách. Príponou *-ni* chce tvoriť *subjektívne*, na pr. vláda — vládni, t. j. čo má vláda, na pr.: vládni časopis, mal by to teda byť „druh privlastňovateľ prídavných“. Naproti tomu príponou *-ný* chce tvoriť *objektívne*, na pr. vládny = ten, kto má vládu. Podľa toho: *noční* patrí skutočnej noci; *nočný* bolo by len to, čo má také vlastnosti jako noc, na pr. *nočný* deň = tmavý deň; *noční* hlásnik, *noční* hodina atď. atď.

Ja ani najmenej neupieram zásluhu pána Zátureckého na poli jazykozpytu, ale s jeho vývodami nemôžem súhlasiť. Nás delia *principy*. Mój princíp je ten, že je v slovenčine oprávnené len to, čo sa v nej skutkom nachodí. Princípom p. Zátureckého je to, že je len to smerodajné pre náš spisovný jazyk, čo je v spisovnom jazyku českom. To sú dva protívne základy, na ktorých by sme sa nikdy nesrovnali, a z tej príčiny ani sa nechytám podrobne podvracať príslušné vývody p. Zátureckého.

Vo všeobecnosti len toľkoto poviem:

Pravidlo „*Brusu*“ môže byť pre Čechov dobré, ale z toho nevyviera, že je dobré aj pre nás. My povieme bez rozdielu: *noční* hlásnik a *nočný* deň a *noční* hodina (alebo naopak: *noční* hlásnik, *noční* deň a *noční* hodina). Povieme *vládny* časopis i dosť *vládny* stárec (alebo kde zanikol rozdiel medzi tvrdými a mäkkými spoluhláskami: *vládni* časopis a dosť *vládni* stárec). Povieme každý *súdny* človek nebýva *súdny* (alebo: každý *súdni* človek nebýva *súdni*).

Kde je toho treba, aj Slovák robí rozdiel v smysle subjektivity a objektivity, *ale svojím vlastným spôsobom. Iba tento spôsob smie byť smerodajným pre spisovný jazyk slovenský.*

Pre subjektivitu, t. j. keď chce ostro označiť, že je prídavné meno len *adjektívnou formou* pre patričné podstatné meno, utvorí prídavné meno príponou *-ový*, alebo vôbec dajakou inou príponou a nie príponou *-ný*. Na to máme príkladov dosť: *hlavový* (= hlavy sa týkajúci), *súdový* (súdu sa týkajúci), *solový* (= soli sa týkajúci), *dažďový* (dažďa sa týkajúci), *kolenový*, *plemenový* (= kolena, ples-

mena sa týkajúci), *rodorý* (= rodu sa týkajúci), *hradorý* (hradu sa týkajúci), *zimorý*, *zimošný* (zimy sa týkajúci), *lesorý* (lesa sa týkajúci), *kožorý* (kože sa týkajúci), *mešorý* (mede sa týkajúci), *vodorý* (vody sa týkajúci) atď. atď. A kto dokáže, že nie z češtiny vnikly do spisovného jazyka takéto formy: *slnečný*, *uhelný*, (ná)hrobný, *nedeľný*, *rožný*, *ručný*, *horný* - horný, *národný* atď. atď., keďže sa dajú v živom jazyku vykázať formy: *slncorý* („Slncový“, kôň v povestiach), *uhlorý*, *hroborý*, *nedeľorý*, *rohory*, *rukory* (ruková robota!), *hororý*, *národorý* (v pol. narodový) atď. atď.

Znajúc toto a neochladnuvši naproti vlastnostiam živého jazyka, moje ucho sa nepohorší vôbec ani vtedy, keď sa i z *neludorých* podstatných utvorí takéto prídavné meno. To jest keď niekto napíše: *hmotorý* (= hmoty sa týkajúci), *stredorý* (stredy sa týkajúci), *základinorý* (základiny sa týkajúci) atď. Naproti tomu, hoc ja viem po česky a som navyknutý k formám jazyka českého, mojim očiam predsa nelahodia v slovenčine formy: *hmotní*, *strední*, *základinai*, *ústavní* atď., ktoré sú okrem toho i nešikovne pre Slováka, zvlášte v slovách s predchodiacou dlhou samohláskou, ako na pr.: *právni* (m. *právorý* = práva sa týkajúci), *právni* (či *právnia*?) otázka.

Kde živý jazyk neutvoril si prídavného mena pre subjektívny význam osobitou príponou, ale užíva adjektívnej formy so spoločnou i pre subjektívny i pre objektívny význam príponou *-ný*, tam v *prípade potreby* užije patričného podstatného mena v genitíve, na pr. v dobe *leta* (alebo *len*: v lete!) býva riečna voda *letná*. Ale prípady takejto potreby sú veľmi riedke. Môžem povedať: V dobe *letnej* býva riečna voda *letní* — a každý m. porozumie tak ako treba. Ostatne, jestli nárokom vyhľadávam dvojsmyselnosť, nuž ho prave tak môžem nájsť v prídavných príponách *-ní* tvorených, ako v našich slovenských, tvorených pre prípady obidvoch významov príponou *-ný*. Príklad: Keď napíšem: *ústavní*, čo je to? Týkajúci sa *ustavu* alebo *ustavy*? A hoc by sme tedy robili rozdiel medzi príponami *-ný* a *-ní*, museli by sme sa predsa utiekavať k výpomoci s podstatnými menami, jako to robí aj živý jazyk, keď je toho treba.

Jazyk spisovný v tejto veci má sa rozvíjať na tých základoch, na ktoré nás odkazuje *jazyk slovenského ľudu*. Ziadon Slováka sa nepohorší na tom, keď bude čítať: vlak *nákladorý* m. vlak *nákladní*. Spisovný jazyk sa zbaví dvojsmyslu medzi „*nákladný* = drahý“ a „*nákladný* = nákladom obťažný“ bez toho, aby musel použiť podstatného mena (vlak pre náklad) a zostane Slovákov celá zrozumiteľný. Prevedenie tých rečiem patrí ovšem do slovníka a nie do spomínanej „*Rukováti*“, v ktorej o týchto veciach vôbec niet ani riadka.

Nafahovaním slovenčiny na kopyto českého jazyka nekonáme dobre služby národu. Zatemňujeme reč a vzdalujeme sa národa. Vraťte sa na príklady, ktorými p. Zaturecký vytyčuje význam prídavných mien, tvorených príponami *-ný* a *-ní*, poukazujem na to, že sú už i té jeho príklady samy *znislučením slovenčiny*. Nikto nevraví *noční* hlásnik, ani *nočný* deň. Poviem: *hlásnik*, a každý vie, o kom je reč. *Nočný* hlásnik = číjeb ňr, je síce možný výraz,

ale cele zbytočný. Miesto *nočný deň* povie sa vždy: *tmavý, po-
smurný, nejasný deň* atď. Či povieš *nočná hodina* a či *nočná ho-
dina*, tomu každý len rovnako bude rozumieť. Z toho ide na javo,
že pán Záturecký len k roli tomu vyhladal té príklady, aby nám
vysvetlil pravidlá českých grammatik! A načo nám je to? Kto sa
chce naučiť po česky, ten nech siahne po *českej mluvnici*. Ukolom
slovenskej mluvnice nemôže byť a nesmie byť to, aby Slovakovi po
česky učila.

To isté je i s tými druhými príklady p. Zátureckého. Či po-
viem: *vládný časopis* a či *vládni*, tomu Slovák len rovnako roz-
umie. Už aj preto, lebo prídavného *vládný* ani nezná ľud v kladnom
smysle (iba v zápornom: je *nevládný*), hovoriac: *silný, mocný*. Miesto
solná baňa povie sa radšej: *baňa na sol*, ale jestli poviem aj *solna
baňa*, muž tomu Slovák tiež len tak rozumie, jako keby bol riekol:
solní baňa. Jedným slovom *žirň mluva slovenská* nezná rozdielu vo
významne prídavných mien, tvorených príponou *-ný*, a preto niet po-
treby, aby sme ho umele vyhladávali.

Všetka češť českej reči, ona má veľké zásluhy o spisovnú reč
slovenskú, ale ona už svoju úlohu dokonala u nás a nám, ktorí
pracujeme v obore slovenského jazyka, nastala tá povinnosť, aby
sme prestali byť *poločiatými*. Na našej vlastnej pôde nám treba
pracovať, z *mlsích vlastných mlieč* nám treba *vytvorovať pravidla
spisovnej reči slovenskej*.

Čo sa týče tvorenia kmeňov, nezmenil som nič na tom, čo som
bol popal do Slov. Pravopisu. Aj slovo *návštevenka* som znova touto
podobou uviedol v Abecednom ukazovateli.

Pán S. S. Smetana v Slov. Pohľadoch z r. 1897., na str. 243,
napísal totiž: „Dr. Czambel miesto obvykleho *návštevenka* odporúča
návštevenka, z tých dôvodov, že slovo má byť tvorené z *návštevní*
a nie z *návštevený*. Tvar *návštevenka* považujem za čisté druho-
stupňové diminutívum, vzniklé z podstatného mena *návšteva* (-ka,
-enka), a označuje len zdrobnelosť tohože pochofu: *malúčku na-
všteva*, ale nie t. č. Visítkarte. Prečo? lebo nielo slova, ktoré v zdrob-
nelosti malo by mý pochofu pri podobných tvaroch a zo všetkých
príkladov jasno vidieť, že sú ony tvorené z *trpného prídastia min.
času*. Tvorenie toto nevyšlo z ľudu, lebo trpné prídastie na *-ený*
neprijíma v živom jazyku príponu *-ka*, začo i všetky výrazy sú
neologismy. Uvedením týchto ukáže sa nám ich vznik:

lep-íť — lep-en-ý — lep-en-ka,
poist-íť — poisten-ý — poisten-ka,
vstúp-íť — vstúpen-ý, vstúpen-ka,
sníť-íť — snížen-ý — snížen-ka (na vlaku),
zasnúb-íť — zasnúben-ý — zasnúben-ka,

teda tvary, ktoré nepovstali z podstatného mena cestou zdrobne-
losti, ako nika sa nám to, ovšem prezrením, v slove *návštevenka*,
lebo lep, vstup, ako mužské, ani nemôžu prijať *-ka, -enka*, a z prí-
kladov vyplýva, že len z trpn. príd. min. času tvoria sa podobné
slová a tak i z *navštívil* — *navštívený* — *navštíven-ka* (= Visítkarte).
Jediný výraz z ľudu je: *palíť* — *pálen-ý* — *pálen-ka* (pálení), ktorý

ako na konci XV. storočia vzniklý možno považovať tiež za novodobý.“

To je istá pravda, že je lepenka, zasnúbenka utvorená od trp. príč. minulého: lepen-ý, zasnúben-ý; lepená vec, zasnúbená osoba. Ale *návštevenka* z rozumových dôvodov nemôže byť utvorená od trp. príč. minulého *navštívený*, lebo tu nejde o vec navštívenú, o *kartu navštívenú*, ale o *kartu návštevnú*, pri návšteve upotrebovanú. Je to slovo práve tak utvorené ako: vstupenka, novoročenka, peňaženka od prídavných: vstupný (vstupná karta), novoročný (novoročná knižka), peňažný (peňažná tobolka). Že v Čechách obieha forma *navštívenka*, i v prvotriednych slovníkoch, to nesvedčí proti *logickej forme návštevenky*, ale iba o tom dáva vysvedčenie, že sú slovníky české nie priberčivé.

(Ostatok budúce.)

— ♦ —

Kúpila mi milá . . .

Kúpila mi milá sivé volky,
aby som jej svázał do stodolky.
Už som jej posvážal do stodolky —
ako vás zabudnem, sivé volky?!

Božko.

— ♦ —

Z rodinných scén.

Obrázky.

Napísal Martin Sládkovičor.

I.

V tmách svetlo.

Ach, mnoho bdela, trnula
mať nešťastná, mať boľastná
nad lôžkom dieťa-kvietka chorého,
lomila ruky, k nebu vzhliadala,
hneď modlila sa vzňatá vrúcim citom,
hneď jako »s cesty« blábolila pri tom.

»Nie, nedám ti ho — nie!«
— tak volá zúfalá —
»Oj, nedám! preč, ta! odiď, ukrutná!
Je moje, moje!« — Matný zrak jej vzplál,
do prázdna rukou máva jako v boji
ta smerom, kde, hľa... prišerou smrť stojí.

Už nieto sil jej k zápasu...
 Sta podfal by ju, pokľakla
 u lôžka; ruky strážne rozstrela
 nad chorým deckom; siným, schvelým rtom
 sa vpíja v líčko, v ústka, v očka, v čielko —
 »Ach, jaké vrele, žhavé je to tielko!«...

«Ój, Bože veľký na nebi,
 nie, neber, neber! Jak by aj?!
 Čo jednou rukou k srdcu zavesíš,
 to druhou mal bys odtiaľ odorvať?!« —
 A šká a lká, zas desno rukou máva...
 »Ach, pukne srdce, rozskočí sa hlava!« —

A v tretí deň sa navracia
 mať s cmitera, ach, zráňaná,
 jak žobrák veľmi, veľmi chudobná:
 jej poklad pod rov svieži složili..
 »Kdes', vonný kvet mój, hviezdka, džavné vtáča?!« —
 Slz zbytky prázdnej u kolisky stáča...

Ni nebadá, že vzhliada k nej
 jej druhé dieťa, dcérečka —
 (Mať biedna v žiali svojom ohromnom
 nad ťažkou ztrátou, čo ju ubila,
 čajs' — aspoň zdá sa — pozabudla málo
 na dieťa-kvieta, čo jej pozostalo.)

K nej vzhliada dcérka, Vieročka,
 — tri roky toť jej minuly —
 v jej očku duma kási unylá,
 i preriekla by niečo k úteche,
 no nevie začať, ni snáď nenie slušno —
 I jej u srdca tak je clivo, krušno...

Len vzhliada, vzhliada k plačúcej
 a táto ďalej žalosti...
 (Ó, matko, pozri: anjel útechy
 sa bliži k tebe!) — Ešte nevidí:
 jak potapač, keď potopí sa v more,
 nevidí dejov, čo sa dejú hore.

Konečne hlávkou Vieročky
 preblesne veľká myšlienka —:
 Podbehne k matke, pritúli sa k nej:
 »Už neplač toľko, dobrá mamička,
 že Pánbožko ti odňal bábu tvoju —
 na! miesto nej, hľa, tu máš túto moju!«...

Jak slnko keď sa predre z chmár,
 tak zajasala matky tvár,
 pritiskla dcérku k srdcu prevrelo,
 zľúbala v ústa, v líca, na čelo —
 Vďak Bohu: zbudla hodná blaha mrva! —
 No smútok tichý, zbožný trvá, trvá...

II.

Z detskej iziebky.

Ach, tu je milo, naozaj!
 tu stála jar, ba tuším raj,
 tu vždycky jasá svetlo jasné,
 tu vždycky kvitnú kvietky krásne,
 tu v bojoch žitia mieru koj
 i posilnenie v ďalší boj,
 tu stály purpur slnka východu,
 tu stelesnená nádej rodu!

Jak milo je tu človeku
 na detskom sedieť stolčeku
 a hľadať... s vďakou dumať veľa
 o láske Boha-stvoriteľa
 a staby dierkou kľúčovou,
 prez závoj ovšem túžob, snov,
 sa dívať, dívať — inu — v nebe,
 k tej prihnúť srdcom prevelebe —
 Hej, púčiky, kvety, radosť, máj —

Náhrada za ztratený raj...

*

Je ráno. Cháska skáče z postielok
 jak barančiatka práve — iha! přč! --
 v košielkach od postielky k postielke
 si pobehujú, žvatľú, šlmujú...
 No treba umyt sa. I kabonia
 sa tváričky, tá menej, tamtá viac,
 lež všetko darmo, navzdor protestom
 sa každodenná deje očista;
 hrehienkom vlásky musia v poriadok;
 kde treba, zapletá sa vrkôčik;
 šat oblieka sa... Líčka rdejú sa
 jak zrelé jabká, očká jasajú —
 No, chvalabohu: všetko hotovo.
 I modlia sa... (1), jaký zvláštny zjav,
 keď dieťa, sklúciac malé ručičky,
 sa modlí! Ozaj pohnúť musí sa

i tvrdé srdce, hľadiac na obraz,
 jak nevinnosť sa k Bohu privráva, —
 a nie-li, inu, iste nečlovek,
 trup čiry, špalok. Pomodlily sa.
 I sadla chasa k stolku nízkemu
 a raňajkuje v dobrej nálade
 i s dobrou chuťou — Ticho — Počut len,
 jak lyžka štrká, ústka zmlasknú vše.
 A najmenšie, hľa, ledva-ledvaže
 po tanier môže doliezt zobáčkom,
 i priložiac ho prosto k tanieru,
 do neho veľmi vážno nadieva
 lyžičkou rožtek mliečkom napitý,
 mu ide z jedla dosť i pomimo
 a nebyť podbradníka šireho,
 zle viedlo by sa čistým šatočkám, —
 no nič to, patri k veci jakosi.
 Sú po raňajkách. Červeň líčok ich
 je ešte hlbšia, očka jasajú
 tiež živšie, žilky hrajú poskočno, —
 i vstaly, a tu začaly sa hneď
 poskoky jaré, smiechy, škádlenia
 i — práca, ale jaká! hľadíteže:
 zo stoličiek sa stavia izbica,
 v nejž chasa hneď sa uvelebila
 a v rozhovoroch vážnych bytuje.
 No skoro dosť si inšie smyslela
 krv neposedná: z tohož staviva
 voz vznikol. Duško chytil do rúk opraty
 (kus šnúry totiž k stolcu pripátej)
 a tuliti už letia — »hijo! hot!«
 I dáždík kdesi starý popadly,
 vystrely takoj — (V pokon nečudo:
 tamvonku totiž vskutku osieva
 sa dáždík, ten je vlastne prekážkou,
 že nemôžu von, na dvor, na pažiť —
 Ó, tam to býva ešte živo len:
 tu lopta mihá, obruč vrtí sa
 v pred bežiac bitá drevcom šarvanca;
 zas »na blšku«, tiež »na schovávačku«
 sa hrajú, áno inšie kde-čo tiež;
 tu stáva sa, že zkrasnú pôtŕžky
 i pády na nos, smiechoty i plač.) —
 Tak hrajú sa, až malou izba je
 im neraz veru; neraz všetko by
 ver prevrátily hore čím, tým dol',
 no medze sú, je hrádza, pri ktorej
 znie povel mamky: »Tichšie, detváky!«
 i zvolia tichšie zamestknania si:

stavajú domce; kto už školákom,
i knihu vezme, obrázkovú zvlášť;
tu chlapček vozík ťahá za šnúрку;
tam bábka kuká vo svet upreno
z náručia malej mamky pečlivej...

A jako luna tichá, velebná
stred hviezdok velie, králi jasavých:
tak tuhla dobrá, vzácna mamička,
vždy zamestnaná, vždycky žiadaná —
Ó, má tá práce s nimi, chudera:
svet celý rôznych detských záujmov,
a žiadostí a potrieb, otázok,
sťažností, žalôb, pochyb — všetko to
i inšie kde-čo na nej zaľahlo,
ju ťaží, ona rieši, vybaví —
Ó, mnoho, mnoho! Ajhľa, na príklad:
Tu ktorés' volá: »Nevieš, mamička,
kde mi je širák?« — A zas: »Igor ma
hľa, dráži, mamó, no ho vybacaj!« —
Tam zase: »Mamka, hlad mám: chlebika
si prosím« — Iné: »Mamka, vodičky«. .
»Joj, mamka, udrel som sa, poľúkaj:
ma bolí!« — »Hľadže, mamka, jako ja
viem vyskočiť — hop! ašak?« — Iné zas,
tichučké jakés, dumné: »Mamička,
či bratík môj, čo pošiel do neba,
má tiež tam pekné hračky? však ver má?
ó, ja by veľmi rád sa pohral s nim« —
»Joj, pichol som sa, mamka, tečie krv,
tot', pozri — jajjaj — zaviaž handričkou!« —
»Hľad, mamka, Dušan nechce so mnou hrať
sa na koničkov« — »Ó, chcem, mamička,
no vždycky on len chce byť kočišom,
ja nebudem mu veru koňom vždy« —
»Mamička, mne je jaksi dlhý čas« —
»Ba rozprávaj nám niečo, mamička!« —
»Mne tak je teplo, mamó, preveľmi« —
»Ach, mamka, spal bych« — Mamko, poľúb ma...

A mamka učí, tiší, vystriha
i kára, kojí, lieči, napráva,
tu vyhovie, tam zase zapovie,
tu poteší, tam zase vyhreší,
i, nenie divu, veru nickedy
i zhrmí: »Netráp, hlavu neobjedz!«
ba — načo tajiť — krehké stvorenia
sme v pokon všetci, trpelivosť tiež
má hranice — nuž, áno: buchnáť zduni vše.

Dost veru práce. Inu, všetka česť,
i dolu širák! s úctou klaniam sa
mamičke takej, vernej, pečlivej,
jej blahoželám vrúcne k úkolu
tak nefahkému i tak slávnemu,
Boh stuž ju, obdar trpelivosťou,
daj zdaru, pečam sladkým požehnaj!

Tak príjde večer. Cháska ustalá
sa sbije všetka tesnej do kôpky,
sa teší hviezdкам vzplávšim, mesiačku,
i vedú reči čudno-umné tak,
si rozprávajú vážne, nábožne
o Pánbožkovi. Mamka rozpráva
im o dieťatku onom betlemskom,
i o nebeskom onom Otcovi,
čo stvoril kvety, vtáčky, oblaky,
a svety šire krásne sformoval —
A v očkách duma, sladká nálada...
I v pokon cháska cele ustalá
zas do postielok spiecha. Pomodlia
sa s mamičkou a s jejže poľubkom
sa ztratia sladko v tajných rišach sna.

*

Tak posedel som si tu zas —
Jak rýchlo, milo pošiel čas!
No s Bohom! milé dietky-kvietky,
Boh požehnaj vás, zdržuj všetky,
daj rásť vám vekom, múdrosťou,
u Boha, ľuď milosťou!
Oj, rastte, kvietky plápolavé,
k ozdobe ľudstvu, Bohu k sláve!
Ste kvetom, ktorý nateraz
len krásou, vôňou teší nás,
no z nehož časom — daj to, Pane! —
má vzniknúť ovoc, požehnanie.

III.

Vyznanie.

Milá, drahá mamička! Skloň sa k svojej dcére,
otváram ti dokorán srdca svojho dvere,
spovedám sa v dôvere detskej, neskonalej,
tajomstvo mám na srdci, nesmiem tajiť ďalej;
nakloň ucho, poviem Ti, čo mi srdce ťaží
a predsa aj — podivno — nevýslovne blaží,
pošuškám Ti — počujže...: On ma ľúbi, ľúbi...

On, môj Janko, poklad môj, predmet mojej chľúby —
 Tak . . . Ach, či mi odľahlo — (Plá jej lico, oči,
 a to srdce tlkocce, div, že nevyskočí) —
 »Lúbim ťa ja, Marienča, lúbim« — riekol vrelo —
 »lúbim« — Bože, jako to milokrásne znelo,
 jako spevy anjelské, jako rajske tóny —
 (Srdce devy vzrušené tichým plesom zvoní,
 mamička však s úsmevom mlčky dcérku slúcha.)
 Prilož ruku, mamička, jak mi srdce búcha —
 Iste veľká od Boha milosť, podar veľký, —
 so mnou, mamka, raduj sa, šťastlivá som celky.
 »Srdca môjho kráľka si — riekol — žiadna iná« —
 Tak . . . Ty mlčíš, mamička? snáď je ľúbiť vina?

Mamka v pokon s úsmevom rečie ľúbym tónom:
 »Tak to tvoje tajomstvo? Ja viem dávno o ňom,
 ó, ja ostré oko mám — I, keď Božia vôľa,
 buďsi, jeho riadeniu nikto neodolá« . . .

Šťastná deva priľnula tesno k nádrám matky
 a plače i smeje sa — v srdci rozmach sladký —
 »No dost, šašo, blázonko« — Zmlkly obapolno
 Na dvere ktos' zaklopal — Precitnuly — »Voľno!«
 Deva z matky objatia v náruč juna letí . . .

Hľa, matróna ctihodná žehná šťastné deti.

Túha života.

(Číta A. N. Budiščeva.¹⁾)

— Túha života? — pýtal sa starík Karačarov, dvíhajúc sa
 s trávy a otvárajúc oči, — túha života k vôli samému životu, životu
 stoj čo stoj, ja veru nerozumiem, čo pokladáte v tom cite za pekné?

Zamĺkol, oprel sa chrbtom o stoh a poznove zažmúril oči.
 Starík Karačarov, mohutný a s dlhou bradou, vracal sa spolu so
 mnou s poľovačky na jarabice v svojom revíri. Vyjdúc z dolinky,
 zarastenej krovím, sadli sme si na lúke, na ktorej hojne rozlievalo
 sa septembrové slnce. Opretí o stoh, hriali sme sa na sluci, žmúřili
 od svetla a lenivo besedovali. Priamo pred nami rozprestieraly sa
 lúky, ani veľiká zelená plachta, zatvorené z ľava rybníkom, tiahnucím
 sa na niekoľko verst. Povrch rybníka, celý zaliaty slncem, hýbal
 mäkký vetřík, a od toho svetla a vetra po jazere v nepretržených
 radoch behaly svetlé blysky, ani po striebornom brnení.

Dovokola bolo veľmi krásne. Slnce hrialo tak mätko a nežne,
 zem voňala tak radostne, a samé povetrie, plné teplého ligotania,
 oblievalo všetko. čo je živé, takou láskou, takou čarovnou pre-

¹⁾ Z knihy: РАССКАЗЫ. Двадцать рассказовъ. С.-Петербургъ, 1901.

lestou, že rozhovor o tuhe života zдал sa byť najprimeranejším. Medzitým Karačarov poznove otvoril oči.

— Vezmite, — hovoril ďalej, — tú snahu žiť v najvyššom jej stupni, a uvidíte, koľko v tom cite podlosti a jakú veľkú ošklivosť ona môže vzbudiť v nás.

Karačarov opäť zamkol na chvíľku, potom pokračoval v lenivej záдумčivosti:

— Ja nazdávam sa, že v riši živočíšstva táha života k vóli životu úplne chybuje alebo aspoň nikdy nedochodí do krajnosti. Ináč ako si vysvetlíme sebaobetovanie, s ktorým sykorka-samička bráni svoje mladá pred mačkou? Podľa mojej mienky jest len jeden zákon, ktorému bez výnimky všetky živočíchy podrobené sú do krajnej miery, do zúrivosti, do zašliapania všetkých práv. To je zákon zachránenia rodu. A iste zákon tento leží v základe najvyššej myšlienky, keďže preniká všetko živé s takou silou. Riša živočíchov ako by sa usilovala stvoríť vysoké schody, po ktorých chce dostať sa do neba a uvidieť neobyčajné horizonty. Živočíchy tvoria tieto schody s divou tvrdošijnosťou, stupeň ku stupňu, žiarlive ostrihajú každý stupeň, a k vóli nemu, k vóli tomu stupňu, sú hotové položiť tisíce obetí, vyliť celé morá krve. Akej neobyčajnej krísy musia byť tieto horizonty, keď jeden z najnižších stupňov vedúcich k nim schodov ospravedľňuje pred najvyšším súdom všetky tie nekonečné morá preliatej krve?

Karačarov opäť zamkol a dlho sedel bez pohnutia, opretý chrbtom o stoh a divajúci sa do diaľky, ako by tam rozoznával niečo.

Čo to bude za bytnosť, — pokračoval, — ktorá vstane tam, na vrchu tých schodov? Na každý spôsob, ja sväto verím, že to bude nie ten sebamilujúci nad-pes, zbožňujúci seba a svoj chťe, ktorého terajší nietzscheáni usilujú sa vydávať za nad-človeka. Nie, to bude celé iné, celé iné!

Nad-pes, — spravil Karačarov prikrý posúnok, — možná vec, že i príde, možná vec, už i prichodí; zprvu nad-pes, ale potom nad štence. Pravda, prídu i ztratia sa, zanechajú po sebe nedobry zápach, a nič viac! veď zedia sami seba! veď je to ich nad-psí princíp!

Karačarov srdito blysol o'ima a nenadále dobrodušne sa zasmial.

— A túha života, — poznove vrátil sa k svojmu predmetu, — ja zkusil som ju raz v svojom živote, a dosiaľ sa mi hnuší a hanbí sa pri púhom pomyslení na tento premýšľ. cit.

— Chcete poslúchať? — pýtal sa ma, tušíte pritiahnuc sa k stohu.

— Vidíte to jazero? — začal, ukazujúc na hladinu vody, po ktorej behaly svetle blysky. — Bolo to dávno. Mal som 25 rokov, len čo som sa oženil a bol som zalúbený do svojej mladušej ženy po hrdlo. Nerozlučoval som sa s ňou ani na chvíľku, a ruka v ruke vykonali sme s ňou mnoho čudných prechádzok. Akosi prišla nám fantasia prejsť po tomto jazere v malom člunku. V člunku bolo tak tesno, že nám prichodilo neprestajne bozkávať sa. Za cieľ pre-

hádzky určili sme si ostrovček, ležavší v tie časy temer v prostriedku jazera a predstavovavší premilú líčku, nie väčšiu od dvoch stvoročných siah, na ktorých rástly štyri kričky trpčafa. Prvé dva kričky volali sme „hájom šťastlivého páru“, druhé dva „lesom prvého nesúhlasu“. Teraz toho ostrova niet; smyla ho voda, ale vtedy ležal v prostriedku jazera, ako voňavý kvietok. Šťastlivo dostali sme sa na tento ostrov. Dve stvoročné siahly pre dvoch zahľbených, to priveľký priestor, a temer celý ostrov my veľkodušne odstúpili sme évikotám, sami zaujali sme z neho asi na rif a sedeli tak blízko jeden k druhému, že jubka ženina celý čas bila ma po nose. Rozumie sa, bolo to preto, že strhol sa vietor. Po pravde, ja len z toho domýšľal som sa, že vstáva vietor. Medzitým vietor bol vždy tuhší a o chvíľu bola z neho opravdová búrka. Po jazere chodily srdité s bielym brebeňom vlny, ktoré bily do brehu nášho ostrovka, ani olovom. Ako by byly závidely nášmu pokojnému šťastiu a chcely hodiť do vody i „hájik šťastlivého páru“ i „les prvého nesúhlasu“. Évikoty s nastrašeným hvizdaním poprataly sa kadekde, a trpčatá zohýnaly sa k samej zemi, ako nalakané devušky, a hádzaly svoje bielunké kvety na mutnú hladinu jazera, ako by chcely smieriť jeho hnev. Bolo by najlepšie bývalo, keby sme sa boli rozhodli prenocovať na ostrove a prečkať búrku. Ale mne zaziadalo sa zahrať si na smelého, i začal som volať ženu domov. Hanbil som sa ukázať sa v jej očiach zbabelcom, lebo práve uisťoval som ju, že som silný ako Goliáš, plávam ako bobor a hrúžim sa do vody, ako ten legendárny Angličan, ktorý ponoril sa s tej strany Lamanša pred 25 rokmi a dosiaľ nevyšiel ešte nikde navrch. Volal som ženu nástojčivo, a ona spolažila sa na mňa. Ďali sme sa na cestu v našom člnu. Pri brehu sme sa ešte ako-tak držali, ale keď sme odišli ďalej, bolo nám ťažko. Okolo nás hvizdalo povetrie a sipela voda; hladina jazera raz dvíhala sa svetlými kopcami, raz prevažovala sa temnými jamami. I skoro miesto vésa mal som v ruke už ženin slnečník, a počul som jej prenikavý krik. Kamsi podvihlo nás, potom zahrúžilo s protivným sipením kamsi dolu, a razom ocitil som sa vo vode, ženine ruky byly mi zavesené okolo hrdla. Ako sa ukázalo, náš člnok prevrhlo, zalialo vodou a stiahlo ku dnu. Ostali sme sami prostred divého jazera. Probával som hľadať nohou dno, ale som ho nenašiel. Tu bolo hlboko, a okolo nás ničoho, rozhodne ničoho, za čo mohli by sme sa chytiť. Len kvietok trpčafa plával temer zároveň so smrteľno-bladou tvárou mojej ženy. Viac nič. Ja plával som zle, omnoho horšie od bobra, len-ten že lepšie od olovenej gule, a teraz mi prichodilo i plávať samému, i vliecť na sebe ženu, polemtvu od strachu a jakoby dva razy ťažšiu. Akosi prědsu hýbal som sa prostred sipiacich vln a hvizdu vetra, s veľikým namáhaním robiac každý krok. Lenže breh bol ešte ďaleko, i hĺbka jazera ostávala tá istá. Pracoval som rukami i nohami s rozlútenosťou. Zprvu, okrem strašnej zloby na vzbúrený živel, nič som necítil, ale zlosť bola divoká, sverepá, a keby v mojich rukách bola mor, ja by bol zničil vody celého sveta. Už začal som omdlievať; vlny striekaly mi priamo do tváre. Zafale

videl som, že sily ma opúšťajú, že hneď pôjdem ku dnu, utoniem navždy do tej temnej jamy a nikdy v živote nevidím viac neba, trávy, vetvičky trpčafa. Pochopil som, že nebude takej ceny, za ktorú mne predali by všetko toto čo len na minútu. A zažiadalo sa mi toho všetkého — i neba, i tej vetvičky — boľastne, strašne. Zároveň prišlo mi na um, že keby som bol sám, mohol by som vyplávať, ale so ženou vydaný som smrti. Pritom ukázalo sa mi divokou vecou umrieť len preto, že moja žena nevie plávať. Keby som mal prostriedkov a sily zachrániť ju, riskovanie bolo by pochopiteľné, ale veď je to nemožná vec, a tak prečo ja mám umrieť spolu s ňou? Nie je lepšie odpnúť jej ruky s môjho hrdla? Čo radšej, smrť jedného človeka a či dvoch? Tieto myšlienky lietaly mi v hlave, ako víchor. Jednako ešte trepal som nohami i rukami v zoslabnutí prostred šumiacej vody. Cez mutné vlny hvizdajúceho a sipiaceho jazera videl som zelený breh luk, a volal ma, tento breh, volal k životu silným a mocným krikom, a celá moja bytnosť razom trhla sa na to volanie. Nedobrá cit prenikal ma celého a roztavil vo mne ľudskú hodnosť, ani keď od hromu topí sa piesok. Vo mne zažala sa neodolateľná tíha života, — všetko jedno, len aby bol život. Bol by som privolil byť potvorou, výrodkom, najväčším ničomníkom, len aby mohol žiť, žiť, žiť! A tento cit spravil zo mňa oplana. Urobil som pohyb, posúňok, alebo vlastne narážku na posúňok, že chcem odpnúť ženine ruky od môjho hrdla. A žena porozumela mi, hoci, opakujem, bola to len narážka na posúňok; zašepkala, zimnične stisnúc mi šiju rukami: „Pre Boha, pre Boha!“ Ten šepot poznovo spravil zo mňa človeka. Tuho objal som jej driek, ako by prosiac ju za odpustenie, a ztratil som povedomie. Vytiahli nás rybári.

Karačarov vzdychol, chvíľku pomlčal a pokračoval:

Keby niekto deň pred touto príhodou bol mi predpovedal, že zo mňa vystane shodiť s môjho hrdla ruky topnarej sa ženy, bol by som sa prikro zachoval oproti takému človeku. Vtedy pokladal som sa za polboha, za korunu stvorenia a nebol by som si myslel, aké skromné miestečko zaujímame my na stupňoch veľkých schodov. Len pozdejšie som pochopil, že v sebeckve my sme horší od najplanšieho zvera. Zverom záleží hlavne na stupni, na plemení, nám — len na svojej osobe.

Ja dosiaľ neviem, — spravil Karačarov posúňok, — čo by som bol urobil, jestli nepočujem šepotu ženy. Shodím jej ruky s hrdla, a či moje hnutie bolo by zostalo len pri narážke? S dobrým svedomím nemôžem povedať, a vy pochopíte, aká to rana pre moju polobožskú hodnosť!

Karačarov premenil pôsu a hovoril ďalej:

Potom bol som prinútený rozísť sa so ženou. Bála sa ma a opovrhovala mnou. Nijako nemohla zabudnúť tej potvory, ktorú chcela ju sotiť do vln jazerných. A mala pravdu. Ja sám seba mám v opovržení od tých čias pre ten strašný moment. Stretol som sa s ňou o mnoho rokov, bola už vtedy ženou mého, a mali deti. Keď ostal som s ňou sám, hodil som sa pred ňou na kolena, znova

prosiae ju za odpustenie. Rozplakala sa a ušla odu mňa. Pochopil som, že oplakáva svoju prvú lásku a neprestáva ma opovrhovať ako podliaka. Obraz potvory iste vstúpil sa v jej predstave navyždy.

— Nuž taký je to cit, tá túha života! — so vzdychom dokončil Karačarov.

A zamkol.

Ja zdumčivo hľadel som na jazero. Po jeho ligotavej hladine, ako prvej, behaly svetlé blysky, a ono ako by sa vše usmievalo a plesalo. Zvučný plesk jeho drobných vln podobal sa smiechu.

To plesanie jazera urobilo na Karačarova taký dojem, že ono smeje sa nad ním. V zadumení doložil:

— Hľa, teraz sa smeje. Posmieva sa nám a chce povedať, že je mocnejšie od nás a môže, ak si raz pomyslí, rozbiť svojimi vlnami na mŕtve kusy našu vysokú mienku, ktorú máme o sebe!

Prelož. Š.

Rozpomienky.

1885—1900.

II. ¹⁾

Keď roku 1885 koncom júna vrátil som sa z Baňskej Štiavnice do Baňskej Bystrice, vlastne i do svojho rodiska Jabrkovej, z mladých mojich priateľov, študovavších na oboch gymnáziách bystrických, nenašiel som už skoro nikoho tu.

Ladislav Šujanský, Ján Wagner, Ján Vesel, Andrej Guláš, Izidor Ziak, Štefan Nemlaha, Jozef Petráš, Ján Čvikota, Ján Kaluzay, Frídričovský, Minárik a ešte niektorí mladíci — všetci boli sa rozutekali po svete. Jedni boli už dokončili svoje učenie na stredných školách, iní zase, mladší, vzdalili sa z B. Bystrice, aby neboli prenasledovaní pre svoje národné smýšľanie. Niektorí z vtedajších mladíkov, teraz už dospelí mužovia, priznávajú sa dosiaľ k svojmu národu, iní odbočili od práporu slovenského, ktorý ich v mladom veku odusevňoval, a z ohnivých mladíkov stali sa viaceri chabci, chlebbámi, utiahli sa od všetkého, čo je slovenského, lebo vernosť k slovenskému národu neprináša masných služieb a výhod! Tak sa časy menia, a s nimi i ľudia menia svoje náhľady. Ba či týmto, niekedy ohnivým mladíkom, teraz už dospelým mužom, prídu niekedy na pamäť ich mladá časy a čo si všetko sľubovali v budúcnosti?

Zo starších našich mužov žili v Bystrici: Ľudovít Turzo-Nosický, Ľudovít Grossmann, Adam Kardoš, Samuel Bodorovský, z mladších Andrej Hanzlík, Ján Kmef a niektorí prebudenejší mešťania a remeselníci, jako: bratia Bothároveci, bratia Droboveci, totiž Ján a Daniel, vtedy ev. teológ, Šandori, Beniač, Ruttkay a ešte niektorí.

¹⁾ Slovenské Pohľady 1900, číslo 4 a 5.

Na katolíckej fare baňsko-bystrickej bol vtedy dedinským kaplánom Jozef Martinček, rodom Varínčan z Trenčianskej. Muž ohnivej povahy a rozhodný Slovák, a pre túto svoju vlastnosť v protivnom tábore bol nenávidený, z čoho si on ale málo čo robil. K nemu sme sa mladší z času na čas na faru schádzavali a rokovali spoločne o našich národných veciach. V semeníšti kňazskom bolo v tom čase pár slovenských mládkov, jako: Alexander Dianiška, Jozef Kačka, Ján Kovalík, Rudolf Rusko a iní; pravda, museli sa mať na pozore, aby ich z ústavu nevytvorili.

My hovorievame o lepších zašlých časoch; ale keď dôkladnejšie obzreme si históriu Slovákov, nuž veru vždy najdeme nepravné časy pre nás. Veď i pri zakladaní *Malice Slovenskej* a pri gymnásiach bolo ustavičné prenasledovanie a osočovanie jednotlivcov i celých shorov, a predsa šesťdesiate roky minulého storočia počítajú sa u nás medzi lepšie a prajnejšie časy. No pravda je, že tieto roky, keď zrovna ony zlaté časy pre Slovákov i neboli, predsa len mohli sa zvať prajnejšími než dnešné. Vtedy mali Slováci viac vysoko-postavených mužov duchovného stavu, vďačnej pamiatky biskupa Štefana Moysesu, kanonikov Cervena, Kozačka atď., ktorí na vonok reprezentovali Slovákov, z čoho nám dnes mnoho chýba.

Kedykoľvek zvonku vialy ostrejšie vetry na krajinu, i vlády krajinské boli miernejšie v prenasledovaní; ale keď bolo ticho, tým silnejšie tlačené boli nemaďarské národnosti v Uhách. Tak dialo sa v sedemdesiatych i osemdesiatych rokoch a tak i v deväťdesiatych, až po dnešné dni; tie isté persekúcie a ťitisky jednotlivcov i celých máss k vôli „magyar állam eszme“ = maďarskej štátnej idei, a pod filozofným heslom vlastenectva „hazafiságu“. Len sám Pán Boh dobrotivý vie, kedy tieto smutné pomery u nás lepší obrat vezmú!

Mal som už dvadsaťpäť rokov preč, ale Turčianskeho Sv. Martina som ešte nebol videl, a práve som z kníh ztadiel pošlých už jednu bol prečítal. Túžil som tedy vidieť Martin, toto ohnisko slovenskej kultúry, kde sa pestuje slovanská vzájomnosť a láska národná. Darmo je, nech hovorí kto chce, čo chce, to sa odskriepiť nedá, že Martin mal vždy priťažlivú moc, menovite na mladý podrost; vždy priťahoval nielen mladých, ale i starších mužov do lona svojho, hoc je len skromné mesto slovenské, nemajúce blyskavých palácov, alebo ohromných divadiel, jaké nachodíme po veľkých mestách. Túto priťažlivú moc cítil som i ja.

Rozmýšľal som koncom júla 1885, hoc moje zdravie v tom čase nebolo v najlepšom stave, čo a ako mám túto vec navliecť u môjho predstaveného Mladoviča? Či vyjsť s farbou, a či nie? Mladovič bol už starší muž, pochodiaci z Bazzaša pri Orsovej, žijúci svojho času na Starých Horách v dobrej shode i s našim Jánom Geromettom, vtedy tamejším farárom. Prepiatym človekom tedy nebol. Ale rozhodol som sa, že zamieľim pravý cieľ svojej cesty. Veď známo je, že mnohí ľudia pri slove Martin dostanú husaciu kozu; nazdávajú sa, že keď Slováci idú sa do Turčianskeho Sv. Martina, hneď krajinu kus po kuse trhajú a Rusovi za ruble predávajú. Divné su

tie srdcia ľudske! Nám Slovákom je Martin vždy milou rozpo-
mienkou na náš národný život, no nepriatelia naši želali by si, aby
ho nikdy nebolo bývalo.

Po všestrannom uvážení a dohovore vybrali sme sa traja mla-
dici z B. Bystrice do Turčianskeho Sv. Martina, dňa 4. augusta 1885
včasne za rána, na valné zhromaždenie spolku „Živeny“, totiž: Ján
Vesel, ktorý bol cez prázdniny v Bystrici u advokáta Andreja
Hanzlika, Emanuel Ilavský a ja, na spoločnom voziku, ktorý Ján
Vesel bol obstaral v Kráľovej. Cesta bola príjemná a veselá, pri
priaznivom počasi, a my chytré prebehli sme dediny: Kostiviarsku,
Jakub, Ulmaňku, Harmanec, a síšli sme s vozíka len za Harmancom,
kde počína sa strmšia a skalnatejšia cesta. Došli sme na čas do
Štubníanskyh Teplic, kde sme sosalili a vozík nazpak poslali. Tu
sa nám pripojil i Izidor Ziak, ktorý bol vo svojom rodisku, v Michale.

Po krátkom oddychu a obede v Tepliciach uhánali sme rýchlikom
ku Martinu. Ja cítil som tuhu a žiadosť čím skorej vidieť toto slo-
venské mesto, hoc vopred upozornil ma môj priateľ Ján Vesel, že
Martin, čo týka sa jeho stavisk, na mňa veľký dojem neurobí.

„Turčiansky Sv. Martin!“ volali cestovatelia. Teda sme už tu.
Na nádraží hemžilo sa veľa ľudí: jedni očakávali hostí, a niektorí
zase vyprevádzali svojich, idúcich po povinnostiach.

Same neznáme tváre a postavy bolo tu vidieť, všetko sviatočne
oblečene. Martin obklokoval slávnostné, nie každodenné rucho.

So stanice martinskej rovno sme išli do miestnosti kassína,
kde bolo už hodne mládeže i starších, jako v predvečer valného
zhromaždenia „Živeny“. Nastalo všeobecné poznávanie sa medzi
mládežou a staršími našimi mužmi. Z mládeže boli tu, jako to
moje zápisky a prijaté navštívenky svedčia: Jozef Capko zo Sofie
z Bulharska, Jaroslav Vlček z Prahy, Samo V. Kuchta, Cyrill Mako-
vický, Miloš J. Pálka, štud. med. Ján Hanzel, Cyrill Petko, P. B.
Suchán, Jozef Zaymus, Zizka Paulíny-Tóth, Fraňo Zachar, J. L.
Kováčik, Cyrill Kresák, Ján Kmeti, Julo Žerna, Milan Kohút, Albert
Badrický, štud. med. J. Šimko, Peter Kompiš, Jozef Gašparík, skon-
čený právnik Krno a ešte mnohí, s ktorými som neprišiel do petyku.

Z cudzích hostí boli tu: Jaroslav Věšin, dr. Jozef Herold, Lad.
Kuba, Rudolf Pokorný, A. L. Petrov. Na mnohých mená sa ani ne-
pamätám, lebo som všetko nezaznačil, a mnohých som viacej ani
dosiaľ nevidel, a sotva i viacej vidím v mojom živote.

Večer toho dňa bolo divadelné predstavenie, a síce veselohry
Ženíť čo možnoť sa? v starej nízkej dvorane, kde bola veľká spara,
pri veľkom navalu obecnstva. Predstavenie bolo znamenite pre-
vedené. Jozef Kohút hral za sluhu Mrkvíčku; svojimi posunkami a
humorom držal obecnstvo v dobrej nálade až do konca predstavenia.

Po predstavení bola voľná zábava pri cigánskej hudbe a ná-
rodnom speve, a my mládež ďaleko po polnoci len rozchádzali sme
sa na nocľah, kde ktorý mal miesto vopred zaopatrené. Pamätný
to bol pre mňa večer, i pre všetkých, čo tam boli!

Na druhý deň predpoludním bolo valné zhromaždenie *Živeny*,
v budove bývalého slovenského ev. gymnasia. Po vybavení spolko-

vých záležitosti a predmetov držali naši prední mužovia literárnu poradu. Bol prednesený i návrh o založení kníhkupeckého a nakladateľského spolku; boli i iné vážne porady, týkajúce sa nášho slovenského národného života. Andrej Kmeť, katolícky farár preňčovský, držal hlboko premyslenú, umnú a ohnivú reč, z ktorej každý tam prítomný mohol sa presvedčiť, že to nie sú prázdne frázy, ale vážna vec, nás sa blízko týkajúca.

Reč Kmeťova krátila sa okolo našej stariny a jej zachovania pre budúce časy; a hovoril nám do duše, aby sme sa raz už skutočne prichytili k vážnej práci, pestovať vedu. Tu boltedy položený prvý základ Museálnej slovenskej spoločnosti, ktorej Andrej Kmeť i stal sa prvým neuhynutým predsedom. Jeho umná a ohnivá, plná zápalu reč urobila veľký ruch nielen medzi našimi mužmi, ale upútala i prítomných Čechov a iných nám príbuzných hostí. — Matuš Dula spravil malú poznámku, viacej len tak pod rukou, o nádejnom stavani *Národného Domu*, aby obecnosť vedela, o čo ide, keď dostane vyzvanie.

Bolo poludnie, keď rozchádzali sme sa z porady. Pravda, vtedy Martin nemal ešte hodín vežových, jaké dnes má na dvoch vežiach, ale každý musel sa riadiť len dľa svojich vreckových hodínok. Martinski obyvatelia ponáhľali sa domov, aby sa schystali na spoločný obed do divadelnej dvorany.

V dvorane bolo živo a veselo. Hostia sadali okolo prikrýtych stolov. Slovenský Spevokol zaspieval na javišti staroslovanský Otčenáš, a prvú zdravicu povedal Ján Francisci. My mládež sedeli sme najviac spolu, pri viacerých stoloch pomešani i so staršími. Neďaleko mňa sedeli Romuald Zaymus, Jaroslav Vlček a Cyrill Kresák; na iných sa už nepamätám. Zdravie a prípitkov bolo mnoho. Najmä jeden prípitok zostal mi v dobrej pamäti, lebo bol prijatý so všeobecnou úľubou. - - prípitok Petra Tomkuljaka. Redaktor Národných Novín Ambro Pietor mal miesto na dolnom konci stola, neďaleko dverí, a prijmál a čítal prichádzajúce so všetkých strán telegramy. Nie som stenografom, aby som bol mohol zaznačiť všetky reči a prípitky, ale to som si dobre zachoval o tom spoločnom obede, že bol živý, plný humoru, smiechu, ale i oduševňujúcich momentov. My z mládeže sme mnohí dostali zdarma listky ku spoločnému obedu.

Večer, po spoločnom obede, bola tanečná zábava v tej istej dvorane. Mnohé martinské slečny zostaly i na tanečnú zábavu v národných farbách, ako nás pri spoločnom obede boli obsluhovaly, totiž mali modre sukne, biele zásterky, červené živôtky, pritom opľeska, čo veľmi pekne bolo medzi černoodeťmi mladíkmi a staršími.

V tretí deň ráno, totiž 6. augusta, ubíral som sa nazpak domov, s milými rozpomienkami na Martin. Moji priatelia, ktorých vymeraný čas nechal tak jako mňa, zostali i na ďalej ešte v Martine, totiž Vesel, Zrak a Hlavkaj. Cestoval som železnicou až po Zvolen s Petrom Tomkuljakom, farárom z Detvianskej Huty, a s Juliusom Bottom, advokátom z Veľkej Revuci. Vo Zvolene sme sa rozlúčili,

a „každý svoju pošiel stranou, hnaný žítia nevoľou“. Takto skončila sa moja prvá návšteva v Martine, na ktorú pamätať budem, dokiaľ živým budem. —

V B. Bystrici v osemdesiatych rokoch minulého storočia slovenská intelligencia, spolu s meštianstvom národne smýšľajúcim, usporiadavala skoro každý rok nejakú voľnú zábavu v prírode. Miesta pre zábavy bývaly: Pátrov Laz nad Sásovou, Laskomerská dolina, alebo Pavleovo za Jakubom. Roku 1884 takáto expedícia na viac vozoch bola i v kremnických horách, na Veľestúre; pripojili sa i hostia z Čiech a kremnickí Slováci. (Ja som vtedy bol v Štiavici.)

Prípravy k letným výletom robily sa vopred vždy niekoľko dňami. Bývali pozvaní hostia nielen z bystrického okolia, ale i zo susedných miest; riadne chodievali mladí Krížkovci z Kremnice, Bohuslav, Milutin, Jaromír a ich sestra slečna Drahotina. Bývali tu prítomní: Franko Šujanský, farár a dekan zo Seliec, so svojou spanilomyseľnou a prívetivou sestrou Annou, i s mladšou Annou z rodiny; ev. farár z Radvane Jozef Hodža i s paňou; ev. farár z Badína Aug. H. Krémery i so svojou rodinou; vdova Antonia Klemensová. Roku 1888 prišiel do Laskomera i Andrej Truchlý, farár z Bacúrova, a ostatní naši z Bystrice: Ruttkayovci, Bothárovcí, Drobovcí, Bušánovci, Beniač, Pepich z Lubietovej, ktorý bol krémárom v hámre v Bystrici, a všetci ti, ktorých nejaká povinnosť nebránila.

Zábavy tieto bývaly nielen pôžitkom pre telo, ale i posilnením pre ducha v boji národnom. Tu sa rečnilo, spievalo a vymieňali sa náhľady o národných otázkach.

Okrem takýchto spoločných zábav my mladší v nedeľu a v sviatky robievali sme častejšie vychádzky i do Seliec na faru ku Šujanskovcom, kde sme vždy boli srdečne prijatí, a tento zvyk zachoval som až dosiaľ, že aspoň raz ročne navštívim Šujanskovcov v Selciach.

Začiatkom septembra 1885 bol odhalený pomník Andrejovi Sládkovičovi v Radvani, kde naposledy ako ev. farár účinkoval i tam beh života svojho dokončil 20. apríla 1872 o pol piatej hodine večer. Sbiery na pomník robily sa v svojom čase cestou *Národných Novín*; peniaze opatroval Ľudovít Turzo z B. Bystrice. Deň odhalenia pomníka rodinou básnikovou nebol verejne v novinách oznámený. (Báli sa vraj demonštrácie, keby tak náhodou bol prišiel i dr. Jozef M. Huban. Takto bola sa vyslovila vdova oslávencova pred písateľom týchto riadkov.) Príbuzní a cirkevníci z Radvane sišli sa naisto, ale my v blízkom okolí málokto sme o tom čo vedeli. Ku pomníku prišiel z Bystrice i hlavný slúžny Lazarovič, a pýtal i program slávnosti; ale Jozef Hodža, zať Sládkovičov, povedal, že nemajú nijakého programu. Pomodlili sa pri pomníku, a po krátkej cirkevnej reči Aug. H. Krémery šiel závoj s pomníka.

Po odhalení pomníka vyšiel v *Národných Novinách* dopis, v ktorom rozpovedaný bol priebeh celého odhalenia a pomník opísaný.

Za týmto vyšiel v polovici septembra druhý dopis v *Národných Novinách* o pomníku Sládkovičovom; v ňom vytýkala sa usporia-

dateľom pomníkového výboru utiahnutosť. Na túto zprávu niekto i mrzeli sa. No Černokňažník doniesol ešte nasledujúcu poznámku: „Ponevák odhalenie pomníka Sládkovičovho, tak ako sa ono previedlo, daktorym zdalo sa byť ešte príhltným: budúce — mali by sa vôbec ešte verejne odhaľovať pomník — vystavený národom zaslúženému mužovi, bude vari najlepšie, keď namiesto všetkých ceremonii . . . jednoducho odšepce sa pesnička: „Budme, bratři, tiše, ať nás nikto neslyší“. . . Mrzeli sa niekto, i bormžili, že všetkemu tomu som ja len na príčine. Netajím, že druhý dopis v Národných Novinách bol moj.

Toho istého roku šiel som i na pešťbudínsku krajiniskú výstavu, 7. októbra, nočným vlakom z B. Bystrice, s jedným Starohorcóm. Cestovanie po železnici nemôže sa počítovať za najrozkošnejšie; vlak chytro preferuje a človek málo čo dôkladne môže vidieť; no tým väčšmi unaví cestovanie nočné. Málo čo som mohol v noci vidieť, len proti ránu, keď vlak dochádzal do hlavného mesta krajiny, ukázalo sa mi niečo z blízkeho okolia Pešť-Budina.

Samé mesto urobí síce dojem na človeka, ale chytro nasýti sa tu takýto z vonkova prišlý tej slávy veľkomestskej a zatúži po rodnom svojom kraji, kde večne zelenajú sa v lete v zime bujná jedľa a svrčiny, a túto jednoduchosť svojho kraja nedá ani za stovazaté paláce a okružné cesty veľmesta.

Zabavil som sa v Pešti do 11. októbra, a ubytovaný som bol v tom istom dome, kde sídlil vtedy i Slovenský Spolok peštiansky. Navštívil som môjho priateľa Liptáka Andreja Ľulašu, jednoročného dobrovoľníka, v kasárni „Neugebäude“. Neobišiel som ani pána Daniela Bacháta, slovenského ev. farára peštianskeho. Z výstavky môcť zaznačiť niečo zaujímavého netrufam si. Keľkože ich bolo už od tých čias!

Dňa 28. augusta 1886, na meno Augusta II. Kréméryho, vybrali sa Andrej Hanzlík s Izidorom Žiakom — a ja s nimi — na koči do Budina. Bolo to v nedeľu popoludní. Deň bol pekný a sľasný, jaké v auguste najviac bývajú. Na fare v Budine našli sme, okrem domácich, i ev. fararku s Mýta pri Brezne. Krémery nás sludne privítal: jeho usmievať sa tvár robila vždy dobrý dojem na človeka. Krémery mal veľkú knižnicu, ktorá po jeho smrti prešla do opatery do slovenského musea turčiansko-sv.-martinského.

Po smrti mojej nezapomenuteľnej matky, roku 1885, stala sa i v našom dome veľká premena.

Príjduť koncom júna spomenutého roku zo Štiavnice domov, našiel som v domácnosti veľkú zaostalosť. Otec moj bol už starší človek a následkom smrti matkinej bol veľmi zronený, málo o čo sa potom staral. Mój mladší brat Fráňo bol zase len 15-ročný šuhaj, nestaral sa podobne o nič, a slúžka spravila len práve to, čo jej bolo naložené. Musel som teda ja o všetko v domácnosti sa starať a do všetkého, jako sa vravi, nos strčiť. Moji priatelia Alexander Dianiška a Žiak často, pre túto moju domášnu starosť, robili si zo mňa žarty, či mi vraj už rastie mrkvíčka, šalát, cibulka a ine zeleniny.

V tomto čase bol v Jabrikovej a Tajove národný slovenský život mlkvy; nebolo tu, kto by bol pestoval národnú myšlienku, aj málokto čítal niečo slovenského, mlkvota ducha panovala všade. Mládeže sice dosť, ale čože bolo z nej? Národne neprebudená viacej len o pijatiku a o nočné hýrenie sa starala, než aby sa bola vzdelávala. Bol som teda tu sám v dvoch dedinách, čítajúci knihy a časopisy slovenské; pritom zaoberal som sa i kvetinarstvom, od mladosti mojím to obľúbeným predmetom. Žil som utiahnute, ako povedomý Slovák medzi nepovedomými; ale zato nebol som ušetrný — mal som národného nepriateľa v osobe miestneho farára Alojza Kubányiho, rodom Oravea, ale maďaróna prvej triedy.

Kubányi by nebol býval zlým človekom, ale jeho sprosté maďaronstvo v čisto slovenských dedinách robilo ho nad mieru smiešnym. Literárne slovenčiny neznal, a maďarsky dosť smiešne hovoril, ako viaceri svedčili, čo sa s ním shovarali. Mňa ináč mal rád. (A či to len tak naoko bolo? Neviem.) Len moje národné smýšľanie a slovenské časopisy, ktoré som čítaval, sa mu nijak nelúbili; z tej príčiny ešte i za živobytia mojej matky šval mojich rodičov proti mne a tak mi hodiny života môjho mladého strpčoval. Ale môj otec nebol taký krátkozraký, aby nebol vedel a videl, čo ja robím; dal farárovi na jeho štvanie jednoduchú odpoveď: „On má svoj rozum (totiž ja), vie, čo robí; a nech si robí čo chce; keď dosiaľ vyzil, vyzije i ďalej, a ja mu v tom nebudem robiť prekážky.“

Čo robil Kubányi svojho času proti mne pre národnosť, to isté urobil pozdejšie proti jemu podriadenému učiteľovi Jozefovi Gregorovi. Otca jeho, ktorý býval v Tajove i rychtárom, šval proti synovi pre slovenskú národnosť, a tým rozpuľoval nenávisť v rodine.

Konečne Kubányi hľadel lichotením a podobrotky sviest ma na renegátsku cestu. Predstavoval mi v budúcnosti rozličné výhody ako renegátovi, a zase moju záhubu a biedu ukazoval, zotrvať-li v tom, v čom som bol, totiž povedomým Slovákom. Raz v zime, v nedeľu, po odpoľudňajších službách Božích, zachytil ma so sebou na faru. Ja som nič dobrého v tom netušil a bol som odhodlaný, že pán farár počuje si odo mňa to, čo sa mu nebude líbiť. Vošli sme do fary, do jeho izby. Farár odložil na stranu breviár, mne kázal posadiť sa na diván, sám sadol si oproti mne na stolec. Vytiahol kdesi z priečinku napoväšie číslo „Vlasti a Sveta“, v Pošti vládlou za matičné peniaze udržiavaného časopisu, a spýtal sa ma, či to znám?

„O, áno, veľmi dobre!“ poviem mu. — „Papier i obrázky pekné, ale jeho obsah je mlkvy, pre nás nesúci.“

On začal vychvalovať smer tých noviniek, ich vrag blahé stopy účinkovania, a pritom haníť „Národného Hlásnika“ a ostatné národné časopisy slovenské. I sám zbieral odberateľov pre „Vlast a Svet“, a to melen u svojich veriacich, ale i u evanjelikov po susedných obciach. No pozdejšie, keď prišli cirkevno-politické novoty do života a „Vlast a Svet“, ako i „Slovenské Noviny“ vychvalovali tieto novoty, namrzal sa Kubányi na ne, začal haníť nim predtým odporučaný časopis a robil proti nemu.

Dišputa medzi farárom a mnou stala sa ostrou, a ja sám neviem, čo všetko som povrável do očí farárovi; len to viem, že v spravodlivom hneve krv udrela mi do tváre a Kubányi nevedel sa vymotať, nevedel ničím dokázať pravdivosť svojich rečí — bol tedy porazený. Nakoniec mi povedal, keď už inšie nemal mi čo vraveť, že aby som si robil ako chcem, že on len dobre chce pre mňa. A od tej doby mal som s ním v tejto veci úplný pokoj; o tom sa viacej so mnou nedotazoval.

Jaký bol smiešny Kubányi so svojim maďarónstvom, o tom ešte jeden príklad. Na konci deväťdesiatych rokov bol kaplánom v Tajove istý Zány, rodom Prievidžan, teda nie nejaký rozhodný Slovak. Vyučil školské deti v bre betlehemskej, ktorú i dávaly; ale farár chcel, aby deti tieto v čisto slovenských dedinách, aké sú Tajov a Jabriková, brali vraj po „uhersky“ (rozumej: po maďarsky!) Jaký nesmysel! Po zaniknutí kral. huty v Tajove nieto vôbec nikoho, potrebujúceho tej maďarskej reči: okrem farára, učiteľa, horára a Zida-krémará je tu čisto-čisté slovenské obyvateľstvo.

(Dokončenie.)

Mesiace a jeho pohyby.

Napísal dr. Ján A. Wagner.

Dejiny pátrania mesiaca tvoria kus dejín kultúry človečenstva. Pozorovanie jeho nechalo stopy medzi dejami všetkých dôb, — postupne stávalo sa nebeské toto teleso východištom vždy novších a novších bádaní ducha ľudského už po naše časy. Arkadej, keď označiť chceli vysoko svoj vek, bajili, že povstali súčasne s mesiacom a menovali sa *proselenitami*, t. j. predmesačnými, a *Theodoros* kládol zase povstanie mesiaca v dobu málo pred dejami Heraklesa. Už tedy v tej starej, pre dejepisca šedým závojom bájov zakrytej dobe zaujímalo sa ľudstvo o ten nám blízky svet, ktorý poznáme dnes snáď lepšie, ako mnohé kraje povrchu zeme našej.

Skoro muselo byť zistené, že mesiac je k nám najbližšie teleso nebeské, že patrí užko ku zemi, že je temer kus vytrhnutý zo zeme našej. Už toto by muselo duch ľudský pobádať ku všestrannému vyšetrovaniu jeho. No nebolo to jedinou pohútka ku tomu, — človek samým zjavením sa mesiaca, jeho kúzelným svetlom, jeho premenami a nápadným, na prvý pohľad úplne svoľným blúdením po oblohe nebeskej, musel pocítiť túžbu zanoriť sa hlbšie do mŕkonov, panujúcich v nekonečnom vesmíre. Každý krok, urobený na tomto poli, označuje túžbu po zistení nejakej zákonitosti, ktorá, skoro rozšírená na iné telesá nebeské, sŕňa okruh vedenia astronómického vôbec.

Zo všetkých telies nebeských, jedine slnce vynímajúc — hovoriť *Littrow* — je mesiac pre nás telesom najvýznamnejším. Tak sa zdá, ako by len zemi k vôli tu bol. Všetky ostatné hviezdy, samy

krásna Venuša a mohutný Jupiter sú len o drahokam viac v nevymerateľnej korune nebies, ktoré ako diadémy mnohých panovníkov len svojím leskom oko zaslepujú, bez toho, aby nám osožili, kým mesiac je so zemou úzkou páskou priateľstva a vzájomnej odvislosti spojený. Zo všetkých telies nebeských je k nám najbližšie a jeho vplyvy na nás sú tak mnohonásobné, že mnohé z nich akiste ešte ani nepoznáme. Osvetľuje a okrašľuje naše noci: prízračlivá sila jeho dva razy denne dvíha vody mora a ženie tak lode do prístavov alebo z nich von; riadne premeny jeho svetla slúžily za základ počítania času, bez ktorého nemohly by byť dejiny, zistenia polohy našich miest a krajín na povrchu zeme a tak hlavný obsah zemepisu a menovite našich zemevidov; mesiac vodí plavcov s istotou po neznámych oceánoch; má neodškriepiteľne vplyv na počasie a pravdepodobne na naše duševné a telesné zdravie. (*Giebler*, Physik. Wörterbuch, 1837. VI. 3. str. 2342 a nasl.)

Mnoho tedy tých sväzkov, ktorými viazaný je mesiac k nám! A každý taký sväzok celá veda! Lebo skutočne od tých čias, čo povedome začal pozorovať človek lunu, neprestajne zaoberal sa duch ľudský s týmto zaujímavým svetom. Astronomia mesiaca je jedna najkrajšia časť celej astronomie, a kto vezme si ju za predmet štúdia, vždy rád vráti sa ku nej, vždy viacej zaujímavého nájde v nej.

V nasledujúcich riadkoch podaf chcem vo forme prístupnej aj širším kruhom rozvoj a výsledky tých bádaní. Rozumie sa, že na čom veky pracovali, to podať možno mi len v kontúrach, a bojíť sa, že aj tie kontúry budú prislabe. Pritom všetkom neváham pokúsiť sa o to, a keď zobudím aspoň len aký-taký záujem u lásk. čitateľa za vedu najrastejšiu, už aj to mi bude uspokojením.

1.

Vzdialenosť, veľkosť a podoba mesiaca.

Každý, kto len kus pozornosti venuje za istý čas mesiacu, zbadáť môže ľahko, že ukáže sa nám raz väčším, raz menším. Ohľadom zdanlivej veľkosti mesiaca musíme sie dobre rozoznať aj niektoré optické klamy. Keď plný mesiac práve vychodí alebo zapadá, kolo jeho zdá sa nám byť väčším, než keď je vysoko na nebi. Toto je len optický klam. Oko oceňuje veľkosť kola mesiaca dľa plochy, ktorú na oblohe nebeskej zaujme. Nízko nad obzorom, kde ešte aj pozemské predmety sú projektované na oblohe nebeskej, je tá plocha viacej ohraničená, stiahnutá, než vyššie, kde kolo mesiaca rozprestiera sa na neohraníčenom klenutí nebeskom. Co je vyplnené, to oko naše vo väčších rozmeroch vidí. Je to to isté, ako keď načiarate dve celkom rovné dlhé čiary; jednu podelíte na čiastky kolmými čiarami, druhú nechajte nepodelenú. Tá prvá zdá sa vám dlhšou. Rozdiel zdanlivej veľkosti mesiaca nízko nad obzorom a vysoko na klenutí nebeskom je tedy ten samý optický klam a nemá *reálneho* základu. Ine je ale, keď plný mesiac pozorujete počas viacej spinov vysoko na oblohe nebeskej. Skoro presvedčíte sa, že

zdanlivá veľkosť jeho nie je vždy rovná. A to zbadali už aj pozorovatelia starého veku. Mimo mnohých iných, najdeme o tomto zmienku u najznámejších astronómov gréckych, u *Hipparcha*, ota astronomie gréckej v storočí 2. pred Kr. a *Ptolemaia* (v stol. 2. po Kr.), jehož *Μεγίστη Σύγκρισις* známa v arabskom preklade z roku 827 pod menom *Almagest* stala sa evanjeliom astronomie štrnástich storočí.

Pozorovanie rozdielnej zdanlivej veľkosti mesiaca viesť muselo v prvom rade ku tej závierke, že mesiac nie je vždy rovnako ďaleko od nás, lebo veď aj zkusenosť učí, že bližšie predmety vidia sa nám byť väčšími, než vzdialenejšie. Toto má zase svoju príčinu v samom deji videnia. Z každého bodu videneho predmetu idú do oka nášho lúče v rovných čiarach a účinkujú na nerv očný. My vidíme potom každý taký bod videneho predmetu, ale len ohľadom na smer. Pojem skutočného vzájomného polohovania tých bodov, ba ani ich vzájomnosť ku nám na základe lúčov samých k nám príslych si ešte utvoriť nemôžeme, — ku tomu nás vedie len zkusenosť, a to je už potom práca čisto rozumu hľadať relácie, hľadať vzájomnosti sveta reálneho. My dostávame vlastne vždy len vnutranie zdanlivej veľkosti jednotlivých predmetov, ktorá zase určenie je takzvaným zorným uhlom. Keď na príklad s najvyššieho a najnižšieho bodu daktorého stromu ťaháme rovné čiary do nášho oka, tieto tvoria uhol, uhol zorný, a tento zorný uhol je jedným elementom našich zkuseností, nadobúdaných zrakom, a je zároveň mierou skutočnej veľkosti samého predmetu, keď do povahy berieme aj vzdialenosť toho predmetu od oka nášho. Skutočná veľkosť, zdanlivá veľkosť, vyjadrená zorným uhlom, a vzdialenosť toho istého predmetu od nás sú tri veličiny, ktoré spolu súvisia tak, že keď dve sú známe, dané, tretia môže byť vypočítaná. Pri tom samom zornom uhle sú veľkosť a vzdialenosť v rovnom pomere. Mesiac a slnce vidíme temer pod tým samým zorným uhlom, ich zdanlivé veľkosti sú temer rovné, ale slnce je mnohokrát ďalej od nás než mesiac, zavierať musíme tedy, že slnce musí byť aj mnohokrát väčšie. Ponevác ale pri mesiaci jeho skutočná veľkosť musí byť vždy tá istá, zorný uhol, jeho zdanlivá veľkosť sa ale mení, ako zkusenosť dokazuje, musí sa meniť aj jeho vzdialenosť od nás. Nakoľko sa mení tá vzdialenosť? to je otázka iste blízko ležiaca, ktorá nadhadzuje novú otázku: ako ďaleko je mesiac od nás?

Mesiac, ako všetky telesá nebeské, podlieha tiež zákonom Keplerovým, ktorých prvý pohľadom na mesiac znie:

„Mesiac pohybuje sa v ellipse, jejž jedno ohnisko zaujíma zem.“

V starom veku *ellipsa* nemala v astronómii miesta, ponevác, snád vychodiac práve zo zdanliveho pohybu celého klenutia nebeského, ktoré posledné zdá sa byť guľatej podoby, všetko s kruhmi — možno tiež aj preto, že *Pytagoras* (v 5. stol. pred Kr.) a jeho škola kruh a guľu za najdokonalejšie geometrické tvary považovali, checi vysvetliť starí astronómi. Až *Kepler*, jedine na základe pozorovania Marsa (Astronomia nova *ἀστρονομία του ἀστέρος της φαντασίας* seu physica coelestis tractata commentariis de motibus stellae Martis ex observationibus

Tychonis Brahe, Pragae 1609) bez toho, že by bol aj ten šípil, že je to postulatom sily účinkujúcej vo vesmíre, vyzískal občianskeho práva prierezom kúžele, ináčeť dobre známym tvarom geometrickým už starým Grékom, v astronómii.

Elipsa je krivá, do seba uzavretá čiara, jejž každý bod má tu vlastnosť, že súčet jeho vzdialeností od dvoch daných bodov je vždy stála veličina. Toto vedie nás aj ku zostrojeniu tejto čiary, ktorá spolu s kruhom, hyperbolou a parabolou tvorí zvláštnu skupinu krivých čiar, takzvaných prierezov kúžele, pretože všetky povstávajú, keď kuželou (cónus) v rozličných smeroch preložíme rovnú plochu. Aby nakresliť sme mohli ellipsu, zapíšeme dve ihly kolmo do papiera; opatríme potom niť niečo dlhšiu, než je vzdialenosť oboch ihlíc na koncoch slučkami a slučky tieto stokneme na ihly. Konečne vypneme otáznu niť na papieri tužkou a čiarajme ju ostrúhaným koncom zókol-vókol oboch ihlami označených bodov, pozorujúc na to, aby otázna niť vždy vo vypnutom stave sa nachodila. Každý bod tejto ellipsy má tedy tú vlastnosť, že súčet jeho vzdialeností od dvoch daných bodov, označených ihlami, a ktoré ohniskami, ohniskami menujeme, je vždy rovný dĺžke spomenutej nite.

Tá čiara, ktorá ide oboma ohniskami, menuje sa veľkou osou a spojuje dva najďalej nachádzajúce sa body ellipsy, takzvané apsidy. Menujeme jej polovicu a . Stredom kolmo na túto ťahanú čiaru spojuje zase dva najbližšie body ellipsy, a menuje sa malou osou; menujeme jej polovicu b . Keď označíme ešte obe ohniská písmenami F a F' a jeden bod ellipsy M , tak je vždy: vzdialenosť $FM +$ vzdialenosť $F'M = 2a$, t. j. veľkej osi. Vzdialenosť stredobodu O od jedného alebo druhého ohniska, $OF = OF'$ menujeme výstrednosťou, excentricitou lineárnou $= e$. Pomer tejto ku veľkej osi ale excentricitou vôbec, $\frac{e}{a} = e$. Povedzme, že tá

ellipsa je dráha mesiaca kolo zeme, zem nachodí sa v jednom z daných ohnisk. (Horrox, r. 1641 zemrelý anglický astronóm, ktorý sa mnoho s mesiacom zaoberal, povedal, že zem nachodí sa v „dolnom“ ohnisku dráhy mesiaca.) Strednou vzdialenosťou mesiaca od zeme menujeme dialku, ktorá je rovná polovici veľkej osi. Keď podotkneme si ešte len, že vzdialenosť jedného alebo druhého ohniska od jedného alebo druhého toho bodu, kde malá os tie obvod ellipsy, je práve rovná polovici veľkej osi, vieme aj, že mesiac je práve v tých bodoch v strednej dialke od zeme. Keď ale známe strednú vzdialenosť, do povahy berúc aj výstrednosť, ľahko vypočítame si dialku najväčšiu a najmenšiu. Ľahko uahliadneme, že prvšia je $a + e$ a posledná $a - e$, alebo $a + ac$ a $a - ac$. Mesiac je v strednej dialke od nás na 51.800 mlf a pretože výstrednosť obnáša $e = 0.0549081$ (Hansen), tak bude

$$ac = 0.0549081 \times 51800 = 2844 = e$$

a mesiac bude najbližšie na $51800 - 2844 = 48956$ a najďalej na $51800 + 2844 = 54644$ mlf. alebo asi o $\frac{1}{10}$ strednej vzdialenosti môže byť mesiac k nám bližšie, ako keď je najďalej od nás. *Ptolemaeus* našiel, že mesiac je v svojej najmenšej vzdialenosti od zeme

na 34 polnery (radius) zeme, v najväčšej ale na 64 polnery. Keď počítame priemer (diameter) zeme na 1719 mil. našli by sme tedy čísla 29223 a 55008 mil pre najmenšiu a najväčšiu vzdialenosť mesiaca od zeme. Posledné číslo je dosť dobré, prvé ale úplne pochybené, o čom mohol sa už Ptolemaios presvedčiť, keď by bol do ohľadu bral rozdielnu zdanlivú veľkosť mesiaca — a diviť sa nutno tomu tým viac, že poslednú rozdielnosť, keď aj nie prísne, predsa ale znal.

Určenie vzdialenosti mesiaca od zeme je dosť jednoduchým problémom geometrickým, no v starom veku neboli schopní ho rozlúštiť a diviť sa musíme, že predsa najdeme už aj v starom veku dosť dobré určenia tejto veličiny. Pravda, najde sa aj mnoho nesprávnych. — *Aristoteles* (v 4. stol. pred Kr.), ktorý napísal dve diela o astronómii, súdil z toho, že hviezdy zmiznú za mesiacom, len toľko, že je mesiac bližšie, ako hviezdy. Ešte pred ním *Pytagoras*, akiste len metafyzicky, a priori, určil tú vzdialenosť na 126 000 stadiov, alebo asi 3310 mil. *Hipparch* zo svojich pozorovaní vypočítal vraj 75 polmerov zeme, alebo asi 64500 mil. *Possidonium* (v 1. stol. pred Kr.) naproti tomu zase, akiste len náhodou, našiel dosť správne číslo 52300 mil. Zo starého veku máme len od *Aristarcha* (v 2. stol. pred Kr.) udaný spôsob určenia vzdialenosti mesiaca od zeme, vlastne pomeru vzdialenosti mesiaca a slnca od zeme. Vieme, ako si pozdejšie aj bližšie vysvetlíme, že mesiac osvetľovaný od slnca ukazuje nám počas prvej a poslednej štvrti pravú polovicu osvetlenej časti svojej. Počas týchto štvrtí čiara ľahaná zo stredobodu slnca ku stredobodu mesiaca tvorí s čiarou spájajúcou stredobody mesiaca a zeme pravý uhol (90°) a jestli možno nám určiť v trojuholníku, ktorý tvoria stredobody slnca, zeme a mesiaca, uhol, pod akým vidíme mesiac vzdialený na nebi od slnca (tiež skoro 90° pre spomenuté štvrte), tak možno nám už nakresliť tomu podobný trojuholník, v ktorom pomery medzi dĺžkami jednotlivých strán ľahko určiť môžeme. Tieto pomery dľa zákona podobných tvarov geometrických platné budú aj pre ten vyššie spomenutý trojuholník. *Aristarch* určil uhol, ktorý počas prvej štvrti tvoria čiary ľahané zo stredobodu zeme ku stredobodom slnca a mesiaca na 87° (správne je ten uhol $89^\circ 50'$) a z toho nasledoval, že pomer medzi vzdialenosťou slnca a mesiaca od zeme je 19, čo je ale úplne nesprávne, pretože slnce je nie 19, ale 400 ráz ďalej od zeme než mesiac. Že výsledok počítania *Aristarcha* bol tak nesprávny, tomu nemáme sa čo diviť — lebo ten čas určil, kedy ukazuje nám mesiac práve polovicu osvetlenej časti svojej, je veľmi ťažko, a my vlastne uopak nutent sme ten čas určiť teoreticky, pri čom musíme aj ten pomer, ktorý *Aristarch* z pozorovania chcel vypočítať, do počtu brať. Na každý pad zasluží ale už sama myšlienka spomienky.

Bližkosť mesiaca ku zemi umožní nám použiť miery zemskej ku určeniu vzdialenosti jeho ku nám. Ten uhol, ktorý tvoria dve rovné zo stredobodu mesiaca ku dvom koncom polmera zeme našej ľahané rovné čiary, povedal by som krátko zorný uhol, pod akým

videl by pozorovateľ na mesiaci polmer zeme našej, tedy zdanlivá veľkosť tohoto polmera, pozorovaná na mesiaci. — a skutočná, nám dobre známa, veľkosť toho polmera následkom úzkeho spojenia medzi zdanlivou, skutočnou veľkosťou a vzdialenosťou, ako hore som spomínal, vedie nás aj ku vypočítaniu vzdialenosti. Ten uhol menujeme *parallaxon* (παράλληξις = rozdiel) mesiaca, a okolo jeho určenia točí sa aj celá otázka vzdialenosti mesiaca. Ponevác pozorovania nebies dejú sa na rozličných miestach povrchu zeme, tieto cieľom porovnania ohľadom na blízkosť mesiaca ku zemi prepočítané musia byť tak, ako keby mesiac pozorovaný bol zo stredu zeme. V inom smere vidíme mesiac s nášho miesta pozorovania, než keď by sme ho pozorovali na príklad v Brazílii, alebo videli ho zo stredu zeme. Ten rozdiel menujeme *parallaxon* vôbec. Táto je ovšem rozdielna dľa toho, odkiaľ pozorujeme a ako vysoko je mesiac. Ale dve také, na dvoch rozličných miestach prevedené pozorovania postačia ku určeniu takzvanej *horizontálnej parallaxy* mesiaca. Je to vlastne tá výška mesiaca nad obzorom, vyjadrená v miere oblukovej, v akój by sme ho videli zo stredu zeme, keď je pre nás práve v obzore. Toto je ale už aj tá veličina, ktorá vedie nás ku určeniu vzdialenosti mesiaca od zeme. Tak pozorovali cieľom určenia parallaxy mesiac od júna 1751 do septembra 1752 Lalande v Berlíne a Lacaille na Predhorí Dobrej Nádeje a ku nim pripojili sa Cassini v Paríži, Zanotti v Bologni a Bradley Greenwichi. Týmto spôsobom určená bola potom parallaxa mesiaca Lalandeom („Memoire sur la parallaxe de la lune“, Paris, 1752) pre najväčšiu vzdialenosť na $54^{\circ} 2''$ a pre najmenšiu na $61^{\circ} 32''$, z čoho plynie stredná $57^{\circ} 47''$. To znamená tedy, že polmer zeme s mesiacu vidieť pod uhlom horeudaným. Keď si vypočítame, že predmet dĺžky 1 pod týmto uhlom vidíme vo vzdialenosti 59.5, tak zavierať môžeme, že polmer našej zeme, 859.5 mil, vidíme z vzdialenosti $859.5 \times 59.5 = 51.140$ mil. Tak ďaleko by bol tedy mesiac od nás dľa tohoto počítania. Pravda, už malý rozdiel toho uhlu premení aj posledné číslo. Keď je parallaxa o $1''$ väčšia, už je vzdialenosť asi o 15 mil menšia a naopak. — Pri prepočítaní pozorovaní — predpokladajúc, že sú posledné správne — na stred zeme, musíme do ohľadu aj to brať, že polmer zeme nie je všade rovnako dlhý, ponevác zem nie je úplná guľa, ale je na točnách stlačená, na rovníku ale vydutá. Jestli menujeme priemer zeme, idúci cez točný b , priemer v rovníku ale a , tak jo

$$\frac{a-b}{a} = x$$

spláštenie zeme. Od toho závisí tedy aj parallaxa mesiaca a tak aj jeho vzdialenosť od nás. Olafsen (Astr. Nachr. XIV. 210) pri predpokladaní, že $x = \frac{1}{302.02}$ určil z horeuvedených pozorovaní, ku ktorým dodal pozorovania greenwichské od októbra 1752 do februára 1753 parallaxu na $57^{\circ} 2' 54''$ a pozdejšie pri predpokladaní, že $x = \frac{1}{299.15}$ na $57^{\circ} 2' 80''$, čomu zodpovedá vzdialenosť mesiaca 51.793 mil.

Ku určeniu parallaxy mesiaca slúžia aj iné spôsoby, spôsoby teoretické, o ktorých zmienim sa ešte pozdejšie. Tu uvediem len ako historickú pamiatku niektoré určenia zo staršej doby. Astronomické tabellý, vypracované na rozkaz *Alfonsa*, kráľa kastilského, začiatkom 13. storočia, mali za základ parallaxu 58'. *Tycho Brahe* určil veľičinu túto na $1^{\circ} 1'$ *Halley* 57' 18", *Cassini* 58' 22", *Newton* vo svojom nesmrteľnom diele „*Philosophiae naturalis principia mathematica*“ 57' 30", *Tob. Mayer* vo svojich znamenitých tabellách 57' 44", *Laplace* určil z tabell *Masona*, *Bürga* a *Burckhardta* čisto teoreticky na 57' 34". Známy parížsky astronomický letopis (efemeridy) „*Connaissance des temps*“ udáva parallaxu mesiaca na 57' 27". Toto je teraz najprísnejšie určená hodnota.

Keď poznáme vzdialenosť mesiaca od zeme, ľahko určíme aj skutočnú veľkosť zo zdanlivej veľkosti jeho. Veď to robíme aj na zemi, pravda nepovedome. Keď v istej vzdialenosti vidíme človeka, hneď kombinujeme tú vzdialenosť s jeho zdanlivou výškou a utvoríme si predstavu skutočnej výšky jeho. Toto všetko deje sa v duševnom svete našom bez nášho povedomia na základe dlhej zkušlosti. No zkušenosť tá pohybuje sa len v medziach tuzemských rozmerov a opiera sa o všelijaké pomôcky, medzi ktoré v prvom rade patrí známosť obkľúčujúceho priestoru a jeho vyplnenie. Jestli je ten priestor prázdny, na príklad na širokých ďalekých rovinách, už by to bolo ťažšie — ba naopak tam skôr zo známych už predmetov súdiť môžeme na ich vzdialenosť. Veď známa je vec, že vojaci učia sa dľa toho oceniť istú vzdialenosť, nakoľko rozoznať na človeku, poľahke vojakovi vzdialenom, jednotlivé časti jeho výzbroja. Rozoznať, to znamená ale, že zorný uhol nie je ešte pod istou mierou, tedy vojaci z toho súdia na vzdialenosť, že zdanlivá veľkosť istých častí výzbroja nie je ešte pod istou mierou.

Čo robíme na zemi nepovedome, keď do spojenia donásame vzdialenosť a zdanlivú veľkosť, aby sme prišli ku skutočnej veľkosti, to v priestore nebeskom, špeciálne pri mesiaci robiť musíme vedome — musíme skutočne počítvať. To, čo sme si o parallaxe mesiaca povedali, treba len obrátiť — miesto parallaxy dáme zdanlivú veľkosť mesiaca, a ako sme hore vyššie z parallaxy a známeho polmera zeme vypočítali vzdialenosť mesiaca od zeme, tak môžeme teraz zo zdanlivej veľkosti mesiaca a známej vzdialenosti jeho od zeme vypočítať skutočnú veľkosť jeho. Stredná zdanlivá dĺžka polmeru mesiaca obnáša 15' 34" 09. To znamená, že mesiac v strednej jeho vzdialenosti vidíme so zeme pod tak veľkým zorným uhlom. Ponevác v tej istej vzdialenosti videli by sme s mesiacom polmer zeme našej pod zorným uhlom 57' 27" 7 (parallaxa), keď jedna sa tu len o malé uhly, môžeme povedať, že polmer zeme je v takom pomere ku polmeru mesiaca, ako 57' 27" ku 15' 34" 09 a ponevác prvšia veľičina je 3.644 krát väčšia, než posledná, tedy aj polmer a tak aj priemer zeme je toľkokrát dlhší, než polmer, poľahke priemer mesiaca. Priemer zeme obnáša 1719 mil, bude tedy obnášať priemer mesiaca $1719 : 3.644 = 472$, alebo okruhlým číslom 470 mil.

Ze zdanlivá dĺžka polmeru mesiaca dľa toho, ako je mesiac ďaleko od nás, sa mení, myslím, nemusím ďalej vysvetľovať a hneď na začiatku tohoto odseku som to spomnel. *Hipparch* a *Ptolemaios* v najďalšej vzdialenosti mesiaca pozorovali ju $15'$ a doložili, že v najbližšej vzdialenosti je niečo väčšia. Astronomi stredoveku udávali strednú hodnotu veľičiny tejto tiež rozdielne, tak *Albatagnius* $16' 12''$, *Kopernik* $15' 48''$, *Tycho* $13' 25''$, *Kepler* $15' 41''$, *Horror* $15' 30''$. Pri pozorovaniach má ona veľký význam. Nemožno totižto pozorovať stredobod šajby mesačnej, pretože tenže nie je ničím označený, astronomi nutne sú pozorovať vždy len jeden lebo druhý kraj mesiaca. Tieto pozorovania nutno potom vždy tak prerátať, ako by sme boli stredobod pozorovali. To je len tak možné, keď známe polmer šajby mesačnej — ktorý sa ale tiež mení a preto v astronomických efemeridách, ročníkoch, letopisoch, ktoré pre každý deň udávajú stav a beh jednotlivých telies nebeských, udaný je pre každý deň polmer mesiaca. Stredný zdanlivý priemer obnáša $31' 8''$ a populárne si povedzme, že keby sme na polkruhu, ktorý pretiahneme od východu nad hlavou, zenitom, ku západu, plné mesiace mali umiestniť, tak by sme ich mohli asi 360 jeden vedľa druhého položiť. Vieme aj, že dľa vzdialenosti mesiaca aj zdanlivý jeho priemer sa mení, a síce medzi hodnotami $29' 24''$ a $33' 34''$. Cieľom porovnaní poznamenám ešte len, že stredný zdanlivý polmer šajby slnecnej obnáša $16' 1'' 82$.

(Pokračovanie.)

— 96 —

Bola mi vólička...

Národná pieseň z Dolného Hričova.

Bola mi vólička hfti za Janička,
ale mi zbránila tá moja mamička.

Tá moja mamička v nevere ma hľadá,
za peknými chlapci zavierať mi nedá.

Za peknými nedá, za škaredým káže,
s kýmže ma, Bože môj, s kýmže ma len sviaže!

Sviaže ono, sviaže s nejakú ohavú,
čo nebudem pri nej ani len hodinu.

Hodina mi je deň, a deň mi je týždeň,
týždeň mi je rokom s nemilým človekom.

Radšej budem s milým šipový plot pliesť,
jako s tým nemilým škvareninu jesti.

Radšej budem s pekným tvrdé skaly lámať,
ako s tým škaredým pod lipkou sedávať.

(Zapísal J. Krasňanský.)

Z jarných piesní.

1.

Prišlo jaro, buk sa puká,
 starou nótou kukuk kuká,
 devušky si počítajú,
 koľko rokov do vydaju.
 »V siedmom,« — kuká kukuk hlúpy —
 príde šuhaj, dievča kúpi.
 Všet to dlho, kto to dočká!
 neraz zvlhnú čierne očká,
 neraz zchvie sa biela ruka
 — jestli kukuk pravdu kuká. —
 V tom však čížik: »čo by, čo by,
 ozvena to mýľku robí;
 jeden rok len kukuk hlása
 a šesť ráz to echo hrá sa.« —

2.

»Hej, hora, hora, hora zelená,«
 zpod teba sa domok diva,
 v ňom dievčina pekná býva,
 hej, pekná, pekná, neviem jej mena.
 Ja neviem, neviem, ako sa volá;
 však spýtam sa vtáčkov v hore,
 čo spievajú na javore,
 hej, lebo orla, lebo sokola.

»Hej, hora, hora, hora zelená,« —
 s tým dievčatom sa mi snilo,
 že ono mi pierko vilo, —
 ach, povedz, hora, čo to znamená?
 Zhučala hora, hora zelená,
 jestli bolo pierko z ruži,
 darmo, darmo šuhaj túži,
 sklame ho ono, — to sen znamená.

3.

Ach, jak by som spieval rád
 piesne mojich snov,
 spomienky kým hviezdčka
 svieti nado mnou.

Nech by zvučal šumný tón
 v púť budúcich dní,
 čo sa skoro dostavia
 sta mrak večerný.

Veselý je celý kraj...
spevom hučí les,
prečo smútok padá mi
v moje srdce dnes!

Či už nie tak veselo.
jako v dávnu jar,
slniečko keď svietilo
šumný na vejár.

Vejár skrýval očiek blesk,
havranný tiež vlas...
Kde ste, roky!?... darmo ja
spomínam si vás.

Kyčerský.

BESEDA.

Ján Jiskra a český jazyk na Slovensku.

Poznámkanie na rozpravu Jul. Bottu: »Jan Jiskra na Slovensku«.

Jiskrovská je zaujímavá doba našej histórie. Zostane zaujímavou i vtedy, keď lepšie objasní sa minulosť slovenského národa, keď budeme viac vedieť i o iných dobách našej histórie, nie tak málo ako dosiaľ. Ale, nazdávam sa, že, ako mohť íť, i Julius Bott v svojej peknej rozprave zveličuje duchovný účinok Jiskrových Čechov na Slovákov.

Činčky všeobecne pripisované u nás husitom sotva boli možné 1) pre krátkosť času, 2) preto, že Jiskrovci boli vojakmi, od ktorých domasne obyvateľstvo v svojich masách cele prirodzene zažilo nepomerne viac súženia, nežli ochrany a duchovného povznesenia, a 3) za nimi prišlo z Čiech na Slovensko oveľa menej osadníkov, nežli sa to verí, hovorí a píše.

Za koľkýže čas boli husitské voje na Slovensku? Počíta sa, že 28 rokov. Ale toľký čas vyjde nám len tak, ak ešte pred príchodom Jiskrovým počítame temer celé desaťletie, keď totiž husiti sem ešte len vpády robievali, tu stálejšie nežli. Jiskra prišiel do Horného Uhorska roku 1440, a 1462 už úplne pokonal sa s kráľom Matiasom a odtiahol zo slovenských krajov. Jiskrovci, vojaci, hrdinovia, ktorým v tie časy nevyrovnal sa nikto, boli i tyrdými, znamenitými Čechmi. Oni jazyka svojho nepodriadili jazyku nikoho: uvádzali ho teda v Hornom Uhorsku do verejného života všetkých krajov, nad ktorými panovali. Ale nemožnosť vykonať nemohli ani oni. Keby Jiskrovci boli popríchodili na Slovensko nie viest tyrdy, surový vojenský život, s jeho ťažkými namahaniami a výstupnosťami, ale ľapať Slovákov a učiť ich českému písmu: za nejakých dvadsať

rokov ani tak nebolo by to mohlo mať takého účinku. Veď v nasledujúcom, XVI. stoly, ako vidíme z pozostalých písomných pamiatok, český jazyk v písme Slovákov bol už všeobecne njatý. Taký výsledok býva dielom viac pokolení. Tak zakoreniť ho nemohlo jedno pokolenie, ktoré prišlo i odišlo od Slovákov.

Bottu skoro po husitských časoch dostal sa do Uhorska, bol teda temer súčasníkom, u Bottu citované jeho svedectvo dobre sa číta; ale mne ono nesrovnáva sa so skutočnosťou, ktorú podľa všetkého si predstavujem. Skutočnosť iste lepšie zodpovedá líčenie Palackého. „Aniž čemu diviti se jest — vykladá Palacký v svojich *Dejinách* — po té lásce, s kterou husitství hned od počátku svého potkalo se v Polště a v Rusích, že bojovníci národův těchto dobrodružní valně hrnuli se pod korouhve české, učíce se válčení a nabražující poněkud mezery v Čechách nesmírným krve proléváním povstávající. Takovými příčinami povstaly již za Žižkova živobytí, ovšem pak po jeho smrti, zvláštní společnosti válečné, čili *roty vojenské*, žijící pod vlastními zákony, neznající žádného poslušnosti, kromě hejtmannův svých, a od velikých rot loupežnických jen tím rozdílné, že jim nebylo ukryvatí se, ježto panovali a chlubili se býti hajitelé zákona božího. Staré jest přísloví: darmo umíš vítěziti, neumíš-li se uživiti. Umění výživy vojska, i za našich dnů neméně nesnadné nežli dležíte, v XV. století ještě za bylo nevzdělavé, a bylo vzacnejší nežli stála vojska sama. Zakládalo se ještě s větší částky na zlopověstné zásadě, že vítězi náleží právem, cokoli se mu kde namane; i kladlo tudíž vojáky a zbojníky téměř do jedné vrstvy. Proto sly strach a hrůza, kamkoli blížvalo se vojsko, a klatba národův stihala všecky jeho pohyby.“ (IV.¹ 1, str. 436.) O samom Jiskrovi píše: „Jemu připisuje se neblabé ono pravidlo, že př vojsko vítězné nemívá nikdy nedostatku, ano měčem žije ve všude“... (Tamže, str. 446.) „V těch krajinách, kdežto bratři rozkládali tábory a posádky své, statkáři sami často vstupovali do spolku jejich pro snadnější ušetření statkův svých... Přítomnost bratří byla neštěstím pro každé okolí.“ (Str. 456.) Nesmieme idealisovať na ujmu skutočnosti; Jiskrovi jednáko zostanú nám neobyčajnými ľuďmi. (Mňa na pr. v Jirákovom románe *Beatstvo* neuspokojuje predstavenie Jiskru: v mojich očiach je on silnejšou, skvelejšou osobnosťou.) A vernejšie pochopy o skutočných pomeroch pomôžu nám len lepšie pochopiť i účinky dejov. I som Jiskra — v liste u Bottu citovanom — vyhovára svoje válčenie, ťažké pre kraje a ich obyvateľstvo; vyhovára sa na okolnosti, v ktorých bol prinútený spojiť sa s prišlými, drancujúcimi vojenskými rotami. „Musel som tyto prezref mnohů bezuzdnost, aby ma poslůchaly.“ Možno, že diplomaticky, ale píše i toto kráľovi Matiasovi: „Vytrvanlivostou vykynozil si tie divé hordy, ktoré pod mojím menom a pod mojou zaštitou v tvojej krajine rozmnožovaly súzenie a biedu.“ Tak národ vari ešte nebojoval za svoje duchovné záujmy, ako národ český pod Žižkom. V dejinách svetových málo najdeme takých povznášajúcich príkladov. Ale pozritejšie prešlo to v jednostrannosť. „Prumysl jeho (Čecha XV. stoly) — hovorí Palacký — podomýšlel se ničeho pilnějšího

ani prospěšnějšího nad evičením ve zbrani, pořádání vozův a šikův válečných, a námezdné provozování řemesla vojenského bez ohledu pro koho a proti komu.“ (Dějiny IV, 1, str. 373.) Král Matiaš roku 1458 od Podebrada pýta proti Jiskrovi do služby, za peníze, 5000 dobrých jazyčcov — teda Čechov proti Čechom; roku 1468 Jiskra s Matiašem tiahol i proti Podebradovi až na Moravu — proti Podebradovi, svojmu veľkému priaznivecovi. Sám Botto charakterizuje Jiskru, že bol „muž politicky bezfarebný, momentu národného a náboženského vŕhnujúci si len natoľko, nakoľko tento v záujme vojenských a diplomatických úspechov vykoristený byť mohol.“

Táto stránka veci iste obľahovala blahodejné účinky junáckeho prebývania Jána Jiskru na Slovensku. Slováci, okrem tých, ktorí pridávali sa k českým husitom a chodili s nimi spolu na vojny, iste žili s nimi viac-menej v odcudzenosti, akákoľvek bola ich príbuznosť po jazyku i všetkých mravoch. A to nemohlo nebyť na ujmu kultúrnemu vlivu.

Hovorí sa o osadníkoch. Za Jiskrovým vojskom prichodil z Čiech a Moravy národ a pod jeho ochranou osádzal sa v slovenských krajoch. Ale tu zas zo všetkých okolností hlási sa otázka, či tých osadníkov mohlo byť toľko, o koľkých rozpráva tradícia? Osady, ktoré tak povstanú, dostávajú i mená od svojich zakladateľov, a v patričných slovenských krajoch niet miestnych mien, o ktorých mohlo by sa povedať, že boli donesené z Čiech alebo z českej časti Moravy. Jedine Hodejovo (Várgede) medzi Rimavskou Sobotou a Hajuňáčkou¹⁾. Bartolomäides za české pokladal, a síce menom, i malo-hontské osady: Čerenčany, Zahorany, Vrbovce, Brezovo, Klecnovec, Tisovec, Hnušťa, Pílu, Hačavu, Baňu, Priboj atď., pravda, neodôvodnené. Botto (inde, v Sborníku MSS. V, str. 157) ako husitskú osadu predstavuje i Ratkovú v Gemeri; ale na pr. rodinné mená uvádza dôkazom takéto: Belan, Balco, Černok, Čitlík, Daniš, Ďaranda, Havran, Habiška, Hreol, Jadloviský, Klincko, Koreň, Koreník, Král, Pánik, Palco, Pákan, Sivák, Sivoš, Tokár, Tunák²⁾. Bonfina, ktorý husitom pripisoval na Slovensku stavanie hradov, pevností, už Bartolomäides vysvetlil. Vojenský ľud, dočasne prebývajúc v istom kraji, nestavia úmernú prácu vyžadujúcich hradov, zámkov, ako bol na pr. Muráňský; Jiskrovi podľa potreby robili si opevnené miesta, improvizované pevnosti, aké boli pri Bystrici, nad Lučencom atď., o ktorých potom ani niet zmienky v pozdejšej histórii. Časom, keď budeme mať lepšiu znosť o minulosti, pravdepodobne redukuje sa i počet chrámov, ktorých stavba tradíciou pri-

¹⁾ Hodejov, dedina v Čechách; Hodejovský z Hodejova, meno staro-slovenskej vlnyckej rodiny.

²⁾ Tak české, že by zároveň nemohlo byť i slovenským, nie je ani jedno; okrem toho Ďaranda svojom prvom slabikou hláskoslovne je len slovenské; Habiška, Hreol sú len slovenské; Klincko, jestli súvisí so slovom klince (český hrobiek), je tiež len slovenské; Palco (palata) len slovenské; Sivák, dlu Kottavho slovníka, len na Slovensku známe vlastné meno. Tunák je pravdepodobne poľské, utvorené pridaním -ak z adjektíva v gemerskej slovenčine užívajúceho v častine neznámeho: tunaj, ľahný, staroslov. rogak. — Mená hontov, vy-pochádzajúce z Botto, majú ešte viac slovenskej pečati.

pisuje sa husitom. Keby na Slovensku všetky tie chrámy (ohradené múrom) boli mali stavať husiti, nebolo by im zvyšovalo času obraňovať práva maloletého Ladislava V. a byť v Hornom Uhorsku Hunáda. Botto, na uvedenom mieste, spomína chrám ratkovský, ja sám do nedávna vedel som nazpamäť nápis chrámu kamenianskeho, hlásavší tiež husitský pôvod jeho, a Samuel Ferjenčík¹⁾ to isté svedčí o treťom väčšom chráme tejto časti stredného Gemera, o jeľšavskom. Dobro hovorí prof. Ján Koula v svojom článku *Príspevok k poznaniu „husitských“ kostelíků na Slovensku*,²⁾ že „snad fama leccos pripísala na vrub tohoto mocného hnutí, čo jinde mělo svůj původ,“ a povšimnutia hodné sú i slová *Literárných Listů*,³⁾ napísané práve z príležitosti tejto štúdie Koulovej, že „jestli zdi okolo kostolov vyhlásíme za tvrdze husitské: kláštery kto ohradzał; tiež husiti?! Prv boli tu Tatári...; proti týmto ohradzovali si kresťani svoje kostoly, vtedy ešte zväčša drevené.“ Treba v tejto veci ešte mnoho skúmať, študovať, Hradieb kostolných, práve takých, aké pokladajú sa za stavbu husitskú, na Slovensku jest mnoho; v Turci Jiskrovci neboli doma, lebo tu celý ten čas vládol Pankráč, a predsa i Turci mal ohradené kostoly v Martine, Pribovciach, Sučanoch, na Vrútkach — vôbec staršie boli tu vari všetky ohradené. I v Malom Hontě, kde iste asi najviac Čechov sa osadilo, prof. Koula potvrdzuje, že len niektoré z kostolov možno klásť do doby husitskej, na iných „dát se starší založení ještě nyní lehce dovoditi.“ Prof. Koula je jedným z najlepších znalcov v česko-slovenskom národopise, a o dedinách Malého Hontu a Gemera, pokladaných za české osady, hovorí: „Dědiny „husitské“, které jsem na svých cestách navštívil, neliší se na první pohled nijak od jiných slovenských obcí;“ o samých kostoloch ďalej dokladá: „V některých kostelících „husitských“ odkryty byly vcelocene malby nástěnné; nejznamenitější v Kraskovu, jež zřejmě poukazují k době předhusitské, tak k polovině XIV. století... Něco málo pozdější malby nalezáji se v kostelíku Rimavského Brezova... Malby figurální nalézají se podle všeho i pod omítkou kostela v R. Bani, neboť na oblouku triumfálním na straně k presbyterii vystupují dosti zřetelně postavy jakési světice a sv. Jiří... Některé ze svatyní konečně, jmenovitě jejich lodí, vystavěny byly v XVII. věku a později.“ Štúdiou Koulovou vôbec nevelmi podporiera sa mienka o množstve husitských osád v Gemeri a Malohontě, mienka, zakladajúca sa hlavne na tradícii, vedecky ešte málo odôvodnená. Treba tu ešte, treba mnoho skúmať. Paveľ Krížko učí, že „Čechov a Moravanov, dosťahovavších sa po tatárskom plene, uhorskí králi neosadzovali do Hornouhorska, čiže do tých krajov, kde býval ľud slovenský, ale im vykazovali stúla na dolnozemskejších rovinách okolo riek Dunaja a Tisy a tak teda v krajoch maďarských.“ Dôkazy toho vidí v obciach *Cseha* a *Csehy*, podnes jestvujúcich v stoliciach Baraňanskej, Šomodskej, Zalanskej, Zeleznej, Vespriemskej, Komár-

¹⁾ Roč oltářní při posvěcení obnoveného chrámu ejkrve evangelické kameňanské. V Pešti 1840.

²⁾ Slovensko, sborník statí věnovaných kraji a lidu slovenskému, str. 135.

³⁾ Přílohy „Kazatelne“, XI, č. 5.

ňanskej, Biharskej a Hevešskej, taktiež v obciach *Csehkút, Csehórev*. Na Slovensku v XIII. a XIV. storočí české osady povstali v stoliciach Novohradskej a Hontianskej. „Z tej doby, keď vládnuť Ján Jiskra so svojimi husitmi stredným a východným Slovenskom, pochodí na Slovensku len jedna jediná obec, totiž České Brezovo v Novohradskej stolici; o iných českých obciach, ktoré by boli pozakladali alebo založili na našom území Jiskrovi spolubojovníci alebo sukmenovci, nenašiel som vzdor všetkému úsiliu v listinách z XV. alebo zo XVI. veku pochodiacich ani najmenej stopy alebo zmienky.“¹⁾ (Podľa Križku, Česi vo väčšom množstve začali prichádzať na Slovensko po belohorskej pohrome, a reformáciu Laterovú v Uhorsku prví prijali a rozširovali tiež nie Slováci týchto husitských krajov, ale Nemci.)

Zakladali osady v Malom Honte Česi sotva zakladali. Ale obec už jestvovavšie založiť mohli. Len tak nemožno odôvodňovať českú kolonizáciu, ako odôvodňuje ju v rozprave Slovenských Pohľadov Botto. „Keď ani od 450 rokov nepretržene zachovaná a hovorená reč nie je dôvodom -- píše totiž -- muž tak vôbec niet dôvodov.“ Ktorá reč? V malo-hontských dedinách? Nevie, kde vzal pán Botto malo-hontské slová, uvedené v svojom dávnejšom článku²⁾, či z Bartolomějdesa alebo priamo z jazyka živého (Bartolomějdesovho spisu „De Bohemis Kishontensibus“ totiž nemám); ale tými dokáže sa len malo.³⁾ V materiáli dialektologickom, zostieranom z Malého Hontu a Gemera, prof. Pasternek našiel stopy češtiny temer len v slovách *prítel, dítě, dišť* (či *dišť, děšič*) a v prehláske *u v i* (tohto veľmi malo, na pr. na Kraskovej lúke, v Lukovištiach *cizdihu, cizdiznu*),⁴⁾ a z týchto *dítě* (či *džita*) svojim dim. *diťatko, džitátko* ukazovalo by skorej na ine -- *дѣтице*. Z takých chatrných stop českého jazyka v malo-hontskej a gemerskej slovenčine ťažko robíť

¹⁾ Sborník MSS. II, str. 159 sl. Vidz tiež Slov. Pohľady 1898, str. 58 sl.

²⁾ Starší a tenjší husiti gemersko-malohontskí. Slov. Pohľady 1886, str. 88.

³⁾ *horati*, užívané v M. Honte v smysle „tancovať“, v českom jazyku neprihodí, *uparu, uparu* sú slová staroslovanské a jako v českej biblii *hrati* (I. Korint. 10 k., 7), tak máme ho i v staroslovanskej, *uparu*;

prasio na na am, mám na *ame*, sišlo mi s *umu* je fráza špeciálne slovenská, užívaná všade v strednej slovenčine;

horano, v M. Honte „zahrada za stodolou“, ale v takom smysle nenachodím tohto slova ani v jednom z českých veľkých slovníkov; ináč ono má viaceraké znenie i v staroslovanských textoch;

kolěšno, *humno, stodola*, podľa Kottovho českého slovníka grammatikolo-trasologického len na Slovensku známe slovo;

uphladat, mŕtveho oplakávať, užíva sa i ďalej na Slovensku, menovite i v Liptove;

infinitív *robiti, mluvit* nemá tu znenia, tvar *-ti* je starší, *-t* mladší, a v Turci tiež len za náho času mení sa *-ti* v *-t*;

tepr v tejto veci tiež nič neznáči; adverbium toto rozličné znejú už v staroslovanských textoch, *тѣпко, тѣпко*, rusky *теперь*, český *tepr*;

Tak z uvedených českých sú len slová *kol, hů'* palica, *prazim* (vyravím) a *čechlmas* je v slovách *holie, haliera, taler, talar*; v príbuvných menách *ej* miesto *a, mal, a*, veľkej, môže byť český pozostatok; tiež tak: *ama mon čuše*,

⁴⁾ Slov. Pohľady 1893, str. 656 sl.

také veľké vývody. Takými stopami neodôvodnime tradície, ktoré toľké účinky pripisuje husitom v týchto slovenských krajoch.

A o slovanských jazykoch predsa už známe je, že sú veľmi konservatívne, omnoho konservatívnejšie než na pr. germánske alebo románske; veľnú svoju šatu menia len neznáme, pomaly. „Máme mnohé slová, ktoré znejú ešte dnes cele tak, ako pred tisíc päťsto rokmi (len čo akcent zmenily) — slova takeho ani Angličan, ani Francúz, ani Nemec nevykáže v svojom jazyku ani jedného.“¹⁾ Na pr. uhorských Rusov ja náchylný som pokladať za prisťahovalcov preto, lebo nemôžem si predstaviť, ako by boli mohli prijať kresťanskú vieru podľa učenia Cyrilla a Metoda, keby už v IX. a X. stoly boli žili v svojich terajších sídlach? (V týchto ich terajších sídlach kde by sa bol vzal i byzantský typ ich chrámov? To mohlo byť sem, pod Karpaty, len doneseno.) No zato oni iste už hodne pred XV. stoly bývali tu. Do malo-hontských obcí Česi prišli len v XV. stoly, a z ich jazyka nijaký filolog neukáže, z ktorého kraja českej zeme pochodia. Rusi, ako hoverim, sídlia tu značne dávnejšie, ich jazyk je ešte nepreštudovaný, a predsa znalci (Sobolevskij, Šachmatov) už probujú určiť, ku ktorej gruppe ruských nárečí prináleží. To jest: Čechov v Malom Honte mohlo sa osadiť len nevela.

Vedľa nejednej vlastnosti, ktorá charakterisuje strednú slovenčinu, jazyk malo-hontských dedín pozdĺž rieky Rimavy má zámeno *tot*, *totot* miesto *ten*, *tento*, na pr. *tot* klobúk, *totot* rubok (rub = zástera z hrubej látky)²⁾, zámeno *kotor*, *kotrá*, *kotro* miesto *ktorý*, *ktorá*, ktoré, instrumentál zámen *ty* a *sa*: *tobou*, *sobou*, celkom opak českého sklonenia, a v slovese v I. osobe mn. čísla *-mo* miesto *-me*, dosť *mo* sa spomínali (z príkladov Bartolomáidesových). Má jazyk malo-hontských Slovákov *n* miesto *m* v koncovkách takýchto: *nebudem* (miesto *nebudem*), *baranon* (m. *baranom*), *ton* (m. *-tom*), *všetkyn* (m. *všetkým*).³⁾ Má *bojal*, *stojal*, bez stiahnutia, tedy nie *bál* som sa vlka, ale *bojal* som sa, nie *stál* som na dvore, ale *stopal* som, a to nemôže byť doneseno, lebo v češtine takých nestiahnutých slabík v XV. stoly, keď husiti prišli do Malého Hontu, už nebolo. Táto fonetická zmena v češtine stala sa už v tom dávnom čase, keď ešte mala voľný, pohyblivý prízvuk, ako teraz ruština a slovanské jazyky na juhu, keď *a* ešte neprehlasovala v *e*, tedy pred XII. stoly.⁴⁾ V slovenčine mohli sa zachovať taketo starozitné zbytky — ako zachovalo sa ich podobných i viac — pre jej zemepisnú polohu, pri ktorej má všeličo z rozličných slovanských jazykov. Prof. Koula, ako už rečeno, nenašiel v malo-hontských dedinách ani zo- výňajšieho nič, čím lišily by sa ony od iných slovenských obcí: Julius Botto, v tom svojom dávnejšom článku, spomína i zvláštny kroj

¹⁾ A. Brückner, *Cywilizacya i język*, Biblioteka Warszawska 1898, II, str. 391.

²⁾ Oba sú z príkladov, obsažených u Bartolomáidesa, *Notitia Górnoriensis*, str. 135. A v týchto príkladoch čítame *batvar*, nie *taliv*.

³⁾ Vidz Fr. Pastnek, *Beiträge zur Lautlehre der slowakischen Sprache*, str. 142.

⁴⁾ Gebauer, *Historická mluvnice jazyka českého* I, str. 554, 563.

malo-hontských Slovákov: ale Koula, ako výtečný znalec v česko-slovenských krojoch, iste bol by sa upozornil naň. Botto ukazuje ozdoby ženských hláv, takzvanú *kyka*, a domnieva sa, že je to z Čiech: ale kyka je čosi staro-slovanského, podnes zachovaná je i u Rusov¹⁾, a v Čechách jej niet. Z toho tedy nasleduje?

Z toho nasleduje, aká ľahká vec je dokázať z jazyka malo-hontských Slovákov, že ich dediny su osadami husitských Čechov. V Malom Hontě nemohlo sa osadiť toľko Čechov, ako sa to verí, uel. Písomne zachované zprávy a výklady sú všetky veľmi neodôvodnené.

A zo všetkého, čo tu nadštrknuto a niekoľkými črtami naznačeno, nie je asi bezzákladná vec súdiť: že rozšírenie písomnej češtiny na Slovensku nemôže byť dielom Jiskrových husitov. Vojenský ľud, odkázaný žiť na území okupovaných krajov, nie je dobrým učiteľom vo veciach duchovných, a prácou nejakých dvadsiatich rokov, pričinením jedného pokolenia aj ináče nedosahujú sa také výsledky. Okrem krátkosti času jednako ešte treba považiť, že Jiskra mal v svojej moci len časť slovenských krajov: okolie baňských miest a východ slovenský.

A dobre bude postaviť si otázku: akýže druhý i tretí Jiskra bol ešte? Ktorý mal v svojej moci Poľsko a ktorý Lužice? Lebo až do XVI. storočia český jazyk panoval i v Poľsku a u lužických Srbov. Jazykový vliv Čiech na Poľsko začal sa hneď v prvé časy ich kresťanstva, potom v XIII. storočí Česi dostali sa na vysoký stupeň osvety, a v XIV. storočí veľký dvihateľ Čiech, Karol IV., bol rímskym cisárom. Ako Kazimír Veľký na Karla, tak prizeraly sa Krakov na Prahu, Poľská na Čechy: odtiaľ bralo sa všetko, od mince až po pravopis. Prevala tá staršej osvety českej trvala dlho, až do XVI. storočia, aspoň v obore jazykovom²⁾. České knižky rukopisné „mal kráľ Zygmunt vo vilenskej bibliotéke, ako ich niekedy mala kráľovna Hedviga, ktorej celá biblioteka... skorej českou než poľskou zdá sa byť: nejuden cenný rukopis český zachránilý podnes naše bibliotéky, nielen biblie, kázne, modlitebníky atď., lež i eposy, i poesie české, ktore bez stopy vo vlastnej očíne zahynuly. Prvť českí knihári mňali svoj tovar i v Poľskej: spisovatelia venovali diela poľským mäcenom: skutočne, ešte dnes rozumie Poľiak ľahšie nábožensko-filosofický jazyk Tomáša zo Střitného,³⁾ než jazyk filosofický pána Durdíka⁴⁾, ľahšie rymované kroniku českú (z počiatku XIV. storočia), než históriu Palackého alebo Šafárika, — a čo vo veku, o ktorom hovoríme.“⁵⁾ Po český viedol vtedy svoje depisovanie nejuden mocný poľský pán, po český hovoril Jur Poděbrad s poľskými poslami, áno tento český kráľ užíval českého jazyka i v diplomatických potykoch. „Takým spôsobom pred českým ja-

¹⁾ V malíckom *Annuaire-archéologique* Choupart-Pavlenkovu čítame: *un casan* *un casan* — старинная женская головная уборъ...

²⁾ A. Brückner, *Cywilizacya i język*, v Bibliot. Warsz. 1898, II, str. 407.

³⁾ Žil v XIV. storočí.

⁴⁾ Žijúci profesor prúžský.

⁵⁾ A. Brückner, *tamže*, III, str. 419.

zykom ako by sa už bola otvárala perspektíva stať sa diplomatickým orgánom celého západného Slovanstva.²⁾

Keď český jazyk i bez husitskej okupácie tak ujal sa u Poliakov a u lužických Srbov, ktorým predsa nebol ani vtedy taký blízky, ako Slovákom, iste bol by sa ujal a rozšíril u nás tiež i bez nej. (Tým, pravda, nechcem povedať, že Jiskrovi nepomohli jeho rozšírenosti. Ako iste i u Poliakov sláva husitskej zbroje napomáhala vliv českého jazyka.)

U Slovákov čeština musela sa ujímať menovite od založenia pražskej university za Karla IV. (1348). Učenosť universitná bola latinská, ale Slováci, učivší sa v Prahe, zato iste prinášali domov známosť českého jazyka. Potom za pol storočia bol uhorským kráľom syn toho Karla IV., Žigmund, ktorý v husitských bitkách bol síce politicky nepriateľom Čechov, ale česká kultúra pod ním iste len šírila sa. Potom prišli husiti. A po nich, za panovania Matiaša (1458—1490), tedy temer do samého konca XV. storočia³⁾, i za Vladislava II. (ktorého Maďari dosiaľ prezývajú: *Dobase* Laszló) a Ludvika II., až po nástúpenie Habsburgov, český jazyk mal v Uhorsku širokú rolu. Roku 1492 medzi Vladislavom a Maximilianom uzavretá smluva bola na uhorskom sneme i po česky tlumočená, áno maďarskí historikovia tak vykladajú patričnú súčasnú zprávu, že kráľ (Vladislav II.), odporúčavší snemu prijatie smluvy, hovoril nie latinsky, ale po česky.⁴⁾

Takto iste pochopiteľnejšie vysvetlí sa fakt zakorenenia českého písomného jazyka u Slovákov.

Jozef Škultéty.

Literatúra a umenie.

O Černohorcoch. Listy z Cetinja roku 1878 od *Col. P. Nenadorića*. Zo srbského preložil Vladimír Mičatek. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1901. Str. 320, v 16°. Cena 2 koruny.

Dobrá knižka. Í spisovateľ znamenitý, i predmet zaujímavý, nám milý, sympatičný. O preklade predpokladáme, že je verný; V. Mičatek dobre rozumie po srbsky a v prekladaní má už zbehlosť. V knižke jest vyše 30 vyobrazení.

Rohoňovské „Kratochvilné Zpěvy“. V minulom čísle Slovenských Pohľadov bola krátka zmienka o takto nazvanej knižtičke s počiatku XIX. storočia. Na základe Šafárikových listov, prot. Konstantin Jiroček napísal o Rohoňovcoch, že starší Jirí bol fariarom v Hložanoch a umrel roku 1831; skladateľom Kratochvilných Zpěvov že je syn jeho, mladší Jirí, niekdajší učiteľ v týchže Hložanoch. Proti tomu v zmienke našej podotknuto, že rok 1802 v titule

²⁾ A. S. Budilovič, *Огнемеченники мира*, II, str. 192.

³⁾ Matiaš, ako uhorský kráľ, nevydal jednej maďarskej listiny; českých jest od neho mnoho.

⁴⁾ Sasínkov Slovenský Letopis III, 197.

knížičky nezdá sa potvrdzovať mienky o autorstve mladšieho Rohoňa; pritom postavili sme i otázku, že ktorý z týchto dvoch Rohonovcov napísal *Chrába Slováka*, vytlačenú roku 1822 v Slovenských Veršoch Jána Čsaplovicsa?

Od pána Emila Kolényho z Hajdušice dostali sme v tej veci vysvetlenie. Pán Kolény, ako rodený Báčan, zná Slovákov v Báčke nímkovavších; píše takto:

„Jiří (Đuro) Rohon (Rohoni, Rohonyí) pochádzal vskutku z Turca a bol farárom v Hložanoch a pozdejšie i báčsko-sriemskym seniorom; umrel roku 1831. Tento Đuro I. písal i verše. Tohoto najstarší syn bol tiež Đuro, povedzme II., tiež mal básnickú žilu a jako štáviunický student 1822 napísal *Chrába Slováka*. Ale roku 1802 on ešte nemohol skladať veršov. Đuro II. bol učiteľom najprv v Hložanoch, potom v Petrovci, kde i umrel. Bol dobrým slovenským národovcom; bol som mu i na pohrabe. S nebolým Babylonom v revolúciu on utvrdzoval Petrovčanov v láske k slovenskému národu. Pražský univerzitný professor Viktor Rohoň je vnuk Đura II.

Ján Rohoň, farár v Kulpine a potom v Hložanoch, bol mladším synom Đura I. Dľa môjho vedomia nepísal veršov. Tohto syn je vyslanec Julius Rohonyi.“

V knížičke Kratochvilných Zpěvov poznať i z veršov „Ozvuť Turčana vzdáleného k svým krajanum“, že skladateľ je v Turci narodený, tedy Đuro I., a nie syn jeho, ktorý bol už rodákom báčanským.

УГРО-РУССКИ НАРОДНЫ СПѢВАНКИ. Издать Михаилъ Врабелъ. Томъ I. (Спѣванки марамаронски) Будапештъ. Печатня Общества Франклиня. 1901. Str. 320. 16°. Цѣна съ пересылкою: въ Австро-Угрію 3 короны 45 филлеровъ, въ Россію 2 рубл. — Грoши принимаются въ редакціи „Неделя“, Budapest, IV. Egyetem-utca 4. szám. (Franklin-Társulat.) Книга на посылку не высылалась.

Michal Vrabel už prvej bol vydal malú zbierku národných piesní uhro-ruských: Русскій Соловей. Угварь, 1890.

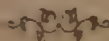
СЛОВЯКИ ЧИ РУСИНИ? Причинки до внясення спору про національність західних Русинів. Подав Володимир Гнатюк.

Odřisk z vydania Záhisky Nauk. tov. ім. Шевченка, т. XLII. Lvov, str. 81.

O tejto otázke v Slovenských Pohľadoch bývala reč menovito pod nápisom: „Akej viery sú Slováci.“ Z niektorých referátov na ňu sič známo je u nás už i stanovisko Vladimira Gnatuka. Nezameškáme zreferovať i túto jeho prácu.

Materiały i prace komisji językowej Akademii umiejętności w Krakowie. Tom I, zeszyt I: Jan Haudouin de Courtenay. Wskazówki dla zapisujących materiały gwarowe na obszarze językowym polskim. — Proba korzystania dla wniosków dyalektologicznych z listów i wogóle z utworów piśmiennych ludzi, niedostatecznie w piśmie wyewirzonych. Str. 115—146.

Slovenské Pohľady.



O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Czambel.

(Pokračovanie.)

Od toho času, čo vyšla prvá čiastka tejto rozpravy, vyskytla sa na niektorých stranách obava a nedorozumenie. Tého by chcel predovšetkým rozptýliť, a až potom, v nasledujúcom čísle, budem ďalej rozkladať té zásady, dla ktorých som zostavil „Rukoväť spisovnej reči slovenskej“.

Vyskytla sa i obava i nedorozumenie.

Vyskytla sa obava, že snáď té spomínané mnou reformy nie sú toho rázu, že by mohli uspokojiť slovenských spisovateľov, ba naopak, že snáď ony natrafia na istotný odpor a preto že je škoda „reformami“ vyvolávať rozopry a rozklad...

Na inej strane zas vyskytlo sa nedorozumenie. Istí páni myslia, že ja chcem daktoré odlahlé od čestiny podrečie slovenské povýšiť na stupeň slovenskej spisovnej reči, že má pri tom podbádajú proti-české záumery, po prípade že chcem na ruby obrátiť ten poriadok vecí, ktorý sa ustálil v obore spisovnej reči, že chcem obnoviť fonetické školy Bernolákovsko-Stúrovské...

Všetky té domnienky sú bezzákladné a z toho vyvierajú, že patriční pochybovači nepoznajú mojich doterajších prác. Ja som to už veľa ráz verejne vyznal, ba v diele korunného princa Rudolfa „Osztrak-magyar monarchia“ v článku o slovenčine aj historicky zistil, že sa terajšia spisovná reč slovenská *prírodným spôsobom vyvinula*.

O mne, ktorý som toto poznal, nemá sa predpokladať, že spisovnú reč slovenskú posotím chcem nazad v jej vývoji asi tak o jedno storočie. Ako nemožno 25-ročného mládencu pretvoriť ziadnymi mastičkárstvami na 13—14-ročného chlapca, tak nemožno ani vo vývoji spisovnej reči slovenskej vyvolať zmien, ktoré sa *preitly*.

Zavadiši minule o reformy spisovnej reči slovenskej mal som na mysli také reformy, ktoré *mien* že sa *súvisú s historickým vývojom spisovnej reči, ale ktoré sa rovnou vyžadujú zásadami toho rozvoju*.

O toto ide: Bernolák a Štúr a po nich prešporská konferencia z počiatku 50-tych rokov uznali za dobré postaviť spisovnú slovenčinu na „*vlastné nohy*“. Ale slovenčina vytvorila sa slovenskou, žiaľ-

bohu, *len čo do foriem, čo do látky náš spisovný jazyk — není slovenský.*

O to by šlo pri tých reformách v prvom rade a hlavne, aby nielen formy nášho spisovného jazyka boli slovenské, ale aj jeho látka. *Poslovenčiť spisovnú reč čo do látky, to je cieľom môjho snaženia.*

Máme písať takými slovami, ktoré ľud slovenský má a zná a slová máme ríazať takým spôsobom, ako ich ľud slovenský ríaze.

Ja sa nazdávam, že sú toto dosť závažné príčiny, aby sme dokonale prebrali a preskúmali reč slovenského ľudu a na poznatkoch z ľudovej reči čerpaných zreformovali svoju reč spisovnú.

Že o čo tu ide, to najlepšie poznáme z niekoľkých príkladov.

V Mrázovej mluvnici (v Pešti 1872) na str. 134. čítame takéto pravidlo:

„Reč nepozostáva len zo samých jednoduchých alebo stážených viet, ale veľmi často spojujú sa dve alebo aj viac viet v jeden celok a spôsobom týmto povstáva složená veta.“

Slovák by to vyslovil asi takto:

„V reči máme nielen samé jednoduché alebo stiahnuté vety, ale veľmi často sa spoja v jeden celok dve vety alebo aj viac viet a z toho býva složená veta.“

Na tej istej strane Mrázovej mluvnice čítame tento príklad:

„Tyto deti sa dobre chovajú, aby rodičom pôsobily radosť.“

Tým, ktorí sa odchovali na spisovnej reči slovenskej, vôbec nž nenapadne, že je tá veta *naskrze česká*. Slovákovi znáti chovať = kŕmiť; a slova *pôsobiť* Slovák *vôbec nezná*. Tú vetu povedal by nepokazený literárnou rečou Slovák takto:

„Tieto deti sa dobre spravujú (alebo: tieto deti sú dobré), aby rodičia mali z nich radosť.“

Posvičme si ešte na niekoľko príkladov z Mrázovej mluvnice.

Na strane 136.:

„Brezie drevo není súce na stavänie, ale k páleníu a na uhlie je velmi dobré.“

Po slovensky:

Brezové drevo (alebo: brezina) je nie na stavanie, ale na palivo a na uhlie sa dobre hodi.

„Vlaské orechy sú sice velmi chutné, avšak časté požívanie jejich je prsám škodlive.“

Po slovensky:

Vlaské orechy sú sice veľmi chutné, ale často ich jest; škodí prsiam.

„Zub často pohryzie jazyk, a preca si dobrými susedmi zostavajú.“

Po slovensky:

Často zub zahryzne do jazyka, a predsa sa vedno snehá.

„Mačka by sice rada žrala ryby, ale si nechce zamáčať nôh.“

Po slovensky:

Mačka by sice rybu zožrala, ale do vody nedajhože.

„Pravda nepotrebuje mnoho slov; naproti tomu lož ich nemá nikdy na dostatek.“

Slovenskejšie:

Pravdu vyslovíš slovom-dvoma; cigánstvo nezakryješ stoma.

„Sluha lebo musí byť usilovný; alebo sa prepúšťa zo služby.“

Po slovensky:

Alebo robí sluha jako treba, alebo ho prepustia zo služby.

Všetky tieto príklady sú vypísané z *jedného* punktu. Všetky prípady natoľko zarážajú cudzinstvom, že to ľahko zbadá i človek neodborný.

A tu sa potom niekto smelo môže aj to spýtať:

Čo sú nám hodné také syntaktické pravidlá, ktoré sú odvodené z takýchto vzorov jazykových?

Keď tedy vravím, že je treba zreformovať spisovnú reč slovenskú na základoch ľudového jazyka, to neznačí zrušiť terajší poriadok vecí, zrobiť „tabula rasa“ a počať stavať tam, kde sme stáli pred stoletiami.

Veci znalý človek ľahko tu môže uhádnuť, o čo ide: Ak je spisovný jazyk slovenský spisovným jazykom *našich Slovákov*, tak sa musí zakladať na *jazyku našich Slovákov*. Známe stanovisko „Matice Slovenskej“, aby bol spisovný jazyk slovenský ako by mostom k slovanským jazykom a hlavne k češtine, je príliš ideálne a také, ktoré *nepodporuje bezprostredne životné záujmy slovenského ľudu*.

Ono sa dá vysvetliť a odôvodniť duchom vtedajšieho národného života slovenského, ale my mladšie pokolenie máme právo posudzovať historické skutky a žiadať, aby sa zpočiatku ideálov národných povypúšťali tie, ktorým je súdené, aby naveky ostali nesplniteľnými ideálmi, a aby sme sa bližšie priklkli k reálnym potrebám skutočného života.

Taketo hľa sú moje náhľady čo do zreformovania spisovnej reči slovenskej. Týmto náhľadom vymáhal som platnosť už 1887. roku, keď som sa s celou rozhodnosťou ozval *proti porušovaniu spisovnej reči slovenskej* vo svojich „Príspevkoch k dejinám jazyka slovenského.“ Od toho času pracoval som systematicky v tomto smere a že som dosiaľ nepodal viditeľných dôkazov o tom, to zaviniť okolností. Ale práce sa konajú a už skoro podám niektoré viditeľné dokazy toho.

Očisťovanie slovenčiny od češtiny je často veľmi spletená vec, a preto len zvolna možno pokračovať. Objasním túto spletenosť príkladom.

Hattala vo svojich prácach z pravidla užíval českého slovesa „*vzniknuť*“, ktorému Slovák nerozumie (opak toho: „*zaniknúť*“ zná aj slovensky ľud). Mráz, vedomý súc tej okolnosti, v osnove svojej mluvnice z pravidla užíval slovesa slovenského: „*povstať*“. Ale čo tým obsahol? Namiesto čechizmu (vzniknúť) uviedol germanismus (povstať = entstehen).

Tedy: zpod strechy pod okap!

Kto chce slovenčine prospieť, ten musí dobre poznať ľudový jazyk vo všetkých jeho záhyboch.

Spisovatelia slovenskí často povedia v takýchto prípadoch: z toho *pošla* hádka (česky: *vznikla*; nem.: *postala*). A znateľ maďarského jazyka hneď tu rozozná vliv maďarský: *abból eredt a kötekedés!*

Iba zaznamý dedinec vo svojej prostote vysloví sa tu po proste: z toho *bola*, *bude* hádka. Podobné príklady: z toho *bolo*, *bude* pohoršenie, z toho *bola*, *bude* svada atp.

Reformy majú tedy obsiahnuť hlavne: slovník a skladbu.

Všetky slová, ktoré máme z českého, dajú sa nahradiť svoj-skými práve tak, ako sa daly boly nahradiť užívané predtým ruské slová, uvedené a poslovenčené svojho času v „Príspevkoch k dejinám jazyka slovenského.“

Keby to jedine na mne záležalo, priznám sa, že by reformy široko-ďaleko rozprestrel. Ja by na pr. žiadal, aby sa s akkusatívom viazaly slovesá „učiť sa“, „rozumieť“ (= *to* sa učím, *aké* remeslo sa učíš; ja *to* rozumiem, ja *toho* človeka nerozumiem atď.), a nie s datívom, tedy nie takto: *tomu* sa učím, *akému* remeslu sa učíš; ja *tomu* rozumiem, ja *tomu* človeka nerozumiem atp.

Je ovšem pravda, že sú tieto posledné väzby *pôrodné* a *slovenské*, ale čože z toho máme, keď sú už nie — *slovenské*? Keď už žiadosť Slováka neviaže tých slovík s datívom, keď sú ony už *znásilnením slovenčiny*?

Ostatne, ja som nie prepíaty v žiadnom ohľade a naučil som sa byť skromným, a, jestli k tomu dojde, vo svojich návrhoch obmedzím sa na takú mieru reforiem, *na jakú sme už istotne došli*. Každý bude oprávnený prehovoriť k veci, a preto niet žiadnych príčin k obave.

Na tento raz dosť o tom.

Budúce budem ďalej rozkladať té zásady, dľa ktorých som zostavil „Rukoviť spisovnej reči slovenskej.“

(Dokončenie budúce.)

Oko za oko, zub za zub.

Poviedka od I. Polanskej.

List.

Sedela v nevelkej izbe, zamysleno dľvajúc sa oknom na blízke, lesom kryté vrchy. Bola asi dvadsaťpäťročná, strednej výšky, gaštanových vlasov a sviežej ružovej tvári. Mala svetlé šaty, v ktorých vyzerala na podiv mlado. Všeobecne vravelo sa, že Magda Vitová musí mať nejakú „mastičku“, od ktorej jej tvár podržala ten mladistvý pol. Priateľky naberaly ju často, aby sa zdôverila, čím pokiaľ si tvár.

„Sebe tým neškodíš, a nám tiež dopomôžeš k jarosti, za čo večne poďakné ti budeme,“ vravely jej.

„Ha, ha!“ smiala sa Magda. „Každý si myslí, že som vymašla nejakú pomádu, od ktorej zostane človek mladým... Veru, keby tak bolo, netajila by som, ale rozchýrila po celom svete; azdaj ostala by som ešte boháčkou.“

V predizbe bolo počuť kroky. Magda obrátila sa od okna k dverám. Do izby vkročil jej otec, statkár v dedine Kríznej. Bol vysoký, mohutný muž, tak asi šesťdesiatročný a nosil okuliare vždy. V ruke držal otvorený list. Tvár jeho vyrazala mrzutosť.

„Písal niekto, tata?“ pýtala sa dcéra, pár krokov napred idúc.

„Áno... čítaj.“

Vít podal dcére list a sadol do tmavo-červeného kresla, pozorne hľadiac na Magdinu tvár.

Magda pohliadla do podaného listu, tvár zarudla jej.

„Ach!“ vykĺzlo jej z úst.

Otec nepovedal nič, len hľadel pozorne na dcéru, ktorej tvár, čím ďalej čítala list, tým viac sa menila, raz zapálila sa, raz zbledla, a zahryzla do pery, ba Vitovi zdalo sa, že na chvíľu tvár dcéry dostala nejaký temný, hrozivý výraz, ktorý jeho polakal a tvár dcérinu pošpatil. Magda bez slova složila list na stolík a hľadela niekam do diaľky.

„No?“ pýtal sa otec.

„Ja vydám sa zaňho, tata,“ vravela určite.

„Ty... Magda?...“

„Áno, ja chcem sa vydať zaňho.“

„A ja pokladal som ťa za hrdé dievča!“ vravel Vít nie bez trpkosti. „Teda sklamal som sa.“

„Nech... ja predsa stanem sa jeho ženou,“ vravela Magda pokojne.

„Ty? jeho ženou? Bez môjho dovolenia snád! To si vybi z hlavy... ja neprivolím!“

„Neprivoľíš... Preto?“

„A ty ešte sa pýtaš!“ zvolal rozzlobeno. Potom prešiel niekoľko ráz po izbe, a zastanúc si blízko pred dcéru, stíšeným hlasom pokračoval: „Magda, tak ty nemáš vôbec nijakej hrdosti? Ty chceš sa vydať za toho človeka, ktorý teba po dvojročnom zavádzaní oklamal, potupil, pre jedno... pre jednu hlúpu hus, len preto, že s tou dostal nejaký peniaz... Ty teraz, keď ovdovel a opováži sa pýtať tvoju ruku, ty za tohto podliaka bez všetkej námietky chceš byť si istá? Ty ani nepozastavíš sa na tom, nedržíš to za urážku! Čo sa stalo s tebou, dievča... povedz, čo sa ti porobilo?“

„Mne, tata,“ vravela ticho „... zdá sa mi, že zatúžila som po čepci.“

Andrej Vít široko otvorenými očami zahľadel sa na dcéru.

„Po... čepci,“ opakoval, vždy ešte udiveno hľadiac na Magdu, ktorá tie slová tak vážne povedala.

„Áno, mne zachcelo sa vydať.“

„Magda, ty nehovoríš pravdu. Ty mohla si sa vydať od onoho času, mohla si sa vydať nie raz. Keď, ako vravíš, túžiš po čepci, či priležitosti poďeť sa dostať nebolo i pred krátkym časom? Koľko

Ticho, bez slova sadla na svoje predosle miesto, muž ostal nepohybný pred ňou stáť.

„Nedá sa ospravedlniť, viem, že po dvojročnom zavádzaní opustil som Ťa a vzal si druhú, tebe — nechcem ju tupiť, preto že ona je už mŕtvá, ne povedať treba, k tebe ani zďaleka nemôžem sa prirovnávať ani v kráske, ani . . . slovom v ničom. Ze preto vzal som si ju? Vyznať musím, že prehrešil som sa i proti tej, lebo lásky, ani len máličko, necítil som k nej. Stala sa mojou ženou, pokiaľ jej otec dopomohol mi k úradu. Mój tesť, ktorého miláčkom bol som od toho dňa, ako vstúpil som do jeho slúžnovej kancelárie, keď dopomohol mi k úradu, dal mi na vedomie, ako želať by si, keby s jeho dcérou vstúpil v sväzok manželský. Ja bol som prekvapený, že nie milo, uisťujem Ťa. Mohol som sa mu iste zdôveriť, že moje srdce je už zadané, že mám snúbenicu, tam u rodiska môjho, ale ja bol som slabúch, zbabelec, ako iste i ty v duchu nazývaš ma. Myslel som si, ty vydaš sa za iného . . . si ďaleko . . . môžeš byť, ty už ani neľúbis ma tak veľmi. I mlčal som a zasnúbil som sa s dcérou bývalého principála.“

Merný zamkol a díval sa uprene na svoju ženu, ktorá — zdalo sa aspoň — bez všetkého záujmu počúvala jeho reči, skrúcajúc hravo obrúčku na bielunkom prste.

„Koľko som myslel na teba —“

„Načo hovoriť o tom, načo urážať i tú pod zemou?“ vravela chladno. „Ja nehnevala som sa na ňu nikdy, že stala sa tvojou ženou, ba lutovala som ju. Veď predsa počula som mnoho ráz, že nie z lásky, ale len pre peniaze bral si ju. Tým horšie pre teba, tým väčšmi treba odsúdiť tvoj skutok. Prehrešil si sa i proti tej; ja naveky s ľútosťou budem na ňu myslieť, a jej dieťaťu stanem sa opravdovou matkou, kým — doložila, spaniatujúc sa, že Merný spomínal rozsobaš — kým tu budem.“

„O tom ešte musíme pohovoriť, musíme sa dorozumeť i v tejto veci. Dľa môjho zdania, prosbu o rozsobaš hneď teraz podať nemôžeme, bolo by to niečo neobyčajného, neslýchaného. Myslím, štyri roka, polrok môžeme spolu žiť, tak . . . ako si to . . . ty žiadaš.“

„Ja myslím tiež.“ vravela ona a vstala. Merný bez ďalšieho slova vyšiel zo stolovej.

Súsed.

Dám, v ktorom Merný býval, mal dve krydlá. V jednom z nich ubytovaný bol on, Merný, v druhom podslúžny Vary, ktorý prišiel na miesto nebolého tesťa Merného a vzal do prenájmu i toho byt, ľavé krydló domu, teraz majetok Merného po prvej žene.

Dvor vysadený bol všelijakými stromkami. Bol tam orgován, ružový agát, moruše a par nízkych ovocných stromov. Pod niektorými, košatejšími, pripravené boli drevené lavičky. V ľavom krydle bývali Vary bol muž ešte mladý, neženatý. Mal povest najväčšieho gavaliera na okolí. Nazývali ho miláčkom dám, na čo on vždy samo-

ľubo usmieval sa, vykrútiac si švihacky čierne fúzy, a navidomoši vytrčil malý prst, na ktorom skvel sa diamantový, moderný prstienok.

Bolo osem hodín ráno. Váry niekoľko ráz zivnul, po každom živnutí zvolal „há!“ „há!“ potom skočil s postele a odrinul záclonu s okna, aby sa podíval, či aj dnes taký rozkošný deň bude, ako posiaľ celý týždeň. S podivením videl, že naproti jeho obloku, na jednej z drevených lavičiek, sedí mladá, neobyčajne pekná dáma.

„Ho, há! to nejaka návšteva u susedov... alebo — počkaj, žena notárova. To bude iste; veď vravel Jano, že vrátil sa včera i s paňou... Do hroma! ten človek má šťastie. Sotvy odpadne mu s kabáta ošumelý list, už namiesto neho krásli ho svieža ruža, a človek ani nevie, ako? prečo? To je na závidenie... Hľa, hľa, už ide ďalej. Pekný vzrast, lahunké pohyby. Ho, há! ako naraz sme sa zvrtili! Nie, nevidela ma!“ zvolal hlasno, rýchle spustiac záclonu. Odstúpil od okna a spešne počal sa obliekať.

„Sideme sa hneď a pozremo si do očí,“ dumaľ pri obliekaní. „Zaujímavá vec! Má šťastie ten zelený tuz. Jeho prvá — za tou síce nebolo hodno skrútnuť hlavu, ale bola bohatá. A druhá žena — krasa! To zlosti takeho človeka, ktorý márne vynasnažuje sa najstí aj to, čo evendzi, aj čo by oku lahodilo.“

Váry zabudol, či nechcel vedieť, že čo by tak „evendžalo“, ako veno Merneho prvej ženy, našiel by aj on; ale on sháľal sa za veľikým evengotom, a to už veľmi bolo treba hľadať, lebo bolo zriedkavé na tom vidieku. Druhej jeho požiadavke, „čo by oku lahodilo“, tiež ťažko bolo vyhovieť, pokiaľ krásu bez vena nemal za nič, a iste keby Magdu, ako chudobné dievča, bol videl, on cele lahostajne bol by pohliadol na jej peknú tvár.

Oblečený pozrel Váry ešte raz do zrkadla, a usmial sa samoľubo, vidiac tam svoj elegantný zjav. To je pravda, že jeho zovňajšok bol bezúhonný. Od zrkadla šiel rovno k oknu, pozreť ešte raz, či zaujímavá dáma, kým on obliekal sa, nezmizla snáď. Vskutku bola preč, na dvore nikde nebolo jej vidieť.

„Čo sa jej len zalúbilo na ňom!“ myslel si ešte, „Ona taká krásna, mladá, a on... a k tomu vdovec s dieťaťom.“ Váry vzal klobuk a vyšiel z izby. Na chodbe sedel Jano, poslúha jeho. Jano vstal a úctive zavinšoval „dobré ráno“.

Podslúžny pokýval hlavou. „No, čo nového v meste a tu doma?“ pýtal sa.

„Nič, prosím pekne, nič som nepočul.“

„A pan notár vskutku už doma?“

„Ano, prosím... pani urodzená len pred chvíľkou vošli do domu. Tu chodili po dvore.“

Podslúžny kývol hlavou, na znak, že verí jeho slovám.

„Obloky nechaj dnes otvorené, je krásny čas; nech tak stoja.“ S tým odišiel z domu.

Idúc ulicou, popod okná Merneho, prenikavo pozrel do každého z nich. V prvých dvoch nezbadať nič, ale vo štvrtom stála tá mladá dáma, ktorú videl vo dvore.

„Do hroma! je vskutku pekná. Škoda, že nešiel som ešte tichšie!“

premýšľal podslúžny, idúc z tým trotoárom na raňajky do blízkeho hostinca. „Po raňajkách vrátim sa ešte domov; aj tak iný nákrénk mal som si vziať dnes. Do kancelárie mám času dosť.“ V hostinci s veľkým apetítom pochutnával si na káve, ale rýchlejšie vrátil sa ako obvyčajne; niečo ako by ho volalo nazpáť do bytu. Keď vstupoval do domu, na chodbe stál notár s peknou dámou. Obznámenie bolo hneď hotové.

Pred majálesom.

Mernému prišla matka a doviedla jeho štyriročné dievčatko, od smrti matkinej bývalo u nich, u starých rodičov; teraz, keď má „novú mamičku“, môže sa vrátiť domov.

Magda prívetive prijala dievčatko, a ono s takou oddanosťou túžilo sa k nej od prvého videnia, ako by sa už dávno poznali a milovali.

Ale matka Merného zbadala, že medzi novomanželmi je niečo veľmi zle. Prišla uraďovaná, a odišla ustarostená o svojho syna. —

Ticho hore-dolu po stolovej prechodil sa Merný, už oblečený na majáles.

Boli sa totiž sľúbili na majáles podslúžnemu, keď ešte matka bola u nich. Váry bol jedným z arrangérov toho majálesu.

Ticho chodil Merný hore-dolu po stolovej a vše-vše ťažký vzdych vydral sa z jeho prs. Bol len sám v izbe; Magda, zaneprázdnená toaletou, ešte nevyšla zo svojej izby.

„Pokuta za hriech, pokuta za hriech,“ hovoril si Merný polohlasom. „Čím kto hreší — tým trestaný býva. To vždy bolo tak, i zostane tak.“ Zastal pred oblokom a hľadel na dvor, nič neobdivujúc. „Mesiac je, ako sme spolu. Aký bol dlhý, koľko mák prežil som v ňom, a predsa skoro prešiel. Ani nezviem a polrok bude tu. Polrok... potom sa rozideme... A či musíme sa rozísť?... Muka je veľká, pravda... až na zošialenie. Môž byť, ulavni, keď nevidím jej... Ale bude pusto, prázdno, strašne všade — ja by som to neprežil. Keby som ju tak bol ľúbil predtým... Ale to nebola ani polovica tohoto!... Podivná vec! človek vždy po tom túži, čoho nedostáva sa mu. Predtým vládol som jej láskou, a nevážil si jej; teraz ide mi puknúť srdce, že nevie a nechce ma ľubiť — ba ani odpustiť.“

Magda vstúpila do izby, Merný obrátil sa od okna k nej.

„Opozčila som sa, však?“

„Naopak, musíme ešte čakať. Káň ztratil podkovu a Ondrej nezbadal len teraz: — išiel s ním ku kováčovi.“

Magda si sadla. Bola taká pekná v svojom elegantnom bielom ubore, že Merný primieral zrakom na milovanej postave.

Magda nehovorila nič. Maličko sklonila hlavu, mechanicky otvárajúc a zatvárajúc vejár.

Merný znovu započal svoje vandrovanie po svetlici.

Naraz pristúpil bližšie k žene a pýtal sa nežne:

„Dovolíš mi tancovať s tebou?“

Magda zapálila sa.

„Ja... myslím, že áno,“ vravela, zapáliac sa ešte väčšmi a nepozdvihnúc sklopenej hlavy.

„Ja myslím tiež,“ vravel utlumenou, nespúšťajúc zraku s jej tvárou. „Ľudia predsa musia vedieť, že sme my šťastní manželia.“ Jeho hlas znel posmešne, trpkou.

Magda zahryzla do pery, ale neodpovedala.

Do izby vbehla malá llonka a rovno na pohovku k svojej „mamičke“ sa vyštverala.

„A či už idete?“ pýtala sa a chytala Magdine šaty s obdivom.

„Už, hneď.“

„Keď narastiem, budem i ja taká pekná, však?“

„Veru ty budeš omnoho krajšia,“ vravela Magda, hladiac jej gaštanové vlasy.

„Nie — ja budem taká, ako si ty... aj také šaty mi kúpiš, však?“

„Takéto biele?“

„Pravda. Aj také, ako tvoje inakšie, aj ako tie tretie... aj —“

„Ha, ha! aj ako štvrté a piate, čo?“

„Veru všetky mi také kúpiš!“ švitorila malička, naprávajúc biele čipky na plecích mamičkiných.

„A potom pôjdeme s tebou na majáles, však, keď narastiem?“

„No pravda — potom —“

Magda vždy prišla do rozpakov, keď s maličkou hovorila. Dieťa, spomínajúc budúcnosť, vždy predstavovalo si i Magdu. A ona — za pol roka bude jej „mamičkou“, potom nevidí jej snád nikdy viac. Bolo jej ľúto dievčatka, ktoré obľúbila si. Vzala dievčatko do náručia a celovala mu hlávku i ružové líčka.

Merný pozostal v svojej prechádzke a zvlhlým zrakom díval sa na ženu. Niečo ako šťastie pocítil okolo srdca pri pohľade na Magdino celovanie tej tváričky, ktorá tak veľmi podobala sa jeho tvári.

Stará Iva prišla oznámiť, že vozík už čaká na ulici.

Magda složila dieťa na zem a vravela k slúžke: „A len majte starosť, Iva, na maličku, aby sa jej nestalo niečo.“ Potom položila klobúk na hlavu, ešte raz pocelovala dievčatko a vyšla s mužom na ulicu. Tam stál Ondrej s vozikom, do ktorého zapriahnuté boli bujné kone. Mladí manželia vysadli a vozík letel napred.

Majáles.

Na Javorine, kam vyšla všetka inteligencia okolia, je neobvyčajne veselo. Cigán hrá, až struny pukajú, tanečniciam v rozmanitých ľahkých úboroch horia líčka ako pivonky — všetko sa krúti, skáče, je veselé.

Váry tancuje tiež, ale oči jeho v každú minútu sľieľa po ceste, zkaď prichádzajú koče. Na celý rad otázok neodpovedá, ktoré predkladá mu jeho štebotná tanečnica. „Dve hodiny vríš cigánisko, a ona neprichodí. Čo to znamená?“ Tak on hŕta, keď tanečnica s výčitkou vraví mu, že dnes bez chuti tancuje. Ale v tom zasvietili

mu oči. Na ceste zazrel, čo očakával. A krútil tanečnicu až duša trasla sa v nej. Pokraj cesty zastal už ľahký vozík: s neho vystúpil švitzky vysoký mužský a biela postava ženskej. Oči podslužneho plapolaly. „Iháj!“ vykrikoval a šialene krútil sa s tanečnicou, ktorá už bola spokojná.

Podslužný, krútiac sa, prišiel až k cigánovi a zpod obočia pozrel významne na neho. Cigán po niekoľkých taktoch prestal hrať, a hneď i složil husle na bok. Volanie „ďalej!“ „ďalej!“ nie neproselo. Páry porozehodily sa.

Merný, na ramene vedúc svoju ženu, prišiel medzitým do tanečnej miestnosti. Podslužný hneď im išiel v ústrety. Na veľa miestach počalo sa tiché šeptanie, vidieť činná nevideli ešte mladšej notarky, preto dôkladne si ju obzreli.

„Ale ho vidíš,“ vravela jedna, „svedčilo by sa mu ešte čierny závoj nosiť na ramene, a on hrdó dovedie na ňom novú ženu. Veru to nepekne.“

Cigani brali husle do rúk.

„Kamarát, predstav ma svojím známym – tej novoprišlej dáme,“ vravel jeden vysoký, mohutný pán, položiac ruku na plece podslužneho.

„Ty chceš tancovať s paňou, čo?“ pýtal sa Váry nie milo dotknutý touto žiadostou.

„Áno.“

„Ja ťa predstavím, môj drahý, ale tento tanec slúbený je mne.“

„Tedy o budúci budem sa uchádzať.“

„Dovoľte, milostivá... môj priateľ, advokát Julius Lieszkay, ktorý prosil by o budúci tanec. Tento mám slúbený ja.“ A slúžny odvedol Magdu do kola. „Ja som myslel, že už ani neprídete,“ vravel jej ticho, tlumeno. Už mu bolo na zúfanie.

„Muž nemohol; mal nejakú úradnú prácu... a potom —“

„Pracu!“ zvolal Váry. „Všetko hodiť do kúta, a čo by to jaká dôležitá vec bola, v taký čas, keď vám, milostivá, čo len maličkú radosť môže tým spôsobiť.“

„Dost sa ešte natancujeme do polnoci.“

„Do polnoci!... Nie, to nemože byť, milostivá. Nedopustím! Uredu sa, že do rána, do bieleho rána budeme tancovať.“

„Nuž nech bude. Tedy do rána aj zanjeme tancovať.“

„Zanovovať? Nie! Tri noci jednu za druhou želať by s vami tancovať.“

„Rozmysleli by ste si to ešte, tuším.“

„Rozmýšľať... Keby vedel, keby vedel niečo rozmýšľať, keď hladím na vás.“

Magda robila sa, že nepočuje posledných slov Váryho.

„Vas priateľ pan Lieszkay je tiež veľký tanečník?“ pýtala sa, aby na ne obrátila rozhovor.

„Nie; on malo tancuje, len kedy-tedy,“ odpovedal Váry a bystro presel zas k obdivovaniu Magdinych vniad.

Tanec ten, vďaka, nemal takrečeno konca-kraja. Už ustali všetci, už niektorí aj posadali si, a cigán len neprestával hrať.

Merný mračil sa a nespúšťal oka s Váryho a ženy. A cigán len hral. „Ten,“ myslel si Merný, „teraz len tomu hrá, a neprestane tak ľahko. Ba či hnevalo by ju, keby tak ja začal niektorej dvoriť? Ani by nezbadala. Alebo usmiala by sa potupne, ako to jej zvyk, a nazvala by ma hlupákom... Ech, načo na to myslieť. Niet k tomu vôle, niet chuti robiť hlúposti.“

Konečne cigáni prestali hrať. Ani jeden hlas neozval sa, aby bolo pokračovano. Veď len veľmi málo párov vytrvalo do konca.

Váry doviadol tanečnicu svoju k mužovi a vzdialil sa.

„Neustala si?“ pýtal sa Merný svojej ženy ústepačne.

Magda pozdvihla hlavu a pozrela mu rovno do očí. Potupným úsmevom chcela ho premerať od hlavy do päty; ale úsmev ten primrel na jej ružových perách. Výraz očí a tváre mužovej prekvapil ju. Videla trápnu žiarlivosť, muku, prosbu, a bez slova sklonila hlavu. Nevdojak zdvihla znovu hlavu, muž jej ešte vždy hľadel na ňu túžobne, bôľne. Takých pohľadov ulovila už viac počas svojho manželstva; Merný, hoc panoval nad sebou a všemožne sa premáhal, predsa vše pozabudol sa a oči jeho prezradily horucu lásku, ktorá búrila v jeho nádrach. Magda videla to všetko, vedela, že muž lubí ju vrele; ale ona udusila lepší cit v srdci, pripomene si zakaždým „podlosť“ svojho muža a pozrúc zlým pohľadom naňho, opätovala si v duchu: oko za oko, zub za zub. Predsa teraz výraz jeho tváre, ten zrejmy bôľ a zúfalosť zmiatly ju, zatriasly jej tvrdým srdcom. Pred Magdou uklonil sa Lieszkay a odviadol ju medzi tancujúcich.

Tretí tanec konečne patrila Mernému. Magda bojazlivo vložila ruku na rameno mužovo. Jej tvár vyražala mäkkosť, s nej zmizol hrdý, chladný výraz, oči krotko pohliadly na muža.

„Budeme tancovať celkom ticho. Dobré?“ pýtal sa Merný, ovinúc rameno kolo jej pasu.

Neodolateľná túžba ovladla ňm, teraz, keď drží ju v ramenách, privinúť ju k sebe čo len na okamih.

„Budeme tancovať cele ticho, však?“ pýtal sa znovu nežne.

Oni i za oných časov, keď sa navzájom milovali, tancovali vždy tichučko, shovárajúc sa o večnej láske, trvajúcej až za hrob, o vernosti, akej nebolo ešte na svete, o veľkom šťastí, aké čaká ich v budúcnosti... Magde blysky hlavou tieto časy, a opäť hnev zavládol jej srdcom a udusil povstávajúcu ľútosť úplne.

„Nie, tancujme strmo,“ vravela chladno.

On vedel príčinu chladnej odpovede. „Nemôže zabudnúť — nemôže odpustiť... Ech, márne tu všetko!“ a odstúpil od nej máličko a ramenom len-len že dotýkal sa jej postavy.

Magda začervenala sa a odsúdila v duchu svoju tvrdú zápornú odpoveď. Pomaly stišila tanec, chcela tým napraviť svoje tvrde slová; no Merný bol rozhorčený a nasilu zvrátil strmo svoju ženu. Magda zrazu vzdorovite kývla hlavou a po nejakej ľútosťi neostalo ani len stopy v jej srdci.

Len dva razy, krátke valčky tancovala ešte so svojim mužom, ostatne tance patrily podslúžnemu a advokátovi. S prvým obzvlášťe

níto shovárala sa, úsmev neschádzal s jej víšňových úst. Zo vzdoru robila tak, zo vzdoru naproti svojmu mužovi, ktorý opovážil sa odmietnuť jej pokus k smiereniu. „Hlupák“, pomyslela si a usmiala sa potupne. Ale tento úsmev bol robený, nepríšiel tak ľetmo, tak sám od seba, ako ináč, keď myslela na vinu svojho muža.

Nie menej lúbezna bola i k advokátovi, s ktorým pri zábave celkom obznámila sa. „Lieszkay je človek zábavný a solidný,“ myslela si. „jeho zvolím si za obrancu pri rozsobaši.“ Bokom pozrela na muža, ktorý na jednom konci tanečnej miestnosti živo shováral a smial sa s niekoľkými pásmi. Ale oči jeho neprestaly blúdiť tam, kde je tvrdosijná Magda.

Do bieleho rána ostala spoločnosť na mieste zábavy. I Merný odišiel domov len vtedy, s ostatnými.

Na majálesi ešte väčšia medzera spravila sa medzi nimi.

Po majálesi.

V druhý deň, po zábave, Magda zle sa cítila. Počala mrznúť, a keď zahodila na seba teplú šatku, zima potriasala ňou.

„Prechladla som,“ myslela si. „Iste pila som vodu medzi tancom — alebo ten chladný vietor, keď sme išli domov, mi zaškodil.“

K poludniu cítila veľkú mdlobu, ledva stála na nohách. I zima zväčšila sa, hoc zaneprázdnená bola v kuchyni nad ohňom.

„Idem si pre šatku — nejakú mi je zima. Prizrite dotiaľ obed, Iva, aby nič neprihorelo.“

„Musím si ľahnúť, čo len na chvíľku, nemôžem odolať mdlobe,“ myslela si už v svojej izbe. Vzala podúšku a postlala ju na diván. „Len nie ochoreť, len nie ochoreť tu, v tejto endzine, kde nemám nikoho... Nevládzem nič, nevidím nič. Načo som išla — — len načo som išla! To pokuta za hriech... za hriech.“

Zdalo sa jej v polosne, že do stovej vkročil jej muž. Iste na obed. No už nevládala sa zdvihnúť — zaspala.

Práve čo odišla dvanásť — do stovej vkročil Merný. Podivil sa, že stôl ešte nie je prikrýty.

Čo Magda stala sa jeho ženou, to je po prvý raz. Bol hladný, ale neriekel nič, len chodil hore-dolu po izbe.

Prešla štvrtá hodina, a tu tichosť, nik sa neukazuje. „Čo sa deje?“ podumal Merný a chytil kľučku, že sa ide podívať do kuchyne. Ale vrátil sa späť — do kuchyne nevkročil nikdy, keď bola Magda tam; ona si to vyžiadala, a Merný vyplnil jej i túto žiadosť.

Minula ešte štvrtá hodina — nik sa neukazoval.

„Čo to predsa? Ja mám náhlu prácu, a tu musím vyčkávať? Či už i toto pomsta ma byť?“

Strmo vošiel do kuchyne.

„Kde je pani, Iva?“

„Mamička je v izbe,“ odpovedala mu dcérka. „Bolo jej zima, išla si pre šatku.“

„Obed je hotový — len čo polievku treba zavariť. Pani urodzená išli si do izby pre šatku, a ešte sa nevrátili.“ hovorila Iva.

Merný prefaknul sa, vbehol do stolovej, bola ešte prázdna. „Iste je v svojej izbe,“ a práhu tej neprekročil, ako je Magda jeho ženou. „Magda!“ zvolal polohlasne. Ale odpovede nič. „Magda, Magda!“ zvolal hlasnejšie. Ona nevyšla, ani neohlásila sa.

Merný prikročil ku dverám, chytil kľučku a načúval. Hrobové ticho všade. Tichosť tá strasila ho. Pritisol máličko na kľučku — dvere otvorily sa.

„Magda!“ vykrikoval rozrušený, vidiac ženu s rozpáleným obličajom, strmo dýchajúcu ležat na diváni. „Je chorá, je už celkom chorá!“ bedákal . . . „Iva! pre doktora! hneď. Hneď pre doktora — pani je zle. . . umiera!“ volal zúfavo.

Iva div s nôh nespadla, vidiac pána takého zdeseného, a bežala, čo staré nohy stačily, bedákajúc: „Jaj, Bože! Jaj, Bože!“

Honka pustila sa do plaču, keď počula, že je mamička chorá. Otcova tvár ako smrť bladá, Iva horekuje, spustila najžalostnejšiu nótu.

„Ostaň len tu, moja . . . alebo poď do stolovej — a neplač, zobudila by si mamičku. Tu na divaní búvaj — tak, tak, moja. Mamička hneď ozdravie.“

Utišiac dieťa, Merný vrátil sa do spalne. Pri divaní zastal a díval sa na Magdu. „Ako jej horia líca. Ako strmo dýcha . . . Prechladla — na tom majálesi. Nešťastný! i kto ho vymyslel,“ a oči hladely mu nenávisťou a ruku zdvihol akoby k úderu.

Prišiel doktor, prezrel chorú, konštatoval zapálenie pľúc.

Magda naraz zobudila sa — udiveno pozrela dookola.

„Čo je . . . čo sa robí so mnou?“ vravela šeptom.

Lekár kázal uložiť ju do postele, predpisal liek a naložil, ako majú predbežne ošetrovať chorú.

Choroba.

Zapálenie pľúc najvyššieho stupňa dostala Magda. Bez povedomia ležala na lôžku. Merný dňom i nocou neodchádzal od chorej, zameniť nedal sa nikým.

Matku svoju telegrafické povolal k sebe. I prišla hneď, mal kto starať sa o dom, ale bdiieť pri chorej Merný nedovolil ani jej. Vravel: „To je len pre mňa; na moje oči sen nepride.“

„Ale si taký bludý, syn môj,“ hovorila mu matka. „taký biedny, ako tieň — ja sa bojím o teba. Pospí si trochu, čo len za hodinku, čo len tu na divaní.“

„Pozdejsie, mamička. Pozdejsie, ak nadiđe ma sen. Veď dnes predpoludním som už spal, či nepamätáš?“

„Za pol hodinky . . . Čože je to? Ešte m i ty ochoríš.“

„Nie, nesuzuj sa — len si odpočin.“

Matka vzdialila sa do stolovej, kde spala malá Honka; tam i ona postlala si.

Bola jedna hodina po polnoci. Merný sadol k lôžku chorej a hladkal biele rameno ženy, ktoré bezvládne ležalo na paplone.

Bol piaty deň, ako Magda ochorela, jeden z tých dní, ktoré premenou donášajú chorým, alebo k polepseniu, alebo — Doktor

milo shovárala sa, úsmev neschádzal s jej víšňových úst. Zo vzdoru robila tak, zo vzdoru naproti svojmu mužovi, ktorý opovážil sa odmietnuť jej pokus k smiereniu. „Illupák“, pomyslela si a usmiala sa potupne. Ale tento úsmev bol robený, neprišiel tak ľetmo, tak sám od seba, ako mače, keď myslela na vinu svojho muža.

Nie menej lábezna bola i k advokátovi, s ktorým pri zábave celkom obzúnila sa. „Lieszkay je človek zábavný a solídny,“ myslela si, „jeho zvolím si za obrancu pri rozsobáši.“ Bokom pozrela na muža, ktorý na jednom konci tanečnej miestnosti živo shováral a smial sa s niekoľkými páňmi. Ale oči jeho neprestaly blúdiť tam, kde je tvrdošijná Magda.

Do bieleho rána ostala spoločnosť na mieste zábavy. I Merní odišiel domov len vtedy, s ostatnými.

Na majálesi ešte väčšia medzera spravila sa medzi nimi.

Po majálesi.

V druhý deň, po zábave, Magda zle sa cítila. Počala mrznúť, a ač zahodila na seba teplú šatku, zima potriasala ňou.

„Prechladla som,“ myslela si. „Iste pila som vodu medzi tancom — alebo ten chladný vietor, keď sme išli domov, mi zaškodil.“

K poludniu cítila veľkú mdlobu, ledva stála na nohách. I zima zväčšila sa, hoc zaneprázdnená bola v kuchyni nad ohňom.

„Idem si pre šatku — nejako mi je zima. Prizrite dotiaľ obed, Iva, aby nič neprihorelo.“

„Musím si ľahnúť, čo len na chvíľočku, nemôžem odolať mdlobe,“ myslela si už v svojej izbe. Vzala podušku a postlala ju na diván. „Len nie ochoreť, len nie ochoreť tu, v tejto cudzine, kde nemám nikoho... Nevládzem nič, nevidím nič. Načo som išla — — len načo som išla! To pokuta za hriech... za hriech.“

Zdalo sa jej v polosne, že do stolovej vkročil jej muž. Iste na obed. No už nevládala sa zodvihnúť — zaspala.

Práve čo odbila dvanásť — do stolovej vkročil Merný. Podivil sa, že stôl ešte nie je prikrytý.

Čo Magda stala sa jeho ženou, to je po prvý raz. Bol hladný, ale neriekol nič, len chodil hore-dolu po izbe.

Prešla štyri hodina, a tu tichosť, nik sa neukazuje. „Čo sa deje?“ podozrel Merný a chytil kľučku, že sa ide podívať do kuchyne. Ale vrátil sa späť — do kuchyne nevkročil nikdy, keď bola Magda tam; ona si to vyžiadala, a Merný vyplnil jej i túto žiadosť.

Minula ešte štyri hodina — nik sa neukazoval.

„Co to predsa? Ja mám náhlu prácu, a tu musím vyčkávať? Ci už i toto pomsta má byť?“

Strmo vošiel do kuchyne.

„Kde je pani, Iva?“

„Mamička je v izbe,“ odpovedala mu dcérka. „Bolo jej zima, išla si pre šatku.“

„Obed je hotový — len čo polievku treba zavariť. Pani urodzená išli si do izby pre šatku, a ešte sa nevrátili,“ hovorila Iva.

Merný prelaknul sa, vybehol do stolovej, bola ešte prázdna. „Iste je v svojej izbe,“ a prahu tej neprekročil, ako je Magda jeho ženou. „Magda!“ zvolal polohlasne. Ale odpovede nič. „Magda, Magda!“ zvolal hlasnejšie. Ona nevyšla, ani neohlásila sa.

Merný prikročil ku dverám, chytil kľučku a načúval. Hrobové ticho všade. Tichosť tá strašila ho. Pritisol máličko na kľučku — dvere otvorily sa.

„Magda!“ vykrikoval rozrušený, vidiac ženu s rozpaleným obličajom, strmo dýchajúcu ležat na diváni. „Je chorá, je už celkom chorá!“ bedákal . . . „Iva! pre doktora! hneď. Hneď pre doktora — pani je zle . . . umiera!“ volal zaikavo.

Iva div s nôh nespadla, vidiac pána takého zdeseného, a bežala, čo staré nohy stačily, bedákajúc: „Jaj, Bože! Jaj, Bože!“

Hlonka pustila sa do plaču, keď počula, že je mamička chorá. Otcova tvár ako smrť bledá, Iva horekuje, spustila najžalostnejšiu nótu.

„Ostaň len tu, moja . . . alebo poď do stolovej — a neplač, zobudila by si mamičku. Tu na diváni buvaj — tak, tak, moja. Mamička hneď ozdravie.“

Utišiac dieťa, Merný vrátil sa do spalne. Pri divaní zastal a díval sa na Magdu. „Ako jej horia líca. Ako strmo dýcha . . . Prechladla — na tom majálesi. Nešťastný! i kto ho vymyslel,“ a oči hľadely mu nenávisťou a ruku zdvihol akoby k úderu.

Prišiel doktor, prezrel chorú, konštatoval zapálenie pľúc.

Magda naraz zobudila sa — udiveno pozrela dovokola.

„Čo je . . . čo sa robí so mnou?“ vravela šeptom.

Lekár kázal uložiť ju do postele, predpísal liek a maložil, ako majú predbežne ošetrovať chorú.

Choroba.

Zapálenie pľúc najvyššieho stupňa dostala Magda. Bez povedomia ležala na lôžku. Merný dňom i nocou neodchádzal od chorej, zameniť nedal sa nikým.

Matku svoju telegrafične povolal k sebe. I prišla hneď, mal kto starať sa o dom, ale bieleť pri chorej Merný nedovolil ani jej. Vrável: „To je len pre mňa; na moje oči sen nepride.“

„Ale si taký bludný, syn mój,“ hovorila mu matka, „taký biedny, ako tieň — ja sa bojím o teba. Pospí si trochu, čo len za hodinku, čo len tu na divaní.“

„Pozdejšie, mamička. Pozdejšie, ak nadiđe ma sen. Veď dnes predpoludnom som už spal, či nepamätáš?“

„Za pol hodinky . . . Cože je to? Ešte mi i ty ochorieš.“

„Nie, nesuzuž sa — len si odpočív.“

Matka vzdialila sa do stolovej, kde spala malá Hlonka; tam i ona postlala si.

Bola jedna hodina po polnoci. Merný sadol k lôžku chorej a hladkal biele rameno ženy, ktoré bezvládne ležalo na paplone.

Bol piaty deň, ako Magda ochorela, jeden z tých dní, ktoré premennu donášajú chorým, alebo k polepseniu, alebo . . . Doktor

takmer celý deň strávil pri chorej, ošetrujúcej ju čo najbedlivejšie. Pred chvíľou odvolaný bol k inému pacientovi, i odišiel, vraviac, že choroba došla svojho vrchola, čo chvíľa príjde ulavenie a chora očividome zotavovať sa bude.

Magda nepokojne pohybovala sa na lôžku, celý deň nezazmrkla oka a bola bez povedomia. „Oko za oko, zub za zub,“ vravela, fantasnúť.

Slová tieto najviac bolo počuť z jej úst; už sto a sto raz opakovala ich.

Merný len pohliadol bóľne na svoju ženu, ale keď prvý raz počul tie slová, zatriaslo ním, porozumel všetko, nevdojak padol na kolena pri posteli chorej a celoval jej ruky...

„Vodu!“ zastonala chorá, „vodu...“

Merný nežne podvihol hlavu ženy a dal sa jej napiť limonády. Ona okúsila a zmraštila tvár. „To je nie voda.“

„Ba voda je, drahá. Probuj ešte kvapku,“ vravel nesmierne nežne a podniesol znovu pohár k jej ústam.

Okúsila ešte kvapku.

„Nie — ja studenú vodu chcem.“

„Potom, drahá... potom; teraz ešte zaškodilo by ti.“

Merný chcel složiť jej hlavu nazpät' na podušku.

„Nie — nie,“ vravela, „budem len takto, nie už ležať.“

On tuhšie privinul ju k sebe a hlávku umiestil na svojich prsiach.

„Dobre takto, drahá?“

„Veľmi... veľmi — ty si taký dobrý... ja teba najradšej na svete.“

„Naozaj, drahá, naozaj ma rada?“ pýtal sa chvatom a celoval horúcu jej tvár a vlasy.

„Rada — naozaj. Keby som už ozdravela... Keby!“

„Ozdravieš, doista ozdravieš už. Počkaj, ako dobre sa už budeš cítiť zajtra — pozajtre môžeš vstať.“

„Naozaj?... no...“ Mdlo privrela oči, hlava nižšie ovisla jej. Merný uško složil ju na podušku. Onedlho zaspala tichým, pravidelným snom. Bola jasná vec, že prestala krisu, nastávalo zotavenie.

„Ozdravie mi! Bude moja!“ zašeptal Merný a zbožne pozvlniesol zrak dohora.

Zotavenie.

Ticho bolo v spálni chorej Magdy, nehýbalo sa tam nič. Magda bez pohnutia ležala na lôžku. Bola len sama v izbe: svokra, keď videla, že pokojne spí, vyšla do kuchyne.

Merný mal súrnu úradnú prácu, musel do kancelárie, ktorá, ako Magda ochorela, len na písara bola sverená. Poduška zasevelila a Magda otvorila oči.

Za okamih hľadela na protivnú stenu, neobdivujúce nič; potom ticho obrátila hlavu na bok a pohľadla dovokola. Videla, že je len sama. Meravo zahľadela sa na kvetavý tepich, nemysliac pritom nič, ani neobdivujúce na ňom nič.

Bol druhý deň po prestátej kríze. Magda cítila sa tak dobre, tak jej bolo ľahko, že by najradšej bola hneď vstať z postele. Poduška zasevelila znovu — Magda odvrátila zrak i hlavu od postreho tepichu. Polotlumený vzdych vydral sa z jej prs. „Som zahambená,“ myslala si, „a potrestaná z neba za zľahčenie sobášnej prisahy. „A sľubuj ti vernosť a lásku manželskou —“ Ako veľmi nafakala som sa tých slov u oltára... A preša sľadila ich účinok v mojej duši pomsta. Aké to nepekne slovo pomsta! Aké nekresťanské — neženské!... Iste, on je šlachetnejší... za zlé neodplatil mi zlým... Je lepší kresťan... opatroval ma dňom-nocou.“ Lica zahorely jej pri spomienke na muža. Pamätala sa na všetko, ako celoval jej tvár, vlasy, ruky, s akou oddanosťou vysluhoval ju. Magda prižmurila oči, mysliac na mužovu opateru.

Počula, že niekto vošiel do stolovej. Potom hneď zľahka boli otvorené dvere na jej spalni.

Magde udrela krv do tvári. Poznala, že to jej muž na prstoch blízko sa k jej lôžku. Bála sa otvorit oči, držala ich prižmúrené. Merný zbadal, že nespí; videl zapálenie jej tvári, videl, že sklopené mihalnice máľnko sa pohybujú.

„Magda!“ zaseptal a dotkol sa jej bielej ruky, ležiacej na paplone.

Ona otvorila nespomelo oči, chytila mužovu ruku do oboch svojich rúk, a prvej než by mohol zabrániť, pritisla ju k svojim ústam.

„Magda, Magda moja!“ zikal sa Merný bez seba šťastím. „Ty odpustila si mi,“ a schytil jej ruky a tisol ich k horúcim svojím perám.

Magda vymohla ruky svoje a ovinula ich kolo šije svojho muža a pritiahla jeho hlavu ku tvári, až ústa ich stretly sa v horúcom polúbku.

„I ty odpustiš, i ty“...

„Ja nemám čo odpúšťať. Ja odpustím všetko — len ty buď mojou... len ty buď mojou na veky“...

Do izby, ticho vkročila matka Merného. Pohliadla ku posteli — pochopila všetko. Slzy blaha poliali jej tvár.

Konečne, konečne našiel jej syn odpustenia. Konečne bude šťastným.

Nepozorovane vzdialila sa. Nepobúrila mladé šťastie svojich detí —

Magda onedlho úplne sa zotavila. Srdce jej naplnené je láskou k mužovi. Minulosť netrápi ju, nechce ju už pomstiť. Opravdové blaho, oboplná láska vtiahla do domu Merných. Onedlho udobril sa i starý Vit — a teraz už opravdu srdečne potriasa pravcou Merného.

Váry presťahoval sa od Merných. Stretnúť sa prvý raz s Merným a Magdou po jej zotavení, pochopil i on všetko a hneď hľadal si „väčšie“ byt, lebo že chce i on vziať na seba putá manželské, ak totiž najde si nevestu s povážnym „evengotom“.

Z rodinných scén.

Obrázky.

Napísal *Martin Sládkovičov*.

IV.

Keď ruže vädnú.

V komnate hrdej číra nádhera
a pohodlie a hojnosť vzácných vecí.
I riekol by si: raj to, hejvera, —
no bieda, nerest i tu vládnu predsi:
U okna v kresle mäkkom rozložená
hľa, sedí — chudina — tých skvostov gazdina,
ach, biedna, biedna, na smrť chorá žena.

Je mladá, krásna. No to ide — v zmar,
navidomoči hynie krásavica...
Jak alabaster bledá je jej tvár,
len fľačky krve podbehly jej lica,
a zpod priezračnej kože presvitáva
svit žiliek modrastých — Čuť kašeľ, poston, vzdych...
I klesá na hruď strojná chorej hlava.

Po chvíľke zdvihla zas tvár znenáhla:
je bledšia — (: čiernym obrubená vlasom) —
V jej vpadlom veľkom čiernom oku plá
kmit zimničny — (smrť volá z ncho: Ja som,
skôr-neskôr moja bude korisť táto) —
Jej ruky schudnuté sú v lono padnuté,
na prstoch kde-tu prsteň: brillant, zlato.

Tak sedí, sedí. Matné oči jej
sa otvoreným oknom tavon nesú:
tam slnko jagá v sláve jasavej,
kvet vonia, vtáctvo peje v jarom plesu;
tam svetlo, život, krása, súlad zvukov —
A tu? Ach, temnota, ston, útrap, hryzota
a korisť, po nejž smrť už čiaba rukou

A v tichosť, ktorá sieňou ovláda,
sa občas ozve kašeľ suchý, zchvelý.
A pod rozpätým oknom záhrada
sa steli kvetná, tobôž park to celý,
a odtiaľ s vánkom večierka sa plúži
prúd vône bohatý do skvostnej komnaty,
zvlášť vyniká však vôňa kráľick-ruží.

No chorá nenie sama, statný muž
tam mešká s ňou, jej manžel, jemuž vlani
sa družkou žitia stala — a hľa, už
sa ruší sväzok nežno osnovaný,
i teskni inuž, péc ťažká ťaží muža,
jak hasne, skonáva mu hviezda jasavá,
jak vädne jeho slávna kráľka-ruža...

»Tak, drahá moja« -- jej on laská sluch --
»jak riekol som, poď, odísť je nám treba
ta na juh jasný, v čistý, ľahký vzduch,
kde nádherno tak jagá blankyt neba,
kde hrudi dýchať tak je ľahko, hrave --
Poď, skvost môj jasavý! Poď, kvet môj jagavý!
Tam v krajšej ešte zjagáš, skvitneš sláve.«

»Hľaď, milý« — tá mu v odvet šepotá --
»tam v parku našom ruže vonné hynú
i opádajú... Pozri, tamhľa tá,
tá žltá, milšia nad každú mi inú,
už načatá je tiež — nuž počkám, reku,
až ona uvädne a zhynie, opadne, —
a potom pôjdem, pôjdem bez úpreku.«

Tak zvláštno vzhliadla. Tesknej péce tieň
prehľbil väčšmi na čele sa muža,
no pristal predsa. A zas prešiel deň,
dva prešli, tri . I zvädla žltá ruža
i opadala... S ňou však — ó, jak žiaľne —
i žienka uvädla a hviezdou zapadla,
ach, pošla v kraje záhrobné tie diaľne...

V.

Za vianočným stromkom.

Tot, ledva svitlo a sa rozdnilo:
po krátkych so pár slnka úsmevoch
— i to dosť kyslých jaksi, rozmarných —
už tuliti aj tmí sa šťastlive.
Ej, málo dníčka, rifok necelý,
lež nôcky — noci, táj! až na mifu;
no Bohu vďak; jak ráči, dobre je;
i veď, hľa, vychádza slnko slávnejšie,
čo nezapadá nikdy, nestnieva;
to jasné slnko spravdnosti,
Pán Ježiš v skromných jaslách betlemských;
je o Vianociach totiž, zajtra už
je Štedrý deň i večer radostný.

Tam vonku sňaží, tu dnu v chyžke však
je teplo, dobre, milo, v srdciach tiež,
a v tvárach zvláštne jasné plápoly.

A statná žienka vraví mužovi:

»Čuj, Jurko, ešte treba bolo by
obstarať strômok dáky chlapčeku,
doista z hory obce poctivej,
sú krásne tam; nuž prejdi k rychtáru
i pýtaj, dá ti — verím — milerád,
jak iným, i keď treba, zaplať zaň,
nuž, jako — ideš?

»Ale, starká, vieš,
to ešte tohto roku nechajme,
nie pre ten groš, dva, nie ver' — svedok Boh —
no chlapček ledva ešte vyrástol
toť z plienok, inu už až k roku len.«
»Ej, jakže?« — zase tá — »ja myslela,
žiadala veľmi...« Slovo zaviazlo
jej jaksi v hrdle, nedorečnila.

Čul shovor starý otec pod pecou
a tiško vstal, ni slova nerečúc,
i vyšiel z chyžky. Mladý hospodár
však sadol za stôl i sa zamyslel;
čajs' mrzí ho, že žene odoprel,
je jakýs' mrzutý, no — za to má —
sotrvať treba pevno na svojom,
viest predok v dome, širák na hlave,
i kráľiť, pevným žezlom panovať.
No pokerúc sa obzre k pripecku,
kde spí si sladko chlapček buclatý,
na líčkach pýr a úsmev ústkami,
tu zabolí ho srdce, ľutuje;
i chcel by ísť už, ale hanbí sa.
(), keby včuľ tu žena bola, ej,
len slovko riečť, i už by utekal,
no niet jej, vyšukla sa po práci, —
a ďalej dumá Juro mrzutý.

Medzitým starý otec sobral sa
k rychtáru rovno — cieľa dosiahol:
pre vnúčka strômok milý vyzískal,
a, hľadťe, sám sa sobral do hory
na vlastných dvoch! ver' nijak nedal sa
odvraveť; viackrát rychtár zahiknul:
»Hi! jako? sám? v tom sňahu, meteli...?«
»Si trúfam ešte dačo, trúfam ver',

a hora — blizo, není kraj sveta —
No, s Bohom!« Pošiel...

A už, hľadajte,
i navracia sa, strômok na pleci,
a pekný kúsok, strojno urastlý,
bez vady, spokojný je s korisťou;
fajocka v ústach, v starom srdci jas,
slasť nevýslovná, úsmev na tvári
a v hlave sedej duma jasavá:
jak šťastný bude milý vnúček mój,
keď ovešaný stromček zplápolá —
To predmet dумы, vókol ktorého
sa točí každý starca pomysel...
Oj, synu Juro-turo — odbočil
v tom od predmetu, ztočil dумы siet
od vnúčka-púčka k nemu, k synovi —
ó, Juro, tys' to veru vyvíbil!
Jój, medveď, mrzút! veru na posmech!
vraj malý ešte chlapček: ešteže!
je dosť ho, aby videl, zaplesal,
sa tešil, zmával rúčky radostou
a radujúc sa, iným spôsobil
tiež radosť. Tak ver', Juro, toto, hľa,
je pravda holá; nie, čo tárala ty...
Po odbočke, hľa, takej k synovi
za vnúčkom zas si dumou poskočil:
A múdry je, ój, plná myšlienok
je jeho hlávka, neraz prevráti
tak umno — šelmák, milý šarvanček...
No, tuším, niet mu páru vo svete,
tak dobrý, milý, múdry je mój vnuk;
a jak ma rád! jak laská, lichoti,
až teplo mi i v sňahu, meteli,
keď pomyslím... Oj, bude vnúček mój
mať strômok, bude, ako náleží!
Nie, nelutujem veru starých nôh,
i vďačne bol bych išiel ďalej aj
za stromkom takým, preňho otobôž —
A zase skúma korisť s rozkošou.
I kráča...

Už sa blíži k domčeku...
Už vošiel na dvor, zpätíl pod šopu,
by predbežne tam strômok uschoval.
No medzitým už zazrel oblokom
ho Juro, — zdúpnel, — na dvor vykročil,
bez slova hľadi — V pokon vyjakne:
«Keď tak je, dobre; ano, zo srdca
vám, tatko drahý, vrelo ďakujem...»

A žena? Ó, tá plesá prešastná
 i ľúba vetchú ruku svokrovi:
 »No k peci, tatko, sem, hľa! premrzli
 ste iste trochu, — bežím doniesť vám
 dač k rozohriatiu — Vrúca vďaka vám!...«

Plá stromček . . Vnúček šťastný smeje sa,
 rúčkama máva, hika... Všade ples...
 A v hore, kade chodil stareček,
 bôžkovia lásky vrelo ľúbajú
 šlapaje čerstvé jeho starých nôh...

VI.

Po šesťdesiatich rokoch.

Šesťdesiat už rokov prešumelo víchrom,
 jako stáli strojným párom pred oltárom...
 Oj, to byly časy! krásne, jagotavé
 jako slnko mája. Statný jun bol Michal,
 štihlý jako jedľa, plecitý a silák,
 pritom peknotváry, zraku sokolieho,
 do práce sťa sršeň, na muzikách héros,
 mamiek, pečujúcich o dcérušiek vydaj,
 ligotavá úfnosť, predmet dievčích túžob,
 ukryvaných ovšem viac-mieň v skrieši srdca;
 on však zaľúbil si Marienčatko švárne,
 dievčatko sťa vila, fialkovooké,
 zlatovlasé, dobré —

I sa snáli spolu
 — jako rečeno už — pred šesťdesiatimi
 rokmi. V svornosti a láske šly im časy
 jako voda, s prácou ovšem; radost, žalost
 striedaly sa v žiti, pokoj s nepokojom
 a dni blaha s trýžňou, jako to už býva.
 I stoja tu, ajhľa, pomníky to slávne
 Božej milosti a vernosti a péče —
 Pozriteže na nich, jakí milí starci,
 všetkej úcty hodní; áno, svojím zjavom
 volajú už: »Povstaň pred človekom šedým
 a cti osobu si starca.« Korunou, hľa,
 ozdobnou im vlasy šedé krásľa hlavy;
 šije ich sa klonia vekom oťažené
 jako zrelý klas, a v hasnúcom už zraku
 kmitá zbožnej mysle záblesk, volajúci:
 »Až posiaľ nám verne pomáhal Hospodín ---
 Dobroreč, ó, dušo moja, Hospodínu...!«

Prišli práve z chrámu. Doma starký k starkej prisadol si tiško, vzal jej ruku v svoju, riekol takoj: »Starká, počula si — ašak? — reč Božieho sluhu: ,Všetkých dňov liet našich je liet sedemdesiat, abo — jestli je kto silnejšej prírody — osemdesiat' — inu, povedzže mi, čos' si vtedy pomyslela?« Starká odpovedá otvorene, priamo: »Pomyslela som si: keby Pán Boh milý naraz vzal nás k sebe, — oj, môj starký, veru nechcela bych ostať sama, opustená...« I sa usmial starý, do očí jej pozrel i jej riekol: »Jako? Ty chceš predpisovať Pánu Bohu? Nechaj, vieš veď, čo Boh čini, všetko že je dobré, spievala si neraz: ,Čo môj Boh chce, to sa vždy stať, a zas: ,Poruč Bohu svoje cesty...‘ Oj, jak husté, zlaté boly vlasy tvoje — vtedy... Obelely, zredly... Veru dlhé prešumely časy nad nami! Čo všetko leží medzi vtedy a teraz! I bolo času naučiť sa spoliehať na Boha.« Prisvedčila rada, utrela si zvlhlé oči, tiško vstala, nastolila obed — Jedia...

A sú sami.

Rozlietly sa vtáčky-deti sem-tam svetom, len čo občas nazrú do otcovskej chýžky s vnúcatmi tiež, mimo syna najstaršieho, ktorý za oceán pošiel. Žvaly síce deti vďačné milých rodičov si k sebe, ale darmo — jako? opustiť tú chatku? ..

Po obede starki pod košatú lipu na dvore si sadli; tak tam milo, ticho, jako v chráme, len čo včelky bzučia milo nad hlavami oboch, ssajúc z kvietkov lipy, v blízkku vonia jasmín, štebotajú vtáčky. Dumá starká. Starký hľadá na ňu kosom, pokrútnuc vše hlavou. »Starká« — reče v pokon — »ja viem, o čom dumáš« — Vzhliadla vyčkávavo — »Oná samota ti vrta v hlave — však ver?« — Prisvedčila mlčky hlavou, vydýchnuc z hĺbky, sklopiac takoj oči. »Neopustím ja vás« — riekol Spasiteľ náš — »áno, ja som s vami do skonania sveta.« »Verím celou dušou« — ona na to — »avšak predsa...« A on zase prehovára, teší — Ona ale lpeje na ústach mu zrovna, každé slovo chytá

so rtov jeho dušou smädnou... Mlčky v pokon
položila hlavu na jeho si prsia,
ustalé jak decko na hruď vernej matky.

Prešlo leto, prišla jaseň; starček slabne,
slabne starénka tiež; prišla v pokon zima:
obľahol stareček, obľahla i starká.
Shlučily sa dietky; liečily, vzdychaly —
Márne všetko — Čože proti Božej vôli? —
Pošiel starček k otcom... a s ním poslala starká...
V tenže deň v tomž hrobe ustlali im obom.

Oprava. Na strane 310, začiatok druhej strofy *Z rodinných scén*, opravuje
sa nasledovne:

Nie, nedám ti ho, nedám, nie!
— tak volá matka zúfalá —

Tieto naše...

Tieto naše luhy, nivy
zlatu rodia, vôňu dýšu,
svojou krásou každú dušu
do nadšenia rozkolíšu.

Božkal by si luhy, nivy,
pracovníkov vyobjímal,
ba i na ich znojné čelá
hviezdy s neba pososnímal.

Krvou srdca napojil bys'
zem tú, keď ju žižien páli;
zaspieval bys', ale ako.
keď sa žnice rozplakaly?

Zaplačeš a utiahnutý
ľutuješ tie luhy, nivy,
že len rodia pre cudzieho
a pre svojho nieto skyvy.

Nieto skyvy chleba svojim.
lebo cudzi križe mláti:
luhy, nivy, vaša krása
špatnosti len dane plati!

Tieto naše luhy, nivy
posbieranú tučňa chasu,
a my máme miesto klasov
len tú vôňu, len tú krásu...

(Z "Fosaryštyva" 111.)

Somolický.

Gummový chlapec.

Poveš od D. V. Grigoroviča.

I.

...Keď som sa narodil, — za-
plakal som; potom každý deň
bolo mi jasnejšie, prečo som za-
plakal, keď som sa narodil...

Metel! Metel!... A ako zrazu! Ako neočakávane!!... Až do tých čias bolo krásne. Čez obed bol ľahký mráz; slnce, oslepujúce blýskajúce po snehu, tak že človek bol prinútený prižmurovať oči, pridávalo veselosti a pestroty uličnému petrohradskému obyvateľstvu, svätivšiemu piaty deň fašiangu. Tak trvalo to asi do tretej hodiny, skoro do mraku, a zrazu priletel oblak, prišiel vietor a sneh sypal sa taký hustý, že z počiatku nič nebolo možno rozoznať na ulici.

Najväčší stisk bol na rynku oproti cirku. Obecenstvo, vychodivšie z ranného predstavenia, ledva mohlo pretisnúť sa čez zastup, ktorý vahl sa z Caricynho Lugu, kde stály drevené budy komediantské. Ľudia, kone, sanky, koče — všetko sa pomiešalo. V huku počul bolo so všetkých strán netrpelivé výkriky, nespokojné, vrúcne poznámky ľudí, ktorých zastihla metel nenazdajky. Bá našli sa i takí, ktorí sa nie zo žartu hnevvali a dobre nadávali na ňu.

K posledným treba predovšetkým pripočítať riaditeľov cirku. A vskutku, keď povážime nastávajúce večerné predstavenie a očakávanie naš obecenstvo, metel ľahko mohla poškodiť veci. Fašiangy iste vládnu tajnou silou prebúdzajú v duši ľudskej cit povinnosti k požívaniu (blinov¹⁾), k nasládzaniu sa zábavami a výjavmi každého druhu; no s druhej strany známo je i zo skúsenosti, že cit povinnosti môže niekedy oslabnúť z príčin, nepomerne menej dôstojných, ako je premena počasia. Nech je ako chce, ale metel klátila úspech večerného predstavenia: boly aj nemalé obavy, že jestli počasie nepremeni sa okolo ôsmej, kassa cirku utrpí značnú ztrátu.

Tak, alebo skoro tak rozvažoval režiser cirku, sprevádzajúc pohľadom obecenstvo, tlačiace sa pri východe. Keď dvere na námestie boly zatvorené, obrátil sa čez dvoranu ku koňským stajniam.

V dvorane už zahasili plyn. Prechodiac pomedzi barieru a prvý rad stolic, režiser rozoznal v polotme len arénu, ako okružie, nažltkavé miesto; všetko ostatné: púste rady stolic, amfiteater, vyššie gallerie,

¹⁾ Bliny, pečivo z riedkeho cesta, fašiangová zvláštnosť.

čela a červenými kružkami na licach, nemohlo by sa povedať, koľko má rokov, keby si nebol sosial parochňu, akonáhle skončilo sa predstavenie, a neobnažil tým širokú lysinu, idúcu cez celú hlavu.

On zrejne obchodil svojich druhov, nemiešal sa v ich rozhovory. Nehadal, ako mnohý z nich drgol jeden druhého lakťom a žartovne dal milantim znak, keď šiel vedľa nich.

Keď zazrel vstúpivšieho režiséra, ustúpil, rýchle sa odvrátil a spravil niekoľko krokov k oblekáčkam, ale režisér sponáhľal sa zaštvíť ho.

— Eduard, počkajte minútku: stačte sa ešte soblieť! riekol režisér, vnímavo pozorajúc na clowna, ktorý zastal, ale iste neochotne to urobil. — počkajte, prosím vás: mám prehovoriť s frau Braunovou... Kde je madame Braun? Zavolajte ju sem... A, frau Braun! zvolal režisér, obrátia sa k malej, chromej, už nie mladej žene, v šatách tiež nie nových a klobúku ešte staršom.

Pani Braunová pristúpila k nemu; sprevádzalo ju dievčatko asi pätnásťročné, chudé, s jemnými črtami tváre a utešenýma, výraznýma očima.

Bolo tiež biedne oblečené.

— Frau Braun, náhle preriekol režisér, vrhnúc znova skumavý pohľad na clowna Eduarda, — pán riaditeľ je dnes nie spokojný s vami, — alebo, všetko jedno, s vašou dcérou; veľmi nespokojný! Dcéra vaša spadla dnes tri razy, a tretí raz tak nemotrne, že polakala obecenstvo!...

— Ja sama som sa zlakla, tichým hlasom povedala pani Braunová, — mne sa zdalo, že Malchen padla na bok...

— A, čoby! Treba viac sa cvičiť, tak! Vec je v tom, že takto nemožno; veď dostávate za svoju dceru 120 rubľov mesačného platu.

— Ale, pán režisér, Boh mi je svedok, všetko zavinil kôň; stále vychodil z taktu: keď Malchen skočila do obruče, kôň opäť premenil nohu a Malchen spadla... to všetci videli, všetci povedia...

Všetci videli, -- to je pravda: ale všetci mlčali.

— Známa vec, vždy v takých pádoch vinný je kôň, riekol režisér. — Dcéra vaša bude jednako na ňom jazdiť dnes večer.

— Ona večer neúčinkuje...

— Bude účinkovať, pani! Musi účinkovať! rozdráždene povedal režisér. — Vás niet v sozname, to je pravda, pokračoval on, ukazujúc písaný hárok papieru, zavesený na stene pod doskou, ktorá posypaná bola kriedou a slúžila umelcom k natieraniu podšiev pred vyjdením do arény. — ale to je všetko jedno; žonglér Lind nenazdajky ochorel, dcéra vaša zaujme jeho číslo.

— Ja som myslela dopriať jej oddychu dnes večer, povedala pani Braunová, veľmi slabým hlasom. — teraz su fašiangy: hrá sa dva razy čez deň; dievčatko veľmi ustalo.

— Na to je prvá nedela pôstu, pani; a ostatne, v smluve je jasne povedano, zdá sa mi: „umelci zaviazaní sú hrať každý deň a zamieňať jeden druhého v prípade choroby"... Zdá sa, je to jasné;

tratily sa vo tme, miesty neurčite sa černejú, miesty zapadajú v tmavej hmle, tuho presiaknutej kyslo-sladkým zápachom stajne, amoniaku, mokrého piesku a reziny. Pod kupolou povetrie bolo take husté, že ťažko bolo rozoznať obrysy vrchných oblokov: zastrete zvonku pošmúrnym nebom, zalepené do poly sňahom, hladely dnu ako čez kysel, prepúšťajúce tolko svetla, aby nižná časť cirku bola ešte mrčnejšia. V celom tomto širokom tmavom priestranstve svetlo jasne prechodilo len čez zlatistý podlhovavý pásik medzi polami draperie, padajúcej pod orchestrom; ako lúč vrezal sa do preplneného povetria, tratil sa a znovu ukázal sa na druhom konci pri východe, ihrajúc si na pozlátke a malinovom zamate prostrednej lože.

Za draperiou, prepúšťavšou svetlo, ozývaly sa hlasy, bolo počuť koňský dupot; k nim s časom na čas pridružilo sa netrpelivé zavýjanie učencých psov, ktorých zatvárali, akonáhle dokončilo sa predstavenie. Tam teraz sústreďoval sa život hmotného personálu, ktorý pred pol hodinou oživoval arénu počas ranného predstavenia. Len tam horel teraz plyn, osvetľujúc tehlové steny, nachytro zabielené vápnom. Pri základoch, pozdĺž zaokrúhlených korridorov, boli nahromadené poskladané dekorácie, maľované bariere a taburety, schody, nosidlá s matracami a kožerami, poskrúcané farebné zástavy; pri svetle plynovom zreteľne vidno bolo na stenách zaveseňé obrúče, previjané jasnými papierovými kvetmi, alebo zalepené tenkým čínskym papierom; vedľa jagala sa dlhá pozlátaná žrd a vyčnievala popolavá, líbačkami vyšívaná záclona, okrašťujúca podpierky pri tancovaní na povraze. Slovom, tu nachodily sa všetky tie predmety a prípravy, podľa ktorých okamžite predstavine si ľudia, hotajúcich v priestranstve, ženy, napnuto skakajúce do obrúče, preto, aby znova padly nohami na chrbát skakajúceho koňa, deti, kolesá hľmajúce v povetří alebo visiace vystrete pod kupolou.

Napríck tomu, že tu všetko pripomínalo časte a strašné prípady udretia, zlomenia rebier i nôh, spadnutia, spojeného so smrťou, že život ľudský stále tu visel na vlase a s ním si hrali, ako s loptou, — v tomto svetlom korridore a rozpoložených v ňom oblekárňach bolo vidieť najviac ľudí veselých, bolo počuť hlavne žart, chichot a pohvizdvanie.

Tak bolo i teraz.

V hlavnom priechode, spájajúcom vnútorný korridor so stajňami, možno bolo vidieť skoro všetkých ľudí truppy. Jedni stáli už premeniv úbor i stali v mantillách, modných klobúkoch, svrchníkoch a kabátkoch; druhým podarilo sa len smyť červené a biele líčidlo a napochytre obliecť svrchník, zpod ktorého vyzeraly nohy, obtiahnuté vo farbistom triko a obuté v papuče, vyšívane líbačkami; tretí sa neponáhľali i skveli sa v plnom kostyme, ako boli počas predstavenia.

Medzi poslednými zvláštnu pozornosť budil nevelký človek, oblečený od pätý do hlavy v pružkovanom triko s dvoma veľkými motýľami, prišitými na prsiach a chrbte. Dľa jeho tváre, silno natretej bielym líčidlom, s obrvami perpendikulárne vyvedenými prítkom

čela a červenými krížkami na lícach, nemohlo by sa povedať, koľko má rokov, keby si nebol sošiel parochnu, akonáhle skončilo sa predstavenie, a neobnázil tým širokú lysinu, idúcu cez celú hlavu.

On zrejme obchodil svojich druhov, nenúšal sa v ich rozhovory. Nebadal, ako mnohý z nich drgol jeden druhého lakťom a zartovnoval mihaním znaku, keď šiel vedľa nich.

Keď zazrel vstúpivšieho režiséra, ustúpil, rýchle sa odvrátil a spravil niekoľko krokov k oblekárniam, ale režisér sponáhľal sa zastaviť ho.

— Eduard, počkajte minútku; stačíte sa ešte sobliecť! riekol režisér, vnímavo pozerajúc na clowna, ktorý zastal, ale iste neochotne to urobil. — počkajte, prosím vás; mám prehovoriť s frau Braunovou... Kde je madame Braun? Zavolajte ju sem... A, frau Braun! zvolal režisér, obrátene sa k malej, chromej, už nie mladej žene, v šatách tiež nie nových a klobúku ešte staršom.

Pani Braunová pristúpila k nemu; sprevádzalo ju dievčatko asi pätnásťročné, chude, s jemnými črtami tváre a utešenými, výraznými očami.

Bolo tiež biedne oblečené.

— Frau Braun, náhle preriekol režisér, vrhnuť znova skumavý pohľad na clowna Eduarda, — pán riaditeľ je dnes nie spokojný s vami, — alebo, všetko jedno, s vašou dcérou; veľmi nespokojný! Dcéra vaša spadla dnes tri razy, a tretí raz tak nemotórne, že polakala obecenstvo!...

— Ja sama som sa zlakla, tichým hlasom povedala pani Braunová, — mne sa zdalo, že Malchen padla na bok...

— A, čoby! Treba viac sa cvičiť, tak! Vec je v tom, že takto nemožno; veď dostávate za svoju dcéru 120 rubľov mesačného platu,

— Ale, pán režisér, Boh mi je svedok, všetko zaviniť kôň; stále vychodil z taktu; keď Malchen skočila do obruče, kôň opäť premenil nohu a Malchen spadla... to všetci videli, všetci povedia...

Všetci videli, — to je pravda; ale všetci mlčali.

— Známa vec, vždy v takých pádoch vinný je kôň, riekol režisér. — Dcéra vaša bude jednako na ňom jazdiť dnes večer.

— Ona večer neúčinkuje...

— Bude účinkovať, pani! Musí účinkovať! rozdráždene povedal režisér. — Vás niet v sozname, to je pravda, pokračoval on, ukazujúc písany hárok papiera, zavesený na stene pod doskou, ktorá posypaná bola kriedou a slúžila umelcom k natieraniu podšiev pred vyjdením do arény. — ale to je všetko jedno; zonglér Lind nenazdajky ochorel, dcéra vaša zaujme jeho číslo.

— Ja som myslela dopriať jej oddychu dnes večer, povedala pani Braunová, veľmi slabým hlasom. — teraz sú fasiaňgy: hrá sa dva razy cez deň; dievčatko veľmi ustalo.

— Na to je prvá nedela pôstu, pani; a ostatne, v smluve je jasne povedané, zdá sa mi: „umelci zaviazaní sú hrať každý deň a zamieňať jeden druhého v páde choroby“... Zdá sa, je to jasné;

a konečne, Frau Braun! keď dostávate za dieťa mesačne 120 rubľov, hanba vám hovoriť o tom; -- veru hanba!...

Odseknuť takto, režisér obrátil sa k nej chrbtom. Ale prvej, ako došiel k Eduardovi, opäť premeral ho skúmvým pohľadom.

Otupený výzor a vôbec celá postava clowna s jeho motýľkami na chrbte i päsniach, neveštily zkusenému zraku ničoho dobrého; zrejmo ukazovali režisérovi, že Eduarda pojala duševná úzkosť, v ktorej on potom opíjal sa strašne; a vtedy už nepočítaj ty s clownom -- čo je iste nie maličkosť, keď povážime, že Eduard bol v truppe prvým syžetom, prvým miláčikom obecnstva, prvým žartovníkom, ktorý temer pre každé predstavenie vymyslel niečo nového, čomu obecnstvo smialo sa do rozpuku a tleskalo strašne. Slovom, on bol dušou cirkú, hlavnou jeho okrasou, hlavným lákadlom.

Bože môj, čo by mohol povedať Eduard súdruhom, často chvastajúcim sa pred ním, že ich znalo obecnstvo a že boli v hlavných mestách Európy! Nebolo cirkú v krajsom a väčšom meste od Paríža po Carlsbad, od Kodane po Palermo, kde by neboli tleskali Eduardovi, kde by ho neboli vytlačili na plakáty v obleku s motýľkami! On jediný mohol zamieňať celú trupu: bol výborným jazdcom, ekvilibristom, gymnastom, žonglerom, majstrom v cvičení kamí, psom, opic, holubom, a ako clown, ako hliar nemal supera. Ale duševná úzkosť a potom náležité zapíjanie prenasledovalo ho všade.

Vtedy bol všetkému koniec. On vždy šípil napred, že sa blíži choroba; duševná úzkosť, ktorá zavládla mu, nebola nič iného, ako vnútorné soznanie, že márna vec je protiiviť sa; stal sa zamračeným, nesdielnym. Clovek hybký ako oceľ menil sa v handru, čomu tajne radovali sa jeho závisťuici a čo budilo útrpnosť tých hlavných umelcov, ktorí uznávali jeho autoritu a milovali ho; týchto, pravda, nebolo mnoho. Samotnosť väčšiny bola vždy viac alebo menej dotknutá so strany Eduarda, nikdy nehladiaceho na stupeň a vyznamenanie; prvý syžet, majúci známe meno, alebo obyčajný smrteľník temného pôvodu, pre neho boli jednaki. Ba on zjavne dával prednosť posledným.

Keď bol zdravý, ustavične možno bolo vidieť ho s nejakým dieťaťom z truppe; keď nemal nikoho, bavil sa so psom, opicou, vtákom atď.; prítulnosť jeho vznikala vždy akosi zrazu, ale neobvyčajne silno. Oddával sa jej vždy tým hlavatejšie, čím mlčanlivejším staval sa oproti priateľom, vyhyboval im, a mracil sa vždy viac a viac.

V túto prvú periodu choroby správa cirkú mohla ešte na neho počítať. Predstavenia neutracali nad ním svojho vlivu. Vychodiar z oblekárne v triko s motýľkami, v ryšavej parochni, napudrovaný a namalovaný, s perpendikularne naciernenými obrvami, ešte sa obodroval, keď pripájal sa k súdruhom a chystal sa k východu na arenu.

Počúvajúc prvé výbuchy applausu, kriky: bravo! -- zvuky orchestra, -- postupne ako by ožíval, odusevňoval sa, a režisér potreboval len zvolat: clowni, napred! -- prudko vybehával na arenu, predbehnuť súdruhov; a od tejto chvíle, medzi výbuchmi

smiechu a vytržených bravo! — neprestajne ozývaly sa jeho smotklavé hlasy a chytré, do oslepenia, prevažovalo sa jeho telo, slievajúc sa pri osvetlení plynovým v okruhu nepretržený blyskot...

Ale bolo po predstavení, zahasily plyn — a všetko ako by rukou šňal! Bez kostýma, bez pudru a maľby Eduard stával sa len zunovaným človekom, ktorý starostlivo vyhýbal rozhovorom a srážkam. Tak to trvalo niekoľko dní, po čom prišla choroba; vtedy už nič nepomáhalo; vtedy na všetko zabúdal; zabúdal na svoju oddanosť, zabúdal i na cirkus, ktorý, so svojou osvetlenou arenou a theskajúcim obecnstvom, zakľučoval v seba všetky záujmy jeho života. I zmizol celkom z cirkusu; všetko prepíjal; prepíjal uspokojený plat, prepíjal nielen triko s motýlkami, ale i parochňu a črievice, vyššvane limbačkami.

Pochopiteľná vec teraz, prečo režisér, ktorý pozoroval ešte zo začiatku fašiangu s rastúcim žiaľom clowna, pozeral na neho s takým nepokojom. Príjdúc k nemu a pozorne vezmúc ho pod ruku, odviezol ho na stranu.

— Eduard, prehovoril, snížiac hlas a úplne priateľským tónom. — dnes máme piatok; zostávajú sobota a nedeľa, všetkého spolu dva dni! Čo to stojí prečkať, há?... Prosím vás o to; direktor vás tiež prosí... Pomyslite konečne na obecnstvo! Viete, ako vás miluje!... Všetkého dva dni! doložil, schytiac jeho ruku a kývajúc ju so strany na stranu. — Ozaj, chceli ste mi čosi povedať o gummovom chlapcovi, doložil, iste viacej chcejúc rozveseliť Eduarda, lebo vedel, že clown v poslednom čase ukazoval zvláštnu starostlivosť o chlapca, čo tiež bolo znakom blížiacej sa choroby. — hovorili ste, že začína akoby slabšie pracovať... Nie div: chlapec je v rukách takého hlupáka, takého chruňa, ktorý môže ho len zkažiť! Čo je s ním?

Eduard, nehovoriac ani slova, prešiel si dlanou po krížoch, potom pobúchal sa po prsiach.

— I tam i tu nie je dobre s chlapcom, povedal, odvrátiac oči na stranu.

— Jednako, nemôžeme sa teraz zaobísť bez neho: je na plakáte! nemá ho kto zameniť do nedele: dva dni nech ešte pracuje; — potom môže si oddýchnuť, povedal režisér.

— Môže i nevydržať, temno nadmietol clown.

— Len by ste vy vydržali, Eduard! Len by ste nás vy ne-nechali! živo, až nežne podchytil režisér, začínajúc poznovať kývať ruku Eduardovu.

Ale clown odpovedal suchým stisnutím, odvrátil sa a pomaly išiel preobliekať sa.

Zostal, jednako, idúc popri oblekární gumového chlapca alebo vlastne, oblekární akrobata Backera, lebo chlapec bol len jeho žiakom. Otvoriv dvere, Eduard vošiel do malinkej nízkej izbičky, ležiacej pod prvou galleriou pre divákov; na nevydržanie bolo v nej od dusnoty a horúčosti: ku koňskému zápachu, zohriatemu plynom, pripojil sa zápach dymu z dohánia, pomady a piva; z jednej strany viselo zrkadielko v drevenom ráme, obsypanom pudrom; pri ňom

na stene, obľepenej tapetami, tresnutými po všetkých špárach, viselo triko, vyzerajúce, ako odratá ľudská koža; ďalej na drevenom kline tréna končitá plstená čiapka s päťovým perom na boku; niekoľko kvetistých kamizolov, posiatych limbačkami, a čiastka mužského každodenného obleku viala sa na rohu stola. Náradie dopĺňalo sa ešte stolom a dvoma drevenými stoličkami. Na jednej sedel Bäcker, — dokonalá podoba Goliáša. Fysickú silu ukazoval každý muskul, široko spojenie kostí, krátke hrdlo s nadutými vcnami, malá okrúhla hlava, zavitá v kučérach a hodne napomádená. Vyzeral nie tak uliatym do formy, ako vytesaným z hrubého materiálu a pritom hrubým nástrojom; a práve zdalo sa, že je styridsiatnik, — vyzeral farbavý a neobratný. — okolnosť táto nevdala mu počítovať sa za prvého krásavca v trupe a myslieť si, že keď zjaví sa na aréne, v triko telovej farby, múti ženské srdcia. Bäcker sobliekol už kostým, ale bol ešte v košeli a, sediac na stoličke, ochladzal sa pohárom piva.

Na druhej stoličke sedel tiež nakučeravený, ale úplne holý, belovlasý a chudorlavý chlapec, asi osemročný. Ešte nestačil ochladiť sa po predstavení; na tenkých ťdoch a jamke v prostred hrudi miestami ešte blyštal sa pot; belasá stužička, previazaná čelom a držiaca mu vlasy, bola celkom mokrá; veľké, vlažné skvrny potu pokrývaly triko, prehodené cez kolená. Chlapec sedel nepohnute, nesmelo, ako trestaný alebo očakávajúci trest.

Zodvihol oči len vtedy, keď Eduard vošiel do oblekárne.

— Co chceš? neprívetive povedal Bäcker, hľadiac polozlostne, poloposmešne na clowna.

— Ale, Karol, prehovoril Eduard udobrujúcim hlasom, a vidno bolo, že sa k tomu trochu nútil, — ty radšej takto: daj mi chlapca do siednej; poprechádzal by som sa s ním do predstavenia... Zaviedol by som ho na rýnok pozrieť na budú...

Chlapcova tvárička zjavne ožila, ale nesmel to dať na javo.

— Netreba, povedal Bäcker, — nepustím; dnes zle pracoval.

V očiach chlapca blyšly sa slzy; pozerúc ukradomky na Bäckera, sponáhľal sa roztvoriť ich, upotrebiac všetky svoje sily, aby ten ničoho nespozoroval.

— Večer bude lepšie pracovať, usiloval sa ešte udobriť ho Eduard. Počuj, čo ti poviem; kým sa chlapec bude ochladzať a obliekať, rozkažem priniesť piva z buffetu...

— I bez toho mám! hrubo pretrhol ho Bäcker.

— Nuž, ako chceš; ale chlapcovi bolo by veselšie; pri našej práci je zle mať dlhú chvíľu; sám vieš: veselosť pridáva sily a bodrosti...

— To je už moja vec! odsekol Bäcker, akiste v zlej vôli.

Eduard viac neprotirečil. Pozrel ešte raz na chlapca, namáhajúceho sa udržať slzy, pokrútil hlavou a vyšiel.

Karol Bäcker dopil ostatok piva a rozkázal chlapcovi, aby sa obliekal. Keď oba boli hotoví, akrobata vzal so stola bičku, piesol nim v povetří, zvolal: marš! a prepustiac vopred ziaka, kričal po korridore.

Pozorujúc, ako vychádzili na ulicu, fantázií mimovoľne predstavilo sa slabé, neoperené kuriatko, sprevádzané ohromným výkrmným bravom...

O chvíľu cirkus celkom osamotnel; zostali len paholci, začínajúci čistiť kónie k večernému predstaveniu.

II.

Ziak akrobata Bäckera volal sa „gummovým chlapcom“ len na plakátoch; opravdové meno jeho bolo Peťa; najvernejšie ostatne bolo by nazvať ho nešťastným chlapcom.

Historia jeho je veľmi krátka; a kdeže by i bola dlhá a složitá, keď minulo mu len osem rokov!

Utratil matku v piatom roku, predsa sa dobre pamätal na ňu. Ako teraz videl pred sebou suchú ženu so svetlými, riedkymi a vždy rozstrapatenými vlasmi, ktorá ho alebo láskala, plnila ústa všetkým, čo prišlo pod ruku: cibuľou, tvarožníkom, haringom, chlebom, — alebo, zrazu, pre nič, za nič, zahnila sa, kričala, plaskala ho čím popadla a kde popadla. Napriek tomu Peťa si ju často spomínal.

On ovšem nepoznal podrobností v domácich okolnostiach. Nevedel, že matka jeho bola, ani viac ani menej, ako najvyš nerozvažitá, čo i dobrá, Čuchonka, prechodiaca z domu do domu kuchárka, a odvydial vyhánaná, zčiasťky pre zbytočnú slabosť srdca a neprerastajne romantické príhody, zčiasťky pre nedbanlivé zaobchodenie s riadom, ktorý bil sa v jej rukách akoby z vlastnej kaprice.

Raz akosi podarilo sa jej dostať sa na poriadne miesto: — ani tu nevydržala. Neprešli dva týždne, neočakávane oznámila, že sa vydáva za prepusteného vojaka. Nijaké prehovárania nemohly sklátiť jej odhodlanosti. Čuchonci, ako sa hovorí, sú zanovití. Ale nie menšou zanovitosťou vyznačoval sa iste i ženích, čo bol i Rús. Podnety z jeho strany boli síce viac odôvodnené. Súc vrátym pri veľkom dome, mohol sa považovať už v istom spôsobe za človeka usudleho, určitého. Byť pod schodmi, právidu, nebol veľmi pohodlný: povala išla do uhla, tak že pod zvýšenou jej časťou ťažko mohol sa vystrieť vyrastený človek; ale ľudia žijú i vo väčšej tesnote; a byť zadarmo, nemôžeš mnoho žiadať.

Takto rozmyšľajúc, vrátym ako by sa ešte vždy nerozhodol, kým nepodarilo sa mu náhodou kúpiť veľmi lacno samovar na Aprakšimom dvore. Klátivosť jeho pri tomto začala sa zastavovať na tvrdsiu pôdu. Naťahovať sa so samovarom skutočne bola akosi nie mužská práca; mašina, zjavne, vyžadovala druhého dvíhateľa; gazdiná ponúkala sa sama sebou.

Anna (tak volala sa kuchárka) mala u vrátneho tú zvláštnu prednosť, že, po prvé, bola mu už trochu známa; po druhé, ona značne obľahčovala vyjednávania a nasledovne krátila čas, drahý každému slúžiacemu.

Pytačka bola vykonaná, radostne prijatá, svadba odbavená a Anna preniesla sa k mužovi pod schody.

Prvé dva mesiace žilo sa v lojnosti. Samovar kypel od rána

do večera, a para, prechodiac pod verejnými dvier, kotúčami valila sa k povale. Potom začalo byť akosi inakšie: konečne sa veci zhoršily, keď prišiel čas pôrodu a potom — chceš-nechceš — prišlo robiť krštenie. Vrátnemu ako by prvý raz prišlo na um, že sa trochu prenáhli, keď poviazal sa sväzkom manželským. Bol človek priamy, otvorene vyznával svoje city. Prišli výčitky, nadávky, svady. Konec toho bol, že vrátnemu vypovedali pre ustavičný nepokoj pod schodmi a kriky novorodeného, znepokojujúce obyvateľov.

Posledné iste bolo nespravodlivé. Dieťa prišlo na svet také slabé, vysilené, že bolo málo nádeje, či dožije do budúceho dňa: keby nie rodáčka Anny, práčka Barbara, ktorá, akonáhle narodilo sa dieťa, vzala ho na ruky a triasla do tých čias, kým nezakríčalo, nezaplakalo, — skutočne by sa mohlo splniť predpovedanie. K tomu treba doložiť, že povetrie pod schodom skutočne nemalo natoľko liečivých vlastností, aby cez jeden deň popravilo sily dieťaťa a vyvinulo jeho pľuca do takeho stupňa, že jeho krik mohol by niekoho znepokojovať. Istotne chceli sa len sprostíť nepokojných rodičov.

O mesiac vrátneho volali do kasárne; v ten istý večer stalo sa známym, že s plukom pôjde na pochod.

Pred lácentím manželia sblížili sa znovu; pri odprevádzanke vylialo sa mnoho slz, ale ešte viac piva.

No akonáhle odišiel muž, znovu začalo sa hľadať miesto. Lenže teraz bolo faššie; s dieťaťom Annu skoro nikto nechcel brať. Tak v trápení minul sa rok.

Raz Annu zavolali do kasárne, oznámili, že muža zabili, a vydali jej vdovský pass.

Okolnosti, ako si každý ľahko predstaví, sa jej preto nepopravily. Boly dni, keď nebolo za čo kúpiť si haringa a chleba pre seba a dieťa; keby nie dobrí ľudia, ktorí niekedy podali mu krajer chleba alebo zemiak, chlapci iste bol by vädnul a predčasne umrel od oslabnutia. Konečne osud smiloval sa nad Annou. Vďaka súcitu rodáčky Barbary, dostala sa za práčku k majiteľom korkovej fabriky na Čiernej rieke.

Tu skutočne možno bolo vydýchnuť si svobodnejšie. Tu chlapec nikomu nezavadzal; mohol všade chodiť za matkou a chytať ju za suknu, keď mu duša žiadala.

Zvlášte krásne bolo v lete, keď pod večer práca vo fabrike prestala, šum zatíchol, robotníci sa rozchodili, zostali len ženské, ktoré slúžily u pánov. Unované robotou a dennou horúčavou, ženské schodily na plf, usádzaly sa po lavičkách a začínal sa v svobodnej chvíli nekonečný rozhovor, korenentý porekadlami a smiechom.

Zabraté v rozhovor, málokto z prítomných pozorovala, ako pobrežné vřby postupne zahalovaly sa do tieň a súčasne vždy jasnejšie a jasnejšie zapaloval sa západ; ako neočakavane vyľupol zpoza rohu susednej dače šikmý lúč slnka; ako zrazu ním obľaté vrcholce vřb a kraje plotov spolu s oblakom odrazaly sa v usnutej vode, a ako, súčasne s týmto, nad vodou a v teplom povetří zja-

vily sa nepokojne pohybujuce sa shora nadol zástupy komárov, slubujúce také pekné počasie i na zajtrajší deň.

Tento čas bol iste najkrajším v živote chlapca. — vtedy ešte nie gummového, ale obyčajného, akými bývajú všetci chlapi. Koľko raz rozprával potom o Čiernej rieke clownovi Eduardovi. No Peta hovoril chytro a v zachvátaní; Eduard leďva že rozumel po rusky; z toho vychodil celý rad nedorozumení. Mysliac, že chlapec rozpráva mu o akomsi čarovnom sne, a nevediac, čo mu odpovedať, Eduard obyčajne obmedzil sa na to, že láskave hladil ho po vlasoch sdola nahor a dobrodušne umieval sa.

A tak Anne žilo sa dosť dobre; ale prešiel rok, druhý, i zrazu, zase úplne neočakávane oznamila, že sa vydáva. — „Ako? Čo? — Za koho? ...“ ozývalo sa s rozličných strán. Na tento raz žentch bol tovarišom krajčírskym. Akým spôsobom, kde bola urobená známosť, nevedel nik. Všetci len rozhodne achli, keď videli mladého zaťa, človeka na náprstok, stiahnutého, so žltou tvárou, ako upečená cibula, k tomu ešte pokrivujúceho na ľavú nohu, — no, slovom, ako sa hovorí, opravdového nepodarenca.

Nikto rozhodne nič nepochopoval. Ovšem, najmenej mohol pochopiť Peta. Horko plakal, keď odvádzali ho z Čiernej riečky, a este hlasnejšie zaplakal na svadbe matkinej, keď, ako zábava chýľila sa ku koncu, jeden z hostí schytil otcima za nákrník a začal ho hrdúsiť, a mať s krikom hodila sa rozdeliť ich.

Neprešlo ani niekoľko dní, a prišiel rad na Annu obanovať prenáhlenosť, že sviazala sa manželským sväzkom. Ale vec bola dokonaná; kajať sa bolo pozde. Krajčír čez deň sedel u majstra: len k večeru vracal sa do svojej komôrky, sprevádzaný vždy priateľmi. medzi ktorými najlepším bol ten, ktorý na svadbe chcel ho zadusiť. Každý rad-radom nosil vodku, a začala sa pijatika, končivšia sa obyčajne vŕačkou. Tu dostalo sa vždy Anne, mimochodom aj chlapec mal rád svoju časť. Opravdová muka! Najhoršie Anne bolo to, že muž akosi nerád videl Peta; zazeral na neho od prvého dňa; pri každej príležitosti hľadel zadrapiť sa do neho, a akonáhle sa napil, vyhrážal sa, že ho utopí v prielube.

Krajčír zmizol vše na niekoľko dní, peniaze všetky prepil a ne-bolo za čo kúpiť chleba; Anna, aby prechovála seba a dieťa, chodila za nádeničku. Za ten čas nechávala chlapca u jednej stareny, žijúcej v tom istom dome; v lete starena predávala jablká, v zime kupčila na Sennej varenými zemiakmi, starostlivo prikrývajúce železný hrniec handrou a usádzala sa naň s veľkou radosťou, keď bolo zima. Všade vládla Peta, ktorý si ju obľúbil a nazýval babičkou.

Po niekoľkých mesiacoch Annin muž celkom zmizol; jedni hovorili, že videli ho v Kronštadte; druhí ubezpečovali, že tajne premenil si pass a presťahoval sa do Šlisselburgu alebo „Šlašino“, ako najviac vyslovovali.

Namiesto, aby bola svobodnejšie vydýchla, Anna celkom upadla. Stala sa akousi bláznivou, tvár sa jej zmenila, v očiach zjavil sa nepokoj, hrud jej vpadla, strašne vychudla; k mizernému jej výzoru treba ešte doložiť, že sa celkom vydrala: nemala ani čo obliecť,

ani založiť: pokrývali ju len handry. Konečne raz i ona zrazu zmizla. Náhodou sa dozvedeli, že polícia zodvihla ju na ulici vo vysilenom od hladu stave. Odviezli ju do nemocnice. Rodička jej, práčka Barbara, po návšteve u nej, povedala známym, že Anna prestala poznávať ľudí a že jestli nie dnes, tak zajtra oddá Bohu dušu. Tak sa i stalo.

V rozpomienkach Peťu zostal i deň pohrabu matkiho. V posledné časy málo sa s ňou vidával a preto trochu odvykol; ale predsa túto mu bolo za ňou a plakal, a práve, musíme povedať, plakal viac od zimy. Bolo surové januárové ráno; z nízkeho pošmúrneho neba sypal sa drobný suchý sneh; poháňaný vetrom pichal tvár ako ihlami a vlnami behal po zamrzutej ceste.

Peťa, kráčajúc za truhlou medzi babičkou a práčkou Barbarou, cítil, ako na nevydržanie lomilo mu palec na rukách i na nohach; jemn. medziiným, i bez toho ťažko bolo stačiť za nimi; odev mal len náhodou posúvaný; nahodilá boly čižmy, v ktorých nohy chodily mu slobodne, ako v člnkoch; nahodilý bol kaftanček, ktorý nebolo by možno odliecť, keby mu ho neboli založili a zapchali za pás; nahodilá bola čiapka, vypýtaná od dvorníka; ustavične mu sľiezala na oči a prekážala vidieť cestu. Keď potom lepšie spoznal ustalosť nôh a chrbta, predsa pamätal, ako uchočil sa vtedy, keď vyprevádzal neho.

Na zpiatočnej ceste z emitera, babička a Barbara dlho radily sa o tom, kam podieť teraz chlapca. Je predsa vojenský syn, tak treba ho umiestiť podľa zákona, kam patrí; ale ako to urobiť? Na koho sa obrátiť? A kto má behať a starať sa znášať? Na toto odpovedať rozhodne mohli len spôsobní a pritom praktickí ľudia. Chlapec šiel ďalej, povahujúc sa po rozháňaných kútoch a starých ženách. A nevedno, čo by sa s ním bolo stalo, keby znovu nebola sa zamiesala práčka Barbara.

III.

Návštevujúc „babičku“ a vidajúc u nej chlapca, Barbara brávala ho niekedy na niekoľko dní k sebe.

Bývala v Mochovej ulici pod strechou, v druhom dvore veľkeho domu. Na tom istom dvore, len o niečo vyššie, žilo niekoľko ľudí z trupy susedného cirku; mali rad izieb spojených temným pobočným koridorom. Barbara znala všetkých veľmi dobre, lebo stale právala im bielizeň. Chodiac k nim, často vláčila so sebou Peťu. Všetci vedeli, čo je s ním; všetci vedeli, že je opustená sirota, bez rodiny. V rozhovoroch Barbara neraz vyslovila sa, že by bolo dobre, keby niekto z panov smiloval sa a vzal sirotu na učestvo. Ale nikto sa neodvažil; iste, každý mal dosť na svojich starostiach. Len jeden človek nehovoril ani áno, ani nie. Chvilkami tento človek až zahľadel sa na chlapca. Bol to akrobat Băcker.

Tak sa zdalo, že medzi nim a Barbarou súčasne viedlo sa akési tajné i jasnejšie vypjadavanie o tejto veci, lebo raz, podstrelné, keď všetci páni odišli na repetíciu a doma zostal len Băcker, Barbara v náhlosti zaviedla Peťu hore a rovno šla s ním do akrobatickej izby.

Bäcker ako by bol očakával niekoho. Sedel na stoličke, pokukujúc si z porcelánovej fajčky s vyhuutým pipasárom, ohvešaným kiscami; na hlave mal nízku, perlami výšvanú čiapočku, na krívo postavenú; na stole pred ním stály tri fľaše piva, — dve prázdne, a jedna len čo načatá.

Naliata jeho tvár a šija, tlstá ako u vola, boly červené; výraz tvare a hrdé držanie tela nenechávaly v pochybnosti, že je Bäcker i tu, doma, naplnený povedomím svojej krásy. Súdruhovia posmievajú sa mu iste len zo závidia!

Zo zvyku vypínať sa pred obecnstvom, vystrel sa i pred práčkou.

— Tu, Karol Bohdanovič... tu je chlapec!... prehovorila Barbara, potiskajúc napred Peťu.

Treba poznamenať, celý rozhovor viedol sa v akejsi čudnej reči, Barbara lámalala slová, vyslovujúc ich na čuchonsky spôsob; Bäcker skôr mučal, ako hovoril, hľadajúc ruské slová, ktoré z jeho ust vychodily nemecky a či ako.

Napriek tomu si porozumeli.

— Dobré, povedal akrobat, — ale ja tak nemôže; treba sobliekať chlapec...

Dosiaľ stál Peťa nepohnute, nesmelo hľadiac na Bäckera; pri poslednom slove hodil sa nazad a tuho chytil práčku za suknu. Ale keď Bäcker opakoval svoju žiadosť, a Barbara, obrátiac si chlapca tvárou k sebe, začala ho sobliekať, Peťa krčovitě ohjal ju, začal kričať a hádzať sa, ako kuriatko pod nožom kuchára.

— Čože ty? Aký si sprostáček! Čo si sa nafakal?... Sobleč sa, chlapiatko, sobleč... nič to... hladže, aký hlúpy!... opakovala práčka, snažiac sa roztvoriť prsty chlapcovi a odrazu rozplňajúc mu nohavičky.

Ale chlapec rozhodne nepoddával sa: nastrašený vrtel sa ako mreň, krčil sa, víhal po zemi, naplňujúc celý dom krikom.

Karol Bohdanovič ztratil trpezlivosť. Položiv fajku na stôl, pristúpil k chlapcovi, a nehladiac na to, že ten začal sa väčšmi metať, chytré oblapil ho rukami. Peťa nestihol sa spamätať, keď pocítil, že je tuho stisnutý medzi tučnými kolenami akrobata.

Ten v okamihu shodil s neho košeľu a nohavice; potom zdvihol ho ako slamku, uložil si ho priekom na kolená, začal ohmatávať mu prse a boky, pritlačajúc veľkým palcom na tých miestach, ktoré nezdaly sa mu odrazu uspokojujúcimi, plasnúc ho zakaždým, keď chlapec krčil sa, prekázajúc mu pokrčovať v operácii.

Práčke bolo ľúto Peťu; Karol Bohdanovič akosi priveľmi pritlačal a stiskal; ale, s druhej strany, bála sa zastať Peťu; veď ho sama priviedla a akrobat sľúbil, že vezme si ho na starosť, jestli bude súci. Stojac pred chlapcom, ponáhľala sa utierať mu slzy, prehovárajúc ho, aby sa nebál, presvedčovala ho, že Karol Bohdanovič neurobí mu nič zlého, len ho pozre!...

Ale keď akrobat neočakávane postavil chlapca na kolená, obrátil ho chrbtom k sebe a začal vyhybovať mu pleciami nazad, znovu pritlačajúc palcami pomedzi lopatky, keď hola chudúčka hrud dieťaťa vypučila sa rebrami vopred, hlava vyvrátila sa mu nazad a ono

ako by zamrelo od hŕu a úžasu, — Barbara nemohla už vydržať: hodila sa, že mu ho odoberie. Ale prv, ako bola by stihla to urobiť, Bäcker oddal jej Peťu, ktorý hneď prišiel k sebe a len triasol sa ďalej, zachodiac sa od plaču.

— Ale, ale, chlapiatko! Vidíš, nič ti neurobili! ... Karol Bohdanovič chceť ťa len poprezeráť ... opakovala práčka, vynasnažujúc sa všemožne obľáskať dieťa.

Pozrela ukradomky na Bäckera; ten kývol hlavou a naliel si pohár piva.

O dva dni práčka musela si vziať lešť na pomoc, keď mala na celkom oddávať chlapca Bäckerovi. Tu nepomáhaly ani nové kartónové košieľky, ktoré kupila Barbara za vlastný groš, ani mentové medovníky, ani presvedčovania, ani láskanie. Peťa bál sa kričať, lebo oddávali ho v známej nám izbe; vyplakanú tvár tuho tisol do podolka práčkinho a zúfale, ako ztratený, zachytával sa jej za ruky zakazdým, keď pokročila ku dverám, aby ho nechala samého s Karlom Bohdanovičom.

Konečne to všetko zúnoval akrobat. Schytil chlapca za golier, odtrhol ho od sukne Barbarinej, a akonáhle zatvorily sa dvere za ňou, postavil ho pred seba a kázal mu pozeráť rovno do očí.

Peťa triasol sa ďalej ako v zimmici; črty jeho chudunkej, chorlavej tváriky sa akosi sťahovali; prezeralo z nich čosi žalostného, neslúživého, ako u starého človeka.

Bäcker chytil ho za bradu, obrátil k sebe tvárou a zopakoval príkaz.

— No, chlapec, počuj, — povedal, hroziac ukazovákom Peťovi popod nos, — keď ty chceš ťa ... (ukázal na dvere), — to bude tu!! (ukázal trochu nižšie chrbta). — und fest! und fest!! doložil, vypúšťajúc ho z rúk a dopijajúc ostatné pivo.

Ráno zaviedol ho do cirku. Tam sa všetko ponáhľalo a pokračovalo.

Na druhý deň truppa so všetkou svojou batožinou, ľudmi a koňmi prevážala sa na letnú sezonu do Rígy.

V prvej chvíli skôr bál sa Peťa novoty a rozmanitosti dojmov, ako by boli prebudily v ňom zvedavosť. Spratal sa do kúta a ako divé zvieratko kukal odtiaľ, ako behali popri ňom, vládajúc jemu neznáme predmety. Niekomu i padol do očí belohlavý neznámy chlapec; no čože! Všetci prechodili popri ňom.

Táto posledná okolnosť trochu obodrla Peťu; ak kde-tu zbadal kút, ulovil chvíľku, keď na blízku nikoho nebolo, a chytro-chytro prebáľaval k vyvolenenému miestu.

Tak postupne došiel ku stajňam. Ľudia boží! čo tam bolo koní! Chrbty ich, lesknúce sa pri plynovom svetle, stály v radoch, tlačily sa v shustnutej hmle, naplňujúcej hĺbku stajňových sklepéní; Peťu zvlášte prekvapilo niekoľko koníkov, skoro takých malinkých, ako on sám.

Všetky tieto dojmy boli také silné, že v noci volal viac ráz zo spania a prebúdzal sa; ale nepočujúc okolo seba ničoho, okrem tuého chrápania svojho pána, — poznovce zaspával.

Za desať dní, kým sa truppa previazala do Rigy, Peťa bol zanechaný sám na seba. Vo vagone bývaly teraz už nie celkom cudzí ľudia; mnohým sa už priblížal; mnohí boli veselí, zartovali, spievali, nebal sa ich. Našli sa i takí, ako clown Eduard, ktorí mimochodom potľapkali ho po lci; ba raz jedna zo ženských dala mu kusok pomaranča. Slovom, pomaly začal privykať a bolo by mu i dobre bývalo, keby bol ho vzal k sebe niekto iný, len nie Karol Bohdanovič. K nemu nijako nemohol privyknuť; pred ním Peťa bol ľahký ako páper a hybký v shyboch; ovšem, v svaloch bolo málo sily, aby daly sa spravovať tieto prirodzené vlastnosti; ale to nebolo najhoršie. Bäcker nepochyboval, že sila nadobudne sa cvičením. Žiaľostky už teraz mohol sa presvedčiť o tom na svojom učeníkovi. O mesiac za tým, ako každé ráno a večer, posadiac chlapca na zem, prinútil ho zohýbať hlavu k nohám. Peťa mohol vykonávať taký manéver sám od seba, bez pomoci učiteľa. Nepomerne ťažšie bolo mu prehybovať sa nazad a dotýkať sa päťami zátylka; ale pomaly i k tomu začal privykať. Obratne začínal v behu preskakovať stoličku; ale, keď po skoku Bäcker žiadal, že by žiak, preskočiv na druhú stranu stoličky, padal nie na nohy, ale na ruky, nechávajúce nohy v povetří, zriedka kedy sa mu podarilo: Peťa sa prevrátil, padal na tvár alebo na hlavu, riskujúc vytrúšiti si vlasy.

Nezdar alebo úraz boli ostatne len polovica; druhá polovica, presvažná, pozostávala z buchátov, ktorých zakaždým dostalo sa mu od Bäckera, zabúdajúceho, že cvičenia tohto druhu skôr nepomáhaly rozvinúť jeho vlastných svalov, ktoré i bez toho boli v dobrom poriadku.

Chlapcove muskule zostávaly biedne, ako prvej. Navidomou potrebovaly značného posilnenia.

Do Bäckerovej izby prinesený bol dvojitý rebrík na rozťahovanie; priekom čez jeho stebľa, v istej výške od zeme, kládla sa horizontálne palica. Na kommando Bäckera, Peťa musel v behu chytiť sa rukami palice a tak zostať visieť, zprvu päť minút, potom desať, — a tak každý deň po niekoľko ráz. Rôznosť bola v tom, že niekedy bolo treba len visieť na palici, ale niekedy, pridrievajúc sa rukami na nej, nasledovalo prevrátiť sa nazad celým driekom a nohy prepustiť pomedzi palicu a hlavu. Cieľ cvičenia záležal v tom, aby sa chytil za konce prstov na palicu, neočakávané vypustil ruky a zostal visieť len na prstoch. Ťažkosť hlavne záležala v tom, že by vtedy, keď nohy boli navrchu a hlava dolu, — tvár zachovala najprijemnejší, smejúci sa výraz; toto posledne robilo sa, aby bol dobrý dojem na oherenstvo, ktoré pod nijakou zámienkou nesmelo podozrievať ťažkosti pri napružení muskulov, boľasti v spojení pľiec a krčovitého sťahovania v prsiach.

Dostihnutie takých výsledkov sprevádzane bolo často takým prenikavým vreskom, takým krikom, že súdruhovia Bäckerovi neraz varovali sa k nemu a vytrhli mu z rúk chlapca.

Začínala sa svada, — po ktorej bývalo Peťovi neraz ešte horšie. Niekedy ostatne také postranné zamiešanie sa skončilo pokojnejším spôsobom.

Tak bývalo, keď prichádzaval clown Eduard. On obyčajne vy-

rovnával vec zákuskom a pivom. V nasledujúcej zatým priateľskej besede Eduard snažil sa zakazdým dokázať, že metóda vynaučovania Bäckerovho je naničhodná, že strachom a bitkou nevykoná sa nič nielen u detí, ale ani pri učení psov a opíc; že strach vnúka neomýlnu chúlitosť, a chúlitosť je prvým vrahom gymnastu, lebo mu odníma istotu a odvahu; bez nich môže si človek len vytiahnuť suché žily, zlomiť krk alebo pomrviť si chrbtovú kosť.

Prikladom býval často akrobat Rizly, ktorý tak nastrašil vlastné deti pred predstavením, že keď mali noby vyhodit do povetria. — deti sa dva razy preválili a tu hneď rovno i svalili sa na zem.

— Začali ich dvíhať. — rozprával Eduard, robiac dotklivé gesty. — zodvihli, hladze: oba fertig! hotovi! Oba bez duše! Hlupák Rizly potom zastrelil sa zo žiaľu. — ale čože z toho? Deti svojich jednako nevzkriesil: fertig! fertig!...

A čudná vec: zakazdým, keď Eduard, rozhriaty besedou a pivom, ukazoval, ako treba robiť ten alebo oný kúsok, Peťa vykonával cvičenie veľmi zručne a ochotne.

V truppe všetci poznali už Bäckerovho žiaka. V poslednom case vykonával mu z garderoby kostým clowna a napudrujúc mu tvár a spraviac dva červené flaky na lícach, vyvádzał ho počas predstavenia na arénu; niekedy, k vóli próbe, Bäcker neočakávane vydvihol mu nohy, nútiac ho na rukách prebehnúť po piesku: Peťa napínal vtedy všetky svoje sily; ale často mu vypovedaly; prebehnúc na rukách istý priestor, zrazu oslabil v pleciach a streal hlavu do piesku. — čím vzbudoval vždy veselý smiech u divákov.

Pod vedením Eduardovým urobil by, neomýlnu, väčší pokrok; v rukách Bäckerových ďalšie rozvitie navidomoši opožďovalo sa. Peťa i ďalej bol sa svojho učiteľa, ako v prvý deň. K tomuto začal sa pridružovať i iný pocit, ktorého nemohol si vysvetliť, ale ktorý postupne rástol v ňom, stiesňal mu myšlienky a city, nútil ho žalostne plakávať v noci, keď, ležiac na slamníku, počúval chrapot akrobata.

A Bäcker neurobil ničoho, ničoho, aby si získal náklonnosť chlapca. Ani v tom páde, keď chlapcovi podaril sa daky kúsok, Bäcker nikdy nedal mu láskavého slova; obmedzoval sa na to, že shovievave pozeral na neho s výšky svojho ohromného dráčku.

Prežil s Petom už niekoľko mesiacov, a predsa ako by ho bol vzal len včera. Dávajúc si zakrúcať vlasy každý deň u vlásenkára cirku, Bäckerovi navidomoši bola lahostajná vec, že zo dvoch kosielok, ktoré darovala chlapcovi práčka Barbara, zostávaly len handry, že bielizeň nosil niekedy bez premeny po dva týždne, že hrldo a uši bývaly neumyté a čizmicky pýtaly jesť a čerpaly uličné blato a vodu. Sudruhovia akrobata, a nadovšetkých Eduard, často dohovárali mu preto; miesto odpovede Bäcker netrpelive pohvizdával a šibal bičkom po nohavičiach.

Neprestával učiť Petu, trestajúc ho zakazdým, keď niečo nespravil dobre.

Raz, keď truppa už vrátila sa do Petrohradu, Eduard daroval steňa Petovi. Chlapec bol vo vytržení; túlal sa s darom po staj-

niach a korridoroch, všetkým ho ukazoval a ustavične bozkával ho na ružovu mokru papulku.

Bäcker, nahnevany, že počas predstavenia nevyzvalo ho obecenstvo, vrátil sa do vnútorného korridoru; keď videl psíka na rukách Pefa, vytrhol mu ho a pyskom topánky odhodil ho na stranu; stena odrelo sa blavičkou o susednú stenu a tam i spadlo, vystrúc všetky labky.

Pefa sa rozplakal a bežal oproti Eduardovi, ktorý práve vychádzal z oblekárne.

Bäcker, podráždený vonkoncom, že dovokola ozvaly sa nadávky, jedným pohybom odstrčil Pefa od Eduarda a dal mu rozohnatý zaucha.

Schwein! — Švina! ... fuj! ... povedal Eduard, odplývajúť nahnevany.

Ale čo ďalej rozprávať!

Pri všetkej svojej ľahkosti a hybkosti, ako povedali sme vyššie, Pefa bol nie natoľko gumovým, nakoľko nestastným chlapcom.

(Dokončenie.)



Mesiace a jeho pohyby.

Napísal dr. Ján A. Wagner.

(Pokračovanie.)

Keď známe polmer a tak i priemer mesiaca, predpokladajúc, že podoba jeho je guľatá, ľahko vypočítame si všetky rozmery jeho dľa známych pravidiel geometrických. Známo je totižto, že obvod kruhu je asi 3·14-krát tak veľký, ako jeho priemer. (3·14 je len približná hodnota známeho *Ludolfého čísla* π .) Obvod každého najväčšieho kruhu na mesiaci je tedy $3·14 \times 472 = 1482$ mil. Plocha gule je zase štyrikrát tak veľká, ako plocha jedného najväčšieho kruhu mesiaca $1482 \times 118 = 174.876$ □ mil a povrch mesiaca 699.504 □ mil. Ponevác Európa počíta 180.000 □ mil plochy, tak je jasné, že „plocha susedného nám sveta je asi štyrikrát tak veľká, ako plocha Európy, alebo asi taká, ako oboch Amerík. Na každý pád dostatočná ku vyplneniu ctižiadosti Karla Veľkého alebo Napoleona I. a pochopujeme žiaľ Alexandra Veľkého, že nemohol až tu rozprestrieť hranice svojej krajiny.“ Ostatne Rusko v Európe a Asii zaujíma asi 4000.000 štvorcových mil, a tak tedy viacej než polovica povrchu mesiaca, ktorá je ku nám obrátená. — Na koniec vypočítame si aj kubičný obsah mesiaca. Kubičný obsah gule obdržíme, keď povrch násobíme s tretinou polmeru — tedy v našom prípade bude kubičný obsah mesiaca 699.504×79 , alebo asi 55 millionov kubičných mil. Nezabúdajme pri tomto, že do nádoby, ktorá by mala veľkosť jednej kubičnej míle, vliat by sme mohli 408520 millionov hektolitrov vody, a že jestli by sme deň a noc ustavične počítali jedno, dve, tri atď., za minútu napočítajúc 60, potrebovali by sme 637 dní, alebo jeden rok, deväť mesiacov a dva dni, aby

sme nápočítali 55 millionov. A mesiac zaujíma predsa 50-krát menší priestor, než naša zem, alebo na mieste tom, ktoré zem zaujíma, sprátalo by sa 50 mesiacov.

Počítanie toto založili sme na tom predpokladaní, že mesiac má podobu guľatú. Všeobecne myslí sa, že mesiac je podoby guľatej. Pravda, nám ukazuje sa on len ako osvetlená, jasnými-tmavými škvrnami posiatá šajba. No už jednoduché pozorovania štvrti vedie nás k tej záverke, že je podoby guľatej a aj rozumovanie núti nás k tomuto predpokladaniu. Už *Anaxagoras* (v 5. stol. pred Kr.) hovoril, že je mesiac osobitný svet, na ktorom sa nachodia našim podobné vrchy. Ostatne, keď hovoríme o podobe guľatej, tu dla terajšieho stavu vedy môžeme to len s istým ohraničením hovoriť. Vieme, že aj zem je len približene podoby guľatej, pretože je následkom točenia sa kolo osi na točnách stlačená, na rovníku vydutá — má podobu takzvaného sfäroidu. A takúto podobu majú zväčša telesá nebeské, ktorých podobu možno bolo zistiť, ako sú na príklad planety. Na mesiaci toto síce nedá sa zistiť, no menovite tá okolnosť, že ukazuje nám vždy len jednu a tú istú stranu svoju, viedla už *Langrangea* koncom minulého stoletia ku tej záverke, že priemer mesiaca, obrátený ku zemi, musí byť dlhší, než ostatné priemery; že má tedy podobu ku zemi predĺženej gule. *Hansen* naproti tomu súdil z práce *Nicolleta* a *Wichmannu*, že bod váhy (ťažiste) mesiaca nenachodí sa v jeho stredobode, ale mimo neho smerom od zeme asi na 8 mil., tak že ťažkosť jeho je tam sústrednená a tak že ukazuje nám vždy jednu stranu, práve tým spôsobom, ako asi tí panáci z bazovej mladzgy opatrení na spodku kuskom olova postavia sa vždy hore, kedykoľvek by sme ich srútili. Pri tom predpokladaní *Hansena* by bolo jedno, či je mesiac podoby guľatej alebo má podobu rotačného ellipsoidu (geometrické teleso, ktoré povstáva, keď točíme ellipsu kolo jej osi), v ktorom poslednom páde veľká os by bola k nám obrátená.

II.

Šterte mesiaca a ich význam v kalendári.

Keď zjaví sa mesiac prvýkrát na západnej oblohe nebeskej po západe slnka a so dňu na deň ho pozorujete, už presvedčíte sa o istom jeho pohybe; zbadáte totiž, že vždy, čo deň pri inej a inej hviezde sa nachodí a to vždy ďalej na východ. Nemusím snáď dokladať, že nemyslím tu na zdanlivý pohyb mesiaca, ktorý mu je spoločný s celou oblohou nebeskou a má svoj pôvod v točení sa zeme okolo osi, ako to už náš Koperník bol dokázal. Je to to isté, ako ten známy jav, že keď sedíme vo vozni rýchle ubiehajúceho železničného vlaku, tak sa nám zdá, akoby telegrafické stĺpy ubiehali smerom opačným. Podobný jav zažil som raz na Kerepešskej ceste. Už pri východnom nádraží stál som na jednom boku ulice a díval sa na kavaládu vozíkov, ubiehajúcich práve s koňských dostihov. Všetko bežalo smerom do mesta. Na druhom boku cesty

stál veľký nábytkový voz. Keď oko svoje upravil som s vozíkov rýchlo do mesta pohybujúcich sa na ten nábytkový voz, tak sa mi zafadalo, že posledný pohybuje sa von z mesta. A tak je to aj s pohybom zeme. My sme privyknutí na ten pohyb zeme kolo jej osi, a keď dosiaľ ho nikto ani nevidel — a nám sa potom zdá, že celá obloha nebeská, so všetkým, čo je na nej, tedy aj s mesiacom, pohybuje sa od východu na západ, čo má za následok denný východ a západ slnca, mesiaca a ostatných telies nebeských. Nie o tomto zdanlivom pohybe hovorím tedy, keď zmieňujem sa o pohybe mesiaca.

No prv než by bol človek pátral, ako rýchlo pohybuje sa mesiac v hviezdach, musel spozorovať rozdielne osvetlenie jeho, jeho štvrte, a bez toho, aby bol skúmal bližšie príčiny toho javu, zbadal musel, že štvrte mesiaca opakujú sa v istom určitom čase. Čas ten od jedného nového mesiaca po najbližší nový mesiac menujeme synodickým mesiacom a obnáša 29 dní, 12 hodín, 44 minút a 3 sekundy. Občasie toto menovali už za starodávna mesiacom, ako to už dosvedčuje aj rovnosť mena „mesiaca“, telesa nebeského, a „mesiaca“, ako miery času, u mnohých národov. Ba čo viac, obe mená tieto pochádzajú od miery, poukazujú na mieru času, jednoducho pretvorením *r* na *s*, ako je na príklad v slovách *mesec* a juhoslovansky *morati*. (Erben: *Jména měsíce* v „Casopise Českého Museum“ 1849), čo ostatne aj v iných jazykoch prichodí, tak v gréckom jazyku *μέσας*, *μέσας*, *μέσας* od *μέτρον* = merať, s čím je príbuzné latinské *mensis* od *metiri*, sanskritské *mās* = luna a *mensis* od *mas* = merať a aj maďarsky *hold* = jutro snáď miera vobec a *hold*, mesiac, miera času. „Meranie času ročného podľa premien svetla mesiaca, čoho pamiatku mnohé národy zachovali až do časov historických, zasahuje v prvých počiatkoch svojich zaiste do najprvšej doby spoločnosti ľudskej, keď totižto človek videl potrebu toho, aby usporiadal svoju živnosť dľa istých časov výrobných a takto zaistil svojej práci a svojmu snaženiu dobrého prospechu. Toto platí menovite o národoch, žijúcich z poľného hospodárstva a pastvy dobytku, pokiaľ tento spôsob výživy riadi sa zvláštne podľa istých ročne opakujúcich sa premien časových.“

Sám jav štvrti mesiaca vysvetlíme si veľmi ľahko, pred očima majúc nasledujúce:

- 1) mesiac je podoby guľatej,
- 2) mesiac osvetľovaný je od slnca, a
- 3) mesiac — a čím bližšie poučime sa neskoršie v III. oddelení tejto rozpravy — pohybuje sa okolo zeme. Z prvého a druhého predpokladania nasleduje, že osvetlená je vždy práve polovica povrchu mesiaca. Jestli my nachodíme sa rovno pred osvetlenou tou časťou, vidíme ju celú, vidíme na nebi úplne okružnú šajbu mesiaca. — Jestli nachodíme sa za mesiacom, tak je osvetlená časť celkom od nás odvrátená a nám neviditeľná, a jestli nachodíme sa bokom, jestli s boku divame sa na tu osvetlenú časť, tak vidíme len čiastku, väčšiu-menšiu čiastku z tej osvetlenej časti mesiaca. Celý priebeh tejto hry prírodnej od nového mesiaca počnúc je nasledujúci: Mesiac v svojom pohybe okolo zeme prišiel medzi slnce

a zem. alebo lepšie medzi slncom a zemou prišiel do tej plochy, ktorú kolmo postavíme čez slnce a zem na dráhu zeme alebo ekliptiku. Známé je, že zem pohybuje sa okolo slnca — tu plochu, v ktorej sa zem pohybuje kolo slnca, menujeme ekliptikou. Mesiac nachodí sa tedy v tej čez zem a slnce na ekliptiku kolmo položennej plochy. Osvetlená časť mesiaca je vtedy od nás odvrátená a my vtedy dívať sa môžeme na mesiac len s tej časti zeme, ktorá je tiež osvetlená — tedy vo dne by sme ho mali vidieť. Obe tieto okolnosti, že tmavá časť mesiaca je k nám obrátená, a síce k tej časti zeme, ktorá má deň, majú za následok, že mesiac nevidíme. To je doba **nového** mesiaca (☾), a síce z tej príčiny, že už o dvätri dni, keď mesiac, vyjdúc zo spomenutej plochy, ďalej pohybuje sa smerom na východ, zjaví sa ako úzky srp pri západe slnka nízko na západnej oblohe nebeskej, ukázu nám už kúsček z osvetlenej časti svojej, dostáva tedy nové svetlo. Poznamenáť musím hneď, že vtedy je mesiac už dávno vo dne v podobe tejto na oblohe nebeskej, ale my zbadáme ju až pri západe slnka, lebo nachodiac sa v blízkosti posledného, ztratí sa v intenzívnom dennom svetle slnečnom. (Pri prajných okolnostiach vidíme srp mesiaca už hneď po obede, keď aj slnko je ešte nad obzorom.) Ukáže sa nám ako srp, svoju vydutú časť majúce k zapadnutému slnku obrátenú. — Hrúbka toho srpú so dňa na deň rastie, až asi po siedmich dňoch vidíme už celý polkruh, keď je pri západe slnka najvyššie na oblohe nebeskej a asi o polnoci zachodí. To je **prvá štvrť** (☾). Vtedy čiara, spájajúca stredobody slnca a zeme, tvorí s čiarou, spájajúcou stredobody zeme a mesiaca, temer pravý uhol, my dívame sa na mesiac, na jeho osvetlenú časť, aby som sa populárne vyslovil, bokom. — Keď mesiac v svojom pohybe okolo zeme pohybuje sa ďalej, my dostávame sa vždy viac pred osvetlenú časť jeho, vždy väčšej a väčšej vidíme z nej, až po uplynutí zase asi sedem dní vníde mesiac na novo do spomenutej už, čez zem a slnce na ekliptiku kolmo preloženej plochy, ale tak, že zem nachodí sa teraz medzi slncom a mesiacom; s neosvetlenej časti zeme vidíme celú osvetlenú časť mesiaca, vtedy v noci svieti **plný** mesiac (☾), vychodiac večer na východe a zapadajúc ráno na západe. — V ďalšom pohybe mesiaca kolo zeme vidíme vždy menej z osvetlenej časti jeho, trati vždy väčšej podobu kruhu, až zase po siedmich dňoch vidíme len polovičku osvetlenej časti jeho v podobe polkruhu, jehož vydutá časť obrátená je smerom ku východu majúcemu slnku. To je **posledná štvrť** (☾) ubierajúceho mesiaca, pri čom mesiac asi o polnoci vychodí a ešte aj po východe slnka ostáva na oblohe nebeskej a až okolo obeda zapadne. A zase trati sa zo svetla jeho a dostáva podobu srpú, až po uplynutí nových sedem dní úplne zmizne, aby na novo nastúpil nový mesiac. Celý tento beh premeny osvetlenia mesiaca — od jedného nového mesiaca po najbližší nový mesiac — menujeme lunáciou. Jednotlivé osvetlenia menujú sa aj fázami (fázis = zjav). Keď je mesiac medzi slncom a zemou, keď tedy nachodí sa od zeme práve na tej strane, ako slnce — nový mesiac — vtedy je so slncom v konjunkcii (☾ ☽ ☾); keď

je ale zem medzi slncom a mesiacom a mesiac je od zeme práve na opačnej strane, ako slnce, keď tedy na príklad slnce práve zapadá, keď mesiac vychodí — plný mesiac — vtedy je mesiac so slncom v opozícii (☾ ☽ ☉).

Od nového do plného mesiaca mesiac vždy pribúda, latinsky: *Crescit*, a má podobu, ako starí hovorili, ☾, ☾; po splne ubúda z neho, latinsky: *Decrescit*, a má podobu ☾, ☾. Toto dalo podnet, že mesiac nazvali: *Luna mendax*, mesiac nepravdu hovoriaci. Pravda, toto závisí veľmi od toho, ako pozeráme na mesiac; hlavnou regulou je, že vydutá časť obratená je vždy ku slncu. Pripomeniem ešte len, že nový a plný mesiac, ohľadom na polozenie mesiaca ku slncu, menujú sa syzygiami. čiara, spájajúca v priestore miesta mesiaca počas týchto fáz, čiarou syzygií a tu nami spomínanú plochu pomenovať môžeme plochou syzygií. Prvá a posledná štvrt menujú sa quadraturami. Fázy mesiaca práve v prostriedku medzi syzygiami a najbližšími quadraturami menujú sa konečne octantami.

Taký nápadný zjav periodický, ako sú premeny mesiaca, stať sa musel už dávno v šedej minulosti základom počítania času, základom najprvšieho kalendára. Ponevadž od jedného nového mesiaca po druhý minie okrúhlym číslom $29\frac{1}{2}$ dňa, počítali zamenavo 29 a 30 dní a dvanásť takých občasí, mesiacov, pomenovali rokom, ktorý obnášal tedy $29\frac{1}{2} \times 12 = 354$ dní. No rok, obchod zeme okolo slnca, vrátenie sa tých istých ročných častí, obnáša okrúhlym počtom $365\frac{1}{4}$ dňa, následkom toho rok lunárny, mesačný, užívaný u starých národov, bol o $11\frac{1}{4}$ dní kratší, než rok solárny, slnečný. Toto bolo treba doplniť vsuvnutím v istých rokoch ešte aj trinásteho, tukzvaného priestupného alebo lepšie doplňujúceho mesiaca.

Vsúvanie toto dialo sa všelijakým spôsobom. Tak už *Kitajci* pod panovaním cisára Jao 2357 pred Kr. počítali istý 60-ročný cyklus, kolobeh, jehož každý rok mal osobitné meno, a počas ktorého mesačné štvrte úplne sa doplnia, natoľko, že je v tej dobe vraj práve 742 lunácií, mesiacov. Keď vieme, že rok počíta 365,242 dni, tak je v 60-ročnom občasí 21914,52 dni, a ponevadž táto doba má zodpovedať 742 mesiacom, tak by na jeden (synodický) mesiac padlo 29,534 dní, alebo tedy asi 29 dní, 12 hodín, 49 minút, tedy viacej než skutočne obnáša synodický mesiac, a tak vidno, že kitajská 60-ročná perioda len približne zodpovedala periode. Ostatne *Kitajci* počítali mesiace tým spôsobom, že prvý deň mesiaca bol vždy ten deň, v ktorom nový mesiac nastúpil, a prvý mesiac roku bol ten, počas ktorého slnce vstúpilo do znamenia Rýb (tedy asi náš február), druhý počas ktorého slnce vstúpilo do znamenia Skopca, atď. Ten mesiac, počas ktorého nevstúpilo slnce do žiadneho nového znamenia (tedy neprekročilo dĺžku 30, 60, 90, 120, atď. stupňov), považovaný bol za mesiac priestupný.

Aj *Zobai* počítajú čas dľa mesiaca. Mesiac počínajú vždy v ten deň, v ktorý je nový mesiac, *moled*, a keď známy je prvý nový

mesiac roku, *moled thischri*, ktorý vypočíta sa, ohľad berúc na isté výnimky, osobitne, len ku tomuto pripočítat musíme 29 dní, 12 hodín, 793 chelakimov, alebo, ponevác hodinu delia Židia na 1080 chelakimov, 29 dní, 12 hodín, 44 minúty, 4 sekundy, tedy celkom správne jeden synodický mesiac. Aby svoj kalendár do súzvuku doniesli s prírodou, počítajú v niektoré roky trinásť mesiacov. To sú takzvané priestupné roky. Ponevác ale, ako som podotkol, začiatok roku závisí od istých okolností (tak na príklad, jestli *moled thischri* padne na nedeľu, stredú, lebo piatok, nový rok *Ros-Haschana* slávi sa až v budúci deň, atď.), rok môže byť následkom toho o deň kratší alebo dlhší, tak že židovský kalendár rozoznáva šesťoraké roky, a sice: krátky, riadny, dlhý obyčajný rok s 353, 354, poľahke 355 dňami, a krátky, riadny, dlhý priestupný rok s 383, 384, poľahke 385 dňami. V 19-ročnom období, počas ktorého, ako nižšie uvidíme, štyrte mesiaca padajú vždy temer na tie iste dni roku slnečného, Židia počítajú 3., 6., 11., 14., 18. a 19. rok ako priestupný, v ktorom páde po poslednom, vždy 30-dňovým mesiaci *Adar*, nasleduje vždy 29-dňový *Veadar*. Veľkú noc slávia Židia vždy 15. *Nisana*, tedy v 15. deň po *moled nisan*.

Dľa Erbena aj starí *Česi* počítali čas dľa mesiaca a cieľom vyrovnania s prírodou vsúvali v istých rokoch trinásť mesiac, o ktorom hovorí: „Takový trináctý príbytný mesíc měli ještě před nedávným také Čechové, kterýž jmenovali *Hruden*, vkladajíc jej mezi Prosinec a Leden. Komenský zmínuje se o něm těmito slovy: „Ve třech letech přibývá mesíc přibytý, Hruden, to jest trináctého měsíce nastan! Z té příčiny také v Čechách přestupný rok nazýval se *hrudný*.“ A u nás?

Turci počítajú s čistými mesačnými rokmi 354, poľahke 355 dní majúcimi, čítajúc zamieňavo 30- a 29-dňové mesiace a 30-timi 11, počítajú ku poslednému 29-dňovému ešte jeden deň. Za sto našich rokov (= 36525 dní) napočítajú *Turci* 103 roky a 25 dní. Behom tridsať tureckých rokov je 360 mesiacov s 10631 dňami, a tak padá na jeden mesiac 20.5306 dní, alebo 29 dní, 12 hodín, 44 minúty, 4 sekundy, alebo tedy práve jeden synodický mesiac.

Za základ kalendára starých *Grékov* slúžil takzvaný *cyclos Metonor*. *Meton*, grécky astronóm z Leukonej, našiel r. 432 pred Kr., že 19 slnečných mesiacov, pri čom 110 mesiacov po 29, 125 ale po 30 dní počítal. To by bolo dohromady 6940 dní, z čoho nasleduje

$$\frac{6940}{19} = 365,263 \text{ pre dĺžku roka a } \frac{6940}{235} = 29,532 \text{ dni pre}$$

dĺžku synodického mesiaca. Prvšie číslo je prísne 365,242, druhé ale 29,5306, alebo *Meton* určil tedy synodický mesiac na 29,532 dní, alebo na 29 dní, 12 hodín, 46 minút, 5 sekúnd, okrúhlym číslom tedy asi o 2 minúty dlhší, čo cez rok urobí 24 minút, v 19-ročnom občasí jeho urobí to už skoro 8 hodín rozdielu. Pre túto príčinu až po jednom století opravil tento kolobeh *Calippus* (333 pred Kr.) tým spôsobom, že počítal štyri *Metonove* občasia ($4 \times 6940 = 27760$), jeden ale z toho vynechal a počítal v $4 \times 19 = 76$ rokoch, alebo v $4 \times 235 \text{ } 940$ mesiacoch len 27749 dní. To zodpovedá slnečnému

roku $365\frac{1}{4}$ dňa a aj synodický mesiac prísnejšie určuje, ale predsa ešte asi o $\frac{1}{2}$ minútu je prídlhý. Pre tú príčinu *Hipparch* (v 2. stol. pred Kr.) opravil ešte aj Calppov cyklus tým, že štyri také kolobehy spojil a jeden z nich vynechal.

Metonov cyklus prešiel pod menom zlatého počtu aj do nášho kalendára. Znamená toľko, že po uplynutí 19 rokov štvrte mesiaca padajú na ten samý deň roku. Jestli tedy určené sú štvrte mesiaca v jednom takom cyklysi, tak v budúcom už vieme každú štvrť, na ktorý deň padne. Ktorým rokom je patričný rok v tom 19-ročnom kolobehu, to bolo treba vedieť, a to číslo, pre veľkú jeho významnosť, značili v starých časoch v kalendároch zlatým písmom, odkiaľ aj meno: zlatý počet. Zlatý počet daktorého roku najdeme takto: ku počtu roku dodáme jedničku, tak obdržané číslo delíme číslom 19, zvyšok bude zlatý počet. Ku každému zlatému počtu vypočíta sa potom ešte aj takzvaná epakta, alebo vek mesiaca 1. januára, t. j. koľko dní minulo 1. januára od posledného mesiaca. Toto má zase veľký význam pri vypočítaní lehoty Veľkej noci, pretože dľa uzavretia niceajského cirkevného snemu (325) Veľká noc slaviť sa má v nedeľu po splne mesiaca po jarnej rovnodennosti (21. marca). Keď vieme, kedy bol posledný nový mesiac pred prvým januárom, dodávajúc vždy zameňavo 29 a 30 dní, ľahko najdeme nový mesiac, blízky ku dňu 21. marca, a keď dodáme ešte 13 dní, obdržime lehotu plného mesiaca po jarnej rovnodennosti. To je hranica Veľkej noci, po ktorej v najbližšiu nedeľu slaviť sa slávnosť Vzkriesenia. Vidíme tedy, že aj pre náš kalendár synodický mesiac má veľký význam.

V krátkosti uvedené čerty svedčia dostatočne, že mesiac stal sa základom kalendára už v starej dobe a pozorovanie prvého zjavenia sa nového svetla bolo zvláštnou úlohou kňazstva. „U drievnych národov nový mesiac od najstaršej doby počnúc oslavovaný bol zvláštnymi obradmi“ a kňazi ohlasovali hlasne jeho zjavenie sa. Na toto poukazovať má aj pomenovanie prvého dňa každého mesiaca v kalendári rímskom: *Calendae*, čo pochodí vraj od gréckeho $\kappa\alpha\lambda\epsilon\delta\alpha\iota$ = volám, kričím. Najslávnostnejšie privítané boli obnovenia mesiaca na počiatkoch riastok roka, v čom *Flammurion* vidí pôvod našich kantrí.

Aj druhá miera času, týždeň, má svoj pôvod v pozorovaní mesiaca. Vieme, že od jednej štvrte po druhú minie asi sedem dní. Sedem-dňový týždeň je pôvodu orientálneho. Užívali ho už v starom veku menovite Židia, Arabi, Turci, Egyptania, ba aj India, Číňania a Japonci. Tak sa zdá, že zo židovského kalendára prešiel do kresťanského, lebo Gréci delili mesiac na tri dekády, po 10 dní, Rimania ale tiež nemali sedem-dňového týždňa, ale ako známe, označovali isté dni mesiaca, od ktorých potom počítali čas. Tak na príklad 13. alebo 15. deň mesiaca menovali *Idus*, čo konečne tiež poukazuje na pozorovanie mesiaca, lebo *Idus* pochodí dľa niektorých od $\epsilon\iota\delta\epsilon\iota$ = zjavenie, počnúc od $\epsilon\iota\delta\epsilon\iota$ = pozorujem, čo sa na zjav plného mesiaca poťahuje.

III.

Dráha mesiaca a jeho pohyb okolo zeme.

V starej, Hipparchom osnovanej astronomii zem považovaná bola za niečo pevného, nepohyblivého. Kolo nej točil sa mesiac, slnce, planety a celé klenutie nebeské. Už v starom veku vyskytly sa mienky, namierené proti takému učeniu, no až *Koperník* podvrátil tú sústavu, menovanú dľa *Ptolemaia*, ktorý prvý v sústavu bol sobral veškeré starogrécke učenia astronomické. Všetko podvráteno — len jedno prevzali sme zo starej astronomie: teóriu pohybu mesiaca, lebo ako Hipparch a Ptolemaios, tak aj Koperník učil, že mesiac pohybuje sa okolo zeme.

Pravda, starých astronomov viedlo ku tej mienke to, že všetko, čo na nebi, zdanlivo pohybuje sa kolo zeme, ačpráve aj oni pozorovali už mesiac pohybovať sa v hviezdach, no to pripisovali len, ako pozdejšie uvidíme, zvláštnemu pohybu mesiaca kolo zeme, sám ale tento pohyb vysvetlený bol zdanlivým posúvaním sa celeho klenutia nebeského od východu na západ. Ale po Koperníkovi zdanlivý pohyb celého neba javivší sa menovite vo východe a západe každej hviezdy a tak aj mesiaca, zredukovaný bol na jeho vlastnú cenu zdania. Že mesiac vychodí a zapadá, to nebolo by ešte dôkazom pohybovania sa mesiaca kolo zeme, práve ako nie je dôkazom východ a západ slnka toho, že slnko točí sa kolo zeme. Z tých zjavov zavierať môžeme len to, že zem točí sa kolo osi svojej smerom od západu na východ.

Íne zjavy nútia nás už pri povrchnom pozorovaní ku tej mienke, že mesiac točí sa kolo zeme. Spomnel som už, že mesiac čo deň pri inej hviezde vidíme smerom na východ. Pomyslime si našu zem v priestore svetovom a v istom čase vidíme mesiac v tom smere, ako daktorú hviezdu. Zem točí sa kolo osi svojej smerom na východ. Skoro príjde naše pozorovacie miesto tak ďaleko na východ, že mesiac ináčej pre tú chvíľu nepohnutelný ztratí sa nám, nevidíme ho ďalej. Následkom pohybu zeme po čase ukáže sa nám zase a keď obtočila sa zem za deň raz okolo svojej osi a mesiac bol by vždy ešte ohľadom na zem nepohnute na prvom svojom mieste, museli by sme ho vidieť zase pri tej samej hviezde, ako prv. To ale nestojí — za ten čas posunul sa už mesiac následkom svojho pohybu kolo zeme trochu na východ a vidíme ho v susedstve inej hviezdy. A tak to ide, zo dňa na deň, až po uplynutí asi 27 dní prejdúc celé klenutie nebeské zjaví sa zase pri tej samej hviezde, keď mesiac urobil úplnú púť okolo zeme.

Už starí Kítajci a Indovia pozorovali tento pohyb. Zbadať museli aj to, že mesiac pohybuje sa na nebi dosť blízko tej dráhy, v ktorej koná slnce zdanlivú ročnú púť svoju a ktorú ekliptikou menujeme. Je to vlastne ten kruh, ktorý určený je na nebi plochou dráhy zeme. Keď by sme so slnca pozerali na skutočný pohyb zeme, videli by sme, ako by opísala na nebi istý kruh a od jednej hviezdy, nachodiacaj sa v blízkosti toho kruhu, putovala by ku druhej. Teraz rozdeľujeme ten kruh na 12 častí a každú takú časť, obsahu-

jeu tedy, pretože celý kruh delíme na 360 stupňov, 30 stupňov, menujeme jedným znamením zvieratníka a celý ten kruh zvieratníkom (zodiacus), pretože súhvezdia, cez ktoré ide, majú zväčša mená zvierat (škopec, býk, rak, atď.). — Naopak pozorujúc so zeme na zdánlivý pohyb slnca, pozorovať musíme, že čo deň vychodí za inou a inou hviezdou, a slnce pri tých samých hviezdach zvieratníka, ako sme videli zem so slnca, len že vždy v opačnom smere. A tak hovoríme potom, že slnce je v jednom lebo druhom znamení. V januári je na príklad slnce v znamení Vodnára (♒) v zzz). Pred tri tisíc rokmi nachodilo sa v tomto znamení práve súhvezdie Vodnára, — teraz následkom takzvanej precessie, časte súhvezdí Strelca a Kozorožca. Práve pred východom slnka na východe svietia v tomto čase hviezdy Kozorožca. — Aj mesiac pohybuje sa v blízkosti tých hviezd, aj o mesiaci povedať môžeme, že vstupuje do jedného lebo druhého znamenia. Toto najdeme v každom kalendári pre každý deň naznačeno, obyčajne s nadpisom nezodpovedajúcom veci. Upozorníť musím na novo aj na to, že znamenia nezodpovedajú súhvezdiám toho samého mena. Už v kalendári vidíme, že mesiac bavi sa v jednom znamení dva-tri dni, ale aj to zbadáme, že skôr sa začnú opakovať tie znamenia, ako na príklad splny. Tak na príklad r. 1897, 14. júna bol plný mesiac a mesiac vstúpil do znamenia Kozorožca (♑) a už 11. júla vstúpil zase do toho znamenia, kdežto zase až 14. júla nasledoval plný mesiac. — Starým Kitajcom a Indom neslúžili znamenia zvieratníka ku pozorovaniu pohybu mesiaca, ale rozdelili zvieratník na 27, poľažne na 28 častí a mesiac vo svojom pohybe okolo zeme, pozorovaný so zeme, nachodil sa mal každý deň v druhej a druhej takej časti ekliptiky. Tie jednotlivé časte menovali sa domami mesiaca, po čínsky sie u, po indicky nasatra, vlast' nebies (naka = nebo, xatra = vlast'). Toto rozdelenie zvieratníka užívano bolo aj u Arabov pod menom manazil al kamar (stanice mesiaca). Z tohoto vidíme, že už v starom veku známy bol, keď snáď aj nevedome, pohyb mesiaca kolo zeme, odzrkadlený na nebi tým, že mesiac prejde v blízkosti ekliptiky všetky hviezdy smerom na východ.

(Pokračovanie.)

— 26 —

Smierenie J. M. Hurbana a Daniela Licharda roku 1856.

Episoda z boja o slovenčinu.

Do roku 1848 otázka spisovného jazyka na Slovensku bola vybavená; z činných slovenských národovcov k slovenčine literárnej nepripojil sa len Kollár. Udalosť roku 1848 jednako i Kollára zase slhžily so Stúrovci. On videl, že i v ťažkých burkách opäť len prívrženci slovenčiny vystavili sa za opustenie vce slovenskeho národa, a to nemohlo nepriviesť ho blízšie k nim. Od júla 1849 vo Viedni

vládou vydávané *Slovenské Noviny* (redaktori Daniel Lichard a dr. Andrej Radlinský) boli i rečou slovenské.

Ale keď búra utišila sa celkom a vo Viedni boli zase bezpeční, hneď začali sa vracáť k vladáreniu v svojom duchu. Maďari boli zlomení, tých nepotrebovala sa báť, a Slovanom Viedeň nemohla dopustiť vzrastu. Vo Viedni, ako Palacký spomína v svojom Radhošti (III, str. 273), roku 1849 zastarali sa i do českého pravopisu, a Slovenské Noviny rečou slovenské zostali len do nového roku (1850). Oznámením, vytlačeným v novom ročníku na čele 1. čísla, od ministerstva vnútorných diel nakladalo sa redakcii užívať v Slovenských Novinách „staroslovenskej spisovnej reči.“ Nariadenia bola dana taká forma, ako by na žiadosť oberensťva redakcia bola predložila vec ministerstvu na riešenie, ministerstvo že sostavilo výbor mužov slovenských, kompetentných súdiť v literárnej otázke, a po vypočutí ich mienky povedalo svoje slovo. Ale to nebola pravda. Radlinský, jeden z redaktorov Slovenských Novín, pozdejšie (Priateľ školy a literatúry I, str. 223), keď už nebol vo Viedni, vysvetlil vec dôkladne. Vysvetlil, že uvedenie „staroslovenskej“ spisovnej reči bolo dielom Kollárovým, ktorý ako doverník vlády bol vo Viedni. Výboru nijakého sa nepýtali, Kollár pritiahol len Kuzmányho, a ochotná vláda prikryla na všetko.

Vo Viedni nepriali slovenčine preto, že boli za ňu najrozhodnejší Slováci. Keď roku 1848 na slovanskom sjazde v Prahe bola reč o pomere Slovanov k Rakúsku, Ľudovít Štúr — podľa zápisnice, zachovanej v archíve českého musea — povedal: „Cíl náš mel by býti zachovati říši rakouskou? Náš cíl jest zachovati nás. Nejdříve musíme sloužiti sobě, pak jiným. Dosavád Rakousko stálo a my hnili. Co by nám řekl svět, kdybychom o nic víc nestáli, než o zachování Rakouska. Pádem Rakouska nepadáme my... Vyslovme se, že chceme jako samostatné spojené slovanské obce státi pod rakouskou říší. Nerkejme, že chceme zachovati Rakousko ani utvoriti rakouskou slovanskou říši. Toť nás připraví o všechny sympatie evropských národů, tekněme, že chceme jako samostatné slovanské obce státi pod vládou rakouskou: tím dáme akcent Slovanům. Pak s nimi může vláda rakouska žít...“ (Dr. Zl. V. Tobolka, Slovanský sjezd v Praze roku 1848, str. 110, 111.) Ze vo Viedni zapamätali si Štúrove slová, máme dokumentovano i v brošúre grófa L. Thuna, vyšlej v čas jeho vstupovania do ministerstva. Na prazskom slovanskom sjazde predstavovali Slovakov práve tí mužovia, ktorí boli spravili pohyb za slovenčinu. Tu i tam Štúr, Hurban a Hodža. Ako že by bola Viedeň priaznivá slovenčine v literatúre?! Porozumieme i čudným slovám Kuzmányho o panslavisme a russisme, ktorými na konci roku 1853 z Viedne do Budína robil tlak na Radlinského, ako redaktora Zemského zákonníka, a odtrhol ho od slovenčiny¹.

¹ „V povědomí tedy — pisał Kuzmány — že jen věci samé Vám a celému našemu kněžstvu službu dobrou vykonám, jestližeby se mi podařilo přátelským tímto dopisem k tomu Vás nakloniti, aby ste se listem ke mně psaným osvědčili, že se budoucne toho chráníte, terminologické veřejnou auktoritou

Úvodný článok prvého „staroslovenskeho“ čísla Slovenských Novín mal veľmi slabé, falošné, až smiešne dôvody proti slovenčine. Hľadeli to napraviť v čísle nasledujúcom, tiež v úvodníku, v ktorom takto odôvodňovali odstúpenie od nej: „Ulohu svoju slowenčina vykonala... i tí lidé, kteříby jináče ani nebyli na to pomysleli, že jsou Slováci, předce přišli ku povědomí své národnosti... Ale časy naše nelslychané se přeměnily. Komu že by před pět roky bylo jen i ve snách napadlo: že se v Uhorsku tak velikánské proměny stanau; že národ slowenský bude ustawou říšskou za rovnoprávný s maďarstvom vyhlášen, že řeč naše přijde do úřaduv... My se nehanbíme před světem vyznati, že sme následkem velikánských příběhův nahledy naše změnily...“ Presvedčil i takto sotva presvedčili niekoho: vzbudili len nechuť u Slovákov. V apríli 1851 na obranu slovenčiny Hurban začal znova vydávať Slovenskje Pohľady, ktoré boli prestaly roku 1847. V povstalej polemike redaktor Slovenských Novín Lichard mal slabšie, fažšie stanovisko: veď on sám od roku 1847 svoju znamenitú *Domová Pokladnica* v Skalici v slovenčine vydával. Po slovensky boli vychodily tamže od jari 1848 i jeho „Noviny pre hospodárstvo, remeslo a domáci život“. V polemike, hoc redaktori Slovenskích Pohľadov a Slov. Novin. Hurban a Lichard, boli i kmotrovia, trpely aj ich osoby. Tým viac, že v Pohľadoch za slovenčinu ostro harcovali i Dolmány, Kalinčák, Gerometta, Palárik a iní, a do Slov. Novin dostali sa z Nitrianskej i osobní nepriatelia Hurbanovi. Priateľstvo prestalo, nastúpilo pohnevanie. A to trvalo až do roku 1856. Ale v januári 1856 umrel Ľudovít Stár. Strašná tá smrť ohromila, potriasla Hurbana i Licharda. V chvíľach fažkého smutku Hurban napísal list Lichardovi, že podáva mu ruku na smierenie.

Napísal list takto:

1.

Blahorodnému Panu D. Lichardovi, Red. Sl. Novin ve Vídni!

V Hlubokém dne 22/1 856

Blahorodný Pane!

Osud preukrutný zachvátil nás se smrtí Ľudevitovu, novou touto ránou přibýlo nám živým práci, úloh, zármutku!

Na život tento nadšený, na osobu tuto vznešenau zapomínat se musíme přiučovat: prve bychom nemohli chtiti zapomenout neblahých ran minulosti?

Podávám Vám pravici přátelsko-slovanskou k zapomenutí věcnému všeho co mezi námi dosud se stalo neblahého a k obživění možná bláznivých někdejších svazkův.

Tímto listem k srdci, článkem k výborným Novinám Vaším se

právem nadané přičizeti, a strany samého písenného jazyka toho způsobu užívati chcete, kterého ste sám v Slovenských Novinách užíval, ... který předem nás z podobením panslavismu a russismu varoval...“ Slov. Slovenské Pohľady 1897, str. 639, taktiež Priateľ školy a lit. I, str. 225 druhý stĺpec

hlásím. — Jsem příliš doposavad zaujatý a zatrasený strašným osudím Stúrovým, než abych vše již psát mohl. Zatím Pan Bůh buď s osudím naším.

Váš

oddaný přítel

J. M. Hurlan.

2.

Dvojitěhodnému pánu J. M. Hurlanovi, v Hlubokém.

Ve Vídni, dne 25. mar. 1856.

Dvojitěhodný pane!

Nebudíž Vám divno, že na Vašnostin dopis, málo po pohřbu draheho našeho Ludevita daný, toliko nyní odpovídám. Znáte, že jsem *sám jediný* při novinách (vyjmauc Světozor sobotní) a tak tedy od rána do večera ke psacímu stolíku přikovaný, tak že mi obzvláště ke *dloužšímu psaní času* nezbývá. Odložil jsem tedy svou odpověď na nynejší svátky, čehož následkem i Vaši Dh. i mně dána příležitost, strany obsahu Vašnostního listu *chladnokrevně* rozmyslet.

Vaše Dvojitěhodnost přihlásila se v témž dopisu předně ke „Slov. Nov.“ a potom „*ke srdci mému*“, žádajíc, abych „zapomněl na to, co se mezi námi přihodilo, když se musíme učiti i na draheho mrtvého našeho zapomínati.“ Odpovídám: *rány*, které člověk na světě buď od *osudu*, buď ale od *lidí* obdržel, jsou dvojího způsobu; — na *jedny* můžeme zapomenouti, druhé ale může jen *sám hrob* tak vyléčiti, jako vyléčil ránu našeho draheho Ludevita, pakli takovauto těžkou ranu sám ten nevyhojí, *kdy j* *zadal*.

O pravdivosti těchto psychologických axiomů tuším pochybovati nebudete.

Nechej ty již začleně rány rozrývat. *Na všechno jsem zapomněl*, co se *pohodných vlastností* člověka dotýče. Vy jste sám svědkem, že jsem *ja nikdy nebyl prý*, kterýž *urážlivý boj začal*, počínajíc od nebláhe paměti šafarického hanopisu, až do posledního řádku „Pohladou“. Já jsem se jen *bránil*, i to jen potom, když jsem V. Dhodnost *v soukromých listech* darmo byl o zmírnění polemiky prosil, co jste sám uznal v juliovém svazku (1851) „Pohladou“ na str. 36, kdež jste udal, že jsem „z veřejného vystupování (vašeho) ustupím do soukromých listů.“

Co tedy Vaše Dhodnost proti mé schopnosti, učenosti, vzdělanosti atd. přednesla: to všechno již jest *dávno zapomenuto*: učení, moudři, vtípní nemůžeme *byti očekáni*, ale *pochrým*, *statočným* má *byti každý muž*. Tot jest *nejhlavnější poklad muže*!!

A tento poklad mí Vaše Dhodnost veřejně před světem *odhala*, když mne na str. 213 Pohladou „*za vodou bezu cti*“ vyhlásila; když mne před celým slovanským světem vystavila na pranýř, že jsem denunciant věrných Slovanů. Nebo tak Vaše Dhodnost píše o mně v témž svazku na str. 212 a 214, že jsem Vašnost *ja „u visokej vlády z košutismu obžalován*.“

Všechno jiné, co se na mou schopnost, učenost či neučenost atd. vztahuje; všechno jiné dávno mí vyslo z paměti. Ze pak tomu

e skutku tak jest, budiž Vaši Dhodnosti dukazem, že jsem Vašnostin dopis o volení seniorálního inspektora uverejnil — ačkoli se Vaše Dhodnost s ním ne *na mne*, ale k pánu Jirečkovi obrátila. Já zajiště od jak živa všechny své *pobočné* city a nahledy podkladam tomu, co blaho národu vyhledává. Článek Vašnostin směřoval k blahu tomuto; i neváhal jsem sdělití jej obecnstvu.

Odpověď tedy má na tu částku listu Vaši Dhodnosti, kde se „*k srdci mému*“ hlásíte, jest: chcete-li, aby se ranené „srdce mé“ zacelelo, zahojte *sám* ránu, kterou *čas* zahojiti nemůže a *smíte ze mne potupu denuncianta věrných Slovanů*, kterou jste na mne — *zajisté nespravedlivě* — uvalil. Já nežádám *pokoření Vaše*, ale žádám jen *ospravedlnění moje* a pevně věřím, že ho naši rodáci s potleskem radosti uvítají. *Sám* drahý zesnulý náš uznal, že jsem se v rozhodné, či lepe *osudné* době této pro Slovanstvo v téžkém postavení svém poctivě zachoval; svědkem toho list jeho, kterýž mi málo před svou žalostivou smrtí psal.

Ráčiž tedy Vaše Dhodnost, pakli Vašnosti na konečném vyrovnání *skutečně* záleží, v saukromém listu nížepsanému sdělití: zdalíž a co k opravě jeho *eti*, — nebo jen, jako výše řečeno, o *mužské statečnosti* mluvím, na všechno jiné zapomínaje — učiniti chce. Vydarili se porovnání *saukromě*, i *reřejně* vyrovnání žádné obtížnosti mítí nebude.

Strany posledního dopisu Vašnostiného „o konkordatu“ přijmetež na vědomí, že při nejlepší vůli mé nejsem v stavě dopis ten uverejnití, jelikož všem redakem tyto dni na vědomí dano, aby se dalšího rozumování o konkordatu udržely, až bude vše konečně v nastávajících poradách biskupských dokonáno. — Hrošvu odpověď na Vaš poslední článek přijal jsem proto, abych předně do-svědčil skutkem, že místo dávám i strance protivně a abych obdržel příležitost v „poznámenaních“ i vlastní své nahledy o přespurské škole a vyvolání pána seniora nitranského k jejich podpoře uverejnití.

Ze všech stran dostávám dopisy, aby se sbírka na pomník drahého Ludvíka otevřela; o čemž — děteři mi odpověď — obšírněji.

S Bohem!

Vaši Dvojjetihodnosti
k službám hotovy

D. Lichard.

Prosim účtivě každý od Vašnosti *mne* v saukromých těchto záležitostech psaný list *recommandovati*, k čemuž se i já zavazuji. Mnoho listu se mi *trati*.

3.

Blahorodnému Panu Dan. Lichardovi, Redaktorovi Slov. Novin ve Vídni.

V Hlubokém, dne 2 Dubna 1856.

Blahorodný Pane!

Podávaje Vám ruku ke smutení, naprosto sem byl vypudil z mysli všelika strastná upamatování na boj náš pomínulý: Vy však nutite

mne listem svým ode dne 25. m. m. zpět přivolat v pamět některé obrazy. A kdyby Ste tím byl jen ze své paměti sňal některé ji tlačící jizvy věru bych ani tím nebyl se dal z amyslu prvotního — naprosto a všestranně všechno zapomenouti — vypačiti; a však obudil Ste tím, co Vás tlačilo, i hlas mé etí, ranami svými otevřel rany mé, a proto, nakolik Vaše psaní toho požaduje, budiž mi zde dovoleno vyňiti některé krvavé upomínky z času těch.

Kdoby urážlivý boj byl započal, ten byl Organ Vami a Radlinským spravovaný. Slovenské Noviny od 1. ledna 1850; k obraně snažení našich slovenských tak těžce a bezohledně obviňovaných počal jsem ja nový běh Sl. Pohl. vydávati s dnem 25. Dubna 1851. To zajisté, co by Ste mne kdy podkládal, ještě, ja svůj boj vedl sem vždy pod svým jménem, aniž tedy zodpovědným býti mohu za jiné osoby — nyní jen předce snad při chladnějším, než tehdež Vám možno bylo té věci považování mne připisovat nebudete. Můj tedy boj w Pohladceh byl obranný proti boji autočinnému Slovenských Novin. Myslím však, že na tomto tolik nezáleží, kdo započal, jak více na tom, kterak veden byl boj ten. A právě toto, dle náhledu mého, zapomenutím má býť prikryto na základe obapolného uznání osobných nedostatečností, chyb a náruživostí. Aneb zajisté společná byla auhona, aneb nelí Vaše, aniž má — a tudíž rozejdeme se opět a bude pokus tento můj zmařen a my oba jakobychem se od času rozpadnutí se mášeho ani nebyli sobě sblížili.

Co se dále týče známého toho mého vykřiknutí, že Ste mne ze skmotření se s Košuthary v Novinách denunciroval, i to jen poukazuje na to, že sem se bránil a zde ani te neymenší příčiny nemám odepríti žádostí Vaši, jen ale, prosím, věc vzíti, tak jak byla. To zajisté snadně zvíte, jestli sobě to číslo Novin, v kterém mne „více knezu přítomných“ ze skmotření se s Košutisty obvinilo (č. 85. r. 1851), přečtíte — že ja sem nejen měl na sobě povinnost brániti se, ale i právo máchnouti při obraně své po vrahoch, na mau čest sáhnuvších. Ja sem vyzýval Váš Organ k vyjevení jmen těch dopisovatelů, neb dopisovatele, a myslím, že při tak těžkem obvinění, jak uznávám, že bylo Organu Vašeho z následku článku onoho, Vaši bylo povinností nechat autok, na článek učiněný, tím dotyčným původcem zlomyslně denunciacie obraňovat a kdyby nebyli v stavu bývali sniti odůvodněnou dutku z článku svého — vyjevit jmena jejich, aby byli mohli oni vzíti za své. Nebo ja dobré vim, že Redakce nestojí za data, při nichž osobně nebyla přítomna aneb apodiktickou jistotu ani po jiné cestě sobě opatřit nemohla: ale proč pak, máje tento mocný nástroj v rukau svých, neupotřebil Ste ho k obraně organu svého proti autokům mým?

O, jak rad bych ja dvojnásobně ještě i teď sňal z Vašeho organu moje obvinění, kdyby tech „více knezu“ Ste mne oznámil a ja vrah a etí mé před tribunál veřejnosti slovenské k zodpovězení lživých insinací jejich potáhnout mohl. Dál bych Vám zadostučinění *jakocepankovi* statečně by ste požádal. Myslítei však, že ja pohanění onno znesu, a mad to ještě obranu svou vlastní nějak paralizuju, tu nemůžete spravedlivě ode mne jiné očekavati, než

Konečně odepítlí žádosti Vaši. V tomto li se dorozumíme, pak v skutku, jako i vy uznáváte, snadné bude vyrovnání, nebo i já držím nejen na poctivost a statečnost mužského rázu, ale také i na onu, v predešlosti mě zakotvenou bezauhonost politickau, nebo vezte, že skutečně nescházelo mi na můstkoch, ponákaných ku přechodu k těm, s nimiž článek onen mne spojil, a však odbyl jsem pokusy všeliké, věřen svému přesvědčení. Bylali tedy v obraně mě která trpkost i rozzlobení, zneytež, že tyto špy ostiřla nářknutím oným podlým tech „více knezů“ urazená čest má politická. Kdybych se zajisté byl skmotřil s Košutáry, byl bych onen článek považoval za installaci nového mého postavení před slovenstvem a nebyl bych se jisté bránil. Máte-li ještě kterau horkost osobní proti mne, uprimně mi ji vyjevte, aby umíněný pokoj nebylo příměří toliko, a pak i ja Vašnost pokusím se přesvědčiti o tom, že ani já nejsem bez ran Vami mne zadanych a poukažte sobě takto oba- polně na ostrost mečů svých — ještě sami sme sobě brausili, vzdá- líme od sebe všeliké citlivustkarství a vzdáme oba díky praudům časů, že odnesly od nás trusky zodrážené z motízne živobytí našeho. Oba sme slaužili za jeden čas na stejných, za druhý na rozdflych cestách cílů národa jednorodým, cílové pak tito vytěžili odtud neli jiné, tož alespoň skusenost všelikau, která již jistotně poslauží v mnohém národu.

Máte-li pak v srdci pochybnost ještě nekterau o mojim smýšlení o osobě Vaši, prosím vymititi všecko podobné z prsau svých; hor- kost byla toliko v boji a ja hotov jsem, tak jako to učinil Ludevít náš nezapomenuteľný, postavu tu krásnu, južo Ste Vy v těžkých dobách národa našemu v sobě zachoval, vylíčiti všemi barvami miji slavolasky plně uznalosti, ať vim, že toho nepotrebuje. Při kte- řémžto osvědčení nemohu zamlčeti, že drive, než Vam psal Ludevít, my oba o místrovském umení spisovatelském, z nehož ráz slechetný na nás se usmíval, rozmlauvali a ve Vás pro tyto zlástni ve věku našem cnoty se kochali. A tu již bylo zapečetěné z mé strany zapomenutí.

Strany pak učnosti, maudrosti, vtipu se i v tomto nikdy sem tolik ja při Vašnosti, než Vy při mne, nepochyboval; ale ovšem toto jsau již jen plotky proti cíli hlavnemu, jenžto jest reštaurace přátelství našeho k těmže cílům, ježto sme oba vždy poctivé pro- nasledovali. Nechť nemá přicinu národ náš postesknauti si opet i nad nami, že sme neznali pro osobní strastne mrzutosti, pro vzniklé nedorozumení docasně, aneb různě rozumená pochopováním úloh života v mysli zadržeti vyšší povinnosti, ježto nás vřzi k národu. Vyjevil Ste Vy své, vyjevil i já mé smýšlení, nestyklalyť se smý- šlení naše příznivě, marně tedy by bylo všecko další ran našich odhalování, anebo právě veřejnosti jich odkrývání a v tom pádu nechat tedy prikrýje černý hrob jizvy tyto národa našeho v synech jeho a umrtví svizele a strasti, jež nesli na sobě tato srdce ničím nepokorená.

A s tím poraučím se Vašnosti. S Bohem!

Wašemu Blahorodi

k službám hotový

J. M. Hurban.

Dvojčetihodnému pánu Jos. Milosl. Hurlanovi.

Ve Vídni, dne 13 máje 1856.

Dvojčetihodný pane!

Nemohu pomínout, abych něco svobodných okamžentů, jichž se mi následkem svatku dostalo, odpovědi na Vašnostin ctičný dopis od měsíce apr. věnoval.

Předně a nadevšecko musím odkloniti od sebe vinu, kterouž porád uvalujete *na mne*, jakobych *já* byl žalostivý ten boj započal, v němž jsme se rozlaučili, kdežto vám známo, že jsem ještě tenkrát, když „Pohlady“ již hrubou stělbou pálily, v *saukromých* listech prosil Vás, abyste sobě mírněji počínal. Pravda, že Radlinský roku 1850 hned při počátku ostře vystupoval za pravopis československý; ale tím se doslovně nikde netknul *osob*; a jestli se to stalo, jako pak *mne* činite odpovědným za to, co Radlinský *pod svým jménem* psal? Má spolu-redaktorská moc nikdy tak daleko nesáhala, abych byl mohl něco mému kollegovi zakázati.

Nejbolestnější uražení cti mě, kdež jste o mně popsal, že jsem Vás *já* „a vys. vlády z košuthismus obžalovan“ ospravedlňujete dopisem „Slov. Nov.“ z Nového Města; *zdaliž jsem Vám ale já adepřel místo k odporědi?* Že jste práva svého neužil, *to není má vina*. Naposledy ale ten dopis by Vám nejvíce k tomu byl dal pravo psati: *ten a ten dopisovatel, anebo ti a ti dopisovatele uctívají mne cestou „Slovenských Novin“ do podezření košuthismu*, a potom bych *já* byl věděl, jak odpověditi mám. Vy jste ale *psal zjevně*: „pán L. mne z košuthismu obžalovan“. Tu se jedná o slovo *obžalování*, které tak určitého smyslu jest, že se nijako na *dopis cizí vztahovati nemůže*, a to tím méně ne, že, jako řečeno, Vašnost ani nejmenšího pokusu nenámila odpověditi *tam*, kdež se jí domněla krivda stala.

Uctivě vás tedy vyvolávám, račte mi učiniti formální návrh: zdaliž a jakými slovy tuto potupu ze mně ve „Slov. Nov.“ vzíti chcete; *já* Vám potom, podle smyslu návrhu Vašeho sdělím návrh můj, který se na onen dopis novoměstský vztahovati bude. Ještě jednane Vás prosím, povážte, že se slovo *obžalovan* nijako vztahovati nedá na dopis cizí, ale že přepokládá na prasto *buť ustál, buť písemnou žalobu mám*, kterou jsem Vás měl a vys. vlády očerniti.

Porovnáme-li se, dobře pro nás a snad v něčem i pro úbohý národ náš: jestli ne, *já* sobě vinu dávati nebudu, že jsem tomu překazil, nebo ještě jedenkrát opakuji, co jsem i veřejně psal: Kterak mi Bůh svědkem jest, že jsem se nikdy na těch místech, které s vys. vládou v nějakém spojení jsou, *jináč nezmínil a Vás, jako ve smyslu obrany vašeho jména*. I nežádám tedy *pokoření* Vaše, ale — jako řečeno — toliko ospravedlnění moje.

S Bohem!

D. Lichard.

Blahorodnému p. D. Lichardovi, Red. Sl. Novin ve Vídni.

V Hlubokém dne 31. máje 1856.

Blahorodný Pane!

Mnohými přásemi zanesený nemohl sem dříve přistaupiti k odpovědi mě na psaní Wašnostino ode dne 13. b. m.

Žadáte mne abyh Vám učinil formální návrh: „zda-liž a jakými slovy tuto potupu z Vás ve Slov. Nov. vzíti chcem“; pak že i Vy ze své strany učiníte návrh, který se na onen dopis novoměstský vztahovati bude. K tomu připomínáte v etěném dopisu svém, „že se slovo *obžalovat* nijako vztahovati nedá na dopis cizí, ale že předpokládá na prasto *buť ustni buť písemnou* žalobu Waši, kterou Ste mne měl u vys. Vlady očerniti.“

Prosím Vás neberte jen otržene od dějů a běhu jejich jednotlivá slova, jinače nedůjdeme cíle; račte ještě zapétovat w myslí, jak se staly po sobě krivdy, Vaše Pohlady, moje Sl. Novinami. Ve Vašich Novinách stálo: že ja proměnil své smýšlení a zásady, že sem se sknotil s Košuthary (1851. č. 85), čehož svědkové melo býti tam podepsaných „více knezů,“ dle Vašeho pak Kaliněákovi o tom všem velmi pochybujícímu vysloveného osvědčení melo jich býti právě sedm.

Na to donesli Sl. Pohl. opis onoho konventu ve sw. 2-hém Dílu II na str. 69 a násl. Tamž zjevně udal jsem příčinu obrany této: „Mi bi sme o sebe neboli hovorili, ale povinnost chráneňa sebä nám to nakladá tu, kde nás Slov. Novini i u národu i u Vysokej Vlady očierňuť sa usiluju podať výsledok nášho verejného pracuvanja a úmyslu našich.“

Myslit sem však vždy mohl, že onna obrana má neprekonalu Vašnost, kdyžto ani jen jedným slovem nepotáhl Ste dopisovatele své k odpovědi, aniž osvedčil svou loyální povinnost redaktorskau, neyméně vyslovni ponechání zodpovědnosti za onen článek Dopisovatelum jeho. A poněvadž Vy ste nepátral po Puvodni pravdě, pátral jsem ja po puvodech článku onoho: Výsledek pátrání mého číselný uverejnil sem v Sl. Pohl. II, sw. 4 na str. 137 - 138. Byl pak nasledující: Nepřítomni na tomže konventě (w N. Městě dne 16 července 1851 držanem) nemohli onen článek psat, tedy: Devan, Skodiáček, Lichard, Holuby, Tesák, Klsák, Sulc, Steleer, Mandelik, Kraic, Lauštiak (= 11 knezů); svou etí se mne osvedčili, že ne-psali článku toho: Matička, Suitta, Trokan (+ 3 = 14); bojovali se mnau, pročť sem - mimo jinych duvodu - zavíral, že na-prasto psat nemohli takova lež: Štefanik, Hroš, Košacký, Bor, Pauliny, Semian, Hajnoci (= 7 = 21 knezů); zbyli tedy jen ještě dva a sice kaplan Slohoda a farár Roy, o nichž co o přátelích mých sem veřejně pochybnost vyslovil, by možné bylo je co puvodce článku řečeneho považovati. Toto vypátrání sem uverejnil dne 25 Oktobra 851 v Pohladech I. c., od tohoto pak času čekal sem za dva měsíce na nějakové objasnění v této věci ze strany Vašnostiny, aneb těch dopisovatelů, kteří dosti smělosti měli takto mne

napadnout — až nedečkan se toho, zdalo se mi onno vystaupení proti mne solidárním, redakce totiž s těmi potutelníky, i udeřil jsem tedy také na Vašnost dne 25 Dec. w Sl. Poh. II, sw. 6.

Vy sice ráčíte psat, že sem mohl ve Vašich Novinách se obraňovat, ale račte také pomyšlet jak Ste osobně rozhorčen byl, a že ja o tom z udání přátel vědomost měl, pak nezazlíte na mne teď, když se Vám osvědčím, že sem byl povděčen právě z tak chybného vystaupení listu Vašnostiného, jelikož v boji tom právo měla strana slabosti, neb chyby strany protivné ku svému dobrému obrátiti. A tudíž nepřírozeno by bylo bývalo očekávati ode mne, že, maje v rukau časopis vlastní, obraňovati se budu w časopisu nepřátelském.

Slovo ale „obžalovati“ nevytvírá smysl ten, v jakovém sem ja je užil, jelikož nejen ustní neb písemná žaloba jako taká, formou svou, žalobou se stává, ale i novinářský článek onnomu novoměstskému podobný, v němžto žaloba se vede na muže veřejně vystupujícího i vystupovavšího, ze zásady, ještě posud zastával, najednou z nepovědomých příčin zaprel, a podivení „vice knězu“ se s výrazem vyslovuje: „co mu k tomuto obratu domnění zavdalo příčinu?“ — i takovýto článek, pravím ja — a třeba bych uvěřil, že původně žalovat nechtěl, velikau žalobau se stat může. Ano, podobná obžaloba, w organu národním w sídelním městě vydávaném proti mne tolik pomlouvavému a tolikेरé chautky urazivšímu, mnohem účinnější mohla býti, než sebe formálnější ustní neb písemná žaloba; tak věru nechtěl by Ste vzít na sebe, právě v tomto pádu zodpovězení té otázky: Nebylli sem ja právě z příčiny článku onnoho a bez neymenšího přičinění dalšího ze strany Vaši pod dohled ostrý — policejny — postaven? A proto chtěj nechtěj článek onen byl velika obžaloba moji osoby jak před Národem tak i před Vládou.

Ostatně jak jsem na počátku konverzáce teto listovní naší se osvědčil, tak zato mam i teď, že nelepší cesta jest k cíli absolutní a bezvýminěčn zapomenutí; vždyť jsme oba před světem naším veřejně bojovali a světu tomu jistě vítanější obživení se nové a doplnění dvou jeho synů — bude, než třeba jakové formální traktáty. Ja se domýšlim sice, že všeho původce jest Trokan, jenž by zaslužil z Vaši i mé strany hodný výprask, aby jeho hlaupě intrigy, jimiž se tak rád vyznačuje ve všech styčnostech, do nichž se vetřítí může, toliko jemu a nesetřitedlné, nezacelitedlné svíky pozůstavěti po sobě — na čele charakteru jeho. A vždyť jej uvidíme dne 10. Junia br. na Myjave, kde má být opet w záležitostech školských senior. Convent, uvidíme, kterak bude své intrigantní kunsty provozovat. Uvidíme tam, dá Bůh, kdo se skmotil s košutisty, nebo věru již po třetí neutáhnul z konventu senior., jak sem se po dva poslední krátě byl utáhnul, nad čímž nestyděl se Trokan ve veřejných obževeních veřejnou radost vyjevovat a nad sjednocením se seniorátu plesat, to nad oným zjednocením, kde se paralizovat měl distr. konvent onen ode dne 15 a 16 marca 1852, kde se Prešpurčané měli potahnout na poety etc. kde se uzavřelo v. Vládu požadat o pomoc etc.) pro swou loyaltitu strany škol, kde se volil sen. hosp. Zelenay, kde

se oktrojovala kanonická Visitacia, dekretovaly Inquizičné proti knežím a Cirkvím, ešte nehlasovali na Zelenayho etc. etc. Ale vždyť se poušlujem, aby toto seniorální skmotření se aspoň ukázalo, kdo náleží k té fuzii maďaronské a viděl i p. Senior, že mužové důslední nejsou jako on, jenž by pod chvilí Cirkve své a lid sobě svěřený, hned sem, hned tam obracet hotoví byli. — Jen škoda, že vys. Vlada na v distr. konv. r. 1852 dne 15 a 16 Mar. s tolkým bojem uzavřeně prosby distriktu doteraz nič neodpověděla: měli by sme o moc lehší práci. Ale, vždyť se ještě leccos dá činiti. Než kam sem se to již dostal.

Ještě tedy na konec strany Vašnostiny nárady, račte mne, prosím, osvoboditi od formulaci onoho actu našeho smíření, důvěruji si brániti sebe, ale ušetřiti sebe neumím; v mém osvědčení, když budu znáti původce článku novomestského, také dovedu naleznaťti ušetření Vašnosti, a zato mám, že Vy lépe než ja naleznete formu onno loyální ušetření osoby mé vyjadrující. Pošleteli ji, pak ji buď podpíší, buď modifikují.

S tím již buďte zdrav a mějte se blaze.

S Bohem!

M. J. Hurban.

6.

Ve Vídni, dne 16 jun. 1856.

Kmotre Jožko!

Abych Ti dal nový dukaz toho, že záležitosti blaha rodu našeho jsou mi nade všelike *osobní otázky* povýšeny a že lásce své k národu, jižto jsem v nejtežší dobu života mého — poslední tři roky rozumím — zachoval bez úhony, vždy své náhledy podržuji: uznávám to za spravedlivé, což v jednom z posledních listů Tvých vytknul, že bychom veřejným omlouváním anebo vysvětlováním svých kroků v někdejších neblahém boji jen stare rány *samého občerstva našeho* obnovili.

Podávám Ti ruku k lezvíminečnému zmíření, to jediné očekáváje od Tebe, abys něco učinil, coby vzdálenějším přátelům našim mohlo býti dukazem toho, že následky sporů našich jsou úplně vyrovnány.

K tomu cíli učiním Ti následující návrhy:

1. Co se *stalo*, nebude nikdy více mezi námi ani ústne, ani jiným způsobem připomínáno:

2. Jelikož oba jistě upřímně na blahu národu pracujeme, budeme společně práce své — nehledíce *na literu* — dle nejlepšího vědomí a svědomí svého podporovati:

3. Aby se pak občerstvo o těchto úmyslech našich dovedelo a příkladu našeho při národní rezervanosti následovalo: žádal bych sobě toto: učin v okolí svém značnější sbírku předplatitelů na Časník, jakož *osobní* podniknutí mé; napiš potom kratší nějaký článek do novin, na jehož konci bys mohl podotknouti, že mi tolik a tolik předplatitelů na Časník posíláš; — já se Ti pak veřejně za podporu mého díla v notě poděkuji. To jest, tuším, *nejpříjemnější*, cele jednoduchý způsob, zvěstovati přátelům našim smíření naše; čím *spíše* se to stane, tím lépe to bude.

Na tuto částku dopisu mého budu ještě *tohoto týdne* odpověd očekávatí, jsli totiž s mým návrhem spokojen?

A teraz k jiným věcem, na kolik mi čas postačí.

Dopis Tvůj došel včera, v nedeli, a vyjde ve dvou budoucích číslech novin; neměj ale za zle, že jsem přece *pár punktu*, jmenovitě něco z úvodu o hádce strany porádku rokování, potom o hádce strany generál-konventu vynechatí musel. *Nejde to jinak* při úzkosti místa. Ostatně, co se *Trcha nářku* týče, jakož i rozhodnutí konventu, bude všechno *dostorně* dle dopisu Tvého sděleno. O výsledku konventu již mi byl brat můj písal; těšil jsem se ale z listu Tvého zvláště nad tím, že i můj brat pomáhal při „dividování“. Takovýto „quotus divisio“ vyjde bezpochyby i v ostatních senioratech, na čemž mi při uveřejnění článku „od západních Tater“ záleželo. Je to hanba a posměch v tom Prešpurku! Tyto dni mne navštívili našinci Chotváš a Sulek, kněží z Gemeru; ti mi vyprávě¹) synkové slovenských kněží gemerských, Holko, Čzener etc., kteří nyní na místa svých otcův aspirují, ani slovensky s nimi *mluviti* nechťeli, jen smích a potupu z rodu vlastního sobě tropíce. Toť jest prešpurské vychovávám! No, snad se mu, dejž to Buh! nyní žila přesekne.

Ostatně slyším, zvláště ze stránky katol., dobré noviny. Tyto dni mne počtil biskup Moyses svou návštěvou, co mi *v nyníjších okolnostech světa* bylo důvodem, že přece láska k národu *sidnější* jest, nežli ohledy na domněn lidské. Mluvili jsme za *tři hodiny* o záležitostech národu; pospomínáno všechno a výsledek byl: *vzhled k radostnější budoucnosti pomoci škol*. Nevěděl mi v tom ohledu dosti nachváliti působení gymnasia bystrického. Že dokt. Kozáček zůstal kanonikem varadinským, to víš z novin; nu, škoda sice, že jsme s ním výborného dozorce škol utratili; když ale pomyslím, že mi při posledním navštívení Vídne (kdež jsem jemu stolicí biskupskou vinšoval) řekl: „jen za pár roku kdybych byl *kanonikem velkoraradinským*, jistě bych zanechal památku národu. A hle! již se tanžby jeho doslovně vyplnili.

Možno, že v jul. na dva dni dojdou do Skalice; staneli se to, дам Ti to *předkem na vědomi*, abychom se osobně strany pomníka našeho úprimného Ludvíka poshovávali. Tolik dopisu přijímám strany otevření slarky, žeby nejlépe bylo žádosti obercenstva povoliti. —

No dosti na dnes.

Každý list mi mne rekomunduj; jakož to i já učiním.

Pozdrav Tve mile domácí od nás i statečné našince, jmenovitě sauseda brata Paulinyho!

S Bohem!

Tvůj kmotr

D. Lichard.

List, ktorým Hurban odpovedal, nezachoval sa; ale jeho rukou na chrbte Lichardovho listu poznačeno:

¹) Vypadlo něco pod perom.

Odpoveď na psaní toto dana dne 20. jun. 1856 v dôverném knoterském tónu. Počatek listu znel takto: „Bratre drahy, knotre milovaný, tak sem to dávno a hneď zprvu od Tebe očakával, a ne-sklamal sem se. Amen, ráč to Bože dati. Toto jsou má konečná a záverečná slova na neynovější tuto naši conversaci listovnou a potahem na Tvůj neyposlednější list ode dne 16. jun. 1856.

Jakmile něco více předplatitelu na „Casnik“ nasbírám, seberu se také na nějakový článek, který Ti pošlem, a zatím s Bohem!“

Mimo toho mnoho ještě jiného v důvěře psal sem.

J. M. H.

Žiadosti Lichardovej Hurban vyhovel skoro. Slovenské Noviny už 7. augusta 1856 mali dopis z Hlbokého o obnovení chrámu a požehnanéj zátve. Dopis končil sa: „Z literárneho oboru Vám nemám čo oznámiť, leda že taužebne očekávame Váš *Casnik*, ktorý potiaľ ešte „Domovou Pokladnicou“ jmenují. Prijmetež na ten čas 20 předplatků. S Bohem! *M. J. Hurban*.“ K tomu Lichard přivesil: „Děkujeme Vám srdečně za tento důkaz přátelské ochotnosti. *Red.*“

Vytlačenie listov môže slúžiť — myslíme — im oboom len ku cti, a živým posluží k poučeniu. Vyššiemu cieľu oni podriadili všetko, čo bolo osobné, a usilovali sa „dle najlepšieho vedomí a svědomí“ podporovať svoje práce, namerené k blahu národa¹⁾.

Josef Škultéty.

BESEDA.

Jiskra na Slovensku.

S opravdovým pôžitkom čítal som v tomto milom časopise verejnený článok pána J. Botta o dejstvovaní Jána Jiskru na Slovensku. Necitím sa byť povolaným kritisovať znamenitý článok pána pisateľa, no na jedno tvrdenie jeho nemôžem poznámky svojej neurobiť. Pán Botta sponína totiž na 292. strane, že Jiskra, odstupujúce s dejšťa svojich činov, ponúkol svoje služby Matejovi, za čo mu tento dal 25.000 dukátov a zámky Šolmoš a Lipu.

Tak sa zdá, že čo týče sa týchto dvoch zámkov, slovenski historikovia bez kritiky prejmajú tvrdenie historikov maďarských. Dobré by bolo vyšetriť, ako zneje v tejto záležitosti Matejov pôvodný latinský prípis na J. Jiskru. Či stojí tam to, že „ponechávam ňa v užitku týchto hrádov“, a či „dostaneš odo mňa tieto a tieto zámky a k tomu ešte 25 tisíc dukátov.“ Dľa mojej mienky smluva Mateja s Jiskrom znela o ponechaní v užitku. Jiskra v tom čase, keď ako nepriateľ Matejov vzdal sa akcie, bol majiteľom niekoľko

¹⁾ Za listy Slovenské Pohľady ďakujú Hlbokému pánu Furárovi Pavlovi Šekerčíkovi a pánu Svetozárovi Hurbanovi.

horno uhorských zámkov: v dolnom Uhorsku nikdy nevládol zámkami, bo tam ani nikdy nebol. Preto cele nepochopiteľným zdá sa byť to, že kráľ Matej zrazu bez všetkej príčiny urobí pána horného vídieka pánom, mapitelom lipanského zámku pri Maruši dolno-zemskej. Ba či by len bol pristal Jiskra na takú smluvu? Nemyslím, lebo by tak od Moravy a Česka, odkiaľ v páde potreby i pomoc snadnejšie očakávať i sám ta utiahnuť sa mohol, bol veľmi ďaleko vzdialený, skoro cele osihotený. Ja myslím, že mýlka v histórii stala sa neopatrnosťou pisárov. Tie zámky Solmoš a Lipa nie sú nič inšie, ako Zvolen a Lupča, ktoré na Solmoš a Lipa spotvorené boli. Zvolen a Lupča boli skutočne v rukách Jiskrových; preto Matej, aby Jiskru tým lepšie pripútal k sebe, ponechal mu jeho dva milé zámky.

Tieto isté poznámky som urobil počas môjho pobytu v Prahe pred akademickým profesorom cirkevnej histórie, Csengeym. Dával mi za pravdu, a hovoril, že bude sa chcieť v tejto otázke dopátrať istoty. Robím to opätovne i tu, prosiac povolaných, aby, keďže Csengey v tejto veci sa nevyznal, oni usilovali sa dopátrať pravdy.

Ladislav Konček.

Redakcia Slovenských Pohľadov súčasne dostala v tejto veci i od Fr. V. Sasínka nasledujúce poznamenanie:

Na strane 292 Slov. Pohľadov stojí, že Jiskra obdržal Solmoš a Lipu; skutočne obdržal Zvolen a Lupču (Solium & Lippam). Srovnaj môj *Slovenský Letopis* II, str. 48. V účtoch mesta Zvolena r. 1467 stoja výdavky na ovos pre Jiskru a na dovoz vína z Krupiny, privezeného pre kráľa Mateja, ktorý slávil vo Zvoleni sviatky veľkonočné.

Fr. V. Sasínok.

Bieda je to u nás s diplomatármi. Mena už v listinách bývaly nedobre písavané; lebo ako by i bol mohol dobre napísať slovenské mena latinskými literami pisár, ktorý k tomu mohol ešte po slovensky ani nesvedieť. No a jestli v listine predsa zachoval sa ešte niektorý z pravých zvukov mena, pokazil sa i ten, keď listina prišla do rúk prepisovateľovi alebo i samemu vydavateľovi diplomatárov. Najnovšie vychodí na javo, že diplomatáre uhorské s tejto stránky sú temer neupotrebitelné. Prof. Fejérpataky, účedník viedenského Institut für österreichische Geschichtsforschung, vydávajú listinu soborského opátstva z roku 1111, zachovanú v archíve nitrianskeho biskupstva, po prepísaní textu doložil: „S týmito ktokoľvek nech porovná skomolený text, podaný u Fejéra, úplne falošné mená a všelijaké nesmysly; počuduje sa tým plánym vydaniam, v ktorých naše najstaršie a najdôležitejšie listiny dostali sa do verejnosti“ (Kálmán király oklevelei, Budapest 1892, na str. 44. Listiny soborského opátstva z roku 1111 a 1113 sú priložené vo facsimile.) A jazykozpytec Štefan Szamota, ktorý maďarské slová hľadal v stredovekých latinských listinách uhorských, napísal o diplomatároch týchto: „Diplomatäre — schatrnými výnimkami — alebo vôbec nemôžu byť upotrebované, alebo len s veľkou opatrnosťou.“ Z Fejéra, *Codex diplomaticus* I, str. 388—394, uvádza taketo príklady: „Ozaj

hodno je ukázať niekoľko príkladov toho, aké mizerné a pohoršlivé, áno neraz smiešne sú tieto vydania listín: *nucize* miesto *uucirze* (vejsze), *kukureu* miesto *bukurca* (bokorra), *nench* miesto *mench* (meno), *ruuozlicu* miesto *ruuoz lieu* (ravaszlyuk) atď.“ (Nyelvtudományi Közlemények 1893, str. 129, 131.)

Red.

-96-

Literatúra a umenie.

Tovaryšstvo. Sborník literárnych prác. V storočnú pamäť prvého „Učeného slovenského tovaryšstva“ založil a z pomoci priateľov slovenskej spisby vydal *Fr. Richard Osradd*, III. V Ružomberku. Tlačou knihtlačiarne Karla Salva. 1900. Str. 348. 4°.

(O obsahu budúce.

Sborník Museálnej slovenskej spoločnosti. Rediguje A. Sokolík, tajomník. Ročník VI. Sväzok I. Turčiansky Sv. Martin. 1901. Str. 96.

Príspevky k dejinám umenia na Slovensku. Niektoré staré kostoly a stenové obrazy z XIII. a XIV. storočia. Napísal Ján Slávik. — Miestne báje a skazky. Podáva Lud. A. Reuss. — Miestopisné uryvky z Gemera. Podáva Julius Botto. — Artikule slovenskej cechy sukenickej v Eberharde na Csallókózi z r. 1675. Uverejňuje Jan Kluch. — Ukážka podrečia z Tašoli v Ungu. Dľa vypravovania Jána Kotoru z Tašoli zaznačil Fedor Houdek. — Soznam živočíchov, darovaných Museálnej slovenskej spoločnosti predsedom Andrejom Kmeťom. Sostavil dr. J. Petrikovich. — Dva knotrovy. Slovenská poviedka z Gánoviec vo Spiši. Spišským nárečím podáva Ján Kovalčík. — Archiv.

Ján Slávik, ktorý už v svojich *Dejinách dobromierskej cerkvi* (1898) dokázal sa byť solidným badateľom minulosti, k tejto svojej práci pristúpil tiež s náležitou prípravou. Opisuje, v časti dosiaľ vytlačenej, luborečský (v Novohrade) chrám a jeho obrazy; k dôkladnému textu Slávikovmu priložené sú i reprodukcie dvoch obrazov. Pri opisovaní chrámu zaznamenáva sa povest', že „na Luboreči bol kláštor červených španielskych mnichov, ktorí bývali vraj v budove, stávajúcej asi na strešenie od kostola, na pozemku až dosiaľ Španiim dvorom menovanom; základy tejže budovy ešte pred jedným ľudským vekom bolo vidno. Uďajne dľa tejže povesti i kostol patrila týmže červeným mnichom.“ Spisovateľ potom dodáva: „Zdá sa ale, že je to z pomenovania Španieho dvora pozdejšie povstala bájka. Špani dvor bude akiste panský dvor, ako Špania dolina vo Zvolenskej značí panskú dolinu (Herrngrund), Španie pole v Gemeri ale panské pole. Na Španom dvore pravdepodobne sídlili luborečskí zemskí páni...“ Nie; tá luborečská povest' je hodnoverná. Bude to tradícia. Pridavné meno *span-* je = španielsky, hispanský, ako nepochybne ukazujú staročeské texty. Luborečská tradícia to verne zachovala, keď *Španiim* dvorom nazýva pozemok, na ktorom stál niekdý kláštor španielskych mnichov. Nemecké menom Španej do-

liny, Herrgrund, mohlo povstať neodvisle od slovenského pomenovania, ono v tejto veci nič nedokazuje. — Povešti, aké pán Reuss spisuje v svojom článku „Miestne báje a skazky“ najviac už z tlačeneho, bolo by zbierať ešte i z úst. Príklad jeho mohol by byť dobrým upozornením.

Ottův Atlas zeměpisný. Pomocí rady odborníků vydává Česká společnost zeměvědná. Rediguje prof. dr. Jindřich Metelka. Nakladatel J. Otto v Praze. Sešit 1. za 2 kor.; 46:58 cm.

Str. 1 -2. Z dějin kartografie. List č. 3. Planigloby; Tvárnost pody a rostlinstvo na zeměkouli. Země kol severního polu. Č. I - V. List č. 29. Britské ostrovy. Průmyslná oblast středního Skotska. Hlavní průmyslná oblast Anglie. Okolí Londýna.

Kupujeme zvlášť německé atlasy. Pre nás, ktorí nie sme Nemci, tieto majú tú nevýhodu, že obsahujú, okrem nevyhnutných, len karty německých krajín. Nás zaujímajú krajiny slovanské; v Ottovom Atlase (alebo, jestli komu líbí, Atlante) tieto budú asi tak podané, ako v německých atlasoch krajiny německé. Ale vážna vec je i nomenklatura a zeměpisné názvoslovie: na těchto tiež záleží nám tak, že místo cudzích atlasů budeme hladeč nadobudnutí si Ottův Atlas.

Slováci, koho volíť? Napsal Václav Urbina. Turčiansky Sv. Martin. Nákladem původcovým. 1901. Str. 24. 8°.

Ant. Nečásek: **Pestří ptáci.** Drobná prosa. V Praze. Nákladem F. Šimáčka. 1901. Str. 244.

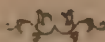
Knižka pozoruhodnější, než soudilo by se z její obálky.

Pruské usilování o země české. Studie dějepisná od Fr. A. Slavíka. Druhé vydání. V Praze 1901. Nákladem F. Šimáčka. Str. 104. Cena 1 koruna.

РУССКИЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВѢСТНИКЪ, издаваемый подъ редакціею профессора Г. И. Суворова, 1901 года. № 1 и 2-ой. Варшава.

Къ вопросу объ языковыхъ источникахъ. Начальной дѣтописи. П. Заболотскаго. — Къ исторіи удареній въ памятникахъ древне-церковнославянскаго языка. П. Груцкаго. — Очерки по исторіи древне-русской литературы житій святыхъ. А. Калужскаго. — Происхожденіе частицы *и* въ болгарскомъ и сербскомъ языкахъ. Г. Цвѣтскаго. — Изъ лекцій по исторіи русской литературы. Наканунѣ христіанства в письменности. А. Архангельскаго. — Обзоръ важнѣйшихъ изученій Угорской Руси. Изъ отчета о заграничной командировкѣ В. Францева. — Румынскія параллели и отрывки изъ некоторыхъ произведеній А. С. Пушкина. А. Якимирскаго. — Описание гонимъ изъ деревни Нарфеновъ. Русскаго у. Московской губ. П. Дуриновъ. — Народные гонимы Иларионскаго уѣзда Калужской губерніи А. Никольскаго. — Заговоры, заклинанія, обереги и другія виды народного причеванія, основанныя на иѣрѣ изъ силу слова А. Ветухова. — О некоторыхъ географическихъ извѣщеніяхъ изъ русскомъ и южно-славянскомъ героическомъ эпосѣ. М. Халашскаго. — Къ вопросу о происхожденіи и синтаксическомъ значеніи частицы *и*. Его же. — Библиографическія замѣтки и указатель новыѣ книгъ и статей.

Slovenské Pohľady.



Gummový chlapec.

Poveš od *D. V. Grigoroviča.*

(Dokončenie.)

IV.

Detské izby v dome grófa Listomirova obrátené boli na južnú stranu a vychodily do záhrady. Krásny to bol byt! Zakaždým, keď slnce vyšlo na nebo, lúče jeho od rána do západu prechodily do oblokov; len v nižnej časti zakrývaly sa obloky svetlými tafetovými záclonami pre ochranu detského zraku od zbytočného svetla. Tým istým cieľom po všetkých izbách prestretý bol svetlý koberec tej istej farby a steny nalepené boli veľmi jasnými tapetami.

V jednej z izieb celá dolná časť stien bola doslovne zastavená hračkami; gruppovaly sa tým rozličnejšie a malebnejšie, že každé z detí malo svoje osobitné oddelenie.

Pestré anglické pomalované sošity a knižky, postielky s lábami, obrázky, kasne, malé kuchyne, porcelánové service, ovečky a psíčky na kolieskach — znamenaly majetok dievčat; stoly s olovenými vojakmi, lepenková trojka sivkov, s očima strašne vypučenými, zavešaná hrkálkami a zapriahnutá v koči, veľký biely cap, kozák na koni, bubon a medená trúba, zvuky ktorej priviedly zakaždým do zúfalstva Angličanku miss Blix — znamenaly vládnutie mužského pohlavia. Izba táto volala sa „zabavnou“.

Pri nej bola učebná; ďalej spálňa, ktorej obloky boli zakryté záclonami, vydvihnutými len na tom mieste, kde vrtela sa ventilačná hviezda, očisťujúca povetrie. Z tejto, nevystavujúcej sa rýchlej premeny povetria, možno bolo prejsť rovno do toaletnej, vystatej tiež kobercom, ale obítej, v dolnej časti, voskovým plátnom; na jednej strane nachodil sa veľký mramorový umývač s hrubým anglickým fayenceom; ďalej leskli sa dve biele vane s medenými kohútikami, v podobe labutích hlávok; pri nich stála holandská pec s kachľovou škriňou, stále naplnenou hrejúcimi sa uterákmi. Blížšie, po plátenej stene, visel na šnurach celý rad malých a veľkých húb, ktorými miss Blix každé ráno a večer umývala od hlavy do päty deti, kým sa nezačervenal ich nežné telo.

V stredu, na fasiaňgy, v zabavnej izbe bolo zvlášte veselo. Ozývaly sa v nej odusevnené detské výkriky. Pochopiteľná vec;

veď bolo im medziným povedano: „Detičky, od samého počiatku ľasťanov boli ste poslušné a milé; dnes máme stredú; jestli i ďalej zachováte sa tak, v piatok večer vezmú vás do cirku.“

Tieto slova povedala teta Soňa, sestra grofky Listomírovej, deva tridsaťpäťročná, silná brunetta, s brnčúcimi fúzikami, ale prekrásnymi očami, neobvyčajnej dobroty a mäkkosti; stále nosila čierne šaty, chítac tým aspoň koľko-toľko zakryť plnosť, začínajúcu ju do mrzať. Teta Soňa bývala u sestry a posvätila život jej deťom, ktoré ľúbila celou zásobou citu, nemajúceho príležitosti stroviť sa a nakopivšieho sa zbytkom v jej srdci.

Nestihla vysloviť svojho sľubu, keď deti, posluchajúce z počiatku veľmi pozorne, vrhly sa celou silou obľuňť ju; jedno ľahalo ju za šaty, druhé usilovalo sa vyľiezť jej na kolena, tretie stihlo obľť ju okolo hrdla a zasypať jej tvár bozkami; obľechanie sprevádzané bolo takými hlučnými ováciami, takými výkrikmi radosti, že miss Blix vošla do jedných dverí, do druhých vbehla mladá Švajciarka, vzatá do domu ako učiteľka hudby najstaršej dcery, za nimi ukazala sa dojka na rukach s nemluvnáťom, ukruteným v odedzu s padajúcimi po zem čipkovými obšivkami.

— What is going on here? . . . čuľuje sa miss Blix.

Bola to afektujúca vysoká dáma, s nepomerne vypuklou hrudou, červenými ľicami, akoby zakvápanými pecatným voskom a s červeným hrdlom evikľového odtienku.

Teta Soňa vysvetľila vošľým príčinu radosti.

Ozvaly sa zase hlasy, zase výkriky, sprevádzané skokmi, piruetami a inými viac alebo menej výraznými vypaveniami radosti. V tomto zachate detskej veselosti všetkých zadivil Paľ, — päťročný chľapec, jedina mužská ratoľesť roľiny Listomírovych; chľapec bol vždy taky ľazky a ľapický, ale tu, pod dojmom rozprávok a toho, čo očakavalo ho v cirku, zrazu hodil sa na všetky štyri, zdvihol ľavú nohu a, strašne vykrucajúc jazyk na ľice, pozorajne na pritenených svojimi kirgizskými očami, ľobil sa predstavovať clowna.

— Miss Blix! zodvihnite ho, zodvihnite skorej, — krv uľre mu do hlavy! hovorila teta Soňa.

Nové výkriky, nové skákanie okolo Paľa, ktorý za nič nechcel vstávať a hlavate dvíhal raz jednu, raz druhú nohu.

— Deti, deti, . . . dosť! Vy, ako vutim, nechcete byť viac rozumnými. . . Nechcete posluchať . . . hovorila teta Soňa, nahnevana hlavne za to, že nevedela ľnevať sa. No nemohla ona toho urobiť, — nemohla, — nemohla rozhodne!

Zboľzovala „svoje deti“, ako sama hovorila. Skutočne, treba povedať, deti boli veľmi milé.

Najstaršiemu dievčatku, Vierocke, bolo už osem rokov, za ňou šla sestřičná Zina; chľapec mal, ako už povedano, päť rokov, Kistiľ ho ľavom, ale chľapec dostával jedne za druhým rozľičné mená: Běby, Meľchirik, Butúz¹⁾, Bulka²⁾ a konečne Paľ, meno, ktoré mu

¹⁾ Skúpy in slová množný čľoveľ

²⁾ Zemľu

i zostalo. Chlapec bol púchly, s kyprým bielym telom ako smotana, nanajvýš flegmatickej, pokornej povahy, s hlavou ako guľa, okrúhlon tvárou, na ktorej jedinou zrejmov črtou boli malinke kirgizské očka, ktoré roztvorily sa celkom, keď podávaly sa jedlá, alebo keď hovorilo sa o jedni. Očka, hladiace vôbec ospalíve, ukazovali i oživenie a nepokoj za rana a večer, keď miss Blix brala Paľu za ruku, viedla ho do toaletnej, sobliekala do hola a začínala ho energicky umývať ohromnou hubou, hojne nasiaknutou vodou; keď miss Blix, po ukončení takej operácie, prikladala hubu na hlavu chlapcovi a tuho stisnúť hubu, pušťala prúdy vody po tele, premeniťsom sa hned z bieleho na ružové, — očka Paľu sa nielen zúžily, ale prepúšťali potoky slz a spolu s tým vychodil mu z prs tenunký-tenunky piskot, nemajúci ničoho popudlivého, ale ponášajúci sa skôr na piskot bab, ktoré nútia kričať, pritiskajúce im žalúdok. Týmto nevinným piskotom ostatne všetko sa končievalo. Ako zmizla huba, Paľ zamkol hned, a potom už miss Blix mohla ho utierať koľko sa jej páčilo zohriatym ostrým uterákom, mohla mu okružovať hlavu, mohla tlačiť a trieť ho, — Paľ ukazoval práve tak málo sprotivenia, ako kúsok cesta v rukach pekára. Často i zaspával medzi teplými ostrými uterákmi, prvej, ako miss Blix stihla ho uložiť do postele, obliehnutej dovokola sieťou a zakrytej muslinovou záclonou so svetlou stužkou na vrchu.

Nemožno povedať, že by chlapec tento bol zaujímavým; ale nemožno bolo nepozorovať ho, keďže on predstavoval jediná mužskú ratolesť rodiny grófov Listomirových a, ako spravodlivo poznamenal niekedy jeho otec, zádušne hladiac do diaľky a melancholicky ovesiac hlavu na bok: „Mohol, — kto vie? — mohol hrať v budúcnosti vážny zástoj v otčine!“

Predpovedať budúcnosť vôbec je fažko, ale nech by bolo ako chce, od tej chvíľky, ako mali slúbené predstavenie v cirkú, najstarsia dcéra, Vieročka, sledila ostrým zrakom za držaním sestry a brata.

Len len že ukazovali sa medzi nimi znaky nesváru, bystro k nim pribehla, obzerajúc sa odrazu i na vznešenú miss Blix, začala chytró-chytró šeptať čosi Zizi i Paľovi a, rad-radom ich bozkávajúc, vedela vždy medzi nimi prinávrátiť pokoj a súhlas.

Tato Vieročka bola vo všetkom veľmi milé dievčatko: tenunké, nežne a spolu svieže, ako teraz znesené vajčko, so svetlými záškami na sluchach a hrdle, s ľahkým rumencom na heach a veľkými sivo svetlými očami, hladiacimi zpod dlhých mihalnic akosi vždy priamo, nie podľa veku vnímave; ale najväčšou okrasou Vieročky boli jej popohľave vlasy, mäkké, ako najtenší hodváb a také husté, že miss Blix dlho trápievala sa za rana, kým mohla ich priviesť do povinného poriadku. Paľ mohol ovšem byť miláčkom otca a matky, ako budúci jediný predstaviteľ slovného rodu, zato Vieročka, možno povedať, bola miláčkom celej rodiny, známych, ba i sluhov, okrem miliej tvári ľúbili ju pre neobyčajnú krotkosť povahy, preto, že nemala nijakých vrtov, pre jej privetivosť, dobrotu a akási zvláštnu čujnosť a chlapavosť. Ešte keď mala len štyri roky, celkom

seriózne vchádzala do hosťovskej a čo koľko cudziech bolo by bývalo, rovno a veselo išla ku každému, podávala ruku a nadstavovala líc. Oproti nej sa i akosi zvlášťšie držali, nežli oproti iným deťom. Napriek dávno prijatej obyčaji v rodine grófov Listomirových dávať rozličné skrátené a viac-menej fantastické mená deťom, Vieročku inak nevolali, ako jej opravdovým menom. Vieročka bola, Vieročkou i zostala.

Čože hovoriť, mala ona, ako každý iný smrteľník, i svoje slabosti; vernejšie, mala jednu slabosť; ale i tá bola harmonickým doplnením jej povahy a zovňajška. Vieročkina slabosť väzela v skladaní bájek a rozprávok, prejavila sa po prvý raz, keď minulo jej šesť rokov. Vojdúc raz do hosťovskej, pred všetkými neočakávane oznámila, že složíla malinkú bájku, a hneď, ani najmenej nezmätená, začala rozprávať históriu o vlkovi a chlapcovi, zrejme sa namáhajúc, aby sa niektoré slová rymovali. Od tých čias jedna bájka zamenšovala druhú, a napriek zákazu grófa a grófkyni povzbudzovať rozprávkami obrazotvornosť i bez toho dostupného dojmom a citlivého dievčatka, Vieročka pokračovala v svojich improvizáciách. Miss Blix musela neraz v noci vstávať z postele, počujúc akýsi čudný šepot zpod muslinovej záclony nad posteľou Vieročky. Presvedčiac sa, že dievča miesto toho, aby spalo, šepoce akési nesrozumiteľné slová, Angličanka ju prísne vyhrešila, prikazujúc jej zaspáť neodkladne, — prikaz, ktorý Vieročka hneď i vyplnila s vlastnou jej krotkosťou.

Slovom, bola to tá istá Vieročka, ktorá, vbehnúc akosi do hosťovskej a najdúce tam sediaceho s matkou známeho nášho poeta Tutčeva, za nič nechcela uveriť, že by sedivý tento starček mohol skladať verše; nadarmo presvedčovali ju matka i sám Tutčov, Vieročka stála na svojom, pozerajúc nedôverive na starca svojimi veľkými svetlými očami, opakovala:

— Nie, mama, to nemože byť!...

Spozorujúc konečne, že matka začína sa hnevať, Vieročka chvilostivo pozrela jej do tváre a prehovorila so slzami:

— Ja som myslela, mama, že básne skladajú len anjeli!...

Od stredy, keď slúbili im predstavenie v cirku, do štvrtku, vďaka nežnej starostlivosti Vieročkinej, jej umeniu zabávať sestru i brata, obdivujú držali sa príkladným spôsobom. Zvlášte ľazko bolo dať si rady so Zizi, — dievčatom chorľavým, umučeným lekárstvami, medzi ktorými rybaci tuk hral vážny zástoj a býval vždy príčinou hysterického plaču a kaprie.

Vo štvrtok, na ľasiangy, teta Soňa vošla do zábavnej izby. Oznámila, že pokiaľ deti boli poriadne, keď pôjdu previezť sa po meste, chce kupiť im hračiek.

Radosťné vykriky a hlasné bozky zase ozyvaly sa v izbe. Pat tiež ožil a zažmurkal svojimi kirgizskými očkami.

— No, dobre, dobre, povedala teta Soňa, — všetko stane sa vám po vôli; tebe, Vieročka, trúblicku na praco, — vieš, že papa a mama nedovolia ti čítať knih, — tebe, Zizi, babu...

— Ktorá by plakala!... zvolala Zizi.

— Ktorá by plakala! zopakovala teta Soňa, — a tebe, Paf, tebe čo! Ty čo chceš?...

Paf zamyslel sa.

— Hovorže, čo ti kupíš?...

— Kúp mi... kúp mi psíčka, — ale bez bleh!... doložil neočakávane Paf.

Jednomyseľný smiech bol odpoveďou na takú žiadosť. Smiala sa teta Soňa, smiala sa dojka, ba smiala sa i nútená miss Blix, obrátiac sa ostatne hneď ku Zizi a Vieročke, ktoré začaly skákať okolo brata a, slziac od smiechu, začaly trhať za kabát budúceho predstaviteľa rodiny.

Zatým všetci poznovce viseli na hrdle dobrej tety a do červena vybozkávaly jej hrdlo a lica.

— No, dosť, dosť, s láskavým úsmevom prehovorila teta. — dobre viem, že ma ľúbite; i ja ľúbim vás veľmi... veľmi... veľmi!... Teda, Paf, kúpim ti psíčka. len buď rozumný a poslušný; nebude mať bleh!...

V.

Prišiel, konečne, tak netrpelive očakávaný piatok.

Štvrtihodinou do predobeda teta Soňa vošla do „malej“ stolovej, takzvanej pre rozdiel od veľkej, kde dávaly sa niekedy zvané obedy. Povedali jej, že gróf a grófka prešli už tá zo svojich toaletných izieb.

Grófka sedela vo veľkom kresle, pritiahnutom ku stolu, zakladenom na jednom konci strieborným servicom s kypiacim samovarom. Starý bufetník, vážny ako stltnutý bankár, ale s mačacími posunkami zjemnelého diplomata, chodil ticho okolo stola, obzerajúc, či je na ňom všetko v poriadku. Dvaja druhí lakaji, podobní členom anglického parlamentu, vnašali jedla, prikrýté striebornými pokryvkami.

Gróf zádušne prechodil sa v oddelení popri oblokoch.

— Len či predsa dobre robíme, že posielame deti do cirku?... povedala grófka, obrátiac sa po prvých pozdravoch k tete Sone a odrazu ukradomky pozerajúc na muža.

Prečože? veselo odpovedala teta, sadajúc si k samovaru, — pozerala som atísku: dnes nebude výstrelov, ničoho takého, čoho mohli by sa naľakať deti, — naše deti boly, ozaj, také milé... Nemožno ich nemaznať! A veď táto radosť bola im sľúbená...

Všetko je tak, poznamenala grófka, znovu obzerajúc sa na muža, ktorý v tom podišiel k stolu a zaujal obyčajné svoje miesto, — ale ja sa vždy bojím týchto divadiel... Naše deti zvlášte sú také citlivé, také prístupné dojmom...

Posledná poznámka sprevádzaná bola novým pohľadom, obráteným na muža. Grófka akiste chcela zvedieť mužovu mienku, aby potom nebolo obyčajného záverenia, že všetko v dome rola sa bez jeho porady a vedomia.

Ale gróf ani tu ničoho nepovedal.

Vôbec nelúbil trátiť prázdnych slov. Prínalezal skôr k počtu ľudí dumajúcich, mysliacich, hoc, treba povedať, ťažko bolo súdiť o pravej povahe jeho myšlienok, lebo on viac obmedzoval sa narážkami na rozličné idey, nežli na ich rozvitie. Pri najmenšom protirečení gróf veľmi často zastavil sa i na polmyšlienke a ako by hovoril samemu sebe: „nehodno!“ Obyčajne odchádzal na bok, nerôzne potrhávajúc riedunké fuzy a pohruziac sa do smutnej zádušnosti.

Zádumčivá nálada grófova ostatne veľmi súhlasila s jeho podobou, neobyčajne dlhou, ako by vždy zoslabnutou a pre čosi nespokojnou. Schválne nosil vždy nohavice z najhrubšieho tricot, aby aspoň trošičku zakryl chudosť nôh, — ale nadarmo to robil; po spravodlivosti mal by sa pýšiť chudostou nôh, lebo táto bola z najcharakteristickejších, najtypickejších rodových známkov všetkých grófov Listomirových.

Zovňajšok grófa dopĺňoval sa črtami jeho chudej bladej tváre, s nosom trochu zdvihnutým na bok a veľkým, v podobe dúhy, obočím, akosi postupne dvíhajúcim sa na čele, divne uchodivšom medzi stlačenými bokami hlavy, najviac sklonenou na bok.

Celkom bezzákladne hovorili, že gróf má dlhú chyľu od blivenia, od nedostatku príležitostí preukázať svoje spôsobilosti. Príležitosti taketo naskytovaly sa ešte v tie časy, keď minulo mu devätnásť rokov a ujez-poslanec otvoril pred ním diplomatičku kariéru. V živote grófovom príležitosti blýskavej kariéry pekne boli rozostavené, ako nule po hradskej ceste: — lenže z toho nič nevyslo.

Z počiatku gróf priberal sa akoby účinkovať, ba i mnoho hovoril; ale tu neočakávane zamkol a utiahol sa, akiste čímsi nespokojený. Ci myšlienky jeho neboly pochopene ako mali byť, alebo skľuky neocenene spravdivé, — len on prechodil od jednej šťastlivej náhody ku druhej, neurobiac, ako sa to volá, kariéry, jestli, pravda, nerátame niekoľkých hviezd na hrudi a vážnej prídvornej hodnosti.

Nespravdivá bola i tá mienka, že gróf, vždy zunovaný a mlčanlivý v spoločnosti, bol doma nanajvýš požadovný, ba až despot.

Gróf bol len akurátny. Prirodzená táto vlastnosť, pravda, dochodila až do pedantisma, ale v skutočnosti bola celkom nevinnou spôsobu. Gróf žiadal, že by každá vec v dome zostala nedotknutou na tom istom mieste, kde bola raz položená; každý najmenší predmet mal svoje určité miesto. Jestli, na príklad, trubička na papirosky, položená na stole paralelne s čiernou, potisla sa na bok, gróf to hneď zbadal, a začal sa prezvedy: kto preložil? prečo? načo? atď.

Celý deň chodil po dome, zádumčive ukladajúc to jeden predmet, to druhý; s časom na čas dotkol sa elektrického zvonku a, zavolav komorníka, mlčky ukazoval mu tie miesta, kde, ako sa jemu zdalo, bol neporiadok. Despotom gróf tiež nemohol byť z tej prastej príčiny, že doma mlčal práve toľko, ako i v spoločnosti. Ešte i

v rozhovoroch o veciach domácnosti so ženou najviac obmedzoval sa na tri slová: Tu penses? Tu crois? Quelle idée!... — a dosť.

S výsky svojich dlhých nôh a suchého dlhého drieku gróf ustavične hľadel nutnými očami do akéhosi ďalekého hmľistého obzoru a s časom na čas vzdychal, namáhavo podvíhnuce na čele raz jednu obrvu, raz druhú. Melancholia neopúšťala grofa ani v tom páde, keď hlavný správca úctárne oddával mu koncom každého mesiaca značné peňažné summy. Gróf pozorne čítal peniaze, netrpezlivo vždy obracajúc banknotu, keď číslo bolo nahor alebo nadol a nesrovnávalo sa s druhými, zatváral balik do truhličky, pratal kľúč do vrečka a, približiac sa k obloku, skubajúc tuziky, hovoril vždy smutne: „Ocho-cho-cho!!“ potom začínal zase chodiť hore-dolu po dome, zádušne napravnújc všetko, čo zdalo sa mu nepravideľne ležiacim.

Gróf zriedka vyslovil sa i v tých prípadoch, keď vec týkala sa vážnych princípov a presvedčení, vssaných takrečeno s mliekom. Nedopúšťajúc, na príklad, prísť k obеду inak, ako vo fraku a bielom nákrčníku, ešte i vtedy, keď bol sám so ženou, — a nachodiac to nevyhnutným preto, že... to vždy udržuje, menovite udržuje... ale čo udržuje, toho gróf nikdy nedopovedal.

— Tu crois? Tu penses? Quelle idée!... Týmito slovami, povedanými ani tázave, ani pohrdave, končievaly sa obyčajne všetky objasnema s ženou a tetou Soňou. Za tým odchádzal k obloku, pozeral v hmľistú diaľku a vypúšťal z pŕs niekoľko vzdychov, z čoho žena a teta Soňa, s rozhorčeným citom, zatváraly vždy, že gróf nesuhlasil s ich mienkou.

Vtedy obyčajne prišiel rad na tetu Soňu tešiť sestru, kedysi veľmi peknú, veselú ženu, ale teraz zronenú žiaľom nad ztratom styroch detí a strašne vysilenú častým pôrodom, ako obyčajne býva s ženami melancholikov.

Na veľkých hodinách v stolovej odbilo dvanásť.

S posledným úderom gróf pritiahol sa k stolu, chcel akoby niečo povedať, ale zastal, vzdychol a smutne vytiahol najprv jednu obrvu, potom druhú.

— Prečože nejdú deti? náhle spýtala sa grofka, pozerajúc na muža, potom na tetu Soňu, — miss Blix vie, že gróf žiada, aby deti predobedovali rovno o dvanásť; povedzte miss Blix, že je predobed dávno hotový, obrátila sa k lakajovi.

Nô v tom okamžení jeden z lakajov roztvoril dvere do korian a deti, sprevádzané Angličankou a Švajciarkou, vošli do stolovej.

Predobed prešiel, podľa zvyku, veľmi slušne.

Zostabnuté nervy grofky nezniesly sumu. Gróf vôbec nerad videl, aby sa deti vešaly na hrdla, hlasno sa zabavaly a hovorily; silné výlevy prebúdžaly v ňom vždy nepríjemný pocit vnútornej tiesne a nepohodlia.

Tento raz aspoň gróf mohol byť spokojný. Zizi a Pať, upozorení Vieročkou, neprehovorili slova; Vieročka nespúšťala oči so sestry a brata; starostlivo predišla každý ich pohyb.

Po skončení predobede miss Blix považovala za svoju po-

vinnosť oznámiť grofke, že nikdy ešte nevidela, že by sa dievky držali tak príkladne, ako po tieto posledné dni. Grofka odpovedala, že počula už o tom od sestry a spravila poriadky, aby vzaly na večer lôžnu v cirku.

Pri tejto zpráve Vieročka, tak dlho premáhavšia sa, nemohla sa viac opanovať. Soskočila so stoličky a začala objímať grofku takou silou, že na chvíľku celkom zakryla jej tvár svojimi mäkkými vlasmi; tým istým poriadkom pribehla k otrovi, ktorý sa hneď vystrel a z opatrnosti sponáhľal sa odtrhnúť ľavú ruku, državšiu trúbku s papirosou. Od otca Vieročka prebehla k tete Sone, a tu už sypaly sa bozky bez výberu, na oči, na líca, bradu, nos, — slovom všade, kde ústa dievčátka len našly tetinu tvár. Zizi a Paf doslovné vykonali ten istý manéver, ale, treba povedať, ďaleko nie s takým oduševnením.

Vieročka medzitým prišla ku klavíru, na ktorom ležali afsíky: položiac ruku na jednu z nich, obrátila na matku svoje svetlé oči a, až zamierajúc od netrpelivosti, povedala nežným prosobným hlasom:

— Mama... môžem... Môžem si vziať túto afsíku?...

— Môžeš.

— Zizi! Paf! ako vo vytržení zvolala Vieročka, potriasajúc afsíkou — podme skorej!... Rozpoviem vám všetko, čo dnes vidíme v cirku; — všetko vám rozpoviem!... Podme do našich izieb!...

— Vieročka! Vieročka!... slabo, s výčitkou, prehovorila grofka.

Ale Vieročka už nepočula; letela, nasledovaná sestrou a bratom, za ktorými, dychiac a odľukujúc, ledva stačila miss Blix.

V zábavnej izbe, ožiarenej slncom, bolo ešte živšie.

Na nízkom stole, oslobodenom od hračiek, rozložený bol plakát.

Vieročka nástojčivo žiadala, aby všetci prítomní: i teta Soňa, i miss Blix, i učiteľka hudby, i dojka, ktorá vošla s dieťaťom, všetci rozhodne posadali si okolo stola. Nepomerne faššie bolo usadiť Zizi a Pafa, ktorí, streajúc jeden druhého, netrpelivo dobíjali na Vieročku raz s jedného boku, raz s druhého, liepali sa na taburety, ľhali na stôl a liezli laktami skoro na prostriedok afsíky. Konečne, s pomocou tety, i toto sa vyrovnalo.

Odhodiac nazad svoje popolavé vlasy, vytiahnúc hrdo a poloziac dlane na kraje afsíky, Vieročka slávnostne pristúpila k čítaniu.

— Milá moja, ticho povedala teta Soňa, — prečože nám čítaš: v akom cirku, v aký deň, ktorého; všetko to my už vieme, čítaj radšej ďalej: z čoho pozostáva predstavenie.

— Nie už, dušička teta; nie už, len ma nepretrhuj, presvedčivo a s neobyčajnou živostou hovorila Vieročka. — anjelik, teta, nepretrhuj!... Ja už len všetko prečítam... všetko, všetko... čo je tu vytláčeno... Nuž, počúvajte:

— „*Parforené orčenie na neosedlanom koni. Vykoni deva...*“

Teta, čo je to parforené?

— To je... to je... Iste niečo veľmi zaujímavého... Dnes samy uvidíte! povedala teta, snažiac sa výsť z fažkeho položenia.

— No, dobre, dobre... Teraz všetci počúvajte; ďalej bude: „*Equlubastické cvičenie na rozdušnej trapezu...*“ Čo, teta, čo je to trapezia?... Ako to bude? spýtala sa Vieročka, obrátia sa od atišky.

— Ako bude? netrpezlivo opakovala Zizi.

— Ako?... so svojej strany hovoril Paľ, pozerajúc na tetu kirgizskými očami.

— Prečože by som mala vám to všetko vyrozprávať! Či nebude lepšie, keď to všetko samy vidíte?...

Tetine rozpaky rastly; trochu ju i rozpálilo.

Vieročka poznovie odhrnula si nazad vlasy, naklonila sa nad atišku a prečítala so zvláštnym ohňom: — „*Gummový chlapec. Ovičenie v povetří na konci žrde šestřicej!*...“ Nie, dušička, teta, toto nám už povieš!... toto už povieš!... Aký je to chlapec? Skutočný? Živý?... Čo je to: gummový?

— Iste vidajú ho tak preto, že je veľmi hybký... konečne, keď ho vidíte...

— Nie, nie, povedz teraz, povedz, ako to bude robiť v povetří a na žrdi?... Ako to bude robiť?...

— Ako bude robiť? pripojila sa Zizi.

— Robíť? krátko vyzvedal sa Paľ, otvárajúc ústa.

— Detičky, spytujete sa ma už príliš mnoho... Ja vskutku nemôžem vám ničoho vysvetliť. Dnes večer bude vám to všetko pred očami. Vieročka, mala by si pokračovať: nuž, čože je ďalej?...

Ale ďalšie čítanie už nebolo sprevádzané takou živosťou; záujem zrejme oslabil; celý sústredil sa na gummového chlapca; gummový chlapec stal sa predmetom rozhovorov, rozličných predpokladaní, ba i sporov.

Zizi a Paľ nechceli už ani počúvať, čo bolo ďalej na atiške; zanechali svoje taburety a začali sa hlučne hrať, predstavujúc, ako bude sa produkovať gummový chlapec. Paľ zase postavil sa na všetky štyri, podvihoval ako clown ľavú nohu a, vyhybujúc jazyk hore hcom, pozeral na všetkých svojimi kirgizskými očami, čo zakaždým vyzývalo vykrik u tety Soni, ktorá sa bála, aby mu krv neudrela do hlavy.

Keď Vieročka chvatne dočítala atišku, pripojila sa k sestre a bratovi.

Ešte nikdy nebolo tak veselo v hracej izbe.

Slnce, sklona sa k strechám susedných krydel za záhradou, osvetľovalo gruppu hrajúcich sa detí, osvetľovalo ich radostne, vesele, rozpalene tváre, ihralo sa na rozhádzaných, všade postrých zatavkách, kľzlo sa po makkom kobereci, naplňovalo celú izbu makkým, teplým svetlom. Tak sa zdalo, že všetko tu raduje sa a plesá.

Teta Soňa dlho nemohla sa odtrhnúť od svojho miesta. Sklona hlavu do dlane, mlčky, nerobiac už nijakých poznámok, a krotký, čo i záhumčivý úsmev neodchodil s jej dobrej tváre. Dávno už zanechala sny o sebe samej; dávno sa smierila s nezdarní života. I predošle sny svoje, i um, i srdce, všetko to oddala defom, tak

veselo hrajúcim sa v tejto izbe, a bola šťastná ich nekaleným šťastím...

Zrazu sa jej zazdalo, že sa v izbe zotmelo. Obrátia sa k obloku, videla, že sa nebo zastrelo veľkým sivým oblakom a popri oknách preletávaly papernaté chľby sľahu. Neprešla chvíľka, pre sňah ničoho nebolo vidieť: metel chodila po celej záhrade, skrývajú najbližšie stromy.

Prvý pocit tety Soni bola obava, aby počasie neprekazilo vyplniť sľub, daný deťom. Taký pocit iste zavládol i Vieročkou, lebo okamžite pribehla k tete a, uprene dívajúc sa jej do očí, spýtala sa:

— To je nič, teta?... Pôjdeme do cirkú?...

— Rozumie sa... rozumie sa!... sponáhla sa uspokojiť teta, bozkávajúc Vieročku na hlavu a obrátia oči na Zizi a Pafu, ktorí zrazu prestali sa bavíť.

No už od tejto chvíľky v milých értách Vieročky zjavne začalo vystupovať viac vnútorného nepokoja, ako bezstarostnej veselosti. Každú chvíľu pozerala oblokom, prechodila z izby do izby, spytujúc sa každého veľodivského, či dlho môže potívať taká metel a či môže sa stať, že by neutíchla celý večer. Zakazdým, keď teta Soňa vychodila z detských izieb a, po istom čase vracala sa nazad, vždy stretly sa jej oči so svetlými očami sesternice: oči tieto skúmave, nepokojne dopytovaly sa a ako by jej hovorily: „Ty, teta, ty nič, ja viem; ale čo tam bude, čo hovoria papá a mama...“

Chudunká Zizi a neobratný Paf boli omnoho dôverivejší: tiež boli nepokojní, ale celkom iným spôsobom. Prebehujú od jedných hodín k druhým a často liepajú sa na stoličky, aby lepšie videli, každú chvíľku dotierali na tetu alebo miss Blix, prosiac ich ukázať im, koľko oni majú hodín na vlastných hodinkách. Každého, kto vošiel, vítali tou istou otázkou:

— Koľko je hodín?...

— Štyri pres.

— A skoro bude sedem?

— Skoro; počkajte trochu.

Detský obed prešiel s otázkami, aký je čas a koľko je hodín.

Teta Soňa darmo usilovala sa priviesť deti na iné myšlienky a aspoň niekoľko ich uspokojiť. Zizi a Paf, ačpráve boli vzrúsení, ale ešte verili; čo týka sa Vieročky, — zvesť o tom, že metel ešte trvá, zjavne zväčšovala jej nepokoj. Po hlase tetky, po výraze tvare jasno videla, že bolo niečo takeho, čo teta nechcela vysloviť.

Všetky tieto znepokojujúce pochybnosti mihom ztratili sa, keď teta, zmiznútšia znovu na štyri hodiny, vrátila sa do detskej polovice; so ziaracou tvárou oznámila, že grof a grofka prikázali obliekať deti a viesť ich do cirkú.

Ako víchor sa všetko zdvihlo a začalo stráňať sa v známej nám izbe, osvetlenej teraz lampami. Museli strasiť, že nechajú doma toho, kto nebude poslúchať a neda sa zakrútiť ako treba.

— Poďme, teraz; treba sa odobrať od mama a papá, povedala teta, vezmite za ruku Vieročku a prepustiať vopred Zizi a Pafa.

Miss Blix a učiteľka hudby zakončievaly pochod.

Ceremonia lucerna netrvala dlho.

Skoro vyviekli deti na parádne schody, pozorne pozorne poobzerali a končne vypustili pod bránu, pred ktorou stál koč so štyrmi miestami, do poly zanesený sňahom. Lakaj majestátneho výzoru s galónami na čiapke a livregi, s rozdelenou bradou po anglicky, bielou od sňahu, sponáhľal sa otvorí dverka. Ale hlavný zástoj ponechaný bol starému, sedivému vrátnemu; musel brať deti na ruky a podávať ich sediacim v koči trom damam; a treba uznať, vyplnil takú povinnosť nielen s obdivuhodnou pozornosťou, ale ukázal pritom i dotklivý cit dojímavéj úcty.

Dvercia koča sa zatvorily, lakaj vyskočil na bak, koč sa pohol a hneď skoro zmizol v metelici.

VI.

Predstavenie v cirku sa ešte nezapočalo. Ale na fašiangy ľudia radi sa zabávajú, a preto cirkus, zvlášte vrehne gallerie, bol nabitý divákmi. Elegantné obecnstvo, ako obyčajne, opozdievalo sa. Predsa častejšie a častejšie pri hlavnom vchode bolo vidno pánov v svrchníkoch a bundach, officierov a celé rodiny s detmi, príbuznými a guvernantkami. Všetci títo ľudia, pri vchode s ulice do jasno osvetlenej dvoraný, z počiatku zmurkali, potom sa poprávali, prechodili — kto na pravo, kto na ľavo pozdĺž barriery, a zaujímali svoje miesta v benuároch a kresliach.

Orchester hrnel na všetkých svojich trúbach. Mnohí, ktorí brali vstupenky pri kasse, náhlili sa, mysliac už, že sa predstavenie začalo. Ale okrúhla aréna, do hladka vyrovnaná hrablami, bola ešte pustá.

Skoro benuáry, nad koberecovým obvodom barriery, predstavovali bezmála nepretržitú pestrú masu rôzneho obecnstva. Jasné toaletty miestami byly do očí. Ale hlavná časť divakov na prvom mieste byly deti. Ako by kvetov nasypal okolo barriery.

Medzi nimi najmilšia bola predsa len Vierocka!

Svetlá atlasová štepni čiapčka, obšitá bielou labuťou, neobyčajne svedčila k jej nežno-ružovej tváričke s jamkami na lícach a popolavým vlasom, padajúcim na plecia, prikrýté tiež takou štepenou svetlou mantilou. Snažiac sa sedieť pred obecnstvom spokojne, ako veľká, jednako nemohla sa zdržať nakloniť sa a septať čosi Zizi a Pafovi a pozerat veselými očkami na tetu Soňu, sediacu za nimi, pri majestátnej miss Blix a Švajciarke.

Zizi bola oblečená celkom tak, ako sestra; ale pri nej akosi trátila sa a bola nepatrnejšou; k tomu ešte, pri vchode do cirkus, zrazu sa jej predstavilo, že budú strieľať a, nedbajúc na presvedčovanie tety, zostala jej na tvári akási kyslosť a napnutosť.

Len jediný Paf, možno povedať, bol nedotknutý; obzeral si cirkus svojimi kirgízskymi očkami a nadíval pery. Nepredarmo akysi zartovník, ukazujúc na neho susedom, nazval ho tambovským pumiešnikom.

Neočakávane orchester zahral rýchlejšim tempom. Záclona pri vchode do koniarne sa rozdelila a prepustila dvadsiatich ľudí, oblečených v červených livrejach, obšitých galónami; všetci boli vo vysokých čizmách, s nakučeravenými vlasmi, lesknúcimi sa od pomády.

Po celom cirku prešiel odobrujúci hovor.

Predstavenie sa začínalo.

Livrováný personál cirku nestačil postaviť sa vo dva rady, keď so strany koniarni ozval sa prenikavý piskot a chichot a celá tlupa clownov, viľajúca duby, padajúca na ruky a lietajúca v povetří, vybehla na arénu.

Pred všetkými bol clown s veľkými motýľmi na prsiach a na chrbte kamizoly. Diváci poznali v ňom hneď mišička Eduarda.

— Bravo, Eduard! Bravo! — Bravo!... ozvalo sa so všetkých strán.

Ale na tento raz Eduard sklamal očakávania. Neurobil nijakého zvláštného kusu: prevádzal duby jeden-dva razy a prejdúc okolo arény, balansujúc päťovým perom na nose, chytré skryl sa. Koľko-koľvek mu tľapkali a vyvolávali ho, neukázal sa.

Na premenu vyvedený bol tlstý biely kôň a vybehlo, graciosne ukladajúce sa na všetky strany, 15-ročné dievča Amália, ktorá len že sa nezabila predpoludním pri predstavení.

Na tento raz prešlo všetko predsa šťastlivo.

Devu Amáliu zamenil žonglér: za žonglérovi vyšiel clown, s vyučeními psami; za nimi tancovali na drôte; vyviedli kôňa vyššej školy, behali na koni bez sedla, na dvoch koňoch so sedlami, slovom, predstavenie šlo svojim poriadkom do nastúpenia pauzy.

— Dušička teta, teraz príde gummový chlapec, áno? ... spýtala sa Vieročka.

— Áno; na atíši stojí, že je v druhom oddelení... Nuž, akože je? Či vám je veselo, detičky?...

— Ach, veľmi, veľmi veselo!... V-el mi! ... ako vo vytržení zvolala Vieročka, ale hneď zastala, postretnúc pohľad miss Blis, ktorá karhavo pokrútila hlavou a poprávala jej mantilu.

— A tebe, Zizi? ... tebe, Pať, — či vám je veselo? ...

— Ale strieľať nebudú? spýtala sa Zizi.

— Nie, uspokoj sa; povedano; nebudu strieľať!

Od Paťa nemohli sa dočkať ničoho; od prvej chvíľky pauzy celá jeho pozornosť pohltená bola vahou s paškrkami a jablkami, ktoré zjavily sa v rukách roznasateľa.

Orchester zahral poznové, zase vystúpili vo dva rady červené livreje. Začal sa druhý oddiel.

— Kedyže príde gummový chlapec? neprestávaly spytovať sa deti zakuzdym, keď jeden vystup zamenal sa druhým, — kedyže príde?...

— Ale hneď, hneď...

A skutočne. Pri zvukoch veselého valčíka rozhrnula sa záclona a ukázala sa vysoká postava akrobata Bäckera, vedúceho za ruku chudunkého, plavovlasého chlapca.

Oba boli obťahaní v triko telovej farby, obsypané limbačkami.

Za nimi dvaja sluhovia priniesli dlhú pozlátenu žrd so železnou obrúčkou na jednom konci. Za barrierou, ktorá hneď zatvorila sa od vchodu, sgruppowały sa, ako obyčajne, červené livreje a čiastka cirkusného personálu. Medzi posledným mihala sa napudrovaná tvár clowna s červenými škvrnami na lícach a veľkým motýlom na hrudi.

Vyjdúc na prostriedok arény, Bäcker a chlapec uklonili sa na všetky strany; potom Bäcker priložil pravú ruku na chrbát chlapca a prehodil ho tri razy v povetrí. Ale toto bol, možno povedať, len vstup.

Pokloniac sa po druhý raz, Bäcker zodvihol žrd, postavil ju perpendikulárne, pripevnil hrubším koncom ku zlátenému pásu, opísanému vókol života, a privádzal do rovnováhy druhý koniec so železnou obrúčkou, ledva viditeľnou pod kupolou cirkú.

Keď takým spôsobom priviedol žrd do povinnej rovnováhy, akrobat šepol niekoľko slov chlapcovi, ktorý najprv vydriapal sa mu na plecía, potom oblapil žrd tenkými rukami a nohami a začal postupne dvíhať sa k vrchu.

Každý pohyb chlapca privádzal do kolísania žrd a prechodil i na Bäckera, ktorý ďalej balansoval, prestupujúc s jednej nohy na druhú.

Zvučné „bravo!“ ozvalo sa vo dvorane, keď, konečne, chlapec dosiahol vrcholca žrdi a poslal odtiaľ bozk.

Znova všetko zatichlo, okrem orchestra, hrajúceho ďalej valček.

Chlapec medzitým, pridržajúc sa železnej obrúčky, vytiahol sa na rukách, a pomaly — pomaly začal vyhybovať sa nazad, snažiac sa prepustiť nohy pomedzi hlavu a obrúč; za chvíľku možno bolo vidieť len jeho ovisnuté plavé vlasy a namáhavé stúpení hrud, obsypanú limbačkami.

Žrd kolísala sa s boka na bok, a vidno bolo, ako ťažko udržoval Bäcker rovnováhu.

— Bravo!... bravo!... ozvalo sa znovu po dvorane.

— Dosť!... dosť!... bolo počuť so dvoch-troch miest.

Ale kriky a tieskanie naplňaly celý cirkus, keď chlapec znovu sedel na obrúci a poslal odtiaľ bozk.

Bäcker, ktorý nespustil očí s chlapca, zase pošepol mu čosi. Chlapec zaraz prešiel k inému kúsku. Pridržajúc sa rukami, pozorne začal spúšťať nohy a ťhať si na chrbát. Teraz nasledoval najťažší kusok: najprv ľahnúť si na chrbát, uložiť sa na obrúci takým spôsobom, aby nohy s hlavou byly v rovnováhe, a potom zrazu, neočakávane sliezť na chrbte a zostať visieť v povetrí, pridržajúc sa len popod kolená.

Všetko išlo jednako šťastlivo. Žrd, pravda, hodne sa kolísala, ale gumový chlapec bol už na pol ceste: prehyboval sa vždy nižšie a nižšie a začínal klzať sa na chrbte.

Dosť! Dosť! Netreba! nástojeivo zvolalo niekoľko hlasov.

Chlapec sklzal sa na chrbte a pomaly — pomaly spúšťal sa dolu hlavou...

Nenazdajky čosi sa blysko a zakrútilo, blyskajúc sa v povetrí: v tom okamžení bolo počuť tupý zvuk čohosi spadnuvšieho na arénu.

V okamihu všetko vzrušilo sa vo dvorane. Čiastka obecnstva vstala s miest a zašumela; ozvaly sa kriky a ženský piskot; bolo počuť hlasy, podráždene volajúce lekára. Na aréne tiež bol šon; sluhovia a clowni na zlomkrky preskakovali barrieru a tesno obštopovali Bäckera, ktorý zrazu skryl sa medzi nimi. Niekoľkí ľudia podvihli čosi a nahnutí náhle vynášali ho k portiere, zakrývajúcej vchod do koniarne.

Na aréne zostala len dlhá pozlátená žrd s obrúčenou na jednom konci.

Orchester, zatíchnuvši na chvíľu, zase zahral na daný znak; na arénu vybehlo, výskajúc a prevalujúc sa, niekoľko clownov; ale nedívali sa na nich. Obecnstvo odvádial tiso sa ku východu.

Napriek všeobecnému shonu, mnohým padlo do očí pekné plavovlasé dievčatko v svetlom klobúčku a mantile; objímajúc okolo hrdla dámu v ciernych šatách a hystericky plačúc, neprestávalo kričať z plného hrdla: „Ach, chlapec! chlapec!“ ...

Položenie tety Soni bolo veľmi ťažké. S jednej strany sama bola nanajvýš vzrušená; s druhej — treba bolo uspokojovať hystericky plačúce dievčatko, s tretej treba bolo náhliť miss Bliz a Svajciarku, natahujúce sa so Zizi a Pafom, konečne sama potrebovala obliecť sa a vyhladať lakaja.

Všetko prišlo do poriadku a všetci šťastlivo došli ku koči.

Výpočty tety Soni na účinok sviežeho povetria, na premenu v koči sa nesplnili; ťažkosti sa len zväčšili. Vieročka, ležiaca na jej kolenách, plakala ďalej, ako prvej, vykrikujúc každú chvíľku: „Ach, chlapec! chlapec!“ ... Zizi začala žalovať su na krč v nohé a Paf plakal, nezatvárajúc úst, váľal sa na všetkých a hovoril, že sa mu chce spať ... Akonáhle došli domov, prvou prácou tety bolo skorej posobliekať deti a uložiť ich do postele. Ale týmto sa jej skúška neskončila.

Keď vychodila z detskej, stretla sa so sestrou a grofom.

— Čo, ako je? Čo deti? spýtali sa gróf a grofka.

V tom okamžení bolo počuť zo spálne plač, a Vieročka znovu kričala: „Ah, chlapec, chlapec!“ ...

— Čo je to? ... nepokojne spýtal sa gróf.

Teta Soňa musela rozprávať o všetkom, čo sa stalo.

— Ah, mon Dieu! zvolala grofka, okamžite oslabenie a padajúc do najbližšieho kresla.

Gróf vystrel sa a začal chodiť hore dolu izbou.

— Ja som to vedel! ... Vy vždy tak! Vždy! ... prehovoril, podhybnúc obočím, podráždene a či tužebne, — vždy tak! Vždy vymysľajú takéto ... cirkus! hm! ... veľmi potrebné! Quelle idée! ... Akýsi namíchodník sošmykol sa ... (grof, navidomoči, bol vzrušený, lebo nikdy, z principu, nepotreboval ostrých vulgárnych výrazov). — sošmykol sa akýsi namíchodník a spadol ... aký vyjav pre deti! ... Hm! ... naše deti zvlášte sú také nervózne; Vieročka je taká dočklivá ... Teraz celú noc nebude spať ...

— Neposlal pre doktora? chvilostive spýtala sa grofka.

— Tu crois? Tu penses? Quelle idee! . . . hovoril gróf, mrdnúc plecami a premeriavajúc ďalej dlažku dlhými nohami.

Nie ľahko uspokojac grófa a sestru, teta Soňa vrátila sa do detskej.

Tam už bolo ticho.

O dve hodiny jednako, keď v dome už všetky svetlá boli vyhasené a všetko konečne utíchlo, — teta Soňa zahodila si na plecia kabátik, zapálila sviecu a išla do detskej. Ledva dýchajúc, pozorne stúpajúc na palcoch, priblížila sa k Vieročkinej posteli a zdvihla muslinovú záclonu.

S rozloženými po hlavici vlasmi a s podloženou dlaňou pod rozpaleným lícom spala Vieročka: ale jej sen nebol spokojný. Prsia dmúly sa nerovno pod tenkou košelou, odchýlené ústa kŕčovitě sa pohybovaly, a na lici, blyštiacom sa od nedávných slz, jedna slzička ešte zaostala a ticho klzala sa ku kútiku ust.

Teta Soňa nežne prežehňala ju: potom sa sama prežehňala pod kabátkom, spustila záclonu a tichým krokom vyšla z detskej.

VII.

Nuž . . . A tam? Tam na konci Karavannej . . . Tam, kde v noci budova cirkú čierne sa celou svojou massou a teraz ledva ju rozoznať pre padajúci sňah, — tam čo? . . .

Tam je tiež všade tma a ticho.

Len vo vnútornom korridore slabým svetlom hori nočná lampa, pripravená na stenu pod obručami. Osvetľuje na zemi matrac, ktorý prestiera sa akrobatom, keď skáču s výšky; na matraci leží chlapec s pokámanými rebrami a rozbitou hrudou.

Nočná lampa osvetľuje ho od hlavy do päty; celý je poviazaný a povytý; na hlave má tiež obväzok; zpod neho hľadia bieleky do poly zavretých, hasnucích očí.

Dovokola, na pravo, na ľavo, pod povalou, všetko je zakryté nepriehľadnou tmou a všetko je ticho.

Niekedy počuť zvuk kopyt z koniarne, alebo dochodí z oddialenej komôrky nepokojujúe skučanie jedného z vyecvičených psov, ktorému ráno, počas predstavenia, pridlavili nohu.

S časom na čas počuť i ľudské kroky . . . Blížia sa . . . Z mraku vystupuje človek s plešivou hlavou, tvarou, zahlielenou kriedou, obom perpendikularne stojacim na čele a červenými kruhmi na lícach; zahodený na plecach svrchník dovoľuje vidieť veľkého motyla s limbačkami, prísťeho na prsiach kamizola; prichodí ku chlapcovi, nahýňa sa nad jeho tvár, počúva, hľadá . . . Ale clown Eduard je, vidno, nie normálny. Nemá tej moci zdržať do nedele sľub, ktorý dal režiserovi, nemá tej moci horiť sa proti boľstnej tuhe, ktorí sa ho zmocnili: nastojciže zase tiahne ho do oblekárne, kde stojí skoro prázdna sklenica vodky. Vystiera sa, petriasa hlavou a odchodí od chlapca nerstým krokom. Obličaj postupne zahľahuje sa okružujúcim ho tmou, mizne konečne celkom — a znovu všetko objíma mrak a tichosť . . .

Na druhý deň predpoludním ahška cirku neoznamovala cvičenia „gummového chlapca“. Jeho meno sa ani potom nespomínalo; veď ani nedalo sa: gummového chlapca už nebolo na svete.

Prel. B + F.

Mesiace a jeho pohyby.

Napísal dr. Ján A. Wagner.

(Dokončenie.)

Tú dobu, ktorá minie, kým mesiac vráti sa ku tej samej hviezde, menujeme siderickým mesiacom. Je to tedy ten čas, ktorý mesiac potrebuje, aby obišiel raz zem. Mesiac siderický obnáša 27 dní, 7 hodín, 43 minúty, 11·4 sekúnd. Za ten čas je ale spolu aj so zemou nesený priestorom nebeským okolo slneč. Príhlžene povedať môžeme, že mesiac okrúhlu dráhu opíše okolo zeme. To stojí ale len ohľadom na zem a platilo by, keby sa zem nepohybovala, pretože ale aj zem a s ňou spolu mesiac pohybuje sa okolo slneč, dráha mesiaca v priestore absolútne bude mať podobu celkom inú — podobu takzvanej epicykloidy. Podobu tú ľahko si nakreslí láskavý čitateľ. Predne na väčší kus papiera nakreslíme si veľký kruh, alebo aspoň čiastku toho kruhu, v ktorom pohybuje sa naša zem okolo slneč. Na tom kruhu označíme si viacej bodov číslami 1, 2, 3, . . . tým spôsobom, že tie body rovnako ďaleko sú jeden od druhého, a síce smerom od bodu 1 počnúc, opačným, v akom sa hodinová rúčka pohybuje, lebo takým smerom pohybuje sa naša zem, a tie body 1, 2, 3, . . . budú práve označovať, kde nachodí sa naša zem v istých dobách, povedzme v dobách jednotlivých štvrtí mesiaca. Z bodov 1, 2, 3, . . . ako zo stredobodov nakreslíme si menšie kruhy, ktoré označovať budú dráhu mesiaca okolo zeme. Teraz označíme to miesto, kde nachodí sa mesiac v prvej pozícii na kruhu kreslenom z bodu 1, ktorý kruh menujeme (1); povedzme, že je vtedy plný mesiac, tedy zem nachodí sa bude medzi slnečom a mesiacom. Tým obdržíme bod I. dráhy mesiaca. Keď kreslili sme naše menšie kruhy vždy pre jednotlivé štvrté, tak na kruhu (2) musíme miesto mesiaca označiť tak, že je práve posledná štvrť. Pritom len pozorujme, že mesiac pohybuje sa v svojej drábe tiež v opačnom smere, ako hodinová rúčka. V kruhu (2) naznačíme tedy mesiac asi tam, kde ten kruh prechodí práve cez kruh, označujúci dráhu zeme, a síce označíme ho pred zemou. Tak obdržíme bod II. dráhy mesiaca. V kruhu (3) označiť musíme nový mesiac, tedy tak, že mesiac nachodí sa práve medzi slnečom a zemou. Tak obdržíme bod III. dráhy mesiaca. V kruhu (4) treba nám zase označiť prvú štvrť. — je to práve ten bod, kde kruh (4) prechodí cez čiaru, označujúcu dráhu zeme, ale za zemou. Tak obdržíme bod IV. dráhy mesiaca. Keď takto ďalej pokračujeme a potom spojíme krivou čiarou jedno za druhým body I, II, III, IV atď., obdržíme absolútnu dráhu mesiaca v priestore ohľadom

na slnce. Aby sme sa čím viacej priblížili skutočnosti, musíme body 1, 2, 3, . . . na kruhu označujúcom dráhu zeme tak voliť, že by ich vzdialenosť väčšia bola, než priemer tých menších kruhov, označujúcich dráhy mesiaca okolo zeme v jednotlivých okamihoch, pokiaľ, keďže tie body označujú polohu zeme v dobu jednotlivých štvrtí mesiaca a zem od jednej štvrti po druhú, teda za sedem dní prejde v pôti svojej okolo slnca asi 2.500.000 mil, kdežto priemer dráhy mesiaca obnáša len 100.000 mil. Skutočnosť by sme vtedy napodobnili najlepšie, keby sme tie body 1, 2, 3, . . . tak označili, aby ich vzdialenosť jedného od druhého asi 25-krát tak veľká bola, ako priemer tých menších kruhov, pri čom by sme ešte aj na to dbali museli, aby ten veľký kruh, označujúci púť zeme okolo slnca, so 400-krát väčším priemerom kreslený bol, nežli menšie, dráhu mesiaca predstavujúce kruhy. Tým spôsobom uvidíme, že tá skutočná, viac-menej vlnitá dráha mesiaca len málo čo odráža sa od čiar, ktorú zem opíše počas svojho ročného obehu okolo slnca a vždy je ku slncu nakrivená.

Pri zostrojení skutočnej absolútnej dráhy mesiaca práve spomenuté pomery majú veľký význam, a keď neberieme ich do ohľadu, keby sme na príklad vzdialenosť bodov 1, 2, 3, . . . menšou vzali, než je priemer, alebo práve polmer dráhy mesiaca, obdržali by sme celkom iné, nám nezodpovedajúce krivé čiary. Tak na príklad náš Lichard v Časníku, roč. 3, na rok 1858 tak vysvetľuje populárne na str. 83 dráhu mesiaca: „Jelikož ale zemé naše medzi tým, kedyž se měsíce vůkol ní pohybuje, nestojí tise na místě, ale svou cestu vůkol zemé koná: patrno bude každému, že cesta měsíce vůkol zemé naší nemuže býti kolovate podobu, ale že dělá uzle (suky), do nitra dráhy zemé naší obrácené. Všechno to sobě opět vysvětliti můžeme způsobem hry, kterou slovenští školáci na mnoha místech s oblíbením pěstují. Několik totiž chlapců postaví se do kola, tvář ke středu obrácenou, asi na 6 krokův jeden ode druhého; vůkol těchto začne obíhati jiný mladík a sice tím způsobem, že se k levé ruce prvního chlapce postaví a tak jej po zadní části a potom ve předu oběhne — takť (poza hřbty chlapců) běží k druhému, u jehož pravé ruky do nitra kola vrazí a tohoto chlapce (vystoupiv u levé jeho ruky z kola) oběhne; pak běží opět za hřbet třetího a oběhnuv tohoto, udaným způsobem opět vůkol čtvrtého se otáčí, atd.“ To je nesprávné, ako sa každý presvedčí, kto si dľa hore udanej regule zostrojí dráhu mesiaca.

Udal som už čas, počas ktorého mesiac na nebi vráti sa ku tej samej hviezde, počas ktorého oběhne okolo zeme, čas siderického mesiaca je 27 dní, 7 hodín, 43 minút, 11.4 sekúnd, a vidno, že čas ten je menší, než mesiac synodický, obdobie od jedného nového mesiaca po druhý. To má svoju príčinu v tom, že počas pohybu mesiaca okolo zeme, pohybuje sa aj posledná okolo slnca. Vráťme sa, kde pozorovali sme mesiac pri daktorej hviezde a povedzme, že je vtedy plný mesiac, teda, že vtedy je mesiac práve v ploche syzygií. Vieme už, že čo deň, ďalej bude mesiac na východ, a čakajme teraz až po najbližší spln. Už pred splnom dobehne ku

hviezde, pri ktorej sme ho najsmprv pozorovali, vtedy obišiel už úplne zem, no až asi po dvoch dňoch nastane spln. Prečo to? Aby bol spln, musí mesiac vstúpiť zase do plochy syzygií. Táto, ako vieme, preložená je cez mesiac a zem, posledná ale ďalej je vo svojej dráhe, než bola pred mesiacom, a tak aj plocha syzygií má inú polohu, pohybuje sa so zemou tiež na východ.

Konečne nepotrebujeme ani takého aparátu k vysvetleniu toho, že siderický mesiac je kratší, než synodický, potrebno nám len trochu pozorovať mesiac. Predovšetkým jasne je, že keď je mesiac práve v tom znamení ako slnce, musí byť nový mesiac. Pozrite len do kalendára a presvedčte sa hneď, že počas nového mesiaca udané je pre mesiac práve také znamenie zvieratníka, aké patrí slncu v patričnom mesiaci. Slnce v najbližšom mesiaci je už v nasledujúcom znamení. Nový mesiac bude tedy v najbližšom mesiaci, keď mesiac prešiel všetky znamenia, vyplnil tedy celý siderický mesiac a ešte vstúpi do nasledujúceho znamenia.

Pomyslime si teraz, že mesiac obide zem za čas a , tak potrebuje, aby prešiel 360-tu časťku kruhu, alebo 1 stupeň, čas $\frac{a}{360}$; keď ďalej menujeme čas, ktorý potrebuje zem, aby obišla okolo slnca, tedy celý kruh, b , a tak čas, aby prešla 360-tu časťku kruhu, $\frac{b}{360}$; konečne čas od jedného splnu po druhý c a zem za čas c prejde x stupňov, alebo dľa proporcie

$$b : 360 = c : x, \quad x = c \times \frac{360}{b} \text{ stupňov.}$$

O toľkoto stupňov musí sa mesiac ďalej pohybovať, keď obišiel už zem, aby vošiel zase do plochy syzygií. Ku tomu potrebuje ale

$$\frac{a}{360} \times c \times \frac{360}{b} = \frac{a \cdot c}{b}$$

času, tedy od jedného splnu po druhý potrebuje

$$a + \frac{a \cdot c}{b} =$$

času, z čoho nasleduje

$$a = \frac{1}{\frac{1}{c} + \frac{1}{b}}$$

dĺžka siderického mesiaca vyjadrená dĺžkou synodického mesiaca a dĺžkou roka. Keď položíme

$$\begin{aligned} \text{synodický mesiac } c &= 29.5306 \text{ dní a} \\ \text{rok } \dots\dots\dots b &= 365.242 \end{aligned}$$

tak je

$$\frac{1}{c} = 0.033863$$

$$\frac{1}{b} = 0.002738$$

$$\frac{1}{c} + \frac{1}{b} = 0.036601$$

$$a = \frac{1}{\frac{1}{c} + \frac{1}{b}} = 27.32166 \text{ dní,}$$

alebo siderický mesiac obnáša 27 dní 7 hodín 43 minúty 11.4 sekundy.

Mesiac, ako som už hore vyššie opätovne spomnel, pohybuje sa okolo zeme v ellipse. Keď úplne známe podobu, polohu tejto ellipsy, potom na ktorom mieste tej ellipsy sa mesiac nachodí, tým je úplne určené miesto mesiaca v priestore nebeskom pre každý okamih. Tu bude miesto, aby sme sa bližšie obznámili s týmito miesto mesiaca určujúcimi prvkami, ktoré prvkami, elementami dráhy mesiaca menujeme.

V prvom rade určíme polohu ellipsy, v ktorej sa mesiac pohybuje. Keď si pomyslíme, že ellipsa tá nachodí sa v istej rovnej ploche, tak túto menovať budeme plochou dráhy mesiaca. Táto má tedy tú vlastnosť, že tak mesiac, ako i zem musia sa vždy v nej nachodiť. Podobne hovoríme i o ploche dráhy zeme, o tej ploche v priestore svetovom, v ktorej nachodí sa zem, otáčajúca sa okolo slnca, v ktorej nachodí sa dráha zeme, tiež ellipsa, ktorú zem ročne opíše okolo slnca. Plochu tú, v ktorej pohybuje sa zem okolo slnca, v ktorej nachodí sa dráha zeme, menujeme, ako sme sa už zmienili, ekliptikou. Ona je označená na nebi tou krivou čiarou, ktorou slnce počas svojej zdanlivej ročnej púte sa pohybuje. Plochu dráhy mesiaca nevpadá do ekliptiky, ale je k nej naklonená a následkom toho reže ju v istej rovnej čiare. Ponevác zem nachodí sa tak v ekliptike — veď je to práve plocha dráhy zeme — ako i v ploche dráhy mesiaca, tak musí sa nachodiť i v spomenutej, obom plochám spoločnej rovnej čiare. Čiara táto, prechodiaca čez zem, predĺžená až po oblohu nebeskú, označuje tam dva body ekliptiky, ktoré krátko uzlami mesiaca menujeme. Na oblohe nebeskej sú to tie dva body, v ktorých mesiac v svojej mesačnej púti prechodí čez zdanlivú ročnú dráhu slnca, čez ekliptiku. Mesiac je na oblohe nebeskej za pol mesiaca nad ekliptikou, potom prejde bodom, ktorý zostupujúcim uzlom menujeme, pod ekliptiku, kde sa zase za pol mesiaca nachodí, aby vyšiel vo vystupujúcom uzle nad ekliptiku. V priestore nebeskom nachodí sa pol ellipsy, označujúcej dráhu mesiaca, pod plochou dráhy zeme; keď túto polovičku prešiel mesiac, prechodí čez ekliptiku, práve v čiare tej, v ktorej režu sa plochy oboch dráh, dráhy zeme a mesiaca, nad ekliptiku. Ten bod aj pri tomto ponímaní veď, tedy ten bod priestora, — nie na oblohe nebeskej, ale v priestore nebeskom, v ktorom prechodí mesiac čez ekliptiku nad ňu, menujeme vystupujúcim uzlom. Mesiac pohybuje sa potom v tej polovici ellipsy, ktorá je nad ekliptikou, a keď touto

prešiel, prechodí sostupujúcim uzlom pod ekliptiku. Čiaru tú, v ktorej režu sa obe dráhy, menujeme čiarou uzlov, a vystupujúci uzol označujeme \odot a sostupujúci \oslash . V astronómických letopisoch určený byva čas každého priechodu. — Poloha čiaru uzlov v ekliptike určí čiastočne aj polohu dráhy mesiaca. Lenže polohu tej čiaru sme ešte neurčili úplne, pretože povedali sme len toľko, že zem nachodí sa v tej čiare, alebo že tá čiaru ide cez zem. No cez zem preložiť môžeme nekonečne mnoho čiar. Ako fixujeme tedy čiaru práve tú, ktorou preložená je plocha dráhy mesiaca cez ekliptiku? Povedali sme, že čiaru tú označuje dva body na oblohe nebeskej, ktoré sú práve naše uzly. Určiť musíme prísne aspoň jeden z tých uzlov. V astronómii určuje sa obyčajne vystupujúci uzol, a síce tým spôsobom, že sa udá v stupňoch, ako ďaleko je od bodu jarnej rovnodennosti, od toho bodu ekliptiky, kde slnce nachodí sa práve hviezdárskym začiatkom jara, tedy od súhvezdia Rýb, a to menuje sa dĺžkou vystupujúceho uzla. Už v starom veku *Chaldejci* pozorovali, že uzly nie sú nepohybné, fixné body na oblohe nebeskej, že nie sú vždy rovnako ďaleko od bodu jarnej rovnodennosti, ale sa pohybujú smerom na západ tak, že sa za mesiac asi o $1\frac{1}{2}^{\circ}$ ďalej posunujú. *Chaldejci* zavierali toto za zátmení. Pozdejšie bližšie obznamíme sa s týmito zjavmi, tu spomnem len, že zátmenia vtedy nastanú, keď je nový alebo plný mesiac, — práve vtedy, keď mesiac prechodí cez ekliptiku, ktorú plochu práve z tej príčiny pomenovali ekliptikou — plochou zátmení ($\epsilon\kappa\lambda\iota\pi\tau\iota\kappa\eta$ = znižnutie.) Zajímavé je, čo hovorí *Diodor* (*Historiae* II, 31) o *Chaldejcoch*, že „mesiac znali, ako teleso zemi najbližšie, osvetľované slncem a tedy sviečacie len svetlom pozícaným, — a že zátmenia vysvetľovali z priechodu mesiaca cez tieň zeme“. Hovorí sa, že keď *Alexander Veľký* dorazil do Babylónu, tam už 19 stoloťi konali astronómické pozorovania, že za ten čas pozorovali 832 zátmenia mesiaca a 373 zátmenia slnca, z čoho vypočítali pre určenie zátmení najvyššiu významnú periodu, známu pod menom *saros*, 18 rokov $10\frac{3}{4}$ dňa alebo 6585·4 dní, po uplynutí ktorej zátmenia sa opakujú. Za tento čas prejde mesiac 242 razy vystupujúcim uzlom, z čoho nasleduje, že aby mesiac navrátil sa k vystupujúcemu uzlu, potrebuje 27 dní 5 hodín 5 minút, pretože je $6585\cdot4 : 242 = 27\cdot212$ dní. Čas, ktorý potrebuje mesiac, aby navrátil sa tomu samému uzlu, správne 27 dní 5 hodín 5 minút 39 sekúnd, menujeme dračím mesiacom, pretože v starej astronómii menovali vystupujúci uzol dračou hlavou a sostupujúci uzol dračím chvostom.

Ale určením čiaru uzlov nie je plocha dráhy mesiaca ešte úplne určená, pretože cez tú čiaru preložiť môžeme nekonečne mnoho plôch, ktoré rozdielne budú naklonené k ekliptike. Toto naklonenie musíme tiež určiť, a menujeme ho naklonením dráhy mesiaca. Ono obnáša 5° , 14665 alebo 5° 8' 48". Toto znamená, že mesiac vystúpiť môže asi 5° nad a pod ekliptiku, alebo pretože slnce je vždy v ekliptike, mesiac môže o 5° vyššie alebo 5° nižšie byť nad obzorom, ako je najvyššie a najnižšie slnce. Týmto vysvetlil si môžeme i to, prečo plný mesiac menovite v zime je skoro v ze-

nite, temer nad hlavou pozorovateľa, keď prechodí cez meridian. K vysvetleniu tohoto potrebujeme malú odchýlku od nášho predmetu. Ten kruh na nebi, v ktorom pohybuje sa slnce zdanlivo okolo 21. marca alebo 21. septembra, menujeme rovníkom nebeským. To je vlastne ten kruh, v ktorom tne v myšlienke rozšírená rovní plocha rovníka zeme klenutie nebeské. Slnce v inú dobu je nie viac v tom kruhu, ale je menovite v letnej dobe nad rovníkom, v zimnej pod ním. No vždy nachodí sa v istom nám už známom kruhu, ktorý ekliptikou menujeme, a tento v dvoch bodoch prechodí cez rovník nebeský, v bodoch jarnej a jasenej rovníkovej rovnodennosti v bodoch, ktoré označené sú súhvezdiami, vlastne znameniami Škopa a Váhy, a tak je umiestený na nebi, že jedna polovica jeho je nad, druhá pod rovníkom — v lete na príklad je vo dne tá časť, ktorá je nad rovníkom, na nebi nám viditeľná, lebo voľ aj v nej nachodí sa slnko svieti nám nad rovníkom, v noci ale tá, ktorá je pod rovníkom a súhvezdia zvieratníka v letnej noci musíme hľadať pod rovníkom, teda málo nad obzorom, menovite Vahu, Strelca, atď. — v zimnej noci menovite Byka s Kuriatkami a Hyadami, Blížence, atď. svieťa dosť vysoko nad horizontom, temer už v zenite. Keď slnko 21. júna je v poľudní, vtedy má najvyššie miesto, a sice $23\frac{1}{2}^{\circ}$ nad rovníkom. Ekliptika je vtedy na nebi tak umiestená, že v tom bode, kde nachodí sa slnce, ako sa samo sebou rozumie, najďalej je od rovníka, od toho bodu na východ a západ blíži sa ale vždy viac k rovníku, a práve v obzore, práve v tých miestach, ktoré označujú nám východ a západ, prechodí cez rovník, tak že vtedy celá nad rovníkom sa nachodiaca časť ekliptiky je na viditeľnej nám časti oblohy nebeskej. Práve na mieste označujúcim nám východ nachodí sa bod jasenej rovníkovej rovnodennosti, a na mieste označujúcim západ bod jarnej rovníkovej rovnodennosti. Podobne má sa vec v zime, okolo 21. decembra, keď je slnko najnižšie, lenže vtedy je bod jarnej rovníkovej rovnodennosti na východe, jasenej rovníkovej rovnodennosti na západe. O poľnoci je to zase obrátené. — Dráha mesiaca predstavuje nám na nebi, ako spomenuto, tiež kruh, ktorý je zase tak umiestený na nebi, že ekliptikou delený je na dve polovice a cez túto prechodí v bodoch oboch uzlov. Tieto uzly sú ale pohyblivé na ekliptike a raz môžu prísť práve do bodov rovníkovej rovnodennosti. Povedzme, že sme okolo 21. decembra, je plný mesiac a body uzlov padajú do bodov rovníkovej rovnodennosti, a sice bod vystupujúceho uzla, kde mesiac vychodí nad ekliptiku, do bodu jarnej rovníkovej rovnodennosti. Vtedy je posledný bod o poľnoci práve na východe, tam výjde mesiac a uberať sa bude vždy vyššie nad ekliptiku. V zime, okolo 21. decembra je ale nad rovníkom nachodiaca sa časť ekliptiky v noci na viditeľnom nám klenutí nebeskom: najvyššia jej časť je na $23\frac{1}{2}^{\circ}$ ($23^{\circ} 27'$) nad rovníkom, rovník je ale pre naše kraje asi na 42° nad obzorom, tedy najvyššia časť ekliptiky je asi na 66° nad obzorom a mesiac výjde ešte o 5° nad ekliptiku, nachodí sa tedy, keď je najvyššie, asi na 71° nad obzorom. Ohľadom na rovník môže mesiac vzdialiť sa od neho na $28^{\circ} 36'$, keď vystupujúci uzol upadá do bodu jarnej rovníkovej rovnodennosti, a na $18^{\circ} 18'$, keď do bodu

jasnej rovnodennosti — rozumie sa tieto hranice platia tak nad rovníkom, ako aj pod ním.

Keď uzlom a naklonením určili sme úplne plochu, v ktorej pohybuje sa mesiac, určiť musíme blížšie i podobu dráhy jeho. Už v prvom oddelení rozpravy tejto poučili sme sa, že dráha mesiaca má podobu ellipsy. Tam obznámili sme sa i s podstatnými prvkami ellipsy, s veľkou jej osou a výstrednosťou. Toto sú i dva najbližšie elementy dráhy mesiaca, — keď ich známe, môžeme si už ustrojiť ellipsu, ellipsu celkom určitú. V tejto ellipse pohybuje sa mesiac okolo zeme, umiestnenej v jednom ohnisku tej ellipsy. Toto všetko má za následok, že mesiac je raz bližšie k zemi, raz ďalej od nej. Keď je najbližšie, hovoríme, že je v perigee, v perigeeume, keď najďalej, vtedy je v o t z e m i, v apogeeume. Perigeum a apogeeum menujeme apsidami a čiara, ktorá spojuje apsidy, menuje sa ohľadom na smer čiarou apsid, ohľadom na dĺžku veľkou osou. Čiara apsid určuje blížšie aj polohu ellipsy dráhy mesiaca — ona označuje istý bod na klenutí nebeskom, keď tento je určený, proti ktorému je totižto namierená, tak je určená aj poloha ellipsy. Ale ani ten bod nie je pevný na oblohe nebeskej, čiara apsid nemá navždy jeden a ten istý smer, ale mení vždy svoj smer, posúva sa behom mesiaca na $3\frac{1}{3}^{\circ}$ smerom na východ. Mesiac tedy vo svojom obehu okolo zeme neprijde za 27 dní 7 hodín 43 minút a 11 sekúnd, tedy za siderický mesiac nazpäť do perigeuma, pretože toto za ten čas už ďalej na východ sa posunulo — ale potrebuje, aby sa navrátil do perigeuma, 27 dní 13 hodín, 18 minút 35 sekúnd, ktoré obdobie anomalistickým mesiacom menujeme, a síce preto, že ten oblúk na nebi, ktorý je medzi perigeumom a mesiacom v danom čase, alebo ten uhol, ktorý tvorí čiara ťahaná v priestore s mesiacom v istom čase ku zemi, s čiarou apsid, anomaliou menujeme.

Dosiaľ obznámili sme sa so štyrmi rozličnými občasmi mesačnými, a síce

mesiac synodický	29 dní	12 hodín	44 minút	3 sekúnd,
" siderický	27 "	7 "	43 "	11 "
" drač	27 "	5 "	5 "	39 "
" anomalistický	27 "	13 "	18 "	35 "

a cieľom úplnosti obznámiť sa musíme na mieste tomto ešte s jedným občasom a to je

mesiac tropický 27 dní 7 hodín 43 minút 4 sekúnd,

ten čas, ktorý minie, kým mesiac vráti sa nazpäť ku bodu jarnej rovnodennosti. Toto občasie je kratšie, ako siderický mesiac, lebo ani bod jarnej rovnodennosti nie je pevný, stály na nebi, ale pomaly pohybuje sa smerom na západ (precessia), ide tedy mesiacu akoby naproti.

Dĺžka vystupujúceho uzlu (Ω), naklonenie dráhy mesiaca (i), veľká os (a) ellipsy, ktorú mesiac opisuje a jej výstrednosť (e), dĺžka perigea (π , ako ďaleko je perigeum od bodu jarnej rovnodennosti) a anomalia (ω) — týmito prvkami, elementami úplne je určené miesto mesiaca v priestore nebeskom pre istý daný čas.

Teraz ale pozrime sa bližšie, ako pohybuje sa mesiac v známej nám už ellipse. *Keplerov* druhý zákon znie pre pohyby všetkých telies nebeských a tak i pre pohyb mesiaca takto:

„Plochy, ktoré opíše radius vector mesiaca v rovných časoch sú rovné, alebo sú času pomerne.“

Radius vector je tá čiara, ktorá spojuje vždy stredobod mesiaca so stredobodom zeme. Menujme túto čiaru ohľadom jej dĺžky r . Toto r , ako ľahko nahliadneme, je veličina premenlivá — v perigeume je najmenšia, v apogeume najväčšia. Keď volíme dve miesta, nie ďaleko jedno od druhého na obvodě ellipsy: A a B , v ktorých nachodí sa mesiac v dvoch po sebe nasledujúcich okamihoch. Menujme dĺžku medzi A a B , tedy tú časť obvodu ellipsy, ktorú nachodí sa medzi A a B , písmenou s , — spojme potom A a B s miestom, kde nachodí sa zem, ktoré menujeme C , tak obdržíme istú, trojuholníku podobnú podobu $A B C$, časť plochy celej ellipsy, — plochu, ktorú opíše radius vector, kým mesiac z A prešiel do B . — Geometrie známe je, že plocha trojuholníka rovná sa súčinu jeho základnej čiary s polovičkou výšky. V trojuholníku $A B C$ volme za základnú čiaru s , tak bude výška r a plocha trojuholníka $A B C$, vlastne plocha, ktorú opíše radius vector, kým mesiac prejde z A do B , rovná sa vtedy súčinu $s \times \frac{r}{2}$, alebo $\frac{s \cdot r}{2}$. Táto veličina pre rovné časy musí byť vždy stejná. No vieme, že mesiac nie je vždy rovnako ďaleko od zeme, — v perigeume r je menšie, než v apogeume, aby ale $\frac{s \cdot r}{2}$ pritom všetkom stejnou veličinou ostala, musí byť s v perigeume väčšie, než v apogeume. Ponevác ale s označuje práve ten oblúk dráhy, ktorým dľa našej podmienky v rovných časoch prejde mesiac, tak vidíme už, že mesiac v stejnom čase väčší oblúk prejde, keď je v perigeume, ako keď je v apogeume, alebo v perigeume pohybuje sa mesiac rýchlejšie, než v apogeume. V perigeume prejde mesiac 1108, v apogeume 940 metrov. — Oblúk s závisí ale aj od dialky, v ktorej, počítajúc zo stredy, sa nachodí. Keď utvoríme si dvoma rovnými čiarami uhol e (keď z oka nášho ľaháme rovné čiaru ku mesiacu, nachodiacemu sa v dvoch bodoch jeho dráhy A a B , a čiaru tieto predĺžime až po klenutie nebeské, ponevác je toto podoby guľatej, tam označí sa nám tento oblúk, ako uhol, ktorý udáva nám mieru toho uhlu v miere uhlov, tedy v stupňoch, kdežto sám oblúk meriame mierou dĺžky) a v rozličných vzdialenostiach od bodu, v ktorom tnú sa tie dve čiaru, pri ktorom tvoria uhol, čiarami kružidlom medzi nimi obluky kruhové, tak hneď sa presvedčíme na prvý pohľad, že čím väčší sme kružidlo rozpiali, tedy čím ďalej od stredobodu čiarame ten oblúk, tým je oblúk zodpovedajúci danému uhlu väčší. Všeobecne je, že $s = e \cdot r$, keď e súčasne považujeme ako oblúk kreslený v dialke 1 od stredobodu ku uhlu e . Keď teraz v našom výraze pre plochu p opísanú mesiacom v istom čase miesto s vložíme $e \cdot r$, obdržíme $p = \frac{e \cdot r^2}{2}$.

Zákon rovných plôch platí pre všetky takzvané stredobodné,

centrálne pohyby, pre pohyby, kde daktoré teleso pohybuje sa okolo daného bodu v krivej čiare akéhokolvek druhu. Už jednoduchý pokus svedčí o tom. Priviažte na koniec šnúrkou daku olovení guľku a prichytíte na druhom konci šnúrkou, točte ju rýchlo v kruhu, nechajte ju potom slobodne sa točiť a pritom kráťte vždy šnúrkou tým spôsobom, že prsty, medzi ktorými ju držíte, posúvate vždy bližšie ku guľke. Dĺžka medzi guľkou a prstami bude v páde tomto radius vector. Čím bližšie ste prstami ku guľke, tým rýchlejšie sa bude pohybovať.

Že mesiac sa raz rýchlejšie pohybuje, raz pomalšie, to pozorovali už v starom veku a pozorovať môžeme vždy. Ako uvidíme pozdriejšie, grécki astronómi boli tej mienky, že mesiac pohybuje sa stejnou rýchlosťou v kruhu, a zem nenachodí sa v stredobode toho kruhu, ale von zo stredobodu. Ponevác dľa tohoto predpokladania obluky v rovných časoch prejdene sú rovnaké, obluk s je ale, ako hore vyššie vyložené bolo, rovný $r \cdot v$, tak ľahko nahliadneme, že uhly, pod akými vidieť pohyb mesiaca v rozličných časoch sú v opačnom pomere, ako zodpovedajúce vzdialenosti. Keď je jedno väčšie, musí byť druhé menšie a naopak. Keď pozorovali by sme pohyb mesiaca vo dva rozličné časy ale v rovných dobách a označili písmenami c a c' tie obluky na nebi, ktorými prejde mesiac, čo je tedy toľko, ako uhly, pod akými sa pohyby dialy, povedzme za hodinu v tých časoch, tak dľa toho, čo sme hore vyššie povedali, musí byť $c : c' = r' : r$, alebo: tie obluky (nie obluky dráhy, ale na klenutí nebeskom) sú v opačnom pomere, než vzdialenosti. V starom veku vzdialenosti mesiaca neboly úplne známe, ale ako sme sa už zmienili, *Hipparch* a *Ptolemaios* znali už, že zdanlivá veľkosť mesiaca nie je vždy stejná, ale sa mení, práve preto, že vzdialenosť jeho od nás sa mení. Približene zdanlivé veľkosti mesiaca pozorované v dvoch rozdielnych časoch sú v opačnom pomere ku vzdialenostiam, v akých nachodí sa mesiac práve v tých časoch. Keď sú tie pozorované zdanlivé veľkosti d a d' a týmto zodpovedajúce vzdialenosti mesiaca r a r' , tak by bolo $d : d' = r' : r$. Keď spojíme túto proporciu s prvou, obdržíme novú $r : r' = d : d'$, čo znamená, že keby mesiac pohyboval sa stejnou rýchlosťou v kruhu excentrickom, pohyby jeho musely by práve v takom pomere byť, ako zdanlivé veľkosti, — čím väčším by sa nám zdal priemer mesiaca, práve v tom pomere, v akom by rástol, alebo sa umenšoval, musela by rásť alebo umenšovať sa jeho rýchlosť. Toto ale neplatí — a keby starí grécki astronómi bedlivejšie boli pozorovali zdanlivú veľkosť mesiaca, boli by sa už z toho museli presvedčiť, ako *Lattroe* poznamenáva, že mesiac nemôže sa pohybovať stejnou rýchlosťou v kruhu, boli by sa museli presvedčiť skôr, že pohyby jeho sú v opačnom pomere, ako štvorce zdanlivých veľkostí, alebo že $c : c' = d^2 : d'^2$, čo je už druhý *Keplerov* zákon alebo zákon rovných plôch, ku čomu ľahko prydeme, keď si spomenieme, že plochy, opísané v dvoch rovných časoch, keď mesiac je vo vzdialenostiach r a r' , sú $\frac{r \cdot r^2}{2}$ a $\frac{r' \cdot r'^2}{2}$ rovné a tak, že vlastne $c : c' = r'^2 : r^2$.

z čoho, do ohľadu berúc proporcie medzi vzdialenosťami a zdanlivými veľkosťami mesiaca, hore uvedenú proporciu ľahko odvodiť môžeme.

Ohľadom na to, že mesiac sa raz rýchlejšie, raz pomalšie pohybuje, cieľom zjednodušenia počítaní astronomických nutno bolo uviesť takzvaný stredný mesiac. Pomyslíme si, že pohybuje sa okolo zeme mesiac vždy rovnomerne, rovnakou rýchlosťou, ale tak, že v apogeume a perigeume nachodí sa s mesiacom pravým, skutočným odrazu, v ten istý čas. Pravý mesiac pohybuje sa z perigeumu vychodiac rýchlejšie a bude pred tým namysleným stredným mesiacom z počiatku vždy ďalej a ďalej až do polovice cesty medzi perigeumom a apogeumom, — tu bude najďalej pred ním —, potom sa mu bude blížif, až sa v apogeume spolu sidi. Vychádzajúc ale z apogeuma, pretože v apogeume sa mesiac najpomalšie pohybuje, zostane pravý mesiac za tým namysleným stredným mesiacom, a to vždy ďalej až do pol cesty medzi apogeumom a perigeumom, — tu bude najďalej za ním — potom ho bude zase odháňaf, až ho v perigeume na novo dohoní. Rozdiel medzi pravým a tým namysleným mesiacom menujeme rovnosťou, rovnicou stredobodu. Doplňme našu definíciu tak, že pravá anomalia je vzdialenosť (obluková) pravého, skutočného mesiaca, od perigea. Menujme ju písmenou *c*. Podobne je stredná anomalia vzdialenosť stredného, toho namysleného mesiaca od perigea. Menujme túto písmenou *M*. Keď ešte rovnicu stredobodu označíme písmenou *E*, tak bude $c = M - E$.

Keď človek mesiac len v jeho hlavných štvrtiach pozoroval, menovite počas splnu a novu, ohľadom na guľatú podobu klenutia nebeského najsamprv musel prísť na tú myšlienku, že mesiac pohybuje sa v kruhu, v jehož stredobode sa zem nachodí. Prvá idea pohybu mesiaca mohla byť práve idea nášho stredného, okolo zeme rovnomerne pohybujúceho sa mesiaca. Z mnohých takých pozorovaní vypočítaný bol potom siderický a sinodický mesiac. Ale už bedlivejšie pozorovanie spomenutých hlavných štvrtí muselo poučiť, že mesiac raz skôr príde do splnu, raz neskôr. Toto by už bol znak, že mesiac netočí sa rovnomerne okolo zeme. Už *Hipparch*, slávny astronom, dla svedectva *Ptolemaia* objavil rovnicu stredobodu. No pretože nebolo príčiny predpokladať, že by sa mesiac nepohyboval rovnomerne v dráhe svojej, usilovali sa starí astronómi všetky nerovnosti v pohybe mesiaca vysvetliť nie z pohybu samého, ale z povahy jeho dráhy, z jej podoby a z toho, v akom potahu je naša zem ku tej dráhe. Od *Hipparcha*, ktorý žil v 2. storočí pred Kristom, nepozostalo nám žiadne dielo, — čo vieme o ňom, vieme len z „*Almagestu*“ *Ptolemaiova*. Z tohoto vieme aj to, že *Hipparch* cieľom vysvetlenia rovnice stredobodu použil spomenutý už *excentrický*, *výstredný* kruh. Gréci astronómi používali pri vysvetľovaní nebeských pohybov aj takzvaných *epicyclov*. *Apolonius*, slávny geometer z Pergy v 2. storočí pred Kr., navrhol prvý tieto tvary v astronómii. *Epicykel* je vlastne kruh, jehož stredobod pohybuje sa na obvode iného, základného kruhu, takzvaného *defe-*

renta. Grécki astronómi pohyby mnohých telies nebeských vysvetľovali tak, že tieto nepohybujú sa v kruhu okolo zeme, ale rovnomerne na obvode istého malého kruhu, epicyklu, jehož stredobod pohybuje sa zase rovnomerne na väčšom základnom kruhu. Týmto spôsobom chceli vysvetliť rovnicu stredobodu, alebo napredovanie a meškanie pravého miesta daktorej planéty pred lebo za miestom stredným. *Hipparch* pripomenul, že aj rovnica stredobodu mesiaca vysvetlená by mohla byť tým, že mesiac pohybuje sa v epicykle. Ba obe hypotézy spojil tým, že poznamenal, že výsledok je ten istý, či vezmeme výstredný kruh, alebo epicykel, jestli len polmer epicyklu je rovný výstrednosti výstredného kruhu, alebo vzdialenosti zeme od stredobodu kruhu, v ktorom sa mesiac pohybuje. *Ptolemaios* vypočítal z troch v Babylone r. 719 a 720 pred Kr. pozorovaných zátmení mesiaca rovnicu stredobodu na $5^{\circ}1'$,

čo značí, že pravý mesiac asi o $\frac{1}{72}$ kruhu môže byť pred alebo

za stredným mesiacom. *Ptolemaios* ale pozoroval mesiac aj v prvej lebo poslednej štvrti a tu našiel, že keď pozoruje mesiac v týchto fázach a mesiac je na tri znamenia, tedy na 90° od apsid, rovnicu stredobodu je o $2^{\circ}30'$ väčšia, alebo tedy $7^{\circ}41'$. Z tohoto nasledoval, že ku vysvetleniu pohybu mesiaca nie je dostatočná rovnica stredobodu, ale že sa tu ukazuje nová, dotiaľ neznáma nerovnosť, ktorú označil menom *περίσσεια*. Nerovnosť táto alteruje rovnicu stredobodu, ktorá následkom toho medzi istými okolnosťami je len $5^{\circ}1'$ a môže byť až $7^{\circ}41'$, alebo tedy, že rovnica stredobodu je vlastne $6^{\circ}21'$ a tá nová nerovnosť $1^{\circ}20'$; táto totižto odčítaná od rovnice stredobodu vedie nás k číslu $5^{\circ}1'$ a dodaná ku nej, k číslu $7^{\circ}41'$. Nerovnosť, označená menom *περίσσεια*, známa je aj v modernej astronómii pod menom *evekie*; zo stanoviska modernej astronómie vysvetlíme si ju neskôršie, ale už teraz ku bližšiemu jej vysvetleniu poznamenať musím, že závisť od oblukovej vzdialenosti mesiaca od slnca a od anomalie mesiaca. Mesiac pohybuje sa okolo zeme, ako vieme, v ellipse, pokiaľ ale, ako tiež už vieme, veľká os tej ellipsy je tiež pohyblivá, táto môže lebo v ten smer padnúť, ktorý označuje čiara, spájajúca zem so slncom, alebo krížom cez ten smer, kolmo naň. V prvom prípade z prčín, s ktorými sa pozdejšie oboznámime, je väčšmi roztrhnutá, v poslednom je viacej vydatá. To má za následok, že pohyb v prvom prípade v perigeume je pomalší (lebo mesiac je ďalej od zeme), v apogeume taktiež; v oboch prípadoch je ale stredný mesiac na tom istom mieste, ako pravý mesiac, — tak pre ten prípad, že je práve stredý mesiac v daktorej syzygii, ako obyčajne v starom veku pozorovali. Žiadnu nerovnosť konštatovať by sme nemohli už následkom samej tej podmienky. V druhom prípade ale, keď je čiara apsid, veľká os krížom na čiaru spájajúcu zem so slncom, keď je ellipsa vydatá, na miestach medzi perigeom a apogeom mesiac pohybovať sa musí zase pomerne pomalšie (lebo je na tých miestach zase ďalej od zeme), tu je ale rovnica stredobodu najväčšia, následkom čoho je pravý mesiac najďalej od stredného, no následkom práve spomínanej nerovnosti ne-

bude tak ďaleko, ako by mal byť len čo výsledok rovnice stredobodu. Rovnica stredobodu bude zdanlivo menšia, než v skutočnosti. Keď má ale veľká os ellipsy práve tu označenú pozíciu ohľadom na čiaru, spájajúcu zem so slncom, tak syzygie, nový a plný mesiac budú práve na tých miestach, kde rovnica stredobodu následkom spomínanej nerovnosti sa zmenší. V starom veku, menovite *Hipparch* pozorovali mesiac len v syzygiách, len počas zátmení, následkom toho mohli mať známosť len o rovnici stredobodu. Akonáhle ale pozorujeme mesiac aj v quadraturách, ako to *Ptolemaios* urobil, ihneď pridáme k iným výsledkom. Vezmime prvý pád: že čiara apsid alebo veľká os padá do čiary, spájajúcej zem so slncom. V tomto páde v perigeume je pohyb ovšem rýchlejší, následkom toho rovnica stredobodu, ktorá rastie od perigeuma až po miesto, ktoré označuje prostriedok medzi perigeumom a apogeumom, bude ešte väčšmi rásť a na práve spomenutom mieste bude väčšia, ako by bola bez ohľadu na túto nerovnosť. V tomto páde je tu práve daktorá štvrt, keď mesiac pozorujeme v tejto fáse, rovniciu stredobodu musíme o tú nerovnosť väčšou najst. V druhom páde: keď je veľká os krížom cez čiaru, spájajúcu zem so slncom, a ellipsa je vydutá, perigeum bližšie padne k zemi a mesiac sa tam rýchlejšie pohybuje, vtedy padne daktorá zo štvrtí, prvá alebo posledná do perigeuma. Ponevác ale v perigeume pravý a stredný mesiac zaujímajú to isté miesto, keby sme aj mesiac v štvrtiach pozorovali, nemohli by sme žiadnej nerovnosti pozorovať. V najbližšom splne alebo novu musíme rovniciu stredobodu o tú nerovnosť menšou najst.

Z tej príčiny, že sa ellipsa dráhy mesiaca vytiahne (eyeclere), alebo stiahne a vyduje, pomenovali v modernej astronómii (*Ismail Boulhaud* 1605–1694) nerovnosť túto *eyeclerion*. Táto obnáša v najväčšej hodnote $1^{\circ}16'$ a následkom jej je pravý mesiac o toľko pred alebo za stredným mesiacom, dľa toho, či výraz $2\gamma - e$, kde γ označuje oblukovú vzdialenosť mesiaca od slnka, alebo takzvanú *elongáciu* mesiaca a e vzdialenosť mesiaca od perigea, je 90° alebo 270° . Nerovnosť tá je 0, keď hore udaný výraz je tiež 0, alebo 180° . Ináče hodnota nerovnosti tej závisí od *sinusa*, udaného výrazu $2\gamma - e$, pri čom pre tých, čo menej sa zaoberajú s matematikou, poznamenávam, že keď okolo čiary AB nakreslíme z jej stredobodu C kruh, z tohoto stredobodu ku daktorému bodu D obvodu kruhu ťaháme čiaru, ktorá tvorí s polmerom AC uhol $ACD = \alpha$ a z D spustíme kolmú čiaru DE na AC , tak je pomer čiary DE ku AC sinus uhla α , čo takto píšeme:

$$\frac{DE}{AC} = \sin \alpha.$$

Keď je polmer toho kruhu, $AC = 1$, tak je už dĺžka čiary $DE = \sin \alpha$. [Polmer kruhu kladie sa obyčajne $= 1.000.000$.]

Pri tomto poznamenávam, že aj rovnica stredobodu, ktorú v modernej astronómii obnáša v najväčšej svojej hodnote $6^{\circ}17'$, tiež je v pomere ku sinusiu vzdialenosti mesiaca od perigeuma, ktorú vzdialenosť sme práve písmenom e označili. Rovniciu stredobodu vo

všeobecnosti písať môžeme takto: $a \sin c$, a evekeiu $b \sin (2\gamma - c)$, kde je $a = 6017'$ a $b = 1016'$.

Sinusy pre všetky uhly sossbierané sú do zvláštnych tabúl a už pomocou týchto vypočítať môžeme tak rovnicu stredobodu, ako evekeiu, na príklad pre ten prípad, že stredný mesiac je na 20° od perigea a na 45° od slnca, ale práve medzi novým mesiacom a prvou štvrtou. Pre tento prípad je:

$$r = 20^\circ \text{ a } \sin 20^\circ = 0.342020, \\ 2\gamma - r = 70^\circ \text{ a } \sin 70^\circ = 0.939693,$$

a tak rovnica stredobodu $377' \times 0.342020 = 129'$
a evekeia $76 \times 0.939693 = 71'$

$200'$, pravý mesiac by bol tedy pre tento prípad u $200' = 3^\circ 20'$ pred stredným mesiacom, alebo keby sme videli miesto stredného mesiaca, počítajúc od bodu jarnej rovnodennosti (stredná dĺžka) museli by sme ešte o $3^\circ 20'$ ďalej ísť, aby sme prišli na miesto pravého mesiaca. Poneváž, ako spomenuto po Hipparchovi, prvom významnejšom astronómovi gréckom, nepozostalo nám žiadnej pamiatky až na jeden komentár Aratusa, vieme len od Ptolemaia, že Hipparch znal len rovnicu stredobodu, menovanú ním *prostaphaeresis* (πρόσθεσις = pripočítanie, ἀφαιρέσις = odčítanie), pritom všetkom tvrdí Delambre vo svojej Historie de l'astronomie ancienne, t. II p. 205, že Hipparch znal obe nerovnosti, prvú pre syzygie, druhú pre quadratury, lenže nemal času ich vypočítať, — to urobil Ptolemaios.

Ptolemaios, aby vysvetlil si tú novú ním objavenú nerovnosť, nemohol sa už uspokojiť ani s výstredným kruhom, ani s epicyklom — musel hľadať iný spôsob. Tento našiel v tom, že predpokladal, že mesiac pohybuje sa v epicykle okolo zeme, — týmto vysvetlená by bola rovnica stredobodu; — no stredobod základného kruhu neuschodí sa v stredobode zeme, ale von z toho stredobodu a nie je súľ, ale pohybuje sa tiež okolo zeme. V tomto záležala teória mesiaca u Ptolemaia, vložená do 4. a 5. knihy Almagestu, tohoto kodexu astronómie až po Koperutka. A Koperník, keď všetko učenie Ptolemaia podvrátil, prevzal teóriu mesiaca (de Rev. IV. cap. 8) úplne tak, ako bolo u starého Gréka, s tým rozdielom len, že upotrebil dva epicykle.

Rovnica stredobodu a evekeia nie sú ale jediné nerovnosti v pohybe mesiaca okolo zeme. Čím pilnejšie pozorovaný bol mesiac, tým zamotanejší videl sa byť jeho pohyb a jeho vysvetlenie vyžadovalo všelijakých geometrických pomôcok. Už keď mesiac pozorovali by sme stále v jeho oktantoch, to jest práve v prostredných časoch medzi jednotlivými štvrtami, na pr. medzi novým mesiacom a prvou štvrtou, medzi prvou štvrtou a splnom, atď., zbadať by sme museli, že mesiac je alebo pred, alebo za tým miestom, kde by mal byť aj pri bráni ohľadu na rovnicu stredobodu a evekeiu. Všeobecne má sa za to, že Tycho Brahe bol prvý, ktorý túto novú nerovnosť, keď aj nie objavil, ale aspoň pri vypočítaní miest me-

siaca upotrebil. Táto nová nerovnosť, ktorá pochodi odtiaľ, že sa mesiac z príčin pozdejšie vysvetlených v syzygiách pohybuje rýchlejšie, v quadraturách pomalšie a javí sa v tom, že je pravý mesiac medzi daktorou syzygiou a za ňou nasledujúcou quadraturou *pred*, medzi daktorou quadraturou a za ňou nasledujúcou syzygiou ale *za* stredným mesiacom, menuje sa *variacion* a obnáša v najväčšej hodnote svojej 39'. Variacia mení sa v pomere sinusa dvojnásobného uhlu, alebo oblukovej vzdialenosti medzi slncom a mesiacom, ktorý uhol pomenovali sme písmenou φ , tak že výraz

$$39' \sin 2 \varphi$$

udáva nám hodnotu pre každý prípad. Ponevác variacia v syzygiách a quadraturách zmizne úplne, jasné je, že možnosť jej objavenia daná je len vtedy, keď mesiac pozorujeme aj mimo spomenutých hlavných fás. *Hipparch* pozoroval sice r. 197 na sihoti Rhodus mesiac aj v oktantoch ($\mu\pi\upsilon\sigma\epsilon\lambda\epsilon\iota\varsigma$ = srp a $\delta\upsilon\alpha\pi\lambda\eta\tau\omicron\upsilon\varsigma$ = dvojobluk, biconvex) a *Ptolemaios* vypočítal, že rozdiel medzi stredným a pravým mesiacom v jednom páde 46', v druhom ale 1° 26' bol, ponevác ale on hovorí vždy len o prvej nerovnosti v syzygiách, o druhej v quadraturách, tak hovorí o tejto ako o tretej, kdežto keby bol pre spomenuté prípady do ohľadu bral rovnicu stredobodu a evekeiu, bol by ľahko našiel aj variáciu. *Mohamed Ben Achmed Abul Wefa al Buzani*, arabský astronóm v Bagdade koncom 10. stoletia zanechal nám jednu astronomiu, *Almagest*, jehož arabský manuskript nachodí sa aj v parížskej bibliotéke. V tomto diele, v 10. hlave, hovorí Abul Wefa o „tretej nerovnosti v pohybe mesiaca, zvanej *muhazel* ($\mu\upsilon\chi\eta\lambda\epsilon\iota\varsigma$)“ a hovorí menovite, že keď mesiac pozoroval mimo syzygií a quadratur a potom vypočítal jeho miesto, našiel rozdiel na pol a štvrt stupňa (= 45'). *L. Am. Sédillot*, profesor na College Saint Louis v Paríži, r. 1835 uverejnil tento manuskript a na jeho základe dôvodil, že Abul Wefa objavil už variáciu a Tycho Brahe ju prevzal. Nad týmto predmetom vyvinula sa svojho času živá debatta vo francúzskej akademii, ktorá pretiahla sa až do sedemdesiatych rokov, vzdor tomu ale otázka, či variáciu objavil Abul Wefa alebo Tycho Brahe, nie je ani teraz riešená. Protivníci prízvukovali, že Abul Wefa len prekladal Ptolemaiosa, že jemu prísúdené objavenie nie je nič iné, než „tretia“ -- tedy mimo hlavných fás pozorovaná nerovnosť Ptolemaiova a že ním spomínané fásy *tathlith* a *tasdis* nie sú oktanty, ale vzdialenosť slnca od mesiaca na 60° a 120, ktoré preložiť možno slovami tretina a šestina (francúzsky *trine* a *sextile*). Za Abul Wefu hovorí tá okolnosť, že bol znamenitý astronóm, že výrazy „tretina“, „šestina“ užívali aj po Abul Wefovi v astronomii pre oktanty, ktorý posledný výraz prvý Tycho Brahe uviedol do života, a že dielo Abduľ známeho bolo Tychovi Brahemu. *Tycho Brahe* udáva variáciu v prídavku: „Do mundi aetherii recentioribus Phaenomenis“ ku jeho dielu: *Astronomiae instauratae Progymnasmata, Wanderburgii, 1598. Fol.* a pohyb mesiaca vysvetľuje si pomocou dvoch epicyklov, z ktorých jeden pohybuje sa na obvode výstredného kruhu, jehož stredobod je ale nie stály, ale pohyblivý, druhý ale na obvode prvého. Roz-

diel medzi Tychonovou a Koperníkovou theoriou pohybu mesiaca je tedy ten, že u Koperníka stredobod výstredného kruhu bol pevný, stály, u Tychona sa ale pohybuje na obvoде malého kruhu. Toto uviesť musel Tycho cieľom vysvetlenia variácie.

V spomenutom diele Tychonovom najdú sa už znaky ešte jednej nerovnosti pohybu mesiaca, o ktorej ale až *Kepler* r. 1625 v *Epist. Kepl. et Berneggeri*, pag. 72 sa jasnejšie vyslovuje, keď hovorí: „In Luna post omnem apparatus Tychonis et mesim transigi de eclipsibus non posse puto nisi introducta insuper aequatione annua, sive in motu lunae sive in temporis aequationem uxitata.“ Je to takzvaná ročná nerovnosť (aequatio annua), ktorá pochodí odtiaľ, že keď je zem od slnca ďalej (v lete), mesiac sa rýchlejšie pohybuje, — keď bližšie (v zime), pomalšie a jej najväčšia hodnota obnáša $11'$. Táto nerovnosť nezávisí tedy od vzájomnej vzdialenosti mesiaca od slnka, od elongácie mesiaca, ale od miesta zeme v jej dráhe. Na jar javí sa nerovnosť tá v tom, že mesiac zaostáva, v jaseň že predchodí miesto mesiaca stredného. Závisí tedy od anomalie zeme a je v pomere k sinusu tejto anomalie; keď poslednú menujeme písmenou e' , tak platí pre ročnú rovnicu výraz $11' \sin e'$.

Ročnú rovnicu Kepler ale len spomína, pri vypočítaní miest mesiaca použil ju *Horreus* (alebo *Horrekes* Jeremias, pozoroval v Anglicku, osnoval theoriu mesiaca a umrel ako 22-ročný mladík roku 1641; diela jeho vyšli až r. 1678 v Londýne) a sice spôsobom tým, že keď chcel vypočítať pre niektorý čas miesto mesiaca, tak najsmprv opravil ten čas a až pre opravený čas počítal potom do ohľadu berúc rovnicu stredobodu, evekciu a variáciu miesto mesiaca.

Takto vyvíjala sa od starého veku počinná naša známosť o pohybe mesiaca len pomaly, tak že ešte *Plinius* (*Hist. nat. Lib. II. 9.*) žaloval sa, že tak málo prestudovaný je pohyb najbližšieho nám telesa nebeského. Pohyb uzlov, pohyb apsidov dráhy mesiaca známe boli ešte pred *Hipparchom*, tento vysvetlil prvý rovnicu stredobodu, *Ptolemaios* objavil evekciu, Tycho Brahe alebo ešte pred ním *Abul Wefa* variáciu. Kepler rovnicu ročnú — to bol vývoj astronómie mesiaca behom 16 storočí. Pravda, všetko to zakladalo sa len na pozorovaní a pozorovanie do geometrických tvarov vniesť, to bola úloha teórie mesiaca pred Newtonom, povedal by som: bola to *geometrická* teória mesiaca, kdežto s Newtonom započala sa *mechanická*. Pred Newtonom vedeli o mesiaci na základe pozorovania len to, že ako sa pohybuje a astronómi usilovali sa hľadať geometrický smysel toho pohybu. Newton udal nám pričinnu, udal nám mechanický smysel toho pohybu.

O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Czambel.

(Pokračovanie.)

Podobne zachoval som formy: *ukážka, vychovávateľ* oproti formám *ukázka, vychovateľ*, ktoré navrhoval p. Smetana. I sám p. Smetana uznáva (Slov. Pohľ. 1897. 243—4), že Slováci neznajú „správneho“ jeho tvaru „ukázka“ so z. Pán Smetana odvodzuje „ukážku“ z infinitívu *ukázať* práve takým činom vraj ako *pásať, opasok, zápis, zárez, záväzok, záväzok* z infinitívov: *pásať, opásť, zapisovať, zarezávať, zaviazať*. Ale je na omyle, lebo tieto slová sa nemôžu odvodiť z infinitívov, ale bezprostredne z podstatných mien: *pás, opas, zápis, zárez, záväz* atp. Ostatne ja sa uspokojím materaz zistením toho, že Slováci bez výnimky vyslovujú: *ukážka*. Časom objasním, prečo. — Čo sa týka *vychovávateľa*, ja viem o zákone, „že pri tvorení podstatných mien pomocou prípony *-tel* z frekventatív, dlhé *a* skracuje sa do *a**“ a že tedy: *vykonávať* — *vykonavateľ*, *vydávať* — *vydavateľ*, *podávať* — *podavateľ*, *vychovávať* — *vychovavateľ*. Ale ja zároveň aj to viem, že je ten zákon — z češtiny vovlečený. Všetky štyri slová: *vykonavateľ, vydavateľ, podavateľ, vychovavateľ* sú majetkom literárneho jazyka, ale nie majetkom ľudovej reči. Takéto slová u nás málo značia, keď ide o stanovenie hláskoslovných pravidiel pre slovenčinu. Prosím et. čitateľov, ráčte vybadať príslušný zákon: v takých slovách ľudu slovenského, akých čeština nemá, v akých tedy literárne formy nevlivaly... Ráčte vybadať, či počuť: *dorabateľ, vyrabateľ* a či *dorabateľ, vyrabateľ*? Či počuť *nahovávateľ* a či *nahovávateľ*? Ostatne ja tu nechcem vyriešiť svoje posledné slovo. Iba to chcem znova zistiť, že jest v slovenčine na stá zjavov čo do dĺženia a krátenia, ktoré sú nie dosiaľ objasnené, pri ktorých, z tých príčin, staviam sa na *vychovávanie stanovisko*. Ja som nebol prijal do Pravopísneho ukazovateľa takých slov, ako: *vydavateľ, podavateľ, vykonavateľ* atp. a nepojal som takéto a podobné ani do Abecedného ukazovateľa Rukováti, ale nie preto som ich nepojal tu, že by boli usly mojej pozornosti, lež preto, že je ich tvorenie hláskoslovne dosiaľ nie dosť objasnené. Slovo „*vychovavateľ*“ som ovšem vniesol do ukazovateľa, ale na tom základe, že by ho tak písal z príčin ľubozvučnosti aj vtedy, keď by sa vytvorilo hláskoslovne pravidlo v prospech krátených foriem, tedy v tomto prípade v prospech formy „*vychovavateľ*“.

Mimo pána Samuela S. Smetanu (v Slov. Pohľ. z 1897) ani sa nikto nezaoberal otázkou dĺženia. Ale mne ani p. Smetana nevyhovuje a preto jeho príslušné štúdium nepohlo má k tomu, aby doplnil v tejto veci ten pravopísny stav, ktorý som našiel pred 10-imi rokmi. Pán Smetana napísal v Slov. Pohľadoch z 1897, na str. 246: „Pamätajme si teda, že zo slovies tvorené a osobu označujúce podstatné mena majú krátke *-ač*: vylučujú sa len jednoslabičné: *žraf -- žrafáč* atď. — *a z dvojslabičných „oráč“*. Zdá sa, že si p. Smetana i toto pravidlo z takých hláskoslovných úkazov zostavil,

ktoré vonkoncom neboly slovenské. V strednej slovenčine počut nielen: *oráč*, ale aj: *hrabáč* a z tohoto: *hrabáčka*, *kopáč* a z tohoto: *kopáčka*, vedľa *rubáč* aj *rubáč* (máme v hore *rubáčov*!) atď. Čo stojí také pravidlo, ktoré nemá presvedčivej sily? U mňa jej nemá.

Do Pravopisného ukazovateľa a tak ani do Abecedného ukazovateľa Rukováti nepojal som ani sloviess *pozerať*, *prezerať*, *vyzerať*, *dozerať*, *zazerať*, *obzerať*, o ktorých Smetana toto píše v Slov. Pohľadoch z 1897. na str. 244/5:

„Dľa stredo-slovenčiny dáva sa prednosť zlomku nedokonaného slovesa *-zerať* (na pr. *zazerať*, *vyzerať* atď.) od slovesa *zreť*, nápráve tento tvar napriek tomu, že je on vziaty zo stredného hovoru, nie je čisto slovenský, a na západe na Myjave, kde dvojhlásky *iu*, *ie*, in dobre sú zachované, tento tvar nepočut ináč len s *ie*, teda *-zierať* (na pr. *za-zierať*, *obo-zierať* atď.). V tomto prípade je dôslednosť bezvýnimčná, lebo nejde o tvar mŕtvý. Sloveso *zreť* patrí do I. triedy pod vzorec 9., a nedokonané tvary týchto prijímajú len *ie*; čomu nasvedčujú všetky slovesá tohože vzorca tu do posledného udané: *čreť* = *čierať*, *dreť* = *dierať*, *mreť* = *mierať*, *mleť* = *mierať*, *preť* = *pierať*, *streť* = *stierať*, *vreť* = *vierať*, *žreť* = *žierať* a *zreť* = *zierať*. Teda tvary: *vyzierať*, *prezierať* atď. sú viac slovenské i správnejšie. Tu nemôže byť námietkou smerodajnosť stredného nárečia, lebo i v tomto jednotlivé výrazy môžu byť otrele a oprávnenosť lepších jasno núka sa nám v iných nárečiach.“

Že som nepojal do „Ukazovateľov“ takých všeobecných slov, akými sú: *pozerať*, *prezerať*, *vyzerať*, *dozerať*, *zazerať*, *obzerať*, — to malo ovšem svoju dobrú príčinu. Pán Smetana má pravdu, vraviac, že by sa mali písať té slová s dvojhláskou za *e*, tedy takto: *za-zierať*, *obzierať*, *dozierať*, *vyzierať*, *prezierať*, *pozierať*.

I môj náhľad je ten. Ale s druhej strany musel som mať na pamäti, že spisovná reč opiera sa o stredné nárečie a že v strednom nárečí ujaly sa formy s *e* m. *ie* (*prezerať* m. *prezierať*). Ponevác som sa úzkostlivo chránil vyvolávať precedenty, ktoré by boly mohly viesť ku zmutkom, — uznal som bol za prospešné odložiť riešenie veci na tú dobu, keď sa dĺženie a krátenie do podrobná preskúma. Z tej príčiny také slovesá nedostaly sa do Pravopisného ukazovateľa a ztade do Abecedného ukazovateľa Rukováti.

Súhlasím tedy s vecnou poznámkou Smetanovou, ale nie s jeho dôvodmi. Jednou z najhlavnejších známk strednej slovenčiny sú *dvojhlásky*; pre užívanie dvojhlások nikdy a v žiadnom prípade nesmieme tedy chodiť pre poučenie — na Myjavu. To by bol nebezpečný precedent.

A nie je toho ani treba ani v tomto prípade. Ani v tomto prípade neopúšťa jazykozpytea stredné nárečie, len mu treba náležite rozumeť. Stredné nárečie iste iba z príčin jasnosti uživa *prezerať*, *dozerať* (m. správnejšieho s dvojhláskou *ie*) na rozlíšenie smyslu od sloviess *prezeráť* = *tül erui*, *überreiff werden*, *dozierať* = *megerni*, *reiff werden*. Na to jest príkladov: Sloveso *smieť* má v pri-

tomtom čase len stiahnuté formy (až na 3. os. množ. č.) *smiem*, *smieš*, *smie* atď., hoc všetky ostatné slovesá práve tak skloňované majú vedľa stiahnutých aj nestiahnuté formy (znieť -- znejíš, rozumieť -- rozumieš atď.). Odkiaľ je to? Nestiahnuté formy pritomného čísla *smejem*, *smieješ*, *smejú* atď. vytratili sa preto, aby sa neplietli s formami slovesa *smiať*, ktoré v pritomnom čase tiež znejú takto: *smiejem*, *smieješ*, *smiejú* sa atď.

V našom prípade ide o to, či sa má opierať spisovná reč o strednú slovenčinu jako o *živý organismus* (k formám: prezierať, oblieť preziera jasnosť vytvorila pre strednú slovenčinu formy: *prezierať*, *preziera* knihu) a či sa opierať o vytvorené umele pravidlá bez ohľadu, čo na to povie živá reč strednoslovenská?

Tu ide o *princip*, o veľmi dôležitý princíp. Ja som tú vec svojho času dobre prežúval a radšej som bol vynechal z Pravopisného ukazovateľa niekoľko slov než by bol stvoril precedent, ktorý by sa mohol stať nebezpečným. Až budú hlaskoslovné zákony strednej slovenčiny do podrobná známe: vtedy bude na čase rozhodnúť i v tej veci.

Pán A. P. Záturský nechce pochopiť, že prečo sa píše *svätynia* s *-ynia* a nie s *-ina* a uvádza slová: *dušina*, *liatina*, *siatina*. Vec sa tak má, že je *svätynia* tvorené príponou *-ynia* (tak ako: *bohyňa*, *Nemkyňa*, *kňahyňa* atď.), kdežto tamté slová sú tvorené inou príponou, príponou *-ina*. Po rusky: *sviatina* = Kirchweihe; *sviatynia* = Heiligtum, Heiliges. Po poľsky: *świętynia* alebo *świętyńia* = Heiligtum, Tempel. Spomenuté jazyky rozoznávajú „y“ od „i“ i čo do obmáčkovania sú zachovalé; ich svedectvo tedy viac váži než niekoľko českých slovníkov, ktoré popri *svatyně* udávajú aj *svatína*.

Pán A. P. Záturský aj na tom sa pozastavuje, že píšeme *vziat* (so spoluhláskou *ia*), kdežto v slovesách: *zjaviť*, *zjaloveť* atď. vypisujeme spoluhlásku *j*. Mali by sme vraj písať *vzjal* a odvoláva sa tu na Hattalovskú „Krátku mluvnicu“.

Ja som sa bol v „Pravopise“ vyslovil, že pre nás nemá byť smerodajným to, čo srovnávací filológii indoeurópski s časom na čas vyšetrí. Nech výsledky vedy zostanú pre vedu. Faktum je, že *j* v slovese *vziat* už v starej cirkevnej slovančine sľahlo sa bolo s nasledujúcim žiľvom v jeden zvuk a síce v nosovku *ę*. Už v starej cirkevnej slovančine znelo to sloveso: *vzeti*, a tomuto *i etymologický celkom na vlas zodpovedá slovenské vziat*. Etymologisovanie „Krátkej mluvnice“ není tu oprávnené už aj preto, lebo je tu *ia* skutočne striednicou za starú nosovku *ę* a nie složkou z *j* a *a*, jako v prípadoch: *zjaviť*, *zjaloveť* atp.

V rukopise, ktorý mám ešte u seba, vyslovuje sa p. Záturský aj proti takýmto: *niekdy*, *niekde*, *niekto*, odvolávajúc sa na jedného zo zvečnelých svojich priateľov, ale sa už nerozpamätá, čím priateľ odôvodňoval formy *nekdy*, *nekde*, *nekto* naproti formám plnším: *niekdy*, *niekde*, *niekto*. Boly časy, kde spisovný jazyk slovenský, bez pochyby pod vlivom českým, prednosť dával formám užším s *ne-*. Hattala vždy týmto posledným, čo sa rozumie u neho, vonkoncom počestného. Ale príbuzne jazyky majú tu také hlásky,

ktoré zodpovedajú u nás dvojhláске *ie*. Tak v starej slovančine cirkevnej: někto, ot někade, a Miklosich vo svojom Etym. Wörterbuchu poznamenáva: „in Verbindung mit dem pronomen *kā*: ně ist wahrscheinlich *nerě*: nescit.“ Jestliže je toto pravda, tak zo stiahnutého *nerě* bude vždy len dvojhláskové *nie*. Ostatne po rusky: někто, некотoryj; po polsky: *niegd*, *niektóry*. Tedy tiež také formy, ktorým u nás zodpovedá spoluhláskové *nie*. Tolko u forme tých slov. O nich samých mám svoje zvláštne zkušenosti. Cestujúc po stredných stolicích slovenských zbadal som, že ľud nikde tu nepozná zámen s *nie*, ale uživa z pravidla buď zámená s *cola*- ľud s *da*. To jest v niektorých stolicích u ľudu počuješ len: *volakto*, *volakde* atp. (zväčša s obmäkčeným *l*) a inde zas: *dakto*, *dakde* atp. Ale nikde, v strede slovenskom, nepočuješ: *niekto*, *niekde* atp.

Táto okolnosť na každý prípad dobre sa bude musieť uvážiť pri zreformovaní spisovného jazyka.

Konečne p. Zátureckému nepáči sa ani *velactený*, a žiadal by si: *velectený*. O tom niet pochyby, že je prvá forma nová, ale neviedol dosiaľ, s akého stanoviska na ňu hľadeť. Preto som ju a jej obdobu vynechal ešte i z Ukazovateľa Rukováti. „*Velactený*“ je na prvý pohľad „viel“-*geehrt*, a *velectený*: *sehr geehrt*; hoci *vele* za príslovku od starého prídavného mena *velí* = veľký. Ale je treba stanoviť, v akom pomere je príslovka *vele* k východnej príslovke *velo* a či nevznikla pod vlivom nem. *viel*? Vo *vele* ťazko je vidieť výlučne formu z obľuby hrubých hlások, lebo z príslovky *vele* mali by sme mať *velo* v takomto prípade.

Ako mnoho *mých*, nech tedy ostanú aj formy *velactený* -- *velectený* formami takými, a ktorých je treba ešte rozmyšľať.

Pri *ohybani* slov, ako som to už na počiatku tejto rozprávy označil, dopustil som sa veľa odchýlok od doterajších grammatík. Islo mi o to, čo má byť cieľom Rukováti? Naučiť Slováka písať po slovensky, alebo uviesť Slováka do mluvnice jazyka českého? Ja som to prvé položil za svoj cieľ. A tak sa stalo, že som náuku o slovesách cele na nové zaklady položil. Hattala učil časovať pomocou osemnástich vzorov, Mráz pomocou dvadsaťjedno vzorov; ja som snížil počet vzorov ohýbajúcich na *dranáť*. Samu sebou sa rozumie, že takýmto zjednodušením slovenského časovania cele som sa odchýlil od základov, na ktorých stáli doterajšie mluvnice slovenské. Je možno, že mi to neodpustí kritika, zvlášte česká, ktorá našim potrebám nechce rozumieť a ktorá naše veci rada pochopuje s hľadiska českého. Nech sa mi dostane výprasku podľa zásluhy. Moja vôľa a snaha bola dobrá; to má uspokojiť.

Ale po poriadku.

Pri skloňovaní podstatných mien mužského rodu podal som len 3 vzory: „*kráľ*“, „*dvor*“ a „*sluha*“. Podľa „*kráľ*“ kážem skloňovať všetky *životné* spoluhláskou zakončené (tedy i *chlap* i *muž*?), podľa „*dvor*“ všetky *neživotné* spoluhláskou zakončené (tedy i *dvor* i *meš*). Príslušné odchylky sú v poznámkach jasne vyložene. Pri jedn. gen. neživotných kladiem pre vzor príponu *-a* jak i staršiu, a príponu *-u* do závierky jako novšiu. Známo mi je, že *dvor* na juhu stredno-

slovenskom skloňuje sa v gen. jednot. takto: dvor-*a*, ale ja som sa pridržiaval väčšiny Stredoslovákov, ktorí povedna v gen. dvor-*a*. Aj Štúr ho tak skloňoval „Nauka“ 136).

A. Pietor si žiada, aby sa pravidlom určilo, čo je dobre v jedn. genitíve, či Karola či Karla, či Petera či Petra. Spomína Jar. Vlčeka (a či Vlčeka?), ktorý sa ujima „neslovenských“ foriem: Karla; on sám (Pietor) je za „Karola“. Ja som v tej veci zistil, že na to **niet zákonov**, kedy sa pohyblivá samohláska vysúva, a preto kážem držať sa živého jazyka. Kde živý jazyk dľa jednotlivých podrečí strednoslovenských dopúšťa formy dvojaké, totiž i s podrzaním pohyblivej samohlásky i bez nej, tam sú dovolené obidve formy, pokiaľ časom daktoré strednoslovenské podrečie, svojou väčšou vážnosťou nad ostatnými podrečiami, vreh nenadobudne. To jest, smieš písať: Karola i Karla, Petera i Petra, Pavla i Pavla atď. Čo sa týče priezvisk, to treba skloňovať tak, ako ich skloňuje rodina, tedy „Bieleka“, jestli to meno rodina tak skloňuje, a „Bielka“, jestli to meno rodina takto skloňuje. Bude ovšem treba, aby sa takéto priezviská, aspoň mená literátorov, pozdejšie do pravopisných slovníkov povnášali. I toto je žiadosť A. Pietra, a bude sa jej musieť vyhovieť. Ja som jej teraz za dosť neurobil z príčin — osobnotaktických.

Veľmi praktickú otázku mi bol položil p. Pietor aj ohľadne toho, či je nie na čas určiť, či skloňovať priezviská: Samuela Šípka (volá sa Šípka) a či ich nechať nesklonené: od Samuela Šípka. Pietor vyzdvihol, že položíac meno „Šípka“ do gen.: „Šípku“, nevie, či je z neho nominatív *Šípek* a či *Šípko*? A v tom má cele pravdu. Ale keby sme to meno nechali nesklonené: „od Samuela Šípka“, tiež by bol hotový zmutok. Lebo by každý Slovak čítal v tej vete *genitiv* a domýšľal by sa, že je to *Šípka* buď *Šípek* buď *Šípko*. Či nie? Ja som sa v Rukováti tejto veci nedotkol. Je vôbec nie možno na každú subtilnosť pravidlá kovať, a nie je to ani treba. Bedlivý pisateľ sa vždy stará o to, aby nielen správne písal, ale aj srozumiteľne a bez dvojsmyslu. A má k tomu sto spôsobov. V tomto prípade najprvší a najhlavnejší je ten, aby priezvisko po prvý raz v osnove tak viazal, aby jeho nominatívová forma nad všetku pochybnosť vynikala. Potom ho už môže skloňovať smelo.

Môj náhľad je ten, že sa priezvisko slovenské vždy má skloňovať. Pisovateľ je povinný postarať sa o to, aby zo skloňovania nebola dvojsmyseľnosť.

Pri skloňovaní ženských mien som — dľa svojej mienky — zdokonalil tvorenie plur. genitivu. Pri slovách na samohlásku vychodiacich poznal Hattala vsuvky *e, ie, o, á* (mluv. Pešť 1864, str. 80), Mráz vsuvky *ie, o, e*. Štúdiom dávnejšie vykomaným a svojho času aj uverejneným som poznal, že sú tu vlastne *tri vsuvky* a sice *a, o, e*, následkom dĺženia koncovkej slabiky ich predĺženou podobou: *á, ó, é*. Zároveň som určil, kedy sa ktoré vsúvajú. —

Bolavou stránkou slovenského skloňovania sú ženské mená na spoluhlásku zakončené. Rozoznávame dva vzory: *dlaň* a *kost*. Pravidlá o tom, že ktoré patria pod *dlaň* a ktoré pod *kost* sú však tak složité, že človeka až zimomriavky prechodia, keď ich číta.

Dejiny tohoto skloňovania a pravidiel o ňom vidz v Slov. Pohľ. z r. 1890 na strane 301–307. Ja som aj potom veľa rozmyšľoval o skloňovaní týchto slov, menovite o jeho zjednodušení. Už pre Ťukováč čeel som zostaviť také zjednodušené pravidlá, ale ľobužniľ nepodarilo sa mi to pre nedostatok známostí o živom jazyku. A preto, nakoľko bolo možno, zjednodušil som pravidlá doterajších mluvníc. Tým som ovšem málo prospel zjednodušeniu. Už Štúr poznal, že podstatné mená ženského rodu, vychodiace na spolu-*hlasku*, v nominatíve množnom „končia sa na *i* (srst — srsti!), tie ale, ktoré v genitíve jednotnom majú *e* (dlaň, g. -e) alebo samé alebo aj s -r, majú v nominatíve množ. vždy -e.“ Ja som sa pokúsil využiť toto poznanie iným smerom. Ja som sa pokúsil zostaviť pravidlo také, kde by bol množný nominatív určovadlom toho, či slovo patrí pod *dlaň* alebo pod *kost*. Čeel som vyrieš: Slová, ktoré majú v množ. nom. -e, tedy dlane, piesne, jablone, zbroje, obyčaje, krádeže, obce atď. — patria pod *dlaň*; naproti tomu slová, ktoré majú v množ. nom. -i: noci, kosti, trsti, medi, husi, reťazi atď. — patria pod *kost*. Ponevadž množ. nominatívy týchto slov dosť určite rozoznávajú všetky podrečia (kdežto ich jedn. genitívy sú hotovým chaosom), bolo by také pravidlo opravdovým pozhnaním. Ale som svoj úmysel odložil musel na neskoršiu dobu, keď lepšie budem znať živý jazyk.

V množnom dat. a lok. slov pod *dlaň* a *kost* patriacich položil som dlhú príponu -iam, -iach, tedy *dlaniam*, v *kostiach*. Doterajšia krátka prípona („dlaňam“, „kostach“) páchne češtinou a narušuje dôslednosť.

Najdu sa síce páni, ktorí by radi i takto písať: *ovcam*, *ovcach*, *Mošovcam*, *Mošovcach* atp. a odvolávajú sa na skutocnú strednoslovenskú výslovnosť. Nám treba zistiť, či sú prípony -ám, -ách dlhé alebo nie. Dôkladné preštudovanie slovenčiny, zvlášte pôvodnej staršej, možno, poučí nás o tom, že boly té naše prípony krátke. My tu však ohľad máme na to, že spisovná reč v tejto veci stojí dosiaľ na stanovisku historicosti a táto nám predstavuje té prípony podobami dlhými -ám, -ách. Z toho nasleduje, že ony dlhými ostávajú pre spisovnú reč aj vtedy, keď by ich v niektorých podrečiach v istých prípadoch krátko vyslovovali. Ostatne v uvedených prípadoch (*ovcam*, v *Mošovcach*), možno, javia sa prípony len preto krátkymi, lebo prechodiace slabiky *ov-* a *Mošov-* vysloviajú sa dvojhláskou: -oú-, *Mošov* a sú tedy jako by dlhé. (*Oucam*, *Mošovcam*!)

A. Pieter myslí, že „pre hromadné pochopy má byť: *siať*, *kvieť*, *skáľ*, *trňa* a nie *siatie*, *kvietie*, *skálie*, *trnie*.“

Formy: *trňa*, *skáľ*, *listá*, *drievá*, *siať*, *čučorieda* a podobné povstaly z nárečových: *trňa*, *skália*, *listia*, *drevia* atď. za pôvodné: *trne*, *skalie*, *listie*, *drevie* atď. tým, že sa prvá slabika pod účinkom prízvuku predĺžila, následkom čoho prípona *ia* (*ie*) ztratila dĺžku.

Pokiaľ píšeme: *obilie*, *korenie* atp. a nie: *obilja*, *korenja* atp., dotiaľ nemôžeme uzákoniť takých zvrhlých foriem, akými sú *trňa*, *skáľ* atp. Ale žiadon rozumný človek proti tomu nič nepovie, aby

sa užívaly v prstonárodných spisoch. Z tejto príčiny podal som aj skloňovanie týchto ich zvrhlých foriem.

Pri skloňovaní cudzích slov v Čechách napadne, že my Slováci skloňujeme: Jupiter — Jupiterovi, Alcibiades — Alcibiadesovi, dráma — dráme, flegma — flegme atp. a nie „učeným“ spôsobom: Jupiter — Jovišovi alebo Jovovi, Alcibiades — Alcibiadovi, dráma — dramatu, flegma — flegmatu atp.

My len po slovensky skloňujeme... Aspoň ja to za najlepšie uznám pre slovenské pomery. A pochybujem, že by sa našlo medzi Slovákmi veľa takých, ktorí by chceli aj v tomto kráčať za českými grammatikármi. Kristus, g. Krista sa ovšem pevne ujalo z češtiny.

O skloňovaní prívlastňovacích mien prídavných, ako *otecov*, *-ô*, *-a*, *matkin*, *-ô*, *-a*, takto píše v rukopise, ktorý mám pred sebou, pán A. P. Záturecký:

„Výslova rodiska je mnohým smerodajnou, že v skloňovaní prisvojovacích na *oc*, *oca*, *oro* a *m*, *ina*, *mo* jedni píšú krátke *i*, *y*, druhí dlhé *í*, *ý*: otcovým a otcovým pozehnaním; otcovi a otcovi priatelia; matkini a matkini rodičia; matkinými a matkinými slovami atď. Avšak rodisko ako nikde, tak ani tu nemôže byť smerodajným. Ohliadol som sa po auktoritách a našiel som nejednotu. Mráz dlží, ale Hattala (§ 61.) a „Krátka mluvnica“ (§ 19.) kráča. Ja som za toto posledné.“

„Ja som za toto posledné“!

Takým činom by sme nikdy na tú pravú cestu neuhádli, keby sme vo veciach pravopisu a mluvnice držali sa spôsobov konštitucionálneho života.

„Ja som za to alebo za tamto.“ tak sme hovorili len vtedy, keď sme otázku od základu osvietili a pri tom tej pravdy sa domohli, že je to v podstate *veri* jedno, či sa rozhodneme takto alebo tamtak. Z nejakej formálnej príčiny kloníme sa k jednej alebo druhej možnosti a vtedy sme hovorili: „Ja som za to alebo za tamto“!

Inokedy nemáme takto hovoriť. Máme povinnosť predovšetkým objasniť vec, vyhľadať dôvody pre jednu a druhú alebo tretiu mienku, zistiť pravdu a túto vysloviť — bez ohľadu na doterajšie mienky ostatných spisovateľov.

Toto je jediné oprávnené stanovisko pre činiteľov, ktorí si oslobujú slovo pri rozhodovaní o spisovnej reči slovenskej. Zopakujem, že tu nestačí aplikovať obyčaje konštitucionálneho života a nesvedčí púhym hlasom, bez odôvodnenia upravovať chceť rozvoj spisovnej reči slovenskej.

„Ja som za toto posledné!“

A keď ja poviem: „Ja som za to prednejšie!“

A keď tretí, zamiešajúc sa do veci, povie: „Ja som za sprostredkivací návrh, nech sa píše otcovým, matkiným synom, ale otcovými, matkinými synmi!“

A potom pustí vec pod hlasovanie?

Veriť auktoritám je pekne a potrebné, ale veriť auktoritám

nesmú ti, ktorí si osobujú právo vlivať na rozvoj spisovnej reči slovenskej. Títo sú povinní *objasniť vec a odôvodniť svoj úsudok*.

Čo sa týka skloňovania prívlastňovacích mien prídavných na *-or, -oro, -ova (-in, -ino, -ina)*, tu nám treba vedieť túto vec. Pôvodne skloňovali sa jako mená, t. j.:

nom.	otecv	dvor
akk.	otecv-a	dvor
gen.	otecv-a	dvor-a
dat.	otecv-u	dvor-u
lok.	otecv-e	dvor-e atp.

V češtine sú dosiaľ tieto pády pôvodného skloňovania zachované, kdežto sing. instr. prešiel už aj tam pod miešané skloňovanie, pod „pekný“. Naproti tomu u nás, v slovenčine, pominúc nom. a akk., v celom jednotnom čísle stratila sa pôvodná menová deklinácia a deklinujeme podľa miešanej deklinácie, to jest podľa „pekný“.

Tedy:

nom., akk.	otecv	pekný	dvor
gen.	otecv ého	pekn ého	dvor a
dat.	otecv ému	pekn ému	dvoru
lok.	otecv om	pekn om	dvore
instr.	otecv ym	pekn ym	dvorom.

V množnom čísle:

nom., akk.	otecv é	pekn é	dvory
gen.	otecv ých	pekn ých	dvorov
dat.	otecv ým	pekn ým	dvorom
lok.	otecv ých	pekn ých	dvoroch
instr.	otecv ými	pekn ými	dvory.

Takto sa deklinuje na *Západe*.

V strede slovenskom v nom. a akk. zachovali sa dosiaľ prípony menovej deklinácie, čo vidieť jasno pri slovách ženského a stredného rodu.

V jedn. čísle:

nom.	otecv a	matka,	otecv o	slovo
akk.	otecv a	matka,	otecv o	slovo

Aj v množ. čísle zachovali sa prípony starej deklinácie a síce pre mužské životné v nom., a pre muž. neživotné i ženské a stredné spolu v nom. a akk.

nom.	otecv i	chlap i ,
	otecv e	dvory, hodinky, deti;
akk.	otecv e	dvory, hodinky, deti.

Okrem toho v strednej slovenčine v jedn. gen. a dat. pri mužských a stredných vytvorili sa pády dľa *naš-ho, nášmu* takto: *otecv~~ho~~, otcov~~mu~~*. Vec tá sa dá vysvetliť stiahnutím:

našeho	—	našho
našemu	—	našmu
mojeho	—	mojho

mojemu — môjmu
 otcoveho — otcovho
 otcovemu — otcovmu).

Uvážiac tieto odchýlky, menovite zachované zo starej menovej deklinácie nominatívy a akkusatívy, vyznačujúce sa krátkosťou, podobne jednotný genitív a datív podľa nášho, nášmu, predstavuje sa nám pri prisvojovacích menách prídavných nasledujúci obraz skloňovania v strednej slovenčine:

Jednotné číslo:

	Mužský rod:	stredný rod:	ženský rod:
N. V.	otecv	otecv-o	otecv-a
A.	otecv-ho (živ.) otecv (neživ.)	otecv-o	otecv-u
G.	otecv-ho	otecv-ho	otecv-ej
D.	otecv-mu	otecv-mu	otecv-ej
L.	otecv-om	otecv-om	otecv-ej
I.	otecv-ým	otecv-ým	otecv-ou.

Množné číslo:

N. V.	otecv-i (živ.) otecv-e (neživ.)	otecv-e	otecv-e
A.	otecv-ých (živ.) otecv-e (neživ.)	otecv-e	otecv-e
G.	otecv-ých	otecv-ých	otecv-ých
D.	otecv-ým	otecv-ým	otecv-ým
L.	otecvých	otecv-ých	otecv-ých
I.	otecv-ými	otecv-ými	otecv-ými.

Všetci doterajší grammatikári prijali v zásade deklináciu strednej slovenčiny spolu s jej zbytkami starobylosti a s jej zabrániami do deklinácie zámena „náš“ a z toho nasleduje:

1) že je nesprávne dlžiť nominatívy a akkusatívy, lebo sú ony pozostatkami starej menovej deklinácie v strednej slovenčine. Tedy: otcove deti, otcovi synovia, otcovu sestru, chlapcovo jablko atp.;

2) že jedn. genitívy a datívy na *-ého*, *-ému* m. *-ho*, *-mu* (tedy otcoveho syna, otcovému synovi, m. otcovho syna, otcovmu synovi) protivia sa strednej slovenčine;

3) že sú ostatné pády totožné s pádmi miešanej deklinácie, tedy s pádmi pod „pekný“. Z toho nasleduje, že je jedn. instr. dlho zakončený (s otcovým pekným synom!) a podobne, že sú *dlhými príponami* tvorené tieto množ. pády:

gen. otcových pekných synov
 dat. otcovým pekným synom
 lok. otcových pekných synoch
 instr. otcovými peknými syny.

Akže tedy p. Záturecký deklinuje: pekným, peknými, pekných atp., musí deklinovať aj: otcovým, otcovými, otcových, lebo tu máme *jedny a tie isté prípony*.

Podotýkam, že sa ja vôbec neodúševňujem za uvedenie složitú deklináciu slovenskú, ja som chcel iba objasniť vec a poukázať na to, že tu, pri terajších zásadách spisovnej reči, nemôže byť ani na okamih pochybnosti o tom, ako písať pády *otcových, otcovým, otcovými*. To sú té isté pády čo *pekných, pekným, peknými*.

Pre lepšiu jasnosť pripomínam, že už i v strednej slovenčine počínajú prichodiť v zapomenutie starobylé prípony menové. Tak v množ. nominative životných vedľa otcovi synovia počut už napospol otcovi synovia podľa miešanej deklinácie, podľa „pekný“. Ze som ja predsa podržal starú príponu, k tomu ma pohlo to, že som nechcel deklinovať v jednom a tom istom páde príponami dvoch rozdielnych deklinácií. Pri neživotných totiž, ako aj pri ženských a stredných zachováva sa ešte výlučne prípona menovej deklinácie, vraví sa ešte výlučne otcove deti, nie otcové deti.

Pri skloňovaní ukazovacieho zámená *ten, to, tá* napadne čitateľovi novota, že som postavil vedľa formy *tie* aj formu *té*, a že som vypustil formu *ty*.

Na Západe sa vraví: videl som *ty* ženy, *ty* stromy, *ty* deti. Táto forma je pozostatkom z pronominálnej deklinácie. Formu *tie* stromy, *tie* ženy, *tie* deti počut v strednej slovenčine okrem Turca; a formu *té* v Turci. Ukazovacie zámeno *ten, to, tá* v celom množnom čísle skloňuje sa dľa prídavného „pekný“, tedy:

- N. *tí* pekní páni
(*té* pekné stromy)
- A. *tých* pekných pánov
(*té* pekné stromy)
- G. *tých* pekných pánov
- D. *tým* pekným panom
- L. (o) *tých* pekných pánoch
- I. (s) *tými* peknými pány.

Tak iste aj v rode strednom a ženskom. Vidzme ženský rod:

- N. *té* pekné ženy
- A. *té* pekné ženy
- G. *tých* pekných žien
- D. *tým* pekným ženám
- L. *tých* pekných ženách
- I. *tými* peknými ženami.

V strede slovenskom miestami skloňuje sa takto v množnom nominative a akkusative: videl som *pekné (ty), dobré, hodné* jablká; boli tam *staré, deravé, čízny* atp. Následkom toho v štúrovčine postavila sa analogická forma aj pre mn. nom. a akk. neživotného mužského, a životné i neživotné stredného a ženského rodu ukazovacej prípony *ten, to, tá*, to jest Štúr skloňoval takto: *tie* pekné, dobré ženy atď.

Ponevác v novej dobe jedni grammatici v týchto prípadoch zastali si na stanovisko strednej slovenčine protívne (Hattala, Mráz), kážuc písať *ty* stromy, *ty* kozy, *ty* deti atp., a iní neukazovali dost rozhodnosti v prospech nastupivšej reformy z päťdesiatych rokov, dopušťajuc popri: *té* stromy, *té* ženy, *té* deti aj formy: *ty* stromy,

ty ženy, ty deti (Mluvnica presporskej konferencie jazykovej, z r. 1852; Viktorinova mluvnica), — spisovatelia slovenski podržali štúrovskú formu *tie* (podľa „dobrie“ ženy) až do dneška. Forma „*té*“, ktorá je jedine ústojná, zo zákonov spisovnej reči plynúca a na ich základe oprávnená, stojí v „Rukováti“ na prvom mieste spomenutá, aby pritiahla na seba pozornosť spisovateľov. Je čas, aby sa jej spisovatelia ujali a vydobudli jej miesto, ktoré jej bez sporu náleží. — Podotýka sa, že ukaz. zámeno ženského rodu i v celom jednotnom čísle skloňuje sa podľa „pekný“ (tá, tej atď.) a že len množ. n. a akk. „*tie*“ kazí tu súlad a dôslednosť.

Maličkú odchýlku dovolil som si aj pri číslovke *jedon*.

Číslovka *jedon* — *jedno* — *jedna* za stara skloňovala sa jako zámeno *ten, to, tá*, a toto malo svoje pôvodné zámenové skloňovanie, z ktorého nám však iba nepatrne zbytky zbudly. Teraz skloňuje sa v podstate svojich pádov dla miešanej deklinácie a sice dla vzoru „pekný“. Medzi tými nepatrnými zbytkami pôvodnej zámenovej deklinácie sú jednotný genitív a datív mužského a stredného rodu a i *ten* — vo dvoch formách: *teho* — *temu* a *toho* — *tomu*. Na Západe a na Východe žijú prvé formy a tam zachovaly sa podľa nich tvorené aj zámenové formy číslovky a sice: *jedneho* — *jednemu*. Naproti tomu v striedku slovenskom hovorí sa: *toho* — *tomu*, ale číslovka *jedon* skloňuje sa tu už podľa „pekný“ (v hornom Liptove v Hybiach jediného, jedinému; v Pohroní jedného, jednému) až na Turec a dolný Liptov, kde sa vraví *jedneho* — *jednemu*.

Foriem *jedneho* — *jednemu*, náležitých ku prijatým spisovne pronominálnym formám *toho* — *tomu* žiadon Slovák neužíva. Ony sú pozostatkami z českých mluvníc a v spisovnej reči slovenskej obiehajú len na základe historického práva... Ale na tom základe oprávnená je u nás — celá česká mluvnica.

Jestli sa opierame o svoj materinský jazyk a chceme ostať dôslední zásadám, na ktorých je zbudovaná naša spisovná reč.

1. nesmieme písať *jedneho* — *jednemu*, lebo takých foriem živý jazyk slovenský nepozná;

2. nesmieme písať *jedneho* — *jednemu*, lebo sú té formy utvorené podľa tých pronominálnych foriem (*teho* — *temu*) ktoré spisovná reč zavrhlá.

Čo tedy zbýva? Prv než by vyslovil svoj úsudok, treba nám zistiť toto: 1. Od pôvodného zámenového skloňovania odchýlili sme sa už v samom začiatku, a ster tak základne, že na pr. už celé množné číslo ženského rodu skloňujeme dla miešanej deklinácie (dla „pekný“), z toho nasleduje, že zachovaním foriem *jedneho* — *jednemu* nezachránime už pôvodné skloňovanie, ktoré je na vymretí. II. Pri skloňovaní číslovky *jedon* beztak sme sa už aj v iných pádoch právoplatne odchýlili od skloňovania zámena *ten, to, tá*, lebo píšeme: *tá jedna žena, tá jednu ženu* atď. n.: *tá jedná žena, tá jednu ženu*; keď tedy zatratíme mŕtvé pre nás formy *jedneho* — *jednemu*, tým nenačneme trhať skloňovanie tejto číslovky od skloňovania zámena *ten* — *to* — *tá*, ale iba ďalej postupíme na ceste ústojného uplatňovania živých foriem slovenských v spisovnom

jazyku. III. Číslovku *jedon* živá mluva nepristavitelne zaháňa ku vzoru „pekný“, tak že na pr. zbudlá z pronomínálneho skloňovania množ. nominatívu prípona *-y* v ženskom rode zjavne sa tratí v živej mluve v prospech prípony *-é* miešanej deklinácie, popri formách „jedny ženy“ totiž vždy viac a viac prenikajú mn. nominatívy miešanej deklinácie: *jedné (jednye) ženy, m. všetky ženy: všetké (všetkie) ženy.*

Tak sa veci majú. Tu niet tedy iného rozumného východu, jako uzákonit živé formy *jedného — jednému* a uznať skloňováciu neodvislosť tejto číslovky od skloňovania zámena *ten — to — tú.* Té časy u nás minuly, kde sa rovnako skloňovali. Toľko na odôvodnenie toho kroku, že som v jedn. gen. a dat. novými formami doplnil skloňovanie číslovky *jedon — jedno — jedna.*

Táto reforma je tiež hodna toho, aby sa jej spisovatelia ujali, lebo vyviera z reči ľudu slovenského.

(Dokončenie budúce.)

—•••—

Sentimentálne verše.

Od *Jesenského.*

Svet dušou svojou lúbený
sa v kráda ku mne v nočnom tichu,
keď žiaľ, do srdca zavrený,
vypúštam voľno v dlhom vzdychu
a zaputnaný túhy svet
sta vtáča, nikým nestihané,
bez bázne môže poletieť
vo kraje diaľne, milované,
navrátiť zašlých časov slad,
pri nežnom svetle večernici
pohľadov plných citu rad,
smiech blaženstva na bľadom lici,
dotknutie zaľúbených rúk
i zamretého srdca trepot,
i vzplamenenia v tvári puk,
i rozvlnených reči šepot . .
Keď navracia sa spomínanie
a hlavu skrývam v pusté dlane.
a to, čo ľúbim, najdem v nich:
svoj vlastný žiaľ a túhy vzdych.

* * *

Už vkĺznul v salón mrku čas,
v ňom miznú Vaše lica biele,
tieň vlasov, pery zružovelé
i očí diamantový jas.

Na mäkkom kresle učupený
sa dívam v zatemnený kút

a túžim, kedy Vaša hrud
sa zvlní v sladkom roztúžení,

zafarbí líca lásky krev,
jej ohňom blysnú oči Vaše,
jej citom hlas sa pozatrasie,
jej šťastia na tvár s letí smeť?

Či niekedy vo chvíľu vrúcu
do ruky, čo vystieram k Vám,
Vy dáte svoju a s ňou plam
a celú dušu milujúcu?...

A ticho. Nikde odpoveď.
Či v nemých očiach bude bývať
navždy táj jej, večne skrývať
ju bude Váš zamĺkly ret?

Tu vráz sťa rozbolenej túhy
pokonný, zmierajúci ston
do tišky nočnej tichý tón
sa vinie z kúta, za ním druhý...

A žiaľom trasie nado mnou
sa pieseň tichá, nečakaná,
pri zvukoch smutného piána
tá Vaša duša letí s ňou

ku môjmu uchu, mojej perne
a večnú lásku šepce mi.
Sťa bral by Vás vo objemy
a hladil Vaše vlasy čierne.

* * *

Už padly staré ideále
v nezvučný minulosti taj.
Čo ešte chce tam na tej skale
s tou lyrou krásna Lorelaj?

Jej spev zanikol v kladiv hluku.
Čez oči tečie tvári pot.
Zo strún vymotala si ruku,
pozerá v diaľny neba svod.

Vyhupol mesiac v nebo bľadý.
Kde rybár? Kde je jeho čln?
Jej oko jasné slzy cedi
do onemelých, tichých vln.

Niet rytiera, čo v oslepení
by búšil vo žuly hrud'.
Hľa, padá biedna v roztúžení
za slzou v more — zabudnúť.

Neodloženieš pasúcu sa laň,
nesplašíš vtáka nočné švitoarenie :
ô, tiché, ako vzduchu tichý van,
srdce zaľúbených drahé okamženie,
keď v milých očiach trati človek zrak,
keď dušu duša milovaná bere,
keď zmizne svet sťa búrky diaľny mrak,
keď život sám na jednej visí pere
a značí smrť od nej sa odtrhnúť,
niešť v denný život rozcitenu hrud':
srdce zaľúbených drahé okamženie,
rtov ľubiacich sa drahé poľubenie!

Slovanský sjazd v Prahe roku 1848.

Slovanský sjezd v Praze roku 1848. Napsal dr. Zdeněk V. Tobolka. V Praze.
Nakladatelství F. Šimáčka. 1901.

Vo februári roku 1848 Francie po tretí raz dala Europe popud k revolučným pohybom. Revolúcia tam vzniknúcšia stala sa signálom novej doby v strednej Europe. Starý vladný systém, neprajný ani svobode, ani národnosti, rúcal sa, národy vystupovali so svojimi programy. Po Francii zachvátené bolo revolučnými vlnami Nemecko: Stuttgart, Frankfurt n. M., Mníchov, Berlín, Hamburg, Bamberg, Tubingy, Lipsko, Mohuč a i. boly plné prejavov nového života. Neobmedzenej svobody tlače, svobody náboženstva, svedomia i učenia, porotných súdov, zodpovednosti ministrov a štátnych úradníkov, odstránenia všetkých privilegií a p., jedným slovom svobody a rovnosti dovoľávala sa väčšina každého národa. Hnutie z Francie vyšlé zachvátilo i rakúske zeme; vlny všeuropejského prúdu nezastavily sa u rakúskych hraníc, šútily sa ďalej a vyburcovaly v Rakusku i Slovanov. Rakúski Slovania v peticiách k panovníkovi formulovali svoje žiadosti, ktoré boly tie iste, čo žiadosti ostatných národov europejských. Ako ich susedna, i Slovania túžili po tom, aby im bola daná úplna svoboda a uvedená rovnosť.

Čechoslovania žiadali, aby bol utužený a poistený sväzok medzi zemami k Českej korné náležajúcimi, Čechami, Moravou a Sliezskom, „Illyri“ domáhali sa sjednotenia Dalmatskeho kráľovstva s Horvatsko-Slavanským kráľovstvom a prítelenia Vojenskej hranice, Poliaci v Berlíne chceli si vykonať povolenie k národnej reorganizácii Poznaňského veľkovojvodstva, Poliaci vo Lyove postavili medzi svoje požiadavky, aby Haličské kráľovstvo bolo samostatné a cisár rakusky aby sa volal poľským kráľom. (Str. 41.)

Spisovateľ knihy, ktorej titul sme tu uviedli, takto vykladá počiatočok národného pohybu 1848 u západných a južných Slovanov.

Slovenským Národným Novinám 3. apríla 1848 pisalo sa z Viedne: „Teraz je tá Viedeň ozaj len centrálnym mestom — Slovanov! Okrem vyslanstva horvatského došlo sem predvčerom po druhý raz vyslanstvo české, a včera vyslanstvo poľské z Haliče... Včerajši večer bude pre Slovanov napospol pamätným — bola to národná slávnosť, akcej sa Slovania azda od tisíc rokov nedožili. Večer o hod. 8. sišli sa všetci vyslanci, a okrem týchto druhí viedeňski Slovania, do dvorany ku Šperlovi. Bolo nás tu do 2000, vo dvoch priestraných dvoranách plno, tak že sa človek ani hnúť nemohol. A v tomto sbore, kde sa človek akoby v dákom kostole duchom i citom slovan-ským prejatý cítil, ozvalo sa prvé slobodné slovo za Slovanstvo. Reči sa držali horvatsky, česky, slovensky, poľsky, srbsky a slovinsky.“ Duchia týchto dní možno poznať z vtedajších novín. „Svoboda bez národnosti je telo bez ducha!“ písala na pr. viedeňská *Österreichische Zeitung* na počiatku apríla. „Rakúsky štát je stor národov, akého na svete inde nevidaf, a práve preto nebol nikdy v takom nebezpečenstve, ako teraz... So starou vládou padly spony, ktoré dosiaľ národy rakúske dovedna trímaly. Čože sa teraz s ríšou bude diať? Či sa rozpadne? Čo za tolke storočia bolo stavano, či sa zvrtné za chvíľku? A keď sa rozpadne, aký bude osud jednotlivých krajín? Ako sa treba držať v obecnom tomto skutočnom hýbaní? Dajte sa odtrhnúť tomu, čo sa nedá vedno trímať. Pustite, čo nechce s nami byť z ceého srdca a čo prirodzeným spôsobom k sebe náleží. Nech sa národnosti oddelia, nechajte ich ich vóli, leho je vec nemožná udržať ich v doterajšom spojení. Nijaká moc vojenská toho neurobí, nijaká pokladnica krajinská nie je dostatočná sossbierať prestriedky k tomu. Preto však nemajú byť monarchii konec. Treba sa usrozuňteť s jednotlivými národní takto: 1) Každý národ nech sa riadi sam, nech sa usporiada podľa svojích potrieb. 2) Každý nech prejme pomernú čiastku krajinského dlhu na seba. 3) Každý nech drží pomernú moc vojenskú pre potrebu obecnú. 4) Na dvor a centrálné úrady nech každá krajina platí niečo, podľa istého kľuča. Inakšie vec je nemožná udržať ani na okamženie spo-jenie rakúskych národov. Neústupnosť v tej veci bola by zradou. Krajiny rakúske nech sa spoja vo spolok štátny. Tento spolok záležal by zo štátov nemeckého, českého, poľského, talianskeho, maďarského a illýrskeho. Tento spolok nemal by nič spoločného ani podobného s doterajším nemeckým, ktorý je spolčenie rozličných vlád — národ je jeden; tu naopak... Ako sú teraz zeme takzvané nemecké čiastkou spolku nemeckého, tak by sa mohla — bez premeny panovníka — poľská zem pripojiť ku spolku štátnemu s druhými poľskými krajinami, talianska s druhými talianskymi, uhorská so Sedmo-hradskom, južní Slovania s tureckými Slovanmi, arcikniežstvo rakúske, Tyrolsko atď. s nemeckým spolkom, Čechy, Morava, Sliezske s Lužicou atď.“

Všetchny petice Slovanu — píše dr. Tobolka — mlčely o vzájemnosti slovanské. V žádné z nich nemluvílo se o „národu“ slovan-

ském, v žiadnej z nich neobjevila sa priateľ, ktorá by sa vzťahovala viac nežli na jedinou vŕteľ slovanskou. Kollárova myšlienka jednoty Slovanstva na literárnej stránke omezená za absolutizmu hneď na počiatku politickej svobody nestratila sa v program politiky. Každá vŕteľ slovanská starala sa v politickom ohľade len o seba... Nelze pochybovať, že by vývoj politický národů slovanských byl se nesl cestou slovanského partikularismu i dále, kdyby nebyl býval zastaven vzorem, postaveným v Německu. Jako Kollárova literární vzájemnost slovanská podnět k svému vzrůstu našla v Německu, tak našla i podnět k svému vzrůstu v Německu myšlenka formulovati pro celé Slovanstvo program politiky. První velký pokus r. 1848 utvoriti velké sjednocené Německo stal se otcem slovanskému sjezdu v Praze.* (Str. 42, 43.) Len treba dobre distinguovať. Ku krokom v smysle vzájemnosti slovanskej dotiaľ ani nebolo spôsobu. Ináče vzájemnosť javila sa už v tie dni na počiatku apríla vo Viedni. „Sjednotili a sbratali sme sa všetci – možno čítať ďalej v onom viedenskom dopise Štúrových Národných Novín o schôdzke u Sperla – otvorili sme si dôverne srdcia naše a mysle naše, a dali svätý slub v myšľachetnejšom zápale bratskej vzájemnosti, *bratskej pomoci*. Jednota a svoboda boli naše heslá... Poliak, Horvat, Srb, Slovák, Čech, Slovenec boli všetci len jeden cit... všetci sme boli Slovania, synovia jedného národa, majúci jednu spomienku na minulosť a jednu vieru a istotu našej budúcej jednoty.“ Veď vtedy vo Viedni bol už i Ľudovít Štúr, maďarskou strašnou netolerantnosťou už vypudený z Prešporka; a Slovanov so Štúrom nemožno si ani myslieť bez vzájemnosti. O dni 4. apríla pisalo sa z Viedne v Slovenských Národných Novinách: „Popoludní mal zasadnutie výbor, ktorý sa utvoril z najúčinnivejších mužov zo strany horvatskej, českej a poľskej. Za zástupníka Slovákov bol vyvolený I. Štúr. Rokovalo sa medzi nimi o tom, akým spôsobom by sa medzi Slovany v mocnárstve Rakúskom spoločný sväzok upevniť a zadržať mohol, a hneď sa urobil aj prpis, ktorým sa Slovania v Krajnsku, Korutansku a Štyrsku tiež do tohoto sväzku povolávajú.“ Vzor v Nemecku bol iste dobrý: len netreba si predstavovať, že bez neho roku 1848 nebolo by prišlo k nijakému kroku v smysle slovanskej vzájemnosti. Vlivy síce bývajú, ony sú prirodzené, ale v takej duchovnej veci, ako je národné precitnutie, pripisovať všetko len vlivom a vzorom je iste omyl. Niektorí badatelia na počiatku minulého desaťročia (najmä M. Murko vo viedenskom zborníku „Jan Kollár“ a J. Jakubec v článkoch, písaných a tlačených z príležitosti roku 1893 svätenej Kollárovej pamiatky) nemohli si predstaviť ani panslavizmu a Kollára bez Herdera a bez vzplanutia nemeckého národného ducha po vojnách Napoleonových. Murko napísal kriklavo nesmyselnú vetu, že „z Herderovy charakteristiky Slovanstva je zbasnená každá veta v Slávy Deu“¹⁾ v svojej knihe (*Deutsche Einflüsse auf die Anfänge der böhmischen Romantik*, 1897) tento slavista nejdá už tak ďaleko, Jakubec zas v svojom rozbere Murkovej

* Zborník „Jan Kollár“, str. 219.

knihy¹⁾ i zo svojich dávnejších i z Murkových „nemeckých vlivov“ vykladá už všeličo ako vývoj domáci, a professor Jagić znamenite posvietil na vec panslavistickým listom Dobrovského, písaným ešte roku 1797.²⁾

Dr. Z. Telolka i hovorí, že frankfurtský parlament nebol jediným podnetom pre svolanie slovanskeho sjazdu. Roku 1848 — vykladá ďalej — pokúsili sa Nemci položiť základný kameň k budove, ktorú dostať podarilo sa Bismarckovi. Revolučné hnutie vyvolalo v nemeckých krajinách myšlienku, literárne už spracovanú a všade prijatú, sjednotiť politicky nové Nemecko. Idea ríše stala sa v národe živou: 5. marca 1848 v Heidelbergu urobený bol počiatok k svolaniu nemeckého parlamentu do Frankfurtu n. M. a 31. marca sišli sa tam najznamenitejší mužovia Nemecka vykonať prípravy k budúcej ústavodarnému snemu. „Ein freies, einiges Vaterland!“ čítalo sa ako heslo vo všetkých letákoch z Frankfurtu pochádzajúcich a stavalo sa programom každého Nemca. Cieľ frankfurtského zhromaždenia vyslovil predseda jeho, keď povedal: „Deutschland will Eins sein. Ein Reich, regiert vom Willen des Volkes unter Mitwirkung aller seiner Gliederungen“. . . . Výkvet Nemecka sišiel sa vo Frankfurte rokovať o osudoch otčiny. Mužovia talentovaní, výmluvní, láskou k otčine preniknutí a charakterní radili sa o budove nového Nemecka. Medzi členmi parlamentu najdeme znamenitých právnikov a historikov (Dahlmann, Droysen, Waitz, Raumer, Gervinus, Dollinger, Albrecht, Beseler, Simson), politických básnikov (Anastasius Grün, Uhland), slávneho mena germanistov (Jakub Grimm), estetikov (Vischer) atď., najlepších to mužov vtedajšieho Nemecka. Frankfurtský parlament nepostavil si za cieľ sjednotiť len obyvateľstvo nemeckej národnosti: chcel sriadiť ríšu, ktorá by obsahovala všetky krajiny nemeckého spolku, teda i krajiny, obývané od ne-Nemcov. Tak Slovanom prišlo postaviť sa proti frankfurtskej snahe. Prišlo im postaviť sa i proti Maďarom, ktorí, tiež zachytení revolučným hnutím, dovoľávali sa slobody, ale v svojej strašnej netolerantnosti nechceli znať o rovnoprávnosti a hľadeli konfiskovať slobodu len pre seba. Proti snahám maďarským stali Slováci, Rumuni, Sibi a Horvati. Slováci nemohli očakávať, že by sa im od maďarskej vlády dostalo poistenia národného bytu.³⁾ Ru-

¹⁾ Listy Filologické 1897, str. 220 a sl.

²⁾ V knihe *Номия писма Добровского, Копитар и другие южнославянских писателей*. Славян. библиотека. 1897. List písal Dobrovský Lužičanovi J. P. Fricovi, a v ňom žaloval sa, že rozličnosťou pravopisov zbytočne rozchádzajú a jeden od druhého vždy viac oddialujú sa jazyky lužicko-srbský a český. Žiadal si zhody pravopisnej. „Wären die Slaven in einem Staate vereinigt so würde das leichter geschehen können. Wir wollen indem die Vorschung über die Schicksale der Völker walten lassen. Vielleicht liegt es in ihrem Plane, die Völker von einerlei Abkunft nach unendlichen Abweichungen und Verirrungen wiederum einst zu vereinigen.“ So svojej strany Jagić na to poznamenal: „Kto verí, že Česi vzali svoj „panslavism“ snahom od Nemcov, očíť sa v ťažkom postavení, keď najde tento výrok Dobrovského.“ (Str. XV.)

³⁾ Videli sme, že v prvý deň apríla Luciovič Štúr už bol vo Viedni. Utíchol sa tu ešte koncom marca, lebo v Pražporku kde na sneme i v novi-

muni márne volali, aby im s Maďarmi, Sikulmi a Sasmi v Sedmohradsku bolo poistené rovné právo, žiadosť Srbov v Sricme, v Bácske, v Banáte a v príslušnej Vojenskej hranici za obnovenie práv bola oslyšaná, a s Horvatmi, žiadajúcimi Horvatsko-slavonsko-dalmatské kráľovstvo spojiť s Vojenskou hranicou, tiež nepustili sa ani do reči. Počínanie Maďarov a jakéhokoľvek ich úspechy roku 1848 boli plné nebezpečenstva pre nemadžarské národnosti v Uhorsku, tieto všetky boli nútené postaviť sa proti Maďarom a obzerať sa po spojení. Snahy Nemcov a Maďarov tak stali sa podnetom k slovanskému sjazdu; čo literatúra, najmä dielami Kollára a Šafárika, pripravovala už pred rokom 1848, to teraz súrne žiadal sám život.

Ale kto prvý prišiel na myšlienku svoláť slovanský sjazd? stavia Tobolka otázku.

Odpovedať na ňu že bolo by bývalo ťažko už vtedy, keď v Prahe otváral sa sjazd. Palackému z Viedne 6. mája písal Šafárik: „Kdo jsou ti muži, jenž to vedou? Zdeť to již ve veřejných listech se roztahuje, ačkoli to ode mne nevyšlo, nýbrž, nemýlím-li se, odjinud, zdá se mi, od jižných Slovanů.“ Ivan Kukuljevič Sakcinskí, keď vrátil sa z Viedne domov, 20. apríla uverejnil v Národných Novinách záhrebských návrh o svolaní slovanského sjazdu. „Kdo tiskem první učinil návrh svolati sjezd, víme — hovorí Tobolka — v ňi hlavě však první myšlenka ta vytryskla, nedovedeme zjistiti.“ (Str. 47.) Platon A. Kulakovskij, spomenúc Kukuljevičov návrh v záhrebských novinách, v note dokladá: „Ako sa zdá, myšlienka o ustrojení slovanského sjazdu prináležala Ludovítovi Štúrovi, ktorý išiel v apríli do Viedne a tu videl sa s Horvatmi, príslymi v deputácii. Štúr hovoril o takom sjazde s Kukuljevičom.“¹⁾

Čím možno podprieť Kulakovského mienku?

Štúr v druhej polovici marca už neobstál sa na sneme — taký bol v Prešporku terrorismus maďarský. Do Slovenských Národných Novín zato ešte napísal článok *Nový vek*, v ktorom vykladal: „Čo sa len v hodnej dialke času čakalo, o čom sa myslelo, že príde len o 20, 30, 40 rokov, to je už tu, to prišlo ako čez noc — človek sotva uverí očiam svojim . . . Človek nestačí odrazu a na dŕsok vyrátať všetko, aké sa to po svete zmeny staly, aké práva a nové svobody národy podostávaly . . . Povyháňali národy starých dráčov a utlačiteľov . . . čo v mene národov lúpili a sdiľali, pod zásterou ochrany svobody svobodu utlačali, povyháňali národy starých hrdúšnikov, čo v mene verejného poriadku sotva byľke hnúť sa dopustili, svobodu hovorenia, písania, tlačenia utlačili, žiadnych spoločností verejných, aby ľudia o sebe hovorili nemohli a k sebe neprišli, netrpeli . . . Národy sa vyrovnaly z ohľadu práva a svobody. Mne tak, ako tebe je už heslo ľudí v západných krajinách európejských . . . I v našej vlasti staly sa nečakané prevraty. Keď nové

nach prednášaval žiadosti Slovákov, pri terrorisme maďarskom už nebol bezpečný.

¹⁾ Палицавичъ. Исследование по исторіи хорватской литературы периода воспроеженія. Варшава, 1894. На стране 96б.

poriadky vstúpia do života, sotva sa jedni druhých poznajú v tých nových poriadkoch, v tom novom svete. Urbárska ledažaká služebnosť, čo náš ľud horšie od zajatia egyptského, v ktorom Židia stonali, zožierala, tá je už preč! Nebudú sa viac hajnú a kďle nevoľného nášho ľudu na panské roboty valievať a vyhánaf, nebudú viac za chrbtom nevoľného biedneho ľudu hajdúsi a drábi s paličami stávať... Mne tak, ako tebe! Keby sme i z ohľadu národného to, čo nám je nevyhnutne potrebné, boli dostali, to by sme už mohli byť úplne slobodní a spokojní"... Ukazuje potom, čo treba robiť Slovákom, aby mohli vystúpiť so svojimi žiadosťami. Ale keď článok vyšiel v novinách, 31. marca, Štúr už nebol v Prešporku. V Liptove v stoličnom shromaždení 28. marca prijaté boli žiadosti: aby v stolici po slovensky sa rokovalo i uzavieralo; aby súdy, prosby, úradné oznámenia v slovenskom jazyku sa vykonávaly; aby v školách vyučovalo sa v materinskej reči. Predseda nového ministerstva peštianskeho, ktoré Viedeň v pohyboch marcových povolila preto, že nemohla stavať sa proti slobode národov, -- predseda tohoto ministerstva povedal o liptovskom tichom uzavretí, „že to panslavistický pohyb a či už vzburá“, naložiac najmenší podobný pohyb stíhať škálskou akciou a potlačiť. Už vtedy, v marci, Horvati tiež videli, čo im nastáva s Maďarmi: no oni mali možnosť brániť sa -- nie tak, ako Slováci -- preto mohli spokojnejšie očakávať udalosti. Slovanskými ideami tak preniknutých ľudí, ako Lužov Štúr, v tie časy len malo bolo; pritom bol neobyčajne agilný, sdielny, výmluvný, agitatívny, že s tejto stránky k Štúrovi možno primeraf len moskovských slavjanofilov, Chomiakova a Konstantína Aksakova -- tu nevyrovnal sa mu ani Kollar. Možno si predstaviť, čo Štúr robil vo Viedni, kde v prvý dni apríla schádzali sa predstavitelia Slovanov, ako presvedčoval, ako hovoril o spoločných záujmoch, o potrebe spoločnej akcie. Domov, do Prešporka, už ani nevrátil sa, a po 20. apríli zjavil sa v Prahe. Vo vážnej chvíli a medzi vážnymi ľuďmi nič nevadilo, že od roku 1844 pre literárnu slovenčinu Štúr viedol s Čechmi potýčky. I mládež česká žiadala si ho do Prahy¹⁾. „Hneď pred veľikonočiami (20. až 23. dubna r. 1848) -- čítame v knihe dr. Tobolku -- Slovák Ľudevít Štúr do Prahy zavítavší sešiel se s niektorými repealistami²⁾ a radil, aby se usporiadalo shromáždení všech Slovanů... (Str. 47.) Do Prešporka svojim novinám sám Štúr písal: „V Prahe k uvedení do života vzájemnosti slovanské povstaly už dva spolky, jeden *Slavia* medzi mládežou na universite studujícíou, a druhý *Lipa* (Slovanská) medzi obecníctvom pražským napospol. Tento sa založil dňa 30. apríla.³⁾ Mnohé stá byly pri

¹⁾ J. V. Frič v článku „Dr. Josef Miloslav Hurban,“ Osvěta 1888, str. 615.

²⁾ Repeal, spolok v Prahe k utuženiu českej národnosti, jestvovavší už pred 1848.

³⁾ Svodok tých udalostí, J. V. Frič, vraví, že podnet k založeniu Slovenskej Lipy dal Štúr (Osvěta 1888, str. 615). V Čechách potom roku 1848 národné politické úsilie sústredňovalo sa v Slovenskej Lipe. Masaryk, ktorý v svojom „Havlíčkovi“ s akousi čudnou tendenciou haní, vyaničeva a trhá českých radikálov tej doby, o ich Slovenskej Lipe vraví, že „má veľkou zásluhu o politickou organizáciu masu lidových v Praze a na venkově zemi čes-

zakladaní a bude údov na tisíce.“ Kukuljevičov návrh o slovanskom sjazde zo záhrebských Národných Novín Havlíčkove pražské Národní Noviny odtlačily 30. apríla. „Tisťený návrh Kukuljevičův vykladá Tobolka — v Praze byl přijat se sympatiemi... a den před tím ve večerní schůzce několika českých literátů uvažovalo o provedení vysloveného mínění. Mezi hosty přítomen byl nadšený a plamenný Ludevít Štúr. Ten horel pro myšlenku Kukuljevičovu a proto staral se o první kroky k jejímu uskutečnění. Hned umlouval na druhý den o 10. hodině dop. schůzku do bytu J. E. Vocela v Krakovské ulici a přijal na sebe úkol již druhého dne přinést do schůze koncept svolání, které by se vydalo k národům slovanským.“ (Str. 50.) Na poradu 30. apríla v bytě Vocelovom „Štúr dle slibu den před tím učiněného přinesl i návrh proklamace o sjezdu slovanském. (Str. 51.) Návrh Štůrov dal podnět k debatě, ale věcných oprav velkých asi neutrpěl. Jisté i po změnách některých zněl otevřeně ke všem Slovanům, tedy i nerakouským, a nevyzníval rakousky a loyálně.“ (Str. 52.) V Havlíčkových Národních Novinách 2. mája vyšiel Štůrov článok „Pohled na hýbání západních a jižních Slovanů.“ (A v tomže čísle — iste nie bez pričinenia Štůrovho — radil i Kollár, aby Česi, Moravaní, Slezania, Slováci a Lužičania organizovali sa v „slavočeský spolek“ alebo „jednotu“; Praha že má byť naším Frankfurtom.) Proklamácia o sjazde i jej preklady boli definitívne hotové večer 4. mája. „Text český a „ilirský“ zhotovil Štúr.“ poznamenáva Tobolka na základe zápisnice zo schôdzky 2. mája, zachovanej v archíve Českého musea, „německý a lužicko-srbský Jordan, polský Grzybowski.“

Tak všetko a vo všetkom Štúr. Dr. Tobolka hovorí o ňom, že horel za myšlienku Kukuljevičovu a preto staral sa o prvé kroky k jej uskutočneniu. Ale život obyčajne ukazuje, že i takí posvätníci, ako Štúr bol, *tak* zaujímavajú sa len za *svoju* myšlienku. Všetko, všetky fakty i okolnosti nasvedčujú Kuakovského mienke, že myšlienka slovanskeho sjazdu vyšla od Štúra. Ani pre Horvatov, ani pre nikoho zo Slovanov nebola vec už koncom marca a v prvej polovici apríla taka páľivá, ako pre Slovákov; v apríli už sádzali do zákira každého, kto na zákonnej pôde opovážil sa poučovať slovenský ľud alebo predniesť nejakú jeho žiadosť (osud Janka Kráľa a Rotaridesa v Hontě, Jaroslava Boríka a Ludovíta Šuleka v Nitre), v máji zas po slovanských krajoch už nariadili štatárium a stávali síbenice. Slová J. V. Friča¹⁾, že Štúr v druhej polovici apríla v Prahe „hlavní podnět dal ke svolání sjezdu slovanského“, nemajú potvrdzu-

ských; byla to skutečná organizace a práce budující.“ Karel Havlíček, str. 69. Dobrá organizáciu spolku spomína i J. A. Helfert: „Muszte man unbefangenen bekommen, dass er der Verein seine Aufgabe ernst und eifrig ertasste und eine Thätigkeit entfaltete, die von eben so grosser Kraft als Umsicht zeigte. Wie der deutschböhmisches Gesamtverein, hatte auch die Slovanská Lipa ihre Verzweigungen über das ganze Land. Es gab keine grössere Stadt und es gab wenig mittlere Städte im slawischen Theile Böhmens, wo sich nicht Tochtervereine bildeten. Auch in einigen Städten Mährens entstanden solche.“ Revolution und Reaction im Spätjahre 1848. Str. 367.

¹⁾ Na uvedenom mieste v Osвете.

júcej sily preto, že vtedy, v druhej polovici apríla, Kukuljevič už bol vytlačil svoj návrh. Možno, ešte najde sa nejaké písomné svedectvo, potvrdzujúce Kulakovského mienku, list niekoho zo Štúrových priateľov alebo i jeho samého. (Ačpráve na počiatku apríla 1848 vo Viedni, kde Štúr agitoval a odkiaľ Kukuljevič prišiel do Záhrebu s myšlienkou slovanského sjazdu, nepisaly sa listy — tam bolo možno ústne, tvárou v tvár, živým slovom účinkovať na ľudí.)

Tu spomeniem ešte jeden moment. I nazvanie *Slovanská Praha* pochodí od Štúra. Prvý raz číta sa v proklamácii o slovanskom sjazde, no lepšie ho vstúpil do pamäti svojím silným živým slovom, na Zofine, na počiatku júna, pri vítaní nových hostí slovanských, prišlých na sjazd. „Priestranné dvorany zofínske — napísal J. M. Hurban — nabité boli obecnstvom. Štúr hovoril o tom, či je Praha nemecká? Táto Praha starých bohatierov bola, je a bude večne slovanskou! Reč prijatá bola s nesmiernym oduševnením a zápalom. Mladež sniesla na rukách rečníka a triumfálne nosila ho po dvoraniach zofínskych. „Slovanská Praha! Slovanská Praha!“ volali zanietení poslucháči“¹⁾.

Proklamácia o sjazde, Štúrom štylisovaná, v pražských novinách vyšla 5. mája. (Slovenskéjše Národné Noviny mali ju v čísle od 12. mája.) Podpísaní boli na nej: gróf Jozef Matiaš Thun ako predseda výboru, gróf Vojtech Deym, rytier Ján Neuberg, P. J. Šafárik, V. Malisz, Fr. Palacký, V. Hanka, L. Štúr, J. P. Jordan atď. Nerakúskym Slovanom v liste doloženo: „Nech Vás nemýli, že vyzvanie znejie len rakúskym Slovanom. V našich dosavadných okolnostiach nemohli sme inak urobiť...“ Ďalšie potrebné ešte pripravy daly sa potom v Prahe bez Štúra. On odišiel na Slovensko, kde 10. mája malo byť národné zhromaždenie v Liptovskom Sv. Mikuláši. Došiel šťastlivo do Liptova — neočakávaný. I zhromaždenie bolo veľkolepé, vyslovené žiadosti uzavreto predostreť stolčenej kongregácii, ministerstvu, palatnovi, snemu i kráľovi. Ale do Liptova bol poslaný z Pešti od ministerstva komisár lapať účastníkov zhromaždenia; štatárium v slovenských stolicích bolo už prvej vyhlásené s tým odôvodnením, že „ukazujú sa i národné pohyby, povzbudené od kňazstva slovenskými príhlasmi.“ Štúra, ktorý v konaní svojom nikdy ani o vlas neoddišiel sa so zákonnej pôdy a i z Liptova s pokojným svedomím vybral sa do Prešporka k svojmu povolaniu, lapali i po Trenčianskej i v Modre u brata. (Hurban tiež nemohol sa už dostať domov.) Zachránil Štúra, možno povedať, len Ján Galbavý, kat. farár v Jablonovom, ktorý ukrýval ho od 28.-31. mája a potom opatrne previezol cez hranicu na Moravu. V Prahe, kde sjazd mal byť otvorený 31. mája, Štúr už bol oplakaný, keď tam „zjavila sa — ako Hurban vraví — jeho svižná, strunovitá postava.“ Slovania, so všetkých strán podochodivší do Prahy, hľadali tam Jána Kollára, plamenného hlasateľa slovanskej vzájomnosti. Ale — nebolo ho. Poslal len list, v ktorom písal, ako vyhrážali sa mu v Pešti, jestli by šiel do Prahy.

¹⁾ Slovenské Pohľady 1884, str. 103.

Za slovanský sjazd, vedľa Štúra, mnoho urobil i Pavel J. Šafárik. „Šafárik svou osobou získal pro sjezd jistě nejvíce. Sotva že ve Vídni¹⁾ zvedl o započatém kroku, zjednával ve schůzce Slovani podpisy k proklamaci, a když došla ho provolání tiskem, přes všechnu zaneprázdněnost svou rozbíhal je, posílal s dopisy do slovanských zemí, prosil známé, aby noviny i neslovanské byly informovány o sjezdu správně, atd.“ (Tobolka, str. 57.) Do Prahy K. V. Zapovi, tajemníkovi přípravného výboru, Šafárik psal: „Bojím se, že se vloudí lidé zlí a zrádci, jedině tím umyslem, aby všechno (lživé a chytře) zkazili. Židé křesťen i nekřesťen af naprosto nebudou připuštěni. Prosim, aby to od výboru výslovně do statutu bylo přijato. Nelze vysloviti, jak mnoho zlého ti lidé již natropili, i zde, zvláště proti nám podvojně a zrádně jednajíce. Nepravím to, že bych je chtěl utiskovati, ale oni národem v pravém smyslu slova nejsou (země nemají, rolníci a vojáci nejsou, což základ národu), a proto af se do záležitostí mezinárodních nepletou.“ (Str. 60.)

Otvorenie na 31. mája zvolaného sjazdu dialo sa až 2. júna. Otváral ho Palacký, ako zvolený starosta; za ním vystupovali rečníci, vykladajúci idey, ktoré viedly k slovanskému sjazdu. Menom Slovákov M. M. Hodža rozvinul svoj program pre Slovanov a ich pomery k susedným národom. Svornosť a jednota mali Slovanom zaručiť silu, rovnosť ucelen ľudí, ale i národov mala srovnáť celé človečenstvo. „Prijímajme — prizvukoval Hodža — „od iných národov všetko, čo pekneho, čo je ľudského, bez všetkej závidi. Nešťíme sa ani vzdelanosti nemeckej, lebo je i naša. Veď sme i my pomáhali pracovať na tejto roli, a nikdy nedá sa tak odlúčiť, tak zcela národ od národa odlúčiť, aby jeden na druhý nemal znamenitého vlivu.“ Posledný hovoril Šafárik, a povedal svoju pamätnú reč, ktorá ešte vždy neprestáva zohrievať slovanské srdcia. (U nás bola vytlačená v 91. č. Národných Novín 1895, z príležitosti peštianskeho kongressu Slovákov, Srbov a Rumunov.) V Tobolkovej knihe jest z nej len niekoľko viet. Na vážnosť doby z rečníkov sjazdu neukázal nikto tak preukave a rázne, ako tichý, od politického vtrenia uchýlený a v kabinete svojom pracovavší Šafárik. Pravda, na duši svojej nikto nemohol tak citiť farchy z tých pomerov, ako on. Hovoril o susedoch Slovanov, o Nemcoch, Maďaroch a Talianoch. „Jestli my nechceme takého vzdelania, o akom oni hovoria, to jest jestli nechceme sa penemčiť, pomaďarčiť, potaliančiť, usadavajú nám do divochov, barbarov a otrokov. Jestli chceme vzdelania, to jest úplne poslovančiť sa a byť Slovanmi ako nám kaže hlas svedomia... vtedy oni nazývajú nás zradcami otčiny a zločincami, nepriateľmi ich svobody. A tak rob a hovor čokoľvek, oni vždy trápia a mučia rozpálenými kliešťami nevinné naše svedomie, oni vždy bilaguju žeravým železom naše čisté čelo. Toto podoženie veci nesmie ďalej trvať. Kocka národov je hodená; nastal i pre nás rozhodný čas prvej než sme očakávali. Nevinnosť pred svedomím a Bohom nič neznamená pred súdom tohoto sveta, pred súdom národov. Alebo

¹⁾ Bol tu zavolaný na porady v ministerstve včúchy.

očistíme sa skutkom a dokážeme, že sme spôsobilí k slobode, alebo pretvoríme sa skoro v Nemcov, Maďarov a Talianov, aby sme ostatným národom neboli viac na fachu a protiveň, aby sme nemuseli preniesť našu hanbu a naše poníženie na svojich synov... Mravná smrť je najhoršia smrť, a mravný život je najvyšší život... Či chce a môže náš slovanský národ postaviť sa celou svojou silou za svoje práva, vydobýť si ich, na základe spravodlivosti k sebe i k iným národom -- to je veľkou, svätou úlohou našich porád! Z otroctva niet cesty k slobode bez borby: alebo víťazstvo a slobodná národnosť, alebo čestná smrť a po smrti sláva!"

Očítý svedok Jozef Jireček napísal: „Keď odzneli posledné slová Šafárikove, v shromaždení vypukol nadšený jasot. Jedni sa objímali, ohnivi Juhoslovania tasili meče, niektorým slzy vystúpili do očí.“

V druhý deň, 3. júna, jednotlivé sbory zasadly rokovať o programe, vypracovanom dočasným výborom. Tu prepúšťame slovo cele spisovateľovi našej knihy o sjaзде. „První otázka, jež byla ve všech sborech předmětem debatty, zněla: Zda jsou Slované pro uzavření slovanského spolku ke vzájemné ochraně uvnitř říše rakouské a jsou-li, v jakém způsobu se to státi má. Ve všech třech sborech stala se otázka příčinou nesrovnalostí. Ve sboru českoslovanském bylo jednání velice živé. V té secei byly vlastně dvě strany rozdílných zájmů: Slováci, kteří při všech debattách brali v úvahu předem vždy své postavení v Uhrách, Češi, kteří hleděli státi především proti Frankfurtu a kteří toužili po postavení svých zemí v mocnárství rakouském tak, jak si určili ve své první petici. Dr. Frič varoval před tím, aby se uzavíraly nejménější věci, které nedají se provést, poněvadž Slované nemají moci v rukou, a chtěl, aby se připravily jen návrhy některé, které by se předložily k přijetí sněmům... Stůr stál proti tomu názoru a tlačil na to, aby sjezd všechno hleděl sám uskutečnit. Že by se měl utvořit spolek k vzájemné obraně, shodovali se řečníci všichni, ale jak by se to státi mělo, v tom se daleko rozcházeli... Všechny tyto názory však nebyly pro celé jednání nijak směrodatnými a také průběh schůze kolem nich celkem se netočil. Oč slo, bylo, je-li nutno akcentovati tak zachování Rakouska, jak se zvláště od prozatímního výboru dalo.

„Strana, v jejímž čele stál v secei Stůr, bránila se tomu.“ Dla zapisníce, zachované v archíve Českého musea, Stůr 3. júna hovoril:

„Cíl náš měl by býti zachováti říši rakouskou? Náš cíl jest zachovat nás. Nejdrive musíme sloužit sobě, pak jiným. Dosavád Rakousko stálo a my hnili. Co by nám řekl svět, kdybychom o nic více nestáli, než o zachování Rakouska? Pádem Rakouska nepadáme my. Jsou z toho ohledu veliké těžkosti, a rakouská vláda je doteď na půdě německé a tudy německá; musíme ji přinutit, aby se přestěhovala na slovanskou zem. Ještě slovanské země nejsou spojené, ba ještě ani samostatné, aby něco uzavírat mohly. Jen Češi, Moravané a Poláci užívají nějaké samostatnosti, nikoli Slované uherští. My patříme k uherskému sněmu. Od koho co možná pro nás očeká-

Xvati? Ani pristoupení Polaků není při této výmínce jisté. Nejdříve se musí zlomit uherské poměry, převaha maďarstva by se zničila, jest hlavní úkol náš. Maďari chtí se stát všemožné centrální mocí rakouskou, proto zvou cisare, aby šel do Uher. Němci mají strach před Maďary, ten strach má také vláda, proto jim nic odepřiti nemůže. Ale proto musíme my také energicky vystoupiti. Chráme se toho, by se vláda vrhla do náručí Maďarů. Jiná těžkost při zachování rakouské říše jest to, že Němci ve Frankfurtě chtějí mít Rakousy k sobě; budou tedy z jedné strany Maďari, z druhé Němci. Proti nám mají Němci starou antipatii a tudy jsou nakloněni se bratrovati s Maďary. Spojí-li se a zachovají-li převahu v Rakousku, čo z nás bude? My nemáme posud samostatné slovanské obce v Rakousku. Vyslovme se, že chceme jako samostatné spojené slovanské obce stát pod rakouskou říši. Nerkejme, že chceme zachovat Rakousko, ani utvořit rakouskou slovanskou říši. Toť nás připraví o všechny sympatie evropských národů; řekněme, že chceme jako samostatné slovanské obce stát pod vládou rakouskou; tím dáme akcent Slovanům. Pak s nimi může vláda rakouská žít. Proto musíme sílu Maďarů strokotat, dokud Maďari jsou v převaze. Jsou-li Čechové paralysováni, darmo se budou pokoušet, aby rakouský kabinet k slovanské politice přivedli."

Stár s mým svým nezůstal v sekci osamocen. Z české strany byl to hlavně K. Havlíček, který vyslovil se určitě pro návrhy Stúrovy a to z toho důvodu, že zdály se mu býti tehdy nejreálnější. . . Z řečí všech členů v sekci dalo se jasně vyčísti, že sjezd uznává nutnost vystoupiti proti jednání Maďarů s národy slovanskými v Uhrách, ale ne z řečí všech jevila se stejná odpověď na otázku, má-li sjezd tolik síly, aby snahu svou mohl uskutečniti. Aby rokovanie nebolo bez výsledku, dr. Dvořáček žiadal, aby hneď vydalo sa vyzvanie zbierať dobrovoľnícke pluky a Horvatom i Srbom aby sa odkázalo, že keby k vojne prišlo, Slovania pôjdu im na pomoc. Návrh sa líbil; ale Hodža vyjadril pochybnosť, či pri takom kroku, mierenom proti Maďarom, Poliaci nepostavia sa proti väčšine sjazdu. „Konečné o celé věci neptišlo ani k snesení." Programm vlastne nedopúšťal takeho uzavretia. (Str. 108. 113.)

Keď konečne malo sa odpovedať na otázku: či shromaždení sú za slovanský spolok vnútri Rakúska k vzájomnej obrane a jako ho uzavreť? urobene byly dva návrhy, jeden od Hurbana, druhý od Šafárika. Hurban navrhoval: „Slovanský snem žiada v mene slovanských kmenov, v Rakusku žijúcich, aby všetky slovanské kmeny všade a vo všetkých častiach Rakúska mali rovné práva reči a svojej národnosti, totiž aby všetci Slovania v svojej národnej reči boli spravovaní; a keďby Němci, Taliani a Maďari tlačili naše bratské kmeny pre ich reč a národnosť, všetci Slovania sú povinní zaujať sa za nich. Pod národnosťou však chceme, aby sa rozumela taká svoboda, že by národ svoju reč mal nielen vo všetkých verejných záležitostiach, ale i aby jeho synovia v svojej vlasti boli povýšení na úrady a hodnosti a on neobmedzene vládol svojou majetnosťou." Šafárik takto formuloval svoju myšlienku: „Shromaždení vyslancovia

slovanských obcí a narodov rakúskych súštátov, zaujímajúc do toho i krajiny uhorskej koruny, vstupujú na základe konštitučných svobôd v jednotu k hájeniu svojej národnosti v úplnom slova toho smysle tam, kde práva národnosti požívajú, k vydobytiu si jej tam, kde toho práva posiaľ sú zbavení. K tomu cieľu chcú použiť všetkých prostriedkov, ktoré v spoločnosti právne sriadenej sú možné a platné k hájeniu prirodzených práv proti utiskovateľom.“ Hurban, keď počul Šafárikov návrh, odvolal svoj; ale väčšina nebola spokojná so Šafárikovým vyjadrením veci. Štúr bol proti jeho návrhu vôbec, pretože videl v ňom len obvyklé plačlivé prosby a nijakých činov. Šafárik stál na svojom a dôvodil, že sjazd mohol by sa inak vysloviť len vtedy, keby mal po ruke braunú moc; návrh jeho konečne skoro jednohlasne bol sekciami prijatý.

(Dokončenie.)

Rozpomienky.

1885—1900.

(Dokončenie.)

V auguste 1887 mal vydržiavať Jozef Kačka, novovysvätený kňaz biskupstva baňsko-bystrického, kňazské prvotiny či primície, v svojom rodisku, v Likávke pri Ružomberku. Takéto kňazské prvotiny neraz vybavujú sa slávnostne, neraz zase ticho, utiahnute. Závisí to od okolností a majetnosti, v ktorých uchádza sa mladý kňaz, vlastne jeho rodičia alebo príbuzní. Kačka strojí to slávnostne vybaviť, a z tej príčiny povolal mnoho hostí, duchovného i svetského stavu. Povolani boli viacerí jeho priatelia z bystrického semeníšťa, ako: Alex. Diamška, Rudolf Rusko, Bela Havas, Komora, Kolbay, okrem týchto i klerici zo spišského biskupstva: Andrej Hluka, bratia Hlaturovci a ešte viacerí, ktorých mená som zabudol. Medzi pozvanými svetského stavu bol som i ja a zlatník z B. Bystrice Vilhelm Emler.

Deň pred primíciami Kačka poslal pre nás do B. Bystrice veľký liptovský voz pod plachtou, ktorý nás mal odviezť do Likávky. Klerici pobrali do voza svoje hudobné nástroje, medzi ktorými vynikala ohromná basa, vyčnievajúca von z voza zpod plachty. Oni sedeli dnu vo voze pod plachtou, ja na predku s pohoničom. Cesta bola veselá a príjemná, samý smiech a žart. Zašli sme za Staré Hory pod Štúrec, kde sosalili sme s voza v hostinec, na malý oddych. Tu započína sa vrch Štúrec, cez ktorý vedie síce dosť široká a dobrá cesta, ale nahor s plným vozom je predsa príkre ísť. Íšli sme tedy po dvaja-traja, besedujúc medzi sebou, aby sme neboli obťažní vozu a koňom.

Asi po hodinovej ceste dostali sme sa na vrch Šturca, kde bol oddych. Tu je hranica Zvolenskej a Liptovskej stolice, a kríž stojí tu na rozhraní dvoch stolíc. My kochali sme sa v krásnej prírode, divajúc sa na vrehy zvolenské a liptovské.

S Čebraťa a Vtáčnika v Liptove vychádzaly husté hmly, ale inde bolo všade čisté a priehľadné povetrie. Vo Zvolenskej bola tiež kde-tu hmľa ponad doliny zavalená; dažďa sme sa nemali čo obávať.

Cesta dolu so Šturcu do Liptova bola príjemná, ale už na voze, a my pri rozhovore ani sme nevedeli, iba keď sme boli v Hornej Revúcej. A tak prešli sme i Strednú a Dolnú Revúcu, kde sme málo postáli, ako i Osadu.

Nedaleko Bieleho Potoka stojí pri ceste osamelá kréma „Zábava“ zvaná, a nedaleko nej je dobrá pitná voda pri ceste. Keď sme zašli za Biely Potok, ukazovali sa nám už runy Likavského zámku v obrysoch. Kraj ružomberský, počnúc od Bieleho Potoka, je milý a zaujímavý so svojím drevotlakovým závozom.

Bolo už pod večer, keď sme dorazili do Ružomberka, odtiaľ do Likávky na noc. Rodičia i sám Kačka mali dosť starostí, kde nás na noc toľkých uložia. Rozdelili nás po dvoch, po troch po domoch; ja s niektorými klerikmi spal som v komore u horárskeho pomocníka. Neviem, kofí nocovali v izbe, kde spal i sám pomocník horársky. Tito nám ráno so smiechom rozprávali, čo všetko tento šuhaj robil v spaní. Vstal vraj, zapálil si lampu a chodil s ňou po izbe a sám so sebou sa shováral. O chvíľu zhasil lampu a ľahol si spať; onedlho znovu vstal a motal sa s lampou po izbe bez povedomia. Klerici s ním v izbe na nočiah uložení dlho nespali, a dusili sa smiechom pod perinami nad tým, čo ten všetko vystrája. Ráno spýtovali sa ho, čo to všetko v noci robil? Ale on so zdádivným počíval, že však on spal a nevie o ničom.

Dňa 7. augusta, v nedeľu ráno, tiahol z likavskej fary slávnostne odetý zástup ľudu cez Ružomberok do farského kostola; lebo v Likávke kostol nebol ešte dohotovený. Ľudstva bolo mnoho, veľké zástupy i z okolitých dedín poschádzali sa. Rukovodičom Kačkovým bol dr. Belopotocký, pozdejší biskup vojenský, kazateľom Hattala, kaplán ružomberský.

Po službách Božích tiahol veľký zástup s primiciantom a jeho družicami do Likávky, rovno na faru, kde miestny farár Štefan Janovčík privítal hosti. Hostina bola skvelá; klerici bystrickí z času na čas zahrali niečo a tak hosti v dobrej nálade udržiavali.

Z príležitosti Kačkových primícií v Ružomberku navštívili sme s Alexandrom Dianškom dom Makovických i Kadavého. Na zľaptočnej ceste z Liptova išiel som do Turčianskeho Sv. Martina, kde pred pár dňami otvorená bola výstavka slovenských výšiviek, usporiadaná spolkom „Živenou“, ako i výstavka Věšínových obrazov. V Martine našiel som viac katolíckych kňazov, z ktorých som niektorých len dľa mena znal. Boli tam Fr. Richard Osvald, Martin Kollár, Jozef Kompánek, Gabriel Zaymus, Kropáči a iní; prišli obzreť si prvú výstavku slovenských výšiviek.

O dva roky, tiež v auguste, navštívil som po druhý raz Liptov, a bol som i na Likavskom zámku.

V tom čase bol už veru hodne rozrumený; len ešte niektoré steny, myslím na severo-západe, ako-tak stály pohromade, ale tiež

už hodne dopukane. Kde-tu ešte bolo vidieť i nejakú malbu, hore vysoko; menovite bolo rozoznať podoby válečných hulnov a trúb, i niektorý letopočet zo XVII. storočia; iného pamätihodného nebolo už nič; len tie hromady skál, a rozličné priepadiská a podzemné diery boli smutnými svedkami niekdajšej slavy pýšneho hradu. Zадумani nad rumami, dlho sme tam stáli nemo, bez slova. Živo som si vedel predstaviť posledné boje, ktoré sa tu roku 1671 odohraly medzi prívržencami Tökölyho, malkotentami zvanými, a cisárskym vojskom pod generálom Sporkom, ktorého vojsko konečne dobylo Likavy a Tökölyho zámočnú posádku zničilo. Potom dolu na lúke nevdojak hľadal som studničku, ktorú Samuel Tomášik opisuje v svojej povesti *Malkotenti v Orle* roku 1873. Pri tej studničke, na úsvite pred hlavným bojom, cisárski vojaci lapili mladého pána Likavy, Imricha Tökölyho, za sedliacke dievča preoblečeného, ale im šťastne uvrzol, dostal sa do Mikuláša, zľade čez Poľsko do Sedmohrudska. Pravda, o takej studničke niet tam už ani stopy; veď dnes-zajtra bude tomu 230 rokov. Ale stopy bahuriny dolu pod hradom, smerom k dedine Likávke, boli viditeľné. Studnička mohla tedy tam byť, tak ako ju povest Tomášikova spomína roku 1671.

Na ceste z Liptova i teraz zastavil som sa v Martine, potom v Kremnici. Do svojho kraja vrátil som sa pešo čez hory a vrchy na Dobrú janu. — Rok 1889 bol posledným, čo som celý strávil v svojom rodisku. Vo februári umrel mi otec a koncom apríla musel som sa pobrať bezodkladne do Kremnice, kam volalo ma nové povolanie. Kremnica neúčinkovala veľmi dobre na mňa. Jej jednotvárnosť a mŕtvota neurobí veľký dojem na cudzinca, akým som bol i ja tu. Necítil som sa dobre medzi múrami tohoto starého banského mesta. Najviac chodieval som, skoro každých štrnásť dní, do B. Bystrice a jej okolia, pešo čez vrchy, ako to vraj tiež robieval v šesťdesiatych rokoch minulého storočia Pavel Križko.

V júni 1890 hrali v Mošovciach slovenské divadlo, spojené s tanečnou zábavou; dávali „Strýka“. Vybrali sme sa niektorí z Kremnice rýchlikom poľudňajším do Teplíc; odtiaľ išli sme pešo až do Mošoviec. Boli sme: slečny Križkovská, Hrivnákovská, pani Štarková, Ján Gontko a ja; Peterec bol už tam, doma. Cesta do Mošoviec od Teplíc bola príjemná. Lúky pokryté kvetím a k tomu bol pekný a teplý júnový deň.

Z Martinčanov, prítomných v Mošovciach, zachoval som si Žigu Pauliny-Tótha a Jána Mudroňa. Mladý ev. farár Miloš Krémery, ktorý práve bol sa oženil, povolal nás niektorých na večeru, a jeho mladáška pani nás vľudne privítala a pohostila.

Divadelné predstavenie, ktoré mošovská mládež usporiadala v úzkej miestnosti na námestí, vypadlo dobre. Po predstavení nasledovala tanečná zábava. Ja s Gontkom na svitaní vybrali sme sa pešo do Teplíc, aby sme na čas mohli dôjsť ku vlaku. A po polnoci prišiel dážď. Studený vietor dúl, bolo blato, dážď so sňahom padal, a ja len ľahko oblečený, ako do leta. To bola moja prvá cesta z Mošoviec, na ktorú sa vždy pamätám, a takej si viacej nežiadam.

Toho istého roku, 29. júna, bol som z Kremnice i v Martine na divadle. Hrali: „Červenovlasú“. Ale zatým nevidel som Martina úplných desať rokov, až do 29. júna 1900. V Kremnici žil som za viac rokov utiahnutý... Roku 1892, v nedeľu, 18. septembra, rodina Križkovská a Lehotskovská urobila vychádzku k Trom krížom, s rodinou prof. Fr. Pastruka, ktorá vtedy v Kremnici trávila leto. Popoludní i ja dobehol som k spoločnosti. Zábava bola voľná, nenútená, cesta nazpät' do Kremnice príjemná.

V júli 1892 založený bol v Kremnici katolícky tovarišský spolok. Vzdelať mládež remeselnícku je pekná myšlienka, keby tieto spolky neboli podrobené tiež maďarisácii, bez ktorej u nás nechá sa nič myslieť. Spolok tento zprvu začal hrať trojrečové divadlá, aby každá stránka bola uspokojená. Hrávalo sa len v nejakej spolkovej miestnosti; pozdejšie mestská vrehnosť dávala k tomuto cieľu svoju veľkú školsku dvoranu, bez všetkej prekážky. Tieto trojrečové divadlá s časom na čas premenili jednotvárnosť kremnického života; bývaly zo začiatku valne navštevované; len pri ženských zástojoch slovenských bývaly veľké ťažkosti. Nebolo slovenských dievčieniec alebo žien, ktoré by sa boly k tomu odhodlaly. Buď sa hanbily, alebo sa im to primálo zdalo. Museli tedy mladí tovarishi prevziať i ženské úlohy, čo ovšem nebolo bez smiešnej stránky. Ale nebolo inej pomoci. Pozdejšie našly sa predsa slovenské dievčatá, i jedna už vydatá, ktoré prijaly úlohy. Tak prvšia bola vydatá už Mária Andel, slečny Mária Petercová, Mária Hrivnáková, Z. Spevákova, dve sestry Vikysálovské. Tieto za dlhší čas pri slovenských divadlách účinkovali. Niektoré len po raze, ako Párickovská, Macíkovská, staršia Spevákova a Berta Vojnarovská.

Z mladých tovarišov najviac vynikali a pochvalne slovensky hrali Ján a Gustáv Somora, Blatničania, Ján Stankoviánsky z Nemeckej Lupče, Jozef Uhor z Ulnanky pri B. Bystrici a Karol Littera z Kremnice. Druhú, nie menšiu starosť robila voľba primeraných kusov, ktorých pred pár rokmi v slovenskej reči tlačených nebolo veľa na výber.

V prvších rokoch účinkovania spolku zaopatroval kusy Ján Gontko, pozdejšie som i ja prepisoval úlohy pre hercov. No keď roku 1895 Ján Gontko a Ján Peterec vystúpili zo spolku, úkol padol na mňa. Tak išlo to za viac rokov bez všetkej prekážky, hrávalo sa v dvorane mestských škôl až do nového roku 1899, keď popri maďarskom a nemeckom kuse dával sa slovenský preklad: „Na zdar!“ Vtedy šovinisti oborili sa na slovenské divadlo, v mestskom zastupiteľskom sboe najviac proti tomu brojil kráľ, notár E. Baan, funkista, odrodilec. Vystúpil za to, aby sa mestská vrehnosť neopovážila na budúce vydávať svojej školskej dvorany pre slovenské divadlá. Všetka dosavadná dobrá shoda bola jedným človekom zkazená! Dobrá vôľa a mláda zničená!

Pozdejšie, aby žiadosť kriklúnov bola vyplnená, spolok začal hrať len maďarsky a nemecky, ufajúc tak, že vari vôľa kriklúnov bude už vyplnená a oni hŕnec budú navštevovať divadlo. Ale veľmi sa prepočítali tí, čo tak mysleli! Prvý výsledok toho bol, že kassa

nepriniesla ani tolko príjmu, koľký bol výdavok. Len potom jednotlivci doložili niečo, aby aký-taký zvisok sa ukázal. To bolo trpké sklamanie! Hazafiság zahŕbený. Kričať, hroziť, rozkazovať vedľa, ale podporovať niečo, na to ich nemáš.

V hostinci pod „Jelenom“ je síce javiste, ale toto pre slovenské, ba ani pre nemecké divadlá nechcú vydať, lebo hostinec je majetkom maďarisátorskej „Femky“. Dostala ho spolu ešte s tromi domami, dedičtvom po istej starej panne, Šimovej, roku 1895.

Táto stará panna bola rodená Turčianka, bohatá, ale taká skupa, že ani sama sebe ničoho nedoprialala. Nevedela ona vôbec ani, čo je to „Emka“ alebo „Femka“, ale zato jej domy čudným spôsobom dostali sa do moci „Femky“. A zato všetko, čo „Femka“ dedila, nedali jej na hrob ani len jednoduchý drevený kríž, aký máva najchudobnejší človek. Toto je zrejný znak kultúry a úcty!

Posledné časy pretrhnuté boli slovenské divadlá na čas: malo to osobné príčiny. No je nádej, že v novovystavenom dome spolkovom, kde bude i divadelná sieň priestrannejšia, príde časom všetko do starej kolíše.

Koncom roku 1897, alebo proti jari 1898, presťahoval sa do Kremnice staručký už Julius Plošic, posledne farár v Horných Opatovciach pri Tekovskom Sv. Kríži, na odpočinok. Starček už 80-ročný kúpil si i dom za zámkom v Kremnici. V máji 1899, už i tak chorlavý, prestýdol v záhrade, kde chodil okolo svojich včiel a stromov, obľahol a 19. mája dokončil svoj život.

V oktobri roku 1899 prišiel druhý náš veterán do Kremnice na odpočinok, Ján Gerometta, bývalý farár a dekan v Lovči pri Tekovskom Sv. Kríži. Gerometta bol muž silnej telesnej sústavy, ale trpel na noby, na podagru, a z tej príčiny ani z domu, kde býval, nikde nevychádzal. Nikto z nás nemyslel, ba ani sám Gerometta na to, že skoro i on pôjde za Plošicom. Minul len rok a deň od Plošicovej smrti, a už nebolo ani Geromettu medzi živými. Umrel 20. mája 1900, v 77. roku svojho života.

Oba naši ctihodní mužovia, borecovia za národnú vec slovenskú, odpočívajú v hornom kat. cintoríne kremnickom, v nevelkej vzdialenosti jeden od druhého. Večná im pamäť obom!

A. B—y.

BESEDA.

Piesne z Dolného Hričova.

(Trenčianska stolica.)

Shiera J. Krasiánsky.

1.

Keby ma manka na travu dala,
a ja by som jej batoh nabrala.

Ale ma mamka na trávu nedá,
nech si ju ona po poli hľadá.

Není jej v poli, ani v údoli,
len ona roste na panskej roli.

Na panskej roli orú mládenci,
pomáhajú im panny pod venci.

Zlomela sa im na pluze deska,
spravela im hú paneuka herská.

Ej, zlomel sa im na oji kužeľ,
tri ročky šuhaj za dievča slúžel.

2.

Do našej komôrky mesiačik sa díva,
ach, čože sa môjmu šuhajkovi sníva?

Sníva sa mu, sníva, že trávičku kosí
za letného rána, za studenej rosy.

Keby bolo možno, išla byh ta za nim,
čo byh ho vidzela ešte pred svitáním.

3.

Pod naším oknom čechie voda skokom —
nemožem hej zastavic:
rozhnevala som si mojeho milého,
nemožem ho udobric.

A ja k nemu pojdzem, ja ho prosic budzem,
aby sa von udobrel:
že je mé srdenko zarmucené všetko,
zarmucené všetko.

4.

Skočila myšička do škorea,
nedaj ma, mamenko, za vdovca:
Pán Boh mi sľubuje, že mi von daruje
mládenca.

5.

Bože môj, Bože môj, čo som urobila,
keď som ja šuhajka zrazu zaľúbila.:]

Zrazu zaľúbiti nikdy dobre není,
lebo sa to mení v každom okamžení.:]



Literatúra a umenie.

Kotlín. *Román v troch častiach.* Napísal Svetozár Hurban Vajanský, Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Kníhkupecko-nakladateľského spolku. 1901. 8°, str. 580 + 4. Cena 5 korún.

„Oceniť veľké, umelecké dielo je ťažká úloha“ — hovorilo sa v posúdení rukopisu tejto knihy, predloženom výboru Kníhkupecko-nakladateľského spolku: — „román Svetozára Hurbana, majúci meno *Kotlín* a rozdelený na tri časti, je i veľké i umelecké dielo; pritom všetkom, keď mienka o ňom má byť podaná Vám, úloha nie je taká ťažká. Znať pôvodu *Suchej ratolesti*, *Letních tieňov* a mnohých kratších noviel slovenských; keď na súbeh náš on dáva nám svoju prácu, jej prijatie medzi nami je vecou samo sebou sa rozumejúcou. Výsledok nášho súbehu bude udalosťou v slovenskej literatúre.“

Teraz čitatelia môžu potvrdiť tento úsudok. Román pozostáva z troch častí. Osobou centrálnou, okolo ktorej rozvíja sa veľký obraz, je Andrej Lutišič, syn renešanskej slovenskej rodiny. Tento Andrej, veľký pán, za detstva svojho poznal i biedu; vlivom ďalšieho svojho príbuzného príde i na slovenské gymnásium, potom nepredvídane stane sa dedičom veľkých majetkov Lutišičovských. Správcom veľkého jeho panstva, zo šľachetných pohľadov oproti mladíkovi, bude ten istý ďaleký jeho príbuzný, ktorý bol ho dal i na slovenské gymnásium, horlivý národovec slovenský Ján Greguš. Tak Greguš v románe predstavuje silu, ktorá bohatého mladého Lutišiča vynasnažuje sa vychovať i zachrániť pre slovenský národ. Druhá sila, pracujúca na jeho udržaní pri maďarisme, je tradícia rodiny, jej všetky sväzky, vôbec celá spoločnosť, v ktorej Andrej Lutišič mal svoje korene. Čím rozprestrenejšie, čím väčšie boli jeho majetky, tým väčšia táto druhá sila. Znamenitý, príčinnivosťou svojou Lutišičov majetok skvele zvelaďujúci Ján Greguš tu mohol mať iste len ťažký zápas. Pomoc príde mu vo veľkolepej dcére Julii, ktorá prave vrátila sa z cudzozemskej výchovy; pomoc príde Gregušovi v priateľovi samého Lutišiča, umelcovi Skladanskom, ktorý chodí sem z cudzozemska a do svojej širokej duše zavre jednotlivé osobnosti neobyčajnej slovenskej spoločnosti; pomoc príde mu i v tom, že brutálnym prenasledovaním kotlínskych — Kotlínom volá sa totiž blavné slovenské mesto toho kraja — a okolitých Slovákov ich život stane sa veľmi vzrušeným, rozčulujúcim a situácia Andreja Lutišiča je taká, že tu čo deň púdený je osvedčiť sa za Slovákov, pripojiť sa k nim a činne vystúpiť za slovenskú vec. Láska, ktorou zahorí k Julii Gregušovej, Slovenke pevného charakteru, mocne má ho k tomu. Už-už zdá sa, že Greguš zvíťazí. Ale nie! Už bolo pozde. Lutišiča, i fyzicky ožobráčneného v peštianskych orgiách maďarskej spoločnosti, už nemožno zachrániť. Zahynie. Katastrofa je nevyhnutná. V chvíli veľmi ťažkej pre kotlínskych Slovákov Lutišič nepodá im pomocnej ruky, tým boľastne dojatá Julia odvráti sa od neho, nechce sa stať jeho ženou, pred ním zamračí sa svet a on — zastrelí sa.

Sklamané nádeje verných slovenských duší majú útechu v prebudzajúcej sa sile okolitého slovenského ľudu.

Asi toto je jadro deja, rozvíjajúceho sa pred čitateľom vo veľkolepých obrazoch. A to všetko samý skutočný život slovenský. Všetky radosti i všetky biedy slovenské. Snáď viac-menej v iných formách, ale v románe tomto každý ozajstný Slovák nájde veľmi mnoho z toho, čo on sám prežil. Prítomnosť slovenskú máte tu so všetkým. Osoby, okrem už spomenutých, v románe je celá galleria — jedny, podľa povahy deja, do podrobná vypracované, žijúce pred čitateľom celé, iné len pár črtami, ale dôkladne zachytené: k týmto posledným prináležia členovia neslovenskej spoločnosti. Účinok románu bude iste veľký; snívaj slovenskí čitateľa budú neodlučiteľne, dňom i nocou sprevádzaní takými osobami románu, ako je Julia Gregušová, stará tetka u Gregušov, Irena Kuklišová i jej brat Danko, čudný umelec Skladanský, alebo starý katolícky farár Surinský. Veľmi šťastne, umelecky je postavený kontrast, ktorý biedna, chronická a predsa spokojná, Bohu oddaná Babuša Bendová tvorí oproti Lutišičovi, veľkému pánovi, ale duchovne na priepadiskách postavenému. Pôvodca *Suchej ratolesť* v Kotlíne javí sa nám, ako spisovateľ a umelec, ešte rozvitejší, majúci viac a ešte silnejších tých prostriedkov, ktorými budí sa umelecký pôžitok. Literatúra slovenskej a menú slovenskému novým svojím dielom vydobyje cti. Takým zobrazením slovenského života i politicky môžeme len vyhrať.

Žiadame si, aby román bol čítaný v každej slovenskej rodine.

Šk.

Tovaryšstvo. Sborník literárnych prác. V storočnú pamäť prvého „Učeného slovenského tovaryšstva“ založil a z pomoci priateľov slovenskej spisby vydal *Fr. Richard Ošald*. III. V Ružomberku. Tlačou knihtačiarne Karla Salva. 1900. 4°, str. 348. Cena 6 korún.

V I. i II. knihe „Tovaryšstva“, hneď napredku, boli vzácné literárno-historické štúdie Jozefa Kohúta, osvetľujúce takzvanú bernolákovskú dobu slovenského písomníctva. Recensia I. i II. knihy v našom časopise začala sa rozborom týchto štúdií. Teraz ich už niet — mesto nich čítame spisovateľov posmrtný životopis. Nevdojak zastavili sme sa pri ňom. Utiahnutý a zdanlivo tichý farár a dekan nižno-kubínsky vedel vlivať i na širší kruh ľudí: „...vyhýbal širšej verejnosti — píše tu o ňom vydavateľ „Tovaryšstva“ — ako spisovateľ malokedy podpísal sa celým svojím menom: J. K., Kyrill, —ill, boli jeho podpisy — ale duchom svojím zasahoval ďaleko široko okolo seba ... Takým činom stal sa i otcom nášho „Tovaryšstva“ a „Literárnych Listov“ (prílohy ku „Kazateľní“), lebo k ich založeniu primalo ma štúdium a povzbudzovanie Kohúthovo. Oslávenie kat. literárnych jubileí v posledných dvoch desaťročiach počnúc tiež z jeho myšlienky.“ Z papierov a písem po ňom pozostalých, ktorých značná časť prešla v majetok Museálnej slovenskej spoločnosti, najlepšie vidno, čo sa natrúdl sbieraním materiálu; ale spracovať ho už nemal času (a pre iného bude to materiál neupotrebitelný, lebo je príliš rozsypaný, pomiešaný a chýbuje mu systém). „Moje písma, všakové znaky a značky — čítame tu z listu Ko-

hútoivo, písaneho v januári 1900) — ktoré zbieral som prez decennia, ako materiál k vážnym dielam, dues už rozhádzané na vsakové strany, potkáva osud márnosti všetkého, čo ľudské. Snáď pomerne najviac vykonal som strany školy Bernoláckej.“ Sľuboval poslať do „Tovaryšstva III.“ staré rukopisy, pamiatky po mužoch tejto školy, ale (v máji 1900) už ich nemohol najst.¹⁾ Veľmi dlhé časy zbieral látku k monografii Oravy, povedal o Orave, že ju celú pozná „krížom-krážom, ako svoju rodnú dedinu“ a konečne žaloval sa: „Nepro- zreteľne som robil, že neponáhľal som sa s mojou Oravou báť ako skromne a skrovne.“ I miloval svoju stolicu: dva mesiace pred smrťou, keď už hovoril, že je „na poslednej ceste“, písal z Baňskej Bystrice: „Orava, Orava, zostávaj mi zdravá.“ — V životopise jest mnoho zaujímavých, pre Jozefa Kohúta charakteristických podrobností; na konci priložený je bibliografický zoznam jeho literárnych prác. Tento dopĺňujeme článkom Priateľa školy a literatúry (1859, str. 221) *Verejný hlas*. V ňom Kohút krásne zaujal sa za slovenčinu v školách Slovákov, a Radlinský, redaktor časopisu, pohnutý bol rozpovedať (tamže str. 222 a nasl.), čo sa robilo vo Viedni na počiatku päťdesiatych rokov proti literárnej slovenčine. A *Oravská Slanica* v „Tovaryšstve I.“ nebola by od Kohúta?

Vzácný je i životopis Andreja Kubinu, Slováka charakterom Kohútovi podobného a spisovateľa nevšedných darov. Tretí, ale v rade prvý je životopis Martina Medňánskeho. Medňánskemu i nedávno zazlievalo sa v článku slovenského časopisu, že zo svojho značného majetku neporučil ničoho na národné potreby. Pády také nie sú nové. Kollár v *Slávy Deere* karhá slovenského spisovateľa Inštitutisa Mošovského, že

Slávám však, môv poklad krásosvský,
Poručil jen mizerných sto zlatých.

A o Bohuslavovi Tablicovi, ktorému Kollár ešte žijúcemu privoľával: „By teč nejen černidlem, než zlatem naši krásil.“ po smrti jeho sklamaný napísal (vo *Výklade k Slávy Deere*): „Tablic byl velikým milovníkem národu, ale i peněz. Jestli kdo, on mohl věčnou památku u Slováku a Čechu sobě způsobiti...“ Treba mať na pamäti takýchto Slovákov, kým ešte žijú.

Všetky tri životopisy sú prácou Fr. Richarda Osvalda, pod názvom „Pomník tovaryšom“. Belletriú v III. knihe zastupujú mená: Tichomír, Dlhomír Poľský, Margin, Fr. Urbánek, Somolický, Jozef Gregor, Martin Hojič, Ján Ďatel; úvodné latinské verše napísal Fr. V. Sasinek: *Leo decimustertius*, po ktorých ide ešte, tiež po latinsky, *In annum sanctum* (1900) od M. Hojiča. Tichomír pozdravuje nové stoloťie:

Keď dvadsiateho stoloťia
zór lóce na zem doletia,
nás najďú v Tatier úpatí;

¹⁾ Možno, mal ich požičané u niekoho, a za autorom životopisu i my do- kladáme, aby nezameškal oznámiť, kto vie o nich.

Sto nehôd na nás sletelo,
 my bránime sa nesmelo,
 jak deti ešte maličké.
 Tvár mnohosľubnej nádeje
 nám vlúdno, ver, sa nesmeje.
 a predsa všetko úfame;

A verme, Boh nám nedá mrieť,
 zas prežijeme tisíc liet,
 a ozdobí nás slávy kráľ!

(Pokračovanie.)

Sbierka slovenských štvorspevov pre mužské a miešané sbory. Usporiadali a vydali *Blažej Bulla* a *Miloš Lihovecký*. Sošit 1. Turčiansky Sv. Martin. Kníhtlačiarisky účasť. spolok. 1901. Str. 40. Cena 60 halierov.

V sošite tomto je vyše 20 harmonisovaných piesní, medzi nimi Hej, Slováci! Bratislava, Bože, svetov stvoriteli! ostatné, okrem prvej v sošite, ktorej názov je Spevácky pozdrav, sú samé prstonárodné. Dostať u J. Gašparíka v Turčianskom Sv. Martine.

СЛОВЕНСКАЯ ЛИРА. Пѣсни на братской чужбинѣ. Ю. О. Стовика. (Slovenskaja lira. Piesni na bratskoj čužbine. J. O. Stovika.) Одесса. 1900. 16°, str. 121.

Pôvodca knižky, pán Julius Stovík, rodák baňsko-bystrický, od počiatku sedemdesiatych rokov žije v Rusku ako gymnasiálny profesor. Ducha jeho piesní poznať hneď z úvodnej, v ktorej hovorí svojim čitateľom, že on

... изъ горъ своихъ принесть
 Восторженнаго сердца пламень,
 Ручьи словенскихъ горькихъ слезъ,
 Любовь и вѣру въ Русь святую.

Svoj rodný kraj slovenský spomína i v piesni Горькая судьба:

Предъ Дунаемъ, за Дунаемъ
 Тянется роскошный дугъ.
 Онъ усыянъ весь цвѣтами,
 Божій тамъ витаетъ духъ.

Предъ Дунаемъ, за Дунаемъ
 Мило пѣсенъки звучать.
 Праотцы ихъ завѣшали
 Дѣтямъ внучатныхъ внучать.

Предъ Дунаемъ, за Дунаемъ
 Пахнетъ все однимъ дымомъ.
 Хлѣба-соли всюду вдоволь,
 Хватить тамъ его для всѣхъ.

Но увы! Цвѣты тѣ сохнутъ
 Подъ нещадною пятой;
 Пѣсни радостныяглохнутъ,
 Хлѣбъ-соль врагъ есть вѣковой.

Na konci knižky peknoduchý pôvodca prosou poučuje svojich čitateľov o Slovákoch a ich položení.

Slovenské Pohľady.



Lejla.

Zlomok kapitoly z románu „Kotlín“.

Od Svetozára Harbana Vajanského.

Lejla vžila sa hupkom do užšej, milej a srdcu bližšej domácnosti...

Ako novinku ešte nevidenú našla doma sestričku Marišku a ihneď sa do nej zalúbila pri prvom sesterskom bozku na malé mali-nové ústočka buclatej belohlavej Marulky...

Lejla bola dušou dedinárka. Staré dedinské známosti nadpriadla hneď v prvé dni. Ako dievčinka chodievala na besedu k Babuši Bendovej preto, že okrem krásnych povestí mávala prichystané per-níky a oriešky, akých perníkov a orieškov nikde inde nebolo. Veď boli s kohútím mliekom, dľa slov Babuše. Tak i teraz si rada po-sedela v malom jej domčeku na Hrbkoch. Bol to pravý oriešok: všetko na ňom a v ňom bolo malé, okienka ako detské očka, ko-zúbok ako hračka, malý dubový stôl na križných nohách, nízka poval, malá postieľka a na konci koncov u oblôčka malá, drobná Babuša, v tele útlunká, len s krásne vyvinutou hlavou a modrými očami.

Babuška Bendová bola dedinská zriedkavosť: stará panna. Starých panien nebýva po slovenských dedinách. No úbohá Babuška bola od mlada na obe nohy chromá — akási divoka láunka jej ich skrútila a zo sústavov povykručala, keď jej bolo práve šesťnásť rokov. Čudno bolo vidieť na slabom teličku pekne sfornovanú hlávku, starú, jasnú tváričku s jasnými hustými vráskami a umnými, hlboko ležiacimi očami. Obdivuhodné boli jej krásne, biele, podlhovasté ruky, nikdy nekazené čiernou prácou, cele ruky aristokratky. Ale tie ruky bolo hodno pozlátiť! Takých dvoch ženských rúk nebolo viac v celom Kotlínsku: ony vyšívaly zlatom, striebrom, hodvábom, pamukom, a vyšívaly tak, že práca ich ďaleko prekročila medze obyčajnej domácej industrie a zachádzala na posvätnú nivu umenia. Ona i nadobudla si už veľký chýr, v jej domčeku-oriešku boli už i vysokočené pání, i vysoko postavené osoby obdivovať staruškinu prácu: ona si sama kreslí vzorky, vynachádza nové formy, nové

¹⁾ *Kotlín*. Román v troch častiach. Napísal Svetozár Harban Vajanský. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Kolíkupskeho nakladateľského spolku. 1901. Cena 5 korún. Strán 589. Viď v predoklode čísle Slovenských Pohľadov, str. 469.

linie, nové zostavenia, vynachádza, komponuje celé ornamenty; v jej prácach žije priamo orientálna fantázia foriem, harmonicky sa meniacich, prechádzajúcich jedna do druhej; tu zjavia sa stylizované zveri od kohuta až po sarkana, stylizované kvety od tulipána a ruže až k nebhývalým exotickým rujným, palmovým, lianovým rastlinám. Jednotné sú jej vzorky; ako básnička s pekným refrainom vinú sa jej vložky, veselým, plným behom hadia sa jej vždy nové a nové mäandre. Motívy sama vynachádza, len štýlu zdedeného prastarého drží sa. V nej obnovuje sa už zabudnuté umenie, ktoré vidáme len na veľmi starých slovenských vyšivkách, už temer do knota vykorenenných zo Slovenska hltavou špekuláciou. Na oddych, keď jej krásne ruky ustnú a oči vypovedia hrať sa s farbami, klepluje čipky, jemné ako pavučiny.

Sedáva milá Babuša za svojou babou, špendlikami posiatou; biele, dlhé prsty ihrajú sa neuveriteľnou rýchlosťou s kleplami, ozdobno vyrezávanými; pri nej na stolčeku sedí Julia a hľadá na ostrý profil starej devy, na jej tenunké, šedinami preskočené vlisky, vyšle zpod tuho na hlave uviazaného ručníka, panenského to nosíva havranovského. Ale Babuša už viac nerozpráva Lejle o troch zhavraných bratoch, ale spomína zašlé časy, skutočné udalosti. Na prosbu zaspieva tenunkým žalobným hláskom balladu o Andoline zagatej Turkami. Lejla je pritom voľno, ona stáva sa dekom, a nepokoje, ktoré ju pochyťávajú tam vo svete, u Babušky prestávajú! Lebo okolo nej i v nej samej je mier, zložnosť, viera a oddanosť Bohu... Nikdy ani slova žaloby na súdby, ktorá ju prikovala k lavici a burlam... aký rozdiel medzi ňou a Andrejom, ktorý harieva netrpelivosťou a nervositou, až človeku samému sa srdce potriasá a zopokojuje. A čo je jeho polonamyslený neduh oproti Babuškinmu celoživotnému mrzáctvu?

Babuška zdvihne hlavu od práce, položí ruky do lona a zahľadi sa na Lejlu:

„Ach, milá, krásna i dobrá si, Julia, to je už veru Bože svätá pravda! Hm, dieťa moje, všetko od Boha... Vďaka mu za život, za radosti tak mnohé!“ (Lejla udiveno hľadá na mrzáčku — aké tu radosti?) Lejla nemôže ešte pochopiť, že Babuška žije pravým, statočným životom, zdravým, vzdor telesnému lazárstvu. Babuška žije opravdove, nielen spokojno, ale i radostno, celistveno, harmonicky. Úzky je priestor, po ktorom pokuľháva, maličký domček, ktorý obýva, ale široké je pole jej duše, veľké priestrannosť jej citu, jej fantázie.

„Veď boli časy, dieťa moje“, počne Babuška znova, „i ja som nebola posledná v Havranom, trebárs sme boli len chalupníci... Ale dobre sme sa opatrovali, mamička boli pilná ako včela a keď ma na sviatky vyobliekali, všetci hovorili, že niet krajšej panny, hoci som bola drobná. Bola som ti ja taká parádnička, Juliska moja, vo mne len tak klokočom všetko vrelo, na ľade som sa zohriala... A mala som švárneho frajera, dobrého, bohatého, všetky dievky mi ho závidely — len strýca Janka Kabelu — veru Bože tak... Kto by to teraz povedal?“

Julka zbožne naciúvala, a veru si nevedela nijak predstaviť Barbusku s mladým šuhajom.

„Ach, dieťa moje, sedávali sme my, sedávali spolu po sobotách na našom zadnom násype, len sa ohzreme a už polnoc bije na strážianskej hrubej veži. Sem na Hľbky dobre počuť... Sladko to bolo, mladí sme boli, plakávala som od radosti: hej, dievča, budeš si sedieť naprostred dediny na širokom dvore Kabelovskom... I starí ma radi mali, bola som šikovnica — práca mi horela pod rukami...“

„Jeho, Janka to mojeho, vzali na vojnu... na nedlho, lebo ho vymohli... a keď sa vrátil, našiel ma sedieť na našom zadnom násype, o pravom poludní to bolo, — ešte to viem, ako by to včera bolo. Našiel ma, neborák, samú sedieť, na pravo barlička, na ľavo barlička, a líc hladé, oči uplakané od bólu... Veru tak, dieťa moje zlaté, také bolo naše uvítanie. Sadol si mój Janko ko mne, sadol a plakal nahlas, ako chlapec, keď ho bijú... plakal a nikam von z hlavy (hol to dobrý, dobrý parobok): on ma i takú rád, veď vraj zdraví mrú a chorí sa zotavujú, on že odo mňa neupustí, nie a nie...“

„Nie tak, holúbok!“ povedala som ja cele vážno a smelo, ale do srdca ma čosi píchalo ako vretienkom, tak tupo a predsť bóľno, „nie tak, Janičko mój! Nenie pre takého šuhaja súca na obe nohy chromá zobráčka. Choď len, Janičko, Boh nám obom pomôže!“

„A teraz má Janko Kabelu troch synov a Aničku, čo ju tak rada máš, a ja tu na Hľbkoch v rodičovskom domčeku veselo ihlou pichám, veselo prepletám kleplami, a keď mi počína byť smutno, zaspievam si: „Kdo jen na Boha se spoléhá!“

Julia hľadí pevnou vierou na ostrý profil bielej, tenučkými vráskami zoranej tváre, na unné, dobré oči, a pochopuje, že dievča s takou dušou neprijalo veľkodušnú obeť Kabelovu.

Potom zaskočí Julia do Kabelov; tam smutná idylla Barbořenky a Janka premenila sa pre posledného na zdravú prosu... Anna skromne víta Lejlu, no Aničkina hlávka už zapadla snazkom nehnúcim, čo nesúde ani na horúcom slnci: áno, na jej hlávke polodetskej ešte belie sa čepce s širokými čipkami, tak širokými, že sa jej opálajú po celej tvári, čo len hlavou pohne. Tuho ohorená, barnavá tvár blčí rumenňom za bielou sieťou tenuných čipiek. Otm bohatsšia a mladšia nevesta, tým sú čipky širšie. Anička je temer o celý rok mladšia od Julie a je už ženou! Ako divno je pri tom Julke okolo srdca a hladá akúsi rozluštenú hádanku na dobre známej tváričke... Nemacháda iného, než dobrú, driechu, no trochu od-cudzenú bývalu hračkarku, lebo medzi nimi otvorila sa široká prie-triblina vyšším vzdelaním na jednej strane. Hľa, ako nás ono od-ryva od milej pôdy!

Doma je Lejla materi po ruke, „neonačí sa Martinkove punčochy štopkať“, ani Kotlinku neodlúbila pre more; vozi sa rada po tichej rieke v ľahkom čluku. Sama vesluje dvojným veslom, v lete ne-môže ďaleko, lebo je tam ďalej voda plytka, okolo domu dal Ján ruslo vyčistiť. Chodí rada do pola, na láky; pod večer hráva na piano, tak ako lepšia dilettantka, zato je vytečnicou na citare, na ktorú naučila sa hrať spolu s Elson Liringerovou v hmlistej Ger-

manii. Obe uel chýrny umelec-virtuos za veľke groše, a krásnu, drahú gitaru daroval jej Längner s nápisom na doštičci: „Mener lieben Hunnin“, lebo si nedal z hlavy vybiť, že v Uhorsku bývajú sami potomci Hunnů. I spieva Lejla ku svojej gitare vysokým altom; v stredných polohách je hlas jej silný, kovový, prísny.

Lutisíš rád počúva i jej piano, ale ešte radšej gitaru. Jeho vozík práve zastal u mosta. Julia sedela s tetou Lotou vo viničovej besiedke a zdvihla hlavu od šitia...

S Andrejom bola Lejla prosto rodinná po dávnej známosti z detstva. Bez ceremonii prichadza do besiedky, keď je u nich, bez ceremonii odchadza hrachu alebo fízole natrhať do kuchynskej záhrady. Svobodne sadá si i pred nim na Mariškinu kolimbačku, pomaly kúše sa nůžkou obutou v lakovanej úzkej árievičke. Čez lesklé remienky, križom spiate na vysokom narte, belie sa riedka letná punčoška. On beseduje medzitým vážne s Máriou (je to vyšší, útlý tón, s akým sa proti nej chová), spori a škadli sa s Lotou, počúva šebot Marišky, ktorá sa s nim práve tak baví, ako niekdy Lejla. Ale už mu nejde do vrecka pre bonbonky... už sa mŕdri a čuká, ale očkom predsa za vreckom mihne. Chodí Andrej každý Boží deň v posledné časy. Po vísite sadá do svojho malého vozíka, pošibe čierneho rysáka a letí k Mahután makkou poľnou cestou...

...Slnko bolo ešte vysoko, skryté za oblakami, ktoré vezily sa až po samý zenit, len nad obzorom bol pruh neba s viditeľnými sprehami slnečnými, ako vidame na starých drevorezoch... Nad dedinou panovala letná tíšina, lebo občana boli po prácach, roľiach a lukach. Nad neďalekými lukami dolnými na ľavom brehu Kotlnky vznášal sa ledva čujný šum, preražaný ďalekým vysokotom šumných hrabáčiek. Andrej zadumal sa hlboko. Hľadel na lastovico, krúžiace vysoko pod samým oblakom, a nevdojak premýšľal o Lejle, jej detstve, jej pomeroch, výchove a konečne návrate z cudziny, o jej terajšom ziti i o budúcnosti devy.

Lejlin život v domovine trekel v tichosti a sladkom zobúdzaní sa z detstva, dlho chraneného šťastím a podarenou, jemno-prisnou výchovou. Bol to život domacky. Najviac ak išli do Stražian na faru; Mária rada mala farárku, obsypanú deťmi, a Julia s Ruženkou sa doplnujú. Je to beznaročné, unné dievča, má krásny soprán (s Lejliným altom krásne sa splýva), vyzná sa v slovenskej literatúre, číta českých i ruských autorov. Julka od nej slaviančine učí sa, a Ruženku Julia zas oboznamuje s nemeckými dielami. Dali sa do toho s chuťou. Vyšším forumom pre obe je Irena Kuklišová, zvlášte pri ruskom čítaní.

Greguš musí sám seba krotiť v láske k najstaršej dcére, lebo sám hovorí, že je rodičovským hriechom jednemu dieťaťu viac srdca dávať než druhému. No v srdci volá ju „nádherným Božím stvorením“. Julka to vie, ale nevyužíva. Otec má k nej neohraničenú dôveru, zvlášte preto, že bola od detstva pravdivá a otvoreno srdečná, „nosi srdce na dlani, nemôže mať skrytých citov.“ Mária nenie tej samej mienky, čo zalubený otec, ona tajne obáva sa jej zápalčivosti, ktorá príležitostne mohla by ju strhnúť k nejakému výstrednému kroku, láka sa jej živého temperamentu, hotovosti oddať sa oka-

mžitej mláde nie na žart, ale cele, s ohňom, bez váhania, a potom už zotrvať, i keď rozum ináč veľí. Mária vidí materským neoklamateľným pozorom, že duša Lejlina je ešte tichá, ako nedotknutá hladina tatranského plesa, keď bezvetrie kráľi po výšinách i dolinách, a predsa vie občas náruživo rozpáliť sa pre pletku, tajne plakať a skrývať svoj rozháraný stav pred otcem. Jestli Ján nevidí ničoho na nej, čo by sa malo srezávať, naprávať, od čoho by sa mala odvykať, mater vidí ešte mnohé zbytočné parútky na svojom ružovom puku sedemnásťročnom: otec tešil sa jej solidnej vzdelanosti, opravdu ženskej, neprecibrenej a nepremrštenej, svetskej i náboženskej: mať videla i menej želateľné pozostatky nemeckej výchovy, na príklad: drevené držanie sa, nahrbeny chod, ťažkavosť niektorých pohybov. Bolo dosť dvoch-troch napomenutí, a Lejla narovnala sa ako svižný prútk, násilne ohnutý. Pomáhala matke pri čírení celé okolie, havranovský vzduch i to vysoké slovenské slniečko, vychádzajúce zpoza vlnitých šedých úhorov. Podobným materským čírením Mária odnemčila i Lejlinu toaletu: ťažký severný nevкус zamenila našou južnejšou lahodou a eleganciou. Veď i veľmi vzdelaná deva, vediacia sporiť o nemeckých romantikoch a klasikoch, nemusí byť práve oblečená, ako by ju vystrihli zo starého berlínskeho módného žurnálu; nič neujíma učnosti, keď vkusné šatočky zvyšujú pôvab mladého dievčaťa. Julia prispôsobila sa čujnou ženskou elasticitou vnášnym preobrazeniam, rýchlo naučila sa strojno klásť svoj veľký klobúk so smelo vyhrnutou rembrandtovskou striedkou na hlavu, stojac pred veľkým zrkadlom. Ale pokus matkin, naučiť ju istému zdržanlivému súdeniu o vlastných dielach, ostal nezdareným. Ona už nehrbí sa, ako by sa hanbila za svoju výšku, chodí ľahko, grációzne a prirodzene, rovno drží hlávku na prekrásnom štíhлом hrdle, ale vnútorne sa nemní, rozpaľuje sa na žeravo, chladne na ľad, má mpohotove rýchly súd, a drží sa už potom búževnate raz povedanej mienky. Veď i Maria sama sebe priznava sa, že bola i ona vznietlivá, zápalčivá a urputná vo svojej mienke, ale zato i hodne trpela, často bôľno poudierala sa o kúty a o hrany života, ktorý nikdy netečie po našom velení, ale samovoľne, neodvisle od našej vôle. Že vplávala do ticheho prístavu láskou a vernosťou, no i trezlivosťou Jánovou, to má čo ďakovať len milosti Božej... Preto by chcela Lejle pončením usporiť pokúšenia a údery sudby, ktorým možno vyhnúť sa s kompasom životnej zkušnosti. Keď tístej zkusili, že hľa, na tomto mieste je podvodové úskalie, tedy ho treba oboplávať a nekormidlovať práve naň. Nad mladým človekom zapálili rodičia, priatelia, múdri ľudia maják múdrej rady a dobrodúšneho varovania hmatateľného príkladu... No vychodi, že málo to všetko prospeje. Žitie beží, krv sa búri, smelosť mladosti rozohrieva hrud... Človek nečuje rady, nevidí majáka, nenasleduje príkladu, sám musí vlastnou lodicou buchnúť do podvodových brán... Už či sa čln prekoti a pochoví plavec, či poškodený domesie ho na breh... Naučenie, ďalší príklad historie, múdrosť Písma, blízky príklad vlastných, škola, horúca láska a varovanie milujúcich neosvobodzujú od opätovania chýb a bludov. Život je praktika, nie teória! Životu nenaučíš sa z kníh.

Ano, na Lejlu prichádzajú chvíle divného, vnútorného nepokoja bez vidnej príčiny: tancu búrí neistý, temný cit, a hlávka darmo patra, zkadiaľ zrazu saskočil na ňu smútok spojený s nevedomou báznou. Prečo smútiť a čoho sa báť? Nemá príčiny smútiť, nevidí javného predmetu, ktorý by bol v stave postrašiť ju, tak pevno chránenú múrami solídnej, nikde nenatresnutej, zabezpečenej domácnosti. A predsa neraz, keď kladie sa na postieľku, husia koža beži jej po obnauzených po lakte ramienkach, preskočí na hrdlo a celá deva strasia sa a zachveje.

(Julia priniesla z izby gitaru.)

Andrej pozrel vďačným pohľadom na Lejlu a oprel čiernu hlavu svoju na ruku. Julia položila nástroj na stôl, brinkla prstôčkami a počala ticho hrať; struny zahovorily, každá o sebe. Andrejovi zdalo sa, keď nehladel na jej ruky, že tam ďaleko hrá celý orchester, a vietor raz donáša, raz pretŕha záplavu ďalekých tónov...

Lejla hrá nemeckú prasantimentálnu pieseň, prejde na tyrolskú s jódlovým refrainom, potom kompoziciu známeho hudobníka itálskeho, úryvky z módných opier a na konci slovenské piesne a trávničky; pieseň za piesňou vinie sa pekne jedna za druhou z nevelkého nástroja ako dlhá kvetná guirlanda. Lejla ich nehrá tak, ako sú v zbierkach, ako ju naučil strážiansky učiteľ Berner, ani nie tým samým poriadkom. Ona vyberá zo zbierky a od strážianskeho učiteľa, ktorý ich zná na tisíce, iba rozhádzané jednotlivé kvety a sama vije z nich veniec a bukétu, i samé kvety premieňa bez ublíženia ich charakteru. Ona ich odzrkadľuje v zjasnenom, krajšom vide, prehľbuje ich, lebo zrkadlom im je jej duša a priehlbínou im je jej srdce: ony u nej prechádzajú médiumom duše a srdca. Ony sú pre ňu elementami, základnými náčrtkami, darovanými geniom národa, a ona pretvára ich na umelecké kusy. List akantusa, rastúceho v Grécku, nenie umeleckým predmetom, no umelec upotrebil jeho formy pri tvorení korintického stĺpu. Hlavica korintického stĺpu je samostatnou umeleckou tvorbou, a nie odplešak akantusového listu, ačkoľvek dal on hlavný motív k hlavici. Piesne, obsažené muzikálnym zrnom, nie sú ešte umelecké výtvory: ony musia prejsť cez hranol, cez kryštál umeleckého ponimania, preobrazenia a podávania, až potom sú umením. V tomto ohľade naše slovenské, pôvodné, z úst ľudu spísané piesne národné majú rovný osud s čudnými výšivkami, štylisáciami Babuše Bendovej: ona upevňuje a zachováva dávny formový sen minulosti, varuje bezprostrednou vrodenu predtuchou len základné línie: príde raz umelec s povedomým ponimaním umeleckým, so silnou výkonnou potenciou, príde tvoriteľ: on utvorí z Babušinych elementov novú našskú architektúru, alebo aspoň slovenskú, pôvodnú ornamentiku. Tak i pieseň národná podáva len elementy a čaká na umeleca — komponistu. Z niti a plátna — na kameň a v železo, od trávy a s grúňov tatranských na podla koncertné a operné, to asi môže byť ich cestou, jestli nezakrnejú; a zakrnejú, jestli nebude slovenských umelcov, a budú kazitelia a len dilettanti.

Slovenská duša mladej devy skoro vžila sa do piesní a ich

ducha, ktoré i nad jej kolískou zneli. Ona ich zručne prispôsobila cudziemu instrumentu, ktorým ovládala virtuózne...

Nástroj oživa pod jej rukami, vysielal jemné odtienky tónov, ktoré, túžobne zamierajúc, trasú sa, ako by spiežové, tvrdé struny išli sa rozpuknúť žiaľom a nevypluteľnou, horúcou túžbou. Z túžobných, žiaľných passáží prechodia postupne k búreniu náruživému, hŕb a žiaľ len občas vrúťa sa do hrnotného, činného pochodu... Do moll to ide všetko, ale predsa to ukazuje silu... Vždy rýchlejšie bije takt... Vysoké struny rozplývajú sa v traslavú hmlu rýchlymi otrasami, bass búri do ich poskočného vibrovania a konečne celý nástroj zuni a zuni pod bielymi, krásnymi, neuvěřiteľnou rýchlosťou pohybujúcimi sa prstami... Andrej je vo vytržení... Malý brillantík na jej ukazováčku iskrí sa a v rýchlom pohybe píše celé malé bleskové línie a kruhy... Nástroj rastie pod jej rukami, tak sa zdá, veď nemôže taký veľký kus čiernej mahagonovej dosky vysielat zo seba túto skvelú, búrnú záplavu hovoriacich, pejúcich, žurniacich tónov... Nemožno, dumá Andrej, že by to boli slovenské piesne, ktoré ho tak málo uspokojovali svojou naivnou, beznáročnou prostotou. A predsa sú to ony, naivné, prste motívy, ale už preobrazené v umenie. Sú to slovenské, hlboké zvuky, a zostali slovenskými i po umeleckom zjasnení.

Tu razom položí Lejla obe biele podlhovasté ruky na struny, dlanami prihlúši v jeden okamih všetky ich búrne i túžobné, žiaľne i náruživé zvuky a pozre svojím hlbokým, akoby prosebným pohľadom na zbladlú tvár Andreja Latišiča. Vo veľkých, hlbokých, prosebných zrakoch, v tom magnetickom pohľade zvučí ďalej nečujná melodia krásnej a harmonickej symfonie... A v harmonickej symfonii mieša sa zďaleka, ako čudný kontrast, nerušiac jej, ale vyzdvihujúc, záchvat tajného nesúladu. Sladkosť krásy, plynúca z pohľadu nevšednej, vysoko nadanej devušky, má osieť nahorklý, v radostný, dušu onášajúci poryv, vzbudený jasnosť, zpytujúcou zreucou, vráza sa hŕb, záhadný, hŕb nespluteľnej túžby... Nikdy, myslí si Andrej, neodkryjú sa ti tajy tohoto ľudského, prosebného pohľadu... Pohľad nezastavuje sa na jeho tvári, neplatí jemu, on letí mimo jeho duše kamsi v nevedomú diaľ.

Lejla poznala hneď, že urobila dojem hrou, vôbec vie, prečo najradšej a najlepšie hrá jemu; preto, lebo najlepšie čuť a počuť je jej hra. I tu nevznikne medzi nimi nedorozumenie. I Berner je veľmi muzikálny, ale vždy mraci sa, keď Lejla prisvobodne narába so slovenskou piesňou.

„Národnú pieseň nesvobodno meniť,“ hovoríeva, bojac sa o nákaz, akú zanáša do našej hudby na pr. cigán: ale Berner zabúda, že čo Lejla hrá, keď sa vhlbi do hry, už nenie viac národná pieseň, ale pieseň Lejlina, svobodná, samobytná a pritom hlboko a jasne čisto slovenská, ako jasno-čisto slovenská je duša Julie Gregušovej.

Divno, ďaleká cudzia výchova, poznanie genia cudzieho, katexochen nepriateľského národa, vzbudila a odokryla vo vnútornosti slovenskej, nadanej, čistej devušky pravú povodňú slovenskosť a umožnila, aby sa slovenskosť vyrážala v jej myšlienkach, horúcich

citoch, v hre a celom bytí... Lejla bola tri razy slovenskejšou Slovenkou než Ruženka, ktorá nikdy nevyšla z nášho slovenskeho ovzdušia a viac znala o slovenskom živote, ale bola na maďarskej škole, v maďarskom súkromnom inštitúte, a tak v nej tu i tu zavznela neslovenská strunka pri speve, pri tančení spotvoreného čar-dašu. Julia ustupovala v čistej slovenskosti jedine Irene Kuklišovej, ktorá citom svojim a smýšľaním svojmu vedela dať tuhý, makateľný výraz.

„Čo to máš v prstočkoch, Lejla,“ ticho preriekol Andrej, po dlhšom mlčaní. „za srdce ma nimi chytáš...“

„Maly sme dobrého učiteľa!...“

„Ah! Tvoj učiteľ to nevedel, čo ty vieš! Kde by Nemcovi vniknúť v takú priepasť veľkých citov!...“

Zdalo sa, sama zabúda sa... Chodily, brodily tóny po neznámych lúkach a luhoch, vznášaly sa ponad cudzie kraje, volaly k neznámym želaniam a túžbam... a želania i túžby uchádzaly pred nimi, volaly, lákaly a zas len uchádzaly... konečne brillantná hra bludných tónov a modulácií ootla sa v známom kraji... melodia fantastická, nekonečná počala sa zaokrúhľovať a vyšla konečne na Schubertovo známe nokturno. Veliká, svätá túžba lásky, nepovedomá ešte, blúdiaca odo dňa k noci, od predsvitu k západu, poletujúca nad svetom, zunela z krásne prevádzanej variácie nesmrteľného nokturna. Tichšie, tichšie znely struny.

Andrej naklonil k deťom líce, aby lepšie počul... Teplo jej pomaly sa hýbajúcich rúk vialo mu na tvár. Melodia zatíchala, mrela a predsa akkordy boli plné, ani jedna strunka nezamĺkla, ktorej treba bolo k plnému akkordu. Bass už len takým dychom trasným vĺl sa z nástroja, vysoké struny spievaly a so stredným i jednakým slabnutím, zatichaním odznievaly. Hasla celá sladko-bôhna pieseň rovnomerne, nepreráždal žiaden tón. Ruky zastávaly pomaly. Len voňavý magický van tepla vstúpil od nich. Andrej nevedel, kedy zastaly struny, až keď videl, že už nemo blystia sa kovovým leskom, ruky nehýbu sa, no on ešte počul mrúce tóny a neveril, že už prestala hra, že ružové prsty Lejline nepohnute spočívajú na strunách: hra neprestala, hra zunela ďalej mrúcimi záchvovami, ale — v jeho duši. Hra Lejliných rúk zamĺkla, ale vzbudila v duši jeho ozvenu, ktorá zunela v sladkom odumieraní, a Boh sám vie, kedy zamĺkne!



Cestopisné črty.

Píše Martin Kukučín.

I.

Náš parník — myslím „Budapest“ — zatrúbil. Mornari sa rozprehli, každý svojou stranou a na svoje miesto. Zahrmotala reťaz, až sa parník otriasa v základoch, kotva sa spustila na dno. Počína

sa obracanie, vrtenie, a to aby sa táto ozrúta mohla prímknúť k nábrežiu. My passażieri čakáme na palube a pozdravujeme priateľov, ktorí nám prišli oproti a čakajú nás na nábreží, máchajúc všetkým možným: klobúkmi, ručníkmi, ba i slnečníkmi...

S ľahkým srdcom, bez banovania, vystúpil som na breh, ako vždy, keď mám zanechať parník. Ono sa cestuje na ňom i dobre, i najľahšie všakové pohodlie: ale čo, keď vzdor všetkému tomu viac dôveruješ svojím pedálom než železnej vrtuli, ktorá sa môže ľahko zlomiť, a keď sa tak zlomí: milá Budapest, kde si? Darmo je — more je okúzľujúce, krásne, ale len keď sa naň dívaš, a pevnina je pevnina. A potom ako za parníkom banovať, keď som tej noci oka nezažmuril? „Vezmite si kabinu z prava,“ — naučali ma výzkusení mornári, — „tá je od východu i bude v nej omnoho chladnejšie.“ Ja som slúchol, mal som kabinu s pravej strany, ale čo, keď to predsa len nebola kabina, ale známa pec, v ktorej sa pražili traja biblickí mládenci.

Ale najhlavnejšia vec: ako by sa neradoval, keď som zase pod zastitou nášho cimera. Na túto okolnosť upozorňujú ma nápisy, ako: Tár I, Tár II až do IX a či X na domoch, vymurovaných z tehál a neobielených, taktiež i na budove financov nachodí sa náš címer a nie dvojhlavý orol.

Nuž, vitaj mi, Rjeka, a či už naša Fiume!

Passażieri sa sypú mostom na nábrežie sfa roj včiel z klata. Vystúpila, hľa, i žaba, ktorá o štvrtej hodine ráno už bola na palube a ustavične jedla až posiaľ. Nehodaj čítala alebo čula, že na mori výtečne trávi, preto chcela probovať, či je i jej žaludok z tej istej substancie, ako náš na príklad. Pritom ak zazrela kde galeba — a na tejto ceste videl som ich málo, lebo počasie bolo tiché, krásne — začala vrešať, ako by ju na nože bral: „Papä, schau, eine Möve!“

Batožinu sme naložili na táčky fakinove — trinásť kusov! Lebo tu sa berie slnečník alebo centový kufor jednako, ako kus. Medzi tými trinástimi kusmi bolo i hodný percent škatúl: áno, uliádli ste, s nami cestujú i dany. Odredikal to náš ctihodný fakin všetko na Hôtel Europa. „Nech vedia Dalmatinci kadejaki, ostrovaní k tomu, že stupili na pôdu Europe.“ — hŕtali akiste naši priatelia, keď nám našli izby práve v Europe. A skutočne až teraz cítim, že som vskutku v Europe: na ostrove predsa nie som si tak celkom istý, či padá ešte pod Europu a či pod Áziu.

Čo v tejto Europe prekvapí, aspoň frečitého Dalmatince, ktorý sa po hoteloch mnoho nepovaľoval, to by bola čistota. Ono je pravda, čistota v hoteli je prvá podmienka pohodlia: ale naše hotely v Dalmácii sú tej mienky, že je to zbytočný luxus.

Sídúc dolu na ulicu, kde sú pred hotelom rozostavené stolíky, dal som sa na vodný šport. Vypil som na úvod tri-štyri poháre vody. Aký to zas nový pocit: oplývať vodou, i to čistotou, studenou. Keď pomyslíš, koľko sa jej tu nemilobohu vyleje do kanálov, a za ten čas tamdolu u nás? Keď sme smädni, spotent chceli vsadnúť na parník, naši priatelia nemali nás čím počastovať. Cisterny pri-

sušene, alebo v nich voda len na dne, i to teplá, mŕtná. Zdalo sa mi, že som presadený dakolko rokov nazad do Prahy, keď som chodieval s kompániou tiež takto k vôli vode do Titěrovej akademickej kaviarne, kde ju filtrovali a preparovali ladom a druhými ingredienciami.

Ináč i tu, ako v Trieste a všetkých južných mestách, život sa koncentruje na ulici. Kaviarne zarábajú najviacšmi, lebo ich každý vyhľadáva. Bolo by i vinovatost v takúto horúcavu zatvoril sa do izby alebo do kaviarne, keď sa tu môžeš chladiť na vetriku, ktorý pohľadá od mora. Tu si ľudia krátia chvíľu najviac rozhovorom, zasadnúc vo väčších-menších skupinách. Koľko krajov, toľko obyčajov! V Prahe keď prídeš do kaviarne, koľko stolíkov, za každým najdeš dakoho pohrúženého v novinách alebo práve zahrabaného v dakej revue, a keď ty k nemu prisadneš, on sa skryje za svoj list, aby ti snáď neprišlo na um ho osloviť. Tu nie tak — radšej sa shovárajú, než zabíjať čas čítaním novinárskych polemíí. Ak kto vezme noviny do ruky, pozre, ako ide bursa, alebo najviac ak prečíta miestne zprávy, kde sa pestuje lokálna klebota. O vysokú a úzku politiku ani na Rjeke nestoja. A majú pravdu — beztoho sa im nevypláca.

Nuž čuješ tu dosť a dosť taliančiny. Netreba sa ti ani odtiaľto pohnúť, aby si si utvoril pochop, že si v meste talianskom od hlavy do päty. I maďarčina sa ozýva zhusta. I to plnými ústami, zhlboka, a čo hlavná vec — nahlas. Každé slovo je podčiarnuté, každá fráza toho akcentovaná: nech sa čuje na suchu i na mori. Chce dokázať celému svetu, že ona je tu doma, pani samosvoja, ktorá tu bude žiť a rozrastať sa až do konca sveta. No neraz sa taká verejná konverzácia prevráti, sám nevieš ako, v nemčinu. Lenže vtedy hlas sa snúži, hlavy sa strčia dovedna. Počuly sa vymenovať náhľady a dôverné zprávy kupecké a bursové. A Horvati že čo? Nuž ako takí Slovania! Sedia utiahnuto, shovárajú sa taliansky. A ak sa opovážia hovoriť horvatsky, kričia i oni, ale pošepky, aby ich nepočuli.

Sotva som vypil tri poháre, už mi ukázali ctihodnú hlavu mesta a či podestu, dr. Mayländera. Prešiel popri našom stolíku, zpod klobúka mu vykukuje polmesiacom kúsok plešiny. Ináč si kričea seba vedome, krokom, ako by išiel o Božom tele za baldachýnom.

A medzitým elektrická tramvaj ustavične zvoní a zvoní, ani čo by si čul povestnú rjecku buru, keď duje. Passažierov v tramvaji vždy dosť, bars mesto nenie bohvie koľko rozťahnuté. Všetko, čo je najhlavnejšie, koncentruje sa dolu, na mori. Dnes zajtra už nebude menšieho mesta, v ktorom by nebolo elektrickej tramvaje. Kone môžeme svobodne predať Angličanom do Afriky a my zaprahnuť naše tramvaje, velocipedy a automobily a hybaj okolo prevráteného sveta.

Večerkom sme sa vybrali na Trsat. Dajedni, ktorým sa ľazko drapaf dohora, vsadli do koča — my ostatní sme zaujali zas skoro celé kupé elektrickej. Pri moste nás elektrická shodila. Za mostom sa zas rozdelila naša spoločnosť. Doktor na Trsat idú z pobožnosť:

ti sa poberajú schodami dohora na modlitbách. Len táto cesta, ako čujem, upotrebuju pútnici, totiž hore schodami. My ostatní, čo ideme ako profanni turisti, dali sme sa v pravo, novou cestou dohora.

Ináč treba vedieť, že za mostom nie sme pod právomocou rjeckeho podestu: lebo od mosta počína sa obec Sušak, a či mesto. Sušak už padá pod právomoc bána horvatského. Hľa, čo robí, keď prejdeš jednoduchý most! Na sušackej strane zasadili hneď pri moste stožiar a pri každej významnejšej príležitosti vyťahujú naň horvatskú trikoloru: rozmerov vraj takých, že keď zaduje od bano-viny vietor, zástava siahla až na druhý breh rieky, k nemalej zlosti Rječanov. Nuž zástavy nám nevyťahli, nemôžem povedať, čo je na tom pravdy. Ale čo je pravda, je to, že i Sušak sa číni. Rovné, čisté ulice, so stromoradiami, domy výstavné, i vkusné. Čo sa tá miho dotkne, to je, že mesto je samosvoje. Nápisy na uliciach horvatské, na obchodoch tiež väčšinou. Horvatský hovor rozlieha sa na všetky strany a to bez bázne u ostýchania.

Sušak vykazuje pokrok v každom ohlade. Má vkusné domy i paláce, obchody, sklady, hotely, knihtlačiarne, ba vypravotil od áraru a či od mesta Rjeki hodný kus nábrožia, na ktoré sa práve teraz nasýpa. A čo je hodno najviac: Sušak má gymnásium, to sa rozumie štátne s naukosedlnou rečou horvatskou. Prv bolo na Rjeki, a keď tam začalo veľmi zavádzať, horvatská vláda ho presadila na Sušak. Aby Horvatom osladila trpkú pilulu, dala stavať nielen veľkolepú budovu pre gymnásium, ktorá, dochodiac na Rjeku s morskej strany, už zďaleka vidíš, ale založila k vóli nej, aby mládež mala k nej pohodlnejší prístup, i túto cestu, ktorá sa v serpentínach potom už dvíha až tá hore na Trsat. Mesto hneď vysadilo cestu stromovím, tak že my dneska už v tóni môžeme vystupovať dohora. Stráň, ktorou sa ťahá serpentína, tiež je kamenitá, lenže je pokrytá stromovím a krovím. Zpomiedzi skalia rastie bujno tráva. Vidno, že tu všade vody hojnosť a s vodou pod týmito požehnaným podnebním i kameň rodí. Čo sú založené vinice v stráni, napospol sa bujné a dobre držané — nevidno na nich stopy peronospory, ani filloxéry. S oboch strán cesty sú domy, tamdolu v slohu trízvejšom a tu-hore so všetkými attribútmi villy. Každý stojí osobitne, ohradený záhradou, alebo práve parkom. Domce chutné, vkusné, stavané zväčša pre jednu rodinu. Rjeka je pekná a výstavná — no čo je v nej mileho a čo ducha pozdvihne a rozveselí, to je táto sušacká stráň, ktorou vedie serpentína, posiatá týmito villami. Dvojnásobne sme boli uveličení my, ktorí, prídúc z Dalmácie, privyknutí sme pozeráť na holé, sivé skaly a bralá.

Konečne sme vyšli na rovinu, na ktorej sa rozkladá Trsat. Trsat vyzerá starosvetské mesto. So Sušakom tvorí jednu oher a má spoločný magistrát. Medzi starými domami o končitych strechách kde-tu vidíš i modernú stavbu, tak hneď z kraja „Čitaonica“ a akiste hostince k tomu. No prvé, čo ti padne do oka, je kostol, ktorého veža o dvoch kupolách, jedna nad druhou, krytá tmavým plechom, už z mora na ďaleko sa vidí. V ňom sa nachodí obraz Matky Božej, asi tak zbožňovaný a vyhľadávaný pútnikmi, ako v Czestochowe.

Nasleli pútníkov, čo išli hore schodami a tých, čo sa dovezli, našli sme už v chráme. Prvé, čo ťa tu prekvapí, je nesmierna sila obrazov, rozvešaných po stenách chrámu. Skoro by si myslel, že si ďakde v čudnej obrazárni, alebo na výstave. A čo je najzvláštnejšie, každý obraz ti predstavuje loď, väčšieho-menšieho kalibru, s nadatými plachtami. Pod každým sa nachodí nápis, že kapitán ten a ten tej a tej lodi nachodil sa v nebezpečenstve vtedy a vtedy, z ktorého bol vytrhnutý rukou Panny Márie na Trsatu. Tu máš celú históriu námornického života, ktorému sa oddáva tento národ so zvláštnou radosťou a či skôr náruživosťou. V Primorí tomto máš celé dediny a mestečka, kde chlapcov ničo doma, tak ako v isté mesiace u nás v Likávke. Všetko sú kapitáni alebo obyčajní mornári, len kedytedy nakuknú domov ako vzácní hostia a zase hybnú za nebezpečným povolaním, nikdy istí, či uzrú ešte raz tento krásny rodný kraj... Je to ľud stvorený k tomuto nie ľahkému remeslu. Bez mora nemôže obstať, ako ani ryba. Na ňom žije, na ňom sa veselí a smúti, s ním sa celý život borí. Tu je domovina tých takzvaných „morských vlkov“, kapitánov zručných a odvážnych, ktorí sa ti dostavia s loďou v takom počasí do prístavu, keď nehodno ani psa vyhnáť pred dvere. Na lodi sa pohybujú zručne, ba elegantne, bárs loď tancuje a bojdá sa sem a tam — no keď vystúpia na pevninu, kníšu sa s boka na bok tak nemotorné, že na strelenie poznáš v ňom pomorca. A vedľa i hrešit, cifrované, až sa hory zelenajú. Ale zato sú pobožní. V čas nebezpečia na vysokom mori obracajú zrak k výšinám, k rodnej zemi na horu Trsatú, k svojej orodovkyňi, ktorá tu tróni nad hlavným oltárom. Pokrytá je závojom, ktorý sa dvíha dva razy denne. Teraz sú pred oltárom pobožní pútníci, kostolník im zažal sviece — daktorí sa modlia nehybne, iní na holých kolienach poberajú sa okolo neho.

Tu je i niekoľko hrobov rodiny Frankopanskej. Kedysi najmocnejšia rodina v Chorvatskej, hneď po Zrinských — dnes po nej ničo, iba tieto hroby. I tie svedčia, ako je na tomto svete všetko nestále. Po Vesselenovskom sprisahaní zmizla odrazu táto rodina i rodina ešte mocnejších Zrinských zo svetového dejišťa. Ich majetky, ako majetky zradcov, padli v plien fiškusa a z ich nadherných sídel trčia už len srúcaniny. No národ, neľá sa tajiť, nezabudol dodnes na tieto slávne rody. Pamiatku Petra bána a Fraňa Frankopana etí dodnes: 30. apríla — deň popravy vo Viedenskom Novom Meste — vychodia chorvatské noviny v tmavom rámei a za dušu týchto národných mučeníkov čítajú sa omše.

Keď sme vystúpili z chrámu na priestrannú rovinu, tu nás už zas oval duch času, nášho moderného času, kde sa usilujeme využítkovať všetko... Tu môžeš kúpiť pohľadnice, na nich obraz chrámu i divotvorný obraz na oltári. Daktore pohľadnice sú vyvedené vkusom umeleckým, napodobňujú starosvetské drevorezy, ako by to vedel vyvieť Schwaiger. Že sa predávajú okrem toho kríže, pátriky, medaile, sväté obrázky a pod., to sa samo sebou rozumie, ako všade, kde sa hrnie toľká sila pútníkov.

Odišli sme si obzreť i srúcaniny Frankopánskeho hradu. Zo-

stalo z neho dosť málo. Akýsi dom, na vrchu erb na železnej tyčke, do tuha nachýlený. Prvá bura ho shodí a zabije dakoho mu; potom dve bašty, z ktorých jedna srovnaná je so zemou, a zostal iba grunt, rovný sta holohunnica, so zábradlím, chlapovi po prsia. Z tejto holohunnice je veľkolepý výhľad tadolu, až ti vlasy dupkom stávajú... Tuhor je ticho, mŕtvo, zdola tiež neprichodí ani hláska. Popod bralo tečie rieka, jej šum sem ani nedolieha. Popri rieke belie sa hradska, po ktorej kráčajú dvaja pídimužici. A zvláštno: v lúčoch slnca odráža sa in reflex z plechových tiapš a druhého náradia. Naši drotári, možno sa poberajú tu domov, touto hradskou, ktorá vedie rovno do Rovného. Vyštvierali sme sa i na druhú baštu, ktorá ešte vzdoruje zulu času. Schody sú opatrené železným zábradlím, od tých čias, čo sa tu gr. Khuen-Hédervárymu zakrútila hlava, tak že len tolko, že nepadol. Ináč pohľad shora do doliny nenie toľme závrtný — mierni ho krov akejší budovy, ktorá leží medzi baštou a priepastou. No i keby toho krovu nebolo, myslím, že by tomuto pohľadu v ničom neustúpil pohľad s nášho Oravského zámku.

No zato výhľad je ztadiaľto ozaj veľkolepý. Dodáva mu veličia more, ktoré zatvárajú ako zeleným rámcom vrchy Istrie, ani zdulka nie také holé a sivé ako naša Planina dolu po Právorí. Na úpäti i na boku týchto vrchov belejú sa tiché dedinky. Kde-tu kostolík a za ním domce — sta kurčatá za kvočkou. Rjeka ti je zrovna pod nohami, môžeš ztadiaľto dosť prácisne vidieť jej rozsah a polohu. Ej, more, more — čo by bola Rjeka bez neho? A nad Rjekou so všetkých strán belejú sa drobné domce, akiste villy, v záhradách a tóni stromovia.

Rjeka mi nebola dosiaľ práve sympatická. No ztadiaľto pozoruje na ňu, z vtácej perspektívy, nemožno, aby sa ti nezalúbila. A či je ona konečne na vine, že i v nej sa najde všeliniečo, čo by nemalo byť? Vina sú ľudia, a ako ľudia, také i pomery: každý je vraj kováčom svojho štastia. Tak je, iba to je chyba, že nie sme všetci kováči jednakí. Nevyučili sme sa remeslu u jedného a toho istého majstra...

Na Rjeku sme sa vrátili rovno, schodami. Štyri a štyri vedú odhora dolu k mostu. Koľko ich je, neviem — ja som ich vernu nečítal. Ľud rozpráva, že ich dosiaľ nikto nesčítal, bürs na milióny ľudí prešlo po nich. A to je dosť ľahko: kto sa poberá nimi dohora, má cele inú starosť, než čítať schody. Táto vďačná úloha čaká daktorého anglického turistu alebo nemeckého vedatora, ktorý musí prísť každej záhade na dno.

V meste sa zažaly svetlá, všade šum a život veľkomestský. Pred našou „Europou“ koncertuje mestská muzika; obyvateľstvo valí sa v dvoch protívnych prúdoch hore a dolu námestím, ani čo by si bol na námestí sv. Marka v Benátkach. Iba že tu nevidíš nádherného frontu katedrály sv. Marka, ani podľubia — vôbec chýbajú tu všetko, čo z tohoto námestia tvorí — ako sa vyjadril Napoleon — prvú dvoranu na svete, ktorej iba obloha nebeská môže slúžiť za vhodný krov. Vidíš, že si vo veľkom meste, ktorému so

všetkých strán pritekajú životné šťavy, kde sídli bohatstvo a rozkoš a voľa za pôžitkami. Dámy sa vznášajú v bielych, ľahkých toaletách a pri večernom osvetlení vyzerajú ako víly. Páni, tiež najviac v bielom, pohodlne si vykračujú.

Nuž Rjeka nemá čo banovať. Pred tridsať rokmi pokutný prístavík, bezvýznamná filiálka hrdého Seňa, starého sídla chytrých Uskokov — dnes prvý prístav a tejto strany Adrie. I slávu starého Triesta zatemnila, stala sa víťaznou jeho sokyniou. Jej parníky križujú po ďalekých morách. Povestná „Adria“ ich vysielala do všetkých svetových prístavov, nech roznášajú slávu našich štátnikov po Sicílii, Marseilli, Antverpách a bohvie kade. Všetko ti je to: Mátyás király, Nagy László a hneď pri ňom Matiekovies, Tisza Kalmán, Szapáry, Zichy a, to sa rozumie, i Lukács. Talianom a Francúzom trochu záhadná lektúra, nuž ale predsa robí efekt: dokazuje, že i my sme trochu pánni mora. Ungaro-Croata má zas lode menšie, ktoré obsluhujú Dalmáciu od Rjeki až po Budvu. Mená jej lodí sú tiež skromnejšie a vzťahujú sa viac na geografiu, ako: Pannonia, Duna, Budapest, Zagreb atď. No vzdor tým skromnejším menám dáva účastinárom ohromné dividendy a správnym radcom skromné odmeny.

Nuž zije sa to, zije našim Rječanom pod úslním peštianskej priazne. Zato pomalicky spýsneli. Počali si namýšľať, že voz oni tisnú a nie že by boli potiskani na dráhe prospechu. Zobudil sa autonómny patriotismus. Rjeka Rječanom, vlastne Talianom. Začali nesmierné hurtovať s tou svojou autonomiou sfa ozajstný taliansky šarlatán, ktorý vykrikuje na rynku chválospevy svojej portieky. Nazdali sa, že sa celá Európa na nich díva a dr. Mayländer je štátnik hneď za Cavourom a Thiersom: že Itália pošle hneď veškerú flotu proti Pešti. A tam z Pešti, ako to už ich metóda, zprvu ich hladkali, chlácholili sladkými rečmi. Keď videli, že to nevedie k ničomu, stúpili ako nezbudnejším na otlak. Každého vraj tlačí čo to. A hľa — odrazu „utíšení veliké.“ Búrka v rječanskom pohári vody utíchla. Patres conscripti kapitulovali, sami vložili šiju pod jarmo, ktoré predsa nenie toľko ťažké. A práve dnes autonomia Rjeki a centralna vláda žijú svoje medové týždne. Pán dr. Mayländer, podesta, prechádza sa sebavedome po Rjeke. Co zato, že autonomia odniesla ďakofko dier? Tam v Pešti sú spokojní, tu na Rjeke spokojní, pán podesta sa prechádza víťazoslávne po námestí, ako by bol zápal Menelika — prečo by sme nemali byť spokojní i my?

A medzitym, kým sú takto všetci spokojní a po námestí sa ozyva taliančina a maďarčina naďaleko — po domoch, v obchodoch, na palubách lodí s pyšnými i skromnými menami, v skladoch a fabrikách čuje sa horvátština. Tam odhorna, cestou popod starý Trsat prichodia nove legie a zaberajú pánom pôdu zpod nôh, ktorí tak hlasno tu hovoria, varí aby zahlušili reč prírody. . . Veru tak, Rjeka už nebude nikdy talianska, a či bude kedy maďarská?

Ráno sme sa vybrali do Opatije, vlastne pardon — Abbinzie. Vysadli sme na prvý parník, ktorý sa o siedmej hybe, s kartou tour i retour. Biely náš parník „Sirály“ je hotový a my jediní pasažieri

na ňom. Tým lepšie. Bár je sirály, neleti ako galeb, ale štie sa opatrne popri druhých lodiach tesným východom do zálivu, smerujúc rovno ku zeleným brehom Istrie. Pred nami defiluje kus Rjeki, potom dosť strmý breh pokrytý zelenou, na ňom roztrúsené biele domce a villy a kde-tu celé dediny. Tisina je úplná, more „ako olej,“ v povetří ani dychu. Už k vôli samému cestovaniu vyplatí sa táto cesta. Tento vidiek je ozaj rozkošný. A či sa hádam píte len nám, privyknutím na suchopar dalmatského karstu?

O pol hodiny sme vystúpili na nábrežie miniaturného prístavu v Abbazii.

Na nádhernej Abbazii tróni pokoj, tisina. Villy — krásne hračky, i rozmerné stavby, všetko je pohružené v spánku. A či to doláhla na Abbaziu mŕtva sezona svojou olovenou farchou a núti ju držať v túto horúčavu siestu? Šalogatre všade spustené, v sadoch a parkoch nikde ani vtáčka, ani letáčka. Ozajstné zakliate mesto. Nezbýva nám iba takto na dištanc obdivovať toto sídlo nádhery a rozkoše. Prešli sme mestom, kde sú villy najhustejšie jedna pri druhej. Všetko ešte spi, len kde-tu vidíš oblok otvorený. Pri dvoch villách sme videli sedieť hosti za pokrytým stolom pri káve a či pri čaji. Domáci idú rýchlym krokom za svojou prácou; vidieť ženú pred sebou teliatko, tučné až sa mu koža ligoce, zadivené a zmätené tak, že by nedbalo vtrhnúť do každého dvora. Nebodaj, toto mu je ostatná prechádzka týmto bielym svetom. Moderný básnik mal by hneď pekný predmet: opísať city takého teliatka, čo ho vedú rovno pod mäsiarsky nôž.

Stromovia, hory máš tu do sýtosti. Vidiš tu stromy od výmyslu sveta. Všade narastie všetko, čo len chceš — treba mať len prírodné hnojivo, groší totiž. Tu je háj laurový, akého ani v Boke kotorskej nemáš. Hneď pri ňom cer, stá nad Plešivcom. A zase naša tatranská jedľa! Postál som pri nej, naprízeral sa na ňu do sýtosti — ej, hodne rokov, čo som nevidel tejto susedy. Vzďor opatere necíti sa v tomto nádhernom rámci najlepšie. Radšej by ona vysadla na ktoré bralo hoc i pod Chočom — ztadiaľ má lepší výhľad než tu na túto vodňu, ktorá je beztoho slaná. Odtrhol som s nej kus chvojiny, z tejto sirotky, ktorú priniesli do cudzej pôdy, kde sa nemôže prichytiť, na pamiatku.

Ano všetkého tu máš, čo len chceš. Všade vkus, nádhera, elegancia. Na všetkom viditeľné stopy pričinnosti ľudskej. Celkový tedy dojem — Abbazia je veľkolepá, no všetko akosi umelé. Stromy nasáňané zo všetkých strán sveta, zem donesená z blízkych ostrovov, i balvany na brehu morskom akosi ako by boli tak schválne aranžované. Čo tam po tom — len nech triumfuje práca a pričinnosť, bez toho ju v naše dni vidáme tak málo, ozajstnú, krvopotnú prácu, tento jediný liek proti všeobecnej núde a spleenu. No more, darmo je, nedá sa produkovať umele: ono musí byť prirodzené, veľkolepé, otvorené a premenlivé, ako vrtošivá krásaviča. A toto tu, nemožno tajiť, je fádne, ani sa nehýbe, ani nečlapoce po skalách. A čo je chyba — páchne... No, nerobí nič — hostia to nespozorujú a ak spozorujú, budú sa nazdávať, že „páchne morom.“ Práve

ako morská ryba, keď nenie čerstvá počne páchnuť a rječanskí kelneri ľahko presvedčia cudzinca, že každá ryba musí páchnuť, veď je z mora. Medzitým dopuštam, že možno páchne len dneska, lebo je horúce a tšina. No vzdor tomu, nenie to more, v ktorom by sa chcel náš primorec kúpať. On ho chce mať čisté ako kryštál, svieže a chladné; nech mu je pod nohami mäkký piesok, ako perina, s ktorým si vlny pohrávajú a presypajú sem a tam, alebo hĺbina, temná, zahadná.

Ináč vidno, že hostia mnoho času trávajú na mori. V malom prístaviku nehybne ležia člnky, vyložené poduškami, pekne vyfarbené, pod bielymi plachtami. Každý nosí meno, najviac, to sa rozume, ženské. Najdeš tu Gizellu, Melanie, Katinku, ale i Francesca, Evelina sa tu vidí, ba i „mia Nina.“ Jedna jediná sa zovie „Ljubica“ a nenie najpodlejšia.

Opustili sme najbližším parnikom hrdú Abbaziu, bez ziaľu, dosť lahostajne. Ona sa pred nami zatvorila a my sme sa neprosili. Snáď druhý raz, v zime, bude táto hrdá pani prívetivejšia; keď nebude sa okolo nej obšmietať mŕtva sezona so svojim škaredým posklebkom. Vtedy ona bude pekná, keď sa sem shrnie elegantný svet; šum toalet, hodvábu, blesk drahokamov, hurhaj a trma-vrina okolo confetty — to je pravý život v Abbazii. Ak hľadáš prírodu, aby si sa v nej pokochal a odpočinul po námahách každodenného života, iste vyhladáš si druhý kút.

Teraz sme už na parníku našli dakoľko passażierov — akiste hostia, ktorí majú ísť na Rijeku: dvaja-traja páni a jedna dáma. I oni sú naši, shovárajú sa maďarsky a to nahlas, nech každý zná, kto je blízko a ďaleko, že oni sú, čo sú. Shovárajú sa s tou prešrobovanou zdvorilosťou, kde za každým slovom čuješ „kérem“, „tessek“, a potom tie frázy akési krkolomne, priveľmi citované, ako by ich bol tokár len prave utočil. Tento spôsob hovorenia by asi zodpovedal vkusu a potrebám reisendera: i zvláštna vec, ako mohol presiaknuť i do lepšej spoločnosti? Z ľudu to nemajú, lebo ich ľud hovorí logične, spokojne a čo je hlavné a na čo prestý Maďar veľmi mnoho da: hovorí s istou hrdosťou a vážnosťou. No nielen pravý Maďar, ale i Jasenovci by ochoreli, keby musel jeden deň počúvať takéto rečové obraty a frázy, alebo aspoň by urobil ako ten pomorský kapitán. Na staré dni sa oženil a žena ho prinútila hovoriť nežne, nosiť rukavice a cylinder. Konečne morský vlk prišiel so ženou do Triestu, stretol na ulici priateľa, tiež kapitána a zavolať naň: „Baldo, večeras dodji na caffè Tommaso, neka mi se izbeštmat!“ (nech sa môzem nahrešiť). Nuž ale to je i prirodzené. Maďari v ostatné roky prijali mnoho cudzích elementov, ktoré nestarili assimilovať; zdá sa, tieto cudzie elementy budú assimilovať ich, dávajúc im národu nové črty, ktorých dosiaľ nevykazoval jeho pôvodný charakter.

Na Rijeku sme ostali už len do večera. Ani sme nemali kedy navštíviť ten kus pobrežia, kde sa nachodí naša flotta s ostrova, na ktorej sú sklady nášho vína. Ide ho celá potopa na odbyt a to hneď bezprostredne s loď. Videli sme len Čitaonicu, horvatsku, na

ktorej práve voje dlhá zastava, lenže čierna. Ako smrť je internacionálna, tak i farba, ktorou ju pozdravujú, jednako je v Ríme, alebo Pešti, ako i v Záhrebe. A tento raz smrť sa dotkla takého mena, ktoré poznajú v Pešti práve tak ako v Záhrebe. Umrel gróf Đuro Jellačić, brat bánov. S ním odstupuje s javiska tento slávny rod, lebo 90-ročný gróf Juraj bol ostatným jeho potomkom po meči.

Po obede sme boli pri odchode parníka do Senja. Neveliký parník Ungaro-Croaty naplnený je svetom, že nemá kde jablko padnúť. Taký malý priestor tak svetom preplnený nevidel som od tých čias, čo som bol na Vrútkach. Len tam nás vedla toľko natisnúť do vagónov, keď ideme na slávnosti do Sv. Martina, alebo keď sa vracajú Liptáci z Pešti a z pltnice. Podkurázení passażieri, menovite III. klassy, i tu spievajú, tak že sa musíš diviť, ako neplačú nad sebou a svojimi deťmi takto stisnutí v tejto horúčave afrikánskej. Z mesta im donášajú muniacie na šafle: všetko limonáda, ktorej sa nepochybne vyčapuje dakoľko hektolitrov, kým parník prirazí k Seňu.

Toto je tá chýrna linia Ungaro-Croaty Rjeka Seň, na ktorej sa otvorili tejto spoločnosti zlate bane. Ungaro-Croata mala pôvodne len túto čiaru a jediný parniček „Hrvat.“ Z tohto Hrvata z veľikých zárobkov povstala pomalicky veľiká flotta, ktorá donáša veľké dividendy svojim účastinárom a drží v rukách temer celú prenavku v Dalmácii. Akcie dnes je veľmi ťažko kúpiť, lebo ich každý drží, kým len môže. A čo je príčinou takeho rozkvetu, kým druhé spoločnosti ledva vegetujú? S jednej strany veľiký vzrast Rjeki v kupeckom i premávkovom ohľade, s druhej strany dobrá a šikovná administrácia a čo je snáď najhlavnejšie: lacnejšia, než pri druhých podnikoch. Potom i personál je tu na svojom mieste. Kapitáni a mužstvo pochodia tu z okolia, privykli moru, tak že sa ho neboja ani keď sa počne nadávať a mračiť svoje líce. Na týchto lodiach málokedy sa príhodi nešťastie, hoc sa odvážia na more i v takom počasi, keď druhé parníky ostávajú v bezpečnom prístave. Parník zahvízdal, počal sa hýbať, nastalo vzájomné máchanie šatkou a klobúkom za cestovateľmi, kýmkoľvek parník nezmizol z vidieku.

Na železničnej stanici, už značne zredukovaní, kúpili sme karty do Štyrského Hradca. Kupé sme našli dobre vykúrené, tak že sme museli z neho vyskočiť, keď sme v ňom zariadili batožinu. Slnce praží a my čakáme na perrone, kým sa vlak dá do poriadku. Ešte šťastie, že niečo veľa sveta. Jeden z nás chce vhodiť pohľadnice do truhličky prv než sa pohne vlak, no nedali sme sa mu vzdialiť a mali sme pravdu. Konduktori počali zatvárať dvere, mašina zahvízda a náš vlak sa už hýbe. Bez zvonenia, bez vykrikovania a všetkých predbežných ceremonií. Teraz passážierovi je ponechané akosi na voľu; ak chce, môže so svojou kartou i zostať. Keď sme vyšli nad Rijeku, medzi stromy, náš vagón počal chladnúť, v Sv. Petre, kde nás pripáli na triestský rýchlik, bolo nám už príjemne a keď sme zaronili hlbšie do Korutanska a do Štyrska, začal nás nočný chlad i štipať v našich veľmi letných oblekoch. A tak sme leteli tichou letnou nocou k cieľu našej cesty, k Hradcu.

Mirgorodský plukovník.

Hlava z historického románu „Gentman“.

N. V. Gogol.

Posol náš prešiel hranicu, oddeľujúcu teraz piriatinský okres od lubenského. Oberných vychodených ciest vtedy nebolo v Malorusku, ale temer každý vedel o nejakej ceste, vedúcej z dediny do dediny, ktorí, podľa jeho mienky, bola najbližšia. Často taká cesta, odchyľiac sa od rovného miesta, išla po jamách, skriabala sa do vrchu, vošala sa ponad priepasti a len nerovný šlak, zľahka vyšľapaný podkovou koňa, označoval jej krútenie. Najväčšie nepohodlie pre cestovateľa, neobznaneného s krajom, bolo to, že nútený bol, na vzdialenosti 25 alebo 50 strelení, vyzvedáť a dopytovať sa na cestu u obyvateľov, z ktorých obyčajne každý inak radil.

Pustiac uzdu a sklomiac hlavu, jazdec náš dávno už pohrúžený bol v myšlienky, a len kusy a pne postínaných stromov, na ktorých potkýňal sa verný jeho kamarát, rýchly koň, pretŕhávaly mu dmy, ktoré znova obvyčajným spôsobom vliekli sa v hlavu jeho. Po prvý raz prišlo mu vykonať takú úlohu: ísť, boh vie kam, v neobývané stepi Ukrajny! A kto je ten Gbečik? ... Čo potrebuje Kazimír náčelníka nejakej šajky, nazývajúceho sa plukovníkom mirgorodského pluku? ... Nebolo mu povedano nič na uspokojenie ani o charaktere, ani o sile jeho, ani o tom, ako má potyky a s kým ... Prečo tá ostrážitosť, ktorú mal zachovávať v reči s nim? Prečo predeť takú dračku, len aby mu занiesol zvesť o udalostiach, hybajúcich Varšavou? A čím môže byť užitočný taký oddialený spojenec? ... V myšlienkach lmeval sa na seba, že nevyzvedel sa dôkladne o tom od Brigitty: jej iste známe boli príčiny takého čudného posolstva.

Slnce pomaly lúčilo sa so zemou. Malebné oblaky, obrúbené po krajoch ohnivými lúčami, neprestajne meniac a trhajúce sa, letely po vzduchu. Sumrak zasmušile dvíhal tmavo-svetlú tieň svoju a privieral pomaly okienka, osvetľovavšie jasny Boží svet. Vtedy pútnik náš, po dlhšej ceste stepon, vošiel do lesa. Sohlečené nemilosrdnou jaseňou stromy boli priehľadné ako sito a zdalo sa, ako by sa triasly od večerného chladu. Žlté listie, ako otrusky a rozbité náčinie od nedávnej hostiny, váľalo sa neporiadené, a len jeho šelest, chodiac po lese, dával znať o prítomnosti v ňom nášho jazdca. Čez obnažený vrch lesa ukazovalo sa temné nebo: ostrý vietor dvíhal sa s polia a hnal ťažkomyselne svoje upenie do huští lesa. Pútnik mimovoľne zamyslel sa a zastavil svojho koňa v neodhodlanosti, čo urobiť, lebo cesta cele zmizla a pred nim trčal len les a neznámosť; tu razom silný hlás: „cob, cob!“ udrel mu o uši; ťažko naložený voz zaskripel a zpoza stromov ukázaly sa dva voľ. Človeku treba predstaviť seba na mieste cestovateľa, aby úplne mohol pocítiť radosť takeho stretnutia. Mesiac vtedy vyrezal sa na nebi. Strieborné svetlo, pomotané tieňou stromov, padlo mrežkovato na zem, osvetľiac ďaleký kraj, a lapemsky uvidel pred sebou veľikeho staršieho sedliaka. Šedivé fúzy jeho, zakrutené nadol,

ležaly na smuhlom, poznačenom ostrými muskulami lici, ktoré tak prostodušne tienila akási aziatská bezpečnosť. Po čiernych brvách stiebrila sa šedina, oheň vylietala z nevelkých hnedých očí, a v ohni tom ukazovali sa striedave to chytrosť, to prostodušnosť. Na hlave mal čiernu kozáčku čiapku so svetlým vrchom. Krátеньký prevrátený kožuch, stiahnutý jasným pásom, bol dobrou ochranou od chladu; okrem tej odevu, prídavkom, mal prehodený obyčajný *kobeniak* z hrubého sivého súkna, ktorý i posiaľ nosia maloruski mužici. Zpoza pása trčala *piščal* (tlučta) a krivá tatarská šabla, — zbroj, ktorú v tie nepokojné časy každý kozák, bojovník i sedliak pokladal za potrebnú vec mať vždy pri sebe.

„Pán Boh pomáhaj!“ povedal, zastaviac voly a obnaziac hlavu, ovenčenú len na samom vrchu chlpom vlasov, na znak úcty, akú obyčajne preukazovali vtedy prostí dedinčania vojenským ľuďom. Spomenúť treba, že Lapčinský, aby vyhnul nepríjemnostiam, ktorých iste bolo by sa mu dostalo od obyvateľov, nestrpevších ničoho, čokoľvek nosilo meno Lacha alebo prináležalo Lachom, prinútený bol premeniť švihácky kostým svoj na skromný odev kozáckeho desiatnika.

Jazdec nás odvetil ľahkým naklonením hlavy na to pozdravenie.

„Nevedel by si, krajan,“ hovoril s láskavou tvárou: „či je ďaleko odtiaľto do Romodanovského slachu?“

„Nemôžem, dobrodeju, povedať hneď; poshovte trochu!“ — Tu začal vypočítovať, ako ukazovali mašinálne zohybované jeho palce. — „Do Romodanovského slachu! ... Ako by vám povedať? ... ono ani nie je blízko. Veru, kozáci naši ako by boli dostali strach: niekto pustil chýr, že všetko sfachtictvo sbera sa k nám na Sulu hostiť sa. Schytili sa z blúposti a pohubili mosty; tak, dobrodeju, aby ste nemuseli veľmi obchodiť. Ostatne, Boh ho zná: hovorím to preto, že int hovorja ... tak, možno, najde sa i krátka cesta; len, viete, teraz je čas jasenný ... stane sa, že i ďaleko ... Len zase, keď si pomyslíš, nazdáš sa, že i blízko. Druhá vec, keby boli postavené stĺpy po ceste, aké iste, sami, dobrodeju, ak ste boli v Poľsi, vidali ste po tamejších cestách.“

Netreba sa čudovať protimluvám, od ktorých pestrel sa monolog nášho dedinčana. Okrem toho, že skutočne nevedelo sa, Malorusi ľúbili pochybnosť i v samej známej im veci. Malorus i dosiaľ nič nepovie nazdarboh, ale s desať ráz sa popraví, a neraz zámyselne pokontunduje svojho poslucháča, že ten, k podiveniu svojmu, vidí, že na isté miesto je i ďaleko i blízko.

„Ktorouže cestou, aspoň teraz, bolo by mi ist?“ pýtal sa pútnik, oprúc skúmavý pohľad na svojho poučovateľa.

Tu dedinčan náš pozrel si ho dobre od hlavy do päty. „A vy, dobrodeju, chcete teraz ist?“

„Prečo by nie teraz?“

„S Pánom Bohom! teraz i náš človek, zdejš, dobre si rozmyslí, či má ist. Vieš, mospane, ¹⁾ veď nám treba prejsť len tolky

¹⁾ milospane.

čas, čo dobrý chlap vymlátí pol kopy žita, aby sme počuli brechať psov z nášho dvora. Najlepšie by bolo odpočinúť si v teplej chalupe, a zajtra už s Panom Bohom.“

Tohto nebolo možno nepriať putovníkovi, keď, zdá sa, práve len na to čakal.

„A kam,“ pýtal sa cestou sedliak náš svojho budúceho hosťa: „vedie vaša cesta, mospane?“

„Idem ja ďaleko, na tú stranu Vorskla, k mirgorodskému plukovníkovi Glečikovi. Čo, braček, nepoznáš ho i ty?“

„Ako neznáš toho starého psa! A odkiaľ Boh vedie?“

„S veľkej stanice, čo je pod Lochvicou.“

„Akože to, dobrodeju, nepočuli sme nič o tom, že by stanica bola pod Lochvicou?“ Tu oprel na neho ostrý pohľad, ktorý, tak sa zdalo, chcel vyskúmať jeho dušu. „A pravda! kdeže by mužik mohol vedieť o všetkých vojenských veciach; k nám neprišlo o tom ešte ani chýru.“

Posol naš spamätal sa, že netreba zabúdať na opatrnosť v rečach ani s obvyčajným sedliakom, a preto, premýšľiac si trochu, pokračoval: „To jest, hľa, vidiš, braček, vlastne ešte ani nemôžem povedať. Na samý stanici som nebol, a záporožský sotnik Slajko, keď stretol som sa s nim pod Lochvicou a dozvedel sa, že idem v tieto strany, dal mi písmenko k mirgorodskému plukovníkovi. Letel on, ani čo by bol zahorel; z otázok jeho nemohol som nič vyrozumieť. Nedavno predtým vrátil som sa z Varsavy... Vidiš, on, možno, mal príčiny nedoverovať mi... to jest... on... ty, myslím, rozumieš ma.“

„Čo vy hovoríte, dobrodeju! Vari mužik pochopí to, čo vysvetľujú páni? Prisám Bohu, nie; ako nám pochopí! My ani hlavy nemáme takej, ako páni: čert vie, čo je to; viac kapuste je podobná, ako hlava.“

„O, veru ty si kujon!“ pomyslel si Lapčinský a umiernenil si, že bude čím ostražitejší v slovách.

Celý tento čas išiel krokom, prispôsobujúc ľahké stúpanie svojho hrdého koňa k ľahkej chôdzi ťažkých volov, pred ktorými s flegmatickou vážnosťou šiel sedliak, rozháňajúc sa palicou a potahujúc krátku ľuľku¹⁾. Dym z nej obštopoval oblakmi smutnej tváre jeho, ktorá, osvetlená kedy-niekoľko vyblknutím ohňom, zdala sa byť tvárou nejakého upíra, ukazujúcou sa chvilami z hustej blatnej hmly a sypajúcou iskry čierneho svetla. Preto Lapčinský častejšie prizeral sa mu do očí, aby sa presvedčil, či to ozaj bol jeho spoločník.

Ale sedliak náš sám rozptyľoval každú pochybnosť o svojej osobe, nedávajúc minuty zamyslieť sa svojmu hosťovi. — „Slychali ste, dobrodeju, o takom dive?“ hovoril, nevypúšťajúc z úst svojej ľuľky: „vulite borovicu, tam ďaleko, ďaleko černeje sa pred nami?“

A pútnik, zadivený, skutočne videl borovicu. Akým spôsobom dostala sa sem, keď v celej temer tejto strane Maloruska, na pri-

¹⁾ fajka.

stranstve možno sta verst vo všetky strany, ako nenajde tejto surovej obyvateľky Severa? Mimovoľne zahľadel sa na ňu: len ona sama prostred opŕchnutého lesa chránila, tak sa zdalo, život. Ale život je to? To bola mumia, ktorú s podivením vyhľadávajú medzi holými skeletmi, jediňu, nepodliehajúcu pomítnutosti. V nej videl tie isté črty, tá istá krásna forma človeka objíma ju; no, Bože, ako! Neodolateľný, nepochopiteľný cit smútku a úžasu vryva sa do duše pri pohľade na bolastný klam, ktorým márne umenie síl sa zachytiť a udržať niečo, čo by sa podobalo životu.

„To ešte nie veľký div — borovica: ale toto je div. Asi pred päťdesiatimi rokmi žil temer tu na tomto mieste, vo veľkom drevenom stavaní veľký pán. Či bol vojvoda, či sotník nejaký, alebo len pán, veru nemôžem povedať; viem len, že bol fach a nie našej viery. Žil, ako všetci nečistí poľskí páni žijú: v dome od rána do večera pilo a spievalo sa, a na ďaleko mráz prebehol krštenému človeku po chrbte, keď počul ozývajúce sa z lesa kriky. Ľudia z jeho čelade len čo chodili po dedinách a oberali biednych obyvateľov. Nie len to. Zaczali okrádať a lúpiť Božie chrámy, a vystrájali... nech ich tam! nechcem ani povedať, čo vystrájali. Pobíť by ich všetkých, dobrodeju, — ale nebolo možno, lebo samej čelade mali možno pol druhu sta, a na každého halapartne, samopaly a všetky vojenské potrebnosti. I našiel sa jeden diakon, — ako ho tam zvali a z ktorej fary bol, veru Bože, dobrodeju, neviem, — našiel sa i prišiel do lesa. Keby teraz nebola noc a nezasýpalo listím, nuž, možná vec, ukázal by som vám ostatky toho diabolského hniezda. Práve, — iste, sám Boh tak chce, — bol u nich akýsi zatratený sviatok. Diakon išiel voslep, povediac: „Hospodine, požehnaj!“ a koľko len mal sily, udrel na vráta, zapreté tlačiacim sa národom. Cymbaly a bandury brnely a húdly, ani na svadbe, a popití páni i čelad o dušu tancovali krakoviak. Akonáhle videli diakona, nuž, dobrodeju, i zakričali: „Čo tu hľadá pop?“ A pán povie: „Hej, chlapei! nalejte popovi vodky: nech tancuje s nami, dobrými kresťanmi, krakoviak, a pobaňajte ho dobre palicou!“ Diakon, naplnený, ako bolo vidno, sv. Duchom, začal predstavovať bezbožným všetok hriech nezákonného ich života, a jaké na tom svete budú ich muky, a ako budú tancovať v pekle, lenže nie po svojej vôli, ale pobaňaní žeravými vidlami čertov. „A, tak ty ešte i kážeš! Hej, chlapei! zdvíhajte popa na chór, a aby si neprechladil hrdlo, dajte mu šatku na šiju!“ A tu čelad, s neludským smiechom a hikaním, vytiahla nešťastného diakona na tú istú borovicu, vedľa ktorej povedie nás cesta. Dovoľte, dobrodeju, teraz to nasleduje. Borovica tá stála pred palacom, pred samými oknami pánovej svetlice. Tu, keď noc už rozoznala všetkých: koho na lavicu, koho pod lavicu, páňovi násmu sa zdá, že na neho kvapká čosi chladné. „Aký nečistý duch!“ myslí si pán: „čo to kvapká?“ Vstal s postele, hľadí: kolíce vetve borovice škriabu sa k nemu cez stenu a, ani čo by žive boly, vyťahujú sa dlhšie, dlhšie a už dostávajú sa k nemu. Prežehnal sa, možno, po prvý raz v svojom živote náš pán, keď videl, že z nich kvapká ľudská krv, zprvu chladná ako

lať, ale potom už páli! Ide k oknu -- a nohy sa mu podlomily: borovica všetka osinela, ako mŕtvy, a strašne kýva jemu čiernou, zjaženou bradou. Zprvu myslel si pán, že mu nápoj udrhel do hlavy: ale nasledujúcej noci ten istý div, a všetka čelad volá, že po lese čo sa robí, že spievajú nad mŕtvym takým strašným blasom, že každého zimnica drvila a vlasy vstávaly na hlave ako štetina. Čo tu robiť: i pochovali s poctou telo diakona, a chceli vytať borovicu, ale sekera nejde do nej: čo ako zatne, sekera vyštrbí sa, a strom stene, ako dieťa nekrstene. Konečne, že zanechajú toto zatratené miesto. Tu každý deň soberie sa všetka čelad, osedlajú kone, poberú všetko so sebou a odídu; idú, idú do samého večera: nuž, kto vie, ako ďaleko zašli! zastanú nocovať, dívajú sa -- známe všetky miesta: opäť ten istý divý les, tie iste stavy, a prekliata borovica, vystierajúce vetve, ani ruky, chytá pána a oblieva ho krvavými škvŕnami, a čierna, zjažená brada tak desne mu kýva...

Tu rozprávajúci prudko pozrel na poslucháča ohnivými očami svojimi, blyšiacimi sa ešte väčšmi prostred noci a, tak sa zdalo, nie bez uspokojenia zbadal v ňom dojem, vzburdený jeho rozprávaním. Skutočne, pútnik náš nemohol nepocítiť akéhosi strachu, tajne vŕvajúceho sa do duše, a nepokojne obzeral sa dovokola.

Vtedy prišli k borovici. Strieborné svetlo padalo na smutné jej vetve, a odhadzujúce sa od nich tieň, akoby ich pokračovanie, prelamujúce sa na neďalekých stromoch, položily sa ako nekonečné schody na zem. Vietor zľahka kýval vrcholcom, a keď pútnik, prejdúc na kus, obzrel sa nazad, tak sa mu ukázalo, že nejaký nedobrá duch, prijímajúc prísnu, vznešenú podobu, pomaly išiel za ním, smutne kývajúc zasmušilou bradou a otvárajúc temno-zelené svoje náručie v úmysle uchytiť ho.

„Čože sa ďalej stalo?“ pýtal sa zamĺknuvšieho sedliaka, usilujúc sa premôcť bojazlivosť.

„Čo? Zle prišlo pánovi: rozpustil všetku svoju čelad, vstúpil do kláštora, a len keď odbavil päťdesiatdve panichidy za pokoj diakonovej duše, len vtedy zatichnul div. A kde sa po tom podiel pokorný mních, to vám nikto nepovie. Tak tri dni pred Jánom kvapká s tohto stroma, deň i noc, rosa. Hovorí ešte, že i zahubená čiási duša poneviera sa po lese. Testiná rozprávala pred štyrmi rokmi, keď bola ešte pri pamäti, že stretla raz v lese diabla v červenom župane, v akom chodil i nebolý pán. Cob, cob, cobe! hej! Tak, dobrodej, prišli sme.“

Lapčinský videl skutočne pred sebou nízunké vráta, riedko obité priekom položenými doskami, aké i teraz vidieť temer u každého maloruského hospodára. Brehanie psov rozliehalo sa po lese, a stará žena, v kožuchu na pleciah zahodenom, vyšla otvoriť vráta. Očiam nášho pútnika predstavil sa nevelký dvor, ohradený plotom z bahnitej trsti, niekoľko stodôl a chlievov, pokrytých takou istou trstou, a obyčajná maloruská chata. Na dvore hromada úlov, z ktorých mnohé rozvešané boli na stromoch, nahýňajúcich so všetkých strán zvedavé vetve svoje do dvora, ako by nízky bukolický život jeho mohol poskytnúť im, vznešeným, zaujímavého divadla. Za dvo-

rom tiahlo sa ešte nejake stavisko, ktorého v temnote nebolo možno rozoznať. Zo všetkého dalo sa súdiť, že bol to majetok veľmi zámožného kozáka: v tie časy nie u každého našlo sa podobné bohatstvo.

Kým gazda skladal s voza, Lapčinský mal dosť času prezrieť si vnútornosť tohto bývania. Všetko v ňom bolo tenier tak, ako i teraz býva u ľudu v Malorusku: oproti dverám niekoľko okien, pred nimi stól, na ktorom spozoroval ražový chlieb a soľ, nesnímané s neho nikdy, na znak toho, že hosť každého času môže najst' vďačne prijatie. Okolo celej izby boli lípove široké i úzke lavice: pri dverách rozkladala sa pec, s čelustiam dole, prepraveným hustými latkami, zpoza ktorých vyzeraly kury, husi, morky a kraliky. Každé z týchto nemluvných obyvateľov usilovalo sa svojim spôsobom: písťalo, kodkodálo, gazgalo a dávalo znať, že ono nie je posledné medzi tvorstvom. Na dlážke chlapec so štyriročný bíl ohromnou slnečnicou na prevrhnutý hrniec, druhý zas, o rok starší, dusil za hrdlo kocúra, hudúc si akúsi pesničku, ktorú, iste od častého opakovania svojej matere, naučil sa na veky. Pred veľkou, okovanou truhlou sedelo dievča asi jedenásťročné, držiace na rukách malé dieťa, plačúce zo všetkých síl, napriek tomu, že ona, chcúce ho zabaviť, štrkala ohromnou zámkou a strašila malé prislým hosťom. Na stene visely: srp, šablá, puška, ktorej stroj bol rozšraubovaný a ležal blízko nej na polici, akiste odložený na zreparovanie, sekera, turecká pištoľ, ešte puška, kosa a krátkučka nagajka, — nástroje, od nepamätných čias večne nepriateľske medzi sebou a ktoré neprepočítateľný človek núti meriť sa, napriek ich nesrovnávacujúcim sa vlastnostiam.

„Prosím, nehnevajte sa, dobrodeju, že museli ste čakať trochu!“ hovoril gazda: „nešťastný jarmok omračil ma tak, že mi došiel hneť v hlave. Šťastie ešte, že mojej starej niet doma, ved' by som ja bol dostal. Doma sme len my: ja a testiná.“

Pri tomto slove vošla tá samá starca, ktorá otvárala vráta. S akýmsi úzkostlivým citom prezeral ju putník. Tak sa zdalo, pred ním stála obeť hrobu, v ktorej silná príroda náročky udržovala život, aby ukázala človeku všetku marnosť dlhého veku, ktorého tak veľmi žiada sa jemu. Hrobová lahostajnosť rozkladala sa na jej črtách, posiatych vráskami. Nijakej iskry života v očiach! mutne, chvíľami upierady sa na neho; ale mylil by sa, kto by vyčítal z nich niečo, podobajúce sa zvedavosti. Ony na nič nehladely; všetko zdalo sa im nejasným, ako nie cele prebudivšiemu sa človeku. Kým oddával sa takým citom, starca odišla na pec, riadne svoje bývanie, celý svet svoj, ktorý zdal sa jej byť takým priestraným a ľudnatým, ako i každý druhý; a hospodar obrátil sa k deťom svojim. „Hľaďte, Fedot!“ hovoril, dvíhajúc jednou rukou pod povahu chlapčeka so slnečnicou: „kde si vzal takú strašnú slnečnicu? Ved' tým i človeka zabiješ! Ty čo tam robíš. Karpo? kocúra dusíš? Aké som ja tebe jarmočné priviezol! Pod sem, chlapče! čože stojíš s otvorenými usty? Hľa, vidíte, dobrodeju, sto ráz mu vykladám, že som mu otec, ale dosiaľ neverí, ledačím. A ty, plačko, dokiaľ budeš revať?

„Dajteze mi prúta, veď ja jem! Podaj ho sem, Marusia; vyložim ho hneď za okno: nech ho tam zjedia vlci alebo lasi...“

„Tebe, brat, Boh tiež požehnal deti?“ povedal hosť náš svojmu hospodárovi.

„Veru, nie je bez toho, mospane! všetkých mám sedmoro. Dvaja sa už oženili inde, len veru ja neviem, čo dostali so ženami: po siabe zeme, na ktorej sa nič neurodí, okrem palyny a buriana. Čože ty, Fedot, neďakuješ? Pan dá mu medovníka, a on ani sa nepokloní. Neraíte ho bozkať! má celú tvár zapackanú popolom. Mal som ja s tým starosti. Počul, že idem na jarmok. „Vezmi i mňa, tato!“ — „A kdeže ťa podiem? tam teba zadlavia!“ — „Nie, nezadlavia, vezmi ma, vezmi!“ — „Tam teraz toľko cigánov, že ťa ešte ukradnú, a potom beda tebe.“ — „Vezmi, len vezmi!“ Čo urobíš? plač taký vyvádza, že Bože uchovaj. Nasilu som ho utišil sľubom, že mu priveziem medového koňa so zlatou hlavou. Nuž, Marusia, matku by sme darmo čakali: dávaj nám večeru; baba už iste splí! Tak ku komu to, dobrodeju.“ hovoril ďalej, razom obrátiac sa k hosťovi a sadnúc si za stôl: „hovoriš, že ideš? Mám na starosť hlavu, ako deravé vedro: čo by si koľko vody nalial do neho, vše je prázdno: čo by si koľko navykladal múdrych rečí, všetko pozabúda.“

„Ako, krajan? vari som ti nepovedal, že ku Glečikovi?“ odpovedal hosť, trochu zadivený takou čudnou zábudlivosťou.

„K mirgorodskému plukovníkovi? teda nepotrebuješ chodiť tak ďaleko: nikto iný, ako on, sedí pred tebou, mospane!“

Keby v tú chvíľu guľa bola preletela mimo uši Lapčinského, bol by menej zarazený. Tak nenadále, tak neočakávane ho prekvapí, keď všetky myšlienky mal roztratené... keď... Nie! nemôže byť! nedobre počul! A oči jeho merave uprely sa na hospodára, ako by sa chcel presvedčiť o nepravdivosti toho, čo oznamoval mu sluch jeho.

Prelož. Š.

Zápisnica utrpenia.

Čita.

Uzrel som svetlo sveta pod nebotyčnými Tatrami. Našu milú dedinku venčily voňave syčimové háje, a imponantná budova Božieho chrámu mi už ako dieťaťu bola milá, často som ju obdivoval. Matka v svojom denníku poznačila: „Môj Slavoš sa začal v pol roku šmykať na nožičkách a ručičkami si pomáhať; keď mal rok, už s našou pomocou chodil, a keď mu dva minuly, už skoro všetko vedel povedať. Bola som nevyslovne šťastná, keď prvé slovo vypovedal, hoc i nie celkom zreteľne, len *ma-da*, a tak to slo, že v šiestom roku už čítal a písal roztomilé kvačky.“

No ten Slavoš, to jest ja, ako som preeftnul, neviem určite, v ktorom roku, hneď som bol nešťastný. Tá dobrá mama, ktorá nás

deti tak strážiła, ako oko v hlave, ktorá, keď niekto z nás alebo v susedstve ochorel, pomáhala, polievku nosila, ktorá chudobné deti nachovala, tá dosť často plakávala a kričala v dome. A otec, ten dobrý otec, ktorý mal pre každého láskavé slovo, poradu pohotove, ktorý nikdy nikomu nechcel ublížiť, za všetko dobré v národe a v obci sa zaujímal, sebe nezištil, len pre svojich všetko čo mohol opatril, pracoval, ani si odpočinku nedoprajúc: otec koľko ráz blady zavrel sa do druhej izby alebo odišiel z domu. Ja som nechápal, čo je to, ale som cítil, že je niečo zle, a šiel som do blízkej hory a vyplakal som sa. Detské hry ma len veľmi málo tešily, ale z hory som vždy prišiel uspokojený.

Bolo nás viac detí. Tie mladšie ja som najradšej učil, a boji som sa ani nevedel, ako deti obvyčajne, prilaskávať rodičom, videli otec i mama, že mám cit neobyčajne vyvinutý a chápeť viac, čo sa okolo mňa deje, nežli iné deti v mojom veku; stal som sa dôverníkom rodičov. Otec mi odokryl mamine chyby, mama otcove, a to urobilo ma nevýslovne nešťastným.

Mamku som tešil, že otec ani nepije, ani nehrá, ani nič zle nerobí, aby si ho len obľúbila, že je dobrý; ale ona žiadala, aby jej lichotil, žartoval s ňou, čo bolo pri jeho povahe nemožné, a každé láskavé slovo ku druhým jej srdce naplnilo žiarlivosťou. Otcovi som všetko dobré o mame rozprával, ale on sa sťažoval, že je žiarlivá, žaloval sa, že kupuje i nepotrebné veci a keď on chce česťne žiť, že potom dôchodky nestačia. Mne bolo úzko. Pomôcť som nemohol, bežal som len do mojej milej horičky.

Tam zbieral som i rozličné kvety, a otec čítil z toho radosť, učil ma ich poznávať a určovať. Mňa zaujímal tajomný život kvetov, obdivoval som i krásu ich a liečivú silu.

Vyzeral som slabý, lebo ma ten duševný nepokoj zožíral. Raz som lutoval rodičov, druhý raz robil som im v duchu výčitky, no cítil som hneď, že tým hreším; veď mňa oni milovali, mne len lásku preukazovali. Ľuďom som sa sveril nechcel; jediný Hospodin tu môže poskytnúť útechy. Mnohé ubolené srdcia tak pochovávali svoje ziale! Padol som na tvár v mojej milej horičke, volajúc: „Bože, Bože, smilujže sa nad nami!“

Rodičia ma vypravili do škôl, kde som pocítil všetky radosti i nedostatok, ako aj iní študenti. Lenže som ja všetko viac pocítil preto, že môj cit bol až prepiaty. Veľká náklonnosť moja k rastlínám pohla ota k tomu, že ma určil za lekárnika, a po skončení šiestej gymnasiálnej triedy v veľkom mestečku vyučil som sa lekárnictvu. Keď som šiel do Pešti pripraviť sa na zkušku, mama, chůderka, už nežila, čo som tiež veľmi bolestne pocítil. Zkušku som složil a zostal som v Pešti v lekárni.

Medzitým moje sestry sa povyďávaly, aj ich jedna družka, moja milá Irenka, ktorej k vôli som i verše skladal, mučil sa s nimi a potom spáril, ako takí zalúbení šuhajci robievajú. Mala v očiach taký teplý svit, že som sa celý rozohrial a tešil ako dieťa v jej prítomnosti. Zvest, že sa zoddávala, urobila ma nešťastným a dlho som ani spať nemohol, a len pomaly zvíťazilo presvedčenie, že

ona, vlastne jej rodičia, keď boli chudobní, nesmeli prepustiť čestného pytača, k vóli neistej budúcnosti, aká dala sa predvídať u chudobného lekárnička.

Otec, keď som ho šiel navštíviť, našiel som zostarnutého, sklúčeného starca.

Boly to časy patentálne, na počiatku šesťdesiatych rokov. Otec, ako ev. kňaz a národovec, mnoho podstúpil; páni našťali pár nespokojných občanov, bol teda žalovaný, preháňaný, a tí, ktorým najviac dobre urobil, stáli proti nemu a prišlo mu mnoho tpef. Sli sme sa prejsť, a v hore sa mi vyžaloval. „Syn môj, keby si aspoň ty dožil lepšie časy, že by naša spravodlivá žiadosť bola splnená! Ja som už slabý, roztrpčený a prosím Hospodina, aby som sa nedal hnevnu uchvátiť. Veď Pán Boh má i tak dlhú ruku, ktorá potrese každú krivdu, každú nepravosť na našom národe spúchanú.“

Sľúbil som mu, že, nakoľko moje sily budú stačiť, budem sa usilovať stať sa môjmu národu užitočným, čo by som do akej spoločnosti prišiel. „Moji nepriatelia sú zaslepení, ale po mojej smrti len budú vedieť, že som dobre chcel. Lúbim ten dobrý, nešťastný ľud a prosím Pána Boha, že by mu dal dobrých a svorných vodcov,“ hovoril ešte otec.

Videl som ho vtedy posledný raz. Umrel náhle. A ten ľud skutočne po jeho smrti pocítil, akého dobrého otca a priateľa v ňom ztratil.

Sestry a bratia i ďalej obracali sa na mňa, keď nedorozumenie povstalo doma medzi nimi, a pýtali ma o radu. Celé dni a noci som rozmýšľal, ako napísať, aby som ducha utišil, že by sa dom nerozdvojil, bo mnoho ráz maličkosti zapríčinia nešťastie pre celú rodinu. Možná vec, i tým, že moji mali takú dôveru ko mne, stal som sa domyšľavým, spoliechal som sa príliš na svoju silu a húževnatosť. Na jednom bále som sa pribral pretancovať dva razy ohromnú salu bez oddychu, — a to dovŕšilo moje nešťastie! Pocítiac niečo teple v ústach, vzdialil som sa do druhej izby, a tam ma silne krv zaliala.

Ale kolkí to urobia, a nič sa im nestane! Mňa chovali v zavretom izbenom povetří, preto sa mi pľúca slabo vyvinuly. Deti, ktoré matky beru do pola, tie sa omnoho lepšie vyvinú.

Mňa to pobralo, zanesli ma do nemocnice. Po šiestich týždňoch som sa natoľko zotavil, že som mohol ísť do hory na sulaš.

Zdravie moje bolo podkopané, v cudzej apatéke mi bolo žiť ťažko. Obzeral som sa, či by som si nemohol sám zariadiť lekárňu; ale moja čiastočka po rodičoch bola veľmi malá, len pár sto zlatých. Koniecne sa mi traľilo na Dolnej zemi, že mi bezdetný vdovec odstúpil svoju apatéku na splácanie. No narobil som sa mnoho, kým som ju sriadil dľa novšieho vzoru, až do únavy.

Lekárňu bola srušená, ale ako chorý som nemohol myslieť na ženu. Zavolať som teda sesternicu, ktorá, ako vdova, ťažko sa živila, a bola veľmi rada moju malú domácnosť riadiť.

Žil som so dňa na deň ako odsudený k smrti, ktorý nevie, kedy ho zavolajú ku poprave, len čaká tú zvesť každý deň. Čez

letné mesiace šiel som do kúpeľ, do ktorých ma lekári vypravili, a ako lekárnik mal som mnohé výhody, precestoval som celé Uhorsko, navštívil všetky kúpele, i v Štýrsku Gleichenberg. Domácnosť mi svedomite, s veľkou obetivosťou riadila moja sesternica Anna. Ale moje ideále! Snaha moja urobiť niečo pre národ, podporovať národné ciele, bola zmarená. Bol som horší od žobraka; každý zvyšok šiel do kúpeľ, a čo ešte zbývalo, musel som vynaložiť na polahčenie v mojej chorobe. Neraz som prenášal svoje nešťastie ticho, snažil som sa rozveseliť a zabaviť aspoň iných; zas niekedy prišla nevoľnosť, a keby nie silná viera v Boha, bol by som zle pochodil, keď ma pokušiteľ navádzal: máš v ruke prostriedky, umri, — ak chceš, rýchle, ak chceš, pozvoľna môžeš. Ale môj život patrí Stvoriteľovi, nesmiem sa miešať do Jeho rady! Zavinil som, musím trpieť! A hladiť aspoň iných chrániť od ľahkomyselnosti. Šťastnejší som ešte od mnohých, lebo si môžem zaopatriť živnosť, mám svoj domov, a sesternica je pravým anjelom v mojom ťažkom položení.

Minulo osem rokov v chorobe, a často cítim bolosť všade; keď ťažšie zjem, pichá a bolí to v žilách, ležať ani na pravom, ani na ľavom boku, srdce búcha ako kladivo. Tak ťažko mi je, a cítim každú žilku v sebe, ako keď ľudia tvrdo robia. Lenže po práci nastúpi sladký, občerstvujúci sen, po ňom vstane človek zdravý a svieži: ja spím, len keď prachov užijem. Umriem vďačne, dnes či zajtra, ako Hospodin naloží.

Na ruke mám vyryté prázdne línajky, a kebych mohol, vepisal by som: že všetko dobré je len nekonečná milosť Božia, sám ml seba že človek nič nemôže. A šťastný i nešťastný najde útechu pri Tom, Ktorý za nás trpel. Mňa, slabého, chorého, i nedážno pochytil fysikus, že na ďaleko niet takej sriadenej lekárne... Chudy som, už mi ani mihalnica neprikryjú oči. Zvedavý som, či to ešte dlho vydržím? Už bude skoro desať rokov, ako ma krv zaliala.

„Anička!“ volal som na sesternicu, „už mi nohy opuchly, pošli po lekára: ak je dosť múdry, má pod rukou apateku, najde liek, ktorý mi osoží!“

Viac nevládzem písať... Už mi je koniec.

71.

Zo starých časov.

Skutočná udalosť.

Keby ste vedeli, čo mi uhom preletelo. Že vraj nielen v Orave, Turci, Zvolene, Trenčíne, ale až hen v Nitrianskej radi čítajú našou líptovskou prstonárodnou rečou písané veci, — a menovite že starý pan Peter Makovický v Ružomberku. Nuž keď je tak, nech sa starý

pán na svoje staré dni pokochá našou liptovčinou; to mu varí len každý poriadny človek dozrieť.

A teraz už počívajte. Budem vám rozprávať o ženskej, ktorá v nebezpečenstve neztratila ducha, a o slovenskom zbojníkovi či jeho rytierskosti.

Bol koncom XVIII. a začiatkom XIX. stobetia v liptovskom hrádko-komorskom panstve prefektom rytier Wiesner von Morgenstern.

Kedy začalo sa jeho panovanie v tomto panstve a dokiaľ trvalo, určite udať nemôžem, pretože nemám prístupu do archívu tohoto panstva; len je tolko verejnou mienkou zistené, že tento čulý, činny, znamenitý muž zbudoval Hrádok tak, ako ho dnes vidíme.

Mnohé jeho diela už i zanikly. S ľavej strany Váhu, kde hradská do horného Liptova vedie, medzi Hrádkom a takzvanou Komorskou Mašou, na tej peknej rovinke, týmito mužom boli založené i fabriky na flinty. Miesto toto sa síce v jazyku ľudu ešte i dnes „na fabriky“ menuje, ale o flintových dielnach, krem jedného väčších rozmerov domu, bývalého úradníckeho bytu, o tých šlaku neostalo.

Hej, boli vám to zlaté časy v hornom Liptove pod týmto prefektom. Zeman mal dvadsiatnikov-mariášov a dukátov ako čečiny; sedliak dobré zárobky. Z tohoto panstva slušne sa živily menovite Teplická, Vážec, Východná, Kráľová Lehota, Malužiná, tri Boce, Malá Porúbka, Podtúna, Jamník, Sv. Peter, Dovoľovo, Vavrišovo a čiastočne i Hlybce; sväto-mikulášski remeselníci a obchodníci od hrádokých úradníkov vysoké summy peňazí utržili; z dreveného a deháňového kupectva, nepreháňam, keď poviem, že sa vyše 100 kresťanských rodín živilo v našej stolici. (I v Orave znám jednu obec, Valaskú Dubovú, ktorá sa výlučne z tohoto kupectva udržiavala. Tieto Dubovky sa rozišly po susedných stoliciach a predávaly ten „palánsky“ po 8 krajciarov šajnových funt. A dnes čo? Očividome hynie táto obec, všetko je, i s trafikou, v židovských rukach.)

Medzi Wiesnerovými stavbami bol v Kráľovej Lehotě s ľavej strany Váhu, na úpätí vysokej bralastej takzvanej Stráne z tvrdeho materiálu postavený komorský mlyn. Svojou solidnou stavbou mlyn podobal sa zámku. Ale ľudská lakomosť, že stavba obsahovala v sebe mnoho dobre vypálenej tehly a železa, mlyn tento asi pred 10—12 rokami rozsypala.

Do tohoto mlyna Wiesner priviedol a osadil obratného mlynára, Nemca, menom Penzela.

V tie časy ešte zbojníci ohrožovali naše kraje. I mlyn Wiesner preto dal vystaviť taký pevný, aby na mieste, od obce odlahom, bol bezpečný. Dľa podania po zahynutí Jánošíkovi nastal Šablík (pozdnejšie, v 40 tých rokoch, ešte Vdovčík, o ktorom si časom svojím, ak sa vám popočím, tiež prehovorme.) Šablík chodieval po Liptove a Spiši. Medzi Lúčnou a Popradom „na Veľkých“ a medzi Východnou a Vážcom na Bielanskom (oba osamelé hostince), na takzvanom Garajevom potoku pristavovali povesťných s heslom „Daj

Bohu dušu a mne peniaze!¹⁾ Hory v tie časy ešte stály, nie tak ako dnes, zúrvaleci títo mali sa kde skryť.

I umienil si raz Šablík so svojimi kamarátmi navštíviť i zámožného mlynára v Kráľovej Lehotě, a keď táto myšlienka v jednu mračenú, tmavú nedeľnú noc v ňom dozrela, verabože prikvitnul ta samošiesty ako zlý duch.

Mlyn bol zastavený, kolesá oddychovali, bo v tie časy mlynári ešte zasvätili sviatok, a okrem krkania žiab, z dialky sa zanášajúceho, ku ktorej muzike tu i tu zakontrovalo sovino huhúkanie, okolo mlyna hrobové ticho sa rozliehalo.

Šablík pochopil położenie. On to poznal, že chceť vlámať sa do mlyna bol by pokus márný. Použil teda lsti. Hlásnika, ktorý s dvanástou hodinou shora nadel dedinom s veľkým volovým rohom zdlihave stúpajúc, na konci dediny uchýlení vyčkali, a keď sa k nim priblížil, obskočili a násilne so sebou ku mlynu odvliekli. Tam naložili mu, aby mlynára zobudil, lebo od hrádockého prefekta že prišiel posol so súrnym listom, ktorý okrem toho ešte i ústne má povedať len jemu, mlynárovi, dôležitú vec.

Hlásnik zaklopal na jednom hrubo omrežovanom oblóku, a z domáciach mlynárku i zobudil, ktorej pri otvorenom okne Šablíkom nadiktovanú reč plným hrdlom vykričal, a tichučkým šepotom doložil: „Neotvárajte, lebo zbojníkom otvoríte.“ Oblók sa zatvoril a mlynárka zmizla. Na šťastie pre hlásnika, od okna ďalej učepení Šablíkovi nedočuli mlynárke hlásnikom dávanej výstrahy.

Náhle sa vo mlyne slabé svetlo zamihalo, upatrný, chvíľku trvajúci šum bolo tiež badať, ale svetielko razom zmizlo a vo mlyne zostalo tmavo a ticho.

Poznamenat' treba, že od mlyna k dedine, s druhej strany Váhu ležiacej, dialka vzdušnej čiarly mohla vynášať asi 120 - 130 krokov, pričom teda zbojníkom opatrne si počínať, bez hurty.

V dedine bolo ticho, len na dolnom konci z tretieho domu vyrážalo z kozúbka dvoma oknami slabé svetielko; tam sa kolesá lámalý ¹⁾ a babica mala s mojou nebohrou starou matkou plné ruky práce. Horným chlapcom to neušlo, i spýtali sa hlásnika, čo to svetlo má znamenať?

Hlásnik neztratil hlavy, i tu sa našiel, a odvetil pokojne, že slávna familia má poradu u dilechtoru, a že si páni zemani pre obveselenie mysle pravidelodobne zadovazili niečo z „familinského“ (hostinec), a preto že sa ani tak ľahko nerozídu.

Šablíkovi sa od hlásnika na pár krokov utiahli a medzi sebou poľuškali si. Hlásnik z tej porady len toľko vybadal, že Šablík od zlosti zubami škripal a pasťami zatínal proti mlynárovi, že im brány neotvára.

Mnoho času na rozmyšľanie pre zbojníkov nebolo, čas sa míňal, noc utekala. K volákemu činu sa rozhodnúť museli. A rozhodli udrieť na mlyn.

¹⁾ Tam sa kolesá lámu - Tento výraz je v Liptove menovite v rozhovore medzi mužskými nie zriedkavý a značí, že tam žena k pôrodu prichádza.

Šablik velel: „Juro, natiahni kohútik na mordárke a postav si hlasníka na tri kroky od rúry, a ak hlsne, alebo mu na um príde patami zaplatiť, zastrel ho ako psa, hrmen bohov do jeho maters! Chlapci, za mnou!“ Šablik kráčal rezkým krokom vopred, ostatní za ním.

Iste dohovoriť sa pri šuškaní, že vniknú bez šuchu-buchu mlynicou do mlyna.

Šablik otvoril útok, ostatní sa predierali za ním. Ale mlynárka zdvojnásobila svoju ostražitosť. Akonáhle kolo mlynice zbadala šum, sňala s klina zajačím brokom nabitú mlynárovu duplonku, pritiahla sa potichučky ku zbojníkom a nazdarboh vypálila. Toto neočakávané prekvapenie pohačalo horných chlapcov, viac len asi preto, že po výstrele s dolného konca dediny počínaly sa na zemianskych chalúpkach do husta okná osvetľovať. Zbojníci zmizli.

Nebezpečenstvo týmto výstrelom bolo odstránené. Ale čo sa nestalo? Keď mlynárka vrátila sa k svojmu milovanému mužovi, našla ho mŕtveho. Pravdepodobne od veľkej rozčúlenosti prišla na neho porážka.

Na tretí deň Šablikovci dostavili sa na mlynárov pohrab. Postavili sa nad mlynom, na hrebení vysokej stráne, zkadiaľ až do blízkeho emitera všetko dobre mohli pozorovať. A akonáhle sa na dvore mlyna odbavili pohrabné obrady a smútočný zástup sa pohol, podišli asi do tretiny Stráne nadol a zastali na vysokom brale, s ktorého, keď sa už mlynárovo mŕtve telo púšťalo do hrobu, na jeho počtu tri razy vystrelili. Okolité vrchy ozvenou zdvoj- i strojnásobnily výstrely.

Po pohrabe ráno, keď pán farár Andaházy po nočnom odpočinku prišiel k oknu, z ktorého bol výhľad do záhrady, vpustil do svojej pracovnej skromnej izbičky čerstvého povetria, zbadal v obluku zamastenú hodvabnú farbistu šatku. Pozre a v jednom konci šatky boli dva mariáše uzlíkom zviazané. Pán farár sa ešte nestihol zo svojho prekvapenia posbierať, tu dobehnul na faru pán rektor Záturcký s takou istou šatkou a v hrsti s dvoma mariášami poštrngávajúc. Našiel si ich tiež tak v obluku. Pri tom neobyčajnom dare bolo obom ľúto len mlynára, hodného človeka. Iba mendi by nebol dbal, čo by Šablikovci čím častejšie navštevovali mlyny, lebo ani na neho nezabudli. Keď na 12-tu poludňajšiu siel zazvoniť, v zvonici čakal ho ten istý dar na srdci zvona uviazaný, iba s tým rozdielom, že v hodvabnej šatke tej istej farby bola už rovnoprávnosť narušená, lebo namiesto dvoch mariášov boli v uzlíku len dva strieborné dvadsiatniky.

Ze túto oľutu len Šablikovci priniesli, celá dedina verila.

Takto mi to rozprávala moja nebohá drahá stará mati, a ja sa vas spytujem, či to nebol rytiersky skutok slovenskeho zbojníka?

Poznámkanie. O hrádockom prefektovi Wiesnerovi povest rozprávala, že bol synom cisara Jozefa II. Myslelo sa to tak i preto, že tykorný, cele neodvyslý, nikomu nezodpovedný muž tento had

nielen v hrádockom panstve, ale i nahor všemohúcim. Žil potom v Prešporku, určite sa nevie, či v pensii a či ešte v službe. S nami Lehotskovec Wiesner mal križe preto, že sme boli s našim chotárom akoby klinom zatiaľ v prostred hrádockého panstva. Keď na panstve z hôr plavili cachované kláty, naši dedovia ich zakaždým nemilosrdne dežmovali. Koryto Váhu, ktoré si tento divoch vynutil popri samej dedine, k tomu im veľmi dopomáhalo, bo lahútko, bez veľkého namáhania mohli táto dežmu povťahovať do svojich humán, na brehu Váhu nastavaných a odviezť hore Bocou (silný potok z Čertovíc vytekajúci) na svoje pily, kde ich za horúca na dosky popílili.

Horári, ktorí boli pri každej plavbe do husta pozdĺž celej dediny na brehu na postriežke, boli proti tomuto neriadu malomocní, keď na zemianskom pozemku nebolo možno ani kontrabandovať, a k tomu sa im ešte, akoby na dovažku, pohrozilo: „Varuj! Nielen tebe, ale ak na mój grunt i kráľ vstupí, i tomu vytnem z čela štyr. Nemcovi, ktorý nás ozbiljal o hory až po „Tri studne“ a k hrádockému panstvu pripojil, naši dedovia už v ten čas tak urobiť mali, a preto vedzte, že ak dežmujeme, len zo svojho dežmujeme. My to za krádež považovať nemôžeme! Tento Otčenáš nám jeho milosť nebohý pán brat knieža Rakóci poručil, a toho sa i pridržame.“ Takto diškurovali ešte v ten čas jednoduchí lehotskí zemani.

Jeden raz Wiesner bol sa pokúsil nakloniť s dobrým Lehotskovcom k tomu, aby komore prepustili chotár, a sľuboval im viacnásobnú náhradu, keby sa im zapáčilo na ktoromkoľvek komorskom majetku v Uhorsku. I odstala rada v tejto veci, na ktorú sišli sa všetci familie bratia do nohy.

V stolici slúžiaci, učení, poučení, menej, viac, málo podučení boli za to, že by sa nabidnutie Wiesnerovo prijalo, ale jednoduchí o tom ani len počuť nechceli. „Nie!“ Toho pana vraj niet, čo by lehotského zemana z jeho kurie vyplatil. „Dnes sme my v stolici prví, a inde môžeme byť ostatní!“ To bola ich odpoveď.

Ján Lehotský.

O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Czambel.

(Pokračovanie.)

Úvod do časovania slovies je o niekoľko strán dlhší ako treba. Hľadel som ovšem na to, aby do Rukováti prišlo len to, čo jej čitateľ nutne potrebuje, ale tento raz musel som prihliadať aj ku vskutnému záujmu, lebo po prípade na tom sa mohol zyrtnúť aj osud Rukováti.

Ja som sa odhodlal postaviť slovenské časovanie *cele na vlastné základy*, na také základy, ktoré ovšem hovejú praktickým potrebám,

ale ktoré sú, povedzme „nevedecké“. Viem dobre, že ich vedci tak pozovu.

Po cele dni a noci, po týždne rozmyšľoval som o tom, či vykonať ten krok, ktorým časovanie slovenské odtrhne sa nielen od základov časovania českého, ale i vôbec od základov časovania „vedeckého“. Cítil som na sebe veľkú zodpovednosť za tento krok.

S tým som bol cele na čistom, že doterajšie základy slovenského časovania nehodia sa pre praktickú potrebu. I najobmedzenejší človek má istú mieru samostatnosti. I najobmedzenejšiemu človeku napadne, prečo sloveso *dať* patrí pod I. vzor I. triedy a sloveso *volať* pod I. vzor V. triedy? Alebo prečo je sloveso *zvať* pridelené 2. vzoru triedy I. a *umeť* I. vzoru triedy III.? (Vidz v prvej čiasťke tejto rozpravy príslušné miesta, Slov. Pohľ. 302 B.)

Prečo sú od seba oddeľované slovesá, ktoré sa ináče rovnako časujú?

Zaklady doterajšieho časovania, hoc ich staval človek vysoko-vzdelaný, prvotriedny odborník, hoc sa ony v krátkej dobe u všetkých slovanských grammatikárov ujaly, vonkoncom nehodia sa pre slovenské pomery. Ony sú postavené pre ľudí odborných, pre ľudí, ktorým je hračkou etymologia slovies, ktorí nikdy ani na okamženie nepriđu v pochybnosť... čo do prvkov, z ktorých sú složené slovesá.

V českých a po ich príklade aj v slovenských mluvniciach delia sa totiž slovesá na dve gruppy. Na *príznakové* slovesá, ktorých kmeň prítomníkový I., tak menujem kmeň pre 1., 2. a 3. osobu jedn. a 1. a 2. osobu množného čísla v prítomnom čase, tvorený je kmeňotvornou príponou a či príznakom, a na *bezpríznakové*, ktoré mali svoj pôvodný prítomníkový kmeň I. bez príznaku, vychádzajú na spoluhlásku. Takéto bezpríznakové prítomníky boli: *dal-m, mal-m, ved-m a jes-m*; teraz: *dá-m, je-m, vie-m a s-em*.

Prvá gruppá, príznaková, podelená býva do *šiest* tried podľa kmeňa infinitívového.

I. trieda zahŕňa slovesá, pri ktorých prípona infinitívu *-ť* pripadá je ku kmeňu bez kmeňotvornej prípony, na pr. *nies-ť, zna-ť, zne-ť, pi-ť, ču-ť, za-ť* atď. II. trieda zahŕňa slovesá, ktoré tvoria infinitív či neurčitok kmeňotvornou príponou *-nú-ť*: *mi-nú-ť, tri-nú-ť, sad-nú-ť, mi-li-nú-ť* atď. III. trieda zahŕňa slovesá, ktoré tvoria neurčitok kmeňotvornou príponou *-e* (*ě*): *rozum-e-ť, o-nem-e-ť, s-čern-e-ť* atď. IV. trieda zahŕňa slovesá, ktoré tvoria neurčitok kmeňotvornou príponou *-i*: *rob-i-ť, kos-i-ť, nos-i-ť* atď. V. trieda zahŕňa slovesá, ktoré tvoria neurčitok kmeňotvornou príponou *-a* alebo *-a* (mäkkého *a*): *vol-a-ť, maz-a-ť, sádz-a-ť, hádz-a-ť* atď. VI. trieda zahŕňa slovesá, ktoré tvoria neurčitok kmeňotvornou príponou *-a-a*: *kupova-ť* (m. *kupu-a-ť*), *kralova-ť* (m. *kralu-a-ť*) atď.

A pri tomto roztriedení slovesá, ktoré sa *celky rovnako* časujú, vradené sú do *rozličných* tried. Tak na pr. slovesa: *zna-ť, necha-ť, ma-ť, dba-ť, da-ť* a predponami od nich odvodené: *poznať, uznať, rozoznať, ponechať, podať, rozdať, oddať* atď. vradené bývajú do I. triedy, ale sa na vlas tak časujú ako príslušité do V. triedy:

volať, čakať, chovať, konať a od nich predponami odvodené: povoláť, zavolať, počkať, dočkať, pochovať, vykonať atď.

Iný príklad. Slovesá: deť, pleť, tleť, zneť, zreť a predponami od nich odvodené: podedť, nadeť, vypleť, vyspeť, potleť, dozreť atď. vradené sú do I. triedy a práve tak sa časujú ako príslušné do III. triedy: rozumieť, beľeť, černeť, obeľeť, očerneť, nemeť, onemeť atď. atď.

Medzi nimi je iba ten rozdiel, že pri vradených do I. triedy tvorí sa infinitív príponou *t* bezprostredne od kmeňa, kdežto pri vradených do V. a do III. triedy tvorí sa infinitív kmeňotvornou známkou. Ale koľkí zpomiedzi tých, ktorí sa učia z mluvnice, rozoznajú počiatky slovenských sloves? Koľkí to vedia, že je v slovese „zabiť“ kmeňom *zabi-*, a v rovnoznejšom slovese „robiť“ že je kmeňom *roh-*? To vie odborník.

Tak ako nežiadame od školáka, aby vedel v počtovede odvodniť $5 \times 5 = 25$, spokojar sa tým, že vie tú pravdu v praxi, — treba nám pominúť aj pri grammatických pravidlách odôvodňovanie, že na pr. prečo *dať* patrí pod I. triedu a prečo nie pod V., a spokojiť sa tým, *aby patričný vedel patričné sloveso časovať*. Povinnosťou mluvniciara je pokúsiť sa v tejto veci o najprímeranejšie praktické pravidlá. Tak ja tomu rozumiem.

I z tejto rozpravy sme videli, že u nás ani najvzdelanejší ľudia a spisovatelia nemajú priprav pre takéto jazykozpytové podrobnosti. U nás i lepší literáti zápasia s ťažkosťami, keď chcú zvedieť na pr., či je v slovese *vziat* dvojhláska oprávnená a či nie? Kdeže je tu možno odhodlať sa pre také základy časovania, pre porozumenie ktorým ani najučennejší nemajú potrebných predbežných vedomostí?

Ako som riekol, celé týždne som rozmyšľoval o tom, či je možno u nás na takých základoch časovať, na jakých sú vystavené doterajšie pravidlá. Ja som sa dosiaľ nesíšiel so Slovákom, ktorý ky bol so slovenským časovaním na čistom...

Až konečne v boji, ktorý sa odbyval v mojich prsách, zvíťazil praktický človek nad človekom vedy a odhodlal som sa postaviť slovenské časovanie na samostatné základy bez ohľadu na terajší stav vedy a na české grammatiky.

Tých niekoľko stránok, o ktoré je bez potreby rozmnožený úvod do časovania, venované je mne samemu, mojej reputácii. Na nich som totiž objasnil doterajšie stanovisko časovateľov a tým som odhal možnosť takýmto možným zlomyseľným poznámkam: Odehýlil sa od vedeckých základov, lebo ich sám nevedel pochopiť.

Ano. V úvode do časovania objasnil som aj stanovisko „vedecké“ popri stanovisku praktickom a dúfam, že mi povolané kruhy odpustia tú zbytočnosť v Rukováti.

Nenazdávaj sa však, ct. čitateľu, že som ja v tom boji o stanovisko praktické a „vedecké“ opieral sa výlučne o svoje srdce a o svoj rozum. Nie. Ja som k vybojovaniu svojej pravdy a pre uspokojenie svojho svedomia sľadával a našiel — aj spoluvinníkov. Obrátil som sa na najnovšie vedecké grammatiky. Už pred rokami, cestujúc

v Haliči, obznanil sam sa s najboljšom nateraz grammatikom poljskeho jazyka, s grammatikou p. dra Antona Maleckého (Gramatyka hystoryczno-porównawcza języka polskiego przez dra Antoniego Maleckiego. Lwów 1879. Tom pierwszy a drugi. Strán 490 a 546, ktorá nezostala na mňa bez účinku.

Grammatika Maleckého je prísne vedecká a ona delí slovesá polské do *osem* tried.

Grammatika Maleckého narušila užtedy stanovisko „vedecké“, lebo miesto *šiestich* postavila pre časovanie polských sloves *osem* tried.

Tu máme zrušený počet tried. V iných veciach Malecký zachováva doterajši základ pre rozdelenie. Aj on, ako na pr. i české mluvnie, osobite časuje té slovesá, ktoré infinitív tvoria rovno od koreňa — od tých sloves, ktoré ho tvoria kmeňotvornou známku.

A teraz si obzrimé „Grammatiku i stilistiku hrvatskoga ili srpskoga književnog jezika“ od dra T. Maretića. (V Zahrebe 1899.) Strán 700.) On na strane 226. a 227. takto píše:

„Ovdje u sprezanju stavljani su gdjekoji glagoli u druge čet, negoli što stoje u Daničića. Ja držim, da dijeleci glagole u ovom dijelu grammatike ne smijemo imati pred očima drugu svrhu nego li samo sprezanje. I. j. da za svaki glagol znamo, kako se spreže. Za to sve one glagole, koji se jednako sprežu, moramo stavljati u istu čet. Kad bi se svi glagoli jednako sprežuli, onda ne bi trebalo nikakove diobe. Držeći se ovoga načela ja mislim, da mi je potrebno gdješto odstupiti od diobe Daničićeve. Tako sam glagol *umjeti* (*razumjeti*, *izumjeti*) metnuo u 6. razred I. vrste, onamo, kamo i *smjeti*, (*do*) *spjeti*, s kojim se glagolima jednako spreže. Glagol sam *znati* prenio u 1. razred V. vrste, gdje je *čuvati* *pilati* i t. d., jer se jednako spreže kao i ti glagoli; a kad sam tako učinio z glagolom *znati*, nijesam ni *dati* mogao drugamo metnuti. Glagole *kovati*, *snovati*, *trčati* nijesam mogao držeci se pomenutoga načela rastaviti od glagola *kapovati*, *putovati* i t. d., jer u sprezanju jednih i drugih nema razlike nikakove, za to jedni i drugi stoje u VI. vrsti. U Daničića glagol *umjeti* (sa svojim složenima) stoji u 1. razredu III. vrste i rastavljen je od *smjeti*, (*do*) *spjeti*, koji su ostavljeni u 6. razredu I. vrste. Daničić je to učinio za to, što je (*č*) u *umjeti* ne pripada korijenu, a u *smjeti*, (*do*) *spjeti* pripada. S istoga razloga rastavio je on glagol *znati* od *čuvati*, jer u onoga prvog *a* pripada korijenu, a u drugoga ne, za to mu *znati* stoji u 6. razredu I. vrste, a *čuvati* u 1. razredu V. vrste. Daničić stavlja glagole *kovati*, *snovati*, *trčati* u 3. razred V. vrste, a *kapovati*, *putovati* u VI. vrstu; rastavlja ih za to, što *-ov-* u ona tri glagola pripada korijenu, a u ova druga dva ne pripada. Daničić je dakle dijeleći glagole htio pokazati ne samo njihovo sprezanje, nego i njihovo postanje; ali kako se te dvije svrhe ne dadu sjediniti, ja mislim, da je bolje držati se samo jedne, i to glavne, pa prema njoj dijeliti glagole. Odstupio sam od diobe Daničićeve još u tome, što sam u III. vrsti rastavio glagole kao *ridjeti*, *lepeti* od glagola kao *držati*, *mučati*, i u V. vrsti što imam 4 razreda mjesto Daničića.

čeva 3. Učinio sam jedno i drugo za to, jer je u glagola, koji su
tijem načinom rastavljeni, dosta razlike u sprezanju (*a što se ne
spreže jednako, to treba rastavljati, kao što treba sastavljati ono,
što se jednako spreže.*)“

Z tohoto vidieť, že *Maretič*, hoc zachoval počet tried (delť slo-
vesá do šiestich tried), — odchýlil sa od „vedeckých“ zásad odde-
lovania slovíes prijímajúcich infinitívovú príponu rovno ku koreňu
od slovíes prijímajúcich infinitívovú príponu pomocou kmeňotvornej
známky, a poprehadzoval slovesá z jedných tried do druhých dľa
toho, ako to za potrebné uznal z príčin praktických.

On sa držal zásady, že „roztriedujúc slovesá nesmieme mať pred
očima iný cieľ ako samo časovanie.“

Naproti „vedeckému“ stanovisku takto sa tedy zachovaly dve
najnovšie mluvnice slovanské, spísané na základoch vedeckých.

Malecký nás všetkých potvrdzuje v tom, že je počet tried nie
svätým písmom, naproti tomu *Maretič* praktickými príčinami doka-
zuje, že je nie svätým písmom terajší „vedecký“ základ slovanského
časovania.

Takéto poznanie má ovšem veľmi posilnilo vo svojom predsa-
vzatí.

Rozpovedal som túto vec obsérnejšie aj preto, aby seba uspo-
kojil, aj preto, aby uspokojil svojich rodákov, ktorí obyčajne s istou
zvláštnou predjatostou koria sa „vedeckosti“ a s istým strachom
odvracajú sa od novôt a hoc by boli nanajvýš užitočné.

A teraz rozpoviem, ako som rozdelil slovenské slovesá ja.

Prvý rozvrh, ktorý som si spravil, bol tento:

I. trieda.

1. Niesť-nesiem
2. Plietť-pletiem
3. Piecť-pečiem (+ striezť)
4. Žať-žnem
5. Treť-trem (= trieť-triem)
6. Biť-bijem (kryť kuť)
7. Pletť-plejem (+ umieť!)
8. Znať-znám (+ volať!)

II. trieda.

9. Minúť-miniem
10. Trhnúť-trhnem.

III. trieda.

11. Horeť-horím
12. Držať-držím (+ stáť, biť sa!)

IV. trieda.

13. Robiť-robím.

V. trieda.

- | | |
|--------------------|------------------|
| 14. Kresat-krešiem | } klamať-klamem. |
| 15. Brať-berem | |
| 16. Hriať-hrejem | |

VI. trieda.

17. Kupovať-kupujem.

On sa mi zamlúval tým, že sa zachovalo „vedecky“ rozvrhnutých *šesť* tried a že sa slovesá rovnako časované nepridelovaly do rôznych tried a pod rôzne vzory.

Bolo to v podstate napodobenie *Maretiča*.

Bol som sa uspokojil mysliac, že sa i týmto rozvrhom zjednotí časovanie slovenské a rozhodol som sa, že na tomto základe spracujem časovanie pre Rukoväť. Po dvoch týždňoch, ja totiž mám tú obyčaj, že dôležitejšie veci znova skúmam po istých prestávkach, a síce i v rozvrhoch i vo vypracovaní, — po dvoch týždňoch znova sa vo mne rozimohol predošlý nepokoj.

Nepokojila ma hlavne I. trieda sloves. Od počiatku táto mi búrlila pokojnosť duše. Je totiž v praktickej knižke už samo sebou chyba, keď je prvé pravidlo tak složité, že čitateľa až odstrkuje od seba.

A tu je taký prípad.

Pod I. triedu by patrily: *niešť-nesiem, ťať-žnem, treť-trem, biť-bijem, znať-nám* atď. — Kto tomu porozumie? V čomže sa podobajú sebe tieto slovesá, aby patrily do jednej triedy?

A vo mne znova zovrelo, a po istom čase, chcúc ešte vždy zachovať ako-tak doterajšie rozdelenie, ustálil som sa na tom, že v I. triede nechám iba slovesá so zavreným kmeňom, kdežto slovesá s otvoreným kmeňom podelím do ostatných tried. Toto sa malo stať na základe zakončenia sloves v infinitive a v prítomnom čase takto:

Trieda I.

Vzor *-eť, -eť, -eť*.

1. viesť-vediem
2. viezť-veziem
3. piecť-pečiem.

Trieda III.

Vzor *-eť (ieť)*.

1. treť-trem
2. smieť-smiem
3. horeť-horím.

Trieda V.

Vzor *-ať (iať)*.

1. volať-volám
2. hrabať-hrabem
3. brať-berem
4. hriať-hrejem
5. ťať-žnem.

Trieda II.

Vzor *-núť*.

1. minúť-miniem
2. trhnúť-trhnem
3. kuť-kujem.

Trieda IV.

Vzor *-iť*.

1. robiť-robím.
2. biť-bijem.

Trieda VI.

Vzor *-ovať*.

kupovať-kupujem.

A vtedy, keď som dospel k takémuto rozvrhu, nahliadol som i to, že som sa značne odchyľil od stanoviska doterajších mluvníc. A rozmyšľajúc znova o veci dospel som k tomu, že keď už má byť

zmena, nech je tá zmena dokonalá, taká, ktorá i s formálnej stránky veci obstoí. A odhodlal som sa časovanie slovenských slovies založiť na cele nové základy, ktoré sa neopierajú o minulosť, o pochybnú cenu „vedeckú“ stanoviská, ale ktoré sú v každom ohľade *slovenské*.

V „Rukováti“ najdeš tedy podelené slovenské slovesá do päť tried spolu o *dvadástich* vzoroch. A sice takto:

I. trieda. Slovesá na *-ať* (*-ať*, *-iať*):

1. vzor: volať-volám.
2. „ hrabať-hrabem.
3. „ držať-držím.
4. „ kupovať-kupujem.

II. trieda. Slovesá na *-eť* (*-eť*):

1. vzor: treť-trem.
2. „ rozumeť-rozumiem.
3. „ horeť-horím.

III. trieda. Slovesá na *-iť*:

1. vzor: robiť-robím.
2. „ piť-pijem.

IV. trieda. Slovesá na *-uť*, *-núť*:

1. vzor: čuť-čujem.
2. „ minúť-miniím.

V. trieda. Slovesá na *-sť*, *-zť*, *-cť*:

Vzor: niešť-nesiem.

Kto vie abecedný poriadok, ten vie zároveň aj to, ktoré sloveso do ktorej triedy patrí. Lebo do I. patria tie, ktoré v infinitive vychodia na *-ať* (*ť*), do II. na *-eť* (*ť*), do III. na *-iť*, do IV. na *-uť*, *-núť*, a konečne do V., ktoré vychodia na spoluhlásku.

Vypočítajúc slovesá, ktoré patria pod ten alebo pod ten vzor, uvedím vždy popri infinitive aj I. osobu prítomného času (volať-volám, brechať-brešiem, brať-beriem atp.) Podľa zakončenia infinitívového (volať, brechať, brať atp.) rozoznáva sa *časovaná trieda*, podľa zakončenia I. os. prítomného času rozoznávajú sa *vzory triedy*. Vzory sú totiž kladené podobne abecedným poriadkom:

- I. triedy 1. vzor: volať-volám
 2. „ hrabať-hrabem
 3. „ držať-držím
 4. „ kupovať-kupu-jem atp.

Malecký potvrdzuje, že sme nie viazaní z príčin vedeckosti na istý počet tried, Maretić zas potvrdzuje to, že sme nie povinní z príčin vedeckosti oddeľovať slovesá od seba, ktoré časovaním spolu patria. Ja som vo svojej „Rukováti“ postúpil ešte ďalej: Nevidím príčiny, aby slovesá tej alebo inej triedy musely sa nazývať v každom jazyku slovanskom slovesami tej alebo inej triedy len

preto, lebo ich prvý vedecký človek, bez ohľadov na praktické potreby, samovoľne tak pomenoval.

Ako veľmi vzácnu vec tu vyzdvihujem, že roztriedenie slovies, ako ho najdeš v „Rukováti“, zásadne srovnáva sa s roztriedením slovies u Bernoláka.

Mám len nemecké vydanie z 1817 („Schlowakische Grammatik“ Verfasst von Anton Bernolák. Aus dem lateinischen übersetzt). Na str. 108. čítame toto roztriedenie slovies slovenských:

(I.) volať, plakať, slišať, chovať, milovať;

(II.) trpeť, viaseť, hrmeť;

(III.) činiť, strojiť, piť;

(IV.) čuť, pukať, uhnuť;

(V.) pecať, tlucť;

(VI.) tráseť, piaseť;

(VII.) lézt, vlézt, hrízt.

Tofko o roztriedení slovies.

Súce zastancom živého jazyka slovenského, mohol som vyhodit' z pomiedzi podôb slovesných čin. priechodníky i prístastia minulé, lebo tých niet v živom jazyku. Ale ja som tu vlastne písal Rukováť spisovnej reči terajšej, v ktorej jest takých podôb a dosť často ich užívajú. Z tej príčiny musel som sa o nich pravidelne zmieňovať. Hattala ku skloňovacím vzorom prikladal české podoby pod „Priechodník minulý.“ Tak ku vzorom „*pecť*“ : *pek* (pre muž.) a *pekši* (pre žen. a str. rod) v jednotnom čísle. V množnom čísle pre všetky rody : *pekše*.

Hattala pritom všade výslovne poznamenal, že sú to české podoby minulého priechodníka. Mráz prejímal tiež české podoby a pri skloňovacích vzoroch vkladal ich *miesto slovenských*. Týmto spôsobom podoby „*pek*“, „*pekši*“, „*pekše*“ staly sa *slovenskými* priechodníkmi minulého času. Máme pred sebou túto skutočnosť: V spisovnom jazyku obiehajú priechodníky minulého času. Hattala nezaujal k nim stanoviska a Mráz oktrojoval jazyku české formy. Čo tu zbýva grammatikárovi urobiť? Držať sa neústupne živého jazyka, prijať, čo sa javí v spisovnom jazyku alebo schváliť oktrojované podoby? — Ja som pri týchto otázkach takto rozumoval: Skutočný stav nemožno zaznávať. Keďže spisovný jazyk má pre uhladenie slohu minulé priechodníky, grammatikár je povinný počítať s tým skutkom. Ale má grammatikár i právo i povinnosť podrobiť kritike skutočný stav vecí. I ja som podrobil kritike postúpenie Mrázovo a presvedčil som sa o tom, že *oktrojované české formy nezodpovedajú potrebám spisovného jazyka slovenského*. Keď nám stačí, bez toho aby robil mýlku, priechodník prítomného času jednou podobou pre všetky pohlavia a pre obidve čísla (idúc, robiac), tak nám postačí jedinou podobou (oproti štyrom podobám: *pek*, *robiv*, *robivši*, *robívše*) aj priechodník minulého času. Jednoduchosť potrebujeme, aby bolo jasno v spisovnom jazyku a aby sme oblahčili jeho učenie. Postavíme sa na toto stanovisko, mohlo mi ísť iba o to, *ktorej prípony sa ujal v Rukováti*? V jazykoch príbuzných, v ktorých žije ešte minulý priechodník, ale s tým obmedzením, že sa jedny a tie

isté formy udržaly pre všetky pohlavia a pre obidve čísla, tieto zachované formy patria *jednotnému číslu*. Tak v ruštine písanej jednotné formy: *dar-, darši*, a v poľštine: *dawsz* (čítaj: *darši*) platné sú pre všetky pohlavia i pre *obidve čísla*. Tomu zjavu odpovedá aj to, čo máme v slovenskom príchodníku prítomného času, jednotná forma (*idúc, stojac*) platná je totiž aj pre množné číslo. Z tohoto nasleduje, že pre minulé príchodník, chtiac ho podržať, ale zároveň chtiac ho aj zjednodušiť, treba nám vyvoliť jeho jednotnú a nie množnú podobu. Tedy *dar* alebo *dawš*, a nie *darše*. Ja som sa rozhodol za formu *darši*. Ona najlepšie zodpovedá slovenčine. Je ženskou podobou jednotného čísla práve tak, ako forma *idúc (stojac)* je ženskou podobou jednotného čísla v prítomnom príchodníku. Okrem toho je ona vo funkcii na vlas tej istej široko rozpriestranená v národoch, ktoré ešte v skutočnosti užívajú činný príchodník minulého času. Forma mužská *-na, -v* (*dar*) sa aj preto nehodí, lebo ona po zatvorení kmeni objavuje sa bez prípony (*šed, nes, ved* atp.), stávajúc sa oku slovenskému vonkoncom nejasnou.

Pre inostranných, neznajúcich slovenčiny živej z vlastného výskumu, podotýkam, že tie minulé príchodníky, ktoré sa kde-tu objavujú v prameňoch národného jazyka (na pr. popyzpytyvav sa v Slov. Pov. Proston. IV., 54), *nie sú čerpané z mluvy ľudu*; ony sa tu dostaly z reči písomnej. Vyzdvihol som to preto, aby ma niektorý inostranec neobvinil, odvolávajúc sa na pramene ľudového jazyka, — zo zabudlivosti alebo z povrchnosti.

Pán A. P. Zaturecký píše: Že podmetné časoslova nemôžu byť transitívny, to netreba dokazovať; ale ani to nie, že intransitívne nemôžu mať trpného rodu. Akože tedy mohlo prísť trpné prídastie minulého času *hytnutý* do Mrázovej mluvnice? Ktože je taký, ktorý by mohol iného hytnúť? Ovšem máme zahynulý, zhytnulý, ale to nemôžeme nazvať trpným prídastím. Vyznám, že sám neznám, ako by sme to nazvať mali. Len toľko je isté, že táto forma, pochodiacu od podmetných časoslov, vždy s úplnou dôslednosťou máme písať *-lý*, trebas by v živote inak sa vyslovovalo. Ja aspoň nebudem nikdy písať: padnutý, zhasnutý (ovšem zhasený), skrehnutý, ba ani nie zamrznutý, ale padlý, zhaslý, skrehlý, zamrzlý atď., iba akby som sa, ako ku chybám tým navyklý, dakedy pomýlil. Vidz českú Bibliu, ako dôsledne sa tam táto forma zachováva. Na iné české knihy nemôžem poukázať, lebo som spozoroval nedôslednosť.

Pán Zaturecký sa právom pohoršuje, ale v tej veci už — sotva jest pomoci. Reč sa rozvíja, v tomto prípade nepravidelným smerom, ale kto to zastaví? Že Mráz i v mluvnici uvádza takú nepravidelnosť, to sa tiež má a musí omlúvať. Z trpného prídastia minulého sa tvorí *slovesné meno*, v tomto prípade *hytnutie*. Z čohože odvodí grammatikár túto formu, jestliže neuvedie na svojom mieste i trpné prídastie minulé? Pravdaže by sme mali hovoriť a písať: zhytnulý, zhaslý, skrehlý, zamrzlý, padlý, navyklý atp., od čín. prít. min. zhytnul, zhasol, skrehol, zamrzol, padol, navykol. Ale čože — proti mori?

I tu vidieť, že v istých veciach už ani česká biblia nepomáha!

S takouto „zkazenosťou a zvrhlosťou“ slovenskej reči musíme sa uspokojiť a hoc by nám to nebolo milé, musíme vidieť i v tomto „slovakizmy“ a konečne – musíme ich raz uzákoniť.

Ostatne s tým uzákonením nemáme na pospech. Vec tá ešte nedozrela k tomu.

O samom *tvorení trpného prídavia minulého* podotýkam toto:

V spisovnej reči v prísudku, po príklade českom, veľmi často nachodíme trpné prídavie minulé s neurčitým zakončením, ovšem len v strednom rode. Čítame často: povedano bolo, rozhodnuto bolo, napísano stalo atp. Čestina má trpné príd. minulé s neurčitým zakončením, totiž: povedén, poveděna, poveděno, rozhodnut, -a, -o, napsán, -a, -o. Ale slovenčina živá zná trp. prídavie minulé iba v určitom zakončení, t. j. zná iba formy: povedaný, -á, -é; rozhodnutý, -á, -é; napsaný, -á, -é. Ja som teda v tomto smysle tvoril trpné prídavia minulé.

Je ovšem pravda, že pramene živej reči slovenskej podávajú dosť príkladov pre neurčitú formu stredného rodu, tak na pr.: všetko bolo vymláténo, pomerano (Slov. Pov. Prostón. II. 91.), zožatá, poviazano, posväžano a vymláténo (Slov. Pov. 267) atď., ale všetky té príklady vznikly z nedorozumenia. Pisatelia pod účinkom českých mlávie, ktoré v prísudku nielen trpné prídavia minulé, ale aj prídavné mená kladú v neurčitom zakončení (totiž píšu nielen: bylo rozhodnuto, napsáno atp., ale aj: dítě bylo zdrávo, dobro atp.), domnievali sa najst' dajakú inú príponu v prísudkovom -o, nežli ona skutočne je. V strednej slovenčine vraví sa ovšem: všetko bolo vymláténo, pomerano, zožatá atď., ale toto slovenské *o* nemá nič spoločného s českými formami: rozhodnuto, napsáno atp. Ako som povedal, české formy trpného prídavia minulého sú neurčite zakončené (rozhodnut, -a, -o), ako na pr. zbudlé u nás z neurčitých foriem: *hoden*, -a, -o: naproti tomu slovenské formy trpného prídavia minulého vždy sú určite zakončené takto: rozhodnutý, -á, -é, jako na pr. *pekný*, -á, -é. Té formy trp. prídavia minulého, ktoré v živej slovenčine strednej obiehajú, tedy: *vymláténo*, *pomerano*, *zožatá*, sú dôsledné formy k nárečovým: *peknó*, *dobrô*, *vyšokô* atp.

V živej slovenčine počuť ovšem takéto: je sparnó, je ťažko a nepohodlnó ísť na vrch, je mi nepríjemno tak vravé atp. Ale toto sú príslovkové formy k prídavným menám: sparný, ťažký, nepohodlný, príjemný. Akonáhle prestanú byť té slová príslovkami, stanú sa prísudkami, zmenia sa v *nárečí strednom* na formy: tam je *povetrie sparnó*, ísť na vrch, to je *ťažkô* a *nepohodlnô*, čo sa mi stalo, to je *nepríjemnô*; v spisovnej reči: tam je *povetrie sparné*, ísť na vrch, to je *ťažké* a *nepohodlné*, čo sa mi stalo, to je *nepríjemné*.

Pod českým vlivom sa ujaly už v spisovnom jazyku: ako vedomé, ako známo. Z trp. prídaví minulých: ako rečéno a ešte niektoré iné v takých prípadoch, keď sa po spôsobe českom vynechá pomocné sloveso, na pr.: ako písano, ako vyložéno, ako vytknuto atď. m. slovenských: ako je vedomé, ako je známe, ako je rečené, ako je písané, ako je vyložéno, ako je vytknuté atď.

I slovenčina živá má zbytky neurčitých foriem, na pr. na krivo,

na lavo a dosť iných, zvláste v príslovkách, ale prípony trp. prič. minulého vždy sú určité vo všetkých troch rodoch, teda vždy: rozhodnutý, -á, -é (v strednom narečí ovšem: ó!).

Ako vieme, v čin. prič. minulom robíme rozdiel pri mužskom rode životných osobových a neosobových. A. Pietor by tu chcel *jednotnosť*. Aby sa pisalo pri všetkých životných i. Tak by bolo: volí boli. — Čo sa týče rozdielu medzi životnými osobami a životnými neosobami, tu sú na tento čas, pokiaľ si vážime rozdielu medzi „y“ a „i“, žiadne zmeny nie možné. Taketo zmeny príliš hlboko zasahujú do ústrojnosti jazyka, a musely by sa zmeniť aj skloňovacie vzory.

„Bezpríznamkové slovesá vradil som medzi nepravidelné. Aj takto je všetkých spolu len 5. Tým som sa stal, pravda, starosvetským grammatikárom, ale ja po uznaní nebažim a o modernosť tiež nestojím. Hattala napísal bol totiž v uvedenej svojej mluvnici (1864) na str. 107. s istým opovržením:

„Starší grammatikári mali časovanie to (príznamkové; on ho menuje „sponové“) za nepravidelné. Nám naopak je takým len to, ktoré sa nedeje dľa jedného koreňa alebo dľa jednej a tejže vrstvy.“

Mne je všetko nepravidelným, čo sa mi do pravidiel nesprace, a málo sa o to starám, či má za to niekto pochváli alebo nie.

V *rozkazovacím spôsobe* sloves som vždy určite podal i formu spisovnej, i formu živjej reči. Spisovná reč totiž rada obmätkuje *d, l* pred zmizelou známkou imperativu „i“, naproti tomu živá reč rada rozlišuje. V spisovnej reči čítame *id, pod, vid, mláť, klaď, kláť sa, vráť sa atď.*, kdežto v živjej reči počujeme: *idz, podz, vidz, kladz, mláe, kláe sa, vráe sa atď.* Ja som tú vec pri každej príležitosti *čistil*, ale som sa nevyslovil, čo pokladám za lepšie. Ja som sa totiž prísne držal vytknutej zásady. Pišne Rukoväť *spisovnej reči*, *nesmel som jej teary znečiť*. Že som priložil verne i *skutočné, živé imperativy*, to bolo potrebné už aj v záujme jasnosti. Nech čitateľ vidí a pozná rozdiely. Sami sebou sa rozumie, že rozumný čitateľ z mojej nerozhodnosti vyčíta, že sú i te i také formy *rovnako oprávnené*. Keby bol chcel *teto, živé, zavrhnúť*, za isté nebol by sa zdržal príslušnej poznámky. Pri jednotlivých slovesách uvádzal som, samo sebou sa rozumie, len bežnejšie formy spisovného i živého jazyka. [Tieto posledné sú niekedy príliš rôzne, na pr. *prijdi, pridi, přijď, prid; pridz (pric), prindi, prindz (prine)*].

V *infinitive sloves na -orať* je tiež temer stály rozdiel medzi jazykom spisovným a živým. V živom máme formy zväčša na *-urať*, *kraťurať, panurať, vyskakurať, dakurať atď.*, kdežto v spisovnom, historickom právom, z pravidla máme: *kraťorať, panorať, vyskakorať, dakorať atď.* Pišne Rukoväť *spisovnej reči*, musel som sa týchto foriem držať. Vedľa *kať* aj *koráť*, ale vedľa *zať* len *zavať*.

Slovesá so zavreným kmeňom v infinitive z pravidla dľa kmeňovú samohlásku: *niešť, pieť*, a dľa toho zachovajú tú dĺžku aj v čin. prídavku minulom: *nesol, pískol*. V spisovnom jazyku vedľa čin. prič. min. *mohol* obieha správne forma *môhol*; ale prvá forma je bežnejšia, bez pochyby pod účinkom českého „mohl“. I sám, z ná-

vyku, túto poslednú užívam. Pri slovese *môcť* spomeniem, že je to tiež *echismus*. V češtine, zo zvláštnych hláskoslovných príčin, musí sa ovšem písať s *c*: *moci*, ale u nás by sa smele mohlo písať: *môzť* z *mog-t*, *striezť* m. *strehť*, tak ako *piecť* z *pekt*, *rieť* z *rekt* atď.

V tých slovesách, ktoré v infinitive vychodia na *-eť*, veľmi sa kolíše dĺženie kmeňovej hlásky. Raz počuješ: *hrmeť*, *strmeť*, *beleť*, *chceť* atď., a iný raz: *limoť*, *strmieť*, *belieť*, *chcieť* atď. Nie preto, že by to *organicky* tak *muselo* byť, ale preto, aby sme mali jakú-takú oporu čo do dĺženia kmeňov v infinitive, dobre by bolo prihliadať k formám čin. prítastia minulého. Poukazujem na to inde, že sa kmeňová dĺžka v infinitive srovnáva s kmeňovou dĺžkou v čin. prítastia minulom (niesť — niesol, piecť — piekol, viezť — viezol atď. atď.), len málo odchýlok máme od toho pravidla i vo spisovnom jazyku (v živom jazyku som tú vec dosiaľ nepreskúmal). Odchýlky sú: *vziať* a *vzal* (bez pochyby vlivom českým!), polovične odchýlkou je: *môcť* a *mohol* (vedľa bežného v živej reči *môhol*) a konečne pri všetkých slovesách spisovnej reči na *-núť*. Pri týchto je totiž čin. prít. minulé na *-nul* (vedľa foriem z kratšieho kmeňa): *minuť* — *minul*, *kradnúť* — *kradnul*, *bodnúť* — *bodnul* atď. atď. (vedľa: *krad-ol*, *bod-ol* atď.).

Čin. prít. minulé tvorí sa vlastne z kmeňa infinitívového. Smeli by sme tedy považovať tieto kmene i čo do dĺžky za *rovné*. Ale skutočnosť učí, že čo do dĺžky nie sú rovné, lebo kmene, ktoré sú v čin. prít. minulom len *krátke*, v infinitive javia sa často i *dlhé* i *krátke*. Mohli by sme vyriešiť, že je pôvodná — tá kvantita, ktorá sa v obidvoch prípadoch srovnáva; v takýchto prípadoch kvantita — *kratka*. Toto je ovšem nápad, ktorý podávam k uvaženiu všetkým, ktorí sa zaujímajú o zjednodušenie pravopisu slovenského.

V takýchto prípadoch bolo by ti ľahko písať dôsledne: *stať*, *cheeť*, *hladeť*, *videť*, *beleť*, *modreť* atď. atď., lebo sa vyslovuje dôsledne: *stal*, *cheel*, *hladel*, *videl*, *belel*, *modrel* atď. atď.

Naproti tomu písal by si: *priať*, *khať*, *hriať* atp., lebo vyslovuješ: *prial*, *klial*, *hrial* atp.

Ak sú možné dvojtvary v čin. prít. minulom (*pial*, *pal*), čo sa zriedka javí, dovoľíš si dvojtvary aj v infinitive: *piať* — *pať*, *roz-piať* — *roz-pať*.

Pri slovesách, ktoré majú viac tvarov, uvodil som bežnejšie tvary spisovnej reči. Rovnako bežné sú: *prijsť* i *prísť* (z *prisť*), ale keď uvažíme všetky predložkovité podoby slovesa *jsť*, musíme nabližnúť, že té formy dostávajú prednosť, v ktorých sa *i* mení v *j*. Tak: *dôjsť* — *dôjsť* oproti *doisť*, *vôjsť* — *vôjsť* oproti *voisť*, *zájsť* — *zájsť* oproti *zaisť*, *nájsť* — *nájsť* oproti *naisť* atď. Naproti tomu som nezaupal určitého stanoviska, či sa má v takýchto prípadoch predložka dlžiť v spisovnej reči a či nie. Preto som nezaupal určitého stanoviska v tej veci, lebo v niektorých slovesách spisovná reč radšej dlží predložku (*dôjsť*), v niektorých zas radšej kratku necháva (*zájsť*). Tu by bol musel oktrojovať a vysloviť sa buď za formy: *dôjsť*, *pôjsť*, *vôjsť*, *zájsť*, *nájsť* atp., buď za formy: *dějsť*, *pajst*, *vojst*, *zajst*, *najst*. Je však žiadúce, aby sa riešenie odložilo

po dôkladné preskúmanie dĺženia a krátenia v slovenčine a aby sa rozhodnutie stalo *razom* s riešením o dĺžke predložiek pri iných obdobne tvorených slovesách. Vee je nie cele snadná. Ak sa rozhodneš za formy s *j* namiesto *i*: *dôjst* — *dôjst*, mal by si časovať: *dôjšol* — *dôjšol* alebo *dôjšel* — *dôjšel* (v strednom nárečí živé formy: *dôjšou* — *dôjšou*). Ale časujeme: *došiel* (len zriedka kto napíše *došol*). Pri rozhodovaní o tom, ako písať infinitív predložkovitých slovík s *ist*, budeme musieť bez podmienky uvážiť nielen spisovné, ale i živé čin. príe. minulé. Toto má hojnosť foriem. Na pr. od *újst* — *ujst*:

ujšol, ujšou, ujšiel, ujšeu,

ušol, ušel, ušou, ušeu,

ušiol, ušiel, ušiou, ušieu.

Pri složení slovesa *ist* so zápornou časticou opakuje sa ten istý prípad zmeny *i* v *j*, ktorý sme videli pri složení rečeného slovesa s predložkami. To jest spisovná reč, rozumej väčšinu spisovateľov, prednosť dáva formám: *nejst*, *nejdem* oproti formám: *neist* — *neidem*, *Nechcúc* oktrojovať, nepojal som tých slov do Abecedného ukazovateľa. Nech si ich každý píše podľa svojej vôle, pokiaľ i tu nedozreje otázka ku riešeniu.

(Dokončenie.)

— 66 —

Na Brtomila.

Od *Hviezdoslava*.

Posledný ruže vzplápol! Vie i ona
a preto dnes tá nádhera i pýcha:
až iskri krásou; pritom však i vzdychá:
i leti krása s nej, z nej kúri vôňa.

Vie: prístej noci do teplého lona
jej mrazná krupaj sklzne, perla lica —
v mok sladký jedu kvapka do kalicha;
za dňa však mrakov zaciľni ju tóna.

Je Brtomila: nuž, žit dnes! . . . bo zajtra
už boľast smrti: kúdol puchu-dymu,
kde včera vône kúr a krásy vatra.

Je Brtomila. Och, zas hlbšie citím,
jak ďaleko som zašiel do podzimu
so srdcom, s hlavou, s celým živobytím! —

— 66 —

Krymské sonety.

Z Mickiewicza preložil Hviezdoslav.

I.

Stepi akermanské.

Na suchého vplynul som priestraň oceánu.
Voz sa norí v zeleň i loďkou pouchodí
stred vln lúčin šumiacich, prez kvetisté brody,
korálové síhote mýjam od buranu.

Mrká; nikde cesty ni znaku po kurhanu.
V nebo patriac, hľadám hviezd druž, sprievodnic lodí,
hľa! hen zblýskal oblak — hen dennica zas vzhodí;
lesk to Dniestra, lampa to vzošla Akermanu.

Stoj! — Jak ticho! Žerávy čujem tiahnuť práve,
ichž však nedostihne zrak trebárs od sokola;
počujem, jak motýľ sa zakolíše v tráve,

had, keď zhmyrí kĺzkom pod bylim suchým zpolá.
V takú tiš! — až napínam ucho nedočkavé,
bych dopyčuľ z Litvy hlas; — rušaj! nik nevolá.

II.

Tišina morská.

Pavilonu stužkou už ledva šuchne vánok.
Voda zticha prsmi hrá, jas-smev v tvári spriada:
jak o blahu snijúca snúbenica mladá,
zbudí sa, by zvydychla, i hneď zas nikne v spánok.

Plachty v spôsob práporov, keď už po vojne je,
nahých driemu na stažňoch; koráb v ľahkom hnutí
stípa, stáby refazou spiaty; plavcom chuti
pohova, huf počestných bavi sa a smeje.

More! prostred tvojich stvor — črieda šantovlivá —
polyp jest, čo na dne spí, keď sa nebo chmurí,
vytáča však ramená na tišiny azur.

Dušo! v hĺbke hydra ti pamiatok sa skrýva,
čo spí v čas dopustení zlých, vášnivej búri,
no keď srdce spokojné, zatína veň pazúr.

III.

Plavba.

Šum-huk, morské strašidlo vstáva u strašidla —
Námorník hup! na rebrík: hotujte sa, deti!

hupol, zkrepečal, odvisnul v nevidomej sieti,
ako pavúk strežúci na kyn od osidla.

Victor! . . . Zduřdel koráb, sa skube z pút udidla,
prevaluje, potápä do penistej zmäti;
krk podnicsol, zdeptal prúd, cez nebesá leti,
čelom seká oblaky, vetry chytá v krydla.

Letom sťažňa i môj duch trieli živlov vládam
v stret, obraznosť dme sa mi spleťvom tých plachát,
mimovoľne zvýskam tiež v spoločenstve takom;

vzpinam ruky, korábu na ňádra v tom padám,
zdá sa, moje prse ho nútia rezko jachať:
voľno, čerstvo, milo mi! viem, čo to byť vtákom.

IV.

Búrka.

Vetril skyd — prask kormidla — svár vód s búre hlásnym,
poplach i stesk hromady, púmp zlovestné zvuky;
plavcom line ostatné vyrvaly sa z ruky,
v krvi slnce zapadá, nádej posledná s nim —

Vichor zavyl s triumfom: i na mokré hory,
týčiace sa poschodím kraj priepasti srubu,
smrti genij vystúpil, kročil na palubu,
ako žoldnier útočný v hradieb spustlé dvory.

Polomŕtvi ležia ti, ten zalomil dlane,
druhom v klin ten klesá, v zlej žehnajúc sa chvíli,
ti sa modlia pred smrťou, mnejúc tým smrť zmučiť.

Iba jeden z pocesných drepel na postrane,
pomyslel si: šťastlivý, kto postráda sily,
alebo sa modlit vie, či má sa s kým lúčiť!

V.

Pohľad na vrchy so stepi kozlovských.

Pútnik.

Tam! či Allah postavil stenou more ľadu?
či trón ulial anjelom zo zamrzlej chmáry?
A či zdvihli tvrde štvrt múrmi Divi starí,
zatarasíť z východu postup stálic radu?

Temenom ká vatra! snáď požiar Carihradu!
Či Allah, keď rozstrela noc svoj chylat šarý,
svetom v pút po prírody more-sinej tvári
svietelnu to zavesil v zenit za náhradu?

Mirza.

Tam? — nu, bol som — zimy stán: potokov tam pysky,
hrtany riek zrel ja z jej nadájať sa hniezda;
dýchnem, z úst mi letel sňah — Krok som pomkol slizký,

kde ni orly neznajú dráh, chmár v konci jezda;
miniem i hrom, uľahlý mrakov do kolisky,
až mi ponad turbanom stála iba hviezda —
Čatyrdach to!

Pútnik.

Aá! —

(Pokračovanie.)

Solo.

Miestnosť plná dymu a čmudu. Človek nevidí skoro na dva kroky. Ako v hmle vŕnoriajú sa a zase miznú postavy v rýchлом stridaní. Hudba znie — mládež sa točí...

V dedine boli hody.¹⁾

Ja, zvedavý na tento slávnostný deň v každej dedine, vybral som sa pozrieť si to. Večerom nasledoval tanec, keď pred obedom sa slúžila slávnostná svätá omša.

Vošiel som do tanečnej „dvorany“, pomerne malej to izby pre tolko prítomných. Pár na páre, noha na nohe. Ale videl som len málo, dym zahaľoval celú miestnosť. K tomu družilo sa tajomné pološero, lebo slabý svit petrolejovej lumpy neprenikal dym. Len keď sa nejaký pár dostal ko mne, tak videl som silhouetty dvoch postáv. Šuhaj s malým klobúčkom na strane, ale veľkým bielym kosierkom kloní sa k dievčaťu. Dievča ma pohľad šumný, ako mi rýchlosť, s ktorou prelietli, dala vidieť. Krátke, po koléná sukničky sa rozširujú. Ona klouf svoju šumnú hlávku na mohutné prsia šuhajove. Iste pár hrdličiek, musím si ich zase pozrieť, až prejdú. Zase im sa rojili. Všetko ľudia, že až radosť je na nich pozrieť, všetko kypí bujarou silou mladosti. Tu sú voľní, oddaní len radosti. Zabávajú sa, radujú sa, aby na druhý deň zase s rezkou silou a osviežením dali sa do namáhavej práce.

Aha! už zase prišiel ten pár. Práve ako keby boli vedeli, že si ich chcem obzrieť, zastavili sa predom mnou a ubierali sa len tak s kroka na krok. Ba ako keby boli zabudli úplne na tanec. On mal zavreté oči, chcel lepšie si niečo predstaviť, alebo lepšie sa v niečo vymysleť, v niečo dobré, milé, po čom jeho duša túžila. Lahko to uhádnuť! Vedť koho si to vedie? Bude ona iste tá, ktorú si jeho srdce žiada, ale okolnosti sú snáď nepriaznivé, že nemožné je splnenie jeho túžob, tak že si on teraz vynahrádza to, čo inokedy mu je nemožné. — Prešh.

¹⁾ Hody, dedinský sviatok, na deň svätého, ktorému je posvätený kostol.

Nevidel som už nič viac zvláštneho.

Obzrel som sa okolo. Tu, hokom, sedeli starí okolo stolov a popíjali si, kto viac, kto menej. Ti, čo viac, robili veľký krik, alebo boli celkom ticho. Viedli rôzne reči, každý podľa svojho rozumu.

U jedného stolu sedeli sedliaci, ktorí mi imponovali svojim vzorením. Vidieť bolo z ich tváre, že mali rozhovor o niečom vážnom. Zastal som a počúval chvíľku. Politisovali. Budú voľby, a teraz radia sa, čo a ako. Boli tam zastúpené iste dve strany. Lebo dvaja z nich prenasledovali sa po celý čas pohľadmi i rečmi nie najlichotivejšími. Jeden tučný, mohutný, a vravel pomaly, ale s výrazným hlasom energie; druhý nepatrný, tenký, a vravel piskľavým hlasom.

Z vecí prešli potom na osobné záležitosti, a mňa to prestalo zaujímať, tak vrátil som sa do „sály“.

Chcel som prejsť celú dookola, ale to šlo dosť ťažko, pre veľkú tlačenicu. Dostal som sa konečne až k muzikantom. Polka zvučala rýchlym tempom. Muzikanti neboli cigáni. To bola slávna dedinská banda, ktorú všade volali. Sedliaci sami hrajú na husle, basu, klarinet a trúby. Jeden mladý šuhaj trúbi, ostatní sú starší. Mladí teraz že sa už tak neučia; prvej čo chlap v dedine, to muzikant. Dedko, čo hral na basu, i pri tom kriku driemal a hral — on to už vedel tak nazpamäť a mechanicky — len hučal na base do taktu a hlavou zároveň pokyvoval. Klarinetista sa namáhal, pripisoval iste svojmu instrumentu najväčšiu dôležitosť, keď klarinet najviac počul, až v ušiach zalieha.

Nemožno pri nich byť, teda som poodišiel.

Postavil som sa do kúta, kde bola lavica a stôl. Sedel tam niekto. Priblížil som sa a videl som: tam akýsi mladý šuhaj. Bolo mi to divné, veď to nie je v obyčaji. Bol ešte mladý, a mladí alebo tancujú, alebo stoja, keď sa im nedostalo tanečnice, alebo keď už nejest po „chuti“. A tento tu sedel ticho v kúte. No ja som si ho veľmi neobzeral, lebo som sa díval na tancujúcich — bolo odtiaľto akosi lepšie vidieť. Naraz som začul silný krčovitý kašeľ, ktorý išiel z kúta, odtiaľ, kde ten mládenec sedel. Ten zvuk bol desný, vrýval sa tak do srdca, bolo vidieť z neho blížiaci sa rozklad, blížiacu sa smrť. So sústrasťou a i zvedavo pozrel som ta. Hlavu mal sklonenú, čo kašlal, chudá ruka tla sa krčovite na vpadnuté prsia. Nemohol som mu vidieť do tváre.

Kašeľ prestal, šuhaj zdvihol sa. Tvár jeho bola príjemná, až pekná, mladá; ale bolo na nej vidieť stopy choroby, oči hlboko vpadnuté a na lícach krvavo-červené flaky — hrobové to ruže, ako o tom vraví ľud. Oči jeho boli modré a snivo sa dívaly do tlačénice. Výraz ich bol krásny, ukazovala sa v nich akási neskonaná túžba, nejaká nezmeraná sila vo chcení dosiahnuť niečo.

Kroj jeho bol jednoduchý, nie taký parádny, ako mnohých ostatných šuhajov, ale bolo vidieť, ako bol úzkostlivo držaný v poriadku a čistote. Bolo to znakom veľkej majetnosti šuhaja.

Začal ma veľmi zaujímať, bol mi hneď takým sympatickým.

Ale nechcel som sa bez prestania naňho dívať, aby nevidel, že ho bedlivo pozorujem, a neuvedel ho v rozpaky.

Hneď som si vysvetlil, prečo šuhaj netancuje. Nemôže, pľúca mu nedajú. Ľúto mi ho bolo, on videl v tanci rozkoš, túžil po ňom a nebolo mu toho dopriato. Hniezdil sa, páľilo ho to, sedieť už nevydržal. Oči jeho sa so zlobou upínaly na tancujúcich. Zase sa ho zmocnil kašeľ. Pred ním stálo víno, upil si a zdalo sa, že mu odlahlo.

Už nemohol som od neho odtrhnúť oči, vždy boli na neho upreté. Mňa si ani nevšimol, on bol len v tanci. Bá zdalo sa, ako by niekoho z chumáča oči jeho vyhľadávaly — snáď už našly, lebo záblesk uspokojenia, no zase hneď zloby objavil sa v nich.

Hudba prestala. Každý šuhaj hneď pustil devu a ona išla na pravo, on na ľavo alebo naopak. Mládenci a dievčence sa rozchádzali, väčšina išla von.

Šuhaj, ktorého som pozoroval, ako prestala hudba, prudko vstal, predieral sa medzi zástupom — a ja nepozorovane za ním, prečo? neviem. Ale sa mi v tlačienici ztratil. Hľadal som ho, ale márne; už som sa vzdal nádeje, že ho zase uvidím. Šiel som von sviežeho povetria sa nadýchať, lebo dym zahľoval na prsia.

Vonku pršalo, zostal som teda len na chodbe. Na chodbe nenachádzal sa nik, lebo bola tu tma a všetci boli v miestnosti, kde sa nalievalo.

Naraz začul som hlasy. Vychádzaly z kúta chodby.

— Musíš, musíš, ja ťa o to prosím; ty nemôžeš mi odporeť, — vravel akýsi dutý mužský hlas. Zvedavosťou vedený priblížil som sa opatrne a videl som dve postavy.

— Ty nesmieš tancovať, nesmieš, nemôžeš, — pokračoval mužský hlas. — Sadni si ko mne, budem ti rozprávať, pekne ti rozprávať; len nejdí ťa do kola, pre Boha, nechod. Ale nie, veď ty si dobrá, ty nepôjdeš, veď nemôžeš, keď ja ťa tak vrúcnne, tak veľmi prosím.

— Ale... chcela niečo povedať deva, no on ju hneď pretrhol:

— Nič ale, ty nemôžeš, nesmieš; vravím ti, nesmieš povedať ale, ja nemôžem počuť toho slova... Ja ťa nesním tam vidieť viac, nechod ťa, nerob to... Veď to ani nemožná vec, aby si ty ťa išla, keď ti vravím.

Hlas i obsah reči jeho javil hroznú rozčúlenosť, menil sa zo zloby v plačlivý, prosebný, jemný...

— Och, povedz mi, musíš mi povedať, že nepôjdeš... Pôjdeme k nám, alebo k vám. Sadneme si a ja ti budem rozprávať a hrať na husle; krajšie ti budem hrať, ako ti tu. Tie, čo ty rada máš, viem ich, naučil som sa ich schvalne. Buď so mnou — len dnes — tú chvíľku...

Malá pauza.

— Odpovedz mi, — zase prosil.

— Veď ja som sem prišla tancovať, — vravel ženský hlas, akýmisi ľahkým tonom, len s malou známkou súcitu, — čo by ľudia vraveli, keby som pri tebe sedela, celý večer, do rána; a ja chcem —

začala rozhodnejšie — chcem sa vytancovať. Ja som neprišla sedieť. Tu až budem stará, budem sa dívať, ako tancujú; ale teraz, teraz chcem sa točiť. Veď aj ty môžeš ísť so mnou, veď si ma už toľko ráz vykrútil.

Ždrencujúci vzdych vydral sa šuhajovi z pŕs — taký hĺbny bol.

— Zostaň ešte tu trochu. --- bolo počuť zas, keď snád dievča už chcelo ísť. — veď ešte netancujú. Viem, tancovával som s tebou, moe; ale však vieš dobre — váhavo znelo -- že teraz nesmiem, nemôžem, že už na jar budem zase zdravý, zase budem tancovať... mnoho, do rána sa budem točiť, solo budeme vždy tancovať, sľubujem ti to, prisahám ti to na matičku božiu, ale teraz nechod' ta tancovať — ja ťa tam nemôžem vidieť... Ty nechceš mojej prosbe vyhovieť, ty nemáš toľko súcitu so mnou, nemáš toľko lásky ko mne, vedome chceš mi robiť toľko bolesti. Nežiadam veľkej obeti — malú, a ja ti ju sto ráz odplatím. Betka, Betka, prosím ťa, --- slová menily sa v najnežnejšie. — buď taká dobrá, dobre nám bude, nebudješ ľutovať, nechod' ta, netancuj, nemôžem ťa vidieť v objatí druhého...

— Ale ja chcem, ja musím tancovať. Mara vravela, že ona bude viac ako ja, a ja jej musím ukázať, že ja viac... musím.

Pošla ko mne bližšie, ale ten ju zadržal. Hudba začala valčík, a už sa začali krútiť.

— Počkaj, ešte slovo.

— Už musím, tancujú už.

— Len slovíčko.

— Zostala by som stáť.

— Prosím ťa!

— Čo teda?

— Tancuj aspoň s tvojím bratom, veď on dobre tancuje: tam stojí, on ťa vďaka vykrúti... ja mu tiež poviem.

— Ale ja chcem s druhým tancovať. Janko Nosálovie príde pre mňa. — Vytrhla sa mu a pred o mnou mihla sa postava dievča. Vošla do dvier a proti svetlu videl som jej silhouettnu. Postava krásna, hrdý vzrast. Vošla.

Nechcel som sa ukázať, aby ma on nevidel a nezvedel, že som ich počúval. Bol som zvedavý nanho, ačkoľvek som sa domýšľal. Oči moje už boli zvyklé tme, tak že som videl oproti bielej stene postavu šuhajovu dosť zreteľne. Hlava hlboko sklonená, opretý o stenu stál tam, ruky zakrývaly mu tvár. Počul som slabé fikanie — plakal.

Kŕčovitý kašeľ — —

Poznal som, že to bol ten samý šuhaj, ktorý vnútri vzbudil vo mne sympatiu.

Spamätal sa za chvíľu a šiel tiež dnu. Ja, vysvobodенý zo svojho väzenia, vošiel som do sály. Bolo mi smutno. Lútosť pojala ma k tomu šuhajovi, ktorý vášnivou láskou, žiarlivosťou, neduhom a ľahostajnou devou privedený bol v zúfalosť.

Tancovali už veselo. Hľadal som ho. Stál u dveri a oči jeho upierali sa neravo na tancujúcich. Usiloval som sa poznať tú devu.

Konečne myslel som na jednu a zrak šuhaja mi to dotvrdil. Dival sa na ňu pohľadom neviem sám akým: bolo v ňom závidia, ľútosť a i zlosti snáď. Ona len tak šibla po ňom zrakom.

Hudba hrala dosť dlho, aj opakovali, čo pre žiarlivého šuhaja bolo ešte horšie.

Čakal pri dverách. Ja som vysiel von, lebo som si myslel, že zas pôjde s ňou na to isté miesto.

Muzikanti prestali, klarinet zapíšťal ešte napokon celou svojou silou.

Vrátil som sa k dverám. Mój šuhaj chytil dievčatu ruku a prosil ju, aby išla, že jej ešte niečo povie. Ona nechcela ísť; ťahal ju, ale nešla.

— Nejdeš? nechceš ma? Už som ti zlý? — pýtal sa v najväčšom rozčúlení. Ona sa mu vytrhla a chytro povedala:

— Šak ja ti nevestou nebudem, ty si ma nevezmeš. Vezme si ťa skoro nevesta druhá, tak! — a chytro ušla.

Do šuhaja ako keby hrom udrel.

A nie! skríkol strašne.

Všetci sa obzreli, čo sa robí. Skočil do prostred sály a zakričal: „Muzika, solo!“ Hodil ťa zlatovku a zavýskol. Zvuk to bol hrozný. Chcel predstaviť veselosť, ale bol výkrik žiaľu.

— Hraj! hraj! — kričal.

Muzika začala polku. Všetci sa rozstúpili, aby dali miesta.

— Beta, dívaj sa, ako sa budem krútiť — a zapamätaj si to!

Schytil najbližšie stojacie dievča a dal sa s ním do vírivého tanca.

— Chytrejšie! — Muzika hrala chytrejšie. Klarinetista sa nafukoval. Šuhaj sa krútil, ani ich nebolo rozoznať, ani by si to človek nebol pomyslel, že by ten tak mohol sa vrteť. Prišli sa dívať starí, že čo sa robí. Keď videli, kto to tančuje, vraveli, aby im prekazili. Išli k nemu.

— Počkaj, dosť už.

— Preč! — kričal. — Hraj! Chytrejšie!!

Až do srdca sa mu vrývaly tie výkriky. Žiaľ bol v nich plný. Ľudia kývali nespokojne hlavami a už chceli zakázať hrať. Nastalo žalostnejšie pretrhnutie tanca.

Hrozný výkrik bolo počuť, a šuhaj váľal sa na zemi. Priskočilo nás mnoho k nemu. Z úst valila sa mu mohutným prúdom krv, po šatách tiekla, po podlahe. Oči obrátené v stĺp, a krv sa valila. Zdvihli ho a vyniesli von.

I Beta zandkla.

So smutným dojmom vracal som sa s veselých hodov domov. Neskoršie som sa dozvedel, že nešťastný šuhaj umrel na druhý deň chrlením krve.

Erik.

Slovanský sjezd v Prahe roku 1848.

Slovanský sjezd v Praze roku 1848. Napsal dr. Zdeněk V. Tobolka. V Praze. Nakladatelství F. Šimáčka. 1901.

(Pokračování)

V odpovediach na otázky programom postavené i juhoslovanská sekcia prijímala stanovisko českého austroslavizmu. Nie tak sekcia poľsko-ruská. „Poľáci, mélo-li se jednati o jich politických záležitostech, musili rozšířiti program sjezdu na veškeré Slovanstvo a nemohli jednati o zachování Rakouska, ku kterémužto programu většinou chovali se nejen chladně, nýbrž i nepřátelsky.“ Keď českoslovanská sekcia začala rokovať o druhej otázke: pod akými výmienkami utvorí rakúsky spolkový štát, do miestnosti prišla deputácia Juhoslovánov a žiadala zrýchliť rokovanie. Na slovanskom juhu totiž udalosti už sűrily. Na národnom zhromaždení v Karlovciach 13. mája Srbi žiadali spojenie zemí pod vojvodu srbského prináležavších a so žiadosťou touto vyslali k panovníkovi deputáciu. Juhoslovanská sekcia v Prahe chcela, aby srbskú deputáciu u panovníka podporovala i deputácia slovanského sjezdu a tam žiadala odobrenie nariadení bána Jelačica v Horvatsku a odvolanie všetkého, čoho výmôc podarilo sa Maďarom proti bánovi. Ale Štúr bol tej mienky, aby sa deputácia slovanského sjezdu netýkala bánovho pomeru k vláde. Potvrdiť srbského vojvodu a patriarchu — hovoril Štúr — to vláda urobíť môže; ale potvrdiť bánovo konanie nemôže preto, že by robila sama proti sebe, hoc by s jeho konaním tajne i bola usrozmenná. Mohlo by sa tiež stať, že konaniu bánovmu nedostalo by sa od vlády potvrdenia, a vtedy činnosť bánova bola by obťažaná. Štúrovu mienku prijali, na podporu srbskej deputácie uzavreťo vyslať od sjezdu deputáciu, naložiť jej však, aby sa o bánových veciach ani nezmienila u panovníka. Konečne upustilo sa i od vyslania deputácie a sjezd rokovať o manifeste k národom európejským a o petícii k panovníkovi.

V petícii tejto bolo treba osvedčiť sa o pomere k Maďarom. „Největší zájem na rozřešení poměru k Maďarům — vykládá dr. Tobolka — ze sekce českoslovanské přirozeně měli Slováci. Slováci nechtěli se na dobro odtrhnouti od Maďarů za doby, dokud proti Maďarům nenabyli bezpečnějšího postavení, a spokojeni byli s tím, aby ve sněmě měli s Maďary rovná práva. Jihoslované proti tomu byli ve schůzi pro úplné odtrhnutí od Maďarů a zjevné nepřátelství s nimi, a jako program pro rakouskou monarchii prohlašovali ústí J. Subbotiče zásadu, aby se každý národ sám pro sebe organizoval pod rakouskou monarchií a v ní, aby se připojil k jiným příbuzným národům, jak by toho potřebu uznal. Národnosti, dle stanoviska Jihoslovánů, mely býti rozděleny, každá národnost měla míti svou vlastní správu a své vlastní území, a mezi sebou mely býti národnosti federovány. Jihoslované, když hájili tento názor, musili viděti v mněním Slováků nepřátelství k své slovanské národnosti, poněvadž nemohli si mysliti, že by Slováci, s Maďary v jisté shodě žijící, mohli při-

spěti jim ku pomoci proti Maďarům nebo aspoň Maďarům nepomáhati. Rozdíl mezi míněním Slováků i Jihoslovanu byl velký. Nejednalo se jen o dobu, kdy Slovinci mají se od Maďarů úplně odtrhnouti, nýbrž vlastně o to, možno-li očekávati od Maďarů něco dobrého pro nemaďarské obyvatelstvo v Uhrách nebo nikoliv. Slovinci v té záležitosti kojili se pro budoucnost dobrými nadějemi, Jihoslovane v Maďary neměli důvěry žádné. Navrhovali-li Jihoslovane toužící po každém znesnadnění situace pro Maďary se svého stanoviska odtrhnutí okamžité, stavěli se se stanoviska Slováků Štúr a jeho přátelé proti požadavku Jihoslovanu a to proto, že za poměrů existujících uznávali za potřebné „zůstatí zatím na jakémśi legálním poli.“ Slovinci neměli národ tak ve zbrani připravený, jako Hrvaté a Srbové, a nemohli proto brannou mocí hroziti... Doléhali-li Jihoslovane přece na to, aby Slovinci přijali jich stanovisko, nezbývalo Slovákům nežli se proti doléhání tomu ohraditi. „Každý národ,“ pravil za Slováků Hurban, „řídí se svými okolnostmi; proto přece chceme, aby Slované byli jedno v jedné velké říši. Vytýká se nám slabost, jako bychom nechteli bojovati. Dají-li nám Maďari, co slušno, nemůžeme nám je vykořeňovati, meč proti nim tasiti...“ (Str. 137.) Poliaci nevideli v Maďarech nepřítelův, proto tiež nechteli státi sa proti nim. Keby bolo prišlo na hlasovanie, Juhoslovania v tejto otázke na slovanskom sjaзде boli by ostali v menšine.

V ten istý deň, 7. júna, „ve shoru českoslovanském dvě stanoviska se potýkala: stanovisko české a stanovisko slovenské. Čechové chtěli, aby všichni národové byli samostatni; ale neklonili se všichni, ba ne ani většinou, k tomu mínění, že by se dle etnografických mezí měly utvořiti státy. Přijetí názoru toho považovalo se s české strany za nebezpečné a to proto, že by Slovanům tím vznikly boje s Maďary, Turky a snad i jinými národy. Češi jako požadavek svůj vztýčili spojení zemí koruny České, ale tím nereklí, jak soudí o postavení Slováků. Slovinci ke koruně České nemohli se počítati a přece jen dobře se zase cítilo, že otázka slovenská jest příliš úzce spojena s otázkou českou... Ostatně Slovinci od koruny Uherské ani se odtrhnouti naprosto nechteli, nýbrž žádali jen, aby od Maďarů nebyli utiskováni a mohli s nimi společně jako stejné oprávněná národnost žiti... „Žádosti naše,“ pravil Slovák Hurban, „k slovanskému sjezdu jsou, aby dal, co může, sympatií i srdce, aby chránil, jakkoli může, národnost naši proti Maďarům, jinak nežádáme nic více. Nežádáme připojení ku koruně České“... „Odtrhnouti se však z nynějších poměrů,“ končil Hurban, „zrušiti tisícileté formy, třebaš potlačující, není tak snadno. A konečně opětuji, ani Česká ani Uherská koruna nemá žádného významu bez nových myšlének.“ (Str. 140.)

Islo o to, aby sjaзд mal nie len púhu mravnú váhu. Narádzalo sa smluvou zabezpečiť národnosť Slovanov v Rakúsku; smluvu sjazdom vypracovaný patrične snemy mali potvrdiť. Tak žiadal Šafárik, a hovoril: „My Slované jsme od dávna pokoreni v nejtežším otroctví, až posud prelevají se Slované do jiných forem; až posud jsou naši hrdinové za Němce vydáváni, a vítězství slovanskou krví vydobytá

privlastňujú si Nemci, až posud jsou naše národy jenom k tomu vychovány, aby co vojáci pro slávu německou sloužily; nemáme dradu, nemáme škol, nemáme soudu. Az posud musí v Maďarsku Slovák zakrývatí svou národnost a buďto mlčet aneb za Maďara, i také někdy za Němce se vydávati. On nesmí mezi Maďary jako Slovan žiti. To vše přestati musí. Jméno naše jest tam posud zohaveno, jen klení nejhoršího druhu a lánť jest na Slovana v Maďarsku slyšet. To vše musí se zmeniti, Slovan musí rovná práva míti, jako Němec i Maďar, ano Slované musí býti napřed, na první místo postaveni. Když 18 millionů Slovanní lopoti se i krev svou pro soustátí rakouské prolévá, tu zajisté zaslужno, aby byl nejdříve Slovan, pak Němec, Maďar, Valach jmenován, v tom pořádku musí se národové rakouští v budoucnosti uváděti. () to se ale nyní musíme zasaditi, aby se to stalo, toť jest úloha slovanského sjezdu. Nemůžeme-li to, tuť jest zajisté lepší, abychom se ihned rozešli. My nechceme sobě souverenitu osobiti, vyloučiti Maďary a Němce z našeho spolku, nybrž chceme udržeti soustátí rakouské, vydobyti si stejná práva s Maďary a Němci.“ (Str. 144.)

Haličskí Rusi pokonali sa s Poliakmi na základe rovnoprávnosti. Poliáci sliezski boli za odtrhnutie Sliezska od Českej koruny a za pripojenie tej časti rakúskeho Sliezska, kde sa hovorilo poľsky, k Haliči. Ziadali i pripojenie pruského Sliezska. Väčšina Poliakov chcela, aby sa rakúska monarchia nemohla udržať a, rozumie sa, boli za odtrhnutie Haliče od Rakúska.

Hotový manifest k európskym národom bol čítaný a prijatý 12. júna. Vypracovali ho členovia diplomatickeho odboru Zach, Libelt, Bakunin a Palacký. „My Slovane — hovorilo sa v manifeste — zavrhuje a v osklivosti máme každé panstvo pouhé sily, stavíme se zákonům v bok; zavrhuje všechna privilegia i nadprávi, jakož i všechnu politické rozdíly stavův: žádáme bez výjimky rovnost před zákonem i stejnou míru práv a povinností pro každého; kdežkoli mezi milliony i jeden porobek se rodí, tamť ještě pravé svobody neznají.“

V petícii k panovníkovi mali sa predkladať žiadosti rakúskych slovanských národov. Tak menom Slovákov a uhorských Rusov malo sa žiadať, aby boli od Maďarov uznaní za národ a mali s Maďarmi na snehe rovné práva, Slováci i Rusi uhorskí chceli mať svoje národné kongresy so zvláštnym stálym slovenským a ruským výborom: výbory tieto mali by právo a povinnosť bdiieť nad národnými právami Slovákov a Rusov a mali byť vykonnou mocou pre uzavretia národných kongresov. Pri slobode a rovnoprávnosti vyžadovalo sa, aby Slováci a Rusi uhorskí mohli si sriaďiť školy „ako počiatkové, tak reálne, meštianske, ústavy diecesánske a ústavy pre vychovávanie učiteľov, ďalej ústavy literárne vyššie, ako gymnázia, lycea, akadémie, ústav polytechnický a jednu universitu.“ Na všetkých týchto ústavoch výnimočnou rečou mala byť slovenčina, poľahke ruština. Prvým krokom s maďarskej strany, sľubujúcim, že Slovákom a Rusom v Uhorsku vyplnia sa žiadosti, malo byť vypustenie Slovákov, uväznených pre zastávanie národných práv.

Ale petícia k panovníkovi už nemohla byť úplne vypracovaná. A ešte menej času dostalo sa na vypracovanie tretieho aktu, totiž smluvy medzi slovanskými vetvami v Rakúsku „k poisteniu si národnosti a národných práv tam, kde ich už požívajú, a k vydobytiu ich sebe tam, kde ich dosiaľ zbavení sú.“ Bakunin a menom Poliakov Libelt podali návrh smluvy, zahrnujúci i Slovanov mimorakúskych; Zach vypracoval návrh federatívnej smluvy všetkých rakúskych národov k novému sriadaniu rakúskej ríše. Ale sjazd vyhlásil sa pre oba návrhy za nekompetentný. Dňa 11. júna začaly sa sväto-dušné sviatky, sjazd slovanský odpočinul si od prác; v Týnskom chráme slovanskú omšu slúžil Ginelevič, Lvovský kanonik ruský¹⁾. Sjazd bolo treba dokončiť, lebo pre dozrievajúce udalosti najmä Juho-slovania nemohli zostať dlhšie v Prahe. Dňa 14. júna mala byť schôdzka, v ktorej chceli odobriť vykonané práce a zavrieť sjazd formálne. Ale 12. júna zahrmely v Prahe delá a pušky — pokojné rokovanie stalo sa nemožným. Bolo po slovanskom sjazde.

(Dokončenie.)



Slovenský jazyk, živá starina.

Piesne z Dlhéhoполя.

(Trenčianska stolica.)

Sbiera J. Krusánsky.

1.

V Dlhémpoli lipka od poly zelená,
Pod nou sa Anička s Jančekom karty hrá.

Tak sa oni hrali, až sa prehrávali,
Od veľkej ľubosti obidva zaspali.

Zaspala Anička na duhovom pničku,
A Janičko zaspal na jej bielej líčku.

Stan, Anička, hore, už sú biele zore,
Idz, podaj kravičky a vyžen na pole.

Kedy som ja mala kľúče od svitána,
Nedala bych svitne zajtra do polodna.

¹⁾ Na počiatku sjazdu, 4. júna, pred sochou sv. Václava na Václavskom námestí sedli sa účastníci sjazdu na slovanskú omšu, ktorú slúžili srbský protopresbyter Stamatovic s presbyterom N. Gručom. Bylo to radostného nadšenia! Členovia Slavie a ostépy, študenti v ľudách, biele oděná dievčatka, stály s prapore slovanských barov, košíky s kvetmi, boží prístroje na svatky blanských rytířů, účastníci sjazdu v krojích národných, blaho zbožných písní

Zajtra na polodnie pustila bych zore,
Aby sa vyspalo potešenie moje.

2.

V dlhopolskej rubanine
Leží Janko, zrubaný je.
Kto ho rúbal, nech ho hojí,
Nech ho veze felčiarovi.
Kto ho rúbal? Jeho bratia,
Horší boli jako kucia.

3.

Kaje k vám, kaje k vám, má milá, chodzie mám,
či okni, či dvermi, má milá, otvor mi.
Okná malé máce, dvere zapieráce,
Bože mój, otče mój, lebo ma neznáce.
Medzi dvoma vršky hlboká dolina,
dojdze k vám, má milá, žalostná novina.
Čože bys mi, milý, dodal za novinu?
Snad si sebe nabol frajerečku inú.
Já som si nenabol frajerenku inú,
ale očakávaj žalostnú novinu.
Veru ma už došla žalostná novina,
že môjho milého privalila hlina.
Kedz ho privalila, nech sebe poleží,
tak moje srdiečko k nemu nepobeží.

— — — — —

BESEDA.

Reflexie na poznámky Jozefa Škultétyho, Ladislava Končeka a
Fr. V. Sasinka o článku „Jiskra na Slovensku“.

V júlovom čísle Slov. Pohľadov, reflektujúc na moju dejepisnú
úvahu „Jiskra na Slovensku“, poznamenal pán Ladislav Konček, že

Gospodine, pomiluj ny, modlitby za velikany slovanské, císaře Ferdinanda,
patronu Rájašče, za cara Dušana, krále Sobieského, Petra Velkého, Jiřího
Černého, Jiřího z Poděbrad, J. Jungmanna a j. a j., přijímání těla a krve
Pána od členů slovanského sjedru pravoslavného vyznání, výkřiky nadšení a
volání slávy, to všechno splývalo v duších přítomných ve velkou radost jedinou,
v radost vítězoslávy slovanského ducha.»

Matej daroval Jiskrovi vari Zvolen a Lupču, a nie Šolmoš a Lipu v Aradskej stolici. Tento náhľad zastáva i pán Fr. V. Sasínek, veľmi zaslužený dejepisec slovenský.

Moje tvrdenie, že totižto Jiskra dostal od Mateja Šolmoš a Lipu, a nie Zvolen a Lupču, čerpal som z pána Sasinkových „Dejín kráľovstva uhorského“ a z diela Telekyho „Hunyadiak kora“.

V pripomenutom diele na strane 201 tvrdí a píše p. Sasínek doslovne toto: „vyjednávanie s Jiskrom natoľko podarilo sa, že keď Matej vriadil ho medzi uhorských magnášov a dal mu okrem hrádov Lipu a Šolmoš“ atď. Toto svoje tvrdenie odôvodňuje p. Sasínek citátami: z Mars Moravicus, zo Slovesnosti, z Kovachich supplementa ad vestigia comitiorum, z Wagnera: „dipl. Comit. Sáros“, z „Analecta Scepus“ a z „epistolae Mathiae“.

I Teleky v diele „Hunyadiak kora“ na základe takmer tých istých prameňov tvrdí, že Jiskra dostal Šolmoš a Lipu v Aradskej stolici preto, aby pretrhnuť všetko svoje spojenie s krajom slovenským a s Českom a aby, v blízkosti súc, mohol byť upotrebený vo válečnom ťažení kráľa Mateja proti moldavskému hospodárovi Štefanovi.

Protivné tvrdenie, že totiž Jiskra dostal Zvolen a Lupču, bolo by len v tom páde smerodajným, jestli by udané pramene dosvedčili sa byť nekritickými, nespoľahlivými. Ale to o nich hovoriť nemožno, a tak i tvrdenie p. redaktora Joz. Škultetyho, že „písemne zachované zprávy a výklady sú všetky veľmi neodôvodnené,“ v doslovnom, absolutnom smysle nemôže byť vzaté a považované, keďže by takéto axioma viedlo k neodôvodnenému skeptickému negovaniu všetkého, čo bolo a čo stalo sa. Z toho, že Bonfin Žirkovec, maďarsky Serke, menuje Zirzietum, slovom Zaigrialeon označuje Jäger, že dedinu Sajó Nemeti, v ktorej ešte i dr. Gustáv Reus videl valy husitské, prekrstil na Sajomente, nenasleduje, že sú jeho zprávy a výklady vo všetkom neodôvodnené. To isté platí i o Turaciovi, Aneášovi Sylviovi, Ranzanovi, Eschenloerovi. Menovite o tom, nakoľko boli husitskí Táborití vzdelaní, nakoľko zapodievali sa nielen válečným, ale i propagovaním svojej viery, veľmi shodujú sa Aneáš Sylvius a Bonfin. „Stredný vek dejín českých, siahajuci od roku 1403 do 1627, objavuje sa bedlivému skúmateľovi už v dokonalom svetle historikom,“ hovorí Palacký. Tak je to i s dejinami Uhorska, ktoré pomocou mostranných, menovite českých prameňov, vidíme už v svetle jasnejšom.

Pán redaktor Škultety myslí, že husiti, súc surovou, drsnou soldateskou a prechadzajúcou burkou, nemali ani času, ani vôle zapodievať sa propagovaním svojej viery a reči. Že im na propagovaní viery veľa záležalo, na to poukazuje okrem uvedených citátov z Bonfina i Turcia i distichon: „tot pinxit calices bohemorum turba per urbes, ut credas bacchi numina sancta coh.“ Tedy stačili zapodievať sa nielen válečným, ale i malovaním kalichov a uvádzaním služieb husitských.

Prvé nájezdy husitské boli ovsem priechoďne. Zato ale Trnavu už roku 1432 dostali husiti do svojej moci a držali ju za 3 roky

obsadenú. (Palacký.) I Jelsava bola im, pravda už pod Jiskrom, za 8 rokov v moci. Svedčí to listina v Telekyho „Huuyadiak kora“ uverejnená, v ktorej je reč o pravote medzi plešivskými Bebekovci a sirotami Barbory Palóczi. Rodičmi týchto mali totižto Jelsavu v zástavke od Bebekovcov. Osem rokov ovšem že stačí uvádzať i vieru i reč. Dopúšťa to i pán redaktor, tvrdiac o husitoch: „oni jazyka svojho nepodriadili jazyku nikoho, uvádzali ho teda v Hornom Uhorsku do verejného života všetkých krajov, nad ktorými panovali.“ Proti tomuto tvrdeniu nemá tedy oprávnenosti kontroverzný náhľad jeho: „rozšírenie písomnej češtiny na Slovensku nemôže byť dielom Jiskrových husitov.“ Ovšem, že Vladislav (Dobže) len poľsky a česky znal a že súc i kráľom uhorským, byvajúc v Budíne, na verejné záležitosti české z Budína vplýval. Sem prichádzali tehdajší českí štátnici na porady a pre úpravy a preto reč česká udomácnila sa v Uhorsku i na dvore i vo verejnom živote. Ale to bolo už len pokračovaním toho, čo Jiskrovec započali a čomu oni cestu prekiesnili.

I nákladné hrady nemali vraj času husiti stavať. Naproti tomu je isté, že Muráň, Vadnu, Maginhrad postavili husiti. V dejinách Uhorska pripomenutý je zámok Muráňsky po prvý raz krol kráľa Mateja, keď Zápolovi naložil, aby pomocou Levočanov postavil pevnosť contra „bohemos muranenses“. Inej historickej pamiatky, iného pôvodu tohoto hradu v dejinách Uhorska niet. Rozumie sa, že i Muráňa nevystavili husiti v tých rozmeroch, aké mal v dobe rozkvetu Széchyovského, ho v tejto dobe bol Muráňsky zámok formálnym mestom s palácami, v ktorom trhy, jarmoky vydržovali a kde v ten čas dvaja ev. kňazi služby Božie odbavovali. Čo na Muráni iste husitského pôvodu je, to je severná, hranou k nemeckým šancom obrátená bašta, poukazujúca na strategický dômysel, aby totižto strelám z nemeckých šancov nemohla byť vystavená.

To iste je i s Vadnou. Vadna je mala maďarská dedina v Boršodskej stolici, na pravom brehu rieky Šajavy ležiaca. Cez ňu viedla a vedie jedna cesta do Miskovca, druhá do Jágra, tretia do Gemera. Južne nad dedinou vyčnieva silný, strmý kopec, pravda, bez brál, na ktorom pozostatky hradu i dnes vidno. Hrad tento mal byť významným strategickým bodom, ho otváral a zatváral cestu nájezdom na Košice, Miskovec, Jáger a Muráň. Dôležitý tento bod opanovať bola hlavnou snahou Valgátovou. Najprv postavil tedy pevnosť na ľavom brehu Šajavy na vyvýšenom hrbole pri dedine Hlohovec (Galgóc), ktorej runy i dnes vidno. Chránený touto pevnosťou, chytí sa do ťažšieho, nákladného diela: stavať pevnosť nad Vadnou. Dielo rástlo natolko, že už i ochranné bašty staly. No Matejovi kapitáni, Sebastian Rozhoň, Ladislav Hédervári a Blažej Maďar nemohli nevidieť, že keď Valgata pevnosť túto dostavia a na nej upovni sa, ťažko bude vytisnúť ho z nej a z toho kraja. Prekažali mu tedy v dielo stavania všemožne: poslaňali okolitý ľud, ba ešte i z Ába-novozámskej stolice, a napadli ho s takou silou, že musel od stavania upustiť a utiahnúť sa do Rima-Szeesu a Orienéan.

Ohľadom zakladania osád krol husitov nikde nie je vyvráteno

tyrdenie Turocia „villas extruerent“, ho České Brezovo a Hudejovo su tu a rečové stopy češtiny sú v tých krajoch i dnes viditeľné.

A bolo toho hodne viac okolo roku 1796, keď Lad. Bartholomaeides písal svoje dielo: „De bohemis kishontensibus antiquis et hodiernis“. Železnice, telegrafy, obchodné styky s Dolnou zemou (Sása, Rybník, Spanie Pole, Lipovec, Dobrý Potok, Hrušovo, Slizské, Hostišovce, Budikovany, Drienčany, Papoč, Ostrany, Lukoviste kupčia aj voskom, zbierajúce voštiny na Dolniakoch) veľa premenili na reči, kroji, mravoch, zvykoch, náboženských názoroch obyvateľov kraja husitmi zaludnatého. To všetko bolo roku 1796 ešte cele inak, keď kraj a ľud neboli cudzím vplyvom prístupné. Zmizly už i niektoré husitské chrámy: starého, husitského kostola tisoovského s kalichom už niet; na jeho mieste stojí veľkolepý moderný chrám. A o starom tisoovskom ev. kostole napísal Bartholomaeides v „notitiach inclyti comitatus Gomór“ nasledujúce: „Templum evangelicum vetustum et pluribus ex causis memorabile. Seculo XV. hussiticum fuisse et picturae parietum internae et insigne calicis extus annum usque 1790 conspicuum arguunt. Ad interna ornamenta et supellectilem hucusque calix itidem hussiticus, duae item vetustae imagines pertinent“. Ale čas, ako hovoreno bolo, mení i reč; pisateľovi toho náčrtku už takmer nebolo možno pre dr. Czambla najst vo V. Revúci medium, starodávny dialekt slovenský, veľko-revúcky hovoriace; a jestli sa miať a huzriť nebudeme, pri terajšom silnom nájezde a prilive maďarizácie, akým dialne slovenské kraje bývalého husitského Gemera vystavené sú, zmiznú nielen zbytky češtiny, ale, žiaľbohu, zmizne i slovenčina.

Julius Botta.

Poznámkanie. Redaktorovi neprichodí polemizovať so spisovateľmi svojho časopisu. Podľa môjho presvedčenia historia neodôvodnené učí, že český jazyk na Slovensku rozšírilo Jiskrovo vojsko. Ako v ostatnom západnom Slovanstve čeština v XIV—XVI. storočí rozšírila a ujala sa bez husitského vojska, tak i u Slovákov Jiskrovci mohli najviac len podoprieť, napomôcť jej rozšírenie a zakorenenie. Z príležitosti pána Bottaovej rozpravy „Ján Jiskra na Slovensku“ dotkol som sa toho krátkymi poznámkami v tej nádeji, že učenie historie i slovenská tradícia o Jiskrovcích tak azda skorej príde na rievicu. Temer všetky svedectvá, ktoré v tejto otázke historia zachovala, sú takej povahy, že potrebujú byť potvrdené pozdejším životom patričných slovenských krajov. Povzbudíť, aby sa zbieraly hoc len zrnká k takému potvrdzovaniu, počazne vyvracaniu — to bolo cieľom mojich poznámok, ale nie redaktorská polemica, ktorá, vyjímajúc krajne pády, zďa sa mi byť neslušnou. Napríklad opakuje sa u nás neprestajne, že husitská cirkev zachovala sa medzi Slovákmi i po odchode Jiskrovcov; ale pokiaľ na podopretie takého tvrdenia niet nijakého známeho dáta, nebolo by probovať najst niečo v cirkevných archívoch patričných krajov slovenských? V starších matrikách bývajú rozličné zápisy, kuse poznanky i o udalostiach, týkajúcich sa necirkevného života: o chrámoch ratkovskom, kamennianskom a peľavskom, pokladaných za husitské stavby, nenašlo by sa v miestnych matrikách nejaké datum? Pre stanovisko, zastávané

pánom Bottom. málo potvrdzujúcej sily majú i jazykové dáta Bartolomäidesove s konca XVIII. (1796) a začiatku XIX. storočia; ale zato v otázke našej iste užitočná vec bola by dôkladne sa poobzerať i po dnešnom jazyku tých krajov. Slovenské Pohľady prijímú vďačne každé zrníčko, ktoré môže prispieť k objasneniu.

J. Š.

Békešská stolica.

Podáva Ján Bella.

Békešská stolica rozprestiera sa na území troch Kerešov, ktoré územie obývané bolo kedysi Avarmi, a s týmito spolu, ba za čas i po nich, Slovákmi, ktorí od Maďarov tisnuti zčiasťky na sever sa pomkli, zčiasťky časom s nimi vjedno sa sľiali. Až do začiatku 18. storočia obývaný bol Békeš miešaný Maďarmi a Rumunmi. Vtedy začali sa v ňom znovu osádzať Slovania, a síce Slováci zo stredného Slovenska. Už sám tento moment v dejinách Slovákov zasluhuje, aby sme o ňom a v spojení s ním o minulosti Békešskej stolice aspoň v krátkosti prehovorili.

Politicky a národopisne významné deje, odohrávšie sa zvlášte v okolí Ľubianskeho zámku, svojím časom strategicky dôležitého, boje, prehánky, nábehy Tatárov, Turkov, Srbov, kurucov a cisárskeho vojska, spustošenie temer celej stolice a jej znovuzaludnenie — zvlášte Slovákmi — poskytovaly hojnosť látky k písaniu monografie jednotlivých osád. A skutočne, každá békešská osada mala svojho monografu. Nás Slovákov zaujímajú zvlášte nasledujúci:

Lud. Huan, vydal r. 1845 a zas r. 1866 dielce „Pamietnosti B. Čabánske“; r. 1870 obštrúejšie dielo „Békésvármegyé hajdama“, a r. 1885 následkom vyzvania stolice začal pracovať na millennárnej monografii Békešskej stolice. *Michal Žilinský* napísal r. 1872 „Szarvas története“; *Samuel Horvát* r. 1881 „Kalászok Tót-Komlós multi-járól és jelenéről“; *Karol Jesenský* r. 1861 „Osada Mező-Berény a její církev ev. slovenská“. Na základe týchto a ešte iných prameňov napísal a zostavil dr. Ján Karácsonyi r. 1895 svoje „Dejiny Békešskej stolice = Békésvármegyé története“. Z týchto prameňov vybral som nasledujúce črty, pripojac k nim i to, čo známo mi je z osobného poznania.

Karácsonyi usiluje sa byť nestranným historikom. Tak na str. 36., píšuc o „hontoglási“ a uvádzajúc jednoducho, ako Maďari hneď po svojom príchode premávali sa so svojimi stádami na území troch Kerešov, hovorí: „Komu nepozdávalo by sa, že nespomínam nič o prvej ceste Maďarov éz Bekeš a ich bezvysledných potýčkach pri Szeghalome, ktoré Anonymus tak pekne opísal, odpovedám: že píšem dejiny, a nie bajky. Anonymovo podanie je len povídkou, najviac ak zemepisnej hodnoty.“ A pri miestnych menách dokladá: „Keď i nemilo dotklo by sa to sluchu terajších békešských Maďarov, treba nám uznať, že jedna časť našich miestnych mien je slovenského pôvodu.“

Tieto mená vysvetlil pre Karáconiho dielo archivár Karol Taganyí, a síce zväčša dľa Miklosicha ¹⁾. Tak podávam ich nižej i ja.

Karáconi, hovoriac o Kereši, nesúhlasí s tým, ktorí meno tejto rieky odvodzujú od *Chrysus* = zlatný, ale obracia sa ku prameňom spoľahlivejším. Z listiny z r. 1075 cituje pomenovanie „*Crys*“ a pozdejšie *Grisius*, *Crisius* a *Cris*. V staronemčine znamená vraj „*gries*“ = štrk, piesok, mŕľ, náves. A skutočne, štrkovatému a piesočnatému Kerešu pristane takéto pomenovanie. Dľa tohto bol by dostal Kereš svoje meno od niektorého z germanských, tu osídľivších sa kmenov. Maďari menovali ho najprv dľa sluchu „*Kriš*“, až časom povstal z toho: *Kiriš*, *Kereš*, *Koros*, a *Karácsonyi* píše ho dôsledne *Korosz*.

Miestne mená slovanského pôvodu.

Szerhet. Szerhet 1231, Zerhet 1403, zo staroslovanského koreňa „*ster*“ = stretnutie, kde sa dve rieky alebo potoky stretali.

Turgony, v st. slovančine znelo vraj *Trugony*, čo trhlinu znamená.

Gerla. Gwrla 1259, zo st. slov. „*grlo*“ = ustie. Osada táto leží pri vtoku potoka „*Iteze-fok*“ do Kereša. Haan odvodzoval jej meno od množstva hrdličiek, v okolí hniezdiacich, no výšvuedené vysvetľovanie je iste správnejšie, keďže i gemerská *Grlica* leží medzi dvoma potokami. ²⁾ Práve takú polohu má i Slovanni založená sedmohradská *Gerla* (terajší *Szamos-Ujvár*). A hneď tam sú i dve *Cuby* a *Dece*, tri osady, totožné dľa mena s bekešskými *Gerla*, *Čaba* a *Déce*.

Rotyma, zo st. slov. „*rt*“, v ruštine „*rot*“ = ret, zobák = časť, — tedy výšma zobakovitej podoby. (? *Red.*)

Karkó. Craco 1232, Crakow 1403, Karaco, Karko 1527, zo slova „*krak*“, čo vraj znamená zabíu barinu = bekasto.

Petrezsény, slov. petružel. — divým petružlenom zarastené miesto. Srovnaj *Petrozsény* v Huňadskej stolici.

Deter. Dether, Deter, Ditter, zo slov. „*dehtar*“, kde kolomaž páliť = *Dehtary*.

Murony. Murul 1295, Muroi, Maron 1393, zo starosl. „*mravija*“ = mravenisko.

Kamat, st. slov. „*kamion*, *kamih*“ = kamenistý, — od rozhádzaných kameňov a kamenných nástrojov.

Čarna. Chorna 1295, Chiorna 1564, od „*čierny*“.

Mező-Berény, zo staroslov. „*brnje*“ = barina, brinda, blato. Srov. rovnomenne hptovské *Brnice*. Bruno? a snáď i zadunajskú *Karaňu*?

Dece. Geyesa, Gercha 1138, Deche 1403, Decheze 1425, Decze 1528, Dechne 1561. — O mene tejto osady *Karácsonyi* hovorí, že obdržala ho od niektorého svojho majiteľa alebo obyvateľa, menom *Déce*. Meno posledného maďarského kniežata, ako i mená dvoch uhorských kráľov nevyslovovali vraj pôvodne *Giča*, ale *Gyčosa*, až časom povstalo z toho *Gyčese*, *Gyčise* a konečne *Déce*.

Karász-Tarcsa. Terecha 1221, Tarcha 1469, Tareza 1558. Zo

¹⁾ T. j. dľa návodu v jeho putričných spisoch obsadeného.

Red.

²⁾ Gemerská *Grlica* je navyš staroslovanské gradien = hrdlička. Maďari volajú tohto vtáka jeho starosl. menom *gerlice*, a táto gemerská *Grlica* tiež *Gerlice*.

Red.

staroslov. koreňa „tretí“ = triet, tedy triica, — že vraj „kenderáztató“ = mocidlo? alebo miesto, kde sa ryby na „trlo“ shromažďujú. Nuz toto posledné veľmi dobre pristane i dnešnej Tarči, chýrnej výdatným rybárstvom.

Sopron, kedysi dve osady v terajšom čabianskom chotári. Meno dostaly vraj od „šopy“, ciene, pajty.

Magor, Magur 1364, od „magura“ = hora, výšina. Stála na vyvýšenine v blízkosti Kereša.

Környe, Kernye 1463, od slov. „krma“ = studňa, zriedlo = kôholkút.

Pányád, Panad 1214, zo slovesa panditi = hnať, — snáť miesto, kam statok dovedna sťahovali.

Nadány, Nadan 1220, Leres Ladan 1580, teraz Kőrozs-Ladány, zo slovesa nadati, nadeti, znamená zapchať, nadiť, zadiť, tedy: „hať z trstiny“, maďarsky: nádálás.

Pakáz, zo slov. „paka“ = prekážka

Balkány, Balkan 1458, toľko čo „Blatnica“ = vizállásos hely.

Bucsa, Bucha 1381, Buchya 1447, Bucza 1558. Meno vraj „silne slaviansky znejúce“.

Mená zemianskych rodín slovanskeho pôvodu, ktorých nosičia zčiasťky ako írečtí zememajitelia, zčiasťky ako stoliční úradníci alebo snemoví vyslanci čez storočia tvorili spolu s inorodými inteligenciou Békešskej stolice:

Csarnay, majitelia osady Čarna, už v 14. storočí.

Derezsényi, r. 1496 majiteľ M. Beréma, ktorý bol od Jána Koryúna darom dostal.

Radač, srbsk. pôvodu, v 16. storočí zememajiteľ v Čabe.

Susulac, Horvat, r. 1514 kastellan Ľulianskeho zámku.

Szterzenkovics, horv. pôvodu, r. 1556 zememajiteľ v Čabe.

Cepčáni (z M. Cepčina a Mútua), r. 1833 „6 krajinský vyslanec a majiteľ v Čabe. I teraz stojí ešte kedysi chýrna „Čepčanliho čárda.“

Kostoláni, majiteľ v Čabe; *Jesenský*, majiteľ v St. Andráši.

Nedecký, majiteľ v St. Andráši; Gróf *Mitrovský*, zemepán v Sarvaši.

Omasta (z Rozvadze). Už pred sto rokmi dostal sa sem. Vieri členovia zastávali stoličné úrady. Ich potomci bývajú v Čabe.

Barón *Podmanický*, majiteľ v Ocsode a Sarvaši.

Rudniansky-Dežerický, zakladateľ Slovenského Komlóšu a Bánfalvy.

Tomčáni (z Turca). Ján bol správcom Ľulianskeho panstva, Jozef snemovým vyslancom. *Zlinský*, majiteľ v St. Andráši.

Baji z oravskej Gecele. Rod trvá v Čabe. *Rudai* (Trenčán), kastellan v Ľule r. 1843. *Dedinský* (Oravec); *Demko* alias *Belunský* (Trenčán); *Dobach* (zo Sv. Anny v Láptove) v Čabe. Jeho potomci sú Dobisovci.

Driva, Dubovai. *Hrabovský* (Trenčán), v min. storočí podžupan a snem. vyslanec. *Jančovič* (Nitra) bol ev. farárom v Sarvaši; synovia sú stoliční úradníci. *Konček* (z Dvorca rozvetvená, ale už po-maďarčená rodina. *Kozci* alias *Košci* zo Zem. Podhradja, býval v Ľule.

Machula z Abramovej v Turci, 1812-30 ev. farár sarvašský.
Meškovec v Sarvaši a v Orosháze. *Mudroň* (Gemertan), apotekár v Čabe.

Paulovčacci z D. Jasena zastávali stoličné úrady.

Petrikovič, r. 1753 vodca Sarvašanov do Nirelházy.

Plavce, už pomadárčená rodina v Orosháze. *Ratkay* alias *Ducko*, v Čabe; *Slacho*, r. 1848 51 chýrny fiskál v Óule. *Tomka* (Folkušovský), Michal prišiel r. 1774 za ev. učiteľa do Komlóšu. Jeho potomci bývajú v Čabe.

Vymizlé už miestne mená „korhán“ poukazujú na bývalé predtisiekou „kurhany“ = mohyly“. Teraz volá sa to „halom“.

Na čele stolice stáli ako hlavní župani: *Pavel Kiriži* 1493. *Jan Korvin* 1498--1504; jeho vdova *Beatrix* Frangepan r. 1506.

Pri statistike maďarčenia sa békešských Slovákov Karácsenyi hovorí na 466. strane svojej monografie: „že spolubývanie inorečových s Maďarmi — jestli cirkvou a školou nena pomáha sa dielo rozširovania maďarčiny, samo v sebe nemaďarisuje, toho zrejším príkladom je M. Berény. Tam, počnúc od r. 1731 až podnes spolu s Maďarmi bývali Slováci i Nemci, a predsa rok 1852 nenašiel medzi týmito ani jedného Maďara. Krajinský popis z r. 1890 vykazuje však už Slovákov len 2840 a Nemcov 2258 oproti cirkevnému šematismu, dla ktorého mala r. 1885 slovenská cirkev 4930, nemecká 3147 duší. — Sarvašská ev. cirkev počítala 1885. rok 20.000 duší, medzi ktorými bolo — dajme tomu — pár sto Maďarov; a už r. 1890, ačprave nebolo ani epidemie, ani vystaňovania, vykázal popis už len 13.525 Slovákov. — Poučný je v tomto ohľade ešte i štatistický výkaz sarvaškého gymnásia z r. 1899—1900, dla ktorého zo 410 žiakov, medzi nimi 187 Sarvašanov — rubrika materinského jazyka vykazuje iba *droch* Slovákov, a predsa boli tam: traja Liptáci (Trnovčania), 1 Nitran z Brezovej, 1 Myjavan, 1 Mošovčan, Bačanov ani nespomínajúc.

Krajinský popis z r. 1890 udáva počet Slovákov v Békešskej stolici na 56.876 duší.

— 36 —

Literatúra a umenie.

Tovaryšstvo. Sborník literárnych prác. V storočnú pamäť pívého „Učenieho slovenského tovaryšstva“ založil a z pomoci priateľov slovenskej spisby vydal *Fr. Richard Oswald. III.* V Ružomberku. Tlačou knižtlačiarne Karla Salva. 1900. 4°, str. 348. Cena 6 korún. (Pôkračovanie.)

Z belletrie v knihe najviac značia drobné lyrické kusy. Tichomír speva o túžbach národa, i o sebe, o svojich radoostiach i smútku. V básni *Pre kraja* pokue prihovára sa tichomu vánku:

Vej, vánku tichý, Tatrami,
 sber modlitby z úst národa
 a s tejto zemskej polany

leť k nebu, nes ich chytro tá!
 a za modlitbu skrúsenú
 snes pozhnanie Božie nám,
 za práce štedrú odmenu,
 tak jak to dáva nebies Pán.

Dotklivé tóny ozývajú sa v jeho verši, keď spomína svoj smútok.

Už nejdem na kvetnú nivu,
 kde včely s motýľmi liecu,
 kde duša kolíše snívú
 spev vtáčať, ako van sviecu —

vrať v piesni, začínajúcej sa: *Shoď dolu...*

Čo mám ja teraz už z jara,
 čo tamvon vo svete skvetá?
 keď mne už zmizlo sta para,
 keď moja duša je zmletá.
 Ja budem truchliť s ovislou hlavou
 tam v úzkej púšti pod skalou tmavou.

Somolického pieseň:

Tieto naše luhy, nivy
 zlato rodia, vôňu dýšu,
 svojou krásou každú dušu
 do nadšenia rozkolíšu —

odtlačili sme celú ešte v júlových Pohľadoch (str. 370).

Nivy, luhy slovenské sú na bozkanie, robotníci na nich hodni vyobhímania, áno na ich znojné čelá pososnímal by si hviezdy s neba. Krvou srdca napojil by si zem tú, keď ju žižň páli, i zaspieval by si, ale ako?

keď sa žnice rozplakaly!

Ty tiež zaplačeš, že luhy a nivy slovenské rodia len pre cudzieho, a pre svojho nieto chleba.

Tieto naše luhy, nivy
 posbíranú tučia chasu,
 a my máme miesto klasov
 len tú vôňu, len tú krásu...

Tak poeticky zachytiť ťažkú skutočnosť málokedy sa podarí.

Pod nápisom *Slovenské obrázky* Dlhomír Poľský napísal veršovaný text k vyobrazeniu drotárov, sklára, sklenára a handrára.

(Dokoncenie.)

Folklor. Podrecznik dla zajmujących się ludoznawstwem. Ułożył *George Laurence Gomme*. Przetłomaczył z angielskiego Wojciech Szukiewicz. Opatrzył przedmową i wydał dr. St. Eljasz-Radzikowski. W Krakowie, 1901.

Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena. Na svijet izdaje Jugoslav. Akademija znanosti i umjetnosti. Svezak VI., 1. polovina. Uredio dr. Ant. Radić. U Zagrebu 1901.

СЛОВАЦКІЕ ПОЭТЫ. Изданы под редакціей Н. Новича. С.-Петербургъ, 1901. (Slovakie poety. Izdany pod redakcijej N. Noviča. S.-Peterburg . . .) Str. 87 + III, 16°.

V Slovenských Pohľadoch (1899, str. 311) už bola reč o maličkej antologii N. Noviča, v ktorej vedľa básní Burnsa, Verlaina, H. Konradiho, Vrchlického, Götheho, Edgara Poea, Petőfiho, Slowackého, Svätopluka Čecha a Schelleya boli i preklady (ruské) básní Svetozára Hurbana. Teraz taký zborník N. Novič venoval samým slovenským básnikom. Podáva z básní Hollého, Štúra, Kuzmányho, J. M. Hurbana, Sládkoviča, Chalupku, Kráľa, Bottu, Kalinčáka, A. H. Škultétyho, V. Paulsny-Tótha, Tomášika, Žellu, Hviezdoslava, Svetozára Hurbana, O. Bellu, Somolického a L. Podjavorinskej. Preklady ôsmich slovenských básní prevzal z knižky „Поэзия Славянъ“, vyданей N. V. Gerbelom roku 1871, ostatné preklady sú nové, dosiaľ ešte netlačené.

Od Hviezdoslava *Žalm ku závierke roku* N. N. Filippov v svobodnom preklade podáva takto:

ПСАЛОМЪ.

Понимѣ хлѣбъ ты ѣшь въ неволѣ,
пьешь въ мукахъ горькій оцъ обидъ,
но капли крохи, слезы боли
Господь сочтетъ и оцѣнитъ.

Ахъ, искаженъ твой ликъ бѣдою,
страданья тяжкаго ярмомъ;
ты весь подавленъ, какъ горою;
твой духъ въ сѣтяхъ и спѣ нѣмомъ.

Твоимъ надменнымъ властелинамъ
руками собственныхъ дѣтей
ты преданъ въ жертву — злобнымъ сыномъ,
невѣрной дочерью твоей!

Убийцамъ чуждо сожалѣнье,
въ нихъ нѣтъ ни правды, ни любви!
Они въ безумномъ изступленъи
въ родной купаются крови!

И, соревнуя съ палачами,
одежды жертвъ дѣлать они
и богохульными устами
воятъ: «распи его, распни!»

Мошь нашей рѣчи, духа силы,
поднятый скорбно къ небу взоръ
намъ въ тяжкій грѣхъ праги вмѣнили,
въ позоръ нашъ неизгладимый нашъ позоръ!

Изъ мрака бѣды и униженъя
къ Тебѣ, Господь нашъ, вопіемъ:
«О! дай жъ защита отъ гоненья,
и скоро-ль тьма смѣнитъсь днемъ?»
Господи, помилуй!»

J. S. Machar: *Golgotha*. (1896—1900.) V Praze. Nákladem F. Šimáčka. 1901. Str. 166.

Slovenské Pohľady.



Krymské sonety.

Z *Mickiewicza* preložil *Hviezdoslav*.

(Pokračovanie.)

VI.

Bachčisaraj.

Veľké — pusté Girajov sídlo! Pliesňou razia
chodby, siene, od pašov zametané čely;
kreslá, tróny vladárske, milkovania celly
preskakuje kobyľka, zmije po nich lazia.

Rôznych farieb okny sa brečtan v spôsob plaza
vtrel, opína steny i obluk klenby smelý,
pre prírodu berie, čo ľudia vymysleli,
Balsazara písmom v ich dielo značiac: 'Zkaza'.

Stred dvorany mramorný srub. Haremu ústi
fontán to; až posavád stojí zachovalo,
i vrhajúc perly slz, volá v obvod pústy:

Kdeže ste, ó, láske, moc, oslavo i chválo!?
Vám by večne trvať, kým zdroj odtekom šusti —
hanba! vy ste prešli a žriedlo pozostalo.

VII.

Bachčisaraj v noci.

Rozchodia sa pobožní z džamij moslemíni.
Hlas izanu zamiera vo večernom šere,
rdie sa lice západu — noci kráľ sa berie,
čelom venec zo striebra, k milej na hostiny.

Vzbĺka v nebies hareme hviezd-sviec nespočinný
plam, uprostred safirnej sklepu po nádhere
oblak pluje, snívá jak labuť na jazere,
hrud má bielu, rubené zlatom končetiney.

Tu s menarov, s cypriši tóna padá valom;
dalej kol sa černeju žuly velikáni,
staby diabli, sediaci pod tmy prikryvalom
v rade Eblisovej: i z ich to temien, skrani
blýskavica srší vše, i Farysa cvalom
preletuje po pustej blankytovej pláni.

VIII.

Hrob Potockej.

V lone vesny, v sadoch, čo v raj rozkvitly stály,
mladá ružo, uvädlas! bo prešlosti chvíle,
ulietajúc, motýle jakby zlato-krýle,
do srdca ti spomienok sršňov nasypaly.

Ta na sever, k Poľskej, hviezd zástup až sa vali —
Prečo ozaj dráhou tou skvejú sa v tej sile?
Či tvoj zrak plamenný, než zhasol, toť, v mohyle,
večne liecuc, nechal tam stóp jas neskonalý?

Poľko! i ja skončím dni v osamelom trude;
tu nech ruky priateľské hrst' mi zeme prajú
Pocestní vše povravia u hrobu ti kraju:

vtedy i mňa mluvy zvuk rodnej zbúdzat' bude;
nuž a poet, skladajúc pieseň o osude
tvojom, uzre môj rov a - i mne zaspieva ju.

IX.

Mohyly haremu.*Mirza k pútnikovi.*

Tu z vinice lásky na stôl Allaha vzatá
nedozrelých hroziem kysť; východných tu rady
perál, čo ich z mora bláh uchvatla už zmladi
rakev, mušľa večnosti mračná, do objatia.

Nepamäti pokryla ich i času šata;
chladný turban nad nimi blýska stred záhrady.
bunčuk jak vojsk tieňov, i sotva spodkom bláť
znať mien náčrt, ruka čo gjaura vyryla ta.

Ó, vy, ruže edenské! u čistoty stoku
zodkvitaly vaše dni studu pod listkami,
zatajené na veky nevercovmu oku.

Teraz hrob váš cudzinca pohľad znesviaca mi,
dovolim mu odpusti ty zas, veľproroku!
on z cudzincov jediný hľadi so slzami.

X.

Bajdary.

Vetrom púšťam paripu, neskúpim ni šlahov;
hory, doly, bralá mi riadkom, v ponátlaku
u nôh plynú, hynú, sta ručaj po lejáku —
Spíť sa virom obrazov tých až horím záhou!

A keď kôň až zpenil sa, zvládnul nad rozvahou,
svet keď farby utraca pod pokrovom mraku:
jak v zrkadla črepoch, tak v ošmrklom mi zraku
ženie hôr, brál, dolín ťah prišer kolimahou.

Zem spí, ja bdiem — Zaskočím mora do prístavu:
čierny vzdutý nával sa s hukom k brehu plúži,
v stret otváram ramená mu, naň skláňam hlavu,

puká vlna nad ňou mi, chaos kol mňa krúži —
čakám, myseľ až, sta čln jatý vo krútnavu,
zvrávorá i na chvíľu v zabudu sa vhrúži.

XI.

Alušta vo dne.

Už vrch striasa chylat s prs hmlistým patelátom,
ranným šumi namazom lán kol zlatoklasý;
les sa klania, osýpa s májových si vlasí,
jak z ruženca Chalifov, rubín za granátom.

Lúka v kvetoch, nad ňou tiež kvety letkom-chvatom
honia: pestré motýle, staby dúhy pás, i
nehom rozpnú baldachýn briljantovej krásy;
ďalej čalún kobyliiek v hmyre čepernatom.

A kde skala lysá z vôd prezerá, vre more
v nový vypad na breh, ním odbité i zhrdlé:
v jeho lunách hrá svit, jak tigru vo pozore,

krutšiu veštiac búrku pre mysy, čo jak stvrdlé;
a vln hupká chorovod hlbín na priestore,
v nichž sa floty kúpajú i labutie krdle.

XII.

Alušta za noci.

Zcítly vánky, denného úpor voľnic sucha.
Čatyardachu na plecía spadá lampáš boží,
rozbil sa: šarlátu prúd steká ku podnoží,
hasne — Pútnik zblúdilý obzerá sa, slúcha:

Hory počernely už, v dolinách noc hluchá,
zdroje šemrú, snívajúc v nevädzovom loži;
vôňou dýcha vzduch, tou hudbou kvetov, zhoží,
k srdcu vraví hlaholom, cudzím sluchu ucha.

Usínam pod krielami tíše i temnoty:
tu ma budia prískavé meteórov blysky,
nebo i zem zachádza do zlatistej sloty —

Noc východná! ty, jak tie vzhodu odalisky,
milotami uspávaš, a keď snu som blizky,
iskrou oka znova ma zbúdzaš do miloty.

XIII.

Čatyrdach.

Mirza.

S chvením moslem celuje opachu ti šľaky,
stažne Krymo-korábu, veľký Čatyrdachu!
minarete sveta! ó, horstva padišachu!
Ty, zo skalísk podlahy vzrastlý nad oblaky,

u vrát nebies sedáš až, ako orlo-zraký
Gabriel, čo stráži prah raja, lice v nachu;
tmavý les je tvoj plášť, a janičári strachu
z chmár ti turban sšívajú bleskov háky-háky.

Nám či slnce dopeká či hmly clonia flóry,
či kobyľky zotnú žeň, či gjaur páli domy,
Čatyrdachu, netknutý žiadnej od pohromy,

medzi svetom-nebom ty, tlumač pre ich tvory,
podošlúc si podstavcom nôh zem, ľudí, hromy,
slúchaš len, čo k prírode Bôh vše prehovorí.

(Dokoučenie.)

Huňadovci.

Nákres dejepisný. Podáva *Julius Bolto*.

Štúdkovičov *Detran* je bohatým kaleidoskopom plastických obrazov ešte i tam, kde idealisuje na ujmu dejepisnej pravdy, spravovaný výpoveďou Horákovou „cuncta licent pictoribus atque poetis“. Opisý jeho sú také milé, sympatické, teplé, že neoblúbime si len Elenu, Martina, na Poľane valachov, ale ešte i kráľa Matiaša, ktorý Martina s jeho vrkočom, huňkou, valaškou berie do Čierneho pluku.

Štidkovičovi je kráľ Matiaš „sluče pannonských prestolov“, je „spravedlivec“, je „jasná Hunadovca sláva“. A ono to v skutočnosti nebolo tak. „Že mal neobyčajne dary ducha i veľké panovnícke prednosti a ctnosti a že v tom rovnal sa mnohým v histórii vôbec presláveným mocnárom, o tom nemože byť sporu. Ale cena človeka nezáleží v sile fyzickej, rozumovej a v zručnosti, ale v jeho mravnom učení a chovaní sa, v spravdливosti a šľachetnosti, a keby kto i celý svet na ruby obrátil, nemôže považovaný byť za veľkého, keď bol v mravnosti nullou. Matiaš bol natoľko bystrosrúchym a natoľko uznával cenu mravnosti a ctnosti v živote ľudskom, že rád ukazoval sa nielen spravdливým, veľkodušným, ušľachtilým a nežným tam, kde tomu neodporovali jeho osobné prospechy. Jeho štedrosť k učencom a k umelcom bola rozumným bažením po sláve a oslave súvekých a potomstva; ale jeho sebecko bolo surové a nekrotiteľne; on nič necheal vedieť o zaprení seba samého a spravdливosti k nepriateľom, o vďačnosti k dobrodincom: svet málo vidal pokrytcov jemu podobných. Bol neobyčajne šťastným preto, že náhodou mal do činenia so súseďnými panovníkmi mimoriadne slabými; keby namiesto Vladislava bol mal vždy do činenia s Júrom Podebradským, miesto Fridricha s Maximilianom, miesto Kazimíra so Zigmundom, bol by ostal iste panovníkom vytečeným, ale jeho úspechy slávy boli by bývaly skromnejšie. Nikdy neopovažil sa opravdove napadať Mahomeda II., svojho duchovného príbuzného. Uhorsku najviac škodil tým, že nie súc kráľom dedičným a nezanechajúc zákonného dediča, bezohľadnou a sebeckou ráznosťou svojou vzbudil u uhorských veľmožov túžbu nepovoľat' viac na trón uhorský panovníka takeho krutého. Aj národy takmer všade zaplesaly, že umrel ploditeľ vojen, daní a šarcovania bez konca.“

Tak súdi o ňom Palacký v V. diele „Dějiny národu českého“, na strane 294.

Ale aby nik nemyslel, že Palacký súdil predpojaté, zo zústi, že Matej vojnami napadal svojho tešťa Jura Podebradského a Čechov, hľa, tu o ňom svedectvo historika maďarskeho: „Matej, kde bola reč o obmedzovaní jeho moci ústavnými zákonami, nie vela, alebo nič nepodbal na zákony. Na svoju popularitu spoľehal sa natoľko, že stal sa násilníckym a dovolil si veľmi mnoho takých vecí, ktoré zrejme odporovali jeho korunovačnej prisahе, ústave a jeho vlastnej vážnosti, bo často rušil i sviatočné dané a viackrát zapätované sľuby.“ (Ladányi, A magyar alkotmány története, str. 73.)

Ba ešte i jeho zbožňovateľ Viliam Erdősi nasledovne píše o ňom: „Matej vypísal dane, ktorých mu snem neodhlasoval; obdnením zákonného pokračovania uzavrel, vyhnať, majetkov pozbavil zemänov, znemožnil exekúovanie platných sudcovských výrokov, vydával protizákonné nariadenia, vymenoval cudzincov za hlavných zupanov a kapitánov hradov, prezrel vojakom vystupky a trpel, ako sa títo v domoch zemänov a knazov udumacovali, chrany a kláštory sylvanovali. Netrestal ani násilnustva vyberích dane, tridsiatnikov a sólných úradníkov.“

Taky, hľa, bol ten „spravedlivec“, to „sluče pannonských prestolov“.

Otec kráľa Mateja, Ján Hunad, pochodil z krvi rumunskej, z otca Vuka Buti, z matky Alzbety Morosini. Za dlho bolo v Uhorsku neodstraniteľným presvedčením, že bol nezákonným synom kráľa Zigmunda, splodený s neobvyčajne krásnou Rumunkou. Zastavateľov tohto tvrdenia upevňovala i tá okolnosť, že práve kráľ Zigmund daroval rodine zemiansky majetok v Huňade, odkiaľ rodina meno dostala. I Zigmundov zať, kráľ Albert, preukázal sa naproti Jánovi Hunadovi neobvyčajne štedrým, obdarujúc ho rozsiahlymi panstvami, ktorú blahosklonnosť Ján Hunad odplatil tým, že po smrti Albertovej neuznal syna svojho dobrodincu za kráľa, ale pridal sa k strane poľského kráľa Vladislava a viedol krutú vojnu proti Jiskrovi, ktorý záujmy Ladislava Pohrobka veľmi energične zastával. Tento nevdák vytýka Jánovi Hunadovi ostatne i jeho veľký čiteľ gróf Jozef Teleky v diele *Hungariak hora*.

Nimbus a slávu Jána Huňada nie v malej miere zatemňuje i hrdina, ktoru po odprave Ladislava Huňada vydal kráľ Ladislav Pohrobok. Znejú ona v skrátenom preklade nasledovne: „Istý Ján Hunad, za časov kráľa Vladislava poľského bán sriemsky, ktorý do tohto nášho kráľovstva proti Bohu a právu našej Jasnosti vtrohol a veľkú čiastku tohto nášho kráľovstva svojej poslušnosti podrobil, obdržiac hodnosť a meno vojvodu sedmohradskeho, s nasbieranym vojskom, plnom a lúpežou napádal najprv naše stolice Celje a Záhorie a vypaluje ich, zapriečil v nich ľazké a neoceniteľné škody, kroz práľatov, baronov a zemänov kráľovstva nášho, z tej príčiny, že v našej neprítomnosti nemohli byť bez správcu, našim menom za takeho vymenovaný, aľpráve v tomto postavení i istú obranu krapny viedol, predsa urobil viac zlého, mnoho nepokojov a našim verným zapriečil mnoho prenasledovanie. Zeme a majetky nášho milého pokrevného Jura Frankoviča, kňaza sribskeho, i tak veľmi často Turkom napádane a plenene, vyplienil a obsadil častokrát i on. Spojencov nám verných, vojvodov Moldavy a Podolia, rozkázal vyhnať, alebo zabíť, a na ich miesta postavil iných, sebe zaviazaných. My pritom všetkom odpustili sme mu všetky jeho priestupky, prečinny a zločiny, ba čo viac, vyznačili sme ho novými hodnosťami, obdarovali mapetkami, medzi inými i stolicou Bystričkou a mnohými hradmi. Pomenovali sme správcu, menovali sme ho generálnym kapitanom kráľovstva uhorskeho, a odídúc prejať správu kráľovstva českého, nechali sme Uhorsko v jeho rukách i so všetkými dôchodkami. Očakávali sme, že za tieto stredé dobrodenia a hodnosti bude nám slúžiť s uprimnou vernosťou; ale on, keď vrátili sme sa z nášho kráľovstva českého a viacerých poslov poslali sme k nemu, aby nám naše kráľovské brady a dôchodky oddal a za tým ne-
vplýval na správu krapny, neoddal nám náš hrad budínsky, tak že sme mu ho s veľkou námahou z ruk vyrvať museli; naše kráľovské dôchodky podrzal si proti našej voli. Novým vtrhnutom Turkov bolo Sibiisko zase vyplienené. On k tomu ale vykonal ešte i to, že nášmu napoblanejšiemu príbuznému, Jurovi Frankovičovi, dal kroz svojho svagra Michala Szilagyiho, ktorého menoval kapitanom hradu belehradského, prsty posadňovať a držal ho uväzneného dotiaľ, pokiaľ na

ňom veľké výkupné nevymitol. Po smrti tohoto Huňada jeho pozostali synovia Ladislav a Matej nielen že páchali hráchy svojho otca, ale i to, čo ich otec za svojho života vykonať v stave nebol, vykonali, doplnili, previedli.“ (Teleky: Hunyadiak kora, sv. X., str. 546.)

Tomuto Janovi Huňadovi narodil sa v Kluži v kamennom dome istého saského mešťana dňa 27. marca 1443 syn Matej, ktorému za krstného otca povolal vykrsťeného Žida menom Túza.

Prvé dni detinstva Matej strávil pri matke v Kluži. Ako mimoriadne nadaný, vyučovaný pod dozorom Jána Vitéza Srednianskeho, rodom Horvata, sekretára a dvorného kaplána jeho otca, urobil v známostiach, v krasopise, v rečiach veľké pokroky. Dokazovali to jeho znalosti vo všetkých vedách: v dejepise, bohosloví, merbe, hviezdárstve, staviteľstve. Ale najväčšiu náklonnosť preukazoval k válečnému umeniu. Reč latinskú osvojil si natoľko, že často bol tlumačom svojmu otcovi, ktorý nevedel latinsky; dobre znal i slovensky i nemecky. Teleky aspoň výslovne pripomína, že „totúl“. Keď pozdejšie jeho otec pomeril sa s kráľom Ladislavom, pritrmoval sa ako dvoranin i na dvore kráľovskom a bol tam dosť obľúbeným. Po odprave svojho brata Ladislava, súc takmer za rok väzňom, poskytovalo mu toto väzenie príležitosť hlbšie ponímať, zreteľnejšie chápať a považovať veci. Tedy už vo veku mladistvom naučil sa poznávať ľudí, z čoho v dospelom veku znamenitý osah mal.

Po odprave brata Ladislava pojal ho kráľ Ladislav s sebou do Viedne, kde ho v kráľovskom zámku v dosť prisnom väzení držali. Tu mal príležitosť naučiť sa nemecky. Keď kráľ do Prahy odišiel, nepojal ho s sebou. Do Prahy prišiel už len po smrti kráľa Ladislava, kde dostal sa do opatery správcu zeme Jura Podebradského, ktorý nakladal s ním veľmi slušne, chovajúc ho pri svojom stole. Pravdepodobne už vtedy mal s ním Podebrad veľké zábery, ba zamýšľal vyčkáť i vývin okolností v Uhách, a aby na tento vývin i sam vplýval a okolnosti i k svojim záberom využítkoval, poslal Michalovi Szilágyimu na pomoc i českých válečníkov.

Prírodná vec, že po odprave Ladislava Huňada povstala v Uhách medzi prívržencami Huňadovcov rozjatrenosť, ktorá prestala len vtedy, keď do Uhorska priletela zvesť o smrti kráľa Ladislava, ho mysle stranok zaujaté boli zatým pripravami k volbe kráľa.

O smrti kráľa Ladislava kruz Podebradského uvedomení, správou krajiny nebohým kráľom pred jeho odchodom do Ciech poverení správcovia: ostrihomský arcibiskup Dionys, jagerský biskup Ladislav, rábsky Augustin, vacovský Vincenc, bosenský Pavel, palatín Ladislav Gara, vojvodovia sedmohradskí Mikuláš z Iloku a Ján Rozhoň, tovarník Ján Perenyi, dvorník Michal Országh, Ján Marcal a Šimon Czudar, síšli sa koncom roku 1457 a uzavreli svoláť a vydržiavať počiatkom januára roku 1458 snem, na ktorom mal byť kráľ vyvolený.

Nároky na trón uhorský robili si: palatín Ladislav Gara a vojvoda sedmohradský Mikuláš z Iloku, ale ani jeden, ani druhý ne-

vystupoval zjavne. No tým raznejšie a rezkejšie účinkoval Michal Szilágyi, npe Matejov, chcúce mal svojho sestrenca za kráľa, s čím všetci prívrženci domu Hufadovského súhlasili tiež, ale svoje zámyery ukrývali opatrne. Poverený matkou Mateja a Michalom Szilágyim, odcestoval Jan Vitez, vtedy už biskup veľko-varadinský, za horúca do Prahy, aby Mateja za každú cenu vysvobodil. Dňa 13. decembra bol už v Prahe a ešte pred volebným snemom pokončil všetko s Podebradským tak, že mu za Mateja výkupné 40.000 dukátov prisľobil a spolu i jeho dcéru Katarínu vypýtal pre Mateja za manželku. Ale Michal Szilágyi, aby si pri voľbe kráľa väčší vplyv zabezpečil, najal si za peniaze svojej sestry 20.000 vojakov, s ktorými v Budne a v Pešti snemovavších, klátacích sa magnátov donútil, že 24. januára vyvolili Mateja za kráľa uhorského. Tedy nie cele neoprávnené tvrdí ináče dosť maľarsky smýšľajúci Bencúr, ktorý verejnoprávne diela písal pod menom Eusebius Verinus: „Corvinus ad thronum regium non tam liberis suffragiis, quam aperta vi deducebatur.“ Sestry neobého kráľa Ladislava, jedna vydaná za Vilhelma saským, druhá za Kazimírom poľským — matka Vladislava II. — v ten čas neprišli ani do kombinácie.

Vyvolený kráľ, ako pätnásťročný mladík, dostal za gubernátora Michala Szilágyiho, ktorého snem na 5 rokov za správcu krajiny vyvolil. Nepriatelja Hufadovcov, aby sa na Matejovi a na jeho strane vyvíšili, vyvolili Mateja pod nasledujúcimi, kráľovskú hodnosť a moc silne kompromittujúcimi podmienkami: 1. Kráľ povinný je krajinu svojimi zoldnermi brániť: banderil upotrebi len v zvláštnych prípadoch, krajinského povstania len v mimoriadnom nebezpečenstve. 2. Zemania a ich poddaní nesmú byť pod žiadnou zamenkou odaním. 3. Na Turíce každého roku má byť krajinský snem. 4. Peniaze majú byť v dobrej hodnote razené, tak že 200 halierov alebo 400 babiek má obnášať jeden zlatý. Ostatné uzavieria snemu vzťahovali sa na prinavratenie uchvátených majetkov, na sbúranie hradov lupčských a na riadne vydržiavanie súdov oktaválnych.

Po voľbe poslovia šli do Prahy uvedomiť Mateja o výsledku voľby a jeho prepustenie poslať. Podebradský sedel vraj s Matejom pri obede, keď bol uvedomený, že prišli poslovia uhorskí žiadajú shovárať sa s ním. Navrátiac sa z rozhovoru, pozdravil Mateja, svojho budúceho zata, teraz už ako kráľa uhorského, s príslušnou vážnosťou a úctou.

Už dňa 5. februára čakalo na Mateja uhorské vyslanstvo v moravskej Strážnici, kam tento, sprevádzaný synom Podebradského Viktorom, 6. februára prišiel. Na druhý den dostal sa s 900 rytiermi i Jan Podebradský, bo povstal chyt, že Matejovi z Rakúska uklady stroja. Pisomne úmluvy medzi Podebradským a Matejom boli 9. februára uzavreté. V nich Matej soznal, že Podebradský zachodil s ním vždy veľmi dobre a slušne a jeho vyvolenie za kráľa celou silou podporoval. Preto tedy už predtým prisľobil mu večné priateľstvo a spojenstvo, ako aj to, že jeho dcéru Katarínu za manželku vezme. Tento sľub obnovuje tedy i teraz s dobrou rozvahou po pri-

navrátení mu svobody, usťujúc Podebradskeho, že po doplnení 12. rokov Katarínu za manželku pojme a za kráľovnu korunovať dá.

Na schôdzku do Strážnice bol pozvaný i Jiskra, ale ktorý sa len poslov poslal. Nie je známo, aké záväznanosti vzali na seba Jiskrovi povereníci: iste je len to, že ich Jiskra neplnil, a práve úmluvy strážnické oznámil mestám, nachodiacim sa v jeho moci: Košiciam, Levoči, Bardejovu a Prešovu.

Keď posolstvo uhorské vyplatilo za Mateja výkupné, prešiel tento do rúk uhorských a cestujúc na Skalicu, Trnavu a Ostrihom, už 16. februára bol v Budíne, oznámiaac krajine, že sa svobode s veľmožmi už v Budíne teší.

Z vyvolenia Mateja mali z počiatku strední. Huňadovecom odmietanie zemäna veľkú radosť, ktorá ale o krátky čas premenila sa na hnev a mrzutosť. Matej totiž so zrelosťou a rozhladenosťou v jeho veku neobyčajnou videl, že mu so všetkých strán hrozí nebezpečenie a že pri voľbe obdenní: Fridrich, kráľ rímsky, Kazimír, kráľ poľský, Gara, Hocký a Turci dajú mu mnoho práce. Značná časťka severo-východného Uhorska bola v moci Jiskrovej, spíšské mestá v poľskej, zadunajské mestá: Šopron, Kysek, Rohonc, Fraknovo, so všetkým, čo k nim patrilo, vo Fridrichovej, Turek už už stál na pevnej nohe v Srbsku a v Bosne. A v takýchto okolnostiach mal sa mladý, zrelý kráľ vo všetkom podrobovať vôli panovania chtivého, poslušnosť žiadajúceho ujca-gubernátora!

No Matej bol dosť smelý a odvážlivý odstraňovať a premáhať všetky tieto prekážky. Ujcovi Szilágyimu dal nie slovami, ale skutkami na znamenie, že správcovstvo mu je na fachu a že podmienky, ktoré Szilágyi prijal, nemôže vyplniť, pretože jeho kráľovskú moc obmedzujú. Ale nechcejúc si odcudzovať srdcia svojich prívržencov hneď jednostrannými poriadkami, svolal na Turíce schôdzku krajinských pohlavírov, aby na tejto dal zákonity, ustávaný podklad svojim ďalekosiahlym zámerom a určil, ktoré z bodov kroz Szilágyiho prijatých môžu obstať a ktoré nie. Szilágyiho odstránil z Budína pod zámienkou slávnostného pochovania telesných pozostatkov svojho odpraveného brata Ladislava.

Szilágyi priam nahliadel, že sa ho Matej snaží chcieť, preto zrejme, bez okolkovania obviňoval ho z nevŕľivosti a hľadal styky s nepriateľmi domu Huňadovského, zvláste s Garom a s Hockým. Ale nebezpečenie s tejto strany bolo i tým odstránene, že Mateja i pápež milerád uznal za kráľa a i jeho nadejného testu hneď zatým vyvolili za kráľa českého. Ku korunovaniu Podebradskeho Matej poslal biskupov: rímskeho a vacovského. Rokycanu obišli, ba Podebradský, aby si neprinížil počet svojich vonkajších nepriateľov, sľúbil pápežovi poslušnosť pri zatvorených dverách. Matej odstránil i Hockého z Uhorska: pod zámienkou, aby slávnosť korunovania Podebradskeho poznašal svojím na obdiv stavajúcim bohatstvom a nádherou.

Ale Vratislavania ani za týmto nechceli uznať „kacírskeho“ Podebradskeho za kráľa, z tej príčiny, že k voľbe povolani neboli a nie je pravoverným katolíkom. K odporu povzbudzovali ich bratia

rímskeho kráľa Fridricha, Albert a Žigmund, a len keď i pápež uznal Podebradskeho za kráľa, uznalo ho i Sliezsko, vyjmúc mesto Vratislavu.

Snem turčiansky uspokojil sa s tým, že Matej odstránil Szilágyiho z gubernátorstva, cieľom upevnenia kráľovskej moci nariadil ale, aby tí, ktorí vlastencov proti kráľovi poburujú a proti nemu prisahajú sa, ako vlastizradcovia povstaním zemäčov na bridle trestaní boli. Ale iné uzavretia snemu zase veľmi obmedzovaly moc kráľovu; niektoré sriadili pravosudie, iné administráciu krajinských dôchodkov a krajinskú radu, do ktorej snem šesť členov menoval.

Na miesto správcovstva v Uhorsku Szilágyi dostal grofstvo bystrické v Sedmohradsku. V tomto novom postavení ale hneď začal užívať moc svoju. Už to nepozdalo sa Sasom bystrickým, že ich kráľ Ladislav dal pod moc Jánovi Huňadovi, a teraz kráľ Matej Szilágyimu. Niektorí kapitáni hradu, postaveného v susedstve Bystričky kríž Jána Huňada, zachodili s občanmi ukrutne: ich manželky a dcery predvolávali k sebe pod rozličnými zámenkami a potom robili im násilie; ich mužov nepovažovali za poddaných, ale za otrokov. Z tohoto povstávajú nespokojnosť Szilágyi upotrebil za zámenku potrestať Bystričanov: napadol a dobyl ich mesto Bystriču, občanov rozkázal porúbať alebo väzniť, uväzneným oči kľasť, ruky sekať a nakoniec mesto vypáliť. Ba napadol preto, že Bystričanov podporovali, i Sibinčanov, práve vtedy, keď títo vracali sa s pohonom Turkov a mnoho kresťanov oslobodili. Ale pevne hradby Sibína ochránili Sibinčanov od zrážky.

Tuto do neba volajúcu nepravosť Matej upotrebil striasť sa násilníckeho ujca: predvolávajú ho do Segedína, keď na výčitky kráľovi sporne odpovedal, rozkázal ho na Vilyagoši uväzniť a odpravíť. Kapitán hradu svojím občanom neveril, keď prikaz čítal, že má kráľovho ujcu smrťou trestať. Ponáhľal sa tedy do Segedína, aby z úst kráľových počul výrok. Medzitým kráľ obmäkčil legát pápežský mätľo, že výrok smrti bol odvolaný sice, ale Szilágyi mal byť i ďalej väznený.

Týmto skutkom dokázal Matej, že zná a chce byť aj bezohľadným, ktorú bezohľadnosť rozmnožil ďalej tým, že z podozrenia, že s rímskym kráľom Fridrichom držia, odobral Garovi úrad palatína, flockemu vojvodstvo sedmohradské. Za palatína vymenoval Michala Oroszágha, za vojvodu sedmohradského Sebastiana Rozhóna.

Hradov a hodností pozbavení pohľadáni povolali svojich prívržencov dňa 15. januára 1459 do Nemeckého Nového Hradu na poradu, na ktorej i boli: Ladislav Gara, Mikuláš z Bloku, biskup sedmohradský, grofovia Pezinski, Jan Szechy, Ladislav a Mikuláš z Kanize, Jan Vitovec, Ondrej Baumkircher, Pavel Bánti, Bertold Elderbach, Martin Franzepán a iní. Už 17. februára dali občasnú poradu, počtom dvadsiatistyma, Uhorsku na znamenie, že za kráľa uhorskeho vyvolili si cisára Fridricha, muža etnostného a mohutného, verneho ochranu koruny, a že cisár túto voľbu i prijal a pri korunovaní aj prisahu složil, že stavu Uhorska, práva a výsady krajiny vždy svedomite šetriť bude. Dňa 4. marca 1459 bol Fridrich za

kraľa uhorského vo Viedenskom Novom Meste kroz arcibiskupa soľnohradského korunou sväto-stefanskou korunovaný. Počnúc od tohoto dňa Frídriech písal sa kralom Uhorska, rozvíňiac válečnú silu svojich prívržencov 50000 rakúskymi vojakmi, s ktorými táto vojsko Matejovo pri Kormende napadli a jednu časťku z neho rozprášili.

Bratia Ladislav a Mikuláš z Kaníže ale prešli hneď zatým k Matejovi; ich pričinením vymiril sa Matej i s Garom a Hockým, a keď odbojcom vrátil statky a hodnosti, Garovi palatínat, ostal Frídriech bez prívržencov. Cieľom riešenia sporu medzi Frídriechom a Matejom vyvolili si oba Jura Podebradskeho za sudcu, ktorého získať si Frídriech všemožne snažil sa, slubujúc mu za 3 roky polovicu dôchodkov z Uhorska, všetok dôchodok zo soli, alebo ročne 60.000 zlatých. Podebradský vykonal im válečné prímerie do 24. júna roku 1460, ale Matej, upodozrievajúc Podebradskeho, že uzavrel spojenstvo s Frídriechom, napádal statky tohoto i zatým vojnou, slubiac Jánovi Pankráčovi sväto-mikulášskemu a Sebastianovi Rozhoňovi, že im dá štvrtročne 4000 dukátov, jestli proti Frídriechovi válčiť budú, jestli by ale on s Frídriechom uzavrel mier, do toho i ich zavre.

Ani nová, v Prahe 1. mája roku 1460 pod predsedníctvom Jura Podebradskeho a pri spoluúčinkovaní pápežských legátov Carvajala a Besariona vydržiavaná porada nevedla k cieľu. Frídriech žiadal za vydanie koruny 60.000 dukátov a pripojenie Sopronu, Rohoncu, Fraknova, Raboldu k Austrii. Výsledok bol skromný. Stránky uzavrely prímerie do 2. februára 1461.

Na juhu brozilo Uhorsku nové nebezpečie: Smederevo a s ním celé Srbsko padlo do rúk tureckých. Na túto zvesť Matej privolať svojho uväzneného ujca Szilágyiho do Tisza-Várkonyu a pomeriac sa s ním, poveril ho obranou pevností na hraniciach Srbska. Szilágyi šiel do srbského Belehradu, odtiaľ na lúpež do Bulharska, avšak pri Pozazine lapili ho Turci a v Caribrade odpravili. Matej naproti tomu za ten čas podujal vojnu proti husitom, ktorí Ladislavovi Palocinu, Simonovi Čudarovi a Sebastianovi Rozhoňovi mnoho práce dali. Na tejto výprave vyrval husitom hrady: Boršod, Gemer, Rima-Szécs, Ozdany, Šalgov a Dindeš. Ale v severnom Uhorsku ešte vzdy Jiskra bol pánom, preto, aby ho odtiaľ vytisol, priblížil sa teraz Matej k Podebradskému, ktorý vykonal to, že Jiskra oddal Rychnavu a Šariš povereníkovi českému, v jehožto rukách tieto pevnosti dovtedy mali ostať, kým medzi Matejom a Jiskrom úplné vyrovnanie prevedené nebude. Koncom decembra Matej prišiel do Trenčína, odkiaľ s Podebradským v Olomuci meškajúcim vyjednával, dajúc svojej kralovskej neveste Stary Budin, Dios Győr, ostrov Čepel a z košickej komory ročne 7000 dukátov. Kralovská nevesta mala prísť do Trenčína 1. mája roku 1461 a manželstvo malo byť za 14 dní uzavreté.

Vzájomné nároky Frídriechove a Matejove uvažovala pod predsedníctvom Podebradskeho nová porada v Olomuci dňa 7. januára roku 1461, avšak i teraz bez výsledku, bo teraz už bolo i Matejo-

vým i Podebradského záujmom vojnou napadať Frídricha. Matej a Podebradský spojili sa teda s bratom Frídrichovým, Albertom. Vo všetkom spozdili, vahavý a okúňavý Frídrich ale teraz raz predbehol svojich protivníkov: už 10. marca najal si Jiskru, od-dajúc mu veliteľstvo nad svojimi vojskami. Jiskra, teraz gróf ša-risský, porazil sice neďaleko Viedne Alberta, ale keď uhorské vojsko Albertovi na pomoc prišlo, bol Frídrich naklonený vyjednávať. Na prosbu Carvalaja bol sice i Matej naklonený pomeriť sa s Frídrichom, ale porady s týmto námerom započaté nevedly k cieľu, bo Matej i zatým posielal pomoc Albertovi.

Mikulášovi Hockemu Matej slúbil kráľovstvo Bosny, keď sa mu podari Stefana Tomašoviča odiaľ odstrániť, čím si ho zase získal. Ale teraz bola pápežská stoliца Tomašovičovi priateľsky naklonená, preto Matejovi nebolo možno urobiť Hockého kráľom bosenským. Nahnevavý Hocký vyjednával teraz s Podebradským, ktorého naj-starší syn Viktorin prišiel na návštevu k Hockému do Vaeova, kde zasnúbil sa s ňou dcérou, tým cieľom hneď do Prahy od-vedenou.

Asi o tomto čase bol Matej zase s husitmi zaujatý, proti ktorým, keď Štefan Zápoľa a Ladislav Čupor vykomar nie nemohli, vybral sa sám, obliehať ich v Lietave. Matej videl v zasnúbení Viktorina s dcérou Hockého úklad proti sebe, začal teda od Lietavy i s Frídrichom i s Jiskrou o mier úprimnejšie vyjednávať. Do Hradca k Frídrichovi vyslal Jána Viteza, kde nasledujúca smluva uzavrená bola: Fraknovo, Rabold, Malý Martin, Kysek, Rohonc a pan-stvi k nim prisluchajúce ostali i ďalej v moci Frídrichovej; po jeho smrti bude Uhorsko oprávnené vymeniť ich za 40.000 dukátov. Frídrich oprávnený je užívať titul kráľa uhorskeho; i stavy uhorské ho tak majú volať. Frídrich prijme Mateja za svojho syna, tento Frídricha za svojho ota. Následkom tohto dôverného pomeru majú si jeden druhému pomáhať proti komukoľvek, vyjme pápeža; Frídrich vypusti Sopron a vydá i korunu. Keby Mat-j nemal zákonného potomka, panovníkom uhorským stane sa Frídrich, alebo jeho, nim vyznačený syn, alebo ten, ktorého zanechá; jestli by viac synov mal, kráľom z nich stane sa ten, ktorého si Uhorsko vyvolí. Obe strany vyhlásia úplnú amnestiu. Smluva mala i tajné body: za vydanie koruny zaviazal sa totiž Matej Frídrichovi 60.000 dukátov vyplatiť. Alberta proti Frídrichovi nikdy nepodporoval a po smrti Kataríny Podebradskej nikdy neoženil sa.

Na základe tejto smluvy pokonal sa i Jiskra s Matejom, vstu-piac do služby tohto. Poddali sa i ostatní kapitáni Jiskrovi: Bartoš, Brecl, Korbel, Zelenka, čím moc husitov v Uhorsku značne osla-bená bola.

Dňa 10. mája budínsky krajinský snem, na ktorý Matej po-volať všetkých zemáňov, potvrdil smluvy medzi Matejom a Frídrichom v Hradei uzavreté. Na vymenenie koruny povolí snem dan: mesto Bardovo muselo platiť 2000 dukátov. I dalnatské mesto Dubrovnik muselo dokazať svoju vernosť veľkým peniazitým príspevkom: na náhradu kral Matej dovolil mu starostu svojho arei

starostom menovať a červenej pečiatky užívať. Na tomže sneme bol Mikuláš Hocký za bāna horvatského vymenovaný.

Počas snemovania vtrhol do Srbska a Bosny Mohamed, zaujal na ľavom brehu Krajovej ležiacu pevnosť Očak a tiahol odtiaľ na Jajcu. Knieža Bosny, Štefan Tomašovič, bránil sa v pevnosti Ključ, v ktorej po štyrdennom obliehaní pod prijatou podmienkou, že i on i jeho sprievod bez úrazu odísť má právo, poddal sa. Za Jajcou a Ključom padlo sedemdesiat iných pevných miest v Bosne a s nimi celá Bosna. Velvezír uistil síce i písomne Tomašoviča, že sa mu nič nestane, ale jeden „mudre“ perský, ktorý odprevadil sultána do Bosny, dŕkazoval, že neveriacim netreba sluh držať, a preto, vezmie meč, sám odťal hlavu kniežaťu Tomašovičovi.

Kým sa toto v Bosne dialo, za ten čas bol Matej odobraním koruny od Fridricha zaujatý a len koncom septembra tiahol do Bosny, vydobyl Jajcu zase a s ňou asi 60 opevnených miest, s ktorými väčšia časťka Bosny Turkom odobraná bola.

Počiatkom roku 1464 Matej odišiel z Bosny, vypísuc na 28. január korunovačný snem do Stolného Belehradu, aby v týždeň veľkonočný korunovaný bol tou korunou, „v ktorej celá hodnosť kráľovská je sústrednená“. Pri korunovaní Vladislava poľského neboly stavy uhorske toho náhladu. Koruna bola vtedy v rukách Alžbety, preto korunovali ho diadémom s hlavy Štefana kráľa vzatým, hovoriar, že platnosť a moc koruny dáva jednomyseľná vôľa vlastencov. Avšak i toto vysvetľovanie je chybné, bo kráľ Matej panoval už šesť rokov a i bez korunovania bola v ňom moc kráľovská via ňací sústrednení.

V prvej polovici februára Matej prišiel do Budína, ale už ne našiel svojej manželky Kataríny Podebradskej pri živote. No táto smutná udalosť neprekážala mu, aby 29. marca 1464 nebol korunovaný, ponevác vraj, dla mienky kráľa a stavov, „zakonitosť panovania od korunovania závisí“. Dla toho tedy nebolo dosavadne panovanie Mateja zákonitým.

Ku korunovaniu poslal i Podebradský vyslanstvo, s ktorým 14. apríla Matej uzavrel smluvu, aby totižto záškodníci vzájomne vydávaní boli.

Medzitým medzi pápežom Pavlom, ktorý silne pracoval na tom, aby Podebradský trónu pozbavený bol, a medzi Podebradským povstal tuhý spor. Pápežovi bolo veľmi nemilé, že Podebradský kompaktáty basilejske zastával, kdežto pápež tvrdil, že kompaktáty byly len vtedy živším Čechom povolené, a Matejovi vytykal pápež, že proti Turkovi nevystupuje rázne, ba že peniazi na vojnu tureckú poslaných upotrebuje k iným cieľom. Táto pravda holasťne dotkla sa Mateja: preto, požiadany pápežom, či by nebol naklonený exekvovať nad kráľom Jurcom vynesený exkomunikačný súd, aby si pápeža udo bil, odpovedal s ponížením svojej kráľovskej hodnosti nasledovne: „Ponevác som i seba i moju krajinu rímskej cirkvi a Tvojej Svätosti cele ponúknul, niet tej ťažkosti, toho nebezpečňa, ktoré by som na rozkaz miestodržiteľa božieho nepedupal a nevykonal ako užitočnú a prospešnú vec, zvlášte keď ona má za účel zosilnenie vŕby a vykynoženie zlostnej nevery. State smluvy, ktoré z okolností per-

chodily a ktoré zrušiť svätá stolica má moc, nebudú mi v tom prekážať, ani moc žiadneho kmezaťa. Na vyzvanie svätej stolice bojoval som už s descejšími nepriateľmi. Proti Čechom, proti Turkom Uhorsko a jeho kráľ budú konať svoje povinnosti.“

Szalay pripisuje túto veľkú ochotnosť stať sa exekutorom stolice rímskej tej okolnosti, že Matej vraj živo cítil, že neodvislá časťka stredného zemianstva a nižších vrstiev nebude v stave udržať ho, jestli sa panstvo a vyššie knazstvo, ktoré úpravy z Ríma dostávalo, proti nemu nepriateľsky obráti. Druhou závažnou príčinou českej vojny bola vraj antipatia Matejova k učeníu Husovmu, s ktorou vraj i väčšia časťka národa s ním súhlasila. Na jeho rozhodnutie vplýval ďalej vraj i rozhodne národný charakter husitských pohybov a to, že husiti od štyridsiatich rokov i teraz plienili hornú časťku Uhorska. Ale najhlavnejšou a skutočnou príčinou vojny českej bola Matejova ctižiadosť, ziskuchtivosť, túžba rozšíriť svoju moc a stať sa kráľom českým. Nenávisť proti kališnikom českým bola lichou zámenkou, čo veď pozdejšie udalosti dosvedčily, že, súc pánom Moravy, neprekážal slobodnému rozširovaniu kališníctva, ba práve Jan a Ctibor z Čimburka a na Tovačove, horliví kališníci a priaznivci českých bratov, požívali i dôveru i miklomosť Matejovu.

Smrť Kataríny Podebradskej cele potrhala rodinné sväzky medzi testom a zaťom, následkom čoho Matej namáhavo hľadal zámenky a zádrapky, aby mohol udať plansibilnú, priateľnú príčinu k vypovedaniu vojny. V dôvernom kruhu vyznal, že zamýšľa kráľa Jura trónu pozbaviť a stať sa kráľom českým. Aby k vojne potrebné peniaze nashieral, Matej svolal počiatkom roku 1467 krajiaský snem, najpovesťnejší celého stredoveku uhorskeho, z ktorého uzavretí sú ale doteraz len zlomky odkryté. Do tajnosti budúcej českej vojny Matej zaskatil síce mnohých cirkevných a svetských pohlavárov, ale celému snemu neodhalil svoj pravý zámer, udajúc len tolko, že k obrane krajiny sú terajšie kráľovské dôchodky nedostatočné. Je tedy potrebné, aby snem usporiadal otázku tridsiatku a výhry komorskej a určil nové pramene dôchodkov.

Snem zrušil tedy výhru komorskú a uzavrel novú daň vypísať tak, aby od každých vrät platilo sa 20 väčších strieborných peňazi, alebo od každých 5 vrät po zlatom. Na jednej vnútornosti bývajúcí dvaja, traja sedliaci majú platiť od pol druhej, štyria od dvoch vnútornosti, taký reľnik, ktorý má viac vnútornosti, platí osobitne. Neplatia daň tuto tí zemania, ktorí stali sa zemanmi kráľovskou domáciou a sú podnes majiteľmi, ohľadom svojich zemianskych majetkov ostanní tedy i na budúce od dane osvobodení. Túto daň majú platiť všetci poddani a sedliaci kráľa, duchovenstva a zemianstva, bez ohľadu na to, či výhru komorskú platili a či nie, keď totižto zemé obrabuju; len sluhovia zemänov, remeselníci a bezzemní želnari ju neplatia. Uzavreť toto ďalej, aby i v mestach mešťania od každých vrät 20 peňazi platili. V prvých dňoch produkcieho roku mal výberčí dane so služným po obec chodiť a zistiť počet vrät. Ustálenú daň inkassuje výberčí v sulte stolice za 15 dní. Penosy proti nezákonnému odaneniu vyšetrí a vybavi súdna stolica. Tridsiatok prestal,

ale na jeho miesto uvedené bolo korunné clo, ktoré len zemania neplatili, ináče všetci ostatní občania a cudzinci mali ho platiť podľa ustálenej tarify od akekoľvek tovaru, od koní, volov, ktoré do krajiny alebo von z krajiny žení. Tento dôchodok nesvobodno odpustiť alebo predaf; poberať ho môže len kráľ. Miesta, na ktorých clo vyberané bude, označil snem priam; pozdejšie ich vyznačovať mal právo kráľ. V celných záležitostiach stali sa mestá od kráľa závislými. Za správcu cla bol vymenovaný Ján Ernst Hampo, zemän z krve nemeckej pochodivši.

Ako vidno, žiadosti kráľa vyplnil snem s takou ochotou, že uzavretia bolo možno už 25. marca vyhlásiť. Na vojnu s Turkom nebol by snem povolil takúto ťažkú daň; ale „naboženská“ vojna proti kactrom bola taká populárna, zaujatie Moravy, Čiech, Sliezska a Lužie a ich pripojenie ku korune uhorskej natoľko pošteklilo národnosť uhorských pohlavárov, že obľúbenému predsavzatiu boli náchylní všetko obetovať. No boli mnohí i takí, ktorí neboli s takýmito premenami spokojní, následkom čoho utvorila sa silná, veľká protikráľovská strana. Kráľovia Jur a Matej boli medzitým s utišením a sriadením svojich krajín zaujatí, lebo medziňým vypukla v Čechách následkom novej kliatby pápežskej domáca vojna.

Stalo sa totižto ešte roku 1465, že šľachtie a statkár moravský Hynek z Lichtenburku bol kroz kráľa Jura pre mnohé veľké lúpeže stíhaný, následkom čoho stal sa opovedaným odbojníkom svojho kráľa. Kráľ Jur stíhal a trestal odboj prísne a rýchle; preto vyslal bez odkladu svojho syna Viktora proti odbojcovi, ktorého Viktorin zatlačil a pozdejšie v jeho pevnosti Kornšteine obliehal. Hynekovi podarilo sa z pevnosti utiecť do Rima, kde kráľa Jura obžaloval, že katolíkov prenasleduje, i jeho pre oddanosť k viere stíha, statkov pozbaviť mieni a tým cieľom i jeho pevnosť Kornštejn oblieha. Pápež Pavol II., proti kráľovi Jurovi pre jeho kalíšništvo tak predpojatý, naložil svojmu legátovi Rudolfovi, biskupovi levantskému, aby i bez vypočutia kráľa a vyšetrenia vecí usporiadal záležitosť túto; legát usporiadal záležitosť tak, že všetkým pravoveriacim naložil, aby hneď prestali Kornštejn obliehať. Prítom všetkom, že i biskup olomúcky uistil pápeža, že Hynek Lichtenburský nie pre vieru, ale pre lúpeže a krádeže je stíhaný, pápež opätovoľ svoje rozkazy, dovodiac, že dľa nariadenia pápeža Pia II. Hynek nie je povinný poslúšnym byť tomu Jurovi, ktorý nariadeniami svätej cirkve opovrhoval, a tak Hynek nemôže byť za odbojcu považovaný. Kráľ Jur obliehal prítom všetkom Kornštejn ďalej, zaujal a srovnal ho so zemou, následkom čoho pápež predvolal ho pred svoj súd do Rima, ktorý z troch kardinálov zostavil. Ale títo ani to neznali, ako majú Jurovi predvolanie doručiť; poslali ho tedy cieľom publikovania biskupom: solnohradskému, pasovskému, hamberskému, mísenkému a regensburskému.

Ale pápež nedôveroval cele zhrani cirkevnej, kliatbe; vyzval tedy kráľa Mateja, aby chystal sa exekvovať súd cirkevný, k čomu Matej z politickej vypočítavosti, so zámerom stať sa kráľom českým, veľmi ochotne aj privoľil. Vydajúc nové, prísnejšie kliatby, pápež

poslal ich biskupovi levantskému s tým naložením, aby i tých vy-
khal, ktorí kráľa Jura hneď neopustia.

Legát vyhlásil bully najprv vo Vratislave a Plzni. No i toto vyhlásenie malo rôzny účinok: klátil sa sŕce vo vernosti k svojmu kráľovi i Tas, biskup olomucký, i mnohí katolíci opustili ho a pripojili sa k Zdenkovi zo Sternberga, menovite na Morave, ale mnohí zotrvali vo vernosti, tak medzi inými i slachetný veľmož Vilham z Riesenburku, ktorý na vyzvanie, aby od Podebradského odstúpil, odpovedal legátom nasledovne: „Som opravdovým čitateľom pápeža; spoveď prijímam vždy pod jedným spôsobom, ale pritom všetkým nemôžem prijať absolúciu vernosti k môjmu kráľovi, bo znám, po-
kiak siaha moc pápežova, dobre zachoval som si slová Spasiteľa: dávajte cisárovi, čo je cisárovo. Kráľa nevypočúvate ste, neoznámi-
ste mu ani mená sudcov, ani miesto súdema, aby svoju nevinu do-
svetčil. Takýmto pokračovaním nemožno udržať vážnosť a slávu
svätej stolice. Mnoho stotisíc pravoveriacich katolíkov zaraba si na
chlieb pod zaštitou kráľa; títo musia z krajiny alebo vysťahovať sa,
alebo od hladu pomrieť, a tak bezúčelne je vystaviť ich cirkevnému
trestu; znamená to tolko, ako tento znevážil a opovrhnutiu vystaviť.“

Ale i kráľ Jur bol muž na svojom mieste: inostranných priateľov nadobudol si i tým, že svojho syna Henricha oženil s dcérou kniežata
bramborského, a darmo namáhal sa pápež manželstvo toto rozviesť;
svadba bola slávená s veľkou slávou v Chebu v prítomnosti mno-
hých nemeckých kniezat. Domácich, nesvorných, nesjednotených
nepriateľov napadol prv ako by sa boli sriaďovať začali. Jedno vojsko,
5000 mužov silné, viedol jeho syn Viktorin, druhé, početom 8000
mužov, druhý syn Henrich; on sám s 2000 mužmi postavil sa medzi
oboma ako záleža. Za vodcu katolíckych Čechov pápež vymenoval
Zdenka zo Sternberga, ktorého Henrich Podebradský rýchlosťou
blesku pri Hradci napadol a zajal i jeho i Henricha z Hradca.
Viktorin slávil víťazstvo na Morave, zničil vojsko Jána z Rozkovic,
Útibor z Čimburka ale rozprásl a zničil vojsko Tasa, biskupa olom-
uckého. Povstávčich, sjednotených Slezanov, ktorí zaujali Münster-
berg a Frankenstein, porazil s pomocou saských a magdeburských
vojsk Henrich Podebradský pri Frankensteine dva razy. Valčenie
v Slezsku bolo také zúrivé, že Slezania vypálili zajatým Čechom
kalich na čelá. Cesi Slezanom križ.

A v takýchto okolnostiach šíril sa nemecký ríšsky snem v Nürn-
bergu, ktorý mal sa radíť o prostriedkoch k vojne tureckej a riešiť
spor kráľa českého. Pápež poslal na snem biskupa terarského Róbo-
relu, kráľ Matej Jána Víťazu, vtedy už arcibiskupa ostrihomského,
hlava katolíkov českých Zdenko Sternberg poslal tu katolíkov: Jána
Kodovského a Hilara, dekana pražského. Legát pápežský hneď po
otvorení snemu prednesol, že kráľ český je kresťanstvu nebezpeč-
nejší ako Turci a tak že je potrebné, aby predovšetkým tento kráľ
bol vojnou napadnutý. Ale snem bol na strane kráľa českého a tak
ani nebolcel vystúpiť proti nemu; naložil tedy Sternbergovi, aby
v svojej záležitosti s kráľom Jmom prostredkovaním pápeža hľadal,
ak Jur, knieža bavorský, narádza, aby neschopného cisára Frídricha

složili a na jeho miesto kráľa Jura, mocného hájiteľa kompaktátov, vyvolili za cisára. I porada o výprave proti Turkom bola ohnivá: mnohí boli toho náhľadu, že bez kráľa Jura nič nevykonajú. Konečne snem uzavrel proti Turkom 20.000 mužov vypraviť. Ale i toto uzavretie ostalo na papieri. Viac účinku mala bulla, ktorou kardinál Rudolf v mestách sháňal nemeckých križovníkov proti Turkom. Šišlo sa množstvo sberby takej, ktorá zamýšľala nadobudnúť si ľahkým spôsobom nielen odpustenia hriechov, ale najmä koristi. Sberba táto vtrhla do Čiech, páliac, pustošiac a ničiac všetko, čo zachytila. Ale 22. septembra 1467 porazil sberbu túto kráľ Jur pri Klatovoch tak, že po nej len nepekniá pamiatka zostala.

I Fridrich, pod zámenkou, že vojsko kráľoviča Viktorína pustoší Rakúsko, teraz už podnecoval kráľa Mateja proti Jurovi Podebradskému. Ale Matej mal na ten čas mnoho práce doma, bo ako biskup olomúcky Taso utvoril proti svojmu kráľovi ligu katolíkov, tak i v Uhorsku a Sedmohradsku vyskytly sa znaky nespokojnosti, neposlušnosti, ba čo viac zjavného odboja.

Uzavretie posledného snemu o vyberaní novej dane bolo ťažko uviesť do života. Niektoré stolice, ako na príklad Zalanská, odoprely vypísať novú daň a prijať nový poriadok tridsiatku. To isté stalo sa i v Uhorsku. Stolicu Zalanskú Matej donútil k vyberaniu výhrážkami prísneho trestu; naproti tomu v Horvatsku oslobodil zemianov od platenia tejto dane.

V týchto neutešených okolnostiach pracoval Slovan Ján Vitéz na založení hlavnej školy v Trešporku, založiac ju s povolením pápežovým. Kancellárom tejto university stal sa sám, podkancellárom Jur Lomberg, prepošt prešporský, prvými učiteľmi boli: Ján Regiomontanus, ktorý vysvetľoval počtovedu a hvezdárstvo, Aurel Brandolini retoriku, Peter Thoringer krásne umenia, Martin Polonus vieronauku, Lavrinec Krombach a Matej Gruber židovskú, grécku reč a výklad biblie.

Ale najväčšie nebezpečenstvo hrozilo Matejovi v Sedmohradsku, kde vojvodom bol gróf Ján Pezinský, muž vysokomyselný, ale pritom slabý. Benedikt Roth, hlavný župan Sasov sedmohradských, muž veľmi bohatý a vplyvný, odobraním mu ndajne korunných statkov veľmi oškodovaný, a istý Ladislav Žuk natoľko rozohnili vojvodu Jana, že vyhlásil sa za vojvodu neodvislého. Dajúc obyvateľom Sedmohradska príhlasom na známosť, že uzavretiami posledného snemu Matej vyčerpať chce k cieľom sebeckým poplatnú ľudskú silu, totižto k ukojeniu nenásytnej žiadosti ustavičného valčenia, uistil občanov, že Sedmohradsko nie je povinno podrobiť sa tyranstvu uhorského kráľa, ba ani nie je upravené na spoločného pána s Uhorskom, pokiaľ svojou úrodnosťou i samo sa môže udržať. Terajší vojvoda že má dosť sily brániť jeho práva, chrániť jeho výsady a udržať jeho neodvislosť. Zemianstvo pripojilo sa k vojvodovi, keďže na jeho poddaných uzavretia posledného snemu novú daň nevadily. Rumunov, ktorí doteraz neplatili tridsiatku a za týmto platili ho mali, bolo ľahko získať povstanie, ale i Sasi, menovite Sibúčania

a Bystrčania, pripojili sa k nemu, keďže miesto paušálnej dane teraz museli platiť daň od vrat.

Ale Sedmohradčania pomaličky priberali sa k povstaniu. Matej naproti tomu udrel na nich s rýchlosťou blesku s vojskom 12.000 mužov počítujúcim, tak že zemania hneď odpadli od vojvodu, robiac mu výčitky, že oni nezamýšľali proti kráľovi povstať, len donútiť ho, aby im potvrdil výsady. S tým rozprehli sa i oni i ich vojská. Najčinnjší podporovatelia povstania a vojvodu, obávajúc sa hnevu Matejovho, utiekli z krajiny. Sám vojvoda s hlavnými županmi a uradníkmi šiel kráľovi do Kluže v ústrety a prosil tam o milosť. Matej odpustil mu; ale Sasov a Rumunov dal stíhať a lapať. Utlapených: Michala Zuka, Petra Gereba, hlavného sudcu sibinského, a Jana Chariusa dal trpiť katansky vymyslenými mukami. Najprv eigami trhali s nich maso zeravými kliešťami, zatým lámali ich na kolese, zopchali ich na koly a konečne ich štvrtili. Menej kompromitovaných zemanov Matej trestal pozbavením zemianstva; okrem toho muselo Sedmohradsko zaplatiť pokuty 400.000 dukátov. Benedikt Roth, jeho brat Jan a Ladislav Zuk utiekli s mnohými inými do Poľska. Týchto Matej dal popísať a pred snem do Turdy predvolať.

Maďarskí spisovatelia okrašľujú túto katanskú sverepeš (válgatott kínek) mladým vekom kráľovým, surovými onodobnými zvykmi, neočakávanosťou udalosti a že nou chcel zamedziť podobné výbuchy v Uhorsku, kde vraj tiež bolo mnoho výbušnej latky.

Po tomto krvavom súde šiel Matej do Moldavy, trestať vojvodu Štefana, ktorý Matejovi oddaného vojvodu Petra zahnal a Mateja za svojho pána uznať nechcel. Ale tu nemal šťastia. Udatný Štefan bránil sa hrľinsky a v bitke pri mestečku Baňa bol i sám Matej ranený, tak že po bitke na druhý deň z Moldavy odišiel. Táto nehoda urobila ho ešte ukrutnejším: podajedných, do Sedmohradska navrátilých sa účastníkov povstania polapali jeho náhonci; on i týchto dal v Kluži „vyberanými mukami“ odpraviť.

Proti svojmu testovi, českému kráľovi Jurovi, viedol Matej vojnu roku 1463, vtrhnuť so svojím vojskom proti välečníkom českým. V Rakusku proti Fridrichovi välečnímu, do Rakúska, odtiaľ do Moravy a Cech. Proti Jurovi bojovali v ten čas i cisár Fridrich, i jeho katolícki páni. Ale i v Cechách zle vedilo sa Matejovi. Pri Vlámove zavrel ho Jur i s vojskom tak, že kapitulovať musel. V nehele pomohol si podvednou smluvou, ktorú, akonáhle sa oslobodil, zrušil jednostranne, hľa čo viac počas vyjednávania o konečný mier dal sa kruz katolíckych pánov českých a moravských v Olomúci za keňa českého vyvolať. V ďalšom priebehu vojny nikde nedocielil Matej proti Jurovi välečnímu úspechu, ale následkom ústlného namáhania legatov pápežských pripojila sa k nemu veľká časťka katolíckych pánov českých, moravských a luzických a zvlášte najdôležitejšie mesta v týchto zemach, tak že zaopatím a obsadením týchto zaujal Matej v nich také pevné postavenie, z ktorého nemohol byť ľahko vytisnutý.

Dňa 22. marca 1471 umrel kral Jur, už dávno na vodnatieľku chorý, maďe i námahami välečnými a starostami ťažkého panovania

umorený. Pochovali ho k druhým kráľom českým v chráme Sv. Vítu, a práve sa tomu katolíci silne spierali.

Kráľ Jur bol bez odporu najvýtečnejším panovníkom svojho veku, ktorú vytečnosť mu ešte len i maďarský historik Szalay priznáva, ale pritom obviňuje ho, že on bol príčinou toho, že „ním snované pomery oddialovali kráľa Mateja od veľkej úlohy, zatlačiť a vytisnúť mor Turkov.“ Je to seriózneho muža nedôstojné, perfídne obvinenie, keď je dokázaná a všeobecne známa vec, že Matej napadol Turka vojnou len preto, aby sa kráľom českým stať mohol, a práve naopak: odôvodnená je výčitka tá, že podujatím vojny českej, nedostatočným obranením Srbska a Bosny otvoril do korán dvere Turkom k porážke moháčskej. Niekoľko týždňov skôr umrel i Ján Rokycana: Szalay menuje ich mohutnými osobnosťami, v živote i smrti vernými súdruhmi, ako Ján Huňad a Kapištrán, ale vraj čistú slávu, žiaru skutočnej veľkosti, ktorá týchto otáčala, u tamtých darmo hľadáme. Život a panovanie Poděbradského dokazujú práve protivu toho: kráľ Jur bol veľmi zbehlým nielen v spravovaní krajiny, ale i vo vojenskom umení, pritom bezohľadne nestrauným a prísny v prislúhovaní spravodlnosti. Charakteru bol ticheho, no tým rozhodnejšieho, umu bystrého, rozhladeného, tak že i v nehodách vynášel sa hneď. Slúžiac bez egoistických zámerov blahu vlasti svojej, jeho neúmorná práca bola by sa stala ešte pozhnanejšou, keby ho pápežovia neboli hatili v slachetných námahách, keby jeho panovanie neboli napádali, následkom čoho musel mnoho času a mnoho síl vynaložiť na vlastnú záchranu. Hovorí o ňom, že bol náboženským holiivcom; Áneás Sylvius, že bol „Hussitarum moribus infectus, alioquin aequi et boni cultor.“ Bol iste kalíšnikom, ale radikálni Táboriti a českí bratia pre svoj kresťanský socializmus nenašli u neho milosti. Co sa mu právom vytýkať a zazlieť musí, je neodôvodnené prenasledovanie Táboritov a českých bratov.

Smrťou Poděbradského bolo len Matejovi posluženo, ktorý utrátil v ňom najvražnejšieho a najšťastnejšieho protivníka. Ale vojna neprestala ani po smrti kráľa Jura, bo Česi vyvolili si za kráľa poľského Vladislava, syna kráľa Kazimira, vzdor veľmi silnej námahe strany Matejovej. Tuto príležitosť vykoristili i uhorskí, s Matejom nespokojní pohlavari, vyvoliac Kazimira, Vladislavovho brata, za kráľa uhorskeho, bo asi od dvoch rokov bola nespokojnosť s Matejom v Uhorsku veľmi veľká. Zvlášte klerus mal odôvodnené príčiny k ponosom, lebo Matej odnával menovite prádátov násilne i bez povolenia snemu a pod zámienkou českej vojny viac ako dva milióny zlatých vynútil na kňazoch. Načelnikom nespokojných bol Jan Vitez, arcibiskup ostrihomský, starý priateľ Huniadcov, ktorý ťažko niesol, že Matej surovo odmietal jeho dobroprajné rady, pod zámienkou českej vojny ho veľkými sumami odnával a konečne odobral mu i dôchodok z razema peňazí. Vobec všeobecný charakter neustavneho panovania Matejovho nemohol sa pozrieť Vitezovi a jeho súdruhovi, z ktorých niektorí už predtým boli v Prahe vyzvať Čechov, aby si nevoľili Mateja za kráľa, lebo

i Uhorsko o krátky čas pozbavi ho moci kráľovskej a vyvolí si Kazimira, čo keď sa stane, bude medzi Uhorskom, Českom a Poľskom pokoj.

Koncom júla Matej dostal z Vratislavy zprávu, že Kazimír, akonáhle potrebné vojsko bude pohromade, do Uhorska vtrhne, kde ho prívrženci na Rákoši očakávajú budú a tam za kráľa vyvolia. Počet nespokojných bol taky veľký, že zo 70. stolic len 9 bolo Matejovi oddaných. Medzi nespokojnými bol i Ján z Cezmle, biskup pečuhojský, pod menom Janus Pannonius známy, a magnát Rajnold Rozhoň.

O tomto pohybe kanonici ostrihomski uviedomili Mateja, ktorý neprisľahoval mu veľkej dôležitosti, ba ani nehatil jeho vývinu, chcúc neprivítať najprv spoznať a potom zatlačiť. Ale pritom všetkom odvolal svoje vojsko z Moravy.

Kazimír ešte 6. septembra z Krakova vypovedal Matejovi vojnu do Uhorska, ale nepohol sa len o mesiac. Nasledkom tejto potreby spozdilosť vyšiel celý jeho podnik na zinar, lebo za ten čas podarilo sa Matejovi odzbrojiť stranu poľsku. Vitez schoval sa do svojej ostrihomskej pevnosti, ale akonáhle vojsko Matejovo z Moravy prišlo, bol mu všetek dôchodok sekvestrovany. Mikulášovi z Hloku dal titul kráľa bosenského, následkom čoho i tento odpadol od nespokojencov; syna Hockého menoval kniežatom z Hloku. V polovici septembra Matej povolal zemanov do Budína a cieľom utíšenia nespokojnosti sľúbil, že okrem áriarialnej na ľud druhej dane nenaloží; uistil aj príslátov, že ich za týmto neodani.

Kazimír pohol sa s 12.000 vojakmi len 2. októbra, tiahne rovno na Budín. No na Rákoši nečakali ho prívrženci, ale Matej s vojskom, následkom čoho odbočil do Nitry, ktorá, ponevď Vitez spravoval i biskupstvo nitrianske, ochotne mu otvorila brány. Keď ale Matej s vojskom približoval sa, vytiahli odtiaľ Kazimírovi nemeci zoldnieri. Matej vyhlásil odpustenie všetkým tým, ktorí uvratia sa k nemu za tri dni; mesto Nitra poddalo sa a prostredníctvom pápežského legata Matej uzavrel s Vitezom smluvu, dľa ktorej Vitez uznal Mateja za kráľa, sľubiac mu radu a podporu proti každému. Matej vydal Vitezovi konškované dôchodky a sľúbil mu 7000 zlatých v príručnom pšte vyplatiť.

Na rozkaz Vitezov vytiahli z pevnosti nitrianskej Poliaci poiatkom roka 1472 a teraz už odobral sa i Vitez k zdanlive smiereniu Matejovi do Budína, ktorý pod zámlenkou, že ešte vtedy s Poliakmi pakuje, dal ho na Vyšehrade uväzniť. Biskup pečuhojský Jan z Cezmle spasil sa útekou do Horvatska a ukrýl sa tam u jedného kňaza. Prostredníctvom legata pápežského obdržal sice Vitez polovičnú svobodu zase, ale od zialu nad neslušným zaobchodením umrel už 8. augusta.

Papež Pavol II. umrel roku 1471. Jeho nástupcom stal sa Sixtus IV., ktorý dňa 1. marca roku 1472 Mateja za zákonného kráľa Čech vyhlásil a vyzval Kazimira, aby neprenasledoval Mateja a nepodporoval kacírov. I stavy česke osvobodil prisahy vernosti, ktorou zaviazali sa Vladoislavovi, a jeho prívržencom vyhlásal chr-

kevnou kľatbou. Ale všetko toto malo len nepatrný účinok. Matej dal si kroz stavy koncom apríla v Budíne sídne na vojnu českú penaziť podporu odhlasovať a po utišení uhorského povstania vtrhol do Moravy a do Čiech až po Kutnú Horu. Ale tu odrazili Česi jeho útok, a pretože zatým aj Turci použili odchod Matejov do Čiech a hlboko vtrhli do krajín s Uhorskom hraničiacich, pričínal sa i pápež vyrovnáť kráľov. Po uzavretí prímeria Matej porazil Turkov, ktorí do Uhorska až po Varadín vtrhli, ale hneď na to zrušil prímerie s Turkom a vtrhol do Moravy a Sliezska.

Teraz prišiel už i kráľ poľský svojmu synovi Vladislavovi na pomoc s veľkým vojskom až ku Vratislavi. Ale po nerozhodných sarsvákach bolo zase prímerie uzavreté.

Zatým Matej znepriatelil sa s cisárom Fridrichom, ktorý začal báť sa prílišnej moci Matejovej. Fridrich bol totižto sľúbil Matejovi, že ho bude odporúčať volencom nemeckým za kráľa rímskeho a že mu dá léno české. Ale teraz už odkladal s tým a vstúpil do priateľského sväzku s Českom a Poľskom; české léno dal českému kráľovi Vladislavovi. Nato Matej vtrhol roku 1477 do Rakúska a poraziac Fridricha, donútil i Čechov i Poliakov roku 1478 k mieru olomúckemu, dľa ktorého slabý kráľ český musel sa zrieknuť Moravy, Sliezska, Lužice a oddať Matejovi k doživotnému panovaniu v nich. No ani s týmito nebol Matej spokojný, ale hľadal novú zádrapku i k pomste i k výboju v zemiach Fridrichových, v čom mu na čas prekážalo len nebezpečie so strany Turkov.

Po smrti sultána Mahomeda II. nástupca jeho Bajazed uzavrel s Matejom roku 1483 päťročné prímerie. Túto priaznivú okolnosť Matej použil k vojne s cisárom Fridrichom a roku 1484 vtrhol zase do Dolného Rakúska. Zaujal ho celé, zaujal i Viedeň, ho nebolo mocného kráľa českého Poděbrada, ktorý by ho bol chránil. Pomsta Božia zastihla Fridricha, bo za života Poděbradského nemal nič pilnejšieho, ako Mateja švať proti Poděbradovi a podnecovať k vojne.

Matej postavil teraz do Viedne svojho uhorského miestodržiteľa Stefana Zápoľu a zamýšľal Viedeň stále k Uhorsku pripojiť, ako nemal úmyslu prinavrátiť korunu českej Moravu, Sliezsko a Lužicu. Celú jeho takto sriadenú ríšu mal dediť jeho nemanželský syn Ján Korvín, knieža Liptovské. Ale predčasná smrť dňa 7. apríla 1490 zmarila všetky jeho závery.

Počas svojho prebývania vo Viedni dopustil sa Matej na Jaro-slavovi z Bozkovic surovej justičnej vraždy, ktorého bol za kancelára Českého kráľovstva vymenoval. Nepriatelia upodozrievali Bozkovíca, že pri obliehaní Ebersdorfu on dal posádke vedieť, v ktorom sieti sa kráľ Matej nachodí a obleženým Viedenčanom že on dodával potravu z Moravy. Po zaujatí Viedne Matej dal ho uväzniť a mučiť. Na skripei uznal všetko, z čoho ho obviňovali, ale hneď zatým všetko odvolal. Keď Matej poslal k nemu, aby ho o milosť prosil, odpovedal to, vraviac, že len ten prosí, kto cíti sa byť vinným, on radšej umre, ale na seba ľuť a o milosť prosiť nebude. Matej dal ho 12. decembra 1485 na viedenskom námestí odpraviť; keď mu kat začal do tyľa chodiť katá okamienovať. Bozkovca od-miesť sice živého do najbližšieho domu, ale tam skoro dokrýval.

Keď 12. apríla v Stohom Belehrade pochovávali telesné pozostatky Mateja, otrepali dvanásť obrmcí pred veľkým oltárom odznaky kráľovstva, krajinske cimery, o zem, na znak toho, že ríša Matejova zanikla, ho ani len v Uhorsku nestal sa dedičom Matejovým jeho nezákonný syn Ján Korvín. Matej ani s Katarínou Podebradskou, ani s druhou manželkou — volala sa Beatrix a bola tiež nezákonná dcéra kniežata milánskeho — nemal detí, ale po zajiťu Sliezska, obznámiac sa vo Vratislave s dcérou mešťanostu vratislavského, Máriou Krebovou, splodil s touto syna, ktorého Jánom krstili. Vychovávať ho dal v Budíne, kam sa i matka presťahovala, talianskym učencom Tadeášovi a Galeotim s úmyslom urobiť ho svojím nástupcom a založiť v Uhorsku národnú dynastiu Hufadovcov. Nezákonný pôvod dieťaťa naplnil ho síce časom obavou, ho Uhorsko požadovalo, aby jeho kráľ bol zákonného pôvodu, no od roku 1480 všetky námahy Matejove sa smerovali, aby svojmu nezákonnému synovi prekliesnil cestu k trónu. Smluva r. 1463 s Frídrichom uzavretá, krajinským zákonom potvrdená, dla ktorej, v prípade tomu, akby po Matejovi nezostalo zákonných dedičov, mal sa stať jeho nástupcom Frídrich, alebo tohto synovia, nebola už ničím. Aby štrbinu nezákonného pôvodu vyhladil, urobil ho bohatým, že by si časom i peniazmi pomáhal; roku 1478 menoval ho grófm Hufadským a kniežatom Liptovským; po vyhnutí Garovcov daroval ich panstva zväčša jemu. Roku 1480 zaujal kniežatstvá sliezske: Ratibor a Leobschutz pre neho, jeho zamýšľal obdarovať i kniežatstvom Záhanským a Hlohovským, ktoré odobral ich zákonným vladateľom.

Ale kráľovna Beatrix vykonala všetko možné, aby Matej svoj zameť vykonať nebol v stave. Ponevác Matej často nebol v Uhorsku, podarilo sa jej organizovať opozíciu, v ktorej prvé miesto zaujala ona a Štefan Zápoľa. Najprv odstránila a vytlačila z kráľovskej milosti Petra Várdaiho a Jura Šteina, ktorí nahovárali Mateja, aby ešte za života dal Jána Korvína vyvolať za svojho nástupcu. Miesto týchto požívali potom kráľovskú milosť Ján Filipec, biskup veľkoveľvaradínsky, Slovan z Moravy pochádzajúci, a Štefan Zápoľa.

Po zajiťu Viedne staral sa Matej ešte všestrannejšie o budúcnosť svojho syna. Aby ho obľubeným urobil, posadil ho pri každom vážnejšom štátnom akte k boku svojmu; keď hosťil magnatov uhorských, alebo diplomatov inostranných, urobil sa chorým a vtedy zastupoval ho syn. Častejšie nakladal mu, aby bol prostredníkom a orodovateľom za niektorého pohlavára, a nikdy neoslýšal prosby, kroz syna prednesené. Niekedy oddal mu i velenie nad menšími oddielmi vojsk, ba poslal ho s 8000 mužmi prevziať i Viedeň. Tak získal si syn medzi magnatmi mnoho priateľov. Najväčšiu podporu zamýšľal mu dať v palatíni, ktorého kráľ práva a kompetencie mal s ním z roku 1485 jedine s tým údelom, aby nástupníctvo bolo Janovi Korvínovi zaistené. Snem uzavrel totižto, aby palatín zvolal snem, na ktorom mal byť kráľ volený, aby prvé, odporúčajúce slovo na form palatína mal, a aby on bol tutorom vyvoleného snem uplniteľa kráľa. S porozumením stavov Matej dal zatým Imra Zápoľu

za palatína vyvolil, ktorého veľmi obohatil tým cieľom, aby si ho pripatal a zavraždil. Ďalej zamýšľal tak oženiť svojho syna, aby mu i manželka mohutnými konexiami dopomáhala k trónu. Vyzrel mu tedy Biianku, dcéru kniežata milanskeho Galeazza, o ktorej chýr siel, že je veľmi bohatá. Ale Galeazzo žiadal, aby Korvín ešte pred uzavretím manželstva bol za následníka trónu vyhlásený, a keď Matej myslel, že sa mu to ešte nepodari, zamýšľal mu oddať Sliezske ešte za života. V lete 1487, pod zámienkou, že sa mu nevernými stali, dal uväzniť Jána a Mikuláša, kniežatá Opavské, a dal ich kniežatstvo Korvínovi, ktorý takýmto činom mal v Sliezsku už troje kniežatstvá: Opavu, Ratibor a Leobschütz, a na Záhanské dedičné právo.

Týmito akvizíciami pomknul i nádejné Korvínovo manželstvo s Biiankou o krok ďalej: snúvu so stránky nevesty podpísali roku 1487, Biianka mala 150.000 dukatov doniesť vena; tolko zaviazal sa dať jej i Matej a na zabezpečenie tohto vena urobil jej zápis na kniežatstvá Rakúske, Opavské, Ratiborské, Záhanské, na kniežatstvo Munkačevské, grófstvo Huňadské, na stolice Turčiansku, Liptovskú, Oravskú, na mestá Debrecin, Dulu, Moravce, Bojnice, Horu a Čorog.

Medzitým vyskytli sa v Sliezsku také neprijemnosti, pre ktoré svadba Korvínova musela byť do roku 1489 preložená, bo kniežata Opavské zaujali si nazpät' svoje majetky a i Jan Záhanský ňľutoval, že svoje dedičstvo preniesol na Jána Korvína. Podarilo sa síce Jánovi Filipeovi, teraz už miestodržiteľovi Sliezska, diplomatickými spôsobmi nadobudnúť Záhansko, Hlohov, Opavu Matejovi, z čoho Matej taku radosť mal, že svojho syna kniežatom Sliezska menoval a i kráľom českým urobil ho zamýšľal, no jeho manželka zmariť tieto predsavzatia.

Matej, citiac, že jeho nemoc rozmáha sa, usiloval sa teraz upevniť nároky Korvínove na Uhorsko. Palatín Imro Zápela už nežil. Matej odcestoval na jar roku 1489 z Viedne do Budína na loď a tu zjavne vyslovil, že chce, aby bol Korvín za kráľa vyvolený. Oddal mu tedy Vyšehrad i s korunou, a posádku zaviazal mu prisahou vernosti. Svetských a cirkevných pohľavarov povolal po jednom k sebe a všetko vynaložil, aby ich získal svojmu synovi. Niektorí i složili mu prisahu; iní naproti tomu všelijak snažili sa vyhnúť prisabe; niektorí držali ju za zbytočnú, keďže kral ešte za mnoho rokov panovať môže; iní išli preč pod rozličnými zámienkami.

A zase pod zámienkou vzbury Matej odobral zákonným majiteľom kniežatstvo Olešnické v Sliezsku; za Frankenstein dal Viktorinovi Podebradskému panstvá v Slavonii a všetko toto daroval Korvínovi.

Keď už viace ych magnatov získal Korvínovi, oprobával teraz nakloniť mu i stredných zemänov; tým cieľom svolal tedy snem do Budína. Ponektorí zjavne nahovarali kráľa, aby záležitosť volby prednesol snemu a stredný stav i slavnostnou prisahou zaviazal sa voliť Korvína za kráľa, tak ale, aby volba len po smrti Matejovej nasledovala.

Počiatkom roku 1490 Matej odcestoval do Viedne, aby s cisárom Fridrichom uzavrel mier a syna uviedol do kniežatstva Sliez-

skeho a oženil s Biankou. Ale žalúdkové kŕče urobili 6. apríla jeho životu koniec.

Zakiaľ Korvín otcovské poklady odoberal a telesné pozostatky svojho otca pochovával, vyhlásila ovdovelá kráľovna na 15. máj krajinský snem na Rakoš cieľom volenia kráľa. Medzi stavmi boli už pred zahájením snemu stránky. Nezkúsený, mäkký Korvín nerátal na nevdak, a preto veril, že on bude za kráľa vyvolený. No ako sa Štefan Batory osvedčil, pánom bol taký kráľ potrebný, ktorého by vždy za sticu držali. A takým bol český kráľ Vladislav. Tohoto chcel mať i Štefan Zápoľa, miestodržiteľ Rakúska. Iní chceli voliť Alberta, brata Vladislavovho; niektorí Maximiliána. Vdova Matejova pripojila sa k strane Vladislavovej, rátať ju na to, že ju Vladislav za manželku vezme.

Štefan Zápoľa bol istý, že kráľom bude Vladislav, preto ani na voľbu neprišiel. Korvínovi prirvenci, zemania zadunajskí a horvatskí, schádzali sa pomaličky. Albert mal stránku v Sedmohradsku a v stoličiach s Poľskom hraničiacich. Vodeami stránky Albertovej boli Rozhodovci a Blažej Maďar, ktorí nečakali Korvínovcov, ale vyhlásili Alberta za kráľa. No protivné stránky protestovali a uzavrely počkať všetkých zemánov. Korvín odpúšťali: Ján Filipec a Tomáš Bakač, biskup rábsky. Strana Vladislavova uzavrela voľbu dovtedy preťahovať, kým Korvínovcov čakanie neomrzí a kým neodídu. Tak sa i stalo: Korvínovci nechali 60 plnomocníkov a šli preč. Vladislavovi získaná a naklonená Beatrix ale ponúkla k volebným cieľom i peniaze i poklady, ktorými pod veliteľstvom Dóczyho postavený Matejov povesný Čierny pluk bol Vladislavovi najatý.

Keď stránky nemohly docieľiť jednohlasnej voľby, uzavrely požiadať Štefana Zápoľu, aby on rozhodol, kto má byť kráľom uhorským. Vladislav získal si tohoto veľmi vplyvného muža sľubom, že mu dá právom vlastníctva spišské mestá, panstvá Podolín, Ľubovnu a Kromeríž. Posolstvom stránok Zápoľa dal tedy tú odpoveď, že keby stavy nie Vladislava, ale iného vyvolily, on prinútený by bol Vladislava podporovať, pretože blaho vlasti tak vyžaduje. Rozhodnutie Zápoľovo a najatie Čierneho pluku značne umenšily stranu Korvínovu, ktorého teraz jeho prirvenci nahovorili, aby utiahol sa s korunou a pokladmi na Dolnú zem, nie súc v Budinu bezpečným. Strana Vladislavova považovala tento skutok Korvínov za vlasti-zradu a preto vyslala Pavla Kintziho a Štefana Batoryho, aby ho stihali. Dohonili ho v Tolne, pobili jeho vojsko, odoberali mu poklady, tak že on sám s korunou len biedne ušiel do Pečnehova. Teraz už odpadli od neho i najvernejší Lavrenc Hocky a pečnehovský biskup Ernest a v zasadnutí snemu 15. júla bol za kráľa uhorského jednohlasne vyvolený Vladislav.

Po voľbe uzavretá bola s Korvínom nasledujúca smluva: Korvín vyda korunu Vladislavovi, bude za kráľa bosenského vymenovaný, dostane kniežatstvo Liptovské, Opavské a Slavonské, bude banom Horvatska, Slavonska, Dalmácie, podrži Komarno a všetky kŕoz otca darované mu zámky. Dobrosrdečnosť svoju dokázal Korvín teraz tým, že pri korunovaní Vladislava on niesol pred týmto kráľom

Ale nestal sa kráľom bosenským; obdržal hlavne veliteľstvo v Dalmácii a od Dravy až po Jaderské more a slúžil Vladislavovi v Chorvátsku i proti Albertovi i proti Maximiliánovi. Jeho nevesta Blianka, ponevác nebol za kráľa uhorského vyvolený, vydala sa za Maximiliána, kráľa rímskeho. On pojal za manželku Blaženku Frangepanovu. Medzi jeho testom a tohoto bratom Jánom vyskytnuvší sa spor prinútil Korvína, že zadakoval za bánstvo Chorvátska, žijúc zatým jedine láske svojej. Ale Štefan Zápoľa nedoprial mu pokoja; brad Samobor, nachodivši sa v prostriedku panství zápoľovských, vyrval mu násilne. Korvín hľadal u kráľa odpomoženie; ale tento nemal smelosti potrestať násilníckeho oligarchu. Bola to ohavná doba, keď ešte len aj palatin násilnícku lúpež páchal. Samobor ostal majetkom Zápoľovým.

Roku 1493 podujal gemerský veľmož Imro Drienčanský vojenskú výpravu proti Turkom, ale nešťastne, bo ztratil i bitku i život v Chorvátsku. Chcejuce túto porážku odmstiť, Pavel Kiniži sriadil válečnú výpravu proti Turkom, ku ktorej získal i Jána Korvína, ale kým on proti Turkom bojoval, za ten čas zaujal jeho brad Rakovník Osvald, prior vranjský, ktorý potom Korvín len pomocou Kinižiho dostal nazpät'. A ponevác útoky Turkov na Chorvátsko staly sa čo deň hrozivejšími, stavy chorvátske požiadaly Korvína, aby on podujal obranu Chorvátska.

Okrem inej veľkej zkazy, priniesli Turci i mor do dolného Uhorska; preto aby neochorel, utiahol sa Korvín s manželkou roku 1495 do Liptova a odtiaľ do Bojníc, cieľom upotrebenia bojnických kúpeľov. Ale i tu hrozilo mu nebezpečenie: kapitán bradu Peter Puky chcel ho zavraždiť, ale bol lapený a v Budíne rozštvrtený.

Este i roku 1496 bavil sa v Liptove, a keď počiatkom toho roku poľski lúpežníci drancovali Liptov, sossbieral vojenskú silu Liptova a vyhnal Poľiakov. Dovočuie, že Turci obliehajú Jajcu, ponáhlal sa i on ta, aby zaopatrenie tejto pevnosti prekazil, čo sa mu podarilo, ačpráve s veľkými ztratami, bo utratil do 1000 vojakov.

Zatým na naliehavú žiadosť kráľovny prepustil mu kniežatstvo Úpavské; miesto tohto dostal od kráľa statky umrevsieho denegelskeho Pankrícia.

Posledným vojenským činom Jána Korvína bola jeho výprava k dolnému Dunaju, do Bulharska, odkiaľ s veľkou korisťou prišiel. Najcennejšiu časťku koristi, niekoľko vozov tureckých, poslal kráľovi ako svadobný dar, ktorý v tom čase, roku 1502, slávil svoj sňatek s Annou Candalskou.

Roku 1504 panovala v dolnom Uhorsku horúčka, na ktorú v jaseňi i 34-ročný Ján Korvín umrel. Pochovali ho v Lepoglave. Z jeho dietek syn Kristof umrel ešte pred otcom, dcéra Alžbeta už ako sverenica Jána Zápoľa. Jedna časťka majetku Korvínovského pripadla na základe smluvy kráľovi, ktorý daroval ju svojmu bratrančovi Jurovi Brandenburskému. Tento, aby si nadobudol i druhú polovicu Korvínovských majetkov, vzal si za manželku vdovu Jána Korvína. Ale i táto umrela o dva roky a manžel vdovec za krátky čas premenil nesúmerne panství Hunádovcov.

Pravdivé porokadlo, že „nespravedlivé nábičky neprechádzajú na dievky“, i na Matejovi dosvedčilo sa takmer doslovne. Ešte dobre ani neochladol v hrobe, už Maximilian s pomocou nemeckou vyprášil z Viedne a z Rakúska miestodržiteľov Matejových. I Morava, Sliezsko a Lužice pripadly Vladislavovi, ktorý, pravda, tieže v svojej nekonečnej slabosti na potupu koruny českej právom uhorského Matejovho výboju prejal a právom výboju aj spravoval.

Smelosť Matejova bola iste neobyčajná; dokázal ju i tým, že najprvších pohlavárov rímskej cirkve uhorskej, arcibiskupa ostrihomského Jana Viteza, peňichovského biskupa Jana, arcibiskupa kaločského Petra Várdaiho pod dosť lichými zamenkami nielen majetkov, dôchodkov, ale i svobody pozhabil. Že ho za to v Ríme na zodpovednosť nečáhali a nevykliali, dá sa len tým vysvetliť, že bol Rímu potrebný ako exekútor naproti Jurovi Podebradskému a kalíšnikom českým. Jemu k vôli potvrdila rímska stolicia i osemročného chlapca Hipolyta, svagra Matejovho, za arcibiskupa ostrihomského. Nie div teda, keď si namyslel, že i svojho nezákonného syna môže Uhrom za kráľa natisnúť, čo niektorí Matejovi naklonení historikovia maďarski ospravedľujú tým, že vraj ani v Talii neprekážal vtedy nikomu nemanželský pôvod byť zákonným a slávnym panovníkom.

Ani náradným panovníkom nebol Matej, ako si to Maďari namysleli. Nevyšla z jeho pera, z jeho kancelárie ani jedna maďarská listierka, ani jedna listina, bo veď v tej dobe bola reč maďarská ešte taká chudobná, že takmer nebolo možno v nej listinu zostaviť. Čo z jeho kancelárie vyšlo, bolo alebo latinské, alebo české.

Je na podiv, akú vážnu rolu hrajú na jeho dvore Slovania: Ján Vitez, arcibiskup ostrihomský, bol horvatským Slovanom zo Strednej; Ján, biskup pečuhojský, pod menom Janus Pannonijs známejší, pochodil z Horvatska z Cezmie. Ján Filipec, biskup veľkovaradínsky, jediný, ktorý v milosti Matejovej až do konca udržal sa a ktorého k najvažnejším diplomatickým podujatiam upotreboval, bol Slovan z Moravy z Prostejova. Aby jeho slovanský pôvod zakryli, píšu ho Maďari „de Pruis“. Väšie a fažšie strategické, vojenské podnuky Matejove riadili slovanskí válečníci: Ján Jiskra, František z Haje (Szalay menuje tohoto: Hagi). Ján Švehla, Imro a Štefan Zápolai; genetickým Maďarom pripadla úloha vynikať len osobnou udatnosťou. V dielach štátnických a diplomatických pomáhali mu Ceski Slovania: Zdenek zo Sternberga, Bohuslav zo Svamberga, Albert Kostka z Postupie, Ctibor a Ján z Čimburga, bratia Ján a Jaroslav z Bozkovic, a tu mu už nebolo na závažie ani kalíšnictvo poniektorych.

Veľká vyvinutosť nadvúňní, klassieka presnosť už vtedajšej českej reči, Ctibor z Čimburka a Kornelius ze Všehrd písali majstrovsy, nie málo prispeli, že Matej v listinách na úrady upravených i v Uhorsku českú reč užíval a tak českej, husitmi avodenej reči zákonitu, diplomaticku sankciu dal. (Vulz v Archivu Maticeu slovenskou vydanom: list Mateja na Trnavčanov.) A keď poviážime, že Taliani: Galeotti, Ranzano, Bonfini, Angelo Poliziano, Marsiglio Ficini, Antonio Torquato, Francesco Bandini oslavovali jeho ná-

klonnosť k latinskej a italskej reči a i v jeho chýrečných kodexoch, „korvinami“ zvaných, je len klassická a cirkevná literatúra latinská zastúpená, niet v živote Mateja ničoho, čo by na jeho maľarstvo poukazovalo.

Pri všetkom vychýrenom podporovaní vied a umenia kroz Mateja je na nepochopenie a neuverenie báječná neumelosť maľarských pohľavárov: keď za kráľa uhorského vyvolený a do Uhorska vehádzajúci Vladislav (Dobže) vo Farkashide podpísal smluvu, že výsady a práva stavov a zemánov šetriť bude, podpísali ju i päti povereníci snemu, z nich dvaja cirkevní hodnostári. Traja svetskí páni, prví kráľovskí hodnostári, neznajúc písať, urobili vlastnoručne križíky; ich mená podpísali cirkevní hodnostári, quia — vraj — scribere ignorat.

Cestopisné črty.

Píše Martin Kukučín.

II.

Cestovanie po železnici, menovite v noci, nepatrí práve k najväčším príjemnostiam života, výnimočne prípad, že máš sen na špagíte ako obchodný cestujúci a môžeš ho sňať s klinčeka, kedy sa ti pačí. Ale zas radšej obetuješ jednu noc a zrečieš sa pokoja a odpočinku, než aby si sa vo dne vovalil do vagona, ktorý pripeká slnce v kaníkuli. Aspoň ti je chladno ako-tak, a ak stojíš v chodbe pri obloku, ovieva ňa čerstvý vetrik, čo hneď premiešaný dymom lokomotivy. Čakáš, rozmyšľáš — a i to je akási zábava, búrš i myšlienky sú akési nesúce, roztrhané, zatiahnuté závojom polosna. Pod chvilou pozeráš na hodinky, a rátaš hodiny a minúty. Zdá sa ti, že od tých čias prešla nekonečnosť a ty dávno si mal dosiahnuť cieľ svojej cesty.

Tak i nám sa pozdalo, že to už Hradec. Lenže sme nezačali sbaďzovať batožinu. No zarazil nás zjav predsa len neobyčajný, aspoň na Hradec. Je pravda, mnoho je sveta: na stanici veľký pohyb, ale hovorí sa výlučne slovinsky. Konečne sme vyrozumeli, že je toto len Maribor, a do Hradca máme ešte kúsok.

Uťahli sme sa zas do svojho kúta a čakáme. Vlak uhŕňa zbesile, ťhá a hadže nás, sňa by sme boli na mori. Sme na rovine, ktorú obšupujú so všetkých strán vrchy. No vlak vzdor zbesilému letu vyhľadá si zakazdym z tejto pasce východ: najde dolinu popri rieke a zostáva zas len na rovine.

Konečne vhrmel i na stanicu. Je i väčšia, i hojne svetlejšia, búrš ich netreba, lebo je deň. Šlepnajú len tak na prázdno. Ruch na stanici, ako vždy, je veľkomestský. Dvere vagonov sa otvárajú, konduktori vykriknú vřazoslávne „Graz“: každý sa dvíha, pretiera oči a pozerá ospalo na peron, vyfahňuje skrahle ťdy.

My sme vošli hneď do jedálne. Nezaškodí po takej noci pohár

vody, alebo kavy. Dvaja z našich išli zariadiť batožinu a postarať sa o hotel. V Hradei je často, menovite v lete, núdza o hotel. Do-
redikáš sa k nemu i s batožinou a dozvieš sa od portýra, že je „olles besetzt“. Ešte je najspoľahlivejšie vsadnúť do omnibusa. Ak
v hoteli ulet prázdných izieb, sotva by poslali omnibus na stanicu
čakať cestovateľov. No keď sme vyšli pred stanicu, našli sme hoj-
nosť fiakov a drožiek – ale omnibussy všetko už odletely. Jediný
jeden, i to ďaleko v ulici, podarilo sa nám ešte zazrieť a prečítať,
že je to omnibus hotela X. Co boli ustatejší, vsadili sme ich do
fiakra i s ľahkou batožinou a poslali na hotel X. My dvaja sme
zariadili najprv ostatnú batožinu, naložili, čo sme pohyblivého mali,
na kočík a pobrali sa drožkovým tempom za nimi.

Hotel X. prijal nás vľúdne a pohostinsky, ako hosti dávno očaká-
vaných. Sotva sme vstúpili pod bránu, ovialo nás domáce ovzdušie.
Ani čo by si bol v hoteli splitskom alebo zadarском tretieho, štvrtého
stupňa.

„Toto je ani ďakde v Itálii,“ poznamenal môj druh.

A skutočne chodbou a dvorom šíri sa vôňa večerajšieho „goliáša“
a „laširovanej svičkovce“, pomiešaná so zápachom koňskej stajne.
Po stenách nalepené plakáty v kriklavých farbách; oznamujú, že
sa tu produkuje akási „spoločnosť“ spevákov. Batožina, čo bola na
fiakre, je na hrbe v loži portýrovej. Nezbyva, než složiť k nej i našu
a vyplatiť drožku. Tá odletela pustou ulicou kamsi v neznáme kraje.

„Na každý pád upadli sme do akejsi peľese,“ šomro môj druh;
vyzerá to tu ako v pražskom batajlone. Divím sa im, že ostali.“

„Ustatiť, upriamení za spaním,“ vysvetľujem mu ja. „A možno,
myslia, že po odpočinku ľahko najst' druhý byt.“

Vyšli sme na pístoch dohora, aby sme neprebudili našich šťast-
nejších druhov. Ale čo to? Sedna všetci v izbe sťa Jeremiaš nad
srúcaninami Jeruzalema.

„Kde ste nás to poslali!“ zvolali na nás urazení. „Ci je toto
hotel? Veď tu všetko smrdí!“

„Hm – vzduch nenie práve alpinský,“ odpovedáme my a roz-
hliadame sa po izbe. Naradie je plné prachu, v kútoch a popod
posteľ vytvorily sa z neho chumače, ani z bavlny.

„A prečo ste tu sosadli!“ začali sme vykrikovať zas my. „Co
ste nešli zaraz do slušnejšieho hotelu?“

„Báli sme sa, že nás nenajdete,“ odpovedajú oni. „Chceli sme
vas dočkať.“

„A mačo ste dali batožinu složiť?“ vytýkame zas my. „Neboli
by sme odpravili našu drožku.“

„A či sa nas kto radil? Kým sme prezerali izbu, kufre nám
složili a fiaker odletel.“

„A čo mal robiť, keď ste ho vyplatili?“

„No – darmo sa dohadovať: tu ostať nemôžeme, treba hľadať
hotel.“...

Vyšli sme na chodbu. Tu sa ešte potulujú postavy vo frakoch –
pozerajú a načúvajú, čo sa to tamdoha debattuje tak tuho.

„Bude tu pekná nocna, keď budú mať odchodit'“ zasmial som

sa ja. „Tito tu vyzerajú ako ľudia, ktorí nemali dávno príležitosť vidieť v hoteli hosťa.“

Nasledovalo túženie po meste, len tak, na verného, bez cieľa. To jest cieľ by bol — hotel Triest, ale ako sa dostať k nemu? Ani jeden z nás nestrávil päť dní v Hrade: nemáme pochopu, kde sme, kam ideme. Náhoda nás doviedla k smetiariom; tí nám označili metliskom smer, ktorým treba ísť. Dlhocizné ulice ani Žažkov, jedna sem, druhá tam — dotkli sme sa i parku; no ešte sme sa od neho, vediac, že by sme v ňom definitívne zabľúdili. Nevidíš fiakra, nevidíš drožky, niet policajta, niet vôbec nikoho. Ulice pusté, tiché, ani len mliekárok nevidíš... Iba tlupa napitých robotníkov: večera bola sobota, výplata, dnes ich čaka nedeľný odpočinok... Označili nám i oni smer, len tak, z väčšieho. Tu akosi sme sa ocitli na Herrengasse. „Už ťa mám, už mi neutečieš!“ zvolal som víťazoslavno. O chvíľu sme boli na Jakominiplatze a na ňom hotel Triest, zatvorený sťa nedobytná pevnosť.

Zazvonili sme, prijal nás portýr, vyrozumeli sme od neho, že má i izby. Šli sme si ich, pre lepšiu istotu, obozreť, a zapáčily sa nám. Teraz sme mu naložili, nech nám najde fiakra, aby sme mohli doviezť našich druhov z X.

„Fiaker!“ a škrabe sa za uchem. „Dám vám zapriať naš omnibus. Fiakra by sme sa nedočkali.“

„Tým lepšie,“ pristali sme my. Medzitým sme zazreli neďaleko kaviareň Weltsch — nevyzerá síce elegantne, ale zato vždy lepšie čakať v nej na omnibus, než na ulici. Rozkázali sme, nech omnibus zatiahne po nás pred kaviareň.

Nemazdali sme sa v túto hodinu najšť tu toľko sveta. Dym, že ho môžeš krájať. Stolíky rozostavené, za nimi postavy bláde s koshatou hlavou a očima vpadlými, dusia karty. Zasadli večera večer po výplate sem a v hyrene zastihla ich svätá nedeľa... Keď slnce osvieti svojimi oživujúcimi lúčami zem, v nich sa zlomí energia, vytiahnu z tohto brloh, presyteného ťažkými výpari, a odtakajú sa ku rodine, ktorá nebudaj od večera večera čaká, kedy donesie otec chleba... Deň odpočinku a sviatočnej dumy premení sa v nejednom domci hneď zrána v hrozny kraval. Miesto raňajšej modlitby zazvnie z úst ota kľatba a rúhanie, z úst nevinných dieťok usudavý plač a nárek. Miesto do kostola zavali sa do posteľe, aby sa zas na mrkam prebudil a odišiel ku kamarátom čakať modry pondelok. Potom sa odľecie, sťa otrávena much, do svojej dielne, neschopný svedomitej práce nie za osem hodín — ako on vykrikuje — ale ani za osem minút. Tak si bude utiskať, od úst odtrhovať do soboty, aby bolo na čom prehýriť zas dve noci...

Hľa, kus robotníckej otázky! Jej druhá strana, o ktorej sa nerado hovorí a rozmyšľa. A bolo by treba, aby apoštol „vysúdených“ prešiel mysľou k naprave vnútornej. Nech ho vymaňú z otroctva vlastných naružností, nech ho urobí človekom v mravnom smysle a potom bude ľahšie vydobyť svobodu a ľudské práva. Zolov Travail tiež poukazuje na túto úlohu. Jeho vývody dotýkajú sa *temer* hraničie, kde počína sa kresťanstvo. No tu mu padnú krydlá, nemôže sa

už vyzdvihnúť o jedno stanovisko vyššie. V jeho „Cité nouvelle“ musí ostať chrám prázdny, ba musí sa mu preboriť kľenutie a pochovať knaza, ak má v ideálnom „Novom meste“ zavládnuť dokonalé šťastie. Miesto našich starých sviatkov sú slávnosti štyroch tisícok roku, a slávnosť leta opisuje vo vytržení v blaženom Novom meste. Nuž, ako utopia, zbaví. Je zvláštny úkaz, že ju kreslí majster, ktorému už i realizmus bol prídeálny.

Káva úplne zodpovedá svojou kvalitou umiestnosti. Ba i my sa smíšame úplne s našim okolím. Nevyspali, zaľutali a zaprášení na južnej dráhe, vyzeráme tiež ako dvaja takí robotníci; snáď zámočnícke zbrane, ktorí si po sobotnej výplati vyhodili „z kopejka“ a teraz si Weltschovskou kávou reparujú žalúdok. I od okolitých stolov pozerajú na nás akosi dôverne, ako na svojich. I dievča nás obsluhuje s tým istým mdlým usmevom, ako tamných renomovaných hostí. No sotva sme vykurili cigaretu, prihrmel pred kaviarňu pohodlný kočiár, a my, degradovaní vo vytučených „buržoá“, zaujali v ňom miesto. V kaviarni už nikto ani nepozrel za nami.

Naši priatelia v hoteli X. medzitým podstúpili ostrý výsluch so strany hoteliera, prečo sa im nepáči táto miestnosť. V ich taliansky rozhovor zamiešal sa i on taliansky. Predsa je len z Itálie, ako sa domýšľal môj druh a uprostred prosaického Hradea vykúzlil si kus svojej Itálie, a žije si v nej ako doma. I on je ako dudok, po smrade môžeš sa dovtipiť, kde chodí na nocľah. Naš príchod urobil krátky koniec celej diskussii. Bez všetkeho komentára sme naložili batožiny na kočiár. Jedni vysadli, my druhí pešky odišli sme z X., vyprovádzaní jedovatými poznámkami celej čeliadky.

V hoteli sme sa udomácnili ako-tak. Neholo sa prečo sťažovať. Franz, nosič jedál, si nás obľúbil a zostal nám až do konca naklonený. Vo mne objavil svojho „diesö hazánkia“, lebo on pochodí od Soprona. Jeho švábčina tiež není tak hrozná, aspoň sa dá rozumieť zďaleka. Bárs není postavy marciálnej a nohy má — medzi nami rečeno — trochu na o, vyzerá ako krajan. Fuzy, trochu do červena, sú mu ustavične vysúkané po husarsky, i vidno, že drží na ne viac, než druhí bohábajni Švabi. V pohyboch a reči je veľmi resolutný. Ak som si dačo žiadal a začal okolkovať: „Ist es möglich?“... — on namrštil tvár, počúvajúc veľmi pozorne. A vždy mal tú istú resolutnú odpoveď: „Olles is möglich!“ utierajúc servítom, ktorý mu je prehodený na pleciah, spätenú tvár a fuzy. Ináč, keď som sa ráno pred piatou ukázal na schodoch, on ma pozdravil zo záhradnej reštaurácie svojím: „Gut die Ehr!“ Má zasterku a vymetá horľivo zpod stolov kusy papiera a tých dakolko žltých listov, ktoré z piatich stromov odpadly predtásne. Naš Franz je vôbec človek neumavny a suchý, s takým krajanom mohol som sa len chváliť.

Hotel, ako všetky hotely, prepĺnený je cudzincami. Hradea, ako vidno, príťahuje, aspoň v lete, dosť cestovateľov. Mesto vyzerá samé v sebe ako obrovské letovisko. Má krásne okolie s horami, kde sa dajú vychádzky robiť. I Hradea má tú výhodu, ako všetky hlavné mestá dľa chýrnej výpovede Františkovej, že mu totiž Prozretelnosť udelila

rieku. Mura — mutná Mura, lebo ustavične som ju videl zamútenú — nenie síce Dunaj, ale predsa len odnáša nečistotu. Hradčania, pokiaľ je nedľa, v búňoch tiahnu na vychádzky do okolia — my, skromní Dalmatinci, i v meste sme úplne spokojní. Medzi jeho múrami máš viac zelene, než v celom primori od Zadra po Dubrovnik.

V tomto parku, môže sa povedať, strávili sme všetek náš svobodný čas. Môžeš sa v ňom prechádzať do milej vôle a sľukno na teba nezasvieti, ak ho práve naschvál nevyhladáš. Jesto v ňom na-dostač malebných miest, umele zariadených, hoc by si darmo hľadal tiché, opustené zákutia. Všade stretávaš ľudí. Sedia a čítajú, alebo pletú, drubí sa prechádzajú. Kaviarne v parku na iste hodiny sú tiež plné; ale darino by si čakal, že bude v nich dajak živo. Každý tu sedí pre seba, *pre seba* zábavu, číta noviny, alebo bezmyslienkovite pozerá na tento svet. O druhého sa on nestará a neočakáva, aby sa kto druhý staral oň. Veď každý je v prvom rade nato na svete, aby našiel *pre seba* teplé, mäkké miesto. Ak i druhý ťuži za takým miestom, nech si ho hľadá, nech sa ruje oň a boří...

Väčšinou sú to ľudia starí, pensisti všakového druhu: nie div, že sú nasiaknutí takým egoizmom. Niet väčšieho egoistu od burokrata, a to pensionovaného ešte! Životná úloha záleží mu v tom, aby predĺžil život na účet nie svoj, ale dotýčnej kassy, ktorá mu pensiu vypláca. A pokiaľ je Hradec rozchýrený ako zdravé mesto, hrnú sa doň pensisti. Môže sa svobodne nazvať Pensionopolis. Ale zato človek, ktorý má záľubu v živote a jeho rozdielných fasach, nepohodlne sa tu cíti, na tejto, svojho spôsobu tiež „poslednej stácii“. Pripomína mu ustavične „poslednú veci človeka“, o ktorých, ako známo, málokto rád uvažuje.

Tá sa už musí uznať, park je držaný vo vzornom poriadku, s pravou švábskou akurátnosťou. Mestskí smetári vymetajú každý deň aleje, aby nezavadzalo odpadnute listie a zamastené papiere od salamy a šunky. Je v ňom nehorázna fontána, s čudnými postavami, ako sa môžu len v germanskej fantázií zrodiť; i na viedeňskej výstave vzbudila všeobecnú pozornosť. Je tu pamník Franka, burgermeistera v dlhom kapute — on je zakladateľ parku, tejto okrasy mesta. Že má svoj pamník Schiller a Gothe, to sa rozumie samo sebou pri svedomitosti švábskej. Jestvuje tu i spolok na podporovanie vtáctva: tak že taký vrahec nemusí sa v zime pchať do kom-nov medzi sadze. Humánný spolok mu na stromoch zariadil domce v švajciarskom štyle. Nemusi pečovať o zajtrajší deň, „co bude jisti, co bude piti“ — o to nech pečujú ľudia; on v domci ustavične najde zrna a vody. Zato sa vrahec málokde rozhadzuje toľko, ako v tomto parku. Pod chvilou ich vidíš chl p pod krovím — ani oni nenazývajú v svornosti. Drozdí zas prechádzajú sa vážne v svojom ciernom habite po pažiti sťa regierungsrathi, vyfukujú zo zeme dlhocizné hlisty, sťa Neapolitan, keď sa natlačá nad mison mákaronov. Ani si nevšimnú slávneho magistratu, dľa ktorého sa nesmie šapať po trávniku.

Máš tu i filagorin, veľmi vkusný, na ktoroj máš štatistiku Hradca a všetky meteorologické data. Tieto sú i zbytočné — vieš i bez

nich dobre, že každý deň je dažď. Zato je poučné, zvlášte pre ubohých gymnastov, pozeráť na termometer. Sú tu všetky tri: Celsia, Reaumur a Fahrenheit; pekná príležitosť vycvičiť sa v ráťaní, ktoré je také komplikované.

Na takých prechádzkach nikdy sme neobišli „Meierei“. Tu môžeš vidieť kravy in natura, užívať zápach stajne a za niekoľko krajciarov zaplňať tento, pre veľkomešťana tak zriedkavý pôžitok, sladkým alebo kyslým mliekom, ba i našim pozitívnym emarom. Tu sme si dávali rendezvous ľudia napospol štúpli, ktorí by nedbali pridať k svojej postave keď i nie lakeť — to, ako vieme, môže iba šuster — ale aspoň dake to kilo. No zdá sa, na lepšej ceste v tomto ohľade sú tí, ktorí sa o mlieko veľmi nestarajú. Zato každý večer vysúkajú pár pollitrákov dobrého piva. Takýchto praktických jesto i v Hradei hodne, hoc ani zďaleka nie toľko, ako na príklad v našej matičke Prahe.

Do šedej jednotvárnosti hradeckého života vnáša trochu rozmanitosti dažď. Park sa vyprázdni, ulice sa naplnia. Ináč sú ulice dosť prázdne a hluché. Kaviárne sa tiež pritom dobre majú. Mnohí sa uchýlia do nich a vyzierajú oblokom na daždivý svet. Ľudia sú k dažďu dosť lahostajní. Ani nepohehnú, bárs sa im leje na chrbát. I dámy kráčajú dosť ležerne i vo väčšom daždi v svojich bielych letných toaletách. Daktorej spodnice lupkajú po nohách, lebo sú premoknuté. Vrchné sukne, i v Hradei, dvíhajú sa dosť dovysoka. No zato nemyslím, že by sa Vajanský dal strhnúť a vyspievať taku básuť nôžke. Alebo by musel načrieť veľmi hlboko do licencie poetične. Tuhajšie nohy môžu zauímať viac anatóma a ešte väčšmi čizmára, než najlepšieho básnika. No často dažď ani tu nezártuje. Začne liať ako z kupy a vtedy i hradeckí vodníci skočia pod najbližšiu bránu. Keď som bol ostatný raz v Hradei, bol ma zastihol na ulici lejak, pomiešaný s kamencom. Kým som skočil pod najbližšiu bránu, bol som mokry do kolena a na dažďníku som mal dve diery. Ale zato ako znevrady pride, tak odrazu i odide a zaraz sa vypasí a milý okupaný Hradec skveje sa ani smaragd. Vzdor dažďu, keď je slnce, je tu dosť horúce; vzduch sa zohreje pod chvilou.

Pri všetkej akuratnosti musíš obdivovať splendorosť slávneho magistrátu. Nie že vydrzuju legiu smetárov, ako i kráľovská Prága, na zametanie ulíc. V Hradei sú viac zamestnaní v parku, než v samom meste. Ale magistrát v druhom ohľade je skrupulosný. Aby ulice neboly ani hodinu suche! Na túto okolnosť, tak sa zdá, kladu veľkú váhu. A pokiaľ popoludní skoro každý deň prší, polievajú ich hneď zavčas rana, keď je obyčajne jasno, alebo hustá hmľa, lebo i hmľa zná zalahnuť v samu kanikulu nad Hradcom.

Takým zaradením nerie zbytočná pumpa s dlhým rúrom a vozy so sudami, ktoré prechodia polievať odľahlejšie ulice, kde niet pravého spojenia s reservoirom vody. V zime je slávny magistrát tiež zamestnaný, a to odstraňovaním snahu. Tak minulej zimy, ako mi rozprávali, mal veľké šťastie. Vynaložil 60000 zl na expert sňahu. Solva jeden vyviezli, už hneď napadol druhý, tak že body medzi

sňahom a slávnym magistrátom ozajstne zápasy: komu ostane na vrehu. A magistrát skutočne zvíťazil: sňahu dneska naozaj v Hradeči nieto.

V Hradeči by bola Herrengasse asi to, čo sú v Prahe Priekopy. Iba že sa tu sveta menej prechodí, než po Prahe. Snáď preto, že zahalači z povolania všetko odišli na letovisko von z mesta. Elegantného sveta tu nenajdeš medzi 11. a 12. do poludnia a večer od 5—6. hodiny. Preto cudzinec, ktorý sem príde v lete, odnesie si dojem, že Hradec je mesto mŕtve, naskrze striezlivé. Svet je tiež dosť pošmírnny. Nevidíš tu tváre vysmiatych, veselých, ako na pr. v Benátkach, alebo aspoň len vo Viedni. Ženské, i driočne, vyzerajú, ako by sa hnevaly na teba; ak pozre na teba, pozre s výčitkou, ako by chcela povedať: „Čo mi nedáš pokoja!“ Pekných jesto medzi nimi málo. Možno, sa to zdá len nám, privyknutým na druhý ženský typ. Mój druh, ktorý precestoval celú Európou, ubezpečuje ma, že nevidel nikde toľko končitých noskov a tak pravidelných. Nuž nech majú aspoň to.

V Herrengasse jesto mnoho elegantných obchodov. Da sa tu kúpiť, čo len chceš, a všetko tovar solidný. Menovite dámske portieky sú hojne zastúpené. Koľký pôžitok takej dáme, ktorá cestuje, chodiť po obchodoch a prezerat, vyberat do milej vôle! Iba to je kalamita trochu, že všade sú „ceny pevné“. Koľko zapýta, na tom stojí, a nepohol bys' ho ani heverom o vlas. Aký to cele iný svet v Benátkach alebo tak v Trieste! Ponúkneš mu tretinu toho, čo zapýta, a pomaličky sa dojednáte na polovicu. Kým kúpiš pol tucta ručníkov, minie sa ti pol dňa, ani sám nespozoruješ, ako, a vypočúvaš dopodrobna, ak ťa to zaujíma, celý rodokinen pána kupca a jeho panej.

V Hradeči sú dosť pekne kaviarne: jesto ich i skvelých, i stredných, ako všade, kde sa schodi hodne študentov. Lebo študent predsa len je hlavný hosť takýchto miestností. V lete sú tieto kaviarne, čo ležia v meste, dosť puste a prázdne; naplnia sa svetom, len keď začne pršať, aby sa zas o chvíľu vyprázdnil. Náruživých hostí, ktorí sedia kým nepreštudujú všetky noviny, som tu nespozoroval. Nakukne do novin, poobzera sa sem a tam a ide svojou cestou. Najkrajšia kaviareň, čo som objavil, je Kaiserhof. Ohromnými oblokní dosť sme sa napozerali na ulicu, ako sa to ten svet brodí vo vode a daždi. Ak chceš čítať noviny slovanské, najdeš ich v Thonethofu — kaviareň čosi staršia, blízko Kaiserhofa. Držia tu noviny horvatské všetkých politických fariieb: vládne, opozičné, kompromittentné, nekompromittentné i nestranné. Nateraz má opozičia v Trojedinom kralovstve len toľkoto odličňov, nuž ale ak Boh na ňu nezabudne, zajtra ich môže byť o dve, o tri viac. Tu odoberajú i Pester Lloyd, Egyetértés, Borszem Jankó, Uram bátyám, i Figaro, peštiansky totiž. Zarávalo sa sem, sám neviem ako, i Novoje Vremja. Nuž dosť strakatá spoločnosť musí sa to tu schodiť v zime. I café Europa drží dosť horvatských novin. Aspoň pred dvoma rokmi v nej sa schádzali študenti horvatski.

Ak sa ti zažlada vidieť Hradec z vtáčej perspektívy, daj sa vytiahnuť zubatej železnici hore na Schlossberg. Mena sa nelakaj — tento Schlossberg tu neznamená to isté, čo Schlossberg prešporský. Toto je miesto veľmi solídne a nenajdeš na ňom temer nikoho, iba pár vrabcov, ktorým sa park zdá byť prihlúcný. I ty, keď sa pokocháš v pohľade na driečne mesto, sotva sa kedy vrátiš, iba ak si zvláštnym priateľom samoty. Hilnteich je navštevované miesto, rybník v hore, no zato neme to Strbske pleso. Elektrická ňa odviečie tu lačno, a veru dobre urobíš, ak nejdeš peši. lebo je cestou dosť blata, hars ideš predmestím, kde je villa do villy. No my ledva sme sa počali kochať v jazere, už sa spustil dážď. A hladaf chládok znamenalo by v Hradei vodu nosiť do mora: najdeš zimy i na ulici nadostač.

Velocipedov vidno tu veľmi mnoho. I tento šport ztratil dosť zo svojej zaujímavosti, odkedy ho pochytily najširšie kruhy. Ekegantný svet, ako inde, i tu odvrátil sa od velocipeda. Zato vidíš tu na ňom listára, mäsiarskeho učňa, ba i mliekárku. Iba že tieto velocipedy sú o troch kolesách a medzi kolesami je truhla, kde sa drží tovar, ktorý sa má rozvážať. Je to na každý pád illusía, ak kto myslí, že je sluha dnes panskejši na svojej trojnôžke, než prvej, keď social pred sebou vozíček. Vozí sa i on, to je pravda, lenže ťahá najmenej o 56 kg. viac, než prvej, kým nevozil i seba. A vidí sa na nich často, keď tak šľapu trochu do brižku a ak je k tomu blato, že by sa im veru zišiel zápinok. I Nemky sa hodily na tento šport, pod chvíľou vidíš ševkyňu s lengajúcimi suknami.

Zábav a kratochvíle, tak sa zdá, niečo tu veľa. Divadlo, ako každé leto, i teraz je zatvorené. O letnej aréne, kde by mohol pod otvoreným nebom počuť operettu alebo frašku, som tu ničoho nepočul. Stadttheater je budova imposantná. Teraz v ňom čistia, farbja, reparaia. Tamhor zpoza Wagnera a Schillera vlastne ich poprsja, ozyvajú sa v harmonickom tempe údery, ako keď u nás mlátia. To skáce trstenien po zaprášených rekvizitách divadelných. Či i pri kusoch, ktoré sa majú dávať znova v budúcej sezone, upotrebuja túto istú vyprašovacíu metodu, neviem povedať. Ze sa autorom toho tu i tu dostane, to je isté. Koncertov po pivovároch a reštauráciach som tu nevidel. V parku sú dva razy do týždňa koncerty verejne — no ponevác každý deň prší, i tento pôžitok roztápa sa vo vode. Ubohý Sváb nemá tedy ani tej utechy, aby mohol pri muzike vyhevať svoje žiale. On ich zalieva pivom a sedí pri svojom pohári tieho a seriozne, ako bolubojný Nemec.

Budov nádherných majú i tu dostatok. Hneď universita je veľkolepá stavba na krásnom mieste. Mestský dom ňa az prívall svojou imposantnou ťazkopádnošton. Nevidíš tu snahy talianskej za subtilnosťou, ľahkosťou a bažením dohora, k nebu. Nemec chce mať fundamenty ako svedci, a čo je hlavné, on sa snaží zahrať čím viac priestora, rozšíriť sa, čo i na úkor druhého. Tak sa stane dnes-zaťra nepozorovane pánom celej zeme. I radnica rozčapila sa na široko-ďaleko so svojimi rapatými morami. Hofburg je stavba neveliká, ale predsa puta svojou starožitnou, jednoduchou krásou.

Všeobecná nemocnica, ako všetky všeobecné — tento strašiak všetkých pacientov a vari ešte väčší všetkých kandidátov medicíny — je stavba tiež starosvetská, o hrubých muroch a mohutných klenbach, že môže na nich ležať planina. Vo dvore su už domy novšie, ani zďaleka tak solidne stavané. V nich vyzerať to dosť prívetivo, útulne a čisto. Milosrdné sestry prechádzajú ticho po dlhých korridoroch; i svetáka oveje tu kviť duch piety, ktorý bys' darmo hľadal po nemocniciach, kde posluhujú vsakové ženské, najviac ovšem pochybného držania. Tu nepocítiš pacient, že upadol do podozrivej spoločnosti, musejúc sa dať obsluhovať ženskými, ktoré vykonávajú svoju službu z prinútenosti a vo večitom šomraní. Či páni lekári a kandidáti i tu sú takí šetrní, ako po mých nemocniciach, neviem. Že totiž napadnú na úboheho pacienta — ktorému je predpísaný „klid“ — hneď v processii, a vyšetrujú ho, kým sa im len ráči. Poslucháčovi som tu nezastihol, iba rigorosantov. Dvaja takí v bielej kravate a rukavičkách, len tolko že ma nesrútili na schodoch, keď som sa pobebral na internú kliniku. Z vysmiatych tvári a živosti pohybov vyrozumel som, že zkúška vypadla dobre.

Pred radnicou nachodí sa pomník arcikniežaťa Johanna. Tu som mal pred trema rokmi príležitosť obdivovať zvláštnu nevšímavosť, aká sa môže najst' len pri veľkých filosofoch. Jedného študenta sa pýtam, čo je to za pomník.

„Ja vernu neviem,“ odpovedá on.

„Vari ani nechodíte v tieto strany?“ divím sa ja.

„Tá nie. Každý deň prejdem popri ňom priemerne tri razy. Ale nevšimol som si ho“...“

I teraz, keď sme my pristúpili bližšie a prečítali nápis, on stojí zamyslený a čaka nás netečne. Myseľ mu patrne ľudí po kamenitých stráňach Dalmácie a nemá mu kedy vnuknúť nápad, aby sa nas aspon spýtal, čo je to za pomník.

Obyvateľstvo sa neľá spoznať len tak ľahky; tým menej, že prednejšie rodiny sú po letných bytoch. Nápadne množstvo pensí stov poskvetuje mestu zvláštny raz. Pod chvilou stretávaš starých ľudí. Doktor i sú stáhami, nahrbení — iní, a tých je hodne, držia sa rovno a kračajú pružno. Vzdor civilu poznáš v nich zaraz starú vojnu. Zdá sa, že v Hradej je všetko presiaknuté duchom národným. Vidíš inteligentov obliečených, vzdor hornosti, v šedivom lodenu a nohaviciach po kolená, sťa alpských horalov. Schránky na Schulverein nachodia sa vo verejných miestnostiach, ako v Prahe truhličky na Maticu. Elementu slovanskeho musí tu byť mnoho, sudiac z nápisov. Vidíš tu Wokurku, ale i Rerabka, a to s kvačkon mal x (Česi sa tu nebaja), i Popovica s pozitvým jeho č, ale popri nich i legiu vsakových Oblackov, bývalých Slovincov, kde už nesmie zpred k chybovať č. Vernu tak, i Slovincov treba vysukať rukávy, kým vydobyjú, čo im bolo odorane. Len či dobyjú! I medzi nimi je už hodne stranictva a pomery povážlivo rozhárané.

Na ulici ozýva sa skoro vylučne nemčina, kde-tu udre ti o ucho i sladká taliančina. Je skutočne sladká, keď ňu porovnáš s touto úbohou nemčinou. Kto hovorí, zdá sa ti, že gargaisuje. Slova musí

vyťahovať rovno z hrtana, ani čo by sa hotovil nie k rečeniu, ale Dávida chváliť. Pritom Šváb z Hradca je brozne zadubený. Lite-
rárnu nemčinu vôbec nerozumie. Zdá sa mu, že je to japončina. Bašik zo Zdychavy nenaťahoval by tolme uši, keby mu Hviezdoslav
čítal na pr. svoju Agar, ako ich nafahoval diensmann pred rad-
niou, keď som mu naložil v korrektnej nemčine, aby mi tento pak
odniesol do hotela, či slo to a to. Bolo treba dlhého vysvetľovania a
všetko bolo darmo. Dienstmann ešte vždy hľadi v nedorozumení,
ako človek, ktorému sa krivda deje. Konverzácia sa skončila tak,
že som i ja začal gargarisovať, zuvýjať, vytriešťujúce oči a kriviac
tvár. Hoc to i nebol pravý dialekt hradecký, diensmann ma po-
rozumel zaraz a vykonal rozkaz presne.

Raz večerom zpomedzi švábčiny na Herrengasse dolahol k nám
hovor srozumiteľný. Šli proti nám dvaja šuhajci, akiste študenti
horvatskí. Úrvyok ich rozhovoru:

„Banujem, že som neodišiel,“ riekol jeden.

A druhý mu odpovedá k poteche: „Bolo lepšie, kebys' nebol
ani prišiel“...

S tým sa i ztratili v množstve a my sa darmo obzeráme, aby
nám vysvetlili smysl týchto rečí.

„Čo chceš tým povedať?“ vypytuje sa ma môj druh. „Banujem,
že som neodišiel.“

„Akiste zaostal tu, keď sa druhí vracali domov,“ vysvetľujem
mu ja. „Možno, chybovalo groši, a možno groši bolo dosť, ale sa
potrovyli. Táto druhá hypotéza je pravdepodobnejšia.“

„A ten druhý výrok je ešte horší“...

„Veru — ten znamená, že šuhaj darmo márnili čas i groše
v cudzom svete“...

Zamysleli sme sa oba. Zišly nám na um časy, keď sme i my,
sta za stále lastovice, blúdili Prahou, čakajúc, kedy nám páde
groši, aby sme mohli odletieť za druhami do milej vlasti. S druhej
strany dotklo sa nás bóľne, koľko sa vyberá do sveta duší mladých,
nezkúsených, plných nádejí, a po nečase i na nich pristane výtok:
„Bolo lepšie, kebys' nebol ani prišiel“... Vracajú sa sklamaní,
alebo zkažení, alebo aspoň len s otrávenou stavbou mravnej pod-
staty...

„Keby vedel, kde sú,“ poznamenal môj druh, trochu melanco-
licky naladený, „vzal by ich na večeru.“

„Možno, by ste im usporili, že by neodišli bez večere spať a
a večne by vás spomínali. Ako my pána Čajku.“

„Ktorý je to pán?“

„Inžinier v Prahe. Tiež nakrmil dakolko ráz hladných a na-
pojil smadných“...

„Este vždy nerozumím.“

„Hm, rozumejú ti, čo tam boli. Menovite jednu nedelu večer
v júli, strávenú u Brejsku, nezabudnú tak chytré.“

„Tiež ste nemali peňazi?“

„Ani babky.“

„Eh, čiže ste pili — a bolo ozaj horúce?“

„Nikdy mi tak nechutilo pivo.“

„Ale i on musel mať pôžitok!“

„Taký, ako by ste boli mali vy, pozerajúc na tie dve zaostaté lastovice, keby ste ich boli mohli mať pri svojom stole. On sa vždy usmieval a ustavične nás uíkal.“

„Vidíte, že často je sladšie dávať, než prijímať,“ poznamenal môj druh. „I ja mám rád hladných za svojim stolom. Je v tom mnoho egoizmu — ale tak je.“

„No keby len taký egoizmus vládol na svete, ľahko by sme sa pohli. Ale jesto i inakší“...

Po týždňovom pobyte vybavili sme konečne, po čom sme do Hradca išli. Zredukovaní na štyroch jedno predpoludnie vsadli sme do omnibusa. Všetkým nám valne odľahlo, že hradecká idylla je za nami, hoc i pol tucta rúk čaká otvorených, kedy kvapne do nich ten obvyklý hriechy bákšiš. Výjav každodenný v dnešnom civilisovanom svete po našich hoteloch. Páchnu to trochu žobráctvom, prijímanie šestákov takto cez oblok omnibusa, ale koža na tvári zatvrdne pomaličky a nepodpustí rumenca pre každú pletku. I náš priateľ Franz sa kľania, utierajúc tvár servítom; on jediný nevytrčil ruky, bárs by zaslužil odmenu za svoje námahy. Na jeho energetickej tvári ako by i teraz bolo napísané: „*Olles is möglich!*“

Na stanici nás čaká dosť roboty. Treba obedovať, zariadiť batôžinu, kúpiť karty a nadovšetko: vydohyť si miesto v rychliku, keď príhrní tam od Viedne. Býva vždy našpikovaný. Ak sa i najde ktoré miesto prázdne, zdvorili passażieri položia naň kaput alebo klobúk, aby vyzeralo ako obsadené. Nuž ale premohli sme všetky tieto ťažkosti. Bez všetkej nehody dostali sme sa do chodby vagona, odkiaľ vyzeráme, ako sa trati Hradec a celý kraj kamsi za vlakom, ako by si ho bol za plot hodil.

Na výlete.

Novelletka. Napísala *Natália Lubomírska.*

Mladé štíhle dievča pred nevelkým zrkadlom uprávalo svoje tmavo-gaštanové vlasy v moderný účes. Veľké, dlhými mihalnicami krášené oko hľadelo s úľubou na bieluškú, slabo-rumennú tvár, ktorá zobrazovala sa tak milo na hladkej ploche zrkadla. Vysokozdvihnuté ramienko márne usilovalo sa po vôli urobiť svojej peknej veľiteľke. Cele unavené kleslo a husté vlasy teraz uvoľnené padly bohatou strujou na šiju devy. Tvárička prestala sa usmievať a ústa stiahly sa ako dečku, keď sa mu chce zaplakať.

„Oh, tie škaredé vlasy! Čo natrápila sa už s nimi! Práve *dnes*, keď žiadala by si byť zvláste peknou, nemôže ich upraviť podľa vôle! A znovu berie hrebeň a v uzol vjaže neposlušné vlasy.“

To „*dnes*“ má v duši zaznačené veľkými písmenami. Ledva dočkala rána. „Oh, to bude krásny deň!“ zaplesala.

Včera, keď vracala sa s prechádzky, povedal jej on, jej ideál, že dnes na výlete povie jej niečo dôležitého, týkajúceho sa budúcnosti dvoch ľudí. Prítom pozrel na ňu tak, že musela prižmúriť oči! Tá iskra z jeho oka skočila, tuším, rovno do jej malého srdiečka, lebo ono, sťa lapené vtáča, začalo sa sem tam trepať.

Ba čo jej asi chce povedať? trápila ju zvedavosť. A kdeśi v kúfiku jej srdca ozvalo sa: povie ti, že ňu ľúbí, tak veľmi, nekonečne! Uj, iste, iste to tak bude! A celá je tomu rada. Veď ona to spozorovala už dávno... Ale predsa, jestli sa mylí! — a slabá obava vkráda sa jej do srdca. Nie, jeho oko neklame! On nezačínal by si s ňou. Veď prečo by na ňu tak divne hľadel, nie tak ako na mňa, prečo by jej tisol ruku, prečo by sa vôbec zaoberal toľko s ňou?

V duchu si predstavuje, ako jej on vyzná lásku, ako sa ona zapáli a sklóni hlavku na jeho pľeč, a on — zhavý rumenec sadol jej na líce...

Práve dokončila účes, keď sa ozval zo susednej izby ženský hlas: „Elenka, či už bude konečne?“

„Hneď, mamička,“ odpovedala devuška, obliekajúc žltkavé batistové saty. Na hlavu položila klobuk s tuho-červenými makovicami. Ešte raz hodila okom do zrkadla a vybehla ľahkým krokom do susednej izby, kde ju už očakávala matka jednoducho, vkusne obdčená.

Kritickým okom obzrela deern, ale nenajdúc chyby na jej útlare, vzala na stole už prichystaný slnečník a, vopred pošlúc Elenu, zamkla za sebou dvere; kľúč zavesila v pitvore na kliniec. Potom ešte stavila sa v kuchyni.

„Nože, Mariena — znel jej altový hlas — nezabudni nakúpiť hydinu, prasce aby horúce nedostaly. Zuza nech sa ponáhla do pola. Len všetko dobre opatrite, aby som sa nemusela hnevať, ako onehdá!“

„Či si už dala kosik s pečivom na koč?“ obrátila sa s otázkou k dievčaťu, červenému ako ruža. Po uspokojivej odpovedi ponáhľala sa k vozu, v ktorom už Elena sedela.

„Skorej, mamička,“ volala netrpelivo, „už sú tri hodiny, iste sa opozdím, a teraz nejde ani otecko s nami.“

Bolo to už historické, že pan Klinovič, Elenkin otec, keď mal niekam ísť, už či to bolo k vlaku alebo ku nejakej inej príležitosti, obvyčajne sa oneskoril. Ba ešte i na svoj vlastný sobáš prišiel pozde.

Práve vtedy ochorel mu kon, a on telom-dušou gazda, prikladal mu každake masť, a ani nezbadal, že tri hodiny už dávno minuly, a na tretiu určený bol sobáš. Az okolo štvrtej prišlo mu na um pozrieť na hodinky. S hroznou zdíval sa na ciferník! Čo povie na to jeho rusovlasá Miluška?

Chytré obličkol nové prichystané saty, sadol na koč a za hodinu bol v neďalekom mestečku pri svojej snubnici.

Tam našiel celý zmatok. Nevesta vyplákaná, hostia septali si jedno-druhé. Možno, že rozmyslel si — mienili škodradostne nie, ktoré dobré duše. Nebol by ani div, kukali mu tu i tu s peniazmi, a on ani počul, celý bač zbláznený do svojej „zlatovlásky“, ako ju vtedy menoval.

Milka, jeho nevesta, bola dcéra po úradníkovi pri tamejšej sporiteľni. Jej otec umrel v najkrajšom mužskom veku na porážku, zanechav manželke nevelký domec. Okrem toho dostávala malú pensiu. Vdova dala prednú časť domu do prenájmu. Ona s dcérou Milkou, vtedy asi štrnásťročnou, utiahla sa do dvoch nevelkých izieb vo dvore. Tu žily pokojný, tichý život. Z tejto jednotvárnosti vyrušil ich mladý Klinovič.

Klinovič bol statkárom a pritom i náruživým poľovníkom. Raz, keď išiel na svoj obľúbený výlet — dúfal zastreliť so pár jarabie — spozoroval na kraji lesa Milku, ako sústrasťou pohnutá pomáha biednej starene ťažkú nošu dvíhať. V jej očiach, pohybe spočívala pritom zvláštna prelesť. Toto urobilo na citného ťuhaja hlboký dojem. Modré nevinné oči devušky nešly mu z umu. Konečne požiadal o jej ruku. O štyri mesiace bola svadba.

Mladý párik žil si blažene, a keď narodila sa im dcérka Elena, ich šťastie nemalo hraníc. Za ňou nasledoval chlapec Janík, ktorý však na detské suchoty skoro umrel. Jediné dieťa, Elenku, vychovali rozumne. Matka učila ju skromnosti, pilnosti; otec staral sa o jej vzdelanie. Z decka vyrástla deva detinsky veselá, pekná, krásnych tmavých očí. Radosť je poďivať sa na ňu, ako teraz, trochu naklonená, pomáha matke do koša.

Pani Klinovičová, usadiac sa pohodlne, kázala Mišovi, aby pohol. Bujné kone vzpiaily sa a už letely po rovnej, zatým dosť hrbolatej ceste.

Bol sparný letný deň. Na nebi ani obláčka. Len na západe, sta by dotýkal sa vrchov, vidieť bolo nevelký, čierny hustý oblak. Elenka bola dnes, proti svojej obyčaji, veľmi mlčanlivá. Zbadala to i Klinovičová. Ale keď pozrela na jej šťastnú, akoby zduchovnelú tvár, pokrútila nevdôjak hlavou. Taká ešte nikdy nebola jej Elena!

Táto svojím snivým pohľadom blúdila sem tam. Ako ľahodí jej tá čerstvá zeleň lúk! Na modrine neba skvie sa zlaté slnko a jej zdá sa, že omnoho krajšie svieti, ako mokedy. Slabunký vetrik ľahko sklína žlté klasy, tak že to vyzera, ani zlaté vlniace sa more. Vokolo cesty a medzi obilím plno pestrých kvetov. Vysoko v povetří ozýval sa spev škvráňkov.

Už blížili sa k hore, v ktorej bolo dnes zvlášte živo. Biely kúdol dymu valil sa z tmavej hory, znak, že kuchár je už v práci. K uchu slabo doliehaly zvuky ticheho čardáša. Elenka pohla nevdôjak do taktu nôžkou.

Kone zastaly. Dámy sišly a braly sa úzkym chodníkom do „kola“. S jednej i s druhej strany chodníka rástlo liešťa a kde-tu vypínala sa pyšná jedľa.

Elenka stačila cestou odtrhnúť so pár kvietkov a pripála si ich na svoju dievčenskú nevysokú hrud'. Za nimi kočiš Miso niesol batožinu.

V kole bolo veselo. Mládež zabávala sa tancom. Čo starší a pohodlnejší sedeli okolo dlhých pozakrývaných stolov. Pani Klinovičová išla ku týmto. Nastalo všeobecne vitanie a opytovanie. Klinovičová smúla medzi panie. Elenku, sotva stačila sa složiť, požiadal

do taneč belovlasý vodových očí šuhaj. Ona privola nechtutne. Čakala Mira Letnického. Ten však, ani nepozrúc v jej stranu, vykručal, už celý červený, vysokú rusohlávku. Až tam v kole, krútiac celou chufou svoju tanečnicu, zavadil nešikovne o jej pleec. „Odpušte,“ zvolal a obzrel sa.

Keď videl Elenu, pozdravil ju a prihovoril sa: „Prečo tak pozde, slečna Elenka?“ Potom, pozrúc k neďalekému stolu, so zvláštnym dôrazom doložil: „Čakali sme vás.“

Ona sa zapálila, rozumela to, ako: „čakal som teba, len teba!“ Nežne uprela oči na neho, ako by mu chcela povedať: „I ja čakala som, no neprisiel si, a teraz musím s týmito ten protivný čardáš tancovať.“

On neporozumel tomu pohľadu; veselo pozrel na ňu a tuho zatočil svojou tanečnicou.

Práve dokončili tanec. Páry braly sa k stolom oddýchnuť si. Niektorí páni poklonili sa svojim tanečniciam a uvelebili sa pri osobitnom stole. Tam cítili sa voľnejšie. Iní zostali pri dámach. Medzi týmito bol aj Miro Letnický.

Letnický bol účtovníkom v banke. Bol driečny, solidný mladý človek a po akejsi tetke zdedil päť tisíc, nuž považovali ho za dosť dobrú partiu. Pre svoj milý, príjemný spôsob bol sympatický takmer každému, ale obľúbený zvlášte u dievčat. Kde nebolo Mira, tam mnoho ráz ani zábava nič nestála. Riadil spoločenské hry, kolospev, a keď mládencom lepšie chutilo sedieť pri „krigli“, ako zabávať slečinky, on šiel im dohovárať a dodával im chuti do taneč. Predchádzal pritom sám dobrým príkladom a vykručal všetky rad-radom. Ale najväčšmi mal sa okolo Eleny Klinovičovej. Ona nemala nič proti tomu, ba čo viac, zalúbila sa do pekného, černoookého Mira.

Teraz práve tamto stoja spolu. On zľahka opretý o štíhlú jedlu, ona v rozpakoch obtrhávajúc na prsiach pripätú kytku kvetov.

„Slečna Elenka, to je nemilosrdnosť. Co vám spravily tie kvietky?“ žartovne dohovára jej Miro. „Dovoľte, aspoň tento jeden zachrániť pred ukrutnou smrťou. Všetci mi ho dajte? A nečakajúc odpovede, berie jemne z jej ruky veľký biely krílik. „Jedno vám, či ho roztrhať, alebo mne dať.“

Ona len teraz spozorovala, čo robí. Roztrhané rôznofarebné lupienky kvetov u jej nožiek pekne vyzeraly v zeleni machu. Pozrela na neho, stál pred ňou pekný, usmiaty, a rozmarne dával si krílik do dierky na šedom kabáte. Oči sa im stretly. Ona rýchlo sklopila svoje.

Dvaja mladí ľudia pribehli k Letnickému volať ho, aby šiel rudiť stvorilku. Letnický — čo sa ešte nestalo — nemal chuti do taneč: prosil ich, aby mu dali s tým pokoj, veď tento raz môže ho zastúpiť aj iný, na príklad mladý Kalina, a vyhovoriť sa na hlavybôl. No nebolo badať na ňom ani najmenej známkou nemoce; veselý, s blýskajúcimi očami díval sa na Elenu.

„Čo ste dnes taká vážna, Elenka?“ spýtal sa, keď tí dvaja už boli oľdiši. Este nikdy nepozval jej po mene. Mrázik prebehol jej telom.

Ani nespozorovali, že v „kole“ už stoja páry k štvorilke. „Vis-a-vis sa hľadá!“ ozývalo sa horou.

„Miro, tancuješ?“ vyrušil ich hlas arranzéra. „Čo je s tebou, človeče? Poď, práve rhybí nám jeden pár.“

Letníckému nezbývalo ine, ako pokloniť sa Elene a poprosiť ju o štvorilku; on radšej bol by pokračoval v rozhovore s ňou a kochal sa v jej milej ružovej tvári. Elena vložila svoju ruku do ramena Letníckého a šla ešte celá rozrušená do „kola“. Za nimi víťazoslávne kráčal arranzér. Bol rád, že sa už nemusí sháňať za nikým.

Elena a Letnícký počas tanca málo hovorili spolu. On raz málinko stisol jej rameno, sotva to uspela spozorovať, tak že nevedela, či to schválne, alebo len náhodou. Ale keby bola pozrela na Mira, bola by videla, ako pekné jeho oči nežne spočívajú na nej.

Po štvorilke Letnícký vyzval mládež, aby išli na prechádzku ku „studničke“. Všetci ochotne privolili. Elenka zamiešala sa medzi dievčatá; nechcela, aby si Miro myslel, že čaká na neho. On kráčal celý rozjarený s mladúškou akousi slečinkou, ktorá, neprestajne rameniac sa, dávala mu za odpoveď „áno“ a „ne“. Mladý vytiahnutý gymnasta pritočil sa k nim a žiarlivo pozeral na drienčného „staršieho“, až ich tento zanechal, k veľkej radosti študentovej.

Ku „studničke“ muselo sa stúpať hore vŕskom. pri úpätí ktorého tiekol dosť široký jarček. Miro videl, ako Elenka chvilku váha. Nadvihla sukienku a chcela preskočiť jarček; malá laková črievička zablyskla sa v lúčoch slnca. Miro rezko priskočil k nej a podal jej ruku. Málinko oprúc sa o jeho rameno, prehupla ponad vodu. Miro zostal pri jej boku a pomáhal jej, keď bolo treba, hore strmým vŕskom.

Prí „studničke“ začalo byť veselo, niektorí posadali na pokladené okolo lavičky, iní zabávali sa naberaním vody. Štíhly solaj, medik, spustil svojím príjemným barytonom „Ej, hore háj, dolu háj...“ Do spevu vpadli aj druhí a pekným súzvukom zvučala horou krásna táto naša pieseň. Nasledovali trávniče. Mládež bola dnes neobyčajne dobrej vôle, tak že nebolo treba nikomu pričiniť sa o udržanie dobrej nálady. Na návrat nepomýšľal nikto, hoc už slnko dobre klonilo sa k západu. Letnícký, keď videl, že sa dobre bavia, posiel za Elenou, ktorá so svojou priateľkou, vždy veselou Aničkou, zbierala po stráni jahody. Anička, spozorujúc Mira k nim sa blížiac, zvolala:

„Pozrite, pane Letnícký, to je jahoda, čo?“ V pozdvihnutej ruke držala veľkú krvavo-červenú jahodu.

„Dajte mi ju, slečna Anička,“ žartoval Miro.

„To už nie! Tak veľmi neprehreším sa na seba,“ a bielym zúbkom zahryzla do sladkej lahôdky. „Ostatne — hľadajte a naleznete.“

„V snári vraj stojí, že jahody znamenajú bozky,“ tigliarsky pokračovala, „a Elenka hovorí, že sa jej snívalo o ja —“

„Anička, prosím ťa...“ pretrhla ju Elena, pozrúc káravo na ňu.

„Bože, Elena, aká si dnes divná! Ani zažartovať s tebou ne-

do tanca belovlasý vodových očí šuhaj. Ona privodila nechutne. Čakala Mira Letnického. Ten však, ani nepozrúc v jej stranu, vykrúcal, už celý červený, vysokú rusohlávku. Až tam v kole, krutiac celou chuťou svoju tanečnicu, zavadil nešikovne o jej plece. „Odpusťte,“ zvolal a obzrel sa.

Keď videl Elenu, pozdravil ju a prihovoril sa: „Prečo tak pozde, slečna Elenka?“ Potom, pozerúc k neďalekému stolu, so zvláštnym dôrazom doložil: „Čakali sme vás.“

Ona sa zapálila, rozumela to, ako: „čakal som teba, len teba!“ Nežne uprela oči na neho, ako by mu chcela povedať: „I ja čakala som, no neprišiel si, a teraz musím s týmito ten protivný čarďas tancovať.“

On neporozumel tomu pohľadu; veselo pozrel na ňu a tuho zatočil svojou tanečnicou.

Práve dokončili tanec. Páry braly sa k stolom oddýchnuť si. Niektorí páni poklonili sa svojim tanečniciam a uvelebili sa pri osobitnom stole. Tam čítali sa voľnejšie. Iní zostali pri damach. Medzi týmito bol aj Miro Letnický.

Letnický bol účtovníkom v banke. Bol driečny, solidný mladý človek a po akejsi tetke zdedil päť tisíc, nuž považovali ho za dosť dobrú partiu. Pre svoj milý, príjemný spôsob bol sympatický takmer každému, ale obľúbený zvlášte u dievčat. Kde nebolo Mira, tam mnoho ráz ani zabava nič nestála. Riadil spoločenské hry, kolospev, a keď mládencom lepšie chutilo sedieť pri „krigli“, ako zabávať slečinky, on siel im dohovárať a dodával im chuti do tanca. Predchádzal pritom sám dobrým príkladom a vykrúcal všetky rad-radom. Ale najväčšmi mal sa okolo Eleny Klinovičovej. Ona nemala nič proti tomu, ba čo viac, zaľúbila sa do pekného, černoookého Mira.

Teraz práve tánto stoja spolu. On zľahka opretý o stihlú jedlu, ona v rozpakoch obtrhávajúce na prsiach pripätú kytku kvetov.

„Slečna Elenka, to je nemilosrdnosť. Co vám spravily tie kvietky?“ žartovne dohovára jej Miro. „Dovoľte, aspoň tento jeden zachránim pred ukrutnou smrťou. Však mi ho dáte? A nečakajte odpovede, berie jemne z jej ruky veľký biely králik. „Jedno vám, či ho roztrhať, alebo mne dať.“

Ona len teraz spozorovala, čo robí. Roztrhane rôznofarebné lupienky kvetov u jej nožiek pekne vyzeraly v zelení machu. Pozrela na neho, stál pred ňou pekný, usmiaty, a rozmarne dával si králik do dierky na šedom kabáte. Oči sa im stretly. Ona rýchlo sklopila svoje.

Dvaja mládí ľudia pribehli k Letnickému volať ho, aby siel riadiť štvorilku. Letnický -- čo sa ešte nestalo -- nemal chuti do tanca; prosil ich, aby mu dali š tým pokoj, veď tento raz môže ho zastupovať aj iný, na príklad mladý Kalina, a vyhovoril sa na hlavybol. No nebolo badať na ňom ani najmenejšej známky nemoci: veselý, s blýskajúcimi očami díval sa na Elenu.

„Co ste dnes taká vážna, Elenka?“ spýtal sa, keď tí dvaja už boli odišli. Este nikdy nepozval jej po mene. Mrázik prechodil jej telom.

Ani nespozorovali, že v „kole“ už stoja páry k štvorilke. „Vis-à-vis sa hladá!“ ozývalo sa horou.

„Miro, tanenješ?“ vyrušil ich hlas arranzéra. „Čo je s tebou, človeče? Pod, práve chýbi nám jeden pár.“

Letníckému nezbývalo iné, ako pokloniť sa Elene a poprosiť ju o štvorilku; on radšej bol by pokračoval v rozhovore s ňou a kochal sa v jej milej ružovej tvári. Elena vložila svoju ruku do ramena Letníckeho a šla ešte celá rozrušená do „kola“. Za nimi víťazoslávne kráčal arranzér. Bol rád, že sa už nemusí sňať za nikým.

Elena a Letnícký počas tanca málo hovorili spolu. On raz málinko stisol jej rameno, sotva to uspela spozorovať, tak že nevedela, či to schválne, alebo len náhodou. Ale keby bola pozrela na Mira, bola by videla, ako pekne jeho oči nežne spočívajú na nej.

Po štvorilke Letnícký vyzval mládež, aby išli na prechádzku ku „studničke“. Všetci ochotne privolili. Elenka zamiešala sa medzi dievčatá; nechcela, aby si Miro myslel, že čaká na neho. On kráčal celý rozjarený s mladúškou akousi slečinkou, ktorá, neprestajne rumeniac sa, dávala mu za odpoveď „áno“ a „nie“. Mladý vyťahaný gymnasta pritočil sa k nim a žiarlivo pozeral na driečného „staršieho“, až ich tento zanechal, k veľkej radosti študentovej.

Ku „studničke“ muselo sa stúpať hore vŕskom, pri úpätí ktorého tiekol dosť široký jarček. Miro videl, ako Elenka chvilku váha. Nadvihla sukienku a chcela preskočiť jarček; malá laková črievička zablyskla sa v lúčoch slnca. Miro rezko priskočil k nej a podal jej ruku. Málinko opruc sa o jeho rameno, prehupla ponad vodu. Miro zostal pri jej boku a pomáhal jej, keď bolo treba, hore strmým vŕskom.

Prí „studničke“ začalo byť veselo, niektorí posadali na pokladené okolo lavičky, iní zabávali sa naberaním vody. Stihlý šuhaj, medik, spustil svojím príjemným barytonom „Ej, hore háj, dolu háj...“ Do spevu vpadli aj druhí a pekným súzvukom zvučala horou krásna táto naša pieseň. Nasledovali trávničky. Mládež bola dnes neobyčajne dobrej vôle, tak že nebolo treba nikomu pričíňať sa o udržanie dobrej nálady. Na návrat nepomýšľal nikto, hoc už slnko dobre klonilo sa k západu. Letnícký, keď videl, že sa dobre bavia, pošiel za Elenou, ktorá so svojou priateľkou, vždy veselou Aničkou, zbierala po stráni jahody. Anička, spozorujúc Mira k nim sa blížif, zvolala:

„Pozrite, pane Letnícký, to je jahoda, čo?“ V pozdvihnutej ruke držala veľkú krvavo-červenú jahodu.

„Dajte mi ju, slečna Anička,“ žartoval Miro.

„To už nie! Tak veľmi neprehreším sa na seba,“ a bielym zúbkom zabryzla do sladkej lahôdky. „Ostatne — hľadajte a naberte.“

„V sušari voní stoja, že jahody znamenajú bozky,“ ťigliarsky pokračovala, „a Elenka hovorí, že sa jej snívalo o ja —“

„Anička, prosím ťa...“ pretrhla ju Elena, pozrúc káravo na ňu.

„Bože, Elena, aká si dnes divná! Ani zažartovať s tebou ne-

možno. Tak, pane Letnický, bavte ju vy, azda bude milostivejšia k vám," a veselo sa smejúc odbehla medzi ostatných.

Elenka, aby zakryla rozpaky, zbierala pilne jahody. Už ich mala celú kytku. Miro pomáhal jej. Bol by rád s ňou prehovoriť, ale nevedel, ako začať: všetko, čo mu na um prišlo, zdalo sa mu takým malicherným, dakým zbytočným, a to, čo sa mu tislo na jazyk najväčšmi, zdržiaval sa vysloviť.

"Sprepadená povinnosť!" podumal. "Načo som sa len podohral na to! Doktor Lubin mohol poctiť takou žiadosťou radšej iného."

Predstavil si pritom, ako doktor Lubin, bohatý starý mladenc, miestny advokát a Mirov dobrý priateľ, nesmelo, zajakavo vyznáva sa mu zo svojej lásky k Elene Klinovičovej a prosí, aby sa jej opýtal, či by nebola náklonná stať sa jeho, Lubinovou, ženou. On neodvážil by sa prehovoriť o tomto osobne, lebo svojou nesmelosťou a nejasnosťou v prítomnosti dámy iste všetko by pokazil. Mohol by jej síce písať. Ale veď ani nevie, ako a čo? On a ľubolístok! To mu je také cudzie, smiešne! Najlepšie bude, keď to vybaví Miro.

Letnický býval v tom istom dome, v ktorom i dr. Lubin. Ač-práve Miro bol od neho skoro o polovicu rokov mladší, predsa vyvinul sa medzi nimi úprimný cit priateľstva. Mirová živá, vesela povaha ako by dopĺňovala tichý, jednotvárný život Lubinov, a zase vzletná duša Mirova vedela oceniť hlbokomane smýšľanie doktorovo. Žiadosť Lubinova ohľadom Eleny spravila na Mira nemilý dojem. Z počiatku zdráhal sa, ale oči priateľove hladely na neho s takou nehčenou prosbou, že nevedojak privoľil.

"Ach, tu je krásne!" vyrušil Mira z dumania nadšený výkrik Elenin. On sa strhol a pozrel na ňu. Ani nevedeli ako, vzdialili sa dosť ďaleko od spoločnosti. Okolo nich rozprestierala sa hustá hora, vystlatá machom a pazíťom. Vysoké jedle dotýkali sa takmer modrého neba. Čez vetve stromov predieraly sa lúče už zapadajúceho slnka a jasnou žiarou oblievaly stihlú postavu Elenkinu. Dost namáhavá chôdza zvýšila rumeň jej líč, oči svietily sťa hviezdy a pootvorene pery, vdychujúc plným prúdom sviežu horskú vôňu, červenaly sa sťa tie jahody, čo v ruke držala. Miro takmer s úžasom hľadel na ňu, takou krásnou nezdala sa mu ešte nikdy.

"A tohto angela mám inému dopriať, ba čo viac, zástoť pytača brať?" Miro začal zuby. "Len teraz cítim, čo všetko by som ztratil s nej. Škoda by bolo mladého stvorenia pre stareho pelanta. Višľa v zlatej kľotke!... A predsa musím dostať slovu. Len ako začať? A jestli svoji? jestli povie, že chce byť jeho?" prišlo mu na um a striasol sa celý.

Vzrúsený pristúpil k Elene:

"Slečna Elenka, včera podotkol som, že chcem dnes prehovoriť o niecom dôležitom." Hlas sa mu zatriasol, na chvíľu prestal hovoriť, usilujúc sa potlačiť vzrúsenie.

Elena s tlúcním srdcom očakávala, čo bude ďalej. Z diaľky dobiehal k nim melancholický nápev piesne "Ej, hora, hora, dve horicky zelene!" Slovo nebolo rozumieť.

"Či z včera chcel som vám povedať," začal znovu Miro, "ale

nenasiel som k tomu vhodnej príležitosti. Teraz sme bez svedkov. Povedzte mi, slečna Elenka, tak ako priateľovi, či mohli by ste opäťovať city, — nie, dovoľte, — či ľúbili ste, alebo ľúbite už niekoho? Odpusťte, že takto pýtam sa vás ... verte, že nie zo vďačnosti."

Hlas jeho znel citne, trochu priduseno. Elenka zahorela, sklónila hlávku a neodpovedala.

"Vy mi neodpovedáte? Ako si to vysvetliť?"

"Načo vám to vedieť?" po chvíli ticho prehovorila.

"Načo?" zopäťoval Miro. "Vy ste krásna, vôbec tak obdarená, že úbohý smrtník nevie, či smie si trúfať povzniesť k vám svoje oči."

Elenka nemo počúvala, sťa sladká hudba očarovala ju jeho slová.

"Preto," pokračoval Miro vždy rozčulenejšie, "on nemal smelosti predstúpiť pred vás a povedať vám: Elenka, ľúbim vás, tu je moja ruka, prijmite ju, a nebude blaženejšieho človeka pod slncom. On mlčí, lebo nezniesol by vášho chladného pohľadu a vášho rozhodného „nie“."

Elenke zažiaraly oči, ani tie brillanty v jej náušniciach; celá rozpálená, šelmovsky pozíra na neho, ticho spýtala sa: „A meno toho nešťastníka?"

"Čo som to urobil? pomyslel si Miro. Dal som sa uniesť citu. A môj slub, daný Ľubimovi? Predovšetkým musím ho dodržať a potom — veď uvidíme."

Nebolo času rozmyšľať. Elenka v očakávaní takmer priurela pohľadom na jeho ústach, srdce sa jej pritom div nerozskočilo.

"Nuž vedzte všetko, Elenka, a — rozhodnite." Miro zhlboka vydýchol. "Doktor Jaroslav Ľubin ma poveril opýtať sa vás, či by ste boli náklonná stať sa jeho — —"

Elena zbledla.

V tom za ním zaznel veselý smiech a z hĺstiny vynorila sa kadeľavá hlávka Amélie, za ňou ukázal sa rusovlasý, strednej postavy šuhaj, Janke Sokol.

"Áj, tu ste, vy uprechleci!" ozval sa Anin jasný hlas. "Ostatní sú ešte pri studničke, ale ja už mám tej vody dosť. Páňa Sokola mi bolo ľúto, preto sobrala som ho so sebou. Sedel tam taký svätý a v duchu si iste vyspevoval: Teď vodička teč, odišla mi preč! Prítom šelmovsky pozrela so Sokola na Elenu. Len teraz spozorovala, aká je premenená. Bláda, chvejucou rukou pridržiajúc sa jedle, opierala hlavu o štíhlý peň."

"Čo ti je, Elenka?" pristupiac k nej, starostlivo opýtala sa Anna. "Si bladá, ako smrť —"

"Donesiem vám vody," nabídel sa Sokol a pozrel svojím tichým zádušným pohľadom na Elenu.

"Nie, ďakujem, veď to prejde," skoro šeptom povedala Elenka. "Od tej hornosti rozbolela ma hlava," vyhovarala sa. "Už mi je lepšie. Poď!" vzala Annu za ruku a ťahala ju preč.

"Smieť vám podať rameno?" spýtal sa Miro a pristupil k Elene. On už uspel potlačiť vzrušenie a s akýmsi podivným šťastným svitom v oku hľadel na ňu.

„Dakujem,“ soberúc všetky sily, chladne odvetila ona.

Skoro mlčky sišli k ostatnej spoločnosti. Len jasný smiech Anin bolo počuť kedy-tedy; zartovala vše so Sokolom, zaparájúc do neho. Spozorovala, že medzi Elenou a Letnickým prihodilo sa niečo, preto hľadela prerušiť nepríjemnú tichosť svojimi poznámkami a aspoň kolko-toľko doviesť rozhovor do prúdu. A darilo sa jej to. Sokol ožival; jeho záujemčivosť začala sa trátiť a neraz sa i podíval v selmovské oči Aničkine. Miro šiel za nimi; upíрал svoj pohľad na tmavý účes a ružové uško Elenkino.

„Kde ste tak dlho? Len vás čakáme,“ vítali ich, keď došli k „studničke“. Potom už pobrali sa všetci do „kola“. Letnický chcel sa pripojiť Elene, ale keď spozoroval, že si toho ona nepraje a ako len možno mu vyhýba, upustil od toho.

Keď prišli medzi ostatnú spoločnosť, priblížil sa k Mirovi pán, asi 45-ročný, strednej plecitej postavy a dobrých sivých očí. Bol to doktor Lubin.

„No, ako je?“ pýtal sa, nepokojne hľadiac na Mira.

„Zdá sa, že slečna Elena zadala už svoje srdce – inému.“

„Vieš to iste?“ ticho spýtal sa Lubin a v duši pocítil smútok.

Mirovi ho bolo ľúto.

„Nechaj to, bráček. Toľko viem, slečna nemá ľa rada, núž lepšie na to nemysleť. Ale – jestli chceš – probuj.“

„Nie, blamovať sa nechcem,“ po krátkej pomlčke odvetil doktor Lubin. „Eh, čo,“ hodil rukou a trpkosť sa zasmial, „zostanem i naďalej starým mládencom. Som už, tuším k tomu určený.“

Ešte raz utkvel dlhým pohľadom na postavu Elenkinej, ako by chcel, aby tá mladá, pekná bytosť na veky zostala v jeho pamäti. Tak stál chvíľu. Razom sa vzhopil ani zo sna, prešiel si rukou čelo a pošiel k stolu medzi pánov. Pojal i Letnického. Potom zavola cigáňa a dal si vyhrávať. Piatky len tak lietaly. Pil a napíjal na svoj účet aj iných, že každý sa divil, čo sa to s tichým solidným doktorom robí. Tak trvalo to asi hodinu. Potom zosmutnel; horúce čelo vložil do dlani. O chvíľu sadol na vozík, opustil veselú spoločnosť.

Letnický medzitým viac ráz chcel sa priblížiť k Elene, ale ona mu vyhlá zakazdým. S jej tváre už zmizol smútok, hľa zase ohúom plálo, oko lesklo sa, ale tak divne, neprirodzené. V hre, v tanci bola prva. Miro nevedel si to vysvetliť. „Koketta!“ – blysklo mu hlavou. Ale keď ju pozoroval lepšie, ba stretol sa raz náhodou i s jej pohľadom, v myšlienkach pre to slovo prosil za odpustenie. Nebol to pohľad veselý; z jej očí svietil vzdor a urazená hrdosť.

Isiel ju požiadať na „besedu“.

„Odpusťte, už som zadana,“ povedala ľahostajne a usilovala sa usmiať. Divný to bol úsmev! A očiam nemohla zabrániť, aby nepozrely na neho tak smutne, vyčítavo.

„Chuda, ako sa pretvaruje!“ podumal Miro. V tom prišiel jej tanečník.

Letnický netancoval. Založil ruky a díval sa na tento pekný národný tanec.

O chvíľu začalo poprchať. Tancujúcim to však nevadilo, veselo udierali päťu o päťu pri skočnej „kalamajke“. Ešte neskonečila sa beseda, keď kvapky dažďové začaly hustejšie padať; na nebi kopily sa husté mračnia.

Nikto nemazdal sa dažďa.

Väčšina výletníkov bola poslala svoje vozy domov. Medzi týmito bola i pani Klinovičová. Mišo musel ešte do póla a mal prísť len neskôr pre nich s príležitosťou. Darma sa mrzela pani Klinovičová, darma vyzeraly bystré oči Elenkine: o Mišovi ani chýru.

Čo bolo robiť? Čo staršie panie poprataly sa horko-ťažko na tam nachádzajúce sa príležitosti. Mladšie dámy a mužskí prinútení boli ísť peši. Klinovičovi oslovila fysikuska Zlátková, aby prisadla na jej príležitosť. Práve bolo ešte pre jednu osobu miesta. Ona, ač nerada, urobila tak. Nepokojilo ju nechať Elenu samú. Videla ešte, ako jej Letnický podával rameno a ako ona z počiatku zdráhala sa ho prijať. Aspoň nepójde sama, a Letnický je dobrý šuhaj! — pomyslela si uspokojená.

Pešia spoločnosť napriek nemilému počasiu počala spievať „Hej, Slováci!“ Oduševnene, mohutne znela hymna naša, prehlásená kedytedy dosť silným zahrmením. Potom zaspievali ešte „Nad Tatrou sa blýska“. Po chvíli spev zatichol. Zotnilo sa úplne. Hrmenie bolo vždy silnejšie: ohnivý blesk zamieňal sa s rachotom hromu. Silný vietor metal daždníkami, div, že všetky nedolámali. Kto nemal daždníka, chránil sa slnečnikom proti vetru a dažďu.

Spoločnosť rozprchla sa. Každý ponáhlal sa domov alebo aspoň pod nejakú strechu.

Letnickému strhol vietor klobuk; márne by bolo bývalo hľadať ho. Elenka len teraz zbadala, že zostala s Mirom samotná, okružená tmou, tak že nebolo vidieť ani na pľach; len keď zablysklo sa, zazajusalo všetko v strašno-krásnom, zlato-žltom svetle. Hrozný rachot hromu striasol povetrim. Ohnivý klukatý pás prelietol čiernym nebom. Elenka v strachu väčšmi priimkla sa k Mišovi. On ako by ju chcel chrániť, položil svoju ruku okolo jej pliec, máľčko priťahnuv ju k sebe.

Ako by zbavená všetkej sily, nebránila sa tomu, v desnom a zároveň sladkom akomsi rozčulení nechala jeho ruku na svojom pleci. Mišovi začala sa točiť hlava. Nemohol ďalej. Naklonil sa k nej a zadíval sa v jej krásne oči...

„Elenka,“ zašeptal rozčulene, „ľubiš ma — však ma ľubiš?“

Zdvihla hlávku a pozrela na neho dlhým blazeným pohľadom. Zablysklo sa. Oči sa im stretly. Kolká oddanosť spočívala v tom pohľade!

„Mišo, môj drahý Mi — —“, nedopovedala, horúci bozk pretrhol vetu.

Nedbali, že šibe im dažď do tváre, že vietor sem-tam hádže im vlasy a šaty; v svojom štasti zabudli na všetky neprijemnosti.

Odrazu počuli temný dupot a akési volanie.

„Hohou!“ znelo už bližšie. Poznali Mišov hlas.

„Mišo, sem!“ silne zavolať Mišo.

O chvíľu zastal pred nimi vytošený Miso.

„Ach, veruže zmokli, chudátka,“ lutoval ich. „Nech sa len pači chytró vysadnúť. Naši pani sú už celí utrápení o našu slečinku.“

Miso pomohol Elenke do krytého koča a prisadol k nej Miso pohol.

„A veru ma mnohí aj zastavili a sľubovali mi dobrú diskreciu,“ chválil sa, „len aby som ich, pre Boha, zaviezol domov. A ľala, reku, naša slečinka že sú čô?! No, ale keď sa už len tu,“ doložil spokojne.

Oni nepočúvali, čo Mišo hovorí. Chránení pred dažďom, jeden pri druhom snívajú prvý sladký sen ľúbosti.

Búrka pomaly prestávala. Dážď už slabšie šibal o strechu na koči. Miso pravú ruku otočil okolo Elenkinu štíhleho drieku, ľavou hladil jej mokré vlasy. Hľávka devy spočívala na jeho pleci.

„Moje šťastie, moje všetko!“ šepтал on. „Elenka, veď nepočul som ešte od teba tých krásnych slov, za ktorými som tak túžil: Miro, ľúbim ťa!“

Prítisla sa tuhšie k jeho plecú a ovínila ramienko okolo jeho šije.

„Ľúbim, ľúbim ťa, Mirko môj... môj!“ Ticho, náruživé znel jej hlas. Po chvíľi doložila:

„Prečo nepovedal si mi to už tam, v hore, v tóni jedlí? Tam spomenul si doktora Ľubina.“

„Teraz ti vysvetlím. Ľubin, môj dobrý priateľ, požiadal ma, aby som sa ťa spýtal, či by si nebola naklonená vydať sa za neho. Vieš, aký je nemotorný v prítomnosti dámy, pretože nemal smelosť sám ťa osloviť. Sľúbil som mu, mysliac si: jestli miluje mňa, iste nepôjde za Ľubina, a pri tej príležitosti pridem i ja na čisto. A tak sa i stalo. Videl som tvoju bledosť, videl som, ako si sa razom zmenila: a vyjasnilo sa mi. Už som ti chcel všetko povedať. Chcel som potvrdiť to, čo som už bol, nechtiac sice, vyslovil predtým. V tom prišla slečna Anna so Sokolom.“

„Ale,“ spaniatla sa Elena, „nepovedal si mi ešte, prečo hovoril si vtedy tak, akoby za seba, a potom razom vyslovil si Ľubinovo meno. Chcel si ma azda zksušať?“

„Nie, Elenka, nebolo to zmyselne. Okázlený tvojim zjavením, ani nevedel som vlastne, čo robím: len na tvoju otázku som sa spaniatol. Patrílo sa mi dodržať sľub Ľubinovi dámy, a potom tiež nechcel som ťa vziať k sebe, kým nezvieš i jeho umysel. On — boháč! doktor! To dievcencom ľichotí... Ty však nie si taká, presadil som sa už,“ chytró dolozil, spozornie Elenkin vyčítavý pohľad. „Potom chcel som päť raz zaviesť rozhovor s tobou, ale ty zakazdym vyhla si tomu. Končne teraz mám si ťa už!... Si moja! moja!“ Posledné slovo takmer vykrikol.

Elenka položila mu ruku na ústa a zasmála sa tichým šťastným smiechom. On sechytil a zbokával tu bielu drobnú rúčku.

V svojom šťastí ani nespozorovali, že kone zastali pred bránou Kľimovičevho domu.

Miso saskokl s kozlika a otvoril privreté ťažké vráta; potom ešte raz vysadol a vjechal do dvora.

Elenke mocnejšie zubuchalo srdce, spomnela si len teraz, či rodičia nebudú proti Mirovi.

Na schodíkoch čakali ich už Elenkiny rodičia.

Miro vyskočil prvý z koča, potom podal ruku Elene. Pozdraviac domácich, zavolať veselo: „Doviedol som vám vašu vodnú viliu!“

Jasné svetlo lampy padlo na postavu Elenkinu. Vskutku podobala sa tej fantastickej bytnosti. Biela mokrá šata tesno priliehala na jej stepilé ťdy a kvapkami dažďa sťa diamantami posiate vlasy, z polovice rozpustene, padaly na plecía a hrud. Priprnutá na jej drieku nezábudka smutne opúšťala modrú hlávku svoju, kolembajúc sa sem-tam. Veľké kvapky dažďové visely na nej.

Klinovičovi, utrápení o svoje milé dieťa, srdečne ďakovali Mirovi, že zapal sa Elenky. Tento sa trochu zapíčil a položartom, poloslávnostne riekol:

„Milostivá pani, aj vy, vysokoctený pane, osmelujem sa prosiť vás o odmenu.“ Potom celkom vážne doložil: „Prosím vás totiž o ruku slečny Elenky.“

„Elena, je to pravda?“ zvolala matka celá prekvapená. Otec len pokyvoval hlavou, ako by nechápal úplného dosahu Mirových slov.

Elenka, zapalená už po uši, hodila sa matke okolo hrda: „Odpušť, mamička, nemôžem za to — mám ho tak rada“...

Matke vstúpily slzy do očí. Pravda, milší by jej bol bohatý doktor Lubin, znala jeho úmysly od jeho sestry; ale veď je Letnický tiež hodný, poriadny šuhaj.

Srdečne objala svoju dcéru.

„Veď ja už nedbám, len aby ste boli šťastní. No, otecko, čo povieš na to?“ obrátila sa k mužovi.

Klinovič mal Letnického vždy rád, preto doľahčivo hŕol rukou:

„Ah, muž čože ja? Ja už len ako moja starká rozkážem.“

Ešte nestačil dopovedať, už pocítil na krku dve mokré ramienka a čosi vlhkeho túliť sa k jeho tvári.

„Ideš ho, ty zmoklé kurča!“ bozkajúc Elenku na čelo zvolal veselo. Potom vzal jej rúčku, vložil ju do Mirovej ruky a slávnostne prehovril:

„Tak, deti moje, dávam vám rodičovské požehnanie. Milujte sa, milujte Boha a svoj drahý slovenský národ! Len tak budete prosperovať v rodine i vo verejnosti. Boh vám pomáha!“

Oba bozkali ruku rodičom.

„A teraz, deti, aby ste neprechladli, treba sa vám preobliecť. Teba.“ Klinovič obrátil sa k budúcemu zatovi, „Mišo zavezie domov a zajtra čakáme tu na obed.“

Letnický celý blazený sa odporúchal.

„A toto na pamiatku na dnešný, pre nás tak významný deň,“ povedal svojej snubeníci pri odchode, a mala zvädnutú nezabudku, ktorá ešte pred chvíľou zdobila Elenkinu hrud, vložil do svojej zápisnej knižky. „S Bohom! Do videnia zajtra!“

Nastala tichá noc. V svojej izbietke v nočnom bielom úbore stála Elenka a pozerala v hviezdnaté už kde-tu nebo. Ruky složila ako k modlitbe. Okolo jej úst sídlil tichý blažený úsmev a v oku perlila sa veľká slza — slza šťastia.

Trocha pozdejšie, unavená chádzou a dnešnými dojmami, položila hlávku na bielu podušku... Už padly dlhé riasy na ružové líčka, keď pod oblokom zavznela dojemne, ticho pieseň: „Dobrá noc, má milá, dobrú noc“....

Nežne vinuly sa tóny, polo uspávajúc mladú devu.

„To pozdrav od neho! od Mira! od môjho Mira!“ zašeptala v polosne.

Sladká znavenosť objala jej údy...

Hudba znela vždy tichšie a tichšie...



O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Czambel.

(Pokračovanie.)

Tolko práce som si narobil aj so syntaktickou čiastkou Rukováti, koľko som jej mal s časovaním slovíes.

Slo mi o to, aby podal látku jasne a priehľadne spracovanú. A ani v tejto veci nenašiel som grammatik slovenských, spracovaných po svojej chuti. Po dlhom uvažovaní rozdelil som látku syntaktickú na dve poly. Odkládol som všetko stranou, čo nepatrí do náuky o skladaní viet. A z toho, čo mi zostalo zo syntaktickej látky, s príslušnými doplnky, vytvoril som časť novú pod záhlavím „Z náuky o význame slov a o ich viazaní“. Ja cítim, že táto čiastka Rukováti má pre mňa najväčšiu cenu. Nielen preto, že je ona novotou, takou čiastkou grammatiky, Jakej sme dosiaľ neznali, ale hlavne preto, lebo v jej spracovaní sa už prakticky zračia té zásady, na ktorých by bolo treba zreformovať spisovnú reč slovenskú. Táto čiastka Rukováti je povolaná rozhodnúť, či smiem očakávať podpory pre označené už reformy a či nie?

V časti pod záhlavím „Z náuky o význame slov a o ich viazaní“ podávam najpotrebnejšie vedomosti o jednotlivých čiastkach reči, menovite o podstatných i prídavných menách, o zámenách, o číslovkách, o slovese, o príslovkách, predložkách, spojkách i citoslovcích. Podávam o nich to, čo sa pohľadá na menlivosť ich významu a na ich viazanie. Tu rozprávam aj o jednotlivých pádoch skloňovacích, lebo skloňovacie pády nielen že menia význam skloniteľných čiastok reči, ale zároveň hlboko zasahujú do náuky o viazaní slov.

Aby každý čitateľ vedel, o čo ide, v časti „Z náuky o význame slov a o ich viazaní“ podávam niektoré miesta z toho, čo som napísal v nej o predložke *na*:

„Prišiel ako na zavolanie (m. ako keby bol zavolaný), tu som

na ziadost (m. keď som bol ziadaný), urobím to na rozkaz (m. keď mi bude rozkázane) atď. Výraz s predložkou *na* má smysel *neobmedzený*, preto sa opisuje trpným stavom; ak chceme obmedziť jeho smysel, opíšeme ho činným stavom: prišiel ako keby ho *boli* zavolali, ako keby *sme* ho *boli* zavolali,“ atp.

„Výrazy: *na spaní* mu hlavu sfali, stalo sa to *na svitaní*, *na mrkani* atp. zbytočne sa opisujú: keď spal, mu hlavu sfali; stalo sa to, keď svitalo, keď mrkalo. Niekedy sa opis vôbec ťažko darí, čo svedčí za pôvodnosť výrazov predložkových. Tak na pr. ťažko je opísať výraz *prestý*: ten dom je *na svalení*, *na srútení*. Počuješ síce od vzdelanca: ten dom sa *ide* svaliť, srútiť; ale kto prisvedčí, že je tu sloveso *ísť* na pravom mieste? Naveky piš v takomto prípade: ten človek je *na umretí*, *na odchode*; tá bylina je *na vyhynutí*, ten puknutý hrniec je *na rozbití*, mládenec je *na ženení*, dievka *na vydaní*, *na vyletení* z domu (iné je: mládenec *na zženenie*, dievka *na vydaj*) atď.“

„Veľmi prosťe a preda celkom jasne označujeme „rozsah“ a „obsah“, zamlčujúc tieto slová, na pr.: pole *na päť jutár*, záhrada *na 300 siah*, sud *na dve okovy*, kotol *na 30 litrov* atp. Neopisujaj teda: pole, ktoré má päť jutár (rozsahu); záhrada, ktorá má 300 siah (rozsahu); sud, do ktorého vniđu (do ktorého sa vmestia) dve okovy; kotol, do ktorého vniđe (do ktorého sa vmestí) 30 litrov atp. Ani nenahradzuj prosté výrazy takýmito: pole päť jutár veľké, záhrada 300 siah veľká, kotol 30 litrov veľký atp.“

Takto a podobne rozberám so strany významu všetky častky reči. Odsek o *príslovkách* sa takto počiná:

„Kde slovesom alebo predložkovým pádom jasne určujeme smer, tam nemajú miesta príslovky *hore*, *dolu*, *von*, *dnu*, *donútra*, *zpäť*, *zpiatky*, *nazad*. Piš teda: vyšiel *na vrch* (m. hore *na vrch*), išiel *s vrchu* (m. s vrchu *dolu*), vyžeň husi *z obilia* (m. z obilia *von*), vpusť mň *do izby* (m. *dnu* *do izby*), zavolať matku *do komory* (m. *donútra* *do komory*), vrátil sa *z cesty* (m. vrátil sa *zpäť*, *zpiatky* *z cesty*), vydal mi *z kornu* (m. vydal mi *zpäť*, *zpiatky*), keď si sa vrátil *s trhu* (m. s trhu *nazad*). Sloveso *vrátiť* už samo určite označuje *zpiatočný* smer, je teda smiešne označovať ho *znova* príslovkami: vrátil sa *nazad*, *nazpäť*, *nazpiatok*; vrátil mi knihu *nazad*, *nazpäť*, *nazpiatok* atď. Podobne sa má vec so slovesami, ktorým je predrážene *s* alebo *z*, a so slovesami, ktorým je predráženo *v*: vnišiel *do izby*, vkradol sa *do domu* atp. m. *dnu* *do izby*, *dnu* *do domu*. V takých prípadoch, ako sú vyššie udané, smer určený je už bezťak *dojmišobne*; určuje ho sloveso i predložkový pád. Keď povieš „vnišiel *do izby*“, mám už smer označený v slovese „vnišiel“ náležite a v predložkovom páde „do izby“ tiež náležite. Stačí, keď je smer iba jedným spôsobom označený. Vytýkaných prísloviiek neužívaj teda ani tam, kde určuješ smer iba predložkovým pádom, píšeš: on stojí *na streche* (m. *hore* *na streche*), vrabec *hniezdi* *na konári* (m. *hore* *na konári*), hlasník *krič* *s veže* (m. *dolu* *s veže*), sklenka *padla* *so stola* (m. *dolu* *so stola*), vráždil sa *z izby* *do izby* (m. *von* a *dnu* *do izby*), ľudia už *idú* *z kostola* (m. *von* *z kostola*).

Prostotou napomínáme jasnosť. To sa vybadá zvlášte z náuky o skladaní viet. Môžeš-li niečo vysloviť slovom, dvoma, nepríberaj k tomu viac slov. Nerozprávaj: ja v noci nikdy *neodchodím von*, ja po obede nikdy *neodchodím preč*, keď to môžeš povedať proste: ja v noci nikdy *nerychádzam*, ja po obede nikdy *neodchodím* atp. Vonkoncom niemu nedá sa omlúvať ten zlozvyk, že niektorí príslovku *hore* užívajú počnajú miesto slovesnej predpony. Vyhybuj takýmto: *horevziať*, *horebrať*, *horedržať*, *horemať*. U nás už nepíšu protokolly, ale ich *horeberú*: *protokoll*, *horevzatý dňa* ..., *protokoll* vezmem s nimi *hore* atď. Je to germanismus, ktorý vnikol aj do maďarčiny. Ziadon Slovák tomu nerozumie. Slovák povie: *protokoll*, napísaný dňa ..., *protokoll* napísať atp. Výrazy *horevziať*, *horebrať* vždy predpokladajú v slovenčine *cca*, ktorú s miesta, na ktorom bola, do výšky dvíhame alebo zdvíhame. Keď poviem „*horevziať protokoll*“, prostý Slovák tomu buď vonkoncom nerozumie (v osnove čítanej), buď myslí, že tu ide o zdvihnutie už napísaného *protokollu* a prípadne o jeho odloženie na iné miesto. Miesto výrazu „*hore* sa držať“ povie Slovák: „*nedáť sa*“, „*ej, my sa nedáme*“ (m. *my sa hore držíme*), naša dedina sa *nedá* (m. *sa hore drží*) atp. Miesto „*hore* sa maj!“, „*hore* sa majte!“ skrátené: „*hore* sa!“ = *vstávaj, vstávajte! na nohy! na nohy sa!*

Z týchto ukážok vidieť už, čo sa môže vlastne očakávať v tej častke Rukováti, ktorú podávam pod záhlavím: „Z náuky o význame slov a o ich viazaní.“

Z nich sa jasne prebija na povrch aj tendencia pôvodcov.

Som priateľom prostoty, lebo touto napomôžeme jasnosť a zreteľnosť spisovnej reči. Som proti všetkému umelkárstvu, proti kuaštovému štílu; som proti všetkému, čo sa nesnáša s rečou ľudu.

Keď píšeš pre Slovákov, máš sa o to starať, aby tvojej reči ako treba rozumeli. Mojou snahou je, aby vzdelaní Slováci tak písali, ako ľud slovenský hovorí. Aby tak písali nielen pre ľud, ale i *pre seba* ... Kto máš čo povedať bratom Čechom, *musíš sa ich reč a napísať im to čiste po česky*. Ale k tomu niet rozumnej príčiny, aby sme svoju reč spisovnú i ďalej počesťovali len preto, lebo nás literárny rozvoj historický narazil na cestu počesťovania ...

Práve tak sa máme starať o poslovenčenie náuky o význame a viazaní slov a náuky o skladaní viet, ako sa boli starali naši predchodcovia o poslovenčenie hláskoslovía a tvaroslovía.

V zásade odchyľil som sa od českých grammatík aj pri spracúvaní látky syntaktickej. Naročom hovorím od „českých grammatík“ a nie od doterajších „slovenských“, lebo tieto sú len nápodobieniami támych bez všetkej povodnosti. Zásady, na ktorých spracúva sa látka syntaktická v českých grammatikách, naskrze nehodia sa pre nás. Už aj preto sa nehodia pre nás, lebo českí grammatikári stoja na stanovisku historickosti. Oni čerpajú poučenia i direktívu z reči starej, zvlášte z vekov XIV. až XVI. Naproti tomu my opierame sa o *nový jazyk*. Ale väčšmi než zásadu historickosti a zásadu živého jazyka rozlučuje nás iná hlavná zásada českých grammatík. Všetky česke grammatiky spracúvajú sa totiž *spôsobom referovanim*.

Česky grammatikar, prave tak ako referent na svojom referentskom stolci, oddeľuje o jednotlivých ukazoch syntaktických, bez toho aby oddeľoval zrno ťažké od mlkveho, mlkve od plevy atď. To môže obstať so stanoviska vedeckého. A môže byť, že je to vhod v Čechách. *Nám sa takýto referovací spôsob nehodí.*

Bol som raz v jednom hospodárskom ústave počas prednášky. Professor mal pred sebou za vahan obilnej úrody a vyberajúc z nej s času na čas to kukol, to plevu, to zrnká plné ťažké, to zrnká menej ťažké, mlkve atď., prednášal o nich posluchačom. Po prednáške spýtal som sa ho dobrosrdečne: A prečo to máte v tom vahan všetko so sebou smiešané jako cigánka vo svojom hrnci, s ktorým po pýtaní obišla pol dediny? Professor sa usmial: Veď ja predsa viem, čo je kukol, čo je pleva, čo je zrno plné a čo mlkve atď. Vždy polahúdky navyberám z vahanu toho, o čom chcem prednášať posluchačom...

Českí učení ľudia ovšemže sa vyznajú v českých syntaxách, oni si vedia oddeliť v nich zrno od kukola a od plevy, ťažké zrno od ľahkého a toto od mlkveho atď., ale či sú v Čechách sami učení ľudia, ktorí berú grammatiky do ruky? U nás je ovšem nie tak, a ja som počítal s tým.

Kde máme viac výrazov pre jeden a ten istý význam, tam som ich pekne-krásne od seba pooddeľoval a povedal som: na tejto hromádke je plné zrno, na tamtej ľahšie a tu je pleva...

Na príklad:

Plné zrno: pole na päť jutár; kotel na 30 litrov; hrniec z mlieka atď.

Ľahšie zrno: pole, ktoré má päť jutár (trozsahu); kotel, do ktorého vŕide 30 litrov; kotel, do ktorého sa vmestí 30 litrov; hrniec, v ktorom bolo mlieko atď.

Pleva: pole päť jutár veľké; kotel 30 litrov veľký; hrniec od mlieka atď.

V Gebauerovej mluvnici (Mluvnice česká II. Skladba. V Praze a ve Vídni 1890, na str. 102), kde je reč o väzbe dvojeho nominativu, napísané je toto:

„Když doplňkem tu je jméno přídavné, bývá podle možnosti tvaru jmenného. Na př. otec je *zdrav*, zdáme se *bohatí*. Při slovesích zvrátých bývá doplňkové jméno přídavné *odchytkou* v akkusativě: na př. otec *čítá se zdravě* (m. *zdravě*), *čítá se povinně* (m. *povinně*). Odchytka vznikla mylným domněním, že doplněk se táhne k akkusativu *se* (*se — zdravě*). kdežto v pravdě se táhne ku podmětu (*otec — zdrav*). Jindy bývá tento doplněk v *instrumentale*.“

Tedy — referát.

Citateľ sa dozvie, že v uvedených prípadoch môže stať prídavné meno 1) v nominative: otec je *zdrav*, 2) v akkusative: otec čítá *se zdravě* (m. *zdravě*) a 3) v instrumentáli: otec čítá *se zdravom*.

Ale pôvodca nevyslovuje mienky, ktorá väzba je dobrá, lepšia alebo najlepšia? Ani o väzbe s akkusativom, ktorá vznikla mylným domněním, nevyslovuje sa určite, či sa jej treba chrániť alebo či je dovolená na základe toho, že skutočne trvá?

Tamže ďalej píše:

Práve tak ako mačka borúca kašu, obiehádza túto otázku aj Mráz. On (ml. str. 119) vyslovil sa takto:

„Keď je podmetom podstatné meno, ktorého počet sa udáva základnými číslovkami od 5 do nekonečna, vtedy to podstatné meno stáva obyčajne v genitive množného čísla... *Desať chlapcov* sa učí dobre atď. Ponevác ale číslovky od 5 počnúc sa aj skloňujú v našej reči, môžu stáť s podstatným menom aj v nom. množ. čísla: *piati mužovia* pridružili sa k nám atď. Keď je ale podstatné meno v druhom nejakom páde (s predložkou alebo bez nej), číslovka stáva vždy pred podstatným menom a keď je s predložkou spojené, stáva za touto obyčajne *bez zmeny*: toto pole patrí *šesť* bratom, prišiel som s *desať* chlapmi atď. Ale aj v tomto prípade *môže sa shodovať s podstatným menom v pádoch*, na príklad z *piatich* bratov len jeden zostal atď.“

Z tohoto zo všetkého vidíme, že môžeme viazať základné číslovky 5—99 s genitívom, a to: 1) dla Hattala vždy te „akkusativovo“ (= ktoré majú jediný pád, akkusativ), 2) dla Mráza obyčajne základné číslovky „neskloňované“.

Skloňované základné číslovky u obidvoch shodujú sa pádom s určeným podmetom.

Akokoľvek hľadíme na vec, príslušné učenie Hattalovo i Mrázovo je neurčité, nejasné. Ono prezradzuje, že neboli na čistom s povahou čísloviek 5—99... A podobné zjavy sa často opakujú.

Nemal som tedy obľáheť prácu ani pri tých veciach, ktorými sa grammatiky slovenské už zabývaly. Ale zostaníme pri základných číslovkách 5—99. Z doterajších mluvníc slovenských nedezvieš sa ničoho dôkladného o viazaní základných čísloviek 5—99. Ony *referujú* o tom, čo vedú o jednotlivých prípadoch. Hattala prebral menej prípadov; on *referuje* o menej prípadoch. Mráz ich prebral viac, a *tedy referuje* o viac prípadoch...

Do „Rukoväť“ položil som o väzbe základných čísloviek 5—99 toto:

„Číslovky 5—99 sú 1) povahy prídavných mien, a v tom prípade shodujú sa pádom s predmetom počítania: *piati chlapci*, *piatim chlapcom*, s *piatimi chlapci*, *deväťadevädäsiati chlapci*, s *deväťdesiatdeviatimi chlapci* atp., alebo sú 2) povahy podstatných mien, a vtedy sa neskloňujú: *päť chlapcov*, od *päť chlapcov*, *päť chlapcom*, o *päť chlapcov*, s *päť chlapci* atp. — Číslovky 5—99 len tam majú povahu prídavných mien vo všetkých pádoch, kde sa pofadujú na osoby alebo zosobenosti mužského rodu.

Ak sa pofadujú na iné predmety počítania, tak v nom. a akk. zachovávajú povahu podstatných mien. Vravíme a píšeme totiž: *piati chlapci tu boli*, *piatich chlapcov som videl*; ale *päť stromov*, *žien*, *detí* tam stále; *päť stromov*, *žien*, *detí* som videl atp.“

Týmto je vec ovšem nie skončená. Je treba viac svetla. Ale to je iste, že sú naše číslovky základne *dvopáde*. Túto pravdu o nich ťažko bolo však uznať našim grammatikárom, keďže sú v češtine len *jednopa*.

Dvojakej povahy sú u nás aj rozčlenúvacie číslovky, ktoré Mráz nazýva hromadnými. Súc povahy podstatných mien nesklonujú sa: päťoro detí, päťoro detom, o päťoro deťoch, s päťoro defmi. Súc povahy prídavných mien, sklonujú sa: päťorí bratia, päťorých bratov, päťorým bratom atď.

(Dokončenie.)

Dva verše.

Martina Sládkovičorho.

I.

Krása.

Na ruži krôpka rosného moku,
v čistý mok lúče slnka sa vpily,
zjagala krôpka slza jak v oku
dievčiny, ktorú opustil milý.

Hrdá je krôpka, hrdá a rada,
slnku že slúžiť zrkadlom môže,
slnko sa v krôpke s úfubou vzhliada —
Krásne si svet svoj sformoval, Bože!

Tamtohľa zase dolinkou tichou
potôčik trieli pomedzi chrastie;
hanblivo jaksi, v sprievode vzdychov
celuje kvet, čo na brehu rastie;

tlumeno reční: asi tak lásku
milej, on svoju vyznávať môže;
hlboce milo, — zobjal si krásku —
Krásne si svet svoj sformoval, Bože!

Inde zas, ajhľa, mohutná rieka
široko tečie veleby plná;
známka jej: sila, — nehy sa zrieka —
dumavo spiecha za vlnou vlna.

Majestát ozaj. Ktože tie dumy,
žalmy tie tajné vystihnúť môže?...
Ďalej sa nesie, hučí a šumí —
Krásne si svet svoj sformoval, Bože!

Rôzna je krása. Z krôpocky rosy
inakšia, iná z potôčka zase,
iná tiež z riekky k oku sa nosí;
všetky však v jednej poja sa kráse.

Teší ma krása krôpky tej mäkká,
krása tiež, ktorú potôčik hlása,
i tá, ňouž dýcha mohutná rieka ---
Liekom mi duše carica-krása.

II.

Slávik.

Večer je pozdný s jasotom luny,
slávika švehol velebno zuni —
Načo len spieva? Komuže k vôli?
Pusto je vôkol v širokom poli.

Oblačie riedke nebom sa valí,
závojom svojim luny tvár halí;
mrzí sa luna, tvár jej sa mrači —
Slávik však spieva jako len stačí.

Oj, vie on dobre: nedarmo spieva:
počúva jeho pod stienkou deva,
čakajúc v túžbach... Neide milý...
Oj, jak ten slávik túžobne kvíli!

Zrazu pred devou šuhaj sa octne —
Srdiečko devy zatĺklo mocne,
tvárička čistým pýrom jej vzblkla —
Podivno: pieseň slávičia zmlkla...

Ešteže! Veru slávik len spieva,
zase ho čujú šuhaj i deva,
dosiaľ ho iste nepočúvali,
mnoho veď sebe povedať mali.

»Počuj, jak pekne sláviček spieva«
— rečie on — »Ozaj« — odvetí deva —
Zase však: »Šušu — šušušu...« šepot,
nečujú zase, snáď pre srdc trepot.

Pošiel on domov, ona však v chatku.
Predĺža slávik túžbu si sladkú —
Bystu! nech všetko zdriechne jak vrecia:
svoju on nôtu dospieva predsia.

Z oboru práva.

Podáva dr. A. Ráth.

Niet pochybnosti o tom, že šírenie vedomostí právnických je pre nás velice dôležité, nielen verejno-, ale i súkromno-právnych. Pre nedostatok terminologie a fraseologie je to šírenie veľmi obťažné. Dokiaľ nebola slovenčina z pravosúdia celkom vyhostená, užívajú sa zväčša latinské výrazy — dnes i Slovák-odborník užíva maďarských, alebo si pomáha jako vie. Snáď práve tento nedostatok zapríčinil, že sa u nás najmenej z oboru práva písalo či už vedecky, či populárne; lebo keď človek chce napísať tri vety, týkajúce sa právnych zásad, pravidiel, pokračovania pred súdom — a musí sa boriť s výrazmi — tam je písanie tamer nemožné.

Cheľ bych vzbudiť záujem za túto pálcivú otázku a poukázal na stávajúce nedostatky a potrebu v prvom rade *shromažďovania* ľudových dobrých a pôvodných výrazov a označení právnych pojmov, v druhom rade na potrebu *prezatisia* vhodných a slovenskej reči i jej duchu zodpovedajúcich inoslovanských výrazov a v treťom rade na potrebu *teorenia* našej novej terminologie.

To sa rozumie, že toto musí ísť sa jednotne, t. j. nie aby každý, kto v obore práva pracuje, sám mal svoj slovník. Jednotne sossbíerajú a utvorenú terminologiu bude potom treba rozšíriť a udomáčniť, aby bola i tým pochopiteľná, ktorí jej neznali, a to sa jedine tak docieľi, jestli si ustálené výrazy osvojíme a jestli ich v živote *dôsledne* užívať budeme.

Nemám ešte hotového návrhu, ale jestli sa sostúpi nejaký odbor, v ktorom mimo právnikov by linguisti museli zasedať, bol bych ochotný srsadiť už sossbíerajú materiál a predložiť na posúdenie. Teraz len úryvkovite chcem ukázať.

Začnime so žalobou. Žaloba je dvojaká, je civilná a trestná (kereset — panasz). Prvá nemá svojho označenia, alebo užívame „žaloba“ na obe. Nemáme svojho označenia ani na slovo „civilný“, lebo slovo občiansky, občenský má iné prifarbenie významu, „občianska žaloba“ je cudzo znejúce.

Process (per) by bol najlepšie označený ako „spor“, a jeho ďalšie útvary: sporný, sporí, . . . atď.

termin (határnap) = ? Cesi majú: stání, den soudu, rok soudní; abhalten eine Tagfahrt = predseviziti stání;

šacovník (becsüs) = ten, ktorý odhadne? odhadca?

odpísať — má trojaký význam: odpísať so summy (splátku, ztrátu), odpísať niekomu niečo a odpísať s niečoho odpis (duplikát). A jako označiť odpísanie istých nemovitostí do nového pozemno-knižného hárku (telekkönyvi bejegyzés)?

duplikát (másolat) = opis? (české), a v smysle „másolat“? a „elsődlát“ = prvopis? leszármazás = pochádzanie? szolgáltatis = splniť. . . odviesť? sequester (zárlat) = zatvor? exortulovanie (ki esomózás = ? český: rozebrání spisu, becsomózás — Acten-convolut — soubor spisů;

actio confessoria = žaloba na uznanie — a negatoria = ? (esi :
2. odporčí;

adoptio, adoptovaný = ? česky : prisvojenec, zvolenec, svojenec ;

„perrend“ = „fád“, „řízení“ ; aestimatorius contractus (Trodler-
vertrag) = smluva vetešnická ?

ohľadom prenájmu je rozdiel „bérlet“ a „haszonbérlet“ — treba
určite označiť toho, kto do prenájmu dáva, berie predmet, a sám
ten actus i samú smluvu : u nás je nájomník vlastne nadeenník, ale
nie arendátor ;

agent = jednatel ? to je doslovný preklad, ale smysel ?

esetleg felmerülendő = vzniknúť mohúci ? prípadný ?

kiskorú = maloletý — plnoletý ;

amortisácia = umorenie ? hivatalból (vom Amtswege) = z moci,
z povinnosti úradnej, úrad sám od seba ?

analogia = obdoba ?

felperes, alperes = žalujúci, obžalovaný ? Jako je potom „pana-
szos“ a „panaszlott“ a vôbec dla nového trestného rádu (Rp.) gyam-
sított, terhelt, vádlott ?

vitatni (bestreiten) = ? ; „tvrdiť“ nie je dosť silné ;

legitimácia = ?

mora (késedelem — Verzug) = ? česky : prodlení ;

törvényt alkalmazni (Anwendung des Gesetzes) = použitie zákona,
konanie zákona ? (prisluhovanie zákona je iné) ;

appelláció = odvolanie ; a jaký je rozdiel medzi „felebbezés“,
„felfolyamodás“ a jako je vôbec felebbvitel ? — a visszavonni =
stiahnuť nazpät odvolanie ?

archív (irattár) = ?

jaký je rozdiel : fegyház, börtön, fogház, elzárás ?

nullita = zmatečná stížnosť ?

cessia (engedmény) = postúpenie ?

beneficium, na pr. farské b. = ?

votum consultativum = hlas poradný ?

felebbezési bíróság (Berufungsgericht) = odvolací súd ?

kérkedo (Beruhmer) = česky : chlubič ; felhívási per = česky :
vyzývaci rozepře ;

oculata (szemle), č. ohledání, ohlídky ;

exekúcia (végrehajtás) : u nás stáleho výrazu niet ; česky : zájem,
zabava, zástava, vedení práva, dopomožení k právu ;

alkalmazott (Bestellter) = ? česky : zřízenec ;

species = vec určitá ?

perüttra lépni (betreten den Rechtsweg), č. nastoupiti pořad
práva = ?

szület (jogügylet) = liečny ?

supraeditikat (felülépítmeny) = ?

envens (szavatos) = rukojmi : a jaký je rozdiel kezes a kész-
fizetok ?

causalita (okozatosság) = príčinnosť ? príčinná súvislosť ?

ascendentes (felmenok) = ? č. príbuzenstvo stúpajúci, vzestupujúci,
predkové, rodínove (Geschlechtsfolge = postupnosť rodová) ;

- feloldó — bontó feltétel == ?
 pri dražbe „leütni“ == ?
 descendentes == ? č. příluženství sestupné;
 pergátló kifogás == ?
 in natura (természethen) == ?
 bagatell = nepatrný? tedy: nepatrné pokračovanie?
 ohľadom svedka je rozdiel „aggályos“ a „érdekelt“ — jedno
 by bolo „predpojatý“;
 commissia (bizomány) == ?
 certifikát = stvrzenka? poistenka? č. list potvrzovací — a jako
 potom quietancia?
 citácia (idézés) = predvolanie? č. list vyzývací, obsýlka.;
 citovať (idézni vkit) = predvolať niekoho.
 Bolo by treba zodpovedajúce výrazy na „soudní rád“ — „pořad
 práva“;
 clausula (záradék) = doložka? doložkou opatřit?
 illetékesség, hatáskör = příslušnost, právomoc?
 confrontacia (szembesítés) = postavenie tvárou v tvár?
 contradictorius eljárás == ? č. řízení sporné?
 contumacia == ? č. nestání k soudu, (c. Urtheil) rozsudek vy-
 daný pro nestání;
 solidár, correal == ? česky: dlužník zavázaný rukou společnou
 a nerozdílnou;
 curatela (gondnokság) = opatrovnictvo?
 tútor = poručník; a jako má být „gyámolt“? česky: poručenec,
 svěcenec;
 deposit (letét) == ? věc schovaná, složená?
 diety (napidij) == ? č. denní útravné;
 servitus (szolgalom) = služebnost?
 disciplina (fegyelem) = kázeň: a disciplinárny? č. kární moc —
 soud;
 possessio (birtok) = držba?
 elevülés (Verjährung) == ? č. promlčení;
 expropriacia = vyvlastnění?
 lucrum cessans (szunt haszon, entgangener Gewinn) = ušlý
 zisk? unikající z.
 örökhatárol (Erblasser) == ? č. zůstavitel.
 Jako máme užívat výrazy: výmer, nález, uzavretie, rozhod-
 nutie, výnos, výrok, rozsudek? Menovite ostro treba rozlíšiť: itélet —
 végzés;
 végrehajtható == ?
 fideicommiss == ? česky světenství;
 viszonykötetelés = pohľadávka vzájomná;
 inventár = uživa sa spotvorené slovo „náchodopis“ — lepšie
 by snáď bolo jednoducho „popis“, jako je v češtině;
 posthumus = pohrobok?
 mala fides = nepoctivosť?
 feltételező eskü (Manifestationseid) = přísaha vyjádřovací;
 massa (tömeg) = podstata, — t. j. nie hmota, ale concurs-
 massa!

meritorný (érdemleges) ==? o veci samej?

moratorium (halasztás) ==? č. přiročí;

usus — usufructus — quasi u. ==? č. právo požívací.

A tak by sa mala rozobrať celá naša právnická reč.

Čo tieto riadky píšem, jedine to mi tánie na mysl, aby sa napravil nedostatok a aby sa vzbudil záujem za zanedbané pole právnické. Keď si je človek vedomý svojho práva, neruší práva cudzieho, vie, pokiaľ môže siahať, a zároveň ani netrpí, aby jemu kto krivdil.

Slovenský jazyk, živá starina.

Nárečia slovenského Východu.

Podáva *Fedor Houdek*.

I.

Ung je najvýchodnejšia stolica Slovenska, kde žije na 40.000 Slovákov kompaktné. Ľud žije tu výhradne roľníctvom. Býva po dedinách, a má len štyri mestá *Vinné*, *Úbrež*, *Sobrance* a *Kapušany*; obyvateľstvo posledného je miešané, maďarsko-slovenské, podobne ako i okolie mesta. V *Ungu* je rozhranie troch národov: slovenského, ruského a maďarského; stredobodom hraníc je *Ungvár*.

Úbrež počíta 850 obyvateľov, zamestnanie ktorých je tiež roľníctvo. Asi pred 30. rokmi pristahovalo sa sem niekoľko rodín českých; aj tie žijú zo zeme. Česi priniesli do *Úbrežia* viac pesničiek, ktoré sa i medzi Slovákmi ujaly, pravda skomolené, česko-slovensky. Nižej podávam nárečie z tohoto mesta, dľa vypravovania Jura Hviždáka (je pravoslávny Slovák).

Hamadej.¹⁾

Hamadej buu veľki hrišník, co dzevedzešac i dzevec ľudzi zabiu. Už ho mali čorci vziac za živa do pekla, na jeho poscel. Ale jeden chudobni vinčiu še za popa a išou do pekla, bo jeho otec predau ho čortovi, bo buu chudobni. Ta vun (on) jak už buu pop, da še išou odmeňic od pekla. Ako idze, uvidzi ho Hamadej, tot hrišník; „A že stuj, bo ce zabiju!“ A vun kaže: „Šebij me, bo ja idu do pekla.“ -- „No, kedz idzeš, ta ic, a povedz mi, jaka to moja poscel tam me čeka.“ — „No, ta ja ci povim.“

Pošol pup do pekla. Tam čorci ho nechceju pušćic, ale vun jich kropi zo švecenu vodu a bars jich to peče, horši jak oheň, a pita svůj kontrak, co ho otec predau. No, vuní nechceju dac, bo to mau tot chromi čort pot jazikom, ale mušeli mu vidac, bo jich bars tota švecena voda pekla. Ai mušeli mu ukazac poscel Hama-

¹⁾ V Slovenských Povestiach od Dobšinského je s nadpisom „Mataja“.

dejovu. A poseel taká bula: železni pec a u ním u štetku britve a oheň fut, še pali a pec červeni.

Přišou pup iz pekla ku Hamadejovi. — Hamadej: „No, pope, jaka moja poseel me čeka.“ — „Železni pec, červeni, a britve u ním a plameň do okola beha. Tam budžeš špac.“ — Hamadej še bars napudziu (zahki), ta pita pokutu od popa. A pup kaže: „Daj tot kij, co ši z ním totí ľudzi pobiu, viňeš ho na huru a uchpaj ho do žemi a nos z jarku dolini vodu u pisku a na koľenoch i na lokkoch hore huru, a ho polivaj. Tak kedz še rozvíje, ta ci budu brichi odpuščeni.“

I tak dlhuo na koľenoch chodziu hore huru, u pisku vodu nošil, co iz toho kija, co z ním ľudzi pobiu dzevedzešac dzevec, viros (vyrástol) šumna jabloň. — Idze pop, čuje raz pach šumňi, i vun uš zabun u Hamadeja. Ale pridze pod huru, uvidzi ho. Pridze gu nomu. „No, poj, uš ce vispovidam.“ — Keľo zabiú ľudzi, za každim jedno jabločko spadlo zo stroma. A naustatok išee dva jabloka na strome. — „No, koho že si išee zabiú?“ — „I macir.“ — „No, jedno spadlo, a išee?“ — „I oca.“ — Spadlo i druhi.

Tedi uš ho pup poblahoslaviu a vun umar, a jeho dušička šla prosto do neba a nebula na tej poseeli u pekľe, bo še spokutovala. A poseel išee i dñeš prazna a náj še každi varuje, že bi nepošou na nu spac. — Koľice, — tak Hamadej život zakončiu.

Kumove. ¹⁾

Dvomi buľi kumove. Zobrali še do Ameriki, bo vse (všetci) hutoreli, že tam bars dobre a tak kazali, že to še svet kruci. Ta sebe dumali, že še Amerika vikruci tu, ale ne, ta pošli do Ameriki. Matej mau tristo zlati, a Andrej stoječdesat. I pošli tam a peňezi rozketovali šicki, a robotj nemali. „Pojme, kume Matiju, domu.“ — Andrej kazau, „bo tu mušičesko (ťažke) robie a mi nemaučeni len pie.“ — „No, kume Andreju.“ Matej kazal, „ta pojme domu, ale peňezi nit, chto nam da. Kebi me (sme) dajaki frajerki mohli najse a ze bi mali peňezi, to by me jich prevedli, že jich vežněme za zeni a peňezi bi me užali a bi me uckli.“ — No Matej kaže: „Kume, ja bi much tak zrobie, bo išee mladi, ale ti uš starši.“ — „Nu, ta lem ti tak zrob a mñe mušiš zo sobu vřac.“

Pošli potom oba na varoš americki do balu, našli tam dvojo mladi dzivki, co jedna mala tricec peje roki a druha tricec osem roki. To buľi išee perviski. Matej: „Jak še mace, dzivki, ot ki see?“ — „S Europi, s Novej Selci.“ — „A ři bi see še řeodali?“ — „No, ba jako,“ dzivka odpovedzela. — „Mi dvomi parobei Matij i Andrej.“ — „A, mi prave dva mladi dzivki, išee obidva nemame lem řidzem dzešac i tri roki a uš bi me še čeeľi oddac. Lem še bojune, že me mladi.“ — No, Matij povedzel: „Nebojer še, mi me mudri chlapi, mi vas vežněme, ale bida nas ocabila, peňezi me strařli, na veřele nemame.“ — Odpovedzela starša Mariška: „Mi peňezi

¹⁾ Kmotrovřa, řehodzu dzice odřikac do cerkvi.

mame, lepi kedi budze veselo?" — "No, kedi, na nedzelo, pujzeme do popa, naj nas prisahne." — Mariška vola: "Pojce, mladenci, oha z nami a kupime vam aj šati."

Šli do balu spolu štvero. Tam bui do jedenastej hodzini, Matij uš bon spau. Mariška vola: "Poj si tu gi mne na poscel." — Matij pošou, i henti dvoja za nim. Matij oddapiu frajirku a pohoskau a vona joho, a ruku si ucpal do kešeni do jej a pežezi tri sto tohari uzal sebe. A to bui polovica i hentej jej kamaratki. Ale prenocovali lem do jednej pounoci, bo uš pežezi mali a še pohosčili, z nimi spali a poucekali aš do kraju. Jak prisli do Bremen, vipili si piva. Matij kaže: "Pij, kume, ti ši še na nich netrapiu, ale mladi dziuki, bo me ich venca zbavili. Ta idzeme domou, bo prave kračun, a mi me obidva Rusiáci a pežezi mame."

Prisli na Gajdoš¹⁾, do karēni, pitaju po anglicki: „Gif mir bir tuu glas, kuartu visk.“ Matij kaže: „Kume Andreju, nespij še, bo na večar treba buc doma, siata večera budze.“ — No, Andrej kaže: „Nebuj še, kume, lem pij.“ Na Žida: „Gif mir stojk (pečienka) tuu pauns ent fôr glas bir!“ — Pili, a šnich pada. „No, uš tri hodzini po obedze a dva mile išee me ot domu, kume staji a poj, idzeme,“ kazau Matij.

Idu, šnich uš veliki na draže (cesta). Prisli do lesa, Andrej uš nehodzen ise dalej. Ale Matij idze. Tet vola: „Čeokaj, kume, ho umru.“ Raz vitor zaduje a zaskripi. „Aha, zkaže Matij, uš tu velci. No, nebojme še, hak me dvojo.“ — Prisli na jedno mesto Mohila-Strašek²⁾. Andrej šednuu sebe tam, a Matij pošiou domou na siati večar. Andrej šednuu na toho Straška, že otpočinē, do šnihu. „A jak tu mečko sedity,“ — a zaraz še mu oči zavarli. Uš duma, že je doma. Vidziu svojo dzeci, ženu, jak ho boškali, vun pch a davali mu jejs: medovki (roztopeny med), fučki, lokše, orechi, lišnaki (lieskovci) palenku, a vun špiva „Christos raždajetsa slavite“. Zaraz išli ludze s cerkev (kostol) otvorenu a ludze oblečeni išli do cerkvi. Vidzi popa u cerkvi u ridzoch (kňazske rucho) oblečenoho a chodziu kurnaci po cerkvi i s kadylom. Vidziu jak tam čort za dzvermi staji a trima bujaľu skuru (bujacia koža) u zuboch i pisau na ňu, chto še podľo robi u cerkvi, šmeje še. A čuu šeko jak še špiva: „Roždество tvoje, Christe Bože naš, s nami Boch razumite ja zici i pokarjajtesa jako s nami Boch“. I potim zavzoňiu i ňeznan uš nič veej, bo nš še malo co nezmers nezauzoli. Lem išli ludze s Novo Selici, i ho našli, išee dichau, co ešee kušček zivi bati. Ta ho vzali zo sebu domu, ale prave tam bati dochtor u popa, ta i jelo ot smerči vimeňiu i vun Bohoj prišľubou, že veej palenki pie nebudze i nakazuje každomu Američanovi, že bi še ot nej zatik, bo vun uš bati polovien na tamtini švece. Ta každomu zakazuje, že bi še varoval, že bi na tej ohnanej posceli nespau.

¹⁾ Obec slovenská v okrese sobranceckom v Uhru

²⁾ Mohila je vrch, a Strašek miesto na ňom, kde vrag strašievu

Poznámky. Prízvuk prvej slabiky slova je silný, tak že sa často zdá byť kvantitou. Ako na slovenskom východe vôbec, ani v nárečí úbrežskom niet dlženia hlások, výslovnosť je krátka.

Rozdiel medzi *i* a *y* je vo výslovnosti nebadateľný. Len v koncovke in finitívu *-iti* vyslovuje sa druhé *i* celkom tvrde: *ity* (sedity). Kde *i* a *e* zmlkajúce predchádzajúci súhlásku, je to vždy poznamenané makčením, kde tohoto niet, ostáva *t, d, l, n* tvrdé.

Makčenie *l* skrze *i* je veľmi jemné, nejaví sa tak mocne, ako na príklad v Turci.

Koncové *-l* v čase minulom jednot. čís. rod mužský a stredný pri slovesích je hláskou medzi *l* a *a*, kloní sa však viacej k poslednej, preto som ho označoval písmenom *u*. Tiež sa zmlkčuje na príklad *umrel* = *umar* (umarl), *mohol* = *nouch* (muhl), *nezmrzel* = *nezmers* (nezmerz).

a sa zamieňa niekde hláskou *u*, na príklad *pop* = *pup*, *stoj* = *stuj*, *svoj* = *svuj*, *naostatok* = *naustatok*, a *e* zamieňa sa hláskou *o*, na príklad *jeho* = *joho*, *čert* = *čort*, *k nemu* = *g ňomu*.

V jednotnom čísle, rade strednom, pri prídavných menách vyslovuje sa *e* jako *i*, na príklad druhí *jublo-ko*.

Pred *on, oni* predkladá sa *e*, a zároveň *o* mení sa v *u*: *vun*, *vuňi*.

V osobnom zámenе *sme* vynecháva sa *s*: *me*.

Predložka *e* vyslovuje sa sta *u*.

V slove *vopchať*, *ch* predhazuje sa pred *p*: *uchpať*.

V slove *sady* vysťáva sa *v*: *sady*. Genitív slova *Boh* je *Bohoj*.

— 44 —

Literatúra a umenie.

Sobrané spisy básnické Hviezdoslava. Sväzok III. Oddiel epiky. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko nakladateľského spolku. 1901. Strán 564 + 4. 8^o.

Obsah: Úvodná. *Po 50-tich rokoch*. (Strany 5—12.) — *Agar*. (Str. 13—65.) — *Kama*. (67—109.) — *Rachel*. (111—142.) — *Sen Salaminov*. (143—165.) — *Vannoe*. (167—221.) — *Večera*. 223—247.) — *Prvý záprah*. (249—262.) — *Ežo Vlkolinský*. (263—385.) — *Gábor Vlkolinský*. (387—564.)

Podľa titulu svojho kniha obsahuje *sobrané spisy*, teda už tlačené, známe: ale kto je zbehlý v slovenskej literatúre, na prvý pohľad nvidí, že väčšina polovica knihy sú diela nové. Z *Kama* došiel bola tlačená len prvá tretina (v Slov. Pohľadoch 1893). *Sen Salaminov* je nová, lanská tvorba, *Vannoe* o polovicu rozumozene, *Prvý záprah* nový, a najväčší kus knihy, *Gábor Vlkolinský* (177 strán!), tiež nový, ako poznačeno na konci, len roku 1899 dokončený. Pri otvorení krásnej, veľkej knihy prvá radosť je teda, že básnik náš ešte tvorí — veľké, skvostné diela! Rozumie sa, nová je i úvodná báseň, *Po 50-tich rokoch*, a *Agar*, ktorou honosil sme sa, keď pred osemdesiatimi rokmi vyšla v Slovenských Pohľadoch (1883), na ktorej sú zameraním srdca ukazovali sme krásy zo skól, súdov atď. vytvoreného a z chrámov už tiež vytváraného potlačeného slovenského jazyka. — túto *Agar* básnik náš dal tu tlačiť tiež len s veľkými zmenami.

Slovenskí básnici v antológii N. Noviča. V predošlom čísle Slovenských Pohľadov podali sme ukážku z malej ruskej antologie

slovenských básnikov (H. Homča: *Слованскі поети. С.-Петербургъ, 1901.*) V literárnej prílohe petrohradskej Nivy, v septembrovom čísle, čítame o tejto knižke:

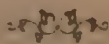
„Lyrickí slovenskí poeti, ktorých jazyk je blízky maloruskému, i pri bohatosti našej prekladovej literatúry sú temer neznámi ruskému čítajúcemu obecnstvu. Nemožno preto nepozdraviť sympaticky vydavateľa a veľmi dobrého prekladateľa, pána Noviča, ktorý podobral sa sohrať v nevelkej knižočke vzorné tvorby lepších predstaviteľov slovenskej lyrickej poesie v preklade ruských spisovateľov. Vydanie vykonané je s viditeľnou láskou k veci: na konci knižky sú krátke, ale podrobné dáta o slovenských básnikoch, a medzi prekladateľmi nachodíme mená N. V. Berga, N. Aksakova, O. Čuminej a i.“

6 slovenskom rytme. Mladých veršovníkov slovenských upozorňujeme na článok Tichomíra, *Niečo o rytme*, v Osvaldových Literárnych Listoch (prílohe ku „Kazateľní“i, ročník XI, číslo 8, „U nás“ - začína sa článok - je tak málo rozšírená známosť o slovenskom rytme, že o ňom málo čo vedia ešte aj vysokoneční ľudia a ktorí sa zaoberajú veršovníctvom. Zhotovujú sa spevníky, piesne, v ktorých ani chýru ani slýchu o rytme: robia sa na takéto piesne hudobné skladby, to sa vie, že bez vnútornej harmonie s osnovou.“ Bieda táto je tiež z toho, že niet slovenských škôl. Článok Tichomírov (v rečenom čísle ešte nedokončený) je stručný, jadrný: na dvoch stranách Literárnych Listov je temer všetko čo začínajúci veršovník potrebuje vedieť zo slovenskej prosodie. (Obširnejšia rozprava Tichomírova o slovenskej prosódii vyšla v Slov. Pohľadoch 1890, str. 485—493, 509—515.)

ИЗВЕСТИЯ ОТЪЛЪВНИ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ. 1901 г. Тома VI-го книги I-я. Санкт-петербургъ, 1901. Стр. 358, 8°. Книг. I р. 50 к.

I. А. Р. Соболевскій, Число св. Климента, папы Римскаго. Предварительное «слово» до монгольскаго периода. — II. П. А. Лавровъ, Охридскій епископъ, переселенецъ изъ южна. — III. Р. Р. Болвановъ de-Куртена, Третій складъ, польскихъ историковъ. — IV. М. П. Сперанскій, Октябрьская Миссия-четыре юмариленскаго состава. — V. А. П. Якимирскій, Свадьба и крестинъ о мѣдвѣнскихъ господахъ, изъ Воскресенской гонимости. — VI. В. В. Савицскій, Изъ исторіи русской литературы XVIII в. «Опытъ статистическаго наблюденія. I- II. — VII. С. М. Куликовскій, Материалы для характеристики среднеболгарскаго языка. Охридскій апокалипсисъ XII вѣка. — VIII. Н. А. Смирновъ, Изъ литературной исторіи текста «Решаея» Гоголя. — IX. Гублюридзе, Г. П. А. Лавровъ, «Zur Entstehungsgeschichte der kirchenslavischen Sprache», von V. Jagić, Wien, 1900. — 2. П. А. Голубевскій, «Василь Кривошъ, Математикъ. Етнографія и статистика». София, 1900. — 3. А. А. Шахматовъ, «Schriften der Balkancomission. Linguistische Abtheilung I, Sudslavische Dedektsstudien. Heft 1. Die serbokroatische Betonung südwestlicher Mundarten», von M. Rešetar, Wien, 1900. — 4. В. Савицскій, О трудѣхъ Миссія Гублюридзе по болгарской исторіи.

Slovenské Pohľady.



Pieseň Marky Tomášovie.

Z novej básne „Hájbor Vlkolinský“.¹⁾

Od Hviezdoslava.

Trávica zelená, závidím ti vsutku!
Vzrástla si, skvitla si tu pod kričkom v kútku;
preds' si nepocitla ružového palu:
neznáš, čo je láska, neznáš ani žiaľu.

To moje srdiečko poznalo ju, pozná:
sladkou bola zprvu, teraz horie hrozná —
Bárbyš' bolo radšej tebe spodobalo:
jak ty, rástlo, kvitlo, jak ty, uvädalo.

Pod srpom mi padáš — či ťa ozaj bolí?
Sotva bolí, sotva; skorej ti je k vôli...
Prijdi, čierna žnico, podtni srdce, odnes:
nemôže viac boľeť, jak bolelo podnes.



Z potulky kopanicami Bošackými po Stránsku huf v Morave.

Od Jozefa Lud. Holubyho.

Ked' mi je nemožno do chuti si poprezerat' botanicky ešte nepreskúmané kúty Trencianska — a takým veľikým kútom je územie medzi dolinami Púchovskou a Kysuckou: potľkam sa aspoň, naľakko čas a sily stačia, po blízkom okolí môjho bydliska, ktoré som už mnoho ráz križom-kražom pochodil, a tak už nemám ani výhľadov, že by som nadľabil na rastlinu, mne ztadiaľto dosiaľ neznámu. Ale takéto vychádzky do krásnej Božej prírody, bárs aj

¹⁾ Súbrané spisy básnické Hviezdoslava. Svazok III. Oddiel epický. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1901. Strán 364 a 4, v 8^o.

nedonašajú nových nálezov, predsa sú zaujímavé, zábavné a poučné; aspoň som na vlastné oči videl naše lesy a lúky, ako sa predstavovali v svojom rastlinnom odevu, v mimoriadne suchom a páľivom lete, aké sme tohoto roku mali. Pritom sa poskytuje aj príležitosť z úst a života nášho pracovitého ľudu niečo zachytiť, čo zasluží zapašku do zápisníky. Že tieto vychádzky zdraviu osožia, raz rozkývané údy v rezkom pohybe udržiavajú, ťažké myšlienky rozhádzajú, každým temer krokom nové obrazy nám predstavujú a o rozličných prírodných premýšľať pobádajú, a tak, s otvorenými očami po kvetnatých lúkach a rýchlo rastlinami porastených sečiach kráčajúceho milo pobavia: na to mi prisvedčí každý priateľ prírody. Ale ani po dobre preskúmanom území nadarmo sa botanik nezaráža; lebo tu ho prekvapí rastlina známa, na neobvyčajnom stanovišti, tu sa zase pokochá na pohľade v susedstve rastúcich istých druhov rastlín, ako na pr. *Orchis coriophora* L. a *Ophioglossum vulgatum* L., *Carex ornithopoda* Willd. a *Ophrys arachnites* Murr., *Cirsium Pannonicum* Jacq. a *Erigeron acer* L. var. *glaberrimus* Hol., tu zase najdeme nápadnú formu dávno známej rastliny, od normálnej formy farbou kvetu alebo inou známkou sa lišiacu. V dostatočne vlhkom lete vo veľkých jednotníkoch rastúce druhy objavujú sa v lete suchom a páľivom v exemplároch vo všetkých častiach značne redukovaných, a poznať na nich, že sa im nedostáva toľko živnosti, koľko k normálnemu vzrastu potrebujú. Ešte aj na mojich miláčkoch, malenčkoch (*Rubus*), bolo poznať, že si tak smelo a vyzývavo nepočínajú, ako v rokoch mokrejších, lebo mali tohoto roku slabšie, nižšie a kratšie jalové šlahúny, a kvetostany boli tiež menšie a slabšie, než inokedy.

Tohoročné suché a páľivé leto nevábilo veľmi k ďalekým vychádzkam, kde sa mohol človek, kým sa doštväral do stínnej hory, na poly uskvariť. — a záveš rána rosou sa brodiť, jestli človek nenie zatatým kneippianom, tiež nepatrí medzi veľké príjemnosti. Že nám ale rastliny nedochodia až k domu pod ruky, musíme my za nimi chodiť, a nesmieme maznava žiadať, aby sme samými rovnými chodníkmi kráčať mohli, ale musíme sa aj močarínami brodiť, cez drapľavé kroviny sa preškrabovať, s chuťou aj hore príkrým svahom štvornožky vyliezať, ani skalám nevyhybovať, pritom oči do hŕsti vziať, po rastlinách slediť a čo vzácnějšíu do mappy uložiť: a vychádzka nikdy nebude márna, ale vždy obohatiť zbierku tou ktorou vzácnosťou.

Dňa 15. júla vybral som sa záveš rána z domu do Bošáckych kopanie, chtiac si pochodiť lúky, kroviny a hôrky na Bestinnom a na Novej Hore, a jak pekná pohoda potrvá, spustí sa s krížom horami až k Stránskej sklenej huti, a po náležitom odpočinku inou cestou prekrížiť hrebeň, Lieskovskú a Bošácku dolinu oddeľujúci. Sluko pieklo hneď za rána, jak sa patrí; ale keď som sa vyhrabal na hrebeň Bestinného, vypchávajúce mappu vzácnějšími rastlinami, povieval občerstvujúci vetrik, až radosť bolo kráčať kvetnatými lukami, pre tohoročnú suchotu značne redšie a nižšími trávami porastenými, než to býva mokedy. Asi v polovici výšky vrchu Bestin-

neho, so strany Bošackej, býva nad veľmi strmým svahom kopaničiar. Veselým Jankom zvaný, ktorý mi rozprával, čo jeho deti raz s károu vykonali. Oba rodičia boli na blízkej roli, a deti sa vo dvore hraly. Tu spatrily pri chalupe prednú polovicu na káru upraveného voza, a hneď im zišlo na um, že by bolo dobre, keby sa tak trochu povozily. Myšlienka sa stala hneď skutkom. Deti si posadali do káry, a najstarší, jedenástočný Janko, chytil oje a proboval káru vpred pošínuť. A hľa, podarilo sa mu to nad očakávanie, k veľkej radosti i jeho i pasažierov: lebo kára, raz s miesta pohnutá, letela dolu svahom s náramnou rýchlosťou, tak že Janko pustil oje a dal sa do kriku aj s deťmi, v káre učupenými. Keď kára doletela na rovinku, zabodlo sa oje do zeme, a kára, s náramnou prudkosťou letiaca, vyšvihla sa ponad načasnuté oje do výšky a rozsypala deti, kam ktoré, po lúke. Na krik detí pribehli rodičia, iného ani nemysliac, než že všetky deti sú pobité, alebo aspoň dodrúžané; ale chlapec jeden, vidiac matku nariekajúcu, posadil sa a riekol s plačom: „Nebojte sa, mamičko, nič mi nenie.“ Sám mal strach pred zasluženým výpraskom: a ešte matke strach zaháňal. Ani jednému z detí nič sa nestalo, leda že im hneď na mieste rodičia dali výplatu za tú vozbú. Od tej doby vraj daly deti pokoj káre. Bol to zvláštny nápad, nad tak strmým svahom vystaviť chalupu, keďže pod ňou sa prestiera chutná rovinka! Ale kopaničiar tento má sad, roličky a lúky okolo svojej chalúčky, ktorú si od tej katastrofy károvej plotom ohradil, aby sa mu deti nemohly cvičiť v takej krkolomnej vozbe; pokiaľ svoje si veľmi pečlivo opravuje a obrába, s rodinou v pokoji žije, a netrpí biedy. Pravda, potreby jeho sú veľmi skrovné; nádhery ani po mene nepozná, ani za ňou netuží, a iným jej nezávidí, leda že si pokrúti hlavou, keď vidí, že ktorisi aj na márnosti držia. Pri každej temer kopaničkej chalúčke je vymurovaná plytká studienka, s výbornou vodou, a málo je tých studničiek, z ktorých by som od 40. rokov vody ešte nebol ochutnal. Na západnej strane Bošackej doliny nieto kyslej vody, až v Morave u Brezovej je taký prameň; ale na východnej strane Bošackej doliny sú tri pramene kyslej vody, a ľudia tú vodu radi pijú i ako lek proti žalúdočným chorobám.

Veľiká škoda je to, že sa staré obecné listiny po našich podkarpatských dedinách neopatrujú, ale sa to potratilo alebo sehvalne zničilo, čo má tvoriť vzácny obecný archív. Tam by sme sa dočítali, kedy a pod akými podmienkami počali sa ľudia v kopaničiach osadzovať a pokiaľ siahala hranica Bošace. Veľmi zaujímavé udania máme o Bošackom chotári v jednej listine archívu uhorsko-brodského z roku 1655, ktorú mi k nahliadnutiu a upotrebeniu poslal pán učiteľ Ján Kufera, za čo mu aj na tomto mieste vzdávam srdečnú vďaku. V tejto listine je zapísaný vyluch svedkov „w przićzinie gistych Hranicz, mezy Panstwim Ostrowskym, a Panstwim Uhersko-Brodskym.“ Vyslýchano bolo aj viac svedkov z Bošace, ktorí dosvedčujú: že terajšia, v úradí Bošackej doliny, pod juho-východným svahom Karpátov sa rozprestierajúca moravská dedina Brezová, od výsluchu tých svedkov len asi pred 30—40 rokami staval sa počala, tedy

okolo roku 1615—1625, a že Bošáčan na tom mieste, kde Brezová stojí, dobytok pásavali, drevo brávali, a až po hrebeň Karpatov za svoj chotár považovali, hraničiac so Suchou Lozou. A skutočne, hrebeň Karpatov, severo-západne od Brezovej, bola by prírodzenejšia zemská hranica medzi Uhorskom a Moravou, než jakú teraz máme, kde Brezová a Strání, s tejto (uhorskej) strany Karpatov, do Moravy patria, hás v našich dolinách ležia, Brezová v Bošáckej a Strání v Moravsko-Lieskovskej.

Svedok Martin Bagoľ, Bošáčan, asi 100-ročný „poddany Gebo Milosti pana Kašpara Soniega“, pod prísahou svedčil: „Zie Brzezowa asi przed trzeczyti pięci lety teprw wystawena gest, to Swidek tak pamatuje, zie w tiech mistech często bywał pasawał, a ku *Panským potokom* dohlýdawał. W tiech mistech zie hory a pasunki bywały. I to pamatuje zie stara Brzezowa trochu nižegí nežby tato niniegszy zastawena byla, ale zie gi Heyduczy Trenczanskýho pana byly wypálily. Widiel Swidek a wy zie niegaky człowiek gienem Misarz negprwnegi se porzał na Noweg Brzezoweg stawieti... Dobrze Swidek wy zie Strány należy ku Panstwi Ilukskemu, nebo y to pamatuje, když tu kde nyní diedina stoji, toliko gedna sama chaluha a megto begwalo. Swidek sam pasawał, a s Straniany se w tiech mjstech shledawał, a zie sobie oni Straniane a Bossaczti nikdy neprzekážely. Dalej hovorí svedok: „Zie Bossaczti magj a mywali hranice s diedinam Suchau Lozy, ale zie ty hranice sau na Wisse, z ktereho se schazy od Suchej Loze do Brzezoweg, a to czo pod Wrechom dolu k uherskeg stranie leži, zie Bossaczane za swe grunty držely.“

Druhý svedok, Jan Kassow (rodinné meno Kassovic dosiaľ je v Bošáci), údajne 90-ročný, tiež hovorí, že Brezová asi pred 36. roky bola „zastawena“, a kde teraz stojí, tam že predtým „Drżwy a Pastwisstie... begwalo.“ Aj o tom vie, že stará Brezová dolu nižšie stála, ale potom vypálená bola. Prvý, ktorý sa osadil v novej Brezovej, bol „Misarz“, ktorý u svedka v Bošáci za viac rokov v hoterstve byval. Dalej svedčil: „Aby Niwniczane z tiech miest, kde woda kisela, drżwy raubawaly, Swidek nowy, nybrż to w swe pamietci snassy, zie Korytnianów a Niwniczánów, begni Uherstti w tiech miestech brawaly, když tu chtiely drżwy raubati.“ Tedy tam, kde teraz dedina Brezová stojí, bošácki hajníci brávali zálohy Korytnanom a Niwničanom, keď ich tam popadli pri rúbaní pre seba dreva. Zo svedectva Kassowho ešte toto nás zaníma: „Zie Bossaczane miely hranice s diedinam Suchau Lozy, ale až na tom holem wrehu, který nad Brzezowan gest, ty pak místa kde nyní Brzezowa stoji, zie Pany Boczkwsssti za swe držely. Ti místa okolo Mandlowyho Potoka czo gest z teg strany od diediny Strane, zie k diedinie Lieskowemu, ty pak ktee sau z teg strany od Brzezoweg, zie k diedinie Bossaczty náleži.“

Tretí svedok Gabriel Porubský medziným hovorí: „Se Straniany zie oni wzdyczky w dobrem sausedstwi begwaly, a to sobie od Wrehnosti sweg poruczene miely, s nimi zie spoločne pasawaly. Straniane zie od tady drżwy wozywaly, a on Swidek gsauer

dwacetidwie letba hegnym, zie s nimi se shledawal. Z Panstwi Brodskeho nikdy Swidek zadneho czlowieka ani pasti ani drziwy ranbatu newidawal, nybrz gestly ktereho tam zastaly, zie braly, jako zie gednancz Stado Sucholožske Bossaczane zagaly, a ony ge wyplaczeti musely... Nežly slegchawal zie hranicze Uherske gdau po Sucholožske kopce na holem Wrechu nad Brzezowau, a on Swiedek zie až po ty místa *kazy panske pusawal*...

Stvrtý swedok, „Kuba Domanowych“, asi 80-ročný, swedět: „Stara Brzezowa zie byla dolegi wystawena, potomnie z poruczeni Panůw Uherskych wypalena, a na ninieggssim mistie wystawena. Wlastnima oczima spatřil Swidek když se začala Brzezowa stawiet... Swidek prawy zie to w sweg dobreg Pamietni snassi, a tehdaž hegnym byl, když gedon Pan Brodsky (gmeno geho nowy, než zie osoba nizka byla) od Pana Radkagiho a Pana Nadaždibo, tehdegssich Panůw Beczkowskych trzi Sta kusaw drziwi wiptal w tiech misterch za zlatym Potokem k diedinie Bossaczy, a na to místo zase trzi kopy kapři tiem panum daroval. Nemže Swidek pamatowati ktereho roku bylo, nežly o tom wy, zie przed zastawenim diediny Brzezoweg a ty kapry zie pany sobie darowaly. To wsseczko drziwy zie Bukowe bylo. Tak pieknyho drziwy zie nebylo z teto strany zlateho potoka... Okolo kysele wody zie take bylo piekne drziwy, ale zie Bossaczane yak ty místa, tak i ostatni wsseczky až po ty kopce na holem Wrechu za Uherske grunty drzegi. Korytnianskych zie Bossaczane brawaly gesste y z tego strany k Morawie za kisela wodau.“

Piaty swedok Michal Nitsskowiez (Mičkovicevi dosial žijú v Bošáci), asi 80-ročný, hovori: „Diedina Brzezowa yak se stawieti začala, zie gesste negni 40 leth... Hlukske Panstwi zie wzdzykny (sic!) Bossaczane za swe Sausedy držely, ale Brzezowiane ne, nebo zie ta diedina w gruntech Bossaczskych wystawena gest. Newy Swidek yak Straniane s Leskovskymi okolo Mandloweho potoka hraniczegi, a komu vlastnie ty hory naležegi“...

Šiesty swedok Michal Polywka, asi 80-ročný Bošáčan, „ani nowy ani neslychal, aby kde ginde Bossaczane hraniczily s Panstwim Brodskym, mimo tiech kopcu na Holem Wrechu, ale zie s Straniani hraniczegi, o tom dobruu wiadomost ma“...

Siedmy swedok Jura Kragiezek, asi 90-ročný, rodóm z Moravskeho Lieskoveho, o starej a nowej Brezovej swedět, ako predošli; dalej hovori: „Ani nowy ani neslegchawal... aby s Panstwim Brodskym hraniczely Leskowiane, nežli Straniani, a zie Leskowianum podrywno pržichazy, zie panstwi Brodske s nimi hranice gmíti chce. Do tiech hor okolo Mandloweho potoka, zie y oni Leskowiane y Straniane gezdawagi, drziwy berau, a pasagi, ale o Korytnianech a Sucholožanech aby tam dochazely, a tiech mist užiwaly, Swidek nikdy neslegchawal“...

Jak Strani v úřadí Moravsko-Lieskovskej, tak aj Brezowa v úřadí Bošáckej doliny ešte počiatkom XVII. storočia považované boly za majetok panstva Beckovského, a tak patrily k Uhrám. Dostal sa udržalo v Bošáckej doline ustne podanie, že o hraničnú čiaru uhorsko-

moravskú mnohoročné bitky sa svádzavaly medzi ľudom bošáckym a moravským. Ľud sa veselo navzájom zabíjal a si dobytok uchvaľoval — v prospech svojich pánov. Nebolo iného treba, len našťastie ľud bošácky proti moravskému a moravský proti bošáckemu: a tu i tam vzplanula divá bestialnosť jedných proti druhým, a ľud stváral divy ukrutnosti. A za toto sa dostalo ľudu, život v prospech pánov svojich nasadzujúcemu, od týchto pochvaly. Aj so strany moravskej obce Vyškovec, ktorej veľiká časťka na svahu, do Bošáckej doliny spadajúcom sa rozkladá, bývaly spory a krvavé srážky o hranicu, a jedna časťka Vyškovských kopanie dosiaľ sa menuje „Bošácky Vyškovec“, bárs do bošáckeho chotára nepatrí. Počul som od najstaršieho, ešte žijúceho Bošáčana, to ústne podanie: že sa v terajších Bošáckych kopaničiach „za Budisovou“ boli počali osádzať Vyškovania, ale že Beckovské panstvo ich chalupy dalo zapáliť a rozhádzať, tak ako bolo urobilo s prvými osadníkmi staro-brezovskými. Kedy tie hraničné spory v XVII. storočí prestaly a hranice konečne ustálené boli, o tom sa istoty nikde dovedieť nemôžem.

Jestli je vek vyššie spomenutých svedkov správne udaný a nie len dľa nespoľahlivého tráfnia: museli ľudia v našom kraji počiatkom XVII. storočia dlhšie žiť, než teraz. Spomínajú sa svedkovia 80-roční, jeden 90- a jeden práve 100-ročný. Dnes je v Bošáckej doline 80-ročných ľudí tak málo, že ich možno na prstoch jednej ruky spočítať. Myslím ale, že vek tých svedkov udaný je len dľa povrchného odhadnutia; lebo že by sa za 2½ storočia tak nápadne bol ukrátil vek ľudský: to neverím. Smrteľnosť je ale v tomto kraji prílišne veľiká. Porovnal som sto ročníkov matriky narodených a zomrelých, a našiel som, že v mojej, asi 2000 duší počítajúcej cirkvi, v storočnom priemere, len o 11 ročne viac sa narodí, než zomre. Ešte pred 40 rokmi, len v mimoriadnych pádoch, uchádzal sa ľud o pomoc lekársku v nemoci; teraz sa zriedka stáva, že by pre nemocných nehládali lekársku pomoc. Pravda, obyčajne sa stáva, že v nemociach najprv potreľajú domáce prostriedky; ale veľmi mnohí ešte aj čarodejné zarietkanie, svary, slievanie, okádzanie a rozličné nesmysly vyhľadávajú; až keď nič neosožilo, potom sa obrátia na lekára. Pred pár rokmi som šiel cez Bošácu, keď práve obecný sluha bubnoval a oznamoval: aby niže 7-ročné nemocné deti rodičia lekárovi liečiv dali, „lebo keď dieťa bez doktora zomre“, budú rodičia na 10 zlatých pokutovaní. „Nuž,“ reku, „Jurko! ďalej nehubnuješ, čo sa stane, keď dieťa pri doktorskej pomoci zomre?“

Vo výsluchu, vyššie udanom, spomína svedok Bagol, že dozeral k panským potokom. Jaký to mohol byť dozor? nehovori. Myslím ale, že keď pred 300 rokmi v tomto kraji bolo značne viac hôr, než teraz, i potoky boli väčšie, než za našich čias, kde v tak suchom lete, jako bolo tohoročné, v Lieskovskej doline potoky boli bez vody, a aj v Bošáckej doline tak málo bolo vody, že mlyny len po biele mlieko mohlý. Vo väčších vodách mohli byť, a istotne aj boli, pstruhy a väčšie ryby, ktoré zemský pán nedovolil bárskomu loviť, ale ich dal loviť pre seba; a tak Bagol, ako hájnik, aj na pstruhy dohľadal, aby mu ich kopaničiari nevytlapali. Z môjho detinstva dobre

pamätám, že pod Javorinou v Lubinských kopaniciach býval Erdódovský hájnik, menom Kršák, ktorý grofke každoročne istý počet pstruhov v lubinskom potoku bol povinný nalapať a do Bohuslavíc doniesť. Teraz by sme tam darmo túto vzácnu rybu hladali, lebo ani v potokoch podjavorinských, ani v podlopenických, pstruhov žiadnych niet. Ešte ako modranský a prešporský gymnast býval som náruživým rybárom a rakárom v Lubine, a zaliezal som, najvhodnejšie miesta pre tento šport hladajúc, hore potokom, vysoko, až temer k úpätiu Javoriny; ale pstruha nikdy som nevidel. V rakoch, pravda, mohol som sa preberať, tých bolo hojnosť, lebo ich kopaničiari nechávali na pokoji, leda že chlupci pasáci na zabitú, do konca prúta zaštiknutú žabu kedy-tedy pár rakov lapili a ich potom na žeravom uhlí upiekli a si na nich pochutnali. Ale ten starý hájnik Bagol mal iste na starosti aj vydry. Ešte dosiaľ v Bošáckej doline po potokoch pojedine vydry sa objavujú, rybami a rakami sa živíac. Aj v zime 1900—1901 zastrelené boli niže mojej fary v potoku dve vydry a tretiu vyšľakovali až vyše farského mostu. Ešte div, že tieto zveri nie sú celkom vykynozené; lebo jak kde vydru spozorujú, už jej ide celý krdeľ oprávnených a neoprávnených Nimrodov na kožu. Teraz sú v potokoch Bošáckej doliny ryby len chatrnejšie ceny: jalce, belice, hlaváči, hrúzi, slíže a nerastlice, ktoré najviac cigáni, ako veľkí milovníci rýb, lapávajú; ba v novších časoch dávajú sa aj na rakárstvo a nalapaných rakov predávajú. Cigánovi dáva licenciu k loveniu rýb a rakov — hlad. Nepýta sa cigán nikoho, či smie loviť, ani neplatí nikomu 4 koruny za rakársku kartu. Cigán je ako vrabec; v lete, keď si môže kde-tu uchytiť ovocie, — a on sa k nemu priplichtí pri najostrežitejšej pozornosti majiteľovej, — zemiakov, na ktoré potrafi aj potme. — kapusty, pri ktorej ho len zriedka prichytia, — mrkvy, repy, — a k tomu keď si nalapá rýb, je veselý, vždy k žartu naladený; pred v zime si musí brucho remeňom alebo motúzom stiahnuť. Keď pre pár rokmi vláda nariadila všetkých cigánov po celej krajine v jeden den popísať, zázartoval si bošácky obecný sluha s cigánmi a riekol im: „Nemal bych vám to povedať, lebo to má byť tajné; ale vám to poviem, jak ma nevyzradíte.“ „Nevyzradíme, nevyzradíme, Jurko, len nám to povedzte!“ — „Zle je s vami,“ riekol sluha, „lebo vás budú všetkých popisovať a čo peknejších vyberať, a tých vybraných pošlú do Ameriky.“ — „Zatajte nás, Jurko, dajte vám žlatku,“ odpovedali na smrť prestrašení cigáni, a v deň popisu tí, čo sa za peknejších považovali, rozutekali sa, kam ktorý; že sú ale susedom všetci cigáni dobre známi, už ich len akosi po biele popisali. Teraz zase iná pohroma vznáša sa, už od troch rokov, nad hlavami cigánov. Dosiaľ sú osadení na štrkoch v prostriedku a na hornom konci dediny. Vrchnosť stroji sa osadiť ich dakde von z dediny, čoho sa aj cigáni, aj gazdovia, boja; lebo v prostred dediny, kde sú ľudom ustavične pod očima, nemôžu tak smelo kraďnúť, ako by sa to stávalo, keby boli von z dediny, ako malá, pod protektorátom obce stojaca republika, osadení. Čo by ich kolóniu jak hustým kordonom obkľučili, našli by predsa priesmyky k cudzím roľiam a

sadom. Ale od 40. rokov predsa pozorovať aj pri našich cigánoch pokrok k lepšiemu. Už nevidia celé alebo polonahé väčšie cigáňčence po dedine, leda drobne purdence; mladí cigáni chodia na celé leto po poľných prácach, a privykajú na ne; a keď sa v jaseňi s výrobkom domov vracia: mali by ste ich vidieť, jak hrdo si vykračujú, pekne ošatení, — a dobre žijú, zakiaľ im groš trvá! Pred 40. rokami boli by ľudia sedliaka vysmiali a za maznavca popanšteného a pyšného vyhlásili, keby ho boli videli v daždi pod dáždnikom. Teraz už aj cigáni nosia dáždniky s sebou; ba kopaničný cigán bol prvý, ktorý v kopaničných tú módu začal, a keď šiel do dediny, či pralo, či sluko pieklo, vždy pod pažou zaviknutý dáždnik s sebou nosil.

Keď som raz bol v kopaničiach u nemocnej babyčky, spozoroval som za roštom zastrčené, usychajúce a ešte čerstvé býle „tučného muža“ (*Sedum maximum* Sutt.). Hneď som si pomyslel, že to bude daťaké „veďno“. I spýtal som sa babyčky, na čo to potrebuje, a ona mi odpovedala, že na to, aby vedela, kto prvý v jej dome umre, a v akom poriadku ostatní budú umierať. Ukázala mi prstom na jeden, už temer suchý býl, a riekla: „To je môj; a že je už temer skoro celý suchý, ja prvá umrem. Ten druhý je Adamov (synov), a ten je čerstvý a ďalej rastie; tedy Adam bude najdlž živý. Ten býl vedľa Adamovho je Kačín (nevestin), a ten už začína vädnuť. A tie dva najmenšie, jeden zvädlý a druhý do poly suchý, sú pre dvoch vnukov. Po mne umrú vnuci, potom nevesta, a Adam bude najdlž živý. „A to je, veru, pravda,“ doložila celkom vážne. O týždeň som babku pochoval. Tento spôsob botanomantie (veštenia rastlinami) bol mi dosiaľ neznámy. Kdesi som videl na stene zavesené vence z rozhodníka (*Sedum acre* L.), ktoré veselo ďalej rástly a kvitly, a myslel som, že si to dievčatá pre vyzdobenie izby tak povešali; ale aj tie vence mali iste veštiť, jak skoro kto umre.

V kopaničiach na doline býval istý J. T., ktorého vôbec, že bol podivínom, len Šeršelinom zvali. Býval so ženatým synom, ešte väčším podivínom, spolu. Keď si oba v krčme upili, založili si navzájom ruky okolo hrdla a tackali sa pomaly domov, pričom syn poľapľával ota po pleci a hovoril: „Toto je môj kamarád.“ Snášali sa dobre a živili sa poctive. Na jar prišiel syn ko mne zarmútený a uplakaný, a na moju otázku: „Hádám tatko umrel?“ mi žalostne odpovedal: „Ach, umrel, a prezimovaný!“ Bolo mu tedy toho najviac ľúto, že keď si ota cez zimu prechoval, zomrel mu na jar, kde mu práve pri hospodárstve bol potrebný.

Raz som sa vybral s mladým, rezkým, švárnym kopaničiarom brebeňom vrchov bošacko-ivanovsko-chocholňanských až na homolovity, veľmi strmý, na vrchoľ skalnatý, vápený vrch Brádl. Zakiaľ som chodil vrchami, z pieskovca zostávajúcimi, bolo síce poznať, že prílišná suchota rastlinstvu v bujnom vzraste prekážala; ale zato ešte všetko bolo zelené; ale jaknáhle sme sa dostali na pôdu vápenitú: tam bolo rastlinstvo od suchoty žalostne poskrúcané, listy zvädnuté, a len kde-tu bolo vidno kvetok ľalie *Lilium Martagon* L.,

a daktoreho zvonka (*Campanula Trachelium* L.): ba ešte aj maliňáky boli mizerné. Len v tóni hojne rastúca, po zemi sa steliaca *Veronica montana* L. bola pekná, čerstvá. Rastlina táto vydáva pri sušení silný, príjemný zápach, čo som v žiadnej Flóre spomenutej nečítal. Hore strmým, klobúk cukru napodobňujúcim Brádlom bolo vystupovanie náramne unavujúce. Hromady huijúcich haluzí, väčšie-menšie kamenie, v chôdzi zavadzujúce kroviny, nedovoľovali smelo a pevno kráčať. I nepozostávalo iného, ako spúšťať sa príkrým svahom do chocholianskej doliny, čo tiež bolo najvyššiu namáhavé, lebo som sa každú chvíľu sošmykol a posankoval, až sme sa konečne utrmácau! dostali do doliny k pramienku a sa hltom studenej vody občerstvili. Okolo prameňa boli blatnaté miesta divými svinami rozryté, a bolo dobre poznať, kde si svine robily dobrú vôľu, vláňaním sa po blate. Nebanoval som, že sme ich tam nepristihli, lebo by mi, veľmi ustatennu, ťažko bolo padlo na vysoký buk sa vystveráť a tam hrdinsky ochraňu hľadať. Mój kopaničiár má otca, vyše 70-ročného a na svoj vek ešte silného, ktorý chodieval v lete po horách včely hľadať. Na moju otázku: ako môže len tak na slepo po horách blúdiť a staré buky prezerať, či tam hodne ďaleko od ľudských bytov včely neobletujú, odpovedal mi, že jeho tatko má v tom zvláštny spôsob, ktorý ho neoklame. Ten spôsob hľadania včiel v tom záleží, že si v teplý, jasny čas vyjde do hôr, nesie dosťičku ako dlaň veľkú, vrchom medom potretú a na paličku osadenú, pred sebou. Jak sú kde na blízku včely, tie hned med zavoňajú, na dastičku sadajú, a keď sa nassály, odletujú. Včelár pozoruje, ktorým smerom včely odletujú: a tým smerom sa aj sám ubiera, až konečne príjde k buku, v ktorom sa bol uletený roj osadil. Dakedy vylezie včelár aj na buk a ztadiaľ pozoruje let včiel, až konečne vysledí v buku diery, ktorou včely vyletujú -- a má hru vyhranú. Potom vytne do dutého buka väčšiu diery, aby sa k medu dostal, ktorý vyberie, domov odnesie a úbohé včeličky tam odbehne. Možno, že so starým Marťákom v Spáníem vynre posledný typ primitívneho hľadača včiel po horách. V predošlych časoch zapodievali sa aj kopaničiari pilnejšie včelárstvom, než za dňov našich. Ktoréhosi kopaničiara sa jeho známy pýtal: „Prečo vy nechováte včely? však ja pamätám, že kedysi pred vašou chalupou včelín stál.“ Nato mu kopaničiár, rukou mávnuc, odpovedal: „Och, ja o takú lichvu nestojím, ktorá sa nedá pohľádzať!“ Mal tedy radšej voly a kravy, ktoré sa pohľádzať dajú, než včely, ktoré by pohľádzajúceho žibadlami dopichaly.

Asi pred 4. rokami spustil sa vojenský ballon v Bošáckych kopaničiach „v Jastrabském“, a vetroplavec zostal i s ballonom trvať na strome, s ktorého im šťastne pomohol veľmi ochotne kopaničiár, náhodou na blízku sa baviaci. Akýsi čarbak rozpisal sa potom po novinách, že kopaničiari ballon za šarkana, čiernokňažnika alebo inú bijecnú bytnosť považovali a pred ním utekali. Ale ani naši kopaničiari nie sú tak hlúpi a na hlavu padli, akými by ich isti dobrodinčekovia radi videli. Vďaka keď ten ballon letel nízko ponad podhradské pole, starý, aj Socháňovou pohľaducon po celom Slo-

vensku rozehýrený zeman, ktorý sa práve poľom domov ubierať, zazrie vetroplavecov, urobil z dlani trubu a zakričal na nich, čo mu jeho staré, zemianske pľúca stačily: „Páni-i-i! ste v Trenčianskej stolici-i-i!“ Aj tohoto 1901. roku sletel ballón s tromi švárnymi dôstojníkmi vyše Podhradia v Melčkoviciach, na lúku. Ľudia ho videli, ako sa spúšťa dolu, a mnoho ľudí bežalo, aby ballón s jeho plavcami videli. Dôstojníci mu hovorili, že vystúpili vo Viedni o $\frac{1}{2}$ 9. hodine ráno, ale na Moravskom poli ich bezvetrie zabavilo, a letiac o $\frac{1}{2}$ 2 hod. popoludní ponad Bošácu, už nemohli ponad vrchy ďalej vzduchom sa vznášať a museli sa tu spustiť na zem. Ináče smer k Trenčínu výborne zadržali. Bystrý um ľudský neustane skúmať a pokusy robiť, až sa mu konečne podarí zostrojiť taký ballón, ktorý bude možno ľubovoľne riadiť. Keď už máme automobily, telefóny, fonografy, bezdrôtové telegrafovanie, znamenite zdokonalené fotografovanie, Röntgenove lúče, elektrické svetlo a celý rad prekvapujúcich vynálezov a objavov, netušeného predtým upotrebenia prírodných síl, tak je zostrojenie riaditeľného ballónu iste len otázkou času.

Na svahoch Bestinného, jak na strane bošáckej, tak aj na moravsko-lieskovskej, rozkladajú sa široko-daleko krásne, bujné horské lúky, a medzi nimi vynímajú sa kopanické chalúčky, obkľúčené ovocnými sadiami a roľami a kde-tu malými hôrkanmi, ako štetcom tmavšie nanesené farby na obraze. Ktorí našich kopaníc nikdy nevideli, obyčajne si ich predstavujú ako hotovú Patagoniu, na ichž dranicach sa iného nič neurodí, leda trochu ovsa a málo zemiakov. Ale v našich kopaniciach sotva sa najde jedna rodina, ktorá by nemala celoročne chleba, lebo si kopaničiari poľska svoje pečlivo obrábajú a na nich všetko dochovávajú, čo sa rodí na rovine. Ba, videl som v kopaniciach aj vinič, po stene ťahaný, ktorý sa ovšem na zimu šústim prikrýva, a keď je príhodný čas, aj hrozno donáša. Že sa cukrová repa a kukurica vo vyšších a príkrejších polohách nesadí, to sa samo sebou rozumie; ale žito, raž, jačmeň, tenkeľ, mak, hrach, fazol, šošovica, bôb (*Vicia Faba* L.), cicer (*Lathyrus sativus* L.), Slovenka (*Cicer arietinum* L.), kapusta, konope, kvaka, mrkva a iné zeleniny dochovávajú sa všade po kopaniciach. Od pár rokov ale nápadne sa zanedbáva dochovávanie konopi; nie preto, že by sa tu nedarilo, ale preto, že bošácki Židia dovážajú mnoho peknejšie konope z Dolnej zeme a tu ich po 50—60 kr. kilogram predávajú. Mnohé gazdinky si teda radšej na konopnicu nasejú jačmeňa, zrno predajú a za utržené peniaze hotových, už zväčša očesaných konopi si kúpia, a slama jačmenná im zostáva na krm. S konopami býva mnoho babračky; lebo keď poskonné (samčie) konope dozrievajú, musia byť po byľke povytŕhované, čo je šíplavá a veľmi zdĺhavá robota. Už materné konope (samičie), so zrelým semenom, rýchlejšie sa vytrhajú. Poskonné konope sa mätajú v močidlách v lete, ale keď sa mätajú a vŕacia materné konope v podjeseň, už býva citlivo chladno, preto nie je div, že si žienky, až po pás zamáčané a za viac hodín po vode sa brodiace, uhonia katarh, ba aj ťažšie nemoce. Na slnku usušené konope trepu sa

na trliciaci, pričom ženičkám ruky a hlavy len tak strípajú. Na jedenie súcích hribov tohoto leta nebolo, čo je veľká ujma v kuchyniach nášho ľudu. Sam som milovníkom dubákov, ale tohoto roku ani jedného som nevidel. Keď je mnoho hribov, sušievajú ich aj do zásoby, ba i na predaj, a nejedno vreco ich bošácki kupci na pltiach odvezú do Budapešti. Jestli budeme mať mokrú a teplú jaseň, bude hojnosť václaviek (*Agaricus melleus*), ktoré v sušiarňach alebo v peci sušievajú na zimu a obyčajne s kapustnicou jedávajú. V horách bošáckych a moravsko-lieskovských, a to jak v bukových, tak aj v dubových, rastú jelenie huby (tryffle, *Tuber cibarium*), ktoré zvláštni „hubkári“ pomocou k tomu vycvičených psíkov hľadajú a zbierajú. Videl som v lete takého hubkára v Z. Podhradí, ktorý doniesol tieto podzemné huby na predaj, a ich aj kilo za 2 zl. predal. Professor dr. Hollós z Keckskemétu bol pred dvoma rokami v Lieskovskej doline, aby si na mieste obzrel náleziská jeleních húb a obznámil sa so spôsobom ich zbierania. Otiskom svojho článku o jeleních hubách obmyslel aj mňa, len že ho mám kdeś založený, a nemôžem z neho uviesť najdôležitejšie veci. Tam som sa dočítal, že tryffle skupuje od viac rokov jeden kupec v Novom Meste n. V. a ich potom ďalej predáva. V daktorý rok naskupuje tryfflov v tomto kraji 2—3 metrické centy, čo by zodpovedalo hodnote 400—600 zl. V spomenutom článku je mnoho zanimavých dát o rozličných podzemných, jedlých hubách aj iných krajov a krajín.

Na hrebeni Bestinného býva Adam Ochodnícký, zvaný Pavel. Ktorýsi z jeho predkov bol na meno „Pavel“ pokrstený, a že v Bošáckej doline toto meno len veľmi zriedka sa nachodí, prischlo ako priezvisko všetkým jeho potomkom. Je to muž vtipný, rozumný, a zastáva v kapelle kopanických hudcov miesto bassistu; ale keď má okolo hospodárstva pilnú robotu, vtedy bassu neobjíma, ale ju nechá v kúte stáť. Ako musikant rád si upije, ale nevidel som ho nikdy opitého, ba ani podkuráženého, preto myslím, že keď aj niečo „jedovateho pije, nikoli mu neuškodí“, lebo pije s rozumom a pod mierou. Pritom je aj zručným tesárom a murárom, a už nejednu chalupu pomáhal postaviť. Zamieril som k jeho chalupe, a že som ho našiel doma, spýtal som sa ho, či nemá dajakú pilnú robotu. Vybadal z mojej otázky, že s ním čosi obmýšlam, preto hneď riekol, že síce robota sa vždy nájde, ale ak by som ho potreboval, môže tú robotu odložiť. „Pod,“ reku, „so mnou do Stránskej hute, možno najkratšími chodníkmi a po chládku; tam sa občerstvime pivom, dobre si odpočinieme a vrátime sa inými chodníkmi domov.“ Hneď sa pristrojil, a že jeho žena práve chlieb piekla a z pece osúch vyťahovala, vzal si kus toho osúcha do vrecka, ba ešte aj meštek peňazí si vstrčil do vaku, a tak sme sa pustili krížom cez stránské a moravsko-lieskovské hory, smerom k huti. Pred pár rokami bol som sa pustil sám tými horami, lenže inou cestou; a keď som už hodnú polhodinu horskou cestou kráčal, prišiel som na koniec tej cesty, a že tam bolo malínkov, šípov a hlohov mnoho, cez ktoré som sa nemohol predriapať, musel som sa vráť a inú cestu hľadať. V hore som natrafil na jedného Stráana, drevo nakladajúceho, ktorý

ma upravil na lepšiu cestu, a tak som sa konečne vymotal z labyrintu chodníkov a sľiezol som do doliny, ale ešte hodne ďaleko od huti.

Teraz som mal s mojím Adamom pohodlnejšiu a kratšiu cestu, lebo sa tu v každom kúte dobre vyzná. Na viac vlhkých a kapradin zarastených miestach videli sme zem od divých svŕň rozrytú. Len veľmi zriedka zabľudi do javorinských a lopenických hôr jeleň; už častejšie nachodia sa srny a divé švine, a jazvec je zriedkavosťou, ale zajace sa viac krovinatých vrškov, výmolov a otvoreného poľa držia, kdežto lišky skalnaté miesta oblubujú a ztade si v noci do kurinov na lov vychádzajú. O vlkoch v tomto kraji nechýrovať, len keď je tuhá, dlhá zima, hovoria sa, že tu alebo tam vlka nahánali, ale nedostali. Jednej neďalekej dedine sa vysmieľajú, že kdesi v poli na zabudnutý prázdny čbán vietor dúl, a čbán vydával zvuky vytín včelému podobné, čo také vzrušenie v celej dedine zapríčinilo, že sa čo smelší chlapi rozbehli s drukami do poľa, aby toho domnelého vlka zabili. Neradil bych nikomu, aby v tej dedine zavolať: „Huhú! len ho drúkom!“ lebo by mu za to iste rebrá namazali.

Na tejto ceste bola moja zelinárska korisť len chatrná, lebo mimo foriem obvyčajnej *Centaurea Jacea* L., ktoré sa celými, rozstrapatenými a hrebenovitými, priliehavými alebo špicou odstávavými, bielymi alebo hnedými zákrovnými šupami, ako aj odevom byť a listov líšia, a ďakofko žlázatých malínkov ničoho som tu neshľahal. Na viac otvorených, vlhkých miestach videl som dosť hojne švárnu ostricu *Carex pendula* Huds., tá sa ale už nehodila pre herbár, lebo jej plody, pri dotknutí sa klasu, už opádaly. Táto ostrica, ktorej v hustej hore niet, akonáhle sa hora sočne, už sa tam na druhý alebo tretí rok objaví, a trvá, zakiaľ ju vzrastajúce drevo zase neodústi. Ochodnícky mi hovoril, že v tejto hore raz stretol kopaničiárov, ktorí sa vybrali na Javorinu prestrelec (*Gentiana cruciata* L.) zbierať. Škoda im bolo tak ďaleko chodiť, keďže túto rastlinu aj na našich horských lukach máme, len že ju nespozorovať hneď, keď má kvety hlboko ponorené do pazúch listov, a obvyčajne je krytá nad ňu vyrastenými bylinami. Mal som práve v mappe pekné, neďaleko Ochodníckeho chalupy na suchej lúke vykopané exempláry, ktoré som mu ukázal, lebo hovoril, že tej zeliny nezná. U ľudu sa potrebuje prestrelec za liek proti zimnici, v podobe tinktúry. Kdesi som čítal, že sa ščava tejto veľmi horkej rastliny v Rusku potrebuje za liek na rany, ubryznutím besným psom povstale.

S Novej Hory je pohľad na náš pohraničný Lopeník veľmi zálostný. Viac než 300 jutár hory od málo rokov kopaničiari vyklbovali a v role premenili. Majiteľka soľali a predali drevo a potom „rubisko“ dali kopaničiárom na prenájom a daktorí svoje parcely im aj predali. A keby kľúčenie hôr aspoň od terajšieho prestalo, ale kľúje sa každodenne ďalej. Tam v blízkosti pod Lopenikom mám aj ja farskú horu, ktorá tiež poctiť musí časom následky ubývania susedných hôr. Ba tam „v Huboči“, kde len pred málo rokmi hustá buková hora stála, už nové chalupy sa budujú. Keby

tak prišlo vrchnostenské nariadenie, ako ľahko prísť môže, že čo v čas seelkovania horou bolo a odkedy sa vykláovalo, znovu drevom vysadené a tak zase v horu premenené byť musí: tak by tí kopaničiari, ktorí parcely dreva pozbavených hôr kupili a na role premenili, na mizinu vyjsť museli, lebo vysadená hora za viac než celý ľudský vek žiadneho užitku nedonáša. Následky kynoženia hôr vidieť v Lieskovskej doline, kde len málo v ktorej leto vodu v potoku majú; aj tohoto roku nebolo tam vody a ženíčky srnianske musely chodiť šaty prať buď do Bošáče, alebo až na Váh. Do cele ináče sa to s horami hospodári hneď za hranicou, kde krásne bukové a vysadené ihličnaté hory oko pozorovateľa tešia. Na stavivo sa už aj v kopaniciach málo potrebuje drevo bukové; lebo z urbárskej hory ho kopaničiari nedostanú, a jak kto nemá krajom ľúky kus bučiny a drevo musí kúpiť: ten si radšej už kúpi jedľové. Domy už aj v kopaniciach počmajú kryť bridlicou a nové domky úhľadnejšie sa stavajú, než boly domky staré. Vôbec pokrok možno pozorovať aj v kopaniciach. Temer v každom dome majú čo len stroj na rezanie sečky; daktori majú vlastné mlátriky, že nemusia čupkať cepami cez celú zimu, ale rýchlo omlátia, a nie vejačkou (lopatou) zdĺhave, ale strojom („lajtarom“) rýchlo a dobre zrno od pliev očistia. Od pár rokov ujala sa móda pochovávať mŕtvych v maľovaných, všelijak vycifrovaných rakvách. Pri mojom príchode do Bošáckej doliny bolo vo zvyku, že v ktorom dome mali mŕtveho, a keby to bola bývala aj najmajetnejšia rodina, tam sa aj shoblovala a šila rakev, čo sa dakedy ani za celý deň nespravilo. Teraz má v Bošáci stolár celý sklad hotových rakví, malých a veľkých, jednoduchých a parádnych, pomaľovaných a pozlátenými bordúrami ozdobených. I najchudobnejší kúpi si pre svojho mŕtveho hotovú vkusnú rakev, ktorá ho viac nestojí, ako keby si ju sám doma sťahal. Ba počína sa ujsťmať až prílišný luxus s rakvami. Mne sa práve preto vidí, že tie parádne rakve nie tak mŕtvym, ako viac živým k vôli dávajú, aby získali chválu. Je to po dedinách našich tak asi s rakvami, ako po mestách s náhrobnými pomníkami, ktoré pozostali svojím, často nevyznamným mŕtvym, stavajú a ich zomrelého chválu hlásajúcimi nápisami opatrujú. Istý Nemec povedal o nádhernom, mnohými krásnymi pomníkami a chválu hlásajúcimi nápisami ozdobenom cintorí: „Hier liegen die Todten und lügen die Lebendigen“, čo sa dá dobre aj do slovenčiny preložiť: „Tu ležia mŕtvi a ľúžu živi“.

Tohoročnú neobyčajnú suchotu vysvetľujú si mnohí tak, že bola jedna stará žena v Z. Podhradí pochovaná s poduškou peria pod hlavou, miesto hoblin (ostružín, t. j. pri holdovaní dosky nastrohovaných triesok). Ba nechýbvalo ani na takých zadubených hlavách, ktoré mudrovaly, že by bolo dobre tú ženu vykopáť, podušku peria zpod jej hlavy vyhodíť a mŕtvu zase zahrabať: potom že hneď bude pršať. Ano, pršal by hustý dažď, ba celý lejak zaslúženého posmechu a hlúpostou zavinennej potupy! Iní inú príčinu hľadali tohoročnej suchoty. V Zem. Podhradí bolo teraz prevedené seelkovanie čiastky chotára; a ako to pri každom seelkovaní býva, každý hovoril, že je ukrivdený a že menej pozemkov i horsích sa mu vy-

krojilo, než ako mal pred komnassáciou. Ba obyčajne tí najväčší krik robia, ktorí pri scelkovaní nad očakávanie dobre pochodili: kričia tedy, aby zaviesť a podozrenie iných od seba odvrátili. Že mnohí zlorečili, i zem i toho preklínali, kto im ich podieľy vykrojil: preto, vraj, že si sami zem prekliali, potrestal Boh všetkých suchotou. Na to si, pravda, nesmýsleli, že suchota aj tam panovala, kde scelkovania ešte nebolo, alebo už bolo veľmi dávno, a že suchotou viac trpeli roviny, než naše vrchy. Ale vzdor suchote a pôľivosti urodilo sa v našom kraji zrnó dobré, bárs ho bolo v celku menej, než v rok dobrý, a zostalo nám aj ovocia, miestami bojnosc sliv, neobyčajne mnoho orechov, ale málo jablák a hrušiek, zato čerešien a lieskocvov nebolo. Sena sa dorobilo o polovicu menej, než inokedy, i dateliny málokde boli podarené. Pre tento citlivý nedostatok krmu sport kradnutia sena prevádzal sa s bezočivou nesvedomitoscú; a to tí dlhoprstiaci ani za hriech, ani za hanbu nepovažujú, nech ich len nikto pri skutku neprichytí. Nehovorím, že sa všetci kopaničiari zaoberajú takými nečistými kunštami, ale predsa ich je mnoho, a sú medzi nimi aj takí, ktorým by to nikto z tváre nevyčítal. Darmo sa vysmievajú moravským Vyškovanom, že hovoria: „Keď Pánbo voláčo požehná a ostatné si človek prikraje, potom už jakosi po biede vyžije“; lebo dľa toho krivého pravidla aj v Bošáckej doline mnohí sa spravujú. Raz som pred samou koshou sena chodil po pekných lúkach na vrchoľi Kykule, pri Vyškovci, a videl som veľké kolá v najbujnejšej trávě vykosené. Na moju otázku, či tak začínajú tú veľkú lúku kosiť, odpovedal mi môj sprievodčí, že to tak Vyškovania robievajú. Hájnik si s nimi neporadí, lebo Vyškovania také flibustýrske výlety vykonávajú bromadne, a hájnika sa nenalákajú, ale skorej hájnik ich. V Orave som počul to sarkastické príslovie: „Čo páni robia, nenie hriech; čo kňazia robia, nenie hanba“. Tým vyhovára a akoby záplatou zakrýva ľud svoje chyby a hriechy, ktoré videl, a videl ich snáď ešte vo väčšej miere, pri našej intelligencii. Pozor tedy na seba, aby sme u pospolitého ľudu, na ktorý mnohý svysoka pyšne hľadi a sa nad neho vypína, do zaslúženého posmechu neupadli, a aby ten ľud nemohol povedať, že sa zlému od nás naučil. Zlému sa ľudia omnoho rýchlejšie a dôkladnejšie naučia, než dobrému. To je stará, známa pravda.

Ale, odskočil som príďaleko od cesty, k Stránskej huti vedúcej. Ubierajúc sa hrebefom, lukami a húštinami porastenej Novej Hory, ukázal som môjmu Adamovi miesto, kde som sa pred pár rokami bol stretol s vtipným kopaničiarom Martinom Tulisom, jehož žena mi vždy v máji, keď kvitnúce *Cypripedium Calceolus* L. (krpec, papučka) potrebujem, či do záhrady, či na sušenie, plný kôš tejto vzacnej rastliny posielava. Keď som sa s ním poshovárал, ubíeral som sa ďalej a on domov. Tu povedal žene: „Pomysli si, ženo, veď som ti ja videl kňaza v krpech!“ „Ba, len bys nevidel!“ riekla zadivená žena. „Ba, veru, videl!“ povedal muž, „lebo som stal pred kňazom v krpech, a teda som ho videl v krpech.“

Na svahu Novej Hory, do Lieskovskej doliny spadajúcom, bol

pred 2-3 rokami zhorel veľký kus mladej ešte bukovkej a hrabovej hory. Opálené drevo bolo zrobené do siah, a teraz je tam seč, zarastená, vzdor suchote, rastlinami, s jakými sa tu po všetkých sečach stretávame. Maliníky tvoria husté hniezda a rozličné druhy a formy sú všelijak poprepletané. Nie nadarmo hovorí dr. Borbás, že svahy severo-západných Karpátov vynikajú neobyčajným bohatstvom rozličných druhov a foriem malinískov (*Rubus*), lebo jak v Bošáčkej a Moravsko-Lieskovskej, tak aj v Ivanovskej a Melčickej doline tolko ich máme, že si už od rokov s nimi poradiť neviem. Vlni som dostal z kopan'ce na ochutnanie zo zrelých čiernych malín vypálenú „malinovcu“. Je to pálenka tak ostrá a tuhá, že, keď jej kalíštek prehltneš, získáš sa ti v očiach a myslíš, že piješ žeravé, roztopené olovo. Že taký pre draha a nie človeka súci nápoj zdraviu nemôže osožiť, ale mu len škodí, to nepotrebuje dôkazu. Teší ma, že jeden z najvýznamnejších tunajších malinískov, *Rubus moestus* Hol., po celom tomto okolí je rozšírený a miestami samotný dosť hodné plochy pokrýva, a nikde sa nenachodia prechodné formy do iných druhov; lebo keď aj odev listov je ten istý, jaký nosí *R. tomentosus* Borkh. a *stellinus* OK., predsa celým tvarom, formou listov, hrúbkou šlahúnov a úplným nedostatkom žláz, a, čo zvláštného spomenutia zasluhuje, pravidelnými a nikdy nie chybnými plodami, od neho dostatočne sa líši. Aj *Rubus fossicola* Hol. rastie na viac miestach po prielohoch moravsko-lieskovských kopaníc, a niet o to starosti, že by z nášho kraja mohol vyhynúť. Meno jeho volil som dosť nevhodne; lebo keď som ho bol po prvý raz zbieral v suchých jarkoch Chúmov pri Bošáci, kde ho bolo mnoho, chytrý som ho označil tým menom, ale pozdejšie zbieral som ho aj po prielohoch, krajom roli a krovín, a tohoto leta ma prekvapil pri Pezinku u cesty, neďaleko bývalej fabriky na sirkovú kyselinu. Nemám nič proti tomu, keď iný batograf jeho meno vhodnejším zmení a to mnou mu dané zahodí do koša synonymov k zabudnutiu.

Ochodnícky mi rozprával, že bol raz zavolaný na lov divých svätíc, ktoré sa dakedy zatárajú aj do Novej Hory a kopaničiarom v ovsoch, hrachoch a zemiakoch značné škody robia. Mal s sebou k honbe vycvičeného psa, ktorý začal brechať do jednej húštiny, a Ochodnícky, vidiac tam čosi sa mrvíť, myslel, že je to divé prasa. Vystrelil tedy do toho a trafiť nie prasa, ale hodného jazveca. Postrielaný jazvec skočil proti Ochodníckemu a zahryzol sa pevne do jeho pušky, a len s namáhaním mohol byť dorazený. Takéto rozprávky veľmi bavia poľovníkov, ja ale úprimne vyznám, že ako nerád vidím obrazy, boje a vraždenie ľudí predstavujúce, a keby boli maľované najslávnejšími maliarmi, tak ani poľovnícke obrazy neľúbim, ani namaľované, ani rozprávané, a zďaleka by som vyhnul poranenému zveru, nielen preto, aby do mňa zuby nezatal, ale aby som sa na jeho bolasti nemusel dívať.

Okolo poludnia došli sme k Stránskej huti, ktorú si Nemci pomenovali Blumenbach. Je tu čulá kolónia Nemcov, a ač nevytláčia cele živel slovanský, predsa majiteľ huti je Nemec a celá správa nemecká. Aj teraz sa staval úhladný, poschodový dom pre robot-

Bip. (*C. canum* \times *palustre*), a *C. Kornhuberi* Heim. (*C. Pannonicum* \times *rivulare*). *Cirsium rivulare* Lk. je v čas kvetu pravou okrasou prameniitých lúk, potom ho ale špatí vlna zo zrelých semien pävčia (*Eriophorum angustifolium* a *latifolium*) naň nachytaná.

Pozdejšie chodili sme po blízkyh horách a lúkach s dr. Brancsikom, ktorý si prišiel pre svoj herbár a na zámenu nasbierať čím najviac maliniek, ktorých je v okolí Trenčína len málo. A naplnil si nimi mappu, až sa mu vydúvala. Teší ma, že sa tento neunavný prírodoskúmateľ, ktorý v svojich žiackych časoch po Malom Kriváni a Rozsutci často botanisoval a tanejšie rastliny zámenou rozširoval, pozdejšie ale dal sa na študovanie nižších zvierat, — teraz zase s novou chuťou oddal sa do rastlín. Jeho zbierky chrobákov a conchylif obsahujú asi 20.000 druhov z celeho sveta a hodily by sa výborne pre väčšie dajaké museum. Mňa už neteší zbieranie rastlín v množstve, ani nechcem mnoho rastlín sušiť na zámenu. Sbíeram a suším len to a tolko, čo a koľko sa mne líbi, a z toho rád prepustím duplikáty tým, o ktorých viem, že si ich dobre opatria a upotrebia. Keď si ale daktó zavčasu žiada isté druhy v menšom počte exemplárov, rád mu poslúžim dla možnosti. Pred 4 rokami žiadal odo mňa jeden zahraničný sberateľ 100 exemplárov vzácnnej ostrice *Carex axillaris* Gvod. a ponúkal mi buď iné rastliny alebo 12 zlatých. Mám v Bošáckej doline túto ostricu na 5. stanoviskách, ale keby som ju do posledného stebľa vytrhal, nesohnal by som jej 100 poriadnych kusov, a cele by som ju vykynožil. To ale neurobím, lebo by jej bolo škoda vyhynúť; nech má za čas pokoj a sa rozrastá, aby kedysi daktory sberateľ, keď na ňu natrafi, práve takú radosť pocítil, ako ja, keď som ju po prvý raz objavil!

Cestopisné črty.

Píše Martin Kukučín.

III.

Konduktor pretfiskajúc sa chodbami rýchlika oznámil nám, že najbližšia stanica je naša. Praktické zariadenie takáto predvídavosť pri konduktorovi. Batožinu môžeš si složiť blízko dverí celkom pohodlne, tak že ju treba len shodiť na perron: nemusíš lietat a rozčuľovať sa, že ťa vlak odviecie ďalej, kým sa ty s batožinou tamdu nabaľuješ.

Mašina onedlho zahvzdala, vlak dohrmel na dosť skromné, vidiecke nádražie, a sotva zastal, už nám konduktor vedie služu, kufre len tak letia dolu na perron. Ide ich služba nemá kedy ani ukladať; vlak nežartuje, lebo stojí len jednu mi utu. Spužit na skatuli sa pretrhol, z nej sa temer vykotulal slamový dámsky klobúk, nadobudnutý v Hradei. Sam služba vlastnoručne vpratol ho zas do skatule, sprevádzaný pokrikmi a vzdychami tu z vagona. A konečne

sme i my, šťastní a zdraví, na perrone, všetci styria. Vlak čakal iba to. Zahvízdal si od radosti, že je o toľko škatúľ ľahší, a už fujazdi k Triestu, kde slnce pečie a rastú pomaranče.

Na dvore pred stanicou celá výstava všakových príležitostí. Vidno otvorené koče, priestrané landauery, brčky i vozíky. Jeden taký vozík oblečený je celkom demokraticky v bielom plátne, ani čo by sa chcel tu ukázať v negligé. Príležitosti, ani čo by zo štácie mala výst' svadba; alebo skôr, ako by tu kdesi mala byť kňazská spoveď. Len pri kňazských forspontoch sa dá vidieť toľká rozmanitosť tvaru a farby. A kým sa my takto divíme, už je tu jeden so štajerským klobúčkom a perom tetrovovým pri nás, habe naše kufriky a škatule a nosí ich k jednému z vozíkov o jednom koni. No treba vymeniť ešte dva veľké kufry, i ja idem k úradníkovi a odovzdám mu karty. Vysvitlo po dlhom hľadaní a prehľadaní, že našich veľkých kufrov tu vôbec nieto.

„Ako by ich nebolo!“ zvolal som ja zadivený. „Tam sú vám na perrone, i naše meno prílepené na nich.“ Úradník hľadá na perron a zase do lajstrov a ešte čosi kutá a krúti hlavou.

Ja som ho vyviedol na perron a ukazujem mu víťazoslávne naše kufry. Môžem povedať, vzbudzovaly dosiaľ všade niečo. Takých bruchatých málokedy vozi južná železnica. Na nich je i meno môjho mlčanlivého druha; on drží na také maličkosti mnoho a hovorí: „Nech len bude tam meno — nebude nikomu zavádzať a kufor sa predsa neztrati tak ľahko.“ On totiž pri každom „vcházení a vycházení“, pri každom podniku má na ume nešťastnú náhodu. Šťastnej nikdy neočakáva.

„A čo to osoží všetko.“ vysvetľuje mi úradník, „keď nám neštímujú čísla.“ A skutočne mi ukazuje na kufroch ohromné 7 a 8 a na mojich recepissoch 5 a 6.

„A teraz už čo!“ pýtam sa ja úradníka predesený.

Mrdá plecóm, skrabe sa za uchom. „A čo vám ja môžem, pane! Čísla neštímujú — ja nemôžem nič urobiť. Zadajte prosbu na direkciu — reklamujte svoju batožinu“...

Hodil som rukou. Pekná rada! Direkcia by vybavila prosbu do Vŕchsvätých, keď ja kufrov nebudem vôbec potrebovať. Úradníka som nechal tak, ktorý je ešte vždy ochromený a nemôže sa zotaviť od divu: ako možno prílepiť jedno číslo na predmet a na recepiss napísať druhé. Šiel som rovno k šéfovi. Nerád by, aby sa dozvedeli moji druhovia, v akej som omáčke. Veď len pomysleť, že v kufroch sú m' obleky na celú sezónu, rozdielne: ľahúcke letné i futrované zimné. Čo by vyvadžali, keby sa tak dozvedeli, že ostali odrazu bez všetkeho! Môj mlčanlivý, on by sa zaraz rozhodol: „Podme domov!“ Vidím mu ja na nose, že toto premávanie a túlanie svetom začína ho omŕnať.

No šef urobil veľmi krátky process. „Odvážte batožinu, ak zodpovedá váhe, vydajte ju pánom. Len pýtajte od nich osvedčenie.“ Nebolo to byrokraticky rečeno, ale rozumne: a rozum mnoho ráz hoden je viac, než všetky paragrafy.

Na váhe čosi chybovalo, no tu už bolo ľahko. Koľko asi chybo-

valo, toľko som vstúpil šestačkov sluhovi do ruky a on skutočne oznámil úradníkovi: „Vaha štimpje.“ S tým sa i veľké kutry octly pri druhých na vozíku.

„Toto je náš landauer!“ zvestuju mi druhovia, spotenení od rozčúlenia. Prikývol som a pochválil ich vkus. Náš landauer vyzerá medzi druhými povozmi sta seniorský kočiar medzi farárskymi foršpontami.

„Teraz sa len poďme umyť a vypiť pohár piva.“ navrhujem ja. „Chvalabohu, v Pölschachu sme, nemáme sa čo náhlieť.“

Vozíky a foršponty odchodia jeden za druhým, no prázdne s dlhým nosom. Nedostalo sa im všetkým zárobku. Iba čo dva-tri vezú čosi pasažierov, no ani jeden štyroch odrazu. Náš kočiš i sedí veru hrdlo na kozlíku -- i môže sa pyšiť, toľké víťazstvo nad ostatnými!

V hostinci sme sa najprv umyli s prachu a sadzi, akých sa len nalepiť môže na cestovateľa na elegantnej južnej dráhe, kam dávajú staré, rozhevané vagony snád z celej začadenej Európy: potom sme sa občerstvili jedni mliekom, druhí pivom -- každý dľa svojej náruživosti. Ale museli sme sa čím skôr hýbať. Mój mlčanlivý sedí ako na trní. Dozvedel sa od kočiša, že Rohič je preplnený, o byty veľká núdza. My sme si ich sice objednali ešte z Hradca a oznámili na dnes náš príchod: „Ale opatrnosti nikdy nezbyva“ -- vysvetľuje nám mlčanlivý. „Mohli by nám povedať, keď sme neprišli s druhými, že sa nám neufali a kvartiele dali druhým.“ Kočiš veľmi prisvedča tomuto dôvodu. On volí, keď sa nás čím skôr zbaví.

A veru nie blázon z Pölschacha o tejto hodine ísť do Rohíča. Slnce praží a prach sa dvíha v oblakoch na ceste. Keby aspoň vetrik fukol a odniesol oblaky, alebo keby kočiš pohlol ako svedčal! Ale hore vrchom nepobehne, lebo je do vrchu -- v doline zas nie, lebo je vraj nebezpečno a roviny tu vôbec niečo. Tak ideme skoro jednotaj iba krokom a ťažké štajerské mršiny pobehnú len vtedy, keď ich prebudia muchy, ktorých sú cele kúdle okolo nich, alebo keď sa im zmuje toto pohrabné tempo. A vzdor tejto háječnej rýchlosti dohonili sme náš vozík s batožinou i popretekali všetkých, čo pred nami zutekali z Pölschachu. Náš seniorský batár je tesy predsa len najrýchlejší medzi všetkými foršpontami.

No sotva naše paripy zavoňaly, že je Rohič tu -- pri prvom dome, pri „Hôtel Sonne“, ktorý sa ozaj hrdlo vypeká na slnči, pohodily hrdlo hlavou a zaberajú, až sa divíš toľkej rýchlosti pri tak tučných hoviadkach. I tu je obyčaj, ako v Zážíveji: cez dedinu popchní! Teraz zase skupina domov a humien, či stajni, a hneď sa cesta skrúti v ľavo pod divé gaštany, ktoré sú nasadené alejou. Z pustatiny, s polia a zpomedzi vrškov octli sme sa razom vo veľkom meste. Nie že by sme mali pred sebou paláce, ale okolo nás, pod gaštanmi, hemži sa veľkomestský svet. My zaprášení, od slnca na poly upečení budeme sa im zdať ako divosi, ktorí prišli nakuknúť sem, do tejto malej Európy medzi horami.

Landauer zastavil sa pred nevelikým, ale strojným domcom, na ľavo od aleje. Z domu vyskocil sluha a keď zbadať, kto sme,

dal kočisovi adresu, kde nás má vysypať. Na zadnú os, medzi kolesá, vysadol Commissionär — tak sa tu volá Dienstmann — ktorý bohvie odkedy na nás číhal. I on chce niečo zarobiť na hostoch — nato nosí čiapku s bliaskou.

Tou istou alejou pomedzi svet redikajú nás nazad, kde koč zastal pred skupinou domov pred hôtélom „Zur Post“. Tu nám zvestovali, že sa nám prichodí rozlúčiť. V hôteli majú jednu izbu pre dvoch, ostatní dvaja musia sa složiť v druhom dome. Potešilo nás iba to, že naši dvaja druhovia majú izbu priestrannú, pohodlnú, čistú. „A o nás je ľahko,“ — potešujeme sa my dvaja vysúdení, — „len nech bude kde spať a nech nebude veľmi nečisto.“ O luxus my nestojíme a v izbe sa budeme zdržovať bez toho málo.

Koč sa zase obrátil a úvratami hlavného, parádneho parku sŕkaje nás nadol, kdesi na vyhnanec. Zastal veľmi skoro pred osamelým domom. Na nom stojí napísané „Pesther Haus“. Ako by boli šípili, kto som ja, že ma doň odviedli. Na druhom posechdi vykázali nám nevelikú izbičku: nie je skvelá, ale ani zas najpodlejšia. Náradie je starosvetské, ale pohodlné, a čo je hlavná vec, panuje tu čistota. Cítili sme sa hneď ako doma, a keď sme vyzreli oblokom a so všetkých strán usmiala sa nám svieža, živá zeleň, zdalo sa nám, že je toto najkrajší palác celého mesta.

Umyli sme sa, chvalabohu, nateraz aspoň, definitívne, preobliekli čisté šaty — bez toho je sobota — a vybrali sa na prvú prechádzku „po meste“, kde nám je súdeno možno i dlhšie prebývať.

Treba uznať, že Rohič hneď z príchodu púta, ba zaimponuje. Leží v doline, so všetkých strán zelená, bujná hora. Dohinu temer celú pokrýva spomenutý „park“, v modernom smysle slova: totiž ohromná plocha pažite, v nej nakreslené rozličné figúry s kvietinami a ozdobným krovím, bielym, žltým a modrým a medzi hriadičkami biele chodníčky i široké cesty, vysypané pieskom. V prostriedku parku nechýba ani tu vodomet s basinom, kde plávajú zlaté rybky. No vodomet dnes nepracuje. I on, ako i starý Vesuv, prebúda sa akiste zo sna len pri zvláštnych príležitostiach. Park v ľavo siaha k hlavnej aleji, ktorá vedie popri ňom kamsi dohora, medzi vrchy, v pravo ho zatvárajú budovy, ako vidno najparádnejšie v celom kúpeli, vyfarbené na žltó. Na dolnom konci je Wienerhaus, potom Badehaus a tamhore Curhaus. Všetky tri sú frontom obrátené k parku, majú balkony, menovite Wienerhaus na rohu má pekný balkón a Curhaus má v prizemi rozsiahle reštauranty a iné miestnosti a pod ústreším rozsiahlu verandu, ktorá sa tiahne celou dĺžkou tohto imponantného domu.

Sotva sme sa zamiesali medzi svet, že pôjdeme hore alejou, keď tu volá ktosi na môjho druhá, a to po mene. Pred nami stojí vysoká postava kňazská, imponantná; odznak kanonika na prsiach pristane jej dobre. Od neho sme sa dozvedeli, kto je tu všetko z Dalmácie. Za ním prišiel pán dekan, alebo ako ich v Dalmácii volajú, arcipret: vysoký, ale trochu chudorlavý, ešte mladý človek.

„Pekne sme počali náš pobyt,“ myslím si ja, „Stretnúť takto

hneď z príchodu, a to hneď dvoch odrazu.“ No tu zas ide proti nám usmievavý, nesyoký pán s dámon a víta môjho druhá; tiež direktor istého ústavu v Dalmácii.

„A to sme z Dalmácie všetci,“ zvestuje nám pán kanonik. „Čakali sme vás so dňa na deň túžobne. Už sme sa počali obávať, že ani neprídete.“

„Oneskorili sme sa v Hradci. Miesto dvoch dní strávili sme tam celý týždeň,“ vysvetľuje mu môj druh.

„Nebanujte — neztratil ste mnoho,“ ozvala sa pani. „Dost sa tu nanudíte“...

„Pekný počiatok,“ myslím si zas ja. „A čo povie na to môj mlčanlivý, ktorý do Rohiča zutekal pred nudou a, ako vidím, najde ju zas, ibaže v druhom vydaní!“

Chodíme hore-dolu, držíme prvú prehliadku. Osoby a veci ešte nám splyvajú — určitých obrysov sme si neuvorili. „I na to stačíme ešte!“ potešujem sa ja. A ani sa neusilujem vychytiť hlavné črty. Iba vo všeobecnosti tolko: dámy sú nie veľmi krásne, ale oblečené sú elegantne. To ma prekvapilo; Rohič má chýr, že sa v ňom môže chodiť i bez klobúka, po domácky, i na promenádu.

„Nahrnulo sa dosť prechodných hostí — zajtra je tu Annenball,“ vysvetľuje pani. „K volí nim i stáli hostia sa preobliekli.“

Po tejto „orientačnej“ prechádzke udrelo s hodín a my odišli na večeru do hotela „zur Post“. Naši dvaja druhovia nás už čakali. Oni ešte vôbec nevysli z izby, chcú si vydýchnuť po námahách dnešnej cesty. Poveetrie rohičské o s večer zdá sa im tiež priostre, zato sa neopovážia sadnúť pod verandu, alebo do záhrady. Im k vôle uchýlili sme sa i my do restaurantu. Sme tu takrečeno sami a gazda nám, neviem prečo, postavil dvojramenný svieceň na stôl. Vyzeráme ani rodina židovská pred šalesom. Medzitým na verande a v záhrade je živo — smiech, rozhovor, a štrgôt a evengot dobiehajú k nám.

Večera bola dosť dobrá: to sa vie, jedlá všetko „curgemäss“. Po večeri, keď sme vyplatili účet, preriekol môj mlčanlivý: „Tedy sme my tu!“ Znie to viac ako banovanie, než ako radosť. I my pozreli jeden na druhého a každému na očiach môžeš čítať otázku: „Či ja to tu vydržím?“ No nezjavili sme jeden druhému ani slova z našich obáv — radšej sme vyšli do aleje.

Nieto v nej temer nikoho. Iba popod stromy čo sedia daktori hostia; melancholickí osamote, spoločenskejší v skupinách. Na verande Carhausu obsadené sú všetky stoličky veselým svetom. Iní sa prechádzajú parkom, pred osvetlenou verandou. Iná našich nových známych tu nevidno a takto samotným je nám dosť fádno.

„Poďme spať!“ dal nám heslo náš mlčanlivý.

„A my poďme!“ pristali sme i my. „Bezťak sme utmácaní.“

Dopravili sme našich druhov do hotela a pobrali sa k nášmu idyllickému Pesterhausu. Proti nám ide párik — on v uniforme, nevidno, koľko má hviezdčiek, ona s mantillou na pleciach. Vedie ju popod ruku, šovárajú sa ticho a ona mu položila hlavu na plece a tak kráča.

„Tým nemie tu nudno — a?“ zvolal môj druh.

„Nemôže byť všetkým jednako!“ odpovedám ja. A zamyslen vťiahli sme do nášho Pesterhausu a spustili šalogatre.

Ráno som sa prebudil, ako obyčajne, zavčasu. I v izbe sa dalo cítiť, že je zima. Keď som sa obliekol, druhu som počkal pred domom. Chlad ma začal štipať; musel som chodiť sem a ta, aby sa zahrial ako mak.

„My sme vstali prví v Pesterhause,“ zvestuje mi môj druh. „Všetko spí, ako more. Služky sa divia, čo to dostaly za nocležníkov.“

Isli sme do parku. Nevidno v ňom ani vtáčka ani letáčka. Všetko tieho. Prišli sme pred kaviareň. Ospalý sklepník vymetá verandu. Nad kaviarňou je Kapellenhaus — v ňom je katolícka kaplica o troch oltároch. Holohlavý kirchendiener čaká pred ňou, či nepríde kto slúžiť omšu.

„Či už bola omša?“ pýtam sa ho.

„Áno — biskupova,“ odpovedá on.

„Na biskupa vstáva dosť zavčasu,“ poznamenal môj druh. „To bude isto arcibiskup Milinović?“ pýta sa kostolníka.

„Áno.“

„Len Dalmatínce môže zavčasu vstávať,“ riekol som ja.

Tu je kiosk, v ktorom vyviera Styriaquelle, vlastne ju čapujú na pumpu. Keď sme raz v Rohiči, bolo by smiešne, keby sme neprehováli vodu, čo je za. Je studená, asi 7° R., má kyseliny uhličitej dosť a v ústach sfahuje. Okolo nej posluhujú Slovinky. Ak sa im prihovoriš nemecky, odpovedajú zuraz; ak horvatsky, najprv sa poobzerajú, či niečo ďakoho blizo, a potom už hovoria. Rohič je totiž Landescuranstalt — a pokiaľ tu rozkazuje zemský výbor z Hradca, úradná reč je nemecká. Služky by nemaly ani prehovoriť „slovensky“....

Vypili sme po tri poháre Styriaquelle a potom sa už vybrali na prechádzku. Hneď pri kiosku je druhý prameň „Tempelquelle“ pod krovom, ktorý odpočiva na stĺpoch. K nemu sa druží dlhá budova a v nej stĺperadie, kde sa môžeš prechádzať, keď je vonku dážď a prezerať výklady, alebo i vstúpiť do daktoreho sklepu, ktorých je tu dosť.

No my sme šli dohora, gaštanovou alejou medzi líkmi v doline. S oboch strán je hora buková, z ktorej takto z rána veje chladom. Keď sme došli nahore, kde počína sa hora — vrátili sme sa nadol, k prameňom.

Pri oboch sme už našli ľudí; chlapi v havelokoch, ženy v kopeňoch. Chlad je vždy citlivý; oblohou letia biele oblaky, daktory tak nízko, že sa vozi po štiči vrehu a vniká do húšavy.

„Bude dážď!“ prorokujem ja, privyknutý na dalmatínske nebo.

„To uvidíme,“ odpovedá môj druh. „Tu je prorokovať veľmi ťažko. Dnes by sa opovážil tvrdiť, že bude pekné.“

A mal pravdu. Keď slnce prihrálo, pod ním sa rozplynuly i oblaky. Tráva sa zelenie, na nej visia kvapky bohatej rosy.

„Dazľa ani netreba; dostať i takáto rosa,“ poznamenal som ja. „Keby sme ju mohli mať v Dalmácii!“

Môj druh len pokýval hlavou smutne.

No zato nebo tunajšie nie je ani zďaleka tak skvelé, ako dalmátske. Vyzerá, ako by sa pod ním ešte vždy kúdlilo.

S druhej strany ale je zase skupina domov, hneď proti prameňom. Z nich vyniká malý, chutný domec direkcie, potiahnutý zeleňou až do strechy. Nad dvermi je erb Štýrskej: lev s korunou a vyplazeným duplovaným jazykom. Pred tento domec sme zatiahli včera popoludní, tu nám nadelili byt. Na susednom dome je vyložený plakát — zvestuje, že sa dnes má vydržiavať Annenball.

„My sme tedy zastihli kulmináciu sezony,“ poznamenal som ja.

„Veď i vidno,“ odpovedá môj druh. „Vlani som dostal izbu v Badelhausi — teraz nás poslali na vyhnanec.“

„No kto vie, či to potrvá takto — môžu hostia i odísť po niektorí!“...

„O to niét starosti. O tri dni bude bytov na výber,“ teší ma.

„A teraz poďme do kaviarne. Azda bude už vyriadená.“

S verandy je pekný výhľad na park a pokračšie briežky, pod ktorými sa tiahne hlavná aleja. Parkom a alejou už sa prechádzajú dosť husto ľudia. Každý nesie v ruke svoj pohár a srkne z neho tu i tu po glegu vody liekovitej. Iní vyhľadávajú so svojím pohárom daktore zákutie, gargarisujú a vypierajú hrdlo. Podajedni sú veselí a chodia v skupinách, iní prechádzajú sa osamote a popijajú svoju vodu vážne, preniknutí presvedčením, že v nej sa skrýva to, po čom každý túži — zdravie. Mnoho ich je, na ktorých bys' pobádal stopy ťažkej choroby. Sú to viac ľudia, ktorých utrmoval mestský život, unavujúca práca a možno i nočné potulky. Dámy zas trpia najviac na následky svojho sedavého života a menovite obliekania, ktoré vyžaduje, aby sa sťahovali a mučily svoje telo. Väčšina ich bude, ktorí majú „svoje nervy“: choroba, ktorá je moderná, prirodzený výplyv dnešného života, alebo takrečeného boja o existenciu.

Na verande už tiež obsadené sú skoro všetky stolíky. Hostia, ktorí za svojom vodou odbavili svoju prechádzku, posilňujú sa mliekom, čajom. Daktori idú hneď na šnuku, maslo alebo na vajcia. Kávu pije málokto, s vodou sa ona nechce spríahnúť akosi. Toto tu všetko žije dľa predpisov daktoreho zo troch Brunnenarztoev. Sú nateraz traja, vymenovaní od zemského výboru. Medzi nimi jeden je krajan, dr. Gáimán de Benzencenz.

Pred kaviarňou, blízko aleje, nachodí sa pavillonik o streche blachovej na tenkých stĺpikoch z hatiny. V ňom sa produkuje ráno a pred večerom naša Curepelle. Prvý bod programu je „chorál“, hrajú ho na trúbach. Znie to ani organ. Vyvolalo to vo mne dávne rozpomienky, keď i ja som takto na organe hrával za rána. Napesni je tiež známy: „Ježiši milosrdný!“ — ten istý, ktorý sa ozyva ráno nielen po našich kostoloch, ale i po domoch. Tento chorál má predsa len daktore odchýlky — nie je to naša pieseň. Ona je prispôbená duchu národa, a tento tu je meravý, ťažkopádny, ako všetky naše piesne v partitúrach nemeckých. Naš človek pri

takej muzike sa nenadchne: oprobuje i potáhať za organom, ale o chvíľu pokrúti hlavou, zatichne a naostatok premôže ho drienota.

I od kaplice pod chýľou sa ohlása zvon – znak, že sa počína omša. Sotva bude kde katedrály, kde by sa odslúžilo tolko omši, ako v tejto kaplici dnes ráno. Veď i vidno, že v Robiči sú traja biskupi: Strossmayer, Sterk z Triestu a arcibiskup Milinović z Ciernej Hory. Okrem nich je tu veľké množstvo kňazov, kanonikov a dekanov. Vyzerá to, ako by sme boli prišli sem nie do kúpeľov, ale na daku synodu, alebo kongress.

Išli sme „zur Post“ pozreť, čo je s našimi priateľmi. Vzdor pozdnej hodine v parku sa neukazujú ešte. Tam sme sa dozvedeli, že vstávajú. Hotelier, veľmi zdvorilý a úslušný človek, ktorý hovorí trochu i taliansky, čo je mojim druhom veľiká pohoda, a mám ho v podozrení, že hovorí ešte lepšie horvatsky, ale sa neopováži alebo nechce; hotelier nám oznámil, že sa dnes vyprázdni jedna izba, tak že by sme zas boli spolu všetci štyria.

Naši druhovia sú nie práve ružovej vôle. Žalujú sa, že nemohli zaspáť, ako obyčajne, keď sa posteľ premení, a keď konečne zaspali horko-ľužko, hneď nad ránom sa počalo burtovať po dome. Schody sú im hneď pod izbou, a čo je najhoršie, tieto schody sú drevené a na nich sa tuho ozýva každý krok. Potom dvere nevedia zatvárať potichu, ale búchajú nimi. Dolu zas je kuchyňa, potom šenk piva a vína, a na dŕvažok kréna, v ktorej sa do noci pije a huláka. Čuje sa do izby i tuhý zápach z blízkych stajni, ktorý pomiešaný so zápachom kuchyne a krémy nie je práve príjemný. Slovom, žaloba na žalobu.

„Treba sa postarať o druhý byt,“ zakončil môj mlčanlivý. „Takto sa tu nedá obšťať.“

„Druhý byt!“ pokyvovali sme hlavami asi ako ten šuhaj, ktorému striga naložila novú, nemožnú robotu. „Uvidíme, vynasnažíme sa“. . . No nádejť sme neprechovávali veľkých. Nuž ale k uspokojeniu nespokojných bude predsa len treba ísť na direkciu.

Osem hodín odbilo na Curhausi. I tí, čo dlho spávajú, vyšli do parku, vodu piť a ohrievať sa na slnci. Teploměr ukazuje 14⁰ R, spítalska teplotúra. Nebo sa očistilo definitívne; na dnes sme, tak sa zdá, bezpeční od dužifa.

Prechádzajúc sa parkom stretli sme zauímavú skupinu ľudí.

V prvom rade kráčajú traja, v druhom tiež traja. V prvom rade v prostriedku je starý kňaz, oholený, v dlhom salone, temer do členkov. Pod čiernym mákkým klobúkom o širokej striedke usmieva sa tento starec prívetivo. Jeho modré oko, živé a veselé, so záujmom sa obzerá na všetky strany. Nie je to oko mdlé, starecké, unavené, ktoré už zúnovalo pozeráť na tento biely svet. Je to oko, ktoré sa vie ešte zapáliť oduševnením i uprť prenikavým pohľadom. Postavy je strednej, nie korpulentnej, ale ani nie chudorlavý. A na tvári, vzdor vysokej starobe, nebadáť temer vrások. Kožu je podbehnutá zdravou, sviežou rúmeňou. Stá u mládenca 20-ročného. Vy-
kračuje si vážne, vnie z koketerie než z nutnosti podopiera sa na

tenkú paličku. Krok je bezpečný, istý, bárs už ničo v ňom pružnosti mladých rokov.

To je najstarší hosť v Rohiči. Vyše štyridsať rokov, čo trávi každé leto tu, v tomto zdravom, čistom vzduchu, pri liečivej vode. Byva vo Wienerhausi, izba mu ide na veľký balkon na rohu prvého poschodia. Žije tu skromne, jednoducho, ako ktorýkoľvek hosť. Na obed prichádza do toho istého hotela, kam i my, a sedáva pod verandou. V ničom sa nechce vynášať nad druhých hostí — no ale darmo je všetko vynasnažovanie: nebol a nebude už on nikdy ako obyčajný hosť. Nepodari sa mu nikdy zmiznúť bez stopy v bezvýznamnom množstve. Každý pohľad upre sa naňho, s úctou, ak nie s láskou a zbožňovaním...

Áno, ubádlí ste — to je „naš biskup“, ako ho tu každý volá. Ja som ho zaraz poznal, dľa mnohých podobizní a fotografií. No môžem povedať, ani jedna nie je podarená, nezodpovedá skutočnosti. Dľa nich je Strossmayer omnoho starší, než dnes, ako ho vidím v rohišskom parku. Takto je nádej cele oprávnená, že prežije ešte tých trinásť rokov, ktoré mu chybujú do sto. No i to naplňuje nás melancholiou, že musíme hovoriť o hraniciach života pri ľuďoch, ktorí by mali i telesne zostať nesmrteľní.

S ľavej strany mu kráča vysoký mních františkánsky, plecatý, mohutný. Z tváre mu kypí zdravie a mladenecská sviežosť. Miesto františkánskej čiapočky nosí širak čierny. Pod nosom má mohutnú fúzu. Sedivé, ako i hlava. Vykračuje si statne, pružne. To je „fra Sime“, ako ho všeobecne volajú v jeho Dalmácii, arcibiskup v Baru, na Čiernej Hore; ten istý, ktorý odslúžil dnes ráno omšu prvej, než my sme vstali.

Strossmayerovi na pravo ide človek v svetlom obleku a plavom klobúku; hlava tiež počína sivieť, no on je tiež v plnej sile života, pohybov trochu komotných, no oči pozerajú živo na svet a usmievať sa priateľsky, bárs sú naučené skľumavo sa upierať do ďalekej minulosti.

To je Tade Smičiklas, univerzitný professor zo Záhreba, predseda Juhoslovanskej akademie, chlúba horvatskej vedy.

„Ani títo sa nenudia,“ poznamenal som ja môjmu druhovi. Medzi nimi tečie rozhovor. A dľa všetkého sám biskup najväčšími sa ho zúčastňuje. Ducha je veselého, usmieva sa ustavične, i druhovia jeho často sa zasmejú.

V druhom rade idú biskupov sekretár tiež s osobami všeobecne známymi zo Záhreba.

Tak tento slávny človek i v kúpeli, kde druhí ľudia idú si odpočnúť, shromažďuje okolo seba ľudí znamenitých, v ich spoločnosti trávi slobodné chvíle, ktoré mu dopúšťa jeho ťažká, plná zodpovednosti a nímaby hodnosť. Tu v kúpeli zastihol ho nie najmenší triumf, že vyšlo pápežské breve, ktorým bol pretvorený ústav sv. Jeronyma v ústav horvatský. Nech sa proti nemu namieta čokoľvek, nemožno sa diviť ani zazlievať Horvatom, že sa potešili, zaradovali, lebo pápež sám sankcionoval ich politické ideale; on uznal jednotu národa, rozdeleného teraz v troch rozdielnych politi-

ckých skupinách — pod Rakúskom, Uhorskom a Tureckom. To je na každý pád taký úspech, ako i to, že horvatská otázka bola predmetom vyjednávania medzi našou a talianskou vládou, za ktorý Horvati môžu ďakovať v prvom rade svojmu vladikovi.

Pozdravili sme skupinu a vladika nám poďakoval prívetive. Nebadať pri ňom veľkopanskej nevšímavosti a pýchy, ktorú tak radi stavajú na odiv vysokoosvietení a dôstojní páni, ktorí sa vozia na štvorke s husárom na boku a ľalajtárom tam za zadným sediskom. S druhej strany niečo pri ňom ani tej prehnanej blahosklonnosti a prívetivosti, ktorá tak často pri takých hodnostároch musí nahradiť vrodennú dobrotu. On je človek a všade rovnaký — tu i pred oltárom svojej veľkolepej katedrality i v aule: všade vzor človeka, dobrý pastier svojho ľudu. Ľudu posvätil celý život, zaň pracoval, utískal, hojne obetoval; preň trpel a i dnes musí mnoho znášať...

I on ide ku Styriaquelle, stane si hneď pri kiosku, ostatní postávajú okolo neho a medzi rozhovorom a žartami pije i on svoje dva poháre. A potom už ide pomaličky gaštanovou alejou dohora, shovárať sa, prijímať pozdravy. Nemá sa príhodiť, že keď stretne známeho na promenáde, zastane a poshovára sa s ním srdečne a otcovsky.

Naši druhovia z hotela prišli sem na kúru, nepijú tedy ráno kávy. Miesto do kaviarne odviekli sme ich na mlieko do Milchhalle, ktorá je hneď neďaleko parku na upätí kopca. Majiteľ tohto výnosného podniku je Johann Heeb aus Apenzell in Schweiz. Jeden domec, zariadený pre leto, ktorý slúži za sklad, pri ňom ľahký pavillonik, kde sa môže sedieť, keď prší, a neveliký priestor okolo pavillonika posypaný pieskom, kde sú rozostavené stoly a stoličky pod stromami — to je jeho chýrna mliečkáreň. Sveta je tu mnoho, ľedva sme našli miesta. Posluhuje dievčina s koženou kapsou okolo pásu, s nosíkom dosť vyzývave vyhrnutým. Nie je to typ ľazkopádnej Švajciarky. Dľa chcu, s ktorým sa oblieka a pohybuje, na ľaleko cítiť, že je to dieťa z Viedne.

„V Splite by bolo treba desať kellnerov pre toľko hostí,“ po- znamenal môj druh.

„A ešte by ste zvonili štyrť hodiny na pohár, kým by sa ktorý k vám uponúžil,“ dodám ja.

„Hm, dievča sũce,“ ohľásil sa môj mlčanlivý. „Pozrite, ako ľieta, a má ešte kedy zakoketovať s hosťami.“

Tarifa na výroby mlieka je tu jednoduchá. Pohár mlieka, akéhokľvek, stojí 10 kr. Dostaneš mlieko ľadké, práve vylodjené od kozy, potom prevarené teplé, i chladené; sľvťtku i emaru, i kysleho ľusteho i rozľrepaneho. Krem toho majú tu i kefir, pollitrová ľľasa 20 kr. „Gestockene Milch“ — naša kyša i so smotanou vo vksuných sklenených miskách, tiež za 10 kr. Kto chce, môže si rozkážať ľerstvého masla, syra, i vajcia na mľkko a ľod.

My sme si rozkazali všeci „kholte gekhorchte Milch“; doniesli nám ho v pohároch 3 ľ-decových. Zemle a roľky sú z roľieľskej pekárne. Pekár pľn Brenner zasľuží, aby ho za tieto mikroskopické roľky pribľli uľhom o dvere, ako to roľievali v stare ľdobré

Zato sú vytečné a chutné, a dobrého vraj moc nebýva. Chlieb zitný je veľmi dobrý, a Grahamov sa ponáša na ovsené kabáče z Erdúdky: iba že z tohto tu netrčia osti, čo je veľký rozdiel. A druhý ešte väčší, že sa tento tu je zo športu alebo ako dietetický liek, kdežto na Erdúdke ho jedia, lebo druhého nemajú.

Z mliekárne sme išli dohora chodníkmi a cestičkami na najbližší kopec. Tu je v pol kopci rovinka, umelo vyvedená, vysypaná pieskom. Na nej medzi skupinou voňavého jedlícia stojí na vysokom mramorovom podstavci poprsie gr. Ferdinanda Attemsa v parochni a francúzskom kabáte, s čipkovanou náprsenkou. Bol to Landeshauptmann r. 1801, keď bol Rohič zariadený ako Landescuranstalt. Predtým patrili Rohič jednotlivcom, ktorí hľadeli ťažiť z neho a na sriadenie a okrašlenie malo čo obetovať. Gróf Attems zaslúži tedy, aby bol stalým hosťom v svojom kúpeli, a keď už nemôže poprechodiť sa po ňom, lebo má miesto nôh mramorový stĺp: aspoň tu odhora pozerá na pestrý život tamdolu. V zime mu bude tu dosť nudno, keď ťiať vietor po doline zavalenej snahom, keď okolo neho nepreletujú slávici, ktorí kdesi tu blízko založili si hniezdo a zvedavo si nás obzerajú. Len škoda, že zanemeli ani jeden nezahvízda. Možno sa okuňajú pred Curcapellou, že nevedia ouvertury a nemajú partesov, ani svojho kapellmeistra.

V tejto jedlicovej horičke je príjemno: i na poludnie, keď inde prebije slnce a rozohreje vzduch i pod stromami, tu je chládok. Darmo je: horou zasluži sa zvať len naša jedlová.

Predpoludním sme sišli dolu. Pri oboch prameňoch su zase hostia a piju svoj pohár, ako doplnok raňajšej kúry. Medzi nimi je zas vladika so svojou spoločnosťou.

Išli sme my dvaja na direkciu pýtať druhý byt. Úradník nám dnes nemôže vyhovieť, lebo izby sú obsadené, ale nám sľubuje, že o dva dni dostaneme byt tichý a pohodlný. My sme to i bez pána Quartiermeistra vedeli, ale predsa sme mu zaviazaní, keď pre iné nie, aspoň preto, že hovorí literárnou nemčinou.

V hôteli je veranda a záhrada zaplnená hosťami. Voľky-nevoľky museli sme sa utiahnuť do restaurantu. I tu je chladno a potom sme skoro sami. Bár sme oddúčení od ostatného sveta, obsluhujú nás tu lepšie, než tých vonku. Čím dial, tým väčšmi sa presvedčujem, že hotelier sa za nás zaujíma: takrečeno sám nás obsluhuje. Iba čo sme sa nemohli dočkať sklepníka na vyplatenie účtov. I zvonila, i štrngajú, a on sa predsa neukazuje. Konečne ja som sa ponukol za pokladníka a že ho počkám — moji druhovia korporatívne odíšli i v chladnom Rohiči držia sa svojich dalmátskych obyčajov — odhavujú siestu. Iba sa žalujú, že odkedy odíšli z domu, po obedu neaspia tak chutne, ako doma. Zato spia v noci omnoho lepšie, než doma.

Ja som ostal sám, keď som vyšiel z hôtela. Do jedno štvrtej môžem z druhov nečakať nikoho. Poberal som sa do hlavnej aleje. Nie je tu pusto: sedia hostia okolo stolíkov, hovejú si v chládku v živom rozhovore. Damy sú oblečené domácky, bez klobúkov. Za

daktorym stolom perú sa karty; najviac tartlik, alebo preferanc. Hrajú ich skoro výlučne krajanmi.

Ja som šiel na verandu, že prečítam noviny, kým moji druhovia vstanú. Stoly sú i tu obsadené, ba i dnu v herni. Všetko krajanmi drvia preferanc, lenže o groše, alebo naháňajú pagáta. Vyniká medzi nimi človek tučný, s triplovaným podbradkom. Medzi tučnými vyvalenými gambami drží hrubú kosť od čibuka, ktorú ustavične cicie. Tak sa zdá, je to osoba všeobecne známa; každý ho pozdravuje a volá „doktor“. Táto osoba strávila tu s nami celú sezónu a predsna nemohol som sa dozvedieť, kto je. Každý, koho som sa naň spýtal, odpovedal: „Neviem — ale viem, že je doktor.“

V kaviarni jesto novín hojnosť. Všetky viedeňské od Neue freie Presse až do Interessantes Blatt. Doktoré z nich i v desať exemplároch. Z maďarských denníkov tiež sa tu najde dosť, i vo viac exemplároch. Pestí a Budapesti Hirlap, Magyarorszag atd. Z ilustrovaných sú tu všetky nemecké a francúzska l'Illustration. K vôli Talianom držia tri Piccolo a Independente z Triestu. Zo všetkých slovanských novín nachodí sa Obzor, v jedinom výtisku, náležite dotrhaný...

Lesehalle tiež je v tomto dome. Držia sa v nej tiež noviny; iba že v menšom počte, než v kaviarni, lebo dvorana nenie práve veľiká.

Už z tohto môže každý rozumieť, že Róhié zaplavili Nemci a Maďari. Druhá reč sa tu v kaviarni a na prechádzkach ani nepočuje. Menovite mnoho je Maďarov, viac než Nemcov. Hovoria i tu nahlas, aby sa počulo na ďaleko, že sú tu. No viac z nich, než polovica, shovávajú sa v dôverných krúžkoch i nemecky: i na tvári im vidno, že medzi nimi je mnoho Israela.

Horvatsky sa tu ani nehovorilo, okrem Strossmayerovho krúžku a dakolko tých knazov, čo sme ich tu našli. Tak sa zdá, že Horvatov tu ani nieto. No vzdor tomu Obzor je každý deň hrozne dotrhaný, a u listára som zazrel hrbu horvatských denníkov. Menovite orgán čistej stránky práva, Frankovo Hrvatsko Pravo, chodí sem, ako vidím, v mnoho výtiskoch. No na prechádzkach, v hostinci a v kaviarni nepodarilo sa mi objaviť ani jedného z týchto veľikých Horvatov, ktorým je more do kolena a ktorým už ani Starčević nebol dosť radikálnym. Tmolia sa po Róhiči incognito medzi Nemcami a Židmi, drviac ich žargon...

Zato sme našli dvoch Srbov a vedeli hneď, že sú Srbi. Jeden je kupec z Mostaru a druhý z Bosny, pod fesom. Hovoria všade výlučne srbsky. Kupec je snáď najvyšší človek v celom Róhiči. Hovorí tak hlasno, že ho v hore môžeš počuť na tri strelenia.

Keď sa ozvala pred večerom muzika, vyšli i moji druhovia, občerstvení popoludňajším spánkom. Poberali sme sa na mlieko, kde som vypil dva poháre kyslého. Moji druhovia zasnú, čo to ja robím — a keď som ich prehováral, aby probovali, ako je: omočili doň lyžičku; no každý sa smršťil, ako by sa bol octu napil. Zato moji krajanmi, už či hovoria maďarsky alebo nemecky, pijú kysle mlieko napospol. Na kefit sa dalo len dakolko chudokrevných.

Vybrali sme sa obzreť si róhiéské zabavy takto v nedeľu po-

poľudní. Hneď pod Milchhalle sú dve kolkárne. Smiech, krik a hurt rozlieha sa od nich. No kolkárne sú väčšie, než naše. Gula nesmie bušieť do kolkov, keď ide tá, ale keď sa vracia. Ona sa nekotúla po zemi, ale ide v povetrí, priviazaná na žinku. Na svojej ceste musí obísť kolík, i to v pravo, ktorý je hneď za kolkami, v pravo od „žida“ pravého, vsadený do zeme. Vyžaduje sa trochu cvičby a trpezlivosti k tejto hre, ktorú si obľubujú najväčší dámy. Ozajstná kolkáraň nachodí sa blízko hotela „zur Post“, ale je zatvorená so všetkých strán, i málokto ide na ňu.

A zas ideme hore dolinou, gaštanovou alejou medzi líkmi. Z nich sa šíri vôňa kvietka, blízka hora zas dýše chladom. Vo vzduchu úplná tíšina, nehýbe sa ani listok. Nebo je čisté, bez obláčka, slnce pripeká a my sa tu prechádzame v chládku a ani sa nepotíme. Spomíname s útrpnosťou tam dolu tých, čo nemajú chládku, ani stromu, ani hory, ani vody a na dŕvažok musia chodiť po úpeku a spať pod 28° R. Keď pomyslíme na ich postavenie, čelo sa nám počne potiť od muky.

Pod samou horou, v pravo od aleje, rozkladá sa na lúke Lawtennisplatz. Na násype, ktorým sa môže ísť z našej aleje do hory, rozložené sú sedadlá. Sadli sme i my a dívame sa na hru, ktorá je verná dosť nudná, ak sú hráči slabí, ako títo tu. Dve dámy a dvaja páni rozháňajú sa tými lopatami, bijú do tej úbohovej lopty. Tá najviac ak padne do siete, a ak podletí vyššie, obyčajne proletí metru, ba často i drôtovu ohradu. Ak ktorá dopadla dľa predpisu, tu ju má protivná strana odbiť a vrátiť za sieť. No lopata deväť ráz zpod medzi desať netrafi do lopty, ale sa rozháňa na prázdno. A hráči, menovite hráčky, i tak sa potia a ustavične utierajú znoj, hoci sú v bielom obleku, v ľahkých topánkach.

Nuž väčšie to vyzeralo takto v nedeľu, alebo v sobotu popoludní na revúkových líkch, keď sa nás vybralo kŕdel väčších-menších „burlanov-krúparov“ a keď nás rozdelili medzi seba Gusto a Ivan, naši prirodzení vodeovia, pozerajúce na krajačiar, ako padol: koruna alebo nápis! Nedali nám do ruky takúto lopatu, ale poriadny papek. No zato koniec papeka málokedy aby nebol pobozkal lobtu a neposlal ju do čertovej matere. Menovite ak „bil“ Ivan alebo Gusto. My, čakajúci na mete celým kvdlom, pobrali sme sa zaraz a prebehli zakazdým sem a tam, kým protivná strana dostala lobtu do ruky. A potom ten pôžitok, keď ti tak lobtou prišiel medzi plecia. Aby lepšie „prilahla“, bývalo v nej zašité obyčajne kúsok kameňa a špagatom bola odrôtovaná na tvrdo. Nebolo treba vodiť dlhé hádky, či bola buchta, alebo šuchta: dokument si nosil na koži i za tri dni.

Túne sa počnajú dŕžiť, chlad z hory povieva citelnejší, všetko sa pohra dolu do parku. Tu, a menovite v chladnej aleji, prechádza sa to všetko. Dámy v toaletách a klobúkoch sŕa kdekoľvek vo veľmeste na promenade. No sotva skončila muzika svoj program skýmsi maršom, aleja sa vyprázdnila dosť skoro: všetko sa pohra do hostincov na večeru. Dnes treba večerať včiasšie, lebo o deviatej sa má začať ples.

Keď sme sa my dostavili po ôsmej na večeru, veranda a záhrada sú skoro prázdne. Doniesli nám po pol kuriatka. Tu v Štýrsku sú kurčatá krásne, bujné a ľahké. Pol pečeného vystačí komukolvek. Poneváž som sa dal na mliekový šport, musel som pri večeri i ja piť víno. No ich víno kyslé a ľahké zdalo sa mi byť vodičkou a ja v udivení pozerám na mojich druhov.

„Teraz už rozumiem, prečo pijú právi Horvati od poludnia do večera: a bez všetkých následkov“ — poznamenal som.

„No, nenazdávajte sa,“ odpovedá môj mlčanlivý — „ani toto nie je voda. Mohlo by vám zahriať poriadne uši. Vôbec toto vínko je znamenité.“

Pred takým znalcom vína prichodí mi, pravda, len mlčať. Veď ja mu až ruky samému prešlo hádam viac vína, ako sa ho v pol Štajerskej urodí. Ostatne i ja pozdejšie nahliadol som, že to nie je taká neškodná vodička: keď som sa odučil od ťažkého dalmatinského. Privykol som mu i na kyslastú chuť; vyrozumel som, že nie je bez aroma, a nebolo ani tak ľahké, ako som si ja predstavoval.

Po večeri sme odprevadili našich druhov do izby. Ochotný hotelier vyprázdnil i nám jednu peknú izbu a my sme sa presťahovali z nášho milého Pesterhausu. Služky sa tam z počiatku dúdily, že sme ich ohrdili a dávame prednosť hôtelu. No keď zvedely, že sme my boli cele spokojní s ich domom a sťahujeme sa len k vôli tomu, aby sme mohli bývať všetci v jednom dome, uspokojily sa. Nám padlo temer ťažko vysťahovať sa z tohto útulného domu: kde je čisto a izby sú veľmi lacné.

Naši druhovia ľahli, ako vyžaduje zákon, a my, ktorí sme neprišli robiť kúru, vyšli sme zas do parku. Tu je veľmi živo, i na verande a v kaviarni je všetko obsadené. Obecenstvo sedí v kepeňoch a havelokoch: dolinom popred Curhaus poľahuje dosť ostrý vetrik.

A v Cursalone veselo! Z lustrov sa rozlieva svetlo po nádherných toaletkách a blýskavých šperkoch. Naša kapella sa číni, ouvertury nechala v parku kdesi a doniesla svižné valčíky Straussove a polky. Páry letia po priestrannej, vyleštenej dvorane Cursalonu, gardedámy melancholicky sa divajú zo svojich plyšových sedadiel. Spomínajú staré dávne časy, keď i ony takto...

Keď zatichne hudba, vyroja sa krdle vyhriatych bielych postáv do zeleného parku, nad ktorým sa usmieva mesiac a trblietajú hviezdy. Aký to pôžitok z tance hneď padnúť do sviežeho horského vzduchu, ktorý i chladí i posilňuje. Všetko je to veselé, oživené: hovor rýchly, pretrhávaný smiechom a výkrikami. Držiac sa popod ruku, idú tadol, von z krázu svetiel, čo padajú s verandy.

Zuostaly od druhých dve záby, tiež v rozhovore, ale tichom, tajomnom. Sdeľujú si akiste svoje prvé dojmy z plesu. Idú pomaly za mami, a my, v havelokoch, tíšili sme chod a prerečieme kedy-tedy slovo horvatsky. Záby sa shovárajú maďarsky, ani netušia, že ich počúvajú nediskrétni ľudia, ktorí hovoria nahlas horvatsky len

práve, aby nezabudol, že plače dievčiny v dievčinej rozhovore.
 „O som, vyrozumené, to tu vyznievam.“

„A či tu povedal dačo? pýta sa jejina dykčiva. Ako by sa
 on, jej rozčulený dyk.“

„Ani slova nepovedal. Pre mňa držal ruku a ustavične ju bez-
 koval...“

Dve záhy prešli popri nás a zmizli kdesi za Curhausom.

„Poďme my spať. Takto sa túlať je hlúpe.“ začína nový druh.
 „Na ples keď sa ide, najlepšie je tančovať; ináč, keď sa drvať, je
 strašne hlúpe...“

„Aha!“ zvolal som ja. „Ďanujete, že ste nie tam?“

„Hm... možno i nie.“

A pobrali sme sa k nášmu hotelu, vytieri smutnej p-
 stavy oba.

— — —

Záhada.

Poveš od Elzy Orzeszowej.

I.

V krásny jarný deň sislí sa na trottoire hlavnej ulice mesta
 a zastali jeden proti druhému s udivením a radosťou. Nie je ľahko
 stretnúť sa náhodou v takom veľkom meste, ale niekedy osud ožiari
 cestu človeka i takým jasným úsmevom.

Zrkadlové sklo veľkého obchodu odražalo ich strojne postavy,
 malý klobúčik s fiolkami na zlatistých vlasoch a kytku tých istých
 kvetov na výložku jeho svihačského svrechnika. Mladosť dvadsať a
 tridsaťročná! Jaro a začiatok leta! Pár očí, priehľadných, ako kryštál,
 ako kvapky rannej rosy, a druhý pár už zatienený životom, ktorý
 obyčajne hádže tieň na všetko hlboké. Tieň zatemňovaly jasný
 blesk jeho očí, pokým jej svetlé oči, veselé, jasné do dna, s živým
 bleskom hľadeli na neho: diera ďalekej, tichej, osamelej dediny a
 syn veľkého mesta, po istý stupeň jeho hrdosť, s mladou slávou a
 veľkou, ako hovorili, budúcnosťou.

Či je to možná vec? Vy tu? Odkiaľ? Nadľho? Tak, zemský
 raj, zatienený dubami. Raj, v ktorom nedávno bol som takým
 šťastlivým hosťom, odhodlal sa rozlúčiť sa s vami?

O, nie nadľho! Len na týždeň!

Celý týždeň každý večer môžem hovoriť vám: do zajtra!
 Je to šťastie, o ktorom sa mi ani snívať nesmelo.

Hovoril pravdu. Od tých čias, ako vrátil sa z cesty, počas
 ktorej osud zaviedol ho do „raja, zatieneného dubami“, často, značne
 častejšie, než chce, myslel si: „možno, že príde!“ Keď minulo nie
 málo dní, so žiaľom, väčším ako mohol očakávať, spytoval sa: „či
 ozaj nepríde?“ Potom, s odtienkom mužskej samodovery, hovoril
 sám sebe: „príde“, čítil pritom veľkú radosť a surove káral sa pre
 ňu. Sný a nádeje, sviazané s nimi, snažil sa hasiť, ako sviečku,

horiau bez potreby tam, kde jasne svieta lampa. Ale všetko daromne, — neočakávaný horúci vánok, odkiaľsi prichádzajúci, zažal túto sviecu pozvoň, a svetlo lampy bolo vždy slabšie a slabšie...

Začala hovoriť rýchlo, s rumencom, ktorý raz zahŕval jej na podiv sviežu tvár, raz miznul, ako by opakoval rýchle bitie srdca.

— Veď sa tak len zda, že je týždeň dlhý! Prejde, ako chvíľka! Mám množstvo práce, množstvo príkazov. Musím všetko obzrieť, — výstavy, panorámy, ísť do divadla... knižných a nótnych obchodov... do rôznych sklepov, pre tisíce klobúkov, čipiek, rukavíc... do Lazienok, Botanického sadu, do redakcií troch časopisov, — predplatiť otca a dvoch susedov...

— Bože veľký! Pre všetky tie zanjatia koľkože času bude udelené mne?

— Ach, pravda! Na to som ani nepomyslela...

Hovorila nepravdu. Myšlienka, že vidí jeho, túžba za ním zajačala ju natoľko, že pred odchodom z domu, so vozní a z prvej chvíľky, ako prišla sem, o inom ani nemyslela, ako o tom, aby ho skorej videla. Ale, hovoriac nepravdu, zasmála sa tak hlasno a srdečne, že dvaja mimoidúci obzreli sa na ňu a zasuli sa, — zdalo sa im, že počujú škovranku, ktorý príletel sem s polu.

Koľko starosti mala som pred odchodom! Papa bol hotový pustiť ma na týždeň, ale mama nie, a keď konečne mama povolila, papa nesúhlasil. Broňa plakala, že bezo mňa jej baby pochorejú. Stas nariekal, že sa pretrhnú lekcie z experimentálnej botaniky; susedi a susedky prinášali vzorky látok, a všetci zo všetkých kútikov rozumu zbierali a ukladali mi do kufrika výstrahy hygienické, estetické, morálne: neprechlaď sa! nevyzeraj z vagona! nerapoc ako straka! nesmej sa, ako zvonček; nedaj sa oslepiť veľkému mestu jeho bleskom: všetko je nič iné, ako vanitas vanitatum... zdá sa mi, že vanitas vanitatum... je dokončenie pravdy?

Úplne prave, ale ukrutne nepekna vec je, že v tomto chaos napomínaní pamäť o mojich jestvovaní zmizla, ako suchý list, unesený vetrom.

Pokorne, hoc i so šibalským usmevom, odpovedala:

Uprimne prosím za odpustenie, ale to je pravda: zmizla!

Tento raz zasmiali sa obidvaja, lebo on jasne videl, že „toto“ nebola pravda. Všetko, čo robilo sa v nej, pre neho bolo jasným, akoby v kryštálovej nádobe. Neraz čudoval sa, akým spôsobom ľudská bytnosť, hoc i mladá, môže mať také svieže srdce. Prípisoval to patriarchálnej atmosfére, ktorá panovala v ich rodnom dome, rozlíšeným zvláštnostiam dediny, ale nadovšetko jej čistej a nedotknutej povahe. S časom na čas, keď zachodil do zeleného dubového lesa, ktorý obkľučoval „zemský raj“, usmieval sa a myslieť si: „Optimistiku, dieťa!“ Raz, so skrytým ironickým usmevom, v myšlienkach zvolal: „Naivná!“ Ale vždy od všetkého toho, od jej optimizmu i naivnosti, zavlialo na neho vankom akejsi báječného raja nevinosti a prostoty, akousi neočakávanosťou, ktorá bola omotaná radosťou. Každodenne dobýjalo na neho toľko myšlienok, svojich i cudzích, toľko nosiacich sa nad svetom záhad, toľko pochybností.

preto, aby nezahnal dve plaché dievčiny v dôvernom rozhovore. Čo som vyrozumel, to tu vyzrádzam.

„A či ti povedal dačo?“ pýta sa jedna dychtíve. Ako by sa čul jej rozčulený dych.

„Ani slova nepovedal. Iba mi držal ruku a ustavične ju bozkával...“

Dve záhy prešly popri nás a zmizly kdesi za Curhausom.

„Poďme my spať. Takto sa túlať je hlúpo,“ začína môj druh.

„Na ples keď sa ide, najlepšie je tancovať; ináč, keď sa diváš, je strašne hlúpo...“

„Aha!“ zvolal som ja — „banujete, že ste nie tam.“

„Hm — možno i to!“

A pobrali sme sa k nášmu hôtelu, rytieri smutnej postavy oba.

Záhada.

Povest' od *Elazy Orzeszkowej*.

I.

V krásny jarný deň sišli sa na trottoire hlavnej ulice mesta a zastali jeden proti druhému s udivením a radosťou. Nie je ľahko stretnúť sa náhodou v takom veľkom meste, ale niekedy osud ožiari cestu človeka i takým jasným úsmevom.

Zrkadlové sklo veľkeho obchodu odrážalo ich strojně postavy, malý klobúčik s fialkami na zlatistých vlasoch a kytku tých istých kvetov na výložku jeho šviháckeho svrečníka. Mladosť dvadsať a tridsaťročná! Jaro a začiatok leta! Pár očí, priezračných, ako kryštál, ako kvapky rannej rosy, a druhý pár už zatienený životom, ktorý obyčajne hádže tieň na všetko hlboké. Tieň zatemňovaly jasný blesk jeho očí, pokým jej svetlé oči, vesele, jasné do dna, s živým bleskom hľadely na neho: dieťa ďalekej, tichej, osamelej dediny a syn veľkého mesta, po istý stupeň jeho hrdosť, s mladou slávou a veľkou, ako hovorili, budúcnosťou.

— Či je to možná vee? Vy tu? Odkiaľ? Nadlho? Tak, zemský raj, zatienený dubami, — raj, v ktorom nedávno bol som takým šťastlivým hosťom, odhodlal sa rozlúčiť sa s vami?

— O, nie nadlho! Len na týždeň!

— Celý týždeň každý večer môžem hovoriť vám: do zajtra! Je to šťastie, o ktorom sa mi ani snívať nesmelo.

Hovoril pravdu. Od tých čias, ako vrátil sa z cesty, počas ktorej osud zaviedol ho do „raja, zatieneného dubami“, často, značne častejšie, než chcel, myslel si: „možno, že pride!“ Keď minulo nie malo dní, so zialom, väčším ako mohol očakávať, spýtoval sa: „či ozaj nepride?“ Potom s odtienkom mužskej samodôvery, hovoril sám sebe: „pride“, čím pritom veľkú radosť a surove káral sa pre ňu. Sný a nádeje, sviazané s ním, smažil sa husím, ako sviečkou,

horiaču bez potreby tam, kde jasne svieti lampa. Ale všetko daromne, — neočakávaný horiaci vianoč, odkiaľsi prichádzajúci, zažal túto sviecu poznové, a svetlo lampy bolo vždy slabšie a slabšie...

Začala hovoriť rýchlo, s rumencom, ktorý raz zalieval jej na podiv sviežu tvár, raz miznul, ako by opakoval rýchle bitie srdca.

— Veď sa tak len zdá, že je týždeň dlhý! Prejde, ako chvíľka! Mám množstvo práce, množstvo príkazov. Musím všetko obzrieť, — výstavy, panorámy, ísť do divadla... knižných a notných obchodov... do rôznych sklepov, pre tisíce klobukov, čipiek, rukavíc... do Lazienok, Botanického sadu, do redakcií troch časopisov, — predplatit' ota a dvoch susedov...

— Bože veľký! Pre všetky tie zaujatia koľkože času bude udeleno mne?

— Ach, pravda! Na to som ani nepomyslela...

Hovorila nepravdu. Myslienka, že vidí jeho, túžba za ním zajať ju natolko, že pred odchodom z domu, vo vozni a z prvej chvíľky, ako prišla sem, o inšom ani nemyslela, ako o tom, aby ho skorej videla. Ale, hovoriac nepravdu, zasmiala sa tak hlasno a srdečne, že dvaja mimoidúci obzreli sa na nich a zasmiali sa, — zdalo sa im, že počujú škovránku, ktorý priletel sem s poľa.

— Koľko starosti mala som pred odchodom! Papa bol hotový pustiť ma na týždeň, ale mama nie, a keď konečne mama povolila, papa nesúhlasil. Broňa plakala, že bezo mňa jej baby pochorejú. Stas nariekal, že sa pretrhnú lekcie z experimentálnej botaniky: susedi a susedky prinášali vzorky látok, a všetci zo všetkých kútikov rozu mu zbierali a ukladali mi do kufíka vystrahy hygienické, estetické, morálne: neprechlaď sa! nevyzerať z vagona! nerapoc ako straka! nesmej sa, ako zvonček! nedaj sa oslepiť veľkému mestu jeho blaskom: všetko je nič me, ako vanitas vanitatum... zdá sa mi, že vanitas vanitatum... je dokončenie pravdy?

— Úplne prave, ale ukrutne nepekna vec je, že v tomto chaosé napominaní pamäť o mojom jestvovaní zmizla, ako suchý list, unesený vetrom.

Pokorne, hoc i so sibalským úsmevom, odpovedala:

Uprimne prosím za odpustenie, ale to je pravda: zmizla!

Tento raz zasmiali sa obidvaja, lebo on jasne videl, že „toto“ nebola pravda. Všetko, čo robilo sa v nej, pre neho bolo jasným, akoby v kryštálovej nádobe. Neraz čudoval sa, akým spôsobom ľudská bytnosť, hoc i mladá, môže mať také svrážce srdce. Prípišoval to patriarchálnej atmosfére, ktorá panovala v ich rodnom dome, rozlišeným zvláštnostiam dediny, ale nado všetko jej čistej a nedotknutej povahy. S časom na čas, keď zachodil do zeleného dubového lesa, ktorý obkľučoval „zemský raj“, usmieval sa a myslel si: „Optimistka, dieťa!“ Raz, so skrytým ironickým úsmevom, v myšlienkach zvolal: „Naivná!“ Ale vždy od všetkého toho, od jej optimizmu i naivnosti, zavialo na neho vankom akéhosi báječného raja nevinosti a prostoty, akousi neočakávanosťou, ktorá bola omotaná zárastou. Každodenne dobýjalo na neho tolko myšlienok, svojich i cudzích, tolko nosiacich sa nad svetom záhad, tolko pochybností.

že keď bol s ňou, cítil celú jasnosť zriedkavého sviatku, celú slobodu a sviežosť letných prázdnin.

Teraz, keď išli trottoirom veľkého mesta, strkajúci priechodzích a tiež strkani, lebo okrem samých seba ničoho nevideli, — spolu s nimi šly rozpomienky o prežitých spolu krásnych dňoch. Cítili, ako by ich okružal girland kvetov, ktoré pre ňu nemaly ani jedného trňa, ale pre neho... pre neho, možno, i maly, ale teraz on už nemyslel o trnoch, nemyslel o ničom, čo nebolo v spojení s ňou a s dnešnou ich schôdzkou v tento čarovný jarný deň...

— V celom svojom živote nevidel som takeho utešeného apríla, ako tohto roku... u vás na dedine. Povedzte, vo vašej záhrade veľká stará hruška vždy ešte stojí v svojej ozdohe?

— Ach, pamätáte sa na ňu? A pamätáte tie jablone, ktoré v svojich biado-ružových skvostoch podobaly sa družiciam?

— I na tie jablonky sa pamätám. Ale teraz už iste nie sú biado-ružové. Aká škoda, že jarný kvet opadáva so stromov!

— To nerobí nič; zamieňajú ich druhé kvety: teraz je množstvo kvetov i v záhrade, i v poli, i na lúkach...

— Nie vám je luto tých kvetov, na ktoré hľadeli sme spolu?

— Chcela by som s vami pozeráť na kvety, ktoré rozvíjajú sa po nich.

Pozrel na ňu tak, ako by prehovorila slovo, za ktorým s povdúcnosťou prekláňajú kolenná, ale ona toho nevidela. — mihalníc-boly spustené, na ústach ilhal zádumčivý usmev.

— Bohužiaľ, — povedal: — rajske dvere otvárajú sa nie každý deň!

— O, dvere naše vždy stoja otvorené do korian pre našich priateľov...

— Ktorí, žiaľ, prekročiť ich prahu nemôžu.

— Prečo?

— Čudná otázka. Či Pán Boh dal mi šťastie vyrásť vo vašej dedine? Prišiel som tu cudzím, prišielcom zo sveta žiaľu, borby, práce...

— Prečo prácu porovnávate so žiaľom? Práca je rozhodne borba, ale nie žiaľ, a z borby vychádzate víťazom. Či je to žiaľ rozsievať po zemi semä krásnych a dobrých myšlienok? Či je to nie víťazstvo mať povedomie, že ste iste osvietili množstvo ľudí, potešili, oduševnili krásnym, že ste vydobyli slávu, že ešte i pán Ignác, náš sused, keď vidí v knihe vaše meno, volá na svoje dcéry tak, že sa skla v ramoch otriasajú: „dávaťte mi ho sem, ten tak píše, že keď ho čítas — nezaspíš.“

Komucky napodobňovala hlas susedov, ktorý, ako vykúpenin, hľadal autora, pri diele ktorého by nezaspal.

— Vy potešili by ste i samého Danta v pekle. Ale dnes átechy nepotrebujem... taký som šťastný!

Hlas mu zaseklo; odpovedala žartom:

— A ja! Co sa robí so mnou! Provinciálka po dlhom čase znovu prísť do veľkého mesta! Celá som — samá radosť.

— Vy tak любíte mesto?

Rozmýšľala chvíľku.

— Ľubím i mesto, i dedinu. Viete, čo? Mne sa tak vidí, že ja všetko na svete ľubím. Niekedy myslím, prečo najrozmanitejšie veci účinkujú na mňa opojne. Opojenie toto nie je vždy rovnaké, ale vždy príjemné, tak že, vďaka jemu, môžem ľubiť celý svet. Všetko je pekné v svojom spôsobe. Keď vchádzam do mesta, v tom sune, hovore, hukote, srdce moje začína trepať od radosti, a ja chcela by som ako vtáča vtrhnúť do toho viru, všetko vidieť, všetko počuť: domy, rozhovory, obrazy, muziku...

— Obehodné výstavy... tisíce klobúkov, vzory látok...

— Áno, áno! I klobúky. Vždy počúvam, že všetko toto sú bublinky, ale ja ľubím i bublinky, preto, že sú také ľahké a v nich tak báječne menia sa dúhové farby... Potom, keď vrátim sa na dedinu, vidím náš dom s topolmi, dubový les, oblaky, pole, znovu cítim ticho, trochu smutné, ale hlboké šťastie, cítim, že keď ohromné mesto báječne odráža dúhové farby, zato dedina sama v sebe je ohromnou dúhou, ktorá stojí nad celým svetom...

Možno, zahanbená, že tak mnoho povedala, zamkla, ale on, o chvíľku, ticho prehovoril:

— Hovorte, prosím vás, čo ešte ľubíte... Prosím vás, hovorte ešte. Nechže pred spevom skovránka zármutok stiahne svoje čierne krídla.

Skontundovala sa a neodpovedala. Potom on spýtal sa ešte:

— A muziku ľubíte?

— Každú. Vlastne čudná vec, že každú... Pred dvoma rokmi trochu som cestovala s chorou matkou, počula som obdivuhodné orchestre, veľkolepých operných spevákov, a bola som presvedčená, že keď prídem domov, bude po mojich muzikálnych radoostiach, lebo na dedine ich nikdy viac nepocítim. A tu, vyšla som akosi pred večerom do pola a počula som fujaru. Počuli ste už niekedy našu podhorskú fujaru? Nie? Mozete hanovať... Akysi pastierik hrál ďaleko-ďaleko, pod horou, v jasnej hmli. Len tri nápevy, smutné, tiahle, vždy jedno a to iste pod oblačným nebom, nad obnaženými poliarmi... Naoko čo môže byť tu pekného?... Aké porovnanie s koncertami, spevaním, ktorými moja pamäť bola ešte preplnená? Jednako, neviem, prečo, ale presvedčila som sa vtedy, že ľubím pastiersku fujaru nie menej, ako opery a symfonie. Príďte k nám pod jaseň počúvať fujaru!

— Jaseň, — to sú oblaky, špatný čas, blato...

— O, odpusťte! A žlté a červené listy? A drobný dážď, ktorý zakryva dubovú hustinu, ako mušlinová záclona? A kačky s čiernym, meňavým obojkom na krku? Pravda, niet tu ničoho zvláštne jasného, ale ja to všetko ľubím, rozhodne všetko. I najdrobnejšie veci: tikanie hodín, keď v dome všetko zatíchlo, brucho vretena, alebo buchanie krosien medzi oblokmí sedliackej chalupy... Ľubím leto i zimu, ráno i večer, keď slnce svieti i keď prší dážď...

— Keď starý otec hundre...

— I to ľubím, lebo akonáhle príbehom k nemu, objímam ho,

položím ruku na jeho sedivú hlavu, — stichne! Začne zartovať, a všetci ostatní ďakujú mi, že priviedla som ho do dobrej vôle.

— A keď vaša malá sestrička nalieha, aby ste šli na prechádzku s jej bábami...

— Zprvu nevelmi chce sa mi, ale keď už vyjdem s bábami na prechádzku, veselím sa veru väčšmi, ako ony.

— A keď pán Ignác začne široko rozkladať o politike...

— Ano, ano, lebo vtedy môžem sedieť v kúte so svojím pletením a myslieť o kvetoch a lukach.

Poznove sa zasmiali, ale zrazu od zadivenia zastali. Kamže to oni vlastne zašli? Mala navštíviť priateľku, on chcel ísť do redakcie jedného väčšieho časopisu so sľubeným a netrpezlivo očakávaným rukopisom. Medzitým oni len išli a išli, hovorili, pozerali jeden na druhého, brodiac po uliciach, zprvu pomedzi ľudí, nevšimajúc si ich, potom po pustých uličkách, ktorých nepozorovali, a konečne zašli do akejsi tichej, starej časti mesta, kde ona nebola ešte ani raz v živote.

S pretváreným strachom zvolala:

— Kde sme?

— Zabúdili sme!

— Ach, ako krásne! Čo môže byť krajšieho, ako najstť sa na neznámom mieste? Ja ukrutne ľubím oboznamovať sa s neznámymi miestami, obzeráť všetky jeho kuty.

— Poďme obzeráť! — tiež tak veselo odpovedal.

Rodák toho mesta, výtečne poznal všetky jeho pekné alebo zaujímavé kúty, a tento kútik, v ktorom sa teraz nachodili, hlbokým a smutným potokom pretekala poesia smutnej minulosti.

A tu pobrali sa znovu, ale už nie z ulice do ulice, ale priečnymi ulicami, pomedzi dva rady stien, okružených atmosférou tichej melancholie.

Zádumčivo povedala, že má taký pocit, ako by sa prechádzali pomedzi hroby a pomníky, a on začal jej vysvetľovať, že skutočne sú to mohyly minulých pokolení, pomníky vyzvučaných slov, kamenné stopy života, ktorý vtiekol do mora večnosti. Kto a ako žil za týmito oknami, akí ľudia vchádzali do týchto úzkych, dlhých pútorov, mračných, chránených železnými mrežami. Čie ekipáže rachotily pod sklepením týchto úzkych a vysokých vrát? Aké mená, vychvalované alebo preklaté, ozývaly sa v týchto stenách, teraz rozpukaných a žltých od staroby, ktorú nezakryje už nijaká farba? Rozprával jej o tomto všetkom s pôžitkom znateľa, ktorý do známej a milej mu sféry voľasa zkusený um, zvlášte svieži a vnímavý.

Truchu zahanbenú, povedala:

— Myslela som, že poznám dejepis... a ukázalo sa, že nemám skoro nijakeho pochopu o minulosti tohto mesta.

— Nepozastavujte sa nad tým! Treba dlhšie žiť na svete, ako žili ste vy, aby možno bolo poznať nekonečne malých veľikánov, z ktorých spaja sa nekonečne veľké, alebo, obzerajúc krajinku, rozoznať stebielka tráv, rastúcich okolo stromu.

Seriosnou náladou a povedomím svojej sily zavialo na ňu z týchto

slov, z jeho znalosti, zdržanlivej poesie, okružujúcej túto znalosť. Stúpala šťastná, spýtovala sa, počúvala. Ľudi stretávali málo. A oni, mladí, strojni, žiarnici, šli v kláštorom chlade a mraku týchto vysokých, šerých stien. A za nimi v povetří plával prúd vône halkovej.

Či to dlho trvalo?

Nemysleli o tom, ako nečtili ani ustalosti, ani hladu. Naopak, čtili sa bytnosťami krýdlatými, svobodnými od sväzkov každodenného života. Zastali len pred masou zelene, ktorá prehradila im cestu. Bola to nevelká, ale krásna verejná záhrada, s rozvetvenými stromami, lavičkami, na ktorých tak dobre dalo sa oddýchnuť. Málo ľudí, mnoho tíšiny a massa bazičky, voňavým mliekom oblievajúcej kríky. Sedajúc si na lavičku pod bazičkou, ešte raz otvorenými vrátami záhrady pozrela do úzkej uličky, na konci ktorej veža starého chrámu, tak sa zdalo, cheela preniknúť do neba svojím vrcholom.

II.

— Presvedčená som, že moja priateľka, ku ktorej som išla, keď stretla som vás, často navštevuje túto časť mesta. Zaujímam sa sem všetci spolu, — ja, vy a ona... Dobré?

— Želal by som si, aby bolo celkom tak, ako dnes, lebo tretia osoba, ako jazyk v bajke Asopa, môže byť vecou alebo najlepšou, alebo najhoršou... Čítim, že tá, o ktorej hovoríme, hoc bola by i najlepšou, pre mňa bude najhoršou.

— Je najlepšia zpočiatku všetkých žien na svete!

S úsmevom pozerajúc na ňu, zasporil:

— To nemôže byť!

— Ona je taká, že v porovnaní s ňou som ja len nie uzna-menajúci prášek. Je to Janina Skerská.

Keby v ten čas nebola pozerala dolu, bola by bývala náramne prekvapená; meno, ktoré vyslovila, priviedlo ho do silných rozpakov.

— Umelkyňa. — doložila: — znamenitá.

Pozdvihla oči a pomyslela si:

„Čože je to? Prečože tak zbladol?“

Ale v tú minútu prišlo jej na um, že sa jej to iste len tak pozdalo. Ani predtým nebol červený, a teraz, možno, že od tejto bazičky padá na neho biely odlesk. I začala sa vypytovať:

— Nepoznáte Janiny Skerskej? Nikdy ste sa s ňou nesišli?

Neodpovedal zrazu. Hlavu opustil, oči uprene hľadely dolu a pery sa mu trasly.

— Nepoznáte Janiny Skerskej? A ja poznám ju dobre, lebo niekedy prichodí do našich krajov. Je o niečo staršia, ako ja, ale preto sme priateľky. Nikdy ste jej nevideli?

— O, nie, ja poznám pannu Skerskú. Veľký umelecký talent!

— A taká je krásna, originálna...

— Ano, áno! Celkom neobyčajná.

Roztržitým pohľadom blúdil po chodníkoch a trávnikoch zá-

brady. Zdalo sa, že oči jeho ako by niečo hladali, alebo niečomu vyhľadali. A len o chvíľku nepokojným pohybom obrátil sa k svojej spoločnici a prehovoril:

— Viete čo? Podobných snežných, kvetúcich, čarovných dní, ako je dnešný, je tak málo v živote! Videli ste už niekedy, ako meteor vytrhne sa z hromady hviezd, jasným bleskom prereže nočný mrak a, dotknúc sa zeme, zhasne? Taký deň, ako dnešný, to je meteor, ktorý rodi sa na vrchole života a jasným bleskom preraža jeho mrak. Nechže nepadne na zem tak rýchlo! Ochráňme ho, naľkoľko možno, pred srážkou s tvrdou zemou! Vydelme ho z radu zjavov živočných! Kým jestvuje, nechže bude pre nás sám, sám pre seba, bez včera a zajtra, bez ľudí a bez nás samých, takých, akými bývame každý deň. Zabudíme o priateľkách, o umelkyňiach... Nemyslíme o ničom, najviac ak o tom, že nám je dnes tak podivne dobre. — veď je to pravda? Nazerajme len jeden druhému do duše a zapamätajme si len to, čo bude nám pokladom vtedy, keď meteor srazi sa so zemou a zhasne!

Kde sa vzala v jeho hlase a na tvári tá burka náruživosti a zarmutku, s akou hovoril a hľadel na nu? Nerozumela, ale, opojená a zachytená, ticho prehovorila:

— Očsem, áno!... dobre, dobre! Teraz nepotrebujem nikoho, ani neželala by som si ničoho na svete, ako byť v tejto záhrade, kde je tak málo ľudí, a kde sa na nás nik neďiva, okrem bazičky. Ale zato — vidíte, ako pozerá na nás nescielnymi tisícami svojich bielo-sňazných, veľkých očí? Mne sa zdá, že je to čarovný sen, že celý svet stojí obliaty zlatým slncom, a zo slnečného zlata hľadi na mňa tisíce takých istých bielo-sňazných očí...

Nespušťajúc a nej očí, ticho opakoval:

— Áno, čarovný sen!

A zaseptal ešte tichšie:

— Tichšie! Neprebudzajme sa z bazičkoveho sna!

Dlho nehovorili ničoho, naslúchajúc tiahlu a sladkú ukolísavú pieseň, ktorú v zlatistom slnečnom svetle spievaly im bielo-sňazné oči bazičky a ich vlastné srdca.

Ona usmiala sa pívá a, pozerúc na neho, začala hovoriť:

— Povedali ste: budeme nazerať do našich duší. Dobré. Ja chcem vidieť, čo je vo vašej duši. Moja, to je domec s otvorenými dokorian oblokmi. — nazerajte, do ktorého chcete. Ale i vy musíte otvoriť predo mnou aspoň jeden oblok...

Jej veselost, na chvíľku potlačená vzrušením, vrátila sa spolu s bezstarostným tónom reči:

— Nadarmo ma doma vystuňali, aby som nerapotala, ako straka. Mucho nahovorila som vám o tom, čo ľubím, ale vy ste mi nepovedali ničoho. Ráďte odpovedať hneď a zaraz, široko-daleko: čo ľubíte?

Ako vo vytržení hľadel na ňu, odpovedajúc:

— Nie som taký, ako vy, nemôžem povedať, že milujem všetko na svete. Ale, predsa, jest mnoho takých vecí, ktoré ľubím. Na váš rozkaz otváram okno svojho domu. Pozerajte!

Zamyslela sa na chvíľku. Bolo vidno, že chce ako možno najširšie roztvoriť pred ňou jedno z okien svojej duše a robil to s pôžitkom.

— Lúbim tie chvíľky svojej minulosti, keď čarodejnica tvoriť nadchnutí roznieťla vo mne plameň vysokých a silných vytržení, a lúbim vysoké veľiké svetlá, ku ktorým ťahne sa ten plameň. Vy už znáte a ľubíte ich: kto ich neľúbi, ten nemá dušu. Lúbim znalosť, lebo pomáha rozháňať hmlu, zatemňujúcu ideály, prácu, lebo pradiť nič, priťahujúcu tie ideály k zemi. Lúbim chvíľky tvrdej, namáhavej práce, keď ideály sblížu sa mi, vždy jasnejšie, i chvíľky borby s vlastným bezsilím, so slabosťou svojej zbrane. Ťažké sú to chvíle, lebo vždy nasleduje zúfalosť pochybností, ale z nich, v svojich ukonaných rukách, vždy vynášam palmový list víťazstva. Lúbim svoje víťazstvá, lebo dávajú mi možnosť skladať palmové listy u podnožia môjho oltára.

Znovu pocítila silný vánok, prichádzajúci od mužskej myšlienky a práce, ale sklopila oči, lebo oprel na ňu svoj pohľad a začal vodiť ho po jej čele, ústach, vlasoch, akoby premýšľajúc, čo zo všetkého tohoto postaví na prvom mieste svojej milostnej hymny.

— Lúbim srdcia, svieže, ako zora, ktorá nevie, aký bude deň, ktorého počiatok ona oznamuje, čisté natoľko, že na ne neupadla ešte ani jedna čiastočka prachu, kudliaceho sa nad ľudským životom, natoľko úprimné, dôverčivé a do hĺbky lazurné, že verím na všadeprítomnosť a večnosť lazury. Lúbim také srdcia, lebo vzbudzujú divné sny o dokonalej nevinnosti a dajú oddych očiam, ukonaným pozorovaním priestupkov... Lúbim úplne panenské čelo, ktoré ešte ani raz nevzrušil víchor života. Všetko jedno, ako sníh v letku, ako alabastrové dosky, na ktorých ruka Božia nenaznačila ešte ničoho, okrem krásy. Niet na nich najmenej škvrny, a v sieti ich svetlých žiliek netečie ani jedna kvapka jedu. Lúbim ústa, z koráľov ktorých vychodia hymny úcty všetkému, čo jestvuje. Tieto ústa pri šepote jara vedia hovoriť také potešiteľné reči, že ich s vytržením poslucha zrelé leto, a potom zvučne smiať sa, keď malá sestrička poprosí s jej babami ísť na prechádzku... Lúbim bielu ruku, ktorá, keď položí sa na sedivé vlasy dedka, ako krídlo anjela odháňa od neho horkosť a nechuf staroby... Táto biela ruka je lupenka narcisky, ktorú žiadajú zaschnuté ústa pútnika, idúceho po piesočnatej ceste. Vrelo vie stisnúť druhú ruku, v nej skrýva sa tok, ktorý ide od srdca k srdcu...

V tom pretrhla ho. Ako človek, žiadajúci si slnca, pred ním stahuje trasúce sa viečka, tak i jej srdce traslo sa pred akkordami jeho reči, vždy viac a viac premiknutými silou a citom.

— A čoho neľubíte? Hovorili ste, že nemôžete povedať tak, ako ja: „Lúbim všetko!“ Naučteže ma, čo je v svete, čo nedá sa ľubiť, čo vy neľubíte?“

— Co nenávidím?

— Či vy aj nenávidíte? — zvolala.

A on, akoby jej napriek, chce zakončiť svoj milostný hymn a znovu ticho hovoril:

— Lúbim oči, z ktorých slovo „nenávisť“ vysekáva iskry úžasu... To sú také oči, ktoré ešte nevidely hriechov a mŕk svetských. Pozrite, vo mne je mnoho nenávisti... Otváram druhé okno svojho domu. Pozerajte! Nenávidím hadov, ktorí požívajú prestreté po zemi ľúce ideálov... Nenávidím červov, ktoré, postupne obrodzujúce sa, vŕtajú najkrajšie kvety a hatia im rozvíť sa z púčkov. Nenávidím masky, strašidlá, hlúpu pozlátku, nechutný lesk... Nenávidím záhady, ktoré v hĺbke človeka spleťajú zlo s dobrom a s časom na čas prevracajú ho v záhadu samému sebe. O, tie záhady, ktoré pracujú v nás samých k našej vlastnej zkaže. Ach, ako sa mylíme, keď myslíme: sme čisti, silní! A zrazu, čosi bez nazvania a viditeľného počiatku, prebudi sa, zavyje, zahmiedži sa v hĺbke našej duše, a my s krikom úžasu spozorujeme, že sme slabí a zločinní!

Prudko vstal s lavičky a prešiel si rukou po čele, na ktoré vystúpil mu rumenec.

— Nenávidím seba samého!

V šepote, akým toto vyslovil, ako by bolo badať ťažký stud, ktorý nutil ho nízko skloniť hlavu.

Ona nerozumela ničomu, vyjmúc to, že trpí. Naplnená ľútosťou, vstala a s prostou, bez lsti sústrasťou v očiach dotkla sa jeho ruky tou istou rukou, ktorá od šedivej hlavy dedkovej, ako krýdlo anjela, odháňala horkosť a nechť staroby.

Máte akysi veľký zármutok. — neviem, aký, ale veľký, pripomenuli ste si ho. Prosim vás, nerozhorčujte sa tak! Ačprave ja ešte malo poznám život, ale rozumiem, že hývajú v ňom rozličné nešťastia, a mne brozne žiadalo by sa prichádzať na pomoc... Čo máte... Jestli je to v mojej moci... aspoň trošička... povedzte! Urobím všetko.

Nízko naklonil sa k jej ruke a ťiživo ju pobozkal. Potom prosil o novú schôdzku v tejto záhrade...

— Len zajtra... Potom zakrúžite sa vo víchre sveta, ja tiež budem veľmi zaujatý... Ale zajtra, len zajtra!

— Dobré, dobré! Prečože nie? Táto záhrada je taká milá, a som preto prišla sem, aby som príjemne strávila čas. Dnes navštívim Janinu, a zajtra prídete k nám a spolu vyberieme sa sem.

Jeho oči zase ako by čomusi vyhýbaly, začaly blúdiť po chodníkoch a trávnikoch, a sucho povedal:

— Nemate prečo chodiť k panne Skerskej. Nie je tu. Odišla.

— Odišla? Dávno? Nádho?

— Neviem nič, len že odišla.

Báno táto zvesť bola by ju zarmutila, ale teraz povedala len „skoda“ a doložila, tratiac sa pohľadom v zelení stromov:

Podme!

— Kam?

— Kam nás oči zavedú!

— Veľkolepá vec! Na kraj sveta! Ale viete, aká čudná myšlienka! Keby sme my spolu išli... išli spolu na kraj sveta!

Povedal to so zvláštnym prízvukom, a ona, zabávajúc sa trasením jeho hlasu, veselo otvorila oči.

— Dobré! Zajtra pustíme sa do Austrálie. Ale teraz ukažite mi ešte raz tie mohyly, ktoré povstali nad pokoleniami, skrytými pod zemou...

Ľiši po alleji. Ich mladé, strojué postavy mihaly sa pomedzi dve zelené steny v podivnej hre svetla a tieň. A za nimi zostávala bazička a pozerala na nich so svojich krikov tisícami bielo-sňazných, veľkých očí.

III.

Do izby, známej pod menom izby s kanárikami, vletela, ako ružový, usmiaty, krýdlatý výbuch šťastia, a hodila sa okolo ľrdla staršej ženskej, ktorá sypala zrno do klietok.

— Odpusťte! Odpusťte! Oneskorila som sa na obed! Iste boli ste nepokojní, teta! Hrozne som hladná! Celkom som nevedela, koľko je hodín, a spamatala som sa len vtedy, keď počula som biť hodiny na veži.

— Ale veď nosíš hodinky.

— Nepozerala som na ne, všetko som zabudla... A len teraz cítim, že by som jedla... Bohdan Olski ukazoval mi v meste také interesantné veci, také krásne, také starobylé...

— Olski? Ten istý, ktorý...

— Ten istý, slovný... Stretli sme sa náhodou. Ach, Hospodine, ako smiešne tento kanárik sa nafahuje za zrnom! Ja ukrutne ľubím vtakov! Nedočiahnete do druhej klietky? Dovoľte, vyskočím na stoličku... Veľmi rada sypem pokrm vtákom... Na dedine mám holuby. Vy ľúbite holubov? Ja ich veľmi ľúbim...

— Chcela by som vedieť, čo ty neľúbiš.

— To je pravda; ja ľúbim všetko.

Soskočila so stoličky.

— Ale dnes som predsa zarmútená.

— Akosi nevidíš.

— Veď je to nič. Ale predsa som zarmútená... hoc i nie veľmi. Janina Skerská... tá umelkyňa...

— Viem, viem!

— Odišla! Teraz jej už niet tu. A ja som sa tak tešila, že sa vidíme.

— Odišla? Kto ti povedal? Včera stretla som ju v záhrade. Dobré ju poznám.

— Včera? Možná vec?

— Áno, áno! Niet pochybnosti, že je v meste. Ale myslím, že predsa mala by si obedovať. Žazvoum, aby ti priniesli. Medzi inšm, konečne, ľúbiš i zajesť si, keď si hladná?

Protí svojej obyčaji nezvolala: „ľúbim!“ ale zastala na prostred izby, ako stĺp.

V myšlienkach rozlušťovala otázku: prečo povedal nepravdu? Možno, počul nevernú zvesť a opakoval ju? Ovšem, tak, ovšem! Koľko klebiet chodí po meste! Ach, ako bude sa smiať z neho zajtra! Pomenuje ho klebetníkom. Mužský, k tomu ešte slovný spisovateľ. — a klebetník! Ako budú sa smiať spolu! Ale možno, že je to... pod-

vod: Tak nežiadal si prítomnosti tretej osoby! „Hoc bola by i najlepší, pre mňa bude najhoršou!“ A to je pravda. Sama cíti, že im je lepšie, keď sú sami dvaja. Tak bývalo i u nich na dedine. Ovšem, preto i povedal nepravdu. Veľmi nepekne je hovoriť nepravdu, ale predsa čudná vec! Akosi nemôže sa hnevať na neho, ani mu len ukázať, že sa hnevá. Ale s druhej strany, nedovoli uraziť ženskú, s ktorou sväznje ja a člen srdečné priateľstvo, ale i úcta. Áno, okrem priateľstva, má v úcte ženskú, ktorá musela mnoho prežiť prv, než podarilo sa jej rozduchať svoju tvorčiu iskierku v hviezd, teraz jasne sviečiacu na oblohe domáceho umenia. Ju poznajú a oslavujú všade, ona je slávou otčiny. V porovnaní s touto ženskou, nadchnutou a pracujúcou, čože je ona, skoro dieťa, život ktorého mŕtal sa v neskonalej tichosti a ktoré dosiaľ neurobilo ničoho, spokojne sa platonickou láskou ku všetkému okružujúcemu? A predsa, nehľadiac na ohromný rozdiel, u nich musí byť niečo spoločného, lebo keď sa sŕdu, chovajú sa jedna oproti druhej nielen priateľsky, ale i dôverne. Množstvo svetiel odokryla pred ňou Janina Skerská, množstvo známostí sdelila o svete a o umení, ale ešte väčšmi zaviazaná jej je za to šťastie, že môže koríť sa bytosti, ku ktorej tiahne ju srdce.

A, napokon, teraz, keď zvedela, že zvest o jej odchode bola klebeta alebo podvod, pôjde k nej ešte dnes, hneď. Zajtra, do starej časti mesta, do záhrady s bazičkou pôjde spolu s klebetníkom, — lebo, prečože urobiť neprijemnosť jemu, i . . . sebe? Ale dnešný večer strávi s Jannou. Času je ešte dosť, májový deň je dlhý. Od neskorého obeda do západu slnca zostáva ešte hodina.

Hodinou pred zapadom slnca saskočila s drožky, vybehla schodmi veľkého domu, zazvonila pri dverách, a keď sa otvorily, vošla do peknej hostovskej u umelkyne. Tu zastala, či má ísť ďalej . . . možno, že pomyliš . . . Ale kroky jej boli predsa tiché.

Z otvorených dvier susednej izby ozval sa hlboký, hrudný ženský hlas, v ktorého zvukoch bolo badať radosť.

„To ste vy, Olski?“

Jeho meno? A jeho tiež tu očakávajú? Hlúposti! Také meno, — hoc je i zriedkave, — môže mať i druhý človek. Predsa, čosi prikovalo jej nohy ku zemi.

Zpoza dvier po druhý raz nasledovala tá ista otázka, ale teraz z nej zvučala láskavosť:

— To ste vy, Olski! Poďte sem!

Treba vojsť. Prišla k otvoreným dverám.

— Ach, to si ty, Cecilia!

Medzi molbertami s natiahnutými rámy, eskizami, rozvešanými po stenách, stála vysoká, chudá, ale strojná ženská: husté čierne vlasy boli smelo vyčesané nad surovými očami, lesknúcimi sa na tvári trochu zvädnutej. Bystro priblížila sa k hostovi, ticho ju obľahala a bozkala na čelo a usta.

— Prišla si? — prehovorila potom. — Keď? Ako dobre, že si prišla. Jestli by si ma bola uvedomila, hneď bola by som pribehla k tebe . . . Vidi sa mi, že tvojim príchodom zayialo na mňa

tíšinou a vôňou vašich milých miest. Ach, ako som si tam oddýchlal! Oddýchlal som si tak, že zatým zjavily sa moje najlepšie práce. Musím sa ťa povypytovať na mnohé i sama ti porozprávať všetičo... Sadni si tu, a ja sadnem si k tebe. Chceš konfekty? Postavím ich bližšie k tebe... ľubiš konfekty? Ale, veď ty všetko na svete ľubiš. Pravda, vesna?

S úprimnou láskou v surových očiach hľadela na svoju ružovú, zlatovlasú družku, skoro dieťa v porovnaní s ňou, — ženskou, dozretou na trnistých cestách práce a na výškach umeleckých nadehnúti. Neveľký rozdiel v rokoch, ale v takých rokoch, ktoré dokonca sotreli s nej farby jara. Dlho miešali sa im hlasy, ale potom jeden z nich, predtým zvučný, teraz trochu hluchý, prehovoril:

— Keď vchádzala som sem, dva razy si sa spýtala: ste to vy, Olski! Kto je to, Olski? Koho si očakávala, Jana?

— Bohdana Olskeho.

Zvučný hlas od obyčajného tichšie spýtal sa:

— Spisovateľa?

— Áno... Veď ho ty nepoznáš.

Mlčanie trvalo chvíľočku.

— A ty, Jana, poznáš ho blízko?

Umelkyňa, nemieniac svojej plastickej posy, usmievala sa.

— Či ho blízko poznám? To je môj ženich.

Pri týchto slovách z jej očí vyšľahol jasný a horúci lúč. Celá sa premenila a ukázala v blesku radosti.

— Soddali sme sa pred niekoľkými mesiacmi. Poznali sme sa tejto zimy a o niekoľko dní vedela som, že sa tak stane. Obdivaja máme povahy prístupné dojmom, pritom zrazu sblížil náš duchovný a umelecký záujem. Zosobašime sa v jaseň a hneď pôjdeme do cudzozemska učiť sa. I mne, i jemu rovnako treba učiť sa, na krydlach nánky a práce vzlietať vždy vyššie a vyššie. Let v páre je veľké šťastie...

Zrazu zamikla.

— Ake čudne svetlo pada na teba od tejto zelenej záclony! Tak sa vidí, ako by si hneď išla omdlieť. Nechcem ťa vidieť takú. Odtiahnem záclonu.

Vyšla na pekný rebríček a vysoko zdvihnuté ruky, odstranila zponad hlavy priateľky stiahnutú festonami lútku, ktorá pri lúčach zapadajúceho slnca hádzala zelenkasté odtienky.

Ale Cecilia, sediac na širokom diváne, tuho pritiskala ruky k srdcu, ktoré „verilo na všadeprítomnosť a večnosť lazura“.

Janina znepokojená zastala pred ňou.

Nie! Záclona tu nevadí. Ty si zbledla a akosi premenila sa.

Trochu som nezdrava... Prišla som schvalne preto, chcem sa poradiť s lekármi.... Nesľubaj na to. Prechodí... hľa, už mi prešlo.

Pritiahla sa ku skatulke s konfektami, položenými pri nej na malom stolíku.

Tak si veľmi šťastná?

Pocítila, ako jej ruko stiska hybka, nervosna ruka umelkyne.

— Prvý raz v živote zvedla som, čo je šťastie. A to je mého bajecného, Cecilia! Tak sa mi zdá, že len teraz, od tých čias, ako sme sa poznali, pochopila som cenu života... Prvej bola to len povinnosť, ale teraz... aká radosť! Prvý raz som porozumela slovom: radosť života. Veď ty vieš: nenarodila som sa v hniezde, vystlanom vlnou, ktorá z jari sype sa s topoľov, i v kolíske neuspávaly ma sláviče piesne.

S kamennou zádušnosťou v očiach Cecilia odpovedala:

— Viem. To je pravda.

— Detstvo moje prešlo v nešťastí a biede. Vyrástla a žila som u cudzích ľudí, ale potom, keď pocítila som za plecmi šum krydel svojho anjela, toho anjela krásy, ktorý unášal ma do podhviezdnych krajov, — koľko bolo utrpenia, uzkości, borby... Borila som sa s chladom a hladom tela a duše, zatvrdilosťou ľudských srdiec, okrutnosťou ľudských úsudkov, pochybnosťou vo vlastnej sile, slabosťou svojho ducha, prvej než stačila som rozdúchať plameň, ktorý ukrýval sa vo mne.

— Ano. Viem. To je pravda.

Sotva bolo počuť jej šepotu, a predsa vzala si zo skatulkky druhý kusok, a nedbajúc na to, že oči zafahujú sa jej hmlou, doložila hlasnejšie:

— Nik na svete nezaslúhuje viac šťastia, ako ty.

— Nevieť. Viem len to, že v mojom srdci i hlave, vo sne i v bdení, keď otváram oči pri svetle rodného sa dňa i keď ich zavieram na noc: je pozhŕňvanie svetu za veľiké poklady, ktoré ukryté sú v ňom. To je, vieš, dúha s farbami, poukladanými rukou samého Boha. V nej je i horúce zlato plamenných opojení, svieža zeleň nádeje, cársky purpur spoločného panovania nad ideálmi, ale nadovšetko, krajšie, než všetky srdcové farby, čistejšie, drahšie, — to je sátr bezhraničnej dôvery...

Svetlé oči, ktoré „nikdy dosiaľ nevidely hriechov sveta“, pozrely na umelkyňu s tou zastierajúcou ich hmlou skamenelej zádušnosti.

— Veľmi mi dôveruješ, Jana?

— O, viac, ako vlastnému svedomiu, ako vlastnému rozumu, ako samej sebe. Prvý raz v živote tak bezhranične verím človeku a láske.

Usta, z „koráľov ktorých vychodia hymny poklonenia všetkému, čo jestvuje“, potrhly sa úsmevom, od ktorého zbledly ich koráľe.

— Cecilia, veď si ty zase zbledla, a ešte väčšmi! Kde sa vzala tá chorľavosť, vesna? Možno, že mala by som ti dať trochu vína.

— Dobré, Jana, daj mi trochu vína.

Za chvíľku zostala sama, a tu zo srdca, ktoré, „ako zora, dosiaľ nevedelo, aký deň predpovedá“, zdvihla sa k očiam nikajúca vlna slz, ale sa vrátila a rozliala sa po srdci, ako mŕtné zemné výparý po svetlom nebi. Skoro pri skatulkke s konfektami zjavila sa sklenica s blado-zlatistou tekutinou, a obe ženské, sediac na diváne, zavalenom poduškami, vrátili sa k svojej besede.

— Musím ti rozprávať, ako sa to stalo. Poznala som ho, možno,

ešte len týždeň, keď náhodou stretla som ho na ulici, a ďalej išli sme spolu. Ja som išla po svojej práci, on niesol do redakcie akéhosi veľkého časopisu svoj rukopis, ale zabudli sme na všetko a chodili z ulice do ulice, nevediac, kam ideme, kým sme sa nenašli v tej časti mesta, kde nebola som ešte známa a ktorú on poznal dobre.

Cecília ju pretrhla.

— Možno, že tam, kde sú také staré domy s tmavými pítvormi a starý kostol?

— Ano, áno! Snáď bola si tam niekedy?

— Bola.

— Bohdan hovorí pekne. Veď je poet! Počúvala som ho, zabudla som na čas, ktorý letel, ako strela. Zrazu našli sme sa v akejsi záhrade...

— S krásnou bazičkou?

— Nie, to bolo v zime. Bazička nekvitla, ale na stromoch a krikoch, ako vyrezávaný mramor, ležaly plášte snahu, a sňah tento zastíelal zem miliardami trblietavých iskier. Zľahka mrazivé povetie, čisté, ako kryštál, celé presiaknuté bolo zlatistým slnečným svetlom. Sadli sme si trochu oddýchnuť; a zrazu, — i mne i jemu odrazu, — zazdalo sa, že je to čudný sen, ktorý preniesol nás od mramorov, pozlátených slncom, na zelený koberec, posiaty miliardami kvetov, ktoré nám kývaly, menovite nám, svojimi brillantovými iskierkami. Vtedy povedal, že ma ľúbí...

Cecília ticho prehovorila:

— Niekedy na svete hývajú čarovné sny.

A pozrela na priateľku očami prepĺnenými veľkým žiaľom.

— Aké máš teraz dobre, ľutostivé oči! Mile očká, ktoré ešte nevidely takého sna, ale ho skoro uvidia, skoro! A moje oči tak dlho hladely len na smutné oblaky, že mali prečo stať sa samy smutnými. Na mojom lazure zjavil sa akýsi oblaček... Všetko je to drobné, ledva zbadateľné, ale predsa... Povieť ti otvorene. Začiatkom jara cestoval Bohdan po krajine a bol tam kdeśi neďaleko od vás. Čosi tam hľadal, čosi chcel vidieť, — vieš, ako to býva obyčajne so spisovateľmi. Keď sa vrátil, priviezol s sebou akési rozhorčenie, neviem aké, ale vidím, že sa zahniezdilo v ňom. On ho skrýva, a mne je to ľúto. Ovšem, nejaké peňažné veci, alebo spisovateľské nejaké nedorozumenia, no čosi má, čosi ho znepokojuje a mučí... Bývajú chvíľky, že stáva sa nepokojným, mlčanlivým, ba až rozzlobeným...

V ťažkých myšlienkach popravila si neposlušné kadere a opakovala:

— Čosi má! Neviem, ale čosi má!

A Cecília vedela.

Čo robiť? Rozplakať sa nad ním, nad nou, nad sebou, povedať všetko, a... zahubiť... čo? Jej telo? Dušu? Talent? Všetko jedno, veď niečo musí sa zahubiť.

Ticho, ale bez najmenšieho trasenia v hlase spýtala sa:

— Olski nehovoril ti ničoho o našej dedne?

— Nie; a aj prečo? Veď nebol u vás.

Áno. Ťažko bolo mu hovoriť s ňou o „zemskom raji v dubovom venci“.

Vstala.

— Musím odísť.

— Ako! Tak skoro! Veď nerozprávala si mi ešte nič o sebe. Bohdan hneď príde. Obznámite sa, strávime večer spolu, — a aký večer! Traja, s ním a s tebou.

Stála, tísnuce ruku umelkyne, celkom nie taká, aká prišla sem. Zdala sa byť vyššou, rovnejšou, s úsmevom na ústach, ale akým úsmevom!

— Nemôžem ... zle mi je ... A napokon, tretia osoba, hoc by bola i najlepšia, teraz bude najhoršou. Musím ísť. Zajtra, jestli neodídem ... nie, zajtra ja rozhodne odídem domov.

Keď schádzala schodmi, bola už tma. Schádzala tak ticho, ako bola by tieňou. Pod malým klobúčkom s fiolkami niesla v hlave prvú záhadu, ktorú pripravil jej život.

V tom ozvaly sa dolu mužské kroky. Ktosi vychádzal hore, ale veľmi pomaly. V tých ťažkých krokoch bolo badať, že ide človek, ktorému hlava tiež oťažela od akejsi záhady. Na zákrute schodov sa stretli.

— Vy tu! Vy boli ste tu!

Hodil sa k nej. Ale ona odstúpila a oprela sa o zábradlie schodov, vyššia, ako bola prvej, hrdá, s rozkazujúcim posúňkom, ktorý ho zastavil.

Šepotom, ale výrazne, povedala:

— Nehovorila som jej, že boli ste u nás. Nevie o ničom. Zajtra odchodím domov.

Tvár jej svietila, ako biela kamea, znovu, vždy tak pomaly, spúšťala sa so schodov, kým nezmizla v mraku.

Prelož. J. M.

Len či ty, Múso ...?

Len či ty, Múso, či mi zostaneš
a pokiaľ ešte vernou, pritulnou,
osladzujúcou života mi chvíle,
tak horké neraz, vyzlacujúcou
tú jeho nudnú, prázdnu, pustú šesť?
Či skoro — snáď už zajtra, pozajtra —
mi príjde posypať sa popolom,
do smútočného rúcha ducha obliecť,
tak žalovať až k smrti, boľastí:
nie, že si umrela, lež nechala
ma, opustila navždy? v zálety

žes' inam pošla, ba ni za potrebné
 si neuznala ztajiť pred ňou
 (jak vták hmlou diaľky zhali odlet svoj),
 kam vlastne namerilas', za ktorým
 tá prudká túžba nesie vyvolencom?
 a čo viac, v krásy, lásky pohone
 tom dosiahnuť ho náhle, mladého
 sokola a či jeleňa (bo krúžiac
 či strečkujúc kol, dychtil nemenej
 po tebe), zrovna pred očima mi
 takiste väčší žiaľ mi spôsobil,
 i žiaľ i závisť . . ., pred zasľazeným
 mi očima, hej, milkuješ sa s ním, —
 pod sebou jemný moč a chvoje vonné,
 popretkávané zlatom paprskov,
 — jak kedys' helikonské — nad sebou,
 s ním beseduješ z plna zaluby,
 na pery prikladáš mu perí mannu,
 zápalom lice krášliš ružovým,
 do duše osádzaš roj myšlienok,
 mu čelo pritom venčiac amarantom...?
 O, trikrát šťastný súper! . . .

Ved, ach, viem:

vlas sivý hlavou toľko je čo sňali
 hen na polani, k nejž vše návštevou
 zornička schádzala: i milé sestry
 dve v nežnej shode, krásou nadehnuté,
 zas nadpletaly venec bez konca,
 ten životný, ho prikrúcaly vánky
 kolotavými, padajúcimi hviezd
 spinaly lúčmi, zaľučaly stužou
 aj vtačích pieseniek, kým nad nima
 z parenisk noci palmou vyhúklý
 za lupňom lúpeň rozvíjal sa úsvit —
 dnes púšť tam, zmátok, závod chumelc:
 tie vrásky čela, viem, jasenný úhor
 sú asi — palác leta v ssutinách:
 pod každou brázdou oblúk aho stlp,
 pod každou hrudou zlomok ozdoby,
 a pod všetkým tým firmamentu triesky:
 to oko mrivé — stahy v zápači,
 od ktorej slnko ľuby obličaj
 svoj odvrátilo, hlivejúci prameň,
 tak unylý, jak vyplakaný by:
 v ňomž nezaískria svetla kryštále,
 len tóne chimár sa usadzujú hlenom —:
 vŕz nahrbľý i potacavý krok:
 jak býva u toho, kto putujúc

životom, ztratil čosi vzácneho,
 i nahýňa sa, postáva, bo hľadá;
 a srdca tlkot mdlý: jak vatierky
 skonávajúcej praskot, zpoľa ston
 a zpoľa vzdych, hneď podvih popolovej
 perute zo tlejúcich úhorkov
 hneď skvácnutie... A takto, hľa, už u mňa!
 A sňah ten môj viac nikdy neztaje,
 ni pod Sahary slncom páľčivým;
 môj úhor žiadna nepodperí jar
 kyticou primúl šumných, žiadno leto
 vo klaso-zlatý neodeje úber;
 zdroj nejasneje čistý na azur,
 nímž nadšenia sa zažihajú hviezdy,
 ni horlivosti tuhým olejom
 viac neobživne vatra srdcová:
 bo ani nikdy viacej nenajdem,
 čo ztratil som či zmŕhal: mladosti,
 ach, veno, poklad!...

Žiaden tedy div,
 ba príčin sto by ospravedlnilo
 tvoj počin, Múso, áno: nech by tak
 dnes ešte, v okamžení najbližšom
 ti napadlo to svoje krásne lice
 odo mňa odvrátiť, ach, odo mňa,
 pri ktorom všetkých šťastných podmienok
 súžitia už len opak, opak temný,
 jak deň sa mrkom zvráti na ruby...

Však či ty, nesmrteľná mladico,
 ty podobnou bys' bola krásaviciam
 nív pozemských, tým krehkým kvetinám,
 rozmaru deckám, lútkam márne-mysle,
 nad tíšinami vášni hlbokých
 poletujúcim vážkam — stvorám, ichž
 lesk každý oslepi, žvast pochlebný
 imž ošiali sluch, ktorým vlčí mak
 je túžby predmetom, bo zľála vábi
 už nad osením pravým vypätou
 postavou nádhernou. lic rumencom...
 tým spodobala bys' sa? Nemožno;
 bo zrak tvoj nehovie si površím,
 sta oko hlúpej bubliny, ni brodom
 sa neplahočí plytkých nálad, lež
 do citných hlbín spadá potápačom:
 tak pátraš ty — viac nežli záhradník
 svoj ostredok, ty myseľ zkusuješ,
 jej dojemnosť i tklivosť — nad hvezdlára
 ty vyzpytuješ duše oblohu

až do najďalších sfár jej obraznosti:
tak preberáš, než k voľbe prikročíš,
než k sebe povýšiš . . .

A potom, či som,
ó, Múso, neslúžil ti doposiaľ,
nie vasalom, lež prosto otrokom
ti u ňôh sedajúc? Už od mladi
tej najranejšej so svitania pelom
nevenoval-li som ti súhrn chvíľ,
tých najkrajších, z nichž sklenul sa mi sieňou
deň kráľovskou, kde duch má slávy trón,
a noc zas svätýňou, kde na modlitbách
dlie srdce, tichým blkom vtekajúc
v hviezd plápol? Všetkých túžob ramenami
som nesiahal vždy, všade po tebe,
jak svlačec čiha s háčky úponiek
na štíhlu lipôčku? i nestaval som
na stanovisku každom obetný
ti oltár, a jak krve srdečnej už
ním žertva tlela, duše tymián
čo kúr sa vinul, z tvojich veleduchov
kníh — prorokov to tvojich — či som ti
hymn nespieval a neohlášal chválu?
Či vôbec neposvätil som ti svoj
celistvý život, jeho púť i cieľ
i obsah úplný? a netrvám-li
až podnes tebou, tebou jedine,
jak zpod podnebia bol bych iného
kýs' stromec, čo ty laskáš, opatruješ?
ba nech nie ty, niet viac ma, dávno niet,
a či sa asnád ani nenarodím! . . .
A keď tak: nuž či mala bys' to srdce
mnou povrhnuť, dať prstom zmeravieť
mi v strunách varita, mi duši hmlou
sa roztiecť túlavou a citom skysnúť
na kaluž stojaciú, ma umlčať
prv, než mi smrťou osinejú ústa?
Tak zarmútila bys' ma hlboko,
bo posledné mi vzala požívenie,
ostatnú radosť duše? Nemožno!
Nech zachrípnem bár márnym volaním
(aj, púšti dvoria naše zmladlé luhy!);
ač puklým zvonom budem už len, čo
viac nezahriakne užtepačný škrek
(toť, zahlušiť chce zvuky materinské! . . .);
i trebárs hruď mi bralom skamenie,
čo už len cudzích slov zná ozvenu:
ty veľkodušná, áno, úfam, verím,
mi priazne svojej neodnímeš preds',

nie! ale, bár aj smyslov pozbylému,
 tie poesie kúzla alespoň
 dáš pocitovať mi, ich rytmický
 prúd v duši: a jak i posledný žblnkol,
 ty sama mi i oči zatlačíš...

Hriechoslav.

Všedné rýmy.

I.

Po smiechotách i vážnom spore
 sme skromné svetlo zahasili,
 a pri štebote, rozhovore
 sa z temnej chyžky vyrojili.
 Noc tmavá tichá — jako v báji,
 tak clivo šuští v húšti stromov;
 nuž s Bohom, chyžka v diaľnom kraji,
 nás vedú cesty rôzno v domov.

Pred nami kraj na polo známy,
 nad nami hviezdne milliony,
 a noci tiš tak dušu mámi
 a v srdce kúsi clivosť roni...
 Noc uniká... hľa, kraj sa jasní,
 rad oblokov tu žiari z lava
 a, nálada jak k citnej básni,
 tá tiš, ten mier ti k duši pláva.

A myseľ citne naladená,
 v tie harmonie, noci krásy,
 z tých peknoduchých rozhovorov
 niť dumky ďalej nadpriada si;
 nadšenia ducha, jeho vzlety,
 pri nichž cit hral a oko plálo,
 národa diela, túžob svety,
 v nichž vôle moc, len skutkov málo,
 vysoké dumy, nízke boje,
 rozmachy krýdel nedospelých,
 bezideálnosť, v citoch vreľých
 mladosti vrtké ohňostroje...

A jako sidlo mieru sväté,
 kraj pred nami sa rozostiera
 a, božou rukou rozosiata,
 mier veštiac, hviezdy žiara z šera.
 I dumám: kde sa pravda taji?
 čo oprávnené: nápor — zbrane?

čo zvíťazí — čo znikne v báji
 a k víťazstvu sa nedostane?...
 A noci tiš, tak lahodivá,
 a tajomný ten šepot v húšti
 taj mnohý duši odokryva
 a záhadu jej mnohú ľúšti: —
 Ja vo vesmíre *Tvorcu* vidím,
 a v Tvorci *lásku* neskonajú
 a v láske súlad vo stvorenstve,
 i milosť jeho dokonalú:
 tu ctnosť, tam hriech — slabosť i sila —
 jak múdrosť Jeho predurčila,
 pri nenávisti láska večne,
 jak bola, bude nekonečne;
 svet, večná borba dvojmej sily —
 nuž skoriguj to, pošetilý!

A noci tiš, tak lahodivá,
 a tajomný ten šepot v húšti
 taj mnohý duši odokryva
 a záhadu jej krásne ľúšti:
 nie bleskot umu s moci vôľou
 svet obrodí, svet preporodí,
 lež posvätenie apoštolov,
 kde *láska* slabosť *láskou* vodi.

II.

Skon prírody už blízky, istý;
 tie posledné už svieže listy,
 len rozpomienka leta, jari
 snáď ešte drží na konári.
 A keď ich prvý víchor zroní,
 ako by padly smútku clony:
 i bude v svete, v dušiach clivo
 a šero, smutno, úzkostlivo
 (bez borby poddanie sa skonu),
 až duch i svet v tom ku pokonu
 (zvyk lekár je i času vzácny!)
 sa celkom pekne udomácní.

Ó, jaseň, jaseň, doba lkani
 a doba tichých spomínaní!
 Jak v začarenej hore sama,
 tej doby trúchlo-krajinama,
 púť duša snuje sem-tam stálu
 od ideálu k ideálu,
 v nichž nový ruch, vzlet, život hľadá —
 ach, zakotvila by sa rada!

A túžba, vtáča plaché v duši,
sa v okienko srdca búši:
svet vo fátele mladej vdovy —
kam leteť pre list olivový?!

A ja, ja preds' tú dobu rada,
ač smútkom na dušu mi sadá
Je trúchla — ale v trúchlom sneniu,
jak smutná láska, k zalúbeniu
(má žiaľ svoj taj i báj svoj sladký):
tak bez ozdoby, bez pozlátky,
či do súzvuku, do protivy,
je srdcu obraz lahodivý...
V nej, ruka v ruke, v citov schvevu
si k duši prijde na návštevu,
roj pestrých dúm, húf šotkov hravých,
snov, túžob, nádej trblietavých,
slasť šťastných chvíľ i strasti zdania,
to tiché srdca spominania...

Nuž mám tú clivú dobu rada,
ač smútkom do duše mi padá;
jej nálada má báj svoj sladký:
tak bez ozdoby, bez pozlátky,
či do súzvuku, do protivy,
je obraz srdcu lahodivý.

Ludmila Podjavorinská.

— — — — —

O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Czambel.

(Pokračovanie.)

Ja som už dávno badal, že predložky úzko súvisia so slovom, ktorého význam určujú; naveky ujšie, než sú to náchylní usnať grammatikoria i spisovatelja slovenskí.

V Rukováti som dosť obštrne rozložil tú otázku. A síce nie bez príčiny. Všetko mi je milé, čo sa zachováva v ľudovej reči, a chcel by, aby si z nej všetko osvojila i spisovná reč, čo je toho hodné.

Ano, predložky úzko súvisia so slovom, ktorého význam určujú, a otázku túto natoľko za vážnu pokladám, že neváham obrátiť na ňu pozornosť spisovateľov slovenských i touto cestou.

Predložky úzko súvisia so slovom, ktorého význam určujú, natoľko úzko, že prízvuk slova pošmykne sa na predložku (nakoľko je táto jednoslabičná). Vyslovujeme totiž pred-dom, na-dom atp. s prízvukom na predložke.

Z toho vidieť, že predložka so slovom pokladá sa nielen za

jedno-jediný význam, ale aj *za jedno-jediné slovo*. Z tejto príčiny nemala by sa predložka nikdy vynechávať od slova, ktorého význam určuje, lebo jej vynechávaním neproslujeme výrazov, ale ich okaličujeme.

Mali by sme tedy písať: Chodím do kostola *e* utorok, *e* piatok a *e* sobotu atp., a nie: Chodím do kostola *e* utorok, piatok a sobotu. Z úst ľudu iba takto počuješ: odišiel na dva na tri dni, na dva na tri týždne, na dva na tri roky; pohudel doma za päť za šesť dní, za päť za šesť týždňov, za päť za šesť rokov; vráti sa o tri o štyri dni; predáva to po dva po tri krajciare atď.

Že predložka neodlučne patri k slovu, to vidieť z takýchto prípadov: *pri* tom *pri* všetkom = *pri* tom všetkom; *za* horičkou *za* vysokou = *za* horičkou vysokou; *za* vodičkou *za* hlbokou = *za* vodičkou hlbokou; *z* toho *zo* všetkého nič nebude = *z* toho všetkého; *s* tým *so* všetkým v hanbe zostaneš = *s* tým všetkým atď. atď.

Už nemôžu byť užšie k sebe priradené dve slová než v tých a podobných prípadoch, a živá mluva ešte i tu ponecháva predložku pri každom slove. Je tedy, dľa môjho náhľadu, slušné, *aby sme predložku z pravidiel vypisovali*.

Logicky súc zbytočnou odpadá predložka u tých slov (jako u hore uvedených), ktoré sú prívlastkom predložkového mena podstatného, tedy: na dome vysokom, maľovanom (m. na dome na vysokom, na maľovanom), na našom dome, z vášho domu (m. na našom na dome, z vášho z domu), z groši piatich nevyžiješ (m. z groši z piatich) atď.

Môžem napísať aj: za dva-tri týždne, za päť-šesť rokov, po 2—3 krajciare, lebo týmito činom číslice prestávajú byť osobitými slovami, ale vyznievajú v jeden len približne určený počet stali sa jediným výrazom.

Okrem toho pre hladkosť slohu smie sa uzda vynechávať, kde sa poŕahuje na hromadu po sebe nasledujúcich podstatných mien, na pr. poľovačka na srny, jelene, medvede, vlky, ľisky atď. Ale podotýkam, že ľud i v takýchto prípadoch vyslovuje predložku pri každom slove osobite, tedy: poľovačka na srny, na jelene, na medvede atď.

Vychodiac z toho poznania, že predložka so slovom ma jedno-jediný význam, dokladám, že práve tak ako nemáme poŕahovať jednu predložku na niekoľko slov, nesmieme poŕahovať viac predložiek na jedno slovo. Nepíš tedy: „Doplnok stáva po základnom slove, príslovečné určenie naopak i *za* i *pred* týmto.“ (Hattalova ml. 200.) Treba bolo napísať: „Doplnok stáva po základnom slove, príslovečné určenie naopak i *za* ním i *pred* ním.“ Ani takto nepíš: „Vidím, že sú hlasy i *za* i *proti* mne.“ (Kál. pov. III. 51.) Treba písať: „Vidím, že sú hlasy i *za* mňa i *proti* mne.“

Čo sa tých *vazby slov*, tu vlastne dosiaľ nič nevyšlo, čo by nám rozkladalo vec so stanoviska skutočnej reči slovenskej, a čo by kriticky načrtávalo hranicu medzi tým, čo je naše a medzi tým, čo je české. Ani Štúr, ani Hodža nezavádili o skladbu. Štúr pod názvom „*Spojba*“ poľ druhu tlačeneho hárika obetoval skladbe slo-

venskej vo svojej „Nauke“. V tom je už i náuka o viazaní slov i náuka o skladaní viet.

Tu majú otvorené pole tí Slováci, ktorí radi o slovenčine píšú.

A toto pole nám je bližšie, nežli — slovník sanskrtského jazyka. —

Pri *nominative* vyzdvihujem, aby sme dávali prednosť takýmto väzbám: chlapec beží *zadychčaný*, dieťa sedí *zaslzené* atď. pred väzbami príslovkovitými: chlapec beží *zadychčane*, dieťa sedí *zaslzene*.

Tomuto sa asi zadivia — v Čechách.

V češtine je vôbec nie treba takého upozornovania... Pravdaže nie, to ja viem. Ale to bude Rukoväť pre Slovákov, a týmto je veľmi treba takehoto poučenia.

Pri *akkusative* spomínam, že ním určujeme miesto na otázku „*kde?*“ „*kam?*“ (*kraj* cesty zastali), ale hneď dokladám, že miesto týchto čistých akkusativov *právoplatne* vtierajú sa predložky *nakraj*, *naprostréd*. Je skutočnosť, že teraz vravíme a píšeme: *nakraj* ceste zastali, *naprostréd* lúke studňa stojí, *naprostréd* lúku šli.

Vela práce je pri *genitive*.

Dľa Hattalu na pr. slovesá *žiadať*, *závidieť*, *potrebovať* viažu sa s genitívom. To je tak v češtine. Aj v spisovnej slovenčine toho užijeme, ale *v národe slovenskom toho niet*. Národ prostý viaže té slovesá s akkusativom: *čo žiadaš?* (nie: *čoho žiadaš?*), *čo mi závidíš?* (nie: *čoho mi závidíš?*), *čo potrebuješ?* (nie: *čoho potrebuješ?*). Na tom istom mieste, v 376. §-e svojej mluvnice (Pešť 1864) uvádza ešte aj sloveso *učiť* za také (slovesa *priať* nespomínam, lebo toho Slováci vôbec neznajú), ktoré sa viaže s genitívom. Toto posledné sa dosť zhusta objavuje v spisovnej reči s genitívom, i sám ho tak užívavam, ale sa mi tak zdá, že i tu bude treba korektúry v prospech akkusativu.

Takrečený *genitivus partitivus*, ktorý grammatikári v poslednú dobu menívajú *celkovým*, lebo „*značená celok*, z ktorého sa dajaký diel bere alebo ktorého sa dajaký diel rozumie“, pochopil som so stanoviska cele inakšieho než doterajší českí a slovenskí grammatikári.

Pomenoval som ho *genitivom neurčitosti*; uviedol som tým niečo takého, čoho dosiaľ v syntaxách slovenských neznali. U nás sa vraví často nielen: *daj mi vody*, *nalej vína*, *odkroj chleba*, ale aj: *pozriaj mi noža*, *matky*, *koňa* atp. Kto by hľadal v týchto posledných prípadoch genitív *celkový*? Kto tu najde „*celok*, z ktorého sa dajaký diel bere alebo ktorého sa dajaký diel rozumie“? Hattala v 365. §-e svojej mluvnice takto vysvetľuje tieto posledné príklady: „*genitivom* ... *mieni sa časťka času čili to, že pôsobenie podmetu na predmet má len do istého času potrváť a potom prestať*, ako na pr. keď riekne: *daj mi noža*, to práve toľko značí, jako keby riekol: *daj mi nož na chvíľku alebo na okamženie*...“

Genitivy „*daj mi vody*“ a „*daj mi noža*“ sú bez odporu rovnaké. Ja som sa pokúsil sniesť ich pod jedno pravidlo týmto spôsobom:

Ak sa činnosť slovesa nepočahuje priamo na doplnkové sloveso, ale len *neurčíte* na význam jeho, v tom prípade kladíme doplnok do genitívu, na pr. *daj mi vody, masla, chleba, vína, piva; dones mi mlieka, variva, polievky* atp., t. j. neurčujeme: ktorú alebo jakú vodu, polievku, ktoré alebo aké maslo, víno, pivo, mlieko, varivo; ktorý alebo jaký chlieb. *Určíte* by sme povedali: *daj mi vodu, polievku* (označenú alebo opísanú prv), *daj mi maslo, víno, pivo, mlieko, varivo* (označené alebo opísané prv), *daj mi chlieb* (označený alebo opísaný prv). Rozprávame *neurčíte*: *daj mi noža, pera, tužky; daj mi číziem, šiat; daj mi nebožieca, hrabli, čakana, motyky* atd., t. j. akéhokolvek noža, pera, nebožieca, čakana, alebo jakéhokolvek tužky, motyky, jakýchkolvek číziem, šiat, hrabli atd. Naproti tomu *určíte*: *daj mi nôž, čakana, nebožiec* (označený alebo opísaný prv); *daj mi čízny, šaty, hrable* (označené alebo opísané prv) atp. Tent o rozdiel významový vyniká jasne i v druhých rečiach: po maďarsky: *adj vizet* = *daj mi vody*, *add a vizet* = *daj mi vodu*; po nemecky: *gebe mir Wasser* = *daj mi vody*, *gebe mir das Wasser* = *daj mi vodu*.

To je podľa môjho pochopenia veci: *genitív neurčitosti*.

Veľa biedy je v spisovnej reči slovenskej s *instrumentálom*. Spisovná reč užíva ho i tam, kde ho v živej reči nepočuť. Nepočuješ na pr. v ľudovej reči: *cirkrou* založená škola, *suomom* odhlasovaný zákon atp. S druhej strany spisovná reč dobre pochopuje svoju úlohu, keď zachováva čistý *instrumentál nástrojový* a *prostriedkový* namiesto *instrumentálu* s *predložkou s*, kážuc písať *nabil ho palicou* m. *nabil ho s palicou*. Na *instrumentál nástrojový* a *prostriedkový* kladol som v Rukováti veľkú váhu. Už i preto, lebo je tento *instrumentál* najčastejší v reči, a i preto, lebo je tu živá reč, pod inostrannými vlivy, neprestajne v odpore s čistým *instrumentálom*. Rozdiel medzi čistým a *predložkovým instrumentálom* objasnil som makateľnými dôkazmi. Riekol som: *Nepíš s palicou ho nabil, s peňazmi ho podplatil, lebo tu predložka s nemá miesta. A hneď som vec osvietil týmito príkladmi*:

ten pán *s palicou* (= ten pán, ktorý mal palicu) ho *nabil palicou*;

ten pán *s peňazmi* (= ten pán, ktorý mal peniaze) ho *podplatil peňazmi* atp.

A dodal som: *Predložkovým instrumentálom* je vyslovený *príciastok podmetu* (pán *s palicou*, pán *s peňazmi*): čistým *instrumentálom* uskutočňuje sa, na otázku *čím, činnosť slovesa* (*nabil palicou, podplatil peňazmi*).

Pri *instrumentáli* zaznačil som i toto:

Často čítame v časopisoch príbehy pod takýmito názvy: „*Sedliak pánom*“, „*Advokát samovrahom*“, „*Notár defraudantom*“ atp. Tí *instrumentáli* sú ovšem na mieste („*Sedliak je pánom, advokát je samovrahom*, po prípade *stal sa pánom, samovrahom*), ale sa (ch) *predsa treba vysiňovať*. Jednotný *instrumentál* (= *pánom*) rovná sa formou množnému *datívu* (= *pánom*) a z toho býva dvojsmyselnosť, kedykoľvek stoja *holé pri podmete*. Z vety „*sedliak pánom*“ ne-

videť, či má znamenať: „sedliak je pánom“ a či „sedliak je v prospech pánov“. Opisy „sedliak čo pán“, „sedliak ako pán“ razia cudzotou a nie úplne vyražajú to, čo vyslovujeme inštrumentálom. V názvoch časopiseckých chýrov v *núdzi* obstoí: „sedliak-pán“, „Advokát-samovrah“, „Notár-defraudant“ alebo obrátene: Pán-sedliak, Samovrah-advokát, Defraudant-notár atp. Ale správnejšie je v takých prípadoch opisovať: sedliak, ktorý je pánom. Advokát, ktorý sa stal samovrahom. Notár, ktorý sa stal defraudantom. A najsprávnejšie po proste: *Zo sedliaka pán. Z advokáta samovrah. Z notára defraudant* atp.

Odporučam to i touto cestou do pozornosti pánom novinárom.

Neraz zamieňame nominatív inštrumentálom a naopak. Stáva sa to menovite pri slovese *byť*. Menový doplnok môže totiž stávať i v nominatíve i v inštrumentáli, ale dľa toho, či stojí v inštrumentáli alebo v nominatíve, *meniť sa môže jeho význam*. Podivujeme sa na vec zblízka:

Pri slovese *byť* (pri takrečenom sponovom *byť*^a) stáva menový doplnok podmetu z pravidla v nominatíve: strom je vysoký, záhrada je široká, holub je vták atď. Výraz „z pravidla“ značí to, že vtedy stáva menový doplnok podmetu v nominatíve, keď uvoľníme *pravidelný* význam doplnkového slova: *nekedy vždy stojí doplnok menový v inštrumentáli*. Niektoré mená, jako čierne, biele, zvierá, strom, dolina atp., všetky poriadkové číslovky: prvý, druhý, tretí atď., z príčin prirodzených, vo všetkých prípadoch zachovávajú svoj pravidelný význam; ony tedy sú menovými doplnkami vždy stávajú v nominatíve: pes je čierny, plátno je biele; medveď je zvierá; dub je strom, pohronie je dlhočizná dolina; chlapec je v škole prvý, druhý atď. Naproti tomu sú mená, ktoré sú schopné zmeniť svoj pravidelný význam, a ony stávajú v inštrumentáli, *kedykoľvek ich užijeme čo významu od pravidelného odchyľom*. Príklady pre nominatívovú väzbu: chlapec bol nemý, hluchý, slepý = nemá, hluchá, slepá osoba. Pre inštrumentálnu väzbu: chlapec bol *nemým*, keď som sa ho o to a o to pytal; *hluchým*, keď som sa mu prihovárал; *slepým*, keď do záhuby letel atp. Iné príklady pre nominatívovú väzbu: Jano je hrobár, Ľuro zvonár; Tužinský je učiteľ, Vrtký je rýchtár atď. Pre inštrumentálnu väzbu: Hrobár Jano a zvonár Ľuro ochorel, jeho súseď bol *hrobárom*, *zvonárom* pri večerajšom pohrabe; učiteľ Tužinský ochorel, jeho žena je učiteľom pri deťoch; Vrtký je sice spoľahlivý rýchtár, ale ani on nesmie byť *rýchtárom* vo svojej veci atď. atď. V posledných prípadoch dá sa inštrumentál nahradiť slovesom z príslušného mena odvodeným: jeho súseď *hrobáril*, *zvonáril* pri večerajšom pohrabe; jeho žena *učiteľuje* pri deťoch; nesmie *rýchtarovať* vo svojej veci.

Pravidlom by tedy bolo: Pri slovese *byť*^a (pri takrečenom sponovom *byť*^a) stáva menový doplnok podmetu z pravidla v nominatíve, keď jeho pravidelný, povedzme prvotný význam počítame na podmet; chlapec je *hluchý*, Vrtký je *rýchtár*; naproti tomu stáva v inštrumentáli, keď chceme označiť, že sa doplnkové meno nepočítajú na podmet svojim pravidelným, prvotným významom,

ale iba jeho *napodobovaním* (pri stavoch a remeslách iba ich *funkciou*): chlapec je *hluchým*, keď sa mu prihováraš, rychtár Vrtký nesmie byť *rychtárom* vo svojej veci atp.

Té slová, ktoré sú schopné i nepravideľného (odchylného od prvotného) významu, meňujú grammatikári takými slovami, ktorých význam je *priemenný*, *slovnami priemenného významu*, a takýmito dľa nich môžu byť len *podstatné mená*. Ja som priradil k nim aj prídavné mená. Vyznám, že som tú vec osobitne neskúmal; opieral som sa výlučne o *svoj sluch*. Sluch má o tom uisťoval, že sa v slovenčine tak hovorí, jako som dal tomu výraz vo vyšných pravidlách. Jestliže sa o inom presvedčím zo živého jazyka, ochotne sa vrátim ku starému pravidlu grammatik.

Riekol som, že je *viazanie slov* v slovenčine nepreskúmané. Chcem na to aspoň jedným príkladom poukázať.

Mráz vo svojej mluvnici na strane 169. o väzbe slovesa *tešil sa* napísal toto:

„Sloveso „*tešil sa*“ užíva sa (v prípade tomto a) vôbec trojnásobne: a) keď je predmet tešenia sa niečo minulého, dokonaného, užíva sa genitív s predl. „z (zo)“; na pr.: Teším sa z vyzdravenia otcovho; — b) keď je predmetom niečo budúceho (stať sa majúceho), kladie sa akkusatív s predložkou „na“; na pr.: Teším sa na vyzdravenie otcovo; — c) keď ale je predmetom niečo prítomného (trvajúceho), užíva sa pravidelne čistý instrumentál (zriedka lokál s predl. „v (vo)“; na pr.: „Teším sa vyzdravením otcovým.“

Kolko výrokov: toľko bludov. Najväčším bludom je, keď pôvodca hovorí, že na väzbu slovesa *tešil sa* má vliv to, či je predmet tešenia niečo minulého, niečo budúceho alebo niečo prítomného.

Povie sa ovšem „teším sa z vyzdravenia otcovho“ — a tu je predmet skutočne niečo minulého.

Ale tou istou väzbou môžem sa vysloviť aj takto: teším sa z toho, že otec vyzdravie; teším sa z ohláseného príchodu otcovho atď., — a to je už predmet tešenia nie dačo minulého!

Ale veľký blud je i to, keď Mráz učiac väzbu slovesa slovenského v grammatike, ktorá má prisne distinguovať, uvodí takéto príklady *slovenskej väzby*: teším sa na vyzdravenie otcovo, teším sa vyzdravením otcovým, teším sa v čom . . .

Čo to má znamenať? Chcel vari obohatiť slovenčinu? Veta „teším sa na vyzdravenie otcovo“ je zlý preklad (er hat grosse Freude daran); veta „teším sa v čom“ podobne je zlý preklad (gyönyörködni valamiben); a veta „teším sa vyzdravením otcovým“ nenie vôbec príkladom väzby slovesa, lebo jej instrumentál je *instrumentálom prostriedku*, čo jasne pozná z takýchto a podobných príkladov: tým sa teší z vyzdravenia otcovho, že celé dni pije . . .

Načo sa vysťatovať bohatstvom silou-mocou . . .

Je o veľa vhodnejšie poobzerať sa dobre okolo vlastnej chalúpy a zo samej slovenčiny poskladať a sovať potrebné grammatické ukazy.

Sloveso *tešil sa* má len dvojakú väzbu v slovenčine: viaže sa s predložkovým genitívom („tešil sa z vyzdravenia otcovho“, čo i

Mráz vyzdvihuje na uvedenom mieste, a s čistým datívom takto: „teší sa *v*yzdraveniu otcovmu. Mrázove „vázby“ „teší sa na niečo“, „teší sa niečím“ a „teší sa v niečom“ nemajú žiadnej oprávnenosti, a preto som ich v Rukováti pominul.

Samo sebou sa rozumie, že som i pri výzbe ostatných slovies kritike podroboval to, čo som do Rukováti prijímal.

Budúcné završím.

(Dokončenie.)

Slovanský sjazd v Prahe roku 1848.

Slovanský sjezd v Praze roku 1848. Napsal dr. Zdeněk V. Tobolka. V Praze. Nakladatelství F. Šimáčka. 1901.

(Dokončenie.)

Prestali sme, že 12. júna, v svätodušné sviatky, v Prahe zahrmely delá a ďalšie zasadania slovanského sjazdu boli nemožné.

Teraz urobíme odchýlku. Odchýlime sa od dejov i od knihy dr. Z. Tobolku, s úžasom zastaviac sa pri tom, čo napísal o slovanskom sjazde a vôbec o pohyboch Čechov, Slovákov a iných rakúsko-uhorských Slovanov roku 1848 maďarský historik Michal Horváth v svojom 3-sväzkovom diele „Magyarország függetlenségi harcának története 1848 és 1849-ben.“ (Prvé vydanie v Zeneve 1865.) Historia tak vari ešte nikdy nebola písaná.

Citujeme z druhého vydania (v Pešti 1871), nasledovne:

„V pražských pohyboch, ktoré s viedenskými teser súčasne povstaly, najmä keď česká strana uchvátila moc a k jej vykonávaniu pod predsedníctvom grófa Lva Thuna utvorila národný výbor, panslavistický duch bol panujúcim ¹⁾. Tento výbor, pracujúc v panslavistickom duchu a chcúc urobiť sa akoby stredišťom panslavizmu, svolal na 31. mája všeobecný slovanský sjazd všetkých v monarchii bývajúcich Slovanov... ²⁾ Za hlavný cieľ týchto porád a vôbec všetkých svojich snáh český národný výbor postavil pretvorenie celej monarchie v slovanské, česko-illýrske cisárstvo. Česká revolúcia totiž vytýčila na svoju zástavu za heslo nie svobodu, nie demo-

¹⁾ Čo bol ten *národný výbor*? „K vyřízení pilných otázek časových, ku přípravě potřebných návrhův pro zřízení vlády zemské dle zásad konstitučních a jiných předloh pro sněm zemský, zestavil byl prezident zemský hrabě Rudolf Stadion ze všech stavů již dne 1. dubna mimorádnou komisi 30-údobou, se kterouž když potom 10. dubna spojil se sbor Svatováclavský, celek ten nazýván byl *Národním výborem*... (Palacký, Radhošť III, str. 279.) Každý pochopí, aký to mohol byť panslavizmus pri tomto národnom výbore, ktorému predsedal zprvu gróf Stadion, potom gróf Leo Thun.

²⁾ Protí tomuto vidz tu v Slov. Pohľadoch str. 459, akým spôsobom bol svolaný slovanský sjazd do Prahy.

kratickejšiu rovnoprávnosť, nie hlavne ani ústavnosť, lež plemenný záujem, panovanie plemena, otvorene hlásajúc, že monarchia, v ktorej rozličné slovanské kmeny tvoria asi polovicu všetkého obyvateľstva, musí sa stať slovanskou. Podľa tejto hlavnej zásady všetku svoju snahu namierila k tomu, aby s jednej strany zamedzila vliatie sa Austrie do veľkej nemeckej ríše; s druhej strany maďarské plemä, ktoré, klinom vrazené medzi severných a južných Slovanov, prekážalo by ich sjednoteniu a podobne stálo by v ceste i utvoreniu slovanskej državy, — toto maďarské plemä aby vyničila alebo aspoň ujarmila¹⁾. Čo urobil český národný výbor vo Frankfurte, aby zmaril veľkonemeckú jednotu, rozpovedať nie je našou úlohou. V uhorskom štáte predovšetkým vyslanými agentmi usiloval sa pobúriť proti Maďarom slovenské obyvateľstvo horných stolíc²⁾, potom i Srbov a Horvatov. O tom niet pochybnosti, že český výbor stál v tajnom spojení s ruskou propagandou; na mnohých miestach používal jej ľudí a prostriedkov, kam nemohol sa sám dostať, alebo kde vlastné jeho prostriedky boli nedostatočné³⁾. Najmä medzi Srbmi v Báčke a Srijeme, v Srbsku a Bosne s agentmi ruskej propagandy spoločne pracujúc usiloval sa budiť idey slovanského sjednotenia a rozduchovať vzbury; lebo podľa plánu nová slovanská država mala objať i tieto dve zeme, postavené pod tureckou vládou.

„Ako za starodávna, za časov Svätopluka, osadenie maďarského ľudu na brehoch Dunaja a Tisy, zakladajúceho novú otčinu, zničilo tvorivšiu sa veľko-moravskú slovanskú državu: tak i teraz najmä maďarské plemä bolo povolané zmariť tieto smelé plány. Lebo viedenskú vládu, následkom revolúcií, vypuknuvších v marci na všetkých stranách, ztratila hlavu, zmocnila sa jej slabosť a nečinnosť hľadela na tieto české snahy; áno, náčelníci kabinetov, český Kolovrat, po ňom s Rusmi sympatisujúci Fiquelmont, zdali sa i podporovať ich tajne. Dvor, v nesnádzach svojich chytajúc sa každej slanky, ako spásneho povraza, s radosťou slúchal lichotivé, naoko lojálne osvedčenia Čechov, že oni nebudú trpieť vliatím ríše do veľkého Nemecka a za jej neodvislosť sú hotoví chytiť sa i zbrane. V svojej predpojatosti dvor dlho nevidel, alebo zdal sa ani nemysleť na to, že ľudu tomuto ani najmenej nejde o dobro dvora, ako to neprestajne hovoril, lež jedine o svoje plemenné záujmy a pod zámienkou udržania rakúskej monarchie že pracuje na utvorení slovanskej

¹⁾ Kto by ináč nevedel z historie, dostatočne vidí i z Tobolkovej knihy, v ktorej s pražského slovanského zjazdu sú i protokolly, že všetko, čo rakúsko-uhorskí Slovania robili roku 1848, bola len obrana.

²⁾ Pri tom, čo u nás Slovákov doma sa robilo, až do septembra (1848) nebolo nijakej českej pomoci. Keď v septembri Štúr a Hurban s dobrovoľníkmi vtrhli z Moravy do Nitrianskej stolice, vtedy — ako dobrovoľníci — zjavili sa Česi na slovenskej zemi.

³⁾ Ukázalo sa roku 1849, keď už ruská armáda bola tu, že nebolo nijakej známosti, nijakého spojenia medzi rakúsko-uhorskými Slovami a Rusmi. Slovanské povedomie bolo ešte primladé. Z Rusov zjavil sa u inostranných Slovanov len výstredný Bakunin.

državy; vo Viedni podnecuje vzburu massy umele, hriešnym spôsobom, aby oslabil prítulnosť dynastie k nemeckému susednému mestu a naklonil dvor zanechať Viedeň a osadiť sa v Prahe, na starobylých Hradčanoch.

„Táto slepota a či zúmyselná shovievavosť smutné mala následky. V máji česká strana, hoc prepadnutím Kolovrata a Fiquelmonta prišla na chvíľu do rozpakov, predsa vydobyla úplné víťazstvo v novších, ňou podporovaných vzburách, následkom ktorých ustanovením novšie vynúteného všeobecného hlasovacieho práva a odstránením z dvoch komôr záležajúcej ústrojnosti zrušila sa cisárom povolená ríšska ústava. Viedeňská vzburá 15. mája nemôže byť považovaná za iné, ako za víťazstvo českých Slovanov nad rakúskymi Nemci. Rečenými dvoma inštitúciami, všeobecným hlasovacím právom a systémom jednej komory, Slovanstvo získalo si veľkú prevahu v svolanom ríšskom sneme viedeňskom. A vo veľkej časti tejto slovanskej prevahy treba pripísať, že zmarila sa krásna, veľavýznamná idea veľkonemeckej jednoty. Že české pohyby boli dobre vedené, to nemožno uprieť. Kľakokolvek ráz či dynastia, keď pochopila na chvíľu svoje ozajstné záujmy, či viedeňská verejná mienka obrátili svoju pozornosť k Prahe: tajné ruky hneď priviedli do pohybu viedeňskú univerzitu, nádečníkov z Pratra a robotníctvo predmestí; ešte i mestianky stavali barrikády. Revolucionárske účinkovanie obyčajne dotiaľ trvalo, kým vláda zase neztratila hlavu; noviny začali trubiť o víťazstve, vo veľkom strachu a oduševnení opäť zabudlo sa na Prahu a jej dobre skrývané plány o slovanskej države¹⁾.

„Konečne dynastia začala víťeť cez tajné siete úkladov a odhodlala sa odísť z búrlivej Viedne; ale nie do Prahy, ako česká strana žiadala a dúfala, lež pod tyrolské hole, do Innsbrucku. Odehod cisárskej rodiny konečne otvoril oči i Viedeňčanom; potom už chránili sa byť nástrojom pražským slovanským intrigám.

„Zvest o viedeňských udalostiach 15. mája česká strana v Prahu prijala s radosťou, ktorú ledva bolo možno tajiť. Keď slyšali, že dvor zamýšľa odcestovať, nepochybovali ani na minútu, že pôjde do Prahy. Vplyvnejší členovia národného výboru v tajnosti už i uzavreli.

¹⁾ Práve Česi v tej dobe boli veľkými Rakúšanmi. Ich prvý publicista, Havlíček, roku 1846 v Pražských Novinách (proti Kollárovi) vzájomnosti napísal: „Slované nejsou jeden národ... Mocnářství rakouské jest nejlepší garancie na zachování naší a illyrské narodnosti, a čím více vzroste moc císařství rakouského, tím jistěji stojí naše národnost.“ a prvý ich politik, Palacký, v svojom poslaní do Frankfurtu v apríli 1848 osvedčil: „Kdyby státu Rakouského nebylo již od dávna, musili bychom v interestu Evropy, ba humanity samé přičinili se co nejdříve, aby se utvořil.“ Niektore radikálne reči, povedané na slovanskom sjazde, nič nedokazujú, keď v uzavretkách niet po nich ani stopy. Sjazd radil sa o tom, ako by bolo možno spraviť z Rakúska federatívny štát. „Maľickú stranu s Bakuninom v čele — hovorí účastník sjazdu J. M. Hurban — ktorú by bola rada koristil pre revolúciu napospol... nemala na sjazde slovanskom žiadneho vplyvu.“ (Slovenské Pohľady 1884, str. 99.)

že skonáhle cisár osadí sa na Hradčanech, oni hneď odhodí masku a otvorene vystúpia s plánmi svojimi o slovanskej dŕžave. Ale ako náhle ukázalo sa, že cisár pôjde do Innsbrucku, i národný výbor videl svoje sklamanie, upustil od tohto svojho úmyslu a na čas ešte lepšie pritiahol si masku trochu podvihnutú: oproti cisárskemu dvoru ukazoval prekypujúcu lojalitu, Viedeň hanil, potupoval náruživými výbuchmi. Ale skoro presvedčil sa, že to všetko viac nemôže viesť k cieľu; na svojich plánoch o slovanskej dŕžave začal teda potom pracovať ešte s väčšou horlivosťou... Od Viedne úplne sa odlúčili, a 30. mája, v predvečer otvorenia národného sjazdu, utvorili 9-členovú dočasnú vládu ¹⁾ a otvorene vstúpili na pole revolúcie.

„S vodcami českého pohybu a s národným sjazdom ²⁾“, otvoreným 31. mája, v úzkom spojení stálo v hornouhorských slovenských stoliciach niekoľko ev. farárov a profesorov, ktorí pod rúškom literárnych snáh, ako známo, od dávna pestovali panslavistické smery. Teraz, v nesriedenosti, nastalej uprostred politických premien krajinských, staršími literárnymi spojeniami veľmi oblahčily sa české agitácie v týchto slovenských stoliciach. Českí agenti, ktorí v Štúrovi, Hodžovi, Hurbanovi a iných ev. farároch a profesoroch v Uhorsku našli horlivých pomocníkov, zhusta chodili po slovenských krajoch stolic Nitrianskej, Turčianskej, Trenčianskej, Oravskej, Liptovskej, Hontianskej a Gemerskej ³⁾. Obce zaplavili vyzvaniami a prosbami slovanského smeru ⁴⁾; pod červeno-bielymi zástavami sriaďovali slávnostné processie, ľud mámili tu vo verejných, tu v tajných shromaždeniach; hovorili o samostatnosti, plemenom panovaní, sriadení veľkej slovanskej dŕžavy, ku ktorej, vraj, všetci uhorski Slovania s oduševnením sa pripojili. Článkami podobného obsahu mámal sprostých obyvateľov nový panslavský časopis „Orol Tatránski“ a Štúrove v Prešporku vydávané slovenské noviny, ktoré, aby v svojich čitateľoch proti maďarstvu, ako hlavnej prekážke svojich fantázií, vzbudili nenávisť, neprestávaly ich mámiť tým, že Slovákov, ich jazyk a národnosť Maďari chcú do cele potlačiť, vyhubiť ⁵⁾.

¹⁾ Dočasnú vládu, ktorú sriadil krajinský präsident Leo Thun v usporiadení s Windischgrätzom, komandujúcim generálom v Prahe!!

²⁾ Rozumej: slovanský sjazd.

³⁾ Možno vyrozumieť i z tejto rozpravy, že pre uvedenie slovenčiny za spisovný jazyk práve bolo ochladenie medzi Čechmi a Slovákmi; prešlo dávnejšie spojenie. Až keď koncom apríla 1848 Štúr zjavil sa v Prahe pripravovať slovanský sjazd, obnovila sa bratská srdečnosť. Národný pohyb slovenský z jari 1848 spravil sa výlučne domácimi silami a prostriedkami.

⁴⁾ Boly tlačené a zachovaly sa exempláre všetkých. Už z toho, že sú všetky slovenské, nie české, nad všetku pochybnosť vychodí, že „českí agenti“ nemali pri nich účasť.

⁵⁾ *Orol Tatránski* bol belletristický časopis, politického obsahu ani nemal. *Slovenské Národné Noviny* Štúrove prináležaly k najslušnejším, najväznejším novinám svojej doby; čo písavali o nedobrych úmysloch Maďarov oproti slovenskej reči a národnosti, to nebolo mámenie, ale pravdivé a statočné poučovanie.

Opisovať porady slovanského sjazdu, vraví Michal Horváth, nie je jeho úlohou; ale podáva „niekoľko punktov z programu ústredného výboru.“ Takého výboru totiž na sjazde ani nebolo, a hneď prvé slová Horvátových „punktov,“ o „novej monarchii, ktorá má byť založená,“ sú kriklavá falsifikácia. „Z citovaného — hovorí potom — možno vidieť, že panovačná túžba slovanskej národnosti ľahá sa čez tento program, ako červená niť¹⁾. Zdanlivo hlása svec rovnosť, rovnoprávnosť osobitným národnostiam; ale država, ktorej trvanie závisí od spojenia slovanských kmenov, dla programu musí sa stať slovanskou državou, ktorej pri vláde môže byť len slovanská politika. — Z tohto shromaždenia ešte spomenieme len to, že Hurban, farár slovenskej ev. cirkve z Uhorska, ktorý pre buriešské nepokoje nedávno ztratil úrad, podal návrh utvoríť a poslať proti Maďarom dobrovoľnícke čaty, odôvodňujúc ho: že kýmkoľvek Maďari nebudú vykorenení, stvoríť Slaviu niet nádeje. Väčšina prijala návrh s veľkou úľubou; zprvu len Poliaci zdráhali sa spojiť sa proti Maďarom; ale agitáciami poznaňského Poliaka Libelta napokon podarilo sa nakloniť i tých k prijatiu návrhu²⁾. Slovanský národný sjazd, ako je známo, skončil sa zjavnou vzbúrou, bombardovaním Prahy a zničením českých panslavistických fantázií.“ (I, str. 96—101.)

Strašná historia! Čo Nemci hneď vtedy tendenčne navynýšali proti slovanskému sjazdu, maďarský historik to všetko nayne, bez kritiky zopakoval i hodne pozdejšie, keď už mohol objektívne súdiť, ba ešte prifarbil v takom tendenčnom duchu, podľa maďarského vkusu, podokladal, poprekrúcal. V historickom diele také predstavenie slovanských pohybov z roku 1848 iste nabudilo mnoho zášti a urobilo protivy ešte väčšími. Pravdivý opis od tých 36. rokov (od vydania knihy roku 1865) bol by len vyrovnával, sblížoval.

V spise, ktorý vydal roku 1849 pri svojom vstupovaní do ministerstva, Leo Thun vyznával o roku 1848: „Politika národnosti nemecké i maďarské hrozila roztrhnúť Rakousko na dve polovice. V obojích polovici byľoby pak bývalo veta po Slovanoch (?). Nepriatelia Rakouska byľi také nepriatelia jejich... Rakousko by r. 1848 jistě

¹⁾ Slovanský sjazd otváral Palacký a v reči svojej hovoril v duchu Herderovom o snášanlivosti národov. A keď potom bol zostavovaný manifest, ktorý od slovanského sjazdu mal ísť k europejským národom, ten istý Palacký žiadal osvedčiť v manifeste, že ako svoboda jednotlivých osôb zakľučuje sa v pravidle: „čo nechceš, aby iní činili tebe, nečín ani ty im!“ tak i svoboda národov nech sa zakladá na tej istej zásade.

²⁾ Podľa protokollov, zachovaných v Českom muzeu, Hurban hovoril: „Každý národ fidiť se svými okolnostmi... Dají-li nám Maďari, co slušno, nemožno nám je vykořehnovati, meť proti nim tasiti... Žádosti naše k slovanskému sjazdu jsou, aby chránil, jakkoli může, národnost naši proti Maďarům, jinak nežádáme nic více. Nežádáme připojení ku koruně České... Odtrhnouti se z nynějších poměrů, zrušiti tisícileté formy, třeba potlačující, není tak snadno.“ (Tobolka, str. 141.) Ešte i Libelt, predstavovavši na sjazde najkrajnejšie zásady, povedal: „Slovania len vtedy pozdvihnú boj, keď ich ľudské i božské práva uznané nebudú.“

alespoň na čas nějaký bylo přestalo, kdyby se Slované v Čechách, v Uhřích a v Chorvatsku v předešlých desetiletích byli podali zněmčení, zmaďarění, k čemuž tehda pudila vláda, ba kdyby se mu jen byli neopírali, nýbrž lhostejně se byli dívali tu na německé, tam na maďarské hnutí. Nedá se zapřít, že Slovanství r. 1848 zachovalo říši rakouskou". . .¹⁾ Thun vstupoval do ministerstva, vtedy už nebol taký priaznivý Slovanom, ako v svojich predošlých, nemeckých spisoch, k Stúrovi je až nespravedlivý pre jeho reč proti Rakúsku na slovanskom zjazde: ale neuзна Slovanom, že zachránili Rakúsko, Thun nemohol. Len maďarský historik videl v každom kroku Slovanov úklady proti Rakúsku a v ich sebaobrane zámery k ujarmeniu iných národov.

Strach pred Slovanstvom, ktorý robia si sami, Maďarom nedá jasne vidieť. Ten strach dával smer ich politike i roku 1848. Už vtedy, namáтанí, vrhali sa do náručia Nemcom. Ako sme videli, Horváth so žiaľom hovoril, že roku 1848 zmarila sa „krásna, veľavýznamná idea“ veľko-nemeckej jednoty. Batthyániho maďarské ministerstvo v Nemecku pracovalo na tom, aby sa uskutočnilo spojenie Rakúska s Nemeckom. Bez toho spojenia — vykladá Horváth — nemecká jednota nebola možná, a v Uhorsku trvanie neodvislej vlády stalo sa pochybným. Nemci a Maďari mali vraj totožné záujmy ešte i v tom, že južní Slovanovia a „severná slovanská dŕžava“ boli pre nich jednakým prirodzeným nepriateľom. (Horváth, I, str. 104.) I do Frankfurtu Batthyániho ministerstvo poslalo svojich poverenkov, Dionýsa Pázmándyho a Ladislava Szalaya. Podľa prvého punktu inštrukcie, ktorú v Pešti dostali tieto povereníci, mali vyjaviť sympatiu Uhorska k nemeckému elementu; podľa štvrtého punktu inštrukcie „Uhorsko by nemilo bolo dotknuté, keby rakúsko-uhorská monarchia mala byť tak pretvorená, že by jej provincie, prináležiavšie dosiaľ k nemeckému spolku, stali sa slovanským štátom. Sympatiám rečených provincií také pretvorenie mohlo by naraziť cestu, nesrovnávajúcu sa s cestou nemeckého národa, áno tejto priamo protipostavenú, čím ešte vzrástla by prevaha už i teraz obrovskej dŕžavy, tej dŕžavy, ktorej rastúci vliv na štáty západnej Európy tak veľmi ohrožoval by jestvovanie Uhorska, že v tom páde, keby Nemecko, proti svojmu záujmu, dopustilo takéto pretvorenie rakúskej monarchie, Uhorsko bolo by prinútené hľadať si spojencov mimo nemeckého národa.“

Maďarský historik viac ráz opakuje, že Maďari a Nemci majú jednakých nepriateľov v Slovanoch. Keby povedal, že Slovanovia im *zaradzujú*, sú pre nich *hufom*, to by ešte bola reč. Ale prečo *nepriatelja*? Človeku tu príde na um slová Chomiakova, že urazený môže odpustiť i často odpúšťa, ale ten, kto urazil, neodpustí nikdy.

Keby sa nemätali, v strachu nevymýšľali všeličo na Slovanov, núž videli by jasnejšie. Hrozne boja sa Ruska, panslavizmu. A lepšie rozhladení videli by, že v plánoch a naukách ozajstných

¹⁾ Hrabě Leo Thun: Úvahy o nynějších poměrech, hledíc zvláště k Čechám. V Praze 1849. Na str. 28.

panslavistov niet pre Maďarov ničoho nebezpečného. Tak V. I. Laman-skij, rozdeľujúc národy asiatsko-europejskej pevniny na tri budúce svety, 1) romano-germanský, 2) vlastný asiatský a 3) stredný, medzi tými dvoma v prostriedku sa rozprestierajúci, to jest grécko-slovanský, k tomuto pripočítuje s Albanci a Rumunmi i Maďarov, a to nie aby utonuli v slovanskom mori, ale aby sa zachovali, rozvíjali a tomu strednému svetu národov dodávali farby, rozmanitosti¹⁾.

Vrátime sa ku knižke Zd. Tobolku.

V Prahe 12. júna vypukol boj medzi národom a Windisch-grätzovým vojskom, i trval potom niekoľko dní — v Prahe nebolo viac miesta pre porady slovanského sjazdu. V Palackého rodine zachovalo sa, že Šafárik, keď 12. júna videl, čo sa robí, že sjazd je zmarený, — zaslzil. Svedectvo, že škoda bolo slovanského sjazdu. Šafárikovi ľúto bolo jeho zmarenia. I o Štúrovi zaznačil Hurban, že „skladal veľké nádeje na shromaždenie toto“²⁾.

Ako sa to strhlo 12. júna v Prahe?

Nemci sponáhľali sa potvárať, podozrievať účastníkov slovanského sjazdu; roztrusovali nesmyselné chýry. Boli by radi kompromittovať Slovanov. Ešte o dva roky, keď v Sasku chyteneho a odsúdeného Bakunina vydali Rakúsku, polícia rakúska usilovala sa vydrapiť niečo od neho o slovanských zámysloch“³⁾. Šafárik o mesiac po pražských nepokojoch písal Pogodinovi do Moskvy: „Čo týka sa zdejších polutovaniahodných udalostí od 12. do 17. júna, musím Vás vystríhať, aby ste nemeckým novinám vôbec nič neverili. Pohyb bol nie národný, lež čisto politickej povahy: bola to vzbuja, v ktorej mali účasť Česi a Nemci. Slovanskému sjazdu, ako takému, nebolo nič do toho. Až po katastrofe bola všetka vina uvrhnutá na Čechov uvalená. Čo nemecké noviny fabulovaly a fabulujú, je nestydatá lož. Čas všetko objasní: časom vyjde na javo i pravý stav vecí pri pražských udalostiach“⁴⁾.

Šafárikova mienka iste bola verná. Možná vec, bol by mohol povedať i viac, ale Šafárik v politických veciach, pri svojej nezabezpečenosti a odvislosti v Prahe, býval veľmi zdržanlivý — najmä v korešpondencii svojej. Časom vyšlo toho málo na javo. O nepokojoch pražských 12. júna 1848 ani dnes nevieme viac, len asi toľko, koľko hneď vtedy sa vedelo. Tobolkova knižka tiež málo prispieva k objasneniu.

Aby v Prahe vypuklo čosi revolučného, k tomu nebolo treba Slovanov, zdržovavších sa tam z príčiny slovanského sjazdu. V Prahe, ako i Tobolka vykladá, bola taká istá revolučná nálada, ako v ostatnej

¹⁾ Три мира азиатско-европейскаго материка. С.-Петербургъ. 1892, стр. 88.

²⁾ Slov. Pohľady 1884, str. 99.

³⁾ Собрание помертвыхъ статей А. И. Герцена. Geneve — Bale — Lyon, 1874, на стр. 196.

⁴⁾ Н. Поповъ, Письма къ М. П. Погодину изъ славянскихъ земель. II. стр. 362.

strednej Európe. Safarik 31. marca písal Pogodinovi, že nemôže začať svojich mimoriadnych prednášok na univerzite, lebo študenti sú v zbrani; a nasledujúceho dňa doložil v svojom liste: „Ano, máte pravdu — *novus rerum nascitur ordo!*... Zem trasie sa od pohybu národov. Maďari, Italicania, Illyři, Česi atď. obliehajú vládu peticiami. Pohutie je také veľké, že mnohí India tu v Prahe a vo Viedni stali sa pomätenými (i naši známi), iní umreli na porážku! Tak sa zdá, visí všetko na tenkom vlákne, len malý náraz — a súdny deň je tu.“¹⁾ Dňa 20. mája veliteľom v Prahe stal sa spupný, nenávidený Windischgrätz, a náraz už nemohol vystať.²⁾ Boje na pražských uliciach povstali vinou vojenského veliteľstva. Tak súdili vše i naši slovenskí účastníci slovanskeho sjazdu. J. M. Hurban, o ktorom J. V. Frič zaznačil, že na barrikádach bránil Vodičkovu ulicu proti vojsku,³⁾ napísal, že boli to „bornirovanosťou soldatesky Windischgrätzovej vyvolané pouličné rvačky“; zovie to bojom proti fatamorgane, „v ktorom polakani tí generáli a štátnici dali sa do služby dobrodruhov, v dobrom úmysle spasíť Austriu od domáceho slavismu.“⁴⁾

S pražskou búrkou 12. júna 1848 v súvisie býva spomínané i meno Marcella Turánskeho. Palacký, na konci života, v Doslove k svojmu Radhostu, vyslovil sa, že nevie o inej udalosti za svojej pamäti, ktorá by bola mala osudnejšie a škodnejšie následky pre český národ, nežli tá búrka o svätodušných sviatkoch; český národ že už roku 1848 bol by sa stal účastným národných i občianskych práv, ktorých ešte vždy nadarmo sa domáha. Najväčšia škoda i prameň všetkého ďalšieho zlého záležala v zmarení českého snemu, ktorý na mesiac jún už bol svolaný. „Kdyby sném ten byl se sešel a způsobem zákonným formuloval žádosti zemské, nem pochyby, že by na nejvyšších místech potkal se byl ještě s větší povolností, nežli sném uherský.“ Ako zjavných predných činiteľov vzbury Palucký menuje s jednej strany c. k. vojsko, s druhej „pražských bucharonov tej doby“ a univeršitnú mládež. Windischgrátza samého vyhovára. Ale officierov jeho že urážalo už každé zjavenie sa národa v zbrani (národná garda, Svornosť atp.), zväčša nenávideli český ľud a boli nedečkavi potrestať ho za drzé vraj jeho vykračovanie si a všetkú prechvatu. S druhej strany pražské študentstvo závidelo študentstvu viedenskému slávu, ktorú toto vydobylo si v marcových dňoch, a horelo po príležitosti vyznamenať sa tiež v nejakom boji. „Kdo, kde a ktorým činem uvrhl do pohapusté

¹⁾ Ilchenau, str. 360.

²⁾ I keď v parlamente frankfurtskom prednášali sa nemecké žaloby pre pražské udalosti, ozval sa K. Vogt a osvedčil: „Skutočne ľudstvom, že k obrancom nemeckej veci v Čechách náleží taka nenávidená osobnosť, ako je Windischgrätz.“ Svedectvo Vogtovo zvláštnej váhy dostáva v našich očiach tým, čo o ňom pozdejšie — same pekne veci! — popísal Heczen. (Žil spolu 1851 a 1852 v Nizze.)

³⁾ Osvěta 1888, str. 616.

⁴⁾ Slov. Pohľady 1884, str. 105.

horaviny tehdejší zapalku prvni, já udati nemohu: ale přesvědčen jsem, že by počáte putky brzy byly daly se ukojiti zase po domácku, kdyby neznámi agenti cizí byli netoliko štváním, ale i podplacováním obecného lidu neroznesovali boje napotád.“ O hlavných posobiteľoch v tajnom pozadí že ešte nedomýšľal sa nikto. A tu Palacký upozorňuje, že už v mesiaci máji uhorský ministerpredseda naliehal vo Viedni, aby slovanský sjazd nedostal rázu všeslovanského (pauslavistického), ale obmedzený zostal na českých Slovanov. Potom že už pred svätodušnými sviatky, v prvé dni júna, rozprávalo sa vo Viedni o veľkom vzbúrení Prahy a bombardovaní mesta. Der Wunsch ist der Vater des Gedankens. Ako na hlavného viníka svätodušnej búrky Palacký ukazuje na emissára peštianskeho ministerstva, i menuje ho: *Marcella Turánskeho*.

V knihe Tobolkovej, v poslednej časti, toto meno je tiež jedno z tých, ktoré tam najviac prichodia. Spomínaný je Marcell Turánsky v správach a spisoch o slovanskom sjazde najprv po dobrom. Spomínaný je ako člen sjazdu, ktorý pri otvorení, 2. júna, niesol zástavu. Tak to napísal o ňom s českými vecmi dobre obznámený A. Springer v svojom diele „Geschichte Oesterreichs seit dem Wiener Frieden 1809 (Leipzig, 1865),“¹⁾ tak ešte i nedávno (1896, v Österr. Jahrbuch) J. A. Helfert na základe informácie od dr. L. Riegra obdržanej. Potom, po 12. júni, Turánsky zjavil sa pred vojenským súdom pražským ako vyšetrovaný, ako udavač. Dľa nemeckého spisu, vydaného vo Viedni roku 1849,²⁾ Turánsky hovoril pred vyšetrovateľskou komisiou, že roku 1847 v Prešove obznámil sa s poľskými emigrantmi Julianom Wagnerom, Albertom Kaminským a so Slovákom Jánom Franciscim, ktorý dopisoval si s Hurbanom, Šturom a v Prahe s Palackým. Turánskeho zasnúťi do všetkých svojich plánov. Išlo im o utvorenie veľkej slovanskej ríše z Horvatska, Slavonie, Srbska, Slovenska, Uhorska, Ciech, Moravy, Sliezska a rakúskeho Poľska. K uskutočneniu plánu malo sa prikrčiť roku 1850, a síce povstaním na štyroch miestach, v Záhrebe, Prahe, Krakove a v okolí Prešporka.

Ako prišiel Turánsky do vyšetrovania? Tobolka to vysvetľuje takto: „Marcell Turánsky dle všeho byl poslán, aby překazeni sjezdu, pokud ovšem je v moci jediného člověka, provedl. Maďarí dobře asi tušili, že reakce se blíží, a tuto reakci nemohli-li jí naprosto ujiti, chtěli aspoň na delší dobu oddáliti. Vypuknutí bouří v Praze a tím zaměstnání vlády věcmi českými byl k této politice velice slibný počátek. Zda nepřišel Marcell Turánský, aby bouří

¹⁾ „Ein schmucker, junger Slowake, mit Namen Marcell Turánski, der durch seine schneeweiße Tracht und seinen upprigen Bart die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich gezogen, sogar die Würde eines Fahnenträgers empfangen hatte...“

²⁾ Die Prager Juni-Ereignisse in der Pfingstwoche des Jahres 1848 nach den Ergebnissen der hieüber gepflogenen gerichtlichen Untersuchung. Wien, 1849. V knižke samý ako spisovateľ menovaný je: Ernst, Hauptmann-Auditor.

v Praze provokoval? Soudili tak niektorí súčasníci, ale teprve v dobe pozdší, kedy do verejnosti prišli zvesti o výpovediach Marcela Turánskeho. Pred touto dobou nikdo vinnu vzniku revoluce nesvaloval na Marcela Turánskeho. Prameny, jež jsou nám po ruce a jež informují bezprostředně po bouřích, nepřipadají ani na myšlenku, že by srážku byl vyvolal agent provocateur. A přece pochybovati o tom, že byl Marcell Turánský poslán do Prahy, aby sjezd prekazil, jest věc velice těžká. Nemáme pramenů spolehlivých, jsme na půdě dohadů. Vyvolal bouři Marcell Turánský? Dle všeho, co jsem uvedl, nemohu v něco podobného věřiti. Zdá se mi, že náhla srážka lidu s vojskem překvapila i jeho, jako překvapila v Praze všeobecně, ale Marcell Turánský dovedl z překvapení se vyprostiti a cestou jinou působiti pro věci, pro něž byl do Čech poslán. Vláda vyslovila domnění, že bouře je známkou široko rozvětveného spiknutí, Marcell Turánský v tomto domnění chtěl utvrditi vládu. Proto, když nastalo zatýkání vinníků, dal se zatknouti, ačkoliv o jeho revolucionářském působení za vzniku bouře nemáme nejmenších zpráv, a když zatčen byl, vypovídal tak, aby se zdálo, že osobnosti ze sjezdu slovanského velice význačné ve spiknutí mají účast." (Str. 191.)

Nikto z tých, ktorí pisali o Turánskom, nepoznal ho ani pred rokom 1848, ani po tom — neznal ho vôbec. Táto okolnosť veľmi prispela k tomu, že v spisoch o slovanskom sjazde a pražskej búrke 12. juna dostala sa Marcellovi Turanskemu taká veľká rola. Mne je osoba jeho nie celkom neznáma, preto pokúšim sa na tomto základe posvetiť na vec.

Predovšetkým Marcell Turánsky sotva bol členom slovanského sjazdu. Slovinci, zúčastnení na sjazde, boli by o tom zachovali nejakú pamiatku; nebol uvedený nikde medzi členy a nenachodí sa jeho meno — ako dr. Tobolka poznamenáva — ani na jednej z präsenných listín sjazdových, zachovaných v archive Ceskeho musea. Turánsky bol hodný muž, o ňom bolo by sa mohlo povedať „schmucker Slowake“; ale že by so zástavou slovanského sjazdu v rukách vedľa snáho-bieleho obleku všeobecnú pozornosť bol budil svojou bujnou bradou („durch ... typigen Bart“), o tom možno len pochybovať. Lebo v júni 1848 mohol mať najviac 19 rokov. V Prešove — ako hovorí Ján Francisci, desiat živý medzi nami — roku 1847 Turánsky bol physicusom, teda ešte len gymnasistom, najviac 18-ročným. (Tobolka odvoláva sa na Fričove „Paměti“, v ktorých stojí, že tým zástavníkom pri slovanskom sjazde bol Slovák Sámó Belán. Lenže tu opäť zavádzia tá brada. Pani Anna Hurbanová, vdova Jozefa Miloslava, ktorá bola vtedy v Prahe a živo rozpomína sa na Belániho, hovorí, že mal tvár „hladkú, ako panenka“.)

A tu povstáva otázka, či takému mladému, najviac 19-ročnému, ešte nezkušenému šuhajovi, ako bol roku 1848 Marcell Turánsky, mohla byť sverená dôležitá a ťažká úloha provokovať v Prahe vzburu a tak prekaziť slovanský sjazd? V takých veciach Rossuthovej boli veľmi čulí a agilní: ja verím, že oni mali na panáči slovanský sjazd. Ale jestli Marcell Turánsky prišiel do Prahy z ich

poverenia, v ich službe, tak isto nebol tam sám, ale bol len pridelený niekomu staršiemu, zkušenejšiemu. Len ak by jeho známosti s Poliakmi boli peštianski politikovia považovali za úspešnosť k takej misii. No mladého sľubaja i tak by boli pridelili niekomu staršiemu.

Pritom vedľa jeho mladého veku je ešte okolnosť, ktorú treba povážiť. Turanskí sú liptovská rodina: hoc zo všetkých prednejších zemianov liptovských oni sú temer najmenej roztratení po Uhorsku, zostávajú doma, Marcell už ani nenarodil sa v Liptove. Za ženu má ruskú Polku, ale, podľa všetkého, už i jeho matka bola Polka. V Prešove roku 1847 nielen že obznámil sa s poľskými emigrantmi, ale bol im celý oddaný; chodil v konfederátke; nebola mu živému sľubajovi, cele ľahostajná ani slovenská vec. Čo bolo s ním po roku 1848, nie mi je známo. Julius Botto¹⁾ vraví, že pre dčasť v pražských barrikádových dňoch bol trestaný žalárom na Spielbergu; „vysvobodiac sa odtiaľ, vzal si za ženu bohatú poľskú dámu a zakúpil sa v Gemeri, v Levarte, kde venoval sa hospodárstvu.“ Ja videl som ho roku 1865 v Rimavskej Sobote, kam na krátky čas boli prešli bývať pre gymnásium, k volí synovi. Pri vyslaneckých voľbách roku 1869 slovenská národná strana v kačenianskom okrese (kde roku 1865 mala svojho kandidáta, F. Malatinského) veľmi sa zaujímala proti vládnemu Latinákovi za kandidáta krajnej ľavice, Ferdinanda Ragályiho. Turánsky, ktorého Levart je v tom istom okrese, vystavoval sa proti Latinákovi nad všetkých; pamätám, hovorilo sa v deň voľby, že keby Turánsky včieššie bol mohol sa vrátiť z Poľskej, Latinák by nebol zvíťazil. Spomínam to len preto, že cesta Turánskeho ani tu nerozchádzala sa s cestou, ktorou išli Slováci. Tam, v Levarte, bol dobrým priateľom M. Bakulinim, roku 1848 od Madarov v Plešivci s Franciscim a Daxnerom na smúť odsúdenému Slovákovi; Botto na uvedenom mieste spomína, že i revučky slovenské gymnásium proti napadom gemerských pánov Turánsky všade otvorene bránil. Slovom, niet niečo v jeho živote, čo by ukazovalo, že mohol byť v maďarskej službe.

Proti takémuto Marcellovi Turánskemu svedectvo takého hauptmanna-auditora mne je nedostatočné. V Zapiskach Jana Arnolda — ako Tobolka ukazuje — možno čítať, že 25. júna medzi uväznenými v klástore sv. Jiri v Prahe v siedmej cello bol „jeden mladý Maďar z Eperies, o ktorom se nám pravilo, aby sme si na neho dali pozor, že jest spiel.“ Jestli to i on bol, Turánsky, v tom ešte niet svedectva proti nemu: vo väzení veľmi ľahko rodi sa podlaženie — o neznámych. Ja predstavujem si vec tak, že Marcelia Turánskeho mohla priviesť do Prahy známosť s Poliakmi, združujúcim sa tam z príležitosti slovanskeho kongressu. Ako živý, všetceň sľubaj vern neseboval sa v izbe, keď v pražských uliciach vojsko bolo sa s mešťanmi a so študentstvom. Chvatli ho. Ako cudzi mohol byť ľudne podozrivý. No a pred vysotrujúcou komisiou potom už potránil i také veci, ktoré vyraziť ani najmenej nemal v umysle,

¹⁾ Slov. Pohľady 1901, str. 82

a tiež také, ktorým len vtedy, v úzkostiach, fantázia jeho dala podobu. Pri vyšetrovaní i zkušenejší mužovia, a i vtedy, keď nejde o hlavu, neraz pohovorila všeličo proti svojej vôli, proti svojmu presvedčeniu. V nádeji, že si pomôže, mohol povedať, že je členom slovanského sjazdu; a za taký výmysel mladého Turánskeho, povstali v úzkostiach pred vyšetrovateľmi, považujem jeho udanie, že Ján Francisci roku 1847 v Prešove dopisoval si s Palackým. (Až úzkostlivo opatrný Palacký nemohol si dopisovať s mladými ľuďmi o politických plánoch, Francisci zas nebol by sa chvastal listom, akého nemal, akého nebolo.) A čo týka sa toho akéhosi sprisahania prešovského, ktorého cieľom bolo stvoriť veľkú slovanskú ríšu, to pražský hauptmann-auditor Ernst pustil do sveta veľkú hlúposť. Poľská emigrácia nikdy nikde nepáčila sa za veľkú slovanskú ríšu!! No a jestli je pravda, že Turánsky pre Prahu bol na Spielbergu, tak by temer s určitosťou mohol povedať, že do Prahy prišiel nie v službe peštianskeho ministerstva. Viedeň že by bola dala svojim súdom ublížiť človeku maďarskej vlády, poslancu špehovať a kompromittovať Slovanov?! Vrana vrane oka nevykole. Pozdejšie, na pr. v apríli 1849 - nepoviem nič; ale v júni 1848 a pre slovanský sjazd alebo pražskú revolúciu agent Batthyányho ministerstva že bol by prišiel na Spielberg, to je nemožná vec.

Okolo roku 1875 Marcell Turánsky bol vo Veľkej Revúcej. Práve v ten deň prišlo ta nové číslo pražského „Světozora“ a v ňom bola krátka zmienka o účasti Turánskeho a Bakunina pri pražskej búrke 12. júna 1848. Botto prečítal mu patričný odstavec zo „Světozora“, Turánsky sa len usmial, ale hovoriť, čo ho Botto ako prosil, nechcel o tej veci. Maličkosť, ale zato tiež dosť charakteristická črta. Na dotaz v slovenskej spoločnosti sotva by sa bol usmial, keby na duši bol mal hriech proti Slovanom, keby v Prahe bol býval Kossuthovým emissárom. Rozprávať o tom, čo to vlastne bolo, na to mu i Botto i ostatní Revúčania boli predsa príďalekí.

Ostatne Marcell Turánsky ešte žije. Býva tu, v Uhorsku, v Jágri. Ešte je možnosť, že od neho sameho dozvieme sa niečo o pražských udalostiach. -

V Prahu bol i Bakunin. Nie div, že tiež býva spomínaný ako vinník svätodušnej burky. Bakunin bol revolucionár, pritom búrit' proti Rakúsku bolo jeho špeciálnosťou; ešte roku 1861 napísal o sebe, že rozrušenie Rakúska bude jeho posledným slovom. Ale spomínajúci Bakunina, ako účastníka pražskej burky, zabúdajú alebo nevedia, že on nebol len krajný socialista a revolucionár: škála najmä citov Bakuninových bola omnoho širšia než horlenie za púhu revolúciu, prevraty a rozrušenie. Nemec (August Rockel), ktorý žil s Bakuninom, napísal o ňom, že jemu všade bolo ľahko „die Jugend zu enthusiastischen und selbst reizere Männer anzuziehen.“ Do Prahy Bakunin prišiel na slovanský sjazd, na ňom pravda zastupoval krajné idey; no v shromáždení, kde predsedával diplomatický, až úzkostlivo opatrný Palacký, v shromáždení, ktorého dušou bol Saťarik, celý svoj ťažký život oddaný len vede a až bojazlivo vyhy-

hajúci nebezpečnej politike. — či v takom shromáždení bol by mohol mať miesta Bakunin, keby mu bolo išlo len o prevraty? Keď toľkých významných mužov videl tak z duše zaujímať sa za zdar slovanského sjazdu, Bakunin sotva by bol mohol nesmyselne vyvolávať vzburu v Prahe a zmariť sjazd. Bakunin bol takej širokej duše, že mučení v žalároch vyše desať rokov najprv v Sasku, potom v Rakúsku a doma v Rusku, ešte vedel sa zamilovať, on, demokratický revolucionár, v Sibíri do gubernatora Muravieva, teda predstaviteľa jeho skrušujúcej moci, a písal dlhé nadšené listy o ňom i o mladom N. P. Ignatievovi, vracavšom sa vtedy s veľkým úspechom cez Sibír z diplomatickej misie z Číny. Ani niet nijakého svedectva o tom, že by Bakunin bol pracoval v Prahe na vypuknutí burky. Pri svojom neodôvodnenom tvrdení A. Rezek¹⁾ spomína Poliakov, ktorí po svätodušných udalostiach šli z Prahy do Frankfurtu a tam vraj hovorili, že Bakunin udatne sa bil. Bif sa on iste bil, keď raz Windischgrätzovo vojsko chcelo mať bitku; ale že by bol búril, vyvolával v Prahe revolúciu, na to niet dôkazu. Bif bil sa na barrikádach pražských i J. M. Hurban, ktorý bol nie officierom artillerie ako Bakunin, ale farárom, duchovnou osobou, — bil sa za vzácny jemu dom dr. Jozefa Friča, ohrozený Windischgrätzovým vojskom.

„V té dobe — píše dr. Tobolka, neznajúci patričných osôb — kedy medzi radikály českými již bylo ustanoveno vybudování venkov o pomoc Praze, v té době přihlásili se pomáhati bouřtem ti členové sjezdu slovanského, jimž podporovati každou taktiku násilnou kázaly ich zásady. Dne 15. června roku 1848 přišli poprvé do Klementina M. Bakunin, M. Bloudek, F. Zach a L. Štúr, všichni členové sjezdu slovanského, aby mohli při obraně co chvíli očekávanému útoku pomáhati.“ (Str. 186.) Dňa 15. júna. Vtedy sjazd slovanský už bol zmarený. Vtedy, ktože by už nebol išiel pomáhať proti očakávanému novému útoku? Ale Tobolka nezná Ľudovíta Štúra, keď myslí, že jemu „zásady jeho kázaly podporovať každú násilnú taktiku.“ Nezná ho: to súdi len z radikálnejšej reči Štúrovej, ale odôvodnenej, spravodlivej a v svojej záverečnej vete obsahujúcej pre Čechov dosiaľ platnú pravdu. — z reči povedanej o Rakúsku v prvý deň slovanského sjazdu. Jestli Šatárik zaslzil, že slovanský sjazd bol rozlútený, to zaiste ľúboký zial cítil a plakal, kde ho nikto nevidel, i Ľudovít Štúr. Ten iste bol by býval hotový dať za to krve svojho srdca, aby v Prahe shromáždení Slovania mohli završiť svoje porady. Štúr — a ohroziť sjazd? Štúr nebol z tých, ktorým je každá násilná taktika dobrá. Štúr, Hurban a Hodža — všetci účastníci pražského sjazdu — viedli siac potom na Slovensku i povstanie, ale to bola už nevyhnutnosť. Pre Slovákov, prihlásivších sa k svojmu národu, peštianska vláda dala stavať šibenice; Slováci, rozutekaní, mohli sa vrátiť domov len so zbraňou v ruke. Prítom Štúrovci, ak nevystúpia zbraňou, boli by museli prepadnúť pred sudom historie, že keď slovanský ľud bol násilne bráný do maďarských plukov bojovať proti slovan-

ským záujmom, oni ani nepokusili sa postaviť ho do zbrane na obranu slovenskej národnej veci.

Štúrov žil bol účinkovať na mládež. K tomu boli namierené všetky dary jeho ducha, v tom pozostávala úloha jeho života. Za pár rokov v Prešporku, len preto, že tam bolo niečo škôl, našiel sa materiál, on stvoril preporodenie slovenského národa. V Prahe, kde bolo toľko mládeže, pri universite a v tie neobyczajné dni, Štúra my nemôžeme si ani predstaviť bez potykov s tou rozochvenou mládežou. I on i Hurban 15. júna iste nie prvý raz boli v Klementine; no z ich potykov s ňou nenasleduje, že húrili mládež a priskorili revolučný výbuch. V svojich rozpomienkach na Hurbana J. V. Prié i spomína, že „pamätná byla jeho řeč, kterou měl k nám (studentom) dne 9. června v Karolině, když jsme vysílali osudnou svou deputaci ke knížeti Windischgrätzovi, který se na nás strožil.“¹⁾ Štúr a Hurban boli rečníci, v take momenty rečníci sú v národe nebezpeční, a predsa neveríme, že by aj ich pričinením bol povstal náraz, potrebný dla slov Safárikových k roztrhnutiu vlasu, na ktorom visela búrka nad Prahou; taký bol smer ich ducha. Preto k objasneniu toho, čo dialo sa v Prahe, neprispieva ani poznamka A. Rezka o Hurbanovi, Zachovi a Šturovi, ako „věrných přáteloch“ Bakuninových.“²⁾ Bakunin mal dosť takých citov, ktoré nemohly ho nesjednocovať s Hurbanom, Štúrom alebo so Zachom, a — jako už rečeno — z Prahy pred 12. júnom ani niet dôkazu o jeho činnom revolucionárstve. Vôbec, nazdávam sa, v Tobolkovej knižke Bakunin je prijednostranne predstavený. A. Rezek, na ktorého článok z Časopisu Českého Historického najviac opiera sa Tobolka, pridržal sa mienky Dragomanova a neznal náčrtkov Hercenových, napísaných o Bakuninovi roku 1865.³⁾ Toľko, ako Hercen, nikto nežil s Bakuninom, i peňazi cudzích Bakunin iste najviac strovil Hercenových — súdiť o ňom kto môže byť taký povolaný, ako Hercen? Pritom, čo je vážna okolnosť, roku 1865 Hercen už bol prešiel prvou ťažkou skúškou života, už bol z mnohých svojich zachvatov vytrezvený, od Bakunina zásadami teda omnoho oddialenejší.⁴⁾

1) Osvěta 1888, str. 616.

2) Časop. Č. Hist. II, str. 177.

3) События новейшей истории А. И. Герцена. Geneve - Bale - Lyon, 1874, стр. 192 и сл.

4) Popri náruživosti učenia, agitácie, hoc demagogie — písal Hercen — k neprestajným namaham zakladať, sriaťovať komploty, vyjednávania, zavádzať styky a pripisovať im ohromné značenie, Bakunin má ešte i to, že je hotový súm (prvý) isté vykonať, hotový zahynúť, prijať všetky následky. Je to natura heroická, odtrhnuta historiou od povolania. On trafil svoje sily neraz na nesmysel tak, ako lev trafil kroky v klietke, vse si myslac, že vyjde z nej. . . Bakunin mal mnoho nedostatkov. Ale nedostatky jeho byly drobné, a silné vlastnosti velké. Už to jedno či je nie veľká vec, že, zahodený osudom kamkoľvek a zachytiac dve-tri črtý okružujúcej ho spoločnosti, on spravil revolučný prúd a hneď bral sa viesť ho ďalej, rozduchovať, rebliť z toho náruživú otázku života.

Dňa 12 júna 1848 Šafárik zaslal a Palacký ešte roku 1872 napísal, že za svojej pamäti nevie o inej udalosti, ktorá by bola mala osudnejšie a škodnejšie následky pre český národ. Šafárik dúfal, že potrvanie sjazdu, ktorý ešte len začínal sa, populy, osobné potyky a známosti toľkých predstaviteľov bratských plémien i v krajnom páde budú mať dobrý účinok na vyvin slovenských vecí — toho mu bolo ľúto. Palacký primnho očakával. Keby, snem český, vtedy už svolaný, v júni bol sa síšiel a formuloval žiadosti krajiny, niet pochyby, že by sa bol potkal ešte s väčšou povolenosťou, nežli snem uhorský. Tak Palacký. Za ním iní šli ešte ďalej. Pôvodeu roku 1896 vydanej knihy o Havlíčkovi¹⁾ nehistoricky, s akýmsi požitkom a s čudnou tendenciou tepe českých radikálov z roku 1848, pripisuje im búрку 12. júna („neplánovité“ vzbourenie svatodušní“), ako ešte nikto iný, vraví o nich, že „nevědouce sloužili ku kompromittování slovanského sjezdu a české politiky vůbec, podávajice nepříteli našim výtečný materiál pro široko daleko rozvětvené spiknutí slovanské“. Aké to nauky! Ako by Slovania ešte vzdy neboli mali času poznať svojich zlych nepriateľov. Keby slovenský sjazd bol pozostával zo samých Palackých a Šafárikov, so strany nemeckej a maďarskej naň bolo by sa jednako klebetilo, alebo tak ešte viaccej, zlostnejšie. I materiál pre „spiknutie slovanské“ nepotrebujuť tí od Slovanov — opatria si ho oni sami podľa potreby; dotyčne Slovákov sbierali ho už na pr. roku 1843 v Prašporku (na lyeume, v škole!!!). Keby Slovan pri svojich skutkoch národných mal sa obzerať, čo povedia nepriatelia, už by ho ani ne-

Hovorila, že L. Turgenev chce nakresliť portrét Bakunina v *Rudinovi*; ale Rudin ledva upomína na niektoré črty Bakuninove... Činnosť jeho, zábahčivosť, appetit a všetko ostatné, ako giantský vzrast a večný pot, všetko bolo nie ľudských rozmerov, ako on sám, a sám on obor s lyou hlavou, strapatou hrivou. Ako 50-ročné bol rozhodne tým istým kočovním študentom z Marosejky, tým istým bezdomovým bohémikom z rue de Bourgoigne, bez starosti o zajtrajší deň, nevažiac si peňazi, rozhadzujúce ich, keď jest, požičiavajúc ich bez vyberu na pravo i na ľavo, keď ich ulet, s tou prostotou, s ktorou deti berú u rodičov, bez starosti o vrátenie, s tou prostotou, s ktorou on sám dá každému posledné svoje peniaze, oddelíac si len na cigarety a čaj... Bolo v ňom čosi detské, bezzlobné a proste, a to dodávalo mu neobýčajnú prelosť a priťahovalo k nemu slabých i silných, odstrkujúc len affektujúcich mešťiakov. Jeho celistvá osobnosť, jeho výstredný a silný zjav, všade, v kruhu moskovskej mládeže, v auditorii berlinskej university, medzi komunistmi Weitlinga a montagnardami Cossidiera, jeho reči v Prahe, jeho vechtelstvo v Draždanoch, process, žalár, odsulenie na smrť, mučenie v Austrii, vyhnanie Rusku, kde zmizol za strašnými stenami Alexejevského ravelina, — reka z neho jednu z tých osobností, mimo ktorých neprechodí ani časový svet, ani historia. V tomto cloveku ležal zrodok kolossálnej úžľadivosti, ktorej nikto nepotreboval... Columb bez Ameriky a bez ľode,...

¹⁾ Karel Havlíček. Napsal T. G. Masaryk. V Praze 1896.

bolo na svete. V kritických chvíľach Slovanovi treba robiť, čo mu káže dobrý cit, statočnosť. „Neplánovité vzbuorení!“ Plánovité vzbuorenie je — na pr. v Uhorsku roku 1666 sprisahanie Veselinovské, roku 1794 Martinovičovské — kde niekoľko osôb, dôverujúcich jedna druhej, spoji sa k násilnému prevedeniu istých zámerov svojich; ale v chvíľach rozochvenia celého národa, v chvíľach revolučných, v búrkach nevypočítateľných „plánovité“ konajú len spekulanti, zbabeľci a bojazlivci — statoční idú za svojím vnuknutím a citom, a výsledok býva u Boha. Diplomati, tí, ktorí na pr. z Prahy chodili vyjednávať do Viedne a Innsbrucku, nemali by úlohy, keby nebolo ľudí, robiacich pohyb v národe uprostred rozličných osobných nebezpečenstiev. Tak sa zdá, že v búrkach zväčša „radikáli“ pohnú napred vec národa — v tom smysle radikáli, ako boli tí Masarykom tepaní a vysmievaní, že totiž vystavovali sa bez osobných ohľadov. V Čechách roku 1848 vystihnuť takú ich zásluhu ani nie je ťažko. Ukazovať ich chyby takým spôsobom, ako to robí pôvodca „Havlíčka“, znamená robiť konfúziu, pomáhať zastierať pravdu... Palacký, ako rečeno, v júni 1848 priuného očakával. Viedeň, kým je neprítnená, nedáva.

Kniha o slovanskom sjazde v Prahe, ako je Tobolkova, mala byť napísaná aspoň pred dvadsiatimi rokami. Potom už podnes boli by sme iste viac vedeli o tých ňadalostiach: pravdepodobne boli by sa ozvali niektorí zo živých účastníkov sjazdu, bolo by sa mohlo všeličo objasniť, vysvetliť, potvrdiť. Takto i dnes, po päťdesiatich a niekoľkých rokoch, primárny je materiál, ktorý máme o takom vážnom akte slovanského života. Neuspokojený prebehne človek stránky na konci knižky, kde Tobolka vypočítal svoje pramene.

Tretia hlava knihy, kde sa opisuje, čo robil slovanský sjazd, je akási nevypracovaná: nemá to prehľadnosti, spisovateľ o predmete svojom nepodáva obrazu. V I. hlave (Vývoj myšlienky slovanskej ve veku novém), nakoľko ešte nevymanil sa zpod jej vlivu, veľmi vadí Tobolkovi — škola. Rozumím školu, ktorej predstaviteľ prišlo mi dotknúť sa tu pre vysmievanie pražských radikálov z roku 1848. Ako pridu do takejto knižky dlhé citáty z Havlíkovho článku, písaneho roku 1846 v akomsi chorobnom záchvate, protívneho zdravému citu slovanskému a vyvráteného už historiou? „Rusové — bez potreby cituje pán Tobolka — chopili se ideí Vseslavianstva jak říkáme zubly nehty... a pevně jsou přesvědčeni, že jednou všechny slovanské země v moči své mlti budou!! Teší se již, jaká jim porostou v Dalmatsku vína... Nemohu obšírně všechno vypisovati... dosvědčiti však mohu, že Rusové s ostatními Slovany nikoli bratrsky, nýbrž nepoctivě a soběcky smýšlejí“. Keby bol karhal Rusov pre ľahostajnosť v slovanských veciach. Ale pre hlad na slovanské zeme! To nemalo ani paty, ani hlavy. Sebeckosť im vykrikovať bola neslušná vec už pre samého Pogodina, bez ktorého zaujatosti v druhej polovici 30-tych rokov a v 40-tych Šafárik v Prahe nebol by vyzil, bez ktorého pomoci (nim vykonanej ruskej pomoci) neboly

by mohli vyjsť Slovenske Starožitnosti (a ani Havlíček nebol by sa dostal do Ruska). Havlíček svojím výrokom: „s hrdosť národnú reknú: „Já jsem Čech, ale nikdy Já jsem Slovan!“ „nestrlil za sebou väčšinu, nesetkal sa hneď s prijatím, ba čakala ho od mnohých i neprizeň, ale myšlienka jeho zaniknouti nemohla. Budoucnosť zajišťila ji realnosť... a keď na počiatku hnutí r. 1848 malo sa v praxi osvedčiť, čo hlásal dr. Kollár, skutky nedaly za pravdu ideí Kollárových, nýbrž byly uznáním názorům Havlíčkovým“. Preto hádam, že nemožná, nesplniteľná žiadosť Kollárova o štyroch hlavných jazykoch slovanských zostávala na papieri? Predsa v knižke sumcho dr. Tobolku spomína sa na pr., že prvú peňažitú pomoc na slovenské povstanie s'úbil v Prahe srbský senátor Arsenovic. Ako možno tak písať najmä po roku 1876, keď Kiriejev s toľkými Rusmi a inými Slovanmi umieral v Srbsku za slovanstvo, po roku 1877—8, keď ruskou úžasnou ťažkou vojnou oslobodený bol z tureckého rabsťva slovanský národ Bulharov! Sám Havlíček, ktorý roku 1846 zastrápal sa nikdy nepovedať: „Já jsem Slovan!“ už roku 1848, keď začínalo byť zle, nazval svoju stranu „liberalnou národnou slovenskou“, a roku 1850, keď bolo ešte horšie, nazval i časopis svoj *Slovacem*. Nad takým výrokom zatvorila sa teda kniha. Taký výrok cituje sa najviac ak na dokázanie toho, aký bol vývin jeho pôvodu. Takým výrokom nepotvrdí sa nijaký názor. Ináče v knižke jest dosť miest, z ktorých možno poznať, že Tobolka vymaň sa zpod vlivu školy, otravujúcej lásku k národu, Slovanstvu a k človeku vôbec.

Vykladajúc, že myšlienka panslavizmu vznikla u slabých vetvi slovanských, o Kollárovi (str. 106) nie celkom správne vravi, že čtil ľarchu nemeckej národnosti. Kollár celý svoj život boril sa s Maďarmi. Ani zásluha Kollárova nie je v tom, že „všeslovanskou ideu uvedl v soustavu.“ Kollár vstúpil ju ľuďom do duše svojím plamenným slovom! Čudná je veta: „Slováci báli se dokonce i připojení k Čechům a to proto, že neměli naděje, aby v Čechách požívali větších výhod v plátech, veřejném mluvení a rokování nežli Češi“ (str. 141), a v českej učenej literature nemalo by sa písať „slováčtina.“ (Str. 154.)

Kniha o slovanskom sjazde v Prahe roku 1848 bola dávno potrebná.

Jozef Škultéty.

Literatúra a umenie.

Kain, báseň od Hviezdoslava. V Národných Novinách (číslo 101) svetozar Hurban podáva nasledujúci rozbor tejto básne z III. svazku *Sobraných Spisov*.¹⁾

Strážny zločin stal sa, Adam zabúrál hnevom, bol matkin ozval sa v náreku, sestry nesú schladlé telo Abelovo, volajú ho

¹⁾ Sobrane spisy básnické Hviezdoslava. Sväzok III. Oddiel epický. Turčiansky Sv. Martin. Vydanie Knihkupecko-nakladateľského spolku. 1901. Str. 364 a 4. v 8°. Cena 4 koruny.

k životu — darmo... Pod nohami Kaina „celá príroda sa sklátila“, on vypočul kľatbu „behúňom budeš, sveta tulákom“. „Id, odporco ty! odvážlivec drzý! Id! vražedník, zhubca, zločinec, mariteľ môjho riadu, *trara lora!* Odsudzujem ťa i zapudzujem!“ K tomu kľatba otca, matkin výkrik desný, lkanie sestár, na čele „špejúca smuha — čo zbývalo Kainovi?“

Útek bez cieľa. „Barlive kráčať, rovno prívalu... zamieril v porost — prelámal sa ním jak šelma v noci na lup tiahnuca,“ až zanikol v pošmúrnom lese.

Adam ustal v zúrení. Eva znemela nesmiernym bóľom, dcéry ako čipušky okolo nej, a keď otec znovu prepuknul v predoslý vztek, išly ho tíšiť. Nežná Ada prosí otca, aby ustal žehrať. „Ada ťa tvoja prosí!“ Manželka-sestra Kainova Dina tíši otca, poznamenávajúce, že však už ušiel. Hanna vidí v otcovi jediného ochrancu „bázlivých stvôr“, keď je Kain preč a Abel „spí tvrdo, hlúcho“. Zilla líská sa otcovi nádejou, že sa Abel ešte prebudí, ako stlačená trávka dvíha listok po listku...

Adam surovo rozborí nádeje mladušej dcéry. Abel je na veky mŕtvý, „padol, zahynul...“ Ale žije jeho ubijca... Tá myšlienka zase strhne Adama k mohutným slovám kľatby... „Ty Bože! svojou všemohúcnosťou, tou, ktorouž, jak si stvoril veľký svet, i zničiť ho môžeš, Ty príspej jej! jej všetky živly pridruž: zahubiť zvrhla môjho semena nešťastlivého...“

Tu vpadne do surmy otcovej broznej kľatby hlas matky. Ona nemohly lábezne hlasy mladíc, utíšiť gigantický hnev Adama. Eva dosiahne cieľa — samovydaním sa. Ona, Eva, je hriešnicou — Kain je následkom matkinho previnenia! Ona prestúpila „javný“ zákaz v raji... Len jej vyčítky, len jej celá horie otcovo vnútra a len jej hnevu spor, púla pohromy, súžba kúsavá — len jej... Tu vidíme zase veľkosť a žertvu matere, onen vysoký stupeň oddania všetkého, všetkého. A pomaha jej Dina, ako milujúca žena: „ach, hej, dosť ver', dosť — veď pošiel a aj sotva príjde viac.“ K citom sesterským druzi sa tu cit manželky, matky Enocha.

Utíšený Adam kaže dievkam priniesť Abela, aby ho pochoval. Nasleduje truchlospev pohrabuň. Chór plače nad Abelom, no Dina prikladá zvyšok svojho bóľu — vzdychá za Kainom, mužom! Refrainami žiaľ nad Kainom a ako milujúca žena hľadá ho vyhovárať: „viem, žele zhlboka...“ Pri predposlednom verši doloží Dina: „Snáď tiež už nežije,“ a pri poslednom zavolá s plačom: „A Kain? ach, Kain...“

Prekrásne, rymované strofy: rodinky s antistrofami Diny predchádzajú zahrabaniu mŕtveho tela... prach si a v prach sa obrátiš... Adam skryje sa i s Evou do stánu, no sestry rozbehnú sa polom, nathajú kvetov, aby zahádzaly nimi prvú mohyľu...

Potom teskne a ťžkostne sadly u hrobu a dospievajú prenikavým hlasom svoj žiaľospev; Dina zase len za strofou vzlykne slovo o Kainovi. Zilla upozorní na mŕtvi matkin hlas, dcéry vyskočia s miest a vrhnú sa do stánu — len Dina zostala, jej srdce zovrelo,

a ona vrhne sa do večernej tmy hľadať muža... Dialava čuje jej tklivo-clivé volanie: „Kain, Kain, Kain...“

Nočná púť Diny, „nesenej *mocnejším citom*“ než je cit proti otcovi a matke, preplnená je spomienkami i reflexiami. V tieňoch noci ide Kaina hľadať na tie miesta, ktoré rád mával či v dňoch práce, či v deň sobotný. Hľadá ho na ornici, kde orával a sial, a kde znojom a prácou unavený odpočíval v jej ramenách, kde

„..... podoprev sa na lakeť,
v jej oči vnoril pozor hlboký...
... .. A v tom poza šij
ju zajal ľavou, k sebe privinul,
že užasla až, „nezdrť!“ kríkla, „ľúby...“
a chlpy jeho štie zjezenej
s jej kaderí sa skvostným prstencom
pomiatly jak noc brudná s ligotavým
dňa svetlom...“

Ale tu niet jeho. A znovu upí hlas: „Ach, Kain, Kain...“
Ide k potoku, kde vrše pletával na ryby a ukázal bol i nenávisť k Abelovi, žiarlivosť... Ale i tu pustý breh... Ide lesom na horu, kam ju vodieval a kde, sadnúc na vysokú skalú, otváral jej svoju nespokojnú, zapierajúcu, prázdnom zívajúcu dušu. kde úbohá, zosťrašená Dina

„nasluchovala
... . tým rečiam jeho bláznivým
a rúhavým: i srdce stislo jej
vše, tak jej bolo ťažko. bóľno, ľúto.
že očujúc ich padať krupovcom
na svojej mysle pole ružové,
mu skoro vrkla: mlč, prosím Ťa, nehreš!“

A tu on bral hada a laskal sa s ním, za šakalom brechal štekotom šakalím — Dina nastrašená odvrhuje ho, nadáva mu do vlkodlakov, zlotrilcov, no jeho gigantická sila pokorí ju hrave, ona stane sa jemu cele oddanou...

„..... veď predsa bol jej bratom,
viac: tým as, čím bol otec matke — viac:
bol bohom jej!...“

Dlhá, trápna púť Diny končí sa: mesiac vyhupne z chmáry -- na vysokom, pustom skalisku sedí Kain: „prez kolená okvácľé ruky, s čela štie spad, jak ozorný pavúk, dunčiaci“ sedel Kain... Hrozno-krásny obraz. Dina volá k nemu do výšavy, aby sišiel k nej! Či ju nepozná? Ona je jeho Dina, ktorú ľúbil, ktorá ho jedine ľúbila a ľúbi tak veľmi, veľmi! On ale urputne mlčí. Veď bola jeho celá, on i myšlienky jej spleťal, rozväzoval! Poď! Odpustia ti pre Abela. „Ja sama pripojím sa s prosbou, s nárkom, z tej duše všetky slzy vylejem... i odpustia ti iste...“

Srdcottomý jak ženy pohol Kainom — „zrak zprudka ziskril mu a dúbkom vstala potrasená hriva.“

Ale nie ľuďom pokánia. „Čo, odpustenie? Ja oň neprosím, nestojím, nechcem!“ Či odpustil Boh Adamovi? Mal si Adam diabla čiernokýďlatých zavolať na pomoc proti anjelom, bielej šerbe! Neodpustil, lebo „v odpustení vzdýcky tréš ujma pre toho, kto ho dáva! Nech si otec podrží svoj hnev a z neho sŕka mračená.“ A teraz nasleduje silný výraz káinizmu: „Ja svoj hriech zachovám; tú nado- byzeň krvave zbrnelú, vo vlastnej vyhlí žeravej vyzrelú a v duše potiaľ otuhlu, ochladlú: *a pôjdem s ňou a preobrazím svet!*...“

Dina u podnožia strniacej skaly dojemne posiela nahor úpen- live prosby o pokánie, o zahodenie hriechu. Kain tvrdo odvetí, že „hriech volím! Všetky moje smysly prilnuly kuňmu; v sfäre ducha môjho tlie stredobodom.“ On prijíma zlo za svoje dielo, „*v službu najatý lie, nesiem hold mrzkosti.*“

Dina hrozí sa! Rozum unaša Kaina po srázoch pýchy! V zu- faľstve volá hore na skalú: „*Clavée, máš azaj srdce?*“ Naozaj, toto je hlavná známka káinizmu: pýcha rozumu a studenosť, suchota srdca.

„Daj pokoj,“ hovorí Kain, začujúc o srdci. „pásy popraskaly, som sám... *dost sebe*, veľký, svobodný!“ Hľa, toto je nie diabolský, ale ľudský, nízký dámonizmus, zloduch sebeckta, nadčlovecké, márne vypĺňanie.

Dina verí ešte aspoň na jeho lásku k nej a na tú sa odvo- láva: „Dinu spomni! ktorá ťa nado všetko v svete ľúbila, ti oddala sa cele, bez výhrady, svoj život, deň, noc, čistý panny kvet... či si ju ľúbil kedy?“ A Kain zahrína v odvetu: „telesne!“

Dina potrasená je v hlbine duše — „teda si ľuhal, keď si mi prisahal lásku neskonali?“ „Neluhaj,“ vraví Kain. „Tedy ma ľúbiš i dnes,“ lebo „lásku počiatok má sice ako potok v pramienku, no potom bez konca je v behu svojom.“

Kain blíži sa k Dine rečou: „Si mojou?“ „Tvoja na veky s celým bytom-žitím.“ No Kain bojí sa ešte zločinu, ktorý padol medzi manželov, bojí sa sudu neodolateľného. Dina ho nistuje, že to všetko dá sa zmeniť. „Len lásku vatrou vznief... Je láska všemohúca!“ I pohol sa Kain, ako obrovský tien, aby sostupil k žene — no v tom v pekelnú žiari zkrsla Lilita...

Ohromný obrat... Lilita, dla pabasnenia talmudistického, bola prvo- a snéasne stvorená žena Adama, prevrátená v ženského padleho dámona, mužov svádzajúceho, dublica nečistej lasky. Kain stojí medzi dvoma bytnosťami, medzi Bohu oddanou, vernou, čestnou ženou svojej mladosti a medzi Lilitou, svodnou, príšernou, smys-elnou ohľudom, majúcou „blesk v oku, vlasy tuľne zvlnené, na tlei bujarý kvet“. Dina varuje Kaina: „Stráň sa jej!“

No Lilita vie, že jej krásy už v sne zjavily sa Kainovi, a tu bunt, rozpor, vražda, pomsta! Hľa, to je voda na jej mlyn! Kain nebude viac orať, vláčiť sa s býkmi! Dina volá: „Neslúchaj lživých rečí! Praca je šlachetná!“ No vábna je reč Lility! Jej ľubí sa boho- ruhavý hovor Kaina! Ona začula jeho slová: „Tys' veleduch“ úlis- ničí! „Ty bys' mal sa priať v nízke jarmo?“

Dina ešte boří sa: „Nedaj, nedaj sa, Kaine! Pomni na záseť

co stojíj duši!“ K tomu Lilita: „Eď milencem mi, a budeš mi behom! Pozri, nádra mi jak lieču — Zkúsiš ľúbosť anjelskú! Mój si?“ Dina: „Mój? však mój. Kain, pod.“

Kain stojí v dume... Razom sa rozhodne:

„Hach! v údoch cvik a lom.

zdvih búrky vadtri...“

Troj som, Lilito!-

Rozhodnuto. Kain ako búrný oblak hodil sa na stranu démona... Dva zrutné stíny, Kain a Lilita, odchádzajú, tratia sa. Púšťou horskou ozyva sa iba nárek Diny. Tak končí sa toto krásne, potriasajúce slovenské mysterium!

Hrozná, smutná, tragická básen, pošmúrna a hlboká, zasahujúca do mysterií ľudského bytu, ľudskej dobroty, obetovavosti, no i do temných priepasti zločinov, hriechov a pohlúpení. V doslove básne autor zostúpi s koturnu a objasňuje nám netajný smysel svojho diela. Na jednej strane vidí prúd, ktorý má žriedlo „v skamenelých srdce braliskách“; tam pýcha, rohami nebo prekálajúcími, tam špiina sebeckva, zašti, tam svár, leš, ziskubažnosť kalná, rúcanie, vysmech; na druhej prúd bystrý v upravenom riečisti, ktorý *zuroľuje*, tvorí, skytá chleba ústam hladným a plesom blaha naplňuje duše.

My tešíme sa z plnej duše, že práve teraz oddáva sa Slovákom taký zrelý, vysoký plod, také dokonalé dielo obrovských zamyslov a majstrovského prevedenia a vydržania. To sú tie „vysoké zárody v duši“, ktoré prorokujú nám život, vývin a vzrast, i „pyramidu svobody“, ako spieva Sládkovič...

Slovenské Starožitnosti. Dr. Lubor Niederle, Dílu I. část I. V Praze. Nakladem Bursika a Kohouta, knihkupců česko university. Sešit 1. Cena 60 h. 8°, str. 24.

Začiatok veľkého, dôležitého diela. „*Slovenské Starožitnosti*“ hovorí učený pávoden v Predmluve — majú predviesť totéž, čo pred 75 lety podati chtel Šafarik: obraz prvotní historie a kultury národa slovenského na zakladě vědomostí doby poslední. Nebylo-li od té doby, co vyšly Šafarikovy Starožitnosti, pokusu o větší, celkové zpracování látky, bylo tím více pracováno v detailech a v jednotlivých oddílech. Nejvíce tu bez odporu vykonala lingvistika, kterou už Dobrovský dovedl na cestu pozitivní; ale i historikové pracovali mnoho a v novějším čase i archaeologie a anthropologie přispěly značně a platně svým materiálem a svými výsledky k doplnění a prohloubení obrazu celkového. Látka nahromadilo se tolik, že obranně, celkové zpracování stalo se dnes nanejvýš potřebným a žádoucím. K práci tejto prof. Niederle je v Slovanstve dnes najpovolanejší. Po dosavadných jeho trudoch očakávalo sa to od neho.

Hodlá v štyroch dieloch prebrať slovenské starožitnosti etnologicke-historicke a potom ešte vo dvoch starožitnosti kultúrne Uloha, ktorú si postavil, „záleží predovšetím vo vykladu etnologického vyvoje národa slovenského, vo vykladu toho, jak se dnešní kmenové slovanští vyvinuli z původního celku a jednoty a jakým

způsobem zaujali sva pozdější sídla". Prvý oddiel Niederlových Slovanských Starozitností bude pozostávať 1) z výkladu toho, čo vieme o počiatkoch slovanského národa, kým žil ešte na pôvodnom obmedzenom území a nezačal sa rýchle rozširvať, a 2) z výkladu toho, ako sa Slovania zo svojej kolisky troma hlavnými smermi rozšírili a posádzali v svojich pozdějších sídlach historických.

Sama táto prvá časť zaujme dva sväzky; v druhej časti dostaneme „historický vývoj tri hlavných kmenů, na než pôvodná jednota národa slovanského sa rozštiepila a rozpadla, a jež se také třemi hlavními směry rozšířily“.

„V druhém díle *Starozitností* chci vyložití vývoj a postup kmene jižního, a to v prvním sväzku postup Slovanů přes hory Karpatské a otázku sporne jejich existence v Krasu, v nížinách uherských a kotlině sedmihradské v době před V. stoletím po Kr., v druhém sväzku pak počátek historie slovinské, pak přechod Slovanů přes Sávu a Dunaj na Balkán a jejich další rozvoj v národ srbochorvatský a bulharský.“

„V díle třetím chci vyložití postup západního kmene slovanského. Tam především umístíme rozbor všech těch domněnek a teorií, které vykládají o autochtonismu Slovanů v střední Evropě, speciálně v starověké Germanii, pak rozbor otázky, kde byla a jak se měnila odvě á hranice velkých dvou světů ethnologických, světa germanského a slovanského, a kdy Slované hranici tuto překročili. Druhý sväzek tvořiti bude rozprava o starých sídlech, příchodu a prvotní formaci národa českého spolu s větví slovenskou, pak rozprava o počátcích národa polského a o kmene Slovanů polabských a pomorských.“ Díl štvrtý bude venovaný ruskému národu; ním ukončí sa historicko-etnologická časť Slovanských Starozitností.

V piatom diele bude časť kultúrna, v šiestom „detailní popis starozitností soukromých a veřejných na základě zpráv historických i materiálu archaeologického.“

„Podle povahy studií mně vlastních stavím celek svých Slovanských Starozitností především na výsledcích badání historického a archaeologického, vedle něhož jsem se svého času podrobněji zabýval i příslušným oborem anthropologie. Výsledku slovanského jazykozpytu užil jsem, pokud mi byly přístupny, pečlivě. . . Práce mám před sebou mnoho, snad pro celý svůj život. Proto nevím, podaří-li se mi dílo celé dovésti ke konci, ale vůli mám dobrou a lásky k věci nechybí. Přistoupil jsem k práci této s nadšením a s upřímnou touhou přispěti svými silami poctivě a platně k poznání minulosti národa, z něhož jsem vyšel a v jehož velkou budoucnost z celé duše věřím.“

Slovanské Starozitnosti vychádzajú každé dva týždne v 2-hárkových sošitoch; cema sošitu 60 halierov. Predpláca sa na 10 sošitov po 6 korún.

„Viera a kresťanstvo v dvoch nových slavianskych románoch“. (H. Sienkiewicz: *Quo vadis*, L. N. Tolstoj: *Voskresenie*.) V 3. čísle „Časopisu pro evanjelické bohoslovie“ (prílohe Cirkvých Listov*) prof. Ján Kvačala pod týmto nápisom rozoberá i do

slovenčiny preložený nový román Tolstého. (Rozbor Senkiewiczovho románu podal v 2. čísle.) Zreferujeme mienku posudzovateľa o náboženskej stránke *Vzkriesenia*, keď kritický rozbor v Časopise bude dokončený.

Ostatný obsah 3. čísla Časopisu pre evanjelické bohoslovie je nasledujúci: Ján Kvačala, Podstata kresťanstva. (Adolf Harnack: Das Wesen des Christenthums. Sechszehn Vorlesungen vor Studierenden aller Facultäten im Wintersemester 1899/1900 an der Universität Berlin gehalten . . . Leipzig 1900.) — Skalský, Z dějin praktické theologie. — Currus Jehovae mirabilis, to jest Divný povoz Boží. (Taký názov má vlastný životopis Štefana Pilárika, známeho z literárnej histórie.) — Literatúra. V tejto rubrike je reč i o XIV. sväzku Slovenského divadelného ochotníka, pričom na závierku recensent (prof. Kvačala) dokladá: „Či by nebol už svrchovaný čas, aby nám naši jazykom a veršom dobre ovládajúci poetovia preložili niekoľko klassických dramát, ktoré by sa i na našich javiskách daly upotrebiť. Že ktoré? O tom druhý raz a inde; jestli mi to skutok neukáže zbytočným, čo by si veľmi želal.“

Słownik gwar polskich. Uložyl *Jan Karłowicz*. Tom drugi. F'do K. Kraków. Nakładem Akademii umięjetności. 1901. Str. 1—52.

Poliaci v poslednom čase s veľkou pilnosťou a náležitou znalosťou veci zbierajú slovný poklad svojho jazyka. Vo Varšave vychodí veľký *Słownik języka polskiego*, a krakovská Akademia vydáva tento zaujímavý slovník nárečí poľských.

Karel V. Rais. **Mezi lidmi.** V Praze. Knihotiskárna F. Šimáček nakladatelé. 1901. Druhé vydání. Str. 245, 16°. Cena 2 kor. 60 h.

Repertoire českých divadel. LXXXVI. C. Karlweis: **Maloživ-nostník.** (Der kleine Maun.) Hra pro lid o čtyřech jednáních. Pro české jeviště upravil V. Budil. V Praze. Nakladem F. Šimáčka. 1901. Cena 1 k. 20 h.

Prítel Domoviny. Ročník XVII, svazek 11. **Za chlebem.** Napsal Henryk Sienkiewicz. Z polštiny přeložil dr. Bořivoj Prusík.

Naučenie, ktoré hodno zapamätat si. Týždenník „Zvon“, redigovaný v Prahe M. A. Šimáčkom, o literárnom nesváre českom zaveršoval si takto:

Nežli slina, poškleb a zub vlčí,
lépe jest, když o tobě se mlčí,
jen když při tom české na sourratí
lze trou brázdu denně znamenati.

Slovenské Pohľady.



Faris.

Z Mickiewicza preložil Hriechdoslav.

Jak loď, keď umknúc brehu, s plesaním i
v hre znova vbírdne v kryštál modro-slnný,
i objímuc hrud morstú vesly lúbeznými,
čo labuť pyšno podstiela si vlny :
tak zjare Arab, s bralisk keď už s koňom
na priestraň pustatiny schodí,
keď kopytá mu vtenú v piesku roztok s hronom
šustom, žeravá jak oceľ vo prúd vody.

Už kôň môj pluje v mori suchom, rozotína
balvany sypké prsmi od delfína.
Čo raz švižšie, obratnejšie
površím štrk-kremeň smetá ;
čo raz vyššie, úchvatnejšie
nad kúdolu klbko vzlieta.

Môj vranec stáby oblak búro-divý,
na čele lysinka mu dennicou sa mihá,
po vôli vetrom pustil perá pštrosej hrivy,
i letom bielených nôh blýskavice stíha.

Hoň, lietavče belonohý,
s cesty, les ty, vrch ty mnohý !

Darmo palma lupeňatá
kyne plodom, v tieň zve sladký :
vydieram sa z jej objatia,
zahanbená beží zpiatky,
čupne kamsi v húšť oasy,
čuť šumieť list jej, z mojej dumy smiešky tropiť —

Hen nad pomedzím púšte strážiacie skál srazy :
na beduina gánia s divým chtičom zrakov,
sa porúhajú echám zadným koňských kopyt ;
za mnou hrozbou triznia takou :

»Och, šialenec! kde on honí!
 Pred ostrými slnca blesky
 tam mu hlavu nezacloní
 ani štica palmy stínna,
 ani šiatra plachtovina:
 šiatrom tam len — sklepe nebeský.
 Skaly len tam nocúvajú,
 hviezdy iba kočúvajú.«

Darmo hrozia, predaromne!
 Žením len i zdvojím šľahy —
 Pozrem: a brál dumné svahy
 ni sa nesblížily ko mne,
 frčia radom, skryjú s chvatom
 druh druhu sa za chrbátom.

Sup dopočul ich hrozbu: i si trôfa slepe,
 že beduina zlapá v púšti ptencom-štencom;
 i v pohon za mnou zrazu krýdliskama ztrepe,
 i trikrát temä čiernym otočil mi vencom.

»Čujem,« zkrákal, »zápach trupi;
 jazdec hlúpy, tátoš hlúpy.
 Cestu on prez piesku stohy,
 pašu šuká belonohý.
 Jazdcu, koňu márna práca,
 prišlý sem — sa nenavracia.
 Po tých cestách vietor húka,
 šľaky zryjúc, zhladiac zase;
 nie pre kone je tá lúka,
 ona iba hadov pasie.
 Trupy len tu nocúvajú,
 supy len tu kočúvajú.«

Tak kráčuc, utrčil mi v posmech lesklé spáry,
 i v tom sme pozreli si trikrát oko v oko.
 Kto zľakol sa? Sup ver' len, švihol prevysoko.
 Hneď napnem luk, mu v odvet švistnúť šípom káry,
 i jak ho v zadu hľadám, bych ho na cieľ schopil,
 tu visel v povetří už, ako škvrna šará —
 vráb, priam však na motýľa scvrkol — na komára —
 až vposled v blankyťe sa cele poroztopil.

Žeň, lietavče belonohý!
 V bok, ty štit, sup klo-ostrohy!

V tom zpod slnca hup! oblak u západu konca,
 a bielym krýdlom hnal ma prez blankytné sklepy;
 chcel v nebi za takého dokázať sa honca,

akým ja som slul na stepi.
Nad hlavou mi zvisnul, zfučal,
takú hrozbu s vetrom skučal:

»Och, šialenec! kade honí.
Tam dychtenie srdce stopí,
oblak dážďom nepokropí
skrani, prach s ním smýť úhony;
zdroj pastvisku na jalovom
neozve sa spevným slovom;
rosa kým na zem dopadne,
rozkradnú ju vetry hladné —«

Daromné strachy! ženiem, popchnem —: oblačisko
vsak už sa začal nehom šmotlať pre únavu,
čo raz nižej chýliť hlavu;
s tým oprel sa na skalisko.
I raz len so zhrdou čo zazrel prenáramnou,
už o celú šír neba zapozdil sa za mnou.
Mu s tvári čítal som, čo v srdci snoval.
Zčervená sa žiarom zlosti,
obliat žľou žiarlivosti,
mrtvolou zčernel v pokon i sa v horách schoval.

Trieľ, lietavče belonohý,
Preč, sup, mrak ty zpod oblohy!

Teraz slnca kruhom oči
zobracal som vôkol seba.
Zeme pláňou, pláňou neba
lovec ma viac nezaskočí.
Tu prírodou zvládlo snenie,
ľudský krok nevzruší tichý
pokoj — driemu živočichy,
jak zvieratá nesplašené,
ktorých črieda nezuteká,
vidiac prvšiu tvár človeka.

Prebože! nie ja prvší tu! Stred valov z piesku
sta v hradbách húfy dlejú v čudnom lesku;
snáď zblúdili, či k zboji čupia ostrážito?
Čo úbel jazdci, kone — strašní od belosti!
Pobehnem — stoja; volám — mlčia; mrtvoly to!
Starodávna karavána
víchrom z piesku vyhrabaná!
na kostrách veľblúdich si sedia jazdcov kosti.
Z jám, kde oči kukučkaly,
i z bezkožích už čelustí
piesok ručajom sa vali,

i zlovestne šomre, šustí:
 »beduine opantaný,
 kam letíš? Tam huragany! —«

Ech, mátohy-nemátohy —
 leť, lietavče belonohý!
 Ustúp, trup, huragan, v nohy!

Huragan, z afrických to výtržníkov prvý,
 samotný prechádzal sa štrku po krutňave,
 ma zdala zočil, strmnul, hútal, stiahnuť brvy;
 na mieste zvíariac, zfrfál k sebe hukotave:
 »Čo za vichrik tam? Ktorýs' z mojich mladších bratov
 var'? Nízky let má, rintu hnedky ponad pätou —
 a ten sa dedictvo mi deptať opovážil?«
 Zareval, ku mne v spôsob pyramidy siažil.
 A zrúc, že smrteľník som, no srdnatý v tvári,
 v zlosti nohou dupol, zkrútil,
 celú Arabiu vzmútil,
 i jako vtáka grif, ma schytil v svoje spáry —

Plamenistým dychom páliť,
 krýdly kurnavy však valil,
 mrštil v hor i zas o zem ma,
 nasýpal mi štrku brehá:
 odhrňam sa, rujem smelo,
 skubem jeho údov kluby,
 štvrtim piesčité mu telo,
 vzteklymi ho hryziem zuby —

Z ramien mi umknúť stĺpom chcel v hrad podnebeský,
 však nestačil; cez poly prerval, rozkydal sa,
 dážďom piesku shora slial sa,
 i trupom zaľahol mi u nôh jak val mestský.

A vydýchnul som! k hviezdám hor' som vzozrel dumne:
 i všetky oči zlatistými plamy
 hneď sa obrátili ku mne,
 bo krem mňa na zemi kol nikoho, stín samý.
 Jak milo oddychovať z celých prs tu, hľa, mi!
 Dýcham plno! preširoko!
 Celý vzduch Arabie
 ledva k dychu nadost mi je.
 Jak milo celými tu patrit zrenicami!
 Roztúžilo sa mi oko
 na ďaleko! na široko!
 až viac sveta zaobšiahlo,
 než ho v klin obzora ľahlo.
 Jak milo vytiahnuť sa zcela ramenami!
 I vztiahol som ich k svetlu vrele — zdá sa nápad,

že do nich od východu ho zavrem až po západ.
 Myseľ mi šípom letí v zápač blankytovú,
 a vyššej — na skvúci až vrchol nebies krovu.
 Jak včelka žialo vpustiac, utratí aj seba:
 za myslou i ja dušu ztratil v sláve neba!

Krymské sonety.

Z *Mickiewicza* preložil *Hviezdoslav*.

XIV.

Pútnik.

U nôh mojich krajina dostatku i krásy,
 jasné nebo nad hlavou, v blízkú pôvab tváre;
 prečo preds' ztaď uteká srdce za chotáre
 ďaleké, ba — žiaľboh! i v ďalšie ešte časy?

Litvo! milšie znel mi háj tvoj, než Bajdar hlasy
 slávičie, než piesne diev kol Salhiry jaré;
 veselšie som deptal tvoj chodník cez močiare,
 než rubiny moruši, zlaté ananasy.

Tak ďaleko! mnohá tak vnada sledí po mne —
 Prečo roztržitý preds' vzdychám bez prestania
 za tou, ktorú ľúbil som za dňov mojich rána?

Ona v sladkom domove, súdbou odňatom mne:
 kde jej všetko vraví, jak mnou je milovaná,
 chodiac v mojich šľapajach sviežich, či ma sponnie?

XV.

Cesta nad priepasťou v Džehud-Kale.

Mirza a pútnik.

Mirza.

Pomodli sa, úzdu pust, odvrát na bok oči:
 nohám koňským jazdci tu vše svoj rozum sveria.
 Hodný kôň! jak zastal, vidz, hĺbku okom meria,
 kľaká, zkuša kopytom srazný kraj, než kročí.

Zvisnul — Zažmúr! sic ti zrak skľzol po úboči,
 i jak v studni Kaira, dna nedôjde vera —
 Ta ni ruky nevztahuj, nemáš u rúk peria;
 nezapuť ni mysle, bo tá zas kotvou skočí,

s krehkej loďky vrženou bezdnej do hlbiny,
zprti hromom, mora však dna sa nedoprti:
i loď strhne so sebou v kadlub, kde smes v kvasu —

Pútnik.

Mirzo, a ja pozrel som! Sveta prez trhliny
som tam videl, videl — čo? poviem až po smrti,
lebo v živých jazyku niečo na to hlasu.

XVI.

Vrch Kykyneis.

Mirza.

Páč dol' v priepast: nebo tam leží bezo šmúhy:
more to —; čajs' Simurg-vták, čo sa stred vln strká,
zastrelený hromom, i stožárové brká
širším rozstrel kruhom, než obluk pne sa dúhy,

výspou sňahu pokrýjúc blankytné vôd luhy.
Výspa bezdnom pluje — to oblak! vypál krk a
z prs mu na pol sveta až noc posupná mrká;
vidíš-li mu čelom pás z plamenistej stuhy?

Blesk to! — Lež hop: urvisko u nôh výmoľové;
treba úval presadiť s koňom — dôkladná diaľ —
Prv ja, ty však s ostrohou, s bičom pohotove,

keď ti zmiznem, pozeraj úplaz hen, kde krovie:
môj to kolpak, akžes' tam pero blysnúť zbadal;
ak nie, nech už ľudia sa nepúšťajú tadiaľ.

XVII.

Rumy zámku v Balaklave.

Tie kol zámky sbúrané: aj, stráž ti i rada
raz, ó, Kryme nevďačný! k tomu venec krásy —
Po pahorkoch trčia dnes, obrovské jak vásy,
v nichž had dlíe či človek, zver planší i od hada.

Vyjďme na vež! Zvedavosť erby kutá, háda;
hľa, i nápis: meno var' bohatiera asi,
postrach vrahov, v nepamät zašlé spočiva si,
chrobák jak, čo zavila révy listva mladá.

Grék tu dlabal na múroch z Athén vzaté zdoby,
ztaď zas stýbal Mongolov Vlach v železné putá;

príšlec z Mekky nôtal svoj namaz... V dnešné doby
supy obletujú len krýdlom čiernym hroby:
ako v meste, zárafa čo vybila krutá,
tmavé vejú korúhve s bašt i večne snútia.

XVIII.

Ajudah.

Rád sa divam, opretý na Judahu skale,
jak vzpenené ozory: hneď v šik na nábehy
mračný shluklé bušia, hneď jak striebristé snehy
kolotajú množstvom dúh, farby meniac stále.

Zas o námel trú sa, v prúd zvlňa v šumnom vale,
zhučia, staby veľrýb voj obliehajúc brehy:
dobyjú tvrd v triumfe i návratom, zbehi,
tratia mušle za sebou, perly i korale.

Taktiež, mladý poeto, vášeň sa ti hodi
na srdce vše, hrozné v ňom vzbúriac nepohody;
no vznesieš-li varito, ona bez záškody

uteká pohrúžiť sa v zapomnenia pláni,
i upustí piesne v tom nesmrteľnej hrany,
z ktorých veku upletú ozdobu ti skrani.

Božie deti.

Rozprávka G. P. Danilevského.

Kde bolo, tam bolo, bol raz jeden šťastlivý človek. Bol zdravý, stredného veku, veľmi umný, vzdelaný, a hlavná vec — bohatý. Svoje bohatstvo nadobudol vlastnou prácou, umením a sporivosťou. Cudzi, ba i blízki jeho ľudia vedeli, že všetky jeho obšérne obchody a továrne idú neobyčajne úspešne, ale nemali ani tušenia o obšérnosti jeho bohatstva, a práve v žarte medzi sebou volali ho „indickým Nabobom.“

Nabob bol svobodný a, ako väčšina ľudí, vyšších z biedy, celý bez rodiny. Nik nepoznal mu príbuzných; na jeho obedoch a večerách, ktoré dával niekedy svojmu kruhu, nik nepočul od neho o svojom otcovi a matke a na žartovné poznámky blízkych: „v takej rozkoši, v takých palotách, bol by vám čas obstaráť si gazdinu“, — odpovedal: — „ešte počkám... ešte je nie všetko skončené... plno obchodov... a akých obchodov! Keď sa uspokojím, — potom!“ — „Nie je všetko skončené!“ — usmievali sa sami pre seba priatelia: — to loví sa ešte millionik! u boháčov žiadostiam niet konca-kraja, ich koniec je len hrob!“

Nabob jednako smyslel si korunovať nim stavami skryšiu zemského blaha. Zamýšľal vystaviť si osamelý, len jemu samému prístupný útulok oddychu od každodenných, neprestajných, nadľudských prác v prospech zapáčeného obrovskeho osahu.

Tento zamýšľaný „tichý prístav“ bola, neďaleko od hlavného mesta, kde žil Nabob, pohodlná dača. Povedal, urobil. V hustom lese, medzi vrchami a skaliskami, na hodinu cesty od brnctného, obchodného mesta, bola kúpená a vyčistená nevelká časť zeme, na miľu od stanice. Cestovatelia, ktorí vychádzali z hlavného mesta na priestranstvo provincie, do tišiny pola a dedín, nemali tušenia, že za hrebenom jedľového boru, pri jednej z predmestských stanic, skrýval sa čarokrásny domec veľkomiestskeho Naboba. Tu bolo všetko na uspokojenie ducha a pohovenie tela pracovitého majiteľa, aby ho tu nik neznepokojil a nevyrušil.

Domec, vo vkuse anglických loveckých kottedži, s vyrezávanými okrasami a vežičkami, vystavený bol na výšku nad drobným jazerom, do ktorého vtekal večne hrkotajúci horský prameň. U podnožia bol nevelký, naplnený všelijakými stromovými divami, sad. A všetko toto: — dom, jazero i sad — ohrazené bolo vysokou, s železnými ihlami, liatou mrežou, cez ktorú nik nemohol prejsť. Najlepší, najstarší a najjednoduchší z pomedzi mestských služobníkov majiteľových boli tu strážcami, jeden ako vrátny, druhý ako správca, ešte niekoľko ako poľovníci. Vyučení ohromní syti psi chránili daču pri všetkých vrátach, všetkých dverkách. A všetky vráta, dverka a brány, okrem toho, mali zvláštne tajné zámky a boli ustavične zamknuté.

Krásny, statný Nabob, keď zbavil sa v meste práce, podpísal desiatky obchodných písem a telegrammov a keď prepustil účtovníka, kassira, sekretára a hŕbu prositeľov, obliekal svrchník, čiapku, bral slučienik, cestovnú kapsu, usadil sa do vagonu, prišiel na stanicu, šiel odtiaľ peši lesným chodníčkom k dači a vchodil konečne do svojho zakazaného útočiska.

Vitaly ho jasné, útulné izby, s vystlatými koberecami a makým rozkošným náradím.

Krásne kasne plné kníh, nasbieraných obrazov. Na etažerkoch a stoloch ležaly z celého sveta noviny a illustrované vydania. Okná zakladené boli kvetúcimi rastlinami. A z okien, zaliatych slncom, bol výhľad na jazero, sad a okolité, to svetlé v ďalekej hmle, to zelenajúce sa stromovým, vrchy a skaly. Treba o ničom prehovoríť s mestom — domec, pri zvláštnom usilí, spojený bol telegrafickým drôtom so stanicou, a sám majiteľ, kedysi, keď ešte bol chudobný, služil ako telegrafista, mohol teda dohovoriť sa, s kým bolo treba. Okrem toho z kabinetu viedol telefon do mestského bytu. Ale ani po telegrafe, ani po telefone sa sem neobracali. Majiteľ raz navždy zakazal mestským služobníkom nepokojiť ho na dači a každú súrnu záležitosť nechával, kým nevráti sa do mesta.

Pôžitok Naboba z tišiny a prelesti útulku, najmä z ústranného, nikomu, okrem neho, nedostupného sadu, bol opravdivý, úplný. Obchádzal divne, zďaleka sem prevezené stromy a kry, obzeral ich.

prízeral sa každej malebne sfornovanej vetvičke, každému rozkosnému kvietku, privomával ich a tešil sa im bez prestania. V kroch a vrcholoch stromov boli pripevnené umelé hniezda. Krýdlatá riša z jari naplňovala zatišie záhrady, pohodlne vyvodila tu mladá a, s veselým štebotaním uletujúc do hôr a voľných lesov, roznášala všade krýdlatú slávu hrdému na svoj útulok majiteľovi.

Prišla nová jar. Sňahy sa stopaly, horské potoky sbehly do dolín. Lesy a záhrady odely sa zeleňou. Bolo teplo, rozkvitly kriky a travy. Šišly sa vtáci, starostlivo začaly snažiť nové travy a páper do starých, vyčistených hniezd.

Bol teplý, bezoblačný, májový večer. Nabob prišiel hrmotiacim a piskajúcim vlakom, prešiel známym chodníkom k domu, povedal dve tri laskavé slová sluhom, ktorí nevideli ho od jasene, hodil na stôl cestovnú kapsu, spýtal sa, či je všetko v poriadku a odišiel do záhrady, zamknúc za sebou dvere od balkónu. Nepoznal záhrady; tak všetko s novou jarou zmäknelo, rozrástlo sa a ešte väčšmi opeknelo.

Ale najmä pomáhal sa pozrieť jeden druh drahých a zriedkavých lalij, objednaných odkiaľsi zpoza mora, z Japonska alebo Austrálie. Takých lalij v kráľovstve, kde žil Nabob, ešte nikdy nevideli a o nich ani neslýchali. Lalie mali modré ako nebesá kvety, s ružovými krajami, ako by pomalované farbami zory, a na ďaleko rozprestierala sa ich jemná, čarovná vôňa. Lalie, posadené pri jazere, v ten večer, podľa výpočtu ich majiteľa, mali sa rozvíť.

Nabob prešiel niekoľko chodníkov, vysypaných sivým, zaso žltým alebo skoro červeným pieskom, prisadol si na lavičku, utrel tvár, chcel vybrať a zapáliť si cigaru — ale zdržal sa. „Nie,“ pomyslel si: — tá vôňa je krajšia; nepoškvrním jej dohánovým dymom!“ Vdýchnuv povetria, začal rozhliadať sa, kde sú jeho lalie? Robotníci, ba i záhradník, dľa jeho príkazu, boli odoslaní vopred. Slnce skrylo sa za horou; vo večernej polohne vystupoval zpoza lesa plný mesiac. Vtáci utíchli. Voňalo smutnými očkami topolov a rozvíjajúcej sa bazičky. Kdesi v tráve cvrkal cvrček, ale i ten skoro zatišiel.

„Aká tichosť! aká úplná, zláštna útecha! — myslel si Nabob: — a ja sám všetkým týmto vládneť, sám toto požívam... A nik, nič! tich neprekaža mi obdivovať tieto krásy, opájať sa týmito povetím, týmito aromatickými. Nikomu neurobil som zla; všetci moji podriaďenci, pomocníci, priatelia i sluhovia ľubia ma, a mnohí z tých len skrze mňa žijú, i medľia sa, aby predĺžil sa mi život. Nebýťim sa ani zrady. Všetkým som potrebný, všetci stoja za mňa a ubezpečenia ma za nikoho. A obchody aké, aké skutky konám?... A čo ešte potrebujem?“ — Za chvíľku preberal sa v myšlienkach. „Ničoho viac mne netreba... všetko som dosiahol, všetko uskutočnil... milióny na milióny... áno! prišlo mi na um! — usmial sa: — nevidel som ešte, nezavolať mojich lalij“...

A zrazu sa Nabob strhol a skamenel. Zazdalo sa mu, ako by počul šuchot po chodníku číhosi krokov. Ako? v jeho záhrade, v jeho útulku, za týmito vysokými ohradami so železnými dĺhami...

cudzíe kroky? Kľúč od tajného zámku v železných dvierkach je u správcu. Ktože sa predriapal cez tieto ihly, kto mohol odomknúť tajný zámok? Nabob začal počúvať, pozerať. Súmrak ešte väčšmi zhustel; lepšie bolo vidieť mesiac ponad horou. Jeho blade lúče osvetľovali vrcholce blízkych stromov. Kroky stíchly. Dolu, pri jazere, ozval sa nesmelý hlas. Áno, hovoria vskutku... Septajú dvaja. Zatajiv dýchanie, Nabob ticho, na prstoch, priblížil sa ku stromom, sadol na druhú lavičku a počúval.

— Ach, drahá, pusť ma! — šepal detský hlas: — pusť, dovol len pozrieť.

— Nemožno, — odpovedal druhý, akoby dospeljší hlas.

— Ale prečo len, prečo? Aký zázrak že je ten kvietok?

— Nemožno, hovorím ti, nie taký človek je tunajší pán.

— Ale akýže je?

— To je strašný boháč, ale ešte strašnejší sebec! Všetko pre seba, ba ešte i to, čo pre iných, i to výlučne pre seba. Nabromadil u hromadi poklady a dáva len tým, ktorí mu slúžia a pomáhajú bohatnúť, kopíť ešte viac bohatstva.

„Lož! — chcel zvolať, ale zdržal sa Nabob: — lož! — myslel si, trasúc sa od hnevu: — a moja služba i moje žertvy v chudobnici pre starých ľudí, — a moje dary na útlme, núdznyim rôzneho povolania?“

— Dáva starým a slabým — pokračoval hlas: — zo ťažiadosti, k vôli význameniam, ktorými ho odmieňajú: pomáha núdznyim a osirelým v mizernej márnomyseľnosti, pre úcty, ktoré tlačia sa na všeobecnú známosť. Hruď má zavesanú krížami, ale nehanbil sa v prepĺnenom chudobnici, keď videl krotkú, deväťdesiatročnú starenku pliesť štrimpu svojmu pravnúčatú, pomysleť, ba i povedať: „Mia, žije si, starenka, neumiera, len zavadzia druhým!“ On, ktorému vystavil sto nových chudobincov je ako nič!

Hnev Naboba pri týchto slovach prešiel hranice. Chcel hodiť sa k smelému tláčaču. — „Ako? sluhovia nedohliadli, vpustili drzého klebetníka? Aleho smelí zloději, možno lúpežníci, vrahovia uchytíli kľúč? Treba pustiť psov... oznámiť po telefone, telegrafovať polícii“... Zase ozvaly sa tiché, akoby zlaté hlasy.

— Ale kvietok, kvietok? — štebotal detský hlasok: — neodtrhnem, dovol len dotknúť sa ho, zavoňať...

— Bože ťa nechovaj dotknúť sa ho! — odpovedal druhý hlas: — nielen neodtrhnúť, dotknúť sa... surový a zlý, áno, zlý sebec, keď sa to dozvie, keď pozná, že tu u neho, v jeho ukrytom majetku, bola čiakolek cudzia noha, vyženie správcu, vrátného i lovecov. Sám akurátny, neumavý z detstva pracovník, urobí to všetko akoby zo spravodlivosti: tí budú plakať, i on, surový, zaplače! Srdce má, ako táto ohrada železná...

— Ach, Serafina! milá! máňa vábia tie kvety, a on pre ňu, mahnúť, neublíži sluhom.

— To je silný a bez srdca človek, a ty, mrvinka, cherubínek, pochopíš jeho surovosť, keď ti poviem, že on vie, ako po stach, tiscach mrn v biede, v mokrych pivniciach, hladné deti mestskeých

bedárov a fabričných robotníkov, vie a kopl svoje milliony. V útulni, kde je čestným členom, všetko je preplnené... stá hladných matiek tam, v príjímacej pri schodoch, stojí, s pritisnutými k hrudi prosbami, žalostne pozerajú na dozorcov — a tí vážne, mlčky prechodia...

— Deti, Seraffim, hovoríš, — malé umierajúce deti? a on neľutuje umierajúcich?

— Ano, ale sú, ktoré, ako i tú, so štrimpfou, starinka, žijú a neumierajú. Ó! ja som ich videla v takej pivnici; kúty, ledva sa obrátiš. Na slanníku, na doskách, pod zdrapom vetchej plachty, spí po ťažkej robote maľ, pri prsiach nemlúvna, krásne, ako i ty, mrvinka, ktorá toľko natrpela si sa, a tiež dievčatko, na neuverenie chudé od hladu, a pri nohách trojročný chlapec... Bože! mnohých som videla, takeho nikdy... Chlapec je lazárom, bez nôh, bez rúk, to jest, miesto nich akési bičky, ako prútky, ale hlava, s voľou v mozgu, veľká, s krotkými, akoby večne plačúcimi očami. Nevyliečiteľne choré dieťa odsúdené je stále sedieť v tom kúte, v tej tme; sedí a všetky jeho pohyby, celý jeho život je kývanie s boka na bok chudučkého tela s jeho veľkou, chorou hlavou... A koľko je takých! Druhé deti majú jar, kvety, povetrie, slnce, tieto len dusné, mokré pivnice; druhé deti mávajú sviatky, štedré večery, tieto len večné utrpenie, večnú tmu... Tento kamenný, krásny človek nežení sa zo sebeckta a aby nemal detí, ktorých nelúbi...

— Ale keby sa mu všetko povedalo, keby sa poprosil ten boháč, — pretrhol s plačom hlas dievčatka: — on obmäkčí sa, pomôže úbohým lazárom! Teraz niet ho doma... Poďme k nemu keď príde.

— Pomôže? — surovo a panovite nadmietol hlas staršej: — nie, taký sa neomäkčí! Nedávno, možno, v žarte, ale pomyslel si a povedal svojmu tajomníkovi pri referáte o podobných lazároch: ech, milý môj, také deti nepotrebuja nových postiel, ich nevylieča: pre takých najlepším liekom je — strychnin alebo ryankali...

— Čo je to?

— Tuhý jed... Nerozkvitly jeho lalie, ani nerozkvitnú: im treba iné slnce, iné teplo... Jeho srdce je mohyla, ľud...

Nabob sa ešte väčšmi nahneval pri týchto slovách. — „Čože je to? kto tak špiionuje, stopuje za mnou? To nie sú zloději, nie lúpežníci, horsie... To sú vrahovia mojej cti, slávy.“

Zdvihol sa, ticho rozhrnul haluze a zmeravel. Mesiac bol už vyššie, svietil jasno.

V jeho lúčach, na chodníku pri jazere, ukázaly sa: šestnásťročná strojná, nevidanej krásy deva, s jasnými rozpustenými vrkočmi, a pri nej kučeravé, červovlasé, sedemročné dievčatko; obe v bielom a podobné jedna drubej, ako sestry.

Nabob prešiel kriky, vyšiel na poľanu: dievčat pri jazere už nebolo. Utekal ku dvierkam na konci záhrady: boly zamknuté. Rýchlo obišiel celú záhradu, pozeral pod stromy a kriky. — záhrada bola prázdna. Zavolať správcu, záhradníka i vrátného: všetci sa kliali, že nikoho nevideli, ani do záhrady nevpušťať. Zamky boly

zamknute a psi s refazi pustení, ale mlčali. Nabob odoslal sluhov, hodil sa na posteľ a dlho nemohol zavrieť oči. Mesiac kosmo svietil na široké okná jeho kabinetu, na bronzové veci, koberce, zrkadlá, na portréty veľkých pracovníkov sveta, ktorým sa koril, i na časopisy, kde ho tak chválili a slávili.

Tie dievčatá sú iste tunajšie, domáce... s najbližšej stanice. — myslieť si: dcéry dozorcú alebo telegrafistu; tam zo závidia klebetia o mne medzi sebou a mešťanmi. Čo všetko nenaklebetia... Ale taká znalosť nielen vecí, ale skoro myšlienok! O! ja sa vyzviem, prezviem, najdem a zahanbím jazyčnicu... A aká je krásna! aký hlas, čisto anjelský, ale srdce... Á uspokojena obrazotvornosť začala malovať Nabobovi jeho nový skutok. V myšlienkach rozhádzal zlata, všetko vyzvedel a našiel Serafinu. Je to, — hovorily mu myšlienky. — najstaršia dcéra strážnika, pensionovaného gardového vojaka, krstná a chovanica bohatej kňahyne, navštevujúca otca vo sviatky; Nabob si pripomenul, že toho dňa bol vskutku sviatok. Záhradník, strážnikov kamarát, rozprával dievčatom o ľahoch a, neočakávajúc toho dňa pana, lebo lalie ešte nemaly sa rozvíjať, dal im kľúč od železných dveríec. Ostatní sluhovia, iste zo strachu, zatajili priestupok kamaráta. Nabob im ďakuje. Navštívi v najbližší sviatok otca dievčat, vidí ju a rieši nevidanú a neslýchanú vec: takému umnému, krásnemu a dobrému dievčaťu ponúka svoje srdce a ruku...

Nabob sa prebudil. Krásny sen uletel, ale z hĺbky polotmavej izby hľadi na neho tá krotká tvárička čistučkej, nábožnej starenky, ktorá v deväťdesiatom roku pletie vnučafu štrímle, pred neuhášanou, ako jej tichý život, lampadkou, — zase chudé plecia a veľká hlava nevyčítateľne chorého, pohybujúceho sa s boka na bok, nahoheho lazára. Ešte trvala noc. Všetko bolo pobružené v sen a ticho. V Nabobovom kabinete ozval sa ostrý, niekoľko ráz sa opakujúci zvoneček telefónu. Naň odpovedal zvonec z mestského bytu. Bol zahadený konajúcej dňnej službu v písárni, potom postavený na nohy a pozvaný k telefónu tajomník.

— Koľko celí jest v našom chudobinci? — spýtal sa Nabob po telefóne.

— Päťdesiat.

— A koľko kandidátok?

— Nerozumiem... Číh? podľa čieho odporúčania?

Nijake odporúčania... Koľko prosíacich, núdznych? Mate soznam?

— Ale teraz, odpusťte, sú tri hodiny v noci...

— Neodídem od telefónu... dotaz v tejto sekunde...

Mlčanie. O tri minúty odpoveď:

— Oznámeno vyše predpisu stanov stodvadsať prosieb.

— Stodvadsať bezpomocných starých ženáčiek?

— Celkom tak. Ale nemajú všetky písem — treba svedectva lekárov.

— Hlúposť. Zajtra do môjho príchodu prihotovíť rozvrh a check na otvorenie nových poldruhasto miest, s úplným zaopatrením.

— Ale na to treba novú budovu a výdavkov skoro do dvesto tisíc.

— Nie vaša starosť, hoc pol milliona. Aby všetky písma boli hotové.

Pred svitaním... zase zvonenie. Tajomník, ktorý písal v písni. je zase pri telefone.

— Koľko postiel je v detskej útulni?

— V ktorej?

— Vo všetkých, kde úradujem.

— Stosedemdesiat.

— Koľko prosieb odmietnuto?

— Odpusťte, je päť hodín... ale ja hneď, hneď...

Prešlo štvrt hodiny. Nabob netrpeľive, hlasne zvonil.

— Ťažko určiť, — odpovedal sekretár: — rítam, rítam... met počtu...

— Chystajte nové písmo. Pozvať ráno staviteľa a podnikateľov a zostaviť rozvrh na päť nových útulni.

— Na päť? Po koľko postiel?

— Po sto, pre päťsto detí.

— Ale na to treba budovy... niekoľko budov... a stálych, veľkých výdavkov...

— Nie vaša starosť... podpíšem predbežne check na million.

Tajomník v actívom úžase mlčí.

— Ešte je nie všetko, — hovoril Nabob: — zavolajte notára, vyhotovte darujúcu listinu. Ustupujem túto svoju daň, kde sa teraz nachodím, na útočište pre nevyliciteľne choré deti.

— Odpusťte, — nesmelo hovoril tajomník: — vy sa znepokojujete, nespíte, v taký pozdný čas. Či je u vás všetko v poriadku?... a ako sa máte?

— Netrápte sa, milý, tu je všetko v poriadku! Ó, ja som úplne zdravý a vrátim sa prvým vlakom.

Nabob, keď si porobil tieto poriadky, ľahol si a tuho zaspal. Spal nedlho, ale sladko... Začínaly sa zore zapalovať, keď sa prebral, videl, že je nie sblácený, všetko prišlo mu na um a vybehol na balkón.

Zvláštne ranné povetrie preplnené bolo neobyčajnou, čarovnou vôňou. Táto vôňa širokou vlnou rozlievala sa po celej záhrade. Nabob pochopil, že pod novým slncom, pri novom, jeho vlastnom, srdcovom teple, pri jazere rozkvitly jeho zámoorské lalie... Spustil sa s višku a zmeravel.

Pri kriku vonavých ľalií stáli dvaja večerní hostia, staršia i mladšia. Mladšej podarilo sa vidieť a zavolať tak ju vábiaci, čudný kvietok. Nabob vystrel ruky od šťastia a skrikol. Hostia ho nevideli.

Nad ich plecami rozprestrel sa modré, s ružovými krajami, krydla, a obe dievčatá, tieto Božie deti, ako pochopil Nabob, zasmnely v povetí strojne a panovite vyzdvihly sa nad jazero, záhradou, kopcami a zmizly v blankytnom nebi.

Prelož. B. Š.

Cestopisné črty.

Píše Martin Kukučín.

IV.

V hoteli sme nemohli nadiľho ostať. Ten hurt a buchot na schodoch nemôže zniesť človek nervózny. Išli sme zas na direkciu pýtať druhý byt. Na direkciu nám vykázali dve izby vo Fullhausi.

Fullhaus je hneď pri direkcii — medzi nimi ide „Strasse nach Cerovec“. Prontou je obrátený rovno na park, k obojm prameňom a kaplici, druhým bokom hľadi k hore, kde je pomník gr. Attems; a pomeväč gróf bol Ferdinand, hora sa volá Ferdinandsbügel. Izby nám vykázali krásne, priestranne a vystrojené omnoho skvelejšie, než bola naša v Pesterhausi. Náradie v nich je vkusné, ale jednoduché a solidné. Zdá sa, že ho zhotovili dakde v trestnici. V izbách, na chodbách našli sme čistotu úzkostlivú. Zdalo sa nám, že Hradec a hotel leží ešte v Itálii čo do čistoty v porovnaní s týmto domom. Kamenné schody vyzerať biele, čisté, ako by len toľ byly vyšly zpod dláta kamenárneho, bárs po nich prejde každý deň na stá ľudí hore a dolu. Boli sme povďační, že nám vykázali byt v takomto dome.

Ale keď sme sišli pred palác, ohlušil nás nehorázny hurt, strkot a evengot z pivnice. Vyzerá to v nej ako dakde v maši, alebo arsenáli.

„Čo sa to tu robí?“ spytujeme sa jeden druhého. Otvorenými dverami vstúpili sme do pivnice.

Krdel ženských, ktoré si spievajú pekne, harmonicky narába tu s fľašami. Umývajú ich, vyplakujú, prekladajú, podávajú jedna druhej, naplňujú minerálnou vodou; rozbijajú ich a črepy hádzu do truhiel.

„Certovská zábava“, krúti môj druh hlavou. „Vlastného slova nepočuješ. V hoteli im bol hurt a buchot: myslíte, že im tu bude tichšie?“

„Hm — ľudia sa privyknu vo mlyne i v Dančkovskej fabrike“, odpovedám ja, „a spia chutne. Ci maši tu privyknu, ja neviem.“

„Ja by šiel predsa na direkciu. Nech nám dajú druhý byt“ navrhuje on.

„Dobre — poďme.“

Pán Quartiermeister nás ubezpečuje, že nám dožičil najtichšie izby v celom Rohiči. My, neveriaci Tomaši, krútime hlavou.

„Tedy dobre“, pristáva on. „Choďte ešte raz do izieb, ľahnite a načúvajte asi hodinu. Ak sa vám bude zdať, že je hurt priveľiký, prídte, ja vám dám druhý byt.“

Vyšli sme ešte raz do izieb; ležme, načúvame — no nepreniká sem ničoho z tej Sodomy tam dolu. Čuje sa strkot, ale iba keď vysypú plnú truhlu črepov do dvora. Raz za čas ozve sa temný prídusený hrnot, ako vzdialená hruavica: to vo vagóniku prevážajú fľaše do druhého domu, kde ich nalievajú z druhého prameňa. Vrátili sme sa na direkciu a oznámili, že prijímame vykázané nám

izby. No museli sme ešte čakať celý deň, kým ich očistili, vyradili, ako vyžadujú predpisy.

Po plesí tečie v našom Rohiči život obyčajným, živým tempom. Hostia, čo sa shrnuli k vôli plesu, odleteli. Počítame už pomaly rozoznávať stálych hostí od sťahovavých a prelietavých. I direktor s paňou odišli: naša kolónia je ešte menšia, než bola. Ostal nám len náš kanonik, vždy spokojný, vždy veselý. Ustavične zadiera do mladého dekana, ktorý je tiež najviac zamyslený. Vysmieva ho pre prehnanosť úzkostlivosť a svedomitosť, ktorou sa dal na kúru. A skutočne málokoho vidim piť vodu s takým nábožným nadchnutím, ako jeho. Pije ju každej štvrt hodiny pohár i to dva poháre ráno a tretí pred poľudňom. Po vode brúsi hore-dolu svedomite predpísané dve hodiny; blúdi po vrchoch a horách. Čo by druhý neprešiel za pol dňa, on to obide v tieto dve hodiny. Potí sa, ako svedčí, berie vanové kúpele v Badehausi, pije predpísanú mieru mlieka, viac za liek, než za potravu: vobec je to pacient pedantný. Za stolom ho podkúša jeho veselý druh. Nuka ho mučnými jedlami, ktoré si dáva ako naschvál a o ktorých pán dekan myslí, že sú škodlivé; nuka ho hruškami, ktorých tu v hoteli síce nedostať, ale ktoré je ľahko kúpiť v meste od okolitých ženičiek. My, čo nepijeme vody, zariadili sme si „ovočný trh“, a to dolu, neďaleko Pesterhausu, odkiaľ donášame plné vrecká hrušiek a sliv k obedu. Hrušky sa nemôžu prirovnať ani zďaleka cerovským, ani alnasským, ale nám Dalmatincm zbavia.

Iné my dvaja sme i naďalej vstávali zavčasu: bárs sa i nemôžeme pochváliť, že vstávame prví. Este sme len v posteli, keď zvoní na prvú omšu: to je omša arcibiskupa Milinovica. Kým on odhaví omšu, my sa obyčajne oblečieme a sademe dolu ku Styria-quelle. Dali sme sa totiž i my celkom vážne na kúru, bárs neviem prečo. Voda neukazuje ani na jednom zvláštnom účinku. Tak sa stáva, že nás arcibiskup nájde na vode, keď príde po omši a vyhadzuje nám na oči, že sme vypili smotánku. Od neho sa dozvedáme, ako sa má biskup Sterk, ktorý, prulac sem, odrazu ochorel, a to, ako sa zdá, na tyfus, čo sa drží v tajnosti, aby sa hostia nenakali. Tento biskup ozdravel síce, i vrátil sa do Triestu, ale, ako známe, tam umrel. Nemá čo banať za týmto svetom -- bol úprimný Horvat až do smrti, a ako biskup mal ustavične potyčky so svojou kapitulou; on chcel dať každej národnosti, čo jej patrí a nechcel dopustiť taliančenia. Od pána arcibiskupa dozvedeli sme sa meteorologické zprávy z Baru; tam panuje ustavične horúčava, v chládku 28° R. a mnoho ráz i 30° R. On zas sa vypytuje nás, či nebolo náhodou aspoň u nás dažďa. Ako pravý murek a Dalmatinec k tomu, ťažko nesie, že suchota ohrozuje tohorodnú obaračku. Mnoho ráz sme sa takto sišli, melen zavčas rána, ale i vo dne. tu i tu sme sa i poshovárili, ale nikdy nie o politike, o veciach verejných. Nie zehy snáď arcibiskup bol vyhýbal takému predmetu, nie -- a pri nás tiež nebolo takej schválnosti: u predsia celý ten čas sme sa politiky nedotkli. Bolo medzi nami akési neme dorozumiete: že sme v Rohiči nie k vôli politike, ale k vôli odpočinku. Arcibiskup

veru málo odpočívaj: celý deň ho vidím sem a tam po kúpeľi chodiť jeho rezky, krátkym krokom. A keď ho nevidím v parku alebo kde blízko, viem, že bude ďakde v hore, alebo v poli. Skolské deti s kapsou neutekajú od neho, ako od nás; obštúpa ho a bozkávajú mu rad radom ruku. On vôbec nevyhýba nikomu; rád sa poschovára s hosťami a neraz i s dedinčanmi. Vypočúva dobrotní, keď sa mu sťažujú, že zem není úrodná. No keď mu spomenú, že ich najhoršie kazí suchota, vtedy i dobrotní mŕtich ztráti trpezlivosť, rozhorli sa a začne im vytýkať, prečo nekopajú studne a nezavodňujú umelé suchoparnú pôdu. Zakaždým doloží: „Keby v Dalmácii bolo toľko vody, ako tu, toľko prstí – nik by sa nezaľoval na pôdu.“

Po plesí v pondelok popoludní sedeli sme pod verandom hlavnej kaviarne. Muzika počala vyhravať akúsi ouvertúru – popoludní sa nepočína koncert choralom – hostia za stolikmi žijú, nevyspali po plesí; daktori i teraz hrajú v karty. Iba dámy čo sa rozštekotaly. Látky majú dosť – premieľajú dojmy z plesu. Vidno na nich neobyčajnú akúsi živosť, rozihranosť. Nebolo by sa treba mnoho trápiť, keby si chceli zopakovať večerajšiu zábavu, tanec zostane predsa len vždy najhlavnejším požitkom mládeho sveta, vzdr všetkým mravokarcom: a v takomto zákuťi je i potrebný. Aspoň zatrasie myslami, vytrhne ich z monotónie a odnesie nulu na niekoľko dní.

Tu prechodí verandom väčšia skupina ľudí. Tri mladé dámy, v jednakých bielych toaletkách, slamených jednoduchých klobúkoch. Idu šiat budú to sestry. Idu si voľne, nemútené, kráčajú possepky, lebo majú topánky s plstenou podrážkou. Všetko hľadi na túto zámernú skupinu; dámy pozerajú závistlivo. Každého púta ich elegantný zjav, nevšímava ľahostajnosť a nadovšetko vkus ich toaletty. Jedna je blondína, vlasy má ako zlato, druhé dve sú pucierne. Na ich jednoduchom obleku vynúma sa veľmi pekné pestrý pás, ako ho nosia horvatske sedliacky, a čo je zvláštne, i viazaný je po sedliacky.

Okolo nich kavalieri; pri blondine čierny porúčik v honyvedskej uniforme, veľmi „schmendig“, s fúzami dohora, ako dve štetocky.

Shovávajú sa hlasite, nemecky, a to nemčinou, ktorá ide rovno z pazúrika. Neníe ľubozvučná ani z takýchto interessaných ust.

„Čo sú to za?“ spytujeme sa pána kanonika.

„Ja neviem. Vidím iba, že vynikajú v každom športe. Uvidíte ich na lawtonnisi. Teraz budú hrať karambol. Či fajcia, neviem, ale nedivil bych sa, keby sa zapahly“, odpovedá pan kanonik. Vidno, že sa mu nepáči na nich tá nemútenosť a to, čo sa volá „emancipácia“.

„Nebodajďaka štyrská aristokracia“, rozsištil som ja. „Nemkyne sú bez otázky, len Nemka môže sa dať takou nemčinou.“

„A škoda“, dodal môj mlčanlivý. „Na Nemkyne sú pridružené a elegantné...“

„Aristokracia má svoj zvláštny vkus“, poznamenal som ja. „vytrhbený cez stáletia a stáletia. Preto aristokracia je akosi všade internacionálna: tvorí kastu v ľudskej spoločnosti, a či skôr akosi sektu epikurejskú.“

Pozdejšie sme nakukli do dvorany, kde je billiard. Blondína hrá so svojím otcom, obstaraným pánom, chudorlavým, znamenite. Za takú hru nezahanbil by sa žiaden univerzitár. Diváci ju neženúťujú a medzi nimi najdu sa i dámy. Hladia na toto pokračovanie s výčitkou, druhé možno i závidia takú svobodu. Sestry sa tiež prizierajú a showarajú sa francúzsky. Nenie to práve výslovnosť parížska, ba razí z nej ešte trochu dákyši Conversationsbuch. No tu v Rohiči to zbaví a dvíha renomé hodne dohora.

„Celkom iste sú aristokratky“, podotkol môj mlčanlivý. „Hovorí, ako vidíme, po francúzsky.“

Ešte keď sme boli na verande, čuli sme francúzske šľochotanie mladšej sestry, ktorá má dosť mocný alt. Zďaleka sa to vymína, ako by sa boly sliepky splášily a teraz vykrikujú.

Prv než sme sa vybrali na prechádzku, zastavili sme sa v mliekarni Johanna Helba. Tu sme už orientovaní z väčšieho. Dievča, čo posluhuje, je skutočne z Viedne. Nielen nosík je vyzývavý, ale i brčky okolo čela a v tyle a nadovšetko oči. Z nich sa každému dostane po pohľade, kto konkuruje za takým vyznačením. Volá sa Mici. I ona už vie, kto z nás a kedy pije „kholte gekhochte“ a kedy „soure Mólch“.

Pán kanonik, ako obyčajne, zadiera do dekana a ja za ten čas prezerám si hostí. Hneď za našim stolom je veselá spoločnosť. Dve dámy — jedna dosť bezvýznamná blondína, patrne vydatá, druhá čierna v červenej blúze s tvárou ako dcéra faraonova. Čierne vlasy priliehajú, spustené sú hlboko na uši: à la secession. Taký účes pristane menovite takým, ktorým pristane všetko — ktoré sú totiž pekne. Tak i tejto faraonovej dcére pristane znamenite. Oči jej sviečia a hľadú dosť často strely na spoločníka. Je to človek dosť vysoký, stihlý, obratný, bäs hlava i brada skoro celkom ošedively. Za pokutu strážie sa na krátko, a tento biely rámec pekne pristane k zdravej, ohorenej tvári. I jemu oči horia, dá sa súdiť z celého jeho zjavu, dosť rozibraného, že blesky dobre triafajú. Showarajú sa maďarsky, on hovorí s tou už dobre známou, prešróbovanou zdvorilosťou.

„Popoludnie mi bolo, prosím, nesmierne nudné. Ráste si povážil — vás nebolo nikde. Hladám vás v aleji, i v parku — bol som i na Ferdinandshägel i vás — prosím ponížene, nikde niet...“

A v tom štýle tečie a rozlieva sa ten med napred. Čo sa nepovie, to dopovie pohľad. Vydatá sa usmieva rozpačite, ako osoba, ktorá číť dobre, že je tu zbytočná a nevie, ako by sa ztratila; faraonova dcéra zasmeje sa často suchým, nervósnym smiechom, ktorým prebija rozochvenie.

Neviem, akým činom, iba keď im začal vykladať svoj životopis.

„Ja som sa osmelil narodiť, prosím, v tom roku, keď sa vlasti našej a celej Európe narodila svoboda. Mój otec mal podiel v boji za svobodu, a ja, nebožiatko, musel som ostať doma s mamou.“

„Tak sa zdá, ani tí tam sa nenudia!“ poznamenal môj druh.

„Starý pán im rozpráva o boji za svobodu“, vysvetľujem ja.

„Vidíš ho, starigaňa!“ zvolal môj mlčanlivý. „Veď on dvorí —

a ako dvori, tej čertici v červenej bluze. Pozri, pozri, ako mu svieťa oči!" A mlčanlivému, neviem prečo, tiež zasvietili oči. "A ona sa neodhŕňa! Darma je, ja vždy hoverím: ženská bude koketovať i s čertom z jazerneho pekla!"

"Ba ešte čo!" zvolal jeden z nás. "Veď jej je to otec."

Rozosmiali sme sa všetci a mlčanlivý doložil: "No, isté je, že on neprechováva k nej citov práve otcovských..."

"Ba čo je v tom za pôžitok", poznamenal kanonik, "starého človeka takto znepokojíť nič po nič."

"Hoverím vám — ženská je", ozval sa mlčanlivý. "V uej žije starý inštinkt podkúšania a navadzania... A potom nenie tak celkom starý. Pozrite, ako sa skrúca! Kohút na smetisku!"

"Bože môj, šediny na hlave a humoru v ňom koľko len chcete", závidí mu pán dekan.

"Áno — takí boli naši starí: vždy veselí, bezstarostní, ako deti. A my, mladšia vrstva? Pozrite len, akí sme. Starci, katafalky!"

"A k tomu táto pohravná muzika", poznamenal som ja. Kapella zas vyhráva akúsi operu a či "Trauermarsch".

"Naozaj!" zvolal mlčanlivý. "Mňa nerozveselila ani raz, skôr ma zarmúti."

"Najlepšie urobil tamten starý!" poznamenal môj druh.

Pred nami sedí za stolom sám, ako prst, starček v súkenných šatách, malom okrúhlom klobúčku. Kabát mu je futrovaný kožušinou a golier tiež obložený lískou. Tak sa náš krajan vystrojil do tohto Zabországu. Mici mu doniesla kyslé mlieko a chlieb tiež bez rozkazu a on platí zaraz mlčky. Priblížil sa mu akýsi shovorčivý Nemec a náš krajan na jeho dlhé reči odpovedá: „Ik mix — magyar...“

Keď vypil mlieko a ostatnú odrobinku to hodil vrahcom, zamyslel sa stariec, složil ruku na lono a lenivo žmurká. Prišla overturna a on drieme, stáby sedel v svojej lavici v kostole a počúval dedinský organ.

"Vidíte účinok klasickej hudby", zvolal pán kanonik. "Bolo by treba Wagnera, aby ho prebudilo zo sna."

"A či by sme nemohli ísť dakam, kde sme ešte neboli?" navrhuje pán dekan. "Treba predsa len oprobovať striasť sa tejto melancholie!"

"Tak je — dobrý návrh!" A všetci sme skočili na nohy. Ideme tento raz za pánom dekanom. Ten nás vedie na nížný koniec, pod hôtél.

Tu je zase lúka, ktorá zaujíma celú dolinu až hore ďaleko popri ceste smerom k Poltschachu. Dolina nenie široká, brázky a hory stlsy ju a nedajú sa jej rozprestrieť. Prochádzka je tu milá, ako po koberci, v tóni hukových hôr. Škoda len, že tu tečie potok a ten nevyzerá práve alpsky. Miestami hádať ani netečie, tvoriať mláky, menovite ak dakolko dní neprší, čo sa na šťastie neprihodi len raz za desať rokov. Nie div, že na mnohých miestach povážlivo páchne. No vzdor tomu zariadili na ňom Schwimmschule. Dnu som nebol, ani ma nič tá neváhalo: bude to čosi podobného „plovárnam“

na Vltave, z ktorej keď vyndes, musíš sa ísť umyť. Pri Schwimm-schuli zas Lawntennisplatz. I ten je držaný, ako všetko tu v Róhiči, vo veľkom poriadku. No nieto hráčov: miesto je priutiahnuté. Miesto nich sú tu tri-štyri sliepky a kohút. Po drôťovom plote sú zas rozvešané biele plášte a druhé rekvisity z blízkej Schwimmschule.

Tu sme vyrozumeli, že človek je zviera spoločenské. Bárs je tu hora ako inde, lúka ako inde a lawntennis k tomu — nám sa tu predsa nepáči. Nieto tu ľudí. Vrátili sme sa pod hôtél a odrazili sa alejón na pravo „k dedine“ Róhiču.

I tu nás doprevádza fatálny potok. Prišli sme k ústavu vodoliečiteľskému, ktorý je hneď pod hôtélom a dáva, aspoň v niektoré hodiny dňa, značnú pripomoc potoku, vodou, ktorá sa v kúpeľi spotrebovala. Lebo sa tu kúpe na stá hostí denne.

Na týchto stranách je i pekárňu pána Brennera, kde práve skladajú vrecia peštianskej múky. Ďalej drevený dom a či skôr villa o cifrovanej povlači, na ktorom stojí nápis: „Gemeindeamt“, potom hostinec k Tiroleru, kde sa i horvatsky hovorí — a pod brehom malá chutná villa Mosinger. Kto chce, môže sa ísť ta fotografovať: pán Mosinger zo Zahrebu zariadil tu fíliálku. V diaľke na briezku belie sa krásny nový kostol — Sv. Kríz. No k nemu nám je príďaleko; nepôjdeme ani „do dediny“, ktorá je tu hneď za potokom. Ostatne nieto v nej nič zvláštneho — dakolko hotelov a hostincov a na ulici hostia, ako tamhore v kúpeľoch: lenže hostia rozumu a zkušení, ktorí tu za lacný groš bývajú a dochodia každé ráno tabor vypíť svoju vodu, alebo vziať svoj kúpeľ v ústave.

Vrátili sme sa upokojení do nášho kúpeľa po tejto prechádzke; ani keď sa cestovateľ vracia po dlhej ceste k svojmu domu. Zdálo sa nám, že sme vykonali bohvie kolku cestu a pred večerou sa i chorí chválili, ako nesmierne vyhladli. No tu sme spozorovali po prvý raz, že kurča nenie vypečené ako svedčí. Mój mlčanlivý začal vyvádzať porovnania medzi kuchyňou domácou a takouto v hostinci a dľa toho, ako sa zamyslel, vyrozumeli sme, že blúdi tam kdesi v Dalmácii, ktorá je dokonale vypečená.

V nasledujúce dni robili sme experimenty skoro so všetkými hostincami, hľadali sme kurčatá vypečené. Ak nám dakde i trafili dať kurča dľa našej vôle, druhý raz bolo už zas od poly surové. Po marných pokusoch vrátili sme sa my zas len do nášho hotela. Tu nás prijali veľkodušne, ako mánotratného syna; nevyhodili nám na oči nestálosť; ba doniesli nám zas náš dvojramenný sviečen ako predtým.

Vo Fulhausi sme sa veľmi chytro udomácnili. Náš dom, ako všetky ostatné, je pod správou direkcie; ona dozera na čistotu i poriadok, ona disponuje s bytami. V staré časy bol toto dom horvatskej a štajerskej aristokracie, ktorá sem dochodila na letovisko a tu sa schádzala. Vidi sa to i po nádhere izieb a chodby; nenie toto obyčajný činžovník, ale palác. Pozdejšie aristokracia sa rozprchla po cudzozemských kúpeľoch, vyhľadával väčší luxus; druhá jej časťka zas schudobnela, tak že nemohla vyhľadávať kúpele, tak že sa v jej paláci rozhadzujeme teraz my, synovia bývalých poddaných.

Ostatne my s direkeiou máme máločo do činenia. Čistota a poriadok je zásluhou našej gazdinej a nie slávnej direkie.

To je vysoká, chudoflavá „Slovenka“; počerná a v tvári červená ako jablko. Prekročila už päťdesiat rokov, ale zato je obratná a do roboty ako osa. Vidam ju ustavične s vyhrnutými rukávy, ako šuká po izbách svojho poschodia. Každé poschodie má totiž takúto gazdinu. Keď sa ktorá stránka vystahuje, ona sa hneď dá do rajbania, umývania, vyprašovania; noví hostia najdu izby čisté, vynovené. Pod svojou správou má dve dievčence; nabaňa ich, nazerá a nauča ani čoby im bola mater. Začal som ju volať „tante“, a tak naše obe izby volajú ju tante. Neraz sme sa zastavili v jej izbe, kde je sporák a posteľ i oboch dievčencov: je to zvláštny pôžitok stráviť chvíľku v tejto kuchyni, zariadenej na poly sedliacky a vždy čistej. My dvaja sme vstávali najväčšie v dome, často o štvrtej ráno. Tu v kuchyni sme už našli našu tante bodrú, čulú a čulí jej hlboký hlas, ktorým nám vlnuje „dobri jutro“, ako sa to naučila od nás. Neraz sme jej došli pred obedom na návštevu, keď chystala obed. Najčastejšie to boli knedlíky alebo i vdolky s lekvárom malinovým, ktorého vôňa sa šíri celým domom. Naša tante a jej dievčatá, ako vidno, obľubuje si v mliečnych jedlách a mój mliečavivý neraz sa zadivil nad misou vdolkov, ktorých do tých čias nikdy ešte nejedol.

Mój druh najradšej sedí doma. Ráno, keď vŕndeme a vypijeme kávu, on sa vracia do izby k svojim knihám. Tante za ten kratký čas už stihla izbu vymiešťať, vyriadiť a prevetrieť. Tá istá čistota panuje na chodbách a druhých, skrytejších ešte miestach. A veru nie je ľahká vec udržať také miesta v čistote, kde skoro každý pije vodu, ktorá má dosť mocný purgatívny účinok. My dvaja ranostaji jej už nepijeme. Na tretí deň nás tak doriadila oboch, že sme ju museli tak nechať a divíme sa tým druhým, ako môžu vôbec stáť na nohách, keď ju piju riadne, každé ráno.

Naša tante prispela k tomu veľmi, že sme tu v dome privykli, udomácnili sa dost skoro a tak ľahko nezabudneme na jeho čistotu, mier a poriadok.

Okrem platu od direkie naša tante bude mať i bočné dôchádzky. Myslím, neodide nikto, aby ju neobdaroval. Za tento plat, ktorý trvá bez toho len cez sezonu, naša tante nesmela by prezradiť, že je „Slovenka“. Nového hosta má prijať hneď na schodoch s poklonou v kolenách a s predpísaným „gut' Morgen!“ Taký je predpis. Vysoký zemský výbor nariadil raz navždy, že Rohitsch-Sauerbrunn je nemecký.

Zato naše dve izby prestupovali každú chvíľu nariadenia zemského výboru. Ona rozumela všetko, čo sme jej rozkázali horvatsky, ale zato my sme jej a dievčatám rozumeli veľmi málo. Bude to chyta hádam v dialekte na týchto stranách.

Keď sme sa trochu udomácnili, naši pacienti započali svoju kúru: jedni pili vodu, druhí sa podrobili útrapam hydroterapie. Oni vstávajú pozde; prebudzajú sa, keď kapella začne hrať svoj chorál. Do ústavu hydrotherapeutického sa vyžaduje poukázka od

daktorého z troch lekárov na toľko a toľko kúpeľov. Ústav je nie veľký, ale zariadený úplne. Sluhovia sú dobre nacvičení, mocní chlapi. V svojom triko a so svalnatými rukami vyzerajú ako šarhovia.

Od 8 hod. ráno je pred ústavom už dosť živo — predpoludním sú kabíny napospol zaplnené a noví hostia čakajú s číslami, kým príde rad na nich. Zdnuka sa ozýva šumenie vody, tu zas pľeskanie, čapkanie, polievanie a to pomiešané s pridusenými vzdychami, odľukovaním i hlasitým výskaním. Kto sa chce okúpať, najde vaňové kúpele v Badehausi, v hlavnom parku a vstupenku dostane i bez ponúkanky lekárovej.

Tu vidno najlepšie, aké sú prevrátené naše sociálne pomery, menovite triedy t. zv. vzdelanej. Človek na pohľad zdravý, ako buk, mocný a predsa cíti v sebe, že mu nieje čosi v poriadku. Vidno mnoho i takých, pri ktorých hneď uhádneš, že majú nervový systém rozdráždený alebo úplne rozstrojený. Nejednen meria vestibul alebo priestor pred domom rýchlym krokom, čaká kedy príde rad naňho, potí sa, obzerá sa, ako by sa bál, že čosi zamešká. Iný zas sedí netečne zahĺbený bohvie do akých myšlienok. Druhý chodí holohlavý, daktoremu hrá v tvári gruppa svalová, druhému sa potrháva plece alebo celé údy. Sú to ľudia ustatí životom vo veľkom meste, utrúdení prácou a duševnými námahami, a možno i strhaní vystupčivým životom. Prišli sem na niekoľko dní, odpočinúť, načerpať nových síl, aby sa zas mohli vrátiť k starému spôsobu života.

Tažko chorých tu nevidno, okrem starca v kožuchu, ktorý na vidomoci hynie. Je tu i druhý starec, ktorý potahuje za sebou lavu nohu a lavu ruku mu je v šatke obesená. S ním chodí mladý šuhaj, sympatický, bludý. Má tiež ruku poviazanú. S nimi je vždy dievča asi 18-ročné, ktoré oboch obsluhuje. Otec sa zotavuje z porážky, syn má caries kosti a mladá dcéra tiež bladá, prišla s nimi. Na jej tvári sa zračí hlboká melancholia. Nevidel som jej nikdy, aby sa bola zasmiala alebo rozveschila. Na zábavách sa neúčastňovala, ani v Cursalone, ani pod holým nebom, ba ani sa nepriateľila s nikým. Vždy pri svojich chorých, zadumaná, smutná, plná oddanosti a obetovavosti. Pravá milosrdná sestra.

V jeden deň sme videli v hlavnej aleji ženskú, akiste ešte svojbodnú. Je nesmierne chudá, tak že mlčanlivý, keď ju zazrel, poznamenal: „Táto sem prišla umreť“. No neumrela. Vytrvala s mami až do konca, a zostala tu i po nás. Nestuňovala sice, ale držala sa statne. Pozdejšie, keď sme na jej neobyčajný zjav privykli, zdala sa nám úplne zdravou. Miesto mäsa nosí na sebe hodne zlata. Má refazy na hodinkách, tenké i hrube, ako kedy; druhú refaz nosí okolo pása k vóli vejáru. Na niekoľko ráz zavesila si okolo hrdla zlatý kríž, omnoho masívnejší, než čo mal Strossmayer na Matku Božiu.

„Len načo nosí toľko tých refazí!“ rozmýšľam ja.

„Aby ho dobre poviažala“, vysvetľuje mi môj mlčanlivý — „ak sa jej podarí koho chytiť.“

Raz sa bola zjavila tu i jedna záhadná. Ustavične a všade je sama. S nikým nehovorí, na nikoho nepozre. Zdravá je ako ryba,

dost tučná, má vyše tridsať rokov. No jej toaletty! Každý deň sa preoblecie tri razy: zakaždým druhé šaty. Dámy sa obracajú za ňou na promenáde, nejedna nepriateľsky, alebo aspoň len závistivo. Ona si vykračuje nemúteno, nikoho si nevšímá a akoby chcela ukázať, že tá elegancia nenie len na povrchu, neraz ukáže i čipkový rub spodničiek. Dámy sú ustrnuté nad tolkým bohatstvom. Ubezpečujú, že len v spodničkách nosí táto dáma celý majetok. A kde sú šperky, ktoré má ustavične druhé, ihlice a náramnice. Zahadná žena zostala asi týždeň, kým ukázala všetky toaletty a v jedno odpoľudnie odviezla sa zas do Pölschachu, sama, bez sprievoden.

Odpoľudnia, ako naozajstní zahalači, vysedávame pod alejou a čakáme fiakre z Pölschachu. To už tak zo zvedavosti, aby si vedel, či kto zas prišiel. V jeden deň sa doviezol plný landauer hosti, všetko dám. V ten istý večer sme ich videli na prechádzke a menovite tú najonakvejšiu. Tvárička skoro ešte detacia, oči naivné, čierne, ústka malé. Čierne vlasy prihladené sú nadol, tak že pokrývajú temer úplne sluchy a uši. Seressia úplná! No, tejto tvári, ktorá má niečo z malonny, pristane táto seressia veľmi dobre. S defaceou tvárou kontrastuje celá postava, veľmi úhladná, driecna, štíhlá v drieku a tvarov bohatých — pripomína, že nemáme pred sebou dieťa, ale pannu veľmi interessantnú, alebo ak chcete, krásnu. I tento pekný zjav udomácnil sa veľmi skoro v našom Róhiči a pristal mu. Privykli sme ju vidieť na prechádzkach, na lawntennis i na tancoch v Cursalone; no vzdor privyknutiu, kde sa zjavila, obracaly sa k nej všetky oči, menovite mužských, s úľubou a nemým holdom. Nosí rozdielne toaletty; všetky sa vyznačujú zvláštnou jednoduchosťou a tým, že jej stoja dobre. Klobúky nosí vždy jednake — najviac máva široký slamený, bez zvláštnych okrás. On jej pristane najlepšie, lebo keď je na takej hlave, okrasy sú mu zbytočné.

Behom času vysvitlo, že táto madonna nenie tak celkom naivná. Keď ide sama alebo v dámskej spoločnosti, je to rozhodne dieťa, ktoré, ako vidno, sa nudi — všetko mu je akosi hlupo. No poodegsie nadišli dvaja šviháci v dlhočizných širokých kaputoch a začali sa mať okolo nej. Ona ožila ako zazrakom a začala širif okolo seba siet, do ktorej sa švihákom nohy dosť dobre zamotaly. Počiatkom augusta zas do Militär-Curhausu pristahovalo sa niekoľko ofícierov, medzi nimi dvaja poručíci, veľmi schneidig. S nimi sa najradšej zabávala a spleťla im strategiu ako svedčí. Jeden z nich je ešte skoro dieťa; naňho nepôsobí jej kúzlo tak intenzívne; on, keď nenie pri nej, vie sa i s druhými zabávať. No druhý, s vyčesanými fúzikami dohora, na ktoré neraz pozre, zalomiac akosi divne hlavou — ten nemá pokoja, chodí sem a tam, vyzerať, skúma, ako by bol niečo ztratil, kým ju kolvek nezočí.

Jej príchod najväčšmi pôsobil na dcéru faraonovu. Ona sa skonfundovala: opudly jej krídla; utahuje sa; nerada ide tam, kde sa nachodí madonna: cíti, že jej mizne pôda pod nohami, keď sa k nej priblíži. Z obdivovateľov zvýšil jej iba starý švihak, ktorý sa mal šťastie narodiť v tom roku, keď sa našej vlasti narodila svoboda.

On je vytrvalý, stály, doprevádza ju všade; no z jej očí už bo netiafajú blesky. Na jej tvári číta sa neraz omrzlosť. Vidno, záležitosť táto ju už nezabáva a jeho spoločnosť sa jej znuvaha.

Zato i náš Fullhaus dostal pekných hostí. Na tej istej chodbe, proti našim dverám býva obstarná dáma s krásnou dcérou. Keď výndem ráno z izby, pred dvermi vidam dva páry topánok. Čierne, o širokých podošvách a nízkych opätkoch sú cele všedné. Už si nikdy nezaskočia ani vo valčíku, ani v polke. No pri nich sú druhé šnurované, s furmou dnuhá. Sú žlté, úzke, strojně, o vysokých opätkoch. Z Hradea nenie toto dievča, môžeš už dla topánok súdiť. Je to tiež krajanica, lebo som ju počul s matkou hovoriť maďarsky. Pekná je bez otázky, tvár, ako by ju bol odkreslil z módného zurnálu: o malých ústach a červených perách. Ale i tak mŕtva, ako figurína vo výklade módných látok. Ako by sa bála čími polnúť v tej peknej tvári, aby z masky niečo neodpadlo. I keď sa majú okolo nej šviháci, ostáva ľahostajná. Pán direktor kúpeľa dosť sa usiluje, aby ju oživil a hádam i rozosmial: ona vždy zadrží svoj pokojný, ľahostajný výraz. A veru šťastie. Nech je podnikavá, ako faraonova dcéra, alebo tá chudá a počne trochu koketovať, mohla by znepokojit pol Rohíča odrazu.

Nuž krajanicy sa tu činia. Vývodja v našom zátiší, vzbudzujú obdiv na všetky strany. Hovoria všade maďarsky, peknou, plnou výrečnosťou. Mój mlčanlivý, keď počul maďarsku hovorit, dal sa strhnúť k výroku: „Zvláštno! Maďarčinu nemôžem vystáť: ale keď ju tieto tu hovoria, znie veľmi sladko“...

Raz večer, keď sme sa poberali hlavným parkom ku Fullhausu, stretli sme pána a dve dámy. Ani som si ich neobzrel, lebo bolo tma. Keď od nás poodišli, pozdravil pán obe dámy: „Dobrá noc!“ Pekne na hlas, po slovensky. Pán sa kdeš z Stratil, akiste smerom k Wiener- alebo Pestherhausu, a dámy vošli do Badehausu. Od tých čias som sa dosť natrápil, aby ich objavil — no nezachytil som viac nikdy slovenského slova. I tá „dobrá noc“ zavznela tiež len preto, že bolo tma. Potme v takých pádoch je strach menší.

Dobre padne vidieť nerozlučných priateľov v týchto časoch chladného, vypočítaveho egoizmu. Boli to dvaja kňazi katolícki, oba krajanja. Oba starí, jeden z nich tučný a pritom slabý v nohách — nie div, že sa z hlavného parku temer nevzdialili. Najväčšiu cestu, čo vykonávali, bolo im chodiť k obedu a to do hotela Sonne, dosť ďaleko od kúpeľa. Nevie, prečo práve oni tu chodia, keď majú tu blízko nadostať hostincov aspoň len takých, ak nie lepších. Tučný pán farár bol obhľaditejší, včassie vstával a o pol ôsmej už vykával blízko Styriaquelle, obzerajúc sa, či nezočie priateľa. A keď zazrel jeho vysokú chudorlávú postavu, jeho podlhovatú, nie bárs vlnudnú tvár s veľkými okuliarmi: tvár sa mu zaziarila a on sa pobeš k nemu svojím farbavým, faskopádnym krokom, vystríac obe ruky proti nemu, ako by ho chcel objat. I nevľúdny sa v taký čas usmial a tvárou sa mu rozliat teplý výraz priateľstva. A teraz už hľabaj pomaličky dolu parkom, v ustavičnom rozhovore. Keď slnce zahreje, sadnú dakam do chládka a zas sa zabávajú svojimi rozhovormi.

Len čo majú tolko hovoriť sami dvaja — ako sa nevyčerpá látka? Patrne to bude priateľstvo staré, možno ešte z nižšieho gymnasia. Len také priateľstvo môže poskytnúť látky k takýmto nekonečným rozhovorom.

V tieto časy bolo vídať človeka vysokého, chudoravého premával sa po Rohíči. Ak sa s kým schodil, bola to spoločnosť čisto maďarská. Nápadné mi bolo na ňom, že je trochu osamelý, potom že nenosí brady ani fúzov, na košeli má francúzsky golier, ako naši peštianski šviháci, bárs v druhom sa nenosí ako švihák. Inopak, vykračuje si vážne. Dľa vystupovania a dľa toho, s akou úctou sa chová k nemu jeho spoločnosť, zatváral som, že to bude hádam umelec z Pešti, snáď od národného alebo ľudového divadla, na každý pád vynikajúci, alebo snáď doktorý zo spevákov kr. opery. Raz, prechádzajúc sa hlavnou alejou s pánom kanonikom, stretli sme tohto zvláštneho hosťa. Pán kanonik ho pozdravil veľmi úctive a neznámy sa nemo uklonil a sňal pritom bielu, plátenú čiapku.

Zadivil som sa, ako prichodí pán kanonik k takejto exotickej známosti a spýtal som sa, kto je ten neznámy.

„To je biskup reformovanej sekty z Uhorska“, odpovedá mi on.

„Čo — biskup!“ zadivil som sa zas ja. „To by bol kalvínsky biskup!“

„Ano, kalvínsky“, odpovedá on.

Nuž nebol by povedal, že tak môže vyzeráť „vastag nyakú kalvinista“, ako tento neznámy pán tuhá, ktoremu, ako vidno, potrebný je vzduch rohičský a menovite kefir, aby sa postava zaokrúhlila niečo.

„Darmo je — Rohič je kúpeľ biskupský“, zartujem ja. „dali si tu tolkt' dostaveničko.“

V tieto časy, keď bola sezona v najlepšom kvete, nášmu kružku Dalmatincov hrozilo rozpadnutie. Pán dekan sa počal blížiť ku koncu svojej kúry a zabrozil sa, že neostane ani dňa nad povinnosť tuná. Mój spoločník, s ktorým mám spoločnú izbu, tiež začína sa tu nudieť. A nerobí ani tu nič iného, iba to, čo by robil v Dalmácii. Sedi ustavične za knihami a ľúšti matematické problémy. Konečne v jedno odpolednie pozrel na mňa vážne a preriekol: „U nás počinajú smokve“ (figy).

„Veru“, odpovedám ja smutne. „Toho roku nám utečú. Sošva ich zastihneme frísko. A škoda.“ Tu v Rohíči sa mi zdá, že je to behvie aká obeť, zriecť sa fig. A ináč nebol som nikdy priateľom toho ovocia, prísadského a mlieho.

„A čo myslíte: ani tá horúčava nemôže byť taká nezniesiteľná“, pokračuje mój spoločník.

„Ej, pšu, že je 28 stupňov R. To je horúčava obstojná.“

„Viete, čo! Ja myslím, že nás klamú, aby sme nezutekali ztadiaľto.“

To podozrenie mal som i ja, no neodvážil som sa vytasíť sa s ním pred nikým. Naopak, vždy som vynášal prednosti ebhodu, ktorý my tu užívame a lutoval tamtych delu, čo sa prázia na slnec a na horúcom vetre. I teraz som len pohlol plecóm.

„To všetko znamená“, začal som ja, „že sa nás vy chystáte opustiť.“

„Tak asi to vyzerá. A čo tu robíš? Nudiť sa darmo?“

„Ubohú našu tante!“ zvolal som ja. „Nie vám jej ľúto?“

„Už nech sa len odovzdá svojmu osudu.“

O niekoľko dní tento môj spoločník vsadol jedno ráno do drožky a odišiel do Poltschachu. Ostali sme len my traja. Vo Füllhausi som už nemal konkurenta — ja jediný som vstával najčastejšie.

V deň jeho odchodu išli sme zas do Schwimmschuli, my traja a náš kanonik so svojím mladým druhom dekanom. Na lawntennisí nešli sme slepky, ale ľudia. Dve slečny a s nimi mladík, dľa všetkého gymnasta; štíhly, vyrastený do vysoka, s nahnutou šíjou, ako všetci mužovia vedy. Slečny sú počerné, jedna štíhla, elegantná, v dlhých šatách, s výrazným okom a energických pohybov. Druhá je žaba v krátkych šatách, hce jej prekypuje zdravím a rumeňou. Obe držia lopaty v rukách, ale narábajú nimi celkom ľahavo. Vidno, prvý raz je toto, čo sa nachodia na lawntennisí.

„Gospodična Vera, takto“, naučia mladík vysokú staršiu.

Ona udre, ale ponad lobtu. Žaba skáče a vrti sa so svojou lopatou. Mladý kavalír ukazuje znovu, ako sa bije a gospodična Vera udre, lenže lobta padne do siete. Nový zmätok, žaba sa ide zajať od smiechu.

Teraz začal biť mladý človek, gospodična Vera mu odbila. Všeobecne oduševnenie. My a druhí diváci tieskajú. Ale o chvíľu povstala hádka, ako sa majú rátať štiehy; z hádky vysvitlo, že nikto z nich nezná pravidiel hry. Jeden z divákov vstúpil na priestor vyspaný pieskom a vysvetľuje im, ako hra ide.

„Ale tata — to je nie tak!“ protiví sa mladík.

„Tak je, Janko — ako ja hovorím.“

„Odpusť, tata — ja dávno hrám lawntennis, viem ako ide.“

„No už, Janko, odpusť; nevieš.“

„Dajte vy tomu pokoj, deti!“ zvolal starý pán s briezku s pristriženými na krátko fúzami a oholenou tvárou. Ťažké čížmy, mohutné udy a bodrý výraz tváre prezradzujú dedinského statkára. „Ak vás nadišla vôľa mlátiť, pridte vy ku mne; ja vám dám mlátiť. Nebude vám lopata chodiť na prázdno a túto haraburdu nechajte Šváhom. Poďme my radšej na večeru, ja som hladný.“

„Tedy vidíte, koľko tu línosť našich“, teším ja mlčanlivého, ktorý je zamyslený, že nás je menej o jedného.

„Ach, čo — toto sú z Banoviny!“ zvolal on.

„Tedy naši?“ odporujem ja. „A či nepracujete na spojení Dalmáci s Banovinou?“

V tom jedna obstaraná dáma zpoza plotu zvolala: „Also komu, Darinka!“

„Sogleich, mamice!“ odpovedá rozosmiata žaba.

„Vidíte, akí naši!“ rozhorčuje sa mlčanlivý. „Čo je z nich, keď nasiakli nememou?“

„Práve to sa kompensuje“, zvolal som ja. „Naši Dalmatinci

zas nasiakli dokonale taliančinou. Nemáme si čo vytykať jeden druhému.“

Akokoľvek, ale už nie sme sami. Máme tu hľa veľkú spoločnosť, pravdepodobne statkárov zo Zagoria. Gospodična Vera je veru elegantná krásavica a vedí sa s paňou blondýnou, ktorá má vždy kyticu ruží a pásom. Tieto dve a náš Janko stali sa význačnými osobami v parku a na promenade. Hovoria výlučne horvatsky, milou záhrebskou horvatštinou. Nehanbia sa za ňu ani v Cursalone, ak prídu na tanec. Janko je šuhaj veselý a veľmi spôsobilý. Na tanci nezahála, vykrúca najprv svoje a neobide ani moje krásne krajanuky. Iba od madonny akosi bočí: jej nevšimavá hrdosť možno mu berie odvahu. Keď sa jej zunuje soseľ, ona sama pochyti daktorú priateľku a tancuje s ňou. A škoda — tancuje veľmi elegantne.

Môj mlčanlivý v taký čas zasomre: „Nech ich čerti vezmú, terajších mladých ľudí. Tofká sila pekných dievčat a on sedí ako krampel a díva sa.“

„Ako bude tancovať, chudák — pozrite, aké má opätky!“ upozorňujem ho ja.

„Ohavy — chodia ako na štuliach. Keď už nosia raz takú obuv, ja by ich dal i podkovať. Nech by bola ohava ako svedci!“

Tak prišiel konečne deň, kde sme sa museli rozlúčiť s našimi priateľmi, pánom kanonikom a jeho mladým druhom dekanom. My sme ich dosť zdržiavali, ale pán dekan zatúžil pozrieť trochu do sveta, keď je už raz tu.

No zanechali nám náhradu, neostali sme celkom sami. Pred ich odchodom ešte zavítal náš slávny starožitník, známy nielen tu, ale v celom vedeckom svete. On síce gravitáciou ducha zapadol zaraz do krúžku Strossmayerovho, no zas ako Dalmatínec a zvrhly venoval i nám často chvíľku zo svojho svobodného času. Lebo starožitník ani tu nezahála, ale v svojich prácach pokračuje, lebo mu ony slúžia ako zábava a najmilšie vyrazenie.

Druhý, ktorého nám zanechali, je tajomník biskupa z Dalmácie; mladý, trochu bludý a chudorlavý kňaz. Pán kanonik poznával o ňom, že je to tiež „taký komárac“ (komárik) ako — nepochybne myslel na pána dekana, hoc i nedopovedal. Nám už bolo súdené, že z kňazskej spoločnosti ani nevýdeme. A necitili sme sa v nej práve najhoršie. Tento mladý a skromný kňaz bol našim nerozlucným druhom. Môj mlčanlivý v jeho spoločnosti okrieval. Namyslel si, že náš nový druh je chorý, venoval mu celú svoju pozornosť a nežnosť, úzkostlivo pečujúc o jeho zdravie. V takých starostiach zabudol na svojho moriaka a cítil sa, to sa rozumne, lepšie.

Po tieto dni som v kaviarni vyhľadával peštianske noviny. V Martine bolo shromazdenie; hľadám, čo peštianske noviny na to. Neuložil som temer ničoho, a čo som ulovil, nebolo hodno veľa. Kto vie, prečo sa peštianske noviny nestaraly toho roka o umartinské slávnosti. Na ďaleké výlety ráno som sa nevybral; chodím tu v parku a najviac okolo prameňov. Hneď keď vstanem a sľem dolu, hľadím, aká je teplotúra; pozrem, čo robí barometer, a

prečítam podrobnú zprávu meteorologického ústavu z Viedne, ktorá dochodí dva razy do týždňa a vylepená je hneď pri Styriaquelle. Po káve, keď je tu najviac sveta, prizieram sa, ako kto pije, čo kto rešie tej alebo druhej Slovinky s bielou zásterkou a falošným okom, ktoré vie často i na stranu siahnuť, keď podáva alebo prijíma pohár na vodu. A najradšej sa prizieram našej milej kvetinárke, v kroji nemeckom, vlastne alpinskom, ako na obrazoch Defreggera. Predáva ruže v kyticích i jednotlivo. Keď sa jej pozdá, pripne ju i kupcovi na prsia. Obstupujú ju mladší i starší páni. Naš príčinnivý Janko je tu každé ráno a zásobí ružami slečnu Veru i mladú elegantnu blondínu, s ktorou sa ona vodi. A druhí mladí páni zásobujú pravdepodobne zas druhé. Dobrým odberateľom je môj krajan, ktorý mal to šťastie, že sa narodil v tom istom roku, keď sa rodila sloboda našej vlasti i celej Európe. No jesú i odberatelia, ktorí kupujú ruže výlučne k vôli ružiam a možno trochu i k vôli mladšej, driečnej predavačke. Sú to najviac starí páni a medzi nimi tiež krajan, ale tiež z Izraela, ktorý rád uštipne dievčatko za briadku.

A v našom Fullhausi rozbíjajú i ďalej flaše, búčajú, trieskajú a vysýpajú črepy na pretek. Tu i tu zahrní i vagónik so škriškami fias. Nad celým tým hurtom vládne od rána do večera nemavný spev slovinských robotníč, svieži, milý, občerstvujúci. Neraz sa mi pozdá, že som nie v dunnom Rohiči, v sídle štyroch biskupov, ale dakde v Turci na lúne pána Pollaka, ktorému Marikovaní kopu zemniaky a vyspevujú svoje záhumčivé piesne. Všade tá istá záhumčivosť, všade tie hlboké ťažké vzdychy zpod jarma, už či si pod Tatrami, alebo pod vybežkami šedivých Alp. Už nám všetkým iba to ostalo, tá smutná pieseň, ktorá viac hovorí, než písané dokumenty o minulosti národa. Hlboký žiaľ, ťažká duma, ktorá ti zahľadne na dušu, sťa by ju bolo privalilo celé to utrpenie, ktoré nás tlačí od šedej dávnovekosti.

No najlepšia zábava je okolo lawntennisu, ak totiž neprší. Po odpoledňajšom mlieku chodíme ta gaštanovou alejou a sadáme na lavice rozostavené na násype. O piatej prídu tri sestry so svojim ocom, dve z nich nesú svoje lopaty a mladý gymnasista lobty v sieti. Ani sa nepotrebuje obzrieť a už vieme, že sa to ony približujú. Shovávajú sa svojou štýrskou nemčinou a mladšia bruneta svojím hlbokým altom preráža všetky ostatné hlasy. No keď prídu na násyp a sadnú na lavice so svojimi kavaliermi, konverzácia sa pokračuje francúzsky. Sluha vyhľadá pieskový terén válcov, vysoká blondína vstúpe do ohrady voľným krokom, mladšia bruneta odopne i klobúk a vyhrne na pravej ruke rukáv nad lakeť. Popri blondýne hráva obvyčajne jej sestra s gymnasistom a len málokedy má i ona spoločníka.

Táto dáma hrá chladnokrvne a naozaj celkom ľahostajne. Málokedy sa rozohreje, alebo práve rozhorí. Pohybuje sa voľne, harmónicky, a predsa málokedy lobta jej utečie. Nevidno jej ani skakať, ani behať sem a tam: ale ako by predvídala, kam lobta dopadne, lebo sa tu hneď postaví. Nikdy, ani v najväčšiu horúčavu, nedalo sa pozorovať, že by sa bola spotila.

Gymnastista nebráva jednako. Často je ľahostajný a ako by zamyslený — vtedy robí i chyby. Lobty neraz nezachytí, lebo priskočí prípozdé a v taký čas jeho počerná spoločnica sa jeduje, rozčulí sa a vytýka mu nedbanlivosť. No často nadíde ho malícia a vtedy si stane hneď za sieť a hneď v letku nadstaví lobte svoju lopatu a vráti ju blondíne. Lopate dá taký perfídny sklon, že lobta letí dakam v stranu a vysoká blondína musí za ňou skákať, ak ju nechce pochybiť. Vtedy sa i ona rozčulí a vytýka mu: „Albert, Sie sind unerträglich!“ kým jej počerná sestra výska a smeje sa od radosti a obecenstvo hľadi s obdivom na mladého hrdinu.

Najviac života dodáva tejto hre mladšia bruneta. Keď má biť, bije lobtu jednu za druhou, chytro, bez meškania. Z jedného uhla priestora skáče na druhý, rezko, pohybami trhanými, nervóznymi. Ak sa jej nedarí, durdí sa a vtedy gymnastista, akoby naschvál, začne fušovať. Tvár sa jej poleje živou rumeňou, horí jej ako v plameni a neraz sa jej sperlí pot na čele. Ak prehovorí v čase rozčulenia, nemôže sa premôcť a sosype odrazu celú hrmavicu vyťitiek na spoločníka i na sestru. Diváci sa divajú na túto oduševnenú, náruživú hráčku a často dajú sa strhnúť jej netrpelivosti. čakajú, ako horba skončí. Ale ani v najväčšom rozčulení, ani medzi výčítkami nevynechá svojho: „plé“, keď má biť. A pokiaľ bije prudko a chytro jedno za druhým, i to „plé“ sa ozýva tak často v doline, vyrečené hlbokým, zvučným hlasom.

Medzi divákov neraz sa zamieša i Štrossmayer a posedí si chvíľku na lavici. Toto je totiž jeho riadna odpoľudňajšia prechádzka až do jazera tam pod horou. I on stopuje s istou úľubou rozčulennú hru amazonky, ktorá sa teraz nad chybami rozčuluje ešte väčšom, iba že sa neopováži hovoriť. Pri príchode a odchode vznešeného starca ukľoni sa ona i jej sestra, sklonaie lopatu do zeme; mladý gymnastista usmieva sa na dobrotníka starého pána, ktorý s úľubou sa diva na jeho smiešne výčiny.

Taká hra trvá neraz do tvrdeho mraku a mladé amazonky, spolené, vyhriate poberajú sa voľným krokom v dolinu, poprechodia sa hlavným parkom alebo i sadnú pod verandu kaviarne.

Medzitým dozvedeli sme sa bližšie, čo sú toto za exotické kvietky, tieto naše amazonky. Vysvitlo, že to nie je aristokracia štýrska, ani vôbec nemecká: sú to jednoducho Záhrebčanky a starý pán, ich otec, je Horvat od koreňa. Sam som ho počul mnohý ráz hovoriť pravým záhrebským dialektom s vynikajúcim Horvatstvom zo Záhreba. Často sa i pripojil ku kruzku Štrossmayera, kde, ako známe, nikdy sa nehovorí iba horvatsky. Vyznáam, že som ťažko nišol svoju hriechnu prenáhlenosť, že som na prvý pohľad nič po nič daroval Nemcom, a to ešte štýrskym, take to tri nadherne kvety zo záhrady záhrebkej. Moje omýl môže ako-tak ospravedlniť iba okolnosť, že ani ja, ani nikto v šohri nepočul nikdy cez celú sezónu od útlch ani jediného horvatského slova. Takeho sebazaprenia nemôžu byť schopné iba „Hrvatice“...

Krajana, čo zavmšoval pred Budehausom „dobrú noc“, nepodarilo sa mu objaviť. Utajil sa, ako i tieto tri horvatské amazonky,

na ktorých iba pestrý horvatský pás kričal, že sú „Hrvatice“. Zato v jedno ráno zastihlo ma zvláštne prekvapenie, keď som šiel do hydropatickeho ustavu. Pri chodníku vedľa hôtelu vidím dvoch chlapov. Sú v čizmách, tučných, súkenných nohaviciach a v krátkych súkenných kurtkách. Na hlave majú okrúhle klobučky, zpod nich hladia oči na tento parádny svet privetive a pokorne akosi. Tak vedia pozerat iba Slovaci; i tvar im je okrúhla, slovenská, i vlasy nosia dosť dlhé, ako naši sedliaci, a pod nosom majú čierne lúzy. Pred nimi na trávniku hŕba kobercov, zásteriek a druhých výšiviek.

„Lala — lastovice s našich strán!“ zvolám uveličený na môjho mlčanlivého. „Poďme k nim. Stavím sa, že mi ich sem poslal náš pán senior Holuby zďakadial z Bošickéj doliny!“

„Tedy vaši ľudia!“ natešený zvolal i môj mlčanlivý. „Poďme, utŕžime im dačo.“

„Zďakadial ste, ľudia?“ spytujem sa ich.

„Tessék parancsolni!“

„Oho!“ zadivil som sa. „Tedy i pán senior takto! A kto vie, či idúcky nepochytili čosi maďarsky a teraz sa tu vystatujú. Od Slováka všelico vystane, i takýto ňgel.“ mudrujem ja. No musel som uznať, že to „tessék parancsolni“ znelo plnou, širokou výrečnosťou, ako pri treťitom Maďarovi.

„Zďakadial ste?“ pýtam sa ich maďarsky i ja.

„Zo Székely-Udvarhelyu,“ odpovedajú natešení, že natrafili na krajana.

„Čo sú to za?“ spytuje sa môj mlčanlivý.

„Sikuli zo Sedmohradska.“

Môj druh si ich prezerá ľahostajne; najradšej by išiel. No mne sa páčia títo drieči, čisti ľudia. Celý ich zjav dýcha statočnosťou, skromnosťou; pohľad dôverčivý, krotký. Na hábách im nebadať, že sú od ďakolko týždňov v ceste; košela a háby skvejú sa čistotou, ani čoby ich boli včera obliekli.

„A ako sa vám vodi? Predávajú mnoho?“

„Ach, málo, pán veľkomožný!“ To sa rozumie, krajanovia sú — hneď prvé slovo im je veľkomožný,“ podotknem ja druhovi. „Či rozkázate dačo?“

A už nám rozkladajú zásterky, uteráky a podobné veci — všetko pekne vysivané a lačné. Ja do mlčanlivého, nech kúpi zásterku, alebo čo. Lebo výšivky sa ma dotkli kúzdom našej domácej poesie. Nie som ja Sochán, ani Koula, aby vedel p'vedať, čo je za rozdiel medzi týmito a nitrianskymi alebo prešovskými výšivkami. Mne je ornament ako ornament — už či je páv, alebo moriak, lípa alebo dubina. Iba sa mi pozdalo, že prešporské sú omnoho veselšie, pestrejšie totiž. Toto tu je všetko modré, alebo tmavé na bielom platne, neokuzľujú tou ľahodnou harmoniou farieb, ale vzdor tomu vyzerajú krásne a svedčia o vyvinutom vkuse toho tiež skromného, pracovitého národa, a pritom tiež chudobného a zanedbaného.

„Tedy sú Maďari?“ spytuje sa môj mlčanlivý.

„Tak trochu.“

„Tak nekúpim ničoho!“

Ja som ho neprehováral. No bolo mi ľúto týchto dobrých ľudí, ktorí za nevelikým zárobkom až sém sa ustávali a, ako vidno, neutržia mnoho. Tí dvaja pozerajú na nás v očakávaní, či sa pohneime; no z rozhodnej odpovedi môjho druhu vyrozumeli, že nejde kupovať, i uspokojili sa. Ja som im ešte vysvetlil, že môj druh má smútok a tak podobné veci nemôže držať v dome. Nevie, či ich presvedčilo dostatočne.

Chceli sme sa vzdialiť, keď sa ma spýta môj Sikul: „Prosím ponížené, ako by sa povedalo horvatsky: „my sme zo Szekely-Udvarhelyu zo Sedmohradska.“

„Hm — to nenie tak jednoducho, môj švagre,“ odpovedám ja. „Máme zákon o regulovaní mien a ten nedopúšťa, aby mestá mohli premieňať svoje mená. Szekely-Udvarhely v každej reči musí byť len Székely-Udvarhely.“

„Zákon, viem, že je zákon — ale aby nás rozumeli, keď im povieme.“

„Nuž keď je tak, vy im poviete: „Mi smo iz zo Szekely Udvarhelyu u Erdelju.“

„To je zas len maďarsky,“ nadhodí môj Sikul.

„To je pravda. A keď vy už vonkocem chcete, aby nebolo maďarsky, povedzte miesto Székely Udvarhely — Turóc Szent Marton. Uvidíte, všade vás prijmú s otvoreným náručím. Začnite hneď rovno pred kaviarňou.“

Druhý deň som ich zase našiel pri hoteli s tou hľbou výšiviek. Nevidno, že z nej bohvie koľko ubúda. I oni sa žalujú, že nepredali temer ničoho; ale sa zas chvália, že je tu dobre, že našli mnoho krajanov. Môjho mlčanlivého tu niet. Terajší môj druh začal prezerať tovar. Zásterky hneď kúpil tri, tak že pekne sikulské zásterky budú na pekných Dalmatinkach paradirovať, čo sa nestáva každý deň. Sikuli sa rozveselili a odprevádzajú nás s veľkým ďakovaním. Zásterky som ukradomky vpašoval do Fullhausu a musel ukryť v mojej batožine, aby mlčanlivý nezbadal, že sme mu za chrbotom vyviedli taký kusok.

Keď bola sezona v najlepšom kvete, rozložila akási ženská svoj tovar v hlavnej aleji po laviciach. Prechádzkou zastavili sme sa i my pred týmto obchodom modných ženských látok. Mlčanlivého nebolo s nami, mali sme kedy prezerať, i trpelivosť. Môj druh rozložil kus na ženskú blúzu a pýta sa predavačky:

„Koľko?“

„25 zlatých.“

Otvoril som oči, neveril som im.

„Hodváb je — pravý hodváb,“ poučuje ma druh. „Pozrite tu krásu, lesk — v skupine vajca by ste to odniesli.“ Prihladza, prevracia, proti slnku — študuje odraz svetla na látke, hru a prelievanie farieb, a i jemu sa lesknú oči a pokyvuje spokojne hlavou. „Take mečo neda sa kupiť ani v Trieste, ani v Hradci, verte mi!“

To znamenalo mými slovami, aby ja riekol: „Keď je tak — a vy kúpte tu.“ No ja som odpovedal inakšie. „Draho je. Čo —

25 zlatých blůza! To je mátrnatnosť — zločin! Radšej pozrite tam tú šatôčku.“

„To bol ručníček ako dlaň, obšitý čipkami.“

„Osem zlatých.“ zvestuje mi predavačka.

„Tucet a či pol tucta?“ pýtam sa ja. „Dobre sa treba dorozumievať.“

„Tento jeden kus.“ zvestuje mi predavačka.

„Čo?“ zhrozil som sa ja.

„Pravé čipky, pane“ — usmiala sa ona.

Na operadle lavice prevesený je závoj, aký nosia v Dalmácii ženy, keď idú do kostola. Veď pýta zaň len tridsať zlatých.

Môj druh vzal do ruky spodničku — pravda, sošitá nenie. Ohrubená je čipkami, a to širokými. Keď pomyslíš, že táto filigránska práca je na to, aby sa zablatila a zašúlala, príde ti ťažko.

„Koľko toto?“ pýta sa môj druh.

„Styridsaťosem zlatých.“

„A teraz podme.“ navrhujem ja.

Odišli sme od predavačky obidvaja zamyslení.

„Teraz môžete pochopiť, koľko uložila groša do svojich toalett tá osamelá elegantná, čo ju vidate tu po aleji.“ poučuje ma môj druh. „Koľko sa len minie na predmety, čo sa vlastne nedajú ani vidieť: ako na spodničky a podobné veci.“

„Do tých výpočtov sa ja púšťať nejdem.“ odpovedám ja. „No tuto tu, keby bol polícia, dal by odviesť za chotár. Usporiť by nejakému mužovi tu v Rohiči trpkú chvíľu.“

„Veru tak,“ poučuje ma môj druh. „Žena je dosť drahá portieka.“

„I národná pieseň hovorí,“ poznamenal som ja. „Kto chce peknú ženu mať, musí na ňu keltovať.“

Nevystali v Rohiči ani naši dalmatinski „galantári“. Vidíš ich všade po väčších i menších mestách strednej Európy, v ich širokých nohaviciach a cifrovaných bruslečkoch s baraburdami bez väčšej ceny. Oni každému hovoria, že sú z Bosny, a to nenie pravda. Všetci sú z okolia Imotského. Majú svojho Kohna vo Viedni, ktorý im dodáva tento „bosanský“ tovar a vedie celú korespondenciu. Sú to ľudia podnikaví, súci. On sa prechádza po Paríži a Berlíne tak bezstarostne, ako po rynku v Imotskom.

Sedel som s mlčanlivým pod hlavnou alejou, keď sa priblížil a začal: „Kav'n zi štogod, Cher-sve vajn.“ V ich dialekte nieto *h*; a *f* vyslovujú ako *v*; miesto Frane povedia Vrane. Tento nemá na hlave okrutný pestrý pas, ale slamenný klobúk, ktorý sa smiešne odraža od jeho národného kroja. Mlčanlivý nenie dobrej vôle — ja som galantára odpravil a ani sa mu neprihovoril. On nenie urazený ani mak. Trochu postal, predkladá nám nože a cigarníky a vidiac, že nemáme vôle kupovať, ide o lavicu ďalej. Na nej sedí vysoký kupec z Mostara.

„Kav'n zi štogod Cher-sve vajn!“ núka i jemu.

„A odkiaľ si ty?“ zvolal naň kupec hromovým hlasom, až sa pol parku zobzeralo.

„Z Bosny, gospodine. A ty, ak smiem vedieť?“ pýta sa on trochu prekvapený.

„Z akej Bosny — žalostná ti májka! Ty si z Imotskeho!“

„Ah, ako ty všetko vieš, gospodine!“ obdivuje sa mu galantar.

„No — vyber dačo. Maš tu všeličo. Odnesieš žene, zaraduje sa; ak nemáš ženy, dáš mladej, obľúbi si ňu. Taký pekný, slnec pán: ako by nemal dakoho, čo naň čaká...“

„Daj mi pokoj, prosím ňu.“

„Podopri ma, gospodine — smiluj sa. Ja zďaleka — ty zďaleka, v cudzej zemi, medzi dušmanmi obdivaja: jednej hory list.“

„Vieš ty čo?“ zahrnel zas naň kupec. „Príď ty do Mostaru ku mne, slobodno, ja ňu napomôžem. Ale tu, boga ti, zdieľaj Švábov. Vidiš, všade ich dosť, i zemi ťažko pod nimi...“

Galantar pokrútil hlavou. „Ťažko ti je so Švábov, gospodine! Ani ti neodpovie. A všetko prikryl Žid — kde ja na Švaba!“ A začal upratovať svoj tovar v košári. „Ej, Židov mnoho — potopa od nich, gospodine! Ja sa modlím Bohu, aby prišli raz do nás, na Lovreče prenocovať — len jednu noc, gospodine!“

„Viem, viem,“ pokyvuje kupec hlavou. „Prečítali by ste im rebrá. Ale čo — neprídu ti oni do Lovreča. Lepšie im je u nás.“

A galantar o chvíľu už sa mieša pomedzi elegantný svet na verande kaviarne.

Sedeli sme za večerou v našom hoteli pod dvojramenným sviečnikom, keď sa tu vhrnulo odrazu dosť hodne sveta. Mój mlčanlivý sa zauračil: plná miestnosť ho rozčuluje. Posadali za susedný stôl, nám sa uklonili nemo. Medzi nimi sú dvaja korpuľentní, jeden z nich dosť mladý ešte, druhý má na hlave dosť objemnú plešinu. Tretí je tiež dosť mladý, ale bludý a chudý. Vidno, žaludek nemie v poriadku. Štvrtý je malý, asi po kluku vo dverách, a je hrbatý k tomu. I on už ošedivel. Hlava mu sedí medzi plecami, ktoré vystávajú dohora. Zasadli a vyjednávajú so sklepníkom ohľadom večere. Tu sa objaví vo dverách ohromná postava kupeca mostarskeho, a za ním jeho druh, stihlý mladík vo fesi.

„Zdravo!“ zahrml kupec, až sa v miestnosti ozýva.

„Dobrá večer!“ znie jednohlasne od obsadeného stola.

Mój mlčanlivý sa rozveselil. „Bratia Srbi,“ hovorí mi šepky, najskôr z kráľovstva.“

„Tým lepšie,“ na to ja.

Kupec a jeho priateľ prisadli ku stolu. Medzitým prišla večera — kurčatá na paprikaš, akiste nedopečené. Rozkázali si po omelettu, a maličky, ktorému ľadva vidno hlavu zpoza stola, porciu rakov, to sa rozumie riečnych. Rozhovor je pretrhávajú jedným. Vývadiť v ňom maličky, hodi často vtip a smeje sa mu samý prvý, hlasom chrapľavým, otvoria široké usta, z ktorých vyzierajú zuby čierne, riedke.

„Ja vám hovorím: hlavná vec — neďať sa!“ zvolal on, utrače ústa servítom, ktorý páčne trochu stuchlinou. „Keby sme sa dali, dávno by nás bol čert odniesol.“

„A načo by sme mu boli?“ zvolal tučný plešivý.

„A kto vie, či by nezaplakala ktorá,“ zvolal kupec mostarský. „Zdá sa mi, že ste čertom podsitiť.“

„Ja?“ zadivil sa maličký a rozesmial sa. „Zaradovaly by sa belehradské panie, keby sa ja kde podel.“

„Oh – a to prečo?“

„Všetko sa žalujú, že im kazím mužov. A vo veci je čo? Posedíme si tu i tu, zabavíme sa. To je všetko.“ Obrátil sa ku sklepníkovi: „Ty, kmotre, máte vy tu negotínske? Toto sú tu pomýje, môj sokole, a nie vino.“ Hladí pohár proti svetlu, obracia ho a vino sa hýbe v ňom ako zlato. „Farbu má, to sa mu musí dať; ale to je i všetko. Farby sa nenapiješ. Bude v ňom viac jablka, než brozňa.“

Sklepník pozerá naň v rozpakoch. Nerozumie, čo mu hovoria. Maličký mu vysvetlí v správnej nemčine, čo si žiada a naostatok poznamenal: „Dnes ešte hovorím švábsky – ale povedz gazdovi, že zajtra musí ma obslúžiť srbsky.“

Sklepník pohlol plecami, že to nie jeho starosť. „A vím, aké si pán žiada, nemáme.“

„Tým horšie, budeme piť toto. Ešte štvrtku.“

No vínko, hoc vyzerá nevinné, rozohrialo spoločnosť. Oči sa lesknú a na lici naskočila zora. Treba sa pomaly i pohoráť.

„Počkajte!“ zvolal maličký na svojich druhov. „Sisiel mi na um jeden problém – či by si dal ešte jednu, alebo nie. V takých pádoch sa ja pýtam osudu. Nech on rozhodne.“ Stisol ruku a začal na hánkach čítať: „Hocu – neću, hocu – neću... Vyšlo mu, to sa rozumie, „hocu“. „Osud rozkazuje!“ zvolal na sklepníka, dvíhajúce prázdnu štvrtku dohora. „Dnes ešte jednu!“

„Certom podsitiť!“ smeje sa kupec z Mostaru. „A či nevieš, že takto musí zakazdým vyjsť „hocu“? Počni raz s „neću“ a uvidíš.“

„To nie. S osudom sa nespodobuje jednať. Pokoríš sa, čo on naloží a zušáť trpelivo“...

Túto veselú kompánii vidieť všade: v kaviarni, na promenáde, pri prameňoch. Maličký vývodi, on je kolompoš. Najradšej má ohromného kupca, s ním chodíva, sťahajúc mu do pasa. Kupec sa musí priklnúť, ak chce naň pozrieť; maličký zas dvíha a zaklanuje hlavu, ako by šiel pozeráť na vežu. Najkrajšie je, keď pride za rána kupovať ruže ku kiosku. Vyberie si obyčajne dve. Jednu drží medzi prstami, druhú si dá stokrásť na prsia. Mladá Stajerka hryzie sa v pery, aby sa nerozesmiala, keď mu ju ide pripáť. Iní tiež hľadia naň s obdivom, alebo ľútosťou – a on si vykračuje nemutene, tunigujúc celý svet.

Na sedisku, natretom bielu farbou, bol ktosi ohromnými literami napísal: „Živla Hrvatska!“ My sme spozorovali nápis dávno a čakali každý deň, keď sme tadiaľ išli, že najdeme daku poznámku. Zdalo sa nám nemožným, aby naši krajania čo takého nezbadali. A nápis ostal nedotknutý, bez poznámky. Až teraz, keď sme v jedno ráno tadiaľ prešli, našli sme pod ním poznámku, cyrillicou: „Živnee, ako se spoji sa Srbijom.“ (Bude žiť, ak sa spojí so Sribskom.)

„Vidíte, vlastný brat, ako smýšľa s Horvatom“ – rozhorlil sa

môj mlčanlivý. „Maďar nemal čo vytykať, a rodný brat nezišť ti života!“

„Pekní bratia!“ myslím si ja, „zjedol by jeden druhého z púhej lásky.“ Protiva medzi nimi najlepšie sa vyráža v tých dvoch nápisoch — protiva, ktorá sa nikdy nedá vyrovnať. Chceli by assimilovať jeden druhého, neuznávajú jeden druhého ako národ; nerespektujú markantných rozdielov, ktoré vykazujú ich národný byt; a predsa by sa chceli sliť! Vlastní bratia, ale každý má svoju zvláštnu vieru, svoje písmo, svoje tradície, svoje ideále, svoju minulosť a svoje aspirácie, a to na úkor druhého... Takí bratia, lepšie, keď sa rozdelia; každý pod svojím krovom, každý pre seba, než v spoločnom dome sa vadíť a hrýzť.

Raz, keď sme prišli na večeru, srbská spoločnosť už odhovorila večeru a beseduje. My sme ich pozdravili a sadli za svoj stôl; oni nám poďakovali s nesmiernou zdvorilosťou, aká môže jestvovať len medzi rozvadenými bratmi v dobe priméria. Oni už vedeli, že za susedným stolom sedia Horvati.

Mladý tučný rozkázal fľašu Gumpoldskirchner. „Škoda takým vinom zalieváť takú večeru,“ zvolal maličký. „Ja vravím, niečo kuchyne, ako srbská. Toto tu raz, dva razy do roka ujde; ale každý deň natláčať sa kurčatmi, zunuje sa ti. A na poludnie telacina! Bojím sa, že alebo zakikirikam, alebo zablačím, keď prídem pred Belehrad.“

Začali vyratovať jedlá, ktoré je aké: každý vychvaluje svoje. Mladší tučný, vrtiac medzi prstami pohár, rozmyšľa nad čímsi. Končne sa ozval: „Načo tajiť, keď neosoží? V Srbsiji sa už tiež nejedáva, ako sa jedávalo.“

„Ako to?“ pýtajú sa ostatní.

„Tak! keď som ja tu prišiel pred sedemadväť rokami — a sedliak mäso, husi, kačky, morky, pšeničný chlieb, a čo ja viem. A dnes?“ hodil rukou. „V Lombardii sedliak sa má sto ráz lepšie.“

„V Lombardii sedliak nemá ničoho. V Siclii má cibuľu na obed a hnilý pomaranč,“ zvolal maličký.

„Nehovorte vy mne. Bol som ja i v Lombardii i v Siclii. Ani tam nenie tak, ako je rozkričane po novinách. A že sa náš sedliak má horšie, to je pravda, bards smutná pravda.“

„Aká pravda — aká pravda!“ odporuje maličký. „Všeobecne je známo, že sa náš sedliak traktuje znamenite.“

„Z novín je to známo, môj pane!“ rozhorlil sa jeho protivník. „Choďte k nemu — uvidíte, že pšeničný chlieb jedáva ak na Vianoce. Mäso nevidí od roka do roka. Pšenicu musí predať. Pojedlí mu ju druhí. Tak vám je to!“

„Čo — že náš sedliak nezakole!“ rozhneval sa maličký. „Zakole aspoň jedno — i jalovicu nasoli.“

„To bývalo pred štyrťstoročím. Krnunka a jalovica zjedla mu druhú.“

„Ah, čo hovorte, pre Boha!“ hodil maličký netrpelive rukou.

„Hovorím, lebo je tak. Odtajíť sa to nedá. Sedliak predá svoju

pšenicu, predá víno, mäso — ostane mu kukurica a zemiaky. To je jeho výživa, kým mu nepojedia i kukuricu..."

"To je tedy náš sedliak najbiednejší," usmial sa malý zlostne.

"Niet biednejšieho tvora na svete! Čo vy viete tam v Belehrade? Chodte do dedín, uvidíte, do čoho upadol náš sedliak."

"Ako by nik nebol videl sedliaka, iba vy!"

"Ano, videl som ho, i plakal nad ním. Čo ste to s ním urobili, vy intelligencia, vy Europejci!" Oči sa mu zaiskrily, vyrovnal sa v drieku a zahrozil mu päsťou: "Na svietniky vás vešať po uliciach Belehradu, na každú lampu po jednom napredniakovi. Vy ste zkaža, vy záhuba Srbska! Zpod toho sa nevytiahnete nikdy, ani neočistíte!"

"Čo napredniaci, čo!" zajakuje sa maličký.

"Vy ste robili dlhy, márnili, pchali do kešien!"

Vystrel sa i maličký, o i mu zasvietily. No hneď sa utíšil, pohodiac rukou. "Hlúpe povedačky! Frázy! I napredniaci sú patrioti." A obrátia sa ku dverám, zacengal na pohár a vykrikol: "Zahlen! Či je toto spôsob? Ako by sme boli zbojníci!"

"Nepriatelia ľudu, zločinci!" zahrnel jeho protivník. "Nech čuje každý, nech vie, čo ste za čeliadka..."

To sa vzťahovalo na nás, ktorí sedíme a pozeráme jeden na druhého. Ani jednému z nás nenie príjemné, že je svedkom takejto náruživej scény. I pri srbskom stole sú nespokojní, že sa roztriasa špinavé prádlo pred nami cudzincami, vlastne, čo ešte horšieho, pred Horvatmi! To ich mrzí, ponízuje! Horvati sa potešia, rozradujú nad domácim nešťastím "vlastného" brata. Budú roztriasať srbskú psotu po svete, ba poprikladajú a prifarbia ešte, aby vyzerala cifrovanejšie. No bezohľadný tučný kladie váhu práve na to, aby sme čuli my, posúdili a rozhodli, kto má pravdu.

"Vy, radikáli, zachráňte Srbiu!" hundre maličký, viac pre seba, než pre druhých. "Vy rozlievate med a mlieko po Srbií!"

"Nie — teraz musia radikáli sdierať národ!" zvolal tučný. "Vy ste narobili dlhov a my musíme platiť interessy! Do čoho ste vstreli pôžičky? Ukážte fabriky, čo ste vystavili, cesty, železnice! Kde sú tie ohromné milliony? Ukážte!"

"Vy myslíte, kto väčšmi kričí, ten že má pravdu! Mňa vy nepresvedčíte!"

"Záleží mi na tompramálo."

S tým sa skončila hádka a po nej sa spoločnosť roztrieskala. Maličký s tučným sa už viac neukázali spoločne. Chodí alebo sám, alebo kedy-tedy s doktorým zo skupiny. O krátky čas sa i ztratil z Rohiča.

Do Rohiča zavítala hneď akosi za nami jedna dosť záhadná rodina. Otec obyčajný, tuctový človek; matka krásna bruneta, mladá ešte, svieža, hoc i vlasy počínajú šedivieť. No to ani najmenej neuberať lesku jej krásnemu oku. Ináč jej ani nezáleží na tom, či sa komu páči alebo nepáči. Má oči len pre svoju dcéru, asi štrnásť-ročnú maznu, tiež čiernu, rozrastenú na svoje roky až priveľmi. Pani mama chodí si ležerne; je komótna natoľko, že sa jej ľahí kabátik vovliecť do rukávov, ale si ho prehodí jednoducho na plecia.

Jej mazna ustavične vystíha od nej čosi, jednostaj pyta a dojedá. Matka ju tiši a otec, chudák, je cele podmanený. Inúče mazna počína pochopovať, že je pekni. Keď ju prejdá fuky, švihne svojím ohnivým okom sem i tam.

Dlho sme sa mazdávali, že je to rodina židovská. Žaba hovorí dobre nemecky, taliansky a maďarsky: mysleli sme, že budú zďakadiaľ z Rieky. Iba raz, keď mama sedela v kaviarni pod verandou, prišla k nej žaba a preročie: „Ja ti ta nejdem, mamice!“ A to pravým záhrebským dialektom. Pozdejšie sme sa dozvedeli, že je rodina zo Záhrebu, nie sú Židia, ale právi Horvati...

Prešlo i dve tretiny našej sezony, kým sme takto poohľavovali daktorých Horvatov. A všetko sa mi vult, že sme ich neobjavili všetkých. Veď nemal každý s sebou maznu, aby ho bola vyžradila svojmu „mamice“ alebo „tatice“...

O spisovnej reči slovenskej.

Napísal dr S. Crambér.

(Dokončenie.)

K osnove Rukováti, obsahujúcej 294 strany a rozdelenej na 543 §§-y, pridaný je „*Abecedný ukazovateľ*“. „Ukazovateľ“ zakladá sa na tej látke, ktorá pravopisecky spracovaná bola v „*Pravopisnom ukazovateli*“, pridanom k „*Slovenskému Pravopisu*“. „*Abecedný ukazovateľ*“ je nie ukazovateľom vecí v „*Rukováti*“ obsažených, ale ich doplnovateľom. Pravidlami objasňujú sa v osnove totiž len menším počtom príkladov (iba pri pravidlách cele nových podával som veľa príkladov, aby pravidlá so všetkých strán náležité body odôvodnené); ostatok slov, ktoré často obiehajú, vložil som do *Abecedného ukazovateľa*. Do neho som vkladal i také slová, o ktorých v osnove niet pravidla. Objasním vec príkladom. Zdá sa, že cudzie slová na konci s krátkou slabikou *-ou* z pravidla dostávajú v jedn. gen. *-u*: pardon, -onu, perrou, -onu, semikolon, -onu, prognostikon, -onu atď., naproti tomu, že cudzie slová na konci s dlhým *-ou* dostávajú v genitive i *-u* i *-a*: balón (-ona -ónu), kupon (-óna -ónu), balkón (-ona -ónu) atď. Ale som sa presvedčil, že by takýnto a podobnými pravidly nezjednodušil tvorenie genitívu pri vzore *dear*. Proti vyšnému pravidlu na príklad tvoria sa i takéto genitívy: pavillon (z. i. -onu i -ona!), ton, trón (z. tonu, trónu) atď. Uznal som tedy za dobre len do *Abecedného ukazovateľa* vkladať také slová, o skloňovaní ktorých nemohlo byť reči v príslušných pravidlách. Pre doslednosť a z príčin pravopiseckých udával som genitív pri všetkých menách podstatných, majúc stále na očiach stredné nárečie a hlavne podrečie turčianske a jemu najbližšie. Povinný som toto vysloviť, aby mi kritika rozumela. Ja viem na pr., že na západe povedľa „od Hrona“ (Bernolakov Slovník, ale na základe stredného nárečia podavam genitív na *-u*: od Hronu. Alebo: Ja viem, že

v Novohradskej a v podreči novohradskému blízkom sklonuje sa „od dvora“, ale ja podávam genitív „od dvora“, lebo sa takto hovorí v tých podrečiach strednoslovenských, ktoré opanúvajú spisovateľov.

Pri slovách, pojatých do Abecedného ukazovateľa, ohlasujem, ako ich písať a ako ich ohýbať.

Dosť práce som vynaložil aj na zostavenie Abecedného ukazovateľa. Tú prácu by mohol iba taký človek oceniť, ktorý sám už zostavoval niečo podobného. Nemyslím tu na fyzické zostavovanie. Šlo tu o zisťovanie skutočného stavu a o to, čo pojal zo zisteného skutočného stavu za „hotový groš“ a čo odkladal na — príhodnejšiu dobu. Vidzme príklad. Bolo treba zistiť genitív slova *pípet*. My nemáme grammatického slovníka na základe stredného nárečia spracovaného, ani žiadnych takých pomôcok, po ktorých by sme mohli siahnuť a vyhľadať si z nich potrebný genitív. Ja v takomto prípade shľadával som z pamäti *podobné slova*, prirovnával som ich a tak som sa usiloval domákať pravdy. I tu som nashľadával niekoľko podobných slov. Mal som pred sebou: *vechet*, *nechet*, *dechet*, *pípet*. A skoro som objavil genitívy: *vechta*, *nechta*, *dechta*, ale proti takýmto genitívom neprestajne mi znel v ušiach genitív: *pípetu*.

Konec všetkého namáhania bol ten, že som zistil svoje nedostatočné znalosti o živom jazyku. V mojom rodisku sa povie v g. *pipe-ta* (tomu zodpovedá aj zapadnoslovenská forma: *pipec* — *pípec*), ale popri tom sa povie: *vechta* a *nechta* (toto posledné môže byť aj z novej formy: *necht* s tvrdým *t* na konci). Je možné, že v danom podreči budú zachované pôvodné jednotné genitívy, a preto — vypustil som nateraz i *pípet* i *vechet* i *dechet* i *nechet* z Abecedného ukazovateľa. Podobne som narábal so všetkými slovami, o ktorých som nemal dostatočných znalostí, alebo o ktorých som predpokladal, že sa dá o nich viac vyzvedieť neskôršie.

V Ukazovateli pravdepodobne najmenej vyhoviem čitateľovej zvedavosti. Neváhám priznať sa, že som z Ukazovateľa mnoho slov vypustil, o veľa viac, než čitateľ myslí. A to má svoju príčinu.

Ja sa učím — na cudzej škode.

Dovoľ, ctený čitateľ, aby som tu pripomenul istý prípad.

Oznamujúce III. vydanie „Brusu jaz. českého“ (Mat. Čes.) pražský „Čas“ (z 1894, 377) medziiným takto písal:

„My, ačkoli stojíme na stanovisku Gebauerových stran spisovného jazyka, nikdy nepokládáme za zbytočné knihy jako tento *Brus* nebo Bartošova *Rukovet*, poněvadž při velikém úpadku čistého a svérázného jazyka našeho jsme vděční každému, kdo zejména nám novinářům jednou za čas udělá poradné kázání o netě k jazyku a z dobrych spisu starých nebo z řeči lidové nám ukáže jadrná slova i řeční, jichž neznáme. Co je zastaralého nebo nevkusného, toho se beztoho nikdy nechytne.“

Ja sa učím — na cudzej škode a nech mi to za zlé nikto nemá. Nerobím tak v prospechu vlastnom, ale v záujme dobrej veci.

Tu hľa „Čas“ — nepoklada „Brus“ za zbytočný, ani Bartošovu „Rukovet“ správne češtinu“.

Nepokladá „Brus“ — za *zbytočný*.

To je dla môjho náhľadu veľmi zdrcujúca kritika. A kritik vyslovuje sa ešte jasnejšie, keď hovorí: „co je zastaralého nebo nevкусného, toho se beztoho nikdo nechytne.“

Prečo je to, že sú české „Brusy“, najlepšie vydania najlepších a najučennejších inštitúcií, — také nepopulárne u českých spisovateľov? Pamätám sa na jednu besednicu v pražských Nár. Listoch, kde spisovateľ priamo do blázince priviedol svojho hrdinu, ktorý nič inšie nevykonával, iba — dla pravidiel „Brusu“ hovoril.

To sú ovšem ťažké obvinenia českých Brusov, ale nepopularnosť ich je po istú mieru zaslužená.

Ja sa učim — na cudzej škode.

Ja som už preto zo „Slov. Pravopisu“, a teraz znova z „Rukováti“ všetko vypustil, čo sa *nehodí pred čitateľstvo v terajších okolnostiach a v terajších pomeroch*. V prvom rade počítam ovšem s vecným stavom terajšej spisovnej reči, ale pritom nezabúdam ani na márnomyseľnosť niektorých spisovateľov vlivných a radšej podávam menej látky a menej pravidiel, ale bezpečne, než by mal zasahovať do osích hniezd a vyvolávaním nevole a nechuti *ohrožovať ten star pravopisný a mlurnický, ktorý sa inak dá jednotne uhájiť*.

Áno, mnoho slov nepojal som aj preto do Ukazovateľa, aby zbytočne nevyvolával roztrpčenie. Sme ľudia slabí a žijeme vo veku nervosity. Ako v prírode po jari musí nasledovať leto a žatva, tak dočakáme sa istotne leta i žatvy aj na nivách slovenskej reči spisovnej. Veci, ktoré som bedlive obišiel, dozrejú a živúci vynikáťa zrna z klasov bez otrasu vo spisbe.

Ja som pojal do Abecedného ukazovateľa iba to, v čom sa *spisovatelja v podstate shodujú a pre udôslednenie čoho možné je ufať sa u nich ochoty*. Všetko ostatné ponechal som budúcnosti. Moje postúpenie môže sa nazvať zbabelým, ale ja mám v sebe dosť duchovej sily, aby o reči nedbal, spoliehajúc sa výlučne na svoje zdravé výpočty.

Všetko má svoj čas.

Riešiť veci, ktoré k riešeniu nedospely, možné je len s otrasami. A v takýchto prípadoch často sa rieši vec v protive so zdravými záujmami. Kto by to žiadal?

České „Brusy“ chorejú tým, že učia aj všelijakým takým veciam, ktoré sa protivia terajšej dobe, terajším pomerom a — z toho je ich nepopulárnosť. České „Brusy“ sú teóriou; ony ignorujú život skutočný.

Kto pozorne prečítal túto rozpravu, ten je istotne na číslom, na jakých zásadách som zostavil „Rukováť“.

Niektoré pravidlá nie preto sú zostavené tak ako sú, že by len tak dobré boli, ale preto, že ich rozvoj reči nedopúšťal inakšie zostaviť.

Je žiadúce, aby sme vyčkali, čo nám donesie rozvoj.

Na veľa miestach uspokojil som sa tým, že som zistil pokladmi, jakým smerom sa ženie ten rozvoj.

Ja by si znil e nejednej veci, aby bola spisovná reč slovenská

slovenskejšou. Muli by sme počítal viac ako dosiaľ so skutočnými pomermi a so skutočnými potrebami ľudu. Keď sme Slováci, máme byť v prvom rade Slovámi aj v grammatike aj v pravopise. Česi nám nesmú pokladať za hriech, keď sú nám naklonení, že svoje domáce potreby zariadiť chceme po domácky a po srajsky.

Pravidlá a zákony v Rukováti obsažené nie sú ani vymyslené ani od niekoľko spisovateľov dorozumením usnesené. Tým menej sú výsledkom dajakých zrelých štúdií jednotlivcových. Ony sú súhrnom toho, čo sa v ohore spisovnej reči slovenskej zavela a vela rokov pod tlahou okolností samo sebou vyrinulo. Ony sú, jako som to vyslovil už na predku tejto rozpravy, odvodené z bežného spisovného jazyka, nie sú tedy ani z doterajších mluvníc prejaté, ani lubovoľou a osobnými názory pôvodu utvorené. Pôvodca sa obmedzil na ich snesenie, systematické spracovanie a udôslednenie. A preto nepredpokladám, že by Rukováť u spisovateľov slovenských na odpor natrafila. Ba sa nazdávam, že oni najdú v nej v podstate zrealisovanú tú reč, ktorou sami pšu.

Že v Rukováti jest nedostatkov dosť, o tom i sám dobre viem. Všetky té nedostatky zakladajú sa na nedostatku pevných grammatických princípov, a tento nedostatok zakladá sa na *nedostatočných vedomostiach o živej reči slovenskej*.

Pokiaľ nepoznáme *dôkladne živú reč slovenskú*: nebudeme mať *slovenskej grammatiky*. To, čo dosiaľ máme, je *náhradou grammatiky*. Ja aspoň nepokladám doterajšie grammatiky za grammatiky slovenské.

Našu spisovnú reč znajú učení, filologi, z prác Martina Hattala a žiaden slovenský grammatikár nedovoľoval si odstupovať od jeho učenia. Ale či nám pan professor Hattala podal grammatiku takú, *jakú potrebujeme o slovenčinu?*

Ja istím, že *nie*.

Jaroslav Vlček v Slov. Pohľadoch z 1890. roku na str. 258. napísal toto o Hattalovej mluvnici slovenskej, o ktorú sa opiera terajšia spisovná reč slovenská:

„Hattalova latinsky písaná a 1850. r. vydaná grammatika slovenčiny má povahu čisto prirovnávaciu a jej cieľ je *služiť za most nazad k češtinu*.“

Ja sa nazdávam, že je rozvojom spisovnej reči slovenskej v *záse* prekonané toto stanovisko Hattalovo.

Slovenčina smie mať iba jeden rozumný, odôvoditeľný cieľ, a to je: *služiť za most ku vzdelanému ľudu slovenského*.

A tu je seriósny grammatikár — na rozcestí.

My všetci, ktorí v novej dobe zabrdáme svojimi prácami do oboru slovenskej grammatiky, cítime, že potrebujeme *pevnej pôdy pod svoje nohy*.

Ja sa nazdávam, že sa grammatikár slovenský iba vtedy ocíti na pevnej pôde, keď sa *zriekne pobočných ohľadov, ohľadov na češtinu, a keď sa postaví na pôdu živeho jazyka slovenského, na pôdu toho jazyka, ktorý každodenne počujeme z úst ľudu slovenského*.

Grammatikou, ktorú vyhotovíme na takýto čiro slovenských

základoch, v prvom rade ovšem poslužíme *sebe*, záujmom ľudu svojho, ale neu zároveň poslužíme aj *vede*, slovanskej filológii. Taká slovenská grammatika, ktorej cieľom je „*služiť za most ku češtine nazad*“, neslúži vede, ale ju *zavádza*.

Je čas, dla môjho skromného náhľadu sychovaný čas, aby sme sa konečne rozlúčili s Hattalovým heslom slovenských grammatik, dla ktorého ony majú „*služiť za most nazad k češtine*“, a aby sme si podali ku spoločnej práci ruky všetci, ktorí pracujeme o slovenskom jazyku, a sice pod novým heslom: *Grammatiku na základoch reči ľudu slovenského!*

Toto heslo odporúčam do lásky pánu A. P. Záturckému a všetkým slovenským činiteľom, ktorí, jako on, v češtine hľadajú spasu a vzory pre grammatiku slovensku... Na základe tohoto hesla by sme sa mali sjednotiť všetci, ktorí písavame o slovenčine a zbierame i spracúvame látku pre jej grammatiku. Zaiste maksie by napredovali práce v obore slovenského jazyka, s výdatnejším výsledkom, keby sme stáli na *základoch zdravých, pomerom a okolnostiam primeraných*.

Necíť nás to, že ani teraz, sto rokmi po rozhodnom zakročení Bernolákovom, nesníesla nás dovedna životná potreba slovenského ľudu. I teraz máme medzi sebou ľudí, ktorým sa páči iba to, čo češtinou dýcha, i teraz máme spisovateľov, ktorí píšu nhluvnice slovenské pre školy a pre pospolitost a úzkostlivo shladujú do nich pravidlá — z mluvníc českých a z „Brusov“ českých. A máme iných, ktorí by chceli utvoriť zo slovenčiny akýsi priechodný most k ostatnému Slovanstvu. Iba my Slováci môžeme byť tak detinsky idealistickí...

Spisovnú reč slovenskú potrebujeme pre Slovákov, ona má byť sprostredkovateľom myšlienok medzi Slovákami. — *a týmto sa jasne určuje cieľ, akého sa ma domáhať grammatika slovenská.*

Jasnosť a srozumiteľnosť potrebujeme. S pokojným svedomím môžeme popáliť za sebou *umelé masty*, stavané idealistami-grammatikarmi; postačí, keď ostaneme na *prírodzenom chodníku*, ktorý nás bezpečne povedie k srdciam slovenského ľudu...

I v tejto rozprave i v Rukováti, zvláste v časti „Z náuky o vyznane slov a o ich viazani“, na vela miestach poukázal som na veľké rozdiely, ktoré su medzi rečou spisovnou a rečou živou. Bar by ony pohly spisovateľov i jazykozpytcov slovenských k rozmyšľaniu. Rozmyšľaním istotne dojdú takeho presvedčenia, jakého som došiel ja.

Ž tejto rozpravy jasne vysvitá, čo za potrebné uznávam. Nech sa terazšia spisovná reč, zvláste čo do slovnjej materie a čo do viazani slov, slobodne takým spôsobom mení, aby sa stala *slavakovi jasnejšou a srozumiteľnejšou. To sa mále stívať bez znateľných útrascov.*

Po istej dobe, povedzme asi o desať rokov, na základe nadobudnutých zkušenosťi a na základe ďalšieho skúmania živj reči slovenskej, mohli by sa usmiesť spisovatelia vo svolanej jazykovej konferencii o tom, či je treba vypracovať mluvnicu jazyka slovenského na *základoch reči ľudovej, a či sú reformy zhybné*...

Práce, ktoré som dosiaľ o slovenčine uverejnil, oprávňujú mňa k tomu, aby už pri tejto príležitosti poukázal na smer, aký by mala mať na očiach jazyková konferencia.

V podstate netreba zmien v tvaroslovnej časti. A práve toto nám dáva garanciu, že by sa spisovná reč bez otrasov dala zreformovať. Ja neproponujem zmien ani v pravopise, ale nakoľko by sa také zmeny predsa za potrebné uznaly, vyslovujem svoje skromné presvedčenie v tom smysle, že by sa mal čo najväčšmi uplatniť princíp fonetického písania, ovšem v hraniciach rozvojom dopustených.

Ja som bol kázal písať (v Slov. Pravopise): prósa, materialismus atp., a toto písanie zachoval som aj v pravidlách Rukováti. Ja som bol to pravidlo odvodil zo skutočnosti. Prevažou pisali a píšu spisovatelia: prósa, materialismus. Ale sám by bol mile rád písal: proza, materializmus atp., aby sa hovorlo výslovnosti. Takéto a podobné otázky by sa mohli pripúšťať ku riešeniu na konferencii. Jestli by sme sa o desať rokov rozhodli za fonetické písanie (próza, materializmus), tým by sa princípy pravopisu v ničom nezmenily; ba naopak udôvodnila by sa zásada, „dľa ktorej náležitými slovenskými literami píšeme cudzie litery, kde by svieť mohli slovenského čitateľa nemiestne čítať.“

Na spomenutom základe („právo väčšiny“) kázem písať „anjel“, „evanjelik“, ale úprimne vyznávam, že by ja radšej bol dal písať inakšie. Jedna čiastka spisovateľov písavala a ešte aj píše: anđel, evanjelik; tieto formy neodporúčajú sa tým, že niet v nich dôslednosti. V slove „evanjelik“ zachované je pôvodné *g*, naproti tomu v slove anđel zmenené je v *d*, v hlásku fonetikou slovenskou neodôvodnenú. Druhá čiastka spisovateľov, a táto prevažovala vo svetských spisoch, písavala: evanjelik a anjel. Tu sa dá odôvodniť i m. *g* historickým vývojom pravopisu, ale fonetikou slovenskou tiež nie. Väčšina Slovákov vyslovuje anjel, evanjelik. Mala by sa tedy písať: anjel, evanjelik. Toto sú najpríhodnejšie a najvhodnejšie formy pre slovenský pravopis. Ale dosť o tom. Ešte by mi niekto zle rozumel.

Čitateľ i z tohoto vidí, že ja mám svoje vlastné náhlady o jednotlivých veciach a zadivi sa snáď, že som im nevymáhal platnosti. I sám predchádzam dobrým príkladom. Ja viem, čo je disciplína hodna vo verejnom živote, a preto podrobil som sa väčšine.

Ostatne ja som o tom presvedčený, že neosozi dobrej veci, keď jednotlivec vlastnou váhou v platnosť uvodí také novoty, ktoré sa týkajú *abernosti*. Jednotlivec je povinný dobre prežívať vec u svojho písacieho stola, odôvodniť ju a potom — nezištne prepustiť ju príslušným kruhom, aby o nej dľa svojej vôle rozhodli.

Je žiaduce, veľmi žiaduce, aby slovenskí činitelia, ktorí majú osobité náhlady v pravopise alebo v mluvnici alebo v slovníku, za času prežívali príslušne veci, a aby s takými návrhmi predstúpili pred jazykovú konferenciu, ktoré sú všestranne uväznené a náležite odôvodnené.

Je žiaduce, aby sme vytkávali čas. Nebož s každým nápadom, s každou plotkou pred verejnosť ako chudobná žemčka, ktorá

nemajúc na soľ, s každým čerstvo sneseným vajčekom uteká na trh do blízkeho mesta. Kto každý okamžitý nápad, hneď po sebe jako vzkrsol, v platnosť chce viesť v pravopise alebo v mluvnici, ten sa podobá juristovi, ktorý nevyčakajúc odôvodnenia všetkých potrieb reformných, bez kodifikácie s časom na čas po paragrafe uvádza zákony do života.

Dojiny reči nikdy neodpustia tým spisovateľom slovenským, ktorí s energiou lepšej veci hodnou, bez zásad a bez potreby, z nezdravej ambiciózosti silou-mocou uvádzajú do spisovnej reči *formy nové*. Zvlášte škodí prepäté etymologizovanie. Ani sa neodvolávam na také etymologie jako: *Lyptov, Luhtov, Lubča* atp. Ja by si nikdy nebol vzal na svedomie ani len takéto nové pravopisné formy: *sria-diť, preda, dvaďať* atp. oproti historickým: *sriaďiť, preca, dvaťat* atp. Tu historickosť a fonetické písanie výborne sa snášaly vedľa seba. A nebral by si bol na svedomie ani také nové formy slovníkove jako sú: *knížnica, pokladnica* atp. oproti historickým: *knihovňa, pokladňa*, od ktorých máme aj ďalšie slová: *knihovnik, pokladník*. (Knižničienka, pokladničienka sme ušetrení!)

Odporúčam veci práve spomenuté do pozornosti tým, ktorých nemile dojme smer, akemu dávam výraz v *Rukováti* i v tejto rozprave. Z výčitok, ktorých som si tu dovoľil oproti popredným spisovateľom slovenským, vysvitá jasne, že som ja nie literárny dobrodruh a že svojich rodákov nesvádzam — na dobrodružné cesty.

A ešte raz sa vrátim k „*Rukováti*“.

Rukováť je písaná pre takých, ktorí po slovensky vedia. V tvarosloví často uvažujem veci aj so stanoviska západného a východného nárečia, ale, ponevác sa reč spisovná zakladá na strednoslovenskom nárečí, pravidlá v prvom rade a hlavne odvodzované sú so stanoviska strednoslovenského. Stredoslovák môže tedy vziať knihu do ruky bez všetkých predbežných priprav, ale príslušníci tých nárečí a podrečí, v ktorých sa vyslovuje *dz* a *z* m. *ď*, *t*, alebo v ktorých niet dvojhlasok *ia, ie, in, ō*, vôbec v ktorých sú značné hláskoslovné odchylky od strednoslovenského nárečia, odkázaní sú na ľahkú prípravu. Príslušníci západného a východného nárečia, majúc potrebu, chuť a vôľu osvojiť si spisovnú reč slovenskú, nech predovšetkým hodne a často čítajú také knihy a časopisy, ktoré sú správne po slovensky písané. Pre nich sa až potom hodí „*Rukováť*“.

Kde je toho treba, vysvetľujem slová po maďarsky, a tie po nemecky, jako to robievajú doterajšie grammatiky. Uznal som to za dobré z príčin praktickosti.

Ponevác je v „*Rukováti*“ spracovaná *spisovná reč slovenská*, samo sebou sa rozumie, že je aj ona sama v *tej reči* spisovnej. V tvarosloví dovolil som si dve odchylky od ľutej reči spisovnej. Píšem *té ženy* m. *tie ženy*; *jedného, jednému* m. *jedného jednemu*. Týmto skutkom prihlásil som sa k formám *odôvodneným*. Pokladal som to za svoju *porannosť*. Ostatne príslušné pravidlá ponechávajú spisovateľom na vôľu, aby užili týchto (*té ženy; jedného, jednému*), alebo menej *odôvodnených* foriem (*tie ženy, jedného, jednemu*).

Čo sa týka jednotlivých názvov odborníckych a jednotlivých

výrazov väzbových, pozorný čitateľ, ale len pozorný čitateľ, zbadá, že je pôvodca nie spokojný s terajším stavom spisovnej reči slovenskej a že často pohýňa súdneho čitateľa, aby o tej veci premýšľal. Tak na pr. rád menuje *formu podobou* (popri bežnom *tear*: Slovákovi je to slovo nie dosť jasné), *hromadné* číslovky (päťoro, šestero atď.) *rozčleniacimi* (popri prijatom pomenovaní), *sprežky* (č. spŕezka) i *sločkami* atď. atď. Všetko to značí: Pôvodca sľee nič nezavrhuje, čo je prijaté, ale použitím iného slova alebo výrazu vyzýva k rozmyšľaniu o veci. Vábec i z reči „Rukováti“ do očí hýje, že pôvodca terajšiu spisovnú reč pokladá po istú mieru za *prírodnú a že si žiada reformou v prospech jej zreteľnosti a srozumiteľnosti na základe reči ľudovej...*

Ešte ad vocem „ľudová reč“.

Medzi tými mojimi známymi a priateľmi, ktorí svojím povolaním alebo svojím rodom interessujú sa o slovenskú reč, i dnes sa nachodia takí, ktorí posmešne rozťahujú ústa, kedykoľvek spomeniem: „iné je spisovná reč slovenská a iné reč slovenského ľudu“. Títo páni sú sväto-sväte presvedčení, že mi ide iba o to, aby sa „robil interessantným“. Alebo sa nazdávajú, že mám akési pobočné ciele.

I nedávno sa stalo, že jeden z nich, redaktor slovenský, na výčitky, že nepíše pre ľud dosť srozumiteľne, verejne sa osvedčil: v mojom časopise píše sa tak srozumiteľne po slovensky, jako ... (keby do neho ktokolvek písal). Nechcem tu seba menovať.

A vidzme, jako sa má vec v skutočnosti.

V časopise toho redaktora, v čísle z dňa 28. nov., takto sa počína preklad Coppéovej francúzskej poviedky.

„Oh, ako hrozive vyhládala tá žena, v úkryte číhajúca na rohu tmavej uličky!“

(V reči ľudu: „Oh, aká hrôza bolo hľadeť na tú ženu, ktorá číhala na rohu tmavej uličky ukrytá!“

Časopis ďalej: „V oku zlobivú žiaru a v srdeci tisícere plamene žiarlivosti a zušti, všetka rozčúlená, vo chvejúcej sa ruke stiskala a pod čiernym pleteným šálom svojím skrývala Melia malú plechovú šálku plnú vitriolom.“ atď.

(V reči ľudu: „Z očí jej žiarila zloba, v jej srdeci pocit oklamania a nenávisť tisícorakým plameňom horely, celá bez seba v trasúcej ruke Melia skrývala pod svojím čiernym pleteným šálom malú plechovú šálku, ktorá bola plná vitriolu.“ atď.

Kto odtiaľ, že je rozdiel medzi jazykom spisovným a medzi jazykom ľudu?

Nie preto som to tu vyzdvihol, aby vytýkal rečové nesprávosti jednotlivým časopisom alebo osobám. Veď sú té vety cele správne i grammaticky i pravopisne a každý im zcela dobre porozumie, kto sa *spisovnej reči učil a naučil*. Mne ide len o to, aby poukázal na to, že tí, ktorí sa naučili slovenskej reči spisovnej, nie sú si vonkoncom ani vedomí toho, že im ľud slovenský nerozumie... Ináče by tak nepísali.

Možná vec, že jeden, druhý, alebo tretí vyvišenejší spisovateľ

srozumiteľnejšie by bol té vety složil; ale to v celku nemeni na veci, že všetci bez výnimky otrocky podliehame „spisovnej reči“, že píšeme slovami a výrazami slovanskými sice, ale *neslovenskými*. A vôšm odendzujeme ľud prostej, jadrnej reči...

To sa pofahuje — česť výnimkám — temer na všetkých, ktorí píšú „po slovensky“.

Intelligentný Slovák — bez rozdielu — napíše:

„Mám bolavé oči, a z tej príčiny nezvyknem čítať.“ alebo:

„Mám bolavé oči, a pre tú príčinu nezvyknem čítať.“ alebo:

„Mám bolavé oči, a následkom toho nezvyknem čítať.“

Ľud:

„Bohí má oči, a preto nečitavam.“

Ľud hovorí proste, zreteľne; my píšeme složite a -- príliš neslovensky.

Ja dútam, že „Rukováť“ a táto rozprava rozhybe mysl, povzbudí k rozmyšľaniu a že o niekoľko rokov rozjasní sa obloha nad záhradkou spisby slovenskej natoľko, že všetci povolani činitelia uznajú, že *ľud slovenský inakšie hovorí, než mu my píšeme*.

A keď to uznáme, to bude veľký pokrok.

To bude krok k lepšej ľudskosti slovenského ľudu.

Vtedy budeme smieť myslieť o tom, že sa nám dostane mluvnice vskutku *slovenskej*, mluvnice takej, na základe ktorej dôkladne porozumie ľud slovenský tomu, čo mu napíšeme.

Tolko o „Rukováti“.

Nemôžem skončiť túto rozpravu o spisovnej reči slovenskej bez toho, aby nereflektoval niekoľkými slovami na brošúrku, ktorú napísal p. Meakulpínsky pod názvom „*Co hali Slovaky?*“ Celou brošúrkou tiahne sa jakosi nepochopiteľne opávrzenie proti etnografickej samostatnosti Slovákov a proti samostatnej spisovnej reči slovenskej. Všetko, čo je slovenské, je mu malé, životaneschopné; všetko, čo je české, je mu veľkolepé, je nasledovania hodné. Ja by ochotne rozobral tento náš rečový a spisbový pomer k češtine, keďže sa už silou-mocou znova dere na denný poriadok otázka česko-slovenskej jednoty literárnej, ale neviem, či by mi i k tomu udelila miesta redakcia „Slov. Pohľadov“. Pri tejto príležitosti iba jednu vec vyzdvihujem. Pán Meakulpínsky vo svojom horlení za češtinu tak sa rozohnal, že sa mu na mnoho miestach *ztraca pod nobrámí pôdu reálnosti*. Pán Meakulpínský i tým dovodí za češtinu, že je slovenčina neschopná rozvoju, že je *neustatná, majoca a pravo-pisov*. Niet vraj troch spisovateľov slovenských, ktorí by rovnako písali...

Ergo: Slováci, píšte po česky!

P. Meakulpínský dovoľáva sa pri tom máho svedectva takto:

„Br. C an bol rozeznáva pět hlavních slovenských pravopisu, a sice: 1. pravopis kalvinských Slováků mezi Kolicemi a Vzhodem; 2. pravopis Sarisanů; 3. Bernolákův; 4. Štrůvův; 5. Hadzav-Rattalův. Šluší k nim snad připočítati: 6. Čzambelův... Neuspílen se snad 3 slovenští spisovatele, kteří by se drželi společně a stále jednoho pravopisu. Ale takých bylo a je dosti, z nichž jeden každý

píše jednou tak, po druhé jinak. Dr. Czambel to dokazuje („Príspevky“ 33—69) ešte i o V. Pauliny-Tothovi.“

Pán Meakulpínsky tu cele zabuda na svoje tolko ráz priznukované realistické princípy. Ja som ovšem jazykohistoricky zistil v Slov. Pravopise počet slovenských pravopisov, ale to je zistením *historickej skutočnosti a nie zistením prítomného stavu literárneho*. A práve tak nerealisticky cituje moje slová aj z „Príspevkov“. Rozprávajúc o tom, ako písal Pauliny-Toth, zistil som ovšem veľa kolísavosti v jeho pravopise, ale to sa potahovalo *na jeho dobu, a nepotahuje sa to na dnešnú dobu*.

Je žiadúce, aby i realisti zachovávali zvyky a obyčaje ostatných smrteľníkov. A, sú-li oni vskutku realistami, nechže tedy nevybočujú svojimi skutkami z *medze realnosti*. Čo som ja povedal vo všeobecnosti o slovenských pravopisoch za posledných sto rokov a zvlášte o pravopise 60. a 70. rokov, ktorý stopoval som v jazyku Pauliny-Totha, najdôležitejšieho spisovateľa tých desaťročí, to sa uesnie citovať za svedectvo o pravopisovom stave *terajších čias*.

Spisovná reč slovenská je mladá. Kto ju posudzuje, nesmie to spúšťať s očí. Čo by povedali Česi, keby niekto posudzoval ich terajšiu spisovnú reč dľa foriem, ktoré na seba brala za minulých 100 rokov? Ešte do nedávna vážni Česi písali dvojité *ie* a všetko, čo s ním súvisí.

Budme seriózni, kde je reč o veciach seriósných.

O spisovnej reči slovenskej, v terajšom stave jej pravopiseckého a tvaroslovného rozvoju, nemôže sa už hovoriť ako reči, s ktorou sa robia písomné pokusy. Terajšia spisovná reč slovenská, čo do pravopisu a čo do tvaroslovnia, vyrovná sa hoc i českej reči. Ale treba hladať na vec nepredpojať. Terajší slovenský pravopis a terajšia slovenská mluvnica nenie zobrazená v tých knihách a časopisoch, ako nám to tendenciózne predstavuje pán Meakulpínský, ktoré sa vydaly za *posledných sto rokov*. Ide o literatúru, a sice o literatúru v užšom smysle slova. Nech si otvorí p. Meakulpínský, povedzme, 10 posledných ročníkov tohoto časopisu a z nich sa presvedčí, že terajšia spisovná reč slovenská čo do dôslednosti a ustálenosti ani pravopisne ani tvaroslovne nevelmi zahabí sa popri reči českej. Ja sa ovšem i teraz prímlúvam o jej reformu, ale to je nie dôvodom proti jej skutočnej ustálenosti a vyhranenosti. Ustálili a vyhranili ju naši predchodcovia *na nerealných základoch*, ja sa tedy iba toho domáham, aby v hraniciach tejto formovej vyhranenosti svojou látkou slovnou a väzbou slov prešmykla sa na *realnejšie základy, na základy reči toho ľudu, ktorému má slúžiť a menom ktorého sa dosiaľ neprácom okraňuje*.

V jednej veci má pravdu pán Meakulpínský. Vyčítuje nám slovenskú chudobu.

Je pravda, že sme literárne chudobní; je pravda, že sú Česi literárne zamožní. Ale to málo, čo máme, — je *naše*.

A — chudoba čí netrúfi.

Dino Pongrác.

Zo starých časov.

Neviem, či sa vám tým našim pekným Liptovom i neprijem, keď zakaždým len o ňom snívam; ale nemôžem za to: o čom viem najlepšie vieš, o tom povieš.

Za oných časov boli v Liptove panujúcimi familiami Pongrácovci a Svätotójskoveci. Sláva týchto trvala až do smrti Martina Szentiványiho, hlavného ispána liptovského, ktorý začiatkom 180-tych rokov zavrel oči.

Pongrácovci boli páni chleboví, dobročinní, pýchy neznajúci a nadovšetko originálnej povahy, ktorí sa s ľuďom radi potýkali a zabávali. A že boli takí, podávam tu krátky opis originálneho Dina Pongráca, na ktorého sa ešte i ja pamätám.

Dino bol chlap drieňý, pobeľavej pleti, širokoplecitý a neobyčajne vysoký, tak že keď si v čas reštaurácie pred stoličným domom medzi najvyšších zemärov zastal, hlavou ponad všetkých vyčieľoval. Keď sa v čas mikulášskych trhov dostal medzi ľud, tak vyzeral, ako by na koni sedel, a neraz stalo sa, že pred ním sa tlačiaci vykrikovali: „Na bok, na bok! Vystupuj, ide chlap na koni!“

Polovicu mladosti svojej Pongrác prežil pri garde u dvora vo Viedni. Koncom 1830-tych rokov ako dôstojník prinavrátil sa ztadiaľ do Ondrašovej, svojho rodiska. Tu žil skromne, ale dôstojne. Z domu len na ohnivej štvorke vychádzal. Jeho panské passie boli polovačka a hazardná hra. Tu i tu vybral sa i do Prešova zahrať sa so šarišskými švihákmi, ktorých obyčajne občerstil a nemalé summy do Liptova prinášal. Dlhších ciest nerobieval, len čo každú jar so svojim bačom šiel do Sedmohradska nakúpiť 500 – 600 oviec.

Keď ovce do Ondrašovej dohnali, a keď si tieto trochu vyfukly, robily sa pripravy k ďalšiemu pochodu. Tu Pongrác zamenil panske šaty tmavo-zelenou košelou so širokými rukávami, vliezol do bielych valašských, vyšujtašovaných nohavíc, okolo drieku pripal si opasok so zlatými prackami, nohy obul do krpečov, na hlavu zatisol čierny, širokej strechy mušľami vycifrovaný klobúk, za ktorým nechýbala veľká voňačka zo živých kvetov, zapálil si zapekačku, cez plecia prehodil gombickami vybijanu kapsu a s valaškou v ruke zastal si pred kŕdel svojich oviec, preriekol „s Bohom!“ a otvoril marš. Popri ňom stúpali starý Pito „s milou huslou“ a so svojou družinou. Odprevádzal Pongráca až na jeho pasienky za Pribylinou so slovenskými piesňami Ovee moje, ovee, máte zlaté zvonce, ratiacky strieborné, srdcia mosadzové“ — „a Ja som bača veľmi starý, ...“

Toto slávnostne vprevádzanie oviec vykonal (na rok sa už nepamätám) v jeden pekný teplý utorok, v ktorý deň sa mnoho tisíc ľudu šlo na trh do Mikuláša. Môžete si predstaviť, aký dojem to urobilo na náš svet, keď Pongrác s ovcami svojimi a s Pitovou bandou cez Mikuláš tiahol. Radosť bola podívať sa nielen na Pongráca, ale i na tie vytešené tváre nášho ľudu, ktoré ho úprimne

vítaly. Väčšia čiastka ľudu odprevadila ho až do Okoličného, a nebola by sa snáď ani do Mikuláša vrátila, keby nebola mala práce na trhu.

Keď došli na miesto, kde mal byť salaš, privítal pána gajdoš, veselo podskakujúci pri gajdovaní. Po chvíľke došiel za nimi i oširovaný fako a voz, na ktorom krem náradia do salaša patriaceho bola i merinda. Z voza sa všetko poskladalo a na miesto svoje uložilo.

Z Ondrašovej do Pribyliny prekonali hodný kus cesty. Pongráč spočítal Píťovcov, valachov a ostatných, ktorí s ním prišli (nevynímajúc ani psov), a podľa toho rozkázal bačovi z najlepších jaloviek zarezat' a do kotla hodiť.

Kým sa odvarilo, Pongráč kochal sa v svojich pri gajdách *od zeme* tančiacich valachoch, ktorí svojím silným, až do špiku prenikajúcim hvizdom na jednom palci prerážali gajdovanie a s valaškami svojimi v povelí sa ihrali.

Keď bača odvaril, i gajdy zatíchly; a keď sa všetci poschodili, Pongráč predriekal brátku modlitbu, po ktorej si všetci k jedlu zasadli a, pomáhajúc si palcami a komárnancami ¹⁾, jalovky šťastlivo strovili. Rozumne sa, že ich potom i dobrým pohárom vína zalíaf nezameškali. Pri príležitosti tejto nevystal ani prípitok bačov:

„Pripíjam na zdravie vašej milosti. A nech milostivý Pán Boh ten *naš* statček — pričom sa šelmovsky usmial — chráni od všetkého zlého, od medveďa, od vlka!“

Pongráč vypočúval ho pokojne a odvetil: „Viem, prečo spomínaš vlka a medveďa; i to viem, že ste všetci zlodeja. Ale, bača, gazduje ty tak, aby i vlk bol sýty i baran celý. Ved' ma znáte, že je so mnou ako s voza ako na voz, a bude všetko dobre.“

Keď Pongráč dohovoriť, došli i pre Píťovcov vozy. On vysadol na faku, s ktorého pri odbierke bačovi podal ruku. V hlave vrtily mu slová bačovho prípitku, i spýtal sa ho:

„Nuž, bača, a čieže sa to ovce?“

„Moje a Božie, vaša milosť!“

„A pod jaseň, keď ich do môjho dvora doženieš?“

„Pánove, sto bohov do jeho matera!“ odvetil od dobrého vinka frenutý bača. Pongráč sa chutne usmial, stisol faku a pri zvukoch Rákociho pochodu zmizol.

Takto sa to žilo za starých časov.

Ján Lehotský.

¹⁾ Nožik, ktorého čierne kožené črenky mosadzou zanitované a do husta ciframi ozdobené bývajú.

Z poesie ruskej.

Preložila *Ľudmila Podjavorinská*.

Kde lepšie?

(Peter Bykov.)

Stemnieva nebosklon lazúrny,
noc sniesla v svet sa ospalý,
zabil sa vietor, vietor búrny,
v let mraky krýdla rozpály.

Na široširé divé more
hmla padla z mraku obvodov,
krik čajky vždy sa ešte spore
nadaša kdesi nad vodou.

Či hlas to v ten čas ozýva sa
do šumu peniacich sa vln?
To rybár spevom sa ohlása,
kárujúc k brehu, riadiac čln.

Hľa, obrys breha zas sa ztratil,
hmla skryla strachu úlevu:
by nebezpečnú púť si skrátil,
naš rybár dal sa do spevu.

I spieva: »More moje rodné,
mi s láskou pozdravené buď!
u teba voľno dýcha hrud',
jednako voľno v noci, vo dne.

Ba neželám si inej vlasti,
veď svoboda tu kynie mi,
neznajúc rabstva nízkych strastí,
som voľný, morom, na zemi.

Tu so samotou som sa sdružil,
s ňou vyhnanstvu sa priučim;
jak od mora som nezatúžil,
tak od neho sa nelúčim!

Veď poznám ja ten v svete život,
tam večný ruch a večný šum,
ten boj, ten neustály kyvot,
až srdce mrazi, rve ti um!

Oj, viem ja, viem: »v života mori«
jak život ťažký, ťažký je:
čo krok, to borba — vše ťa morí
a zlo sa k tebe pribije.

Búrnejši nad hrom nárek, kliatia
nad jakot vln sa ohlása,
ba prelieva tam brat krv brata,
tam v zášti ľudia vraždia sa!

Tam hynú sny, čestné snaženia,
nevinu moc kde obrazi;
hriech sidli tam a v zášti vrenia
vše cvengot rinčí refazi . . .

Je časom strašné moje more,
no« . . . V tom sa na povrchu vln
odbleskol ohník s brehu hore —
i prirazil sa k brehu čln.

Anjel a dāmon.

(A. Majkov.)

Spor večný vedú o človeka
dva mocné duchy: archanjel,
milostný svedok božských diel,
stráž raja od počiatku vekov,
a druhý — večný pôvod zla,
kráľ súmravného podsvetia,
hľa, z purpurného odetia
jak dvojica mu krydel plá!

I ku ktorémuže má stúpiť,
k víťazstvu pomôžť ľudský syn?
Či večnosti si palmu kúpiť,
či čašu slasti — s brudom vín?
Je anjel taký tichý, jasný,
sta hviezdy lúč tak žiarivý . . .
však hrdý dāmon — ach, tak krásny,
tak mocný, vreľý, vábivý . . .!



Slovenský jazyk, živá starina.

Nárečia slovenského Východu.

Podáva *Fedor Houdek*.

II.

Široký pruh v prostriedku *Zemplínskej* zaberajú Slováci (110.000),
od nich na sever osídlení sú Malorusi, na juh Maďari. Hranicu ná-
rodnú nakrátko vymedziť správne nemožno, lebo tiahne sa čipkovite,

ale približne Slováci siahajú na juhu po *Sátoralja Ujhely*, *Zemno* (Zemplén), *Oborin* (Abara), *Drahňov* (Deregyő), na severe po *Suinu* (Szinua), *Papín* (Pápina), *Mrazovec* (Mrázócz), *Dobriany* (Nagy-Dobra). Okrem toho je pár malinkých slovenských ostrovčekov medzi Maďarmi, a v okolí *Stropkova* (Sandal, Repejov, Zemplínska Driečna sú jeho konečné body) väčší výbežok, sčísvisiaci so slovenským krajom v Šariši a oddelený od územia slovenského v Zemplíne len úzkym pásom ruským.

Aj v Zemplínskej ľud slovenský utvoril málo miest, hývajúc zväčša na dedinách. Mestečká sú nasledovné: *Stropkov*, *Dobriany*, *Franov* (Varannó), *Humenné* (Homonna), *Papín*, *Suinu*, *Starci* (Sztara), *Michalovec* (Nagy-Mihály), *Budkovce* (Butka), *Trebišov* (Töke-Terebes), *Sejrovec* (Gálszécs).

Z nárečí zemplinských podávam markovské. *Markovec* (Máték) ležia neďaleko rozhrania slovensko-maďarskeho, majú do 500 obyvateľov, ktorí sú už dobre soznámení s Amerikou.

1.

Ej, Bože muj, co tej Americce,
že tam do nej teli narod idze?
I ja mladi, i ja pujdu išče,
poprobujú v Americce štesce.
A keď me tam zabiju,
čekať ženo novinu.
Jak odo mňa novinu očuješ,
šicko sebe do poriadku prineš. —
Jak ot muža novinu očula,
do široho poľa uceknula,
šedla sebe na tot šif veľiki,
uš ja idu do tej Ameriki.
Prišla ona do Hamburgu mesta,
ta še pita, kdze jej mužik ňeska?
A jej mužik tej ľľibokej jame,
tam še na ňim Amerika kaje.
Ej, Bože muj, co ja narobila,
štvoro dzeci doma zochabila.
Dzeci moje, široti budzece,
oča, macir, uš mať ňebudzece.

2.

A poňže Sačurova,
Povišo Polanki,
Na zelenej ľutce
Piskaju škovranki.
Šepiskaju oňi na dišť,
Piskaju na chvíľu,
Na švarnem dzifčecu
Parobci še biju.

Ej, parobci, pre Boha živoho,
 Nepujdu za štiroch,
 Pujdu za jednoho.

3.

Pri Komarhe, pri festungu,
 Jest tam hura visoka :
 Pod nju šedi frajiročka,
 Bili rušnik višiva.
 Dobre febe, moja mila,
 Bili rušnik višivac,
 A ja, segiñ, zarmuceni
 Mušim prosto v glejðe stac.
 Pridze kula iz kanona,
 viruci me z gledi von,
 Jak me z gledi virucila,
 Do špitala me žali,
 Pišce mojim kamaratom,
 Že jem plesirovani.
 Leva ručka odstrelena,
 prava nožka ocata,
 Pišce mojim kamaratom,
 že jest vojna začata.
 Jednim bôčku dohtor stoji,
 Kule šo mñe vibira ;
 Druhim bôčku pater stoji,
 Šmerci še mi spodziva.
 Ostup dohtor, ostup pater,
 Šak ja ešče ñezemrem,
 Pokeñ u mñe kapka krevi,
 Verñe vojovac budzem.

4.

Dziuki, dziuki, dziuki na valale,
 Za valalom šumñe muzika hraje
 A ja pijem, mulatujem,
 Pokla aš ñenarukujem.
 Jak me vežnu za vojaka,
 Oplaču me unĝvarki dziučata.

Čísločky: jeden, dva, tri, štiri, pejc, šejs, šidzem, ošem, dzevec,
 dzešec, dvacec, tricec, pejdzešat, šejdzešat, šidzemdzešat, sto, tysič.



BESEDA.

Dr. J. K. Romy o kanonikovi Palkovičovi.

V prílohe Preszburger Zeitungu po smrti Jura Palkoviča dr. J. K. Romy uverejnil nasledujúci jeho životopis:

Smrťou tohoto muža, ktorý po dlhej, ťažkej chorobe — vodnatelke — umrel 21. januára (1835), v 72. roku svojho veku, na porážku, utrpela veda, a hlavne slovenská literatúra, veľkú ztratu.

Palkovič narodil sa v Ompatáli (Prešporská stol.) roku 1763 z roľníckych rodičov. Za hodnosť a dôstojnosť, ktorú sa mu dostala, mohol ďakovať jedine svojmu talentu a vlastným zásluhám. Po chvalitebnom dokončení filosofického a teologického štúdia, tiež po vysvätení, kaplánoval asi 7 rokov vo Windsachte a v Pezinku, nakoniec bol pozvaný, ako známy vedátor, za práffekta na prešporské seminarium; tu sa stal onedlho professorom matematiky a fyziky, pozdejšie, keď ústav bol preložený do Trnavy, na arcibiskupskom lycei a seminári prednášal od roku 1800 morálnu a pastoraálnu teológiu i cirkevné právo. Prednášal 20 rokov s veľkou horlivosťou.

Jeho zásluhy vo vzdelávaní mladíkov-klerikov nezostali nepovšimnuté a neodmenené. Jeho jasnosť c. kr. vymenovala ho 4 okt. 1816 za kanonika ostrihomského, pozdejšie za prepošta sv. Štefana, mátyra prvého de Castro Strigoniensi. Povýšenia na archidukonstvo pre starobu neprijal.

Palkovič sťa professor a sťa prepošt zaoberal sa v slobodných hodinách s literatúrou, prírodopysom a spisovaním. Mimo teologie miloval klassické a slovanské reči, jako aj literatúry, dejiny a numismatiku, fysiografiu a fysiku. Bol menovite zbehlý v mineralogii, botanike, entomologii a v konchilii a mal znamenitú zbierku mineralogickú, botanickú, entomologickú a konchilickú, podobne bohatú numismatickú kabinetu. K prospechu svojich oryktognostických vedomostí učil sa aj nerasty hľadieť, v čom sa dôkladne vycvičil. Na odborné knihy, zvlášť na teologické, numismatické, filologické a prírodovedecké, venoval veľkú summu peňazí, ako aj na zveladenie fysiografickej a numismatickej zbierky.

Palkovič, ako spisovateľ, napomáhal, podporoval literatúru svojej miloj materskej reči, a to čiastočne vlastnými dielami, čiastočne vydávaním spisov iných slovenských literátov, zväčša na svoje útraty alebo so značnou podporou. On kúpil rukopis veľkého slovenského slovníka od Bernoláka, pripojac k nemu latinsko-nemecko-maďarský význam slov, a odovzdal ho budinskej kr. uh. univ. tlačiarňi, v ktorej potom vyšiel (1825—27) v 6. veľkých, oktávových sväzkoch v lexikálnej forme. 30 rokov pracoval na slovenskom preklade Bible, ktorý opravoval aj pozdejšie, keď už bol s ňm 10 rokov hotový, pri poslednej revisii zamenil české výrazy rýdzoslovenskými, jako aj ortografiu predtým panujúcou bernolákovčinou. Tlačové útraty on sám prevzal (dielo vyšlo v primaciálnej tlačiarňi v Ostrihome 1831. 1832), veľkú časť exemplárov rozdaroval medzi slovenským knaz-

stvom, ktoré dotiaľ z nedostatku slovenskej Biblie užívalo českého prekladu, ďalej slovenským literátom a verejným bibliotékam. K prospechu slovenského kňazstva vydal aj perikopy evanjelia v slovenskej reči (v Ostrihomi, u Beimela 1834). Na jeho útraty vyšla zbierka slovenských kázni znamenitých kazateľov slovenských od panovania kráľovnej Márie Terezie, „Kázne príhodné“, ktorej druhý zväzok obsahuje kázne a paránesy zvečnelého Rudnaya, arcibiskupa a primasa uhorského (Trnava, u Jelinka 1833); táto znamená cenné obohatenie literatúry slovenskej. Na jeho útraty sa tlačili slovenské preklady J. Hollého, Virgilova Aeneida (Trnava, 1828) a epopea „Svatopluk“ (Trnava, 1833) atď.

Mimo slovenskej reči Palkovič bol zbehlý skoro vo všetkých slovanských, menovite v českej, vendskej, dalmatinskej, chrvatskej, slavonskej, srbskej, ruskej, poľskej a v staroslovanskej reči (obradná reč Rusov a Srbov), tiež aj v literaturach týchto jazykov. Prikladom Bernoláka snažil sa očistiť slovenský dialekt od čestiny, ktorá namiesala sa do neho kázňami, užívajúcimi českého prekladu Biblie, tiež spisovateľmi, a takýto vypestovať pre Slovákov v Uhorsku za literárnu reč. Zaslúhy slovanských literátov si vedel oceniť a vážiť, menovite pána Palkoviča v Prešporku, zosnulého kazateľa Tablica, kazateľa Jána Kollára v Pešti, výtečného básnika v českom dialekte, tiež záslužného zberateľa slovenských piesní ľudových, učených slovenských literátov dr. Šafárika a Palackého, ľútal si v sebe to, že Palkovič (presporský), Tablic, Kollár a Šafárik básnili česky a nie slovensky, v svojej materine. Dr. Šafárik, protestant, predtým profesor na srbskom gymnásiume v Novom Sade, teraz privatisujúci literát v Prahe, Bartol. Kopitar, cis. kr. kustos biblioteky vo Viedni, z Krainy, uviedli v známosť zásluhy kan. Palkoviča v slovenskej literatúre medzi priateľmi tejto, prvý v svojom výbornom diele (aj do poľštiny preložené) „Geschichte der slavischen Sprache und Literatur nach allen Mundarten“ (Budín, 1826), ktoré nedávno došlo sa zväčšeného a opraveného vydania¹⁾; druhý zase vo viacerých kritických referátoch.

Ačkoľvek Palkovič len slovenské diela dával tlačiť, predsa soshlieral i materiál k pragmatickým dejinám cirkevným diocesi arcibiskupstva ostrihomskeho, ktoré chcel vydať v latinskom jazyku; jedine vysoký vek so svojimi nesnázami a potom jeho smrť prekazily uskutočnenie tohto znamenitého úmyslu. Cenné dáta k dejinám Ostrihomu podal mi v rukopise k upotrebeniu.

Palkovič, zvlášť v posledných rokoch, mimo úradných povinností a nábožných služieb, žil celkom vede v svojom museume, hlavne pre svoj slabý sluch nebol súci do spoločnosti a besedovania. Rímskych klassikov, ako v našej vlasti každý milovník pravého vzdelania, tak aj on si ich miloval a vážil, dokonale vedecké diela novších časov mu boli najmilším obcovaním a najpríjemnejšou zábavou. I v poslednej chorobe čítaval nepretržite, kým mu konečne lektúramu preslátené oči nevypovedaly.

¹⁾ Tu Rumy myšlil sa. Toho druhého vydania nebolo.

Morálny charakter zomrelého bol výborný a šlachetný. Prává pobožnosť, prísna spravodlivosť, priamosť, neunavnná činnosť, láska k vedám, ochotnosť a úslužnosť vyznačovali ho v jeho živote výborne.

Jeho znamenitá bibliotéka, bohatá prírodo-historická zbierka a numismatický kabinet zostali v kapituli ostrihomskej. Po jeho smrti sa nenašiel testament.

Jeho solenný pohreb s bohatým sprievodom sa odbavoval 23. jan. (1835). Vložený bol do katakomby pod bazilikou na vrchu pevnosti, a sice (ako si to v nemoci žiadal) pod kapličkou sv. Štefana.

Dr. Rumy.

Článok bol uverejnený v „Preszburger Aehrenlese“, v prílohe Preszburger Zeitung-u. Príloha začala vychádzať roku 1827, vydávaná od B. Wiganda v Prešporke.

Príloha táto bola svojho času veľmi znamenitá, prinášala články veľmi zaujímavé. Každý odborník si našiel v nej niečo. Výborne články podával Ján Caplovič. I iní Slováci písavali tu, ako Hlatky, Adam Podhradský, D. Doležal, Bobok, Kosiba. Zaujímavé by bolo týchto práce sossbierať¹⁾.

Časopis bol závodiskom vtedajších spisovateľov uhorských a pestoval bratský pomer medzi národnosťami. O maďarskom šovinisme, alebo i nemeckom, ani stopy. Tón je slušný oproti každej národnosti, časopis všímal si ich a prinášal o nich referáty. Vidieť to i z Rumyho verne preloženého článku. K.

„Počátky Berlínske akademie“. Pod týmto názvom uverejňuje náš učený rodák dr. Ján Kvačala v *Českom časopise historickom* (1901. sošit 3) väčšiu prácu. Nemecko, pri účasti celého učeného sveta, slávalo vlnajšieho roku pamiatku 200-ročného trvania prvej nemeckej akademie vedeckej. K tej príležitosti berlínsky historik A. Harnack napísal v 3. objemných sväzkoch dejiny ústavu.

Článok Kvačalov zaoberá sa s týmito dejinami, najmä ich najväčnejšou, t. j. prvou časťou, pojednávajúcou o vzniku a prvých počiatkoch akademie. Časť tejto Kvačala vytyka mnohé nedostatky i nesprávnosti, a na základe prameňov, z ktorých veľkú časť on prvý poznáva, dokazuje, na svetlo vynáša veľké zásluhy Daniela E. Jablonského²⁾ pri zakladaní tohoto prvého nemeckého ústavu vedeckého, zásluhy, ktoré Harnack málo ocenil, áno zanedbal a neodôvodnené, prehnane zveličovanými zásluhami Leibnizovými zatienil. Článok Kvačalov podáva skvelú, výmluvnú obranu slovenskej duševnej práce, ktorá mala i pri vzniku i pri počiatkoch akademie berlínskej veľký význam, ktorú ale prácu Harnack chcel by násilu utajiť, alebo aspoň na minimum redukovat'. Kvačala nie fískalskou dialektikou, ale do-

¹⁾ Aspoň zreferovať, čo je v nich.

Red.

²⁾ Komenického vlnka, v jehožto žilách pravdepodobne i slovenska krv vrela a ktorý, ako vplyvný muž pri berlínskom dvore, nezabúda ani na svojich slovenských bratov vo viere a priatľoval sa za nich.

kumentárnymi — až minucióznymi (viď citované zápisky Jablonského, ktorých Harnack pri písaní svojho diela vôbec ani nezmá!) dokladmi dokazuje, že Jablonský bol mužom o akademiu najzaslúžitejším; že teda Harnack krivdu čini mu veľkú, keď jeho umlčuje a vypočítano, na jeho úkor, zveličuje zásluhy nepracovavšieho, ale len za predsedníctvom a ešte viac za platom sa sňavšieho Leibniza.

Kvačala krok za krokom ukazuje Harnackovu predpojatú, strannickú, rassovú úzkoprúť a nespravodlivosť naproti Jablonskému, ako Slovianovi.

Článok končí Kvačala týmito, celé toto počínanie Harnackovo pádne charakterisujúcimi vetami:

„Pres to, že spisovateľ (Harnack) nemá Slovany za schopné, aby pochopili, čo v nemeckém duchu vŕe, pŕejeme jemu i jeho ústavu v zájmu vedy a vzdelanosti i pro budúci stoloťi podobný rozkvét, jakým se vyznačuje XIX. stoloťi. Zatím snad i nemecký duch vykoná cestu 100 let nazad od mommsenovského brutálního rimsko-pohanského chauvinismu k Herderovu křesťanskému humanismu, jenž při každém národu hledal a našel pěkné a dobré. Budoucímu historiografu akademie, pišícímu v tom duchu, trebas i nebyl theologem, bude ještě méně než nynějšimu potřebl advokátsky hájiti velkého filosofa Leibnice, který věru svým jalovým filosofováním o akademii oně summy na tehdejší poměry značně nezasloužil: on podá palmu za ploduou a nezištnou práci při založení, otevření, vedení i udržení akademie v nejtěžších časech slovanskému „klerikovi“ D. E. Jablonskému, spravedlivě čině tak jeho skromnou povahu účastnou toho světla, jímž Berlinská akademie v duševním světě záři už dnes a za sto let bohdá ještě více zářiti bude.“

Tak Slovák Kvačala opravuje a doplňa Nemcovu Harnackovu historiú o vzniku a počiatkoch prvého nemeckého ústavu vedeckého... a háji pri tom česť tupoňého slovanského umu a zaznávanéj slovanskej práce, konanej v prospech nemeckej kultúry. A bolo treba obhájiť túto česť i proti Harnackovi, u ktorého práve pri nesprávnostiach jeho diela prichodí k platnosti vyvýšene stanovisko germánskeho človeka proti nižšiemu tvorú slovanskému.

Ostatne sám Harnack vo svojej zprave o napísaní dejín akademie (prednesenej 8. febr. 1900) uznáva, že z publikácií Kvačalových, menovite z jeho „Neue Beiträge zum Briefwechsel zwischen D. E. Jablonsky und G. W. Leibniz“ (Jurjew, 1899), bol by mnohé použil v prospech dokonalosti svojho diela, — ale tých publikácií pri písaní dejín ešte nemal, — a že ich nemal, to veľmi ľutuje, lebo „Kvačalom vydané listy umožňujú dokonalý náhľad do všetkých fás historie o vzniku akademie.“

Bysterský,

Literatúra a umenie.

Tovaryšstvo. Sborník literárnych prác. V storočnú pamäť prvého „Učeného slovenského tovaryšstva“ založil a z pomoci priateľov slovenskej spisby vydal *Fr. Richard Oswald*. III. V Ružomberku. Tlačou knižtlačiarne Karla Salva. 1900. 4^o, str. 348. Cena 6 korún.

(Dokončenie.) Najväčšia práca v III. „Tovaryšstvo“ je *Sitna a čo s neho vidieť* — od Andreja Kmefa (str. 101–154). Súvisí s *Veľkou Sitnou* z I. knihy a s rozpravami *Starožitnosti v Honti* i s *Recensiou* z II. knihy *Tovaryšstva*. Vedeckou snahou Andreja Kmefa je preštudovať kraj, v ktorom žije. I skúma prírodu a najmä starožitné pamiatky jeho s neunavnosťou, ktorá popri vedeckých popudoch možná je len pri takej veľkej láske k slovenskému národu, obývajúcemu i tento kraj, akú Kmef prechováva v svojom srdci.

Cieľ jeho prác, podávaných v Osvaldovom veľkom zborníku, náležite možno vidieť už tu, v tomto opise sitnianskeho okolia. Keď začali sa dôkladnejšie dejepisné trudy o Slovanoch, ich kolíska kladená bola do krajov stredného a dolného Dunaja, do terajšieho Uhorska a balkánskych zemí. Teória táto zakladala sa hlavne na kronike Nestora a bola potvrdzovaná i takým posvätným svedectvom, ako je výpoveď apoštola Pavla, že on evanjelium Kristovo rozšíril od Jeruzalema a okolia až do Illyrika. (Rim. XV. 19.) Ale dnes už vieme, že Slovania nie sú totožní so starými Illyrmi a na Balkánsky polostrov že prišli pozdejšie. Dnes väčšina odborných učencých, archäologov, historikov a jazykozpytcov, už hlása, že zeme, v ktorých Slovania žili ešte spolu, pred svojím rozídením, sú na severe Karpat, od Visly na východ. A Kmef stavia sa proti tomuto učeniu. Hlavný materiál rozpravy jeho grupovaný je tak, aby vývody z neho vytekajúce svedčily za teóriu, že kolíska Slovanstva je v krajoch podunajských, teda i tu, s tejto strany Karpat, kde od nepamätí my Slováci bývame.

Prvá hlava rozpravy venovaná je ešte opisu Sitna; v druhej hlave, nadpisanej: *Badan (Brečnica), Pečenice, Bátorce, Bohunice, Aludš, Počucadlo, Klastava*, jest už viac starožitných pamiatok slovenských. Z materiálu, namáhavo sossbieraného, začínajú vystupovať väčné miestne názvy. Pri latinskej listine z XIII. stuletia, v ktorej slovenské miestne mená sú pomadárčene, pôvodca upozorňuje, aká dávna a urputná je maďarisácia. Veru, až ťažko pochopiť! A to dlhé časy využívalo sa proti nám (častočne využíva sa ešte i dnes) za svedectvo toho, že v takých krajoch, z ktorých listiny zachovali maďarské miestne mená, vtedy ešte nebolo Slovákov. Sam Hunfalvy (*Magyarország Ethnographiája*, str. 438) bol prinútený vyznať, že v stredovekých listinách spišských maďarské názvy sú dielom pisárov (kráľovských notárov), do maďarčiny prekladavších miestne mená a iné veci. Len neobjasnená ešte vec, kde sa bralo tolko maďarských pisárov; pred maďarskými slovami v starších diplomoch veľmi často prichodí: *maternaliter dicitur, in nostro hungarico appellatur, in hungarica et materna lingua nuncupatur*. Pán Kmef poznámenáva, že Slováci jeho okolia hovoria nie Hont, ale Hunt — „Huntianska stolica“, i dedina „Hunt“. Väčšie veci rozpráva z príležitosti predhistorického spečeneho valu v Pečeniciach, i o ňom samom. Hovorí, že na Slovensku jest zistených dosiaľ päť spečených valov, a sfee „Sklený zámok“ na Sielnici pri Badne (Zvolen), na Zámčisku pri Novej Bani, pri Smrečanoch v Liptove, pečenický násep a na Hrádku nad Bystricou v Turci. Pozastavuje sa, že Pečenice, hoc ich meno súvisí s takouto prastarou pamiatkou,

v listinách písavali sa Zeleus (Szölös) a najnovšie že ich prekrstili na Besenyöd, ktoré (posledné) meno že by malo značiť súvis s Pečenegmi. Pri miestnych menách slovenských, keď chceme ich za historické svedectvo, alebo vôbec keď chceme ich rozumeť, je vážna vec ich porovnávanie s inoslovanskými i so samými slovenskými z iných krajov. Pečenice máme i v Nitrianskej stolici, pri Veľkých Kostolanoch, núž tu treba preskúmať, na čom sa zakladá meno týchto, — máme v Dolno-Trenčianskej Pečeňany. — V aladáskom poli na vykopaných črepoch popolnice Kmet tiež konštatoval lužicko-sliezsky ráz, ako v celom tom okolí. Z príležitosti tej, že v Bátovskom chotári našiel „Ruský vrch“, spytuje sa, kde sa vzaly i v „Tekovskej stolici“ ruské názvy: Prochot, Zdáňa (hornia, dolnia, od ždať), Lovča a Lovčica (diminutivum od Lovla), Prestav(ľ)ky (od prestavlať).¹⁾ Nuž *ždať* nie je len ruské slovo, mal ho (ЖДАТИ) i cirkevno-slovanský jazyk, *ždāti* a *ždani* prichodí i v staročeskej literatúre, sloveso také má i jazyk Slovincov; *Lovču* známe i v Bulharsku od vojny 1877—8 (*l* je sotva mäkké i v tých tekovských menách), v Čechách i na Morave sú *Lovčice*, a tu (na Morave) práve u *Ždánic* (Ždánice); meno *Prestavľky* nemusí byť od *переставлять*, a *Prochot* môže byť to, čo je cirkevno-slovanské *прохотѣ*, najmä jestli tá dedina leží, ako sa nazdávam, pri samom Hrone. — Neďaleko Bátoviec je Búrová dolina. „V nej — píše pôvodca — leží asi na pol hodiny chôdze od Brbloviec dedinka Bor, filiálka k Nadošiam; neďaleko od Nadošian (3/4 hodiny) dvoje Moraviec, Kostolné a Opatové Moravce. Búr a Bor; tieto sú tak blízko príbuzné, ako oravské Bory a borina (Torf); a jestli Nadoše majú meno od maďarského *nád*, trstina, t. j. od rastliny močarnej (sám Hronďin je močarina plná trstiny): tak nenie ďaleká domnienka o niekdajšom tu veľikánskom jazere, čili o malom mori, alebožto o morave.“ Pováženia hodné veci. Za toto ukázanie A. Kmetovi možno vďačný bude slovanský jazykozpyt, ktorý dlho nevedel si rady s menom Moravy, dôležitej v histórii slovanskej.¹⁾ Ináče pôvodca už tu robí na-

¹⁾ V poslednej svojej väčšej práci (Zur Entstehungsgeschichte der kirchenslavischen Sprache, Wien, 1900) prof. Jagić takto vykladá meno Moravy: „Im Litauischen bedeutet ‚mares‘ jeder Binnensee, also ein stehendes Wasser — nicht blos Meer — höchst wahrscheinlich war auch den Slaven diese Bedeutung bekannt, und die Benennungen Morava, Moravce, Morača mögen Bezeichnungen sein für die Flüsse mit häufigen Ueberfluthungen, wodurch Binnenseen entstanden, dann für die an solchen Flüssen oder Seen gemachten Niederlassungen. Man muss auch das deutsche ‚Moor‘ heranziehen, welches Sumpf bedeutet und mit Meer etymologisch zusammenhängt.“ (I, str. 9.) Vidz tiež Ign. Hoška v Českom Mus. filologickom, VI, str. 186.

Nepovšimnutý zostal zlomok starej slovenskej piesne, ktorý Samo Chalupka bol našiel v Jelšavskej Teplici:

Poniže Jelšavy *zelené moravy*,
dolu nimi tečie potôčik krvavý...

Chalupka potom vysvetľoval v poznámenaní, privesenom k svojej básni *Boj pri Jelšave*: „Morava znamená miesto mokré, trávnaté...

rážku na to, čo potom s dôrazom povie v nasledujúcej hlave, o Nákle.

Skoro za tým, ako nákolné stavby staly sa známymi (zo švajciarskych jezier), začaly sa objavovať ich pozostatky i v slovanských zemiach. Nielen na Morave (Náklo), ale i v Bulharsku (Nakolec). A kdekoľvek vyskytlo sa v slovanských zemiach toto miestne meno, viac-menej všade bolo možno dokázať, že tam jestvovaly nákolné stavby. Náš horlivý skúmateľ slovenských krajov dosiaľ našiel meno Náklo v dvanástich chotároch, od Senohradze hontianskej až po Vrubicu v Liptove. I ukazuje potom, že názvy tejto veci u iných národov (Pfahlbauten, pilotage) sú len spravené, umelé slová technické: „slovanské slovo *náklo* neutvoril žiadon archäolog ani inakší učenec; on našiel ho hotové v lude, a treba ho bolo len s klinčeka vziať... My aspoň istí sme, nielen že kde stály nákla nejakého toho lebo onoho národa, ale vieme i to, aký bol národ; vieme s určitosťou, nad všetku pochybnosť povýšenou, že to bol národ slovenský, že to boli naši predkovia.“ A ponevác stavby na koloch pochádzajú z doby kamennej, teda miestne meno Náklo dokazuje „nad slnce jasnejšie, že Slováci tu bývali za doby kamennej, neolitickéj...“⁴

Pán Kmeť výslovne hovorí, že slovenské meno *náklo* má pre nás Slovákov „nesmierne vážnejší význam, než na pr. pre Moravanov a iných Slovanov, ktorým príslušnosť nikto neupiera.“ U Maďarov Hunfalvy vychoval celú školu, ktorá učila, že z terajších obyvateľov Uhorska Maďari sú najstarší a na pr. Slováci podochodili sem len za časov husitských. Ešte teraz, len pred 3—4 rokmi, v Akademii maďarskej boli také prednášky — i tlačily sa v akademickom orgáne. (Volf!) Takou živou historiou nás Slovákov bili i v politickom boji, keď usilovali sme sa vymáhať si národné práva. No, chvalabohu, dnes slovanská veda, slavistika, už nie je to, čo bola i takto 20—30 rokov. Dnes také živé učenie už nemôže mať dlhého života. Politikánske expektorácie Volfove boli zničené naraz. I v rečenej práci prof. Jagića dostalo sa tomu odsúdenia takého, proti ktorému niet viac appelláty. Proti Volfom my dnes už nepotrebuje takej ťažkej zbroji, akú tu náš pôvodca stavia. Učenia o podunajskej praotčine Slovanstva však neobhájime tým, čo dosiaľ možno uviesť na jeho podopretie. Tí druhí, učiaci, že Slovania zpoza Karpat rozšírili sa do svojich terajších sídel, už nás veľmi predbehli. Dôkazy, ktorými už oni ohradili svoju tézu, podvracaf máme dosiaľ primálo materiálu. Práce tejto Kmeťovej nevyvážiš nijakým zlatom — v nej toľko vzácného materiálu; ale že by sa vývody mohli z neho robiť, na to je toho ešte veľmi málo. Samým *náklom* iste potvrdí sa toľko, že Slováci boli v tejto krajine dávno pred Maďarmi, ale v tom, čo dosiaľ vieme o náklach, za autochtonnosť Slovákov medzi Dunajom a Tatrami ešte niet dôkazu. Slovania,

Dosvedčuje to i jedna hádanka v zbierke zosnulého dôst. p. Sam. Reusa zachovaná, kde morava podobný má smysel.“ (Spevy Sama Chalupku, 1868, str. 193.) Ale tá hádanka sotva prišla pod tlač. Nevedel by o nej pán farár Ludovít Reuss?

keď prišli do podunajských krajín, mohli tu najst' vec (nákolné stavby) a oni dali jej len meno. Alebo jestli by to i boli stavby od Slovanov, na tom základe, čo dosiaľ vieme o nich, ešte nemožno hovoriť o jestvovaní Slovanov v týchto krajoch už za doby kamennej. Veď konštatovaním samého žitia v stavbách nákolných ešte nekonštatuje sa doba toho žitia. Pokročilejší národ zanechá koly a stavia si primeranejšie žilište; černosí na Čadskom jezere, na hornom Níle, ako i obyvatelia niektorých ostrovov Indického oceánu podnes nevystúpili z nákel. My dosiaľ o nákli nevieme od samého mena nič viac; keby niekto obrátil vec proti nášmu pôvodcovi a povedal by, že áno sú to nákolné stavby po Slovákoch, ale na pr. z VIII. stoloetia po Kr. (to jest, že Slováci ešte i v tej dobe tak primitívne žili), nuž bolo by to pánu Kmetovi iste nemilé, ale brániť sa mal by len málo možnosti, keďže — opakujem — o slovenskom nákli okrem mena viac ešte nič nevie. Treba ešte mnoho trudiť sa, ustávať, vyhľadávať a zbierať materiál, až dospeje vec tak ďaleko, že bude možno robiť vývody.

Predhistorické miestne mená slovenské deli na bytové, posvätné, od živočíchov, od rastlín a od vód tvorené. Vyšlo z toho veľa pozoruhodného, najmä v poslednej triede, pri menách od vód tvorených. Že potom ešte všeličo prejde čez riečicu a všeličo inak bude časom postavené, tým neumenšuje sa zásluha podobného trudu. Hádám ani niet druhej vedeckej práce, vyžadujúcej toľko opatrnosti, ba skepticizmu, ako keď z miestnych mien chceme vyviešť niečo. Andrej Kmeť je prismelý najmä pri výklade mien; Vesprím jemu je ves Perúnova, Šiprún = šíp Perúnov, Žiare vrieduje tiež medzi posvätné mená. Dotyčne posledného ja len nedávno zaznačil som v tomto časopise mienku váženého odborníka, že „jméno místní Žďár“ (= naše Žiare) je nič inšie, ako „osada vzniklá na místě vypáleném (les, který tu byl, jest vypálen; srovn. jména místní Seč, Paseka, Mýto, Třebová = osady vzniklé na místě lesa posekaného, na místě vymýceném, vytríbeném“...¹⁾ Takáto mienka, keď si jej i neosvojíme, urobí nás aspoň skeptickejšími. Meno Domaniky náš autor vykladá, „že je to zmenšené slovo od domán, dománik, asi majiteľ domu malého. Keď sa ten prvý dománik rozmohol a bolo ich veľa, prijala ich osada podobu množnú, Domaniky.“ Ako ukazujú u nás Domaniž, Domanovce, na Morave Domamyslice, Domanín, Domašín, Domaželice, v Čechách Domanice, Domaslav atď., sú to složeniny, composita, a základné slovo je v každom doma- (teda nie: domán); iste sem prináležia i maďarské: Domafala, Domaföld, Domaháza, Domahida (utvorené na základe slovan-ského slova). Kostolce, Kostolné, Kostolište a p. nemôžu byť privádzané do súvisu s pohanskou bohoslužbou a nie sú predhistorické; lebo meno *kostol* máme len od tej doby, ako chrámy začaly sa múrom opevňovať.²⁾

Ďalšia časť rozpravy venovaná je opisu kraja od Sitna na sever.

¹⁾ Jan Gebauer, Historická mluvnice jazyka českého. I, str. 527.

²⁾ Wyrazy *cerkiew* (Kirche) i *pop* (Pfaffe), u nas (Poliakov totiž) niegdyś wyłącznie używane, a jeszcze w XV wieku dobrze znane, za-

